Свято-Троицкой Сергіевой Лавры
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ БИБЛІОТЕКА.
Опись 1906 г.
ОТДѢЛЪ 2
№ 682

Свято-Троицкой Сергіевой Лавры
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ БИБЛІОТЕКА.
Опись 1906 г.
ОТДѢЛЪ 2
№ 682

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

Сказа́ніе главамъ , и́же суть въ кни́зѣ сей .

Кни́га и́же востѣ́хъ О́ца на́шего кѵ́рила архіепи́скопа Іерусали́мскаго , на о́смьи вѣ́къ . ли́стъ , пе́рвой . 1 А

Понеже пра́цы , и сти́и апо́столи , два́ прихо́да Хр҃то́ва вѣ́дяще человѣ́кшвъ на сказу́ющіе . ли́стъ , тре́тій . 1 Б

Неповѣ́дает҃ и́ко где не стерпѣ́въ зълы́хъ дѣ́лъ человѣ́ческихъ , при́идет҃ , и всю тва́рь wбнови́т҃ . ли́стъ , вѳ . 1 Г

Я́коже Хр҃то́въ вре́мени пришествїа́ сво его́ и конча́нье вѣ́ка нѣ́сомъ не ѣ́сно , то́кмw зна́менїа нѣ́кїа и раздѣле́нїа по вѣ́да , ра́ди а҃нтіхр҃истwвъ . ли́стъ , дева́тый на́десѧт҃ . 1 Д

Я́вственно ко́ждого вспомина́ет҃ пра́во сла́знаго хр҃тїа́нина . ли́стъ , ѯ҃ . 1 Е

Я́коже пе́рвѣе зна́менїе хр҃то́во я́вит҃ ѧ въ пришествїе его́ , е́же е́сть кр҃т҃ ѵ҃ны́нь понесо́ѵт҃ предъ ни́мъ . ли́стъ , пѧт҃дес҃а́тъ се́дмой . 1 З

Я́ко все О́цъ сно́мъ и испра́ви , та́ко

Принадлежитъ библіотекѣ Т. Сергіевой Лавры. 1859 года.

и сущ последнее действо сим учинить. листъ ѕ шездесятъ первой.

Каковеля имамы одвонх ересех писати. листъ ѕ шездесятъ третей.

Оуказветъ еретическия причины, какш они едино малое слово доброе злѣ оуразумѣвают, вемъ виемъ ереси создают.

листъ ѕ п.

Печатная на десть Перепухте Кипиначаные трцы Сергиева Троадесятого митр[о]полита Кирилла Горо долъ Ураадура Дора[ф]триша Цриан Бо[г]дасия Ка[с]ка Ра[с]пса кшего раскхта граба Бого отца кшего Сергия чюдотворца игумена наша гения Дети Пристромех[о]тще дасиевано[е]

Подписи 1762 годы Ко „1"

1795 годы Ко: 1

Вейже книзѣ избранiя ѡ многи стыхъ ѡцъ писанiи ѡноужнейшихъ потреба приходящихъ кнашей православнѣй вѣрѣ.

Слово первое, ѡ стѣй трцѣ. А

листъ ѕ пг. Б

Ѡ превѣчномъ бжествѣномъ рѫствѣ гда нашегѡ iса хрта, и ѡ воплощенiи егѡ ѡ стагѡ дха, и прчтыя двы ѡвочаченiи. В

листъ ѕ чз.

Ѡ писанiи пророческихъ, ѡ истиннѣмъ бжствѣ и чловечствѣ хртовѣ. листъ ѕ рв. Г

Ѡ пророцѣхъ, иже пророчествовaша ѡ бжствѣ, и ѡ хртовѣ рѫствѣ, и ѡ иныхъ воудущихъ. листъ ѕ ре. Д

Ѡ еллинскихъ мудрецѣхъ иже ѡ чести пророчествовахѫ ѡпревышнѣмъ бжствѣ, и ѡ рѫствѣ хртовѣ ѡ прчтыя вцы. Е

листъ ѕ рез.

Ѡ писанiи апостольскихъ, и нхъ оучениковъ и наслѣдниковъ стыхъ ѡцъ, ѡ истиннѣмъ бжствѣ, и ѡ чловечствѣ гда З

И

нашегω сѧ хрта . лист҃ъ , рѧ҃г .

Wбжитѣ стагω дха. лист҃ъ , рѧ҃д .

Wнехожденїи стагω дха . лист҃ъ , рѧ҃е .

wвѣты досадителемъ и грубителемъ противнымъ бжтвоу̀ хртовоу̀ . лист҃ъ , рѧ҃ѕ .

wбтыхъ иконахъ , ꙗкω изначала быша .

лист҃ъ , рѧ҃ѕ .

wтомъ , когда и вкое время , w самѣхъ христїанъ иконоборъство востало , и которыа цари иконоборцы быша . и на которомъ вобщѣ зато проклаты .

лист҃ъ , рѧ҃з .

Иконоборцомъ на противныа ихъ рѣчи , нашъ w вѣты . лист҃ъ , рѧ҃и .

wкртѣ видимомъ знаменїи сна чловѣка гω гда нашегω па хрта , иже во время страшнагω пришествїа егω ꙗвитъсѧ на облацѣхъ нбныхъ . и w вѣты противу рѣчей враговъ крта хртова . ли , рѧ҃ѳ .

wкртѣ , чегω ради зимимуемъ лице свое крто wбразно . лист҃ъ , рѧ҃и .

wхожденїи сокртѣ , и чегω ради тако цркоу бжїа творитъ . лист҃ъ , рѧ҃і .

w стомъ поствѣ , иже соучѧ четыреждыа вѣтѣ цркоу бжїа оучитъ постити сѧ .

и чегω ради въ вредѣ и въ патокъ по стыхъ . и противникомъ w вѣты .

лист҃ъ , рѧ҃ѳ

Wпрѣтомъ тѣлѣ , и кровїю хртовѣ приноимыа въ жертвѹ . ꙗкω нетленное ѥсть тѣло хртово , иже наꙋ ради распато было . и кровь , иже гдь за многихъ изліа , во wставленїе грѣхωвъ . и w вѣты противныхъ .

лист҃ъ , рѧ҃ѳ .

Wнепоставданїи грѣхωвъ въ цркви предъ іереи , ꙗкω повелѣнїемъ бжїимъ оустановлѣно . лист҃ъ , сѧ҃в .

Wвѣты ко ариномъ , напротивныа ихъ рѣчи wпрѣщтвїи бцѣ , иже дерзноу̀ша рещи , чегω ради хртосъ во чловѣа w жены преданыа мужеви , ли , сѧ҃д .

Рождество бцы . лист҃ъ , сѧ҃з .

Wпохвалѣ и wчести стыхъ бжїихъ оугодникъ , иже не такоую имъ похвалоу̀ цркоу бжїа творитъ , ꙗкоже нѣцыи ложно глаголютъ , но ꙗкω сами гдь нашъ своими пророки творити повелѣ .

лист҃ъ , сѧ҃и .

кв ѡ молитвѣ ѳтыхъ , якѡ ѳтїи и нынѣ молитъмъ ѡ нмъ • листъ , єдї .

кг ѡ ѿшедшихъ свѣта сегѡ , иже ѡ нихъ памяти творити , и мило ѳтыню дамти , прежнягѡ и новягѡ закона писанїе ѳтое повелѣваетъ и показуетъ , якѡ мы сними не имѣемъ никоторыа разности , до дне сѫда • листъ , єнї .

кд ѡ понѫренїи новокрещенцѡвъ , и ѡкрещенїи дѣтей хр҃тїанскихъ , которомѹ они противны сѫтъ • листъ , єкв .

ке ѡ римъскомъ ѿ паденїи , какѡ ѿ ѳтъ пиша ѿ православныа вѣры , и ѿ ѳтыа цркве • листъ , єкѕ .

кѕ ѡ латинскихъ єреѣхъ • листъ , єлг .

кз єреи римъскїа , иже прїяша ѿ мелхи седекїанъ и жидовъ и армен • листъ , ємд .

кн ѡ невогласїи єретикѡвъ , и ихъ разъ личныхъ сопротивныхъ єреѣхъ • листъ , єѯа .

кѳ ѡ литорѣ , и егѡ єреи • листъ , єѯг .

л ѡ армен҃скои єреи • листъ , єѯѕ .

ѡ повѣсти армен҃ско архїепс҃кпѣ • лн , єѯз .

лѵ

лѳ Прѣнїе ѳтцагѡ иларїѡна єпископа меганскагѡ съ мнихъ • листъ , ѯѳ .

лг Прѣнїе ѳтцагѡ иларїѡна со армены • листъ , ѱог .

лд ѡ прѣвенокахъ , и ѡ агнцѣ , иже въ мѣстѣ ѳтѣнн иудеѡмъ , на врема ѕаконенѡ было • листъ , ѱон .

лѣ ѡ премѣненїи днеи и праздникѡвъ • листъ , ѱѳ .

лѕ Преподобнагѡ мазїма грека , инока ѡ ѳтыа а҆ѳ҃ѡнскїа горы , слово на латинѡвъ • листъ , ѱнз .

лз Мелетїа патрїарха алеѯандрїнскагѡ , оучказанїе ѿ богословскихъ писемъ , и веленскихъ оучителеи , ѿ ещенныхъ ихъ писанїи , якѡ дхъ ѳтыи ѿ єдинагѡ ѻца не хожденїе имать , а не ѡ сына • листъ , ѱсї .

лѳ Второе посланїе мелетїево ко князю вавилѡи ѻстрозекомѹ • листъ , ѱла .

лѳ҃а Третїе посланїе мелетїево к томѹ же князю вавилѡи • листъ , ѱлѕ .

м Четвертое посланіе мелетіево к томѹ же кнѕю ваніліи . листъ , ѱіа .

ма Пятое посланіе мелетіево къ народомъ малымъ роѕіи . листъ , ѱвз .

мв Шестое посланіе мелетіа патріарха алеѯандріискаго , къ гедіѕѹ епископѹ лвовъскомѹ . листъ , ѱпв .

мг Седмое посланіе мелетіа патріарха алеѯандріискаго , къ васнліи кнѕю ѻстрозскомѹ . листъ , ѱпд .

мд Ѻсмое посланіе мелетіа патріарха алеѯандріискаго . листъ , ѱчв .

ме Девятое посланіе констянтина кнѕа ѻстрозскаго , ѡ неправленіи православ
ныѥ вѣры . листъ , ѱчд .

мѕ Десятое посланіе мелетіа патріарха алеѯандріискаго , ко кнѕю ваніліи ѻстро
скомѹ . листъ , фл .

мз Ѳ сотіа патріарха констянтина града посланіе къ михаилѹ кнѕю болгарѣско
мѹ ѕѣло полѣзно и ѹчително вѣ
рнымъ съ любовію прочитающимъ .
листъ , фѕ .

С ѹмвѡлъ православныѥ вѣры а҃ѳана мѳ
сіа патріарха алеѯандрова града , въ во
просѣхъ и ѿвѣтѣхъ . и ѡ вѣрѣ
трцѣ , въ кратцѣ . листъ , фмз .

В сеи же главѣ вопросы и ѿвѣты а҃на
стасіа блаженнаго патріарха антіохіискаго , и кѵрила алеѯандрѣскаго ,
и маѯима исповѣдника . В сеи же
и втолкованна , и молитва гдн іс хрт
бже нашъ помилѹи насъ , аминь .

И ѡ єдинствѣ ѻбраѕа во іцѣи трцѣ ,
якѡ єдинъ єсть ѻбразъ во іцѣи трцѣ ,
а не три .

Конецъ главамъ въ бгодохновеннѣи
книзѣ сеи .

95

Предисловіе и сказаніе въ кратцѣ отъ
бытей ея и блаженныя книзѣ , якобы они
которомъ драгоцѣнномъ низѣ , вамъ
ищущимъ божественаго писанія , и всего
христіанскаго наказанія . кромѣ вамъ
же любомудріи рачителемъ , и всякого
же бго духновеннаго ученія любителемъ
хотящимъ въ жизнь и отъ всѣми еретики ,
и римляны и клюторы и оклавины отъ
прѣтися , чтобы имъ окаяннымъ вы
соковмнымъ не мнѣтися , и нашея вы
православныя христіанскія вѣры не отхо
ждати . но подобаетъ имъ врагомъ
крта христова самымъ себѣ заснрати ,
зане непоподобію своя еретическія вѣры
похваляютъ , и инѣхъ не вѣдущихъ
божественаго писанія , прельщаютъ . и
намъ тому ихъ еретическому ученію не
подобаетъ внимати , но токмо досто
итъ нечестивыя ученія ихъ имъ божестве
нымъ писаніемъ заграждати . понеже
не отъ бга ни отъ святыхъ его учникъ и аплъ
ни отъ святыхъ отцъ тѣ ихъ проклятыя изъ
вѣтвы преданы , но отъ еретикъ и бго от
ступникъ ученіе . и въ они окаяніи

БИБЛІОТЕКА
СВЯТО-ТРОИЦКОЙ
СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

Предвáршемýже оубо поúхъ напúсáнїю ,
покрадегранéїю нмóщю сложéнїе нцевó ,
люботроýднѣ чтоущúю книгý сію .

Грéшнмъ повелѣнїемъ сїа предóбрам
книга нанúхъ злодѣевъ оучúнена , ѿ
многúхъ бжтвенúхъ пúсáнїй áкы мéчь
нзъ óутрена .

Скѣтлúмъ бгодхновéнным пнсáнїемъ
оутвéржена , по цр҃ковмýже пáкы рáчéнїю
печáтнúмъ снмъ тúнéнїемъ во ѻбрáже
нá .

Ѻразнúхъ оубо стúхъ и бгоносúхъ
óцъ нашúхъ нзнапúсана , дúвнúмъ же
тѣмъ дúдоскáлоствомъ áкы внéрїемъ оучúтель
дрáгúмъ оучúзана . ствомъ

Áще кто ѿ вáсъ оучнéтъ сію предóбрую
книгý і прилѣжáнїемъ прочúтáти , ре
вновть же нмѣ по бзѣ , нмать жидóмъ
и ерéтнкóмъ , рúмлянúномъ , лúто
рóмъ и калвúнúномъ оучтá загрáждати .

Ей вонстúну вселюбзскúмъ дѣнствомъ
тúи оучúтели нхъ свóм ерéи состáвúша ,
во еже бо ѿ бжéствéнагѡ закóна ни что
же добрѣ оустáвúша .

Цр҃ь оубо и бгá вúхъ воущúм враги

тѣмн звонмн проклáтúмн вéрамн хвá
лятсм , вѣдомѡ бо да éсть áкѡ ѿ
вéчнúм мýкн не нзбéжатсм . áще и
хвáлятсм вúхъ мудрéйшн бúти , áза
тáковóе нмъ злóе дѣáнїе вéчнúх мýкъ
не нзбúти . и нúнѣ учúтели нхъ водúтъ
áдомъ пребúвáютъ , со óтцемъ своúмъ
сатáною воздúхáютъ . да и óни вси
тýдéже грáдóутъ , и вéчнúхъ мýкъ
себѣ ждóутъ . покрадегранéїи двоéтро
чїемъ сложéно , ѿвелúкїм же сéм книги
къ крáтцѣ ѡбъмвлено . Й вáмъ бы воз
любленнїи предóбрую сію книгý нелéно
отнúдѣ прочúтáти , и совсе óслéрди
емъ внимáти . Зане пúсаны
кнúмъ коврагѡмъ отúхъ óцъ
нашúхъ во і претúтелúм
гдý , да посрамáтъ нхъ
многочúслéнúм
рáколы .

и̑ вопостáти нарекошáсѧ, ꙗ̑кѡ дн҃вїѧ мáсли
на ѿ̑ винограда ѿ̑ хр҃това прѣдáнїѧ ѿ̑ сѣ̀
кошáсѧ.

Рáзорителѧ оу҃бѡ добрѣ̀ дїáволъ и̑зъ да
вных҃ лѣтъ на сѣ̀дъ таковы́хъ пле
вел҃ъ, ѥ̑ю ꙗ̑кѡ тернїе и̑ волчецъ в҃ чистую
пшенúцу в҃ вел҃ъ.

Б҃онстин҃ъ не тоу҃не бг҃одх҃новенні҃и ѻ̑цы
наши по тцíхѹ҃вѣ тако҃вое писа́нїе на
них҃ъ злодѣ́евъ. и̑зложити, раскóлы же
и̑хъ на цр҃ковь бж҃ію и̑ на самого сто҃го дха,
и̑зложити.

А҃рїа оу҃бѡ тогдà и̑ савелíа въ клевретѣ
и̑хъ древнíи ѻ̑ни бг҃оно҃и҃и ѻ̑цы наши
проклатїю предáша, бж҃тве́нымъ дхо́м
подвигшеѧ ꙗ̑кѡ волкѡвъ ѿ̑ стáда хр҃това
ѿ̑ цр҃кве бж҃їа ѿ̑ гнáша.

О҃бáче послѣ́же тѣ́хъ злодѣ́евъ и̑ни
зíи всегдà начáша гáлатѣѧ, тáко
же на цр҃ковь бж҃ію и̑ на хр҃тїáнскїи҃ за
конъ возрѹ҃жатиѧ.

И̑ вчемъ послѣ́довати хр҃товѹ҃ и̑ апо́столь
скомѹ҃ и̑ тѣ́хъ ѻ̑цъ оу҃ченію, и̑ токмѡ
оу҃мъ свои҃ въ пéрвыѧ къ дїáволѣскомѹ҃
оу҃ченію.

Кто҃ не позрѹ҃мнитѣѧ ѿ̑ злохи́тромъ
и̑хъ замышлéнїи, и̑же бо крѣпцѣ́ ста
ша на дїáволѣскомъ томъ оу҃ченїи.

Вѣ́сь оу҃бѡ востокъ, прельстúлъ ѡ̑кáя
нныи҃ бахмéтъ, а҃гарѧнѡмъ всѣ́мъ
наложúлъ дѹшепагѹ҃бныи҃ навѣ́тъ.

Мѹ҃дрїи҃ же ѻ̑ни и̑ бг҃одх҃новенні҃и ѻ̑цы
наши и̑змы́шлéнїи возразúтели нани́хъ вра
гѡвъ оу҃чúнишасѧ, бж҃тве́нымъ дхо́мъ
нани́хъ злодѣ́евъ во ѡ̑рѹ҃жúшасѧ.

Ѡ̑ѥ̀же бо ꙗ̑кѡ ѻ̑стрымъ мечи́ и̑ копі҃ѣ́м
на ни́хъ ѥ̀врен҃ѥ̀ писа́нїе и̑зложúша, ꙗ̑кѡ
довъ́ствѡ же и̑ є҃ллúнствѡ и̑ латы́нствѡ,
а҃рїáнствѡ и̑ люторьствѡ и̑ калвúн
ствѡ ѡ̑бличúша.

Ѥ̀же ни҃ѣ оу҃зрите в҃ настоѧщúхъ сихъ
глаго́лѣхъ, водúтельже нашъ и̑ тво́рецъ
повелѣ́лъ намъ жúти въ бж҃тве́ныхъ
ѥ̀гѡ҃ зако́нѣ́хъ.

Тернїе и̑ волчецъ подавлáютъ сѣ́мена
доброплóда, вѣ́домо оу҃бѡ да ѥ̀́сть и̑ ѥ̀ретú
чествѹ҃ оу҃ченїѧ погѹ҃блáю дѣ́ла бг҃оу҃годна.
Ѥ̀жебо свое ѥ̀ретúческое оу҃ченіе к҃ зѣ́лúнѣй
слáбости грѣ́ха положúша, не крѣпкúхъ
же и̑ нетвердоу҃мны́хъ прельстúша.

Но ꙗкы тмою злохитрымъ тѣмъ оученіемъ своимъ покрыша , ꙗкы оудецею льщеніꙗ вѣхъ ѡ болѣштиꙗ .

Градъ оубѡ великій римъ ѻкаꙗнныи папа формоꙋ оученіемъ своимъ плѣнилъ , и тѣмъ вѣхъ людій ѻболыстилъ .

Сынъ же оубѡ петръ гꙋгнивыи тои ѻкаꙗнныи конечнꙋю бѣдоу людемъ наведе , ꙗкы нѣкоею ꙁмѣю водно ꙗдово вѣхъ сведе .

Клятвеныи же тои лꙋторъ мартинъ вѣхъ нѣмець прельстилъ , ѿ дїꙗвола наученъ , свое оученіе до конца вныхъ въкоренилъ .

Нѣ же вни нѣмцы зѣлѡ крѣпостнѣ держатъ проклятое ег̃ѡ оученіе , анепмышлꙗютъ какѡ имъ боудетъ внимъ врагомъ крта хр̃това вѣчное моученіе .

И вредоушно ꙋповаютъ на проклятое ѥретическое преданіе , егѡ ради ѿ лем оунихъ вѣчное оупованіе .

Токмѡ боудетъ имъ тма безъвѣта , понеже они непомышлꙗютъ в себѣ превѣчнагѡ свѣта .

Що ꙗще и нимъ грѣшнымъ ѥтое пиваніе моуками претитъ , но гдѣ б̃ъ мати своеꙗ ради созданіꙗ сво его не погꙋбитъ .

Многое ꙋбѡ ег̃ѡ мардіе и щедроты до наꙋ грѣшныхъ , рода ради тезоименита себѣ , не лишитъ наꙋ благъ вѣчныхъ .

Ꙗще мартинъ и калвинъ вси нѣмцы прельстита , часть свѣ и жрекїи водꙗволомъ полꙋчита .

И тамѡ пребываютъ вними въ вѣчномъ томъ и лютомъ и нестерпимомъ мꙋченїи , такоже бо тмочиленыи доꙋши прельстили дїаволескими наученїи .

Ѥсть бо и нинѣ сегѡди мартиновыи оученицы , лютое бо нѫ и лꙋкавое оученіе пронзыде во вси концы .

Ѥсть же ꙋбѡ и паки проклатыи оученикъ ег̃ѡ михаилъ серветъ , мнѡгъ же оучинилъ людемъ не предподобныи навѣтъ .

И же бо онъ злодѣи такоже своимъ

ученіемъ многоучетнымъ же доуши прелъстилъ , лютымъ же темъ своимъ ученіемъ до конца вѣхъ погубилъ .

Юзаконитинъ протажена еретическое ихъ ученіе , большюю бо часть людей во ѡ вела бжественнаго закона на ѡверженіе .

Иже злодѣи вербетъ ѡ тѣхъ же врагобъ навченъ , таче злыи ѡ злаго и рожень .

Ей времено за свое злое дѣло огнемъ сожженъ , лютыи врагъ ѡ злаго врага и побѣжденъ .

Ерть же паки и нини зли соуди ѡ нихъ навчени быша , многое же множество людей своимъ еретемъ навчиша .

Ѡ вѣхъ же ѡ нихъ злодѣебъ не оу время изрещи , вжимъ гнѣвомъ оугрошя вси яки темныя свѣщи .

Ѡ еже бо многам свои еретическам оученіа простроша , за таковое свое злое начинаніе водно адово сниде ша ..

ей , и нынѣ въ нестерпимыхъ моукахъ пребываютъ , раданіемъ и ститаніемъ воздыхаютъ .

Яки бо зли болцы на овцы , на бжественыи законъ вовташа , до гматы бжтвеныя и вежское бгодохновеное писаніе раздрша .

Сѫ православныя вѣры веема ѡ ше тишлам , времено враги хрта хртова навишам .

Яцие и вельми хвалятем еретическим своимъ оученіемъ , таче вовремя своими оучители ѡ вжденыи вѣчнымъ мученіемъ .

Иже бо якоже и преже рѣхомъ возмутиша вю вселенноую , самоемы шленіемъ бжественое писаніе разпратиша .

Якш бо разголкобабше своимъ размненіемъ , ей вѣковѣчнымъ злымъ , на оученіемъ .

Конитинъ на благодать стаго дха вовташа , еже бо положеннам самѣмъ хртомъ богомъ нашимъ , и стыми его аплы , ѡжша .

Принадлежитъ библіотекѣ Г. Сергіевой Лавры.
1859 года

Си же, богодухновенніи отцы наши
велію ревность нашихъ злодѣевъ пока
заша, ей яки нѣкою узою оуста
ихъ и языкъ связаша.

Премудрено воистинѹ сіе дѣло оучи
ниша, ибо то ихъ злодѣйстве
ное мѹдрованіе ничтоже вмѣниша.

Тогѡ ради возлюбленіи паки подо
бастъ вамъ ѡ семъ не лѣностнѣ при-
лѣжати, и имъ бы врагомъ и разъ
вратникомъ нашемъ православнымъ вѣ
ры оуста заграждати.

Стояти бы намъ крѣпцѣ въ право
славномъ нашемъ сѹмвѡлѣ, якѡ
вѣра наша ѡ всѣхъ не вѣрныхъ
вѣръ, на благочестіи стоитъ яки навы
соцѣмъ престолѣ.

Аще они нѣмцы ересіарси или и вѣ
рныхъ себе наричютъ, въ сіяніе же
православнѹю вѣрѹ невницаютъ.

Развращенье бо злодѣи до конца
ѡ тѣхъ своихъ оучителей и еретикъ,
а нашихъ христіанскіи законъ побѣжде
ней благодати ѡ всѣхъ ѡ нихъ зло
дѣевъ ѡличенъ стоитъ.

Гордостію же и сѹемоудреными сво
имъ оученіемъ превозносятся.
Обаче рещи вси водно ядово низ
водятся.

Мерзкого ѡ нихъ злодѣевъ дѹше
пагѹбнаго еретическаго преданіа,
бѣсовскаго бо самегѡ ѡ рекошася
писанія.

Какѡ ревноуютъ и оумираютъ за
того своего проклятаго оучителя
мартина, расколаже ради достоятъ
его окаяннаго воистинѹ на рещи
дьяволя сына.

Ей намъ богомъ данныи нашъ христі
анскіи законъ сіи оцы наши намъ
предаша, сихъ же врагобъ нашихъ
и хоуляниковъ на бѣсство, проклятію
предаша.

Тѣмъ арію и савелію и несторію
и прочимъ еретикомъ оустна. За
градиша, а Христове и апльское
преданіе крѣпцѣ намъ оутвердиша.

Хотящимъ же и въ предь быти еретикомъ оучитавъ положиша проклинати, расколы же и раздоры церковныя исправляти.

И таковыхъ къ православнѣй вѣрѣ не приобщати, но отаковыимъ ихъ оумышленіемъ отъ церкве божіа отвѣкати.

Таковіи бо съ самѣмъ сатаною пребываютъ, отъ сотворшаго вся мати себѣ не чаютъ.

Вамъ же паки возлюбленнїи Христомъ сіе предсловіе предлагаемъ, яже и въ кратцѣ отъ сея великыя книзѣ изъвѣщаемъ.

И пространнѣе сама сія отъ сея и изъ ятнитъ, ревность же и дерзновеніе сихъ бжтвеныхъ мужей обличитъ.

А тѣмъ еретикомъ и развратникомъ нашего закона оучита заградитъ, злокозненое ихъ мудрованіе ни во что на мѣнитъ.

Вопитнуу всякъ еретикъ и богохуленикъ оучета своа да свлжетъ, разорителя паки и сопротивника Христову закону въ пламени огнемъ постражетъ.

Аще боудетъ и въ простѣ сіе предсловіе вамъ плетено, токмо намъ зритемъ по подобію все ведено.

Но обаче вамъ подобаетъ отъ семъ оупражнатися, и противу тѣхъ люторцовъ и калвинцовъ во оружатися.

Якоже бы паки оучета ихъ и языкъ симъ бжтвеным пѣніемъ загражадти, отъ еже бо зла намъ обыкли прѣпинати.

Много паки намъ своимъ еретическимъ оучѣніемъ свопротивляютъся, нашему же христіанскому закону не покадряютъся.

Наша оубо православная вѣра аки слнце сіяетъ на всю вселенную, широтою же бжтвенаго пѣнія просвѣщаетъ всяку душу православную.

Есть же нынѣ предвами оубо сіе предсловіе зритемъ, якоже и предварихъ рѣхъ всякъ еретикъ и богохуленикъ симъ да посрамитемъ.

Понѣтиѣ и крѣпостѹ тѣх злiи
лютори и кламбини пыи нарiчены ,
разѹмаже и смыела добраго до конца
ѡбнажены .

Аще и многимъ сребромъ и златомъ
кипатъ , въ бжтвеныя же заповѣди
ѿ нюдъ не зрятъ .

Ѡтѣхъ бо своихъ еретiкъ и ѹчи
телей такw наученыѣ , iзелiкимъ
и крѣпкимъ наказанiемъ ѿ нихъ
злодѣевъ ѹтвержены .

Лютымъ тѣмъ окамiнымъ ѹчи
телемъ ихъ мартiкомъ , а еще
проклатымъ же ѹченикомъ егw
калвiномъ .

Вiи бо они окамiнiи фрази и нѣмцы
звалw крѣпостiю держатъ ихъ про
клатаа мартiнова ѹченiа , ни
чтоже имъ благw боудетъ кромѣ
вѣчнаго мученiа .

Якw въ бога вънегw окамiнаго
добродѣа своего вѣрѹютъ , христоу
же истинномѹ бгѹ нашемѹ не такw
послѣдѹютъ .

Развратиша бо окамiнiи ѹ тебе
христiанкiа наша законы , и нивo
что злодѣи на мѣниша бжественыа
и стыа иконы .

Стоатъ бо окамiнiи на мартi
новѣ ѹченiи яко на твердѣмъ ка
мени , тогw ради не имѣютъ
на тебѣ бжественаго христова зна
менiа .

Якw бiплотнiи бiiwве не кре
стятъ своихъ лицъ , но якw бе
здоушнiи вдоли падаютъ ницъ .

Ниже iтоа ниже крестаа ка
наютъа христа бга , сатани
нъскымъ наученiемъ нагибаютъа ѿ
метаа iвою ногѹ .

Како же ихъ злодѣевъ достоитъ
нарещи въ человѣцѣхъ , и якw
ѿ злыхъ сыздошъ злiи сосѹдъ ѹчи
нишеа въ нынѣшнихъ въ после
дних вѣцѣхъ .

Якw великiа раколы въ правосла
вiи вѣрѣ ѹчинища , вiдѣ вiи самосмы
шленiемъ ѿ нашегw христiанскаго
закона ѿ ступиша .

Ѥи , радующемъ сатана въ вѣкы ѡтъ
коихъ имъ ѡ ступленїи , рыдати
же и плакати синмъ боудутъ в вѣ
чномъ мученїи .

Сторичнам оубо часть мира непо
имѣетем , безоумномоу имъ мудро
ванїю , како они ѡкаянїи не помы
шлаютъ къ вѣчномоу оупованїю .

Ѡнидъ паки ревноуетъ тѣмъ сво
имъ злыимъ еретикомъ наоучите
лемъ , родителнаго нашего хртїа
нъскаго закона злыимъ разорите
лемъ .

Бжїи воистинноу врагы и соупроти
вницы , ѥже бо нашемоу хртїанско
моу закоиоу не повинницы .

Токмо видоушно зрятъ к своей
прелестнѣи мѣрѣ , и ты гди
подаждь имъ разоумъ и смыслъ до
бръ чтобы имъ быти вашей право
славнѣи вѣрѣ .

И непомяни нашихъ безчиленыхъ
грѣховъ по твоеи милости , да не
поорамлени боудемъ ѡтъ тѣхъ наших
враговъ .

Ѥи прогнѣванъ ѥси влко нашимъ
къ тебѣ жестосердїемъ , честнаго
ради крта своего помилоуи насъ
своимъ мардїемъ .

А лютыхъ сихъ враговъ нашихъ
шатанїа разори , ѡ лестныхъ же и
прелестныхъ ихъ оученїи въ правоите
претвори .

Ѡ ѥже бы имъ познати наши хртїа
скоую истинноую вѣрѣ , вси бо до конца
оуклонишемъ в свою прелестноую мѣрѣ .

А ты влко гди ѥси хрте всѣхъ цр ,
силенъ и крѣпокъ во всемъ , таче да не
соупротивин тебѣ боудутъ ни въчемъ .

И тебѣ славѣ и благодареїе возселемъ
со ѡцемъ и со стымъ дхомъ ,
и да шїими боудемъ благорастворе
нымъ воздоухомъ , во
вѣки вѣкомъ амиинь .

Вѣдомо же боуди всѣкомоу православно
моу и ѡ всемъ , якш ѡбо мишгам
воспретителнам всеи акростихиде къ
не вѣрующимъ православныа вѣры
по стыхъ ѡцъ законоположивыхъ

положе́нїи рекошасѧ , и҆ їѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ѥ҆ще ,
и҆ доволѣ́ютъ бы́ти за ѡ҆же́сточе́нїе ѹ҃ѵ҃е
мы́сленагѡ ра́зума и҃хъ , до́ньде
же ѡ҆бра́тятсѧ . Но о҆бо́че и҆ їѣ҃
и҃зъ ва́бимъ , бж҃їю челов҃ѣколю́бїю
подража́нще . ꙗ҆́кѡ сл҃нце свое҆ ѡ҆́ї҃а
ва́етъ на пра́ведныѧ и҆ не пра́ведныѧ .
та́кѡ и҆ дождь дождитъ на зл҃ы́ѧ же и
бла́гїѧ . Сл҃нце и҆ на́мъ бж҃ественаѧ
пи́санїѧ повелѣ́ваютъ молитвы́ѧ , ѡ҆
зл҃ы҃ Е҆ллинѣ́хъ же и҆ е҆ре́тикѡ́хъ , па́чеже
ѡ҆бразѣ́хъ , да и҆ тѣ́и҃ въ ра́зумъ и҃ти
ны́нїи прїи́дѹтъ , и҆ къ вѣ́рѣ ѡ҆бра́тѧ
тсѧ . ꙗ҆́кѡ и҆ въ нїкѡно́вѣ кни́зѣ
въ҃здаде́ѧть шестомъ сло́вѣ пи́шетъ.
да не ѹ҃бо́ншасѧ ѡ҆ Е҆ллинѣ́хъ моля́ѧ ,
и҆ то́и҃бо сѣ́ хо́щетъ . ѹ҃бо́ѥ́жесѧ е҆́же
нанѣ́ молитвы́ѧ то́чїю , ѵ҃ебо не хо́
ны́кѡнъ щетъ . а҆́ще же ѡ҆ Е҆ллинѣ́хъ молитвы́ѧ
сло́во подобае́тъ , ва́вѣ ꙗ҆́кѡ и҆ ѡ҆ е҆ре́тикѡ́хъ ,
кѕ ѡ҆ вѣ́хъ бо челов҃ѣцѣ́хъ молитвы́ѧ
до́стоитъ , а҆ не ѡ҆ гонѝти . и҆ хр҃то́съ
ѹ҃бѡ ѡ҆ Е҆ллинѡ́хъ ѹ҃мре , тыѥ́же
ни помолитвы́ѧ хо́щеши . Та́кѡже
и҆ прпбнѣ́ѥ҆ѳ҃ѡръ ѳ҃ѵ҃ди́тъ ,

та́кѡже повелѣ́ваетъ . не ꙗ҆́же ѡ҆ вѣ́хъ
то́кмѡ смотрѧ́емъ , но и҆ ѡ҃мире́ мо́
лимсѧ милу́ющїе и҆ ѹ҃щедра́ющїе ꙗ҆́же бра
зрѧщїе́нїихъ живо́ущихъ жи́тїѧ , ꙗ҆́же
въ е҆ре́сѣхъ ѹ҃вра́зи́вшихъ , ꙗ҆́же въ пре́
лести ѡ҃ведены́хъ , ꙗ҆́же въ ꙗ҆зы́цѣ́хъ
помраче́ныхъ . и҆ просто ѡ҆бѣ́хъ чело
вѣ́цѣ́хъ по повелѣ́нїюмѹ на́мъ ѡ҃ ѧ҆пла
глаголанцагѡ молвы́ и҆ мы́слы творѧ́
ти . ѡ҆ е҆ре́тикѡ́хъ же живы́хъ ещ҆
цихъ то́кмѡ моли́ти , ѡ҆ ѹ҃мерши́хъ
же и҃хъ не моли́ти , та́кѡво ѡ҃ ст҃ы́хъ
ѻ҆ц҃ъ ѹ҃ка́заѧ , и҆ їѣ҃ дождѣ́ .

За ѥ҃пв
ны́кѡнъ
сло́во
кѕ

Поѥ́мъ на чнн҃ѣтѣѧ їѣ҃ бл҃же́нныѧ кни́га
чести́ , ꙗ҆́кѡ ка́мене́ драго́е и҆ вне́рѥ́е не
ести́ . и҆ли ꙗ҆́кѡ ме́дведныѧ ко́сты в҃ ку́
ша́ти , а҆ е҆ре́тикѡмъ и҆ разврати́никѡмъ
вѣ́ры хр҃тїа́нскїѧ ѵ҃ѣ́сти загражда́ти .
и҆ли ꙗ҆́кѡ ѻ҆ру́жїе́мъ преполо́вѣѧ
ѹ҃повсю́ду вѣ́цѣи , и҆ бж҃ественымъ
пи́санїе́мъ ꙗ҆́кѡ ѻ҆гне́мъ
жещи́ , а҆́минь .

Ѡ кни́гѣ и́хже пріа́тъ собо́рнаѧ а҃пльскаѧ
цр҃ковь , и и́хже подобаѥ́тъ чести́ правосла́
вны́мъ хр҃тїа́номъ . Пока́зуетъ сїе
ра́дованїи чи́нъ є҃го́же содержи́тъ собо́рнаѧ
а҃пльскаѧ цр҃ковь .

пе́рвые кни́ги мо҃ѵ҃е́овы бы́тїѧ . гла́ , і҃ .
вторы́ѧ кни́ги мо҃ѵ҃е́овы и҃хо . гла́ , м҃ .
тре́тїе кни́ги мо҃ѵ҃е́овы левѵ́тъ . гла́ , кѕ҃ .
четве́ртыѧ кни́ги мо҃ѵ҃е́овы чи́сла . гла́ , лѕ҃ .
пѧ́тыѧ кни́ги мо҃ѵ҃е́овы второ́зи́ѕ҃ако́нъ
гла́въ , л҃д .
и҃ѵ҃ѵ́ъ на҃ѵ҃и́нъ , гла́въ , кд҃ .
с҃ѵ҃дїи и҃зра́илевыхъ . гла́въ , к҃а .
рѵ҃ѳь . гла́въ , д҃ .
пе́рвые ц҃рствъ . гла́въ , л҃а .
вторы́е ц҃рствъ . гла́въ , кд҃ .
тре́тїе ц҃рствъ , гла́въ , кв҃ .
четве́ртые ц҃рствъ , гла́въ , ке҃ .
пе́рвые паралипоме́нонъ , и҃ли҃ словеса́ дни́и҃ .
гла́въ , к҃д .
вторы́е паралипоме́нонъ , и҃ли҃ словеса́ дни́и҃ .
гла́въ , лѕ҃ .
пе́рвые є҃здра . гла́въ , і҃ .
не҃е́мі́ѧ . гла́въ , г҃і .
вторы́е є҃здра . гла́въ , д҃ .

1 1 1

нѓ третїѥ Ездра . главъ , ѕі .
ѯѓ товитъ . главъ , ѯі .
к иудиѳь . главъ , ѕі .
ка есфирь . главъ , ѳ .
кб іѡвъ . главъ , мв .
кг ѱалтырь . ѱалмовъ , рн .
кд притчи соломѡни . главъ , ла .
ке еклисіастъ сирѣчь црковникъ . главъ , ві .
кѕ пѣсни пѣснемъ . главъ , и .
кз премѫдрости соломѡни . главъ , ѯі .
кѝ сирахъ сираховъ . главъ , на .
кѳ исаіа пророкъ . главъ , ѯѕ .
л іеремиа пророкъ . главъ , нв .
ла плачь іеремиевъ . главъ , е .
лб варухъ пророкъ . главъ , ѕ .
лг іезекиль пророкъ . главъ , мн .
лд данилъ пророкъ . главъ , ді .
ле осіа пророкъ . главъ , ді .
лѕ іоиль пророкъ . главъ , г .
лз амосъ пророкъ . главъ , ѳ .
лѝ авдіа пророкъ . глава , а .
лѳ іѡна пророкъ . главъ , д .
м михіа пророкъ . главъ , з .
ма наѹмъ пророкъ . главъ , г .
мв аввакѹмъ пророкъ . главъ , г .

во ѳоніи пророкъ , главъ , г . мг
аггеи пророкъ , главъ , в . мд
захарїа пророкъ , главъ , ді . ме
малахіа пророкъ , главъ , ѳ . мѕ
первые макавеискіе , главъ , ѕі . мз
вторые макавеискіе , главъ , еі . мн
третіе макавеискіе , главъ , з . мѳ
отлавленіе книгъ новаго завѣта
прїиде бо истинна гъ нашь їс хртосъ сынъ
и слово божіе , начинаетъ еѵаггеліе .
ѥ ѵаггеліе матѳеи , гла , кѝ . за , рѕі . н
ѥ ѵаггеліе марко , гла , ѕі . за , оа . на
ѥ ѵаггеліе лѹка , гла , кѳ . за , рді . нв
ѥ ѵаггеліе іѡанне . гла , ка . за , ѯз . нг
ѳ кѫнїи аплакѫ . гла , кѝ . за , па . нд
ѕ іаковле посланїе . гла , е . за , и . не
ѕ петрово посланїе а . гла , е . за , ѕі . нѕ
ѕ петрово посланїе в . гла , г . за , е . нз
ѕ іѡаннова посланїе а . гла , е . за , з . ни
ѕ іѡаннова посланїе в . гла , а . за , а . нѳ
ѕ іѡаннова посланїе г . гла , а . за , а .
ѕ іѹдино посланїе , гла , а . за , в .
к римлѧномъ по . гла , ѕі . за , мд .
кѳ коринѳѳомъ по , а . гла , ѕі . за , мз .
кѳ коринѳѳомъ по , в . гла , гі . за , лв .

кгала́тѡмъ по҃ гла҃ . ѕ҃ . за҃ . д҃ .
къ ефе́сѡмъ по҃ . гла҃ , ѕ҃ . за҃ , ка҃ .
кфили́п҃ по҃ , гла҃ , д҃ . за҃ , д҃ .
ккола́емъ по҃ , гла҃ , д҃ . за҃ , г҃ .
кѳелоу́нжнѡ̀ по҃ а҃ . гла҃ , е҃ . за҃ , ѕ҃ .
кѳелоу́нжнѡмъ по҃ в҃ . гла҃ , г҃ за҃ , е҃ .
ктимоѳе́ю по҃ а҃ . гла҃ , ѕ҃ . за҃ , д҃ .
ктимоѳе́ю по҃ в҃ . гла҃ , д҃ . за҃ , і҃ .
ктиту́ по҃ . гла҃ , г҃ . за҃ , д҃ .
кфилимо́ну по҃ . глава҃ , а҃ .
къєвре́ѡмъ по҃ . гла҃ , г҃і . за҃ , лв҃ .
а҃покалу́псъ і҃ѡа́нна бгосло́ва . гла҃ , кв҃ .

Кни́ги пре҃по҃бны́хъ и҃ бгоно́сны́хъ ѻ҃ц҃ъ на́шихъ пастыре́й и҃ учи́телей вселе́нскихъ . и҃же суть сі҃и҃ .

кни́га дⷣ҃ѡни́сіа҃ре́опагі́тъ . і҃ерѡдео́ѳ а҃ѳи́нскій . васи́лій парі́нскій . васи́лій а҃маси́йскій . ѵ҃поли́тъ па́па рмⷭ́скій . сⷭ́лве́стръ па́па рмⷭ́скій . васи́лій вели́кій ѡ҃ пости́ничествѣ . и҃ а҃же во ѱалты́ри и҃ въ є҃ѵа́ліи и҃ а҃пⷭ́лѣ толкова́нїа є҃гѡ̀ . и҃ торже́ственыа҃ слове́сна на гдⷭ́скїа пра́здники , и҃ шестодне́въ и҃ жи҃тїе є҃гѡ̀ . а҃ѳана́сій вели́кій але҃ѯа́ндрскій на а҃ріа́ны и҃ толкова́нїа на ѱалты́рь и҃ на є҃ѵа́ліе ,

и҃ на а҃пⷭ́лъ . и҃ торже́ственаа҃ слове́сна на гдⷭ́скїа пра́здники . и҃ пре҃и҃е є҃гѡ̀ во а҃рмы . григо́рій бгосло́въ . и҃ толкова́нїе є҃гѡ̀ на ѱалмы̀ дв҃довы и҃ на є҃ѵа́ліе и҃ а҃пⷭ́лъ , и҃ торже́ственаа҃ слове́сна . григо́рій не҃ѡкси́нскій . кни́ги і҃ѡа́нна златоу́стаго . бесѣ́ды на є҃ѵа́ліе , и҃ начетыре́ на́десѧть посла́нїи па́вла а҃пⷭ́ла , и҃ на дѣ́ѧнїа сты́хъ а҃пⷭ́лъ во нравоу́чⷭ́нїихъ , и҃ слове́сна торже́ственаа҃ на гдⷭ́скїа пра́здники . и҃ толкова́нїе на ѱалмы̀ , и҃ на є҃ѵа́ліе и҃ на а҃пⷭ́лъ . маѳѳе́ѧ . златоустра́ . а҃ндрїа́нтіе . кни́га ѡ҃щⷭ́нⷭ́ствѣ . і҃ѡа́ннъ дамаскі́н . є҃гѡ́ же посла́нїе къ козмѣ̀ мано́у́мскомꙋ и҃про́чаа҃ епи҃ста́нїа є҃гѡ̀ . і҃ѡа́ѳ є҃ѯа́рхъ . і҃ѡа́ннъ лⷭ́ствични́къ . сина́йскій . григо́рій дека́политъ . григо́рій па́па рмⷭ́скій . григо́рій вели́кїа а҃рме́нїи . григо́рій двоесло́вецъ . григо́рій сина́йскій . кⷯрі́лъ але҃ѯа́ндрі́йскій . кⷯрі́лъ і҃ера́лмⷭ́скій . григо́рій а҃рхі҃е́пскпъ се лⷭ́вскій . григо́рій а҃мнрⷭ́тскій . григо́рій цамбла́къ . григо́рій а҃кра́ганскій . кⷯрі́лъ слове́нскій . козма̀ презвⷭ́тръ . а҃мфило́хій и҃коні́йскій . па҃лⷣі́й мни . и҃ннній лⷭ́вдо скій . пе́тръ дамаскі́нъ . спиридо́нїи

трїумфи́йскїи . Златáм чéпь . Аѳанасíи синаи́йскїа горы . Сумеѡ́нъ бгопрїи́мецъ . Сумеѡ́нъ дивногóрецъ . Сумеѡ́нъ ѳерли́скїи. сумеѡ́ новыи бгословъ . Ѥвводíи . Варлáм, Іоаса́фъ цéвичь . Ефрéмъ сири́нъ . мази́ неповéдникъ . мазимъ грéкъ . данíилъ . Никóнъ . Нúлъ . Ѳеодóръ éдéскїи . Іóсифъ . пáвелъ монаси́йскїи . Генáдíи , зовóмыи златоструи́й . Хронографъ . Родослóвíе . Глубинá . Киéвъ . Крúница . Мефодíи пáтрскїи . Пчелá . Аѳонúнецъ велúкїа горы . Макáрíи великíи . Íендóръ пилвíсóтъ . Íенхíи прéзвутéръ . дíсóптра , зовóмое зерцáло мирозрúтелное . Вторóе зерцáло , вседоброслóвíе дшéвстéло . Августúнъ íппóна грáда éпп̃ъ Íларúсóнъ великíи . Гесáрíи пúендъ . Íсúндъ маттаѳúнъ . Козмá íндикоплóвъ . Козмá халкидóскíи . Ѳеодóръ студúтъ скíи . Ѳеодóсáввúкáръ кариúскíи éпп̃ъ . Íлáкъ сúринъ . дорофéй . Ветáвъ стúхъ óц̃ъ . пандéктъ . лимонúнъ . Íоаннъ ѥрáховъ . словопослóжникъ . Законúникъ . стоглáвъ . Áндрéй Úродивыи . Íвстúнъ фúлософъ . нúфонтъ . éпифанíи кúпрскíи.

Íáковъ жидовúнъ . Сúдéскíи . Минéи óбщиа . Двáнадесять минéи мéсячныхъ чéтúихъ , вúнхъже напúсана жúтíа стúхъ прóрокъ íáплъ , íстúтель íпреподóбныхъ óц̃ъ , íстрáсти мучéнúческíа . Пáтерúкъ éгúпетскíи . Пáтерúкъ пещéры кúевскíа . Пáтерúкъ áзбучныи . Пáтерúкъ скúтскíи . Пáтерúкъ íерлúмскíи . Пáтерúкъ стúмъ горы . Пéтръ дамаскúнъ . Нúлъ синаúтъ . Тó сúтъ прéданыа книги , íхъже подобáетъ намъ почúтáти .

Книги лóжныа , íхъже не подобáетъ честú íдержáти прáвослáвнымъ хрúстúáномъ : сúтъ же сúи . Составлéнúи мирь стúи ѱáлмы , éже éсть сúи . грáдúте вúи вéрнúи . íдругóе грáдúте . íкре стóу твоемóу водроужшúем наземлú . патрúáрси . áдáмъ . éнóхъ . сúфова мóлитва . áдáмль завéтъ . мшúéсовъ завéтъ . ѱáлмы соломсóновы . íлúнно óбавлéнíе . íѳáнно вúдéнíе . íáковлм повéлúть . петрóво óбавлéнíе . шéхóди áпльстúи . варнáвино посланíе . пáвла áпóстола дéянíе лóжное . пáвлово óбавлéнíе .

Є҃ѵа҃ліе ѿ варна҃вы . Є҃ѵа҃ліе ѿ ѳ҃ѡмы҃ . па
ралипомена҃ что ѻ҃рла҃ ѧдали ѧ҃ вавѵлѡ҃нъ
ко іе҃реміѭ . Соу҃тъ же и҃ ѡ҃на многа ѿ҃ліже
словеснѡ҃мъ сложена҃ , е҃же е҃сть е҃ѧ҃ .
Вопро҃сы і҃ѡа҃нна бг҃ословà е҃же рече҃ , слы
шн праведныи҃ і҃ѡа҃нне . тѣгоже вопро҃сы
ко а҃враа҃мѹ ѿ праведныхъ дш҃ахъ . варѳо
ломѣ҃евы вопро҃сы к҃ц҃ѣ҃ , ка҃кѡ хр҃та҃
родила҃ . е҃пистоліѧ҃ ѡ҃ нлахъ . и҃ ѿ҃дре
вѣ҃ кр҃тнѣмъ лга҃но҃ . хожен҃іе петро҃во
повѣзнесен҃іи гдни҃ , что ѻ҃тречатемъ
хр҃та҃ продава҃ли . и҃ что҃ рыбы по҃ѣхѹ
ходи҃ли . дѣтьство хр҃тово҃ ѣцыно хо
жен҃іе по мѹ҃камъ . лобъ а҃да҃мль , что҃ ,
два на҃десѧть , елоужебъ вѣмъ и҃ ѣдмь
царе҃и пдни҃мъ ѣдѣ҃ло . и҃мена а҃ггломъ .
прѣ҃нѣе дїа҃воле со хр҃то҃мъ . ѡ҃ елоужѣ҃
тан҃нъ хр҃товыхъ , что҃ позда҃ть ѻ҃бѣ҃
днею , и҃ врата҃ нѣна҃м затворя҃тем҃ ,
и҃ а҃ггли попа҃ кленѹ҃ть . ѡ҃ пѹстынницѣ
мака҃рїи мнѣ҃ рѣмѣ҃тѣ҃ , что҃ трѣ҃нцы
нашли҃ е҃го҃ задва҃десѧть поприщь ѿ҃рлъ .
ѡ҃кнтовра҃ѣ҃ , и҃ ѡ҃соломѡ҃новы ложныхъ
ѹдѣ҃хъ . ѡ҃ двоѹна҃десѧтихъ и҃ ѳ҃ковличь
глаголемаѧ҃ лѣ҃ствица . дѣ҃довы пѣ҃сни .

ѳофо҃нїево ѻ҃бавле҃нїе . ѡ҃дрѣвѣ҃ кр҃тнѣмъ
что҃ хр҃та҃ в попы҃ ѕтавили . и҃ ка҃къ хѣ҃
плоѹгомъ ѻ҃ралъ , то҃ і҃ере҃мі҃и по҃п҃ъ бо҃
гарисѣи солгалъ . Соу҃тъ же и҃ ѡ҃моучени
цѣ҃хъ лжею ѣсклад҃ено , а҃ не та҃ѩ҃ ѳ҃ѩ҃же
вмини҃ѣ҃хъ четы҃хъ и҃ вѣпролизѣ҃хъ пи
сано҃ . гесѳ҃ргѣево мѹче҃нїе е҃же рече҃ ѡ҃да
дїа҃на царѧ҃ моуче҃нъ . иниѳ҃тино мѹче҃
нїе , нарица҃ще е҃го҃ царева҃ сына҃ .
е҃ѵ҃тра҃тѣево мѹче҃нїе . ѵ҃пра҃тѣево мѹче҃
нїе , что҃ ѣ҃дмью ѹ҃мира҃лъ , и҃ ѣ҃дмью
ѡ҃жилъ . климента҃ а҃ниѳ҃ра҃гѡ мѹче҃
нїе . и҃ ѡ҃нѣ҃хъ многы҃хъ лжею ѣсклад҃ено .
Соу҃тъ же и҃ ѡ҃на межю҃ бг҃ѣтвеными писа҃
нїи ложна҃ѧ писанїѧ҃ напи҃сана ѿ҃ е҃ретѳ҃ѣ҃ѕъ
на па҃ѳ҃ѣ҃ть невѣ҃жамъ . вѣ҃ѳ҃же лжѣ҃выѧ҃
молѳ҃твы ѿ҃ трѣ҃завицахъ и҃ ѡ҃нежѳ҃тѣ҃хъ
и҃ ѡ҃недоу҃зѣ҃хъ . и҃мже е҃ретицы҃ ѳ҃иса
зѣ҃ли церковныѧ҃ преда҃нїѧ҃ , и҃ а҃пѳ҃лѣ҃сѧ҃
пра҃вила , пи҃шѹще ложна҃ѧ словеса҃ .
К҃ни҃ѳ҃ е҃ретѳ҃ѣ҃ческїѧ҃ нѫже не подобаетъ
чести҃ православнымъ . Да҃ртолои҃ ,
ре҃кше а҃стролого҃ъ . а҃строномі҃ѧ . Зе
млемѣ҃рїе . чаро҃ѳ҃ники҃ъ , вѣ҃нѣ҃же соу҃тъ ,
два҃надесѧть , ѡ҃ проме҃тныхъ лицъ

Принадлежитъ библіотекѣ Т. Троицкой Лавры.
1859 года.

звѣри́ныхъ и̑ пти́чїихъ . Е́же е́сть
пе́рвое храни́тъ тѣ́ло свое́ мертво́ . ле
та́етъ о̑ро́мъ и̑ ѓа́йтребомъ и̑ воро́номъ
и̑ да́тлемъ . и̑ рыщетъ лю́тымъ звѣ́
ремъ и̑ рыбы́ и̑ ве́прем̀ ди́кимъ , и̑ во́
лкомъ и̑ ме́двѣ́демъ . и̑ лю́тымъ зми
е́мъ . Кни́га гро́мникъ . моли́ѧнникъ .
мѹ̀ъ о̑кро́жнитѣ́ . коле́дникъ . метани́е .
мы́ленникъ . вно́вѣдецъ . волхо́вникъ ,
волхвоу́ющие птицами и̑ звѣ́рми е́же
е́сть сіѐ , храмина́ тре́щитъ . оу́хо
зво́нъ . воронограи́ . кѹроклю́къ . о́ко
мигъ . о̑гнь кѹ́читъ . пе́ѣ́ во́етъ . мы
шей пи́скъ . мы́шь по́рты гры́зетъ .
жа́ба кво́гчетъ . ко́шка мя́кает . .
мы́шица дрожжи́тъ . гро́мъ стра́шитъ .
ѓлѣ́пица стрѣ́титъ . и̑ зги́нетъ нѣ́что .
о̑гнь пищи́тъ . и̑скра и̑ зо́гнѣ́ пра́
нетъ . паде́тъ челѣ́вѣ́къ . ѓлѣ
ща оугаси́тъ . конь ржетъ . во́лъ
на во́лъ вохо́дитъ . почо́чникъ разли
чныхъ пти́цъ . пчела́ по́етъ . рыба во
стрепещетъ . трава́ шѹми́тъ . дре́во
ѿдре́во искрипи́тъ . ли́тъ шѹми́тъ .
ворона́ пощекочетъ . да́тель желна́ .
во́лкъ во́етъ . горе́тъ при́детъ . стѣ
нощелкъ . лопа́точникъ . и̑ прочам̀ волъ
хвова́нїа разли́чнам̀ . Поу́тникъ кни́га ,
вне́ѥ́же е́сть пи́сано о̑стрѣ́чахъ ко́ен вели
кїа е́ретни́чекїа , и̑ о̑ чаре́хъ до́бры
и̑ злыхъ , е́же е́сть бгомъ о̑ре́чено .
и̑ о̑дне́хъ лѹка́выхъ . и̑ что̀ в̑ первыи
дн̀ь лѹ́нѣ̀ сотворе́нъ бы́ть а̑да́мъ , то̀
е́ретнкѝ написа́ли . А̑ невпервыи дн̀ь
сотвори́ бгъ а̑да́ма . Поне́же ѓлнце и̑
лѹно́ѹ и̑ звѣ́зды нѣ́нымъ сотвори́ бгъ
в̑ре́дѣ́ . а̑да́ма же сотвори́ бгъ вплто́къ .
Нвы́ какѡ хо́щете невѣ́гласи вое́дин̀ъ
дн̀ь сотворе́нїе а̑да́мѹ глѹно́ѹ непо
вѣ́дати , вѣ́рѹющие е́ретни́ческимъ
лжамъ , о̑ста́вм̀ и̑м̀ писа́нїм , ѥ́же
вїю тридесѧть дне́и налжи́ написа́ша .
такоже и̑ прочы́м кѡ́ен , е́же воу́ть кни́
ги е́ретни́чекїа . Кни́га звѣ́здочтецъ ,
два́надесѧти звѣ́здъ , е́же и̑мѣ́ шесто
дне́вецъ , вни́хъже безоу́мнїи лю́дїе волъ
хвѣ́нтъ вѣ́рѹющие , нщѹщие дни́ рожени́м̀
своегѡ . полѹче́нїа чаѡ́въ , оу́рока жи́тїа ,
вѣ́дны напа́стей , разли́чны смерте́й , чта
нтїм̀ вкоупле́м̀ и̑ бѣлоу́жбахъ , и̑ врем̀е нщѹ

свои́мъ безоу́міемъ . ѡ҃ставль бж҃ію по
мощь , а҃ невѣ́дуще ѹ҃дѣ́бъ бж҃іихъ ,
а҃кш нѣ́сть бж҃іе вели́чіе , ни сты́хъ а҃плъ ,
ни сты́ми о҃ц҃ы предано҃ . но бгонена́ви
стно и҃ ме́рзко , второ́е и҃доловѣ́ріе ѡ҃ вѣ
сѡ́мъ е҃ретическ҃и наѹ́ченно , невѣ́жамъ на
па́губу ѹ҃шамъ , а҃ки плеве́лы по
средѣ̀ пшени́цы , разжига́ющіе пла́мень
вѣ́чныхъ мѹ́къ . по гдн҃ю сло́вес҃и е҃же
рече́ , че́рвь и҃хъ не ѹ҃мретъ , и҃ о́гнь не
ѹ҃гаснетъ . ѡ҃ а҃пла́хъ предано е҃сть , и҃стую
о҃ц҃ъ , тре҃ѡ҃ и҃ о҃мн҃ надеѧ́ть , и҃же вни
ка́ють , заповѣ́даша на́мъ пе́рвое вѣ́ровати
во є҃ди́ю тр҃цу҃ . и҃ кр҃тоу҃ гдн҃ю , и҃ во
ск҃рнїю е҃гѡ҃ поклоня́тиѧ . и҃ мт҃рь е҃гѡ҃
прч҃тую бц҃ѹ҃ чти́ти и҃ сла́вити , и҃ сты́х҃
а҃пла́ и҃ проро́ки и҃мч҃ники и҃ є҃ти́тели , и҃
кни́ги сты́х҃ по чита́ти в҃ ни́хже дш҃а спа
сти́ , и҃ и҃зы́ти вѣ́чныхъ мѹ́къ . и҃ вѣ́
ровати писа́нію и҃стинному҃ , и҃ жда́ти во
ск҃рнїа ме́ртвыхъ , и҃ ча́ти стра́шнаго
сѹ́да , и҃ возда́нїа проти́вѹ дѣ́лъмъ .
а҃ ѡ҃лъче́ныхъ и҃ проклатыхъ кни́гъ вѣ́хъ
вѣ́жати , а҃ки ло́тъ ѡ҃ содо́мл҃нъ , и҃ ѡ҃
люді҃ не прини́цати ни́хъ . да не бѹ́дите

а҃ки жена́ ло́това преста́вши́въ за́повѣ́ди
бж҃ію , ѡ҃бративши́ вид҃ѣ́ти бы́вшаго в҃ со
до́мѣ , и҃ бы́сть столъ сла́нъ , и҃ до дне́съ
ка́менна . Та́ко же и҃ нн҃ѣ кто҃ за́повѣ́ди
бж҃ію престоу́пи , а҃ и҃мѣ́ть оу҃ себѣ̀ держа́ти
е҃ретическ҃ая сп҃иса́нїа и҃ вни́хъ вѣ́ровати ,
то҃ е҃сть вра́гъ бж҃ій . и҃ вто҃ волхвова́нїе
кто҃ и҃мѣ́ть вѣ́ровати , сѣ́ми же е҃ретики
да бѹ́детъ кла́тъ и҃ проклатъ , и҃ не и҃зме
ли́мыи воудъ при́и҃мѣ́ть со враги́ бж҃іими ,
и҃ сраспе́ншими е҃го҃ жи́ды . и҃ли кто҃ но́ситъ
ѣ҃дь ма́ленькю , и҃ли молочнюю , и҃ли ла́нца ,
съ проѳ҃ѵ҃ра́ми въ цр҃кы́ и҃ли є҃кѵ҃тїе҃ю ,
и҃ то҃ все҃ вскоупѣ̀ попо́ве свататъ и҃ пока́
жи́ваютъ , и҃ того҃ ра́ди достоі҃ни сана
лиш҃е́нїа своегѡ҃ ; ра́зве кѵ҃тїю чи́тѵ҃ и҃ ка
но́нъ тоѥ҃мѡ҃ в҃ несе́нити въ цр҃кы , и҃ того҃
не вносити во о҃лта́рь . а҃ бра́шно на потре́бѵ҃
ни́щымъ , а҃ не сватити єкѵ҃тїе҃ю .
Сты́хъ а҃пла́ . Сѵ҃ стра́нскихъ вѣ́хъ кни
ѹ҃клоне́нїемъ . что҃ ли тебѣ̀ и҃ чюжи́мъ сло
весе́мъ , и҃ли зако́нѡ҃ , и҃ли же проро́кѡ҃ .
и҃ли же оу҃бѡ҃ и҃ совраща́ю легча́йшымъ в҃ вѣ́рѣ .
что҃ бо не ста́етъ в҃ зако́нѣ бж҃ій , да на тѣ҃
стра́нскїа кощѹ́ны оу҃стремля́ешимъ .

ѧ̀ще бо пов҃ѣтныѧ хо́щеши почита́ти ,
то҆ и҃маши цр҃ко́вныѧ кни́ги сты́ѧ . ѧ̀ще ли хи́
трыѧ и҆ творѝтельныѧ , то҆ и҃маши
прѣ́ки , і҃сова , и҆ прито́чники . ви́нѫже вса́
ка́ѧ твори́ оу҃хищре́нїа , и҆ бо́лшꙋю о҃ттꙋ́д
оу҃мнꙋ́ю ѡ҃бра́щеши . ꙗ̀ко гда́ е҆ди́наго рѣ́чи
оу҃ꙋ́ть . ѧ̀ще ли пр҃ѣ́вны хо́щеши , то҆ и҃маши
ѱалты́рь и҆ли́ зако́нно и҃спов҃ѣда́нїе , пре
сла́вныѧ гда́ зако́ . вс҃ѣ́хже оу҃бо чюжди
и҆да́ѧвольскихъ сѣ́тей крѣ́пко ѹ҆клоня́йсѧ .
Е҆ѣ́ѧ кни́ги ѡ҃ рече́нныѧ . Ѡ҃скитовра́ѣ
ва́сни и҆ коцы́бы . Двгарево посла́нїе , что́ че
лов҃ѣ́цы нев҃ѣ́гласи не разоу҃мнїи на себѣ́
но́ѧ . И҃но лга́но ѡ҃ васи́лїи кесарі́и҃ѣ́ , ѡ҃
григо́рїи вг҃осло́вѣ , и҆ і҃ѡа́нни҃ѣ златоꙋ́ѣ́ .
Вопро́сы и҆ ѡ҃вѣ́ты , что́ ѡ҃ коли́ка чистѣ́й
сотворе́ бы́ть а҆да́ , и҆ что́ прорѣ́къ ца́рь дрꙋ́го
ха́ назва́лъ . и҃ что́ попъ і҃ере́мїа болгарскїи со
лга́лъ . а҆ бы́лъ оу҃бо ви́нѣѣхъ на верзи́ловѣ
колѣ́ . гла́ть бо о҃каа́нныи сѣ́и , ꙗ̀ко вѣ́дѧщꙋ
сто́мꙋ сꙋ́щнїю на горѣ́ сꙋ́наи҃ѣ́ѣи ,
и҆ а҃г҃гла сихаи́ла и҃менꙋ́ѣ́ть е҆́же на собла́
зны́ мно́гимъ лю́демъ . . и҆ сѣ́дмь дще́рей
и҃родовыхъ трапе́зицами ба́сниѣтвоваше ,
зълы́и , и҃же е҆ꙋ́лиѣ́ть о҃ни́хъ вѣдмѝ
нѣ́мѣноваше но е҆ди́на дѣ́вица плаѧ́ , и҆
и҃непро́шь главоꙋ́ предотѣчевꙋ , но и҆ та́ дщи
фили́ппова а҆ не и҃родова . Вели́кїѧже сꙋ́щнїи
пат҃рїа́рхъ конста́нтина́ града во свои́хъ сло
вес҃ѣ́хъ гла́ше сѣ́ще , не мни́тема о҃ного сꙋ́
щнїа лжи́ваго , е҆го́же написа́ і҃ере́мїа поп҃
нера́зоумныи на собла́зны людемъ . Сты́ѧ
же вг҃оно́сныи о҃цы , тѣ́ , и҃же вини́сѣ
вѣдмаго́ сѣ́ѡра , волки пагꙋ́бныѧ пра́щею
а҆хо́вною ѡ҃рини́ша ѡ҃ цр҃ко́вѣ бж҃їа , и҆ꙋ́чѣ́нїе
тѣ́хъ мꙋ́дрова́нїи пагꙋ́бно а҃ки плевелы ѡ҃
пшени́цы и҆ зве́рѣше и҃ попали́ша , и҆ мечты́
и҃хъ прокла́ша . а҆ сты́хъ а҆́пълъ запов҃ѣда́,
и҆ сты́хъ вг҃оно́сныхъ о҃ц҃ъ кано́ны и҆ пра́ви
ла сты́ѧ соборныѧ цр҃ко́вѣ вели́кїа , сто́ѣ́и
цр҃кви предаа́ша на оу҃тверже́нїе вѣ́рѣ . и҃ѫже
пра́вила сто́ѧ а҃ѣ́нѡ почита́юще спасти́ и҃ма́
а҆ въ е҆ре́тическїѧ ѡ҃рече́нныѧ запов҃ѣ́даша
ѡ҃нꙋ́дъ не приимцати , е҆́же е҆́сть вра́зѣ
бж҃їи . и҆ сѣ́ мꙋ́дрова́нїе тѣ́хъ и҃миже ѡ҃ бо́
дать ѡ҃ бг҃а , и҆ прибо́дать вѣ́вшмъ е҆пагꙋ́
бꙋ . ѧ̀ще кто́рїи о҃ц҃ъ дхо́внїи , вѣ́даю
оу҃сѣ́ѣ таковы дѣ́тѣи дхо́вны , слы́ша ѡ҃
ни́хъ вполкла́нїи и҃хъ , и҆ и҃мꙋ́ть и҃мꙋ
сто́ таковы дѣ́ати пр҃ѣ́мла и҆ чи́тѡ

напоклáнїе безѣ́нитемéй , йбезѡ́лучéнїа
цр҃ко́внаго . йлѝ и҃мýтъ сáми тóже твори́
ти прежереченїам ѣ́ретúческам волхвова́
нїм , тѡ̀ по прáвилωмъ сты́хъ ѻ҃цъ да
йзвéргýтсм сáна , йс҃ прóчими
ѣ́ретикѝ да кóудýтъ прóкла
ти . а̀ пúсанїам патрѣ́ле
сты́хъ и҃хъ да бу
дýтсм .



Книга Даниила пророка

сказа́нїе наоумы́ни вѣкъ , и̂ преда́нїе кѝ̀ѡ знанїй вѣ́ры , ꙗ̀кѡ хр̂то́съ па́ки прїи́ти и̂мать с҃ѹ́дити живы́мъ и̂ мертвы́мъ , е̂гѡ́же ца́рствїю не бу́детъ конца̀ , и̂ѡ̑ а̂нтихри́стѣ · , ѿ пр҃ро́ка дани́ла .

*ноуставъ
*коньповѣ
данїю

*паки

Прологъ на пе́рвую главу̀ .

Сдвою хр̂то́вѹ прише́ствїю , и̂ѡ̑ зна́менїахъ е̂ю̀ кѹ́ри́лъ ст҃ы́и , в̀ пе́рвой главѣ̀ сказу́етъ , наказу́ѧ на́съ , ѹ̀ра́до ст҃ї́ю е̂гѡ̑ ѡ̑жида́ти . е̂гда́же прї́и́детъ не̑ е̂щѐ со́ѹ́дъ прїи́метъ , но вѣ́кѣхъ проти́вникѡвъ ѡ̑ со́ѹ́дитъ . а̂ вѣ́рныхъ свои́хъ ѿ моу́къ а̂нтихри́стовыхъ свобо́ди́тъ и̂ мзду̀ да́стъ . хр̂то́въ прихо́дъ не е̂ди́нъ то́кмѡ и̂спо́вѣ́да́е̑ , но и̂ѵ̑ны́и , пе́рвагѡ

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

велми҃ преславнѣе . пе́рвыи оу҃бо терпѣ́нїю и҃мѣ́лъ о́бразъ , а҆ второ́ыи цр҃тва бж҃їа по
казу́етъ зна́менїе . зане́же оу҃бо и҃но
е҃вгоу҃бо ѡ҃гдѣ́ нашемѹ҃ і҃ѣ҃ хр҃тѣ́ гла
тем , и҃коже е҃вгоу҃бое и҃рожде́нїе , е҃дино
о҃бо ѡ҃ бга о҃ца пре́жде вѣ́къ , а҆ второе́
ѡ҃дво҃ы полѣ́ты . та́коже е҃вгоу҃бын прихо,
е҃дино҃ъ неслáвныи , а҆ второ́ыи и҃же и҃мать
бы́ти . ⁘ пе́рвыи прихо́дъ повитъ бы́лъ
пелена́ми в҃ пещере́ , а҆ въ́второмъ ѡ҃дѣ́ется
в҃ е҃вѣ́тѣ и҃ко ри́зѹ . в҃ пе́рвыи притерпѣ́
распа́тїе , нерадѣ́ ѡ҃ срамо́тѣ , а҆ второ́
ры́и при́идетъ въ сла́вѣ вели́цѣ , сїлами
а҆́гглескими хвали́мъ . не и҃мамыже оу҃бо
дово́лъ ѡ҃ пе́рвомъ прихо́дѣ , но не́тораго
ѡ҃ждаемъ . и҃ в҃пе́рвыи прихо́дъ глаго́ола
ша , бл҃гослове́нъ гра́дыи вонма гдне .
и҃ в҃второ́ыи то́жде и҃мамы рещи , е҃гда́
со а҆́гглы въстрѣ́тивше гда , и҃ кла́няю
щеся , бл҃гослове́нъ прихо́дѧи вонма
гдне . при́идетъ оу҃бо и҃зба́витель нѣкто
мѹ҃ суди́ти , но и҃же е҃го ѡ҃ судѝ , ѡ҃ суди́ти . и҃же пе́рвѣе терпѣ́вше е҃гда
е҃го суди́ , и҃нѣ́ вспомина́ глаго́лютъ
зако́нопрестоу́пникѡ҃ , и҃ко дерзостны́ми

е҃сте́ распа́тїе сотвори́ли , а҆́зъже молча́хъ
тогда́ , строе́нїѧ ра́ди . нн҃ѣ́ оу҃бо волею
призыва́етъ люде́й оу҃ча́ , тогда́же и҃мѹ҃ть
пода́тисѧ а҆́ще и҃ не хотя́тъ .

бесѣ́да напе́рвоу҃ главоу҃ .

Хр҃тово пришествїе и҃ спов҃ѣ́даемъ не е҃дино
то́кмѡ , но и҃ дрѹ́гое . пришествїе оу҃бо
хво пе́рвое бы́ть съ нб҃ѣ́ на земл҃ю , вполѣ
шество҃ тыѧщи лѣ́тъ , ѡ҃ сотворе́нїѧ свѣ́
та , е҃гда́ и҃зволи во ѹ҃тро́бѣ пречты́ѧ
дво҃ы ѡ҃дха́ ста́го по҃чѣ́ствѹ҃ зача́тиемъ и҃ роди́тиемъ . Пе́рвое хр҃тосъ прїи́де во ѹ҃бо
жествѣ́ смирено́же и҃ неслáвно , и҃ неи҃мѣ́ѧ
до́мѹ҃ своего́ѡ҃ здѣ́ на земл҃и . и҃ сѐ творѝлъ
и҃хъ ра́ди ви́нъ ; пе́рвая вина́ , да́бы вси
смиренїи҃ и҃ нищїи҃ , и҃ ѡ҃ мира пре́ѡбидимїи҃
до бро́воли҃ѣ , и҃ бе́стрѹ́дїа кнемѹ҃ прихо́ди
ли , и҃ ненм҃ъ о҃бще́ѥе и҃мѣ́ли . ѡ҃ни҃хже
всегда́ промы́шле́нїе показу́етъ , бра́тїею
и҃хъ всегда́ нарица́ѧ . за кни҃хже и҃ порѹ҃ча́е
тем гл҃ , е҃ли҃ко сѐте сотвори́ли бра́тїи
мои҃хъ ме́ньши҃хъ , мнѣ́ сотвори́сте , и҃
а҆́зъ за ни҃хъ воздам́ . дрѹ́гаѧ вина́ , да́бы
сим҃ъ оу҃строе́нїемъ показа́лъ на́мъ собою
рабшвъ свои҃хъ , на и҃паче і҃ерео́вѣ хв҃ыхъ .

Занеже оубѡ ѩкѡвъ самъ хе бысть, тацы
мА бы ѩлѹги егѡ бысли погащемѹ, и вѣсть
лЗ рабъ болїи гда своегѡ . ащe и малѡ что
вемъ мирѣ пріимащe ѿ члкъ оукорeніе
и хѹлы, но не творили бы ни єдиномѹ мѣсть
комѹ, но паче самн скорби и бѣды терпѣли.
Трeтїма вина, даже антихриста и слоугъ
егѡ покаже, ѩкѡ во вемъ смоу противни
авлящeмъ, горделивн, высоци, богати,
славни, хр҃тобымъ рабомъ лѹти, и стра
шливи лѹкавствѡ иноужден всѣ къ себѣ при
влачще, самн оубѡ в напасте не терпящe
всѣ же бѣды прелагающe, а на и паче хр҃вы
рабѡ . и нетакѡ ѡ҃богѣ пекоущeмъ и ихъ
величающe, ѩкѡже ѡ҃богаты прилѣжащe,
хотящи здѣ воцарнтнсм . актоіа имъ
непокори , моучи лютѣ . ѿ нихъже на дан
хе ѕащищeніе, рeкъ, граде егѡ мира
кназь , и вмнѣ неймать ничтоже, ниже
вмои мѣсто боудѣ имѣти • хр҃въ приходъ
возвѣщaе, нетокмѡ первыи, но ѩвторыи,
и перваго славнѣиши, иже имать быти во
ѡ҃мѡ вѣцѣ . занеже свидѣтельствѹю всѣ
оучитан стїи , ѩкѡ хе бы наземли . второе
паки во ѡ҃мыи вѣкъ снѣсъ пріити имать.

и боудетъ приходъ єгѡ вторыи на земли
славнѡ, съилою сѣклѡ великою и страхомъ
на противныхъ, ѡ҃нѣмъже двѣ вини .
Первам, да силою и дхомъ ѹ҃стъ своихъ,
ѡ҃ного гордаго здѣ вмирѣ члки неодолѣе
магѡ антихриста , и слоугъ егѡ лживыхъ
пророкшвъ оубіетъ , ѩкѡже самъ пророкомь
глетъ на прорѡки лживыи иже прельщающ
люди мож . Вторам вина , да вѣхъ свои иже
прельстнтнем недавше доконца , и претерпѣ,
ѿ вемѣкаго страха, и оужаса антихристова, сн
лою своею избави, нелавою вѣчною здѣ вмирѣ
преобиднны тогда просмѧ . ѩкѡ же самъ
глет , славащи мѧ просмавлю . аиже мѧ пре
ѡ҃бидѧ, вечестни боудѹт • ипаки гле , при мА мГ
идѣте комнѣ вси трвждащимъ , и ѡ҃бре
менeнїи , и азъ покои вы . глава вторам •

Сионеже прѣцы , и стїи апли , два прихода
хр҃това, вѣдащe , члковъ наказоующe,
давъі егѡ вперван приходъ слюбовїю пріи
ли , а на второмъ здѡбрыми дѣлы гото
ви были , занеже вто врема вѣмъ соудъ
боудетъ , и ѡ҃гнь вѣ и искоуснтъ . И ѡ҃свѣ
ѡ҃бою приходѹ, глетъ мамхіи прѣкъ, внеза гла г
пѹ пріиде к цркви свои гдь егоже вы ищете.

г

и҆ сѐ прі҃и́де, глаго́лъ гдⷭ҇ь вседержи́тель, и҆ кто̀ оу҃бо стерпи́тъ дне́нь прихо́да є҆гѡ̀. и҆лѝ кто̀ пребоу́детъ пре́лице є҆гѡ̀. Мар҃ѕ҃ Заневе́же прихо́дитъ а҆́кѡ о҆́гнь пала́ѧ, и҆ а҆́кѡ мы́ло перо́ущи, и҆ вса̀ пала́ѧ и҆ѡ҆́чища́ѧ. и҆ сѣ́дитъ а҆́бїе глаго́лъ ѣ҆ и҆зба́витель, прі҃и́доу̀ кѣ҆ вы́ждѣ, и҆ боу́дѹ свидѣ́тель ско́ръ на лꙋка́выѧ, и҆ на прелюбодѣ́ю щыѧ, и҆ на кленоу́щыѧ сѧ и҆́мене́ мо҆и҆ ложны̀ѧ тогѡ̀ ра́ди оу҃вѣщава́ѧ глаго́лъ, а҆́ще кто̀ ѡ҆ѕ҃ Ѕа́вел҃ъ и҆ корн҃ки да́стъ наѡ҆́гова́нїи є҆гѡ̀ зла́то и҆ сре́бро̀ ка́менїе драго́е, древа̀ и҆́сно тро́гтїе, и҆ когождо дѣ́ло а҆́вѣ боу́детъ, дне́нь бо а҆́ви, зане́ о҆́гнемъ ѡ҃ кры́ѥ сѧ. Коѳ҃ Ѕа҃ тв҃. понѣ́тнѣйше вѣ́дѧ о҆́ба прихо́да па́вел҃ъ, є҆гда̀ кѣ҆ тѣ́мъ кнѧ̀ глаго́лъ, а҆́вне́ѧ бла́года́ть бж҃їѧ спе́нтелнаѧ вы҃ чл҃ко҃. наказоу́ющи на҃ѣ, да ѡ҃вре́гшїѧ нечести́ѧ и҆ мирскѝ похоте́нїѧ, цѣ҃ломꙋ́дрено и҆ пра́ведно пожи́вѣ҆ вни́мѣшие вы҃ цр҃кве, ждоу́ще бла́женнаго ѵ҃повани́ѧ, и҆ а҆́вле́нїѧ сла́вы великагѡ бг҃а и҆ спа҃а на҃шегѡ і҃ѵ҃ а҆҃ • разꙋмѣ́вши лѝ, ка́кѡти глаго́лъ, а҆́кѡ ѡ҆́пер во̀ прихо́дѣ ра́дѹѥмъ, а҆́дрѹгаго ѡ҆́жида́е. не҃во и҆ѕ҃ѵ҃мволъ о҆́нъ пове́ѧ днѝ на҃ча́е и҆ вое҃пѣва́е, и҆ возше́дшагѡ на҃не҃бїа, и҆ сѣ́дѧща ѡ҆́десноую о҆́ц҃ꙋ. и҆ пакѝ гра́доу́щаго соглавою сѣ́дѣти жи вы́ и҆ мє́ртвы, є҆гоже цр҃твїю не҃тъ конца̀.

Бесѣ́да на второ́ю главꙋ҆.

Зане́же прихо́дитъ а҆́кѡ о҆́гнь возгора́ѧ, ма лахі҃а пророкъ реко́, па́че же ѣ҆ и҆зба́витель и҃мъ гла́е, а҆́кѡ ѣ҆́мъ пр҃и́ндоу̀ кѣ҆ вы́ждѣ, и҆ боу́дѹ свидѣ́тель ско́ръ, и҆ прочаѧ • и҆́здавъ глаго́лъ, взы́де дымъ гнѣ́во є҆гѡ̀, и҆ о҆́гнь ѡ҃ лица̀ є҆гѡ̀ взпла́нетѣ. оу҃гл҃ѧ возго́рѣшаѧ ѻ҃не гѡ, и҆ преклонѝ не҃бса и҆ не҃и́де. и҆ вдрꙋго̀ пакѝ, бг҃ъ а҆́вѣ пр҃и́де, бг҃ъ на҃шь и҆ непремолчи́тъ. о҆́гнь пре҃ни́мъ возго́ритъ и҆ ѡ҆́кр҃тъ є҆гѡ̀ боу́рѧ зѣ́ѣлна. прнзове́тъ не҃бо свы́ше и҆ зе́млю разѣ́ѧти лю҃ди своѝ • и҆ пакѝ о҆́гнь пре҃ни́мъ пре́ндетъ, и҆ попали́тъ ѡ҆́кр҃тъ врагѝ є҆гѡ̀ • и҆ павел҃ъ пи́шетъ, когождо дѣ́ло а҆́вѣ боу́детъ, дне́нь бо а҆́ви, зане́ о҆́гнемъ ѡ҃кры́ѥ тїѧ • и҆ сїѧ́же пр҃чествꙋ́ютъ сицѐ. сѐ гдⷭ҇ь а҆́кѡ о҆́гнь пр҃и́детъ, и҆ а҆́кѡ боу́рѧ о҆рꙋ́жїе є҆гѡ̀, воздатѝ а҆́ростїю ме́сть свою̀. и҆ мще́нїе є҆гѡ̀ въпла́мени о҆́гнѥ҆, зане́же о҆́гнемъ гднимъ ѡ҃ѹ҃дитъ вс҃ѧ земла̀, и҆ о҆рꙋ́жїе є҆гѡ̀ вса́ка плоть. и҆ мно́го боудетъ и҆́збенных҃ъ гдⷭ҇емъ. и҆ то̀ вс҃е ско́рѡ пре҃боу́дным҃ъ дне́мъ, по воскр҃нїи и҃мать бы҃ти, а҆́кѡже кири́лъ ст҃ы҃и бы҃шестоі҃ главѣ҆ пи́шетъ, а҆́кѡ вс҃е и҃мать о҆́гнемъ ѡ҃чи́стити҃ѧ,

В петро
За ѕн

и ничтоже ничи҃стаго боудѣ, даже донѣле.
Занеже и петръ апл҃ъглетъ в посланїи своемъ
ѡсемъ еще, ꙗкоже ѥсть ѥ҃ша неперва, и зе
мла, ѿ воды, и водою составлена бж҃їи сло
вомъ, имиже тогдашнїи мі҃р водни ноевы
водою потопленъ бывъ погибе. а нынѣшнаа
нб҃а и земла, тѣмже словомъ сокровена
соуть, огнемъ блюдома въ дн҃ь соудa, и впогi
бель нечестивыхъ члкъ. воньже нб҃а ѥшоу
момъ идутъ, и стихїа съжигаѥмы растаю
тсѧ. земла же и ꙗже нанеи дѣла згорѧ.
новы же нб҃ы, и новыа земли, по обѣща
нїю ѥгѡ чаемъ, вонхъже правда живетъ.
Тѣмже слъ ѡригенъ ѥретикъ, и дрѹзiи
ѥретицы оучатъ, ꙗкѡ моукы временны
соуть, а невѣчны. и нинѣ предсоудным҃ъ
днемъ грѣшныхъ доушн самы кромѣ тѣла
вогнiи чистителномъ моучатсѧ, и ѿмѣ
ста намѣсто преходятъ, ѥже ѥсть проти
вно правдѣ. Понеже апл҃ъ стыи оучитъ
В коло
со д
нас глаголa, ѩже не послоушаютъ благо
вѣствованїа гда нашегѡ їс҃а хр҃та, моукѹ
прiимѹтъ погибельнѹю вѣчнѹю, ѿ лица
гднѧ, и ѿ славы крѣпости ѥгѡ, ѥгда
прiидетъ прославитисѧ вонстыхъ своихъ.

Злаѵ
В ѥпнто
*їс҃анинъже златоустыи ѡсемъ ещe глетъ,
гдѣ соуть тiи, ѩже глютъ ꙗкѡ невѣчны
соуть моукы. ѠЕдинаго бо вѣмъ лица
хр҃това, ѡбн в моукѹ ѡбн въ цр҃тво нб҃ное
поидѣ. такоже и дамаскинъ їс҃анинъ стыи
кни д
глa кн
пишe, понеже дша ниже добра, ниже зла
здѣ соущи кромѣ тѣла може творити,
но обоѧ вкоупѣ. тѣмже обоѧ вкоупѣ, и
мздоу прiимѹтъ. Григорiи бгословъ на
оуѧзвленiе града пишe. здѣ ѡчистимсѧ
ѿ бга напастьми и бѣдами, а неонамѡ.
Занеже тамѡ моукa, а не ѡчищенiю врeмa,
ꙗкоже ѡригенъ лжe. А что ѥретицы взи
мают себѣ наскою ѥресь свндѣтельства.
*ма ві
первое ѿ єѵaлiа, ѩже хр҃тосъ наказоуетъ,
дабы всякъ члкъ, дондеже в мірѣ
пребываетъ соувещалсѧ своперникомъ сво
имъ, Занѣ в вержен боудетъ втемни
цѹ, и неизыдетъ ѿ тоудѣ, дондеже
воздастъ и послѣдniи кодрантъ. и ѥ
здѣ ꙗвытвенѣ глетъ, что то имать
ꙗкѡ
быти по ѿ дномъ днi, идеже по ѿ вѣ
тѣ ѿ данъ боудетъ в вѣчныa моукы,
и неможетъ ничимъ ѿ тоудѣ и скупити
сѧ, и дѣже бы далъ и по елѣ днiи кодрантъ.

мл что бо чл҃къ можетъ и҃змѣнѵ҃ дати за дшю
сво҃ю. такоже и҃ мѣсто вѣнцы҃ разумѣю, ꙗко
и҃ поуъ҃ же и҃ самое сіе слово наконцы҃ сего слова, кѵ҃ри
дв҃ю ети҃ын толкуетъ, ꙗко и҃ нато мѣстѣ по
казуетъ, вѣчныа҃ а҃невременныа҃ моукы.
за҃ ꙗкоже а҃плъ глетъ, и҃ егоже а҃ще дѣло згори,
рки ѡ҃тщититсѧ, а҃ же сплетесѧ, сирѣчь не згори,
и҃ли сохранен боудетъ, такоже ѡ҃гнемъ. и҃ее
въ страшныи҃ и҃поелѣ днїи҃ о҃нъ дн҃ь, великїи
соудныи҃ и҃мать бы҃ти, и҃же ꙗкоже рече҃мъ,
о҃гнь вію҃ землю вожже, егоже вси҃ чл҃ци по
дѣломъ своимъ прияти и҃мѹтъ. ꙗкоже и҃
златоу҃ствыи глетъ, а҃ще кто҃ злато҃е о҃рѹ
жіе носи҃тъ, пои҃детъ рѣкоы о҃гнивою, сѣ
тлѣ҃ вши и҃ходи҃тъ. а҃ще же сѣно и҃дрова носи҃тъ
пои҃детъ, что҃ ихъ токмо да себѣ что помо
же, но и҃ что по тѹ҃ѣ и҃ма҃ть. тѣмже
* его҃ ра҃ди о҃бразомъ и҃ придѣла, ѡ҃ѣмъ глетъ, ꙗкѡ
ѡ҃тщититсѧ, и҃же е҃сть перва҃ моукы, а҃
сплетесѧ, и҃ тако ꙗкоже о҃гнемъ, сѣ вто
ра҃ моукы. а҃ иже а҃плъ глетъ и҃ще е҃сть,
ꙗкѡ са҃ мѣ҃ дѣлы своими и҃ спасе҃ бе҃, е҃жебы и
и҃ма҃ти, и҃ спрѣзѹ҃де вовѣки во о҃гни. За
и҃же и҃ на҃ е҃сть о҃бычаи глати, сплетесѧ,
ѡ҃ тои҃ вещи и҃же во о҃гни и҃ не згорѣетъ. ꙗкоро

тѣмже и҃ здѣ рекъ сплетесѧ не и҃ное что,
но точію долготѣ моукы знаменоуетъ,
ꙗкѡ бы рещи, самъ превоудетъ непрета
и҃ноу моу҃чсѧ. до здѣ воу҃ть словесѣ златоу
стагѡ. егѡ ра҃ди и҃мѣетъ моука҃ конца҃,
и҃ о҃гнѧ времен҃наго, и҃же дша҃мъ скорѡ
по смерти ѡ҃чищенїа҃, зане҃же в҃ день соу҃
дныи҃ тои҃же о҃гнь пра҃ведніи҃ проидѹтъ
и҃ свѣтли ꙗ҃вѧтсѧ. грѣшны҃ же по ѿ҃вѣ
тѣ страшномъ, е҃гда речетъ ѿ҃ идите ѿ҃
мене҃ не зна҃ю васъ, ѡ҃бы҃ме҃, и҃ вовѣки
моу҃чити и҃мать. и҃ сеи҃ соудъ и҃ ѿ҃вѣтъ бжїи
не самы҃ дша҃мъ кромѣ тѣла, и҃же пре
же воскресенїа҃ и҃мать бы҃ти, ꙗкоже дрѹ
зіи҃ оу҃чатъ е҃ретицы҃, но е҃гда дша҃ с҃тѣло҃
по воскресенїи на соудъ востанетъ, тогда и
мздоу҃ подѣло҃, кіижде чл҃къ прі҃яти и҃ма҃,
ꙗкоже а҃плъ глетъ. * вѣмъ бо ꙗ҃витисѧ * за҃ рои
и҃мъ подобаетъ пре҃вдніемъ хр҃тобы҃м.
да кто҃ бы҃ вземъ прі҃ялъ, и҃же с҃тѣломъ сотво
рилъ, и҃ли доброе, и҃ли зло҃е. ѡ҃ее и҃ зла
тоу҃стыи глетъ, прі҃и҃ме҃ оубо тѣло ꙗкоже
сотворило, и҃ли доброе, и҃ли зло҃е. зане҃
ꙗкоже во о҃бонхъ дѣлесѣхъ порабо҃тало
дша҃, такоже и҃ мздоу҃ сиею прі҃и҃метъ.

Загражда́етъ же здѣ̀ оу҃ста̀ є҃рети́ко҃въ, и҃же
глаго́лютъ, и҃ко и҃ное тѣ́ло тогда̀ воста́
нетъ; є҃же не́сть та́ко, дабы̀ о҃вомоу҃
тѣ́лу согрѣша́ти, а҃ ино́моу моу҃чи́тисѧ;
и҃лѝ о҃вомоу до́брѣ твори́ти, дроугомоу́же
вѣнча́ну бы́ти, а҃коже и҃ сами́ хр҃то́съ
глетъ. ✻гра́детъ часъ воньже всѝ соу҃щіи
во гробѣ́хъ, оу҃слы́шатъ гла́съ сна́ бж҃іѧ.
и҃ и҃зы́дꙋтъ сотвори́шіи бл҃га́ѧ въ воскр҃сеніѐ
живота̀, а҃ сотвори́шіи зла́ѧ въ воскр҃сеніѐ
ꙋда̀. и҃ сѣ̀ вѣ́ждь а҃ко не́сть є҃ди́нымъ
дш҃а́мъ моу́ки и҃ мзды̀ ны́нѣ, пре́жде
воу҃дна́го днѐ, но по воу҃дѣ̀ въ ко҃упѣ̀ сѣ́тѣ
ломъ. а҃коже и҃ и҃ндѐ пи́шетъ. лѣ́та
оу҃бо невѣ́дѣніѧ презрѣ́въ бг҃ъ, а҃же ны́нѣ
повелѣ́ваетъ чл҃ко́мъ вс҃ѣ́мъ вездѣ̀ по
ка́ꙗтіѧ, занѐ оу҃ста́вилъ є҃сть дн҃ь, во
ньже хо́щетъ ꙋ҃дити вселе́нноу҃ю въ пра́вдѣ.
а҃пкали
ѱ҃ниъ а҃і
Та́коже и҃ і҃саи́ѧ бг҃оловъ пи́шетъ. и҃ два
десѧть и҃ четы́ри старцы падо́ша на лица̀
своѧ̀, и҃ поклони́шасѧ бг҃ꙋ глю́ще, хвали́м
тѧ гди бж҃е вседержи́телю, а҃ко прі́иде
гнѣ́въ твои́, и҃ врема̀ мр҃твы́мъ соу҃дъ при
а҃ти, и҃ датѝ мздоу҃ рабо́мъ твои́мъ
и҃ сты́мъ, и҃же бои́тесѧ и҃менѐ твоегѡ̀ ма́лыимъ

и҃ вели́кимъ. зрѝ сопроти́вниче а҃ко не поеди́
номꙋ моу́ка и҃ мзда̀ воу҃дѐ, но вс҃ѣ́мъ вѣ́ди
но̀ вре́мени. а҃коже и҃ са҃ мр҃е глѣ, ѡ҃ставите
растꙋ о҃боѐ въ ко҃упѣ̀ до жа́твы. и҃ во вре́мѧ
жа́твы рекоу҃ жа́телемъ, собери́те пе́рвѣе пле́
велы, и҃ свѧжи́те и҃хъ въ снопы, а҃ко сожещи
мъ, а҃пшени́цꙋ собери́те въ жи́тницꙋ мою̀.
И пакѝ та́може ни́же, са҃ тоу҃ при́тчю гдь
ска́за̀ гл҃а, жа́тва є҃сть конча́ина вѣ́ка, ма҃ мз
а҃ жа́телїе а҃г҃ли, а҃коже пле́велы собира́ю,
и҃ о҃гнѣ̀ сожига́ютъ. та́ко воу҃дѐ въ ско҃нча́ніе
вѣ́ка сего̀. по́слѐ сн҃ъ чл҃ческіи а҃г҃лы своѧ̀,
и҃ зберо́ут ѿ ц҃рствіа̀ его̀ вс҃ѣ̀ соблазны, и҃
творѧщыѧ безако́ніе, и҃ вве́ргꙋтъ и҃хъ въ пе́щь
о҃гнен҃ꙋ. тоу҃ воу҃дѐ плачь и҃ скре́же зꙋбо́мъ. то
гда̀ пра́вїи просвѣ́тятсѧ а҃ко слнцѐ въ цр҃
ствіи о҃ца̀ и҃хъ. и҃ мнѣ́жи оу҃ши слы́шати, да
слы́ши. Слы́ши же и҃ты̀ є҃рети́че его̀ ска
за́нїѧ, є҃же хр҃е глѣ, и҃же по сѣ́дмаго днѝ въ
ско҃нча́ніи свѣ́та сего̀, вс҃ѣ̀ вѣ́дꙋ и҃ма̀ бы́ти.
тогда́же и҃мзда̀ гре́шны и҃ пра́вы дана̀ боу҃
дѐ. а҃щели рече́ши, а҃ко ма́лїи гре́хи и҃мꙋ
соу҃да̀ и҃ занѐ до́вре́мене моу҃ча̀, и҃ о҃то́мѣ
прелща́еши. Глетъ́во хр҃то́съ, и҃же вели́ко ма҃ мз
е҃ло́во пра́здно а҃ще во҃зглаго́лютъ чл҃цы, во҃да
доу҃тъ ѡ҃ѣ́тъ занѐго̀ въ де́нь соу҃дныи.

Вѝдишили ѩ́кѡ нетоѝкмѡ задѣ́ла , но и̑ за́
ма рѕ слово , не и̑ны́ , но вое́но вре́мѧ ѹ̑дѧти ѿ́ъ
и̑мать • та́кожде и̑ зане́ , е́же а̑́лчнаго некако
рмѧша , жа́днаго не напоѝша , и̑ прочѧ́м ,
не на́времѧ , нонавѣ́чнымъ моу́ки ѡ̑ѹ́дивъ
ѿтоѝше́ . ѩ́кожде гле́тъ , и̑ поѝдѹ́ тѧ́ и̑ в моу́
кѹ вѣ́чнѹю , пр҃вницы же в̑ жи́во вѣ́чныи.
зри того ра́ди злоу́мерши́х мо́лимсѧ , и̑ мило
стыню твори́ , и̑же е́щѐ и̑ ма́лыми грѣ́хѡ
не ѹ̑ѕ́вѧ́денѡмъ быти и̑ пре́жде ѡ̑ѹ́вѣта
кори ѹ̑дїѧ оумоли́ти • и̑ нетоѝкмо тѧ́ченїе́мъ дш̑и
кромѣ́ тѣ́ла и̑́ны́ не бываю ѡ̑ѹ́ѕ́вѧ́дени и̑
ѥ́же е́сть ка́зни́ми , но а̑́гглы согрѣ́шѧ́вшїи ѿ̑ дїа́воли
е́щѐ соу́ть подъ́лѡмъ свои́мъ ка́зни не во
спрїе́мли , и̑ немоу́чатем во́гнѝ негасимо́.
но соу́ть заключени во а̑́дѣ . и̑ и̑́мѣть пе́кло
зри пе́кло ѩ́кѡ е́ретицы слага́ютъ • Но пе́кломъ ра́ѕ
и̑ а̑́дъ мѣ́ютъ , и̑́же пе́че и̑пали , а а̑́дъ гре́ческое
сло́во е́сть , и̑ разѹмѣ́ютем мѣ́сто безвѣ́до
мое , и̑ли мѣ́сто те́мное и̑ ѕ́ни́скихъ пропа
стей прено́дни . вни́же хс̑ дше́ю ѡ̑бо́же
петръ ны́нде , дш̑и пр҃вны ѿ̑ а̑да свободи . ѩ́ко
за же пи́ше петръ а̑́пл҃ , оумерщвле́нъ оу́бо хс̑
пло́тїю , ѡ̑жи́ве же дхо́мъ . ѡ̑́немже и̑ всу
щи́м втемни́цѣ дхо́вомъ еще́ пропове́да •

и̑ пре́ѣ гле́тъ , и̑ѕведе́ и̑́хъ и̑́гмы и̑ е́ѳи ѱ̑ломъ
смертны́м , и̑ оу́ѕы и̑́хъ растерза́ , сирѣ рѕ
пра́вены́хъ токмѡ и̑ѕведе́ , а̑не вѣ́рны
и̑ грѣ́шны́хъ тамѡ звѣ́ѕы ѡ̑ставѝ , и̑дѣ
же и̑́ны вѣ́ѕи доу́шы грѣ́шны́хъ влеко́ѹтъ
ко своим старѣ́йшинамъ , ѥ̑ѕторы́м та
мѡ ѡ̑глаѹшеки сѣ́дѧтъ в̑ темны́хъ до́не
воу́дна гѡ . а̑́ны́м здѣ́ на земли́ пасо́ютъ ѳ̑ѳе
творя́тъ чкѡмъ • ѥ̑́ѕо е́гда хр̑то́съ во гла , в
стра́нѣ гергеѳе́нскоѝ и̑ѕгна и̑ѕ чкѡвъ ма , за
вѣ́ѕѡвъ лю́тыхъ ѕ̑ѣлѡ . вѣ́ѕи же мнѧ кн
хѵ̑ , ѩ́кѡ хр̑то́съ мо́ѹчити и̑́хъ хо́щетъ ,
и̑ нача́ша вопи́ти , что тебѣ́ и̑ намъ ѳ̑е́ донелъ
ѕ̑де бж̑ї , пришелъ е́сѝ пре́жде вре́мене
моу́чити наѝ́съ • хр̑то́съ же понѫ́ хъ проше
нїю , не во о̑́гнь , но во свинїѧ посла и̑́хъ •
Вѝдишили е́ретиче , и̑ вѣ́ѕи зна́ютъ ,
ѩ́кѡ е́щѐ и̑́мъ не прїи́де вре́мѧ моу́чити
ѧ . а̑ѡ́тѣ́хъ и̑́же соу́ть во а̑́дѣ , и̑ и̑да
бра́тъ гдн҃ пи́шетъ , а̑́ггелъ же не соблю́д и̑ и̑да
шихъ свое́ нача́льство , но ѡ̑ставлы́шихъ за , а
свое́ жи́тельство , наво́ѹдъ вели́каго дне
о̑́ѹзами вѣ́чными подъ́мракомъ во блы́де подѣ
ѿ̑томъ златоѹ́стъ пи́шетъ , что и̑́мъ ноѥ́ѵ
боудетъ в̑ страшны́и день воу́дны́и ;

Єдинъ токмо вѣтъ правѣдный сѹдїи ,
иже комѹждо подоботонѣтвѹ є правдю
пер 3д воздатъ . Такіже и петръ аплъ пи
зѕ шетъ , аще бгъ ѧгелѡвъ согрѣшивши
не пощадѣ , но пленицами темнотъ свѧ
завъ предадѣ на сѹдъ моучимыѧ блюсти .
видишили ꙗкѡ втемнотѣ сѣдѧтъ до
сѹда . Сегѡ ради и златоустъ пишетъ ,
вижде ꙗкѡ ѧгели согрѣшившїи моуча
тѧ . и єгда снйде хртосъ с нбсе , то
* вбедну гда началникѡвъ свѣтѡвъ заключи в про
пасть . сїе бо бывствено сїемъ , єгда
хртъ молиша свѣи , дабы ихъ непослалъ
в безднѹ . Єдиныхъ бо свѧзавъ вте
мнотѣ заключи . Ѧдругихъ повелѣ
и згонѧти , коучникомъ гла , се даю
вамъ власть наечистыѧ доухи , ꙗкѡ
да изгонѧтъ ихъ . Ѧвдень пришествїа
єгѡ изведетъ на болшїѧ моукы . Ѧчто
* вбедну нѣ заключи ихъ в пропасть , тѣхъ
вто время предастъ ихъ огню вѣчно
мѹ . Ѧкожде прежде сѹдьнагѡ дне дїа
вол во огни не моучатсѧ , Такоже и
* пер 3д доуши грѣшныхъ человѣкъ , ꙗкоже
зз пишетъ . вѣтъ гдѣ бгъ благочестивыхъ

ѡ пакыти изкладѧти . Ѧне праведныхъ
кѡ дни сѹдномѹ къ мученїю блюсти . Ѡ
том бо явственѡ і ѡмин бгословъ Ѧпакали
пишетъ , єгда соудъ прїидетъ , тогда ѱѵ , к .
смерть и ѧдъ въ вержени боудѹтъ въ
єзеро ѻгненое . се оубо єсть смерть
втораѧ . И хртосъ глаголетъ , мѳ . зѧ ,
ꙗкѡ боудетъ въ скончанїе вѣка , не .
изыдѹтъ ѧггли и ѡлучатъ злыхъ
ѡ среды праведныхъ , и въ вергѹтъ ихъ
въ пещь ѻгненѹю . тоу боудетъ плачь
и скрежетъ зѹбомъ . и глагола имъ
іс , разумѣтели сїа вся . Ѻниже
рѣша емоу , ей гди . вѣждьже оубо
и ты єретиче и разумѣи , ꙗкѡ доуши прот
грѣшныхъ , єдини кромѣ тѣла пре третїа
жде сѹда , мученїа ѻгненагѡ не воспри блжд
ѧша . Такѡ и праведныхъ дши кромѣ єретиче
тѣла , вѣнчанїа , ни цртва нѣлгѡ єщє ескаго
не воспрїали , но повоскрснїи іплотїю вся
сїа воспрїимѹт . ꙗкоже самъ хртосъ глетъ , іѡлзѧ ,
єщє паки прїидоу , и поймоу вы къ себѣ , мѳ .
идѣже єсмь ѧзъ , и вы боудете . И ниде мѳ зѧ , р
глет , идѣже боудетъ троупъ , тамѡ. лоу , пз .
собероутъсѧ и орли . и ѡ тогѡ времене

начало пріе́мши вѣ́чнѣ сни́мъ бо́удѹ́т, ꙗ́коже павелъ а҃пл҃ъ пи́шетъ, ꙗ́кѡ сами́ гдⷭ҇ь въ повелѣ́нїи, и҆ во гла́сѣ а҃рха́гглове и҆ въ тр҃бѣ бж҃їи сни́детъ сни́зу, и҆ мертвїи ѡ҆ хр҃тѣ воскрѹ́тъ пе́рвѣе. потомъ же мы живоу́щїи ѡ҆ста́кшїи ко́пкѡ с҃ни́ми восхи́щени бо́удемъ на о҆́блацѣхъ въ сре́тенїе гдⷭ҇и на воздꙋ́хъ. и҆ та́кѡ въ гдⷭ҇ѣ бо́удемъ. еще́ ли здѣ́ е҆ре́тичѣ вечѣ́ши, ꙗ́кѡ павелъ, и҆ вси́ сти́и и҆́же со хр҃то́мъ сѹ́ть, и҆ во спрїа́ли вѣ́чнаѧ бл҃га́ѧ, и҆ цр҃ство нбⷭ҇ное, но́дши сты́ врата́ сѹ́ть на вы́сотѣ нашѝроко мнⷭ҇тⷭ҇ть, и҆дѣ́же прича́стенъ свѣ́тъ лица́ бж҃їа. и҆бо павелъ гла́голетъ. ѡ҆бдержи́мже е҆́смь ѡ҆ сво́ем желанїе и҆мѣ́ти разрѣши́тисѧ, и҆ со хр҃то́мъ быти мнѡ́го па́че лꙋ́чше. и҆ надро́гомъ мнⷭ҇тⷭ҇ть гла́голетъ дерза́емже и҆ благоволи́мъ па́че ѡ҆́нтиⷭ҇ ѡ҆тѣ́кла, и҆ в҃ни́ти къ гⷭ҇ꙋ. и҆ сповѣ́даю ꙗ́кѡ и҆ нам҃ е҆́сть рѣ́чь дерзновенїе хотѣ́ти, а҆́нѣмъ желанїе достигнꙋ́ти. павелъ ѡ҆ плоти разрѣши́тисѧ ꙗ́кѡ до́брый гла́голъ желаѧ. а҆́ е҆́же со хр҃то́мъ быти, и҆сповѣ́дает ещѐ па́че того́ лꙋ́чши е҆́сть. сегѡ ра́ди добро́е полꙋ́чи, ѡ҆ плоти разрѣше́нїе. а҆ лꙋ́чшее, е҆́же со хр҃то́мъ быти

к҃ сод҃ꙋ ѵо

д҃ наи҃пи сли

в҃ кори҃ за҃ ро҃и

е҆́щѐ содѣ́ваетсѧ. ꙗ́кѡ и҆ вси́ сти́и чтнѡ ѡ҆́мерши́и желаю́тъ и҆ въ́рꙋютъ со хр҃то́мъ быти. а҆́ще и҆ни́къ и҆ни́вшемъ, или́ бо́удꙋщемъ вѣ́цѣ со хр҃то́мъ сѹ́ть вѣ́рою и҆ надеждею, и҆ хр҃то́мъ сни́ми е҆́сть. ꙗ́кѡ гла́голетъ, а҆́зъ е҆́смь во вса́ дни́ съ ва́ми до ско́нчанїѧ вѣ́ка. но и҆́ вси́ сти́и е҆гда́ сплоти́и и҆змертвы́хъ, ꙗ́кѡ и҆ хр҃то́съ воскрⷭ҇ѣ, не вѣ́рою и҆ надеждею е҆́же воста́нꙋтъ, но а҆́нцемъ кла́нцꙋ сни́мъ во вѣ́цы пребыва́ти и҆́мꙋтъ. тогѡ́ ра́ди и҆ павелъ а҆́пл҃ъ не гла́голетъ, скорѡ́ и҆зше́дшїи ѿ тѣ́ла па́ки вꙋ́ чани въ цр҃твїи нбⷭ҇тⷭ҇ѣмъ, но и҆спове́дае е҆́же и҆ тѣ́лѣ со хр҃то́мъ быти па́че того́ лꙋ́чши. и҆́бо е҆ре́тицы́ маниха́и повѣ́дантъ, ꙗ́кѡ дꙋ́ши безтѣ́лесныѧ вѣ́нцы, и҆ вѣ́чнаѧ бл҃га́ѧ цр҃тва нбнагѡ воспрїе́мли. тогѡ́ ра́ди тѣ́лесна и҆́хъ и҆змертвы́хъ не и҆́мꙋтъ воскресн҃ꙋ́ти. и҆́бо и҆ разбо́йника хр҃то́съ вѣ́лъ и҆ безплоти въ цр҃тво нбⷭ҇ное. и҆́хъ же пе́ами безсмертоу́дными златовѣ́нными нарица́етъ. и҆ пи́шѧ ѿ то́мъ словесѣ́ ꙗ́кѡ хр҃то́съ рекъ разбо́ ни́кꙋ, днесь со мно́ю бо́удеши въ раи́. показꙋ́етъ ꙗ́кѡ раи́ и҆мѣ́етъ цр҃тво нбⷭ҇ное.

* ма҃ за рѣ

* е҃пи҃д҃а нїи ки рекѣи

* л҃ѳ҃ за ра҃и

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

цр҃тва бо и҃наго радостей о҃ко не вид҃ѣ
и҃ оу҃хо не слы́ша , и҃ на сре҃це человѣ́ку не
взы́де . а҃ра́и па́ки о҃чи а҃дамли ви́дѣ
ша , и҃ оу҃ши павли радости не и҃зглаголл
нымъ е҃гда тамо́ра́и восхище́нъ бы́сть
слы́ша . в҃то́ бо ра́и хр҃то́ч дшю
разбо́йничю и҃ ны́хъ сты́хъ в҃ бе́дѣ я҃ко
же пи́шетъ . а҃вѣ ц҃рство и҃бное повоскрн҃ѣи
и҃зме́ртвыхъ и҃ посла́шномъ сѹ́дѣ , и
ст҃ѣлесы хр҃то́ч в҃ вѣ́сти обѣ́щ҃а , и҃ вѣ
ницы по да́ти , я҃ко пре҃сто́е е҃ѵ҃а́ліе по
вѣ́длетъ . ра́и бо е҃же дшамъ да́дѣ ,
то́ е҃сть в҃ поко́и и҃ли в҃ соблюде́нїи и҃ вр҃ѹцѣ
премоу҃ бжїи , я҃коже пи́шетъ пра́вены́хъ дша
ростъ г҃ вр҃ѹцѣ бжїи , и҃ не прико́снетсѧ и҃хъ моу҃
ка . а҃ ц҃рство небе́сное е҃ще возда́ти
злато и҃ма́ть . я҃коже златоу́стъ то́и҃ны
ѹ҃стъ ѡ҃ лица хр҃това гле́тъ , и҃згубилъ е҃сн
в҃ слобѣ҃ рай , возми е҃го . а҃ воскресе́нїе нетлѣ
прест҃а нїе и҃ со а҃гглы весе́лїе , сна насла́щ҃ѣхъ
цр҃ца ср҃ете́нїе , и҃ сни́мъ вокѹ́пки пребыва
нїе ра́дости , и҃же не взы́де на сердце
человѣ́ку . е҃гда прі́идеши ко ѡ҃ц҃ѹ мо
емоу , тогда тебѣ́ воздамъ . а҃ны
нѣ покая́нїи и҃ понадежди дождамсѧ дн҃ь

вс҃е пре҃лежи́тъ . я҃кѡ то́и҃же златоу́стъ в҃о́и҃ны
в҃ дрѹ́гомъ мѣ́стѣ пи́шетъ . поне́же нѣ посла
е҃гда дш҃а ѡ҃ тѣ́ла разлѹ́читъсѧ , и҃ ни́ка́ко
пои́детъ , ѡ҃ тоу́дѣ ср҃тѣ́тъ е҃а҃ггли мнха́и
бжїи , и҃ вѣ́ки лѹка́вїи , прѣ́вратны а҃рха́гглъ
показоу́ющ҃е дѣ́ла и҃хъже сотвори́ла , прѣ́сѣ со
и҃ли зла́ы и҃ли добры́ . и҃ в҃ кожде мѣ́сто , дїа́воло
и҃ли сн҃ , и҃ли о҃вїи поладѧтъсѧ собою ѡ҃моу҃ѣ
да́ще да́же доконе́чнѧгѡ дне́ , вонъже сов҃
насоу́дѣ вн҃ востае́мъ . и҃ тогда и҃ли тѣ́лесы
в҃ вѣ́чныхъ живо́тѣ и҃ли в҃ непроходи́мыи
о҃гненыи пла́мень пои́демъ . в҃ вр҃ѹ́ѣ же
в҃ пра́вдѣ , а҃ не своди́мъ сомнѣ́нїемъ . и҃бо в҃ тимо
павелъ я҃вственно к҃ тимо́ѳе́ю пиша глет , за҃ чи
теченїе соверши́хъ , вѣ́ру соблюдо́хъ .
прочее оу҃ко соблюдетъмнѣ в҃ вене́ц҃ъ
пра́вдѣ , е҃гоже да́стъ мн҃ гдь въ де́нь
о҃нъ пра́ведны сѹ́дїа , не то́кможе мнѣ́ ,
но и҃ всѣ́мъ возлюбльшымъ я҃вле́нїе е҃гѡ
вижь я҃кѡ павелъ и҃ вси́ ст҃ы́и е҃ще не
в҃ вѣ́ки́ча́шасѧ . ѡ҃ томъ же и҃ златоу́стъ златоу҃
пи́шетъ , е҃гда вси́ ст҃ы́и въ соу́дны́и де́нь посла́ти҃
вѣ́ки́ча́ни соу́дѧтъ . та́коже и҃ тимо
де́и ст҃ы́и и҃ павелъ а҃по́столъ . та́коже и҃ ко҃ре
ѡ҃ всѣ́хъ ст҃ы́хъ пи́шетъ , и҃же вѣ́рою за҃ тѣ

побѣдиша цр҃твїа , содѣаша правдѫ , по
лучиша w҃бѣтованїѧ , и чюдеса мнѡга
сотвориша . и непрїѧша w҃бѣтованїа ,
бг҃ѹ лучше что wнаѣ҃ прѣзмотривъшѹ ,
да не безъ нас҃ совершенство прїимѹтъ .

То Штомъже и златоѹстъ пишетъ , тогда
зам бо в҃ коупѣ снимѧ и wни вси совершени
что ѧвѧтсѧ . ѧще нас҃ и в҃ побѣдахъ предва
рили , но в҃ вѣнчанїи не имѹтъ предва
рити . и бг҃ъ не изволи имъ тогѡ ради
близъ себе быти , но наѣ҃ ѧкѡ wц҃ъ
зри всѣхъ вкоупѣ почитаетъ . Показоуетъ
сѧ сїѧ глава ѧвственѡ wтрѣхъ рѣчахъ
блудѣи ересѣческихъ , Первѣе глаголютъ
ересѣцы , ѧкѡ моуки временны соуть
а не вѣчны . нбо и вѣки долгѡ моучивъ
шесѧ загрѣхъ , и сотворитсѧ ѧкѡ
престати моукамъ , и потомъ вѣки
изыдѹтъ изних , ѧкоже Ориген҃ъ со
вѣтници своими блудитъ . Ихъже вѣхъ
тлковыхъ напастомъ вселенскомъ собо
рѣ ѥтїи wц҃ы . и снимъ вирилїи папа
винги римскїи проклатїю вѣчномѹ предаша .
лїи Второе ѧкѡ ѹда по единомѹ бг҃ъ никомѣ
не творитъ . ѧще бы такѡ былѡ ,

то бже бы ѹда ждати не потребно . и
wтомъ блаждоутъ ересѣцы . Мыже ** лжъ
оубѡ вѣрѹемъ ѧкѡ имать прїити со
славою ѹдити живымъ и мертвымъ
вѣмъ во единъ день . Третїе , ѧкѡ
доушн сами безътѣлесъ цр҃тва нбнагѡ
и бг҃ъ вѣчныхъ прежде воскресенїѧ ещѣ
непрїѧша . ѧще бы дша безътѣла
вѣнчана , ѧкоже блаждоутъ проклатїи
манихеи , то тѣлу нѣсть польсы
воскрѣсти , и вѣра и надежда ѥтыхъ
оубѡе погике . Первѣе wтемъ оубѡ не прикла
дхъ ѥтыи , но дхъ ѧнтихрестовъ папѣ
оумыслн тоу временнѹю моукѹ . тогѡ римъ
ради да бы вси в҃ нечистотѣ тѣлесной , скомѹ
и в҃ скверномъ житїи егѡ волю неполнѧли ,
и безпечалное и безъстрашное бы житїе
жили . и страхъ грозных моукъ и
вѣчны wложили бы . и временныи ѻгнь
чистителныи быти повѣдаетъ , в҃ немъ
же дша сама безътѣлесѣ всегѡ ѡ
моучитисѧ можетъ . Второе , дабы ещенин
прежде смерти wгрѣхъ хр҃тїанскимъ хр҃тѣ
ересѣмъ , епитомїами и постомъ и
молитвою и wлученїемъ , и нѹждею

человѣковъ не ѡзневолилъ, ѩкоже пре́жде человѣцы молитвою и̑ моленіемъ и̑ до́брыми дѣлы милость бжію пріимали.

Трети́е, кътомуже е́ще, дабы человѣцы стра́шнаго сѹда и̑ грозна́го сѹдіи, ни въ чемъ не стра́шливыхъ, ни̑ сѹдъ дѹшамъ сме́мъ вестѣлесъ быти по вѣ́дѣтъ. даже сами́ вею блаґть Хр҃тов҃ на себе́ восхитивъ, дѹши пре́жде вре́мене е́дины на вре́мя кончинѹ отошле́. А дрѹгихъ своею блаґтію ѿ толѣ и̑зведетъ, и̑ ц҃рство не́бное пошлетъ.

А простра́шныи сѹдъ и̑ прове́чныя мѹки глаголетъ, то все страхъ и̑ прелесть.

глава г.

Сповѣ́дѣтъ ѩкѡ гдь нестерпѣвъ злы́х дѣлъ человѣ́ческихъ, прі́идетъ, и̑ всю тварь ѡбновитъ. А е́ретикѡмъ вспоминаетъ, дабы сла́нца и̑ мца, и̑ нбсныхъ созвѣ́здіи не почитали, паче слова бжіа, понеже о́но вовѣки пребываетъ. А сіи не вѣ́чны сѹтъ. Вторе́е же главѣ и̑ ѡпо слѣ́дни дне́хъ. Прі́идетъ во истинѹ гдь имѣ́ нзбавитель Хр҃тосъ съ нбсе́ в скончанїе вѣка сего и̑ послѣ́дніи день со славою.

и̑ все сотворе́нїе ѩкы ѡбновителѧ. по нежеже ѹби́йства и̑ кля́да, и̑ вели́каго зло дѣ́йства, и̑ вели́каго грѣха́ и̑сполнисѧ земля́. и̑ кровь с кро́вїю смѣ́шенїе на земли́. даже не бѹдетъ стра́шное таковое замедле́нїе непра́вды и̑сполнено, премѣ́нитисѧ и̑мать таковыа́ зло́ба, даже лѹчшаѧ нава́тѣѧ. А щелн хо́щеши слы́шати ѿ писанїа ѹ̑каз҃ы, слы́ши нѣ́кіи глаша, нбо совѣ́тѣѧ, ѩкоже свитокъ, и̑ звѣ́зды спадѹтъ ѩкоже листїе. Паче же самъ Хр҃тосъ глетъ солнце помѣ́ркнетъ, и̑ лѹна не дастъ свѣта своего, и̑ звѣ́зды внебесѣ спадѹтъ. не печалѹемъ же мы ѩкѡ ѹмира́емъ, нбо и̑ звѣ́зды ѩкоже слы́шимъ ѹмно́лятъ, но паки во стлѣ́ютъ. совѣ́тъ гдь тогда небеса́, не тогѡ ра́ди да нхъ погѹбитъ, но да е́ще чи́нѣйши нхъ сотворитъ. слы́ши дѣда пророка глаголюща. вначалѣ ты гдь землю ѡсно́ва, и̑ дѣла рѹкъ твои́хъ сѹтъ небеса. та погибнѹтъ, ты же пребываеши. кто́ речетъ здѣ ѡсѣ́мъ, себо ѩвственно глаголетъ,

погибнѹ́тъ . слы́ши , и́ имаши разѹ́мѣ
ти , и́ дрѹ́гаѧ словеса , ꙗ́кѡ та́ погибъ
нѹ́тъ , и́ вси ꙗ́кѡ ри́за ѡ̑вет҃шаютъ , и
ꙗ́кѡ ѻ̑дежда свіе́ши и́хъ и́ нзмѣ́нятсѧ .
вндѣ́ншиѧ ка́кѡ в҃ словесе́хъ къчелов҃ѣ́кѹ
гла́етъ , себе́ не согрѣ́шившіи погибнѹ́тъ .
а́кто́ та́кѡ не тво́ритъ , ꙗ́коже заповѣ́
да гдь , ка́кѡ не и́маетъ погибнѹ́ти .
Та́ково́бо воскре́ніе , ꙗ́кѡ и́ небеса́
ѡ̑бновле́нїѧ ждѹ́тъ . ✻ солнце преложи́
тсѧ во тмѹ́ , и́ лѹ́на в҃ кровь . дондеⷠ
нача́тъ и́же ѿ маннхе́йскїѧ е́реси
ѡ̑братитисѧ , ꙗ́кѡ да́нихъ свѣ́тилъ
бога́ми не твора́тъ . и́ померщи́ша
бо и́ потемнева́ющаго со́лнца в҃ мра́кѹ
хр҃та́ , нечестивѣ́ да не мнѧ́тъ .
но паче́ слы́ши гда глаго́ла , не́бо и́ зе
млѧ́ мимо и́детъ , а́ словеса́ мо́ѧ не
мимо и́дѹтъ . и́мѣ́ть бо равно́ сотворе́
нїе проти́вѹ сотворе́телѧ гда . и́ кровь
в҃ кро́вїю смѣ́шенїѧ на земли́ . ꙗ́коже пе
рвѣ́е при ное́и , ра́ди безза́коннагѡ смѣ́
шенїѧ , мно́гъ бѣ́ѧ потопо́мъ погѹ
би́ . та́коже и́ нн҃ѣ́ , е́гда вси
человѣ́цы во ѡ̑скверне́нїе в҃ пада́ша ,

и́ свое́ ѹ̑мышле́нное безза́конїе тво
ря́ху . и́ бг҃ъ сни́ми вѣ́сь мі́ръ погѹ́бити
и́маетъ . Повелѣ́во бг҃ъ дре́вле сы́новомъ
свои́мъ не смѣ́шатисѧ со дще́рми чело
вѣ́ческими , и́ ни котора́гѡ сове́та сни
ми не и́мѣ́ти . Они́же дх҃о́внаго в҃ъ
се́къ ничего́ не и́мѹ́ще , и́ прелестѣ́мъ
мі́ра сегѡ̀ в҃ да́шасѧ . и́ премѣ́ни́ша
на подо́бїе временное , и́ возлюби́ша сла́ву
человѣ́ческѹю , не́же бж҃ію . а́ не помы́сли
ша глаго́лющаго , сы́новѣ и́хъ , ꙗ́кѡ
повоева́ѧ а̑ѳе́ора́сль в҃ъ ю́ности свое́й .
дще́рь и́хъ ѹ̑до́бренъ и́ пре́вскра́шенъ
ꙗ́кѡ подо́бїе це́ркве храни́ла и́хъ
вполнѣ , ѿ ры́гающихъ ѿ сѣ́а во́ннѹ ,
о́вцы и́хъ многоплѡ́дны , мно́жащаѧ
во и́сходи́ща , сирѣ́чь в҃ пастви́нахъ свои́х҃ .
воло́ве и́хъ то́лсти . гради , безъ зма
ге́нны . стогны и́хъ безпа́губы .
въ то́мъ же лю́дїе вѣ́къ ѹ̑блажи́ша ꙗ́ко
же пи́шетъ . И́ вндѣ́ша сы́новѣ бж҃їи бы́тїа
дще́рь человѣ́ческихъ , ꙗ́кѡ до́бры
сѹ́ть , и́ забы́ша повелѣ́нїѧ бж҃їа ,
и́ со́ѣдини́шасѧ и́ смѣ́ши́шасѧ сни́ми .
бг҃ъ же паки́ рече́ , не пребѹ́детъ

дх҃ъ мои҃ к҃ человѣцѣхъ сихъ , понеже
плоть сѹть . ѥ҃ ѥ҃сть иже плотїю
тогѡ ради во времени в҃ѣцѣ живоуть.
Такоже ѥгда ѥдиное бжїи содїерми чело
вѣческими имѣнїами , и҃ вс҃ь мїр҃ъ
весь потопи҃ водою . Такоже баше и
нын҃ѣ оуже к҃ исконча҃нїи вѣка подвлеть
ѥм҃ . иже цр҃кви хр҃товы ѥдове , сиѧ
и҃ дховнїи моужи прежде реченныа гла
вы кн҃ , и҃ житїе мерзкое оу҃ѡ҃ити
нисковъ и҃ оу҃ер҃етиковъ видать ,
которїи ѥми прелитишаѧ . и҃ нѣмъ
самѣмъ ѥкѡ плотяным҃ъ поуждь мира
сегѡ , и҃ терп҃ѣнїе хр҃тово и҃ нищетоу ,
к҃ проклаѧтїе и҃ в҃ѣчнымъ моукы влагают.
А҃ самовлаѧтїе и҃ раз҃вращ҃енїе во бгословенїе
и҃ ц҃рство нкное повѣдаютъ быти . тѣгѡ
ради не хотѧхѹ во имѧнїи и҃ въ терп҃ѣ
нїи хр҃тове быти , и҃ кнѣмъ подѣлнѣ
ютъсѧ . и҃ въ в҃ѣцѣ нѣмъ , самоволномъ
свѣта сегѡ сними о҃бще повѣтъ и҃ дроу
жвѹ прилагаютъ . А҃ закыкъ реченнагѡ
а҃пома , ѥ҃ретика человѣка по первомъ
и҃ к҃ второмъ наказанїи оу҃далѧѥ҃м҃ , в҃ѣдыи
ѥкѡ развратилъсѧ ѥ҃сть таковыи ,

и҃ погр҃ѣшаетъ всегда , и҃ ѥ҃сть само шѹ
ждень . И҃ паки инде глаголеть , кри за
плотыкла моудрость вражда ѥ҃сть на чѣ
бга , и҃ закон҃ѹ бжїю не покараетсѧ , ни
можетъ ко . А҃ ѥкоже видимъ иже са
ми дховныа моужи плотыкое вѣ разѹ
мѣюще , и҃ въ мир҃ѣ нѣмъ поплоти жи
воуще , а҃ не подхѹ . И҃ ради свободнагѡ
житїа законы прекращаютъ , и҃ пре
дѣлы оу҃ставленыа и҃мъ прелагаютъ , и
ѡ҃ вѣры ѡ҃тступаютъ . А҃ православїе с҃ ѥ҃ре
тичествомъ соѥдинѧютъ . скорѡже и҃
а҃нтихр҃ста и҃ скончанїе вѣка сегѡ подоба
тиѧ и҃мать . Первое бо прїидетъ ѡ҃тъ кподу
паденїе , потомъ человѣкъ безаконїи за сое
сынъ погибели противникъ а҃нтихр҃ть .
И҃ паки хр҃тосъ прїидетъ всѣмъ про
тивнымъ мщенїе воздаѧ , ѥкоже
самъ глетъ . А҃ще кто ѡ҃кнданъ , да ѡ҃ки апокали
дитъ ѥщѥ , а҃ нєверным даѥщѥ нєверни пс кв
тїѧ . и҃ правєным правдѣ датворитъ
ѥщѥ . и҃ тѣмъ датитлѧ ѥщѥ . Нѣ
градоу скорѡ , и҃ мзда моѧ и҃ мною
ѥ҃сть , воздати комѹждо подѣломъ
ѥгѡ . А҃зъ ѥ҃смь а҃лфа и҃ ѡ , первыи

ꙗкоже самъ хр҃тосъ рекъ , нбо и земл҃а мц҃а
прейдетъ , а словеса моѧ не прейдутъ , зр҃а
лꙋче и глаголютъ єретицы , ꙗкѡ поплакꙋ
тамъ и по сѧчномꙋ теченїю потрѣбно
сꙋть дни и празднцы премѣнити .
Вѣмыже , ꙗкѡ нѣсть ничимъ никоимъ по наша
требы , токмѡ даже такою хр҃
тотїю , ѿ єдиныѧ вс҃ѣхъ выше рц҃ѣ
нѣтиныѧ цр҃ковныѧ главы хр҃та , на
и ноꙋю вс҃ѣхъ простыхъ человѣкъ вс҃е
доꙋть • ѿ нихже ꙗвственѡ павелъ кола зн҃д
а҃пл҃ъ ѡстрегаѧ пишетъ . братїе блю
дѣтеся , да никтоже васъ прельститъ
хитротїю и тщетною лестїю , попреда
нїю человѣческомꙋ , постихїамъ мира
сегѡ , а не по хр҃тѣ ꙗ҃ко , ꙗкѡ в҃ томъ
живетъ всѧкѡ и сполненїе бж҃ства тѣле
сно • ѥда боꙋдете вонмъ исполне
ни , ѥже єсть глава всѣкомꙋ началꙋ
и власти • себѣ павелъ а҃пл҃ъ воспомн
наетъ , дабы ложнагѡ ради оумышле
нїѧ , коиюю ложною главѣ , кромѣ
хр҃та не приставали • и въ дрꙋгомъ
мѣстѣ тои же павелъ поношаетъ пиша галл҃
глаголетъ , но тогда оубѡ невѣдꙋще зѧ ѳ҃
ѳ҃ ѵ҃

и послѣднїи . начатокъ и конецъ . и
блженъ єсть ѥже соблюдаетъ повелѣнїѧ
єгѡ , дабоꙋдетъ обладть имъ надревомъ
живота , и братїе вограду внидꙋтъ , а
внѣ братъ псы и чародѣи , и любодѣицы ,
и оубицы и идоловлжители , и ѥже ѡ любы ,
ѡновомꙋ и творитъ лжю . азъ іс҃ъ послахъ ѧггла
календарѣ своегѡ да свидѣтельствꙋетъ в цр҃квахъ .
даю на оучитъ маниѳи , да не почтꙋ
планитъ , и єлица паче словеса бж҃ія . да
не рекоꙋтъ ꙗкѡ цр҃ковныи оучитав сло
вомъ бж҃іимъ оутвержены посолнечномꙋ
хожденїю . мы҃ бо речемъ противꙋ ва
шегѡ єсловїѧ . нбо повѣсѣхъ ведми вве
ленскихъ соборѣхъ , дхомъ стымъ , и
словомъ бж҃іимъ , ведмижды вшедшихъ
ся , вся правила цр҃ковныѧ соꙋть оутве
правн . ржены и запечатлѣнныѧ . а нанпаче ѡдни
а҃пл҃ъ , стыѧ пасхи , дабы незжидовьс , ни пре
ѡ жде жидовъскїѧ пасхи , ни єретицы
златоꙋ праздновати написали , оуне бо рече нбѣ
вмарга и єлицѣ изм҃ѣнитисѧ , неѥли цр҃ко
ритъ вным правиломъ вчемъ изм҃ѣнитисѧ .
словѡ понеже цр҃ковь словомъ бж҃іимъ оутвержѡ
а в на . словобо бж҃іе нбсе и земли крѣпчаише .

нѣо дхомъ бжїимъ оутвержєннаѧ
цр҃ковь не трєбоуєтъ днѝ и мцы пр
мѣнѝти . и во всѣхъ своихъ преда
нїѧхъ стоитъ не премѣнна . и єдинъ
оучитаєтъ и преданїе держитъ докончанїѧ
вѣка . но дхомъ антихр҃стовъ слоуга
ми своими , ꙗкоже а҃пл҃ъ пишетъ , ковлѣ в҃
волѯ҃ челов҃ѣчєствѣи начнетъ сводити все
прелєстїю юныхъ и не оутвержєныхъ
в разоумѣ . ѿ того нами соблюдатисѧ.
оучитъ гл҃ѧ . да нєбываємъ к томоу є҃.в҃.єєѡ҃
младєнцы оумомъ влацїѧ и єскита зѧ, єкє
ющїѧ вовсѧкомъ вѣтрѣ оученїѧ ,
волѯ҃ челов҃ѣчєствѣи , вѣковаритвѣ ко
знєи лцєнїѧ . того же ради и златоу
стыи глєтъ , дѣтємъ оубо свои
ство єсть , не оучитавымъ быти в ра
зоумѣ , слоушающе ложнаго оуче
нїѧ . нынѣ сїѐ , а потомъ иное ,
преходѧще всѧ разоумнаѧ , хотѧще
волгати . такѡ оубо и єретицы
творѧтъ . а҃пл҃ъ же глєтъ , блюдемъ є҃.д҃.єєгѡ҃
нѣчинитвующе въ лѣвѣи , да возра зѧ, єкє
стимъ въ него всѧческаѧ , иже
єсть глава хр҃тоу . того ради

бга , слоужите нєпоєстєствоу соущимъ
богомъ . нынѣже оубо познивше бга ,
паче же познани бывше ѿ бга , како
возвращаєтєсѧ паки на нємощныѧ и ѳх
дыѧ стихїи , имже свыше паки слоу
жити хощете , дни сматрѧюще ,
и мцы и времена и лѣта . боѧсѧ
ѡбачь , єда како всоуе трудихомъ
в васъ . сѣко реки ꙗкѡ бы ѡпытивъ
паки да оувѣмы питиѧ питинаго
бга . ради днєи и мцєвъ и времєнъ ,
въ слѣдъ ѳхдаго человѣка йдеть .
данїи з ꙗкоже и данилъ прр҃къ пишетъ , всю
бжїю и҃стыхъ єгѡ питиѧ воихощетъ
превратити злыми дѣлы , и вѣкъ пє
рвыхъ превзыдетъ , и трєхъ царєи
и скорениѧ , и словєса к вышнємоу
во зглаголетъ , и тлѣ вышнягѡ сми
ритъ . и помыслитъ премѣнити
времена и законъ . всѣмъ дапозна
сиѧ ꙗкѡ предътєчи антіхр҃стовы ,
виныѧже дѣйствуетъ доухъ єгѡ ,
и возглаголетъ на бга . даже тѣ
по пророчєскихъ и а҃пльскихъ стыихъ дхомъ
неймать прельстити . тыже разоумѣи ,

златоустыи ложь нарицаетъ , они непо
вѣдаютъ направлю , и лживому оученїю
оучатъ . Амы правдѹ творимъ во ѹченїи
житїемъ , словомъ , и любовїю . Ина
ко бо никтоже можетъ правды твори
ти , токмо аще возидетъ старѣ въ сло
вѣ и оученїи нашемъ , во Христѣ главѣ
нашей , якоже апъ глетъ , изже
гоже вїе тѣло составляемо , вчинии
саемо приличнѣ , вмѣщемъ шіаза
нїемъ подлажїа подѣнитвѹ въ мѣрѹ
єдиной коиждо части возращеніе тѣлѹ
творитъ , въ созданіе себе любовїю .
єѵлаїе . єгоже стыи кѵрилъ во ѹченїи
семъ предлагаетъ . Сѣдящю христѹ на
горѣ єлеонстѣи , пристѹпиша къ немѹ
оученицы своіи глаще , гди скажи намъ
когда сїа бѹдѹтъ , и что єсть зна
менїе пришествїа твоегω , и кончина
вѣкѹ , и ѿвѣщавъ їс рече имъ , блюдѣ
те да никтоже васъ прельститъ . мно
зи бо прїидѹтъ боимя мое , глаще , азъ
єсмь хс , и мнозихъ прельстятъ . єгда
же оуслышите брани и слышанїа бранемъ
зрите , не ѹжасайтеся , подобаетъ бо вс

симъ быти , но нетогда єсть конь
чина . востанетъ во языкъ на языкъ ,
и цртво на цртво , и боудѹтъ па
губы и трусеи помѣстомъ , всѣже
сїа начало болѣзнемъ . тогда преда
дятъ вы в скорби , и оубїютъ васъ ,
и боудете ненавидими всѣми имене
моегω ради . и тогда соблазнятїа
мнозїи , и другъ другъ предадятъ ,
и возненавидятъ дроугъ дроуга . и
мнозїи лже пророцы востанѹтъ , и прель
стятъ мнозѣ , и заѵмноженїе беззако
нїа изсякнетъ любы мнозихъ . пре
терпѣвыи же доконца тои спасетсѧ .
и проповѣстыа сѣѵаіе цртвїа повсѣ
вселеннѣи во свидѣтельство всѣмъ
языкомъ . и тогда прїидетъ конь
чина . єгдаже оузрите мерзость запѹ
стѣнїа реченнѹю даніиломъ прркомъ
стоящю намѣстѣ ітѣ , иже чтетъ да
разѹмѣетъ . тогда сущіи во іѹдеи да
бѣжатъ на горы . аніже верхѹ храмовъ
да неслазитъ взати ничже вдомѹ єгω .
и иже на селѣ , да невозвратитсѧ вспять
взати ри своихъ . горе же непраздны ,

и҃ ѡ҃ сѣцѣ дѡщнмъ вѣтыѧ днѝ . мо́лѝ
тежемъ , дане бѹ́детъ бѣгъ́ство ва́ше
зимѣ нижѣ вѣ́ротѹ . бѹ́детъ бо тогда̀
скорѣ вели́ѧ ꙗ́коваже небы́вала ѡ҃ на
ча́ла мі́ра дсе́лѣ , нижѐ и҃мать бы
ти . и҃ а́ще небы́ша прекратѝлемъ дніе
тѣ́ѝ , небы́ ѹ҃бѣ́ѡ спасе́ѧ вс҃ѣ́ка
плоть . но и҃збра́нныхъ ра́ди прекра
тѧтсѧ дніе тѣ́ѝ . Тогда а҃́ще кто̀
ре́четъ ва́мъ , сѣ здѣ́ хр҃то́съ ,
и҃ли о҃́ндѣ , не и҃мѝте вѣ́ры . воста
нѹ́тъ бо ло́же хр҃и́сти , и҃ лжепророцы .
и҃ да́дѧтъ зна́менїѧ и҃ ч҃ю́деса , ꙗ́коже
прельсти́ти а҃́ще возмо́жно и҃ и҃збра́
нныѧ . сѣ́ прѣ́жде рѣ́хъ ва́мъ . а҃́ще бо
реко́ѹтъ ва́мъ , сѣ́ в пѹ́стыни е҃́сть , не
и҃зы́дите . сѣ́ въ сокро́вищехъ , неи҃ми
те вѣ́ры , ꙗ́коже бо мо́лнїѧ и҃сходитъ
ѡ҃ вост҃о́ка , и҃ ѩ́вляетсѧ назапа́дѣ ,
та́ко бѹ́детъ и҃ пришествїе сн҃а человѣ́
ческаго . и҃дѣ́же бѹ́детъ тр҃оу́пъ ,
та́мо собероу́тсѧ но́рѝ . дв҃ѣ́е же по
скорбн днеи́ тѣ́хъ , слн҃це померкнетъ
и҃ лѹна́ недастъ свѣта своегѡ̀ . звѣ́зды
впадѹ́тъ снебе́ , и҃ сі́лы небны́ѧ подвигнѹ́тсѧ

и҃ тогда̀ ꙗ́витсѧ зна́менїе сн҃а чл҃ческаго
на нб҃е . и҃ тогда̀ воспла́чютсѧ вс҃ѣ̀
колѣ́на земна́ѧ , и҃ ѹ҃зрѧтъ сн҃а чл҃че
скаго гр҃дѹща на о҃́блацѣхъ нб҃ны́хъ ,
сі́лою и҃ сла́вою мно́гою , и҃ про́чаѧ .

глава̀ д҃ , вс҃е́ѝ главѣ́ пи́шетъ а҃і зна́
менїѧ а҃нтиχр҃истова на статїа̀ .

Я́коже χр҃то́съ вре́мене пришє́ствїѧ
своегѡ̀ , и҃ коне́чны вѣ́ка ни комѹ́ не
ѩ́вилъ , токмѡ̀ зна́менїѧ нѣ́кѧ и҃
раздѣле́нїѧ пов҃ѣ́да , ра́ди а҃нтиχри
стовъ , ко́торїѧ о҃́номѹ послѣ́днемѹ
а҃нтиχр҃истѹ человѣ́ковъ вкѹпѣ́ прив҃едѹ́тъ ,
и҃же прѣ́жде е҃гѡ̀ пришествїѧ воста́ти
и҃мѹ́тъ , и҃ и҃змѣня́тъ дѣ́ла и҃ глаго́лы
зра́щїи , и҃ при́ндѹтъ и҃́хъ же ѡ҃́ждаемъ
чюдн҃ѣ́е и҃ па́че и҃́хъ . ѡ҃послѣ́днемъ вре́
менн никто́же не вопроша́й ; нб҃о гл҃етъ дв҃ѣ̀ зѣ̀
и҃мѣ́ть ва́ше разѹмѣ́ти времена̀ и҃ лѣ́та ,
ꙗ́же о҃́цъ положѝ своею о҃́бластїю ; и҃
не лѣ́тъ ѩ́вляти когда̀ сіе́ бѹ́детъ .
та́коже па́кы гл҃аго́летъ , а҃́ще кто̀ мѳ̀ зѣ̀
спи́тъ , бдѝте и҃ молѝтесѧ , невѣ́ рд҃
е́сте бо ѩ́кїй ча́съ сн҃ъ чл҃ческїй при́ндетъ

йже имать кѣти . не мы прѣчеткуемъ ,
йко ємы несмыслени , но писмѣе камъ
предлагаемъ й знамениѭ , ѡшихъ же
глаголано • Прѣсть каше разумѣти наука
времена й лѣта йже положи ѻц҃ь своего дка҃ за
ѻкланѣе . йко тогда хр҃тосъ мнѡгихъ л
ради ныхъ оумыслений , й йхъ по
клѹнителей , оучи времѧ й чась полѣ
дни приметкїѧ своего • Дпрекращаю
щихъ ради й нако приключающихъ чело
вѣкъ , петръ апл҃ъ пишетъ , оучителю ко
имъ сѣе коудетъ . йкѡ сконмъ хр҃тосъ ма҃ за
глаголетъ , камъ ѥсть дано разумѣти на
таины цркве сказа . прочимъ же лоу҃ за
къ причтахъ • Дйже коклати хр҃токъ ле
лѣта й дни добрыхъ ради дкъ чело
вѣкомъ продолжити , а злыхъ ради
дкъ прекратити , ѡтомъ сѣи
прѣцы й апли , лѣта й дни й часѣ полѣ
дшѧ не ѡ писмѣха ; по пополомсѧ ѥканеи
во ѻмомъ вѣкоу кончина . вѣкъ ѥтъ ıѳ
моу , й начатокъ коудщемъ вѣкѹ
кѣти подадетъ • Дйкоже видимъ
человѣка сотварѣшаѧ , й кѣмы
йкѡ ѹже скорѡ оумрети имать

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

поиѣже долготѣ намъ вѣдати знаме
нїѧ конечны вѣка . поиѣже хр҃та
ѡжидаемъ , даже къ незимъ не ѵ
мремъ , й ажикымъ антихр҃томъ
да не коудемъ ѡкладани • кѣмъ же
тогда изволенїемъ притѹшима апл҃и ко
тѣ глаголаше , оучителю скажи намъ , ма҃ за
когда сїѧ коудѹтъ , й что ѥсть зна чи
менїе твоего пришествїа , й конь
чина вѣка ; ѡжидаемъ тебе ,
йкѡ имаши ещѐ прити . но дїаволъ кори҃ за
ко ѡкражаетъ коѧтая вѣчтая . по рѣч
вѣкы намъ ѡ послѣдныхъ , да
выхомъ инѣмъ никомъ вѣмѣшо те
бе непокаленнїемъ ; ѻбаче ѡ керъ ма҃ за
вѣчтенїѧ оучитъ рече , блюдитеся , чи
да никтоже васъ предъидитъ . вы
ныпѣ глаголемаѧ славите й дшенкы
ма ѻчима зрите . вѣрите ко ѥго
видѣсте й слависте сѣе къ вамъ глаго
лющаго . блюдитеся , да никто васъ
предъидитъ . й оукрѣпляетъ оучѡ вѣхъ
васъ сѣе вако , да быте ѥго раз
мѣли . прѣсть ко которїа сѣ ѡ задних
глаголѣхъ , по прѣчетко ѡ нихъ вѣхъ

йбо ємоу҃ предшли соуть лѣта , по
которагѡ дни и часа , не вѣмы • тако
же и ѡ хр҃товѣ пришествїи , и ѡ
конч҃инѣ вѣка егѡ разумѣемъ , йкѡ
во исполенїи лѣтъ , и знаменїа йже
лоу҃ за ре йповѣда , повѣдѣ вто врема блаженїа.
лще бы та времена послѣдняа писанїи
была на знаменїа , паки бы доухъ
противный тщилсѧ сїе мѣсто премѣ
нити , и такѡ человѣки въ большюю
свою волю и безаконїе привести . а
йкоже вѣдаи доухъ антихр҃стовъ ,
йкѡ множество времень предлежитъ
не токмѡ лѣтъ десѧть или сто , но и
полторы тысящи лѣтъ ѿ созданїа мира,
жидовъ и антихр҃стовыхъ предотечь
ѿ оуставлагѡ житїа всѣхъ правосла
вныхъ славчи оуставити . и лѣта йже
исполнятсѧ антихр҃стова пришествїа
оуставити . жидовеже тогѡ ради мсію
ожидаютъ , даже и глаголютъ , йкѡ єщѐ
пришествїа єгѡ не пришли лѣта .
такоже и єр҃етицы , да бышя человѣцы
не позвали , йкѡ ѹже лѣта пришли

йзиихъ же антихр҃стъ послѣднемъ лѣ
востати , не токмѡ лѣтъ числа послѣ ѳпв по
днагѡ ѿ созданїа мира погубляютъ , ствѣхѣ
но и дни и мцы , и всего его мира про ѡ созда
должєнїа ради , сновою своею вѣрою , нїа мира
а старыми єреми нынѣ начинаютъ , зпв папа
а кои ти слуги тогѡ ради творятъ , григорїи
даже мѣсто своемоу властелю анти вѣ кале
хр҃итъ приготобатъ . тогѡ ради дарь пре
хр҃тосъ вта послѣднїа времена всѣ мѣши
римъ своимъ йвѣственно повелѣ глю
ститсѧ . йбо ѡ всемъ ѡ томъ назна
меновано йвѣственными глаголы , йже
и простѣйшїи человѣцы видящие ихлы
шащие разумѣдити могутъ , йкѡ
антихр҃стъ предотечами єгѡ мѣсто
самодержавное царьское мира егѡ ѵго
тобано боудетъ . и немалѡ царей
мира егѡ къ престолу єгѡ прирече
ному , славами єгѡ приведени боу
дутъ , и поклонятсѧ и предадѧ
тсѧ ємоу҃ . понеже ѻнъ послѣдний
антихр҃стъ не явитсѧ , дондеже
первое по прр҃ечествѹ , къ престолу свое
моу҃ , славами своими седмь царей

ѡтвоемъ пришествїи иже єсть вѣр
нымъ єгѡ оутѣшенїа врема ниповѣ
дает҃ . но и антихристовыхъ предотечь
блютнѣа повелѣвлет҃ . даже вто
врема невѣмы какѡ прїидет҃ , и пре
лщени не боудемъ , и доконца пре
боудемъ , антихристу не поклонимсѧ и
не предадимїа . аще кто емоу по
клонитїа , той цртва небнагѡ не на
слѣдит҃ . єгоже наитатїе знаменїа
послѣднягѡ ниповѣда вѣрнымъ своимъ .
Аіе єсть первое , такоже итын кѵрилъ
пишет҃ . тыже зри что ѹже было ,
и что єщє имать быти , и блюди
ма зѣ
тѧ . нко глаголет҃ , блюдѣте , да ни
ктоже ваъ прелыстит҃ . мнѡзи бо
чи
прїидѹт҃ воимѧ мое , глаголюще , такѡ
дніе
азъ єсмь хс , и мнѡгихъ прелыстат҃ .
ермогє
вїаже єже было ѡчаити , єже єсть
дїмаѳ
симонъ волхвъ , менандръ , и ини
окаанніи началніи єретицы , аїатъ и
нноа. іоуѣ вѣкоторїи . Такѡ сѵти
то
апли тогда , окрѣхъ ѡтъчпникѡвъ и
своихъ антихри
стами нарицали . такоже и нынѣ вѣхъ

апока
сі зі
прелыстити и привлѹчити имать . и такоже
повелитъ , они же и начнѹт҃ такѡ
творити . иними же и дрѹгихъ трехъ
царей повѣдитъ , и такѡ в икорѣ малѡ
ѡкаанныи властвовати боудет҃ .
и прїидет҃ нань хс҃ъ ихъ , и его
самого и повелѣ егѡ властвїю оубїет҃ ,
и вѣчнымъ моукамъ предати имать .
ибо прїити имать скорѡ , и на паче
и збыточествитъ ѡ цркви своей , еже
єсть надправославнымъ хрт҃їаны тво
рити непопѹститъ . * боудетъ во вѣда
ма
ѳ. веліи в икорѣ , такова же небыла ѡ на
чала мира , и потомъ не боудетъ҃ , в то
врема внеже онъ послѣднїи антихристъ
православныхъ хрт҃їанъ вездѣ тружати
и моучити начнетъ . хс҃томъ же дашє
паки оутѣшенїе , но прекрататїа рече
дніе тѣи избранныхъ ради . Прежде
ихъ вѣдомо даєть҃ , даже ѡ прелести
и лжи многїа дша блюде которая изда
вна началаа , и долго невоедино мѣстѣ
имать пребывати . и такѡ хитростїю
и лестїю аще бы возможно и избранныхъ
прелыстити . того ради гдь нетокмѡ

ѥретикѡвъ и сводителей , антіхриста
ми , ѻ҃номѹ послѣднемѹ служащими
разѹмѣи , ижѥ ѿ ѥдиныѧ стыѧ кафо
личєскіѧ соборныѧ апльскіѧ цр҃кве
грєчєскіѧ ѿступили .. и паче вєсѣ ,
нєжєли паки похвалной правдѣ хв҃ѣ
ѡ҃ан҃ъ вѣровати велѧтъ . ѡ нихъже гл҃ѣ
за , ѳа ствєно , апл҃ъ пишєтъ , дѣти послѣ
дняѧ година ѥ҃сть . и гл҃ѣкоже слышасте гл҃ѣкѡ антіхристъ градѣтъ , и
нинѣ антіхристи мнѡзи быша . и
ѿ сего разѹмѣемъ , гл҃ѣкѡ оу҃кѡ послѣ
дній час҃ъ ѥ҃сть , ѿ нихъ бо изыдо
ша , но нєвѣша ѿ нас҃ъ . а҃ще
быша ѿ нас҃ъ были , пребыли оу҃кѡ бы
ша сами , но да гл҃ѧтъ гл҃ѣкѡ невѣша
дѣа вїи ѿ нас҃ъ . гл҃ѣкоже и ѻ҃нъ гордыи
за , дї симѡнъ волхвъ самарїтѧнинъ ѿступи
ѿ симона петра , и другихъ апл҃ъ . и
пр҃иде прежде вримъ , творѧ себе хри
стомъ вѣщємъ подобїемъ . послѣ
днягѡ антіхриста самъ первыи быєть .
и понемъ боудущихъ вримѣ , вокси на
знамена . ибо ѡ҃нѫ симона петра
имать вєвєти гордыи кнѧзь мира сего

антіхритъ . гл҃ѣкоже знамєнуєтъ ма , за
ѡ҃ноѥ врємя , ѥ҃гда хр҃тосъ петра зи
самого назва сатаною . ѥ҃гда бо всехъ ма , за
тѣ ко всємъ мнѣ҃ бѣтвєнѹю нѣтнѹ ѧ҃ѳ
непрадити , ѥ҃гоже хр҃тосъ своимъ
смиренїемъ и молитвою и справи , вне
мѹже то неисполнимъ . но в симонѣ
волхвѣ , ижѥ велми бывъ гордъ ,
и вѣдѣ къ своєи прелести многихъ в ри вѣжитїи
мѣ предъвидѣмъ народомъ показаѧ петра
и павлотъ славѣ своимъ вѣсѣмъ апла
ноити повелѣ себѣ . но петръ апл҃ъ икрони
вѣдаѧ гл҃ѣкѡ тои ѥ҃сть первыи предъ латїи
послѣднимъ антіхристомъ , и тѣмъ
во зношенїемъ по воздѹхѹ людєи
прельщаѧтъ , и помолиѧ бг҃ѹ , да
ѥ҃го погѹбитъ . бг҃ъ же по петровѣ
молитвѣ симона ѡ҃каяннаго волхва с выи
соты поразивъ погѹби , даѧ намъ
разѹмъ , дабы мы правовѣрнїи ѿ тако
вы гордыхъ оу҃каланїанѣ , и в мѣтѣ
антіхриста разѹмѣли , гл҃ѣже слѹ
гамъ своимъ вѣсѣмъ повелѣвлетъ
ноити . и в мѣтѣ хр҃та , главою
цр҃кви назывлетъ . петръ бо апл҃ъ зри

кг

в мѣстѡ хр҃та главою цр҃кви хр҃товѣ
не назывался . и ни имать быти
цр҃кви тѣла хр҃това другою главою .
какѡ бо можетъ быти инамъ цр҃ковь
тѣла петрова , а инамъ цр҃ковь тѣла
хр҃това . єдино тѣло цр҃ковь хр҃това ,
двоихъ главъ не имать , но хр҃тоу
своѭ єдину , а не петрову цр҃ковь
другоую wкрѣщїа на твердомъ камени
неповѣданїѣ создати . самъ бо
детъ wснованїе и глава . глава того
ради , ибо ємы тѣло єгѡ , якоже
єф҃есѣѡ пишетъ . да возрастимъ вснего вса
за,ике человѣкы , иже єсть глава хр҃тоу , и зне
гоже вс҃е тѣло сочетаваємо . камень
а пр же того ради якоже пишетъ , понеже
за ин wкрѣсте , якѡ бг҃ъ гдь . кнемоуже при
ходѧще камени живу , и сами якоже
камєнїе живо зиждетеся вхрамъ дхо
венъ . а якоже петръ апъ вмѣ
стѡ хр҃та , ни цр҃кви єгѡ дроугою
главою не именовался . но еще вели
кое блюдєнїе оумиралъ в римѣ оучи
бжитїи ни . єгда восхотѣша єго якѡ хр҃та
перовѣ накрѣстѣ распѧти . wнъ же моли нхъ

дабы не такѡ якоже хр҃та главою кгорѣ
распѧтъ , да не боудѹ рече подобенъ хѵ
мовлоу . по распѧша єгѡ по єгѡ прощенїю
главою кземли , а иногда кгорѣ . даже *стрємъ
не имать єгѡ другаго хр҃та , ни вмѣстѡ главъ
главы хр҃та быти , ни цр҃кви хр҃товѣ
двѣ главы имѣти . и нетокмѡ невсхо
тѣ быти якоже хр҃тоу главою цр҃кви єгѡ,
но не восхотѣ и накрѣстѣ оумирати кгорѣ
главы подняти , но wбрати єѧ кземли ,
показоуя якѡ wземли другам главы вр
мѣ цр҃кви wной воєрмѣ распятой со про
тивнам имать воевати . єѧже хр҃тоу кволѣ за
во второе пришествїе свое оубїетъ . тои бое
во єсть єдинъ истинныи и вовѣкы живыи колагем
первороженъ всѣм тварм . и иже нанбн за ин
и наземли вамчеклм тѣмъ создавшем . ена
и той єсть глава тѣлу цр҃кве и начатокъ
и во всѣхъ первенствѹ . всѣ бг҃ъ и єф҃есѣом
wц҃ъ покори емоу , и того-даде главоу ѳ҃ї
выше всѣхъ цр҃квей , иже єсть тѣло єгѡ,
иже измртвыхъ воскрѣ , ктомѣ оуже кри за
не оумретъ . и по воскрєнїи всѣхъ апо ча
столовъ равно благослови , и малѡ wстѹпи лука за
wни , взыде нанбо . не оставн ни єдинаго рди

вмѣстѡ вскѣ главою , токмѡ членки . и
слугы цркви тѣла своегѡ нхъ ѡста
єдѣ за ви , якоже писано , хртоу єсть вшедыи
вкд и возшедъ превыше вѣхъ нбсъ . и
той єсть далъ овы апостолы , овы же
прорѡки , овы же благовѣстники , овы
же пастыри ноучители , к совершенію
стымъ в дѣло служенїа в создан̃іе тѣла
кори за хртова цркви . и паки вы єсте тѣло
ны хртово , и оудн ѡчасти . тогѡ ради
коллиемъ в комъ тѣла хртова ни ктоже дане не бре
за сне жетъ . аще не вѣдѣ оучитъ безѹмд
мѣемъ , и не держитъ хрта главы изже
же вс тѣло , и намъ чинитсѧ вмѣ
стѡ хрта главою цркви хртовы , той
єсть антихристъ . и якоже симонъ
волхвъ , онъ первыи антихристъ кри
мѣ , петра апла предвари , всю главу хрто
вѹ на вскѣ воехотѣ прияти . но хртоу
кволѹ сникъ єго порази . такоже и послѣдни
за сое го антихриста оукіетъ дхомъ оустъ сво
ихъ , которыи здѣ наземли хрта пре
варѣтъ . и всемоу тѣлѹ цркве хрто
вѣ главою оучинивсѧ к себѣ всѣ человѣ
ки приблачитъ , и себѣ вмѣстѡ хрта

предъложивъ . и сіѣ како посѹдномъ
дни боудетъ на себѣ взвъ речетъ ,
азъ єдинъ пастырь , и єдино стадо
боудетъ . и то єсть явственое зна
менїе , антихристова доуха . второе втрое
знамен̃іе , оуслышите брани , иже єсть знаме
брань въ мегопотамїи перешмъ с грека нїе
ми . востанетъ бо языкъ на языкъ , воинвы
и царьство на царьство . и боудутъ ма за чи
глады и мѡры , и трусы по земли ма за ни
и градѡмъ . и то ѹже вс было . лоу зре
и еще глаголетъ страхованїа въ нбсѣ
и знамен̃іа велїа боудутъ , и вели
кїи не погоды . вдите оубо , якѡ не
вѣсте вкій часъ гдь прїидетъ . то .
оуслышанье боудутъ брани . или пре воинвы
жде , тогѡ брани не бывали , якоже почитаемъ писанїа ѿ начала мира сегѡ рати водѣвхѹ человѣцы . а здѣ боудутъ брани . сіе бо глаголетъ , не токмѡ блюсти ради , но и вѣры вашея ради брани починати боудутъ съ вами . тогѡ ради даже возмогутъ ѿ главы нашея хрта ѿ блещи . якоже иной главѣ антихристовѣ приблещи . нбо и сами

дх҃овнымъ ц҃рковники имѹтъ на сѣ во
стати , иже ѡ҃ступивъ даже не сло
вомъ бж҃нымъ ꙗкѡ х҃ртосъ , и҃ стии
єгѡ , но ꙗкѡ князь мира сегѡ
мечемъ такѡ сами имѹтъ воєвати .
и҃ дрѹгихъ на пролитїе кровѝ понѹжда
ти имѹтъ , єже имъ не повелѣнѡ
творити . ꙗкоже гдь петрѹ рече ,
въ ложи ножь твои в мѣсто єгѡ . ѩще
кто ножемъ дерзаетъ , ножемъ и҃ поги
бнетъ . Такоже и҃ в правилѣхъ а҃постол
скихъ и҃ во всѣхъ вселѣнскихъ писано ,
дх҃овнїи и҃ ц҃рковнїи человѣцы в кото
ромъ чинѣ ни єсть , брани и҃ воинѣ
ни какїа да не составляютъ , не тѣкмѡ
єреїи ѡ҃ступленїа ради , но и҃ простра
нства вѣры ради , иже во х҃рта . Такоже
брани и҃ воины никто не восставляетъ ,
ꙗкоже самъ гдь глаголетъ , ѩще кто
хощетъ по мнѣ и҃ти , да ѡ҃вержется себе ,
и҃ возметъ крт҃ъ свои и҃ помнѣ градетъ .
сирѣчь кто хощетъ волею за х҃рта и за
єгѡ вѣрѹ ѹмрети , нежели и҃ кого
кх҃тоу не волею привлещи , и҃ тогѡ ради
ѹбивати . вѣ ѡ҃ того вси сти҃и оцы

со ѡ҃пасенїемъ себѣ хранища . вѣ доу҃хъ
антих҃ристовъ . Єдинъ ѡ҃дх҃овныхъ
старѣишїи левъ третїи папа римъскїи
бывыи порѧтвѣ х҃ртовѣ вдевѧтомъ ст҃ѣ
восмьдесѧтъ четвертагѡ лѣта , тои со крони
дѣла сїѣ . иже первое вси западныя бла лати
стодержьства ѡ҃бласти греческїа и҃ ѡ҃царе
градъскаго пр҃тола ѡ҃ведѐ . и҃ дрѹгаго
царѧ римѣ оучебе оучини каролла велика
гѡ . а҃ цри греческїа , и҃ пр҃толъ их҃ въ
царѣ градѣ ѡ҃ константина великагѡ до
взатїа тоурскимь царемь магметомь
пребывали лѣтъ тысѧщю двѣсте четы зри
ри . Папаже римъскїи ѡ҃ринѹвсѧ ѡ҃ грече
ескїа ѡ҃бласти и҃ ѡ҃царьства , и҃ взавъ насѧ
нетокмѡ пр҃толъ и҃ власть царьскѹю и҃ свѧ
тительскѹю , но и҃ бж҃їю . готовѧ престо
ꙗкѡ пишетъ , начатъ потысѧщи лѣтъ а҃покалип
в҃ старомъ римѣ старѣишїи . а҃ послѣ и
днїи князь мира сегѡ человѣки ѡ҃вселѣхъ
царей земныхъ к҃ себѣ в повиновенїе при
влечетъ . ꙗкоже первое нагреси , тако
и҃ на иныя мечемъ начнетъ воєвати , и҃
вселѣхъ хр҃тїанъ и҃ всѧко колѣно начнетъ
летити , дабы ємоу ꙗкѡ бгѹ поклонилися

разли́чными ковáрствы , любо́ѣю ,
дарова́нїемъ , обѣща́нїемъ , проше
нїемъ , грозо́ю , ка́знїю , войно́ю ,
посо́льствомъ и̑ слу́ги свои́ми , к҃ своему҃
дх҃о́вному и̑ сва́тительскому оу҃ста́ву
приводи́тъ восхища́ти , да́бы ни кто́ не
преслѣ́довали и̑ пре́жнюю правосла́вную вѣ́ру
є̑ди́ныя с҃тыя ка҃ѳолическїя а҃пⷭ҇тольскїя цр҃кве грⷱе́ческаго закона , и̑ѡ҃
с҃тыхъ о҃ц҃ъ оу҃ста́вѣ и̑зложе́нному и̑ наве
ле́нныхъ собо́рѣхъ , и̑ на є̑гѡ̀ римъ
скїя но́выя поли́ѧ є̑ре́тичества оу҃ста
вы́ приступи́ли . и̑же повелѣ́ гⷭ҇дь , то
и́це , и̑ногда и̑нако оу҃ста́въ премѣ́нѧе .
и̑ сѐ є̑́сть зна́менїе послѣ́днее а҃нтиⷯ҇ри
ст҃ова наста́ванїа и̑́коже в҃ пре́дн покаа҃ттїѧ
зоу҃е́тъ . та́коже и̑ здѣ́ соу́ть и̑́же дх҃о́
внїи мечемъ вонѧ́тъ , и̑ вѣ́ры ради
тр҃ѹжда́ти и̑ моу҃чи́ти повелѣ́ваютъ .
а҃ цр҃ствá и̑ вла́стели посѣ́дшіе си́лою ,
х҃нтро и̑ ковáрствомъ подъ́свою вла́сть покара
ст҃їѧ ю́ще . є̑́же с҃тый кири́лъ в҃ знаменїи
дева́томъ ѡ҃ а҃нтиⷯ҇ристѣ повѣ́даетъ ,
є̑́же лу́кавъствомъ и̑ не пра́вдою , а҃
пото́мъ наси́льствомъ вс҃ѣ́хъ доконца

приводи́ти на́чнетъ .

зна́менїе , тр҃е́тїе .

Ѱ҃ще́ же смотри́ , каковáм зна́менїа и̑́мутъ
нáбитнем въ дх҃о́вныхъ . и̑зба́витель
глаго́летъ . и̑ того̀ ра́ди соблазня́тъсѧ
мно́зи , и̑ дроу҃гъ дроу҃га преда́стъ на сме
рть , и̑ во не́на ви́дитъ дроу҃гъ дроу҃га . и̑
є̑гда оу҃слы́шите вла́дыки на вла́дыкъ ,
и̑ ка́нонки на ка́нонкосѣ , и̑ ны́хъ
чина дх҃о́внаго на себѣ́ востаю́щихъ ,
и̑ до́кроле на ходя́щихъ , тогда́ не
оу҃боитеся , и̑́бо тебѣ́ не́повѣ́дано .
не нáбнже того̀ что̀ кы́нъ содѣ́ваетъ
ѧ , но пра́вда и̑ и́стина тебѣ́ въ пе́
рвомъ писа́нїи назна́менана . а҃ще
бо а҃зъ оу҃чи́ѧ тебе́ погибалъ , но
ты́ не погиби́ши . дова́ѣтъ бо у҃чени
коу҃ лоу҃чше и̑ крѣпча́йше оу҃чи́телѧ
бы́ти . послѣ́ди пришедшу҃ , а҃ пе́рво
му҃ бы́ти . и̑́бо и̑ во є̑ди́ныи на мⷯ҇а҃ зⷯ҇а҃
десать ча́ѣ пришедшихъ , а҃ще и̑ послѣ̀ п
ди́ , прі́е́млетъ бг҃ъ и̑́коже и̑ пе́рвыхъ .
тому́же не́дивимъ , и̑́же вла́дыки
дроу҃гъ дроу҃га не нáбидятъ , и̑́бо

и во́ пое́ст шлѣхъ ѡ҃брѣтеѧ хр҃топрода́
то҃ вецъ . в҃ тоже врема́ прельща́тъѧ
мнѡзи • и ѡ҃то́мъ оу҃бо мало́ е҃сть по
тре́бы писа́ти , но е҃же нын҃ѣ содѣ́ѵа́е
тѣм , и҃же не токмѡ мнр҃ѣ́ми в҃ коу
пѣ́ человѣ́цы , но и҃ дх҃овны́ми прель
ща́тъѧ оу҃кори́зны ради́ и҃ ѕ҃ло́жества
ради́ цр҃кве хр҃тове́ ѡ҃ вѣ́гаю́тъ , а҃ кто́
радо́мъ и҃ бла́гы́ѧ ѡ҃богаще́нномъ кнѧ́зю
мира сего́ѡ ѡ҃каа́нны́и приходя́тъ .
и҃ко оу҃бо и҃ нѝда хр҃топродаве́цъ ѡ҃ хр҃тѣ
оу҃бо́гаго , не чегѡ ради́ и҃наго к҃ бг҃оѕ҃ны́вицамъ
жидо́мъ , но ради́ ла́комъства , и҃
сла́вохоті́ѧ ѡ҃ны́де • та́коже и҃ тѣ́хъ
сты́хъ патрі́а́рхъ и҃ е҃пи́скпѡвъ оу҃бо́гихъ
и҃ оу҃кори́зе́ны́хъ рабѡвъ хр҃тове́ы́хъ ѡ҃
ступа́ютъ , и҃ велики́хъ добродѣ́тѣвъ сво
и́хъ , ѡ҃ ни́хъ же бо спрі́ѧша бла́годѣ́ѧ́нїе ,
не нави́дятъ , на и҃ паче́ же предаю́тъ
и́хъ въ ск҃орбь • вели́кїи же , а҃ще сїе
оу҃зриши , разѵмѣ́и , и҃ко оу҃чи́тъ сты́и
кѵ҃рилъ , не вѣ́ра зла́ѡ́ не́ѧ же они́ ѡ҃ ступа́
ю́ще погибну́тъ , но и҃ни́хъ не подобъ́ствомъ
на ни́хъже такова́ѧ знаме́нїѧ и҃сполня́ѧ.
нѝда за и҃ко сты́и нѝда а҃пло́столъ пи́шетъ , и҃ко
он҃

в҃ послѣ́дняѧ врема́ боудѹ́тъ рѹга́тели по
свои́хъ по́хотѣ́хъ и҃ нечести́ѧхъ ходя́
ще , сїи соу́тъ ѡ҃ дѣ́ла́ю́ще себѣ́ ѡ҃ е҃ди́
ности вѣ́ры , и҃ соу́тъ тѣ́лесни , дха
ста́гѡ не и҃мѹ́ще . вы́же возлюбленнїи
сто́ю ва́шею вѣ́рою назида́ю́ще себѣ́ дх҃омъ
сты́мъ , ѡ҃ нѝдъ не ѡ҃ ступи́нте сты́хъ
о҃ц҃ъ на́шихъ , и҃ доконца́ сними
пребы́ва́ю́ще , сплемъ҃ѣ́ѧ ;

Зна́менїе , четвертое ,

2 не токмѡ на преложе́ны́хъ то҃ знаме́нїе
е҃сть , но и҃ намнр҃ѣ́ски́хъ в҃ коупѣ́ глаго́лет.
и҃ко за оу҃множе́нїе без҃зако́нїѧ и҃ зъ ма҃ за
ѧ́кнетъ любы́ мнѡгихъ . мо́жетъ чи
ли кто́ по хва́лѧтинѣ́ѧ въ человѣ́цѣ́хъ,
да бы́ и҃мѣ́лъ не лицемѣ́рнѹю любовь
къ ближнемѹ́ своемѹ́ . но глаго́лы то́
кмѡ мно́жицею веселѧтъѧ́ вре́мо́ѹ ,
и҃ смѣ́ѣтѣ́ѧ , показоу́ѧ́ и҃ творѧ́
и҃ко ла́сковъ , а҃ на се́рдцы мы́слятъ лѹка́въ
ство , и҃ твори́тъ зло̀ , а҃ глаго́летъ
добро̀ . и҃ради оу҃множе́нїѧ не пра́вдъ и҃ з҃
ѧ́кнетъ любы́ мнѡгихъ • ѡ҃то́мъ сты́и то҃
ѳеофила́ктъ пи́шетъ . тогда́ оу҃мно́жа ѳеофи
ѧ сту́додѣ́ѧ́нїѧ , не прі́ѧзни , собла́зны , лактъ
кн҃

аже прорѡцы предотечи а҃нтихр҃стово
вы , и҃же къ себѣ мнѡгихъ привлачаю
ще , и҃ нлвсѣкѵ рѣчь не праведнѵ по
ст҃ѣшливы . и҃ ради оу҃бо великїѧ не пра
вды и҃ безаконїѧ а҃нтихр҃стова , пре
вращенн боудѵтъ человѣцы , такѡ ,
ѩкѡ и҃ въ своихъ боудетъ и҃же не ѡбра
щетъѧ ѩкра любве , предаютъ бо
дрѵгъ дрѵга въ погнбель • прете
рпѣвшнже доконца , и҃ твердо стоѧн
не преклонитъѧ къ таковыхъ бѣдахъ ,
ѩкѡ храбрын ратоборецъ набранн спа
сенъ боудетъ • дѹздѣ ѳеофнлактъ •

ісѡакїм бысть в лѣто ѯ҃з

І҃ѡакїмъ а҃рхїепископъ ц҃рградскїй , и҃
ерємїа ц҃рградскїй , здѣ оу҃мнлъ
врѣмн пребывающи оу҃же блнзъ къ конча
нїю мнра , хотѧхѵ бо тоѵ , ѩкрѵ
любве бж҃їа воспалити въ человѣцѣхъ ,
братъство цр҃ковное , соединение ст҃аго
православїѧ греческаго закона оу҃ставн
ша • Соединенїѧ ѩхъ пнсанїе печатїю
оу҃крѣпити хотѧхѵ , дабы православнїн
хр҃тїане по бж҃ественомѵ пѵти въ лю
бвн и҃ въ милосердїи и҃ въ правдѣ ,

вѣкїи кождо сближнимъ своимъ ѩще
дрѡстахъ и҃ в покорен҃ихождающемъ разнмы
лахѵ дрѵгъ ѡ҃дрѵзѣ любовь неполнмѧ ,
а҃гнцѣвъ бж҃їи оу҃толѧюще • Дїаволъ же
не набнстнвкъ того о҃снованїѧ милости
хр҃товы и҃ любвн не терпѧ зрѣти , первое
злыихъ дѵховъ мѵжей добрѵ со про
тнвныхъ нѣкнхъ таможе пнсаныхъ
взвести ѡ҃темъ бранїи и҃ войнѡ . потомъ
же ѻ҃бще мнѡжество народа нача нато
приводити противящїимъ ѥ҃мѹ , ѥ҃же на
повелѣно доконца любити а҃пла глаща , бга пр҃ѣ а
бо҃нтеля , а҃ца чтите , себо ѥ҃сть оу҃го нн
дно пр҃ѣдемъ бгомъ , ѥ҃же жити братїи ѵ҃ломъ
в коупѣ . ѡ҃темъ бо wбѣщѧ намъ жи рав
вотъ в҃ѣчныи , Сїѥже нѣнно что
зримъ , токмѡ прелесть сатанннч
ескѹю . тогѡ ради соѹзомъ любве
хр҃товы себе свазоуемъ все
гда , ѩкоже в предн пн
шетъ , кончина
блнзъ соуть •

Знамение , пятое .

Развмѣиже паки и҃ тїе знамение , ѩже
проповѣстьѧ ев҃ѵлїе во всей вселеннѣй

свидѣтельство всѣмъ ѩзыкомъ ,
и тогда прїидетъ конѵ́на . видимъ
оубо ꙗкѡ мало не вси свѣтъ оученїа
Хр҃това неполнимъ . Толкованїе .
Еще неисполнимъ тысяща лѣтъ ѿ во
ченїа Хр҃това , проповѣдаемъ Еѵ̀аг̀ліе
мало не во всемъ мирѣ . начеше ѿ
Ер̀лима всѣмъ ѩзыкомъ . а наипаче
седмїю вселенскими соборы и помѣтны
ми сшедшихъ сѧтыхъ ѻ҃цъ , на ко
торыхъ всегѡ мира Хр҃тїанѡмъ ѩже
ꙁразѣванїи , и нарѡдомъ правда Еѵ̀аг̀ль
ска проповѣди оутвержена и запеча
тлѣна . и ѿтолѣ во всемъ мирѣ во
свидѣтельство всѣмъ ѩзыкомъ непо
вѣдана . тамѡбо во единой сѧтой ка
ѳолической , ѥже ѥсть соборной апо
стольской церкви греческой ѡкъ гаѳлена
ѥсть и оутвержена правда . тамѡ бы
ша соборы вселенскїа всегѡ мира Хр҃ти
ане . тамѡ и самъ папа римъскїи
на соборъ ѣздилъ . тамѡ празднова и
весь законъ и оустав церковныи оучи
телемъ и оутвержденъ . ѿтолѣ все со
вершенно воспрїяли Еѵ̀аг̀ліе и вѣрѹ .

тамѡ вѣхъ ересиковъ ѡсѹдиша ,
и ѿ церкве ѿлѹчиша . Тамѡ всегѡ
мира Хр҃тїане , а наипаче дх҃омъ сѣтымъ
слово бжїе седмижды по пророкомъ
оутвердиша и прославиша . ꙗкоже
пишетъ , словеса гдня , словеса чиста
ср҃ебро ражженѡ и неквшено земли
ѡчищено седморицею . Тѡ ради неква
шеныя вѣры греческагѡ православїа
вси сѧти мученицы кровь свою про
лїяша , дающе ѡ нем свидѣтельство
всѣмъ ѩзыкомъ на земли . Аще
кто въ той седми вселенскими соборы
оутвержено правдѣ преобудетъ , спасенъ
бѹдетъ , ꙗкоже пишетъ . Аще кто
ѿ стоупитъ , или в чемъ порѹшитъ ,
погибнетъ вовѣки ; Сегдаже оутвер
ся послѣднее и совершенное всѣмъ непо
вѣдаиїе вѣры , то ѹже нѣсть по
требы претворати , или ѿ мѣти ,
или премѣнити . Аще бы что нѣкто
въ ново премѣнѧти , то бы сѧти ѻ҃цы
седми вселенскихъ соборовъ на похва
лѹ и напамать оумѣли проповѣдати ,
Но глаголаша и написаша сице . Аще

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

кто̀ и҃нѣмꙋ дерзнетъ что̀ в҃ ново̀ оу҃ста
вла҃ти и҃ проповѣдати , а҃ не такѡ꙽ꙗко
же с҃тии а҃пⷭ҇толи предаша , и҃ с҃тии
о҃цы оу҃тверднша , то̀ ѹ҃же к҃ разрꙋ
шенїю и҃ разоренїю є҃сть , а҃ не начатокъ
проповѣди и҃ вѣрѣ , но и҃ всеи҃ тварн
с҃кончанїе прїи҃детъ . негдаголѐ паки
боудетъ , но прїи҃детъ . сїѧ̀бо и҃ напе
рвое папа римъскїи всѧ̀ собѡры разрꙋ
шилъ . ѩ҆ко сатана꙽ꙗко же речесѧ̀ о҃нъ
древнїи змїи҃ разва҃занъ боудетъ и҃же сво
имъ лꙋкавствомъ прежнею гордостїю
о҃ногѡ а҃дама прельстѝ , и҃ рад҃ лиши .
Такоже и҃ тои҃ нача҃ выше мⷭ҇ры ꙗ҆коже
бг҃ъ надо всѣми превоносѧтнсѧ , и҃ новыѧ
ересн и҃ мнѡгаѧ оу҃мышленїѧ оу҃ставлꙗ
ти , повелѣвалъ и҃хъ всѣмъ держати ,
даже помрачитъ всѣхъ вогрѣшѣхъ , и҃
о҃ными дхомъ с҃тымъ оу҃ставленым законъ
и҃ проповѣданїе . Первїе бо в҃ римѣ непо
вѣданїе вѣры первагѡ никѡискагѡ собѡра
разрꙋшн . потомъже кровь сна бжїа
чашю новагѡ завѣта спасенїѧ ѿ҃ мⷭ҇тъ .
жертвꙋ совершенꙋю ѿ҃ вере . и҃ бо мнѡгѡ
глаголѣхъ спасенїѧ нашегѡ дхꙋ с҃томꙋ

и҃ первымъ с҃тымъ о҃цемъ ѹ҃противꙗ
сѧ , и҃ до конца ѹ҃противлꙗетсѧ .

Знаменїе , шестое .

Потомъже паки сїѐ боудетъ , глетъ ,
Егда оу҃зрите мерзость запꙋстенїѧ рече мⷭ҇ч҃.
нꙋю даниломъ прⷪ҇ркомъ стоѧщю намⷭ҇
тⷭ҇ тⷭ҇, кто̀ чтетъ , да разꙋмѣетъ .
толкъ . Мⷭ҇то с҃тоѐ разꙋмѣн бо
всемъ свⷭ҇тⷭ҇ изкранное , і҃ерлмъ ,
ꙗ҆коже матѳ҆ѣ҆ нишетъ , с҃тын градъ .
Акирилъ і҃ерослимъскїи глаголетъ , пре катихи
вышшмъ цр҃ковь а҃пⷭ҇тольскмъ . разꙋ сѕ .
мѣи҃же и҃ты , на всѧкомъ мⷭ҇тⷭ҇ нд҃ѣ
же цр҃кви хр҃тїанскїѧ во о҃лтари пр҃тол҃ъ
мⷭ҇то с҃тое , на немъ же сщ҃енницы при
ношатъ жертвꙋ бг҃ꙋ , ѡ҆щ҃ꙗютъ хлѣбъ ☆ претво
с҃ вшно в҃ тѣло и҃ кровь хр҃тово . Ѩко рѧютъ
в҃ цр҃квахъ хр҃тїанскихъ два̀ стаѧ мⷭ҇
ста во о҃лтари и҃мать , жертвенникъ
и҃ пр҃тол҃ъ , є҃дино є҃сть на прино҃шенїе
жертвы , а҃ дрꙋгое на ѡ҆ щ҃енїе .
сїѐ бо вездѣ и҃ вездꙋ о҃правослꙗвныхъ
оу҃зрите , фнѳ҆ластрїѡ҃нъ , є҃же є҃сть
жертвенникъ . нанемъ же древле по
чинꙋ а҃ароню сщ҃енницы а҃гньцы живыѧ

вжертвꙋ закалали и кровь взимали .
ѵ҃ло р҃ф. иже почнꙋ мелхиседекꙋ хлѣбъ жи
вотныи вместо хр҃та незаобиваго агнеца
неаїнг вжертвꙋ егꙋ приносѧще закалаютъ : и
гол за вино водоꙋ вчашю новагѡ завѣта вли
ѧ хѵ҃ вающе приносятъ ещенницы богꙋ оустав
мала а ꙋю чистꙋю жертвꙋ . По пророкꙋ , на
всѣкомъ мѣстѣ вдомꙋ божїи . и тако
первосщенницы дѣиствꙋютъ надъ сѣтымъ
агнцемъ нажертвенницѣ . тако пре
носятъ его напрестолъ на место сто ,
и дѣже тѣлꙋ и крови хр҃товѣ со единие
то нїе бываетъ . Ѳеофилактъ же гла
вма за голетъ , мерзость запꙋстѣнїа ѥсть
чѧ троупъ человѣка мертвагѡ , ѥже ѥсть
тѣло запꙋстѣнїа бездꙋшно и безъ крове
ѥсть мертвое и опꙋстѣлое , и ничегѡ не
творѧщее . Ѧ когда еꙋпатаютъ и титъ
римстїи царь пришедше , іерова
лимъ плѣниша , и поꙋтя его поло
жиша , и кꙋмиръ свои во олтари на
мѣстѣ стѣмъ поставиша . жидове же
кꙋмиръ троупъ человѣчь , мерзость на
зывахꙋ , ꙗкѡ лицемѣрствомъ и
забвенїи и злыми дѣлы ѡмерзишасѧ .

въ немлюже мерзость запꙋстѣнїа ,
ꙗкѡ еретицы жертвенникѡвъ неимꙋтъ ,
и егда въ црквахъ хр҃тїанскихъ пре
боудꙋт , разорꙋтъ , и извергнꙋтъ
изолтаря дисїплинїа , сирѣчь же
ртвенникъ . и жертвы животнагѡ хлѣ
бъ не закалаютъ . и хлѣба не зломи
вагѡ агнца пречистаго тѣла , и вина
чтыма кровѣ хр҃товы , въ жертвꙋ не при
носятъ . токмѡ во олтари на мѣ
стѣ ещенїа мерзость запꙋстѣнїа по
добнꙋ троупꙋ поставляютъ . ѡтомъ бо Злато
хрисостомъ сѣтыи глаголетъ , ꙗкѡ анти дѣтъ
хрнтъ прежде пришествїа своегѡ оучи то кори
нитъ , ꙗже вездѣ жертвенники , и ѣсти а за ри
нꙋю жертвꙋ потребитъ , и кꙋмиръ
свои на стомъ мѣстѣ поставитъ .
оуже бо ецевое мерзостное запꙋстѣнїе
посланнїи ѿ негѡ ѩже пророцы нача
нꙋтъ . и ѿ тогѡ познаваемъ ꙗкѡ
оуже близъ ѥсть день гдскїи .
ѥгда бо запꙋстѣтъ послѣднюю жертва все
днебнаю оустављенаю вцркви соломѡни ,
ꙗкоже ѡтомъ запꙋстѣнїи вєѵ҃ліи глаго
лано , такоже и даниломъ прркомъ речѣнное ,

ѡтемъ непослѹшливыи алеѯандръ папа римскїа цркве западныа, возгордѣвса ѡ рнѹ хлѣбъ животныи, и совершенїю хртовѹ жертвѹ. и ѡпрѣснокъ во олтари намѣстѣ сѣмъ поставленїе, иже єсть хлѣбъ злобы. якоже бгъ къ людемъ жидовскимъ рекъ, седмь дни ядите ѡпрѣсноки, хлѣбъ злобы. ѡнегоже хртїанѡмъ всѣмъ апльскаа и ѡтеческаа правила возбранѧютъ. такожебо разность между человѣкомъ и трѹпомъ, такоже разность хлѣбъ со ѡпрѣсноком. такожебо тѣло бездушно разѹмныа, такоже и тѣсто безквасно и соли мертво єсть. квасъ бо паки и соль вмѣстѣ, знаменуетъ душю разѹмнѹю в тѣлѣ. якѡ самъ хртосъ квасъ все смѣшенїе ѡживлѧющее оуподоби животѹ вѣчномѹ глагола, подобно єсть цртво нбное квасѹ. такоже и соль вмѣсто разѹма въ дши прикладаетъ нще, слово ваше волїю да боудетъ растворено, иначе разѹмомъ. и нидѣ глаголетъ, слово гнило да не неходитъ изо ѹстъ вашихъ.

Зри

в зако

се

апльска правн

влаодн кнл лзлд

ма иг лѹ об

колле

ефе ек

лг

паки збытїа и совершенїа и конча ваѧть и юдейскаа, и цркоу разорена. Такоже боудетъ въ запѹстѣнїи нынѣ шнаа ѡтаа жертва, иже не воухра мѣ соломѡни, но ѡнаже по всемѹ мирѹ оуѹтазлена єсть. Тогдаже и вѣкъ сей конча летъ ѧ, иже бысть въ ѡтѣни жертвы храма соломѡна, и то совершенїа и неполненїа въ самой истинѣ по глаголѣхъ прорческихъ. Сїе же такоже начинаютъ посланници антихристовы, сына безаконнаго, но не оу ещѣ конъчина, дондеже самъ пр̃идетъ, и с нимъ совершитъ и неполнитъ мерзость все дневнаго запѹстѣнїа.

Дозде ѳеофилактъ и златоустъ. Не токмѡ вездѣ и всюдѹ, но и въ началной цркви апостольстѣй во ерѹсалимѣ жертвѹ истиннѹю въ запѹстѣнїе въведетъ, и свою злѹю мерзость намѣстѣ сѣмъ поставитъ, такоже пишетъ. Егда оузрите мерзость запѹстѣнїа стоѧщю намѣстѣ сѣмъ, тогда сущїи во юдеи да бѣжатъ на горы.

мазач

маза

разꙋмѣй слово гинлое, еи҃рекъ разꙋмомъ
ѩкѡ волїю не шголѣное. такоже и
Ѡпрѣ- Ѡпрѣснокъ не шголенын ѥ҃сть, ѩкѡ
снокъ згинлъ. Штомъ оу҃бѡ григорїи бг҃ѡ
тѣсто слобъ во второмъ словѣ напи҃сѧ въ
гинло двонхъ мѣсѣтѣхъ вспомининетъ гла
ѥти голѧ, Ѡпрѣснокъ згинлое ѥгꙋпетъ
ѧ҃ мд своѥ тѣсто. А хлѣбъ квасный живоу
щїй ѥ҃сть. Тогѡ ради не можемъ
хлѣбъ и Ѡпрѣснокъ за ѥ҃дино имѣти,
ни ѥ҃диным҃ именемъ прозывати.
Ащѣко гдѣ глаголеши хлѣбъ, разꙋ
мѣетыѧ хлѣбъ совершенын і҃квасомъ
и волїю. Ащеже человѣкъ, разꙋмѣетъ
ѧ҃ совершенным человѣкъ ѣ҃дшею и
разꙋмомъ. но ащеже гдѣ Ѡпрѣ
снокъ вохощеши хлѣбомъ назвати,
повѣждь ѩ҃вственѡ глаголющее,
хлѣбъ прѣсным, ѩкоже и человѣка ме
ртваго называющіе глаголемъ, человѣкъ
мертвын. или такоже ѥ҃диѣмъ кашѣ
именемъ назовеши троупъ, такоже и
Ѡпрѣснокъ. ѩ҃вственшко ѥтое писанїе
г҃ хлѣбъ и Ѡпрѣсноки радѣлаѣтъ. Ибо
цр҃твъ глетъ, і҃ ѥровоамъ кженѣ своеи҃, возми
дї

вроуцѣ твои хлѣбъ и Ѡпрѣсноки, и
и҃ди къ человѣкꙋ бж҃ію. и надрꙋ нехо кд
гомъ мѣетѣ такоже раздѣлѧѧ пи
шетъ, и хлѣбъ ѥ҃диныи млинченъ, и
Ѡпрѣснокъ ѥ҃диныи ѡ҃ кошѣ. и натре
тїемъ мѣетѣ пишетъ, хлѣбы кваше
ныѧ да коудꙋтъ печенье ѡ҃ первородныхъ лѣви кг
жнтъ гдѣи. ѥ҃ко и ѥ҃мъ бг҃ъ не безъ
оу҃тѣха повелѣ Ѡпрѣсноки ѡ҃ хлѣба ра
здѣлѧти на великое лѣто, ѡ҃ Ѡнагѡ
времене, ѥгда жидовъскїѧ люди и
звѣдꙋ и҃ зегипта. А Ѡпрѣснокъ хлѣбъ
слобы самое не колное гдѣнїе, седмь
днїи ѩ҃сти повелѣ, воспомина Ѡнꙋ
мерзость запꙋстѣнїѧ и работꙋ ѥгꙋпет
скꙋю. А ѥ҃же кровь а҃гньча, своко
ждѣнїе имъ и҃ зработы ѥгꙋпетскїѧ. сїѧ
Ѡкоѧ ѩкѡ а҃гнецъ своокождѣнїе, тако
же и Ѡпрѣснокъ слобы во ѥгꙋптѣ, на
чало своѥ в҃ заша, тогда, ѥгда по
всемꙋ ѥгꙋптꙋ и побрегохъ морскихъ
великое мнѡжество троупїѧ безъкрово
пролитїѧ бы҃ть, и водѣѧ велїѧ
мерзость запꙋстѣнїѧ. їѣ оу҃бѡ жи
довъскимъ людемъ прѣвыстїю тѣста

повелѣ́нїю на па́мять твори́ти , ꙗ̑ко
же ѡ̑тома́ мѡ̑ѷсе́й пи́шетъ , кото́
рыѧ о̑ни̑ времена̀ въ рабо́тѣ на ра́мѣ свои̑
вза́ша . первое кро́вь свобожде́нїѧ
и̑зъ а̑гнца проли́ѧша , и̑ самого̀ снѐ
доша , поидо́ша и̑з е̑гу́пта . и ꙗ̑ко
же во е̑гу́птѐ тогда̀ зача́лоѧ , сїѐ
же въ пе́рвое прише́ствїе хр̃тово неполни
ѧ . ꙗ̑ко а̑гнецъ зна́менуетъ хр̃та ,
а кро́вь а̑гнча зна́менуетъ кровь хр̃то
вꙋ . и ꙗ̑ко тогда̀ которагѡ домꙋ
пра́ги кро́вїю а̑гнчею не по кропле́нїю ,
в томъ домꙋ первороднꙋ́хъ ѹ̑бива́ше
а̑гге́лъ . Та́коже и̑ здѐ , а̑ще кто̀
кро́вїю сна вжїи̑ пра́говъ ѹ̑ме́тъ домꙋ
своемꙋ не помѧ́нетъ , дша̀ е̑гѡ̀ пер
вороднаѧ вънемъ́ жива̀ кы́ти немо
жетъ , ꙗ̑ко же са́мъ хр̃то́съ ре
чѐ . а̑ще кто̀ не пїе́тъ кро́ви мое́ѧ ,
живота́ не и́мать в себѣ̀ . а̑ о̑прѣ
но́къ зна́менуетъ , ме́рзоста запꙋсти̑
нїѧ , и̑ рабо́тꙋ е̑гу́петскꙋю , ꙗ̑ко
рабо́та е̑гу́петскаѧ зна́менова дшамъ
вѣ́чнꙋю рабо́тꙋ . тогѡ̀ ра́ди хр̃то́съ
не вмѣ́стѡ о̑прѣ́нока ме́ртваго тѣ́ла

зна́менуетъ рабо́тꙋ . но в мѣ́стѡ жива́
гѡ а̑гнца и̑́же зна́мена свобожде́нїе при
и́де глаго́лѧ , а̑зъ е̑́смь хлѣ́бъ живо́
тный съ не́бесѐ . и ꙗ̑коже пе
рвы́е лю́ди и̑зра́ильтескїѧ и̑ е̑гу́пта , та́кѡ
и̑ здѐ до́ꙋши ѿ̑ пропасти свободи , и̑́ти
нныи̑ бг̃ъ и̑ совершенныи̑ челове́къ .
и ꙗ̑кѡ неѧзлобивыи̑ а̑гнецъ вс҃ѣ́хъ вѣ́
рныхъ и̑зба́ви тѣ́ломъ и̑ кро́вїю своею̀ ,
предалъ́ на заколе́нїе , содѣ́ла са́мъ
собою е̑ди́нъ па́ки же́ртвꙋ за вс҃ѣ́хъ
и̑збавле́нїе , ре́кше на́мъ вѣ́рꙋющымъ жи
вотвореным хлѣ́бомъ и̑ вино́мъ на вѣ́
чное воспомина́нїе . и ѿ̑ то́лѣ но́вын
зако́нъ повелѐ твори́ти . а̑ ꙗ̑коже
не во о̑прѣ́ноцѣ , но въ хлѣ́бѣ , и̑
не въ пра́здникъ о̑прѣ́ночныи̑ , но пре́
же трїе́хъ дне́и̑ пра́здника жидо́вска
гѡ предадѐ на́мъ хр̃то́съ но́вꙋю же́ртвꙋ
и̑ и́ти тѣ́ло своѐ , свиде́тельствꙋ
ютъ ѡ̑ семъ вси̑ е̑ѵ҃ангели́сти и̑ апо́столи ,
и̑ отцы̀ . Мат҃ѳе́и глаго́летъ ,
Хр̃то́съ речѐ , вѣ́сте ꙗ̑кѡ по двою̀ дню па́сха
бꙋдетъ , и̑ прочаѧ . е̑гда́же ѣ́дѧша пріи́мъ
и̑съ а̑ртꙋ́съ , е̑́же е̑́сть хлѣ́бъ совершенныи̑

и̑ бл҃гословѝ , прело́мѝ и̑ да́дѐ оу҃чени́кѡмъ
свои̑ глаго́ла , прїи́мите и̑ ѣ́дите , сѐ е́сть
лоу҃ за рн тѣ́ло мое́ . Ѵ҃ка́же пи́шет҃ , прибли́жаю
щꙋю̀ пра́здни́кꙋ о̑прѣ́сно́чномꙋ , во́нь
же подо́бно́ вѣ́ жре́ти пасхꙋ , и̑ прочла́ .
и̑ прїи́мъ і҃ѣ́ъ хлѣ́бъ бл҃годари́въ прело́мѝ ,
ма за и̑ да́дѐ оу҃чени́кѡмъ свои́мъ . Ма́рко
же глаго́лет҃ъ , вѣ́же па́сха и̑ о̑прѣ́сноки
по двою̀ дню̀ , и̑ и̑ка́хꙋ а҃рхїе́реи и̑ кни
жники і҃ѣ́ , ка́ко е́го̀ лести́ю е́мше
оу҃бїю́т҃ъ , глаго́лахꙋ́же , но не въ пра́з
дни́къ , и̑ прочла́ , прїи́мъ і҃ѣ́ъ хлѣ́бъ
і҃со за и̑ бл҃гословѝ . ѳ҃омѝнѣ́же пи́шет҃ъ ,
мд прежде пра́здни́ка па́схи вѣ́дый і҃ѣ́ъ ,
и̑ мѳ ꙗ́ко прїи́нде ча́съ е́гѡ̀ , и̑ прочла́ . и̑
вечери бы́вши , и̑ прочла́ . о̑мо́чивъ
хлѣ́бъ и̑ да́дѐ и̑ꙋ́дѣ симо́нову і҃скарїо́тꙋ
е҃ретичѐ скомꙋ , и̑ прочла́ . ѿтомъ е҃ретицы
скла ꙗ̀ко и̑повѣ́даю̀ , ꙗ́ко хр҃то́съ о̑прѣ́сно́къ
рѣ́чь и̑ в҃жидо́вскїи о̑прѣ́сно́чныи пра́здни́къ
тѣ́ло и̑ кро́вь свою̀ оу҃чени́кѡмъ предаде́ .
на́шъ хр҃то́съ бо̀ въ четвертокъ вечерю̀ нову̀
ѡ҃ вѣ́ творя́ше , а̑ о̑прѣ́сноцы тогда̀ е́ще не
і҃со за бы́ша , но повелѣ́ гото́вити . жи
дд до́вомъже въ сꙋ́боту пра́здни́къ и̑хъ

бꙋ́дет҃ъ и̑ о̑прѣ́сноки , въ ни́же хр҃то́съ
ꙗ̀же во гро́бѣ положе́нъ , ꙗ́коже пи́шет҃ъ .
и̑ндеи́же пое́же пла́токъ вѣ́ , да не ѡ҃ста́
нꙋ́т҃ъ тклеа̀ на кр҃тѣ́ въ сꙋ́бо́тꙋ . вѣ́ бо
вели́къ день то́ сꙋ́боты , и̑ просѝша оу҃пи
ла́та да прїи́дꙋ́т҃ъ голени и̑́хъ и̑ сн҃и́мꙋ́т҃ъ .
и̑ та́кѡ оу҃бѡ прїи́нде сꙋ́бота пра́здни́къ
о̑прѣ́сно́чныи . хр҃то́съже ꙗ̀же во гро́бѣ
положе́нъ бы́ть , и̑ не прежнѧго ѡ҃тцы́ни ,
но но́вы́и совершенныи̑ завѣ́тъ , соверше
нныи̑ хлѣ́бъ гдь на́мъ предалъ . ꙗ́ко вечѣда
же златоꙋ́стъ въ вечѣ́дахъ пи́шет҃ъ . аг҃ни
та́мѡ ковчегъ , здѣ́же бѣ́ ,
та́мѡ а҃гнецъ , здѣ́же хр҃то́съ . та́мѡ
о̑прѣ́сно́къ , здѣ́же хлѣ́бъ . о̑прѣ
сно́къ бо и̑же е́сть безкваса и̑ безсоли не
мо́жет҃ъ бы́ти жертва . ꙗ́коже хр҃то́съ ма за
рече́ , всѧка жертва соли́ѭ ѡ҃солита́ем҃ъ . сове мѳ
ршенны́ бо хлѣ́бомъ жертвꙋ́ бг҃ꙋ̀ прино
си́мъ , и̑же квасъ и̑ соль в҃ себѣ́ и̑ма́ть
та́коже и̑ хр҃та̀ совершены́ чакшмъ пропо
вѣ́дае҃м҃ъ . жидо́вскїѧже рабо́ты о̑прѣ́носка
гнꙋ́шаеса҃м҃ъ . и̑ зато̀ та́коже проклина́е҃м҃ъ а҃поли
нарїа̀ е҃ретика̀ , и̑ е́гѡ̀ оу҃чени́кѡвъ , и̑ево
вѣ́тникѡ̀ , и̑же глаго́лютъ ꙗ́кѡ сн҃ъ бж҃ї и зри

не совершенныи бы҃ть , и̂ дꙋши ра
зꙋмныѧ не трекова , токмѡ са
рѣтꙋю мою вещїю плоть дебелоꙋю воспри
ѧть , а̂ въ мѣстѡ дши бжтво внемь
бы҃ть . тогѡ ради хлѣбъ не со
вершенныи и̂ безъквасъ и̂ безсолъ оучи
никѡмъ своимъ повелѣ приносити ,
токмѡ мꙋкоꙋ гѵ҃тѡ замѣшивъ , са
мою вещїю глаголющи . квасъ
бо и̂ соль въ хлѣбѣ знаменꙋетъ дшю
разꙋмнꙋю и̂ тѣлѣ , и̂ е҃ть грѣховность .
но плоть бжїа бы҃ть дебела . тоу
же е҃рес҃ь на четвертомъ вселенскѡмъ
соборѣ в халкидонѣ прокаѧша сѵ҃и
е҃ретиче ѻ҃цы . а̂ е҃же паки е҃ретицы въ спорѣхъ
ѕкаѧ глаголютъ , хр҃тосъ намъ предалъ ѻ҃прѣ
рѣчь сноскъ , ꙗкоже лꙋка пишетъ , и
ѣ҃ѡ ѡ̃ прїиде день ѻ҃прѣсночныи воньже по
вѣ҃тъ добнѡ жрети пасхꙋ . Тогда бо четы
лоꙋ за ре дни прежде праздника ѻ҃прѣсночна
ри ѡ҃ наꙁывахꙋ , воньже готовиша
на праздникъ а̂гнецъ . ꙗкоже сїе лꙋка
глаголетъ , воньже подобнѡ жрети
пасхꙋ е҃же е҃ть а̂гнецъ , возмꙋть ѡ̃
ѵ҃тада готовити , а̂ не ѻ҃прѣснокы ꙗсти .

не возможно бо по законꙋ первѣе ꙗсти
ѻ҃прѣсноковъ , прежде даже не ꙗдатъ
пасхи а̂гньца , ꙗкѡ ѡ҃томъ мсоу
сеи̂ пишетъ . ѡ҃тѣхъ бо четырехъ
днехъ е҃диныхъ воспоминаетъ лꙋка ,
внѧже готовити а̂гньца , а̂ не ѡ҃тѣхъ
седми̂ въ которыѧ ѻ҃прѣснокы сѧи .
нбо за четыре дни прежде праздни
ка жидове а̂гнецъ возмꙋть ѡ̃ ѵ҃тада
и̂ блюдоутъ . а̂ четыренадесѧтагѡ днѧ
къ вечерꙋ закалаютъ . Гдѣже и̂ бѣ
ѧше и̂мъ жрети ни ꙗсти оуже не
попꙋщаетъ , понеже ѡ̃ негѡ ѡ̃ самого
гѡ быть совершенное и̂збавленїе . самъ
бо хр҃тосъ и̂ жертва и̂ жритель по
вели̂ и̂ оустави намъ не почивꙋ а҃рсо
нꙋ , но почивꙋ мелхиседековꙋ хлѣбъ
и̂ вино жрети , вѣмъ иже вправосла
вныи̂ вѣрѣ пребывающымъ . Ножесто папеж
ковьцыи ꙗкоже и̂ жидове , великагѡ ницы
побѣдителѧ гда нашего і҃ѵ҃а хр҃та ви
дѧще во ѡ҃божествѣ , возъгордѣша ,
и̂ емꙋ противящеѧ , ѻ҃прѣснокы мѣ
зости е҃гупетскїа работы , и̂ до
сегѡ дне жроутъ , ничегѡ на жертвꙋ

не закала́ютъ , и́же а҃нтіхрістꙋ пре
дотечи хо́щꙋтъ и҃ помо́щники . и҃же ѵ҃тро
ба́тіе совершéнꙋю хрто́вꙋ жертвꙋ ве
здѣ̀ помрачи́ти , а҃ и҃хъ мерзо́сть
рабо́ты є҃гꙋпе́тскїа в҃ мѣ́сти́ти , и҃
на мѣ́стѣ и҃хъ поста́вити ло́жь со
и҃тинно́ю в҃ кꙋ́пѣ . и҃мѣ́ѥ́то гото́вать
кнѧ́зю мира сегѡ̀ поклѣ́днему , глаго
ла́ющіе , а҃кѡ нашъ є҃ди́нъ и҃ма́ть бы́ти
о҃тє́цъ па́па , и҃ в҃ всѣ́хъ по́вел҃ѣ́ѥ́ воли во
вре́мꙗ мі́ръ сберетъ , є҃гоже и҃ жи́дове
и҃мꙋ́тъ воспрїа́ти . понеже о҃нъ воз
метъ , вла́сть вели́чайшꙋю мерзо́сть
є҃гꙋпе́тскїа рабо́ты . и҃ о҃нѣ́мъ бгомоли
е́мъ , цр҃кве хоромо́ню дре́вняго за
кона прелѣсти ра́ди воздати пока́зитєлꙗ .
ѡ҃то́мъ в҃ знаменїи дева́томъ пи́шетъ ;

Знаменїе , седмо́е .

А҃ще кто ре́четъ ва́мъ сѣ̀ здѣ̀ хр҃то́съ ,
и҃ли о҃ндѐ , не вѣ́рꙋйте и҃мъ рече
нны́мъ . ненави́дитъ бра́тиа предастъ
мѣ́сто́ же а҃нтіхрі́стꙋ . Пе́рвое бо
гото́витъ дїа́волъ ѡ҃ ѿ ст҃ꙋпле́нїе и҃ разо́р
ше́нїе въ человѣ́цѣ́хъ , да́же того́ ра́ди

ра́дости́ю є҃гѡ̀ прїи́мꙋтъ є҃гда̀ при
и́детъ . да́же къ то́мꙋ не бꙋ́детъ ,
да́бы кто и҃ и҃та́мошнихъ жи́телей и҃ли
и҃зны́хъ рабо́въ бж҃і́ихъ прїстꙋпи́ ко
врагꙋ́ бж҃і́ю . Ѡ҃то́мъ же а҃по́столъ в҃ 2 посл҃ѣ
па́вел҃ѣ я҃́вственѡ пов҃ѣ́да , ѡ҃ зна́менїихъ за 2 ѳе
а҃нтіхрі́стовыхъ глаго́лꙗ , а҃кѡ а҃ще
не прїи́детъ ѡ҃ ст҃ꙋпле́нїе пре́жде и҃ ѡ҃
кры́ѥ́тъ́ся человѣ́къ безъзако́нїю ,
сы́нъ погибе́ли и҃ проти́вникъ , и҃ пре
возноси́мъ па́че вса́кагѡ глаго́лемагѡ
бо́га , и҃ли чтѝлища , а҃кѡ є҃мꙋ̀
сѣ́сти въ цр҃кви бж҃і́и а҃ки бо́гъ ,
показꙋ́ꙗ себѣ̀ а҃кѡ бо́гъ є҃́сть .
Не помни́те ли а҃кѡ є҃щѐ жи́въ о҃ꙋ́бо́ѥ́
ѥ́ю҃ глаго́лахъ ва́мъ . и҃ нынѣ̀ ѡ҃держа
щее вѣ́сте , да́бы тѣ́мъ є҃мꙋ̀ въ свое́
є҃мꙋ̀ вре́мꙗ . та́йна бо ꙋ҃же дѣ́е
тсѧ безъзако́нїю . то́чїю держа́ѧ
нынѣ̀ до́ндеже ѡ҃ среды́ бꙋ́детъ ,
и҃ тогда̀ да́битъ́ся сы́нъ безъзако́нный ,
є҃гоже гдⷭ҇ї҃ сѣ́ѥ́тъ ду́хомъ ꙋ҃ꙋ́стъ
свои́хъ , и҃ ꙋ҃праздни́тъ да́бленїе́мъ
прише́ствїа своегѡ . є҃гоже є҃́сть при
ше́ствїе подѣ́йствꙋ сатанинꙋ̀ во вса́кой

сиѣ и знаменіихъ и чудесѣхъ ложъ
ныхъ , и во вселѣнстѣй лести и непрáвдѣ
въ погибающихъ . сіѣ павелъ рече .
нынѣ оуже ёсть видимо ѿ ступленіе .
ѿ ступишабо человѣцы ѿ прáвыя вѣ
ры . ини сиочее неповѣдают ,
сирѣчь сна ипвщителя дхѵ . ддха
ѿца и сна исходящаго . и тѣмъ сна
оцемъ нарицаютъ . и дрвзіи хрта
ѿнебытіи въ бытіе сотворена смѣютъ
рещи ёретицы . и нынѣ ихъ полни
церковь тлящихъся , ѿ ступили человѣ
цы ѿ прáвды , и чешутъ слоухи прили
женными глаголы . и вси послоуша
ютъ сладцѣ прелести , и вси предан
тѣмъ наглаголы тѣи . и оудалиша
ся человѣцы ѿ добрыхъ дѣлъ ,
и изболиша лоучше прелестное ,
нежели похваляютъ самоу нети
ну . и іе ёсть оуже ѿ ступленіе ,
и ожидаемъ врага , иже помалу по
шлетъ предъ собою предотечь своихъ ,
даже и самъ наготовое пришедъ , ѿ
станокъ оуловитъ . Тогдаже блюди
ся человѣче , и оутверди дши твою

сѣбо церковь свидѣтельствуетъ предъ
живымъ бгомъ иже въ предни неповѣ
дает ѡантихристѣ , доидеже не
пріидетъ . ащели и притебѣ боудетъ ,
да даетъ тиемъ напредь лоучшее ѡтомъ
вѣдати , и оукрѣпися .

разъ сѫждéніе .

Первое готовитъ дíаволъ . ѿ ступленіе
знаменію послѣдиее , повѣдаетъ лити
христова собранія ѿ ступленіе , которое
тогда в началѣ зачалося , ёгда ѿ стыя
вселенскыя соборныя апостольскія
церкве греческаго православія ѿ ступи
пили , папа , и вси дхѡвнін рим
скія церкве , и раскол оучиниша раздоръ
въ хртіанствѣ , мира ради ѡтечествъ
и ѿдѣлишася сами ѡсобѣ , якоже
писано во второмъ знаменіи . И по
томъ вси церковныя оустáвы и пра
вила и канóны седьми вселенскихъ
соборовъ препнеоукше , и свои оука
зы начаша оустáвлáти , и вѣмъ
своимъ западнымъ церквамъ пре
дáвати . Тáже и самое истинное непо
вѣданіе православныя вѣры , ёже ёсть

вѣ́рую во є̂ди́наго бг̃а , глаго́лемω
во ст҃ы́хъ бж҃ію́хъ цр҃кваха҃ восто́чны
и̂ запа́дныхъ , на оу҃тверже́ніе правосла
вныа҃ вѣ́ры , и̂ вн҃ѣ́мъ челове́кωмъ
па́чіже въ хва́лоу҃ ѡ҃ста́вленω вн҃ѣ́ми
седмію́ ст҃ы́ми вселе́нскими собо́ры ,
формо́ю папа ри́мскіи̂ є҃помы́слиша҃ки
своими́ пре́пнꙗ • а҃ и̂хожде́ніе сто
му҃ дх҃у и̂ ѡ҃ сна҃ приложити дерзноу҃ .
побѣ́дам҃ а҃кω сн҃ъ бж҃ій , и вн҃ѣ ст҃ы
вселе́нстіи собо́ри , не совершишиw реко
ша ѡ҃ ст҃е́мъ дх҃ѣ , є҃же ѡ҃ ѻ҃ца
ѡ҃ сна҃ а҃ и̂ сходитъ , но потре́бно приложити и҃ ѡ҃
сна҃ • и̂ потомъ оучи́ви ѻ҃це́мъ сна҃
стомоу҃ дх҃у • ѡ҃ томъ҃ ст҃ы́и кѵ́рилъ
глаго́литъ , ѡ҃ ст҃ѵпи́ша челове́цы
ѡ҃ пра́выа҃ вѣ́ры . и̂ и҃ны́и҃ ино҃че
и҃ повѣ́дꙗютъ , сна҃ ѻ҃це́мъ чинятъ •
зри и̂ потомъ дх҃а ѻ҃ц҃а , вн҃ѣ́комъ на
сказа҃ . и є҃ сть҃ се́ болшее є҃ретиче
ство , и̂ пе́рвое ѡ҃ ст҃ы́хъ ѻ҃ц҃ъ се
дмію́ собо́ромъ ѡ҃ ст҃ѵпле́ніе • є҃ще
же къ сна҃ємъ и҃мъ и҃ нѣ́ко сло́ многое
оу҃хищра́ютъ . а҃ є҃же пи́сaніе бж҃ество
ное и҃вндѣ́тельствоуетъ . и̂ са́маа҃ оу҃бω

пра́зда и҃ѣ́ бж҃ій ѡ҃ и̂хожде́ніи ст҃а́гω дх҃а і҃сaнн҃
ре́къ . томъ҃ невѣ́рятъ , но ꙋ҃чини за кв
ша два̀ нача́ла и҃томоу҃ дх҃у , є҃же є҃сть
ѡ҃двоихъ лицъ҃ трети́ємоу҃ бы́ти повѣ́да
ютъ ѻ҃кама́нніи , не разꙋмѣ́ющіе а҃кω
є҃ди́нъ є҃сть бж҃ества́ и҃сто́чникъ , и̂
є҃ди́нъ бг̃ъ . та́коже ѡ҃ є҃ди́наго лица҃
два̀ лица҃ твое́ бы́тіе и҃мꙋтъ҃ . и҃бо і҃ма҃ двѣ҃ ѵ҃по
ѻ҃ц҃ъ прежде вѣ́къ вѣ́кꙋ сна҃ роди́ , и ст҃аго
дх҃а ст҃а́го і҃ма҃ и҃спꙋща́етъ҃ . є҃ди́нъ бо
є҃сть сн҃ъ роди́тель , и̂ дх҃ъ и҃томоу҃ и҃спꙋ
ща́тель . а҃ и҃ны́и҃ па́ки и҃мѣ́ть҃ роди́теля
ни и҃спꙋща́теля , тегω ра́ди дх҃а ст҃а́го
неродѧтъ҃ , ни и҃спꙋща́ютъ҃ • та́коже и̂
дх҃ъ ст҃ы́и сна҃ не роди́ , ниже ѻ҃це́мъ
нарица́емъ . є҃ди́нъ бо бг̃ъ є҃сть҃ , и̂
є҃ди́нъ сн҃ъ роди́тель , и̂ дх҃ъ и҃томоу҃ и҃спꙋ
ща́тель . и̂ ѡ҃ є҃ди́нагω лица҃ два̀ є҃же
є҃сть҃ ѡ҃ є҃ди́наго ѻ҃ца҃ сн҃ъ и̂ дх҃ъ ст҃ы́и .
а҃кω же і҃сaнн҃ъ пра́тча и҃вндѣ́тельствуетъ҃ ,
є҃гда кр҃ти хр҃та во і҃ѻрда́нѣ . и̂ тогда
и҃ тѵ҃ноюw и̂ а҃ны́ю бг̃ъ є҃ди́нъ въ трі҃ехъ ли
цѣ́хъ вра́здѣленіи̂ показа́ѧ , є҃же
и̂ до́выне ст҃ы́хъ бого҃явле́нію цр҃ковь назы
ва́етъ҃ и҃ ѡ҃ши́ѧетъ҃ . и҃бо пе́рвое лице҃ ѻ҃чо ѵ҃ поста́ѧ

вѣры пишутъ во ахаіи презвутери
ко вѣмъ хртіанѡмъ , ѡбращеши
во исторіахъ цркѡвныхъ и въ по
лныхъ книгахъ , иже печаталъ скарга
житіа стыхъ , сими словесы .
миръ вамъ вѣмъ вѣрующимъ въ
трцѣ єдинаго бга совершеннаго . нѣтн
наго ѻца не рожденнаго • нѣтн
наго сна єдинороднаго . нѣтиннагѡ
дха стаго ѿ ѻца и сходящаго ,
и сна вѣчнѣ пребывающаго • и таможе
ниже пишетъ . сіи бо вѣры при
ахомъ мы ѿ стаго апостола хртова
андрѣа . іоустинъ стыи мученикъ іоустн
пишетъ ѡ вѣрѣ глаголя . яко ѻцъ ѡ сповѣ
не рожденъ , ѿ негоже снъ родисѧ , данiи
и дхъ стыи исходитъ • дiѡнусiйже вѣры
аеоплагитъ оученикъ пабла апостола глетъ
глаголетъ , ѡбѣщественѣмъ существо дiѡну
не постижимъ єсть разумъ . яко ѡбѣщество
существо самыя стыя трцы , никто глаба
не разумѣетъ ни когда . а раздѣле а
нiе иже во упостасѣхъ славимъ по зри
бытiю , иже єсть сна ѿ ѻца не и зъ
глаголанна свѣтлостъ . а стаго дха

глаъ снбсе слышанъ бытъ , сiи єсть
снъ мои возлюбленныи , ѡнемъже бго
волихъ , того послушайте . и в пятыдє
сятныи день на апостолы сниде ѕвездѣ
нiи ѻгненыхъ языкъ тамѡ во іерусали
мѣ нагорнѣи апостольствiи цркви • и
ниже втоиже главѣ глаголетъ , єдинъ
бгъ ѻцъ , єдинъ гдь єдинородныи снъ
єгѡ . єдинъ дхъ стыи параклитъ .
ѡсемъ намъ довольно суть . а ѡпроре
жденiи или упостаси , не стяжи вопро
шати . нбо ѡсемъ писано , ѡтомъ и гла
големъ . а ѡсемъ неписано , и ѡтомъ
не смѣемъ и рещи • кѵрилъ алеѯандрѣ
скiи в посланiи своемъ коіеремiи ѡ стѣи
трцѣ глаголетъ . рече гдь , єгда
пріидетъ оутѣшитель , єгоже азъ по
лю ѿ ѻца дхъ истинныи , иже ѿ ѻца
исходитъ , той свидѣтельствуетъ ѡ
мнѣ • разумѣвшiи , глаголетъ , яко
свои ѡбѣщанiя намъ послати бѣше
ѿ ѻца дхъ . а дхъ наричаемъ исхо
дящiи , иже ѿ ѻца исходитъ . та
ко намъ оуказа снъ • вжитiи паки
стаго андрѣа апостола ѡ неповѣданiи

ѥ́же оу́бѡ ѿ ѻ́ца не и́зрече́нное и́ схожде́нїе • И́ний же глаго́летъ , нето́чникъ е́сть ѻ́цъ , а́ е́нъ и́ дх҃ъ оу́бо сѹ́тъ ѿ е́диначгѡ бж҃ства . а́ка́ко сѹ́тъ , ни рещи́ ни помы́слити не возмо́жно . то́й сты́й а́пⷭ҇толѡ́ рѣ́вный со всѣ́ми е́диноко глаго́летъ , я́коже не ѿ двоих҃ лицъ тре́тїе , я́коже проклина́ютъ е́ретицы развраща́ютъ , но ѿ е́диначгѡ лица́ два сѹ́тъ .

Злато́ вѣ́тъ вѣ́мые , я́коже оу́бѡ ѻ́цъ е́на роди́ . и́ а́ мⷯ а́ ка́ко , того́ не разѹ́мѣ́ю • ѥ́ сказа́нїи на е́вно́мїи

Ѳеофила́ктъ сты́й глаго́летъ , е́диний златоу́стый глаго́летъ , я́коже ѻ́цъ е́на роди́ , а́ сы́на , а́ки ѻ́ца не и́зрече́нное и́ схожде́нїе • И́ний же глаго́летъ , нето́чникъ е́сть ѻ́цъ , а́ е́нъ и́ дх҃ъ оу́бо сѹ́тъ ѿ е́диначгѡ бж҃ства . а́ка́ко сѹ́тъ , ни рещи́ ни помы́слити не возмо́жно . то́й сты́й а́пⷭ҇толѡ́ рѣ́вный со всѣ́ми е́диноко глаго́летъ , я́коже не ѿ двоих҃ лицъ тре́тїе , я́коже проклина́ютъ е́ретицы развраща́ютъ , но ѿ е́диначгѡ лица́ два сѹ́тъ .

Злато́ вѣ́тъ вѣ́мые , я́коже оу́бѡ ѻ́цъ е́на роди́ . и́ а́ мⷯ а́ ка́ко , того́ не разѹ́мѣ́ю • ѥ́ сказа́нїи на е́вно́мїи

непи́сано , неподо́бает мѹ́дрствовати . е́нъ ѿ ѻ́ца роди́лъ , а́ дх҃ъ не́ исхо́дитъ • и́ в тре́тїемъ мѣ́стѣ глаго́летъ , е́нъ дха́ ст҃а́го водо́ю нарица́ется . а́ ѻ́цъ тоѥ́же глаго́лет , и́змене́ потече́ не́источника воды́ жи вы́ , не́источникъ бо дх҃ъ сто́мъ ѻ́цъ . тогоѥ́же ра́ди и́ ѿ ѻ́ца не́ исхо́дитъ . нари ца́емъ бо дх҃ъ бж҃ій , и́ дх҃ъ и́же ѿ бга ѻ́ца . и́ дх҃ъ и́же ѿ ѻ́ца не́ исхо́дитъ • Ви́дѣвши , я́коже е́дино бж҃ство и́ е́диное не́источникъ , и́зне́гоже двѣ́ живы́м рѣ́цѣ и́зыдо́ша , ѿ е́диного ѻ́ца , е́нъ рожде́нїе́мъ , а́ дх҃ъ сты́й не́хожде́нїе́мъ . Ви́дѣвши я́коже сѹ́тъ тїи проклѧти кото́рїи мнѧ́тъ два́ не́источника бж҃ества́ бы́ти , а́ ѿ двоу́хъ дх҃ъ сто́мъ не́ходи ти • Ѳеофила́ктъ сты́й пи́шетъ , глаго́летъ Хр҃то́съ , е́гоже а́зъ послю́ ѿ ѻ́ца . а́ и́нде́ глаго́летъ писа́нїе , ѻ́цъ по́слетъ дха́ , а́ зде́ глаго́летъ а́зъ по́шлю . и́бо сей глаго́лъ ничего́ нера́зни́тъ , но е́дино́ разность показу́етъ , даже немнѧ́тъ бы́ти е́на сопротивна ѻ́цꙋ . я́коже та́коже ѿ е́диначгѡ бы́тїѧ посы́лаетъ дха́ . тогѡ́ ра́ди приложи́

Ѳеофи лактов толкъ ѳанна зѣ бо

ѡ̑ ѻ̑ц̑а . нбо глетъ послю ѥ̀гѡ а̑зъ ,
но ѡ̑ ѻ̑ц̑а , ѥ̀же ѥ̑сть ꙗ̀кѡ ѻ̑ц̑ъ нзво
литъ послати • нбо не ѡ̑тебѣ нзвождю
дха , но ѡ̑ ѻ̑ц̑а мнѻ̀ дастсѧ . зане
ꙗ̀вственѡ сты́й ѳеофилактъ вобранлетъ
тѣхъ , нѩже глаго́литъ дха ст҃а́го ѡ̑ сна
нсходи́ти • ꙗ̀кѡ такоже и ѡ̑ѡа́ннъ да
маскнѵ́ пи́шетъ . дха ст҃а́го ѡ̑ ѻ̑ц̑а
гла́емъ , и дхъ ѻ̑ць именоуемъ . а ѡ̑
сна дха не глаголемъ . токмѡ дхъ сно
вень именоуемъ • вндишили , ѩцѣ и
дхомь хр҃тобыма ѥ̀диниѥ́мъ ради нхъ
бѣгства нарицаемъ , но ѡ̑негѡ дхъ сто
мъ нсходити не глаголе . нбо мнѡго бо
гословъ и мнѡгѡ ѻ̑цевъ и нстакателей вѣже
ствѣ , ѩли нпущателей не оучнихомъ ,
были бы ѡтомъ великїм соблазны . ꙗ̀кѡ
же пи́шетъ кѵ́рилъ алеѯа́ндрѣскїй , вотри
ѥ̀хъ лицехъ бжественыхъ , ѥ̀дино сѵ
шествѡ , вѣкимъ подобїемъ безначално
нарицаетсѧ . нѩже ѥ̑сть ѻ̑ц̑ъ нерождь
сн҃ъже и дхъ сты́й ѡ̑ ѻ̑ц̑а сѵ́ть ,
но не ѥ̀диномъ подобїемъ . нбо сн҃ъ ро
дисѧ , а дхъ сты́й нехо́дитъ . но
и паче того́ ѻ̑въ родилсѧ , и ѻ̑въ нехо́дитъ.

кирилъ вторѣе ѥ̀диного бга пишетъ

и не такѡ ѯ̑кѡ ꙗ̀кѡже ѡ̑ ѻ̑ц̑а сн҃ъ
нзы́де рождѣнїемъ . такоже и дхъ
стомъ ѡ̑ сна нсходити . нбо поло
жнхомъ первое второе и трете́ѥ , ѡ̑
вратнмъ таковыѧ соблазны , и мнѡ
гокожїм мзыческагѡ . ѩмъже бо́зн
ѻ̑тцы и сыносе и вноучата . но
намъ ѥ̀дикъ ѡ̑ бонмъ лицамъ внна
сокоупленїемъ , ѻ̑ц̑ъ , к немоуже бо́
водатсѧ ѩже оунегѡ . ꙗ̀кожде и а̑ кори
а̑постолъ оучитъ , намъ ѥ̀динъ бгъ за рд҃а
ѻ̑ц̑ъ , ѡ̑ негоже вс҃ѧ . а̑ндрѣ кри
глаголетъ , ꙗ̀кѡ и зтого и тѣмъ за рз
и в немъ вѣчески . томѣ слава •

ꙋ̑ѳитинъ сты́й моученикъ , и вели ѳоуѳитинъ
кїй филосо́фъ пи́шетъ , понеже ѡ̑ ѡ̑нспо
этогѡ сѵ́щества ѻ̑ц̑ъ сна роди , вѣданїи
ѡ̑ того же и дха ст҃а́го произведе • вѣры
а̑ѳанасїй великїй нповѣдаетъ , дхъ гла а
стый вегда ѥ̑сть , и бжественомѹ а̑ѳона в
ѥгѡ бытїю ѡ̑ ѻ̑ц̑а соуща нсходити по к вера
вѣрѹемъ • василїже великїй возвра пїсѡ
нметъ глаголющихъ нсхожденїе дхѹ вас на
и ѡ̑ сна . и шїемъ глаголетъ , нбо со а̑рїа и са
творитель , а не твореніе . а̑зъ бо вели

Па́чеже того́ дама́съ сты́и па́па въ ли́ст своемъ къ павли́ну пи́шетъ , а́ще кто́ не рече́тъ дх҃а сто́му ѿ ѻ҃ца бы́ти во и́стинѣ и вѣра́вдѣ , а́ко и́ны ѿ бже́ственнаго существа́ , и бг҃а бжі́я слова́ , да бу́детъ про клѧ́тъ . Та́кожде и на всѣ́хъ седми́ вселе́нскихъ собо́рѣхъ вси́ми сты́ми ѻ҃тцы́ ѹ҃тверженъ пита́емъ , и цр҃ски ми зла́тыми печа́тьми , что́ во непо вре́дныя правосла́вныя вѣ́ры , е҃же е҆́сть , вѣ́рую во е҆ди́наго бг҃а , не приложи́ти ни ѿ ня́ти . а́ще кто́ смѣ́етъ приложи́ти , и́ли ѿ ня́ти , и́ли пре мѣни́ти , да бу́детъ про клѧ́тъ . На писа́шаже и запечата́ѣша . А҃ е҃же формо́съ па́па ри́мскій смѣ́лъ дерзно́ ти во непов҃да́нїи правосла́вныя вѣ́ры въ ри́мѣ , и҆схожде́нїе дх҃а сто́му и ѿ сна́ приложи́ти , ѿ всѣ́хъ пре́же е҃го бы́вшихъ па́пъ ри́мскихъ , и ѿ всѣ́хъ патрїа́рхъ , и ѿ сты́хъ ѻ҃тцъ и ѿ всѣ́хъ правосла́вныхъ хр҃тїа́нъ бу́ди про клѧ́тъ , и съ е҃го е҆дино́ ли́ники . и҃же сно́ о҃чє не подо́бно

дама
ѝспо
ли́ни
в прави
лѣ́хъ

во ѻ҃це́мъ е҃го́ и҃спов҃ѣ́даю , а҆ не ѻ҃це́мъ е҃го́ называ́ю . и сно́мъ о҃у҃бо прїе́млемъ е҃го́ и҃спов҃ѣда́ти , а҆ не ѻ҃це́мъ и҃менова́ти . но и҃же ко ѻ҃цу́ своѝ́ство и҃ма́ть , разу́мѣю , поне́же ѿ ѻ҃ца и҃схо́дитъ . паки на конци́ѣ о҃у҃бо слова́ того́ пи́шетъ , я҆́ко во и́стинну сн҃ъ ѿ бг҃а ѻ҃ца , и дх҃ъ ѿ бг҃а . поне́же и сн҃ъ ѿ ѻ҃ца и҃зы де́ , и дх҃ъ сты́и ѿ ѻ҃ца и҃схо́дитъ . сн҃ъ рожде́нїемъ , а҆ дх҃ъ сты́и и҃схо дне́нїемъ . Мазі́мъ сты́и пи́шетъ е҆ди́нъ до́брый , е҆ди́наго сна́ родѝ́тель , и дх҃а ста́го и҃сто́чникъ .

Мазим гла́д

фео

Феодо́ритъ бл҃же́нныи , сло́вєсны́ми называ́етъ глаго́лющихъ , дх҃ъ сты́и и҃ѿ сна́ и҃схо́дитъ , и҆́дѣ́же глаго́летъ дх҃ъ е҆́сть сы́новень , поне́же въ ко́ѩ́ѕ҃ и҃з е҆ди́наго существа́ с ни́мъ ѿ ѻ҃ца и҃схо́дитъ . а́ще кто́ та́ко е҃го́ и҃спо вѣ́даетъ , да вѣ́сть я҆́ко бл҃гочести́вый гла́съ прїе́маетъ . а́ще кто́ рече́тъ и҃ѿ сна́ , и҆́ли сно́мъ бы́тїе свое́ и҃ма ть , такова́го я҆́ко безъ че́стна и не чести́ва ѿ вѣ́ржемъ . вѣ́рѹемъ бг҃ъ глаго́ лющемъ , дх҃ъ и҃же ѿ ѻ҃ца и҃схо́дитъ .

всегда̀ побѣдитъ . и҃ ѿ ступивъши оу҃тай
вичѣ противъ йстиныѧ стаго дха
борютъ , имъже грѣхъ йхъ не ѿ
поимутъ , и прощенїа вѣкъ ни
вѣи вѣкъ ни въ бу҃дущїй .
Тыже оу҃бѡ гди сѵе хрте бже нашъ ,
милостивъ боуди имъ , дажды имъ
даже оу҃знаютъ правдѹ и ѡбратятъѧ
къ тебѣ бгу҃ нашемѹ ;

Знамєнїе . Оимѳе .

Хр҃тосъ йстинныи бжїи єдинородныи
сынъ , оу҃же не прїидетъ ѿ земли .
Аще кто̀ прїидетъ , въ пѹстыняхъ
привидѣнїѧ показоуѧ , не йходи . ипа
ки аще кто̀ глаголѧ , се здѣ хр҃тосъ ,
или ѻ҃ндѣ , томѹ не вѣрѹи , и в долъ на
землю не зри . йбо блька с нбсе прїидетъ
не сѧ єдинъ якоже первѣе , но со мнѡги
ми , аггльскими тмами ѡкрѹжемь .
А не тихѡ якоже дождь каплѧ ,
но якѡ молнїѧ йходитъ ѿ восхода
сльнца , и навлѧетъ сѧ на западѣ .
такѡ боудетъ и пришествїе сна
человѣческаго . и паки глаголетъ ,

оу҃зрятъ сна человѣческаго идоуща на облѣ
цѣхъ с силою и славою мнѡгою . и по
слетъ агглы своѧ с трубнымъ гласомъ ,
и прочая . Аякоже первое єгда воехо
тѣ на землю снити , и ѿ дѣвы родѣти
сѧ ѡбнадемыи бгъ , дїаволъ первѣе
ѿ мерзи , лукавымъ хрїенїемъ с ведѐ
человѣки идолопоклоненїемъ лживыми бо
гами , ѹже ѿ человѣкъ родившимъ , и
йхъже они родиша , даже ложью пе
рвѣе нечестивѹ оучинитъ правдѹ . та
коже и во второе паки єгда прїити имать
Хр҃тосъ йстинныи , помощь дїаволъ
себѣ взявъ , боуи сопротивникѡвъ ѡбна
данїе , наи паче же ѿ жидовъ , приве
детъ безаконна человѣка волхва , єрети
ка и ѿмѣтника чародѣѧ , и бмечтанїи все
зане хитрителюща , воехищѧ себѣ
власть римъскаго цр҃ства . и ложно хри
стомъ прозоветсѧ , и тѣмъ прозванїемъ
жидовъ прельститъ , яже они єго на
дѣютъ , да сними пребоудетъ . А ѡкре
стныѧже цр҃ства и власти , и всѣ человѣкъ , своимъ волшествомъ и чародѣйствомъ
приведе к себѣ . Толкованїе . Се здѣ

Христосъ нлн ѡнде , не вѣри . тобо
знаменїе ѡмое є первымъ зѡдитєм ,
н ѡного ѡбъмнаєт , показоуетъ намъ пре
лєтника ѩзъцєвєнѡ , ѥже имать єѣ
вти нарнмъєкой влдти . н тоу назе
мли ѡбогатнтєм , н вмѣєтш хрта про
зовєтєм , н вєѣхъ к себѣ ѿ цркве ѿ
влечєтъ . н начнетъ созндати грады
н храмы свѣтлым разлнчкыми мрморы
н ваны , н велнчєствомъ н богатствомъ
н сдазою мира сегѡ прельщлм • ѿ томъ
бо намъ Христосъ воспомннаетъ глл , ѩще
рекоутъ вамъ , сѣ Христосъ в пѹстыни
ѣсть , ѥже ѣсть в пѹстѡшныхъ н въ
маловрємєнныхъ глагѡлѣхъ , не ѩзы
дите , ни ѿкоудѹ не нсходите , ѥже
ѣсть ѿ ѣдинымъ ѣтымъ соборнымъ апо
стольскїа цркве ѿ прежнымъ празлла
вным вѣры паки оутвержденным хтомъ
ѣтымъ н оутвержєнным хтомъ . За
нѡкыми єресьми н ѿстоупники не нхо
дите . ѩще рекоутъ вамъ , сѣ здѣ
Христосъ вохрамѣхъ , не имнте вѣры .
не оуклонитєсь ѿ нстины хрта , н
дѣже грады н храмы , сими

сегѡ могѹтъствомъ поставлаютъсм .
на долъ н на землю не смотри , нбо сънбѣе
вака прїидетъ . а ктѡ здѣ на земли
паче вєѣхъ возноситъсм , блюдисм єго ,
сенбо доухъ антихристовъ . нбо первѣе
хтова первагѡ пришествїа вѣдаи сата зри
на , ꙗкѡ снъ бжїн с нидетъ с нбесъ н во
человѣчитъсм н человѣкъ боудетъ , с ве
де человѣки наволхвалъство , даже ндоло
вєѣхъ бг ѡмерзитъ . н прежде хтова покло
пришествїа вєѣхъ человѣкъ ѿ бга ѿ нєнїе
ведетъ во свою погнбель • хтосъ же нєти
на с нбесъ пришедъ , н бѣсвет чакъ , вси
ндолы оупразднн , н люди в познанїе
бга приведе . в томъ бо человѣчествѣ
паки с нбесе прїнти имать вєѣхъ сѹди
ти • Но сатана н ѡ томъ вѣдаи , ꙗкѡ
хтосъ нєтинныи снъ человѣчєскїи бо
вторын паки прїнтн имать с неизре
ченнѡю радостїю нцртвомъ нбнымъ ,
даже вєѣхъ вѣрѹющихъ боиь цртва
нбнагѡ сыны сотворитъ . н бо вѣки
весели подастъ . Паки оубѡ хта
предъваряетъ , н посылаетъ ѹже не без
доушным кумиры , но человѣкы живыа

лжехристѝ , нѝже хр҃тоу̀ подобаціе
сѧ . сіѧ̀ па́че себѣ̀ , нежели хр҃тоу̀
вѣ́ровати повелѣ́ваютъ . и̂ тѣ́ми лжи
выми а̂нтихристы , человѣ́ки хр҃то
вы ко а̂нтихристу̀ приводятъ , всѣ
ки́мъ подобѣ́мъ тцы́мъ , даже вы всѣ́мъ
о҃но́мꙋ послѣ́днемꙋ лжехристо́ꙋ ,
а҃кѡ нѣ́тинномꙋ хр҃тоу̀ поклонитисѧ ,
нѝже въ мѣ́стѡ хр҃та бы́ти самъ
прозва́лъ . и̂ ѹ҃чинѝлъ кнѧ́земъ мира
сегѡ̀ , и̂ ѡ҃богати́лъ на землѝ о҃бла
сті́ю , и̂ всегѡ̀ мира ѡ҃держа́те
лемъ прозва́лъ , воспрі́ѧтъ нала̀
ап҃окл҃ бо́жію и̂ сѵ̀тителе́скꙋю вла́сть .
ѕ По всеи̂ вселе́ннѣи̂ послѡ́въ посыла́етъ ,
всѣ́хъ царе́и̂ къ себѣ̀ и̂ къ своемꙋ̀ пре
сто́лꙋ сово́кꙋплѧ́ѧ . даже и̂ о҃ны́и
вели́кіи̂ гра́дъ вавꙋ́лѡнъ со всѣ́мъ на
пролитіѥ̀ кро́ви гото́въ бꙋдетъ .
кото́рыи̂ вавꙋ́лѡнъ хр҃то́въ сѵ̀тѣ́йшыи
свои́мъ цр҃тво́мъ помрачи́тъ . ѡ҃ семъ
чтѝ во а҃покалі҃псѣ̀ , главѣ̀ , ѕі҃ . и̂ а҃кѡ
же пре́жде хр҃това пе́рваго прише́ствіѧ
данїѝл҃ па́че всѣ́хъ и̂до́лѡвъ бы́лъ е҃ди́нъ на и̂
г вы́шшіи̂ и̂до́лъ въ вавꙋ́лѡнѣ при царѣ

навꙋходоно́сорѣ . е҃мꙋ̀же ца́рь всѣ́мъ
повелѣ́ поклоня́тисѧ , е҃гда̀ вѣ́трꙋбы и̂
о҃рга́ны и̂ вси̂ пищали́ и҃гра́ли , нѝже тогда
и҃лою бж҃іею трі́е о҃тро́ки побѣ́дили та́ко
вое ꙋ҃мы́шленіе . та́коже и̂ нын҃ѣшнимъ
мно́гимъ лжехристо́мъ , е҃ди́нъ
е҃сть нын҃ѣшнїи̂ па́па , нѝже о҃но́мꙋ
послѣ́днемꙋ а̂нтихристꙋ̀ предотечѧ ,
нѝже на престо́лѣ въ дре́внемъ вавꙋ́лѡнѣ ,
а҃кѡ ни́же кѵ̀рилъ сѵ̀тыи̂ пи́шетъ , въ сто́
ромъ ри́мѣ . е҃гѡ́же хр҃то́въ нѣ́тинныи̂
ѡ҃бличи́ти свои́хъ ꙋ҃годникѡ́въ , е҃но
ха́ и̂ на́нію по́шлетъ , не пр҃і́имати
лжи́вагѡ . о҃нъ́же о҃каа́нныи̂
предъвсѣ́ми повели́тъ
и҃хъ ꙋ҃би́ти .

Зна́менїе , дева́тое .

Гр҃і́ндетъже пре́жереченныи̂ а̂нтихристъ
сицеѣ́мъ подобі́емъ . е҃гда̀ и̂сполнѧ
тѧ́ лѣ́та ри́мскѣѧ вла́сти , то ꙋ҃же
бли́зъ е҃сть конча́ѧ ми́рꙋ . тогда̀ во
ста́нꙋтъ де́сять царе́и̂ ри́мскихъ вра́
зныхъ гра́дѣхъ , во е҃ди́но вре́мѧ бла
ги́ствꙋю́щихъ . та́же па́ки потѣ́хъ

собирающіе . а на и паче взавъ ѡ пророче
ства даниилова . якоже и архаггелъ га
врінлъ повѣда такѡ глаѧ . Звѣрь четве
ртыи , царьство четвертое боудетъ назе
мли , иже боудетъ превыше всѣхъ цар
ствъ . и сіе поистинѣ римьскіа цер
кве оучители соуть предаша ми .
ервое бо славно было царьство асирій
ское . второе мидское , соединено спе
рсскимъ . ретіе , македоньское .
Четвертое , нынѣ римьское . яже па
ки габріилъ повелагаетъ глаѧ , десять
рогъ его , десять царей востанетъ . и
понемъ востанетъ другіи , иже прей
детъ всѣхъ первыхъ злобою . не то
кмо глаголетъ десяти , но и всѣхъ иже
преже его быша , и трехъ царей побѣ
дитъ . Вѣдати подобаетъ , якѡ нитѣхъ
десяти , трехъ царей тогѡ ради побѣ
дитъ , якѡ самъ осмы боудетъ царь
ствовати , и наивышшаго имать рещи
словеса еретическая ѡстроупныхъ безз
коніникъ . Разжженіе . Двоа
подобіа ѡнаставанія антихриста на цар
ствѣ римьскомъ . Кѵрилъ отъи

единыи надесять антихристъ , мечь
тателною злою хитростію пріиметъ вла
сть римьскоую . тогдаже трехъ царей
преже его бывшихъ побѣдитъ , другихъ
седмь имѣя подъсобою . неперва бо
детъ смиренъ , тихъ , разоумень ,
чистъ , милосердъ , лестію имать по
казатися . азнаменьми и чюдесы лжи
выми и мечтателными , жидовъ
прельститъ доконца якѡ показа себе
христомъ , егоже они ожидаютъ .
Послѣдиже премѣнитъся сынъ погыбели
честію и оуправленіемъ якоже прежде
емоу всѣхъ прежде его бывшихъ не
празедныхъ и лукавыхъ , и боудетъ оу
бійца лютъ не милосердъ празличенъ ко
всѣмъ , наипаче на наю христіанъ
гнѣвъ имѣя . и полчетверта лѣта такѡ
боудетъ лютоу царьствовати , дондеже
вторымъ сыновле славнымъ пришествіемъ
единороднаго сна божіа гда нашего іа
христа пытиннаго , помрачитъ , егоже
оубивъ духомъ оустъ своихъ , родъствъ
огненомъ предастъ . Сіе бо оучимъ не
ѡтъ себе глаголюще , но ѡтъ таго писанія

о҃ пророчества собравъ намъ неповѣдаетъ.
Первое о҃ того҆ времене а҆нтихр҃стово царь
ство в҃ римѣ зачнетъ, ꙗкоже глаго
летъ, є҆гда а҆полинаріе лѣта римъска
гѡ царьства. и неглаголетъ є҆гда воз
мощено боудетъ, но є҆гда а҆полинаріе
лѣта, є҆же є҆сть когда оу҆же римомъ
цари не и҃мѹтъ владѣти. ꙗкоже и ны
нѣ видимъ, ꙗже не владѣютъ. неразѹ
мѣю же, а҆ще римъское царьство а҆нтихри
стъ перкое и҃мать возмѹтити, а҆ потомъ
своею силою взавъ, свѣти нанемъ;
и҃ли немогль бы такѡ скорш гдѣ и҃нде та
кожвю власть пріѧти. понеже самъ по
слѣдніи є҆дины полъчетверта лѣта
и҃мать пребыти. но до є҆гѡ прише
ствїа в҃римѣ предотечи є҆гѡ римъское бла
стодержьство и власть царьскѹю пріѧмъ.
и҃мъже и҃мѹтъ властодержьства мнѡжи
тиемъ, и є҆моу самомѹ мѣсто ѹготовѧ
тъ. се соуть а҆нтихр҃стовы предотє
чи, и є҆гѡ влаѧтели. ꙗкоже злато
оу҆стыи пишетъ глаголѧ. є҆гда изъ
гѹбятъ римъская власть, тогда а҆нти
хр҃стово начнетъ влаѧтельство. и то

ѧбнѡ въ римѣ о҃ того҆ времене на
чатала власть а҆нтихр҃стовыхъ предо
течь, є҆гда власть царей римъскихъ
въ римѣ престала. тогда человѣкъ
дховныи папа римъскїи, бжїю и҃ стите
лъскѹю власть нача держати.
А҆ второе подобїе покажоуетъ намъ,
какѡ, и коимъ обычаемъ послѣдня
го а҆нтихр҃ста на о҃номъ престолѣ рим
скомъ надѣатисѧ и҃мѹтъ, ꙗкоже
глаголетъ. тогда востанѹтъ въ ри
мѣ десать царей в҃ разныхъ мѣстѣхъ
боудѹтъ, къ римъскомѹ є҆диноначалѣ
тому царьствѹ, во є҆дино въ послѹшанїи
боудѹтъ. Тогда въ римѣ на томъ
є҆диноначалѣтомъ царѣ, ꙗже є҆сть по
слѣднемъ а҆нтихр҃стѣ скорш содѣя
тиемъ и҃мать. Ѥко седмь царей въ
послѹшанїе свое а҆нтихр҃стъ къ римъско
мѹ престолѹ слѹгами своими в҃то вре
мѧ доброволиш и безъбранно в҃ зыскати
и҃мать. А҆ трехъ паки воиною и силою
сыными седмїю цари достанетъ:
ꙗкоже въ главѣ четвертои воспомяноу
тыже трїе цари, за є҆динымъ римскимъ

к҃олоу҆ чи
за҃ б

не слугами своими якоже изыскалъ, но
самъ собою имать привлачити и прельща
ти всякими знаменьми и чюдесы лжи
выми. Отецъ бо лжамъ, и лживыя
дѣнствамечтаніе дѣнствовати имать,
иже многимъ начнутъ видящи мертвыхъ
востающихъ, а они не восташа, и
хромыхъ ходящихъ, и слѣпыхъ про
зирающихъ, аздравѣ не будетъ.
и паки глаголетъ, сопротивляемся и
превозносящемся паче всякаго глаголемаго
бога, или чтимаго, паче всякаго
бога, еже есть чимъ бга почитаютъ.
антихристъ же то возненавидитъ.
а еже глетъ, яко в церкви божіи емоу
сѣсти. в которой церкви, в омѹщенной
глаголю в жидовской, а не в тои в которой
нынѣ есть мы. тогобо ради сіи
глаголи, даже мы сами себе не преда
димъ в волю его. понеже бо к жидомъ
пріидетъ, яко христосъ, и ѡжи
довъ пріятъ имать быти. даже
их тѣмъ наипаче ѡбольстить, че
стною цркоы сотворитъ, да в большее
сомнѣніе их вложитъ. глаголя себе

царемь и именемъ пребывати начнутъ.
понеже повелѣніемъ и промысломъ рим
скаго престола побѣжденни бодутъ,
и тогоо ради и самъ отомь прозоветъся
антихристъ, на царьствѣ римскомъ
седм. дохъ лукавыи седмїю лютѣи
шихъ поиметъ. и приходитъ к чело
вѣкоу томоу лѣтъ последнимъ
горшихъ первыхъ;

Знамєніе, десятое.

мечта нїемъ

Се ѿ царѣи, ни ѿ царьска рода возъ
держитъ царьство, но прелестїи
всхититъ власть. Кто же сіи
есть, или ѿ какова чина повѣ
жду вамъ сѧ пазле, коегоо глаголе
шихъ пришествїе по дѣйствоу сатанинноу,
во всякои силѣ и знаменїихъ и чюде
сѣхъ ложныхъ; Сіе последи по
вѣсти ѡказоуетъ, якоо сатана себѣ
оученики себѣ оучинитъ, иже по
ѳногоо волн самъ собою начнетъ дѣй
ствовати. вѣдамбо, якоо поздѣ не
имать быти емоу покоя. тогоо ради

боудетъ пострадѣнъ на царьствѣ римъ
скомъ, нан надъ нихъ валстодержьствомъ
ѩже его во всемъ слоушати имутъ,
но мечтанїемъ цѣскимъ, имъ же
край елтака съ веде адама. такоже
и онъ приведетъ ихъ подъ свою власть,
ѡбѣщлм имъ, якѡ богами ихъ
здѣ въ мирѣ очинитъ. даже
и самого того, емоуже ѡбѣщлетъ
и съ его царьствомъ, подъ свою сила
и власть приведетъ. а ѩже на рим
ское царьство якоже ныне видимъ,
не цари царѧ изъбиракть, нан
поставлакитъ, но дховнычьмъ дхо
вныхъ на монархїю римьскую, на цар
скую власть свѣта сего прекълада
ютъ. ѩже божїю и сватительскую
калеть въ римѣ, на себе воихитивъ,
и по всемоу миръ разъширакитъ и де
ржитъ, и предадоутъ оному по
слѣднему кнадю мира сего,
еже ести антихристъ. якоже
кѵрилъ стыи въ девятомъ знаменїи
пишетъ, глаголя ѡ семъ. а сїе

ѡ колѣна дѣдова, хотѧщу соломоно
ву цркоовь создати. пріидетъ же анти
христъ тогда, егда в жидовьскои цѣ
ркви не ѡстанетъ камень накамени посло
вен христовъ. егда нан сострѣвши
ем разбалитем, нан ради заклада
нїа ѡснованїа раскопаетем, нли и
нѣмъ каковымъ подобїемъ все камнїе
разметано боудетъ, немню тоу по
крыты верхи, но стѣны и все ѩже
вноутрь церковное идѣже быан херувн
ми. тогда онъ пріидетъ великими
знаменьми и чюдесы ложными ѡбзирлм,
и собирлм вѣ идолы. неперважде вѵ
детъ к человѣкомъ милосердъ, а все
лестїю. послѣдиже лютость ѥго человѣчїе
покажетъ. а на напаче нарѣтыхъ божїихъ
воздвигнетъ рать. смотрилъ же емъ,
и се рогъ той воздвизлетъ брань со стыи
ми. и паки на ниомъ мѣстѣ пишетъ,
боудетъ врема скорбь, яковаже ско
рбь не быбала ѡ начала вѣка, даже до
того времене. толкованїе. не
царей воспріиметъ власть, еже ести
не ѡ оныхъ седми, нан десяти царей

За нетинно римъскїѧ цр҃кве оучители
в оуть предатели • Такоже и антихри
стъ о҃нъ послѣдній , ѩкоже и нынѣ
шнїй є҃гѡ предотечи , возносѧщымъ
и возвышающымъ , паче всѣкаго глаголема
го бога , или чтилища • не глаго
летъ на прѣстѣ паче бга , иже ѥ҃сть
ѥдинъ истинный бг҃ъ , но паче всѣ
каго глаголемаго бога , ѥ҃же ѥ҃сть
паче всѣхъ царей земныхъ возносѧ
сѧ , ѩже оуть прозванїй .
а не бѣхѫ оуть бози • Ѩ҃же
паче всѣхъ с҃тыхъ бж҃ихъ возносѧщымъ
и заповѣди и҃хъ сокрꙋшити , и ѩже
оуть оунегѡ ѡбратити , и своихъ
повелѣній оумышленїѧ заповѣсть де
ржати • А҃ иже паче чтилища , е
ѥ҃сть ѩкоже златоустый глаголетъ ,
не ѩкѡ бы во идолопоклоненїе приве
детъ люди , но себѣ самомъ кланѧ
тисѧ . и повелитъ себѣ , въ мѣстѡ
бга почитати . и такѡ въ великою
нꙋждею , и тагостїю прїидетъ ко иудеѡ
мъ , ѩкоже с҃тыи кѵ̑рилъ въ преди

въ знаменїи , первомъ на десять
пишетъ

знаменїе , ѧі .

Рокъгїи звѣрь сміи , великїи , чело
вѣкомъ не побѣдимы , готовый пожре
сти . ѡ немъже мнѡго бы хотѣлъ
глаголати , ѡ҃ бж҃ественагѡ писанїѧ ,
но нынѣ поспѣшенїѧ ради ѡтомъ
престанꙋ , ради тогѡ , ѩкѡ вѣдѧ
сопротивнагѡ величество , и смиренїе благо
вѣрныхъ ѩкоже рече гдь , ѥгда при
шедъ во ерусалимъ , тогда сꙋщїи
во иудеи , да бѣжатъ на горы . аще
кто слышитъ сѧ силенъ быти ,
дѧ боретъ съ сатаною , ѩкоже
достоитъ . не ѡслабляю бо цр҃ковныхъ
жилъ , и ѡ всемъ да глаголетъ , ни
кто же нас разлꙋчитъ ѡ҃ любве бж҃їѧ ,
и прочаѧ . но страшливїи да бѣга
ютъ , а҃ нии да ѡслабимъсѧ .
боудетъ бо тогда скорбь велїѧ , ѩковаже

не бы́вѣть ѿ нача́ла мі́ра , и̑ пото́мъ
не бу́детъ • Но хвалю́ бг̑а , и̑́ко
ве́лію ско́рбь на ма́лое вре́мя ѿ пи
су́етъ . глаго́летъ бо , и̑зъ бра́нныхъ
ра́ди прекрати́тъся дні̑е ті́и •
Бу́детъ же а̑нтихри́стова ца́рствіа то
ко́мѡ полчетве́рта ле́та . не проро́чествуя
же , но ѿ̑ проро́ка да́нїила глаго́лю •
Зр̑и данїи́лъ ѵ̑ Та́ко пи́шетъ да́нїилъ въ рѹ́кѹ е̑гѡ̀
до вре́мене и̑ вре́мени , и̑ полъвре́мене,
вре́мя е̑́сть го́дъ е̑ди́нъ во́зрастетъ
пришє́ствіе е̑гѡ̀ . а̑ два́ вре́мени , два́
ѕі́ла ле́та ѕло́бы е̑гѡ̀ , и̑ та́ко сѹ́ть
три́ле́та . а̑ полъвре́мени е̑́сть , ше́сть
ме́сѧцъ • И̑ па́ки на и̑но́мъ ме́стѣ
то́йже да́нїилъ гла́ . и̑ заклаѧ́ живы́мъ
данїи́лъ е̑гѡ̀ во вре́ки , и̑́ко во вре́мя и̑ во
бі̑ вре́мена и̑ полъвре́мени вѣ́дѹ и̑мѣ́ти
нѣ́цыи и̑́мѹтъ , и̑ прочаѧ • дні̑и
ты́ѧща , две́сте́ девѧтьдесѧ́тъ •
бла́женъ терпѧ́и и̑ постигнѣ́и бо́ дни ты́ѧ
ща три́ста три́десѧть , пѧ́ть • того́же
ра́ди до́стой та́инствіа , оу̑бе́гати. не и̑мѣ́бо

е̑сконча́тіем гра́ды і̑ли́евы , до́ндеже
прі̑и́детъ сы́нъ чл̑ве́ческі̑и . кто́же бла́женъ ,
и̑́же хр̑та́ ра́ди и̑ ра́дости́ѭ тогда́ мѹ́
ченіе прі̑и́метъ . паче вс̑ѣ́хъ моу́ченіи
ко́ѡ̀ъ сѵ̑цевы́и мнѣ̀ мни́тся тогда́шнїи
мч̑ицы бы́ти . пе́рвыѧ бо моу́ченіи
ки съчелѡвѣ́ки бра́шасѧ . а̑́ниже при
а̑нтихри́стѣ и̑ съ само́мъ сата́ною
о̑чеви́дно бра́тисѧ и̑́мѹтъ . та́коже
о̑́ны пре́жнїи ца́рі̑ гоня́ще то́кмѡ
о̑у̑би́вали , а̑ мертвы́хъ не воскреша́
ли . а̑ тогда́ ле́стїю и̑ прибы́тіе́мъ
ѕлы́мъ прельсти́тъ и̑́хъ и̑ и̑змѣ́нитъ ,
а̑́ще во́зможно и̑ и̑збра́нныѧ . е̑́два то
гда́ кто́ помы́слитъ и̑́ко хр̑то́съ и̑́мать
что́ бо́льше сотвори́ти паче е̑гѡ̀ , и̑́ко
боѧ́же си́лою сѣ́и дѣ́йствѹетъ . а̑́ще бы
бг̑ъ не воспрети́лъ , то́ небы́ е̑мѹ̀ попѹ́
сти́лъ , но тебе́ о̑у̑крѣпля́етъ • и̑ пе
рвѣ́е сего́ а̑пл̑ъ глаго́лаше , сего́ ра́ди
посла́тъ и̑́мъ бг̑ъ дѣ́йство льсти́ . что́
же посла́тъ глаго́лѧ , попы́титъ
томѹ̀ бы́ти , не и̑́же тѣ́мъ и̑зъглаго́
лѧти . но да́ ѡ̑у̑́бдитъ не вѣ́рѹющихъ
пра́вдѣ , е̑́же е̑́сть хр̑то́ѹ .

Зр̑и

кеолѣ
за сое

попѹ́тниже є҆моу҆ бг҃ъ и҆́бо врема гоне
нїа , не и҃́ко ѹ҆́бо и҆ тогда невозмо
жетъ воздрани́ти . но ра́ди претерпѣ
нїа мо́укъ по обы́чаю вѣ́нчаетъ свои́хъ
мч҃никѡ҆ , и҆ со приче́тъ со свои́ми прѹ́ски
и҆ а҆пла́ве . а҆́ще ма́лое врема потерпѣ
ша , безконе́чное и҆ небе́сное ца́рство во
спрі҃и́мѹтъ . ѡ҆е́мъ данїи́лъ глаго́летъ
о҆́ногѡ вре́мене и҆зба́зленни бѹ́дѹтъ вси́ ли
дїе твои́ , на писа́нныа вкни́гахъ жи
во́тныхъ . и҆ мнѡ́жество вземли ѡ҃ зе
мли возбу́дятъ , и҃же ва́ѳнѹтъ вѣ́ч
знь вѣ́чнѹю . а҆́нни на гоненїе вѣ́чное
и҆ срамо́тѹ . и҆́ѡвїи свѣ́тятсѧ и҃́ко свѣ
тилницы кр҃ѹгѡ́въ небе́сныхъ , а҆́нни ѡ҃
пра́ведныхъ и҃́ко звѣ́зды на вѣ́ки .
Толкованїе . Тогда соу҆щїи во нюдеи
да вѣ́жатъ на гоу́ры . и҆ и҃же мо́укъ не
мѡгѹ́тъ терпѣ́ти , ѡ҃ ра́дитъ и҃́мъ
хр҃то́съ тогда на́врема оубѣ́жати ,
да не соблазни́вшисѧ и҆ли оу҆ко́вавшисѧ
мо́укъ , вѣ́чно погибнѹ́тъ . а҆ которы́а
потрази́ѹтъ доблестве́нно , па́че всѣ́хъ
мч҃ени́кѡвъ пе́рвыхъ начина́ѧщими
бѹ́дѹтъ , и҃же вто́ врема за хр҃та

моукы прі҃и́мѹтъ , и҃́ко не є҆́простымъ
человѣ́комъ , но самы́мъ дїа́волома
пѡбѣ́дѹтъ . но токмѡ и҃ѡ҃ страха
и҆ моукъ . но кото́рїи и҃ѡ҃ преле
сти и҃хъ не ѡ҃ братѧтъ , страхова
нїа ра́ди , и҃́ко и҃́мѹтъ мнѡго и҃хъ
соблазни́тисѧ прелести ра́ди , глаго
ла́ще , и҃́ко и҆ хр҃то́съ ни чегѡ́ боль
ши того не сотвори . и҆ а҆́ще бы то
не оу҆годно бг҃ѹ , не попѹ́стилъ бы .
не вѣ́дѹще и҃́ко оу҆́бо сїе дѣ́ѧнство
бж҃їе , тогѡ́ ра́ди посыла́етъ бг҃ъ ра́ди
пе́рвыхъ дѣ́ѧнствъ , є҃же є҆́сть зли
и҃же не вѣ́ровахѹ и҃стинѣ , посыла́етъ
и҃мъ прелесть , да́же оу҆мы́шлѧѧ ѡ҃
ѹ҆́дивъшемсѧ погибнѹ́тъ . и҃́бо не
къ пра́вдѣ , но ко лжи́ приста́ша
не пра́ведніи . а҆́ще бо въ вѣ́рѣ пре
бѹ́дѹтъ до конца́ , спасоу́тсѧ , и҆ боль
шюю мздо́ю себѣ́ воспрі҃и́мѹтъ ,
и҃же ѹ҆́дїи пришє́дъ вѣ́мъ воз
да́тъ подѣ́ломъ . Дозлѣ́ соу҆тъ
зна́менїа ѡ҃ а҆нтихр҃и́стѣ ѡ҃тѣ́гѡ кѵ҃р
ла . Въ преди́же пла́ки въ ко҆е́ждо
главѣ́ оу҆чи́тъ . да́же и҆ а҆́мъ кнѧ́ждо

подлинно разумѣе, и иному неповѣдае,

глава ѕ҃

Ибѣственѣ кождого вспоминаетъ православнаго хр҃тїанина, даже ими знаменьми выше писанными ѡ антихристѣ оукрѣпивъшися, и самъ єщѐ больше того поразумѣвъ оукрѣпльшеся, и всякому неповѣдалъ, дабы никто не пр҃їималъ лживаго, якѡ праведнаго. И єщѐ оукрѣпися самъ человѣче, имашибо знаменїа антихристова, и не токмѡ самъ єдинъ памятѹй сїѐ, но и всѣмъ безбоязненно повѣдай. Аще дѣти имаши родныя, то паки научи ихъ. И аще кого оучити начнеши, то первѣе въ томъ оукрѣпи єго, дабы лживаго не пр҃їималъ, якѡ праведнаго. Таинаство бо оубо дѣйствуетъ въ безаконїи. Страшатъ ма воиньствомъ оукрестивыя. Страшатъ ма ѡ ступленїи цр҃ковнѣмъ. Страшитъ ма ненавистїю братнѣ. Даже оучемъ ни глемъ, приимъ несъбыстьлися. Єдиноже

приползоуемся, и нетокмѡ ниѣ но и прилитхристѣ. Ждемже и ѡзираемъ цр҃ствїѐ приходящаго на облацѣхъ. трубы бо гласѣ тогда востроубятъ. и кои хр҃та ради оумроша, первѣе востанѹтъ. побѣдоносцы воздаянїе воспр҃їмѹтъ, и паче человѣкъ почтени боудѹтъ, понеже паче человѣка терпѣнїе воспр҃їмша. Ибо апостолъ павелъ пишетъ глаголя, якѡ самъ гдь в повелѣнїи во гласѣ архаггелове и в трубѣ бж҃їи сниидетъ снебесе. и мертвїи ѡхр҃тѣ воскрѹтъ первѣе. потомъже мы живоущїи и ѡставшїи вкоупѣ сними восхитимся на облацѣхъ в воздоухѣ гдне на воздоухѣ. и такѡ всегда сгдемъ боудемъ.

Вѣдоможе сїѐ боуди шбое, якѡ пришествїе гдне, такоже и кончина свѣта сегѡ. Воєклисїастъ глаголетъ, аи веселися юноша во младости своей, да оублажитъ тя сердце твое, в день юности твоея. и потомъ ѡ рнии изгонитъ ѡ сердца своегѡ, и прочая. ѡ ведри пронырьство ѡ плоти своея, и воспомяни сотворителя своего, дондеже

не прїи́дѹтъ днѝ слѹ́жбы твоеѧ̀ . и̂ при
и́мѹтъ дв҃та , ви́ньѥ рече́ши , и́мѣть
ми ви́нѣхъ хотѣ́нїа , до́ндеже не поме́
ркнетъ со́лнце , и̂ свѣ́тъ и̂мѣ́вецъ , и̂
звѣ́здьı , и̂ вс҃ѣ̀ померкнетъ , и̂ помра
ча́тъѧ ви́дѧщїи в҃ ви́скважнѣхъ , и̂ на
чнѹ́тъ зрѣ́ти а҃кѝ вдоу́пли . и̂ тако́и
пов҃ѣ́стїю , вс҃ю потемнѣ́нїю свѣ́тлость
* ѥ҃ква́жь * доу́племъ мѣ́нит , пре́жде да́же нера́зоръ
нею вѣтеѧ , и̂ли на сребреныѧ , ѥ҃же ѥ҃сть , не
бо звѣ́здами ѥ҃плете́ное , а҃кѝ сребро́
ви́дитсѧ , и̂ не со́трется . а҃нди́мїи
златы́и нѝже сребро́ сїѥ̀ златовиднос соли
це мѣ́нитъ . а҃нди́и бо нарица́ютъ въ
кроугъ мнѡгїѧ̀ лнето́чки и̂мѣ́ющїи нѣко
* кри́къ ѥ҃ зла́тнаѧ . и̂ воста́нетъ * шоу́мъ
глаѧ̀ птицъ . и̂ пото́мъ оу́жратъ ѥ҃вы́соты
птицъ стра́хъ , и̂ оу́жлѧ́тсѧ на пѹ́тѣхъ . и̂ про
цвѣте́тъ кла́пышъ , и̂ wтолѣ́ститъ ѣ́тъ
коньıкъ , и̂ли wкри́ла , и̂ разрѹши́тсѧ
вели́къ кѹпари́ць . и̂ оу́жратъ тогда
ѥ҃ди́на чла́ча гра́доущаѧ на о҃блацѣ́хъ . и̂
боудѹ́тъ нарека́ти плачи́ще колѣ́нѹ на
колѣ́на . а҃ ѥ҃гда̀ хр҃то́съ прїи́детъ ,
вс҃ѣ̀ оу́тихнетъ . а҃ а҃кѝ толкѡвники

повѣ́дают кла́пышь , цвѣ́тъ и̂мену́ѥ ,
и́же въ зи́мѹ земла̀ въ ѥ҃ѣ́къ скрыва́ѥтъ .
и̂ по зи́мѣ и҃ски́чь въ ѵ҃скресе́нїе плоти
на́ши прицвѣто́ѹтъ въ цвѣ́тъ нѣ́ныи .
и̂ оу́толи́тѣ́ютъ ко́ньıкъ дѹ́ша кри́ла́таѧ
о҃болкшиѧ въ пло́ть и̂ разы́плетеѧ кѵ̀
парнı̀ , то̀ ѥ҃́сть , вы́сокове́рхїѧ зако́но
прест҃оу́пницы и̂зъгна́ны боудѹ́тъ .
Ви́дишиѧ , а҃кѝ напре́дь и̂спов҃ѣ́дают
прише́ствїе гд҃не , а҃кѝ вѣ́дать глаѧ̀
птицамъ , а҃ко́же дознаѧ́нсѧ мы̀ гла
ѵ҃ . сами́ бо гд҃ь бо́ глаѧ́ть а҃рха́гглавѣ́ ѥ҃ѵ҃ѳ҃ѳ҃ бо
и̂ къ тр҃бѣ́ бж҃ію сни́детъ съ нб҃ѣ́съ .
а҃ггль возгласи́тъ всѣ́мъ глаго́лѧ , бо
стани́те на ѵ҃скресе́нїе гд҃не , и̂ нестра
шно́е прише́ствїе гд҃не . давыдъ́же
па́ки глаго́летъ , бг҃ъ а҃ва́ъ прїи́детъ ѱ҃ѧ҃ѳ҃ѧ҃.
бг҃ъ на́шъ и̂ не премолчи́тъ . о҃гнь пред
ни́мъ возгори́тсѧ , и̂ wкре́стъ ѥ҃го́ бу́рѧ
вели́ка , и̂ про́чаѧ . Прїи́детъ ѡ҃ о҃ц҃а ѥ҃ѵ҃а́ггѣ҃
поп҃иса́нїю и́же нѝкъ почита́емь на о҃бла нѧ҃ѧ҃ѧ҃ѕ҃ѳ҃
цѣ́хъ сн҃ъ . и̂ рѣ́ка о҃гненаѧ потечетъ пѹ́тнаѧ
пожита́ѧ человѣ́ки . а҃ще кто̀ зла
тыѧ̀ дѣла̀ и́мать , свѣ́тлѣ́йши боу́
дѹтъ . а҃ кто̀ сла́мѧныѧ дѣла̀ и́мать
нѣ

и̑ непрестꙋпа́ющымъ , и̑ма́тъ бꙋ́де ѻ̑гне́мъ.
а̑ ѻ̑ц҃ъ сѣ́дитъ и̑мѣ́я ѻ̑ дре́вѣ свою́
вѣ́лоу и̑́ко сне́гъ , а̑ власы́ главы
е̑гѡ̀ и̑́ко рꙋно̀ чи́стое , тобо́ почело
вѣ́чествꙋ глаго́летъ , тогѡ̀ ра́ди , по
не́же е̑́сть цр҃ь . и̑ которі́и необлаго́лнымъ
грѣхѝ , тѣ́мъ глаго́летъ оу҃вѣ́лѝ
грѣхѝ ва́ша и̑́ко сне́гъ , и̑ и̑́ко
ꙗ̀рнꙋ . что̀ е̑́сть зна́менїе , грѣ
хѡвъ ѿпꙋще́нїе , и̑лѝ не согрѣше́нїѧ ,
а̑ прїи́детъ съ нб҃сѣ̀ на ѻ̑блацѣ́хъ . сами́ъ
бо рекъ , и̑ оу҃зрятъ сна́ чл҃ческаго гр҃
дꙋ́ща на ѻ̑блацѣ́хъ нб҃ныхъ съ сѝлою и̑
сла́вою вели́кою . наказа́нїе . ꙗ̀коже
хр҃то́ва прише́ствїѧ ждати , та́кѡ
и̑ а̑нтихр҃ста оу҃ста́вничѣ съпи́сати
и̑мамъ , а̑́ще кто̀ ѿ̑ негѡ̀ ли́кто
сти смє́рть прїи́метъ . хр҃то́съ бо́же
скорѡ прїи́ти и̑мать , и̑ въпредѣ́ та
ковы́хъ и̑́мать вѣ́нчати , а̑́ко
же вспомина́етъ е̑ѵ҃ѳи́нъ кѵ҃ри́лъ ѿ̑
е̑кли́сїарха . и̑́бо е̑́мы хр҃тоу̀ со
вѣ́мъ пожерли́ѧ , и̑ не е̑ѵ҃ѳѣ̀ жи́хомъ
но е̑́моу̀ . и̑ пакѝ въ прише́ствїѐ е̑гѡ̀
ѻ̑гнь кождо́гѡ дѣ́ла . пожже́тъ ,

е̑ѵ҃ѳо̀ и̑́мѣвшеѥ̀ здѣ̀ оу҃каза̀ . что́же
е̑ре́тицы̀ глаго́лютъ , и̑́ко нынѣ̀ паки
доу́ши кромѣ̀ тѣ́ла во ѻ̑гни
пали́ми соу́ть , ѻ̑то́мъ во
подли́нно пи́сано во второ́и
главѣ̀ .

глава̀ шестаа̀ .

и̑коже пе́рвѣе зна́менїе хр҃то́во и̑́мѣ
тъ въ прише́ствїѐ е̑гѡ̀ , е̑́же е̑́сть
кр҃тъ чтны́и понесоу́тъ предни́мъ .
сами́же ѿ̑ десни́цы ѻ̑́ца своего̀ востáвъ
пѣ́вднюю побѣ́дꙋ долготерпѣ́нїѧ на дъ
врагѝ свои́ми , честны́мъ кр҃то́мъ свои́мъ
пока́жетъ , и̑́мъже и̑́кѡ ѻ̑рꙋ́
жїе́мъ ѿ̑ десны́ѧ стра́ны шоу́ма по
ражена́ боудетъ . таково́е зна́
менїе прише́ствїѧ хр҃то́ва , да́же паки
и̑́кѡ не смѣ́етъ сила́ противника при
ше́ствїю е̑гѡ̀ подо́бнымъ . и̑ тогда̀
глаго́летъ и̑́мѣтъ зна́менїе сна́ чело
вѣ́чскаго на нб҃сѣ́хъ . зна́менїеже
и̑́стинное хр҃то́во бы́ше , кр҃тъ чтны́и ,
печа́ть ше́ствꙋетъ пре цр҃е́мъ , показоу́етъ
ра́нꙋ тогѡ . первоеже оу҃би́ѵ҃ѳвшеѥ

жни́дове и҃же є҆го̀ прово́доша , и҃ на
нѝ҃ть плака́ти глаго́люще , коле́на
коле́на , се́й є҆́сть вну́тыи по мани
то́ма . се́й є҆́сть є҆́моуже нале́нце
о҆́нїи плева́ша . се́й є҆́сть є҆го́же пра
о҆тцы на́ши свѧза́ша . се́й є҆́сть є҆го́
же ра́спѧли пе́рвѣе и҃ глумѝшасѧ и҃
порѹга́шасѧ . гдѣ мо́жемъ оу҃тещи
ѿ̀ лица̀ гнѣ́ва є҆го̀ , нѣ́ко а҆́гглъ
ско́е во́нньство ѿ̀ выдѹ́ть и҃́хъ . ни
ка́коже оу҃тещи не возмо́жно . стра
шно̀ є҆́сть грѣ́шникомъ зна́менїе
кре́стное . а҆ пра́ведны́мъ ра́достное ,
кото́рїи вѣ́рѹ свою̀ къ немоу̀ про
стира́ли , и҃ли є҆го̀ пропове́дали , и҃ли
моу́кѹ є҆го̀ ра́ди во спрїѧ́ли .
кто́же тогда̀ блаже́нъ бѹ́детъ , и҃же
пра́ведны́мъ хр҃то́вымъ ѿ̀ бра́щетъ
сѧ . не прѣ́зритъ бо ра́бовъ свои́хъ
*та́кѡ *цр҃ь сла́вны́й , и҃ мно́жа а҆́гглово́въ , и҃ со
о҆́цемъ сѣ́дѧ́и на є҆́дномъ прѣсто́
лѣ . даже сѧ не смѣ́шаютъ и҃зобра́
нїи со ѿ̀стоу́пники є҆го̀ . пошлетъ
а҆́гглово́въ свои́хъ с҃ трѹбо́ю вели́кою , и҃ и҃ збе
рѹ́тъ и҃зба́нны́мъ є҆го̀ ѿ̀ четы́рехъ

вѣ́тръ . є҆гда̀ є҆ди́наго ло́та не пре
зрѣ́ , ка́кѡ мо́жетъ мно́го пра́ве
дны́хъ прѣзрѣ́ти , но рече́тъ . при
и҃ди́те всѝ бл҃гословє́нїи о҆́ц҃а моего̀ .
и҃ тогда̀ на воздоу́сѣхъ о҆́блачны́хъ ѿ̀
а҆́гглъ собрани бѹ́дѹтъ . но глаго́
голетъ вза́лкахъ своемъ и҃ да́тъми и҃́ти ,
и҃ прочаѧ . что̀ рече́ши , а҆́ще жена̀
оу҃жѐ́новъ не бѹ́детъ ѿ̀ста́влена ,
а҆́кѡ наи҃па́че на҃съ не прѣ́зритъ . бо́у
ди тогда̀ и҃ звѣ́ри́ны́и челове́че , въ
дїа́ бо не на лица̀ зри́тъ ни по сла́вѣ , бо́у
дитъ ни поглаго́лнїю ѡ҃бли́читъ , ни
почти́тъ мо́у́дры́хъ па́че гроу́бы́хъ , ни
бога́тыхъ па́че оу҃бо́гихъ . а҆́ще и҃ на
нивѣ́ бѹ́деши , во́змѹтъ тѧ а҆́гглы ,
е҆мнѝ а҆́кѡ вла́стелє́и земны́хъ во
змѹ́тъ , а҆ тебѣ́ ра́тай ѡ҃ста́ватъ .
но а҆́ще слѹ́га бѹ́деши хотѝ оу҃бо́гїи
не скорби . нѣ́ко кто̀ слѹ́га слоу́гъ
не прѣ́зритъ . а҆́ще бо́льны́и на посте́
ли лежѝши , а҆́коже пи҃сано є҆́сть . тогда̀
два̀ бѹ́дета на є҆́дномъ ложи . є҆ди́нъ

вꙁѧ́тъ боудетъ , а҆ дрѹгїи ѡ҃ставленъ .
а҆ще и҆ въ рабо́тѣ оу҆жерновъ моу́жь и҆ли
жена , хотѧ́ и҆ дѣ́ти и҃мѣши , и҆ оу҆жерно
вахъ рабо́таеши , не пре́зритъ бг҃ъ тебѣ
и҃же и҆звожди́тъ ѡ҃ковани́ихъ моу́же
ствомъ . и҃же и҆зведѐ і҃ѡ́сифа и҆з тем
бо́ты , и҆ и҆темини́цы на цр҃тво . и҆
тебѣ и҆збавитъ ѿ оу҆тѣсне́нїѧ въ цр҃тво
нб҃ное , то́кмѡ и҃мѣ́и надежд҃ , то́кмѡ рабо́таи , то́кмѡ сприлѣжа́нїемъ
проси . ничто́бо не и҆зги́бнетъ , на пи
са́нїе бо е҃́сть всѧ́ твоѧ́ до́брая дѣла́ ,
милосты́ню и҆ моли́тва и҆ воспѣва́нїе ,
и҃мило́ванїе , и҆ вѣ́ра и҆ чистота́ , и҆ во
здержа́нїе , и҆ что́ а҆ще е҃́сть сотво
ри́лъ бг҃а ра́ди , и҆ вѣ́хъ сты́хъ ,
пе́рвыи вѣ́нецъ воспрїи́меши и҆ цр҃тво и҆
че́сть . а҆ще же е҃́сть всѣ́ то́ сотворилъ ,
то́ боудеши я҃́кѡ слн҃це . а҆ я҃́коже е҃́сть
бг҃а послоу́шалъ въ ра́дости́ю до́брѣ , та́ко
же па́ки послѹ́шанїѧ не да́й проти́внагѡ
ѧ҆ ѿ противнагѡ . напи́сала тѝ е҃́сть
всѧ́ твоѧ́ зла́ дѣла́ , прест҃ѹпле́
нїе , лакомъ҃ство , сѹро́вѣство ,

и҆ ерести́чество , и҆ чародѣ́йство , и҆ѕло
дѣ́йство , и҆ оу҆бі́йство , и҆ вс҃ѣ́ оу҆же на
пиоу́тѣмъ и҃мѣ́ . а҆ще по крещенїи
что́ е҃́сн оу҆чини́лъ , пе́рвѣѥ бо ѡ҃ чи
щѐнїѧ . а҆ когда́ прїи́детъ е҃́сн чело
вѣ́чь въ славѣ́ своеи́ , и҆ вси҃ сты́и а҃ггли
сни́мъ ... блюди́ѧсѧ человѣ́че , помню́
ѧи бо на соу́дъ прїи́деши . и҆ весь ро
до́ъ человѣ́чь тогда́ та́мѡ ста́нетъ .
помы́сли тогда́ я҃́кѡ велїкѡ племѧ́
е҃́сть ри́мъское . и҆ я҃́кѡ мнѡ́го и҃ны́хъ
ѧ҆зы́къ и҃мѣ́ живоу́щихъ . и҆ я҃́кѡ
мнѡ́го и҃хъ во столѣ́тъ оу҆мре . помы́
сли кохи́кѡ и҃хъ и҆ тыѧщю лѣ́тъ по
гребено́ . помы́сли вѣ́хъ и҃же ѿ
а҆да́ма и҆ до и҃мѣ́вшагѡ дне́ , коль
мнѡ́гое мнѡ́жество , но и҆ е҃́щѐ то́
ма́ло . а҃ггловъ бо е҃́щѐ бо́лши е҃́сть
девѧтидесѧти девѧти о҃́вецъ о҃́нѣхъ .
сїѧ́ е҃́сть мы́слити подобле́тъ , нб҃о
вс҃ѧ́ земл҃ѧ , на не́иже живе́мъ ,
я҃́кѡ е҃́дина то́чка посреди́ нб҃ен вни́тъ
колїкѡ мнѡ́жество и҃ма́ть . а҆ нб҃са
нб҃е́сныѧ е҃́щѐ бо́льше безмѣ́рное
и҃мѹ́тъ велѝчество я҃́кѡже пи́сано е҃́сть .

тыѣмца тыѣмцами ѧ҆вѧхѫ ѥ҆мꙋ҆ ,
и҆тмы҆ тмами предъѣтомѫхѫ ѥ҆мꙋ҆ .
не и҃же бы толи҆кш таково́е мнѡ́жество
было́ , но и҃же проро́къ и҆ зглаго́лати бо́ль
ше немо́гъ .

Наказа́нїе .

Тогда҆ и҆́вите́м знаме́нїе ѥ҆на́ челове́ка
чєскаго на нєбєсѣхъ , не и҃но ѥ҆́сть
знаме́нїе ѥ҆на́ челове́ка чєскаго , но
є҆ди́нъ кр̃тъ чтны́и , ѥ҆гоже на ра́
мѣхъ свои́хъ хр̃то́съ наме́рть гра́ды
є҆мѹ҆ста ѥ҆́нѣсъ на го́рѫ голго́ѳѫ , на
не́мъже и҆ тѝтла ѥ҆гѡ̀ ѿ пилата была҆
напи́сана . то҆ знаме́нїе хр̃то́во нын҃ѣ
є҆ди́ны безꙋмі́ємъ и҆ прекословіємъ , во
згорді́вшеѧ ѿ вѣ́рѹ҆ги . а҆ дрꙋзі́и
є҆ре́тицы рꙋга́ющемꙋ҆ ѥ҆мꙋ҆ , на бо́лшее
хр̃тоу҆ доѧжде́нїе , на ногахъ свои́хъ но
е́мъ , и҆ на земли́ пи́шꙋщїе , ноги́ма то
пчю́тъ , и҆ то҆ кр̃тоу҆ попира́тели , себѣ́
же на бо́лшꙋю погибе́ль . а҆ мы҆ правосла́
внїи христі́а́ние то҆ чтное знаме́нїе кр̃тъ
хр̃то́въ воспрїима́емъ , на не́мъже при
гвожде́ни бы́ша ноги ѥ҆гѡ̀ , и҆ по клоня́
емъмъ ѥ҆мꙋ҆ , не дре́во , но знаме́нїе
хр̃то́во по чита́емъ . и҃коже пи́шетъ

* распѧ́тагѡ

визни́те гд҃а бг҃а на́шего , и҆ кла҆ ѱло҃ чи
ни́тем подно́жїю но́гъ ѥ҆гѡ̀ , и҃ко ѱло҃ рла
ѥ҆́го ѥ҆́сть . тѣ́мъ и҆ противлꙗ́емъмъ
вели́кои непра́вдѣ , полага́емъ на себе́
и҆повѣ́дающе , ѥ҆́же хр̃то́съ твори́
ше , и҆ что҆ є҆щѐ и҃мать творити .
а҆́ ѥ҆́же ѿглавы́ свое́м наживо́тъ прено́
симъ рꙋ́кою зна́менꙋемъ , и҃ко хр̃то́съ
съ нєбєсъ прїи́де во́ чрево пречтыѧ , и҆
роди́мъ по челове́чествꙋ҆ , и҆ что҆ ѥ҆мꙋ҆
потре́бно на́съ ра́ди на земли́ и҆ подъ
землею во́ѧдѣ , и҆справи . а҆́ ѥ҆́же па
ки ѿ долꙋ҆ на десноу҆ рꙋ́кꙋ҆ прено́
симъ , зна́менꙋемъ , и҃ко хр̃то́съ ѿ
земли́ на десни́цꙋ҆ бг҃а о҃ц҃а своегѡ̀ во
зне́мъ . а҆́ и҃же є҆щѐ , но когда҆
бꙋ́детъ конча́ина , съ десни́цы съ нѣ́ѣ
и҆ со кр̃то́мъ прїи́ти и҃мать , даже
ѡ҆ѣ́дитъ шоу҆́ицꙋ҆ , тогѡ̀ ра́ди и҆
съ десни́цы нал҃ѣ́вꙋю страноу҆ кр̃тъ ко
нча́ще полага́емъ , и҆ знаменꙋемъ ,
и҃ко хр̃то́съ є҆щѐ съдесни́цы на шоу҆
ицꙋ҆ , є҆́же є҆́сть на противнаго а҆нти
христа и҆ навее҆ со бра́нїе є҆гѡ̀ прїи́ти
и҃мать . и҆ вс҃ѣ́хъ и҃же боудꙋ́тъ тогда҆

на шоу҃е҆й , ко не҆чи҃ю кр҃тома҆мъ побѣ
ди҃тъ . та҆кже и҆ны҃нѣ на шоу҃ю , е҆же
е҆сть на проти҃вниковъ и҆ на не пра҆вдꙋ пре
да҆де на҆мъ хр҃тосъ зна҆мені҃е свое҆ кр҃тъ
ѱ҃ло и҃д҃ чтны҃и , а҆кшобы мечь на непрі҃а҆знь
тогѡ҆ ра҆ди съ деревы҃м , е҆же е҆сть ѡ҆ хр҃та
и҆ стины , на шоу҃ю е҆сть на проти
вника хр҃това кр҃тъ ѡ҆ нонмъ . но
хр҃товъ противъникъ а҆кш во вре҃мъ ,
та҆кш и҆ в҃ тома҆мъ противитъ хр҃тоу҃ .
и҆ во ста҆ющіе съ шоу҃нѣ , противъ де
ви҃лъ , вирѣчь да҆ніе ви҃лъ свою
на деревоу҃ю , тоже хр҃тово . а҆ шоу҃е
во а҆нтихр҃итово , ѡ҆ братиѣмъ противъ
по своемоу҃ на деревоу҃ю со вершити зна҆ме
а҆пока҆ г҃ ні҃е свое҆ , и҆ли на челѣ даетъ . а҆кожде
ѡ҆ не҆мъ пи҃шетъ глаго҆лѧ , да҆тъ и҃мъ
зна҆мені҃е на пра҆вꙋю роу҃кꙋ и҃хъ и҆ на чела и҃хъ .
а҆ е҆же глаго҆летъ на пра҆вꙋю роу҃кꙋ и҃хъ
и҆ на чела и҃хъ , то е҆сть , ни҃же
на ѵ҃ хъ , ѡ҆ ни҃хъже и҃зы
доша , и҆ ѡ҆ни҃хъ в҃ѣрꙋ
вопрі҃а҆ша бра҃тіа҆
боу҃дꙋтъ

глава҃ седма҆а҃ .

Я҆кѡ вѣ҆ ѡ҆ц҃ъ сно҃мꙋ и҆спра҆вн , та҆кѡ
и҆ соу҃дꙋ послѣ҆днее дѣ҆ніе сно҃мꙋже
ѡ҆учини҃тъ . и҆ а҆кѡ не и҆на҆ а҆ вла҆сть о҆ча
ѡ҆ сно҃вин , и҆ сно҃виа҆ ѡ҆ ѡ҆ч и҆ дха҆ ст҃а
гѡ , но е҆ди҃на и҆ та҆жде . при҃нде҆ тогда҆ на
соу҃дъ гдѣ҆ вы҆ѣхъ ѡ҆ц҃ъ і҃ съ хр҃тосъ , и҆ дхъ
ст҃ы҆й сни҃мъ , и҆ тр҃вбою а҆ггльскою ни҃же ѡ҆
пе҃рвагѡ чл҃ка а҆да҆ма и҆ допосле҆дніагѡ всѣ҆
призвѣ҆тъ , дѣ҆ла҆ своа҆ кѡ҆жде носа҆ще .
Тогѡже ра҆ди е҆ще҆ли не повини҃ни е҆мꙋ
оу҃же ѡ҆ншегѡ҆ вре҃мене тр҃ждни҃ма , е҆да҆
и҆ли ма҆лꙋю ка҆знь , и҆ли ма҆лое то
ѡ҆и҃ждені҃е , челов҃ѣче разꙋмѣ҆й , а҆кш
та҆йны҃ мнѡги а҆вѣ҆ственны҃ боу҃дꙋтъ .
и҆зволи҆лъ бы҆ чл҃къ лоу҃чше многажды оу҃
мрети , не҆жели клевре҃томъ гр҃ѣхи҃ свои҃м
ѡ҆бы҆ѧ҆вити . Потр҃ждни҃мсѧ бра҃тіе да҆же
ни҃ъ бг҃ъ неѡ҆ч҃ждитъ . не҆во бг҃ъ не тре
бꙋетъ ни҃ждѣ҆ свиде҃телей . не речетъ
ни҃же е҆сн҃ кноцн҃ сотвори҆лъ прест҃плені҃е .
и҆ли чародѣ҆лъ , и҆ли и҃ное зло҆ ꙋчини҆лъ ,
и҆ челов҃ѣ҆къ сни҃како҆въ не҆бы҆лъ та҆мѡ бѣ҆
ше , но а҆ми держа҆ти на҆чнемъ свои҃м дѣ҆
ла҆ та҆йна҆а напи҃сана , потомꙋ и҆ соу҃дъ

воздасть . а҆ е҆же самъ хр҃тосъ сѹдїа҆ показа҆ намъ глагола҆ . о҆цъ бо никомѹже сѹдитъ нико҆мѹже , но весь сѹдъ дастъ сн҃ѹ . неѡ҃далѣ себе ѡ҃ власти , но сномъ сѹдъ творѧ҆ . и҆зволенїемъ тогда о҆ц҃имъ сѹдитъ сн҃ъ . не и҆на҆ бо е҆сть о҆ц҃а , а҆ и҆на҆ сно҆вна҆ кола҆ , но е҆дини и҆ та҆же . что же тогда сѹдїа҆ , и҆звол҆ит҆ли принести твоѧ҆ дѣла҆ , и҆ли нѣ сть ; соберѹтъ предънимъ вѣхъ человѣкъ . достоитъ бо вса҆кому колѣ нѹ предъ хр҃томъ поклонитисѧ , нб҃ныхъ и҆ земныхъ и҆ подъземныхъ . и҆ разлѹчитъ и҆хъ е҆динъ ѡ҃дрѹгаго , та҆коже па стырь разлѹчаетъ о҆вца҆ ѡ҃ коѕлищь . па стоухъ та҆кш раздѣла҆етъ , смотритъ ли врѣ҆стъ , и҆ли в҃ книги , кое е҆сть о҆вца҆ и҆ коѕлищь ; и҆ли сверхоу҆ разѹжда҆етъ , и҆ли заова҆ о҆вцѹ оу҆казоу҆етъ , и҆ли и҆ коѕлища о҆стрыа҆ копыта ; та҆коже и҆ тѣ҆ а҆ще ѡ҃чистишисѧ и҆ли ѡ҃ грѣхѡвъ и҆мѣти и҆маши чистоу҆ волѧ҆ , и҆ боу дет҆ ти не҆ѡ҃каза҆нна҆ риза . и҆ рцы҆ всегда наг҃ъ е҆мь . ка҆коже ѡ҃блещисѧ и҆ма҆мъ , ѡ҃ ѻ҆дежди тогда о҆вчїи познаи҆ боудеши .

а҆ще блага҆тыи ѡ҃брѧщешисѧ та҆кш и҆ова҆ъ вла҆сы ѡ҃брога҆ъ , а҆ безоумїемъ пе҆рь вениство свое погѹбилъ , и҆ честь продалъ за ма҆лоу҆ потраѹ҆ нашю , сн҃ѣчь запи цю . не да҆ждь бже да кто ѡ҃ на҆съ ѡ҃ вер женъ боудетъ ѡ҃ любвѣ твоеѧ҆ ; но зла҆ ради дѣлъ на҆ лѣво к҃ собранїю грѣшныхъ и҆мѹтъ прїити ; соблюди вправдѹ сѹ дїе҆ страшныи ѡ҃ самои҆ повѣсти . нбо цр҃тво нб҃ное е҆сть , и҆ о҆гнь вѣ чныи оу҆гото҆ванныи . ка҆коже рече҆те ми можемъ о҆гнѧ҆ со блюсти , а҆ въ цр҃тво нб҃ное вини . вѣси же поу҆ть . не по требноже ны҆нѣ и҆ного ничего глагола ти , токмо что глаголемо творити ; е҆же е҆сть , въ зла҆кѣхъ , и҆ да҆сте ми и҆сти . возжада҆хъ , и҆ на поисте мѧ҆ . страненъ бѣхъ , и҆ в҃ведосте мѧ҆ . наг҃ъ бѣхъ , и҆ о҆дѣ҆сте мѧ҆ . болень бѣхъ , и҆ посѣтисте мѧ҆ . въ темни҆цѣ бѣхъ , и҆ прида҆осте ко мнѣ҆ . сі҆е а҆ще со твори ши , сни҆мъ боудеши цр҃товати . а҆ще того не сотвори҆ши ѡ҃ сѹжде҆нъ боудеши . и҆ паки начни сі҆е тво рити , и҆ крѣпкш стои҆ въ вѣрѣ҆ .

а́ не а́ко боу́н дѣ́вы , не хотя́щи мл҃ла
кѵ̑пити , но всѣ́ сотвори́ и́же глаго́лано
вы́ше . не тѡ́кмѡ свѣ́щеѭ и́мѣ́н
но блюдя́ а҃ бы горѣ́ли , даже и
свѣ́тъ покаже́тъ до́брыхъ дѣ́лъ твои́хъ
пред҃ человѣ́ки . да бы тобо́ю прогла
вла́лъем҃ хр҃то́съ . о́блецы́ же́м҃ оу҃до́бите
во о́дѣ́жду не ѡ҃каля́нноу дѣ́лъ до́брыхъ .
и́ что́тнем҃ ѿ҃ бг҃а предано́ свы́ше
а҃ще и́мѣ́нїе . а҃ще и́ сло́во оу҃чені҃м
бг҃оѳхищре́нитъ и́ подоболѣ́пнтъ роспр
вла́и до́брѣ дѹ́шамъ , и́же слоу́
шлнтъ . а҃ще возмо́жно кого ѿ҃ непра
вды возбранити , прилѣ́жнѡ потрѹ́дне́м҃ .
мно́го бо е҃сть и́нны́хъ дѣ́нитъ до
брыхъ . тѡ́кмѡ бы ѿ҃на́ъ никто́ да
не ѡ҃свѣ́дитем҃ ѿ҃ бг҃а и́ оу҃да́лень боудитъ .
даже мы̀ съ радостїю хр҃та оу҃держе́мъ
превѣ́чнаго цр҃а , свѣ́дїю живы́мъ и́ ме
ртвы́мъ . и́же живы́хъ ра́ди и́ мер҃
твы́хъ оу҃мре . а҃ко́же и́ пав҃ель гл҃етъ ,
на҃ребо хр҃то́съ и́ оу҃мре и́ воскре и ѡ҃жи́вѣ
да мертвы́ми и́ живы́ми о́бладаетъ .
в҃ сей҃ седмо́и́ гла́вѣ́ ничего́ не пи́сал
но , понеже сама́ в҃ тебѣ́ и́мать и́зобы́сло

оу҃чи́нїе . а҃ е҃же ѡ҃ хр҃тѣ́ гл҃етъ , ни́же
оу҃слы́шн .

глава ѳ҃мая .

а҃ко́же е҃м҃ а́ мамы ѡ҃ двоих҃ е҃ресе́хъ пи
сати . пе́рвое , и́же оу҃ча́тем҃ , а҃ко посл҃
дно́мъ дни хр҃то́ва вла́ть ско́нчаетем҃ ,
и́ко бг҃ѹ о҃ц҃ѹ своемоу́ преда́етъ цр҃тво .
дрѹ́гам҃ , и́же оу҃ча́тъ , а҃ко хр҃то́съ ѡ҃бра
тивем҃ ко о҃ц҃ѹ на́ не́бо , а҃ и́же къ тѡ́мѹ
не влад҃е́етъ . но и́нѹ главоу́ тѣ́ла
цр҃кви свое́и сотворивъ ѡ҃ставитъ ,
е҃и́же всю̀ вла́сть свою̀ преда́стъ . а҃ вам҃ъ
дѣ́нитвомъ в҃ зы́де ко о҃ц҃ѹ с҃ нами .
та́же е҃ресь пе́рвым҃ е҃сть разли́
шим҃ . е҃гда̀ кого́ вели́шнши гла́го
люща , а҃ко цр҃тво хр҃тово конча́на
и́мать бы́ти , не послѹ́шай , тѡ́бо е҃сть
е҃ресь зми́ева . и́на́м҃ глава́ ноо́ вы́ни
кли . е҃ѥ бо и́ въгала́тъ смѣ́лъ нѣ́кто ре
щи , а҃ко бы по ско́нча́нїи вѣ́ка его̀
хр҃то́съ не цр҃твоветъ . и́ е҃ще дерзноу́лъ
рещи , сло́во ѡ҃ц҃а и́зшедшее , и
паки́ тоже во о҃ц҃а ѡ҃бративем҃ , къ тѡ
мѹ́ не пребы́ваетъ . сїѐ хѹ́лоу и́ е҃ресь
гла́голетъ , не послоу́шаи , и ѡ҃ самого̀ гда
и́же гл҃етъ , сн҃ъ пребы́ваетъ вовѣ́ки .

и архи́гг҃лъ гаврі́илъ къ вц҃ѣ гл҃етъ . и во
цр҃ковь въ домѣ и҃аковли вовѣки . и
цр҃тва є҃гѡ не бѹ́детъ конца • Ви́ди
шили є҃ретичѣ нын҃ѣ что҃ и҃лкѡ сѹ́чіши
человѣки ѡ҃ хр҃тѣ ; что҃же гаврі́илъ
архи́гг҃лъ ѡ҃ вѣ́чномъ пребыва́нїи є҃гѡ гла
за҃ . комѹ́ па́че вѣ́ровати , а҃ще не га
вріи́лѹ . послѹ́шай и҃ны́хъ мно́гихъ дани́
лова свидѣ́тельства , вид҃ѣ́хъ глаго
летъ въ видѣ́нїи . и сѣ́ наво́клщѣхъ
и҃ны́хъ гра́дыи ꙗ҃кѡ ѥ҃ди́ чаѧ , и при
и́де да́же до ве́тхагѡ дни́ми , и тома́
да́тъ вла́сть и҃ чтитъ и цр҃тво , и вси́
лю́ди и҃ колѣ́на и҃ ꙁы́цы послѹ́жа́ ѥ҃мѹ́ .
и вла́сть є҃гѡ вла́сть вѣ́чная , ꙗ҃же
никогда́ не премѣ́нитъ , и цр҃тво є҃гѡ
и҃нѣ́мъ не ѡ҃ста́нитъ . тыѧ́же сѣ́ вѣ
рі́и́ни , семѹ́ вѣ́рѹи , а҃ є҃ретическы
ѡ҃вѣ́рзи . и҃бо ꙗ҃вѣ́нѡ сла́вишіи ѡ҃бе́з
коне́чномъ цр҃ствѣ́ . та́мѡже бли́зъ по
вѣ́сть данїлова ѡ҃ ка́мени , и҃же ѡ҃горы
безрѹ́къ ѡ҃ткѣчѣ́, то҃ е҃сть хр҃тоу
попла́ти , и цр҃тво є҃гѡ и҃ны́мъ лю́демъ
не ѡ҃ста́нетъ • та́кожде и дв҃дъ гл҃етъ ,
пріи́тоу твоѝ бже́ вѣ́къ вѣ́ка .

а҃ннде , въ нача́лѣ ты҃ гди҃ зе́млю
ѡ҃снова́ , и дѣ́ла рѹ́къ твоє́ю сѹ́ть
нб҃а . та́ погибнѹ́тъ , ты҃же все
гда́ пребыва́еши , и҃ ни́же . ты҃же
то́жде є҃ѝ , и҃ лѣ́та твоа́ не
ѡ҃кѹдѣ́ютъ • сѣ́же па́велъ
а҃пл҃ъ ѡ҃ни́хъ по вѣ́
дает҃ъ •

наказа́нїе •

Нача́лникѣйшихъ є҃ретикѡ́въ здѣ́ кѵ́рилъ
ѳ҃ны́н помрача́етъ , и҃же сла́вѣ вѣ́ру
ютъ ѡ҃ни́хъ бж҃ї́и . пе́рвое , кото́рїи
сла́вѣ разѹмѣ́ваютъ , до́брое писа́нїе
а҃пльское , и глаго́лютъ , ꙗ҃кѡ хр҃тосъ
по́слѣдномъ дни҃ преда́тъ цр҃тво свое́ бг҃ѹ
ѻ҃ц҃ѹ • Проти́вѹже и҃хъ здѣ́ въ ра́здѣ́ *вглавѣ́ *и
лѣ́ дива́томъ пи́шетъ . дрѹ́гихъ
помрача́етъ кото́рїи смѣ́ютъ рещи́ , ꙗ҃кѡ
хр҃тосъ возврати́тъ ко ѻ҃ц҃ѹ , ѹ҃же
главою тѣ́лу цр҃кви свое́и не пребы
ва́тъ • Сію́ є҃рес҃ь называ́етъ смі́евою
и҃ною ново́ прише́ствїю главою , и҃ гнета
ва́нїе́мъ прикла́ды , ꙗ҃кѡ хр҃тосъ ,
и вла́сть є҃гѡ не то́кмѡ по невѝдимомѹ
бж҃ествѹ , но и҃ по ви́димомѹ челов҃ѣ́ку

дніи҃ б пребыва́етъ во́вѣки . гдⷭ пи́шетъ ,
ка́мень ѿ горы безрѹ́къ , спрⷭ́вѣ
хр҃то́въ попло́ти . и̑ цр҃тво є҃гѡ и̑ны́мъ
лю́демъ несѡ́тлѣетъ . И̑ воєва́лїи гла
го́летъ , и̑ вощри́тъ въ домъ и̑́мко
лѣ҃ г вли вѡ́вѣки , и̑ цр҃тво є҃гѡ не бо́у
детъ конца̀ . И̑ сами́ гдⷭ рече́ , ѥ́мъ пребы
крⷭ рр҃ѣ ва́етъ вѡ́вѣки . и̑ павелъ а҃пⷭ пи́шетъ .
на зе́бо хр҃то́въ и̑ ѹ҃мре и̑ воскре́е и̑ ѡ́жи́ве
да мр҃твы́ми и̑ жи́вы́ми ѡ҃бладаетъ .
мⷭ рр҃ѣ и̑ па́кы ѥ́мъ бг҃ѣ рекъ , и̑ сѐ а҃зъ ѥ́ва́ми
е҃и́мь вовсѣ̀ днѝ до скончанїа̀ вѣ́ка
а҃мі́нь . ѥ́бо соѥ́диняѥ́мъ ѥ́ми́ми , и̑ни
гдⷭ нераздѣла́ѥ́тъ , и̑ не ѹ҃мрі́тъ .
Ка́кѡ смѣ́ютъ ѥ́ре́тицы ѹ҃тверж
ти , я҃кѡ хр҃то́въ вегда̀ не пребы
ва́етъ , и̑ тѣ́лу̀ цр҃кви є҃гѡ и̑но́й
главы̀ потре́ба , кото́рам бы вегда̀
пребыва́ла . и̑ та́кѡ мерзъкі́и возго
рдѣ́вшѣ живы́мъ хр҃то́мъ вѡ́вѣки и̑сти
нною главо́ю , ѥ́мертнаго челове́ка ви
мѹ̀ тѣ́лу̀ цр҃кви главо́ю бы́ти пова́
даетъ . ѡ҃то́мъ пи́шетъ ѥ́зна́менїи
пе́рвомъ . А҃ и̑же та́кѡ ѥ́мертнымъ чело
вѣ́кѹ̀ безъ ѥ́мертнаго хр҃та̀ хѹ́лящіе ,

бо́льшѹю вла́сть и̑ спокѹ́даютъ глаго́лю
ще , человѣ́къ глава̀ ѥ́ цр҃кви никогда̀
не ѹ҃мира́етъ . а҃ хр҃то́въ ѥ́ зы́де на́ небо ,
и̑ непребыва́етъ ѹ҃ста́вичнѣ тѣ́лу̀ цр҃кви
своє́ю главо́ю , токмѡ дѣ́йствомъ на́ши́мъ
е҃ть ѹ҃бо́гъ . На тѣ́хъже ѥ́ре́тикѡ́въ на
и̑ па́че гнѣ́вается ѥ́мъ бж҃ї . па́чеже на
тѣ́хъ , и̑же глаго́лютъ , посѣ́дномъ днѝ
предаетъ о҃ц҃ꙋ всю̀ свою̀ вла́сть , и̑лѝ
на сн҃ѣ́хъ , которы́м ѹ҃чи́тъ , я҃кѡ ѥ́ко
рѡ ѿ́нде на́ небо , всю̀ свою̀ вла́сть на
е҃ди́наго челове́ка воспрі́ялъ , и̑же главо́ю
тѣ́лу̀ цр҃кви ѹ҃чи́нилъ . а҃ сами́ ѥ́ми́ми
дѣ́йствуетъ . ѥ́ глаго́лющемъ рабѡ
е҃гѡ о҃бо́и хѹ́лятъ . Проти́вуже и̑̀хъ
пи́шетъ златоу́стъ в҃ маргари́тѣ . ѡ҃ вочѣ
ловѣ́ченїи хр҃то́вѣ ѥ́ице . ѻ҃ ѻ҃каа́нныи
и̑ нераз҃ѹ́мныи , ко гда̀ рече́тъ тебѣ̀
хр҃то́въ , в҃ ты̀ днѝ я҃кѡ а҃зъ тѣ́ло
твоє̀ ѻ҃бо́жи́лъ , и̑ ты̀ дхъ мо́и̑ в҃ на́тѹ́рѹ̀ ѥ́ѥ́ствѡ̀
ѥ́ѥ́ствѡ̀
ѥ́вѣ́лъ
ѥ́твори́ѥ́нїа ѥ́тори́лъ . ви́дѣлъ е҃и̑ ме́р
твое , да и̑ воскре́ѥ . ви́дѣлъ е҃и̑ то́же
и̑ го прѣ́сто́лю , е҃же е҃ть в҃ ко́упѣ̀ на
прѣ́сто́лѣ̀ е҃ть . ви́дѣлъ е҃и̑ и̑же вы́ше
вы́кагѡ нача́ла и̑ гдⷭ́тва и̑ вла́сти .

нѣко нестыдѧмъ бг̑ъ нашє почитаєтъ .
а мы бж̑їлго не почитаємъ . но вѣ
дю , глаголєтъ злобѹ є̑рєтичєскѹю , ко
торая противъ правды боюєтъ . вѣда
ємъ , ꙗкш є̑рєтицы глаголютъ , то возне
слогъ на нєбѣ . но нє ꙗкш почитаємо
имѣть бы́ти , далєчє бо . но да є̑сть
мы̀ ходатаи имѣхомъ иже за нас
бга молитъ . ѡ̑ всємъ безстоудніи
ꙗзыцы , и не наказанныи дѹшѧ гла
голютъ , и на ри́тскѣ ермотѧще стыхъ
не вѣдаю какш . нѣко самѹю паки
рѣчь гонєніи нехощѧ глаголати , но
разѹмъ ѡ̑бъꙗвлю . тіи бо глаголютъ , по
молимъ ѡ̑ нас . иємлютъ вскѣ слобо
ѡ̑ апстола разѹма не оубѣдавъ . не гла
голєтъ ли апстолъ , ꙗкш хр̑тосъ оумре и
воскресе , иже є̑сть ѡ̑дєсноую бга , иже
и приповѣдаєтъ ѡ̑ нас . єда и ли мы
глаголютъ сіє оумыслили . єда и ли
мы бж̑їа дѣиства ѡ̑клєветали . па
вєлъ глаголєтъ хр̑та приповѣдающа ,
то є̑сть молѧщагоѧ . ||разѹмѣ̀ще
что є̑сть приповѣданіе . нѣко вєлїа
оубѣ є̑сть разность междоу молвоу

доуши тор̑жищѣ

наша рѣчь

и приповѣданіємъ . ащє бы сіе оубѣ
ли , молитвоѧ и приповѣдати ,
нєрєкъ бы ѡ̑ молитвѣ павелъ , хо
щѧ да творитє молитвы и моленіа про
шєніѧже и молвы и блгодарєніа . нѣко
моленіе разѹмѣєтъ , єгда кто
молитъ бг̑ѹ ѡ̑ какои вєщи . а
мілва паки , єгда кто воехваляєтъ бга .
а молитва , єгда кто ѡ̑бѣщиваєт
ся бг̑ѹ . а блгодарєніе , єгда кто за
добродѣиства , блгодарєніе воздаєтъ бг̑ѹ .
а приповѣданіе разѹмѣєтъ , єгда
кто на ѡ̑бидящихъ ѡ̑ повѣдаєтъ
бг̑ови , призывая єго на ѡ̑мщеніе .
а ѡ̑же приповѣдати , нѣсть є̑сть ѡ̑
чемъ молити , но вопрошати и ѡ̑
вѣтъ пріимати . свидѣтельствоуєтъ
ѡ̑ томъ древніи законъ глаголя .
рєче бг̑ъ кіліи пророкѹ , что ты
здѣ іліе . во прошаєтъ бг̑ъ проро
ка . и ѡ̑бѣщаєтъ бг̑ѹ пророкъ глаго
ля , ревноуя по ревноваховѣ по гдѣ
бз̑ѣ вседержителі . ꙗкш ѡ̑стави
ша тѧ сіновє израйлевы , и ѡ̑лтарѧ твоя
разкопаша и пророки твоя избиша .

кого ѥ҃ко глаголеть приповѣданица сѣдмица ѡ̀ десноую цр҃ . ѡ̀ томъ пока зуѣтъ глаголя , ѥ҃же ѥ҃сть ѡ̀ десноую бга , ѥ҃же ѡ̀ повѣдаетъ ѡ̀ нас҃ , ѥ҃ко бы рекъ , не боитеся , что̀ бас҃ по стрекаетъ , тоѥ҃мо прилѣжно оучите . а̀ добро̀ творити не престабанте . ѝ не глаголите , гд҃и коликѡ терпимъ , гонятъ нас҃ , не набидятъ нас҃ . имашн тамѡ ѥ҃же ѡ̀ тебѣ речетъ , ѥ҃же ѡ̀ повѣдаетъ . а̀ ѡ̀ повѣдаетъ сн҃ъ о҃ц҃ѹ не меньши властїю , но ѥ҃ко сн҃ъ ѡ̀ о҃ц҃ѣмъ паки глаголетъ ѡ̀ вземъ чтоя творитъ . а̀ще вѣрнїи въ нас҃ , обндими гонимн не набидимн , чегѡ ради сѣ и презираемѡ бываетъ . показуѣтъ сна ѥ҃же ѡ̀ повѣдаетъ . сїе бо самъ нзбавитель къждомъ глаголетъ . ѥ҃ко мнитѣ ѥ҃ко азъ реко҃ѹ на вас҃ ко о҃ц҃ѹ , ѥ҃сть ѥ҃же на вас҃ глаголетъ мо҃ѹчен҃ , на ньже вы надѣетеся . ѥ҃ко меньшн потвоемоу мнѣнїю сн҃ъ ѥ҃же ѡ̀ повѣдаетъ о҃ц҃ѹ . а̀ще оуслышишн бга ѥ҃же ѡ̀ повѣдаетъ человѣкѹ на невѣрующихъ ,

ѝ ѡ̀ стахъ азъ єдинъ , ѝ нщѹтъ дш҃ю мою нзатию : сѣ не была молба ни молитва , но вопрошенїе ѝ ѡ҃вѣтъ , ѝ ѡ̀ повѣданїе быстъ . Нѣо послоушан павла а҃пт҃ола глаголюща . ѥ҃ко не вѣете ѡ̀ ѥ҃коиѣ что̀ глаголетъ писанїе , ѥ҃ко приповѣдуетъ бгови наѕранилъ . ѡ̀ семъ разумѣи , ѥ҃ко приповѣданїе нѣсть моленїе , но глаголъ пророческїи , ѥ҃же ѡ̀ повѣдуетъ бгови такоую дѣрзость . по неже а҃пл҃ъ ѝ во нзыцѣхъ проповѣдующе вѣды прнимали , ѿцареи ѝ владыкъ власти , ѝ ѿжндовъ гонимн . оучнли нхъ всего сѣ набдѣвати ѝ претерпѣвати нзгнанїа ѝ скорби ѝ смерть . ѝ оутѣшала нхъ глаголали , а҃ще ѝ вы ничто не глаголете на кривѣ дѣвицнхъ вамъ , тоѝ вас҃ ѡ̀ повѣдлетъ , ѥ҃же ѿ нас҃ ѿ дание воспрїмлъ . ктѡ по ємлетъ на нзбранным бжїм , бгъ ѡ̀ правдами , ктѡ ѡ̀ ѵждами . хр҃тосъ їс҃ оумерын , паче же ѝ воскрес҃ъ , ѥ҃же ѝ ѥ҃сть ѡ̀ десноую бга , ѥ҃же ѝ приповѣдуетъ ѡ̀ нас҃ . а҃ще бы молилъ , ѥ҃ко бы сѣдѣлъ , зане же стоя҃тъ молящимъ , зане видѣлъ єсн

чи́мъ е́го ѡ᷑ничижи́ши • слы́ши что̀
глаго́летъ гдⷭ҃ь ко і᷑ере́міи . ви́дѣшили
что̀ мнѣ сотвори́ не разꙋ́мнаѧ сꙋ́щи і᷑ꙋда
ва , ѡ᷑ста́ви мене́ , ѝ и́де въ слѣ́дъ
бого́въ чꙋ́жихъ . да то̀ человѣ́къ ѡ᷑ по
вѣ́дꙋетъ бг҃ови . чегоже ра́ди бг҃ъ
і᷑саі́и е ѡ᷑ повѣ́дꙋетъ человѣ́кꙋ • А̀ и́ныи про
ро́къ глаго́летъ . ѝ нынѣ̀ ты̀ чело
вѣ́че , и́же живе́ши во і᷑ерали́мѣ , разо́в
дни мене́ є᷑виногра́домъ мои́мъ , и́же
бо во ѕло́хотѣ́хъ а᷑зъ сотвори́ти надни́мъ ,
ѝ не сотвори́хъ • Та́коже ѝ хр҃то́съ ,
е́гда во̀ плоти на земли́ бы́сть , про
мы́слъ бж҃ій ѝсполня́ѧ . і᷑ере́и бы́сть ,
моли́твы принося́лъ , ѝ моля́ѧ о᷑ц҃ꙋ̀ пло
тꙋ́скимъ смотре́нїемъ . а᷑ и́ко въ зы́де
на́ не́бо , токмо̀ сѣ́дитъ сла́вимъ ,
а᷑ немо́литсѧ , ни ѡ᷑ повѣ́дꙋетъ • а᷑ще
ѝ ѡ᷑ повѣ́дꙋетъ , и́ко сы́нъ о᷑ц҃ꙋ . по
и́же ѝ бг҃ъ проро́къ показꙋ́етсѧ ѡ᷑ по
вѣ́дѣ • ѡ᷑ то́мъ па́велъ глаго́летъ ,
ѡ᷑ка́зѧ , не́бо хр҃то́съ , не и́ко сщ҃е́нникъ
стои́тъ , гото́ принесѧ̀ мо́литвы ѡ᷑ себѣ́
є᷑вре́ѡ҃ тѵ҃г ѝ ѡ᷑людехъ , но сѣ́дитъ • Глаго́летъ бо
такова̀ и́мамы а᷑рхі᷑ере́а , и́же сѣ́де

ѡ᷑ десноꙋ́ю прⷭ҃то́ла величествїѧ́мъ навыо
ки́хъ , превы́ше вс҃ѣ́каго нача́ла ѝ вла́
сти , ѝ не и́мать нꙋ́жды на вс҃ѣ́къ дн҃ь ,
и́коже первосщ҃е́нникъ прино́ситъ же́ртвы
ѡ᷑ себѣ́ ѝ ѡ᷑ людски́хъ не вѣ́жествїихъ .
тако́во сотвори́ , є᷑ди́нꙋю па́ки себѣ̀
принесъ • Чегоже ра́ди вѣ́кѝноу
шїѧ на благочестїе , а᷑ще не и́мать
нꙋ́жды , а̀ ты̀ нꙋ́ждею е᷑го̀ ведѣ́ши
и́же е᷑сть превы́ше вс҃ѣ́каго приноше́
нїѧ • Е᷑щѐ прибо́дитъ па́велъ а᷑пⷭ҃тлъ
глаго́ля , не в҃ рꙋкотворе́нная бо сѧ́тая є᷑вре́ѡ҃ тѵ҃в
въ́инде хр҃то́съ противо́образна ѝстин
ныхъ , но въ самое не́бо , нынѣ̀
да а᷑вите́ѧ лицꙋ́ бж҃ію ѡ᷑ на́съ . ѝ
неглаго́летъ а᷑вла́тиѧ , є᷑ди́нꙋю бо
па́ки а᷑вїѧ . ни да мно́гащи принесе́тъ
себѣ̀ , и́коже первосщ҃е́нникъ въ хо́дитъ
во сѧ́тая сты́хъ по вс҃ѣ́ лѣ́та . нынѣ̀
же є᷑ди́нꙋю въ конча́нїе вѣ́кѡ́въ , во
ѡ᷑мета́нїе грѣ́ха , же́ртвою свое́
а᷑вїѧ́мъ . ѝ вс҃ѣ́къ ꙋ᷑бо сщ҃е́нникъ є᷑вре́ѡ҃ тѵ҃г
стои́тъ на вс҃ѣ́къ дн҃ь слꙋ́жа , ѝ тыѧ́
же мно́жицею принесѧ̀ же́ртвы , и́же
ни когдаже мо́гꙋтъ ѡ᷑ма́ти грѣ́хи .

Хр҃тосъ же є҆диною ѡ҆тр҃ве҆хъ принесъ
жертв҃ , вегда сѣдитъ ѡ҆ десноу
бга , прочее ѡ҆ жидѣ҆хъ , донедеже по
ложатъ вразѣ є҆гѡ подъножіе ногама
є҆гѡ , и҆ гдѣ҆ ѡ҆ повѣдаетъ сѣдѣ҆ ,
чегоже ра҆ди доѣждѣ҆ши доброу дѣлв .
Дондѣ҆ златоѵ҆стыи . А҆ иже прило
вѣ҆данїе не разѵмѣ҆етъ дв҃ичество , ни
мр҃тва , но ѡ҆повѣ҆данїе и҆ ѣ҆кара ,
ꙗ҆кѡ сѵ҆тыи златоѵ҆стыи въ маргаритѣ҆ ,
и҆ и҆ндѣ҆ вездѣ҆ и҆з а҆пльскихъ книгъ и
глаголю пишетъ . ѡ҆ томъ оубѡ сѧ҆
є҆ретицы превращаютъ по своей волѝ бж҃и
ственное писаніе , иже по и҆стинѣ҆ въгре
ческомъ писаніи такѡ вѣѣ҆хъ и҆мать .
Павелъ ѡ҆ хр҃товѣ҆ во человѣ҆ченіи пи
шетъ . того же ра҆ди и҆збавити мо
жетъ доскица҆ приходѧщихъ сниимъ ,
и҆ ѡ҆ повѣ҆дати ѡ҆ нихъ къ бгѹ , вегда
во живе҆тъ . ѡ҆ томъ златоѵ҆стыи глаго
летъ ꙗ҆вственно , ꙗ҆кѡ о҆цъ , такоже
и҆ сн҃ъ мр҃твыѧ воскрешаетъ . и҆ є҆гоже
хощетъ живитъ , и҆ вегда живъ е҆сть ,
и҆ и҆збавлаетъ доскица҆ , сѣ е҆сть во верше
ніе . Показоуетъ здѣ҆ и҆тайнѹ и҆вѣ҆кѡи ,

*набажде
ніе

є҆врео҃м

ꙗ҆кѡ не токмѡ здѣ҆ , но и҆ тамѡ иже
хотѧтъ вѣ҆ровати въ него , и҆ приходѧтъ
сниимъ ко ѻ҆ц҃ѹ . сѣ е҆сть к҃ позиніи
потинагѡ къ тр҃ц҃ѣ҆ є҆динагѡ бга . сіи
сѹть сѧвѣта сѵ҆тагѡ а҆пстола павла ,
и҆ сѵ҆тагѡ златоѵ҆стагѡ , иже знаменїе
не вспрнмаѧтъ , ꙗ҆кѡ сіи въ бж҃іи сна҆ми
и҆мать дв҃ичествовати . но и҆ во всемъ свидѣ҆
тельствѹютъ , да҆же до скончаніѧ вѣ҆
къ приходѧщихъ въ соединеніе къ бгѹ ,
причастіемъ тѣ҆ла и҆ крови є҆гѡ и҆зба
вити доскица҆ сама҆ можетъ , не то
кмѡ по бж҃ествѹ , но и҆ по человѣ҆чествѹ .
сниимъже сѣдиными , и҆ сіи когда҆ нераз
лѹчимъ , и҆ є҆дины е҆сть во є҆диномъ
тѣлѣ҆ , и҆ вѣ҆хъ и҆збавлаетъ . ꙗ҆кѡже
пишетъ , а҆ще кто ѣ҆стъ тѣ҆ло моє҆ , и҆
піетъ кровь мою , и҆мать живо҆тъ вѣ҆ч
ныи , и҆ воскрешѹ є҆гѡ а҆зъ въ послѣ҆дніи
днь . и҆ є҆ще глаголетъ , ꙗ҆дыи мою
плоть и҆ піѧи мою кровь , во мнѣ҆ пребы
ваетъ , и҆ а҆зъ в҆ немъ . и҆ а҆ще , не сн҃ъ
сте плоти сна҆ человѣ҆ческагѡ , ни піете
крови є҆гѡ , живота҆ не и҆мате в҆ себѣ҆ . Потре
бно є҆сть вѣ҆дати . ꙗ҆кѡ хр҃ъ бы҆тъ мнѣ҆

йже є́сть ходата́й , йлѝ посре́дникъ .
а́кѡ сотвори́лъ на́мъ вѣ́чныи поко́й .
а́коже пи́шетъ , воспрїи́мѧтъ о́бразъ
йже во́здѣ бра́нѝ , и́ вѣ́ѥми кра́сотами
оукра́си . и́ вмѣ́стѡ ра́йскїѧ кра́сотꙑ
да́дѣ є́мꙋ до́брыхъ дѣ́лъ и́сполненїе .
в рай бра́шномъ прельсти́вшꙋ а́дамъ ,
а́ плоть хр̃то́ва посто́мъ вѣ́чаѥтъ .
в рай пе́рвам бра́нь , а́ в пꙋ́стыни вто
ра́м побѣ́да съ дїа́воломъ . Прихо́
дитъ бо и́зба́витель ѡ́бновлѧ́ѧ ѥ́ѥ со
творе́нїе . и́ вѣ́ѥскими до́брыми дѣ́
лы вѣ́чаѥтъ , и́ въхо́дитъ въ по
сре́докъ , соѥ́диня́ѧ бж̃ество̀ съ че
ловѣ́чествомъ . прїи́нде ѡ́бновѣщѧ́ѧ ѥ́ѥ
мꙋ̀ мі́рꙋ , а́кѡ ѡ́бнови́ти и́мать
па́дшїи о́бразъ , и́ воспаве́нїе прине
сти́ . не возмо́жно ли бы ѥ́ѥ ѡ́бновѣща́
ти , а́ще небы́ посре́дникъ бы́лъ .
а́коже и́же и́ѥ́когда начали́ѧ́шїи
моужь ѡ́бновѣща́ѥтъ что́ ме́ньшемꙋ ,
не мо́ѥтъ ѡ́бновѣща́нїѧ проити́ ме́нь
шїи , а́ще не и́мать посре́дника .
понеже не ви́димь є́сть бг̃ъ , по
сла́ въ мі́ръ ѥ́и́ ви́димыи ходата́ѧ

йлѝ посре́дника до стовѣ́рнаго . посре
дникъ бо бг̃ъ и́ человѣ́кѡмъ , человѣ́къ
хр̃то́въ . посре́дникъ бо а́ще неи́мать
є́же повинова́тисѧ , не мо́жетъ бы́ти
ходата́й , понеже посре́дникъ бг̃ъ и́чело
вѣ́кѡмъ хр̃то́въ , да́вѣ́нїемъ ѥ́ро́денъ
бг̃ъ , ѥ́ро́денъ и́ человѣ́кѡмъ . а́кѡ бы
промы́слъ ѥ́ре́дни́ѧ , съ бг̃омъ в коу́пѣ
по бж̃ествꙋ̀ , а́ ѥ́ человѣ́ки со ѥ́диниво́ѧ
по человѣ́чествꙋ̀ . и́ что́ твори́тъ , по
неже пе́рвое твори́тъ и́ оу́читъ , а́ пото́мъ
ѡ́бновла́ѥтъ , и́ бываѥтъ посре́дникъ ,
и́ поручу́никъ , повѣ́да́ѥтъ бж̃ї́м человѣ́
кѡмъ , а́ человѣ́ческам бг̃ꙋ . Понеже бо
врагъ бы́ѥтъ человѣ́ческїи ро́дъ бг̃ови , пре
ступле́нїѧ ра́ди . невѣ́ровавша бо человѣ́
цы бг̃ови , ни бг̃ъ человѣ́кѡмъ . Ка́ко же
и́мать взѧта́ти па́дшїи , кромѣ̀ посре́ника .
ѡ́ томъ глаго́лѥтъ человѣ́кѡмъ , вѣ́рꙋ́йте
а́кѡ бꙋ́дѥтъ воскре́сенїе , а́зъ томъ є́ по
руча́никъ . воспрїи́мꙋ ѿ ва́съ плоть ,
и́ преда́мъ сме́рти . а́ще ли не воскре́шꙋ , не
вѣ́рꙋ́йтеми . и́ порꙋ́ча́ѥтъ человѣ́кѡ̀ бг̃а ,
а́ бг̃ъ человѣ́ка , а́кѡ бы ре́къ , ѿ менѐ
человѣ́ка прїи́меши , а́зъ ѥ́го̀ ѡ́бновлю .

а҃зъ є҆гѡ̀ оу҃чию҃ , і҃ако ѿ рі҃нетъ пре́ле
сти , и҆ позна́етъ пра́вдѹ . пр҃і҃и҃ми менѐ
порѡ́цѣ , да́же и҆ о҆нѝ пр҃і҃и҃мѹ́тъ менѐ
за порѹ́кою тво́ею кла́сти • а҃ і҃ако́же
хр҃то́съ посре́динѣ бы́сть , пока́зоуетъ
ѡ҃ то́мъ писа́нїе . та́коже и҆ є҆ пор҃ѹ́чникъ
є҆́сть , и҆ и҆дѣ́тель , да́же не ѡ҃бра́щше
мѧ , є҆́же глаго́лете своѝ глаго́лы по
каз҃оу́ѧ къ цр҃кви . а҃́ще своѝ глаго́
лю , то̀ како глаго́лю . а҃́ще бж҃і҃а
глагѡ́лы и҆́повѣ́дѹю , то̀ ѿ дх҃а ст҃а́
го глаго́лю . пр҃і҃и҃ми сі҃ѐ оу҃чє́нїе .
а҃ и҆́же и҆спор҃ѹ́чникъ є҆́сть хр҃то́съ , і҃ако
же па́велъ а҃пⷭ҃ъ глаго́летъ , тѣ́ї є҆і҃̀
і҃ере́й ко́вчѣги почи́нѹ мелхиседе́ковѹ ,
и҆ прилѫжѝ , а҃ нын҃ѣ̀ лоучшеѐ слѫже́
нїе , поне́же е҆ли́ко бо́лшаго завѣ́та
є҆́сть ходата́й , и҆ ѡ҃ то́мъ ходата́й
ствѹ́етъ бг҃а̀ челов҃ѣ́кѡмъ . зарѹ́ча́етъ
челов҃ѣ́ка бг҃ѹ , і҃ако речѐ ѡ҃ бновити
на́съ , и҆ ѡ҃бновля́етъ . и҆ безе́мерти
емъ на́съ почѣсти , и҆ почита́етъ .
є҆гда́ бо сотворѝ а҃да́ма бесмр҃тна , и҆
не ѡ҃бѣща̀ є҆мѹ̀ ничего́ . є҆гда́же є҆гѡ̀
ко здѣ́ѣ , тогда̀ є҆́же неѡ҃бѣща̀ , сі҃ѧ̀

є҆мѹ̀ воздадѐ , і҃ако не́бо и҆ зе́млю , и҆ ра́ѝ ,
и҆́нѣмѧ . а҃ є҆́же ходата́йствомъ ѡ҃бѣща̀ ,
не воздаде́ли є҆ѵ҃а́ліе , сп҃рѣ́чь но́вы
завѣ́тъ . до здѣ́ завѣтова́етъ • ви́дѣшии
ли како на́мъ и҆ходата́и радѹ́етъ вѣ́чнѹю ,
и҆ но́вы завѣ́тъ предадѐ на́мъ . и҆ со
творѝ є҆ди́нѣ па́ки совершє́нное к҃ бг҃ѹ ,
и҆ человѣ́кѡмъ . бо́лшеже молѧ́шемѧ не хо
да́тайствѹетъ , ѧ҃мъ бо вѣ́хъ до конца̀
и҆збавити мо́жетъ . тогѡ̀ ра́ди немо
лѣбникъ , но и҆збави́тель на́шь є҆́сть .
а҃ є҆́же сопрѹтивники писа́нїе і҃ѡа́нна бг҃о
слова толкоу́ютъ и҆́нако , хр҃та̀ вѣ́зрѣ́ і҃ѡа́ннъ
и҆ї҃ приво́дятъ , і҃ако бы і҃ѡа́ннъ
моли́вника є҆гѡ̀ на́писа̀ , и҆́же въ гре́це
сказѡ́ писмѣ̀ преведено̀ , та́ко бѣ́ше сі҃ѐ
и҆́мѣть , ча́ѧщи мо҃ѧ да не согрѣшѧ́йте .
и҆ а҃́ще кто̀ согрѣши́тъ , ходата́а и҆́мамы
ко о҃цⷣ҃ѹ і҃ѵ҃а хр҃та̀ пра́ведника , и҆ то́ѝ є҆́сть
ѡ҃чище́нїе ѡ҃ грѣхѣ́хъ на́шихъ • ви́дѣши
ли , і҃ако не глаго́летъ мо́литѣ ко
о҃цⷣ҃ѹ ѿ на́съ грѣ́хъ ра́ди , но и҆ оу҃тѣ́шаетъ
на́съ въ кѹпѣ́ со о҃цⷣ҃е́мъ пребы́вати ,
є҆гда̀ ѡ҃грѣшѣ́хъ воздыха́емъ и҆ пла́чемъ ,
и҆ма́мъ ѿ нихъ на́съ и҆збавити мо́жетъ .

стѡ҃ вреди цр҃кве , что҃ имать молитисм҃ ,
вѣмъ неповѣдуетъ , егда молитса
ѡ҃плсенїи дш҃ъ нашихъ , и прочаа .
И сїе показуетъ пвелъ апл҃ъ глаа , что
бо помолимсм҃ , якоже подобаетъ , не вѣ
мы , но самъ дхъ ходатайствуетъ
ѡ҃наче воздыханїи неизглаголанными .
то҃ есть егда молитса дховнѣ дїаконъ ,
за егоже молитвами , и нашъ доухъ не
изглаголанными моленїемъ воздыхаетъ ,
иже непытаетъ сердце . Златоустъ . Вни
маи якѡ не ѡпараклитъ сїе глетъ , но ѡ
сердцѣ дховномъ . Аще бы не такѡ было ,
то҃ какѡ глетъ . Аѳинъ иже непытаетъ
дха . но иже вѣсть ѡ человѣцѣ дховномъ
глетъ , иже моленїа даръ имать . И тогѡ
ради приведе апл҃ъ , иже непытаи сердца ,
вѣсть , что҃ есть мудрованїе дха , еже
есть человѣка дховнаго , иже по бз҃ѣ
живетъ и молитса по стыхъ . даже
и мы ѡ҃ негѡ навчимся какоса имамы
молити . И еще себѣ берутъ напомощь ,
что҃ писано есть , величайса ѡ҃ бз҃а при
мирившаго насъ себѣ чр҃омъ хр҃омъ ,
и давшаго намъ служенїе примиренїа .

якѡ глаголетъ , и тои҃ есть ѡчищенїе
ѡ҃ грѣсѣхъ нашихъ . И йнде самъ гла
голетъ , пріидите комнѣ вси трж
дающїисм҃ и ѡ҃бременении грѣхи ,
и азъ покою вы . И ещѣ съ приводатъ
доброе слово , ѕлѣ разумѣвающе пи
ное воапл҃ѣ . якѡ бы имѣлъ и пара
клитъ дхъ стыи , иже плоти небо
спрїатъ , на себо кождо ѡ҃ насъ при
чинаетсм҃ . аще пишетъ кѵрилл҃ кри҃ чи҃
номъ сими словесы . чтобо помоли
мсм҃ , якоже подобаетъ , не вѣмы ,
но самъ дхъ ходатайствуетъ ѡ҃ насъ ,
воздыханїи неизглаголанными . и
испытаи же срца , вѣсть что҃ есть
мудрованїе дха , якѡ по бз҃ѣ моли
тса по стыхъ . ѡ҃ томъ златоустъ
широко пиша глетъ , разныа дхи , то҃
есть дары стаго дха цркви даетъ бг҃ъ
сими , и той даръ дхъ познанїа тѣхъ
времень приходитъ на единаго члка ,
иже въмѣстѡ всѣхъ молитса . вѣ
дая ѡ҃ томъ что҃ есть цркви прижи
тїе . А нынѣ дїаконъ той чнкъ
насебѣ имать , иже вобрема моленїа

занѐ бг҃ъ бѣ̀ , ѡ҆ хр҃тѣ̀ вeсь мі́ръ при
мирѧ́ѧ себѣ̀ , не вмѣ́нивъ тѣ́мъ согрѣ
шeні́ѧ и҃хъ , и҆ положи́въ в҃ насъ сло́во
примиренїѧ̀ . по хр҃тѣ̀ оу҃бѡ мо́лимъ
кори҃ рп҃ и҃ако бг҃ъ мо́лѧщѹ на́ми , мо́лимъ
оу҃бѡ по хр҃тѣ̀ примири́тесѧ̀ съ бг҃о́мъ .
Ѡ҆то́мъ протѷ́вницы глаго́лютъ , поне́
же о҆ц҃ѹ̀ челове́цы мо́лѧщѹ посла́нники
свои́ми . та́же и҆ сі́ѝ въ прошeні́и чте
тѣ́мъ мо́лятъ о҆ц҃а ѡ҆ насъ , но то
зо҃лѣ̀ разѹмѣ́ваютъ . а҆́ще хр҃тоѷ̀ и҃ако
и҆ сі́ѝ є҆гѡ̀ соє҆диня́ютсѧ̀ с҃ нами , нѣ́сть
ѿ҆ ни́хъ ра́зньствїѧ , и҆ потомѹ̀ бѹдетъ
тва́рь , а҆̀ не сотвори́тель . сі́е є҆́сть
вели́ѧ хѹ́лы . но подобаетъ та́ко рещи
и҆ вѣ́рити и҃ма́мъ , и҃ако сі́ѝ по хр҃тѣ̀
мо́лятъ бг҃а ѡ҆ нас҃ , та́коже и҆ сна́ми
бг҃а мо́лятъ . а҆́ хр҃тоѷ̀ є҆́сть рожде́нъ ,
а҆̀ не сотворе́нъ . є҆ди́ною па́ки вѣ́чное
примире́нїе содѣ́лавъ . є҃ тѣ́мъ оу҃же не
є҆ѡ҃анъ мо́литвѣ , и҃ако́же пи́шетъ , но сі́ѣмъ
не чи́нъ ѹ҆ставивъ . и҆ о҆́нѝ въ мѣ́сто
хр҃та̀ и҃ако́же нас҃ ѿ҆ бг҃а , та́коже загрѣ́хи
на́ша хр҃та̀ бг҃а мо́лятъ . а҆́ хр҃тоѷ̀
ва́мъ собо́ю поко́й содѣ́лалъ , ѡ҆чи́стилъ

грѣхи́ на́ша . и҃ако́же пи́шетъ собо́ю
ѡ҆чище́нїе сотвори́въ грѣхо́мъ на́шимъ
сѣ́дѣ ѡ҆ деснѹ́ю престо́ла велича́ствїѧ
на вы́шѡкихъ . ѡ҆ то́мъ зато́вѣтъ про
ро́къ и҃наѧ̀ пи́шѧ глаго́летъ , не просто
сѣ́дѣ , но є҆гда́ нас҃ ѡ҆чи́сти , по
нѣ́же воплоти́лсѧ . и҆ та́мо́же ни́же
глаго́летъ , собо́ю примири́ нас҃ бг҃ъ ,
и҆ вс҃ѣ̀ соверши́ , є҆гда́ во́зне́слъ нас҃
хр҃то́мъ свои́мъ . и҆ ѡ҆ повѣ́дѹетъ оу҃
бѡ на́мъ во и҃скоре́нїе , и҆ возне́сенїе
на нб҃а̀ приводѧ́щее . и҆ сѣ́дѣ ѡ҆ де
сноу́ю велича́ствїѧ на вы́сокихъ . а҆̀
и҃ако́же здѣ̀ , та́кѡ и҆ надрѹ́гомъ мѣ́
стѣ вс҃ѣ̀ ѡ҆ власти́ пречтагѡ вочелове́
чeнїѧ гдн҃а пи́шѧ глаго́летъ , воскре
сѝ є҆гѡ̀ ѿ҆ мертвы́хъ , и҆ поса́ди ѡ҆ де
сноу́ю себѣ̀ на нб҃ны́хъ , превы́ше вс҃ѣ́
ка́гѡ нача́лствїѧ и҆ власти́ , и҆ си́лы и҆
гдⷭ҇тва , и҆ вс҃ѣ́ка́гѡ и҃мене и҃менѹ́є
маго . не то́кмѡ въ вѣ́цѣ сѣ́мъ , но
и҆ в҃ гряду́щемъ . Ѡ҆ семъ́же зла́то
ѹ҆́стыи не речѐ съ проро́ка вы́шшѣе ,
но вы́сотъ показоу́етъ . и҆ тогѡ̀
ра́ди превы́шшѣе глаго́летъ . и҃бо

вѣ́мъ, соу́ть а҃гльскїѧ̀ сїлами҃ и҃менà, но
нѝтѣ ѿ менш́гихъ не и҃мено́ваны, а̀ тогдà
боу́дѹтъ познáни. нѣ́во не то́чїю е҃́же
е҃дни́ми влáствѹетъ, а̀ дрѹ́гими не
влáствѹетъ, но вѣ́ми бесплóтными
сїлами.. и҃ ѡ҃ вѣ́мъ ра́зумѣ́емъ ѡ҃ вострїѧ̀
тїи плóти, е҃́же промы́сла ра́ди вострї
и҃мать, ѡ҃ хр҃тѣ̀ глаго́ле па́велъ. нѣ́во пре
*ѣнъ жде воплощенїѧ̀ и҃́вно е҃́сть, и҃́ко *е҃́сть
сло́во ра́вно и҃мѣ́ѣ со ѻ҃́цемъ вею́ влáсть,
е҃́же и҃ па́че того́ нынѣ́ по воплощенїи
и҃мать :. и҃ вс҃ѣ̀ покори́ подно́зѣ е҃гѡ̀.
Златоу́стъ; Слы́шите е҃гѡ̀, и҃́ко вѣ
ди́тъ превы́ше. а҃́ще не и҃мать такі́ѧ вла
сти, и҃́ко та́ко почтенъ е҃́сть, ѡ҃ то́мъ
ѡ҃ бы́вавшемъ и҃́бо вѣ́тственѡ, и҃́ко и҃ влáсти
лемъ е҃гѡ̀ ѹ҃чинѝ вѣ́мъ. а҃пл҃ъ;
И҃ того́ дадѐ главоу̀. Златоу́стъ;
И҃цр҃ковь сѝлою хр҃тóвою ра́вно посади́ на
о҃́номъ прест҃о́лѣ, и҃дѣ́же глава́, тоу̀ и҃
и҃но́е тѣ́ло. а҃пл҃ъ. Вы́ше вс҃ѣ́хъ цр҃кве́ю
Златоу́стъ; Па́че а҃́гглъ и҃ а҃рха́гглъ,
самого́ сна дадѐ главою́ па́че вс҃ѣ́хъ ви́ди
мыхъ и҃ разоу́мныхъ хр҃та. и҃ па́че вели́ка
го *прїѧ́тїѧ. сїѐ ѹ҃чинѝ на и҃ вы́ше,
*добродѣ́
нїѧ

е҃́же е҃́сть сна ѹ҃чинѝ главою́. а҃пл҃ъ;
е҃́же е҃́сть тѣ́ло е҃гѡ̀. Златоу́стъ;
и҃ наи́пáче, что̀ е҃́сть дáже немнѣ́ть
слы́шащи е҃гѡ̀ главою́ нѣ́которы́ѧ тóкмѡ
чáсти приложе́ны. е҃гдáже тѣ́лесно
рече́тъ на́мъ, главою́. а҃ цр҃ковь е҃́сть
и҃сполне́нїе хр҃тóво. и҃сполня́етъ бо тѣ́
ло и҃ совершéнѹю чинúтъ главѹ̀, и҃́ко
то́же и҃ па́че того́ глава̀ и҃сполне́нїе е҃́сть
тѣ́лу. а҃пл҃ъ; И҃сполне́нїе и҃сполня́ю
щаго вс҃ѣ̀ во вс҃ѣ́хъ. ка́ко тѝ ѹ҃́ка Зрѝ
зоу́етъ, и҃́ко не тóкмѡ по чáвѣчествѹ
е҃́сть глава̀ и҃ гдь вс҃е́и твáри, но и҃ бо
творúтель по бж҃ествѹ, и҃́коже і҃ѡа́ннъ і҃ѡа́ннъ
пи́шетъ во е҃ѵ҃аґлїи. вс҃ѣ̀ тѣ́мъ бы́ша, За҃ а
и҃ безнегѡ̀ ничтóже бы́ти, е҃́же бы
е҃́сть, е҃гóже ѻ҃́цъ и҃́коже пи́шетъ по
чáвѣчествѹ положи́ наста́вника вс҃ѣ́мъ, е҃вре́ѡмъ тг҃
и҃мже и҃ вѣ́ки сотвори́, и҃же сы́нъ їа́нїе
слáвы ѻ҃́тча, и҃ ѻ҃бразъ ѵ҃поста́си е҃гѡ̀,
носѧ́же вѣ́чествомъ сѝлы своеѧ̀,
собою ѡ҃чищéнїе сотвори́въ грѣ́хѡмъ на
ши́мъ. сѣ́де ѡ҃десну́ю прⷭтола̀ велúче
ствїѧ̀ на вы́сокихъ. толи́кѡ лꙋ́чши
бы́въ а҃́гглъ, е҃ли́кѡ преслáвнѣе па́че и҃́хъ
ѻ҃д

ниль҆ дѣтвы҆ ѩмѫ . комѹ̀ бо речѐ ко
гда҆ ѿ а҃гг҃лъ , сн҃ъ мои҆ є҆и҆ ты҆ а҆зъ
днесь роди́хъ тѧ̀ • и҆ паки , а҆зъ бѹ́дѹ
є҆мꙋ̀ во о҆́цꙋ , и҆ то́й бѹ́детъ мнѣ̀ въ сн҃а•
є҆гда́же паки въводи́тъ первороднаго во
вселе́нꙋю глаго́летъ , и҆ да поклоня́тъ
є҆мꙋ̀ вси҆ а҃гг҃ли бж҃ии • и҆ ко а҃гг҃лѡмъ
ѱ҃ло рг оу҆́бѡ гла́етъ , творѧ́и а҃гг҃лы свои҆̀ дхи ,
и҆ слꙋ́ги свои҆̀ о҆́гнь пала́щь • кнѵ҃же ,
ѱ҃ло мд пр҃то́лъ твои҆̀ бже҃ въ вѣ́къ вѣ́ка , же
зълъ пра́вости . , же́злъ цр҃тві҆̀ твоего̀ .
Зри҆ величе́ство хр҃то́вы плоти • ѥ҆и҆
Зри дѝшимаи хр҃та̀ всѣ́и твари цр҃ и҆ сотво
ри́телѧ • Зри҆ ꙗ҆́кѡ ѥ҆мꙋ̀ вся҆ тва́рь
во о҆́цемъ и҆ сты́мъ дхомъ , ра́вно
сѣдѧ́щемꙋ и҆ прѣстоле́ поклоня́етсѧ .
па́че бо вѣ́хъ бо́лыше а҃гг҃елѡвъ о҆́нъ
є҆́сть • Е҆щѐ и҆́мамы здѣ̀ ѡ҆ глаго́лани҆и҆.
Пе́рвое , ꙗ҆́кѡ о҆́цъ ни҆кого̀ ѿ а҃гг҃лъ не
и҆́менꙋетъ сно́мъ , ꙗ҆́кѡ хр҃та̀ . є҆ди́нъ сы҆́нъ
ба́ше по є҆сте́ствꙋ сн҃ъ , а҆ не по́образꙋ
оу҆́бѡ ни҆ по́благода́ти • Дрꙋго́е , ꙗ҆́кѡ по
клоня́ютсѧ є҆мꙋ̀ а҃гг҃ли • Тре́тіе , ꙗ҆́кѡ
а҃гг҃ли сꙋ́ть слꙋ́ги . а҆ хр҃то́съ , и҆ бг҃ъ • Че
тве́ртое , ꙗ҆́кѡ хр҃то́съ є҆́сть сотворитель ,

а҃гг҃ли́же є҆гѡ̀ сотворе́ніе • Пѧ́тое ꙗ҆́кѡ
хр҃то́съ сѣ́дитъ ѡ҆ деснꙋю́ бг҃а , а҆ а҃гг҃ли
человѣ́кѡмъ слꙋ́жатъ • ка́кожде ты҆ не
оу҆́тыдѝшисѧ , не прести́ оу҆каря́ѧ
є҆го̀ . є҆да́ оу҆́бѡ є҆щѐ причи́нцею , хода́тꙋ рѣ҆чи҆нкѡ҆
емъ , молебни́комъ , жрецо́мъ , рабо́мъ сво
и́мъ , содѣ́ваеши . не хо́щеши разꙋмѣ́
ти , ꙗ҆́кѡ то̀ всѣ̀ є҆ди́нъ паки совер ше
но сами҆ собо́ю сотвори҆ , да́же дѣ҆и҆́тво҆ѧ
и҆ молѧ́ѧ оу҆ста́вичи҆ не жертвова҆ , но * всегда҆
сами҆ вѣ́ми ꙗ҆́кѡ гдь҆ ѡ҆ блада̀ • ѡ҆ то́мъ
пи́шетъ па́велъ , на сѣ́бе хр҃то́съ оу҆́мре
и҆ воскре́се , да мр҃твы́ми и҆ живы́ми ѡ҆ бла
да́ютъ . а҆́ще и҆ слы́шиши что̀ на́мъ
па́велъ крима́нѡмъ пи́шетъ , и҆́же ѡ҆
на́съ повѣ́дуетъ • ѡ҆ то́мъ же златоу́стъ
та́кѡ пи́шетъ , неме́нше ть҆ здѣ̀ разꙋ
мѣ́и҆ , но самꙋ́ю любо́вь здѣ̀ оу҆ка
зоу́етъ . а҆́ще бо о҆́нъ живо́тъ и҆ всѣ́
комꙋ̀ до́брою и҆ сто́чнико҆ . и҆ а҆́ще тѣ҆
же и҆ны҆ є҆́же и҆ о҆́цъ , и҆ мр҃твы́хъ во
скреша́етъ и҆ живи́тъ , и҆ и҆но всѣ́ тво
ри́тъ , ка́кобы ѡ҆ на́съ ходата́и҆ствовалъ ,
и҆ли҆ моли́тъвѣ , ꙗ҆́кѡже є҆ре́тицы глаго́лютъ .
ко́торое моле́ніе творити҆ и҆́мать то́и҆ ,

ѥ́же ѡ҃ каꙗ́нныхъ и ѡ҃ вѫжде́нныхъ на́съ
свое́ю сно́вою ѡ҃ ѡ҃вѫжде́нїѧ свобо́ди , и
пра́ведными и сны́ми бж҃ны́ми сотвори́лъ ,
и та́кѡ на превы́шиюю че́сть возведе́ ,
ѡ҃ кото́рой не и҃мѣ́хомъ бы́ли ни како́ѧ
наде́жди , на ню́ коне́чно приведе́ . ка
кѡ́же вопро́шю , е҆гда́ о҆́ное все́ соверъ
ши́лъ , и е҆стество́ на́ше на цр҃е́ское
престо́лѣ посаждѣ́нное показꙋ́етъ , ма́
лыхъ ра́ди и ꙋ҆до́бныхъ дв҃и́ствъ хода́
тайства , и҃ли моле́нїѧ потре́бꙋетъ .
смотря́же пра́вды , и҃ зря́ ра́зꙋмъ сѧ
го . и҃ндѣ́ пи́шетъ , на сїе́ ѥ́же дїа́
волъ ко хр҃то́ꙋ рѣ́къ , а҆́ще сы́нъ е҆́сѝ
бж҃и́нъ , рцы́ ка́мєнїю семꙋ́ , да бꙋ́
дꙋтъ хлѣ́бы . и҃ глаго́летъ злато
ꙋ́стый , ѻ҆́ е҆ретичѐ , а҆́ще , и дїа́волъ
сїе́ рѣ́къ , но послꙋ́шаи҃ , нѣ́кто е҆ретицы́ гдѣ́
молитвы творя́тъ , глаго́летъ , по
моли́мъ ѻ҆́цꙋ свое́мꙋ . а҆ дїа́волъ не
рече́ помоли́мъ . но а҆́ще сы́нъ е҆́сѝ бж҃и́нъ ,
рцы́ . нѣ́кто сїе́ пока́зꙋетъ свои́ственое
прирожде́нїе , да́же сы́нъ а҆́кѡ и ѻ҆́цъ
повели́тъ . и҃ ни́же та́мѡже пи́шетъ ,
рцы́ ѻ҆́ е҆ретичѐ , глаго́литъ ли сы́нъ ѻ҆́цꙋ ,

проси́тъ а҆ повели́мъ разбо́йника въ ве
ки́хъ в҃ра́и . ☆ цы́ потре́ба бы́ло моли́ ☆ е҆да́
твы , и҃нѣ́чегѡ ра́ди . поне́же ве́ліа
бы́ла вѣ́ра разбо́йничѧ , и҃ не рече́ е҆мꙋ́
помоли́мъ , но помаи҃ мѧ . ѡ҃ се́мъ
ве́лїю тогда́ пр҃і́ѧ мнѡ́сть , е҆́й е҆́й
глаго́лю тебѣ́ , днесь бꙋ́деши со мно́ю
в҃ра́и . слы́ши же е҆́щѐ на конца́ѣ ѡ҃ то́мъ
ве́ликомъ а҆рхі҆ере́и , ѥ́же тогда́ па́ки по
жре́мъ . потомъ́же въ зы́де превы́ше
вы́ѣхъ нѣ́бъ , и҃ кто́мѣ ꙋ҆́же не по
жре́тъ , ни молитъ . а҆́кѡже па́вель
пи́шетъ . такова́ на́мъ подоба́ше и҃ е҆вре́ѡ тн҃і
мѣ́ти а҆рхі҆ере́а преподо́бна , не зло́бива
безъзкверна , ѡ҃ лꙋ́чена ѡ҃ грѣ́шникъ ,
и҃ вы́ше нѣ́бъ бы́вша . златоꙋ́стъ .
На са́момъ то́мъ е҆́дитъ ѻ҆́чи престо
лѣ́ . а҆ е҆́же глаго́литъ , превы́ше нѣ́бъ
бы́въ , сїе́ ѡ҃ плоти е҆гѡ́ глаго́литъ .
сло́во бо бж҃їе не ѡ҃стꙋпи́шѧ всегда́ вы́ше
нѣ́бъ е҆́сть . а҆пⷭ҇ . и҃же не и҃мать
нꙋ́жды по вса́ дни , а҆́кѡже перво
свѧще́нницы , пре́жде ѡ҃ свои́хъ грѣ́хъ
же́ртвꙋ принести́ , потомъ́же ѡ҃ лю́дь
ски́хъ . сїе́ бо сотвори́, е҆ди́ною себѣ́ прине́съ.

въ г҃м
сло́вѣ на
крещє́нїе
и҃ маргари
тѣ

Златоу́стъ • Ѝ повѣ́дуетъ ра́зность
е́гѡ ѿ жи́довскихъ ї҆ере́овъ . не то́
кмѡ и҃же безгрѣха́ е́сть , но ѝ подо́бїе
и҃мѣ́ и҃но в҃ же́ртвѣ . е́же е́сть ,
не за себѣ́ пожре́мъ , и҃бо не и҃мѣ́ грѣ
ха̀ . но за люде́скїя грѣхѝ . а̀ жи́дѡ
вскїя ї҆ере́и пе́рвѣе ѿ свои́хъ грѣхо́въ ,
пото́мъ же ѿ людски́хъ прино́шахѫ же́р
твы . а̀ще и҃ не́кыихъ е́гѡ а҆рхї҆е́р
ѡмъ , но немно́гимъ е́гѡ всегда̀ бы́ти
а҆рхї҆ере́ѡмъ . тѣ́мъ бо и҃зволе́нїю дѣ́в
ство бы́ваетъ . и҃ сотво́ривъ сїѐ е́диною ,
а̀ ни и҃ па́че сѣ́дѣ на ѻ҆у́и престо́лѣ , и҃
ѻ҆у́же не бы́ваетъ ходата́и . свое́ бо е́сть
ї҆ере́ю сто́ѧ слу́жити . а̀ е́же и҃
сти , показу́етъ , я҆́кѡ е́диную
же́ртвѫ принесе́ , е́же е́сть тѣ́ло
свое́ : , и҃ е́же сѣ́дѣти на престо́
лѣ , е́мѹ́же слу́жатъ а҆́ггели .
До зла́тоу́стъ Златоу́стъ • Но рекоу́тъ е́рети
цы , то́ бо́же ї҆ере́йства и҃ же́ртвъ ,
ѿ҆ї҆ере́йствѣ и҃ ѿ҆же́ртвѣ въ це́ркви хр҃то́вѣ не́сть потре́бы .
и҃ ѿ҆же́ртвѣ пи́сано бо е́сть безъвре́мѧкагѡ прекомо́
е҆вре́о тѹ̑ вїѧ , ме́ньшее ѿ҆ бо́льшагѡ благосло
вла́ется • Въ пе́рвомъ зако́нѣ бы́сть

а҆рсо́нъ бо́лшїй , ѿ҆не́гоже поря́дѹ
вїи ї҆ере́и бл҃гослове́нїе прїе́махѫ . но ме
лхиседе́къ и҃ного ро́да , и҃же бы́сть
ї҆ере́й бг҃а вы́шнягѡ . по́образѹ
хр҃та , то́й бы́сть а҆рсо́на бо́льше ,
не́же великїи патрїа́рхъ а҆враа́мъ дадѣ́
е́мѹ̀ десяти́ны . къ тѣ́мѹ̀ мелхиседе́ко
ѹ҆ста́ви҃мъ почи́ѵ во ї҆ере́йствѣ во́вѣки
пребыва́ти • а҆рсо́ни во своемъ ї҆ере́й
стѣ́ поста́вленъ на́время , и҃ не во
змогоша ї҆ере́и е́гѡ во́вѣки пребыва́
ти , смерть а҆рсо́нова и҃мъ прекрати́ла .
тогѡ̀ ра́ди хр҃то́мъ , не по а҆рсо́новѹ
вре́менїягѡ , но по мелхиседе́ковѹ вѣ́
чнягѡ чи́на , прїи́де а҆рхї҆ере́й вѣ́чныхъ
бг҃ъ • и҃ я҆́кѡже сами́ъ никогда̀ не ѹ҆ми
ре́тъ . та́кожде и҃ ї҆ере́йство е́гѡ̀ по́чи
мелхиседе́ковъ не прета́етъ . я҆́кѡже
пи́шетъ , ты̀ е҆́и ї҆ере́й во́вѣки ѱ҃лѵ̀ р҃.
по́чи мелхиседе́ковъ • Прета́ло
тогда̀ а҆рхї҆ере́йство а҆рсо́новѡ , я҆́кѡ вре
ме́нное . вста́лѡже хр҃то́во вѣ́чное ,
и҃же и҃ зме́ртвыхъ воста́въ , а҆по́сто
ло́въ свои́хъ насѣ̀ ѡ҆ сѣ́ти хр҃тоно́шею ,
е́же е́сть рѹ́ково зложе́нїемъ . .

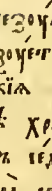
ав Зᾱ рдѣ и̑ вы́здвиг҃ъ роу́цѣ свои́ , и̑ бл҃гословѝ
и̑хъ , и̑ возне́сеѧ на́ не́бо • Ѧ̀пто́ли
дв҃а́нїе ѧ̀ паки є̑пи́скопъ ѡ̑ сѵ́щихъ , ꙗ̑коже пи́
шетъ . тогда̀ пе́рвшемъ , и̑ помо́ли
вшемъ , и̑ возло́жше роу́ки на́нъ ,
и̑ ѡ̑ пѵ́тиша и̑хъ проповѣ́дати сло́во
дв҃а́нїе лѕ бжїе • Ѧ̀ є̑пи́скопи паки попшо́въ , ꙗ̑коже
пи́шетъ , ѡ̑ свѧщ҃ьшеже и̑мъ попы́ на
вса̀ цр҃кви помо́ливше́мъ , въ по́ст҃омъ
преда́ша и̑хъ гдв҃и . Ѝ паки и̑нꙋ́дѣ пи
тѵ҃ Зᾱ т шетъ , ѥгѡ̀ ра́ди ѡ̑ста́вихъ тѧ̀ вкри
тѣ́ , да не доконча́ѧнъ и̑спра́вити ,
и̑ ѹ̑строи́ти по вс҃ѣ́хъ гра́дѣхъ попы́ ,
ꙗ̑коже а̑́зъ тебѣ́ повелѣ́хъ . сѐ и̑ма
ши і̑ере́йство хр҃тово́ , и̑же не при
и̑де разори́ти , но пре́жнїй зако́нъ ,
и̑ є̑гѡ і̑ере́йство , въ но́вый не́тленный
вѣ́чныи зако́нъ премѣни́ти , ꙗ̑ко
є̑вре҃ѡ ѕг же пи́шетъ . и̑́бо премѣне́нїѧ ра́ди
ще́ньства , и̑́мать та́коже бы́ти ,
и̑ зако́нꙋ премѣне́нїе , є̑́же є̑́сть
въ мр҃ѣ́тѡ , почи́нꙋ а̑а́ронꙋ́ , пре
да́ть на́мъ свои́хъ свѧщ҃е́нникѡвъ ,
почи́нꙋ мелхиседе́кову • въ мр҃ѣ́тоже
а̑а́ронихъ же́ртвъ о҃бно́въ и̑́мать ,

повелѣ́ на́мъ тѣ́ло и̑ кро́вь свою́ въ хлѣ́
бѣ и̑ в҃ и̑́нѣ же́ртвꙋ приноси́ти , глаго́
ла , сі̑̀ творѝте принесе́нїе же́ртвы
въ па́мять мою́ . да ꙗ̑кѡ ꙋ̑бѡ пи́шетъ
ѡ̑ є́млетъ пе́рвое , да второ́е поста́
вить . и̑ ꙗ̑коже премѣне́нїе пе́рвое є̑вре҃ѡ тѵ҃г
свѧщ҃е́ньство , то̀ и̑ же́ртва , и̑́бо
сі̑̀ въ ко́упѣ бы́ваетъ , и̑ ни є́дино без
дрꙋ́гаго не мо́жетъ бы́ти . ѡ̑ е́мъ
бо бг҃ъ за́многа лѣ́та жидо́мъ про́ро
кимъ проре́къ глаго́ла . и̑́мать малахѵ҃и а҃
хотѣ́нїе моѐ въ ни́хъ глаго́летъ гдь҃
вседержи́тель . и̑ же́ртвы ѡ̑ роу́къ ва
ши́хъ не прїи́мꙋ . и̑́бо ѡ̑ востокъ
со́лнца до за́пада , сла́вимо бꙋ́детъ
и́мя моѐ во а̑́зы́цѣхъ . и̑ на вс҃ѣ́
ко́мъ мѣ́стѣ ѳимїа́нъ принесе́нїе
и́мени мое́мꙋ , и̑ же́ртва чи́стаѧ
бꙋ́детъ , ꙗ̑ко сла́вно и̑ вели́ко
и́мя мое́ во а̑́зы́цѣхъ , глаго́летъ
гдь҃ . ꙗ̑кѡ ꙋ̑же не вы́хотѣ же́ртвы
ѡ̑ роу́къ жидо́вскихъ , и̑ и̑ менова́ * вѣ́рныхъ
и́нꙋю же́ртвꙋ тебѣ́ возложе́ле
нїю , трѣ́ми чи́нъми на пи́сьмѣ ,
ꙗ̑кѡ и́мать бы́ти во а̑́зы́цѣхъ ,

ѿ грѣховъ • и ещѐ и́нде пи́шетъ ,
и́бо нѣ́сть чи́сто , ѝ звѣ́зды не
сѫ́ть чи́сты предни́мъ , ни коли́мъ бо
о́бразомъ тѣ́хъ словесъ мо́жетъ разу
мѣ́ти , ни ѡ̀ которо́й и́ной же́ртвѣ ,
кромѣ̀ тогѡ̀ и́же ѿ возне́сенїѧ гдна на
нѣ́бѣ . ѝ до ны́нѣ в̀ цр҃кви хр҃тїа́нстѣй
во вся́комъ мѣ́стѣ прино́ситсѧ чи́стаѧ
же́ртва тѣ́ла ѝ кро́ве а҃гнца бж҃їа ,
и́же грѣ́ха не сотвори́ , ни ѡ́брѣтесѧ
лесть во ѹ̑стѣ́хъ є҃гѡ . ѝ тоу́ сту́ю
же́ртвѹ є҃щѐ ѿ а҃пл҃ъ цр҃ковь хр҃това
и́дѣнїе́мъ пр҃їе́мъ дрѣ́вствуетъ . поне́
же не токмѡ̀ є҃же а҃пл҃и напи́саша , но
є҃же ѝ предаша , вѣ́ в̀ цѣ́лости пр҃їе́мъ
соблюдѐ . сѐ є҃сть о́бычай вели́кїй верхо́
вныѧ а҃пост҃ольскїѧ ієрлу́мскїѧ цр҃кве
соблюдаемь , я҃коже повелѣ́но є҃сть .
є҃гда́ прохожда́ше па́велъ гра́ды , ѝ
вѣ́мъ , предаа́ше храни́ти оу҃ста́вы
ѝзложе́нныѧ ѿ а҃пл҃ъ ѝ ста́рецъ живу́щихъ
во ієрлу́мѣ • но є҃ретицы ѝ сопроти́в
ницы бо́льшую вино́ѹ полага́ютъ на
цр҃ковь , и́же сты́ѧ та́йны ля́жицею
черпле́мъ , а҃не голою рѹ́кою даю́мъ •

ѝ на вся́комъ мѣ́стѣ же́ртва чи́
ста́ѧ . ѝ сѐ є҃сть же́ртва , которы́ѧ
цр҃ковь хр҃тїа́нскаѧ ѿ а҃зы́къ ѝзбра́
нная прино́ситъ во вре́мѧ мі́ра гдⷭ҇
бг҃ѹ , ѝ до скончаніѧ вѣ́ка прино́и
ти и́мѣ́тъ , тѣ́ло ѝ кро́вь гда бга
ѝ спа҃ nа́шегѡ і҃ѣ҃а хр҃та , въ па́мять
і҃мерти є҃гѡ • ѝ сѐ пророчество по
и́тинѣ ко дрѣ́вренїю , поне́же сѝлно ,
ѝ не побѣ́димо є҃сть . и́бо тѣ́хъ
рече́й въ не́мъ на писа́ныхъ ни в̀ кото
рой и́ной же́ртвѣ , кромѣ̀ тогѡ̀ не
ѡ̀ вра́щаетсѧ : Пе́рвое бо не ѡ̀ вра́щаетсѧ
въ же́ртвѣ гдни , я҃кѡ на кр҃тѣ
бы́ть • и́бо не во а҃зы́цѣхъ , но
въ жидо́вствѣ , ѝ не на вся́комъ мѣ́
стѣ , но то́кмѡ на є҃дино́й горѣ́ го
лго́ѳѣ • ѝ не всегда́ , но є҃дино́ю
па́ки . та́коже не возмо́жно прило
жи́ти къ же́ртвѣ хвале́нїе и́но ко ѝ
но́й въ нѹ́тренѣй же́ртвѣ на́шей :
и́бо ни кто́ не ѡ̀ вра́щаетсѧ чи́сть
предъ лице́мъ бж҃їимъ • та́коже пи
шетъ , кто́ похва́литсѧ чи́сто и́мѣ́ти
е҃рце , ѝли кто́ мо́жетъ чи́сть бы́ти

глава двадѣсѧть .



ѹказоуетъ оубѡ ересѣчскїѧ винꙑ , ꙗкѡ ѡни єдино малое слово добро , ѡлъ оуразѹмѣваютъ , вѣлїѧже в немъ єреси созидаютъ . слово же оубѡ сїе на многихъ мѣстѣхъ в писанїи знаменуетъ , во вѣки вѣкѡмъ , а не премѣнное . хощеши жели вѣдати виноу , безоумнагѡ ихъ смышленїѧ , ѥже оучатъ противнѡ намъ , и прелагаютъ наслѡ , добрꙑ писанїе апльское , ꙗкоже пишетъ ѡ хртѣ . нѣко подобаетъ емоу цртвовати , дондеже положитъ всѧ враги своѧ подногама своима , ѡлъ и безоумнѣ сїе разоумѣвающе . аще цртвовалъ прежде побѣды врагѡвъ , какѡ оубѡ по побѣдѣ неимать цртвовати . к немоу и ещѣ смѣлѣ реци , ꙗкѡ єсть писано , єгда покорятъ емоу вся , тогда и самъ сынъ покорится покоршемоу емоу всѧ , и таколи єсть се ѡ всѣхъ безбожнѣйшїи . выбо єсте хртова тѣла пребывдете , а хртосъ ,

ѡ томъ ихъ безоумїи , соломѡнъ моудрыи оуказоуетъ пиша глетъ . при ѳ. премоудрость бжїа , єже єсть сынъ бжїи созда вѣкъ храмъ , церковь . и оутверди столпъ седмь , вселенскихъ вокоровъ . закла свои жертвенникъ , и черпа в чаши своеи вино . посла свои рабы , съ высокимъ проповѣданїемъ призываꙗ на чашю гласїи , ѥже єсть безоумен да ѹклонятъ к мнѣ . и требующимъ оума рече , прїидите и ѣдите мои хлѣбъ , и пиите мое вино , ѥже черпах вамъ . ѡставите безоумїе , и живи боудете , и во вѣки цртвуите . дондѣ соломѡнъ , заставлꙗ церкви хртовы , пишетъ безоумныимъ , ѥже не разумѣютъ писанїѧ добраго церковнаго чина , поемъ хлѣбъ , и бъ разныѧ впадаютъ єреси . но ѡставльше нынѣ сїе , к концоу ѡбратимся , какѡ ѡтцы кѹрїлъ словѣрныхъ

ѡ ребѣетъ

до конца помра

чаетъ .

имъже и вы , и все создание бысть ,
погибнетъ . сiа єсть еретическая ,
и богохульная рѣчь . которiи же
ємоу покоратся вси , тии ли , кото
рiи погибноутъ , или тии которiи
начноутъ пребывати , или нии пре
бываютъ , которiи покоратся имъ .
а хр҃тосъ покоривъ ѻ҃цу , не пребывае
тли ; а покоритъ , не иже бе нии
начала ѻ҃цу покоратися , всегда
бо все по воли єгѡ творитъ , но да
оукажетъ , иже и тогда ємоу повѹ
шливъ боудетъ , и безъпрекословiа
послоушанiе к немоу имать . и подо
бобольствоу покорение сотворитъ .
нѣсть бо рабъ , или слоуга ,
иже неболею покоритъ , но сiи , и по
доброволствоу ѡлюбви покоритъ . и
испытаи оубѡ их и ѡтемъ , что си
єсть , донде же , или донеле же ,
какiем то разумѣетъ . азъ бо сiе
слово такоже в писанiи , инако на
ити покоушаюся . понеже еретi
цы смѣли рещи , донде же поло
житъ враги свои подъ ногама своима .

и ими словомъ показоуютъ емоу ко
нецъ бысти , и вѣчное цртво хр҃тово
ѡпредѣлити смѣли , и оустанвити
словомъ не оустанвлю власть . ѡ семъ
да почитаемъ во апл҃ѣ , семоуже по
добно . яко бы царьствова смерть ѿ ада
ма , даже до мсѹсѣа , бесловесiи
ѹроди , или токмѡ до мсѹсѣа оуми
рали . а помсѹсѣи оуже никто не
оумеръ , или оуже позаконъ неко
ему смерть человѣкомъ ; но нынѣ
єсть , якѡ дондеже сiе слово , время
не оустанвленое по казоуетъ . не и зво
ню сiе , такѡ , якѡ павелъ и сповѣ
да . они праведныи чюдныи моужь , иже
тои наадама преданыи ѡвѣтъ во
станетъ и наегѡ , и навѣхъ и нихъ ,
иже аще оными адамовыми престу
пленiемъ и несогрѣшили . якоже
и инде павелъ глаголетъ , оуста
шла смѣхъ себе навежiи день ,
донеже день прозоветъся , се явь
ѹбенѡ , иже всегда , якѡ нача
тка днемъ хр҃товѣмъ не достоитъ
исповѣдати . такоже не приман ни гдѣ ,

ѱло, рмд иже кто̀ речетъ конецъ цр҃тва хр҃това ; цр҃тво бо є҃гѡ цр҃тво вѣ чно . такѡ бо є҃сть въ писанїи мнѡго свидѣтельствовано ѡ҃ бесконе́чномъ и҃ не и҃ зме́иномъ цр҃твѣ хр҃товѣ . нынѣ же да престанѹ ѡ҃ се́мъ , ра́ди про долъжє́нїа вре́мене • Тыѭже та́кѡ и҃стинныи послѹ́шникъ , небе́сномѹ цр҃твїю поклоня́ѥмъ , и҃ вѣ́рѹи ѡ҃ всѣ́мъ дши . и҃ ѹклоня́ѥмъ ѡ҃ всѧ́кїа є҃ре́тичєскїа лъстѝ . когдаже да́стъ бг҃ъ в҃ чемъ є҃сть вре́мене своегѡ , и҃сповѣ́мъ ва́мъ . бг҃ъ же всѣ́хъ да соблюдетъ , и҃же по́мнятъ зна́менїа ѕконча́нїа вѣ́ка . и҃ котворїи прево́ѹдѹтъ нем вѣ́дими а҃нтїхри́стомъ . се́ бо предано̀ тебѣ̀ въ писа́нїи зна́менїа лъстѝ , и҃же прїи́ти и҃мать . Преда́но же тебѣ̀ ѹ҃каза́нїе и҃стиннагѡ и҃зба́вителѧ на̀ хр҃та̀ съ хо да́щагѡ ѩ҃вственѡ снебе́съ . о҃ного бо лъжи́ваго тогда́ блю́дися , и҃ преда́нїѧ є҃гѡ ѡ҃ мета́й . и҃ бо́ѹди крѣпо́къ в҃ вѣ́рѣ , и҃же преда́ша сты́и а҃пли , и҃ сты́и о҃цы ведмїю вселе́нскими собо́рьі ѹ҃тверди́ша .

а҃нгѡ и҃стиннагѡ ѡ҃жида́й . на ѹ҃чи́ лыа є҃ги пѹтѝ . та́кожде ѡ҃бра́щыся падено́й стра́нѣ в҃ дн҃ь сѹ́дныи . соблюдѝ преда́нїе , є҃же є҃сть предано̀ ѡ҃ хр҃тѣ̀ до́брыми дѣ́лы́и свѣтя́ся , да со дерзнове́нїе́мъ предъста́неши предъсѹ́дїю и҃ полѹ́чиши цр҃тво вѣ́чное , ѡ҃ хр҃тѣ̀ и҃ѣ҃ гдⷭ҃ нашемъ • є҃мѹ же вкупѣ̀ о҃цѹ сла́ва со сты́мъ дхомъ , нынѣ̀ и҃ всегда̀ , и҃ на вѣ́ки вѣ́чныѧ , а҃ми́нь ;

Изложение православныя вѣры

ѡ҃тцѣ и҃ животворящей трⷰ҃цѣ , ѡ ѻ҃тцѣ и҃ сн҃ѣ и҃ стⷭ҃ѣмъ дх҃ѣ , и҃ ѡ҃ йсти нномъ бжⷭ҃твѣ , и҃ ѡ҃ чⷭ҃тствѣ сн҃а бж҃їа , и҃ ѡ҃ вѣрѣхъ мнѡгихъ изжитѣйшихъ по трⷭ҃ехъ пристоⷧ҃шихъ къ нашей правослⷭ҃вной вⷭ҃рѣ . и҃ на бгомерзⷭ҃кихъ латинъ , и҃ на прочихъ ересⷯ҃ихъ .

ѡбличителнаѧ словеса .

Слово ѡ҃тцѣ трⷰ҃цѣ . глава , а҃ .

Кнга оⷭ҃ѣѡ сѹть видимъ такова созданїѧ бж҃їа , ѡнихъ же мало знаемъ ни рѣщи оⷭ҃мѣемъ . видимъ бо , какѡ оⷭ҃вѣщено надиамн , но того сказати не можемъ . видимъ сн҃це иже великѹю теплотѹ творитъ , и҃ лѹна и҃ змѣиное свое показуетъ

видѣтѣ , и оудививъ томѹ , воздастъ
вѣчнѹю честь и хвалѹ имени егѡ
томѹ , ѡтѣхъ дивныхъ и неизъ
глаголанныхъ дѣлъхъ егѡ • А еже чре гды
ѡ самомъ не видимомъ и не вписанномъ отцъ
бжтвѣ , ни которыи разѹмъ можетъ мыслiю
рещи или писати , небо и мысль страхъ невозно
ѡдержитъ • Никтоже бо когда вѣчело вима
вѣцѣхъ бысть , еже бы сiе кто когда
позрѣти могалъ , или ѡтомъ писати
оумѣлъ • Мѡсеи прркъ синмъ же на нехо дѣ
горѣ бгъ гла , не постижимыхъ своимъ кд
бжствомъ , въ четыредесять днеи ,
глалъ габствено слышa , и подобiе видѣ .
А еже ѡтомъ рещи , или повѣдати ,
какѡ ести , властiю , или по бытiю , недо
умѣ , токмѡ вначалѣ книгъ своихъ ѡ не
довѣдомѣмъ пречстыя единосщныя и
нераздѣлимыя трцы , отца и сна и
стаго дха вельми тонкѡ каменосердечны
изранытеским людемъ трудно к разѹ
мѣнiю на писалъ . Иже болею бга отца
предвѣчнымъ егѡ сномъ , и животворя
щимъ дхомъ , всѣ тварь , и самъ чело
вѣкъ сотворенъ ести . На писаже такѡ .

такоже и звѣзды , и иныя многiя
твари видимъ . А иже ѡ чегѡ сотворени ,
и какѡ состоятся , ни разѹмѣти , ни
рещи можемъ • Что же егда помыслимъ
ѡ самомъ бзѣ , иже то все сотворилъ
по волi своей , какѡ разѹмѣти или
изрещи возможемъ , не возможно во
истинѹ , не токмѡ словомъ изглати ,
но ни помыслити . Единo же иже намъ
повелѣно вѣдати ѡ семъ , еже ести
коиспенiю нашемѹ потребно , комѹждо
ѡ семъ вѣдати подобаетъ , еже хвали
ти бга , и с повиновенiемъ славити .
небо ѡ семъ и каменiе оумѣетъ рещи .
Ѱлмъ ѱлмъ какоже прркъ глаголетъ , всемѹ сотвор
рми рми нiю , небомѹ , и земномѹ , и водамъ ,
и горамъ , и древесамъ , и всякомѹ
дыханiю , еже бы хвалили имя гдне
с повиновенiемъ • Никтоже бо самъ ѡ
себѣ достоннаго хвалы престомѹ имени
егѡ воздати не можетъ . но егда
возритъ на не изъ глаголанiя дѣла со
творенiя въ трцѣ единагѡ бга нашегѡ
какѡ то дивнымъ своимъ разѹмомъ , и
премоудрымъ промысломъ все оустроити

кыѫ а

Златоу
вшеѣто
днє҃ицѣ

Є҆гда҆ восхоте҃ гдⷭь бг҃ъ сотвори҆ти чл҃ка, и҆ рече҆, сотворимъ чл҃ка по ѻ҆бразу҆ нашемоу҆ и҆ по подоби҆ю. Смотри҆теже не вѣ҆рнїи сих҄ъ словє҃съ бж҃ныхъ, комоу҆ сїе҆ рекла҄, сотворимъ человѣ҆ка. тои҆ ниже сотвори҆ нбо и҆ землю҆ є҆диномъ повелѣнїемъ, и҆ тысящы тысящъ а҃гглъ, не трєбоу҆ совѣ҆тника. потомъ же восхоте҃ є҆диного сотвори҆ти человѣ҆ка, совѣта҆ бо҃ѣ и҆ доумы потрєбова глагола҄, сотворимъ чл҃ка; что҆же, смѣ҆ютли противнїи рещи, ко а҃ггломъ сїе҆ рече҆ бг҃ъ. Вопрошаемъ же є҆го҆, є҆да҆ творцы соуть а҃гглы. сотворитель бо рекл҄ сотворимъ человѣ҆ка, и҆ приложи҆, по ѻ҆бразу҆ нашемоу҆ и҆ по подоби҆ю. что҆же, є҆да҆ є҆диныи ѻ҆бразъ и҆ подоби҆е бг҃ъ и҆ со а҃ггласи҆; є҆и҃, въ правдѣ оумолча҆ти и҃мѫтъ; не є҆диныи бо є҆сть ѻ҆бразъ и҆ подоби҆е а҃ггласкоє҆ съ бг҃омъ; тако҆же и҆ творцы соуть а҃гглы, но видцы и҆ славѣ҆. Є҆гда҆ бо видѣ҆ша всѧ҆ тварь бг҃омъ сотвореноу҆, воспѣ҆вали и҆ хвалиша бг҃а ѡ҆ всѣ҆хъ созда҆нїихъ зѣ҆вающихъ҆ волею є҆го҆. ꙗкѡ ѡ҆ томъ҆

ламъ гдⷭь рекъ҆ъ ко҆ сѣбѣ, є҆гда҆ сътвори҆хъ҆ звѣ҆здꙑ, восхвалиша мѧ҆ гласомъ велїимъ вси а҃гглы мои҆. и҆ѡ҆томъ ꙗвно҆ є҆сть ꙗкѡ не ко а҃ггломъ҆ сїѧ҆ глаголы речены соуть҆ врагы҆, ꙗкоже невѣ҆рнїи мнѧтъ. по ꙗкѡ ѡ҆томъ҆ вси҆ сти҆и наслѣ҆дницы а҆пльстїи пишꙋтъ, є҆же҆ то҆ рече҆но є҆сть ко є҆дино҆родномоу҆ сн҃ꙋ бж҃ію, и҃мже вѣ҆чнаѧ҆ созда҆на бꙑша, и҃мы тѣ҆мъ, и҆ къ дх҃ꙋ сто҆мꙋ вне҆мъже вѣ҆чнаѧ҆, и҃мы вне҆мъ. ѡ҆сѣ҆мъ и҆ павелъ а҆пл҃ъ напи҆салъ сн҃це глаголѧ, є҆диꙁ бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ, и҆знегоже вс҃ѧ, и҃мы оу҆не҆ гѡ. и҆ є҆диꙁ гдⷭь і҃с҃ъ хр҃тосъ, и҃мже вс҃ѧ и҃мы тѣ҆мъ. и҆ є҆диꙁ дх҃ъ ст҃ыи҆, вне҆мъже вѣ҆чнаѧ҆, и҃мы вне҆мъ. токмѡ є҆диꙁ приложи҆лъ, и҆ пока҆ зало҆ мъ, дабы҆ не мнѡгобо҃ѣ҆ в҃ водили҆ вело҆ невѣ҆рнїи по своемоу҆ мнѣ҆нїю, но є҆ди҆ в҃ѣ҆ нагѡ бг҃а ѻ҆ц҃а нарекла҄, не҆ѡ҆мета҆ мъ ѻ҆не҆ сна҆ ѿ҆ бж҃ства҆. такоже и҆ є҆диначго҆ повѣ҆ гда҆ нарекла҄, не҆ѡ҆мета҆ ѿ҆ г҃дьства҆ жиме҆ ѻ҆ца҆. сицеже рекла҄, ѻ҆бѣ҆хъ невѣ҆ рныхъ҆ немощь напрама҆ше. и҆ мꙁнѣ҆

ѥдиность и нетлѣнѹ и снлѹ бжтвенѹю
кори за показалъ , иже такѡ ѥдинъ бгъ
рад. ѻц҃ъ , изнегоже вс҃а , и мы ѹчне
гѡ . и такѡ ѥдинъ гдь іс҃ хр҃тосъ ,
имже вс҃а и мы тѣ . такѡ и ѥдинъ дхъ
стыи , вниемъже вѣчеслм , и мы
вниемъ . въ нихже имм҃ в҃ коупѣ крстити
вс҃ѣхъ самъ гдь бгъ и спсъ нашъ
іс҃ хр҃тосъ повелѣлъ ѹчникомъ своимъ ,
ма, за глаголм , шедше наѹчите вс҃ языкы
рѣи крстяще во имм҃ ѻц҃а и сна и стагѡ
дха . и тоу самъ гдь совокѹпи , и рабнѡ
ѹчнии бжтво , ѻц҃а и сна и стагѡ
дха . повелѣво вс҃ѣхъ крстити рабнѡ ,
во имм҃ ѻц҃а и сна и стагѡ дха • Ии
бым, ни и прежде закона авраамъ патр҃іархъ
трем҃ нбнымъ своимъ гостем҃ , такѡ
ѥдиномѹ рекъ и неразнѡ , гди , аще
wбрѣтохъ блгодть предъ тобоѭ •
ма, за Ѱ такѡ и спитель нашъ хр҃тосъ , не во
рѣи имена , но во имм҃ ѻц҃а и сна и ста
гѡ дха крстити вс҃ѣхъ повелѣлъ .
ѣсти Иже ѿ начала вѣры даже и до днесь
вонложе такѡ крстихомсм . и вѣроуемъ , такѡ
вѣры ѥдинъ ѥсть бгъ вс҃ѣмъ языкомъ ,

ѥгоже знаемъ вооц҃ѣ и сн҃ѣ и с҃тѣмъ кури
дхѹ , и надежда наша во имм҃ ѻц҃а , терли
и сна и стагѡ дха ѥсть • А иже нѣкто огла, ѳі
тоуи противнии смѣютъ рещи , иже проти
апли , и ихъ ѹченицы стіи ѻц҃ы , вны рѣ
которіи быша прежде первагѡ вселе
никагѡ собора , не оуказали и непро
повѣдали бга вседержителм ѥдинаго
въ трцѣ • Мы же ѡ томъ имъ аще на wвѣ
ихъ кратцѣ , но таѥственѡ истинѹ
покажемъ , такѡ сами апли , такѡ
ихъ ѹченицы , и вси с҃тіи ѻц҃ы ,
иже были прежде первагѡ вселенскаго
гѡ собора , такоже и которіи попе
ровомъ соборѣ быша , и спроста повѣм
времена ѿ начала порядѹ посѣвъ и доу
ще , в коемъждо сто лѣтъ по хр҃тѣ
вин правѡ такѡ ѥдинѣми оусты изло въ а҃м҃
жили , и хвалоу воздали прѣстѣи р҃ лѣ
трцѣ во ѥдиномъ бжтвѣ • Первыи по х҃ѣ
и на и вышьшіи , а пьстѣи цркви влито
и такѡвъ апл҃ъ хвалоу воздалъ пре такова
стѣи трцѣ , в литоргіи своеи сице апла
глголм . слава ѻц҃ѹ , и сн҃ѹ , брата
и стомѹ дхѹ , иже ѥдинѣи прѣстѣи гдна

и нераздѣлимѣй трцѣ • И таможе
ниже приложи , троичное єдиным свѣ
тлости єдино бжтво , въ трцѣ єдинь
ство , и раздѣлима не раздѣлнѡ .
трца бо єдинъ бгъ вседержитель ,
ємоуже славу нбсѣ повѣдаютъ , такѡ
же и землѧ томоуже владычеству ,
и вежіи смыслъ величество ємоу про
повѣдуетъ , всегда и нынѣ и присно
и вовѣки вѣкомъ • Іѡаннъ же бго
прохо словъ и єѵ҃листа , такѡ свидѣтель
житіи ствуетъ оученикъ єгѡ прохоръ , иже
Іѡанна єѵ҃аліе єѡанново , и апокалипсисъ нжи
бгосло тіе оучителѧ своегѡ Іѡанна написалъ .
приложи же и сіе , кѳти єѡаннъ брата
нича миронова воимѧ єдиносоущнымъ
трцы . такѡ же и жерца ндольскаго
с сыномъ єгѡ кѳти . такѡ же и вдо
вича сна болиа соущна возставилъ .
и иде въ домъ єгѡ , и вшедъ въ домъ
єгѡ такоже кѳти воимѧ єдино
дїонисїй соущнымъ трцы • Къ томоуже слы
ареопагш шите еще павлова оученика дїонисїѧ
ктимо ареопагита иже къ тимофеи оученикоу
ѡ жтве павловоу же в книзѣ своей ѡбжтвенныхъ
ныхъ

имѧнахъ , написалъ такѡ . въ бже имѧна
ственномъ началѣ видимъ , свящ҃енно гла а
писмо , такѡ єдиноѥть єдинѹ , ради
єдинства нераздѣльнѣ • а такѡ
трцѹ , ради тресоставнагѡ , пресоуще
ственномѹ ржтвѹ и зъмѣненїѧ • и па
ки втоиже главѣ пишетъ . трцѹ єдинѹ
глаголемъ в коупѣ блословенїю , и въ
коупѣ добротнѹю , ниже глаголати ни
разоумѣти мощно • И ещѣ тоиже дѣони
писа в книзѣ ѡ таиномъ бгословїи сїи отан
ице . трце пресоущественаѧ и пре но бго
жтвенаѧ и предобраѧ , хрт҃іанѡмъ словїи
премоудрости дателю , и справи нас҃ гла а
и далѣ , такѡ прославивъ стоую трцѹ , на
знаменалъ в тоиже книзѣ ице . ибо сїи
навчилѧ ѡ апльски писанїи . много бо
оученїе словесное апли оученико предаша ,
и повелѣша то предати вѣрнымъ , иже бы
и нныхъ навчили . Ѡ томъ бо павелъ тимѳ
пиша к тимоѳею , еже слышаша ѡ мене за сѣ
многими свидѣтели , сїе предаи вѣ
рнымъ человѣкомъ , иже доволни бо
удѣтъ и нныхъ навчити • такоже и они
тырили еже єсть писанїемъ словесъ ,

апльскам оучѣнїѧ тѣмъ прѣдали , ѩже
возмогоша и иныхъ наоучити , такѡ
и тои стыи дїонисїи чего научимъ
дїонисїй ѡ аплѣ ѡ пресвѣтѣй трцѣ , то и напи
кти сахъ , якоже слышахомъ , такѡ и прѣдалъ гла
мо ѡго голъ , сїѧже ѡ свѧщенныхъ словесъ
единѣнїи приѧли ѥсмы , ѥже ѥсть ѡ свѧщенныхъ
и радѣ лѣнїи . апльскы словесъ . Такоже и ѳеи презви
ѳеоголовїи тери , и дїѧкони цркве ахаиски , прїѧ
гла в шѧ ѡ первозваннаго андрѣа , оучѣнїѧ
вполаанїи словесныѧ , повелѣнїемъ всѣмъ цркваѧ
ахаиски писанїемъ ѡ пресвѣтѣй трцѣ такѡ пре
превн дашѧ . Пишемъ в селенскымъ цркваѧмъ
терѡ ѩже сѹть на востоцѣ , и на западѣ ,
ндїѧко и на югѣ , и на сѣверѣ , мирѡ вамъ ,
нѡ и всѣмъ ѩже вѣрѹютъ воединаго бга ,
трцѣ истиныю , истиннаго ѻца не
рожденна , истиннаго сна единород
наго , истиннаго дха стаго ѡ ѻца
и сходящаго , и на сынѣ почивающаго .
ѵгна Ѵгнатїи же стыи моученикъ хртовъ ,
тїи бго в посланїи своемъ к филиппиѧномъ пи
ноѥ шетъ , вѣрѹемъ не в трехъ воплотивши
хсѣ , но в трехъ тожде чести , и
хвалѣ . Такѡ сѹть написахомъ

въкратцѣ , ѥже сѹть стїи апли , и
ихъ оучицы хвалѡ воздавати пресвѣтѣй
трцѣ . Потомъ же намѣстницы ихъ ,
вѣровали , и оучили , и проповѣдали ,
якѡ и и первѣе стыи ѳоуститъ филосѡфъ во ѳ , р
и мучникъ хртовъ , въ книгахъ своихъ ѡ лѣ похѣ
правомъ позванїи вѣры такѡ написалъ . ѳоуститъ
единъ , во нетлѣнїи бѣ , всемѹ мирѹ , филосѡ
ѥгоже проповѣдаемъ воѻцѣ и сынѣ и
стѣмъ дхѣ . ѩко ѻцъ повелѣлъ своей
ѥи родѣ , такоже и дха стаго напоити ,
подобныхъ во нетлѣнїи себѣ , иже единѹ
влсть имѹще и единно хотѣнїе .
Ѡригенъ Ѡригенъ же стыи въ книгахъ своихъ трѣ ѡригенъ
тїихъ и четвертыхъ мнѣ и широцѣ стыи
ѡ пресвѣтѣй трцѣ писалъ . Климентъ
же алексадрїйскїи пишетъ , хвалимъ климен
единаго ѻца , и сна в коупѣ со стымъ алекса
дхомъ , иже единъ ѥсть все , и ѡ дрїйскїи
немже все . ѻнъ бо ѥсть ѡ всюдѹ до вкинѧ
брыи , ѡ всюдѹ краснын , ѡ всюдѹ г хъ
моудрын , ѡ всюдѹ истиныи , ѥмѹ
же слава нынѣ и вовѣки вѣкомъ .
Тожде климентъ свидѣтельствуетъ
въ своемъ списанїи , противъ ѡригена

во свонхъ писанїихъ, прославлⷭетъ єдинꙋ честь, и пⷬтолъ, трехъ лицъ
въ тⷬмъ бⷥтвенныхъ. Григорїи же стыи чюдо
рⷭтъ творецъ, єпⷭпъ неѡкесарїискїи ꙗкоѵ
по хⷬ тверженїю вⷱры, ѩже имать єѵⷭевїи
григорїи в книгахъ седмыхъ, въ главѣ, въ ке,
чюдотво тако глⷣ. Слово бжїе нетинныи сн
рецъ нетиннаго ѻца, и ѿ бга, не видимыи ѿ невидимаго, вⷱчныи ѿ вⷱчнаго. и приложи, трца неполненаⷣ прⷯтоломъ, и вⷱчностїю, и цⷬтвомъ, на мнѣе нераздѣлⷭемъ. и єщⷣ ничего, ни слⷵжебнаго, ни ѹчиненаго, ни придатнаго, въ трцѣ не ѡбрѧщетсѧ.
дїонисїи Стыи же дїонисїи алⷭксандрїискїи єпⷭпъ,
алⷭксандрїи ꙗдїонисїю римскомꙋ писа ⷭще. ѩ
скїи бжїи єⷭть паки вⷱчныⷣ свⷱтлости, ѩже вѣкими подобы, и самъ вⷱчныи єⷭть. тⷬмъ же подобⷭмъ единость, ѩже єⷭть нераздⷣлна, въ трцѣ рашⷬрⷭмъ. и трцꙋ ѩже ѹмалена быти немо
стыи жетъ, во єдино слꙋчае. Кꙋпрїанъ же
кипрїа стыи, въ первыхъ, и вовторыѧ книгахъ
свонхъ паки ѡ прⷣтⷱи трцѣ на многи
мⷭтехъ широко и достаточно пишⷭ.

Первыиже стыи веленскїи соборъ вникїи въ дⷯ
бывшїи стыхъ ѻцъ, тⷯ, собравшихсѧ рⷭтъ
манїа еретика, ѩже бысть попъ алеѯа по хⷬ
дриискїа цркве, и блазнимсѧ ѡ превⷯ а веленскїи собо
чномъ бⷥтвѣ хⷬтовѣ. натомже соборѣ
стїи ѻцы написаша нⷭложенїе вⷱры,
вⷱрꙋю во єдинаго бга, на ѡбличенїе
ересы хⷭлвы, а на ѹкрⷭпленїе правосла
вныа вⷱры, и цркви предали. ѩже то
нⷭложенїе вⷱры, вⷱрꙋю во єдинаго
бга, и доднⷭ повⷭмъ дни въ цркви бжїи вторыи
глаголетсѧ. Потомъ же бысть стыи веленскїи
веленискїи вторыи соборъ во цⷬ градѣ скїи
стыхъ ѻцъ, рн, собравшихсѧ намаке соборъ
донїа, ѩже дерзноꙋ похⷭлвити дхъ
стыи. мнѣ того быти твареⷯ, а не
творителемъ бгомъ, и не тогоже бытїа,
ꙗкоѵ ѻцъ и сномъ. тогѡ ради стїи ѻцы
препрⷭли его тогда словомъ бжїимъ,
и показали паки бга нетинна и гда живо
творⷹща престаго дха бытїе, єдино
ꙋшна ѻцъ, и сномъ, и тожже бⷥтвенныа
силы. ꙗкѡ то и самое нⷭложенїе правыа
вⷱры, тогѡ стаго соборⷣ имать
вѣкⷬ преданїе ѡ стⷬмъ дхⷣ ⷭще.

Ибъ дха ст҃аго гда ист҃инаго и живо
творящаго иже ѿ ѻц҃а исходящаго
иже со ѻц҃емъ и сномъ є҃поклоняема и є҃
славима глаголавшаго прроки , и во є҃дин҃ѹ
ст҃ѹю соборнѹю и апльскѹю цр҃ковь • Аще то҃
смѣетъ к томѹ что приложити , или
ѿ няти , на того они клтвѹ положи
ли • Нещеже ст҃ыхъ ѻц҃ъ не мало иже
писаи ѡ ст҃ѣи трц҃ѣ , правѣ и ист҃инѣ ,
и достаточнѣ • Аѳанасиѣ великиѣ въ пре
дании вѣры , иже что нѣ памятѹемъ ,
идѣже напсалъ ѡпрѣстѣи трц҃ѣ ,
дрѣвнѣи сѣце • Аще которыи человѣкъ хощетъ
быти избавленъ ѿ великого прилога ,
потребно є҃мѹ є҃ст҃ь , первое быти вѣрѣ
православнѣи крѣпкѹ и не поколебимѹ ,
єгѡже никтоже смѣетъ похѹлити ,
или порѹшити никоторою хѹлою , да
не вокѣки боудетъ проклятъ • Вѣрѣ
же православнѣи сѣце предлежитъ .
вѣрѹемъ и поклоняемъ є҃диномѹ бг҃ѹ
в трц҃ѣ , и трц҃ѣ во є҃динствѣ , лицы
ѹбѡ раздѣленои , а во є҃динствѣ нераздѣле
ноѣ . ино бо лицѣ ѻц҃ъ , и ино сн҃ъ , и ино
ст҃ыи дхъ . но ѻц҃а и сна и ст҃аго дха

Аѳанас
сѣи
Алеѯан
дрѣискѣи

є҃дино є҃ст҃ь бжтво , и равно похвалм
ма въ коупѣ , тако ѻц҃ъ , тако
и сн҃ъ , тако и ст҃ыи дхъ . не сотво
рен҃ъ ѻц҃ъ , не сотворен҃ъ сн҃ъ , не сотво
рен҃ъ дхъ ст҃ыи . не постижимъ ѻц҃ъ ,
не постижимъ сн҃ъ , не постижимъ дхъ
ст҃ыи . вѣчныи ѻц҃ъ , вѣчныи сн҃ъ ,
вѣчныи дхъ ст҃ыи . не триже соуть
вѣчныа , но є҃дин҃ъ вѣчныи . и не три
не сотворенныа , и не три не постижи
мыа , но є҃дин҃ъ не сотворенныи , и
є҃дин҃ъ не постижимыи . такоже все
мильныи ѻц҃ъ , всемильныи сн҃ъ , всемильныи
дхъ ст҃ыи . не триже всемильныа , но
є҃дин҃ъ всемильныи . такоже бг҃ъ ѻц҃ъ ,
бг҃ъ сн҃ъ , бг҃ъ дхъ ст҃ыи . не триже
соуть боги , но є҃дин҃ъ бг҃ъ є҃ст҃ь .
такоже и тѣмъ же подобѣмъ , ѻц҃ъ гдъ
сн҃ъ гдь , дхъ ст҃ыи гдь , не три
господїе , но є҃дин҃ъ гдь є҃ст҃ь . ибо
кождомѹ лицѹ особно бг҃ъ , и гдь ,
ѡ҃бъявленѡ христїанѡмъ правды по
знати хотѧщимъ . ѻц҃ъ бо ни ѿ
кого не создан҃ъ ни сотворен҃ъ , ни
рожден҃ъ . сн҃ъ ѿ ѻц҃а , не создан҃ъ

ни сотворенъ , но рожденъ . дхъ стыи
ѡ ѻц҃а , не созданъ же ни сотворенъ ,
ни рожденъ , но нехожд҃ыи . единъ
ѻц҃ъ , а не три ѻц҃ы . единъ сн҃ъ ,
а не три сн҃ове . единъ дхъ стыи
Зрн а не три дх҃ни стыа • Втои же стѣи
трⷣцⷣ , нѣтъ ничего перваго ,
ни послѣднаго . нѣтъ большаго ни
меньшаго , но вни три лица въ коупѣ
вѣчны соуть , и въкоупѣ равны по
всемоу , такоже выше речено , единица
ѥ҃сть въ трⷣцⷣ , и трица во единицѣ .
* проповѣ такѡ похваляемъ • Паки же тамо
дуемъ приложи а҃ѳанасиѥ великын глагола ,
аще кто хощетъ спсенъ быти , такѡ
вас҃лиѥ вѣруетъ ѡ стѣи трⷣцⷣ • Вас҃лиѥ же
великыи стын кесарискын въ третиихъ книгахъ
ѡ пѡитнин своихъ пишетъ ѡ пѡитничествѣ . во
чествѣ споминаетъ и ѡ прⷭтѣи трⷣцⷣ сице .
ѡ ѻц҃ѣ и сн҃ѣ и стѣмъ дх҃ѣ , какѡ
ѥ҃сть , не пискати , и непытати . но
неозданнѹ и единоѵщиннѹ и нераздѣ
лнѹ трⷣцⷣ вѣрствено неповѣдати
григорiи и разѹмѣвати довлѣетъ • Григорiи же
бг҃ословъ бг҃ословъ такѡ глетъ , ѿ трⷣце стаⷣ

и долготерпѣливаⷣ , ты бо долго терпи
ши вѣмъ . и ниже тѧ хоулятъ непре
станно , пріими оубѡ и тѣхъ • Тои же
пишетъ коимъ пѧтидесѧтимъ єпкпⷨ
такѡ глаголⷣ . коудн благословена трⷣце
стаⷣ , помышленіе мое и кр҃асота моⷣ •
Григорiи же нисскiи пѧтеры книги ѡ григорiи
прⷭтѣи трⷣцⷣ , предобрѣ и достаточнѣ нисскiи
написа • Кѵрилъ же іерлимскiи избра кѵрилъ
нныи соудъ ѡбьявлⷣа ниповѣданіе іерлимъ
православныа вѣры веленикихъ собѡ скiи
рѣхъ , перваго и второго , на писа бо
ѡглашенiи шестомъ надесѧть , на ѡбли
чнiе протнвящымся стѣи трⷣцⷣ .
приложи же и сіе , не трехъ богѡвъ
проповѣдуемъ , да премолкнѹтъ марки
онити . но сотымъ дхомъ и единымъ
сномъ , единаго бг҃а проповѣдуемъ .
не раздѣлена ѥ҃сть вѣра , не разлоучнѡ
благочестiе ; не разлучимъ стыа трⷣцы ,
такоже ар҃iи ; ниже слиѥмъ , такоже
савелiи ; но вѣмы благочестнѣ єдн
наго ѻц҃а , посласшаго намъ спса
на . вѣмы единаго сна ѡбѣщавшаго
го послати ѿ ѻц҃а параклита . вѣмы

ни раздѣлѣетъ. Ѥдиною бо власти
и владычествомъ, ѥдинымъ гда
ствомъ и цртвомъ все содержитъ.
и ѥдиным промыслом всю вселе
нную оуправляетъ. понеже ѥдина
держава и цртво, и ѥдина власть.
того ради должни ѥсмы покланяю
чить и хвалоу и поклонѣнїе въ коупѣ
оцу, и сну, и стому дху всѣ
дабати. по словесѣ самого гда нашего іс̃а хр̃та, иже рече. да вси чтоутъ сна
ка якоже чтоутъ оца. аньже
не чтетъ сна, не чтетъ и оца по
слабшаго его. аньже хоулитъ на дха
стыи, не имать прощенїа, ни вѣ
вѣкъ ни въ кождущїи. Того ради
потребно ѥсть намъ первое вѣдати
какоу имамы кѣровати, и што
вѣдати, стоую живоначалноую и не
раздѣлимоую трцѣ, оца, и сна,
и стаго дха, по преданїю стыхъ
покорныхъ апостолескїхъ цркве. Кѵр̃и
Кѵрилъ же алеѯадрїискїи, иже изло алеѯадрїи
жилъ ведмеры книги о пре стѣи скїи
трцѣ. Такоже и ѳеодорить. стыи, ѳеодори

дха стаго глаголавшаго прроки, и
въ пятьдесѧтный день съ шедшаго
на апслы видѣнїемъ огненыхъ ꙗзыкъ
во іерлимѣ въ горнѣи апслетѣи цркви.
ѳпифанїи ѳпифанїи же стыи, тои такожде
кирѣкїи подлинно писалъ противу ѥреи павла
самосатскаго, и противу аріанескимъ
вѣмъ ѥресмъ, и нинѣхъ. Третїи же
рлъ стыи вселенскїи соборъ стыхъ оцъ,
по хѵ̃, во ефесѣ. Ѝ четвертыи стыи
два вселенскїи соборъ в халкидонѣ стыхъ
вселенскаѧ оцъ, хл, кѣтвенно и обличивше
соборa нию, на обличенїе разныхъ ѥресеи
гнд тогда бывшихъ, и о преставлѣи трцѣ
залоу писаша. Великїи же іѡаннъ злато
вѣма стыи вомногихъ писанїихъ своихъ
рагдѣ достаточнѣ и множество писа. о
ело ов негоже въ кратцѣ о книги взмарагда
предложимъ, вдѣже писа о преставлѣи
трцѣ. вѣкїи человѣкъ должекъ
всегда с вожиною и любовїю духовною,
чести и хвалоу изглубины срца своего
воздавати ѥдиномоу премоудромоу и
вседѣлномоу бгоу, въ трїехъ лицехъ.
въ тѣхъ оубо трїехъ ѥдино бжтво

и҃нныхъ немалѡ , которiи вооны҃ вре
мена писали мнѡжество ѡ престы҃и
тр҃це . Патыи же сты҃и вселе҃нскiи
в҃ѕ м собѡръ во цр҃кве градѣ сты҃хъ ѻ҃цъ ,
р҃лѣ рѣ҃ . Онiже хаветвено и достоiнѣ пре
патыи дали изложенiа ѡ престы҃и тр҃це , три
вселе҃скiи лица быти во е҃диномъ е҃стествѣ .
собѡръ Шестыи же сты҃и вселе҃нскiи собѡръ
в҃ѕ мъ во цр҃кве градѣ , ро҃ . Такоже и нныхъ
р҃лѣтъ сты҃хъ ѻ҃цъ и моудрыхъ вити҃и не
по хр҃т малѡ , иже въ та лѣта писаша ѡ
шестыи престы҃и тр҃це . Iѡ҃анъ же дамаскiнъ
вселе҃скiи широко и хаветвенѡ писа , ѿ негоже
собѡръ въ кратцѣ нынѣ рече҃мъ , идѣже
Iѡ҃анъ ѻ҃нъ на писа ѡ престы҃и тр҃це . Е҃дин
в҃ кнiзѣ ственѣ и нераздѣлнѣ бжественое е҃дин
а ство всѣ҃мъ разумѣвати подоблетъ .
глава раздѣлнѣ же , ѻ҃цъ , и сн҃ъ , и сты҃и
і҃ дхъ . тѣ҃мъ именоуетсѧ , не
рожденное , и рожденное , и неходящее
тоиже ѻ҃цъ не рожденъ , а сн҃ъ ѿ ѻ҃ца рожествие
глава нѣ҃ , а дхъ сты҃и самъ ѿ ѻ҃ца вонетиw ,
і҃ не рожествен҃ , но неходнѣ сыи .
рожество же и нехожденiе , различiе быти
научаемъ е҃мъ . но каковоже быть

подобiе различiа , никакоже не вѣ
мы . токмѡ въ коупѣ бысти , ѿ
ѻ҃ца сыновие рожденiе , и дха сты҃аго
нехожденiе . Потомъ же и нныхъ моу
дрыхъ цр҃ковныхъ фiлоѳѡфъ сты҃хъ
сть не малѡ въ та лѣта . Седмыи в҃ н мъ
же сты҃и вселе҃нскiи собѡръ въ никiи р҃лѣтъ
на иконоборцѡвъ сты҃хъ ѻ҃цъ , тр҃ѕ , по хр҃т
иже написаша ѡ престы҃и тр҃це . ведмыи
Такоже и в҃ девѧтомъ сты҃ лѣтъ по вселе҃скiи
хр҃т , ѳеофилактъ , и нiнiи сты҃и собѡръ
намѣстницы апльстiи порядѡ по сѣ҃ъ
ндоуще , четыре вселе҃нскiа патрiархи
даже и до днесь , кождогѡ лѣта
собѡрнѣ , такоже и по е҃диномѹ
писаньми своiми , правѡ и не изм҃ненно
вѣрѹ даиѹю имъ ѿ сты҃хъ апл҃ъ ,
и нихъ оученикѡвъ , и ведьми вселе҃н
скихъ собѡровъ , и помѣстныхъ
собѡровъ , ни вчѣмъ не разрѹшающе ,
ни прикладаѧ ни ѿлагаѧ проповѣдали
и провѣдѹютъ , держали , и держатъ ,
и блюдутъ престоую тр҃цѹ , ѻ҃ца и
сна и сты҃аго дха . Тѣхъ же всѣхъ
сты҃хъ ѻ҃цъ оученiа когождо по имени

и̑хъ оучи́тисѡвъ , а̑ оуказа́ти порѧдо́къ
поѧтиѧ немо́гутъ , и̑ко́же мы̀ оуказа
зуемъ . та́коже и̑ ѡ̑ вѣ́рѣ сказа́ти
по́ѧтиѧ не мо́гутъ . и̑ки́ чаѧтѡ и̑ всегда
и̑змѣна́ютъ и̑спове́данїе правосла́вныѧ
вѣ́ры , и̑ порꙋ́шили и̑ и̑змѣни́ли , и
ѡ̑тѣ́ѧ дх҃ꙋ сто́мꙋ и̑схожде́нїе приложи
ли . Цр҃ковь же правосла́внаѧ хр҃то́ва
ѡ̑ нача́ла да́же и̑ до сего̀ дне́ стои́тъ
и̑ вѣ́мъ не и̑змѣ́нишѧ , во е̑ди́номъ
оучѣ́нїи преда́нїи , и̑ во е̑ди́ной вѣ́рѣ
пребыва́етъ , и̑́коже всемꙋ̀ мі́рꙋ я̑зы
ческо . и̑ ѡ̑ престы́и трцѣ , и̑́ко
е̑сте слы́шали и̑́стинное , не разде
ла́емое , и̑ не и̑змѣ́нимое преда́нїе оучѣ́нїѧ
своегѡ̀ пока́зуетъ , е̑́же е̑́сть глаѧ
правосла́вныѧ цр҃кве преда́нїѧ бж҃їѧ ,
и̑ вѣ́ра и̑́стинаѧ ѡ̑ престы́и и̑ нера
здѣ́лимыи трцѣ . А̑́ще кто А҃ѳ҃анаси́ѧ
хо́щетъ спасе́нъ бы́ти , и̑́ко Великі́ѧ
же пре́жде писа́но слы́ша
ли е̑сте , и̑ сеи́ та
ко да вѣ́руетъ
во сто́ую
трцѣ .

по́данномꙋ пи́сахомъ здѣ̀ тогѡ̀ ра́ди ,
да вы̀ е̑сте са́ми почита́ѧ кни́ги
и̑́хъ , и̑ ѡ̑́брѣли , ка́кѡ о̑́ни ѡ̑ нача́ла
вѣ́ры , вси̑ не разло́чно ѡ̑ престы́и
трцѣ широ́цѣ и̑ гла́вственно пи
ша́ли , ка́кѡ пока́зуетсѧ вѣ́ра въ
ко́упѣ и̑ е̑ди́ноство престы́ѧ трцы ,
и̑́же е̑́сть е̑ди́нъ бг҃ъ и̑́стинныи ,
всегда́ пребыва́етъ во и̑́стинꙋ и̑ сла
вится во всемъ мі́рѣ , въ право
слáвныи и̑́стиннѣи цр҃кви хр҃то́вѣ ,
ѡ̑ нача́ла дне́и а̑пльскихъ да́же и̑ до
ны́нѣ , и̑ до ско́нчанїѧ вѣ́ка .
Чтоже мно́го глаго́лати и̑ сказа́ти
и̑́стинꙋ и̑ пра́здꙋ , и̑́ко цр҃ковь хр҃то́ва
правосла́внаѧ , и̑ вѣ́ра , всегда пре
бываетъ , въ е̑ди́нении не и̑змѣ́нимо по
всѣ̀ дни̑ доскончанїѧ вѣ́ка , и̑ пока
зуетъ и̑ держи́тъ и̑́стинное и̑ нера
здѣ́лное , и̑ ни вчемъ не разрꙋше́но
оучѣ́нїе преда́нїѧ своегѡ̀ всегда во всѣ̀
зри вѣ́кы . С҃то́упицыѣ цр҃кви
бж҃їѧ е̑ретицы , и̑ латы́ни , вси̑
вражи́мъ оумы́шленїемъ ѡ̑ нача́ла пре
да́нїѧ своегѡ̀ мнѧще наꙋче́ни ѡ̑ а̑пло́въ

Толкованіе . какѡ авіим бѣ авраамъ въ трцѣ .



Иноѕи оубѡ ѡ стыхъ виновн благодати
пиѣша, акѡ авіим авраамъ стлъ трца
Митрофанъ патрїархъ в каноне трои
чномъ , въстихѣ , ты древле авѣ
авраамъ авіим триипостасенъ . авк
жесм сходителнѣ , а не сществомъ ,
акоже и инѣмъ прикомъ . бжіе бо
сщество непостижимо , ни самѣмъ
аггломъ . акоже рече їѡаннъ богословъ ,
бга никтоже никогдаже видѣ . еди
нородныи снъ сый внѣдрехъ ѻчихъ ,
тои иповѣда . Ппавелъ аплъ пишетъ
бга никтоже видѣ , ниже видѣти
можетъ . Иамъ гдь рече , никтоже
знаетъ сна , токмѡ ѻц̃ . ни оца
кто знаетъ , токмѡ снъ . Ппаки
андрїи критскїи въ великомъ каноне
пишетъ , оучреди патрїархъ аггелы .
Сїимже рече , понеже аггли не сщи
ствомъ авлмтсм , но во ѻбразѣхъ
человѣческихъ . И сегѡ ради на рече
аггелы , акѡ во ѻбразѣхъ аггельскихъ

какѡ митро парїах вкано трчном гла а пѣснь г їѡаннъ еуклитъ за в ктимо за епи ма за мг лоу за нв андреи критскїи пѣснь г

авіим стлъ трца . Иидѣже пишетъ
акѡ прїатъ авраамъ вакѹ со двѣма
аггломa , акоже въ бытїи пишетъ . бытїа
ишдоша два аггла въ содомъ , и сїе д.1
оубѡ сегѡ ради рече , акѡ аггли
оубѡ посланницы наричетсм . такѡ и
инъ , и дхъ посланъ ѿ ѻца , акоже самъ їѡаннъ
во еуаггліи глаголетъ . Иса́їа оубѡ прркъ ка кв нз
ина аггломь наричетъ . проицала ѡ исаїи д.
выполненїи егѡ , рече , акѡ Отроча роди
ма на инъ , и даетсм намъ . И нарицае
тсм имм егѡ велика совѣта аггла .
чюдна совѣтника , бга крѣпка .
Авіим рече авраамъ бгъ . и видѣ три бытїа
мужи стоящїа верхѹ егѡ . Иидѣже ки
пишетъ , акѡ со двѣма аггломa авіим
бгъ авраамъ , но единъ бгъ въ трехъ
лицехъ . Такоже и авраамъ позна ,
аще и въ трїехъ лицехъ , но единъ
бгъ . сегѡ ради рече , гди , аще
ѡбрѣтохъ благодать предтобѡ , не
мини раба твоего . И сегѡ ради рабнѡ
вчехъ почтѣ , и рабнѡ вси вѣдоша ,
и рабнѡ трапезѣ причастишасм .
ѣдоша же не требующе пищи , акоже

Вѣтхомъ законѣ авѵамъ и іаковѹ ѧггла несотво
божїи , рече емоу , и іаковѣ вѣдѣ іакѡ рена
единѣти лаванъ сотвори , азъ емь бгъ ѧггла
твои авѵвыимъ тебѣ намѣстникъ божїи, всего
идѣже помазами столпъ , тамѡ оубѡ, наричѣ
и моляшѧ мнѣ мѣствою • Такоже писанїе
авѵамъ и мсоувеи вкупинѣ ѧггль гдне всхо
и рече , азъ бгъ авраамовъ , и бгъ г
исаковъ , и бгъ и іаковль • Ѡ семъ митрофа
оубѡ глаголетъ митрофанъ , іакѡ вселенѣи
авѵамъ мсоувеи въ кѹпинѣ , и ѧггль тчно
на рѣчемъ очее слово , и инѣмъ мно гла в
гимъ авѵамъ • Такоже и дхъ стыи пѣснь
посылаше прркомъ , имъ же прорекоша е
ѡвоплощенїи сна егѡ • Аще оубѡ
и в вѣтхомъ авѵамшемъ во ѧггльстемъ
зрацѣ и человѣчествѣ слово божїе ,
но нѣдръ очихъ ни іакоже разлучисѧ.
и неточїю тогда , но егда и воплотисѧ
нашегѡ ради спасенїѧ . іакоже рече
златоустъ , слово воплощлетсѧ , и злато
ѡ ѡца не разлучаетсѧ . іакоже и самъ устъ
христосъ рече , никтоже въ зыде іѡаннъ
на небо , токмѡ съшедыи съ небе сынъ а
человѣкыи сыи на небеси . Аще и сниде рече

на глаголю и христосъ по воскресенїи не требѣ , но
цы иже оучиникы оубѣдѧ надѣ • Такоже и авраамъ
вѣтхѡ вѣхъ равнѡ почте , и вѣмъ равнѡ
небгъ ноги оумы , и ни единъ же не предъ
авѵамъ стоѧше , ковчегѡ пртолни • Ѧггли
шесѧ оубѡ не соуть ѡ пртолни бгѹ , іакоже
стымъ, и гавриилъ къ захарїи рече , азъ емь
ноѧггль гавриилъ предстоѧи предбгомъ • Сегѡ
ради въ трехъ лицехъ авѵамъ единъ
бгъ сходителникъ ѧггльскыми зракы .
лица же поѧществоу ѡ бзѣ глаголемъ
не воображена , и не іакѡ человѣческа ,
но бесплотна , и не вещественна •

ѱло Пишетъ бо въ писанїи ѡ ѧггльхъ . тво
рѧ ѧггльѧ своѧ духы , и слугы свѧ
ѻгнь палѧщь • ѡ бзѣ же глаголетъ ,
ѕаковрѣѡ бгъ нашъ ѻгнь пождадѧи естъ , не
за тлг взалчетъ ни вжаждетъ , ни трудѧ
иаіѧ тисѧ • Ѯначала оубѡ бгъ всѧ сотвори
словомъ своимъ сѣ , и дхомъ соверши .

ѱло ав іакоже давыдъ глаголетъ , словесемь
гдниимь небса оутвердишасѧ , и дхомъ
оустъ егѡ всѧ сила ихъ • Ипотомъ
слово божїе во ѧггльскихъ зрацехъ авѵам
шесѧ , и глаше себе бга многимъ ѡ стѣѣ .

и воплотимъ , но сыи на небеси іо оцемъ ,
и всѣмъ исполнимъ , якѡ не ѡ писанныи
по кнтвоу , и не бѣ никогдаже кромѣ
оца . такоже и стыи дхъ • и
якоже изначала всѣмъ сотвори бгъ сло
вомъ сномъ , и дхомъ говерши .
такѡ и истлѣвшаго грѣхомъ и прѣтѵ
пленіемъ человѣка , воплощеніемъ сна ,
паки ѡ живи и назда , и дхомъ
стымъ ѡбнови . дарова оубѡ апломъ
дхъ стыи огнеными языки , и тѣми
всѣхъ нась водою и дхомъ новы и
твори , и падшее наше естество
вознесе , и на пртолѣ со оцемъ посади .
не токможе оцъ всѣмъ сномъ изнача
сотвори , но и соудъ весь дати снови .
оцъ бо , рече хртосъ , не соудитъ
ни комуже , но сѣдъ весь дати снови .
Ибо и аггли на вознесеніи апломъ рѣ
ша , имъже образомъ видѣсте его
идоуща на небо , такѡ паки прійдетъ
ѵдити всѣмъ , и воздати комуждо
подѣломъ его • Такоже и по возне
сеніи гдь апломъ , и мчникомъ глемъ
многажды , не во аггльстѣмъ образѣ ,

якоже вѣтхомъ закокъ , но во обра
зѣ человѣчи егоже ѡнаи прїатъ • та
коже и аггли многимъ явишаи , и не
нарицахѵ тебе бгомъ . занеже тогда
вѣрхомъ бгъ , образы и гаданіемъ
проповѣдаше , якѡ имать сна и дха .
нынѣ же оуже всѣ оувѣдѣша , в трехъ
сставехъ единаго бга , трцѵ еди
новѣщыи , оца и сна и стаго
дха . еиже слава вовѣки ,
амінь ;

бо́льше недоумѣ́хоу рещи́ , кромѣ́ ,
михѣ́ль прика́же сѝце рекъ , и҃зы́детъ
стар҃е́йшина , и҃ бу́детъ кнꙗ́зь во
и҃зра́илѣ , и҃ и҃схо́дъже его҃ ѡ҃ нача́ла
дне́й ве́чныхъ . Кто́же та́ковый
и҃сходъ неповѣ́дати на҃ разꙋмѣ́ти
мо́жетъ , и҃ кто҃ смѣ́етъ та́йноу пока
за́ти та́ковое ре́чтво , и҃же е҃сть
и҃зъ бжтвеннаго не ѡ҃пса́наго жѝвота
пре́жде де́нницы , е҃и҃ во не́тинѣ и҃ли
кто҃ ѡ҃ вѣ́рныхъ и҃ бо́лшихъ бга .
А҃ще кто҃ хо́щетъ ѡ҃ то́мъ повѣ́дати ,
да покаже́тъ пе́рвѣе са́мого себе́ , ка́ко
за́чатъ во чре́вѣ мт҃ре́и , и҃ ѡ҃ коудѣ
жи́лы , ѡ҃ коудѣ и҃ ѡ҃ чегѡ̀ ко́сти ,
ѡ҃ коудѣ кро́вь , и҃ ка́ко то҃ в҃ себѣ́
и҃мать . А҃ще же того́ не ска́жетъ ,
а҃ ѡ҃ ре́чтвѣ сна бжїа ѡ҃ о҃ц҃а , ка́ко мо
жетъ ска́зати . Великїи́ бо е҃и҃ е҃сть
сн҃ъ и҃ не́тинѣ тои҃ , е҃го́же а҃ще
кто҃ сподо́бится вндѣ́ти , я҃ко того
са́мого о҃ц҃а вндѣ́ . Кто҃ оубо́ то
сло́во рекъ , са́мъ тои҃ е҃диноро́дныи
сн҃ъ рекъ к҃ фили́ппꙋ а҃пл҃ꙋ сѝце , то
я҃ко вре́мя сва́ми е҃мь , и҃ непозна

ѡ҃ пре҃вѣ́чномъ бжтвеномъ ре҃чтвѣ̀ тда
нашего сна̀ Хр҃та̀ и҃ ѡ҃вопло́щенїи е҃го̀
ѡ҃ с҃тагѡ дха̀ . и҃ пречтыѧ̀ дѣ́ве ѡ҃ во
чла́вленїи . • глава̀ в҃ .

а҃ дна̀ Глаго́летъ во великїи а҃ дна́нїи , да по
е҃и҃ ѡ҃нѣпо стыдя́тъся е҃ретицы , ѩ҃же протнѣ́ви
лне́нїи ре́чь глаго́лютъ бг҃ѹ о҃ц҃ꙋ , творя́ще
сосдине́ е҃го̀ бо́льше сна̀ . не прїе́млетъ бо
нїа о҃ц҃а о҃ц҃ъ никако́же чести́ к҃ себѣ́ с҃ непра́вдою
и҃ сна̀ нѣта̀ и҃ сло́жью сна̀ своего̀ . Но́ глаго́летъ
го дха̀ са́мъ сн҃ъ , се҃ е҃сть во́ля о҃ц҃а ми
і҃ оа̀ его̀ , да вси́ что́ꙋтъ сна̀ та́ко , я҃ко
за҃ ми и҃ о҃ц҃а . о҃ц҃ъ бо вѣ́сь сокꙋ́дъ да́тъ
сы́новѣ . да вси́ что́ꙋтъ сна̀ я҃коже
что́ꙋтъ о҃ц҃а . и҃ и҃же не чте́тъ сна̀ ,
тои҃ не чте́тъ и҃ о҃ц҃а . и҃же са́мъ
сло́ прїко́мъ къ сн҃ꙋ рекъ сѝце ; и҃зчрева
рд҃ пре́жде де́нницы роди́хъ , е҃же е҃сть
ѡ҃ ѡ҃бще́ства своего̀ , пре́жде вѣ́къ
вѣ́къ , пре́же да́же не бы́сть сѝце ,
и҃ вїе сотворе́нїе • а҃ я҃ко бг҃ъ не ви
ди́мыи и҃ не ѡ҃пса́ныи безплотны́и и҃зчи
ва своего̀ , е҃же е҃сть ѡ҃ ѡ҃бще́ства
своего̀ , сна̀ пре́жде вѣ́къ вѣ́къ роди́ ,
ѡ҃ то́мъ не то́кмѡ мы́ , но и҃ пр҃ро́цы

менѣ филиппе , видѣвыи менѣ , ви
дѣлъ є҃сть и҃ѻ҃ца • и какѡ тꙋ҆ глаголе
ши , покажи намъ ѻ҃ца , не вѣеши
ли ꙗкѡ а҆зъ во ѻ҃цѣ , и ѻ҃цъ вомнѣ ,
ПО҃ а҃ паки а҆зъ и ѻ҃цъ є҃дино є҃сма . нерече
ЗА҃ ли а҆зъ и ѻ҃цъ є҃дино є҃смы , да кыихомъ
сѵ҃ни ни раздѣлє҃нїа , ни смѣшє҃нїа , сѵ҃
кѵ҃рли и ѻ҃цꙋ҆ не творили , кромѣ , а҆же є҃дино по
мєкѳи бжтвєнныѣи власти и поцтвꙋ и по силѣ .
ѳгла҃ аї не и҃наѯѡ бо владѣєтъ ѻ҃цъ , а҆ и҃наѯѡ
ПО҃ сѵ҃ , но и҃мже владѣєтъ ѻ҃цъ , тѣмъ
ЗА҃ ее и сѵ҃ . ꙗкоже и҃самъ сѵ҃ глаголетъ
ѡ҃ томъ , а҆же ѻ҃цъ творитъ , сѵ҃ и сѵ҃
ПО҃ а҃ такожде творитъ . и паки , вѣ҆ є҃лика
ЗА҃ нд ѻ҃цъ и҃маетъ , мо҆ѧ сꙋтъ . и паки ꙗкоже
и҃ ее ѻ҃цъ во ѕкрѣшаетъ мєртвыѧ и живитъ ,
такѡ и сѵ҃ и҃хъже хощетъ , живитъ ,
МА҃ Сѣже є҃сть велиѥ҃ѣи сѵ҃ , є҃гоже ни
ЗА҃ мг ктоже знаетъ , токмѡ ѻ҃цъ . ни
ѯѵ҃ ѻ҃ца ктѡ знаетъ , токмѡ сѵ҃ •
ЗА҃ нв а҆ ꙗкѡ сѵ҃ глаголетѣмъ є҃диноро҃дныи ,
ПО҃ а҃ ꙗкоже глаголетъ є҃ѵ҃ангєлистъ , и вид҃ѣ
ЗА҃ а хомъ славꙋ є҃гѡ . славꙋ ꙗкѡ є҃дино
ро҃днагѡ ѿ ѻ҃ца , тогѡ ради . поиѣже въ
бжтвєнѣмъ достоинъствѣ , и ѻ҃ч

рожде҃нїи брата не и҃мать , но є҃дино сѵ҃
бг҃ слово и҃ сперва родивъ , превыше
вѣкагѡ начала , и вѣкъ сыи , и по
вѣмꙋ подобенъ родившемꙋ . всегда
пребываи бꙋдꙋщїи , и всегда бѣ ѻ҃ч
ѻ҃ца • ѠЖ живота животъ рожде҃нъ , кѵ҃рѣ
и҃ѡ҃ свѣта свѣтъ , и҃ѡ҃ бга бг҃ъ , і҃ерѵ҃лм
ꙗкоже во и҃споведа҃нїи вѣрые повѣмъ дни сѵ҃и
глаголемъ . и во є҃диного гда і҃ѵ҃ а҃ хрта ѳгла҃ д
сна бжїа є҃диноро҃дного , и҃же ѡ҃ ѻ҃ца
рожде҃нного , прежде всѣхъ вѣкъ ,
свѣта ѡ҃ свѣта бга и҃стинна , ѡ҃ бга
и҃стинна , рожде҃нна , а҆ не сотворе҃на ,
є҃диносꙋщна ѻ҃цꙋ , и҃мъ же вся бы҃ша •
Ѩже во є҃ѵ҃алїи глаголано , чегѡ ради МА҃ за
сна дв҃дова , и҃ а҆враа҃мова хр҃тоѥ҃ , а҃
ѕлы҃шите • Книга родства і҃ѵ҃ хр҃това ,
сна дв҃дова , сна а҆враа҃мля , ТО҃ поплоти кѵ҃рѣ
разꙋмѣ҃нте . сѵ҃ бо дв҃довъ бы҃сть і҃ерлм
въ скончанїе вѣкъ , а҆ сѵ҃ бжїи прежде сѵ҃и
всѣхъ вѣкъ . тогѡ ради , є҃же ѳгла҃ а҃
по дв҃дꙋ , то҃ лѣтꙋ повинꙋетѣмъ ,
и҃ѡ҃ земле , и родъ влечетъ попло
ти . а҆ є҃же по бжтвꙋ , то҃ ни
лѣтꙋ повинꙋетѣмъ , ни родꙋ влечетъ .

ны чаченїи , ѥны на пкни • Такоже и
пвелъ апъ глетъ , і шедыи , той ѥсть
ізошедыи превыше вѣхъ нбсъ , да
ісполнитъ вѣчеськаѧ . какоже не вѣрнїи
мы , ѩкш гнїде ѥнъ бжїи і нбсѣ , но
тамш первѣе не бывъ , вопстину со вѣжди
своимъ противленїемъ оумолчати имѹтъ •
Подобно бо вѣровати хрто , и аплѹ ,
нежели тыѧщи не вѣрнемъ • Ктомѹже
ещѐ коликсо сотъ лѣтъ прежде воплоще
нїа своегш ѿ пречтыѧ двы , показа хс
мсѹнїю , иже бысть в пѹтыни сждь
ми взраневыми . ѩкоже ѿ томъ свидѣ
тельствуетъ пвелъ апъ глѧ , пїѧхѹ
ѿ дховнаго послѣдующаго камене ,
камень же бѣ хс • Что же ѩвнѣе того
быти можетъ . ѥгда бо ѩвнш свидѣтель
ствуетъ апъ , ѩкш бѣ хртоѥ ,
не токмш прежде воплощенїа с жидовъ
скими людми въ пѹтыни , но и прежде
вѣкъ вѣкъ на нбсѣхъ . и шиде і нбсъ
спасенїа ради нашегш , и паки тамш
возшедъ превыше вскхъ нбсъ • Паки
же ещѐ ѩвнш показуетсѧ превѣчность
хртова , ѩкоже самъ глетъ , авраамъ

родъ бо ѥгш глетъ нѣкїи , кто изъ
вѣкъ • дхъ ѥсть бъ , да дхвмъ и
дховнѣ роди , ѩкоже и безплотенъ
ѥсть , не испытнымъ и не довѣдомымъ
рѣчтвомъ . ѿ томъ бо и самъ ѥнъ глетъ
ѩкоже ѥсте слышали прежде , нбо ни
кто же можетъ знати ѥна , токмш оцъ .
ни оца кто знаетъ , токмш ѥнъ , и ѥмоу
же аще волитъ ѥнъ ѿкрыти . ѿкры
ваетъ же нето , ѥже самъ вѣсть ,
по ѥже аще что мы можемъ пріяти ,
ѩкоже апъ рекъ , не глю вамъ , ѩкш
дховнымъ , но ѩкш плотѧнмъ .
Гдѣ же сѹть не преподобныхъ оученїи
ѡбратателе , которїи мнятъ знати ѩкто ѥсть , но не могѹтъ знати превѣ
чности ѥгш . но да слышатъ предъ
речѐннымъ гды , и постыдятсѧ • Ктомѹ
же ниже глаголю противнїи , ѩкш не быть
ѥнъ бжїи на нбсѣхъ , прежде даже пло
тїю спасенїѧ ради нашегш , изъ пречтыѧ
двы родимъ • Испытаемъ же ихъ , какш
гнїде ісъ нбсѣ , аще тамш не бывъ ;
самъ бо ѿтомъ ѩвнш рекъ , ни кто же
взыде на нбо , токмш сшедыи с нбсе ,

рад҃ъ бы былъ , да бы видѣлъ день
мои , и видѣвъ и возрадовалъ сѧ . сн
рѣчь , вѣрою видѣвъ день спасителнаго
воплощенїа хр҃това , и возрадовалъсѧ.
и паки ещѐ рече , прежде даже авраамъ
не быть , азъ есмь • Тобо бо и показа , иже прежде авраама быть .
и не токмо прежде авраама , но и прежде
ад҃ама быть . якоже показоуетъ и це,
иже видѣ сатаноу съ небе съ падша ,
иже ещѐ прежде сотворенїа ад҃амла
сверженъ . якоже самъ хр҃тосъ рекъ
ав за це . видѣхъ сатаноу якш молнїи
на съ небе съ падша . а еже видѣ , и то
якш , якш прежде ад҃ама быть .
ад҃амъ бо посверженїи сатанинѣ сотво
ренъ . посемоу якш показоуетъ пре
ї оа вѣчность хр҃това • А еже на земли
за нѳ быть , по чловѣчествоу ко оц҃оу рече ,
нинѣ прослазнмсѧ оч҃е , ѡ тебе самого сла
ї оа вою , иже имѣхъ оутебе , прежде даже
за нз мира небыть . и якш возлюбилъ ма еси
прежде сотворенїа свѣта . и то якш на
знамена , иже быть прежде всѣхъ вѣкъ,
и имѣлъ славу оу оц҃а и любовь прежде

сотворенїа свѣта . тѣхъ бо стыхъ
его словесъ , не токмо мы , но
и апл҃ , не смѣли преложити такш ,
якоже нынѣ нѣцыи различно и не зго́дно
сами собою прелагаютъ , хотѧще
оукрыти прекрасность хр҃тову • Кро
мѣ петръ апл҃ написа в посланїи сице, а петро
предъуведѣна оубо прежде сотворенїа за нн
мира • Павелъ же апл҃ написа , кола
тои есть прежде всѣхъ , и всѧче за сн
сила ѡ немъ состоитъ , иже есть
образъ невидимаго бга , перворо
ждшъ всѣм тварн • и сїе якш назна
мина апл҃ , якш хр҃тосъ прежде всѣм
тварн рожденъ есть , и той есть
прежде всѣхъ вѣкъ . ; ✠ ѡаннъ же ї оа
евангелистъ написа , вначалѣ бѣ слово , за а
и слово бѣ оу бга , и бгъ бѣ слово • в бзѣ
и слово плоть быть , и вселисѧ в насъ •
Се есть якоже ѡ семъ бсн оученицы ,
и наслѣдницы апльстїи навчиша ны .
якш в началѣ бѣ , той есть прежде всѣ
вѣкъ бѣ сн҃ъ бж҃їн , и слово бж҃їе сн҃ъ ї оа
бж҃їн есть , иже бѣ оу бга , и бгъ за а
слово плоть быть , глетъ евангелистъ •

ноу҃чити вопо ло гла҃ле ноу҃чити впреда вѣ҃ры

А҃ человѣ҃къ иѭе во е҃диностѣ҃ ѻ҃браза, совокоу҃пи҃мъ сѧ҃ словомъ дша҃ разоумѣ҃ла, и҃ плоть. и҃ побѣжтѣ҃ѵ, сн҃ъ, и҃ ѻ҃цъ е҃дино соу҃ть. А҃ по человѣ҃чествѹ, сн҃ъ мен҃ши ѻ҃ц҃а, а҃ ѻ҃цъ болши҃ е҃го е҃сть. е҃динъ же сн҃ъ бж҃їи, тои҃ же и҃ сн҃ъ человѣ҃чесѣ҃їи. и҃ е҃динъ сн҃ъ человѣ҃чесѣ҃їи, тои҃ же сн҃ъ бж҃їи. бг҃ъ сы҃и безнача҃ла, человѣ҃къ же҃ и҃ началенъ, гдь҃ нашъ і҃с҃ хр҃тосъ. хощетели҃ е҃ще҃ ѡ҃ томъ совершенѣ҃ разѵмѣ҃ти, и҃ вы҃ послоушаи҃те рече҃нїи проро҃ческихъ.

глава҃ г҃.

Таковыи҃ бо ѡ҃бычаи҃ бы҃ть оу҃пр҃ркѡвъ, и҃же проро҃чествоваша невѣ҃рнымъ ца҃рем҃ ѡ҃ пришествїи҃ правѣ҃днаго месїи҃ хр҃тѣ҃. Пр҃вое повѣ҃дованхѵ҃ и҃мъ близъ пр҃ебываю҃щїа҃ кѣ҃ши, тогѡ҃ ра҃ди, дабы҃ и҃ далнимъ вѣ҃ровали. Г҃а҃коже иса҃їа҃ пр҃рк҃ъ царю҃ ахазѹ҃ пр҃вое показа҃лъ ѡ҃ воиске҃ близъ пришед҃шихъ ихъ҃. и҃ потомъ паки҃ хотѧ҃ше проро҃чествовати ѡ҃ дальнихъ и҃ великихъ вѣ҃цѣхъ, ѡ҃ е҃мманоу҃илѣ҃, ѡ҃бличи҃ ихъ҃, а҃ще҃ тѣ҃мъ словесе҃мъ е҃гѡ҃ прежде҃речен҃нымъ не вѣ҃рѹютъ, то҃ и҃ дальнихъ немогѹтъ разѹмѣ҃ти, ибо҃ и҃ не разѹмѣ҃ша҃. И҃ приложи҃ гдь҃ и҃ паки҃ къ ахазѹ҃ глаго҃ лати, проси҃ себѣ҃ зна҃менїа҃, е҃же е҃сть ѻ҃браза ѿ҃ гда҃, в҃ глоубинѹ҃ или҃ в҃ высотѣ҃. А҃ хазъ҃ же ѿ҃ вѣ҃ка҃, не бо прошѹ҃, ни искѹшоу҃ гда҃. Сѣ҃же ахазъ невѣ҃рѹа҃ бг҃ѹ, и҃ словесе҃мъ пр҃ро҃ческимъ ѡ҃ зна҃менїи҃ рек҃ъ, но и҃ко ѿ҃ стоупникъ бж҃їа҃, и҃ нача҃ единыхъ не чистыхъ богѡвъ

возгордѣлъ знаменіемъ бжіимъ • То
го ради паки прѣкъ неаїм невохотѣ
ємоу ѡтомъ знаменіи пророчествова
ти , но всемоу вкоупѣ домъ июдовъ
рече , и ѡбличи вѣхъ невѣрство ихъ ,
неаїм з и оукрѣпи ими словесы • Слыши
доме двдовъ , ѣда мало вамъ длѣти
троудъ человѣкомъ , то бѫ клко
гдѣи длѣте троудъ . ѡсемъ бо вы
и невохотѣли . вамъ бо гдь дастъ
вамъ знаменіе . чтоже за знаменіе ,
неаїм з паки , приложи глаголъ : Се двмъ бо
чревѣ пріиметъ и родитъ сна , инарекоутъ
имм ємоу ємманоуилъ • Какоже
ѡтомъ знаменіи жидове начаша кѫ
премоу разумѣти ; Такw , якw ѿ начала
дро ві родъ лоукавыи , єгоже якw пи
шетъ соломwнъ непремѣнитъ злоба
во вѣки . начаша бо разумѣвати
реченное быти , ѡ сынѣ ахазовѣ
їєзекіи • А нѣи йиакw , и сами
межъ собою не согласіwтъ , но различнw
блждѫтъ , якоже и нынѣ вси не
вѣрующіи разнw ѡтомъ блждоутъ •
Тогw ради гдь бгъ тѣмъже неаїем

тогда паки ѡбличи ихъ невѣріе ,
и ѿгонѧ ѿ нихъ каменосердечіе ,
показа вѣкмъ якw пришествіе , нли
рѣтво ємманоуилево , яицевыими неаїм
глаголы , якw ѻтроча родимъ намъ
сынъ , и дастъ намъ . чтоже за сынъ ,
ємоуже рече блсти быти на рамѣ
егw . и на рече боудетъ имм егw
велика совѣта ѧгглъ . чюденъ совѣ
тникъ , бгъ крѣпокъ • Первое рекъ ,
и нарекоутъ имм ємоу ємманоуилъ ,
еже ести сами бгъ • таже рекъ ,
и боудетъ нарече имм егw вели златоу
ка совѣта ѧгглъ . чегw ради ; ибо воз вѣтъ
вѣтилъ , сирѣчь показалъ вѣкмъ вто
воли ѻца своегw • якw той неаїм
вѣсть вею волю ѻцю • потомъ
же рекъ , чюденъ совѣтникъ ; иже
совѣтовалъ вранъ глаголъ , сотворимъ
человѣка по ѻбразу нашемоу и по по
добію • потомъ же паки приложи , бгъ
крѣпокъ ; Тѣ же тѣмъ завѧза
ѫтъ и ѧзыкъ , не вѣрнымъ развра
тникомъ . сіе бо якw до конца прорече ,
якw ємманоуилъ изъ двцы родивыися

гдѣ нашъ ѥ̃ хр̃тосъ , свѣтиникъ совер
шенный бгъ крѣпкїй , въ коупѣ же
и совершенный человѣкъ • Дше небѣ
бѣлъ человѣкъ , якоже нѣи҃мъ глетъ,
ѥ̃ дбмъ вочревѣ пр̃иметъ и родитъ
сѧ . но дше небѣ бѣлъ въ коупѣ
и бѣ҃ , то якоже бѣ ѥ̃ѣ приложилъ , и
прозовѣтъ имѧ ѥмоу ѥммануилъ ,
ѥ̃же ѥ̃сть сказаемо снами бгъ • и
дше небѣ бѣлъ человѣкъ , то якоже
бѣ тоже нѣи҃мъ рекъ , якоже Отрочѧ
родисѧ намъ и сн҃ъ дастъсѧ намъ .
и дше небѣ бѣлъ въ коупѣ и бгъ ,
то якоже бѣ ѥ̃ѣ приложилъ , и на
речено коудетъ имѧ ѥгѡ великаꙗ свѣ
та мгла , чюденъ совѣтникъ въ
крѣпокъ • Инѣмъ прѣсталъ нѣи҃мъ
сказати ѡ бжтвѣ и ѡ человѣчествѣ
хр̃товѣ , но и в̃ дрѹгомъ мѣстѣ не
менѣе бѣсѣдованьми глаголѣ показа ,
якоже не простыи таковыи человѣкъ ,
но самъ бгъ пр̃идетъ и сп҃асетъ насъ ,
и показа дѣлмѣ , иже содѣютъ вовре
мѧ пришествїа ѥгѡ , такоже гл҃а . се
нѣи҃мъ
ле бгъ нашъ коудъ воздастъ , той пр̃идѣ

и спасетъ насъ • тогда ѿвѣрзѹтсѧ ѡчи
слѣпыхъ , и ѹшы глухихъ ѹслышатъ •
и тогда скочитъ хромыи якѡ ѥлень , и ѧ
зыкъ коудетъ бзыкъ гѹгнивыхъ . ꙗко по
лнтсѧ исполнисѧ въ гдѣ нашемъ їс҃ѣ
хр̃тѣ , самъ бо показа намъ во времена
своѧ . егда їѡ҃аннъ кр̃титель посла
кнемѹ ѹчникы своѧ вопрашати , тыли
ѥси граждинъ , или иного чаемъ . ѡ вѣщѧ
имъ хр̃тосъ , идите и возвѣстите їѡ҃а
нѹ ꙗже слышите и видите , якѡ слѣ
пїи прозираютъ , хромїи ходятъ , прока
женїи ѡчищаютсѧ , глвѣи слышатъ .
ꙗко вта времена , якоже ѥ̃ѵ҃лїе свидѣ
тельствѹетъ , бѣсѣша мнѡжество цѣле
нїѧ , блгодатїю хр̃тѣ бга нашегѡ . ѻнъ
ѹбѡ безлѣченїѧ , нословомъ своимъ ,
и властїю своею бжественою творѧше ,
пребывѧ ѥ̃ человѣки на земли . и ѡ ѥ̃гоже
житїи въ чловѣки на земли , їеремїѧ прркъ
ѹчникомъ своимъ вароухомъ прркомъ напи
сѧ , и ѡказа ѥ̃ницѣ . се бгъ нашъ , и не прила
житсѧ имъ кнемѹ , иже ѡбрѣте всѣкъ
пѹть моудрости , и дадѣ и якѡвѹ отро
ѵ҃ю своемѹ ѥ̃лю возлюбленномѹ своемѹ .

потомъже назе́мли а҃вля́ , и҆ въ чаки
пожнѣ . и҆ сѐ а҃вно показа҆ і҆ере́мія про
ро́къ , а҃кѡ не простыи чакъ на земли
а҃вити́ , и҆ въ человѣ́ки пожне́тъ , и҆
тои́ бгъ , и҆же не и҃мать подо́бна себѣ ,
и҆же пре́жде даде́ все́ оу҆чє́нїе і҆и҃лю ,
є҆же є҆́сть зако́нъ нагорѣ́ сна́н . по
то́мъ въ чаковѣ́хъ а҃вѣ на земли а҃вля
и҆ въ чаки пожнѣ́ . ѡ҆ є҆го́же а҃вле́нїи ,
и҆ пришествїи на́землю , и҆ дв҃дъ пре́къ
глетъ . Бл҃гословенъ гра́дыи во́имъ гдне ,
бл҃гослови́хомъ вы и҃ здомъ гдн҃мъ . бъ
гдь , и҆ а҃вля́мъ на́мъ . и҆ є҆щѐ во и҃номъ
ѱалмѣ́ рекъ , преклоне́ нбса҆ и҆ сни́де .
и҆ паки , сѣдѧ́н на хер҃вимѣ́хъ , а҃вля́ .
и҆ паки , мтн їс҃ъ речетъ чакъ , и҆ чакъ р
дня́ вне́мъ , и҆ тои́ ѡ҆ноѵа҆ и҆ вы́шнїи .
Авакѹ́мъже пре́къ глетъ , бгъ ѿ҆ѻ҆
прі́идетъ . Чегѡ̀ ра́ди ѿполу́дне ѿ ю́га ,
поне́же на полу́дне на ю́гѣ видно́мъ ѿ
і҆ерали́ма , ѿ пречтыа́ дбы мр҃ін бгъ и҆
спъ на́шъ і҆с҃ъ хр҃тосъ , плоти́ю а҃вля́
на земли́ . И҆паки тои́же и҃наѩ сне́це глет ,
такѡ глетъ гдь авасо́дъ , тр҃дня́ є҆гу
петъ . и҆ коупля́ є҆дїѡпыки земли́ ,

и҆тыи́ боу́дѹтъ , и҆ стобо́ю ходи́ти
и҃мѹтъ . и҆ и҃мѣю́щїи ѡ҆ кованныа́ роу
ки пойдѹтъ , и҆ тебѣ́ поклоня́тъся
и҆помо́лятъся , в҃ тебѣ́ бо є҆́сть бгъ ,
и҃ркоу́тъ , и҆ нѣ́сть бга ра́звѣ тебе́ . ты
бо є҆́си бгъ , и҆ невѣ́дѣхомъ . бгъ і҆зра
илевъ є҆сть . и҆ тѣ́хъ словє́съ бжїихъ
ни ка́коже не мо́жетъ невѣ́рныи преложи
ти ниякоего человѣ́ка . та́коже ни на са
мого бга ѻ҆́ц҃а . нѣ́во тоу́ самъ ѻ҆́цъ рекъ
дроугомѹ лицоу́ , тебѣ́ боу́дѹтъ кла́няти
ся , и҆ тебѣ́ молитвѣ́мъ . нѣ́во в҃ тебѣ́
є҆́сть бгъ , и҆ нѣ́сть бга ра́звѣ тебе́ .
їѣже что́ глаго́летъ вт҃ѣ́мъ є҆́сть бгъ ,
то́ по власти ни комѹ̀ , ра́звѣ є҆дино́мѹ
хр҃тѹ̀ приста́нетъ , нѣ́во в҃ нем҃ъ є҆́сть бгъ .
а҆ человѣ́чество , а҃лн плоть є҆гѡ̀ , а҃кѡ
цр҃ковь бжєствѣ́ , и҆ кромѣ́ є҆го́ нѣ́сть
бга , но ѻ҆́нъ самъ со ѻ҆́цемъ и҆ сты́мъ
дхомъ , бгъ и҃стинныи є҆́сть . а҃коже кѵпмо҃ снд
и҆ павелъ глаго́летъ ѡ҆ нем҃ъ , велика́ бл҃гоче
стїа та́инa , бгъ а҃вля́мъ воплоти . паки
же чтѝ далѣ , и҆ оу҆зрищи ка́кѡ ѡ҆то́мъ
а҃вно свидѣтель ствѹ́етъ а҃пто́лъ , и҆ нхъ
оученицы , и҆ наслѣ́дницы ѻ҆́цы стїи ,

рѣ

гла д

Ѡ пр҃рцѣхъ , и҃же проро҃чествоваша ѡ҃ вѣ҃ тѣ҃ , и҃ ѡ҃хвѣ҃ ржтвѣ҃ , и҃ ѡ҃ и҃ныхъ воу҃ дящихъ .

и҃ѹда ѻ҃н

Сно҃хъ пра҃ведныи пр҃рцествова , ѡ҃стра шномъ сѹ҃дѣ , сѐ пр҃и҃детъ гдь҃ со сла҃вою во тма҃хъ сты҃хъ а҃гглъ сѹ҃дити всѣмоу҃ мі҃рѹ . Мелхиседе҃къ прошѡ҃бразова хр҃тово пр҃ечтое тѣ҃ло , преложе҃ное в҃ хлѣ҃бъ и҃ животочи҃ную кровь гдню , преложенѹи въ вино҃ . е҃гда пр҃и҃де кнемоу҃ а҃враа҃мъ вели҃кiи , и҃ принесе҃ е҃моу҃ хлѣ҃бъ и҃ вино҃ на пи҃щю . ѻ҃нъже пре҃же пожре҃ бг҃ѹ хлѣ҃бомъ и҃ вино҃мъ . тогѡ҃ ра҃ди и҃ рече҃м ѡ҃ хр҃тѣ҃ , ты і҃ере҃и҃ во҃ вѣ҃ки почи҃нѹ мелхиседе҃ковѹ҃ , а҃ не почи҃нѹ а҃ароу҃ж҃и҃ .

бытїа҃ ви зї

Авраа҃мѹ҃ вели҃комѹ҃ ѡ҃ вѣ҃щаніи , а҃кѡ ѡ҃ вре҃мене е҃гѡ , е҃же е҃сть хр҃тома҃ бл҃гими вла҃тєм вни҃ и҃зыцы .

бытїа҃ кв

Ѱ҃ла҃къ прошѡ҃бразова҃ сво҃ею стра҃сть хр҃тову҃ , возне҃сенъ бы҃ть на же҃ртвѹ . а҃кѡ и҃ хр҃тосъ са҃мъ себѣ҃ возне҃се на во҃льнюю же҃ртвѹ .

бытїа҃ ки м҃ѳ

Ѝ҃а҃кѡвъ провиде҃ лѣ҃ствицею хр҃тово ѡ҃шествїе . и҃ е҃щѐ рече҃ и҃ѹдѣ҃ сн҃ѹ҃ своемоу҃ , ѿ҃ лѣ҃створеслѝ в҃ зы҃дѣ сн҃ѹ҃ мои҃ , и҃ рѣ҃чь ѡ҃ дв҃цы . понеже҃ хр҃тосъ и҃ зы҃дѣ

ѡ҃ колѣ҃на и҃ѹдова , родне҃м ѡ҃ пре҃чтым дв҃цы . и҃ не ѡ҃ѿи҃дет кнзь ѡ҃ и҃ѹды , ни вожь ѡ҃ тегно҃ѹ҃ е҃гѡ , до҃ндеже пр҃ии҃де , и҃ тои҃ чаѧ҃нїе на҃ зыкомъ , е҃же е҃сть хр҃тосъ . привазѝ҃ лозѣ҃ ѻ҃слѧ҃ свое҃ . Зри напре дѝ ввалма҃ мовѣ҃ бытїѧ҃ лѣ҃ визлѣ҃ по спѣ҃ а҃кѡ лѣ҃въ , и҃ а҃кѡ ски менъ , и҃ кто҃ востави҃тъ и҃ . тои҃ гле҃тъ ѡ҃ пагене҃и҃ страсти гдни . ☩ ѡ҃сиѳ҃ъ прекра ѧ҃ныи ѡ҃ бра҃тїи свое҃и҃ бї҃ены , и҃ вро҃вь в҃ ве рженъ , и҃ проданъ , потомже воцр҃ни҃ем ни҃ е҃гѵ҃птомъ . а҃кѡ и҃ хр҃тосъ ѡ҃ свои҃хъ поплоти е҃диноплеме҃нныхъ пре҃данъ , и҃ вї҃ены , и҃ вро҃вь , сирѣ҃чь вогро҃вь положе҃нъ и҃ воскресе҃ и҃зме҃ртвыхъ , и҃ воцр҃ни҃ем над вше҃ми и҃зыки , и҃ ѡ҃сиѳ҃ъ бо бѣ҃ше во ѻ҃бразъ хр҃тоу҃ . Мѡѷ҃е҃и҃ вели҃кiи прови йехо г дѣ҃ хр҃тово воплоще҃нїе кѵ҃пиною҃ не ѡ҃ пада҃ниею . а҃кѡже кѵ҃пины не ѡ҃пали ѻ҃гнь , а҃кѡ и҃ чрева бц҃ы҃на не ѡ҃пали бѣ҃ствѡ вне҃ шнѧ҃м вне . И҃ пакы повѣ҃ди мѡѷ҃е҃и҃ мѣ҃дную҃ змію҃ на столпѣ҃ в҃ пусты҃ни , и҃ рече҃ жи довѡ҃мъ , емоу҃ вни҃маи҃те . ѻ҃ниже в҃зи рѵ҃ хѧ҃ мѣ҃дную҃ змію҃ , и҃ и҃цѣлѣваху҃ѧ҃ ѿ҃ змі҃ина оуѵ҃хапле҃нїѧ҃ . та҃кѡ и҃ мы в҃ зира ще на распе҃ншагося҃ на дре҃вѣ҃ хр҃тѣ҃

нщ҃ева҆емыѧ ѿ дїа҃волѧ дш҃егоу҆бныѧ нз҃вы • И҆ паки глаголетъ жидовѡмъ , оу҆зри
те живо҆тъ ва҆шъ внѧ҃щь прамш о҆чи
ма҆ва҆шима . и҆бо мсоу҆е҆и прѡѳбразова҆ше
хр҃тъ и҆ распа҆тїе хр҃тово • И҆ паки глагола
жидовомъ , прр҃ка ва҆мъ востави҆тъ гдь
бг҃ъ ѿ бра҆тїи ва҆шеѧ , ꙗкоже мене того
послоу҆шаи҆те . занеже мсоу҆е҆и о҆бразъ
бг҃ъ хр҃тоу҆ • Самонлъ по ма҆завъши нацарь
ствѡ , са҆ула , и҆ дв҃да , мнѡго проро
ствова во і҃зра҆иль . Дв҃дъ ѕказоуетъ
ѡ҆ превѣ҆чномъ рѣ҆тве хр҃тове҆ вще ,
бже воудъ твои҆ цр҃еви дажды , и҆ правдѹ
твою сн҃ѹ цр҃евѹ , сирѣ҆чь бг҃ъ о҆цъ ,
сн҃ѹ своемоу цр҃ю хр҃тѹ , иже превоудетъ
и҆ солнцемъ прежде лѹны рода родшвъ , и
прежде солнца пребываетъ нмѧ є҆гѡ .
и҆ ѡ҆владѣетъ ѿ моря и҆ до моря , и
ѿ рѣ҆къ до конє҆цъ вселе҆нныѧ , и҆ ви
ѕыцы порабо҆таютъ є҆моу҆ . и҆ воудетъ
нмѧ є҆гѡ блговолено҆ во вѣ҆ки .
И҆ паки ѡ҆ лиц҃ѣ о҆ца глаголетъ , сн҃ъ мои
є҆сн҃ ты , а҆зъ днесь родихъ тѧ .
на негоже вы҆соку҆ шата҆шасѧ ѕыцы , и҆ люди҆є пѹчи҆шасѧ тщет҆ными

в҃ Зако҆ни

а҆ цр҃тва҆ѣ

ѱ҃лѡ оа҃

ѱ҃лѡ в҃

предста҆ша цр҃іе зе҆мстіи , и҆ кнѧзи во
бра҆шасѧ въ коупѣ҆ на гда и҆ на хр҃та є҆гѡ • ѱ҃лѡ оа҃
и҆ниндетъ ꙗкѡ дождь на рѹно , и҆ воскр҃ѣ҆ wр҃жтвѣ҆
лѣтъ водне҆хъ є҆гѡ правда • преклонь во ѱ҃лѡ з҃і
нбс҃ѣ , и҆ниде • и҆ сѣ҆дѧи на хер҃ѹвимѣ҆хъ ѱ҃лѡ о҃д҃
ѧбиѳѧ • є҆гѡ ради поманоухъ тѧ ѿ зе҆ о҆крще҆нїи
мли і҃сорданьски • вид҆ѣвши тѧ вѡ҆ды бже ѱ҃лѡ ма҃
вид҆ѣвши тѧ вѡ҆ды и҆ оубоѧшасѧ • гл҃а ѱ҃лѡ оз҃ и҃п҃и
всоръ и҆ е҆рмсо҆нъ ѡ҆ и҃менн твое҆ возрадѹе wпрѣвра
тѧсѧ • Гд҃ыи хлѣбъ мои҆ возвели҆чи на wб҃ю ѱ҃лѡ м҃
мѧ пѧтъ • и҆ раздѣлиша рнзы мои҆ себѣ wтр҃тн
и҆ ѡ҆дежди мое҆и҆ меташа жре҆і҆ . и҆ да ѱ҃лѡ кѧ
шѣ҆вни҆тъ дш҃ю мою҆ желчь , и҆ въ жажду мою напоиша мѧ о҆цта • и҆ положиша мѧ въ ро ѱ҃лѡ зн҃
въ прѣиподнѣмъ , въ темныхъ и҆ сѣ҆нни ѱ҃лѡ пз҃
смертнѣи҆ • и҆ ѣ҆дѧщыѧ во тмѣ҆ и҆ сѣ҆ wб҃ѣше воа҃
ни смертнѣи҆ ѡ҆ковани҆ныхъ нището҆ю и҆ же ѱ҃лѡ р҃э
лѣзомъ , и҆ нзнемогоша , и҆ возвааша ко
гдѹ . гдь же пѣла слово свое҆ , и҆ нзведе и
нзтмы и҆ сѣ҆нни смертныѧ , и҆ сокрѹши
врата мѣ҆дна и҆ верѣ҆ желѣ҆зныѧ сломи • wпогребе҆нїи
Щнѣ҆ воскресеноу҆ глетъ гдь , положѹ҆ѣ҆ wвоскресе҆нїи
во спасе҆нїе • да воскресенетъ бг҃ъ , и҆ разы ѱ҃лѡ ѯ҃з
дѹтъ вразн є҆гѡ . Воскресни гдн и҆ д҃
бже мои҆ , да вознесе҆тъ рѹка҆ твоѧ . wбнесе҆нїи

ѱло н҃ѕ
имѧ

Возне́сѧ на нб҃ѣ бже , и̑ по всей земли̑
сла́ва твоѧ : в҃зыде бг҃ъ в҃ воскликнове́
нїи . и̑ гдⷭ҇ь во гнев҃ѣ гдⷭ҇ь на нб҃ѣ
въ плоти́ю , тогда́ гла гдⷭ҇ь гдѣви мо
ѱло р҃д҃
емꙋ , е́же е́сть о́ц҃ъ къ сн҃ꙋ . вѣдѝ
ѡ̑дер҃ноую мене́ , до́идеже положꙋ враги̑
твоѧ подно́жіе но́гъ твои́хъ . и̑ зр҃чива
пре́жде де́нїцы роди́хъ тѧ . и̑ нна мно́
при и̑ га прорече́ствова . Соломѡ́нъ и̑сказꙋѧ
хр҃то́во превѣ́чное ржⷮво̀ гла , пре
жде вѣ́хъ вѣ́къ раждае́тъ мѧ . пре
жде сотворе́нїѧ а҃зъ вѣ́хъ . и̑ ѡ̑плоть
пⷣ пр҃не е
ско́мъ рожде́нїи рече́ , и̑ зр҃ѧнъ ѿте́мъ ,
и̑ ѿ̑дꙋ тогѡ̀ раждае́ма . и̑ ѡ̑конча́нїе
вѣ́ка сегѡ̀ , и̑ нача́токъ бꙋдꙋщаго
цр҃кⷭ҇
вѣ́ка прорече́ во о́имо́мъ вѣ́цѣ̀ быти .
Ѱ̀лїѧ̀ проро́къ дезвитани́нъ , и̑же про
г цр҃твѣ ни
о́бразова е́тꙋю тр҃цⷭ҇ , и̑ повелѣ́ѣ ѹ̑строи
ти во́ду наполѣ́на , и̑ тре́ми дохнове
нїи̑ вдовича сна воскресѣ́н , и̑ нна мно́г
михі҃ѧ
проро́чествовавъ . Михі́ѧ проро́къ ,
ѡ̑ хр҃го́вѣ ржⷮвѣ̀ прорече́ глаго́лѧ ,
и̑ ты̑ вндлеѣ́мъ землѐ и̑ꙋдова ,
ни чи́мъже ме́ньши бꙋдеши во вла́кахъ
и̑ꙋдовахъ , и̑тебе́ бо и̑зы́детъ вождь

и̑же пасе́тъ лю́ди мо́ѧ и̑лѵ , и̑же е́сть
хр҃то́въ . Е́лиѣ́й прр҃къ и̑же пр҃и́мꙋть ми д цр҃твѣ в
ло́ть и̑ли́нꙋю , и̑ прообразова е́тꙋю тр҃цⷭ҇ ,
тре́ми ѹ̑дареньми раздѣли́ и̑ордано́въ .
и̑ѡ́на прр҃къ и̑же прорече́ ѡ̑бо́звращенїи и̑ ои҃м и
хр҃то́вѣ , ѿ е́гꙋпта во́звахъ сна моегѡ̀ .
и̑ па́ки рече́ , е́гда зи́детъ е́лице в҃ ено́
мѣ , и̑ раздѣ́литъ дꙋбъ , и̑же в҃ ено́мѣ
на́дв҃ , надесѧть часте́й , и̑ бꙋдетъ два́
надесѧть дꙋбъ . ѥ̀же рекъ , на зна́
менїе , е́гда распн҃ꙋтъ е́лица пра́веднаго
хр҃та , и̑ ꙋмре́въ зи́детъ ѿ̑нихъ . тогда́
раздѣ́литъ два́ надесѧть племе́нъ и̑и̑лѵ
во вѣ́хъ и̑зы́цѣхъ вѣ́ровати во хр҃та .
и̑ѡ́ниль прр҃къ , и̑же прорече́ ѡ̑ а҃пл҃ѣхъ . во
дни о́ны глетъ , и̑злїю ѡ̑ дха моегѡ̀ на
вс҃ѧ́ плоть , и̑ прорекꙋтъ . е́же нб҃ы
тъ вобрема е́ шестїѣ́мъ е́тагѡ дха , на
е́тыѧ а҃пл҃ы , и̑ нача́ша гла́ти ни́ѣ́ми и̑зы
ки . и̑ѡ́на прр҃къ , и̑же прообразова собо́ю
тридне́вное хр҃то́во воскре́нїе , тридни бы
ть во́чреве́ кито́вѣ . Ѧмо́съ прр҃къ рече́ ,
и̑ бꙋдетъ в҃ де́нь , о́нъ зи́детъ е́лице в҃по
лꙋдни , и̑ поме́ркнетъ свѣ́тъ в҃ де́нь ,
е́же и̑ бы́ти вобрема страсти гдни .

р҃и

Ісаі҃а пророкъ сиѧ амосовъ , прорече
ісаіа з ѡ воплощенїи хр҃тове . сѣ дѣва вочре
ѥ҃ть прїиметъ , и родитъ сна , и на
рекоутъ имѧ емоу еммануилъ , еже
и д҃ ѥ҃сть снами бг҃ъ . якѡ ѻтрочѧ роднѧ
намъ сиѧ , и дастьѧ намъ . и нарицаи
тсѧ имѧ егѡ велика совѣта ѧг҃глъ .
бг҃ъ крѣпокъ , вака кнзь мнр҃ , ѻц҃ъ боудоущагѡ вѣка . и ѡ страсти егѡ
рече . азъ же не противлюсѧ ни вопреки
глю , хребетъ мои въ дахъ нараны ,
и ланиты мои на заушенїе , и лица сво
егѡ не ѡвратихъ ѡ стыда заплеванїѧ .
якѡ ѻвча на заколенїе ведесѧ , и прочаѧ .
и нг҃ И паки , сеи грѣхи наша прїимъ , и ѡ
наших поболѣ . и язвенъ бысть и мч҃
ченъ бысть грѣхъ ради нашихъ ,
язвою егѡ мы вси ницѣлѣхомъ .
Наѹ҃мъ прр҃къ пророчествова ѡ погибели ни
невіи града . Содомїи пророкъ проро
чествова ѡ плѣненїи іерусалимѣтѣмъ ,
и ѡкончинѣ закона , и ѡ разточенїи жи
довѣтѣмъ , и ѡ востроенїи языкъ ,
и ѡ страшномъ сѫдѣ . Авакѹмъ
авакѹ м҃ г прр҃къ , прорече ѡ воплощенїи хр҃тове .

бг҃ъ ѿюга прїидетъ , и свѧтыи изгоры пра
вленыѧ часты . Прежде видѣемъ ѡ
іерѹсалимѣ наполъ дне на югѣ . и паки ,
передн двою животну познанъ боудеши ,
трѣчь по средн разбоиникѹ , егда на
крт҃ѣ бысть . Данилъ прр҃къ в плене
нїи вавѹлѡнѣ бысть , и про рече ѡ хр҃тѣ . данилъ б
ѡгоры оуѣчесѧ камень безрѹкн , и ѥ҃стнн
тѣло златое , сребро и злато , и желѣзо
имѣдь и ѥ҃кѹдѣль . а камень бысть в го
рѹ велїю , еже ѥ҃сть хр҃тосъ . и паки ви данилъ и
дѣ , сѣ якѡ сиѧ чаѧ на ѻблацѣхъ ѥ҃вны ,
и достиже до ветхагѡ деньми , и дастъ
имѣ емѹ власть и цр҃ство , и власть егѡ
вѣчна , и цр҃ство егѡ не престанетъ . и вси
людїе , и племена и языцы томѹ по ра
ботаютъ . и видѣ , и сѣ престоли поста
вишасѧ , и кѹдїѧ сѣдѣ , и пр҃толъ
егѡ якѡ пламы ѻгнены , и рѣка ѻгне
ная течаше предн нимъ , и тысѧща ты
сѧщь слѹжахѹ емѹ , и тмы тма
мн предстоахѹ емѹ , и книги ѡвержо
шасѧ . и чнло лѣтѡмъ дохр҃та йгѹ
мена ѡ созданїи іерусалима по плене
нїи , якѡже сказа гавріл ѧрхѧг҃лъ .

седмицъ сѣдмь . и̑ седмицъ , шестьдесѧ
дв҃ . и̑ всѣхъ сѣдмьдесѧтъ безъ є̑диныѧ.
седмицы же , не дньми ни мцы , но пре
дми лѣтъ вседмицѣ , є̑же є̑сть лѣтъ ,
четыре ста о҃мьдесѧтъ три . и̑ потомъ
конечное потребленїе їерусалиму по вѣда .
Трїѣ о҃троцы , ѳанаѵїа азарїа , и̑ мисаилъ ,
прославзиша безмѣренное хр҃тово рѫжтво .
ѩкоже о҃ни не ѡ палишасѧ в пещи , такѡ
и̑ дѣва оу҃троба не ѡпалисѧ , вжество при
имши во чревѣ . Исаиино пророчество на
вавѵлѡнъ . такѡ глетъ гдь , се азъ воз
ставлю на вы мидѧны , и̑ ратенїе кнгшико
со крушатъ , и̑ чадъ ваши не помилѹютъ ,
и̑ домы ихъ плѣнятъ . и̑ жены ихъ пой
мѹтъ . и̑ воудетъ вавѵлѡнъ добрыи и̑ зла
выи подцари халдѣйски . такожде разыпа
етъ содома и̑ гомора , и̑ не населитсѧ вѣ
чное врема , и̑ не виндѹтъ ни до мнгихъ р
ждєнїи , ни арабляне . и̑ пастѹи не почи
нѣ . и̑ почиютъ тоу звѣрїе , и̑ єурины , и̑
наполнятсѧ домове глаа . и̑ сѣни тоу во
сплашѣ , и̑ оно кентаѵры тоу вселятсѧ
и̑ вогнездятсѧ єжи въ домѣхъ ихъ .
Сниди сѧди на земли дво дщи вавѵлѡнѧ,

вниди во тмѹ дщи халдѣйскаѧ , ѩкѡ
не приложиши к семоу прозывати мла
ди и̑ нѣжн . возми жернови , смели мѹ
кѹ , ѡ крыи покровъ твои , ѡкрыи
ѳедины , в зивчи голени , прейди рѣ
ки , ѡ крыется стыдѣнїе твое , и̑ явѧ
тсѧ оу҃корнзны твои . рекла єи лю
демъ моимъ , воудѹ въ вѣкъ бла
дѣѧ твоею , азъ семь , и̑ нѣсть иноѧ
неѧдѹ вдовою , не познаю сиротъ
ства . не помыслила єи сего вѣрцы
свои , ни помнѹла єи послѣ
днихъ , ѩкѡ о҃бое то натѧ при
идетъ въ незапѹ во єдинъ день , в довъ
ство и̑ безчадїе . и̑ блаженїе твое , воу
дитъ тебѣ срамъ . и̑ прїидетъ на тѧ
пагѹба и̑ печаль . и̑ не оувѣеи проп
сти , оупадешиѧ въ ню , и̑ не возможеши
чнтѧ быти . стани оубо нынѣ чародѣи ,
и̑ гмногими чары твоими , имиже на
оучена єи , аще во змогѹтъ ти помощи .
да стануть и̑ спасоутъ тѧ звѣздочетцы
въ нбси смотрѧщи звѣздъ , да ти со
вѣтѧтъ чесомѹ натѧ прїити , се вси
ѩкѡ хврастїе огнемъ погорятъ ,

ѩиаїа гг

кнтаврѹи

ѩиаїа мз

варухъ г

и̂ не боудетъ тебѣ сплитель • ѣре
міи пророкъ , и̂ варухъ оученикъ е̂гѡ̀
вы́вын , прорекоша ѡ̀ хр̂тѣ , сѣ бг̂ъ
нашъ , и̂ не приложитъ и̂нъ к̀ немоу̀
и̂ зъ ѡ̂вретете вели́къ поуть пра́вды .
Прінѣ́хъже на земли́ гнѣ́вомъ и̂ съчелов҃ѣки
мл зр рі пожнѵ̀ . и̂ поста́вишя цѣ́нѵ̀ мою̀ , три
десѧть сребре́никъ цѣ́нѵ̀ цѣне́наго ,
е̂гоже цѣни́ша ѡ̀ сыно́въ і̂зра́илевъ ,
и̂ да́ша а̂ на селѣ́ скѵдѣлни́чѣ • та́же
гла и прозре́ѣ на вавѵ́лѡнъ и̂ нахалдѣ́ю . Та́ко
глаго́летъ гдь , вѣ́зми вавѵ́лѡнъ , по
срамни́ вее́ль , побѣ́дѣнъ мародахъ ,
посрами́шасѧ и̂ звани́ѧ е̂гѡ̀ , побѣди
шасѧ кѵ́миры и̂́хъ . сѣ лю́дїе прі́идѵ́т
ѡ̀ полѵ́нощи и̂зы́къ вели́къ , и̂ цари́е
мнѡ́зи востанѵ́т ѡ̀ конє́цъ земли́ ,
гро́зни сѵ́ть и̂ не мілостивн . глас҃ъ
и̂́хъ а̂́кѡ мо́ре возшѵмитъ . и̂ на
конѣ̀ возъѣ́дѵтъ а̂́кѡ моужь оуп
то́вленын на́ брань , протнвѵ̀ тебѣ̀
дщѝ вавѵ́лѡнѧ . оу҃слы́ша царь
вавѵ́лѡнъскїи̂ слáвѵ̀ и̂́хъ , и̂ оубѣдо́
ша роуцѣ̀ е̂гѡ̀ , и̂ скорбь ѡ̂бѣ́тъ е̂го́
гла на и̂ болѣ́знь а̂́кѡ раждаю́щю • Вобѵ́дн гдь

дхѵ̀ царе́и̂ мі́дскихъ , и̂ а̂раратскихъ ,
и̂ вевѡ́дъ и̂́хъ противѵ̀ вавѵ́лѡна , да по
гѵби́тъ и̂ , поне́же мще́нїе гдне е̂́сть ,
мще́нїе до́мѵ̀ е̂гѡ̀ , и̂ прі́инде нань ѡ̀
вндѵ̀ в̀ де́нь погибели е̂гѡ̀ . не пощади
те и̂́ныи̂ е̂гѡ̀ , по бі́йте все́ вои́нство
е̂гѡ̀ , и̂ положи́те зе́млю вавѵ́лѡнскѵю̀
поуть , и̂ не населе́нѵ̀ , и̂ нн кто́же по
живе́тъ нанеи̂ ѡ̀ чл҃ѣкъ , и̂ не прі́ендетъ чре
и̂́нъ чл҃ъ . и̂ падо́ѵтъ и̂збі́е́нїи̂ в̀ землѝ
халде́йстей , поне́же землѧ и̂́хъ напо
лни́ша грѣ́хъ . е̂гѡ̀ ра́ди по живоу́тъ ѡ̀ми
е́ще е́воунми и̂ дивїи́ми людмѝ , и̂ пожи
воу́тъ въне́и̂ сѵ́нны , и̂ небоудетъ жи
вѵ́ща въне́и̂ к̀ томѵ̀ во вѣ́ки , ниже
во гради́тѣх • Заха́рїа пророкъ серпови
децъ , втарѣ́ѣ́ыи , вобратнѧ ѡ̀ плѣне́нїи̂
во і̂ерли́мъ , и̂ вида ѡ̀ чаи́тн созда
нїе града и̂ цр҃кви , и̂ проро́чествова ѡ̀
хр̂тѣ , радѵ́нѧ дщѝ е̂́сѡнѧ , сѣ Заха́рїа ѳ
цр҃ь твои́ гряде́тъ кро́токъ , въсѣ́дъ
на ѡ́слѧ и̂ жребѧ • и̂ ѡ̀ страсти хр̂товѐ
рече́ , поставиша цѣ́нѵ̀ мою̀ , трїде
сѧть сребре́никъ • и̂ возмѵ́тъ нань ,
е̂гоже проводо́ша . и̂ поражю̀ па́стырѧ ,

рлі

и разыдѹтсѧ ѻбца . и боудетъ в дн҃ь ѻнъ
не боудетъ свѣта , но зима и мразъ ви
дин҃ъ дн҃ь . и дн҃ь ѻнъ познанъ боудетъ
гдви , и ни дн҃ь ни нощь , и квечерѹ бѹ
детъ свѣтъ , ѥже и бысть , вобремѧ стра
сти гдни . и боудетъ ѩже во ѳздѣ кшѧ
сто гдви на речетсѧ . и ина многа проро
чествіа . ¶ Ієзекіиль ѥзекіилѩже прр҃къ в плѣненіи
прр҃чествова ѡ цр҃ѣ , гл҃а , и боудѹтъ вра
та заговрена , и никтоже пройдетъ ѥкво
зѣ ихъ , но токмѡ гдь бгъ ізраилевъ ,
ѩкѡ игоумень ѥдетъ въ них҃ъ , сирѣч
хр҃тосъ . Гл҃аше в колесѣхъ влышашим
гель гель . гель толкоуетсѧ ѥврѣики
превалениѥ , ѡбращаютсѧ колеса кр҃
гомъ ѕинзѹ к высотѣ , да ѿтоудѹ при
свѣтѧтсѧ . и паки ѡбращаютсѧ в выши
к низѹ , да ѩже поднѧми соущымъ в ни
жних҃ъ стомшымъ приподадоутъ .
Малахіи пророкъ родисѧ вплѣненіи , и про
рочествова ѡ хр҃тѣ , и ѡї сн҃а ихъ прѣчи ,
ѡ лица ѻца глетъ . се азъ посылаю
ѧгла моего предлицемъ твоимъ , ѩже оу
готовитъ поуть твоѥ предтобою . и паки
се азъ послю наіи дезвитанина прежде

даже прінти дню гдню великомѹ и про малахіи д
свѣщенномѹ , ѩже ѡбратитъ срца
отецъ на чада , и срце человѣка ко ѩкре
нимѹ ; ѧгглъ пред хр҃томъ існ҃ъ
прѣчи прінде во ѻбразѣ иліинѣ .
ѥздра пророкъ прінде ѩплѣненіѧ възо
рвавшемъ , и архіереи бысть , и со
бра и поновн кнги и юдеискіѧ , ѱа
лтырь , и бытейскіѧ , и цр҃твеныѧ ,
и прорчества , и иныѧ кнги . Ви гла г
денѥ ѥздры , трет҃ѥ . Дѣта тридеѧ Вторк. гдр
того разорѣніе града ієрлима , ѥгда —пр
вѣхъ в вавѹлѡнѣ , и лежахъ на одрѣ Зри
скорбѧ , прихождахѹ ми помышле
нїа , ѩкѡ видѣхъ ѡпѹстѣніе сіѡна ,
и мнженство велїе живоущихъ въ вабѹ
лѡнѣ ішѹхъ ізраилевъ . и тогѡ ра
ди быхъ ѻтклѡ емѹщенъ вѣрцы , на
чахъ оумильными словесы глаголати
къ вышнемѹ . Тогда ѿвѣщаѧ мнѣ гла д
ѧгглъ , ѥмоуже имѧ оурінлъ , иже
посланъ бѣ ко мнѣ , и рече ми , по
неже хощеши испытати пѹти вы
шнягѡ . азъже ѿвѣщахъ , та
кѡ ѥсть гдь мои . ѻнъже

имѧ́хъ рече́, три пѹ́ти посла́нъ е́смь пока
зати тебѣ́, и три подобі́м предѣ́тавл
ти предъ тобою, ѡ҃нихъже ми е́гда
е́диноу и҃зъ́вѣщи, и а҃зъ ти покажоу
пѹ́ть е́гоже желѣ́ши. и рекохъ, возв
ѣ҃ сти ми гдн мои́. и рече́ ми, иди и и҃зв
жими о҃гнь тагоу́ть, или и҃змѣ́ри ды
ха́ніе вѣ́тра, или возврати́ вспѧ́ть
де́нь, ѩ́же мнмо и́де. Вприне́же е́здра
ѹ҃ри́нла и҃ѡ́вдѣ и҃ѡ́знаменіихъ. о҃нѣже
ѡ҃вѣща́ми, сочти́ми сіе́ ѩ́же е́гда не прі́идо
ша, и҃соберѣ́ми раскропле́ныма ка́пли,
и҃ѡ́зелени́ми сѹ́хима цвѣ́ты, и ѡ҃вѣзи
ми запертыма хранили́ща. и и҃зведи
затворе́ныя вни́хъ вѣ́тры. покаꙗ нѣкемо
гли́ѹ о҃бразъ, и тогда́ покажоу́ ти и҃дѣ
ѩ́же желѣ́еши вндѣ́ти. и бы́ть повнхъ
а҃зъ е́здра плака́хсѧ пако́ и по́стихсѧ седмь
дни́. во о҃нмѹ́жде но́щь е҃рце мое́ ско
рбѣ́ше. и начахъ глаго́лати предъвы́шнмъ,
ѡ҃гдн, глѧщи глаго́лалъ е́сн ѡ҃ нача́ла
сотворе́нїа вперві́ын де́нь, да бѹ́детъ нбо
и҃ земла́, и твое́ сло́во дѣ́ло совер ше
но. и бы́ть тогда́ доухъ и҃ тма́, ѡ҃крыт
ꙗ́ше ѧ́шесѧ молча́ніе, шоумъ гла́са чла

невѣ сотворе́нъ ѡ҃ тебе́. тогда́ глаго́лалъ
е́сн ѡ҃сокрови́ще твои́хъ воздати свѣ́тъ
свѣ́тлыи ѩ́же ѡ҃свѣ́тн дѣ́ла твоа́.
И҃ дн вторы́и созда́лъ е́сн доухъ держа́
ви, и повелѣ́лъ е́сн е́мѹ, да разде́
литъ, и раздѣле́ніе сотворитъ между
водъ, да ча́сть нѣ́кая вы́ше ѡ҃стоу
питъ, и ча́сть втора́я ни́зъ пребыва́ютъ.
И҃ в҃ретїи дн по велѣ́лъ е́сн водамъ со 37
бра́тисѧ в҃ седмоую ча́сть земли́.
шитъ бо ча́сть ѡ҃ сѹ́шилъ е́сн и сохрани́,
е҃же бы предъ тобою слѹ́жила. и дѣ́ла
нарѣ́ша. ѡ҃ бгъ. сло́во бо твое́ и҃зы́де,
и дѣ́ло скорѡ сотворѣ́шесѧ. и҃зы́де бо
скорѡ плѡ́дъ мнѡ́жество безмѣ́рно, и
желѣ́ніе вѣ́хшенію различнїи цвѣ́ты лицъ
не премѣ́нены, и ѡ҃бонѧ́ніе ѡ҃ бонѧ́нію не
и҃змѣ́нованно. в҃ дн трє́тїи сіѧ́ со
творе́на сѹ́ть. Вчетве́ртыи же дн по
велѣ́лъ е́сн солнечнѣ́и бы́ти свѣ́тлости,
лѹнѣ́ свѣ́тъ, и звѣ́здамъ разсмотре́ніе.
и повелѣ́лъ е́сн да слѹ́жатъ и́мъ, вприше́ствїи
и҃зданномѹ чл҃кѹ, Впа́тыи же дн рекъ
е́сн седмо́и ча́сти, гдѣ́ бы́ть вода́ собрана,
да отверза́тъ живо́тнам, и лѣта́ющам

и рыбы , и такѡ сотворѧшемъ водѣ не
мѣ и бездоушна , иже бж҃ими мановѣ
нїемъ повелѣвахѹемъ , живо҃тнаѧ сотворѧ
шемъ , да ѿ сегѡ дивнаѧ твоѧ родо҃вое
провѣщаютъ . и тогда сотвориль єи̑
двѣ дши , имѧ єдинои̑ назвалъ єи̑
єнсѡхъ , и имѧ второи̑ назвалъ єи̑
левїа дамъ . и разлучилъ єи̑ єдинаго
ѿ дрѹгаго . небо можаше ведмаѧ часть
гдѣ быть вода собрана внести йхъ .
и далъ єи̑ єнсѡхѹ єдинѹ часть , иже
ѡ ѕвѣзднаѧ єсть втретїи днь , да ѡбитаетъ
наней гдѣ сѹть гѡр҃ тысѧщи . Адаѧ
адамѹ же далъ єи̑ ведмоую часть мїра ,
и держалъ єи̑ єго , да бѹдетъ в по
жренїе йхъже хощеши , и когда хоще
ши . В шестыи же днь повелѣлъ єи̑
землѝ , да сотворитъ предъ тобою ско҃ты ,
и ѕвѣри и гады . и надъ тѣми вещьми
сотворилъ єи̑ адама , єгоже посто
вилъ єи̑ вожа и кнѧзѧ , на всѣхъ сотво
ренїихъ йже сотворилъ єи̑ , и ѿнегѡ
родимыѧ мы вси , йхъже йзбралъ
єи̑ люди . Рече ѧггль къ ездрѣ ,
нѣсть ѹдїи паче бга , ни разѹмъ

надъ вышнимъ . се врема прїидетъ , и бѹ
детъ єгда прїидѹтъ знаменїѧ , ѧже
предрекохъ тебѣ . и навитїѧ жена ,
и явлѧющи показателѧ , иже нынѣ покры
вѣтїѧ землѧ , и всякъ йже йзбавленъ
єсть ѿ пред реченныхъ лѹкавыхъ , тои̑
ѹзритъ дивнаѧ моѧ . ѿкры҃ется бо҃мъ сн҃ъ
мои̑ і҃съ , и тѣми , иже сним сѹть .
и рѹбляющимъ йже ѹставлени сѹть в лѣ
тѣхъ , четыре ета . и бѹдетъ полѣ
тѣхъ сн҃ , и ѹмретъ сн҃ъ мои̑ хр҃тосъ , и
вси йже дыханїе имѹтъ человѣцы , и ѡбра
титъ вѣкъ в древнее молчанїе днїи
седмы , ѧкѡ в первыхъ ѹдѣхъ такѡ
данноѹ ѡстанетъ . и бѹдетъ по
днехъ седмихъ возвѹдитъ , и ѿкры
тїе вышнїи на престолѣ ѹдїи . и
пройдѹтъ вѣды , и долѧнаѧ собираютъ ,
ѹдїѧже самъ ѡстанетъ . ✝ воуєъ сира
хѹвъ рече , єдинъ єсть премоудръ и
страшенъ ѕвѣлѡ , ѹвѣдѧи на престолѣ
вземъ гдь . и вѧка премоудрость ѿ
гда , и сними єсть вобѣки . Сѹме
сн҃ъ бгопрїимецъ бѧше вобрема єгупе
тскаго царѧ филадельфа птоломеѧ .

вѣ́же і҆ер҃и́мъ пл҃ѣне́нъ пре́жнимъ царе́мъ
є҆гу́петскимъ пто́ломѣемъ лага́сомъ .
и҆ вохо́тѣ ца́рь фила́дельфъ и҆ю́дейскїѧ
кни́ги преве́сти на є҆ллини́скїй ѩ҆зы́къ .
и҆ и҃збра́ жидо́въ , мѹ́жей , се́дмьдесѧть
два́ , в҃ нихъ́же бѣ́ и҆ сей пра́ведныи ѵ҆
мсо́нъ . и҆ є҆гда́ начаша́ преводи́ти кни
ги . семоу́же сѵ́мсо́нъ ключи́мъ преводи́
ти кни́гъ и҆а́ѳи проро́ка . и҆ до́нде сло́
ва . сѣ́ дѣ́ва во́чревѣ прїи́метъ и҆ роди́тъ
сна́ , и҆ на́рекоу́тъ и҃мѧ е҆моу́ є҆ммануи́
лъ , є҆́же є҆́сть сказа́емо с҃и́ми бг҃ъ .
сѵ́мсо́нъ же а҆́ко невѣ́рно сло́во мнѣ́ ,
и҆ вземъ но́жь хотѧ́ше вы́скрести .
а҆гг҃ла́ же гдь҃ оу҃держа є҆го́ роукѹ́ , и҆гла
е҆моу́ , не вѣ́рѹющїи семоу́ , не и҃мѹщи
оу҃мрети , до́ндеже оу҃би́дѧть є҆го́ ,
и҆ прїи́мѹщи є҆го́ нарѹ́кѹ свою́ . и҆ жи́тъ
сѵ́мсо́нъ по́слѣ того́ до хр҃това ржтва
дв҃ѣ́сти се́мьдесѧтъ лѣ́тъ , до́ндеже
ви́дѣ ѡ҆вѣщѧ́нное е҆моу́ ѿ҆ дха̀ ст҃а ,
и҆ прїи́мѣтъ гда̀ і҆а̀ хр҃та̀ нарѹ́кѹ свою́ ,
и҆ прозѣ́ ѿпѹще́нїѧ , сирѣ́чь кончи́ны .
и҆ пророчествова ѡ҆ хр҃тѣ́ , и҆ рече́ мр҃їи
мтрѝ є҆го́ , се́и лежи́тъ на паде́нїе

и҆ на воста́нїе мно́гимъ во и҃зра́или . и҆
тебѣ́же самоѝ дш҃ю про́йдетъ о҃ру́жїе ,
е҆́же бы́ти в҃ рапа́тїи а҆́ко плака́мъ бц҃а .
Зха́рїа проро́къ о҃те́цъ предотече́въ про
рочествова ѡ҆ хр҃тѣ́ , и҆ ѡ҃ни́хъ свое́мъ
и҃сѹ́нтѣ глаго́лѧ . и҆ ты́ о҃тро́чѧ проро́къ вы҃
вы́шнягѡ на рече́шисѧ , предъи́дѧши бо
предли́цемъ гдн҃имъ , сирѣ́чь пр҃е хр҃то́мъ
гото́вати пѹ́ти є҆гѡ̀ . Предотеча́ его̀
ѡ҆ди́ рече́мъ , а҆́ко пр҃е хр҃то́мъ роди́мъ , и҆
вовѣ́щѧ народо́мъ на́шегѡ а҆́нтѣ ѡ҆ хр҃тѣ́ ,
гради́тъ кр҃е́пкѹю мнѣ́ мѹ́жь , и҃же
прїѣ́де мене́ бы́ти . И҆ па́ки показоу́ѧ
пр҃ѣ́тъ на хр҃та , глаго́лѧ , се́ а҆гнецъ
бж҃їѝ вземлѧ́и грѣ́хи ми́рѹ . и҆ во а҆́дъ
сни́де сѵ́мр҃ъ пр҃е хр҃та̀ , и҆ та́мѡ и҃же
ѿ҆ а҆да́ма оу҃мр҃ши́мъ е҆сѣ́мъ возвѣ́сти прише́
ствїе . Є҆лиса́вет҃ь жена́ Зха́рїина проро́че
ствова ѡ҆ бц҃ѣ́ , и҆ ѡ҆ хр҃тѣ́ , е҆гда̀ цѣлова́ѧ
і҆ бц҃ю мр҃їю , о҃бе́ мтрѝ во́чревѣ
и҆мѹщїѧ . и҆ рече́ Є҆лиса́вет҃ь ко бц҃ѣ́ ,
ѿ҆ коу́дѹ мнѣ́ сѣ̀ да прїи́нде ,
мтри гда̀ моегѡ̀
ко мнѣ́

ѡ҆ ѥ҆ллинскихъ мѫдрецѣхъ ѥ҆же ѿ ча҃сти
проро҃чествовахѫ ѡ҆ превышшемъ бж҃твѣ ,
и҆ ѡ҆ржѫтвѣ хр҃тове ѿ пр҃чтыѧ бцы .

гла҃ е

Подъвигшегоѧ человѣческїѧ вѣщи и҆з
ѡ҆ бр҃ѣти , таѥ҆же воздоушиаѧ и҆ вы
шшаѧ . темъже и҆ бг҃ъ прославльше
имъ ѿ ча҃сти косноутиѧ и҆ѕтинѣ .

числа кд

Валаамъ волхвъ пророче ѡ҆ хр҃тѣ , воз
и҆мѣетъ звѣзда ѿ и҆акова , и҆ востанетъ чл҃къ ѿ и҆зраиля , и҆ ѩзыцы имѧ
ѹповаютъ . поеп҃а ѩкш левъ , и҆ ѩкш
екуменъ , и҆ кто возетабитъ и҆ . Левъ
бо ѥ҆гда родитсѧ екуменъ , мертвъ ле
житъ три дни , и҆ паки востаетъ ,
и҆ цр҃ствуетъ надъзвѣми звѣри . Тако
и҆ хр҃тосъ , во гробѣ полежа три дни ,
и҆ воста и҆ во црїѧ надъзвѣми ѩзыки .
и҆ паки левъ спитъ є҆диным ѻ҆комъ ,
а҆ дрѹгимъ зритъ . Тако и҆ хр҃тосъ бенїю
плотїю почеловѣчествѹ , а҆ бжествомъ
вьсѧ зритъ . Фисиологъ рече , є҆дино
три , и҆ три є҆дино безплотно ѡ҆бра
зно є҆сть трца . Ермїи требелнскїи
рече , заклинаю тѧ небо великаго бга
дѣло . заклинаю тѧ гласомъ ѻ҆чимъ ,

ѩзыцы наньѹповаютъ

левъ молодъ зри

ѩже проро҃чествоваша ѡ҆ хр҃тѣ

ѩже провѣщѧ прежде , є҆гда весь миръ
ѹтвердити . Заклинаю тѧ во є҆диного
бога є҆гѡ слова и҆ дха . Тои же , бга
назмѣти є҆сть не ѹдобно , сказа
ти же не возможно . є҆сть бо тривеста
вѣнъ и҆ не сказаненъ свѧществомъ и҆ є҆те
ством , не и҆ моущь въ человѣцѣхъ
ѹподобленїѧ . Сеи ермїи ѡ҆ древнихъ
цреи по раздѣленїи ѩзыкъ въ екоре
быть , прежде авраама великаго . сеи
повелѣ въ своемъ цртвїи моужь є҆диноу
жену держати . и҆ добродѣтели є҆гѡ
ради , спадоша є҆моу желѣзныѧ клещѧ
въ небе , ѥ҆миже ковашѧ ѻ҆рѫжїѧ на
противника . Аристотель рече , не
ѹмѣпно є҆сьтество бжїѧ свѧщества , и҆ не
имоущи начала , ѿ негоже всекрѣпкое
свѧществитсѧ слово . Тои же , азъ бо
грѣшенъ быти , не ѹбѣ ѿ мѣщѹѧ .
Хр҃тоуже во ѧдъ сходѧщѹ , ни є҆диныи
прежде мене вѣрова . не и҆ѕглаголанно зачатїе вѣтри лица бо воскѹпитиѧ
имать . Фетонисъ рече , почтемъ
мрїю , ѩкш добрѣ съ крывшюю таинь
ствы , ѿ нея бо хощетъ родитисѧ хр҃тосъ .

Фѝлидѡ́нъ рече́, пре́жде бг҃ъ, та́же
слово́, ѝ дх҃ъ сни́мъ. Платѡ́нъ рече́,
бг҃ъ, понеже бла́гъ е́сть, ѝ бл҃гословє́нїю
у҃бо е́сть вино́венъ, злы́мъ же ни
како́же. Тоѝже платѡ́нъ рече́, а҃по
лѡ́нъ нѣ́сть бо́гъ. но е́сть бг҃ъ на
нб҃сѣ́хъ, е́моу́же сни́ти на земл҃ю,
ѝ воплоти́тисѧ ѿ дв҃ы ч҃тыѧ, в҃ негоже
ѝ а҃зъ вѣ́рую. ѝ почты́рехъ и҃тѣ́хъ лѣ́тъ
по бж҃ествє́нѣмъ е́гѡ рѣ́твѣ, мою́ кость
ѡ҃ е҃ї҃е́тъ со́лнце. Сивѝлла ц҃рца рече́,
Ѳ҃треблаже́нное дре́во, на не́мъ же
расплѧ́тїѧ хр҃то́съ ц҃рь ѝ гдь. Сивѝлла
вр҃гі́ѧ рече́, в҃ роу́цѣ не вѣ́рныхъ поле́
дн҃ пр҃и́детъ, да доу́тъ же гдѵ҃ зав҃ше
нїе́ рѹ́ками сквє́рными, нбі҃е́нїе вопри
ни́мъ мол҃чи́тъ. Сивѝлла е҃рмнтр҃і́ѧ
рече́, е́гда зна́мѧ бу́детъ, земл҃ѧ во
змо́кнетъ, ѝ ѿ нб҃е́е ц҃рь пр҃и́детъ во
вѣ́ки ц҃рствѹ́ѧщїй не и́мѣ́ѧи конца́.
та́же рече́, ѿ безневѣ́рныѧ ѝ вѣ́чнѣ́тыѧ
дв҃ы бг҃ъ а҃вѵ҃тїѧ ни́зъ вождє́ гоу́щимъ ѣ
да́щимъ, ѝ и҃зба́витъ и҃хъ. Солѡ́нъ
рече́, непостиж҃ма ѝ бг҃онача́лїѧ зр҃ѧ

вы́шде є҃ вы́соты, ѝ прозѣ́втѝ нєдр҃а́щыѧ
бытїѧ̀ ѝ сѣ́ни смр҃тны́ѧ. Є҃вр҃ѹ́и҃дїй
рече́, а҃зъ чаю́ не прижє́новє́нномѹ ро́ди
тїѧ ѿ дв҃ы, ѝ воскр҃е́нти мр҃твы́ѧ,
ѝ па́ки сѹ́дити и҃мъ. Ѳ҃лѡ́съ рече́,
пр҃вѣ́е бг҃ъ, потомъ̀ слово́, ѝ дх҃ъ
сни́мъ, Є҃диново́ зр҃а́стїи вс҃ѣ́.
Лимна́хъ рече́, дре́внїй но́вы́н, а҃ но́
вы́н дре́внїй, ѻ҃ч҃ь пло́дъ. а҃полѡ́нъ
рече́, ѝ не хо҃тѧщи мѧ и҃ѩе здѣ́
дамѧ̀ ѿгна́тъ ѿ чюдне́йшагѡ бг҃а
ѝ дыха́нїѧ. Є҃льма̀ зе́менъ мѧ ни҃
дитъ, нбны́н свѣ́тъ, ѝ пострада́вы́и
бг҃ъ, а҃ не бж҃ество̀ пострада́ сѧмо.
Менѝандръ рече́, не ѝзл҃ѣ́дованїю ѝ
низы́чнно ѝ нераз҃ше́нно бж҃ество̀
вътрѣ́ѧнца̀ раздѣ́лѧ́емѡ, ѿ челѡ
вѣ́къ в҃ немлемѡ пр҃ілавлѧ́емѡ ѝ покло
нѧ́емѡ. Діоге́нъ рече́, началоро́
дны́мъ гѹ́бнтель, бл҃гочестнѣ́йѝ дв҃цѣ
в҃ зелнѣ́ѧ вовтро́бѣ, началоро́днѣ
ѻ҃ц҃ѣ̀ сн҃ъ слово́ бж҃їе. Хелсѡ́нъ рече́,
нєдѣ́ланнагѡ є҃стества бж҃ествє́наго рожде
нїѧ не и́мѹщїи начала. Плѵ́тархъ рече́,
гн҃ъ мѹ́жь мѹ́дръ, а҃ще мѹ́жа того

и небывшу помощи ни ѿкоегоже бога.
хра́мъ сотворше. и вшедъше вкумир
вицу вопрошати апо́лѡна кумира своего,
коемѹ богу на рещи хра́мъ. вопро
шаху бо его и ѡвіемъ дѣмомъ. и
ѡвѣщиваше имъ и кумира вѣсь. тѣ
мъ же вопрошающимъ и глаголющимъ
предъ нимъ ѻ пророче апо́лѡне, чій
будетъ хра́мъ сій, и чемоу е́сть бы
ти. апо́лѡну же не попущаемъ молча
ти, но женомъ ѡ обоюду ѡ неизгла
големыя силы, ѡ вѣщи имъ глаго
ла́ше. е́лицы е́сть на добръ ирабъ
и накладетъ реченно, творите, азъ бо
пов҃ѣдаю вамъ единаго бга вышняго
цра, его́же слово безъ тла, а в пре
чтей дв҃ъ иогимъ боудетъ. его
же слово якѡ рожаемыхъ ѻгнемъ, по
преди прошедъ весь миръ оуловитъ,
и оцѹ принесетъ домъ. томъ боудетъ
хра́мъ тои. имя же двцы дважды зри
ѻ, дважды ѻ. ѻ ниже сотвори
ша кумиръ, и нарекоша его не вѣдомъ
бгъ. тоже пророчество нынѣ выпи́лано
вѣдмичехъ на подобои цркови́емъ подѹ.

нарица́ти подобаетъ превышнаго вина
пребываніе. тои́же сѹщіи препочтыи
сѹществомъ, ѡ всемъ чистыя двцы его
ѡбразныя невѣсты, ѻбщее воскресеніе вѣ
мъ да́рѹ. афродитіанъ рече,
хр҃тоу бгу родитися на земли ѡ двцы чи
стыя маріи. ѻмиръ рече, цвѣтило
земныя боги́ѧтъ во ѡзыцѣхъ хр҃тоу,
и ходити начнетъ страннѡ совокѹпити хо
тѧ небеса со земными. дїѡнисїй рече
прокопію жерцоу, ѡ матери ѡ нихъ че
сть, небо ѡ небытіи в бытіе приве
дшее слово бжіе прінде, ново тво
ра́ вѣчнаа. нѣкіи философъ,
имяже его́ не напи́сано, ѩже ѡбре
тоша гробъ его́ мраморенъ, водни
благочестивагѡ констаитина, и митре его́
ирины, во адракіи, и богробѣ мертвецъ.
и писаніе словесъ и етыканна вице,
хр҃тоу хотѧщу родитися, и вѣрова в не
гѡ. водиже констаитина и ирины
ѻ вице паки оузрѣши ма. Пречтво
ѡ хр҃тѣ, и ѡпречтѣи ецѣ, в кумирии
цѣ е́ллинъскагѡ кумира апо́лѡна.

Бывшу глади во е́ллинѣхъ велику сѣлѡ,

Волхвы пришедшіи поклонитеся Христу на рождество . Авимелехъ принесе злато , якоже царю . И Елиоуръ принесе лу вань , якоже Богу . А Елиавъ принесе смирну , якоже мертвецоу . И поклонившася ему рекоша , тебе твоя , принесохомъ небныхъ силъ Іе . Некто же бы нынъ неисправилъ не исправленыя , аще не бы ты пришелъ , и емъвенилъ дольняя въ вышнимъ . Хвалоу твоей всепремоудрости хитрости со противнии казньце побѣдити и низложити .

Индѣже пишетъ , при шедше волхвы глаголахоу Христу , се есть перетъ бжіи

Ѡ чинаніи апльскихъ , и нхъ оучникъ , и пѣвдникъ отцихъ ѡц , ѡ нихъ иже бжествѣ , и ѡ чаятельствѣ , гдѣ нашегѡ Іа Христа .

Первое евндѣтельство да будетъ , ѡного начальнаго избраннаго соуда бжіа па ла апла , иже показоуетъ намъ , якоже Христомъ почаятельствоу есть ѡ иудеи , а по бжествоу есть бгъ , благословенъ вовѣки . Такоже написа , нхже ѡцы , и ѡ нихъ же , еже есть ѡ иудеи Христомъ по плоти иже есть надовсѣми бгъ , благословенъ вовѣки , амінь . И то ѹказаніе есть якоже , якоже Христомъ , истиннын бгъ есть надовсѣми , и нѣсть иного бга разѣ го . Единъ бо бгъ выше всѣхъ , сыи благословенъ вовѣки . И паки иудѣ на зываетъ Христа , единымь премоудрымь бгомь , такоже глаголя . по повелѣнію вѣчнаго бга , въ послоушаніе вѣры во всѣхъ изыцѣхъ по знавшимъ , единымь премоудрымь бгомь і съ Христомь . Еще к тимодею пиша глаголетъ , велика благочестія тайна , бгъ явленъ вплоти , показася аггломъ , проповѣчь

то златоу
За тд

ктн тв

коефе ѣкн

и нда оз

ѣкоже златоустъ оучитъ , єгоже пє
вое аггли видѣти не могутъ , нынѣ
же вопити показаєм , проповѣдаєм
во ѩзыцѣхъ , вѣрующе во вємъ
мирѣ , возвєщаєм во славѣ , к тому
єщѐ тоиже апстолъ павелъ показа намъ
ѩко вси ждемъ во второе пришествіе ,
не простыа человѣка , но великаго бга ,
и спса нашегw їса хрта • єиже к ти
ту писа , ждуще блженнаго оупова
нїа , и явленїа славы , великаго бга
и спса нашегw їса хрта • и паки гл
вємъ блудникъ , и лихоимецъ , и
имать наслѣдїа въ цртвїи хрта , и
бга • не нарѣченыи сіи суть . славѣ
павла апстола , сего нарекъ ѩко єиже
ослышали , како показоуетъ бжтво хсто
во . Иудаже апстолъ ѡбличаѧ жидовъ
ѿ мєщющихъсѧ хрта , рече к нимъ .
єдинагw ѣкн , бга и гда нашегw їи
хрта ѿ метаютсѧ . и сего апстолъ нарѣченїю
показа , ѩко жидове мнѣли простa чка
хрта , и ѿметалнсѧ . но имъ втомъ ѡбли
чаетъ апстлъ , и показа , ѩко самого
ѣкн бга и гда нашего їса хрта ѿ метаютсѧ

ѡ їѡа бзе

ѵло оу

їѡа бзе

и єгоже д҃сма апстолъ по вовкреніи єгw
ѡ глзавъ . и простw рещи по двду ,
бга в зыцѣхъ рукама моима , и не прель
щинъ быхъ . позна и рече ко хрту ,
гдь мои и бгъ мои • Тако же имы
и внимаемъ прельщеными . но речемъ
со апстломъ д҃сомо ко хрту , ты єси
гдь нашъ и бгъ . Ктому же ослышимъ
свидѣтельства оученикwвъ и наслѣдни
кwвъ апстольскихъ , сѣтыхъ оцъ , кото
рїи вси по всѣмъ лѣта порядъ по себѣ
идуще , ѿ начала вѣры по истинѣ
и спвѣдаша , ѩко гдь нашъ їсъ хртосъ
єсть истинныи бгъ • єгоже аще кто
кажетсѧ не исповѣдуетъ , тои врагъ
єсть всякїи правды . ѡ томъ бо гла
голетъ ѡтцъ игнатїи , оученикъ їсова
бгословца , ко антїохїиномъ , єиже . всѧ
кїи бо иже исповѣдуетъ єдинаго самого
бга , а ѿ имаетъ бжество хрту , тои
єсть врагъ всякїи правды • Тоиже писа
к филадельфwмъ глаголѧ . аще кто речетъ
ѩко єдинъ єсть бгъ , и исповѣдуетъ
хта їса , но аще кто его мнитъ простa
чка , таковыи єсть оубогїи в разумѣ .

игнатїи
бгоносецъ

рк

Прохоръ же оученикъ іѡа́нновъ, напи́
вый житіе оученика своегѡ .. напи́са жи
й тіе, егда іѡа́ннъ бгословъ приведе
в вѣ́рꙋ хр̃тов̃ꙋ мнѡгихъ в патмѣ ѻ́тро
вѣ. й ѡ̃ходѧ во ефе́съ оучѧ и̃хъ ещ.
ны́нѣ е́сте познали и̃стиннаго бга гда
іса хр̃та, томꙋ глвжите, томꙋ по глѣд
ствꙋите. Дїѡни́сїй же ареопагитъ кта́й
ніа ѳ́нце, хр̃тосъ не побѣ́дѣ бжитве
нам оученїи, ниже человѣ́ческам почем
вѣ́кꙋ, но а̃кѡ бгъ во плоти. Та́ки
же й понихъ бывшїи ѳ́тїи ѻ́цы нераздѣ
лнѡ сни́ми и̃повѣ́даша й оучи́ша. Ѝ
же ѡ̃ѵ́тїи ѳ́тїи мꙋченикъ хр̃тов̃ъ
пиша ѡ̃ и̃стиннѡмъ и̃повѣ́данїи вѣ́ры.
е́дино сꙋщество̀ й е́дино бжество̀, ѻ́ца
и̃ни́й ѳ́тїи й сна, й ст̃а́гѡ дха й повѣ́да. Ѝ
вкнгахъ д ни́же блаже́нным, в кнгахъ тре́тїихъ,
гла аг й четве́рты́хъ простра́нно пиа ѡ̃ бжествѣ
хр̃тов̃ѣ. прилѡжѝ же й тѣ, хр̃тосъ
ѡ̃ц̃ем̃ъ е́сть, бгъ живы́хъ, ѝже гла
гола моѷ́сѡви, ѝже ѡ̃ц̃ем̃ъ показа
ѧ. Кли́нтъ же а̃лександри́йскїи во вѣ́хъ
кнгахъ свои́хъ, напа́чѣе в тре́тїихъ и
верше́ннѣ пиа. а̃кѡ хр̃тосъ е́сть е́дин

и̃стиннымъ бгъ ѡ̃ц̃ем̃ъ й сѵ́тым̃ъ дхо́м̃.
Потомъ же ѻ́ригенъ в кнгахъ седмы́хъ
в пламе́нїи кри́млѧномъ, в главѣ д пи́ше.
ѻ́ц̃ъ и̃ны́й, ѻ́ба два сꙋть е́дины́хъ бгъ.
е́щѣже, тои́ же е́сть надо вс҃ѣ́мн, й не
и́мать никогѡ надъ собо́ю. не по ѻ́ц̃ѣ бо
е́сть ѻ́нъ, но и̃з ѻ́ца. Григо́рїй же
чюдотворецъ е́пскпъ неѡкесарїи́скїи в та́же
лѣта бы́вшїи, а̃кѡже свидѣтельствꙋетъ
ѳ́тїи е́ѵ҃ге́лїи в кнгахъ седмы́хъ, вглавѣ
ке, такѡ и̃спвѣ́да. слово бжїе е́сть и̃ти
нны́й бгъ, ѡ̃ и̃стиннагѡ ѻ́ца, бгъ
ѡ̃ бга. не ви́димы́й ѡ̃ невиди́магѡ, вѣ́
чны́й ѡ̃ вѣ́чнагѡ. Кꙋпрїа́нже ѳ́тїи во
вторы́хъ кнгахъ, вглавѣ ѕ̃ а̃кѡ й простра́
нѡ показꙋетъ, а̃кѡ хр̃тосъ е́сть и̃сти
нны́й бгъ. Потомъ же а̃кѡ бы́вшїи все
ле́нскїи собо́ръ ст҃ы́хъ ѻ́ц̃ъ, тѣ, во й
и̃повѣ́данїи вѣ́ры такѡ ꙋчитъ, хр̃тосъ
е́сть и̃ны́й бжїи е́диноро́дны́й, ѝже ѡ̃ ѻ́ца
рожде́нъ прежде вс҃ѣ́хъ вѣ́къ, свѣ́тъ ѡ̃ свѣта
бгъ и̃стиненъ, ѡ̃ бга и̃стинна, рожде́нъ а̃не
творе́нъ, е́диносꙋщенъ ѻ́ц̃ꙋ, и̃мъ
же вы́ бы́ша. В та́же лѣта бы́ша ѳ́тїи
ѻ́цы. а̃ѳанасїи́ велїкїи пиа в кнгахъ свои́хъ,

и во и҃повѣданіи вѣ҆ры, та҆кѡ ѡ҆ хр҃тѣ при
ложи, та҆кѡ совершє́нный бг҃ъ, и҆ совершє́
нный чл҃къ, по дш҃и разоумнѣй, и҆ поче
ловѣ́ческомѹ тѣлесѣ соущій, но равенъ є҆́сть
ѻ҆́цѹ по вѣтвѣ. меншій же и҆ нижє ѻ҆́ца,
по чл҃вествѹ, и҆же є҆́сть бг҃ъ и҆ чл҃къ. не
дваѥ́ суть хр҃та, но є҆ди́нъ є҆́сть хр҃тосъ.
и҆ є҆ди́нъ не премѣнє́нїемъ вѣтва в҃ чл҃вество,
но пр҃їа́тїе҆мъ вѣтва в҃ чл҃ка. и҆ непрота, є҆ди́нъ
не емѣ́шє́нїемъ вѹщества, но є҆ди́ностїи
лица. и҆́бо та҆кѡ дш҃а разоумнаѧ, и҆ тѣ́ло,
є҆ди́нъ є҆́сть человѣ́къ. та҆кожде бг҃ъ и҆
чл҃къ, є҆ди́нъ є҆́сть хр҃тосъ и҆же ра҃пат҃
є҆́сть ра́ди спасє́нїа нашегѡ, и҆ ви́де вѣ
мыѧ страны пр҃еподнїѧ, и҆ в҃ трєтїи
де́нь и҆ зме́ртвыхъ воста́, и҆ вѡзы́де на
нб҃а, и҆ сѣ́де ѡ҆ деснѹю бг҃а ѻ҆́ца вседер
жи́теля. въ є҆гѡже па́ки пр҃ишествїе ви
ли́дїе и҆́ зме́ртвыхъ воста́нѹтъ в҃ тѣлесѣ́хъ
свои́хъ, и҆ вєпрі́ймѹтъ кѡ́ждо простїѧ
дѣ́лъ свои́хъ. пра́ведницы пойдѹтъ вѣ
во́тъ вѣ́чныи, а҆ грѣ́шницы пойдѹтъ во
ѻ҆́гнь вѣ́чныи. и҆ приложи́ сїе́, та́кова є҆́сть
вѣ́ра ка҆ѳоли́ческаѧ. и҆же кто́ тоѧ вѣ́ры
не и҆́мать держа́ти и҆ вни́й стоя́ти крѣ́пко,

никѡ́ спасє́нїѧ не полѹчи́тъ. Васи́лїи
же кєсарі́йскїи вкни́зѣ ѡ҆ пр҃отни́ческихъ
ѻ҆́тцєхъ, в҃ сло́вѣ ѡ҆ вѣ́рѣ та́кѡ напи
са́. вѣ́рѹ҆ѥ́мъ оубо́ и҆ проповѣ́дуемъ є҆ди́наго
то́кмѡ, и҆стинна́го бл҃а́гаго бг҃а ѻ҆́ца
вседержи́теля, и҆ зне́го же вс҃ѣ. и҆ є҆ди́наго
гд҃а, и҆ бг҃а на́шегѡ і҃ѣ хр҃та, є҆ди́наго
и҆́стиннаго, и҆́мже вс҃ѧ быша, ви́димаѧ же
и҆ неви́димаѧ, и҆́мже вс҃ѣ сотвори́ѧ.
и҆же в҃ нача́лѣ вѣ҆ ѹ҆ бг҃а, и҆ бг҃ъ чл҃къ бы́
сть. Григо́рїи же бг҃осло́въ, в҃ сло́вѣ
на сто́е пр҃ословѣще́нїе сѵ́це напи́са. ѻ҆́ц҃ъ
безнача́ленъ, ни҆ ѿ кого́же. сы́нъ же не
безнача́ленъ, ѿ ѻ҆́ца бо. а҆́ще ли же ѿ
ѻ҆́тца и҆́щеши нача́ла, и҆ безнача́ленъ
є҆́сть, творе́цъ бо є҆́сть лѣ́тѡмъ, а҆ не
подъ лѣ́томъ. Кѵ́рилъ же і҃ерли́мскїи
в҃ кни́зѣ ѡ҆глашє́нїѧ, та́кѡ напи́са.
стаго є҆ѵ҆а́гг҃ліѧ повелѹ́шницы, вѣ́рѹйте
пи́санїю і҃ѡа́нна бг҃осло́ва. рече́ бо,
в҃ нача́лѣ вѣ҆ сло́во, и҆ сло́во вѣ҆ ѹ҆ бг҃а, в҃ вѣ҆ҳ҃
и҆ бг҃ъ вѣ҆ сло́во. и҆ приложи́ гл҃ѧ, и҆ сло́во
плоть бы́сть. тогѡ ра́ди рече́, при
и́мемъ бг҃а сло́ва во чл҃вѣшаѧ по и҆́сти
не, и҆ не ѿхотє́нїѧ моу́жєска и҆ же́нска,

рѵ҃вѣ

ꙗкоже е҃ретицы реко́ша . но ѡ҃дѣцы и дха
е҃таго во человѣчьшемъ , по благовѣщe
нїю , и не мечтанїемъ , по и҃стинном .
И҃ таможе ниже приложи , и слово вѣ
чно прежде вс҃ѣхъ вѣкъ родисѧ , и
плоть прїѧтъ нас҃ ра́ди . и е҃щѐ та
може рекъ , бг҃ъ и҃стинною чл҃къ бы́ть ,
дасѧ ѧ҃зы разорить . И҃ таможе вы
ше написа , вѣрви бг҃а чл҃ка бывша .
не солга́ бо и҃саі҃а пророкъ глаго́ля , ꙗкw
е҃мманоуи́лъ и҃з дѣцы родитсѧ , е҃же
е҃сть е҃казаемw е҃ными бг҃ъ . Зла҃ вело
вѣ е҃м ѡ҃ные
поятижимо҃м
Зла҃ вело́ вѣ е҃м ѡ҃тыи же і҃ѡа́нъ пиша ѡ҃ не поятиѧ
момъ вело́вѣ та́кw . ниже́ бо и҃нъ
ѡ҃ ѻ҃ц҃а послѣдѝ е҃сть , ниже́ гдⷭ҃а и҃ма
ѡ҃ е҃же бг҃ъ хв҃дѣйше . сегѡ ра́ди ѡ
ѻ҃ц҃ѣ и е҃ди , не размѣе́имъ прїи́маетъ
писа́нїе . ꙗкоже слы́шасте ѻ҃ц҃а гдⷭ҃а
нарица́ема , принесѣ , да покажемъ
и҃саі҃а з҃ вамъ и е҃на гл҃ема бг҃а . се҃ дѣва бо чи
вѣ прїи́метъ , и родитъ е҃на , и нарекоу́тъ
е҃и҃ма е҃моу҃ е҃мманоуи́лъ , е҃же е҃сть ска
зае́мw е҃ными бг҃ъ . видители ѻ҃ц҃ѣ и҃ма
е҃же е҃сть гдⷭ҃ь , а҃ пⷭ҃ь и҃ма бг҃ъ .
и҃бо ꙗкоже глаго́летъ писа́нїе , гдⷭ҃ь

и҃сх҃о гⷭ҃и
ѱ҃ло пⷭ҃ь

и҃саі҃а ѕ҃

вскоу́шаи бра́ци , гдⷭ҃ь и҃ма е҃моу҃ . и па
ки дⷭ҃ь гл҃етъ , да разумѣютъ ꙗ҃зыцы
ꙗкw и҃ма тебѣ гдⷭ҃ь . такw и҃здѣ ѡ҃ е҃ди
гоголе́тъ , и на рекоу́тъ и҃ма е҃моу҃ е҃ма
нои́лъ . и е҃щѐ ꙗкw ѻ҃тро́ча роди
ма на́мъ е҃сть , и да́стьсѧ на́мъ . и на ри
цетьсѧ и҃ма е҃гѡ велика́ совѣта а҃гглъ ,
бг҃ъ крѣпокъ владителиⷩ . Зритеже ми
пророческїи ра́зумъ , и дховнyю премоу́
дрость . ꙗкw бо не проетw , рекше мнiи
бг҃а боудѣ , не ѡ҃ ѻ҃ц҃ѣ бо сѣ гл҃етъ , но мо
треніѧ во е҃помина́етъ . не ѻ҃ц҃ь бо роди
ма ѡ҃ дѣвы , и ѻ҃тро́ча бы́сть . и тамо
же ꙗкоже приложи и дрyгаго , і҃ереми про
рока глаголы ѡ҃ не́мъ . сѐ бг҃ъ на́шь , варyх҃ъ г҃
и не вмѣнитсѧ и҃ни кіемоу҃ , и҃з ѡ҃брѣ
те вѣкъ поyть моудрости , и даде и
ꙗкwвѡ҃ ѻ҃тро́кy своемоу҃ , и і҃зра́илю во҃з
вѣщенномy ѡ҃негѡ . поихъже на земли
явѣсѧ . тои́ бо е҃сть хр҃то́съ и҃стинныи
бг҃ъ плоть прїи́мъ , и на земли е҃ви́дѣ ,
и человѣ́къ бы́сть , и со человѣки пожи
ви , и ѧ҃зыде на нб҃а . и е҃ѣде про
шбленною плотїю ѡ҃ десноу҃ю величествїѧ
на вы́сокихъ . хвалимъ ѡ҃ всѣхъ твари

рк҃г

ѣ҆диномъ хвалѣніемъ . ꙗ҆коже тоиже
златоустъ і҆wаннъ , толкоуетъ она
пророческам и҆ апостолескам словеса , и҆дѣже
написано є҆сть . к҃ рцѣ же речено , пр҃тол҃
твои бже вѣкъ вѣка , и҆ же зл҃ правле
нїа , же зл҃ цр҃твїа твоегѡ . видиши
ли величество хр҃товы плоти . види
ши хр҃та вси тварь цр҃ и҆ содѣтела .
видиши ли ꙗкѡ є҆моу вся тварь со ѻ҆цемъ
и҆ со ст҃ымъ дхомъ рабно сѣдѧщемоу .
рабно поклонѧетсѧ . и҆ нидѣ глаголетъ
тоиже златоустъ толкоуѧ кі ефесѣомъ ,
ꙗкѡ прежде вплощенїа бг҃ъ слово рабно
вс҃ѣмъ со ѻ҆цемъ и҆ со ст҃ымъ дхомъ вла
кѹ глаетъ имъ҃ , такѡ и҆ нынѣ по во
площенїи , и҆ їа҃ соуть до здѣ . ꙗкѡ
же а҆постоли , такѡ и҆ ихъ оученицы ,
и҆ наслѣдницы ст҃ыи ѻ҆цы , ѿ начала
вѣры порядѹ по себѣ идоуще вси по
достоанїю ѿ пианїи пророческихъ повѣ
даша , ꙗкѡ хр҃тосъ є҆сть и҆стинныи
бг҃ъ . є҆моуже вся тварь со ѻ҆цемъ и
со ст҃ымъ дхомъ рабно сѣдѧщемѹ
на прѣстолѣ поклонѧетсѧ , и҆ їа҃ до
здѣ ѻ҆ и҆стиномъ бжествѣ сна бж҃їа .

ѱ҃лмо мд
єврєѡ тт

златоустъ
вплощша
кѡ ефесѣи
и҆ оустинъ
в҃ єврихиидо
нѣ гла ле

йѡо в҃ кратцѣ вибраны ѿ пианїа ст҃аго ,
ꙗкоже вышше ѿ томъ показалосѧ бж҃ьтве
но . ащеже в҃ сихъ тѣхъ оученїа вѣры
не прїемлетъ , бг҃ѹ є҆сть противно ,
же на бж҃їа не проповѣдаютъ и҆стиныимъ
сномъ . нынѣ же є҆щѐ имъ на проти
вныа ихъ рѣчи , ѿвѣтъ сотвѡримъ , и҆
показаемъ в҃ кратцѣ , ꙗкѡ дх҃ъ ст҃ыи є҆сть
и҆стинен , є҆динъ бг҃ъ со ѻ҆цемъ и҆ с҃номъ .

ѿ бжествѣ ст҃аго дха .

со мощно и҆ мнѡго показати ѡ҆ дх҃ѣ гла з҃
ст҃ѣмъ , ꙗкѡ є҆дино є҆сть бжество
со ѻ҆цемъ и҆ с҃номъ , но ѡ҆бѡ противнїи
прѣніе содѣваютъ , противѹ бжествѣ
дха ст҃аго , оумалѧюще є҆го , ꙗкѡ
бы мало ѿ нем҃ъ пианїа , и҆ глаголанїа
мнѧще , хотѧхѹ оумалити и҆ оукрыти
дха ст҃аго бжество . тогѡ ради здѣ
имъ в҃ кратцѣ покажемъ , ꙗкѡ дх҃ъ
ст҃ыи не҆сть слѹга , ꙗкоже македѡнїи
хоулятъ . ни таковыи є҆сть дх҃ъ бж҃їи дамаскинъ
ꙗкоже въ нас҃ъ є҆сть доухъ ѿ нашегѡ є҆сте кнїга а҃
ства . ниже в҃здоуха є҆сть в҃ дохновенїе ,
и҆ ѿ дохновенїе в҃ дыхаемо и҆ ѿ дыхаемо ,

рѯд

ИЖЕ ВО ВРЕМА ГЛАГОЛАНІЯ. ЄГДА ЧТО
РЦЕМЪ, И ГЛАСЪ СЛОВА ОУЧИНАЇТСЯ, И
НА ВОЗДОУХѢ РАЗСЫПАЕТСЯ. НИ ТАКОВЖЕ
ЄСТЬ ДАРЪ, ЯКОЖЕ СОУТЬ МНОГІА ДАРЫ СТА
Гѡ ДХА. НИ ТВАРЬ, НО САМЪ СОТВОРИТЕЛЬ.
ЯКОЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ ВО ІѠВѢ ПРАВЕДНЕМЪ,
ДХЪ БЖІЙ СОТВОРИМА. ТАЖЕ СОЛОМѠНЪ
ПИШЕТЪ, ДХЪ БЖІЙ И ѢПОЛНИ ВСЕЛЕННЫѦ
И СОДЕРЖИТЪ ВСѦ. ТАКОЖЕ И ВЛАСТЕЛІИ
ПОСЫЛАЕТЪ, ЯКОЖЕ ГЛЕТЪ И ВАІА, ГДѢ
ПОСЛАМА И ДХЪ ЄГѠ. И ГЛАГОЛА СО ПРѢКИ,
ЯКОЖЕ СВИДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ ІЄЗЕКІИЛЬ ПРО
РОКЪ, И НА ПАДЄ НАМА ДХЪ, И РЕЧЄ МНѢ.
ТАКОЖЕ И СО АПТОЛЫ ГЛАГОЛА, И ПОСЫЛАА
ЙХЪ, ЯКОЖЕ Ѡ ТОМЪ ПИШЕТЪ ВДѢА
НІИХЪ АПТОЛЬСКИХЪ. И РЕЧЕ ДХЪ СТЫЙ
ВО АНТІОХІИ АПТОЛОМЪ, Ѡ ДѢЛИТИ МИ
ВАРНАВѢ, И ПАВЛА НА ДѢЛО, В НІЖЕ ПРИ
ЗВАХЪ ЙХЪ. ЯКШ ДХЪ СТЫЙ ПЕНЗЫ
ВАЕТЪ НА ДѢЛО И ВЛАСТЕЛЬСКИ ПОСЫЛАЕТЪ,
ГЛАГОЛЕТЪ, ТВОРИТЪ, ОУКРѢПЛАЕТЪ,
НАПОЛНАЕТЪ, И ВО ДЕРЖИТЪ ВСѦ, ТО
ЯВИТВЕНШ ЯКШ НЕПАРЫ НДОХНОВЕНІЕМ, ЯЖЕ
РАЗПРАШЕНІЮ ПОДЛЕЖАТЪ. ЯКШ НИЖЕ ТѢ
ЛЕСНОЕ ГЛАГОЛАНІЄ, Ѡ ОУСТЪ БЖІИХЪ,

ІСѠВЪ АГ
ПРЕМУДРО
А
НІАЇМ МИ

ІЄЗЕКЕИ АІ

ДѢА ДѢА

НИЖЕ ЧТО ЧЮЖДАГО ГЛАГОЛЕТЪ ДАМАСКИНЪ, ДАМАСКИН
ДХ ВЪНИМАТИ, КРОМѢ БГА НЗЛЇМ ГЛА ЗГ
НАГО. Ѡ НЕМЪЖЕ И ПЕТРЪ АПТОЛЪ КО ДѢА ГІ
ЯНІИН РЕЧЕ, АНАНІЄ, ПО ЧТО САТАНА РАЗ
ЛИТИ СРЦЕ ТВОЄ, ЄЖЕ СОЛГАТИ ДХ ЄТО
МѢ, НЕ ЧЕЛОВѢКОШМЪ СОЛГА, НО БГ.
ЯКО СОУТЬ ЯВИТВЕНШ ПЕТРЪ АПТОЛЪ ДХА
СТАГО, БГА НАРЕЧЄ. ТОЙ БО ЄСТЬ
ЄДИНЪ ЙСТИННЫЙ ДХЪ ПРЕСТЫЙ. ЄМОУ
ЖЕ ЯКОЖЕ КУРІНЪ ІЄРОСАЛИМЛЕКІЙ ПИ КУРН ІЄРЛМ
ШЕТЪ. НЕ СОУТЬ РАВНЫ ВІИ ДОУСЕН ОГЛА ВІ И ЗГ
АГГЛЬСТІИ, И АРХАГГЛЬСТІИ, НИЖЕ ХЕ
РОВІИМИ, НИ СЕРАФІИМИ, НИЖЕ ВІИ
ВЪКУПѢ СОБРАВШЕСѦ СИЛЫ НЕБЕНЫѦ,
НЕНИВТЪ РАВНОСТИ КО СТОМѠ ДХѠ.
ОНІИ БО СОУТЬ НАЛОУЖЕѠ ПОСЫЛАЕМИ,
АЄЙ ИСПЫТАНИ ГЛУБИНЫ БЖІѦ. КТО КОРН РКЗ
БО ВѢСТЬ Ѡ ЧЕЛОВѢКѢ ЯЖЕ СОУТЬ В ЧЕЛО
ВѢЦѢ, РАЗВѢ ДХА ЧЕЛОВѢЧА, ИЖЕ СОУТЬ
ВНЕМЪ. ТАКОЖЕ И БЖІЄ, НИКТО НЕ РАЗЗ
НѢЕТЪ, ТОКМШ ДХЪ БЖІЙ. ОНІИ БО
СУТЬ ѠНЕБЫТІѦ СОТВОРЕНИ, АЄЙ Ѡ
БГА ВСЕГДА И ЄХОДЯ. ОНІИ СОУТЬ НЗМѢ
НІИ, И ЗВРАТИИ, ЯКОЖЕ СОТВОРЕ
НІЕМЪ БЫВШЕ. АЄЙ НЕНЗМѢНЕНЪ

РІКЕ

й неоврáтенъ , йкw ёдиноу́шенъ оц҃ꙋ
й сн҃ꙋ • Тóй wхр҃тѣ проповѣ́да бо
пророцѣ́хъ , тóй дв҃нтвова во апо́сто
лѣ́хъ , тóй й дне́сь знамен҃ꙋетъ дꙋшы
крщаемыхъ . й не́нна соу́ть оц҃а дарова́
нїѧ , нн҃нна сно́бнѧ , нн҃нна стаго
дха • ёдино бо ёсть спасе́нїе , ёдина
сла́ва , ёдинá вѣ́ра , ёдинъ бг҃ъ оц҃ъ ,
ёдинъ гдь ёдинороднын ёгw сн҃ъ ,
й ёдинъ дхъ стын оу҃тѣшитель . да
вле́четъ на́мъ сїѣ́ тóкмw вѣ́дати , йw
ётечествѣ́ , йли ѵпостасн , йли wбщенствѣ́
не йспытова́ти . йще бо бы писáно бы́ло ,
то́ бы wтóмъ глаго́лали . но что́ не
писáно , не смы́слемъ . довле́четъ на́мъ
ра́ди спасе́нїѧ вѣ́дати , йкw ёсть оц҃ъ ,
й сн҃ъ , й стын дхъ • Й прилжи
ёщѣ , вѣ́мъ бл҃гочести́внѣ ёдинаго оц҃а ,
послáвшаго на́мъ йзбави́теля сна .
вѣ́мъ ёдинаго сна , wбѣщáвшаго
посла́ти wц҃а парáкли́та • Пáкы же
пи́шетъ грнго́рїи бг҃осло́въ въ посла́нїи ,
ко прсн҃ѣ фнлосо́фꙋ , достои́нъ на́мъ
не́повѣ́дати ёдинаго бг҃а оц҃а нерожде́
нна . й ёдинаго ёдинороднаго сна ,

й ёдинаго дха стаго прихожда́щаго wц҃а .
оц҃ꙋ́ нерождéнъ . wц҃а же сн҃ъ родн́
ма , й дхъ йзы́де , йкоже томꙋ на́мъ вонпове́да
гдь навчи на́съ глаго́ла , а҃зъ wц҃а
изыдо́хъ • Й пáкы глетъ , й дхъ его́
ка҃зъ послю́ вамъ wц҃а , дхъ йстинныи
иже wц҃а нехо́дитъ • А҃кто что кто
мꙋ приложи́тъ йли wложи́тъ , на такo
го́ пложена́ кля́тва , сты́хъ а҃пл҃ъ ,
нтыхъ оц҃ъ седми́ вселенскихъ собо́ръ ,

wтомъ чтн далe .

Wнихожде́нїи стаго дха .

Церковь ёдина правослáвнаѧ хр҃това , помни гла и
наши хр҃товы глы , й дрѣ́же напи́сано ,
овцы́ мои́ гласа моегw слꙋшаютъ ,
почижемꙋ же глаго́лꙋ не́ндꙋтъ . повелѣ
ва́етъ оц҃а́мъ хр҃то́вымъ , ёже бы
ни которыхъ глаго́въ таковы́хъ не слоу́
шали , йже соу́ть протйвны глаго́лꙋ оу҃че
нїѧ хр҃това , й ёгw стыхъ а҃пстолъ .
такоже й wнихожденїи стаго дха кто́ нна
ко оу҃читъ , а не йкоже хр҃тосъ бг҃ъ й҃спъ
нашъ , й не йкоже оу҃ченицы ёгw , тѣ́хъ
слꙋшати не повелѣ́ваетъ . страхъ бо во
йстинꙋ велйкъ во ёѵаллїи напи́санъ ёсть

кѵрн ола
ше ѕ

рк҃ѕ

мі зі мз
ма за ді

гдв нашествіе рекшв, ащекто речетъ злобы
на дха стаго, не wпоуветитъ емоу ни
в сіи вѣкъ, ниже боудущіи. тогw ради
не йнакw глемъ wнихождєніи стаго дха,
й не боудемъ противни глаго оученїа, ег
чнагw паѳтьра йгда своегw йхрта. якw
же наоучи нас wтомъ глаголм оучени
і wбанїе ісаннѣ ковмъ своимъ. єгда прїидетъ оутѣ
за нв шитель, єгоже азъ послю вамъ wц
дхъ йстинныи, йже wц йходитъ.
егw глата оученїа сна бжїа. wнеи
жденіи стаго дха, вси сті wнаоучи
вѣры держатъ, й вѣруютъ, й проповѣ
дуютъ, сирѣчь якоже сами апстоли, такw
й йхъ оученицы, й вси в коупѣ сті
цы, йже быша прежде перваго вселенскаго
собора, такоже й йже по первомъ соборѣ
бывшіи, й спроста рекоу, йже повыа
времена й лѣта, wначала вѣры порядw
дєанїа а повсемѣ йдоуще. Первое дѣло апстолъ на
писа сице, якw хртосъ повелѣ оученикwм
своимъ wіерусалима не wлучатися, но
ждати wбѣтованіе wчее, єже єсть
дха стаго. й глаголм к нимъ, се азъ
послю wбѣтованіе wца моегw на вы,

єгдаже сниде дхъ стыи наних въ день лв за рде
пятдесатныи, й начаша глати йнѣми дѣанїа г
азыки. тогда петръ аплъ рече, к лю
демъ, якw сынъ бжіи гдь нашь іс дѣанїа в
хтосъ, девицею бжіею возсіявъ,
обѣщаніе же дха стаго wц прїимъ
изліа. такоже й до днесь црковь пра
вимая хртова, вѣруетъ й проповѣ
дуетъ, якw дхъ стыи половесѣ хрто
въ wц йходитъ, сномуже по апле
кіи проповѣди йзливаетсм нанасъ.
якоже й павелъ аплъ точию петрwу аплу оу
читъ насъ сице глм. бгъ wцъ помазти кти тв
ивіи спасе наш, паки банею бытїа, й wб
новленіемъ дха стаго йже йзліа на насъ
обильнw, іс хртомъ спасителемъ нашимъ.
Оучникwже апла павла дїонисіи ареопагіт, дїонисіи
во второмъ словѣ йже wбѣтованіемъ ареопагіт
вщенствѣ такw написа, якw не повѣ
жимъ єсть разумъ, wсамой трцѣ,
какw єсть, й никто разумѣетъ
никогдаже. а йже в составѣ покланмое
тіе, єже єсть сна не йзглаголанное сіе.
стаго же дха, єже wц, неразумѣваемое
йсхожденіе. Такоже й вси презвутеры

впсланїи
къ ефесѣромъ
и діаконису
ахаїйскихъ
гла а

и діаконы црквей ахаїйскихъ прияша оучє
ніе ѿ апстола андрея, вѣмъ цркважъ по
вєленіи такω писаніе предаша. пишє
вєленискимъ цркважъ, иже сутъ навозто
цѣ, и на западѣ и югѣ, и свверѣ,
миръ вамъ, и вѣмъ вѣрующимъ вєдин
наго бга трцѣ йстинную, йстиннаго ѻца
не рожденна, йстиннаго сна єдинороднаго,
йстиннаго дха стаго ѿ ѻца исходящаго,
и насиѣ почивающаго. йстаможе приложихомъ
сїиже вѣрѣ приняли ємы ѿ стаго андрея
апла хрстова. ✠ оученик мученика
хрстовъ и филосѻфъ, въ книгахъ своихъ
ѡ правомъ исповѣданїи вѣры такω написа.
єдинъ во йстинѹ бгъ всемоу мирѹ, єго
же разумѣваемъ во ѻцѣ и снѣ и стѣмъ
дсѣ. йво ѻцъ по упостасн своєй
сна роди. такоже ѿтоудѣ же, и дха
стаго и спѹтн. Пасхи же бывшѣ стыи ви
ленскїи первыи соборъ вникеи стыхъ ѻцъ,
тнѕ. и потомъ вторыи вселенскїи соборъ въ
цр̃ градѣ стыхъ ѻцъ, рн. тиже ницє
навчиша и предаша вонзложенїи правила
кныя вѣры, єже єсть символъ, вѣрѹю во
єдинаго бга. и вдха стаго гда йстиннаго

а вселенскїи
соборъ

йживотворящаго иже ѿ ѻца исходящаго.
Кѵриллъ іерлимскїи въсхити хинскѣ своемъ всѵрилѣ
раздѣлєнїи писа, вѣмъ єдинаго сна ѡвѣщ іерлимъ
шаимцаго послати ѿ ѻца параклита. скїи
Григорїи же вгословъ въ словѣ на стое григорїи
просвѣщєніе, ємоуже начало, пасхи вгословъ
монѣ, ѡ исхожденїи стаго дха,
вовершенїи слова, такω на писа. ѻцъ
ѻцъ, и безначаленъ. снъ, снъ, и не
безначаленъ, ѿ ѻца бо. ащелн же лѣта
йреши начала, и бенлчала єсть, творецъ
бо лѣтомъ, а не подлѣтомь. Дхъ же
пойтинѣ дхъ исходи ѿ ѻца, но не
такω, якω снъ рожденнѣ, но неходнѣ.
Вовторомъ словѣ єже на пѧтьдесѧтни
цѣ, ємоу же начало, рцѣмъ оубω ѡ
стѣмъ дсѣ дышющемъ на писа. дхъ
стыи, дхъ йстинныи, иже ѿ ѻца исхо
дитъ. Навтомъ же словѣ ниже написа,
дхъ стыи иже ѿ ѻца исходитъ, самъ
истъ рече, ѿ єдинаго начала и вины.
Навтоже словѣ наконцѣ, ѡбличає гронѡ
прилагающихъ, и ѿ сна исходящаго.
Василїи же кесарїйскїи вословѣ на арїа, и василїи
евномїа, ѡ нехожденїи стаго дха написа великїи

нко ѿца , дха стаго повѣдаю , аще
оцемь нарицаю . и еному пріемлемъ
его , но не сыномь именую . понеже
ко оцоу своиство имать , разумѣю , поне
же ѿца неходитъ . на концы же того
слова рекъ , яко мнози сыновье , но
единъ нетинныи сынъ . такоже аще ви
☆ вправду мнѧтсѧ ѿ бга , но нетинныи сынъ вре
тъ ѿ бга , и дхъ ѿ бга . понеже и сынъ
ѿца изыде , и дхъ стыи ѿца неходи.
сынъ ржтвомъ , а дхъ стыи нехожде
василїй нїемъ • и паки тоже василїй , къ гр
григорїю горїю инѣскомѹ на пнѣ сице . тако оубо
инѣскомѹ познаваетсѧ не раздѣлное существо ,
нко еному въ коупѣ познаваетсѧ , нко
сынъ ѿца , такоже и дхъ стыи ѿца
а.дама ниходнтъ • а.данасїи же алеѯандрїискїи ,
сїи во второмъ посланїи своемъ къ серапїѡнѹ
великїи тако на пнѣ . дхъ стыи всегда естъ
и томѹ , ѯтвеномѹ быти , и ѿца
григорїи нходнти вѣровахомъ • григорїи нискїи
инѣскїи въ словѣ на ѳа , и савелїа , ѡ нихі
ждении стаго дха тако рекъ . дхъ
стыи вся во вѣхъ содѣваетъ , якоже
хощетъ , естъ , и вачествуетъ , простъ ,

правъ и нетленъ , глубины бжїа непы
тъ , ѿ ѻца еному пріемлемыи . сынъ во
нкы глетъ петръ апъ дха стаго ѿ ѻца дѣ
пріемъ и заи • епїанїи же епкпъ ку е епи
прскїи , иже ѡ пнеоуетъ , ѯ.а. , ереси фанїи
нїаникихъ . и ѡ нехожденїи стаго кипръ
дха тако написа . единороденъ оубо скїи
сынъ . дхъ же стыи , дхъ бжїи ,
всегда со ѻцемъ и еному , не чиждь естъ
бга , ѿ бга ко естъ , ѿ ѻца и схо
дитъ , и еновнѣ в зимѣ и лѣтѣ .
якоже еновнѣ в зимѣтъ и лѣтѣтъ ,
той же епїанїи тамо ниже приложи ,
нижде сынъ ѿ мира прїиде ко ѻцѹ . ѻцъ же
дха посла во имѧ сна , и еновнѣ дѣла
пїатъ , в мирѣ оукрѣпи , и паки пропо
вѣда . третїи же стыи вселенскїи соборъ трет̃їи
во ефесѣ стыхъ ѻцъ , с , ведомъ пра все
виѣ своемъ написаша . аще кто при ленскїи
лажитъ , или оубавитъ , еже стїи ѻцы соборъ
напервомъ соборѣ винкїи , и на вто ведомъ
ромъ соборѣ въ цр̃ѣ градѣ , и сложиша празнлѣ
и похвѣданїе православныя вѣры . аще
епкпъ сыи , чиждь епископства боудетъ .
ариан причетникъ , да изверженъ. аще же

ѥтъ . томѹ вѣрѹйте дхѹ нетинномѹ .
тоужде ради дха стаго не рече стѣмь ,
но нетинным ѥго на рече , нже ѿ
ѻца нехо́дитъ , вс҃ вѣсть нетинно .
Тоужде Златоустъ въ первомъ словѣ на
ѥвномѷанны такѡ на писа . нко ѻц҃ сна
роди . а какѡ роди , не разѹмѣю . тако
же и дхъ стын ѿ негѡ . а какѡ ѿ негѡ ,
не вѣмъ . Ѝ ѥще тоужде Златоустъ
ѡ стѣмъ дсѣ , въ словѣ на писа .
яко бо їѡаннъ ѥваггелистъ дха стаго на
рицаетъ водою живою . ѻц҃ же глетъ ,
мнѣ ѡ ставиша источника воды живо
тыя . источникъ бо дхъ стомѹ ѻц҃ъ ,
тегѡ ради ѿ ѻца нехо́дитъ . Ктомѹ
же кѷрилъ алеѯандрискѣи въ вопросѣхъ
ѡ вѣрѣ стыя трцы , нже и анастасѣи
антиохискѣи въсписа , такѡ глаголя .
вѣрѹю во единаго бга ѻц҃а , и единаго
сна рождьшагося ѿ негѡ бга . и во
единаго дха стаго ѿ ѻца нехождшаго
бга . Ѝ ѥще тоужде кѷрилъ въ писа тоужде
ѥи своемъ коіереміи ѡ стѣи трцѣ коіереміѭ
глаголя . рече гдь , егда же прїидетъ тѡ ѥва
гѣлистъ , ѥгоже азъ посла вамъ їѡа нв

мирскїи человѣкъ , да ѿ ѹчитель .
Ч Четвертыи же стыи вселенскїи соборъ
в халкидонѣ стыхъ ѻц҃ъ , хл҃ .
в первомъ правилѣ такѡ глаголетъ ,
стыхъ ѻц҃ъ правила на коемждо соборѣ
ѡложенье даже и доднесь крѣпко держа
ти . толиньѕ Златоустыи в словѣ на
стыѭ пѧтдесѧтницѹ , ѥмоуже начала
дховнѣи благодати с нею , такѡ на
писа . во врема страсти своеи хр҃тос
рекъ оученикомъ , аще аз не идѹ ,
оутѣшитель к вамъ не прїидетъ . ащѐ
же ѩлма ѥгѡ власть , всѣмъ ѿкы
ва рекъ , егда прїидетъ дхъ стыи
нже ѿ ѻца нехо́дитъ , ѻнъ васъ нача
вѣтъ на всѣкѹ правдѹ . Ѝ таможе
ниже придожи , дхъ бжїи глаголомъ
иже ѿ ѻца нехо́дитъ . Ѝ паки тоужде
глаголетъ в бесѣдѣ ѥваггелстѣи , ѻз
пишетъ ѡ хр҃товѣ словесѣхъ , ѥже
рекъ оученикомъ , егда прїидетъ оутѣ
шитель , ѥгоже азъ послю ѿ ѻца
дхъ нетинныи , нже ѿ ѻца нехо́дитъ ,
тои свидѣтельствуетъ ѡ мнѣ . и вы
свидѣтельствуете , ꙗко ѿ начала со мнои

ѡ҃ц҃а дх҃ъ нетленныи , иже ѡ҃ц҃а и
исходитъ , той свидѣтельствуетъ ѡ
мнѣ • разумѣешили , глетъ сїе , ꙗкѡ
свои ѡ҃бѣщаетъ намъ послати ѡ҃ц҃а
дх҃ъ . а дх҃ъ нарицаетсѧ неходящїи ,
иже ѡ҃ц҃а неходитъ , такѡ намъ
реклъ єсть • Блаженныи же ѳеодѡрит
пишетъ єще , вѣрꙋемъ бг҃ѹ нетленно
глющѹ , дх҃ъ иже ѡ҃ц҃а неходитъ •
Пятыи же веленїискїи собѡръ въ цр҃е
градѣ стыхъ ѻ҃цъ , рѣше , во свенхъ
правилѣхъ на писаша , єже добрѣ
цр҃кви бж҃ии предано , и ѡбъꙗвлено ,
сїе непорꙋшене держимъ • Прилежаша
же и сїе , иже въ халкидонѣ ст҃аго
четвертаго собѡра стыхъ ѻ҃цъ бышя
неправленїѧ , и правовѣрнымъ преданїѧ
вѣмъ ѡуказаписа • Такоже и шестыи
веленїискїи собѡръ въ константинѣ гра
дѣ стыхъ ѻ҃цъ , ро , ꙗкѡ апльское
преданїе ѡ҃бѣтъ , такѡ стыхъ
веленїискихъ собѡровъ єдиннаꙗ правила
не премѣнно держати повелѣша •
Ѡ҃въ первомъ ѡ҃хъ правилѣ такѡ гла
голетъ , апльскаꙗ вѣра не премѣнна ,

ѳеодѡрит

пятыи веленїскїи собѡръ

такоже и вникеи стыхъ ѻ҃цъ , цр҃кла да
пребываетъ • Томѹ же подобнѡ и ведь ведмыи
мин веленїскїи собѡръ вѣникеи стыхъ веленїскїи
ѻ҃цъ , тр҃зѣ , такѡ въ первомъ правилѣ
напиша . ст҃аꙗ правила лнѣзнѡ прїе собѡръ
мемъ и держимъ стыхъ апл҃ъ , и
шести веленїскихъ собѡровъ , кѣмъ
же и помѣстныхъ , єще же и стыхъ
ѻ҃цъ нашихъ , ꙗкѡ єдинагѡ и тогѡ же
ст҃аго дх҃а въ дх҃новенныаꙗ . ✠ сѡанн іѡанн
дамаскинъ в первыхъ книгахъ , в главѣ дамаскинъ
девятои , такѡ ѡ҃ нехожденїи ст҃аго а хъ
дх҃а на пнеа . єдинородныи єнъ тогѡ книгъ
ради именоуетсѧ , понеже єдинъ ѡ҃ гла
єдинагѡ ѻ҃ца родисѧ , и неѣсть педо а
бнѡ нно рѫтво , рѫтвоу єна бж҃іа .
и неѣсть нны єнъ бж҃ии . ѧще бо дх҃ъ
стыи ѡ҃ц҃а неходитъ , но не рѫтвомъ ,
но нехожденїемъ • Ѝ вторѣ же главѣ
ниже рекъ . єдинъ ѻ҃цъ не рожденъ
нѣ . не изъ другоѧ , но изъ своеѧ
упостаси бытїе имать • Ѝ єдинъ єнъ
рожденныи ѡ҃ч҃а бытїѧ безначалнѡ и
безлѣтнѡ родисѧ . Ѝ єдинъ дх҃ъ
стыи , ѡ҃ч҃а же бытїѧ проихождыи .

тоїже гла ѳ

Ѝпакы въ деѧтоѝ главѣ глаголетъ . вѣруемъ во ѐдинаго дха стаго и живо творѧщаго , иже ѿ ѻца неходѧщаго ,

тоїже гла аг

и на снѣ почивающаго • Ѝсцѣ въ первои надесять главѣ приложи . дха стаго ѿ ѻца , и дха ѻча именуемъ , а ѿ сна дха стаго не глемъ , но дхъ сновень

ѳеофи лактъ

именуемъ • ѳеофилактъ же никомиискїи , толкуѧ іѡанна єѵаггелиста , и ѡ нехожденїи стаго дха сице на пнѧ.

ѳѵаггѣлиста

рече хс̃тоѝсъ , єгоже азъ пошлю вамъ ѿ ѻца дхъ истинныи . Ѝнде оубо глетъ писанїе , ѩкш ѻцъ пошлетъ дха . Зде же глетъ азъ пошлю . сей же глъ ни чего не разньствуетъ , но ѐдиногласїе показуетъ , ибо не быть противенъ ѻцю . и ѩкоже

сущее ствá

ѿ ѐдинаго бытїѧ посылаетъ дха , тогѡ ради приложи ѿ ѻца . ибо не глетъ пошлю его самъ , но ѿ ѻца , єже єсть ѻцъ изволилъ послати . ибо не ѿ себе изложю дха , но ѿ ѻца мною дастъ • Ѝпаки рече , все єже имать ѻцъ , мое суть . и сегѡ ради рекохъ , ѩкш ѿ моегѡ пр̃иметъ , и вовѣститъ вамъ. рече гдь , ѩкш ѿ моегѡ пр̃имет , и вѣстъ

ѿ єже самъ въмъ ѿ моегѡ разума. а єже ѿ мнегѡ разума , єже єсть ѻча • поне ибо все єже имать ѻцъ , мое суть , и мнѣ богатьство . а оутѣшителѧ ѿ ѻца

тоїже стагѡ дха

глетъ • Ѝпаки оучаше ѡ нехожденїи стагѡ дха , показуетъ глаголѧ , ибо ино єсть нехожденїе , а ино посланїе . и ѡ томъ глаголетъ сице . єгда оубоишиши ѩкш

бгословъ

неходитъ . да не разумѣеши посланїе быти исходъ , ѩкоже повылактѣ служебнїи

☆ поеите

дни , но поприрожденїю существа ѻча єсть неходъ . аще же не такш разумѣ

ствоу

имъ нехожденїе , но нѣкое посланїе , тогда не разумѣемъ ѡ которомъ дсѣ глетъ . тысящи бо суть на слоужбу посылаемы дхи , к наслѣдїю нашегѡ спасенїѧ . дхъ же стыи по бытїю ѿ ѻца •

☆ сущее ствоу

Каѳенныи же андреи кесарии каппадокиискїи єпскп , толкуѧ ѡ словесѣ іѡанна бгословa во апокалу̃псѣ . и показа ми рѣкоу читу воды животныя , свѣтлу, ѩкш хрустальв неходящю ѿ прстола бж̃ia и агньча , посредѣ стогны єго • рѣкоу мѣнитъ неходящюю въ семъ житїи , изъ цркви сице быти иное крщенїе

апокалу̃псъ

гла кв

стꙑмь дхомь неправлѧѧ , чистꙑ же
творѧще ѡмꙑваѥмыхъ ѥѧ ѥкѡ инѣхъ,
и ѥкѡ хрⷭталь . а ѿ вышнягѡ ерл
ма рѣкоу бжїю наполненую вѡдъ , живо
творѧщїи дхъ ѿ бга оца нходѧи .
агньцемь же посредѣ вышнихъ силъ да
емь , ѩже прⷭтолъ бжїи именоуютсѧ .
Лѣже хрⷭтоу по воскрсенїи доуноу на
оучникы , и рече имъ , пріимите дхъ .
ѡтомъ златоустъ оучитъ нась ѥще .
ѩже глаголютъ нѣцыи , не тогдалн паки
дхъ даде , єгда доуноу наних ; ни,
рече . но токмѡ достоиныхъ на пріѧтї
оногѡ оутѣшителѧ дха стагѡ дховы
нѣемь при готовн . Аще бо аггла би
дѣвъ данилъ оубоѧѧ , что же какѡ
бы не стрпѣли апли не ѹзъ глаголы ра
доств пріѧмаще , аще бы непреди оу
готовалъ нхъ . Ѥприложи и сїе , не
погрѣши бо рече и тои ѩже пріѧти имъ
глетъ силу нѣкоую и радость дховну
некѡ мертвы воскрешати , и силы тво
рити , но токмѡ грѣхи ѡставлѧти ; да
личныѧ бо соуть дарове дховныѧ . тогѡ
ради приложи , имъ же ѿпоустите грѣхи

ѡдухно
венїи
хвѣ на
оучникы
їѡаннї
же
злаѣ
вѣсѣдѣ
пѕ

ѿпоустатѧ имъ , покажетъ , какоую
вѣсть творити даств имъ . пріимите дха за
богатъ силу нашедшѣ стомоу дху на а
би , и боудете ми свидѣтели . и сїе злаѣ
писѣ имъ ѿ іерлима не ѡлоучатисѧ , тѡ
но ждати обѣтованїе оче , єже слꙑша слово а
ите ѿ мене . ѡне єсть дла аѕ идоу , їѡаннъ
аще бо аѕ неидоу оутѣшитель не пріи за ни
детъ . и сїе ѡмолю оца , и иногѡ їѡаннъ
оутѣшителѧ даств вамъ . Чегѡ же ради за ми
глемь гдь бг хрⷭтоу єщѣ пребывающе ,
и небо ѡшедшѣ , паки дхъ стꙑи не
пріиде , но сами въ четыредесѧтыи днь
вознесѧ . а дхъ стꙑи єгда ѕконча
шаѧ днє пѧтьдесѧтницы , пріиде .
Подобаетъ бо имъ во ѡжиданїи первѣе
быти , и такѡ пріѧти оутѣшенїе ,
тогѡ ради возненесѧ сами , и потомъ
дхъ стꙑи пріиде . аще бы емоу єщѣ
боудоущѣ , дхъ стꙑи пришелъ , не прекꙑ
ли бы въ таковомъ ѡжиданїи . тогѡ
ради и вознесшюсѧ емоу , не лѣѥ паки
пріиде , но подесѧти днехъ . Доздѣ
златоустъ . Григорїи же бговловъ вело григорїи
вѣ на пѧтьдесѧтницѣ . емоу же начало . бговло

тѡ҃ ѡ҃ѧннѣ
За҃ зе

Рцѣмъ ѡ҃ стѣмъ дусѣ . ѡ҃дѹшевленїи же
тако рече . и по воскресенїи гдь доумѣ
лоучикы , и рече , пріимите дхъ стъ ,
снрѣчь , дарь , казати и рѣшати даде ,
а не ѡ҃ нцѣленїи . потомъ же , оумоли
рече сѧа , и иного оутѣшителѧ дасть
вамъ , дхъ истинныи . Томѹ же подобно
и блаженныи десфилактъ ѡ҃ вѣщавастъ
сице . в дыхнетъ же и глетъ имъ гдь ,
не совершеныи дхъ стыи , но даръ дха
нныѣ имъ дастъ . дхъ бо стыи совершѣ
ныи въ патьдесатныи дньвоихтѣ
дати имъ . тѹ бо ихъ изоспріатъ
дха стаго достоиныхъ сотвори . рѣ
бо , пріимите дхъ стъ тако бы рече ,
воудите готови пріати дхъ стыи .
сію же радость дховнѹю даде имъ ,
не тако бы мертвыхъ воскрешати , и
силы творити , но токмо грѣхи ѡ
пѹщати . сегѡ ради и приложи , ащ
комѹ ѡ пѹстите грѣхи , ѡ поустѧ
тсѧ имъ . показоуѧ , дабы вѣдали ,
тако дховныи дарь дасть имъ ѡ пѹща
ти грѣхи . Повозненїи же сго дхъ
ѡ҃ѧннѣ
За҃ зе

снде , знамснїа и вѣжіа инѣма силы

имѣти имъ творити изволи ндадѣ .
Сѝ тако разѹмѣша стіи оцы , ѡ҃дѹ
шевлсніи хртовѣ на апстолы . А ѡ҃ томъ
еже павелъ рекъ , ащекто дха хртова
немать , сей нѣсть сгобъ . ащеже
хртосъ в васъ , ѡ҃ семъ ѡ҃ѧннъ златоѹстъ
разѹмѣ , и оучитъ тако . не глетъ ,
ащевы не имате , во складаетъ сже сѣсть
въ знѣшнѣмъ игорку . тимбо не разѹмѣютъ
дха быти хртова , но ѡ҃ казоуетъ ащс
кто дхъ хртовъ имать , не токмо хвъ
ницаетъ , но и самого хрта имать .
нѣбо подобно ндѣже быти дхъ , а та
мо нѣбыти вссмъ в коупѣ . ндѣже бо
сѣсть сдинственаѧ лицы трца , тамо
и дхъ сѣсть . понеже нераздѣлимѣ сама
в всѣхъ инкѹплена трца , и совершена
вѣдинствѣ . Севириант же блаженныи
ѡ҃ томъ сице глетъ , дхомъ нарицаетъ
дары новаго закона , ниже в коупѣ
оцѹ инѣмъ и стомѹ дхѹ . плѣть же сѣсть
неплоть скверныимъ , но грѣхъ , грѣ
хѹ бо повелѣ быти мертвымъ . дхъ
же здѣ и дшю и меноуетъ , ниже
дховныѣ соуще , и сже правдѹ привести

повелѣва́етъ пло́дъ достоу́годныи въжи
во́тъ . а҆́ще оубо́ кто́ рече́ , дха бж҃їа
не и҃ма́ть , рекше́ любы́ , которы́м ради
наи́паче гла́етъ хр҃то́съ живе́тъ в҃ барѣ .
ѡ҃ семъ бо та́ко разумѣ́ша сты́и о҃цы .
и҃ та́коже вѣ́рꙋемъ и҃ проповѣ́даемъ .
а҆́ еже чесо́ на́мъ ѡ҃ хр҃та́ , и҃ ѡ҃ а҃пⷭ҇тлѣ́хъ ,
и҃ и҃хъ оученикѡ́въ , и҃ стѣ́хъ бгоно́сныхъ
о҃цъ пи́санїм не предано́ , ѡ҃ то́мъ ,
Зрн та́коже глаго́летъ стыи́ кѵ́рилъ і҃ерⷭ҇алимскїи , не тре́бѣ є҆́сть на́мъ и҃ копи
товати , токмо́ е҆́же є҆́сть что́ пи́сано ,
то́ и҃ глаго́лемъ . и҃ то́ е҆́же ѡ҃ самы́хъ
бж҃е́ственыхъ пи́санїи потре́бно , кто
дви́жно глаго́лати . а҆́ е҆́же непрекло
нно въ пра́вдꙋ пи́шетъ ѡ҃ нехожде́нїи
сты́гѡ дха , та́коже на́съ томꙋ самъ
сн҃ъ бж҃їи господь на́шъ і҃с҃ хр҃тосъ
и҃ вѣ́тхаго наꙋчи́ глаго́лꙗ , та́кѡ а҆́зъ
Іѡа́ннъ ѡ҃ о҃ца и҃зведо́хъ , и҃ дхъ е҆́гоже кто́
За не послю́ ѡ҃ о҃ца дхъ и҃стинны́и , и҃же
ѡ҃ о҃ца и҃схо́дитъ . ктомꙋ́же не прилѣ́жи
и҃ ѡ҃ себе́ , того́ ра́ди не токмо́ мы ,
но и҃ вси сты́и по всѣ́м времена́м , и҃же ѡ҃
нача́ла вѣ́ры по́рядꙋ по себѣ́ и҃дꙋще .

не приложи́ша и҃ ѡ҃ нем та́коже вы́ше ѡ҃ то́м
мнѡ показꙋ́етъ . а҆ та́кѡ латы́нскїи Ерес
кнтелъ къ семꙋ́ приложи и҃ ѡ҃ нем , пи латы́нь
шетъ ѡ҃ томъ въ кни́зѣ и҃хъ ѡ҃ е҆ди́но ескл
сты и҃ напечатано́й , лѣта ҂ѧфоз гѡ по хр҃т҃ѣ .
ѡ҃ созда́нїи ми́ра , лѣта ҂зоз гѡ , в҃ лицтѣ
дѣ́ятѣ четвертомъ , сице . латы́нскїи
кнтелъ вели́кїи , прикла́дꙋ ни какогѡ не
и҃ма́ть , а҆́ще во и҃ложе́нїи вѣ́ры стомꙋ дху
и҃схожде́нїе приложи и҃ ѡ҃ нем . в҃ дрꙋго́и же
кни́зѣ и҃менꙋемо́й ѡ҃ниде на печа́таной ,
лѣта ҂ѧфч гѡ по хр҃тѣ . а҆ ѡ҃ созда́нїи ми
ра , лѣта ҂зч гѡ , напи́шетъ сто́ трина́десѧ
тагѡ , пи́шетъ сице . тогда́ папа ри́мскїи лгоꙋтъ
скїи дамаскъ с҃ своимъ собо́ромъ ри́мскимъ латы́ни
вѣ́мъ , е҆́же и҃споведа́ніе ѡ҃ стѣ́мъ дхѣ напапꙋ
крѣпко оутверди́лъ , и҃ та́кѡ о҃ное сло́во дамаскꙋ
и҃зложи , а҆́ще вторы́и собо́ръ глаго́летъ
ѡ҃ о҃ца дха нехо́дящаго , боꙋди же разꙋ
мнѡ и҃ ѡ҃ сна . и҃ та́може ни́же прилѡжи
та́кѡ . та́кѡ о҃бое и҃споведа́ніе в҃ кратцѣ
ѡ҃ о҃ца . мы́же то́ и҃споведа́емъ и҃ ѡ҃ сна
дрⷭ҇ѣ и҃ чести́ѣ и҃ похва́лнѡ , и҃ ка҆ко́ли
чнѡ є҆́сть . є҆ре́же приноси́тъ собо́ро
выхъ , и҃же назва́нїемъ є҆ва́нгелїскими ,

такоже въ повѣченїахъ своихъ печата
ныхъ въ лѣта ѵ҃фг гѡ по хр҃тѣ . а҃ѡ
созданїа мира , лѣта ѵ҃зг гѡ , на
литѣ , единонадесѧтомъ печатано во
нповѣданїи вѣры ѿц҃а нходящаго .
а потомъ в тѣхъ же книгахъ печата
ныхъ ввилѣ вѣта ѵ҃фп гѡ по
хр҃тѣ . а҃ѡ созданїа мира лѣта ѵ҃зп
гѡ , налитѣ девѧтомъ , приложиша
нѡ ѥна . да боуди же доволно нѣ ѡ
нхожденїи ст҃аго дха . паки оуже
сотворимъ ѡвѣтъ , нже хоудя
щымъ н доглѧдающымъ , н
грѣбущымъ , н проти
вящымъ ѧ бж҃ствоу
хр҃тову .

ѡвѣты доглѧдителемъ нгрѣбителемъ
противнымъ , бж҃ствоу хр҃тову .

гла ѳ.

Ѳ нѣцымъ грѣбителемъ противя
щимся бж҃ствоу хр҃тову , ѡвѣтъ
воздадимъ , нечто гѡ ради , ѥже бы
нними іварѣ чинити , нодабы хомъ
богопротивныя нхъ глаголы вѣдѧ , по
нпрѧ , по первомъ и второмъ словеси оудо
лѧемся ѡнихъ . Первое оубѡ нже не
вдазныхъ проходящихъ лѣтѣхъ пре
дали новокрещенцы , здроукѹ книгъ ,
нмноуемѹю кредо , в неиже превратн
ша , нлжо слово і҃ѡа҃нна є҃ѵ҃алнита ,
ндѣже ѻнъ написа сице , вначалѣ бѣ
слово . Ѻнже то напиваша , в началѣ бы
лѣ рѣчь . тамо же оучинила богопрот
вное свое нзложенїе нцевыми словесы ,
нѣ нѣ бж҃ïи , в началѣ є҃ѵ҃алїа сво
его , ѥже ѥсть в то врема , ѥгда і҃ѡаннъ
крститель нача во крщенїе приводити
люди нзрнльтескїа , жидовшмъ же
сїе дѣло быть напамать . Мыже на ѡвѣ
нимъ ѡвѣщаемъ . ктоже того нера
зумѣ , ѥже хр҃тосъ в то врема быть
жидомъ напамать , ѥгда проповѣдати

нача . Паки же и того кто не разу
мѣетъ , якш сіе іѡаннъ єуаггелитъ ,
не ѡтомъ писа , еже єсть ѡплотьскомъ
бытіи хртовѣ , но ѡбжествѣ єгѡ .
речє бо , в началѣ бѣ слово . приложи же ,
и слово бѣ оубга . и бгъ бѣ слово .
сєбо бѣ же давно єсть имъ ѡписано ,
и прєніи сними тщы быша , ѡни
хже ѡни с великимъ стыдѣніемъ ѡхо
ждахѫ . Сіе же вѣдаи , ихъ оучи
тель министеръ чєховичь , якш тру
дна бѣ же показаи имъ противима и
мышленіи ихъ вышєрєченима , оумы
слиже ли свое богопротивное оумышленіе но
ніе вое єщє . в началѣ сотворєніи была
рѣчь ѡмєніи , а была оубга . ибо
бгъ самъ ѡно єпрлоцы нашими
глагола . но и той выкладъ єгѡ
якшо єсть не подобныи , и противныи
єуаггєлистѣ іѡанноу . ✠ іѡаннъ бо єуаг
гєлистъ не написа такш . якш чєховичь
смѣ на писати , была рѣчь ѡмєніи ,
а была оубга , ибо бгъ самъ єпрлоцы на
шими оуглагола . но токмш іе напи
са , в началѣ бѣ слово . и слово бѣ оубга

а не ихъ рѣчь . ибо аще и была глагола
бжіи во пророцѣхъ ѡ нихъ , но той
глаголъ не бысть сномъ . іѡаннъ бо
єуаггелитъ , якоже и сами новокрещє
ницы добрѣ вѣдаютъ , ѡ нихъ глагола .
что же єщє много глаголю , якш
той глаголъ бжіи , глаголанныи ѡ
нихъ бжіи во пророцѣхъ , не бысть ѡ
бзѣ . тоу бо іѡаннъ єуаггелистъ прило
жи , и бгъ бысть слово . Противѫ
же того ѡбнагш слова єуаггелитова иже
приложи , и бгъ бысть слово , не могѫтъ
оуже новокрещєнцы ни которыя рѣчи
оумыслити , какш бы то слово зате
рти . но такш и чєховичемъ на писаша ,
мѣто оно идѣже на писано , и бгъ
слово , они же превратиша , а слово
было бжіе . Сєже видите якш
якш превратиша новокрещєнцы глы єуаггє
стовы . Дрзши же въ книзѣ твоєи
именоуемои кредо , такш сіе хотѣша
затерти , ибо и аггловъ и владычествъ ,
таковыми титлами или именемъ на
рицаєтъ писаніе боги . Но паки не
приложи ни гдѣ въ тѣхъ титлахъ

ісѡ ѕа а
ѓакѡ имѧ сталоѧ бгомъ , ѓакоже єѵаггелистъ
іѡаннъ рече , и слово бѣ оу бга . приложи же , и бгъ бѣ слово . таможе
помалѣ ниже рече , и слово плоть быть.
сіе бо ѓавіѡ показа , ѓакѡ сн҃ъ бжіи к҃ начало бѣ оу бга , и бгъ бѣ • потомъ же
во человѣчивсѧ , єже єсть бгъ во плоти ѓавіем҃ . ѓакоже павелъ апл҃ъ на пнѣ
истимо ѕа єпд
велика благочестїа таина , бгъ ѓавіла во
кри ѕа
р
плоти . и паки їхъ же оцы , и҃ѡ
них҃ , иже єсть ѿ жидовъ хр҃тосъ по плоти , иже єсть надо всѣкми бгъ благи
єресь но
вокресе
нцовъ
вовѣки . Ѩакоже нококрещенцы смѣю
т҃сѧ хѣховиче , сіе на писати , ѓакѡ не быть
во апл҃ѣхъ первѣе такого словенїа , бга ,
но надовѣкми благѣнныи , а бгъ ѿ
вергли , и то слово оутвердили . своегоже
оутителѧ мнинтра ґерасима оумышле
на ѡвѣ
нїемъ , и писанїемъ . ємоу же самъ
павелъ апл҃ъ разпростретисѧ не даетъ
своими словесы , ѓакже на писа ѿ нихъ же
кри ѕа р
хр҃тосъ поплоти , иже єсть на до всѣми
бгъ благѣнъ вовѣки • и паки , єдинъ
кри ѕа
м
хр҃тосъ премоудрыи бгъ . ѓакоже той же
рец
павелъ пишетъ , поповѣдѣнїю вѣчнаго бга

в пнѹшанїе вѣры во всѣхъ ѧзыцѣхъ
познавшимисѧ єдинымь премоудрымь
бгомь іс҃ хр҃томь • и єщѐ ѡ вто кти
рыи єгѡ пришествїи глаголетъ , ждоу ѕа тѣ
ще блженнаго оупованїѧ , и ѓавленїѧ
славы великаго бга и спа нашего
на хр҃та • а то нѣсть правда , єже проти
противнїи глаголютъ , ѓакѡ павелъ апл҃ъ вны
не нарицаѧ хр҃та бгомъ • а єже єщѐ рѣчь
и тѣмъ хотѧхѹ оукрыти бжтво хр҃тово
новокрещенцы глаголюще , аще бгъ , іѡаннъ
чегѡ ради рекъ и доу ко оцу моемоу , ѕа ѕд
и оцу вашемоу , и бгу моемоу , и бгу
вашемоу • ѡ семъ имъ соутымъ кѹри на
лом҃ іерлимскимъ такѡ ѿ вѣщаемъ . ѡвѣ
тобо пчеловѣчествоу хр҃тосъ рекъ . но
прежде ѿ дѣли себе ѿ человѣкъ , и ѓавіѡ кнгу
показа , ѓакѡ инакѡ єсть ємоу бгъ , і҃ерли
и оцъ , а инакѡ и намъ человѣкомъ . мскїи
не речено и доу ко оцу нашему , да не
совокупленѡ боудетъ человѣкъ со єдиноро
дным҃ъ , но рече ѡбобѡ оцу моемоу
и оцу вашемоу . инакоо бо ємоу оцу по
єствоу , а инакѡ и намъ потворе
нїи . єже оуѓѡ рекъ , къ бгу моемоу

рли

и бгъ вашемъ . и їе такѡ , инакѡ емоу
акѡ сн҃ъ единороднъ вѣтовъ , а инакѡ
намъ , акѡ творемъ . бгъ бо нетленныи
сыи ѻц҃ъ , сна роди себѣ подобна , бга
нетленнаго . родивше нетакѡ акоже себе
кто ѡ человѣцѣхъ разумѣетъ , нокромѣ ,
токмѡ . роднвыи рожденнаго вѣетъ ,
и родившемъ ѡ немъ вѣетъ . акоже и самъ
хр҃тосъ глетъ , никтоже знаетъ ина ,
токмѡ ѻц҃ъ . ни ѻца кто знаетъ , то
кмѡ сн҃ъ . ктомужде новокрещенцы гла
голю , чегѡ ради апъ рекъ , глава хр҃тѹ
бгъ . мыже книмъ глаголемъ , тѣи
ради , акѡ всегда сѹщїи сыи ѻц҃ъ ,
присноѹщна нензглаголанно роди ина
единаго токмѡ , иже ни брата ни
двоихъ начала имать . но глава
емоу ѻц҃ъ единъ начало , тогѡ ради
единаго начала глава хр҃тоу ѻц҃ъ . онъ
бо ѡвогѡ сѹщества сна роди , акѡ бгъ
нетленъ , бга нетленна , еммануила
нарицаема . что же ещѣ новокрещѣ
нцы , невѣданыихъ простою чадь
тѣмъ сокращаютъ , акѡбы хр҃тосъ
по бжтвоу ѻц҃а менши бывть , нбо и їе

слове рекъ , идоу ко ѻц҃ѹ , ѻц҃ъ бо мои
болїи мене єсть • мыже ѡтомъ имъ на ѡвѣ
такѡ ѡвѣщаемъ , акѡ то хр҃тосъ рекъ
не по бжтвоу , но по чльствѹ , идоу ко
ѻц҃ѹ . не раздѣлни бо сѧ бжтвомъ ѡ ѻц҃а .
вегда бо ѡтемъ самъ свидѣтельствѹет ,
акѡ вооц҃ѣ вѣ , и ѻц҃ъ внемъ • а еже
глаголетъ , ѻц҃ъ мои болїи мене єсть ,
и то по чльствѹ рекъ . нбо по чльствѹ
ѻц҃ъ єсть болїи его . а по бжтвоу равенъ
бгъ ѻц҃ѹ . акоже и самъ хр҃тосъ єгда иѡаннѣ
показаше жидомъ , акѡ равенъ по за ев
бжтвоу ѻц҃ѹ . тогѡ ради некахѹ
жидове ѹбити его . гдь бо нашъ іс
хр҃тосъ сн҃ъ бжїи єсть , и бгъ и чловѣкъ
єсть . бгъ прежде вѣхъ вѣкъ . чловѣкъ
же в нашемъ вѣцѣ . бгъ бо бѣ слово , іѡаннъ
акоже єѵаггелистъ глетъ . а чловѣкъ иже за а
слово плоть бывть . тогѡ ради по іѡаннѣ
бжтвоу , онъ и ѻц҃ъ , единъ сѹть . а по за ли
чльствѹ ѻц҃ъ болїи его єсть • к томѹ проти
же ещѣ противнїи нмъ вопрошаютъ . вныхъ
чегѡ ради хр҃тосъ гла , пришдохъ в имѧ , рѣчь
дане творю волю мою , но волю пославшаго мѧ ѻц҃а • тоу бо хр҃тосъ показа на ѡвѣ

іѡаннъ
ка
и за ев
іѡаннъ
за ми

иже по человѣчествѹ творѧше волю ѻ҃чю
ꙗкѡ человѣкъ . а҆ по бжствоу творѧше
волю свою , ꙗкѡ бг҃ъ • нко первѣе рекъ ,
снидохъ с нбсе , да не творю волю мою,
но волю послашаго мѧ ѻ҃ца . таже
по бжтвоу рекъ , ꙗкоже ѻ҃цъ творитъ,
сїѧ и снъ такожде творитъ • и҃нде
пакы рекъ , еже ащe проснте ѡ҃ца
вонмѧ моє , а҆зъ то сотворю• нко хртоѵ
єдинъ снъ бж҃ій по єствоу и єдинъ
сынъ ѻ҃цемъ бг҃ъ , и снъ чаѧкш
бытъ ради спасенїѧ нашегѡ . того
ради по человѣчествѹ творѧше волю
ѻ҃чю . а҆ по єствоу бжтвекомѹ твори

протн
вныхъ
рѣчь
ма за
ри ргі
ма за
ѵа ри
лоу за
р.ѳ. ра
іѡаннъ
за

ше волю свою , ꙗкѡ бг҃ъ • Пакы же
многажды єщe во прошакть навокре
щенцы , чегѡ ради хртоѵ съвы
знїю во врема страти возбранѧ
оучникомъ своимъ спати . и повелѣва
ше имъ бдѣти и молитвѣ . и прошаш
оу ѻ҃ца , дабы чаꙗ смерти мимо ѡ҃шегѡ
беꙋ . и чегѡ ради глаголетъ , ꙗкѡ
оужасаѧсѧ и скорбѧше . и на крт҃ѣ рекъ
бже бже мои , вскоую мѧ єси ѡ
ставилъ . и чегѡ ради предадѣ дх҃ъ •

кв ѡ҃бѣ

Дв҃ѣдомѡ боудн , ꙗкѡ то все творѧше
хртоѵ , не блазни ради нѣкїѧ ꙗкоже
они мнатъ . но первѣе тогѡ ради
пказа , ꙗкѡ по нтнмъ совершенын
человѣкъ , а҆ не прнвндѣнїемъ , ꙗко
же они глаголютъ , мнѧще єго не
человѣкомь , но прнвндѣнїемъ нѣкимь
бытн • второе оучѧ вѣхъ вѣрныхъ
тнѵ , дабы во врема смерти бг҃ъ в роу
цѣ дшю і плачемъ предавали . и во
бѣкомъ дѣлѣ къ немоу прнбѣгѧ молн
мѧ , бже бже нашъ , чемоу єи ѡ
ставилъ насъ . тогдаже спѣ оучникомъ
возбранн спати , повелѣ молитвѣ ,
а҆ не дѧ блазни • нко ащe бы боліше
ѧ , ꙗкоже они мнатъ , то какѡ
бы рекъ тогда петрѹ первѣе по чело
вѣчествѹ . нли мнши , ꙗкѡ не
могѹ ѹмолнти ѻ҃ца моегѡ , да пред
ставитъ мн ваꙗше двою надесате
легеѡна а҆ггѣлъ , но да зблюдетсѧ пнѣ
нѣе , ꙗкѡ такѡ подобаетъ бытн •
Потомъ же пакы и бжтвенѹю свою
мнтъ показа , єгда прндоша вокнн ѡ҃
архїєреи и фарнсеи слугн посланныѧ понегѡ ,

ма за
рн
іѡаннъ
нн

рм

и не познаша его . Іс же изыде книмъ
изъ вертограда , и рече , кого ищете .
Они же рѣша Іса назарянина . и рече
имъ , азъ есмь . и егда рече азъ
есмь , они же идоша въспять , и
падоша на земли . Іс же второе во
проси ихъ , кого ищете . Они же ѿ
вѣщаша , Іса назорея . ѿ вѣща же имъ
Іс , яко рѣхъ вамъ , азъ есмь , и
аще мене ищете , дадете имъ възати . К тому же
еще завѣтъ показа силу бжтва
своего , еще глаголя . никтоже возметъ
душю мою ѿ мене , но азъ полагаю ю
ѿ себе , власть имамъ положити ю ,
и власть имамъ паки пріяти ю .
Сего аще бы вамъ душю своею положити
не восхотѣ , тогда бы никто его
къ тому приневолити не могъ . Того
ради первѣе собра вся времена сиа
недѣли . еже первое сотвореніе міру ,
и рабыни , и полиую луноу , и
пятокъ , вонь же имѣ въ терпѣніи
ѡбновленіе ѿ падшаго человѣка ѡбновити
ти . тогда вся та порадоу прои
доша , въ даде вамъ себе на страсть

и възведъ очи свои на небо , и рече , ѡче
прїиде часъ , прослави сина своего , даи сиъ
твои прославитъ тя . якоже оучикомъ
рече , прїинде часъ , да прославитъ сиъ
человѣческїи . И прежъ , такоже ѡ семъ
глаголетъ . гди оуслышахъ слоухъ
твои , и оубоахся . разумѣхъ дѣла
твоя , и дивихся . посреди двою живо
тну , познанъ боудеши . в негда прибли
жатимъ дѣтѡ , познанъ боудеши . вне
гда прїидетъ времѧ , завишнем . Сего
егда прїинде времѧ волнагѡ распатїа
гда нашегѡ Іса Хрта , познанъ быетъ
посреди двою животну , еже есть по
среди разбоиника ѡноѭ познанъ быетъ ,
якѡ бѣ есть , елицево померче , и тма бы
сть повсю землю ѿшестагѡ часа до девя
тагѡ . и земля потрясеся , ме
рѣи ѿ гробъ воскаша . и инѣмъ многамъ
чюдеса быша , такоже еуаггеліе свиде
тельствуетъ . Того ради повинитеся
богоборцы бжествекеи его воли про
изволенію , а не отвѣщайте в тѣсно
тахъ мысли вашеа бжїа величества ,
еже спасенїа ради нашегѡ имѣ власть

бжⷭтвеною вѡста ѿ мертвыхъ . нбо
пиже бо́льшаго распа́тїа плоти своеѧ
ра҃ оучⷭнкомъ своимъ сѣце , егда ма҃ за҃
вїкрнѹ варѧвы въ галиле́и . и паки ри
егда ѣхождахѹ ѡ пре҃ображенїи егорѣ , ма҃ за҃
заповѣда ї҃с оучⷭнкомъ своимъ гла҃ , зд҃
никомѹ же повѣдати видѣнїа , дондеже ма҃ за҃
сн҃ъ человⷭкїи ѿ мертвыхъ вокреснетъ , о
аще рече хр҃тосъ , дондеже мнѣ бг҃ ма҃ за҃
ѻц҃ъ вокрⷭнтъ . не токмо же сїе ли
назнамена бжⷭтвенѡ , ꙗкѡ самъ
вокреснетъ , но и сїе ꙗвнѡ показа ,
ѥже вышше напⷭсано бѣ҃ , ꙗкѡ і҃ѡа҃ л҃з
имъ ѡбласть имамъ дшю свою по
ложити , и власть имамъ паки прїѧ
ти ѩ . тогѡ ради и гл҃тъ по вокрⷭ ма҃ за҃
нїи ег҃ѡ рече женамъ , не бойтеⷭ рⷭ
вы , вⷭмъ бо ꙗкѡ нщете распа́таго
нⷭтъ здѣ , но вста , ꙗкоже рече ,
пⷣйдите и видите мⷭто , идѣже лежа
гда , вскорѡ шедше рцыте оучⷭнкомъ
ег҃ѡ , ꙗкѡ вста ѿ мертвыхъ .
и на дрѹгомъ мⷭтѣ пишетъ , вокрⷭ ма҃ за҃
ꙋ҃ зⷯтра бѣ҃ въ первую ѵ҃бⷭҭ . ол
дроугаѥ ѥⷭлиⷭтъ пишетъ , рече лѵ рⷭ

і҃ѡаннъ дшю свою положити , и власть
за҃ лз собою паки прїѧти ѩ . а оумалѣнїа нанего
неⷭкладите . тобо видѣнїе глаго
не летъ прⷭкъ оумалѣнїю паче ⷭскыхъ человⷭ
чⷭскихъ . но тои грⷭхи наша прїѧтъ
и заны поболѣ , рнюже ег҃ѡ мы ви
нⷭцⷣѣхомъ . что же слышаи ⷭти
в писанїи , ѥже нижⷣшдша словеса ѡ хр҃тѣ ,
то почеловⷭчⷭствѹ разѹмѣите . а ѥже
ѡбо вышша , по бжⷭтвѹ . ⷭкоже и ѡвы
вкрнїи вкрнїи хр҃тосѣ , аще пишетъ , вокрн
хр҃ѣ бг҃ъ і҃ѕа , то по человⷭчⷭствѹ рⷭ
дѣ҃ разѹмⷭемъ . а по бжⷭтвѹ самъ вокрⷭ
за҃ е на и паче же в нⷭкоторыхъ мⷭтⷭхъ
писано ниже , ꙗкѡ ѡ несовершⷭнныхъ
в вⷭрѣ . ⷭщⷣе бо мнози не разѹмⷭша
добрѣ того , ꙗкѡ подобаетъ хр҃тѹ
и҃ѡаннѣ в трⷮтїи дн҃ь вокрⷭнѹти . ꙗкѡ нⷭѹ
за҃ зг҃ лиⷭтъ свидⷭтельствѹетъ сѣце . и
ѹ҃ко вⷣахѹ писанїѧ оученицы , ꙗкѡ
подобаетъ ем҃ѹ ѿ мертвыхъ вокрⷭнѹти .
дѣ҃ Сѥ же аще что слышасте в писанїи речⷭни ,
за҃ е вокрⷭн бг҃ъ і҃ѕа , то почеловⷭчⷭствѹ раз
мⷭйте реченое . а по бжⷭтвѹ ꙗкѡ и самъ
хр҃тосъ глаголетъ , самъ своею власти

Ѣгглъ женамъ , что ищете живаго
съ мертвыми , нѣсть здѣ , но воста ,
помните якоже рече вамъ , еще сы
вгалилеи гла , якш подобаетъ сну чл
кому предану быти в роуцѣ человѣкъ
грѣшникъ , и пропяту быти , и въ
третіи день воскреснути • Сама же гда
по воскресеніи своемъ рече оученикомъ ,
ико якш писано єсть , и якш подо
баетъ постражати хтоу , и воскреснути
ѡ мертвыхъ въ третіи день • Сіе же
свидѣтелство хтово , и ѧгглское ;
Слышите же еще вѣхъ въ коуп
ві , аплъ , которіи по воскресеніи хв
якш познаша , возвратишася лвка
и клеопа во іерлимъ , и обретоша
совокоуплены единаго надесмте , и
ине сними слоголщихъ , якш во
истинѣ воста гдь • Паки же явися гда
оученикомъ своимъ воста ѡ мертвыхъ
намори тивріадстемъ • Павелъ же
аплъ пишетъ , предахъ бо вамъ ѡ
начала , еже и пріахъ , якш хтосъ
оумре грѣхъ ради нашихъ по писаніи . и
якш погребеся , и якш воста втретіи день.

Ещѣ крилашномъ вомногихъ мѣ
стѣхъ пиша ѡ воскресеніи хтовѣ .
пишни же и сіе , той же преданъ бысть кри пз
ради грѣховъ нашихъ , и воста за опра
данїе наше • Ещѣ , вѣмы бо якш
хтосъ воста ѡ мертвыхъ , к тому кри ч
ніе, не оумретъ • Ещѣ , хтосъ ітъ кри ч.
оумре плчеже и воскресъ • и ещѣ , на тебо
хтосъ оумре и воскресе , и ѡ живе , да
мертвыми и живыми ѡбладѣетъ •
Ещѣ , ныне же хтосъ воста ѡ мер кри рѳ
твыхъ , начатокъ оумершимъ бысть •
Ещѣ , ико хтосъ за вѣхъ оумре , да и рп
живоущіи не к тому себѣ живоутъ ,
но умершему заних и воскресшему •
Ѣкы слышасте в писаніи речено , воскресн дѣл е
бъ гла , то почтеніе речено . нашпа
чже тѣхъ ради ниже еще не выша сове
ршени и крѣпцы в вѣрѣ • Якоже и петръ зла и то
гсанинъ златоустыи глетъ , слыша вдѣа
шихъ немощи ради , докрѣ пріятиш гла е
творитъ слово , якш воскресн его Оцъ . и ѕ
ико Оцъ что творн своею властію и силою ,
тоже и снъ . якова оубо есть очаа сила ,
това хтова . и хтосъ бо бѣ сила ,

и БЖІА премоудрость, тогѡ ради хртоѵ
себе воскресн, и оцемь воскресе глетем.
новокре Ктомуже еще новокрещенцы, и тѣмь
щенцомъ сводатъ простыхъ и неоученыхъ челѡ
вѣкъ, иже пишетъ вдѣяніи апстль
скихъ, петра апла слово, якѡ его и гда
и хрта бг сотвори. се есть їс,
егоже вы распасте. и тѣмъ безоумнїи
глаголютъ тварь, и проста члка хрта.
на ѡвѣ А невѣдатъ якоже еще аплъ не ѡтомъ
рекъ, якѡ они мнятъ, но кжди
вомъ, якѡ їс не совершенымъ еще
вкѣрѣ. первое показа, якѡ їс, егоже
Златоу они распаша, гдѣ, и имена. Ѡтомъ
то вдѣа бо златоустъ стыи напса. еще жи
гдае и дозе не могоша ѡ бжествѣ разумѣти,
тогѡ ради аплъ ѡплотскомъ смотрнїи
рекъ имъ, даже таковыми бесѣдами
злоухи ихъ наполнятем, и иное оучнїи
приготовитъ имъ. рече бо, се есть їс
егоже вы распасте, велікїи страхъ пр
ста ви имъ. и потомъ паки и бжество
хртово показоуетъ имъ гл, покаитем,
и дакреститем кождо васъ, во има їа
хрта во ѡпущеніе грѣховъ, и пріимете

дръ ста дха. вско аплъ глетъ,
вѣдам якѡ пишетъ златоустыи, ико
ина гдово бг есть, емоуже оущество
едино, и имъ едино, тогѡ ради глетъ,
воима їс хво во ѡпущеніе грѣховъ,
и пріимете дръ ста дха. Видиши
ли, якѡ едино даровање быть показа
хртово, и ста дха, якѡ едино
оущи подобу которыи и имъ хртоѵ
показа, и равно повелѣ вѣхъ крстити,
не во имена, но во има оца и сна и
ста дха. единъ бо есть бг всемоу
миру, егоже вѣмы во ѡцѣ, и снѣ, ѡ правѣ
и тѣмъ дѣ. Что же еще новокрещенъ противны
цы глаголютъ, ико хртоѵ ѡ лжи рѣчь
себе бжтва иже глетъ, еже есть і ѡанн
животъ вѣчныи, да знаютъ тебе единаго за нѣ
истиннаго бга, и егоже посла їс хрта.
Даже вѣдатъ, якѡ еще хртоѵ рекъ, на ѡвѣ
не ѡлжа себе бжтва, но смирм то
глѣпитъ жидовскыи. ико прежде показа златоу
за имъ якѡ бжтво свое, якѡ и кири
едино есть во ѡцемъ, и не хотѣша
прияти. тогѡ ради хотяше имъ
показати, единость и равность

бжтва своегѡ сѡцемъ , разнымъ подо
бїемъ , ктомѹ нхъ приводаше . Нбо
Зане ли и первѣе рече , азъ и сцъ единѣ єсма .
такѡ и здѣ ѡ держанїи живота вѣчнагѡ
рекъ . се єсть животъ вѣчныи , дазна
Іѡаннъ ктъ тебе єдинаго истиннаго бга .
За нѣ и тоуже паки приложи , и єго же посла
Іса Хрта . Сѣбо такѡ рече , глетъ
Златоѹ Златоѹстъ , и кѹрилъ , да бы познали
и кири тебе , и єго же єси послалъ Іса Хрта ,
самого бга истиннаго . Нбо то слови
єже глетъ самого бга истиннаго ,
продолъжлетсѧ , не токмѡ ко сцѹ ,
но и ко сномѹ . ѡ немъ бо паки приложи ,
и єго же посла Іса Хрта . Гда ксѡ такѡ
рекъ . се єсть животъ вѣчныи ,
сїе бо єсть возномъ вѣцѣ поуть и по
мощь , и званїе к животѹ вѣчномѹ ,
дабы людїе вѣрою познали тебе самого
истиннаго бга , єже єсть тебе сца ,
и сномъ , и съ дхомъ твоимъ стымъ
бгомъ , иже самъ имать бжтво истин
ное , и єсть самъ животъ вѣчныи .
Іѡаннъ Такѡ Іѡаннъ єѵаглистъ возборномъ послании
всебо Зане глетъ , єже бѣ испрва , єже слышахомъ

и єже видѣхомъ очима нашима , и
рцѣ наши ѡслзаша ѡ словесѣ живо
тѣмъ , и животъ показаемъ , и ви
дѣхомъ и свидѣтельствѹемъ и повѣда
емъ вамъ животъ вѣчныи , иже бысть
сца , и показаемъ намъ . Да видѣ тои
же глаголетъ , бга никтоже видѣ никогда Іѡаннъ
гдѣже . Здѣже глетъ , нбо животъ За в
видѣвше и ѡслзавше . Набнш бо єсть ,
нбш єгда воплотисѧ и во человѣчисѧ .
тогда видѣнъ и ѡслзанъ быти изволилъ ,
а не бжтвомъ видѣнъ и ѡслзанъ бысть ,
нотокмѡ єже что по плотьскомѹ смотре
нїю бысть . Единъ бо бысть не раздѣле
ем тои , и не видимь , и видимь .
и ѡслзанїю не подлежащїи , бысть ѡ
слзаемь , гда нашъ Іс Хртосъ ,
иже єсть животъ вѣчныи ,
и показаемъ намъ , и само
видцы быхомъ емѹ .
ѡ семъ до здѣ .

гла
і

Ѡ ст҃ыхъ ікѡнѣхъ, ꙗкѡ изначала бы́ло

Мно́зи глаго́лютъ ікѡноборцы въ свои́хъ писа́ніихъ, ꙗкѡ цр҃ковь бж҃ія не ѡ҃бы́чна и҃мать ст҃ыя ікѡны, но ѡ҃ погани́хъ. Мы́ же къ ни́мъ рече́мъ ѡ҃ бж҃ественагѡ писа́нія, ꙗкоже въ пре́жнѣ́мъ зако́нѣ, такѡ и҃ въ но́вомъ, повелѣ́нїемъ бж҃їимъ соу́ть ікѡны въ цр҃кви бж҃їи. пре́же бо въ зако́нѣ, е҆гда́ и҃зведе́ бг҃ъ лю́ди и҃зра́ильтескїа и҃з е҆гу́пта, за́ повѣда́ и҃мъ пе́рвѣе не и҃мѣ́ти никогѡ́ бо́га, ра́звѣе себѣ҆. та́коже и҃ всѣ́кагѡ подо́бїа нечестны́хъ бо́гѡвъ твори́ти и҃мъ не повелѣ́. пото́мъ же ѹ҆бѡ́ въ че́сть и҃ хвалѹ́ свою́ ѻ҆бра́зы твори́ти повелѣ́, ꙗкоже рече́нѡ бы́ти въ кни́гахъ моѷ҆се́овы́хъ. Повелѣ́ бг҃ъ сотвори́ти моѷ҆се́ю ѻ҆бра́зы подо́бїа двои́хъ хер҃ѵ́вимѡвъ и҃зва́ны, ꙗ҆ки́ бы въ зла́тѣ, да покры́ютъ кри́лы свои́ми ѡ҃ чи́щеніе, и҃же над ки́ѡтомъ завѣта гдн҃ѧ. и҃ тѹ́ поста́вити а҃ повелѣ́, да боудѹ́тъ шн҃ѵ́ющіе глаго́лъ вы́шнихъ ѡ҃ чи́щеніи, повре́дѣ двою́ хер҃ѵ́вимѹ.

и҃ тѡ́ соу́ть по нѣ́тинѣ бы́ша ѻ҆бра́зы. Пото́мъже ꙗкоже пи́шетъ, повелѣ́ бг҃ъ моѷ҆си́ю на заве́сѣхъ разли́чныхъ ше́лкомъ ꙗ҆ки́ бы, и҃ волнѣ́, сотвори́ти мишка́нство херѵ́вимшѣ҆. и҃ тѡ́ соу́ть ѻ҆бра́зы же. Та́кожде е҆ще́ та́мѡже пи́шетъ. повелѣ́ бг҃ъ моѷ҆сѣ́ю сотвори́ти дскоу́ златѹ́ и҃ чи́ствѣ, и҃ напи́сати ѻ҆бра́зъ зна́менїа е҆ще́ и҃ма гдн҃ѧ. и҃ то́ е҆́сть ѻ҆бра́зъ же. Ка́кѡ пре́жнѧѧ ре́чь ікѡноборцѡмъ ꙗкоже глаго́лютъ, не повелѣ́ бг҃ъ твори́ти никако́гѡ ѻ҆бра́за, и҃ всѣ́кагѡ подо́бїа. невѣ́дѧще ѹ҆бѡ́ что́ глаго́лютъ. Мы́же гла́емъ, не повелѣ́ ѹ҆бѡ́ѡ бг҃ъ пе́рвымъ сло́вомъ твори́ти и҃ чтсть нече́стивымъ бо́гѡмъ никаки́хъ ѻ҆бра́зѡвъ. вторы́мъ же сло́вомъ и҃ чтсть и҃ сла́вѹ свою́ твори́ти повелѣ́. понеже́ и҃ сѧ́мъ ки́ѡтъ бы́ть, тои́ же ѻ҆бра́зъ, и҃ли́ подо́бїе нѣ́кое, бг҃ѹ́ и҃зма́ѡное. и҃бо когда́ той ки́ѡтъ, ꙗкоже пи́сано пре́не и҃мъ бы́лъ в҃ до́мѣ а҃вѣдари́ма гедеѳе́анина, и҃ благосло́ви е҆гѡ́ бг҃ъ, и҃ весь до́мъ е҆гѡ́, ки́ѡта ра́ди гдн҃ѧ. Слы́шавже ѡ҃нѣ́мъ цр҃ь дв҃дъ, и҃ нде́ѡбѣ́мъ до́момъ

своимъ нзранлевымъ , нвзѧ кїѡтъ
бжїи свєселїємъ , и поставн на мѣстѣ ,
идєже ємоу оучтроилъ . и принесе предъ
кїѡтомъ жертвоу всесожженїа мирны
гдви . Потомъже нача свѣтовати гла
голѧ , что се оучю єсть , ѧкш ѧзъ
живоу вдомѣхъ кедровыхъ , кїѡтъ
же гдне поставленъ посредѣ . Вни
те же противнїи , ѧкш цр҃ь и прр҃къ
двдъ свѣтовалъ , дабы та имѣлъ в че
сти , єже сотворена в чєсть и въ слвы
бжїю . Потомъже снъ єгѡ соломѡнъ
созда цр҃квь во їерслимѣ , и внѣ
тамш кїѡтъ завѣта гдня . и ѡны
херувимы , и съ проста вєлікое оучтро
ніе цр҃ковное , єже сотворено бысть первѣ.
и ниже тои самъ повелѣнїємъ бжїимъ то
творилъ , прежѕ обилова и оукрадн бѣмъ
домъ бжїи , и помолисѧ внємъ . тогдаже
поскочанїи мтвы єгѡ , неполнисѧ домъ
слвы гдни . и вси снове нзранлевы ви
дѣша сходѧщь ѡгнь , и слвѹ гдни на
домъ , падоша ницъ на землю на помостъ ,
и поклонишисѧ хвалѧще гда . Видите
ли ѧкш ѿ начала закона прежнлгѡ ,

в
цр҃тво
зїл

и
цр҃тво
зїл

ѧшѧ ѡбрзы в домѣ бжїи , повелѣни
ємъ бжїимъ . и людїе взирѧще на
бгъ , покланѧхуѧ бгу . и кладнла
вѣщи поставлѧхѹ , ѧкоже ѡ томъ
нетвенникъ пишетъ въ книгахъ тре
тихъ цртвъ . А бга тѣмъ не
токмѡ не прогнѣвлли ѧкоже нконобор
цы глаголютъ , въ пагѹбѹ соуть
ѡбрзы . и не бысть имъ на пагѹбѹ ,
но єщѐ и мать и благодать и слвѹ прїѧ
ша ѿ бга . А когда жидове ѿ тѣхъ
ѡбрзовъ , иже въ чєсть бгу сотворе
ны быша ѿ ступиша , и приступиша
къ нечестивымъ идолѡмъ , лжнвымъ
бгмъ сотвореным на почесть , и
тогда гнѣвъ бжїи прихождаше нанихъ ,
ѧкоже пишетъ . Єгда бо бысть нсхо лв
мсѹїи оубга на горѣ , жидовеже
мнѧхѹ , ѧкш не обратится ѿ бга
мсѹїи съ горы к людемъ , нслѣшѧ
шѧ телецъ златъ , и хвалнти єгѡ
нчашѧ , ѧкш бга . Тогда рече бгъ
мсѹїю , нди скорш ѿ сюдѹ , безза
конноваша оубо людїе твои , и ѿступи
ша ѿ пути , ѧкоже заповѣдалъ єсн нмъ .

сотвориша бо себѣ телецъ , и поклонишася
емоу и жертвоваху глаголюще , сіи бѡзи
твои израиле . и прогнѣваша бга на
нихъ за то , и поби ихъ многихъ . тіи
бо бѡзи быша имъ къ погибели , зане
же въ честь вѣсомъ сотворены быша.
ѡ тѣхъ бо сихъ бгъ , оустьі своими ,
и пророки , многаждьі оудалатиша
имъ повелѣлъ , але ѡ тѣхъ , иже
емоу въ честь и похвалоу сотворены бы
ша , такоже и коноборцьі глаголютъ ,
и развращаютъ цркы бжїю . и како
оубо смѣютъ глаголати , яко никогда
бгъ повелѣ ѻбразѡвъ , и никакого
подобїа творити . а видятъ яко повелѣ
бгъ въ честь и хвалоу свою творити
ѻбразы . и быша творены , и емоу
оугодны , и ѡ свалтиихъ ихъ . тако
же кто достоинъ приступити книмъ ,
и тои ѡ щенъ . такоже мѡусеи гда
рекъ , возми стое помазаніе , и помажи
цркы и кіѡтъ свидѣнїя , и олтарь
кадильныи , и вса ихъ творенїа , и ѡ
стиши , да боудутъ стаа ттыхъ . и
кождо васъ иже достоинъ приступить

кимъ , и ѡ ститсѧ . а кто не достоинъ
дерзнетъ приступити , погибнетъ .
такоже ѡ томъ пишетъ и въ книгахъ
трехъ и третихъ цртвъ . ѥже
ѥсть въ первомъ законѣ . в новомъ
же законѣ ѻбразы ѡ самогѡ гда бга
нашегѡ іса хрта начало имѣютъ . ѥгда
бо гдь нашь іс хртосъ не ѡмалевьсѧ
на небесѣхъ , явивъ себе , явивъ къ сво
имъ рабомъ , и на земли назнемъ , и
въ человѣки поживѣ . такоже аплъ глетъ , стимо
бгъ явивъ во плоти , ѡправдасѧ въ дхѣ . зл спд
и мнози наслѣдницы апльстіи , и вятіи ,
и хитліе цркоунїи , и гречестіи лѣто
писцы , и кроники латынъстіи ѡтомъ
свидѣтельствуютъ , такоже оуслышите
ниже писанна . ниѣ же глаголемъ не
сотворенныи ѻбразъ гдь ѡ самомъ
гдѣ бзѣ нашемъ іцѣ хртѣ , иже
не токмѡ повелѣлъ цркві своеи ѻбра
зы творити , но первѣе самъ сотворилъ
ѻбразъ , иже приложи кнцоу своемоу
авгрю , и во ѡбразнемъ на ѡброусѣ ѻбра
зѡ , и пославъ авгарю книзю мѣтно
му , едесскому , со апломъ ананіею .

Д образы не рукотворены

Тои же образъ и до днесь именуемъ не рукотворенныи , иже и нынѣ естъ в римѣ . такоже штомъ пишетъ въ кронике или блаженописце греческихъ царьствъ . небо тои образъ первѣе принесенъ бысть ѿ едеса въ царь градъ. потомъ же въ римъ • А иже штомъ не писано въ еуалиї , и въ посланїихъ апльскихъ , и тогѡ ради и коноборцы вѣрити не хощутъ . и ѡ томъ подобаетъ вѣдати , такѡ не вся знаменїа и чюдеса , таже сотворилъ гдь предъ оученики своими , на писмѣ суть во еуалиї , такоже свидѣтель сѹтвуетъ іѡаннъ еуалистъ . многа же оубѡ и ина знаменїа сотвори ис , таже не суть писана въ книгахъ сихъ. Іѡаннъ За же

И еще на концѣ еуалиа на писалъ еще, суть же и ина многа знаменїа , еже сотвори ис , таже аще по единому писана бываютъ , ни самому мнѣ всемѹ миру вмѣстити пишемыхъ книгъ , аминь • Сего бо ради того знаменїа ѡ образѣ хртовѣ, и сами апли не писали . небо что

и доконча̀ли , и не оуправили апли , сїе оученикомъ своимъ повелѣша оуправити . такоже и пазедъ аплъ к титу написа глагола , сегѡ ради ѡставихъ тѧ в критѣ , да недоконченнаѧ неправиши . иже бо тогда въ цркви бжїи , сами апли что доконца таѩственѡ и справити не возмогоша , сѣланагѡ ради належаща тогоненїа , и многобожїа еллинь какѡ • Егда же хртїаньство нача оумножатися , а служба бѣсовъскаѧ нечестивла , таже была по всемѹ мирѹ , и спроста рещи , многобожїе и идолы и капищ начаша погибати • тогда оученицы апльстїи , и штомъ , не рукотворенномъ образѣ хртовѣ и ѡ нныхъ , писанїемъ оученїе цркви предали . дабы цркве бжїа вѣдала то , не полагала равно въ нечитбыми идолы образа хртова . но дабы въ чести имѣла . и его невѣрнымъ показоуя къ познанїю того , чи есть образъ приводитъ . такоже бысть подни самѣхъ аплъ , иже показа имъ образа хртова , не вѣрнїи люди к вѣрѣ хртовѣ приводимы бѧхѹ .

Зa тт

не́бо па́велъ а̑пл҃ъ дїѡни́сїѧ а̑реопагі́та ,
и̑ ини́мъ мно́гихъ невѣ́рныхъ ѡ̑ то́мъ вре́
мѧ ѻ́бразомъ къ вѣ́рѣ хр҃тѡ́вѣ привелъ ,
ꙗ̑коже пи́шетъ , Є̑гда́ па́велъ а̑пл҃ъ
прі́иде во а̑ѳи́ны , и̑ проходѧ́ та́мѡ пока
пищѧ́мъ невѣ́рныхъ , и̑ѕ҃ъ зрѧ́ѧ бо́ги
и̑́хъ . ѡ̑брѣ́тѐже межди́нными невѣ́рны
богѡ́въ кѷ́ми́ръ , нанемѫ́же напи́сано
и̑́мѧ невѣ́домъ бг҃ъ . Є̑гѡ́же а̑ѳи́нѣи
напи́сали , ра́ди вели́каго гнѣ́ва бж҃іѧ ,
и̑́же попꙋ́сти́ на́нихъ бг҃ъ вседержи́тель .
ꙗ̑коже ѹ̑бѡ и̑́хъ вни́ нечести́вїи бѡ́зи ни
могли́ , тогѡ́ ра́ди о̑ни́ сотвори́ша кѷ́
ми́ръ , нанемѫ́же напи́сали и̑́мѧ неві́
до́мъ бг҃ъ . сѣ́ко и̑́же а̑́ще и̑ѡ́невѣ́
рныхъ , но и̑́же нача́сть бг҃ѹ и̑́стинно
мꙋ̀ ꙋ̑чи́нѣнымъ ѡ̑бра́щѐнїи межди́нечести́выи
ми бѡ́зи во а̑ѳи́нѣхъ па́велъ , тогда́
собра́ наро́дъ мно́гъ на мѣ́стѣ тѡ́мъ ,
и̑ рече́ кни́мъ , мꙋ́жїе а̑ѳи́нѣи́стїи ,
проходѧ́ и̑ погла́дахъ бо́ги ва́ша , ѡ̑бра́
тохъ и̑ кѷ́ми́ръ , нанемѫ́же напи́сано
и̑́мѧ , невѣ́домъ бг҃ъ , Є̑гѡ́же вы́ нево́
дꙋ́ще бг҃ѡ́чтите́ чтете́ , того́ и̑́ѕ҃ъ
ва́мъ пропове́даю . и̑ нача́ и̑́хъ ꙋ̑чи́ти

ѡ̑́вышнѣ́мъ и̑́стиннѣ́мъ бг҃ѣ . Є̑гѡ́же
пропѣ́да глаго́ла , невре́котворе́нныхъ
дивѣ́хъ живе́тъ , ни ѿ рꙋ́къ чло
вѣ́къ ꙋ̑слꙋже́нїе прі́и́млетъ . о̑ни́ бо
безꙋмнїи и̑ не ꙋчи́тїи мнѣ́ша , ꙗ̑ко
нѣ́сть и̑ного бга на нб҃сѣхъ , кромѣ́ что
вѣ́ кѷ́мири́цахъ и̑́хъ бы́ша , и̑́хъ же
тогда́ безꙋмнїи по хвалѧ́ша , и̑ и̑́мъ дани́лъ
мнѧ́шасѧ . и пи́щею и̑́мъ прикоси́хꙋ , ді
подо́бно ꙗ̑коже и̑ при пр҃рцѣ дани́лъ бы́сть дѣ́ла́нїе
и̑ꙋ́бѡ то́ показꙋ́етъ ѿ а̑пл҃ѣ́кихъ за м
сло́вецъ , и̑́же прикла́дает҃ъ не ѿ рꙋ́къ что сла
чѧ́щихъ ꙋ̑слꙋже́нїе прі́е́млетъ , но
са́мъ вседе́мъ да́ет҃ъ живо́тъ и̑ дыха́нїе .
ꙗ̑коже ѹ̑бѡ тогда́ и̑ а̑пл҃ъ прі́ѧ придо́же
нїе , ѿ̑ноѕ҃ѡ ѻ́бра́за проповѣ́дать и̑́мъ
и̑́стиннаго бг҃а , а̑ не ꙋ̑чи́лъ ѻ́бра́за на
чѧть бг҃ѹ сотворе́ннаго , и̑ѕ҃ кѷ́ми́ры не
чи́тѣ́мыми , ꙗ̑коже ни́нѣ и̑ коно́кѡ́рцы
ꙋ̑чатъ . но ѿ̑ ꙋ̑чи́лъ ѿ̑ ни́хъ , и
тѣ́мъ въ вѣ́рꙋ мно́гихъ приведѐ .
и̑ни́ми же и̑ премꙋ́драго дїѡни́сїѧ а̑реопаги
та гл҃вѣ́ри . и̑ ꙗ̑коже бы́ть дїѡни́сїи
ꙋ̑чи́ни́мъ , и̑ нау́ченъ бы́и ѿ а̑пла па́вла ,
нача́ писа́ти кни́ги ѡ̑ нево́ныхъ дѣ́ѧнїй ,

и ѡ многихъ великихъ тáинахъ бжїихъ
и ѡ цр҃ковномъ ѹ҆ченїи начáлїи • Писáже
и ѡ семъ нáбственѡ , áкѡ водúи ст҃ыхъ
áплъ бы́ша ѻ҆брáзы . ск҃азуетъ же
сúце . чегѡ рáди а҃гла знáменуютъ
в лúцѣ , и пишýтъ въ состáвѣ чл҃честѣ.
и что є҃сть сотворены ѹ҆нúхъ ѻ҃чи ,
ѹ҆шú , рѹцѣ , крúла . и чегѡ рáди
бо́сы , а҃нúи ѻгнебúдны , чегóже рáди
пишýтъ и є҃ѵ҃аннúстѡвъ , є҃дúнаго в лúцѣ
человѣ́честѣ , другáго же вл҃цѣ львóвѣ.
третíаго в тéлчѣ . четвертагѡ в ѻ҃рл.
и ýны тáковыя мнóгїя вещи и дѣ́
ствá въ писáнїихъ , áже є҃сть нн҃ѣ на
пúсаны сѹ́ть въ цр҃кви бжїей . и по
тéмъ є҃гѡ кнúгамъ нáвнѣ покáзуетъ,
áкѡ и водúи ст҃ыхъ áплъ бы́ша ѻ҃брáзы •
Ѝбо той дiѡнусíй бы́сть водúи самúхъ
ст҃ыхъ áплъ , по хр҃тѣ въ пéрвомъ ст҃ѣ
лѣтъ • Потóмъ же áкѡже кр҃óники грéче
ст҃ïи , и латы́нстїи , и ѹ҆чúтели цр҃ко
вны́и , и кнúги житíя ст҃ыхъ свидѣ́тель
ствýютъ . є҃ѵ҃тафíю плакúдѣ , є҃гдá
бы́сть хлáвшу на пóле лóбити ѕвѣ́рь , и
показáвъ є҃мѹ ѻ҃брáзъ распáтїя хр҃тóва,

пищѣ́ рѡгъ є҃лéнихъ . и бы́сть є҃мѹ
глас҃ ѿ ѻ҃брáза , что мá гóнишн
помúдо , áзъ є҃смь і҃ст҃ъ хр҃тóсъ ,
и҃ распáтїе претерпѣ́хъ человѣ́ческагѡ
дѧ спасéнїа , и нúнѣ . Слы́шавъ
и є҃ѵ҃стáфїи , и кр҃тúлъ со всéмъ
домóмъ своúмъ • Потóмъ же посмé
рти трóиновѣ , ѿцарѣ́ а҃ндрéйа ,
мúченкѹ конúчнѹ и҃ъ женóю и҃
дéтьми пр҃їáтъ , во второмъ ст҃ѣ
лѣтѣ по хр҃тѣ . Въ трéтїемъже ст҃ѣ
лѣтѣ по хр҃тѣ , ст҃ыи є҃ѵ҃ѳúмїй ,
дрéвнїй цр҃ковныи ѹ҆чúтель , пúшетъ
въ кнúгахъ противъ є҃рети́ковъ , и҃же
в тá врéмена бы́ша . и воспомúнаетъ и
ѻ҃брáзъ ст҃ыа нáшегѡ бга҃ хр҃тá , є҃гóже ѻ҃нъ
самъ кúнцѹ своéмѹ ст҃омѹ прилóжилъ
ѳ҃ѵ҃ѵкóмъ , и послáвъ кн҃áзю кн҃ю .
Вчетвертомъ же ст҃ѣ лѣтѣ по хр҃тѣ ,
áкоже вси кр҃óники грéчестїи , и латы́нс
стїи , и ѹ҆чúтели цр҃ковнїи , и сýмесни
тафáрстъ свидѣ́тельствýетъ . є҃гдá
ѿ рúмскїи великúестръ , рúмскагѡ цр҃
кнстантúна великáго , вѣ́рѣ хр҃тїи
ѧ҃ки приведé , и҃кѡрн . Пéрвїе показá є҃мѹ

лѣтопúсцы

лѣто

рúна

О҃бразъ верхо҃вныхъ а҃пл҃ъ петра҃ и
павла , и҃глаше е҃моу , ѥ҃ихъ є҃сть
о҃бразы цр҃ю , и҃же и҃звишася тебѣ
в҃ видѣнїи нощномъ . и҃ повелѣша ти
послати по мене , да бы́хъ тебѣ ѡ҃ болѣ
зни твоеѧ крщеніемъ и҃сцѣлилъ .
И҃ ѡ҃ томъ и҃звѣствено є҃сть , и҃ако хр҃тїа
номъ ѡ҃начала вѣры бы́ша о҃бразы .
И҃ бо и҃коже павелъ показаніемъ о҃бразо ви
а҃дамли҃хъ мнѡгихъ невѣрныхъ , и҃ дїо
нуѳїй а҃реопагита в҃ вѣрѹ приведе . такожде
и҃ тои҃ сты҃и великовѣтръ , показаніемъ
о҃бразовъ , перваго цр҃а хр҃тїа҃номъ ,
великаго константина в҃ вѣрѹ приведъ ,
и҃ крстилъ . Є҃гда же цр҃ь константинъ
бы́сть хр҃тїа҃нинъ , и҃ воста на церковь
бжїю є҃ретикъ а҃рїй . видѣвъше цр҃ь
церковь возмоущаемѹ , повелѣ быти
первомѹ вселенскомѹ собѡрѹ во градѣ
никеи . И҃ собрашася сты҃хъ о҃ц҃ъ ,
трїста , и҃ о҃смь надесять , и҃ тамѡ
на собѡрѣ словомъ бжїимъ , сты҃и о҃цы
а҃рїа҃ препрѣвше и҃ проклаша . Потомже
тои҃ же а҃рїй второе на церковь востаѧ ,
и҃ набади сы҃нъ цр҃евъ константїи ,

и҃коже кроники грѣчестїи и҃ латы́нестїи
и҃здѣтельствѹютъ . и҃ є҃гда поиде а҃рїй
ѹченики своимъ на собѡръ , и҃ а҃бїе раз
ѣдеся , и҃ нутръ е҃моу бы́спа , и҃ ѹмре .
ученицы же є҃гѡ поетыдѣшася и҃ разбѣ
гошася . Цр҃ь же константинъ вели
кїй , повелѣмъ мѣстомъ и҃ селомъ гдѣ крони
бы́ша въ лѣта не вѣрныхъ царе́и , це ки гре
ркви малы и҃ незнаемы , повелѣ гра҃ вы
ѣны и҃ велика҃а цркви , и҃ монастыри нла
постављати , а҃ несомнѣнна , и҃коже въ не
вѣрныхъ , и҃ конѣ и҃ о҃бразо́въ в҃ честь
и҃ славѹ хр҃тѹ нетлѣнномѹ бг҃ѹ нашемѹ
и҃сѹ , но и҃коже и҃ нынѣ є҃сть в҃ право
славнѣи хр҃товѣ церкви , о҃бразами
оукрашати повелѣ . Видимъ бо и҃ нынѣ
поставленїа о҃ны́ прежнихъ цр҃е́й въ гре
цѣхъ о҃бразы и҃ иконами церкви хр҃тїа҃
нскїа оукрашены , и҃коже и҃ преже ѡ҃ цр҃а
константина . Ибо е҃ще до крщенїа кон
стантинова , и҃коже пишетъ а҃дамантїй ве
нетїй , бы́сть рече́ во градѣ нарицаемомъ
римѣ , въ странахъ тѹрескихъ , и҃ сїдо
нскихъ , въ предѣлѣхъ а҃нтїохїйскихъ ,
ѯдове сотворили порѹганїе , надъ о҃бразо м҃

распа́тїа хр҃това . и́ бы́сть ѿ того́ поро́
ста́нїа на́дъ о́бразомъ распа́тїа хр҃това
чю́до ве́лїе ѕѣ́ло . е́гда бо о́бразъ хр҃тов҃ъ
на и҃коне́ оу́дарише копіе́мъ , ꙗ́коже
и́ при распа́тїи , и́ма́ше и҃зы́де ѿ и҃коны
кровь и́ вода . и́ ѿ тоа́ кро́ве и́ воды́ и҃це
лѣ́ша мно́зи боля́ни . и́ ѿ того́ чуде́нїе
мно́го жи́дово́въ мужи́й и́ же́нъ , вѣ́ри
ваша въ хр҃та , и́ крести́шасѧ . се́же бѣ
жде , ꙗ́коже в҃ нача́лѣ вѣ́ры бы́ша о́бразы .
Што́мже ст҃ы́и и҃ва́нъ напи́салъ въ
кни́зѣ свое́и глаго́лѧ , ꙗ́коже че́сть о́бра
за на первообра́зное восхо́детъ , е́же
е́сть на того́ , чїи е́сть о́бразъ , того́
почита́етъ . Зе́мнаго же ст҃ы́и пи́шетъ ,
бы́ть рече́ во гра́дѣ пане́адѣ , въ ке
сарїи филиппове́ о́бразъ хр҃тов҃ъ , е́гоже
кровото́чивыа жена́ , и́менемъ вероні
ки́а , ꙗ́же прикосновені́емъ кра́а ри́зы
хр҃товы и҃целѣ́вши , повелѣ́ла сотво
ри́ти в҃ мѣ́ди о́бразъ хр҃тов҃ъ , въ мѣ́р҃
возра́ста е́гѡ . е́гоже мнѡ́зи гра́ды
ви́дѣша а҃пли , и́ поно́ихъ оученицы
и́хъ ст҃и́и о́цы , и́ бы́сть въ чести́ бе
лѣ́и ѿ вѣ́рныхъ а҃кдеи́ да́же до лѣ́та ,

ѱ҃и́ста пятьдеся́тъ трети́а́го по хр҃тѣ
ди́о́кли́а́на престо́упника . тогда́же и҃ѹлїа́нъ
бы́сть не чести́въ , и́ законопрестоу́пника
и́ гонителя на хр҃тїа́ны , цр҃кви хр҃тїа́н
ски́а повелѣ́ разори́ти , а́ въ мѣ́сто
нечестивы́мъ свои́мъ бого́мъ , дію и́
а҃рїи кумири́ницы поста́ви́ти . и́ мно
ги́а ст҃ы́хъ и́зъ гро́ково́въ и́ма́а сожига
ти . и́ тои́ о́бразъ хр҃тов҃ъ повелѣ́ со
кру́шити . и́ въ того́ мѣ́сто свои́ нече
стивы́а бо́ги повелѣ́ твори́ти . и́
зато́ него́ ра́ди въ трети́е лѣ́то царьства
своего́ , вельми́ зѣ́ло и́ стра́шенъ
о҃каа́нную доу́шю свою́ и́збе́рже . Ст҃ы́и
же і҃ѡа́нъ златоу́стыи достаточне
пи́шетъ , ꙗ́коже бы́ша о́бразы о҃т҃
хр҃тїа́нъ ѿ нача́ла вѣ́ры , а́ не шесть
сотаго , и́ не седмьсо́таго лѣ́та , ꙗ́коже
и҃норо́цы пи́шу́тъ и́ нача́ло и́мѣ́ютъ .
а́ дрѹзи ѿ погани́ыхъ прикла́дываютъ .
Но што́мъ ꙗ́вне показоу́етъ на́мъ писа
ни́е , ꙗ́коже и́ пе́рвые въ пре́жнѣмъ зако
нѣ . пото́мъ же и́ в҃ но́вомъ , ꙗ́коже ѿ
того́ бг҃а в҃ пло́ти ꙗ́вльшагосѧ гда́ наше
го і҃ѵ҃а хр҃та , нача́ло при́а́ша и҃коны .

и бы́ша бо́дни а҃пи҃ъ , и и҃хъ оу҃чникъ , ꙗ҆коже є҃ты́и дїони́сїй ареопагі́тъ пи҃ше , и и҃ны́х на
слѣ́дницы а҃пла҃тїи , ꙗ҆коже бы́ша и҃коны
пре́жде шестїѝ сѡ҃тъ лѣ́тъ , ѡ҃ начала́ вѣ́ры
поря́дъ , ꙗ҆коже и҃ бы́ше пи҃сано . І҃ пакы
оу҃бѡ ѡ҃вѣ́тъ сотвори́ мі҃ кла́нторѡ҃ , ꙗ҆коже о҃ни
глаго́лю҃ оу҃корѧ́ютъ на́съ , ꙗ҆коже пи҃шѫ҃ и҃ко́
ны почести́ ра́ди , а҆ не поклоне́нїѧ . и мы
оу҃бѡ поклоня́емсѧ ѡ҃ дре́вни҃ѧ о҃ц҃ы҃ нашихъ
прі҃е́ше преда́нїѧ . а҆ о҃ни́ сегѡ҃ ра́ди и пи҃шѫ҃
є҃же почести́ ра́ди , а҆ не ра́ди поклоне́нїѧ . и
почита́ти оу҃бѡ глаго́лютъ и҃коны , но ꙋто҃
ра́ди не почита́ю и҃хъ , ꙗ҆коже досто҃. и
є҃гда́ ꙗ҆кѡ҃ъ ѡ҃ є҃ти́хъ тро҃ицѣ҃ , и тогда́ и҃хъ
вѣ́дѫю҃ бг҃а не постиѓима́ и не и҃споведи́ма ,
и вели́чїемъ держа́щїа гло́мъ си́лы своеѧ҃ ,
пѣ́нїемъ лице́ є҃гѡ҃ зрѧ́щїю ꙗ҆зыкѡ҃ю , и гло́ны
оу҃ши́ма своѧ҃ не и҃мѫ́щїа и҃споведѣ́ю є҃гѡ҃ .
но просто́ сꙋ́щество є҃гѡ҃ ꙗ҆зыкѡ҃ю . но ѡ҃
кождо҃ оу҃бѡ са́ми ѡ҃бли́чаютсѧ , и ꙗ҆коже
сꙋ́щи нечꙋ́вствꙋ҃ю . а҆ще́бо просто́ е҃сть
сꙋ́щество бж҃їе и҃ безплотно , и т҃ва҃е
ны́хъ оу҃до́въ и҃ состава́въ не и҃мѫ́щее ,
ꙗ҆коже и҃ мы ѡ҃ни́м и҃споведу́емъ . но поне҃же
ви́димъ о҃ни и҃ на ст҃ы́хъ и҃ на и҃зне҃ты́хъ ,
и҃ въ кни́гахъ и҃хъ бесчи́слено е҃сть на пи҃сано .

ꙗ҆коже оу҃бѡ пе́рвое мироспоста́вленїе и҃зве́
зе́маи , творца́ гда́ сава́ѡ҃ѳа , и гѡ́
ри́мъ сила́мъ , и҃зъ ѡ҃бразꙋ́ютъ ша
ро́нымъ ви́домъ , и҃держа́щїа . рꙋ́кама
ви҃ тварь . сѐ оу҃бѡ не ѡ҃пи́саннаго
и҃ꙋдо́ прі҃и́маи сꙋ́ть . ви́димѡ ѡ҃пи́сова
ти , ни҃же и҃ме́ть сы́и таково́ъ . и мы
оу҃бѡ пи҃шемъ є҃гѡ҃ ꙗ҆коже глаго́ла гдь
и҃мꙋ́ѵе́ѡ҃ , ви҃жде вемо҃ꙋ҃ стро́и по о҃бра
зꙋ́ показа́нномꙋ҃ ти҃ на горѣ́ . и҃ та́кѡ
мѡ́ѵсе́ѡ҃ ꙋ҃стро́и́ꙋ҃ о҃бра́зъ показа́нны҃и
є҃мꙋ҃ на горѣ́ ски́нїю , и҃ хе́рꙋвими посте́
ла́мъ и҃ позако́намъ пи҃са́нны҃мъ и҃ ши́н
ты҃м . мы҃же не то́кмѡ о҃бра́зъ пока
за́нны҃и є҃мꙋ҃ , но и҃ са́мого показа́вша
гѡ҃ о҃бра́зъ ски́нїи мѡ́ѵсе́ѡ҃ , и҃ пре́жде
мѡ́ѵсе́ѡ҃ глаго́лавша вра҃ ко а҆да́мꙋ҃ , и҃ по
то́мъ кы́каи́ꙋ҃ , та́же и҃ко́ною , и҃ пото́ къ
а҆враа́мꙋ҃ в҃ трѣ́хъ лицѣ́хъ прише́дша , пи҃ше
ни҃ и҃ме́ть сы́и таково́ъ , но вы́ше вся
кѡгѡ҃ ꙗ҆ма́ превоꙋ́ществе́нъ сы́и , и҃ нѣ́ны́мъ
ма́мъ , недомы́сламъ . и҃ а҆враа́мъ ꙋ҃бѡ
ма́лѣ҃ъ пономи́ти бг҃ꙋ҃ , ꙗ҆коже е҃ре́тицы
и҃ поклоня́ютсѧ є҃мꙋ҃ . но вста́въ и҃ ше́дъ
при́ꙋ҃ тре́мъ поклони́мъ , е҃ди́наго же

нєповѣда гда . и нєсомнѣєм ѡ томъ,
ꙗкѡ не ѡписанныи в человѣчєствѣ подо
бєи въ ѡписанїємъ ꙗвлєм ємоу . а въ
дьни совершєнїѧ , ꙗкѡ творецъ сыи
всѣм тварьм , и превыше всѣкагѡ вєщ
лєснагѡ сѹщєствѧ єстєствѡ и мѣи .
Такоже и варда глагола ѡтрєхъ , єди
нємь гдємь и бгомь нарицаєм , сице ,
смѣхъ ми сотвори гдь бгъ мои . и таки
же пишютъ їѧ вѣ не ѡписанїаѧ , но мы
поклоняємєѧ симъ . а єретици глаго
лютъ ꙗкѡ почитати подобаєтъ , а поклѡ
нѧтиѧ не довлѣєтъ , а авраамъ не по
клонѧєѧ ли . нащєбы прєдніѧ ваши
рѡды замногіѧ лѣта не поклонѧлиѧ
симъ , то что ради былѡ и писати . такѡ
же пишютъ и къ двду и къ исаіи , и къ
єзекіилю , и к данилу , и к трємъ ѻтро
комъ вавилшагоѧ . и мы вездѣ ємоу
поклоняємєѧ , а єретици нигдѣже . и гла
голютъ ꙗкѡ єдиномѹ бгу подобаєтъ покло
нѧтиѧ . да гдѣ оубѡ никогда поклонѧт
єѧ , и твердѡ всѣмъ сказоуютъ , ꙗкѡ бга
никтоже никогдаже видѣ , ꙗкоже і ѡлкъ
бгослѡвъ написа . и тогѡ ради ємоу

єдиномѹ поклонѧтиѧ достоитъ . и мы
вѣѡ , єи , такожде вєрѹємъ . но исаіа
ꙗкѡ не видѣлъ вєтхагѡ дньми . и є
зекіиль и данилъ подобна сыѹ чтю , то
ѥ вѣчєствїє єѥ , єѥже ѡ поклонѧтиѧ
исходѧщємѹ бгу и гдѹ въ навлєніи ви
димо , не видимьмъ своимъ сѹще
ствомъ . ащє бо вездѣ сыи сѹще
ствомъ , єѥже єстєствомъ , и нигдѣѥ
невмѣстимъ , и єгда нисходи во єѥ
видѣти . єгѡ создавїю , то ꙗкѡ не по
клонѧтиѧ . ащє бо и ѹмалѧєтъѧ ,
но ѩ содержитъ глаголомъ силы своєѧ .
и ѹмалѧнію єгѡ не поклонѧлиѧ ли авраамъ зрѵ
и ісаакъ и и ꙗковъ , и исаіа вєтхомѹ
дньми . такожде и є зекіиль и данилъ
сыѹ чти , и тріе ѻтрощы , не вєдли сіи
сходѧщю поклонѧлиѧ , а не нєтлѣнномѹ
сѹщствоу . авнегда рѹгаютъѧ намъ
никєѡрцы , и глаголютъ , предъ нимъ мо
литвы и жєртвѹ свою приносите вы роуѣ
и грєцы написавше надъ древо ѻбразъ , и то
го называєте . мыже ѡвѣщаємъ сице .
и нарицаєте никоноу гдню , и прочтыѧ цы ,
ꙗкѡ богоотвори нхъ , и ꙗкѡ бгу поклоняємєѧ .

мыже оубѡ не бг҃отворимъ и҃конъ ст҃ыхъ,
а҃ глоубѣ҃ предъ нимн бг҃ови достоиннѡ
творимъ, и҃ многѡ и҃мѣемъ бж҃ственыхъ
писанїи новагѡ завѣта ст҃ыхъ ѻ҃цъ сви
дѣтельства ѡ҃ томъ . но лицемѣре ни
когда ничтоже хотѧтъ слоушати ,
кромѣ вет҃хагѡ завѣта, и҃ є҃ѵ҃ліа и҃ апла .
тѣмже все ѡ҃ставльше ѿ҃тѣхъ, и҃ скажемъ
нимъ . вниманїтеже ѡ҃немъ вин совнима
нїемъ . . имѣть мы и҃ долопоклонники .
и҃ несмѣшнваемъ и҃неллїемъ славѹ бж҃їю
со и҃дольı . . . но послоушаи҃те павла а҃пла
кори ѳ҃ глаща . кое оубѡ ѡ҃щенїе цркви бж҃їа
рпз со и҃дольı . • и҃ли кое причастїе велїаръ
со хр҃томъ . и҃ се вамъ оу҃казъ древнїй
предълежитъ . и҃ якоже хощете , и҃ли
покарѧитеся , и҃ли не покарѧетеся ,
а҃ хъ но и҃стина ваѣ сама ѡ҃бличитъ • слыши
цр҃твъ те писанна здѣ • є҃гда вѕѧша ино
гда є племенницы кіѡ҃ст҃ъ завѣта гднѧ ,
и҃ и҃ знесоша є҃гѡ ѿ҃лвенезера воазѡ҃ст҃ъ .
и҃ пр҃їемше и҃ноплеменницы кіѡ҃ст҃ъ гдь ,
и҃ внесоша и҃ вѣхрамъ дагонь , и҃ поста
виша и҃ оудагона . и҃ wбѣ оу҃трепевша азо
ты на ѹ҃трїе , и҃ внидоша вхрамъ дагонь .

и҃нидѣша , и҃ се дагонъ бысть падъ
вземлю налице свое предъ кіѡ҃стомъ
жимъ . и҃ воздвигоша дагона, и҃ поста
виша и҃ намѣстѣ є҃гѡ . и҃ пакн восташа
завтра , и҃ оувидѣша , и҃ се дагонъ лежа
ще лицемъ наземли предъ кіѡ҃стомъ
бжимъ . глава же дагонова , и҃ wбѣ длани
руцѣ є҃гѡ ѿ҃тѣкошасѧ напорогѣ , то
кмо хребетъ дагоновъ wста на мѣстѣ сво
емъ . • рцыте оубѡ кнамъ не навидѧщїи
и҃конъ хр҃товъ , неѧвнѡ ли се вамъ ѿ҃кры
тобъдревнѣмъ закономъ , якѡ несмѣшена
сама гднѧ со и҃дольı . се оубѡ сеи ковчегъ
нещщенїи таѣнныхъ водѣлань бысть ,
и҃ рукама чловѣкнмн . такоже и҃ дагонъ ру
камн чловѣкнмн . и҃ кіѡ҃ст҃ъ оубѡ , ида
гонъ, дрко є҃ст҃ъ , и҃ злато и҃ сребро . нокіѡ
ст҃ъ нещщѣвокъ оу҃стронлъ. дагонъ же wбѣ
тованъ . тогѡ ради и҃ гдь надагона надѣю
щихся wблнчилъ безоумныхъ человѣкъ ,
кіѡ҃стомъ своимъ ст҃ымъ , и҃ начатъ мо
чити и҃хъ змтаковъ грѣхъ . понеже кіѡ
ст҃ъ славы бж҃їа є҃стьı поставиша в кон
ѣ . такоже в тоиже главѣ писано є҃ст҃ь .
простагчѧ рукѹ гднѧ на азоты, и҃моучи а҃,

и побиѧ воинствєхъ азотскихъ и предѣлы
ихъ . и посредѣ земли ихъ , и умножишa
ѧ моухи , и бысть смоущєнїе смєрти вєли
ко во градѣ . и видѣша моужїе азотстїи
ꙗкw такw бысть . и глаша ꙗкw да не пре
боудетъ кїотъ бгa iлєвa нaми , ꙗкw лиша
рукa єгw нaны , и нa дaгонa богa нaшегw .
и послaвше , и собрaшa всѧ воєводы и наплє
мєнникъ азотстїи къ сєбѣ , и глаголаша ,
что сотворимъ кїотъ бгa iлєва . и рє
шa гєдфєи , да прєндетъ кїотъ бгa
iлєва вгєдъ . и бысть по пришєствїи єгw
роукa гдня нa градъ , и мятєжь вєли
кwлw бысть . и порази моужи градa wмала
и до вєликa , и порази ихже во wблaсти ихъ ;
и сотвориша гєдфєи сєбѣ сѣдєнїѧ зла
ты , и пустиша кїотъ бжїи во асколонъ .
и бысть ꙗкw винде кїотъ бгa iлєва во
асколонѣ , и возопиша асколонитѧне глаго
лющіе . почто возвратистe кїотъ бгa
iлєва кнaмъ , уморити ны , и людиꙗ
шa . и послaша и собрaша всѧ вои и наплє
мєнникъ , и рєша , пошлитe кїотъ бгa
iлєва , и да поставимъ нa мѣстѣ своємъ , и да не умрeмъ нaсъ , и людєй нaшихъ .

ꙗкw бысть мятєжь смєрти во всѣхъ гра
дѣхъ тѧжекъ вєлw , ꙗкw винде кїотъ
бгa , iзрaилєва тоу , и живоущїи
и умєршїи оумaзишaся нa вєлѣхъ , и вzы
доша градныи до ихъ . И возвaшa
и наплемєнницы жрцwвъ и волхвwвъ
ихъ , и глаголахw , что сотворимъ
кїотw бжїю . и паки рєша , воздaдитe
слaвy бгy iзрaилєвy , ꙗкw да wблєгчитъ
рукy свою wт нaсъ , и wт богwвъ вaшихъ . ипо
вєлѣша съдaры wпустити , и воєводы
ихъ с чєстїю проводиша кїотъ гдн .
разумѣитe же вин борющїи икwны хто
вы , и не покланяющїимсѧ имъ , что сѣ
отвори гдь wкїотъ стымъ своємъ .
ꙗкwжw гдь неможaше кїотa стaго сво
єго непрєдати в роукy наплемєнникwмъ
азотномъ . не имaли прєжде и єрихонъ
разорѣ , и бєсчєленыѧ люди нaзыцєскїѧ
погуби . iордaнъ взъвшн , и люди
изрaильтескїѧ сквозѣ єго поидоу пре
вєдє . нынѣ же что рaди wдaдє єго .
вздѣ разумѣитe тaинy никоноборитe
ѧ . трємaбо нa родомъ , жидовомъ ,
и нaмъ прaвослaвнымъ хртїaномъ ,

а
цр҃твъ
гла. и

и вамъ ѩконоборцемъ . пе́рвое на́мъ оу҃бѡ,
да несогрѣшимъ вѣдуще та́инꙋ бж҃їю.
ни да надѣ́вшеся на нетлѣ́нꙋ правосꙋ́дїа
бг҃а , данебезако́нѣемъ та́коже и на́ши
сщ҃е́нника дѣ́ти . та́кожо и на́шею сты́нїи
преда́стъ напорꙋга́нїе ꙗ҆зы́комъ • жи
до́вьже оу҃ча гд҃а ѡ҃всегѡ разꙋмѣ́ти ,
да не вѣклоня́ютсѧ ѡ҃ бг҃а жива ко и҃до́лѡ.
о҃нѣ́ко зра́ще всегда́ кї҃ѡ́тъ завѣ́та
бж҃їа , и вѣдя́ще вса́ѩ чꙋдеса́ кы́вша
и҃мъ , и дѣлатолю́бїе вне́мъ ѩ҆ви́шее пе́р
стомъ бж҃їимъ , ѩ҆вочтоже мна́ꙋ.
и҃по́лкъ і҃соꙋ́ла на́кꙋнна в҃ е҃вре́ѣ начаша
и҃до́лѡмъ слꙋжи́ти , и да́же до самоила
пр҃ра́ка в҃ тои҃ прелѣсти ча́ѧтѡ погиба́хꙋ .
и ѡ҃ше́мъ же гр҃е́въ кни́ги сꙋдеи҃ ꙁ҃ра́илевы
ѡ҃бличаю́тъ , и мнѧщыѧ и҃до́лы промы
шла́ти та́коже , та́коже гд҃а бг҃ъ
кї҃ѡ́томъ ѥ҆ма́ сты́мъ мно́га и҃ не и҃зре
чѣ́нна и҃мъ добра́ сотвори́лъ . и҃ того
ра́ди гд҃а бг҃ъ попꙋсти́ кї҃ѡ́тꙋ пле́нѣ
бы́ти , да разꙋмѣ́ютъ и҃ вѣдѣ́и и҃ не́ма
мѣ́нницы , какова́ сила гд҃ня в кї҃ѡ́тѣ
сты́мъ е҃гѡ дꙋ́хнꙋвшемъ . и҃ е҃гда́ пре
жде мсѡ҃е́и вѣ́рныи бж҃їи пр҃ро́къ во ѧ҆ро́но

и҃ пѣ́вшомъ къ сла́вѣ бж҃їю пре́дъ вса́ѩ
кѡ́сть пре́дло́кою , и҃ тогда́ мно́гимъ
ѡ҃бы́кшомъ ео ѡ҃дола́хъ , и҃ никто́же не
ѩ҆ви́вшеѧ ѡ҃ ни́хъ . къ то́же вре́мѧ мно́
зи ѩ҆ко́вше бг҃а кра́ѥ , и҃ надо́ша , ѧ҆ .
и҃ме́рть же сѝхъ и҃ ѡ҃племе́нникѡвъ ꙗ҆зо́гъ
ни́ѧ не бы́ти в҃ ра́дость . во́лею ко ѡ҃ да́де
е҃го гд҃а бг҃ъ ꙗ҆зо́гꙋ́ѧнꙋмъ , а҆ не вѣкоѥ́ю
и҃ паки́ сплачемъ возвраща́ютъ е҃го . о҃ни
бо не разꙋмѣ́вше ни́тѣкнꙋѧго бг҃а , и҃ къ чер҃ть
и҃до́лъ дагѡ́нъ принесо́ша пла́кꙋника кї҃ѡ́т
бж҃їи . и҃ тои҃ ѩ҆ви́вшꙋ гд҃а сла́вꙋ свою ,
и҃ви́мъ , пред ꙗ҆зы́ки ѡ҃ крыи҃ъ пра́вдꙋ
сво́ю . и҃ кї҃ѡ́тъ оу҃бѡ гд҃ь не и҃мѣ́ѧ
рꙋкъ и҃ ногъ , и҃ ѡ҃ проверже дагѡна ни҃цъ
пре́дъ ѡ҃ною на зе́млю . а҆ зо́гане же е҃ще
безꙋмі҃ѣ́мъ ѡ҃держи́ми , и҃ паки поста́влѧ
ютъ дагѡна . и҃ повелѣ́нїе бж҃їимъ , глава
е҃гѡ ѩ҆ккерна́ и҃ ру́кама е҃гѡ не чи҃стыма ѡ҃
ни́хъ бы́ти . е҃и҃ же о҃бразъ положи́ бг҃ъ
пле́мѧнным родомъ ꙗ҆зы́ческимъ , и҃ не
токмѡ тѣ́мъ , но и҃ вамъ а҃кторѡмъ ,
вѣ́мъ ра́тꙋющы сты́нею бж҃їю , и҃же емъ
ѩ҆ко́вше чести бж҃їю ео҃ѝдолы проклѧ́тыми •
ѩ҆ще бы е҃ро́ствѡ ꙗ҆вѣ́ѧлъ дагѡнꙋ і҃тергнемъ

а҆ хъ
цр҃твъ
гла. е

то небы моучилнїа и поклонѧкщїимъ
емоу азо́тане , и ѡ̀ града вограда пре
ношахѫ кісо́тъ гдн , и вездѣ имъ
зла бываахѫ еі ѡ̀ ради . но и нынѣме
нних начальницы и колхвы и ѡ̀ баюнники
нѣхъ не глаголахѫ , ꙗкѡ кісо́тъ бъ
нѣхъ ѐсть , но кісо́тъ бжїи . ꙗкоже
и людеи херѹвимовъ и серафимовъ и кісо
та не нарицахѫ богомъ . такѡ и мы
дѣла роукъ нашихъ ѻ́бразъ бжїи нитѣ
шїи , и тлѣми кісо́та чтітїю ваш
ше и пречтыѧ мтре его , не нарицаемъ
бгомъ , но ѻ́бразомъ , ѐже ѐсть тво
перкоѡбразнаго ѹ̀щества видъ . и ащ
бы не потребенъ былъ кісо́тъ гдѹ , то
почто ѡ̀ѡ моучилъ и неплеменникѡвъ
азо́танъ , и гедеѡнѡвъ . и не ѻ́бразъ ли
ѐ полагаѧ вѣмъ ꙁыкомъ , да покажат
ѐдиномѹ бгѹ , и да приноѧтъ жертвѹ
тоѹ ѧ̀ ѐдиномѹ . и ꙗкоже пиѕано такѡ ,
ꙗкѡ возпеѭша жертвы тогда пред
кісо́томъ гдним по заповѣди моиѣмъ
въ , такѡ и мы нынѣ предъ ѻ́бразомъ гдни
мтвы и моленїа ꙁываемъ , и пѣто
нмъ со страхомъ и трепетомъ веліимъ .

и тѣлесныма очима того видимъ , ѡ пи
сан во ѡбраженіе . оумныма же вездѣ
сердца не ѡпсиана помышлѧемъ , и не
видѣтима , ни в премирнои твари го
рѣи , нежели здѣ в видимомъ долу ,
ни приступлемъ ко ѻ́бразѹ еі ѡ̀ пре
тѣмъ проітѡ , ꙗкоже мнѡзи рѹгаю
тїа емоу . и такѡвымъ оубѣѡ дре
вїи оубѣзъ лежитъ , ниже ѡ̀ зрѣти
тан моужи ведѧ самоубіи возреша
и кісо́тъ гдѹ , и оубіи ѡ̀ нихъ же
ѡ̀ моужеи . и долготнии соуть оубіенїю
тои выша , ꙗкѡ мнѣша проітѡ
стїи бжїю , и прежиѧтѡ дерзноутїа
забыша , ꙗкоже примѣромъ дерзноу
ша дѳ̀ѳнъ и авиронъ кадити
и погибоша ѹ̀ними , іг , и ѱ ,
кромѣ тѣхъ , ниже
живи во ѧ̀дъ сни
дошѧ ,

Ѡ томъ, когда нѣкое время, ѿ самѣхъ
Хрістіанъ иконоборство востало. и которіи
цари и иконоборцы быша. и нѣкоторомъ
соборѣ зато проклаты . . . . . ,

лѣто пицъ грече скиі цртвъ

Ретіемъ сто лѣтъ по Хрте, ѿ ма
мѣхъ же Хрістіанъ, ѿ аріи и его оученіи
ковъ и иконоборство востало. Потомъ
же в четвертомъ сто лѣтъ по Хрте
ѿцаря іоуліана, иже ѿ стѹпи ѿ Хрістіа
скіа вѣры, и к поганьство приступи.
и образы Хртовы, и стыхъ, сокрѹшаше,
и свои начесть дію, и аріи поставляше,
ѡдама и погибе сними. А потомъ после шести
после сотъ лѣтъ по Хрте, восташа нѣцыи
ѡ ра Хрістіане, катигори, нѣчаша вѣхъ
лѣ стыхъ образы на иксныхъ, самовла
дамаскіи стно, погапскимъ обычаемъ, акш
велокъ боги хвалити. Ихже тогда правовѣ
наѣресь рнїи епкпи ѿ цркве ѿ лѹчиша.
и зних же оубѡ мнѡзи восташа нѣ
номахи, иже єсть иконоборцы, нѣ
единившеся є богоборцы съ жидами,
и смахметаны, и оучиниша великое
развращеніе цркви бжїи, и совращающе
вѣрныхъ сразагѡ пѹти, дабы вѣрнїи

лѣто пи гре

пинскимъ ѡбычаемъ, . акш боги
нные хвалили. Понихже востѣ и ко
рецъ, филиппикъ царь греческіи
хрте седмь сотъ, шестаго надесѧ лѣта.
понеже такоже и сами иконоборцы въ кни
цѣхъ своихъ свидѣтельствѹютъ, царь
греческіи левъ и славъ бысть и иконобо
рецъ. потомъже снъ его царь констан
тинъ копронимъ бысть иконоборецъ.
и понемъ сынъ его левъ. оубогоже два
царя сна, царь константинъ. сей на
чалникъ ѿ стаго тарасіа патріарха,
и бысть. православныи Хрістіанинъ.
водни же того цра константина и ма
тере его ирины, бысть в селенскіи
седмии соборѣ в никеи на иконоборцы.
ихъже тамо стіи ѻцы. на мѣстни
цы апостольстіи, препрѣша словомъ
бжїимъ, и проклаша, и свазаша на
земли, да боудѹтъ свазани и на лѣто
небесѣхъ. потомъже востѣ и коно пи
борецъ царь греческіи, левъ арме гре
нинъ. таже понемъ царь михаилъ
фригіи. понемъ же снъ его ѳео
филъ царь греческіи иконоборецъ,

сей ноужном смертїю оумре, егоже по
смерти жена егѡ црца ѳеодора,
матвами патрїарха мефодїа, и про
чихъ стлъ и неповѣдникъ, ѿ моукы
нзбави. тоиже стлъ мефодїи и про
чїи стли вскмъ собѡромъ, всѣхъ
еретнковъ и нконоборцовъ проклатїи пр
даша, и православїе оутвердиша.

А ѿ со Потомъже лѣта ѵ т а гѡ по хрте.
Зданїм восталѡ нконоборство, в немецкыхъ
мира странахъ, и волнгнлн, ѿ виклифа,
лѣ нѣкнм гоусл. тоиже гоусъ вожнк
ѕ ѿ а быть во цртѣ градѣ. Вслѣта же ѧфѳ
А ѿ со по хрте, воста мартнн лктор,
Зданїм егоже и нынѣ оученїе немцы держатъ.
мира Понемъ же тогдаже воста нконоборецъ,
лѣтъ оученикъ егѡ калвнн, нже превратн
ѧ З З оученїе дндаскала, рекше оучнтла
своегѡ лктора, еже и нынѣ держатъ
евангелнсти. Потомъ же клеврет
калвиновъ, еще же горшнн еретнкъ
и нконоборецъ воста, мнхаилъ серветъ,
родомъ ѿ нспанїи. и оучнлсѧ в школѣ
лкторскон, оуненкоегѡ фалера. и тои нача
оучнти вышс клеврета своего калвнна,

новый безбожной вѣръ, новокрещенскон.
нкоучснїе егѡ тогда многъ народъ во
прнлъ. Позавндѣвъ же томѹ калвнн,
прнведе его до того, нѣкш серветa
нстан, в мѣстѣ женевѣ. По вожженїи
же егѡ восташа нзслѣдннцн серветовы,
нконоборцы, гесѹргїн блнндрата,
павелъ алтыатоусъ, лелнѹсъ, соцынусъ
фрнцышекъ давыдовъ, и нные нѣ
цын мнстрове в седьмнградскон земли.
Двлитвѣ боудныи. Двавклнннѣ чѣховнчь.
тѣже іоуть нконоборцы, и сами межь
собою во многнхъ рѣчахъ неслагаютсѧ.
ибо чѣховнчь своимъ собѡромъ лнбель
кнмъ боудного ѿ рнпѹлъ ѿ себе, и
шнатанови предалъ. а боудныи чѣховича
зоветъ любельскимъ папою, и оученїѧ
егѡ нн пріемлетъ. Нѣсто же тожде
ерїи новокрещенскїа, нконоборецъ
велїи подобнѡ и арїанскон божь, в тоже
время мнхаила серветa егоже выше
нменовахомъ, восталъ валентнн ѳнтн
нъ, родомъ волохъ, и тои оубѡ тогда
нача ширнти ересь свою нконоборнѹю
в земли швейчерьскон, и во фрнцыи,

и по инѣхъ странахъ • Потомъ же пріиде второе въ землю швенчерьскѫ , и поимаша его въ мѣстѣ берите и сожгоша , лѣта первагѡ надесять по смерти перѵотовѣ • И нынѣ оубѡ оученикѡвъ и единомышленикѡвъ лютеровыхъ , и калвиновыхъ , иже ѥ҆сть цвикліана , и прочихъ , иже и до днесь именоуютсѧ , лютерови и калвиновe иже преданіе оучителей своихъ оучиша , Стаѧ православнаѧ цркы всѣхъ ѥ҆ретикѡвъ и иконоборцѡвъ прокланѧетъ и до днесь • Пиедти же сихъ длѧ продолженіѧ нѣкыть потребно . ѡбо сами иконоборное ихъ оученіе ѥ҆вно видимъ • А҆ на инѣмъ ѥ҆ще ихъ иконоборныѧ глаголы ѿ вѣты чти далѣ •

Иконоборцомъ , на противицѧ ихъ рѣчи , нашъ ѿ вѣтъ •

Иже иконоборцы пишѫ воапологіи своиѧ , приводѧще на нѣкоторыхъ ѥ҆пископѡвъ , ꙗкѡ они на иконы писаша • Мыже имъ глемъ ѿ истиннагѡ свидѣтелствꙋ , ꙗкѡ лжоутъ иконоборцы и не правѣ на ѥ҆пископѡвъ такоую рѣчь волагаютъ . никтоже бо ѥ҆пископъ православѣрныи на иконы не писа

вѣ пиа м иѣ свое

А҆ иторіи въ ѥ҆ресь и иконоборнꙋю ѿ па , и ѿ православіѧ оудалилисѧ , и наи ныы писаша , и зато на собѡрѣхъ про ватіи предани . и тѣхъ иконобѡрцы подпорꙋ и на пмѣць своеи ѥ҆реси имѣ ютъ • А҆ что тиже иконоборцы в своем писаніи на писаша глаголице , ꙗкѡ нашетомъ собѡрѣ в константинѣ градѣ первое ѻ҆бразы въ цркви поста вены • Мыже книмъ ꙗкоже и выше ихъ ѿ казахомъ , такоже и здѣ имъ ственно покажемъ . ꙗкѡ натомъ ше стомъ в селенскомъ собѡрѣ , ни какыѧ примѣны не сотвориша таковы , ꙗкѡ они похвалꙗютъ прежде тогѡ ѻ҆бразѡвъ нѣкыихъ . но собѡрꙋ собѡрꙋ послѣдꙋющие , вѣрꙋ оутвердиша православиꙋ . ꙗкѡ же прежде ѻ҆бразы быша , такѡ и тоу , кромѣ того , что на цркоимыхъ своихъ дѣхъ ѡбрѣтоша ѻ҆бразъ хр҃товъ на пиганъ во ѻ҆бразѣ ꙗгньца . а҆ і҃ѡа҃нна предотечю перстомъ оуказоующа ѥ҆го . тобмш то ѥ҆дино и справиша . и ктомꙋ повелѣша ѻ҆браза хр҃това во ѻ҆бразѣ ꙗгньца пиати , но во ѻ҆бразѣ чловѣчѣ •



а еже бы в то время оумыслиша иконы писати , и в цркви поставляти яко же еретицы глаголютъ , то бы ственам ихъ хотѣла , нъ зло то наи дмомъ вселенскомъ соборѣ проклятїю оуть преданы • А что еще ито ни коноборцы въ писанїи своемъ помышляютъ , и не вѣдущихъ прельщаютъ имяи ихъ вѣры , еже двдъ написа , идоли языкъ сребро и злато , дѣла роукъ человѣческихъ , оуста имоутъ , и не глаголютъ . оуши имоутъ , и не слышатъ , и прочая , приkладаетъ , подобни имъ да боудоутъ творащїи ихъ , и вси надѣющїися нанихъ • Се же иконоборцы идолосъ погыбшихъ прикладываютъ ко иконамъ цркви хртовыхъ , и глаголютъ , яко не попразднѣ имъ молимся , и якоже роукъ подъ цркви бжїею ники пакыже , тамже в него в падаютъ . и испытаемъ оубо их въ ствтвенѣ , комоу то прокъ глагола , ащe оумѣетъ сказати , или к жидомъ рекъ , а чесо ради глагола , якоже та писи свидѣтельствуетъ , яко ѡнечестивыхъ идолѣхъ

иконобо нѣкыи пре ѱломъ рги

ѥда

ѱломъ рги

ѱломъ рги

на проста бо рекли идоли . но приложи идолы поганїимъ злато и сребро дѣла рукъ человѣческихъ • Се же якоже , яко ѡбразѣхъ хртїанскихъ ѡбразѣхъ на чести иконахъ ѡ истворенныхъ , но ѡ нечестивыхъ идолѣхъ на чести цр҃кмъ оучиненыхъ , и нечестивымъ то прокъ рекъ , а не хртїанмъ • А что приложи , подобни имъ да боудоутъ творащїи ѫ и вси надѣющїися нанихъ , и то добрѣ рекъ . бо они нечестивїи , не токмо въ мнѣтш богѡвъ имѣли их , но и вси надежду свою во идолѣхъ полагали . бяше ибнаго сотворителя своего не знаша . и тогѡ ради подобни богомъ своимъ нечестивїи ѡны были • Мы же хртїане благочїю гда бга и спса нашего иха хта , не такѡ якоже нечестивїи , но якоже въ прежнемъ законѣ въ чисть и хвалоу истинномоу бгоу людїе бжїи въ чести имѣли , и жертвоу въ домоу бжїи полагали , и нанихъ възнощше покланяемся сотворителю бгу , свои надежду въ бзѣ полагаемъ . тако и мы хртїане творимъ , иже

имъ хотятъ православнымъ, такожъ
имѣти имѣютъ образы избавителя Хво
ва. видятъ бо, яко за то богъ гнѣвъ
ливъ по писанію. Мыже православіи
наго бога не знаемъ, кромѣ единаго
творца всѣхъ тварей, видимыхъ и не
видимыхъ въ трицѣ славимаго бога.
и тому единому такожде словесы, такожъ
и дѣлы по силѣ все въ славу творимъ.
Вѣдомо же убо будь, великому чело
вѣку, яко таковъ чести образъ Христовъ
да творитъ, каковъ творитъ и царскому
образу. Царевичю бо образъ дати
писати, не тако же его въ домѣхъ
своихъ въ честнѣйшемъ имѣютъ.
и взыдяще нань рекоутъ, се есть
образъ царевичь, и вспоминаютъ житіе
его. не токможе образу, но и книгѣ
его книмъ съ печатію его приносятъ
приимутъ съ честію, и востающе цѣ
луютъ, и на главу возлагаютъ.
Паче же образъ спасителя всего, гда бога
сына нашего Іса Хта, должно есть по
чтити да печать его крть. Иконоборцы
же не токмо не хотятъ въ роукы пріяти,

образъ въ чести нетленному богу и гду
нашему Іу Хту очищены, въ чести
ихъ имѣемъ, и взирающе ликъ ихъ въ
спомнинаемъ все смотреніе избавителя Іу
его, еже насъ ради сотвори, и хвалу
ему за то воздаемъ, кланяющеся ему
и вѣрѣ самому всю надежду нашю пола
гаемъ, а не во образѣхъ, якоже пога
нѣи творятъ, и якоже нынѣ насъ иконо
борцы ѡукаряютъ, дабы ѡбратяти.
вѣдятъ бо, иже кто порѹгается тому
еже что въ честь и славу бгу сотворено, то
на самого бога восходитъ, якоже ѡтомъ
стыи василій великій пишетъ. яко
нетленно тако есть. Ибо якъ ѡтемъ
показа гдь в прежнемъ законѣ, егда
царь давидъ идяше предъ кивотомъ, и радо
ваше со всѣмъ домомъ израилевымъ игра
ше пѣснь некаяше. емуже тогда царица
мелхола посмѣяся, и оуничижи его въ
сердцы своемъ. и за то даже до смерти
своея ѡбга ѡболокена быть неплодствомъ.
тогожъ ради иконоборцы да оубоятся боль
шаго проклятія, глаголю, неплодствія
спасенія душамъ ихъ, иже рѹгаютъ

но и порѹганіе таковое творятъ , какоже
ваго и не вѣрныи жидовинъ , и ѥллинъ
рѣчь ѥре не творитъ . Кътомѹ же нѣцыи ѡ
тическа нихъ и сѣ глаголютъ намъ , чесо ради
образъе пишѹтъ . да аще образъ хртовъ
напишоуете , но стыхъ образъе чесо
ради такоже писати повелѣваете .
нашъ Мыже кънимъ ѡ вѣщаемъ рекоуще ,
ѡвѣтъ тогѡ ради пишемъ стыхъ образы ,
понеже не воможнѡ вторагѡ пришествіа
хртова без стыхъ напысати . ѡ нимъ
Захарїа же глетъ оубѡ Захарїа прокъ , и при
ди идетъ гдь бг мои на сѹдъ , и вси
маѳ. стіи ѥгѡ сними . И вамъ гдь оучникомъ
своимъ рекъ , ѥгда ѩдетъ сиъ чловѣкіи
на прѣстолѣ славы своеа , тогда ѩдете
и вы на двою надесате прѣстолѣ , сѹдяще
шѣстма надесате колѣнома і зранлевыима
Тогѡ ради по словесѣ гдню , иже со сты
ми прїидетъ , такѡ и напишоуемъ , и то
въ цркви бжїи назывлетса дѣнивъ .
Тѣмъ же подобіемъ , и агглъ воупита
ви человѣческои предетъ пречтыи вцѣ
мріи , и благовѣсти зачатіе , и ржтво ѩ
хрта ѿ бжіа безсѣмене мужеска .

такоже и пречтаа вца на рѹкахъ своихъ
имла сѧ хрта . и такѡ в четыредесѧ
тыи день по законѹ принесенъ бысть
в цркви . и такоже крстима во іордан
стѣи рецѣ ѡ іѡанна , и дхъ стыи
ако снииде нань , такѡ голѹбь . и такѡ
пообразнсѧ на горѣ . авсѡретѣи предъ
ученики своими . и такѡ наобѣлѣти
вѣха во іерлимъ , и такѡ распатіе
претерпѣ за спасенїе наше , и такѡ погре
бенъ бысть , и такѡ в третіи днь воскресе ,
и такѡ во зависѣа ве славѣ и плотію на
нбса . и спроита , вси смотренїе избавите
ѧ нашегѡ , такоже что водѣѧ , тѣмъ
подобіемъ и напишоуемъ . а что име
ючемъ образъе праздникѡвъ гдних
и вцыны , такоже и прокѡвъ , и апѡвъ
гдних , и моученикѡвъ , и стлѣи ,
и пѹкныхъ . и спроита , вси стыхъ ,
какѡ и которыи бысть моученъ , и какѡ
жизнь свою в нижшемъ вѣцѣ въ
ѹтѣти поживѣ . и какѡ в житіи семъ
видѣлъ сотвори , такѡ и напишоуемъ .
взирающе на образы ихъ разжждаемъ
всѣ стою ихъ жизнь и кланяемъ бгѹ ,

Ѡкрѣтъ, видимомъ знаменіи сіа чаше
нїю, гда нашегѡ їс҃а хр҃та, иже
по времѧ страшнагѡ пришествїа ег҃ѡ,
имѣтїи на ѻ҃блацѣхъ нбныхъ. вїемъ
же слокѣ и ѿ вѣты противꙋ рѣчей
врагѡвъ хр҃та хр҃това. ✠

Ѥже иконоборцы и сѐ на писаша въ кни
гахъ своихъ, ꙗкѡ хр҃тъ не бжїимъ
повелѣнїемъ ѥ҃сть сотворенъ, но ꙋмы
шленїемъ людскимъ. къ томꙋ же
ещѐ приложиша. ꙗко вѣмы, ꙗкѡ
никтоже намъ ѿ ѻ҃тцꙋ пкнїѧ, не
можетъ показати и довести, когда бꙋ
хр҃тъ творити повелѣ. Мы же кнмъ
рцемъ. шѣмъ ꙋвѣдите ѻ҃каянїи,
ꙗкѡ можемъ довести и показати вамъ,
ꙗкѡ намъ гдь нашь їс҃ъ хр҃тосъ,
побѣдꙋ на враги хр҃тъ творити по
велѣ. но и въ прежнемъ ещѐ зако
нѣ, истинное подобїе, прики на
знамена, ѥже правовѣрнаѧ цркви
имѣетъ видимое знаменїе чтилгѡ
хр҃та. шнемъ же прикъ нїѧ рече іице,

и прочимъ ѥ҃тымъ. дабы и намъ ѥ҃та
кѡмꙋже терпѣнїю ѿ сопротивника наше
гѡ, имене своегѡ ради ѥ҃таго,
к нщебомꙋже житїю, ꙗкоже и ѻ҃нѣх
сподобилъ, и ними въ славѣ своен,
ѥже имъ ѹготова, и намъ бы при
чталъ. ✠ Взирающе же на ѻ҃бразъ ра
спатїа хр҃това, иже тѣмъ подоби
емъ претерпѣ плотїю безгрѣшныи,
и не повинныи, болею запалѥнїе наше,
хвалꙋ ємꙋ воздаемъ, и милости про
симъ, дабы на насъ милостїю с высоты
нбныя призрѣлъ, и ѿпꙋстилъ намъ
грѣхи наша. Ачегѡ ради кре
стъ видимое знаменїе въ це
ркваХъ поставляемъ, и вче
сти имѣемъ и хвали
мъ имъ,
ѿто чти
дале

ѩкѡ ѻ рѹжїемъ блговолєнїа вѣнчалъ
єⷭть насъ, спасєнїемъ. тоже древо
пргнагѡ крⷭта Хⷭтова бысть бла
шєно. и ноєже древо, изнєгоже
шитъ сотворено на чєсть, ложнымъ
кумирѡмъ нечистымъ богѡмъ, про
клато. ѩкоже ѡ нихъ соломѡнъ
глаголетъ, благословитєм древо,
имже бывaєтъ правда; древо же
имъ же нєтєсанъ кумиръ, и имъ
ктѡ бга именоуютъ є, проклато
єⷭть, и стымъ, ктѡ єго нетесѣ.
Будите иконоборцы, ѩкѡ дхъ стыи
рєзнитъ въ древѣ положи. нбо то
древо, имже бывaєтъ правда, бла
гословитїа глаголетъ. ѩкѡ бо нєти
ни на древѣ крⷭтнємъ, распєншимъсѧ
намъ, бысть намъ правда, и тогѡ
ради благословено. древо же изнєгоже
сотворено въ чєсть ложнымъ богѡмъ,
и ѩкѡ є бга именоуютъ, проклато
єⷭть. чтоже вы протнвницы, и рабо
ницы цркви бжїа, заєдино пола
гаєте древо благословеное, тако же и про
клатое; или хощете моудрєнши

и пріидутъ и оузрятъ славу мою.
и поставлю ихъ знамєніе. коєже
знамєніе, ѩкѡ єⷭть глаⷭть стыи,
єже єⷭть крⷭтъ. на тои бо въшедъ
гдⷭь распѧтиемъ, и дадє видѣти славу
свою. Земля потрясєсѧ, и каменіе
распадесѧ. гробы ѿверзошасѧ, и
мнѡгихъ стыхъ тѣлеса оусопшихъ во
сташа. и вниdоша во стыи градъ
Іерлимъ. тои бо крⷭтъ идѣ же вшедъ
гдⷭь, и тако славу свою показа,
ѩкѡ всемоу миру павлена єⷭть. и ѡ
стави єго знамєніє цркви своєи.
и тѣмъ ѩкѡ славу створитъ и в ни
вѣрныхъ, и прославлaєтъ. ѩкѡ
тѣмъ же исаемъ ѡвцїа тако гл.
слава ливанова к тебѣ пріидетъ, кипа
рисомъ и пегомъ, и кедромъ прослави
ти мѣсто стое мое. В тѣхъ бо трехъ
древесѣхъ, ѩкоже прежнїи оучители ѡв
дѣтельствуютъ сотворенъ бысть крⷭтъ,
идѣ же въшедъ гдⷭь, прослави
цркви. и по словесн дⷣдову, ѩкѡ
ѻрѹжїемъ благоволенїа вѣнчалъ єсн нас.
Нбо на тои самъ волею своєю въшедъ

ма за
рг

исаїа
хх

бга бытн . Зрите оубо вразн че
стнаго крта , якоже нейное какое древо
прокъ дхомь стымь назыбаетъ бго
словенымь , точію якоже вси стін насл
дницы аплетін , свидтельствуютъ
знаменіе чтнаго крта , иже вбитім
на облацхъ нбныхъ , предъ вторымъ
гднимъ пришествіемъ на соудъ .
Н имате вы за то свое порганіе плакати
во вки вковонца , н оутшающаго не
боудетъ в васъ . якоже матдн єгда
ма за ете свидтельствуетъ . єгда нбн
р тім знаменіе сна человчскаго на
нбин , тогда восплачутся вси колна
земнаа . н оузрятъ сна человческаго
грядоуща на облацехъ нбныхъ . что
же н кое знаменіе вбитім , аще
хощете в соединенін пребыти со сты
ми нашими оучителн , имате
разумтн , н познаете , якш кръ
вавн вслн Вснко стін наслдницы аплетін нвъ
курн ственш свидтельствуютъ , якш
іер ли нейное которое знаменіе тогда вбитім ,
ооа зла токмш крт . Нбо знаменіе глаго
дво нинн летъ стын курнлъ , свое єсть хртоу ,

кртъ . таже паки єщє приложн , стое
крстное знаменіе предъндетъ предъ
нмъ , н ѡкъмблметъ пришествіе
влтаго первое , да вндвше
ни вразн єгѡ , н начноутъ плакати
имъ безоумія . Вдемъбо невр
ымъ , н вдемъ врагомъ крта
хртова конецъ , погибель . Занеже имъ
зав богъ чрево , н слава на поср
маніе ихъ . якоже ѡтомъ вавъ ѳфіан
тскш апл павелъ глаголетъ . мнѡ ппн
зыко ходатъ , ѡнихъ же мнѡгажды за вме
глаголахъ вамъ , нынѣ же н плача
глаголю , враги крта Хртова , имъ
же кончина погибель , имъже богъ
чрево , н слава в стоудъ ихъ , иже зе
мнаа мудрствующе . Нбо противницы рчь
противъ тхъ глагола ѡ вщиаютъ ересн
рекоуще , что оубо єсть , иже чвска
ради крта сребрнаго н древнаго бы
ти в поруганіе . нніи же рекоутъ ,
якш томъ кресте писа апостолъ .
Вопіемъ же нмы ихъ , ѡ кото ѡвѣ пра
ви апостолъ писа , аще рекоутъ вогда
постраети н ѡ терпѣніи , єнже хвалятся вны

ємꙋ то оучинили , ꙗкоже цр҃кви ,
тако и кивотѣ , равно єсть . ꙗко
и въ цр҃кви , такѡ и в кивотѣ
молитвѧ . бг҃ъ бо сего ничего не хо
четъ . ꙗко злата и сребра бг҃ъ не
требуетъ . Вѣдаите же ѡ семъ ,
ꙗко не токмѡ не требуетъ бг҃ъ цр҃ко
внагѡ благолѣпїѧ и красоты , но
и гнѣвъ свой наних҃ъ разнын по пу
тїѧтъ , , кто такѡ дерзнетъ тво
рити , ꙗкоже данилъ прр҃къ пишетъ . данилъ
тогда валтазаръ царь взѧ цр҃ковныѧ
сосꙋды ѿздомꙋ бжїагѡ , и чтѧ
ше своего бога чрева , пїѧше ѿ
нихъ , и веселѧѧ с вельможами свои
ми , и затѡ тѡм ноши оубіенъ бысть .
Когдаже и іоуѣ наввинъ взѧтъ градъ іоуѣ
іерихонъ , и повелѣ все злато и наввн
сребро , и мѣдь и желѣзо собравши
ѿдати в домъ гдн҃ь . и рече к людемъ ,
да ни чего себѣ не возмꙋтъ злата и
сребра и мѣди , ꙗко то ѿдано бг҃ови .
Тогда же ахаръ дерзноꙋ взѧти ,
обрѣтъ гривенъ сребра , и кꙋбокъ злат҃ъ .
бг҃ъ же повелѣ его за то сожещи ,

ꙗко хр҃тосъ оучникомъ повелѣ крⷭ҇тъ те
рпѣнїѧ носити . и потомꙋ гдню словенꙋ
вѣкое изгнанїе и мꙋченїе , и до кре
терпѣнїе ради имене єгѡ , крⷭ҇тъ єсть .
и ѡсемъ оубѣдите , ꙗкѡ они соуть вра
ги крⷭ҇та хр҃това , ради бога своегѡ
чрева , и славы ихже соуть на срамотꙋ
имъ порꙋгающемъ , видимомꙋ хр҃товꙋ
знамєнїю крⷭ҇тоу хр҃товꙋ . оугожа
богꙋ своемоу чрεвꙋ , цр҃кви бжїа
ѡграбишa , крⷭ҇тые и иконы оутвари
цр҃ковныѧ себѣ взѧша . и ꙗкоже
имєнїѧ , кѡни , и ризы , и сосꙋды
бг҃ꙋ своемоу чрεвꙋ в чεсть претвориша ,
возлюбиша бо свѣта сегѡ соуетнꙋю сла
кꙋ на срамотꙋ себѣ . ꙗко свѣта сегѡ
земнаѧ мꙋдрость , боꙋйство єсть .
ѱломъ Прр҃къ бо дхомъ стымъ глаголитъ , ке
гди возлюбихѫ благолѣпїе домꙋ тво
егѡ . а они пограбивше благолѣпїе
домꙋ бжїагѡ , и крⷭ҇ты с нихъ ѕла
рꙋше , подобнѡ мечетемъ єллинъ
скимъ сотвориша . строєнїе же цр҃ко
вное ѿ дание бг҃ꙋ в чεсть , себѣ
привлекли . и глаголютъ , добрѣ

и сожгоша его. Что же сѳ противи-
че, чегѡ ради тогда не рекъ бг҃ъ,
иже повелѣ сожещи ахара, ради
злата и сребра. нбо то тебѣ нѣсть
на потрѣбу, якѡ нынѣ намъ глаголите
грабяще цркви. К тому же не
оувѣдите, иже въ новомъ законѣ
царь і оуліянъ ѡ҃ступи ѡ҃ хр҃тіанства,
и бысть идоложрецъ. и цркви бж҃іа
пограби, третіемѡ лѣта царьства
своегѡ. и зато вельми злѣ изги-
нѣ живота своегѡ гонѣзнувъ.
Такоже и иніи иконоборцы и врази,
видимагѡ знаменіа хр҃това чтнагѡ
крс҃та, злѣ и пагло погибоша, якѡ
ѡ томъ кроники древніи, и пса-
нія цркобнаа свидѣтельствуютъ.
или не имать ли мстити и намъ вѣмъ,
егда пріидетъ оудити всей земли,
и явитъ оно знаменіе свое чтный
крстъ, емоуже вси нынѣ порѣ-
ніе творите, и грабите наемъ сребро
и злато, глаголюще, ни что бо
рѣчь ере сѳ бг҃ъ, не требуетъ бг҃ъ злата и
тичьска сребра. И прилагаите въ словѣ своемъ,

рѣчи противнымъ хр҃тѹ, якѡ бы
нуже въ еваліи гдь, и во оуставы
цркобныя преданѡ сице. всоуе мя
дѣлаютъ иконами или крстомъ, оучи
ще оученіа и оумышленіа людь
скаа. и то сѳ тѣ подътвердили реко
мые матѳеемъ евалиетомъ, якѡ
бы то ѡ҃нъ к зачалѹ шестьдесѧтомѹ
папина. и таможе паки, якоже бы
бы высекаше прикладаете сице.
мышите, хр҃тосъ тѣми вашими
оумышленіи нехощетъ быти хва
ленъ. Какоже сѳ тѣ злѣли такѡ
нынѣ евалиста в преки писати. нбо
ѡ҃нъ того словесе, не токмѡ
в томъ шестьдесѧтомъ зачалѣ,
но и вовсемъ евліи своемъ ненави
дѣлъ. А ѡтомъ что в той главѣ ма
тѳи пишетъ, в всоуе чтоутъ
ма, оучаще оученіа заповѣдь чело
вѣческіа, и то не явилъ ли евалиетъ
такѡ паки и сповѣдуетъ, якѡ то
гдь некоучѣнію ни ковчегъ цркобно
гѹ глаголя, якѡ вы ко иконамъ и ко
крстѹ прилагаете. но ѡблича тогда

книжникъ и фарисеовъ глаголя, яко же єуаггелистъ матѳѣй глаголетъ.
мѳ зач
мѳ зач
кн

Тогда пристоупиша ко іс҃ѹ, иже ѿ іерусалима книжницы и фарисеи глаголюще, почто ѹченицы твои преступаютъ преданіе старецъ, не ѹмываютъ бо роукъ своихъ, єгда хлѣбъ ѣдятъ. Онъ же ѿвѣщавъ рече имъ, почто и вы преступаете заповѣдь бж҃ію запреданіе ваше. бг҃ъ бо заповѣда глаголя, чти ѻц҃а ты и м҃тр҄ь. быіже глаголете, иже аще речетъ ѻц҃ю или м҃тр҄и даръ, єже аще ѿ мене ползовалъся єси, да непочтетъ ѻц҃а и матери. и разористе заповѣдь бж҃ію. таже паки приложи имъ гдь, лицемѣри, добрѣ пророчествова ѡ вас҄ъ исаіа глаголя, приближаетсѧ мнѣ людіе ісі ѹстнами своими, и ѹстнами чтутъ мѧ, сердце же ихъ далече ѿстоитъ ѿ мене. в соуе же чтутъ мѧ, ѹчаще ѹченіѧ заповѣди человѣческія. вси те противніи, якоже то гдь рече, не вѣсте заповѣди ѧпльскіѧ, и ихъ наслѣдникомъ

єсмь имъ повелѣша не доконча́нное, и недостаточное и сполнити. но ѡ сихъ подобныхъ оустахъ ѻц҃ехъ книжникомъ и фарисеовъ, єже престоупаютъ заповѣдь бж҃ію, и непочитающе того въ грѣхъ, єже не чтити ѻц҃а и м҃тр҄ь. но то сѣкѹ и мѣша в большіи грѣхъ, єгда ѧдятъ роукъ неѹмытыхъ. тогда же гдь ѡтомъ ихъ ѡблича́ше, якоже вышеписано. вы же противніи какоже имѣете нынѣ препирсватисѧ, и цр҃кве бж҃іа ісп҃ленныѧ писаніѧ развращати, єси рече гдь, книжникомъ ѻц҃емъ лицемѣромъ. и то вамъ превращаете писаніе єтое. да єщѐ напаче прелщаете въ прекы гдныхъ словесъ, якѡ бы ѻнъ такѡ рекъ, в соуе мѧ хвалятъ предъ ѻбразы или кр҃томъ. и то єсте вамъ несогласіемъ во єуаггеліи написаша. гдѣбо тамѡ написано во єуаггеліи, ѹказаните, небо то єсть въ словесехъ вашихъ єуаггеліемъ утвердили. єгда же ли того никоимъ дѣломъ ѹказати можете,

крⷭтѣ ѕмїи . но ѩвлѧше ѻбразъ ,
пожи ѥже вельми быхомъ оугрызе
ни ѿ мыслѣнаго ѕмїѧ дїа́вола , того
ради изволи вознестисѧ быти на знаменїи
крⷭтѣмъ плотїю и не цѣлити насъ .
ꙗко и самъ рекъ никодиму глаголѧ ,
ꙗкоже вознесе мѡѷсе́й ѕмїю в пꙋсты ни , такѡ подобаетъ вознестисѧ и сн҃ꙋ
человѣкомꙋ . нбо ѡ ѕмїи ѩвно вемоу
мирꙋ . ѩвственно же и ѡ крⷭтѣ , нань
же возшедъ гдⷭь . ꙗкоже апⷭлъ свндⷮ
тельствуетъ , хр҃тосъ нꙋ искꙋпилъ
сѧ ѿ клⷮвы законныѧ , бывъ
ꙁа нꙋ клⷮва , клⷮвꙋ нашю вещⷮ
ми . ѡставивъ цр҃кви своеи знаменїе ,
ꙗкожⷣ ѡбѣщѧ нелѣемь прⷪкомь глⷭ . и
придⷮ и ѹзрⷮ славꙋ мою . и ѡ
ставивъ нанихъ знаменїе , ѡставивже
въ правдꙋ знаменїе чтнаго крⷭтѣ , и
показа нанемъ славꙋ свою . ѩ́ ѥще
что глаголетъ противъ того противнїи
ꙗкѡ їезекїа цр҃ь идолы поганыѧ сокрꙋ
ши , и ѻнꙋ ѕмїю мⷣдиꙋ разбѣ
ѥ , и
шⷣ то ѳгодно прⷣ бгомъ , нбо вѣсть
цр҃ковь бж҃їа , ꙗкѡ їезекїа цр҃ь разбѣ

преста́вите оу́же сокраща́ти человѣ́ки про
стыѧ и не нау́ченыѧ ѿ нетлѣнна́го пꙋ
ти , и не своди́те и́хъ да́ле въ погибель .
А́ что́же въ слѣпотѣ́хъ свои́хъ глаго́люще
разврⷣе́наѧ , никто́ намъ того́ пока
зи́ти ѹказа́ти немо́жетъ , когда́ крⷭтъ
твори́ти повелѣ́ . и то́ е́сте вельми
прельстителе́мъ . нбо и́мⷣ гдⷭь бгъ въ пре
жнемъ зако́нѣ прⷪнамено́ва чтны́и крⷭтъ ,
нанемъ же хотѧ́ше плотїю вознесе́нъ бы
ти за спасе́нїе наше . Бы́ть же и́ще ,
е́гда согрѣ́шиша лю́ди нзра́ильтескїи , чтела
и прибегоша́ на небе́ гнѣ́въ бж҃їи . и ка
посла́ нанихъ бгъ ѕмїе́въ , и́же ѹ́ѧдо́ша
и́хъ на смерть . и возопи́ша лю́дїе ко
гдⷣу бгу . и повелѣ́ бгъ мѡѷсе́ю сотвори
ти ѕмїю мⷣдяну , и положи́ ю́ на
знаменїи , ѥ́же е́сть на дре́вѣ подобїемъ
крⷭта . и е́гда ѹ́ѧдаху ѕмїи чака ,
ѹ́ѧде́ныи же взира́ на мⷣдяну ѻну
ѕмїю , нецѣлѣ́ваше. Вопрашаемъ ли
ва́съ , нли немѣ́щно бы́ло бгу тогда́ дати
жⷣомъ мⷣдїи своегѡ , кромѣ́ ѻно́я
ѕмїи мⷣдяны́ повѣ́шеныя на дре́вѣ ,
ю́ мощенъ , и возможно ю́ ѹчинити

и хоувимсѡвъ , и дски златыѧ , нанеѥже
быть на писанїи ѻбразъ знаменїѧ ,
ѡщенїѧ гднѧ , ѥже жидове вмѣ
сто бга не почиташа , и того цр҃ь
езекїа неразѣи , ното разѣи , ѥже
како бга начаша хвалити и почи
тати . Нбо не бѣеть та змїа
потребна ни кчесмѹ до тогѡ вре
мене , егда знаменїе ѡ крстѣ непо
линѣ . и ѡтомъ вѣдати намъ
потреба , како и павелъ апс҃тлъ оучитъ
насъ , да быхомъ разѹмѣли ѡ крстѣ ,
не празднствники церковными , но со
вѣми стыми . Наипаче же в любви
вкоренившеѧ . глаголетъ бо , коуи
дите в любви в кореневи , и ѡснова
ни , да возможете разѹмѣти со вс҃ѣ
ми стыми , что широта и долгота ,
и глубина , и высота . ѡнеѥже апо
столъ велитъ намъ разѹмѣти , нета
мѣмъ , но говѣми стыми . Вопросимъ
стыихъ како они ѡ томъ разѹмѣша ви
дѣвъ , и по нитинѣ непобѣдаша , како то
мъ ѡ крстѣ написа . на тонко глаголъ вше
ги в четырехъ краевъ вѣленнымъ

змїю мѣдиѹю , и похваляетъ его
ѡ томъ . Мыже вси противници
вопрашаемъ , чесѡ ради цр҃ь езекїа
разѣи мѣдиѹю змїю , повѣдите намъ .
Ащели неоумѣете ѡ вещати , мы
вамъ речемъ к вашей грамотѣ . езе
кїа цр҃ь бг҃ѡтъ и праведенъ . втоже
время люди израйльтескїа начаша
ѻнѹ змїю , како бга почитати и хва
лити , и нынѣ оубѣѡ дще кто каковъ
ѻбразъ или крстъ , и ли что нно како
бга начнетъ хвалити , и мы тако
мѹдрствующихъ непохваляемъ , но ѻбще
вѣхъ в соборнѣи церкви проклинаемъ
тѣхъ , како бга ѻбразы чтущихъ .
крстаже , како видимое и знаме
ніе хр҃тово , въ чести имѣемъ , ибла
гаемъ нанемъ распятомѹ , ищѣ
луемъ распеншагоса хр҃та , и хва
лимъ имъ предъ невѣрными , и ѡбли
чаемъ ихъ слѣпотѹ . Занеже сама
гдь въ днь соудныи имь зна
мениемь крстнымь ѡ блячитъ невѣ
рныхъ . и тогѡ ради почитаемъ его и по
клоняемъ емоу . нбо ѻного кѣста

ѩхже восхотѣ призва, и ѡправда и прослави, и того въ знаменіе цркви своеи положи, ꙗкѡ прркомь шаемь ѡтвѣщаꙗ. Дщели хощемъ еще долгаго чинѣ и бѣдьственѣ оувѣдати, гдѣ гда нашь іс хртосъ, самъ ствми ими ѡучитъ по возшествіи своемъ на нбса, хртъ на ѡполченіе противныхъ творити повелѣ: слышимъ наслѣдника ѡвлькихъ, и ѡучителеи ихъ цркѡвныхъ, и кроникъ такоже древнихъ, иже поистинѣ свидѣтельствуютъ. ꙗкѡ гдѣ нашь павла апла чюдодѣиствомь к вѣрѣ приведе, и не даде емѡу ѡчима свѣта видѣти, до ндеже хртиꙗнъ и прозрѣ. Такоже томѹже подобнѡ и великаго констнтина цра хртіаномъ, немень шимъ чюдодѣиствомь к вѣрѣ призва. но первѣе нанего болѣзнь возложи тѣлесѹю, иже не можѣ инакѡ и исцѣлѣти, но хртиꙗнъ, и бысть здравъ. И по крщеніи нача молитисѧ бгѹ, да бы емѹ помогль на нечестиваго римскаго цара маѕентіа еркѹлиева сына, иже бѣ

вшій мѹчитель на хртіанъ. и показа емѹ гдь и сущимъ имъ хртъ вполудни ꙗкыи паче слнца. и ѡтъ глась съ небесе гдаголющь, констнтине, симь знаменіемь противнымъ ѡдолѣваи. ѡнъ же повелѣ ѹчинити хртъ сребрянъ, и поиде сосншествомъ на маѕентіа мѹчителя хртіанскаго. и повелѣ нести хртъ предобою, и поможе емѹ бгъ на мѹчителя маѕентіа, и изби вся люди его. и взатъ градъ римъ, и виде вонь. Потомъ же паки тои жи цр констнтинъ поиде своими ѡтъ на визнтію градъ, егоже изда визъ царь, водни манасіи царь виѳинскаго. визнтіане же не предаша сѧ емѹ, и бишася сконстнтиномъ дважды. первіе побиша ѡнегѡ людеи двѣ тысящи. а вовторые тритысящи. констнтинъ же ѡтомъ размышлꙗ что сотворити. и нача молитисѧ во сномъ вечернее. и слышаше глась глѧщь, призови мѧ въ днь печали твоеꙗ, и избавлю тѧ, и прославиши мѧ.

нєпоуга́єм , ꙗ́кω нѝнѣ вра́зи крτа́ хрτо́ва
пристоу́пникώмъ . но рече , бл҃гословєнъ
гдь крτе , и҆же плотїю̀ хрτо́вою
ѡ҆дѣ́нъ . и҆ нѝнѣ , ꙗ́коже сто́е пи́сaніе
и҆сторі́ки цр҃ко́вныꙗ свидѣ́тельствоуєтъ , вєлїю̀ чєсть и҆ поклоненїе
крτу̀ сотворꙗ́ху . а҆ є҆́же нѣ́которїи
ѡ҆т сто́ѧщыѧ цр҃кве бж҃їѧ вѣ́рити
нєхоще́тъ , и҆ тѣ́мъ нєдоу́мѣю .
ꙗ́коже о҆́нїи и҆ зѣ́ѣвкы , и҆же є҆гда
что̀ и҆ли́ противѧ́тсѧ цр҃кви бж҃їи пи
шоу́тъ , то̀ паки к҃ кроникамъ , и҆ оучи
телє́й сты́хъ и҆ а҆пⷭ҇тольскихъ нача́тъ
дѣ́ꙗнїемъ пр҃ибѣга́ютъ , нєпо
вѣ́дающе и҆́хъ пра́здъ . сами же
противноє и҆ самомы́шленоє своє́мъ вѣ
ры непра́вдꙋ и҆ хоу́лꙋ свою́ , во сты́ѧ кни
ги вѣ́трокаⷯ҇ прилага́ютъ . а҆ дѣ́ꙗ
нїихъ , и҆ и҆́хъ нача́тникωвъ , и҆ сты́хъ
ѡ҆ц҃ъ пи́сaнїемъ вѣ́рити нєхоще́тъ .
Мы́же не вни́маемъ жєстовє́рдїю и҆́хъ , но
и҆ є҆́ще и҆́мъ покажемъ ѿ пи́сaнїй сты́хъ
а҆пⷭ҇тлꙗ́хъ , и҆ на сіѧ́дающихъ и҆ оучи́телєй
цр҃ко́вныхъ , ꙗ́коже крτъ нанемъ же рꙋ́ха́тъ
ѥ́шть гдь нашь і҃ⷭ҇ хрτо́съ , є҆гоже

О҆́нъ же слы́ша глаⷭ҇ таковы́и , воззрѣ
на нб҃о , и҆ ви́дѣ крτъ звѣ́здами
сложе́нъ , и҆ пи́сaнїе надни́мъ ,
сі́имъ зна́менїемъ ꙋ҆противля́ющихсѧ со
противникомъ своимъ . О҆́нъ же
паки повелѣ́ сотвори́ти въ копіи́ сво
ємъ крτ , и҆ повелѣ́ носи́ти ѹ҆ вои
ско́ , и҆ поможе є҆мꙋ̀ бг҃ъ . и҆
взѧ́ гра́дъ визаⷩ҇тію . и҆ созда́ тꙋ̀
гра́дъ вели́и , и҆ прозва́ во свое́ и҆мѧ
конста́нтинъ гра́дъ , новыи́ рі́мъ .
и҆ бы́сть цр҃ь градоздѣ́лникъ . Н҃прови
цр҃ковь сты́мъ содѣ́ли премꙋ́дрости бж҃їѧ
вънемъ заложи́ и҆ созда́ , не безъ
крτа , но со крτомъ . и҆ сѵ́рлїи и
и҆коно́ми . А҆ на и҆́мѧ вси сти́и на
слѣ́дницы а҆пⷭ҇тольстїи въ кни́гахъ сво
и҆́хъ гла́ютъ свидѣ́тельствоуютъ , ꙗ́ко
о҆́бразы , та́коже и҆ крτъ , во дни сты́хъ
а҆пⷭ҇ъ бы́ша . Є҆мꙋ̀ же тогда́ поро́га
ющемꙋ не вѣ́рнїи , мнѡ́гихъ вѣ́рныхъ ,
а҆ на и҆́мѧ самы́хъ а҆пⷭ҇ѡвъ на крτѣ
а҆пⷭ҇ли пⷱ҇ъ распа́ша . петра́ верхо́внаго . филиппа
филі́ппъ а҆пⷭ҇ла , и҆ первозва́ннаго а҆́ндрѣѧ . тоже
а҆́ндрѣи сты́и а҆пⷭ҇ъ а҆́ндрѣи прише́дъ ко крτꙋ

Зоима
кни в а
Феодо
ри а гі
крэни
гре
вѣловѣ
находи
же крта

цр҃ца Є҆лена , мт҃и ст҃аго цр҃а конста
нтина , со мно́гимъ тр҃домъ и̑ молитва
ми ѡ҆кр҃тте . сими́ же ѡ҆кр҃тте
и̑ нна два , нанихъ же два разбо́нника
бы́ста , распата со҆хр҃томъ . и̑ во
хотѣ цр҃ца и̑тину ѡ҆бр҃ѣдати , кто
рыи є҆́сть крт҃ъ , нанемъ же самъ гдь
распа́тїе волею претерпѣ . и̑ повелѣ
полагати по є҆диному на мр҃твыи
двцѣ . и̑ є҆гда возложиша тои́ крт҃ъ
нанемъ же распатъ бы́ть живода́вцъ
нашъ хр҃тосъ , и̑ ѡ҆жи́вѣ мертвыа
двца . и̑ тогѡ ради чюдесе вто
врема , мно́го жидовъ вѣровьша во
хр҃та . сими́ же и̑ нида и̑же потомъ
нарече́нъ бы́ть при макарїи патрїа
рсѣ во і҆ер҃ли́мѣ . Тогда́же и̑ вѣнѣ
и̑ сполнися́ слово дха ст҃аго , и̑же
рече́ проро́комь . Благословитсѧ дрѣ
во , и̑мъже бываетъ пра́вда . мно
зи́ко тогда́ є҆гѡ ради кр҃тишасѧ , и̑ бла
гословенїе ѿ бга прїа́ша . Цр҃цаже
є҆лена созда́ цр҃кви во і҆ер҃ли́мѣ , є҆диꙋ
во и̑мя воскрнїа хр҃това на́дъ гробомъ
гдни́мъ . дрꙋгоую же на томъ мѣ́стѣ

гдѣ крт҃ъ гдь ѡ҆кр҃тте . трет҃ю вге
ѹ҆ганїи , и̑дѣже гробъ прчтыа цр҃ы
и̑ныа цр҃кви по и̑ныимъ мѣ́стѡмъ пове
лѣздати • крт҃ъже гдь вложи в ко
и̑ть сребрѧнь . и̑ ѡ҆негѡ взавъ часть
гвоздїе , и̑ми же гдь нашь на крт҃ѣ
пригвожденъ бы́сть , и̑ принесе́ в сокою
в константинь градъ , и̑ ѡ҆даде сн҃ѹ сво
емѹ цр҃ю константинѹ • цр҃ь же кон
стантинъ взѧ ѡ҆нѣ сѣ великою честїю ,
и̑ повелѣ є҆диꙋ гвоздь в шапкѹ свою во
и̑ныѧ в козати . а̑ и̑ныа гвозди во
здоу коня своегѡ цр҃каго , сиюже все
гдь здаше . и̑ такѡ и̑сполнися проро
чество захар҃ино глщее . ☆ боудетъ ☆ Захарїа
въдь о҆нъ , е҆же во҆здѣ коня , сто гдви дї
вседр҃жителю • Врази́же крта хр҃това
и̑ноу́ вѣрными жиды , и̑ сиечестивы
ми є҆диныи порꙋгаютсѧ , мнѧще , ꙗкѡ
бы грамотныа рѣчь є҆́сть • но токмѡ
ныихъ грамотнѡ . оу҆гдаже бга , и̑же
тѣмъ прїи́детъ в҃здити , и̑ во вѣ́хъ
кр҃ныхъ , слава є҆́сть • Гаетъ бо ѧ҆по корн҃ за
ны́мъ , слово кр҃тное погибающымъ оу҆бѡ ре҆
ѹ҆мство є҆́сть . спасающимъжеи́мъ , сила

бжїа ёсть • Да́кожде непостыдёмъ
взы́тн на кр҃тъ болёзнь , и непостыдитнся
сни́мъ пр҃їити , та́кw и на́мъ стыдётнся
ѣ нетлёнїе . йбо кто́ стыдитнся сло
дёемь посрёбренымь на древѣ , стыди
тнся и дре́вомь тёмь нако́торомь бы́в
посрёбренъ . та́кожде кто́ стыдитнся
кр҃тома , стыдитнся и тёмь кото́рымь
распа́тъ ёсть нмёмь , та́кw wтомъ
і wдинъ златоу́стый свидётельствуетъ
а́ре́во мы́ мнёнта ви́димъ , нанихжде
позорнїи wбрѣженицы злодёи пи́ка́ми
бы́ютъ , и страхъ и бѣжатн нѣ
wдержитъ . Помы́сли ка́кw wутерпитъ
дїа́волъ и бѣсове , wрѫжїе ви́даще нмъ
же вїю снлу нхъ разрѫшн хр҃тосъ .
и зло wбнкъ главоу • да оубёжнтъ поты
дншанїемъ и ты́ такова́гw добра́ , дане
постыдитнсанемъ и тебѣ хр҃тосъ , когда
пр҃їидетъ со слáвою свое́ю . и знамёнїе
напредѣ нзи́тїемъ свѣтлѣе сл҃нца . йбо
пр҃їидетъ тогда́ кр҃тъ , гла́съ посыла
ющїи видёнїемъ , и веселнтнся вси по
ка́зую прнходъ ка́чень . Ктомужде
и wтомъ намъ вѣдати потре́ба , ка́кw

вре́мя второ́гw сла́внагw и страшна́гw
пришествїа хр҃това , боудётъ на знаме
нны вѣи нзбранныи бжїи , знамёнїе
тнагw кр҃та , ёже і wна́нъ ёвалнетъ
нмёнуетъ печа́тїю бга живагw . глаго
та́кw . и вндѣхъ , и се а҃гглъ wн
ѣхода сл҃нца нмёа печа́ть бга живагw ,
вы́гла́ша гла́гоме вели́ёмь глаго́ла , не бре
дите земли , и мора и древа , дондеже
запечата́ёмъ рабы бга нашегw •
wтоже противнїи , ёда смѣли боудете ,
тогда глаго́лати . на что́ та́а печа́ть ,
ка́кw нынѣ глаго́лете , а на что́ тои
кр҃тъ ? йбо она́ печа́ть боудетъ кр҃тъ ,
ка́кw wучнтели наши стїи , наслѣдни
цы апостолствїи свидѣтельствуютъ ,
нхже свидѣтельствъ нынѣ не пишемъ ,
того ради , да бы самн ёсте почнтали
кннги нхъ . йбо вельми достаточнтъ ,
и широцѣ wт мнwгаго стагw писанїа
wзнамёнїи чтнагw кр҃та пишутъ •
нынѣ сїе ма́лое предъложенїе і ако́
ни почнтающе вѣрнїи , не вним҃аемъ
wбогателемъ кр҃та хр҃това . но хва
лнмъ нмь со апостоломъ павломъ

ѧзыкъ и самъ гдⷭ прїидетъ · ѹдити
живыимъ и мертвымъ , да поставитъ
имъ ѡдесноую себѣ . И блгвеный глаетъ
призывающе въ цртво нбное , правеныхъ
имъ слышати да сподобитъ • Потре
бно же и сїе намъ вѣдати , чегѡ ради зна
менемъ лице свое крⷭтообразно ,

Ѡкрѣтъ , чесѡ ради знаменуемъ лице
свое крⷭтообразно .

И нтинѹ не презрѣ насъ гдⷭ своимъ мн
лердіемъ , но и паче и помилова и при
зрѣ на насъ своею милостїю и высоты
тыя своея , и подаде намъ имя ново ,
еже звати имъ хрⷭтїаны . слово бо Єгѡ
истинно єсть и праведно всегда ,
и николи же изм҃ѣнѧется . якоже рече
нбо и земля мимо йдетъ , словеса же
моя не мимо йдѹтъ . Такоже и нйдѣ
прямо нелѣпымъ глаголомъ , работающимъ
мнѣ прозоветъ имя ново . Себо
ими прозвани именемъ новымъ мы
хрⷭтїане , якоже рекъ тѣмъ же цр҃кви
своимъ новымъ работникомъ своимъ ,

глаголющимъ , мнѣ не коудно хвалн
тисѧ , токмѡ ѡкрѣтѣ гдⷭ нашегѡ їи
хрⷭта • что єсть єже хвалитисѧ
ѡкрѣтѣ , глаголютъ ѡбемъ сѣти ѻцы ,
понеже такѡ нас гдⷭ нашь возакѣ ,
якѡ и самъ себѣ волею предалъ , и нерты
двѣма натаковомъ знаменїи быти рцѣ
не посты дитѧжемъ имъ , и во врема
второго своегѡ странилгѡ пришествїа ,
якоже матѳей єѵаггелистъ гаворитъ ибо
дѣтельствуетъ , єгѡже послетъ прѣсвѧто
Ѵакоже хвалящемъ возликованїи когда
к зрящие назнаменїе чтнаго крⷭта ,
каемъ томъ иже возвеселъ быть
нашемъ , и непрестанно молимъся ,
дабы сподобилъ насъ крⷭтъ терпѣнїи
ѡ сопротивныхъ нашихъ , и бѣдѣ
скорби , и нѹзганїи и болѣзни , съ ра
дованїю на себѣ носити . и самъ вра
гомъ нашимъ посвоеи волн да возда
етъ . и разпаленыя ихъ стрѣлы лука
вною на насъ движимыя ѹгаситъ ,
и прочїи живот нашь весь доконца во
стыни соверши . Въ день же сн҃ъ
єгда гаситъ знаменїе чтнаго крⷭта ,

прⷭтымъ хрⷭтїанином҃ъ ѥдинѣмъ собѡ
рнмъ апⷭтольскїмъ цр҃кве . тѣмъ бо
вр҃ѣмѧ вѣдоми и ꙗвльствени бышѧ ,
и токмѡ сами между҃ собѣ , но
и предъневѣрными мⷣчⷭтели , когда
вѣкихъ ѿ нихъ мнѡгихъ моученикѡвъ
хрⷭтовыхъ , моучимъ злочⷭтивїи
цр҃ѥ , возбранѧющие имъ вѣровати
въ хрⷭта . и ѥгда немогоша ихъ ѿ
хрⷭта различными моуками ѿ лꙋчити ,
повелѣша имъ ѩзыки рѣзати . и по
томъ во прошахꙋ , ѥцѣли вѣрꙋютъ
и проповѣдаютъ хрⷭта . ѻ ниже предъ
ними ѩзыкомъ глаголати оуже неповѣ
данїѧ вѣры невозмогоша но полагахꙋ
знаменїе чⷭтнагѡ крⷭта рꙋкою на лицѣ
свое . и такѡ по словесѣ апⷭтольско
мꙋ прославлѧли бга въ дшахъ и в тѣ
лесѣхъ своихъ . потомъже и кончинꙋ
моученическꙋ прїѧша . ѥже и ѿ тѣхъ
малыхъ свидѣтелей ꙗвно ѥⷭть ,
якѡ и апⷭтоли хрⷭтовы , и моученици
полагали знаменїе чⷭтнагѡ крⷭта
на лицѣ своемъ рꙋкою своею . въ томъ бо

и прїидꙋтъ и оꙋзрятъ славꙋ мою , и
ѡставлю на нихъ знаменїе . такоже рекъ
гдь , такѡ и сотвори , ѡстави знаме
нїе чⷭтнаго крⷭта . ѡнемъже предѣдя
ше дхомъ ⷭтымъ дрꙋгїи прⷪкъ , яко
бы дивлѧ бжїей премꙋдрости глⷭ .
Ѹломъ н҃ѳ. ѳеодѡрит҃ъ маѯимъ ѳ҃ѳ҃ѳ҃

ѧвлшенъ бг҃ъ , и совершенъ чл҃вкъ •
Тоѭже срⷣнїй великїй перстъ малѡ
поклонити , неповѣдуетъсѧ таѩна ,
ѥ҆же ѥ҆стъ сн҃ъ бж҃їй приклонь нб҃сА ,
и снйде на землю , и бы́ть человѣкъ
нщимъ ради спасенїѧ . тѣмъже два
перста сложивъ . первое кладетъ ихъ
на главу , или начело , неповѣдуемъ ,
ѥ҆же ѥ҆стъ ѥ҆дина нетинная и вѣчная
наша глава хр҃тосъ , дадѣ главу бы́ше
вс҃ѣхъ цр҃квей , ѥ҆же ѥ҆стъ тѣло ѥгѡ •
Такы полагаемъ ихъ нажнотъ , непо
вѣдуемъ снитїе ѥгѡ на землю и ѥ҆же в҃ пре
чтⷭ҇й вⷭ҇тробѣ бг҃оматере безсѣменное
зачатїе ѥгѡ , и девствомъ҃чное ѡби
таніе нбⷭ҇твенѣ возвѣщаемъ . тоѭбо
ѥдинъ пройде ѡ҆тробу ѥ҆ѧ , ѩкѡ слнце
стекло , невредивъ ключа двыѧ рⷭ҇твом
своимъ • Такѥ полагаемъ ихъ напра
вое плечѥ , неповѣдуемъ , ѩкѡ вѣдитъ
ѡ҆ дѣлнюю бг҃а ѻ҆ц҃а , дондеже положатъ
ѧ҆ вразѣ ѥгѡ подъножїе ногъ ѥгѡ •
Такѥ нашоуее плечѥ полагаемъ , ѡ҆ вразоу
ѥ҆же , ѩкѡ прⷭ҇йдетъ второѥ нас҃оудъ ,

глаголютъ сⷭ҇тїи ѻ҆цы , великаѧ таѩна
сⷭ҇тыѧ нераздѣлимыѧ трⷣцы ѻ҆ца и сна
и сⷭ҇таго дха прославлаемъсѧ . и ѩкѡ
во сⷭ҇томъ крⷭ҇щенїи тремѧ въ воду по
гружени , трⷣнев҃ное хр҃тово погребенїе
и воскр҃сенїе быти показоуетъсѧ . ѩкѡ
же ап҃ⷭ҇толъ глаголетъ . ѥ҆дницы во хр҃та
крⷭ҇тихомъсѧ , въ смерть ѥгѡ крⷭ҇тихом
сѧ , и ѥ҆погребохомъсѧ снимъ крⷭ҇щенїемъ
въ смерть . приложи же и сѐ . да ѩкѡ
же хр҃тосъ воста ѿ мертвыхъ славы
ѻ҆цⷯ҇ю , такѡ и мы во ѡбновленїи жи
зни ходити начнемъ • Томѹ жⷣе по
добнѡ и знамен҃їемъ чтнаго крⷭ҇та , вѣ
доброе вѣры таниьство оучитъ как по
знавати таѩнѹ . нбо три перста сложи
ти въ мѣсто , великїй и малыи , и
трⷱтїй что подлемалаго , неповѣдуетъ
сѧ таѩна бж҃ественыхъ трехъ ѵ҆постасей ,
ѻ҆ца и сна и сⷭ҇таго дха , ѥдинаго бга
въ трехъ лицехъ • Два же перста вы
шнїй и срⷣнїй великїй в҃ мѣсто сложи
ти и протажоути , показоуетъсѧ таѩна
самогѡ гда нашегѡ і҃са хр҃та , ѥ҆же ѥстъ

вѣрить имѣти малѡ наклонно . то
ѡзнаменуетъ два ѥстества хртова , бже
ство и человѣчество , бгъ по бжествоу , а
человѣкъ по вочлощенїю , во ѡбоемъ совер
шенъ • Вышнїи же перстъ ѡбразуетъ
бжество , а нижнїи человѣчество . по
неже ѡ шедъ ѿ вышнихъ , спасе ни
жнаа • Согбенїе же перстъ толкуе
тїа , преклонь бо небеса сниде на земли
нашегѡ ради спасенїа • Да такѡ до
стоитъ крстити и благословити . та
кѡ стыми ѻцы ѡуказано и ѹ законено .
такова ѡубѡ сила ѥсть знаменїа чтнаго
крста , имъ же вѣрнїи знаменаемаа ,
егда молимаа , неповѣдающе таинь
ственыѣ сѣмо смотрѣнїе , ѥже ѿ бга и
ѻца прежде всѣа твари рожденїе , и ѥже
бѣше на земли ѥгѡ снитїе , и рлпа
тїи , и второе ѥгѡ пришествїе ѥже ѥсть
запечатлѣнїе всемоу , ѥже ѡ нас чаколю
бномѹ имотрѣнїю • Тѡбо прошбразоуа бытьа
шаковъ патрїархъ , сїе бжественое стра
ное знаменїе , премѣни роуцѣ своѣ
ножи на крстъ , егда благословлаше
внучата своа , ѥфрема и манасїю ,

и воздлетъ соущымъ ѡ шоую моукѹ
вѣчную , и соущымъ ѡ деноную животъ
вѣчныи • И такѡ мы прекрстивъ лице
свое знаменїемъ чтнаго крста покланаѥ
мса бгѹ молащеса , дабы нас шоуа
гѡ стоанїа избавилъ , и благословенїе ивѣ
далъ намъ • Блженныи же Деодѡръ
ритово глаголе , какѡ подобаетъ рукою крстити
са , сице благословити рукою и крститиса .
три персты равнѡ и мѣти въ коупѣ ,
великїи ниже глаголетъса палецъ , да
два послѣдни , неповѣдуетъса таина по
ѡбразѹ трчскомѹ , бгъ ѻцъ , бгъ снъ ,
бгъ дхъ стыи . нетри бози , но единъ
бгъ въ трцѣ . имены раздѣлаетъса ,
а бжство единѡ • ѻцъ порожденъ , а снъ
рожденъ ѿ ѻца , а непоздань . а дхъ
стыи ни порожденъ ни поздань , но исходенъ .
трїе во единомъ бжствѣ . единаа сила ,
единаа честь , единѡ поклоненїе ѿ всеа
твари , ѿ ѧгглъ и ѿ человѣкъ . такѡ
тѣмъ тремъ перстомъ ѡуказъ • Да два
перста вышнїи , да срединїи великїи въ
сто сложити и простерти . великїи же

Деодѡ
ритово

Аѣда же ѡпустилъ роуцѣ , и нача пре
магати и бити израилтѧнъ амаликовѡ
воиско . тогѡ ради аарѡнъ и ѡръ подъ
держата емоу роуцѣ , единъ съ єдн
имъ странѣ , а другыи съ другїа , и то
да израилтѧне побиша вєсѣхъ амаликова
воиска • и тѡ бѣше тоже было знаменїе
и подобїе чтнагѡ крта • Тѣмъ же обра
зомъ видѣнїе и іезекиилъ прка , иже
видѣ моужа ѡблечена в ризы ѡленничє
ски • емоу же рекъ гдь , иди среди іероса
лима , и дай знаменїѧ на лица моужєска ,
иже болѣзнуютъ и воздыхаютъ ѡ вєз
законїихъ бывающихъ посреди нихъ , и по
би их вєсѣхъ наних же знаменїе нѣсть •
Что же противначе , цѣе , невозможно єда
ли єгѡ кромѣ знаменїѧ , или знакобъ
ныхъ , иже мазанїѧ кровїю две
рии на крстѣ во єгуптѣ , такоже и
держанїѧ роукъ моисєовыхъ на крстѣ ,
или такоже и во іерусалимѣ да дѣя людєм
лица ихъ знаменїе милосердїа єгѡ и
избавити ихъ ѡ погибели , єи возмо
жно • но тогѡ ради повелѣ творити
тѣлѣсам знаменїѧ крта , дабы тѣмъ показже

єны іѡсифовы • Такоже и мѡисєи єгда
повелѣ ѣвнѡмъ израилевымъ ещє во єги
птѣ кровїю ягнєца знаменати начетыре
страны двери домовъ ихъ , вкрѣчь ве
рхнїа и нижнїа пороги . и таже обихъ
двоу странъ колоудє , да не внидитъ
книмъ погоубляѧи первородныа єгупетъ
скїа , и то таковственѡ прообразовымъ
крстъ • Тоже знаменїе предъ ѡбразѡ
тоже мѡисєи , єгда жезломь своимъ
прамѡ проразѣ чермное море . и раздѣ
лиша вода сюдоу и сюдоу , и бысть путь
соухъ посредѣ моря . израильтанє же
пѣшии немокреною ногою прейдоша на
оны полъ • По прехожденїи же ихъ мѡи
сєи тѣмь же жезломь ѡбразно въпре
кы проразѣ въ чермное море . и гдїа
вода во єдино совокоупленїе , и потопи
нєходъ фарѡна мучителя • Такоже когда
зи бысть сѣча во амаликомъ людемъ изи
ильтескимъ врафидинѣ . мѡисєи же
шедъ нагорѹ , распростеръ роуцѣ кто
ѡбразно . и покоторое врема держмъ
роуцѣ распростершии на крстъ , и в то вре
ма гнали израильтѧне амаликово воиско .

надъ ними крѣпость милосердїа своегѡ.
И ѡ семъ разумѣйте, ꙗкѡ то знамєніе
бьєть проѡбразованіе нашємѹ крстѹ,
ꙗже хощете оу҃зрѣдати со ѻ҃нѣми сты
ми пасхѣдники апльскими и оученики
Хртовыми. ѩхъже и самъ апль слоуша
ти, и с нимн смотрєніа таинъ бж҃ихъ
ѡ҃вѣка сокровєнныхъ разумѣти повелѣ
ваєтъ. Ѡтомъже блаженныи и дѣодѡ
рить толкоуетъ сѣ тако. Блаженныже
єзекиль прркъ такоже показа в видѣнїи,
ꙗже видѣ моужа нан ꙗггла поганаго
ѡ҃бга, дабы ѡбшелъ все мѣсто,
и положилъ начелѣ знамєніе оу҃звены ѡ
безаконныхъ людєи. тобо єсть пєнь и
подобїе нашємѹ знамєнїю. истинное бо
знамєніе мы ѡ҃бга и ѡ҃ любвє єгѡ пріахо
хомъ. Ѳфанлїи же великїи разумѣ ѻ҃но
слово пророческое, єже рече. дала єси
боящымъсѧ тебє знамєніе, єже оу҃тє
жати ѡ҃ лица лоука. вѣрныже побѣда
людємъ Хртїанѡмъ дано єсть носити и
имѣти всегда крстъ на лицахъ. тобо
єсть глаголетъ стын кѵ҃рилъ знаме
нїе, єгоже бѣгаетъ противникъ дховъ

Ефе сκг

Дѣодѡ рить в то єзе

нихъ дїаволъ. Тѣмъ бо глетъ
ваніи великїи, Хртовы мѵ҃нцы ꙗкѡ
дрѹговїю ѡружившеся, и ѡградивъ
шимъ крстомъ побѣдиша дїавола, и
мѵ҃нителей разрѹшиша, и єллинъское
многобожїе оупразднишя. Сними же
замтовѣтъ їѡаннъ, и нини мнѡзи,
ипроитавшїи напасѣдницы апостольстїи,
ѩже ѿ апостолѡвъ, порядѹ дрѹгъ дрѹ
гѹ пишѹтъ и воспоминаютъ намъ, да
выхомъ коегождо дне, и коегождо ча
са, во вѣхъ дѣлѣхъ нашихъ начи
нан, и ложан, и въставан, Знаме
нати намъ лице свое чтнаго крта Знаме
нїемъ нестыдлнвѣ, и не внимати не
вѣрнымъ и прельщенымъ человѣкомъ.
тобо єсть знамєніе наѡбличєніе ѩхъ само
властьства. ѡтомъ бо глетъ ваніи
великїи. Знамєніе сіе ꙗкѡ вѣнецъ цра
нашегѡ Хрта наглавѣ своей носимъ.
Вѣшеже кыть чюдо страшно и прелавно
ѹдивленїю достойно. єгда быхъ ме
тїи патрїархъ антїохинскїи. и при
томъ сокѡмъ быть ариѧнѡмъ с вѣрнымн
вѣта єгѡ. и мнѡго глаголивымъ

меле тїи

Ѻ томѫ́же крⷭ҇томъ знамєнїи є҆же кладе
ницѣ своѧ́ , мазїмъ грѣхъ пишетъ вы
шнїи кнѧ́зь сице . В҃ѣдомо оу҆бѡ да
ѥ́ть тебѣ что , ꙗ҆коже в҃ бѣжєствєномъ
крщєнїи , тремѧ в҃ водꙋ погрꙋжєнїи ,
тридне́вное сп҃а хр҃та погребе́нїе и҆ воскре
сє́нїи гадаетъ цр҃ковное преданїе по бѣжтвено
мꙋ глаꙋ глаголющꙋ . Е҆лицы бо во хр҃та крⷭ҇ти
крⷭ҇тѧхомѧ , в҃ смерть є҆гѡ крⷭ҇тѧхомѧ
сѧ . и҆ погребохомсѧ є҆мꙋ крщєнїемъ
в҃ смерть . Тѣмже ꙗ҆кы ѥ҆казꙋѧ что
ѥ́ть є҆же в҃ смерть , приводитъ глⷭ҇ .
да ꙗ҆коже хр҃тосъ востаѡ҆ мертвыхъ , та
кожѣ и҆ мы во ѡ҆бновлєнїи живота пожи
вемъ дх҃вно , и҆сполнь вскыѧ правды
и҆ преподобїѧ и҆ ст҃ыни , совлекшесѧ
ветхаго человѣка , сирѣчь лꙋкавыхъ и҆
богомерꙁкихъ похотє́й и҆ дѣлѧнїй плоти и҆
дх҃а . ꙗ҆коже оу҆бѡ крщєнїемъ таинствє
нѣ предаетъ є҆мꙋ намъ ѧ҆постольское пре
данїе , сице и҆знаменованїемъ чтнаго крⷭ҇та
ме в҃ коупѣ благовѣрїѧ таинство ꙋ҆читъ
на и҆повѣдовати таинствєнѣ , глаголе
ѧ҆ще вѣꙋю во ѥ҆диного бг҃а ѻ҆ц҃а вс҃едержителѧ
творца нб҃сѣ и҆ земли , и҆ всѣхъ ви
ди́мыхъ и҆ невидимыхъ , и҆ во ѥ҆диного гⷭ҇а і҃ⷭ҇а хр҃та
сн҃а бж҃їѧ ѥ҆динороднаго , и҆же ѿ ѻ҆ц҃а рождє
нна прежде всѣхъ вѣкъ , свѣта ѿ свѣта ,
бг҃а и҆стинна ѿ бг҃а и҆стинна , рождєнна
не сотворєнна , сосꙋщна ѻ҆ц҃ꙋ , и҆мже
всѧ бы́ша , и҆ нась ради человѣкъ и҆ нашегѡ
ради спсⷭ҇нїѧ сшедшаго и҆ воплотившагосѧ
и҆ вочеловѣчшагосѧ , страдавшаго и҆ погре
бєнна , и҆ воскресшаго ѿ мертвыхъ в҃ тре
тїи де́нь по писанїемъ , и҆ взшедшаго на
нб҃са , и҆ сѣдѧщаго одесную ѻ҆ц҃а , и҆ па
ки грꙗдꙋщаго со славою судити живымъ
и҆ мертвымъ , ѥ҆гѡ же цр҃ствїю не бꙋдетъ
конца . и҆ в҃ дх҃а ст҃аго , гⷭ҇а животворѧщаго ,
и҆сходѧщаго ѿ ѻ҆ц҃а , и҆ сн҃а сослꙋжима
го и҆ сн҃ꙋ , и҆ сн҃омъ прославлємаго , и҆
глаголавшаго прⷪ҇ты . в҃ ѥ҆дину сп҃ую
и҆ соборнꙋю и҆ ап҃льскꙋю цр҃ковь . и҆сповѣ
дꙋю ѥ҆дино крщєнїе ѿпꙋщєнїю грѣхъ .
чаю воскресєнїѧ мертвыхъ , и҆ жизни бꙋ
дꙋщаго вѣка . а҆ми́нь .

ѡ҆каꙗнными а҆ріа́номъ , ѡ҆разꙋмѣвшꙋ
нїи православныѧ вѣры . пачеже ѡ҆тамо
бѣжєствєнѣмъ таинствѣ . И҆ тогдаже
ста́въ вгоугловѣнный моужь мелетїй патри
а҆рхъ , правила позако́нꙋ ꙋ҆правлєнїѧ и҆
мѣѧ . и҆ людемъ проѥ҆цѣмъ ꙋ҆чнтелныѧ
скорагѡ ꙋ҆чєнїѧ . ѻ҆нъ же по бѣжтвы
нѣи є҆мꙋ бл҃годати , хотѧ є҆ретики
ꙋ҆тѣсн҃ити и҆ посрамити , и҆ вѣ҆ люди
ꙋ҆дивити , показа и҆мъ три перты ,
и҆ не бꙑть знамєнїѧ . потомъ же дꙑ
сокꙋпль , и҆ ѥ҆диныѧ пригноубъ , и҆ли
слови люди . и҆ изыде ѿ негѡ ѻ҆гнь ꙗкѡ
молнїѧ . и҆ достохвалныѧ ѻ҆ны и҆спꙋ
тн҃ глⷭ҇ъ . трїе оу҆бѡ ѵ҆потиѧ разꙋ
мѣваемъ , ѡ҆ ѥ҆диномъ же ꙋмыслитъ би
ѥ́дꙋемъ , и҆ такѡ посрами є҆ретики .
и҆ вси людїе страха и҆ трепета и҆сполнисѧ
бꙑша , и҆ стаго моужа похвали
ша . и҆ возрадовашасѧ ѡ҆ бѣжтвы
нѣи бл҃годати , и҆ ѡ҆ посрамлєнїи
є҆ретикъ . Такова оу҆бѡ
ѥ́ть сила сложєнїе пєрст ,
и҆ крⷭ҇тнаго зна
менїѧ .

имѧ вѣрную страноу , ѩкоже ѡбразоуемъ
тицѧ ѿзнестимъ горкїи ѿ вѣтъ
сѧ ѿ праздны , стоѧщихъ ѡ десноую
оудїи , нечестивыхъ и грѣшныхъ ,
и гл҃ющихъ бжественому глаоу глаголющихъ
къ противѧщимъсѧ и не покорѧщимъ
сѧ иудеомъ . Тогѡ ради слышавъ
ихъ свидѣтельства вѣкъ вѣрныи ,
да не не радитъ , и неполагаетъ сего ни
вочто , и еже быти безбожзни , но
по страхомъ и съ правон вѣрою , и съ чи
стою вѣтїю , полагаетъ крта зна
менїе на лицѣ своѣ , ѩкоже бжественаѧ
писанїѧ оуказоуютъ . Ѥстьже и во ѡте
чникъ книгахъ писано ѡ семъ , ѩже
аще кто не поподобїю лицѣ своѣ зна
меноуетъ , сирѣчь ненитово креститъ горд
ости ради нан лѣности , и махаетъ
семѡ и обамѡ , и томъ
маханїю вѣни
радоуютъ
ѧ ;

и распатїе егѡ . и еже с нимъ второе
егѡ пришествїе егда хощетъ ѡдѣти жи
выимъ и мертвымъ , сирѣчь праведнымъ
и грѣшнымъ . Совокоупленїемъ бо три
ехъ перстъ , сирѣчь пальца , и еже ѿ
вреднагѡ и малагѡ , таинѹ исповѣдуе
мъ бгоначалныхъ трїехъ у повстаней ѡца
и сна и стагѡ дха , единагѡ бга трое .
Протажденїемъ же долагѡ и вреднагѡ ,
сшедшаѧ два естества въ хрстѣ , ис
рѣчь , самого сна хрта исповѣдуемъ со
вершена бга и совершена члвка вдин
ствоуществомъ и естествомъ вѣруемаге и по
знаваемаго . Положенїемъ же перстъ на
челѣ , исповѣдуемъ два нѣкаѧ сѧ ,
ѩкѡ ѿ бга и ѡца рождшаѧ , ѩкоже и наше
слово ѿ оума происходитъ . и ѩкѡ сбы
ше сниде по бжественому слову глаголи
цемѹ , преклони небеса и сниде . Ѧ пол
женїемъ перстъ еже на поупѣ , снятїе
егѡ еже на землю , и еже в пречтыи ѡ
тробѣ бгомтре , безсѣмененное зачатїе
егѡ , и девствомѣлчное веленїе ѩкъ
ственѣ возвѣщаемъ . Ѧ ѡ божени
емъ еже ѿ тоудѹ всеѧ рѹки наденоуи

Ѡ хожденїи воскрьсѣ . и чесѡ ради, такѡ цркꙋь бжїа творитъ .

гл҃а ї

Иже невѣрнїи жидове , ещѐ ѡ тогѡ времене , егда хр҃тосъ ѡ мертвыхъ воста , хотяхꙋ тридневное егѡ воскрснїе оутаити , ꙗкоже ев҃лиѥтъ

ма҃ рї

матѳ҃ен свидѣтельствꙋетъ , даша стражемъ мнѡго сребра , дабы пиѣ дали предꙋмꙑслꙋ , ꙗкѡ намъ спѧщимъ , пришедше оученицы егѡ нощїю и оукрадоша . и аще оуслышанъ бꙋдетъ то ѡ нѣмꙋ , мы его ѹтолимъ , а вамъ безъпечалны сотворимъ .

Ѡ нихже вземша сребреники , и ѡ творища такѡ , ꙗкоже имъ наꙋчиша . и разыдесѧ слово то къ жидовхъ и до сегѡ дне . Тогѡ же ради цркꙋь бжїа по всѧ лѣта творитъ память тридневнагѡ воскрснїа хр҃това .

Не токмѡ бо собираемъсѧ въ домъ бжїи молитвенын славити , ꙗкѡ во истинꙋ хр҃тосъ воскресе изъ мертвыхъ , но изъ менїемъ тѣмъ , еже ѥсть въ чтымъ кр҃томъ , нанемъже ѡнъ , ꙗкоже

кала҃ сне апостолъ пазелъ свидѣтельствꙋетъ ,

раздра рꙋкописанїе оученїи , еже намъ быть сопротивно . и тѣмъ знаменїемъ ꙗкѡ хорꙋгвїю изображенїемъ избавителѧ нашегѡ , ꙗкоже роднсѧ ѡ прчтыѧ дѣвы плотїю , и ꙗкѡ его на рꙋкꙋ своею имѣвъ , и ꙗкѡ ѡ мр҃твыхъ воскресе . Йдемъ ѡ цркве до цркве , не стыдѧщесѧ неверныхъ жидовъ , и вехъ ихже жидовскаѧ моудрствꙋющихъ врагꙋзъ кр҃та хр҃това . и предъвечьми нарꙋды нѣтинное егѡ воскрснїе велегласнѡ глаголюще поемъ , хр҃тосъ воскресе изъмертвыхъ , и дарова намъ животъ вѣчный . Аще бо противнїи стыдѧтсѧ тѣгѡ творити , къ славѣ избавителѧ своегѡ , ѡнихъ бо в жилищихъ нѣтъ ни гдѣ кр҃та , ни ѡбраза хр҃това нѣсть , по писанїю златоꙋстагѡ , ꙗкѡ лвы въ нѣмъ нѣдятъ . Мыже вернїи поминающе глаголъ избавителѧ своегѡ , ꙗкоже рекъ самъ стымъ своимъ ѡученикомъ , мр҃їи магдалынїи , и кѵрїегѡ мр҃їи , ма҃ рї

иже предстоитъ его идоущи ѡ гроба , и падше наземь поклонистесѧ емꙋ . Ѡнъже рече имъ , не бойтесѧ , идѣте

возвѣстите бра́тїи мои́мъ , да и́дутъ
въ галиле́ю , и́ та́мо ᲂу́зрятъ мѧ .
Они́же ше́дше , и́ повѣ́даша ᲂучени
кѡмъ . и́ пото́мъ и́ ины́мъ мно́гимъ .
лѣ рві Та́кожде и́ ᲂучени́цы хр̃товы ѕсо́рѡ по воскре
се́нїи е́гѡ , не то́кмѡ собра́вшеѧ сами
междуᲂу себѣ́ пропов҃ѣ́дахѫ хр̃тово воскре́
нїе , но́ и́ поме́стомъ ходѧ́ще , и́ по
пу́тѣмъ кого́ сре́тахѫ , ѡ҃ то́мъ пове́
лѣ рґі да́хѫ , я҃кѡ ᲂу́бѡ и́ самого́ гда ви́дѣ
ша и́дѫща пу́тѣмъ со апо́столы є҃ лу́кою
и́ клеѻ́пою , и́ глаго́люща и́ вопроша́юща
которы́ю ре́чь междуᲂу себѣ́ и́мѣ́ша .
Они́же тогда́ ни ѡ҃чемъ и́но́мъ не глаго́ла
хѫ , то́кмѡ ѡ҃ воскре́сенїи хр̃тове́ нача
ша пов҃ѣ́дати . Та́кожде и́ мы́ даже и́
до дне́сь ѡ҃ то́мъ глаго́лемъ и́ поемъ хї
да́ще ѕсо́рты в҃ де́нь воскре́сенїѧ хр̃това .
Зрѳ И́ а҃ще кто́ на́съ вопроша́етъ , которе
и́правле́нїе в҃ бцѣ , чегѡ ра́ди та́кѡ хї
да́ще по мѣ́стомъ поетѣ , Мы́же ки́мъ
ѡ҃вѣща́емъ глаго́люще , жидове́ бо и́ до
дне́сь та́ютъ воскре́сенїе хр̃тово . то
гѡ ра́ди мы́ вѣ́рнїи не то́кмѡ в҃ домѣ́
бжїи мѧтвенѣ́мъ , но́ и́ поме́стѡ ходѧ́ще
сѧ́тымъ трїдне́вное хр̃тове воскре́сенїе .
Та́кожде и́ въ де́нь съ ше́ствїѧ ст҃а́гѡ
ду́ха ходи́мъ ѕсо́рты , прославля́юще
бга и́ сп҃а на́шего і҃с҃а хр̃та , воскрша
го ѡ҃ мертвы́хъ , и́ вошедша́го на
не́бса , и́ ѡ҃ вѣщанїе ду́ха ст҃а́гѡ ѡ҃ ѻ҃ца
прїѧ́вша , и́ и҃зліѧ́вша на ᲂучени́кы сво́ѧ
въ де́нь пѧтьдесѧ́тный . тѣмѫ́ же жи
до́ве не вѣ́рятъ . тогѡ ра́ди цр҃ко́вь
бжїѧ ѡ҃бли́чаетъ ѡ҃ каменѣ́нїе серде́цъ
и́хъ , и́ вѣ́хъ не вѣ́ры́хъ . не то́
кмѡ въ собранїи свое́мъ , е҃же е҃сть
въ цр҃кви , но́ и́ по мѣ́стомъ со вѣ́мъ
вѣ́рны́мъ нарѡ́домъ , ходя́ще пое́мъ
и́ глаго́лемъ и҃зба́вителѧ своего́ въ тр҃це
е҃ди́наго бга , и́ е҃мѹ́ чтѣ́ть возъ
да́емъ пред вѣ́мъ нарѡ́домъ глаго́люще ,
прест҃а́ѧ тр҃це бже на́шъ сла́ва тебѣ́ .
Та́кожде и́ ѻ҃бразъ сп҃а на́шегѡ і҃с҃а хр̃та
ка́кѡ роди́сѧ плотїю ѡ҃ чи́стыѧ дѣы
мр҃їи , и́ ка́кѡ е҃гѡ младе́нца на рѹ́кахъ сво
и́хъ поноси́ , тѹ́ же со ѕсо́рты но́имъ ,
и́ тѣ́мъ ѡ҃бли́чаемъ ѡ҃ каменѣ́нїе жидовъ
ѧ҃кѡ не вѣ́рїѧ . и́ показу́емъ и́мъ ,
я҃кѡ мессі́ѧ е҃гѡ же они́ ждѹ́тъ прїи́де ᲂуже

попророчествѹ исаїинѹ , и ꙗкѡ ѻтрочата родима намъ синъ , и дастьсѧ намъ . и нарицаетьсѧ имѧ егѡ велика совѣта англа . чюденъ совѣтникъ , бгъ варѹ г крѣпокъ . ѡнемъже ѹбѡ пророчествова іеремїа , се бгъ нашъ , и неприложитьсѧ инъ къномѹ , на земли явисѧ и съ человѣки поживе . тимоѳ ѡнемъже явственѡ и павелъ апостолъ епд написа сице , велика благочестїа тайна , бгъ явисѧ во плоти . А еже бгъ во плоти явисѧ , и съ человѣки поживе , и ѻбразъ свои ꙗкоже мнѡзи наслѣдницы апостольстїи и лѣто кроники древнїи свидѣтельствѹютъ , писцы на плащаницѣ авгарю кнѕю посла , иже ѥсть и до нынѣ ѿтомъ церковь бжїа ѿ начала вѣры , еже ѥсть ѿ днеи апостольскихъ , ꙗкоже выше во второи главѣ показуетъ , даже и до днеи на большюю славѹ нѣтиннагѡ егѡ вочеловѣченїа ѻбразы написуютъ . и не токмѡ въ церкви , но и помѣстѡмъ носѧщи невѣрнымъ показуетъ , пишѹщи егѡ ѻбразъ на иконѣ . и егѡ мтрь пртчю дѣцѹ мрїю , иже бысть ѿ племене іюдова , ѿ корене іессеова . дѣва ꙗкѡ младенца на рѹкоу своею поносю. ꙗкоже ѿтомъ исаїа пророкъ и юдеѡмъ глагола . се дѣва во чревѣ прии исаїа з имѣть и родитъ сна , и нарекоутъ имѧ емоу еммануилъ , еже ѥсть сказаемѡ с нами бгъ . Паки же речемъ невѣрнымъ жидѡмъ . ибо мы ѻбразовъ нѣмѣемъ ꙗкѡ бга , ꙗкоже они ѹкоряютъ нас , но токмѡ в тайнѣ чести имѣемъ ѻбразъ хртовъ , ꙗкоже они кѹсѹтъ бжїи , и херѹви нехо кѣ мы и дъскоу златѹ , и иное все стро кѣ кѣ ѥнїе церковное имѣша . паки же та кѣ мѡ повелѣнїемъ бжїимъ въ домѣ бжїи вѣщи бышя во врема молитвы . Такоже и нынѣ въ церкви хртовѣ свѣ щи оучатъ ѥсть , ꙗкоже и оу апосто лобъ бысть . ѿтомъ бо и апостолъ свидѣтельствуетъ сице , бысть же и дѣѳмр вѣщь мнѡжество въ горницѣ идѣ же быхомъ собрани . ꙗкоже и иден въ домъ бжїи кадиша по глаголу бжїю . и ꙗкѡ ѻны царїе первыи ма г

гласомъ великимъ хвалящe бга . ви
дѣвше такw сѣни ради такw пострада , такw
и апостолъ свидѣтельствуетъ • За Евреw
вѣхъ сѣнь сущихъ прѣдущихъ благъ , тѣхъ
не самыя истины . чтоже нѣсть за са
мую истину , не сотворитъли бг̃ъ смѣхо
творцемъ и порѵгателемъ неплодъства
изобличенїя , и неразорителя нхъ , такw
же разори стѣны иерихонскїя , егда неоусѣч
обращаемъ сионе изранлевы со ещенники и навви
нишахѫ кѵ̑сотъ бжїи поюще и хвалящe г̃ѕ
бга . токмw свѣрою , а не звѣрьски
боплемъ мwлимсѧ , и нагда все оупо
ваніе наше положимъ . снъ бо самъ в̃ закw
рькъ , на мене положи мщенїе , азъ воз лв
дамъ • Мыже прославимъ гда бга всѣхъ
ми сѧлами нашими , вѣтлесѣхъ , и въ
дшахъ нашихъ , и вїе в славѫ егw тво
римъ • Глаголетъ бо лпл , аще ли сте , кор ѵ̃мз
или піете , или ино что творите , все въ
славѫ бжїю творите • Сеже не в славѫ ли
бжїю есть , такоже цркwвь хртова ходящи
и образомъ спа своегw , и знамѣнїемъ
крстнымъ , и которымъ онъ самъ в день
видным нaшwбличенїе безаконныхъ мѳ р̃

Уже сѹть нѣцыи противнїи , хотѧще гла 61
развратити поетъ , ѥже въ цркви бжїи,
повелѣнїемъ бжїимъ преданѹ апостолы
и наслѣдникѡвъ ихъ . и приводятъ
ѡнѹ рѣчь ѵтаго апостола павла , ѥже
писа къ тимоѳею глаголѧ , дхомъ ѵтымъ,
ꙗкѡ въ послѣднїѧ времена ѿ ѵтоупа тн бпд
нѣцыи ѿ вѣры , вънимающе дхомъ
льстивымъ , и оученїѧмъ бѣсовскимъ,
въ лицемѣрїи лжѹ глаголющихъ , во
жженыхъ своею совѣстїю . возбраня
ще женитисѧ , и оудалѧтисѧ ѿ бра
шенъ , ѥже бгъ сотвори в спсенїе совр
дающимъ вѣрнымъ и познавшимъ прадꙋ .
и тѣмъ ѡни противнїи простыхъ человѣкъ
наѵбо разѹмъ оупованїихъ привлачатъ .
а не хотѧтъ вѣдати и познати , ꙗкѡ
то не ѡ поетѣ глаголетъ аплъ . Но ꙗкѡ
же ѵсѣмъ златоустъ ивндетельствуетъ Злато
ѡвоздержникахъ , енкратитахъ , ѵстъ то
и маникѡнитахъ , и ѡтатїанѣхъ , кото тн пд
рїи нетокмѡ крашенъ разныхъ имѣти ,
но и женитисѧ возбраняютъ , мнятъ
быти брачное совокупленїе , про
клатымъ оумышленїемъ . к томѹже

прїидетъ . вонитнѹ въ славѹ бжїю
ѥсть . Такиже не стыдящеѧ вѣхъ
противныхъ вїи вѣрнїи сокрѣсть ходятъ,
славящеѧ изволителѧ своего , ꙗкоже и
ѡны люди избранїи бжїи в прежнемъ
законѣ , не стыдящеѧ сѧ кѹсѡтомъ бжї
нїю ꙗвѣ нымъ хождахѹ . ꙗкоже пишетъ , вн
избранїи ѡ стрцы и книжники ихъ , и
доуще ѡба полы ковчега , предъжрцы и
левиты подвизающими ковчегъ завѣ
та гднѧ , и тѣмъ побѣждахѹ много
врагѡвъ своихъ . такоже и мы нн ,
не стыдящеѧ врагѡвъ бжїихъ , нн
шихъ , вспомнилетъ намъ цркова бжїа
ходимъ сокрѣсть , ꙗкѡ да и нами бгъ не
постыдитсѧ , в днь страшнаго ѡного ꙋ
да . А ѡные тѣмъ противнїи намъ ѡтомъ
порѹганїемъ , ꙗкоже мы хваленїемъ
стыхъ правеных , хвалимъ бга , мы
же имъ противѹ того такѡ ѡбличаемъ .

Ѡ томъ поетъ , ѥже соуть четырїе
дѣлетъ оучитъ цркова бжїа поститисѧ
. И чегѡ ради в среду и в пятокъ
поетимсѧ . ¶ Ипротивникомъ ѡвѣты .

ꙗкѡ нꙋ҃ . ащели же не оудержатꙗ ,
дапоꙗгаютъ . и паки глаголетъ , ащекр҃а
кто ѡ̑ дастъ дщерь свою браку ,
добрѣ творитъ . а кто не ѡ̑ дастъ , лоу
ше творитъ . Тако бо цркꙋвь бжїа
держитъ и оучитъ , не вобранметъ женꙋ
тиꙗ . такоже не вобранметъ ндѣвство
вати , ащекто хоще и можетъ . Тако
же и вбрашнѣхъ вобранметъ нзлишнаго
безмѣрнаго ѡбыденїа и пїанъства .
Ꙗда возбранметъ брашенъ таити такѡ ,
ꙗкоже нинѣ намъ противнїи лкопратъ
ꙗ , ѣи , не возбранметъ . но ꙗкоже во вре
ма пита , такоже в̀ вредꙋ и в̀ пагокъ ,
не пзелѣваетъ таити мꙗса , но ꙋчитъ
поститиꙗ . и то не новын обычай въ
цркви бжїи , но ветхїи . такѡ и в̀ пре
жнемъ , ꙗкоже и в̀ новомъ законѣ ѡ̑
апъ бывшїи . Прежнїи бо законъ ꙗкѡ
несовершенныи , самъ хртосъ неполни .
ꙗкоже ѡтомъ самъ во єꙋаггліи глетъ .
непрїидохъ бо разорити закона , но неполъ мѳ҃ аі
нити . ꙗкоже поетъ ꙗвнѡ неполни . мѳ҃ з
ѡ̑ко постнꙗ м̀ днїи , и вѣрнымъ ѡ̑во
имъ поститиꙗ повелѣ . ꙗкоже рече ,

рчл

ѳрі исполнимъсꙗ тои глаголъ апстольскїи ,
и на нынѣшнихъ сектарехъ , ѥже ни жи
деве , ниже хртїане . ѡ̑ко и свинины ,
и ѵгорича , и блнжевъ , и иныхъ бра
шенъ многихъ , по апꙋ оудалимъсꙗ ,
и ꙗкѡ бы не чистотою кѣкоею тѣми бра
шны гнꙋшаютъсꙗ . Неполнаютжесꙗ гла
голы апстольскїа и на еретикѡвъ , ѓко
мыхъ , а дамитохъ , ѥже востали по хрт҃ѣ
а ѡ҃ ѳ҃ дан҃їл въ лѣта . а҃ чи гѡ . Они же взаша
мира нмсѡчєсовыхъ книгъ бытїи , ѡ̑но глѳ҃
в̀ лѣта ѥже рече бг҃ъ адамꙋ и евѣ , раститеся
и мнѡжитеся , и на полните землю .
ѯ҃ чи гѡ и тогѡ ради они вобранметъ женитиꙗ .
Црковьже нстинныꙗ хртова , ѡ̑ начала
єврем тиг вѣры даже и до нынѣ , ꙗкѡ женитиꙗ
не возбранметъ глаголкши , чести
женитва ѡ̑ всемъ , и ложе нескверно .
кор҃ рѳи И паки ѡ̑женившымъсꙗ , или погрѣшлъ ,
нѣсть согрѣшилъ . Тако же оученїемъ
и преданїемъ апльскимъ , и дѣйствовати
ѥе хотащимъ не бранитъ . Глаголетъ
коѳ҃ бо паки апстолъ ѥще . глаголи же
рлэ безъ брачныхъ , и вдовицамъ ,
добро имъ ѥсть , ащекрекоꙋдꙋтъ

Іѡаннъ
ме
ноіль
а в

ꙗкш мене видите творѧща , такш и
вы творите • Ав прежнемъ зако
нѣ , рекъ прѣкомь іице , ѡтитите по
етъ , проповѣдите цѣлбоу . и паки ,
ѡбратитеѧ комнѣ ѡ всегѡ срца вашегѡ
поитомь и плачемь • Потомъ же имъ
гда во плоти ꙗвнѣ повчаѧ , какш подо
блетъ поитащимѧ людемъ , нелицемѣ
ма зі рітвомъ поититнѣ . іскогда рече , по
итителя , небоудите ꙗкоже лицемѣри , ис
твующе помрачаютъ лица своѧ , ꙗко дабы
тем человѣкшмъ поитащеѧ • тебѣже
поитащюѧ , помажи главоу свою , и
лице свое оумыи , да не ꙗвишнѧ чем
кшмъ поитаѧ , и прочаѧ . Видити
ꙗкоже в прежнемъ законѣ , такш и
в новомъ повелѣ гда бгъ , да быхомъ по
итилиѧ . и ꙗкоже іице во врема поита
быти повелѣ • Такоже и прѣцы и апо
толи имѣюще таковое повелѣніе ѡ бга ,
поитилиѧ • Рцы же ми противниче ,
мало ли ли поитащеѧ , или ни •
Данилъ пророкъ ѡ поитѣ своемъ свиде
тельствуетъ іице . Азъ данилъ
бых моужь желаній три недѣли

хлѣба не ѧдохъ , и мясо и вино не вни
до устъ моихъ • Ѡтсюдуже кри
ма є тимо свидѣтельствуютъ еуангели , ꙗкш
ма а ниде маіа в пустыни , токмш проу
кѣ и медъ дивіи • Чтоже данилъ ,
ѡбратитель хртовъ , ѣда согрѣшиша
ѧ тѣмъ что маіа не ѣли . и данил
ла тогѡ ради оубш в ровъ львовъ оутиты
дѣшиа . Іѡаннже крстителя не боита
никто болій в рожденныхъ женами •
Чтоже противніи молчите , или не по
минте дабы тогда мясо ѣли , нынѣ
же цркви бжіи то въгрѣхъ ставите ,
ежє в посту маіа ꙗти не повелѣ
ваетъ . в тобо врема тогда вѣрныи
человѣкъ готовитеѧ къ причащенію тѣ
ла и крове хртовы , не токмш маіа
ꙗсти , но и рыкъ , и инѣхъ раз
ныхъ брашенъ . аще бы возможно
тогѡ дне воздержаніе имѣти , ни
ꙗсти ни пити повелѣно ѥсть . а что
тогѡ дне человѣкѹ самомѹ съꙗсти ,
что оубогимъ раздаати книги пове
лѣваетъ . не понѹждаю оубш , но
любо то церькове бжіа творити

повелѣваетъ . такоже пророцы ѡтци
и ѧхъ кд и ѧхъ нарѣдницы твориша • мсоуѣи
бо прежде закона на горѣ постиша ни ѣдыи
ни пїа , четыредесѧть днїи , и четыре
десѧть нощїи , и прїа законъ на двоу
скрыжалехъ первѣтомъ бжїимъ напи
г цркоу сана • и ліа же прркъ єгда бѣжа ѿ
ієзавели царицы , и иде в кр҃епости ѥи
ѥи четыредесѧть днїи , и четыредесѧть
нощїи , ни ѣдыи ни пїа , даже до горы
бжїа хорива , идѣже глаголаше сь бгомъ •
Длиняше же прркъ такоже выше рѣхомъ
єгда молѧше бгу хотѧ оувѣдати тѣ
ны ѡкоудѧщихъ , и три ни хлѣба ни мѧ
дѣ лѧ са не ѣдѧше • По законѣ же древнѣмъ апо
столи хр҃товы єгда слоужахоу гдоу бгу
дѣ кѣ пребываахоу в посте • Корнилїи же сотъ
ничькъ четыре днѣ постиша такоже самъ ѳи
дѣтельствоуетъ , и оуслыша бгъ єгѡ ме
лтвоу , и милостыню єгѡ прѣтъ •
лѣка и Длиняше прозорлица дши фаѳоилева ,
бѣ вдова лѣтъ ѻсмьдесѧтъ четыре ,
и не ѿхождаше ѿ цркве , постомъ и моли
твою слоужащи день и ноць • Такоже
и ини мнѡзи сѣти кождо по силѣ своей
ѹтѣшиша и слоужахоу гдоу бгу . такоже
и павелъ аплъ самъ ѡ себѣ глаголетъ в ко рчт
ихъ оубо во хлѣбѣ и в жаждѣ и в посте
мнѡзѣ • Сице и нынѣ црковь бжїа
кмоуждо по силѣ постити повелѣ
ваетъ . и с павломъ апломъ , молитъ
и оучитъ глаголя , да пребываите въ по
стѣ и в молитвѣ • въ гдемъже вѣчною
ѥи главою и пастыремъ оучитъ , да бы
хомъ не показали себе свѣтлы во врема мѧ зї
поста . с проч҃ѣмже , не вонмлемъ прежде ѡ нїю
нымъ человѣкомъ , разорителемъ поста
тѣгѡ . но покажемъ имъ такоже бы
ть и прежде таковыи постъ , како
выи и нынѣ во цркви бжїи • Ибо єгда мѧ лѧ
пристоупиша оученицы і҃ѡаннове ко мѧ ѳ
хр҃тоу вопрашлающе , почто мы и фарисеи лѧ кѧ
постимъся мнѡго , оученицы же твои не
постятъ , и рече имъ і҃с єгда могоуть вєсєлїѧ
сынове брачнїи постити донелико врема плакати
ними ѥсть женихъ • прїидоуть же дсндеже
дніе єгда ѿймется ѿ нихъ женихъ ,
тогда постятъся в тѣ днї • Ѣлнкѡ паки
вѣтъ имѣемъ постъ въ поношенїи хр҃то
вѣ , и ѻтомъ гдѣ прежде плотьскаго

пришествїа своегѡ ѡ҃вѣмꙗн прѣсмъ, ко
Захарїи и҃ нюдеомъ глаⷭ. поⷭтъ четвертыи. поⷭтъ
пятыи. поⷭтъ седьмыи, поⷭтъ деⷭ
тыи. и҃ будетъ домъ и҃юдовъ радоⷭть
и҃ веселїе и҃ въ праздники добрыⷭ. ⷭиⷩ
же цр҃ковь хр҃това поⷭтомъ подобна нова
гѡ дому и҃юдова. Сїе же четверократыⷩ
глаголанїемъ, четырижды гдⷭ быти
поⷭтꙋ дому и҃юдову, ѥ҃же ѥ҃ⷭть намъ хри
ⷭтомъ повелѣ. мыⷭбо ⷭемы домъ
и҃юдовъ новыи. Ѩко ѩ҃вѣтленѡ ѥ҃ⷭть
вс҃ѣмъ ꙗзыкѡмъ, ꙗкѡ гдⷭ на, і҃ⷭ хр҃тосъ
поⷭлⷭтьскомꙋ смотрѣнїю ѡ҃ домъ и҃юдо.
быти а҃ намъ вѣрꙋющимъ во имꙗ ѥ҃гѡ дадѐ
ѡ҃блⷭть чадомъ ѥ҃гѡ быти. тогѡ ради
і҃ⷭ а ⷭемы домъ и҃юдовъ, да быхомъ ѥ҃щѐ
галат лучьше разꙋмѣли, ꙗкѡ то проро
ѡ҃казе ⷭтвѡ ѡ҃ хр҃тїанⷭкихъ поⷭтѣхъ ка
жетъ. Таможе паки въ тои же главѣ
Захарїи и҃ ниже приложи, такѡ глаголетъ гдⷭ ви
держитель, во дни ѻ҃ны прїидꙋ дѣлать
мꙋжи ѡ҃ вⷭѣхъ колѣнъ иноꙁычныхъ,
и҃ вомꙋтꙗ за ризꙋ моꙋжа жидовина гла
ще, йдемъ ⷭтобою, ꙗко слышахомъ, ꙗкѡ
бг҃ъ съ вами ѥ҃ⷭть. Сѐ же видите ꙗкѡ сѣ

ꙁаконїемъ на апⷭлѣхъ. ѻ҃ни бо быша ѡ҃
да жидовскагѡ, и҃ книмъ со брашꙋ со
вѣхъ колѣнъ иноꙁычныхъ, и҃ крти ко раⷭ
шꙗ и҃ вѣровашà во хр҃та. Апⷭ҃ниже преда
ша имъ поⷭть, ꙗкоже павелъ апⷭ҃ъ гла
голетъ, пребывайте въ поⷭтѣ и҃ моли
твѣ. Первыи поⷭть четыредесѧтъ поⷭть
ныи, въ веснѣ, ѥ҃гоже нарицаемъ, великїи
великїи, ѥ҃же сами апⷭ҃ли собꙋрнѣ ѥ҃го ꙋ
ставиша. и҃ ѡ҃томъ въ клонѣ своемъ правило
ѩ҃ще напⷭаша. Аще которыи ѥ҃пⷭкпъ апⷭ҃ское
и҃ли прⷭвитеръ, и҃ли дїаконъ, и҃ли
чтецъ, и҃ли пѣвецъ, въ четыредесѧть
дней великагѡ поⷭта не поⷭтитъⷭ, тои
да и҃зверженъ бꙋдетъ. Аще же простыи чело
вѣкъ, тои да ѡ҃лꙋчитъⷭ, развѣ ко
мꙋ немощь тѣлеⷭная. то ѥ҃ⷭть пер
выи поⷭтъ по пророчествꙋ Захарїинꙋ.
Вторыи же поⷭтъ поⷭшествїи ⷭтагѡ дх҃а петровъ
въ апⷭ҃лѣ, ѥ҃гоже ѡ҃бычайⷭа люди хр҃тїан поⷭть
ⷭтїи петровымъ поⷭтомъ звати, тогѡ
ради ꙗкѡ до дне ⷭтыхъ апⷭ҃толъ петра
и҃ павла поⷭтимъⷭ. то ѥ҃ⷭть апⷭ҃тола
кїи поⷭть, въ памать ѻ҃ногѡ, ѥ҃гда
апⷭ҃толи прїаша дх҃ъ ⷭт҃ъ, ꙗкоже

ѡтомъ пишетъ вдкнїихъ апльскихъ .
тогдаже апломъ слжщимъ имъ и поста
двѣ ли цимся , рече имъ дхъ стый , ѡ дѣли
теми варнавѣ и савла на дѣло , нанеже
азъ их избрахъ . тогѡ ради цркови
бжїа даже и до днесь по ешествїи стаго
дха постятися вѣрнымъ , и стыя дни
приступати къ причастїю тѣла и крови
Хртовы повелѣваетъ . добро есть и праве
но ѡбѣщїемъ дрѣ возвеселитися , праве
оумѣренои ноже и поститися по силѣ . Третїи же
постъ поста вовень , начинаемъ ѡ перваго дне
авгѹста , даже допатаго надесять дне
тогоже мца авгѹста , постимся , его
же сама пртла и преста два бца мрїа ,
готовашася в вѣчное житїе ѡ стїи , якоже
в словѣ стїи наслѣдницы апльстїи свидѣтельствѹ
на оумѣре ютъ , постимся и непрестанно молашемся.
тогѡ ради цркови бжїа даже додне пама
ти оумѣренїа пртыя велитъ постити
филиппо ся . Четвертыи постъ в зимѣ начи
постъ наемъ ѡ дне апла филиппа , ножкя ,
въ пятыи надесять день , егоже ѡбыкоша
людїе хртїанстїи звати филиппокъ по
стъ , даже до праздника ржтва Хртова

постимъся , иже паче надежды нашем
дна есть ржтвомъ его благодать ,
ине изглаголанное милосердїе . его же
дне ѡжидающе причащаемъся пречтомѹ
тѣлѹ и крови Хртовѣ , якоже и во
ныя посты . И такѡ неполнѣетъся
выше реченное пророчество Захарїино ,
иже четверочастїе ѡ постъ рекъ .
и в тѣхъ четырехъ постѣхъ неполняетъ
ся повелѣнїе бжїе , ѡ ѡ даванїи перво
родныхъ . якоже бо въ годъ четыре
части сѹть , весна , лѣто , есень ,
зима . такѡ и мы четыре посты
в годъ постимъся , сирѣчь , въ весне ,
в лѣте , въ есень , въ зимѣ , и тѣмъ
ѡдолѣваемъ противника дшъ нашихъ .
его же родъ лѹкавыи по словеси Хртовѹ
ничимъ не можетъ изыти , токмѡ
молитвою и постомъ . Тогѡ ради и
самъ гдь нашъ , не токмѡ словомъ
якоже глаголетъся , повелѣлъ и оучилъ
дабыхомъ постилися , но и собою ѡбразъ
намъ предаде , еже есть самъ плотїю
безгрѣшныи , не требѹя поста
постився м дни , и м нощїи , его же

хрістоу постимсѧ, то вельми гда нікоушалсѧ
понꙋждаше є҆го к томꙋ, да бы въ пꙋ
стыни пребывалъ, нікаменїа хлѣбъ
отворилъ, но того нікто҃ителъ отворити
не возможе, нагдѣмъ нашимъ і҃съ
хрістомъ. такоже и вы надъ вѣрными
є҆гѡ не творите, є҆же ваших ради
хꙋдыхъ глаголъ постъ ѡ҃ставили.
Ктомꙋ же дложѣдите, чегѡ ради постимъ вреда
сѧ въ вредꙋ и в патокъ. и то є҆сть не и пато
ѣ҃ новыхъ оумышленїи въ цркви бж҃їи
преданъ, такоже вы мните. но ѡ҃ пре
данїи а҃постольскаго, такоже ѡ҃томъ сви правл
дѣтельствꙋе канонъ апльскїи в правилѣхъ апль ѳ҃
ихже написано. аще кто в вредꙋ и в па
токъ, ещенникъ не поститсѧ, да изъ
вержетсѧ. мирскіе же человѣкъ, да ѡ҃
лꙋчитсѧ. Ігнатїи же оучникъ и намѣ ігнатїи
стникъ а҃постольскїи, иже бы҃ть по бго но
петъ а҃постолъ, є҆пскпъ волнтиохїи,
той пишетъ к филиппиѧномъ въ своемъ
ѵитѣрто посланїи ѡ҃томъ, оучитъ такѡ.
ани ѵтымъ почитайте, а҃постла не ѡ҃клегь
мите себѣ. в вредꙋже, и въ патокъ,
поститесѧ. въ вредꙋ того ради, такѡ

видѧше доухъ нечистый такѡ ѵбывствꙋ
ющ и крѣпкѡ оучитъ гдь вѣрныхъ ꙗ҃
ихъ поститисѧ, и тѣмъ повелѣ є҆го
ѡ҃долѣвати, и сотвори оухищре́нїе,
да бы постъ не былъ. и нача нікоушл
ти не токмѡ ѡ҃нѣмъ вѣрныхъ, но и
самого ѡ҃бавителѧ нашего і҃ѵ хрта.
такоже ѡ҃томъ свидѣтельствꙋетъ є҆ѵ
англіи глаголюще. послѣди же взалка
хрістъ, и приступль к немꙋ нікто҃ите
ль рече, аще сн҃ъ є҆сн бж҃їи, рцы камє
нїи семꙋ, да боудꙋтъ хлѣбы. и ѡ҃вѣ
ща є҆мꙋ гдь, писано є҆сть, не ѡ҃хлѣбъ
є҆диномъ живъ боудетъ человѣкъ. потомꙋ
же паки ещѣ гдь приложи, не токмѡ
гда бга своегѡ. Такоже и вы противнїи
что ѡ҃ лагаете постъ, не нікоушайте
сѧ, иже послѣдꙋютъ ѡ҃бавителю ꙗ҃
емꙋ хрістꙋ хотѧщихъ послꙋжити своен
трꙋдитисѧ, а наипаче по преданїю цр҃ко
вномꙋ поститисѧ, нли и всегда постѧщи
сѧ. и неревноꙋйте своемꙋ нікто҃ителю
дѣлꙋ, є҆гѡ же є҆сте слышали, такѡ
ѡ҃ нача творитъ оухищре́нїе, да бы
постъ разрꙋшилъ. Во времѧ бо то, є҆гда

сотвориша жѝдове совѣтъ на создателя своего, какоⷭ бы его на смрть предати. и патоⷦкъже тогѡ ради, якоⷭ гдⷭ нашъ іⷭ хрⷭтосъ распѧтїе претерпѣ спасенїѧ ради и сѧѣмъ нг нашегѡ, и оурѧженъ бысть ради грѣховъ нашихъ, раноⷦже егѡ мы вси нецѣлѣхо. Сегѡ ради, возлюбленнїи не въ нимаемъ прельщенымъ. но да постимъсѧ дни предаⷩнымъ намъ ѿ цркве бжїѧ, и тѣмъ да порабощимъ, и оумертвимъ тѣло нашѣ томъ бо оучитъ нашъ пⷭвелъ апⷭтолъ, и себе самого приложи намъ глаголя, ко рмг ибо азъ такоⷭ текоу, не якоⷭ бесѣдствю, такоⷭ подвизаю, не якоⷭ водоухъ бѣѧ, но оумерщвлѧю сѧ тѣло, да порабощѫ ѥ. Такоже и мы вѣрнїи постимъсѧ, да оумертвимъ сѧ тѣло, и поработимъ ѥ дхви, и вѣ ѡправданїѧ гднѧ пр̃иймемъ. И бо якоже бесѣдуетъ водоухъ мрачныи, не можемъ свѣта сличнаго видѣти. такоже егда и тѣло наше ѡтѧгчитъсѧ ѡбѣдѣнїемъ и пѧнствомъ, не можемъ добрѣ заповѣдей гдниⷯ вѣ дѣти, да быхомъ ихъ неполинли. тогѡ ради и самъ гдⷭ нашъ іⷭ хрⷭтосъ

вспоминаетъ намъ гдⷭ, блюдѣте, да не ѡ тягчаютъ срца ваша ѡбѣдѣнїемъ и пїанствомъ. Аплъ же молитъ и проситъ. да пребываете в постѣ и мл҃твѣ. и па кори рвз и глетъ вкоупѣ собираитеⷭ, да не якоушаетъ васъ сатана не воздержанїемъ вашимъ. поетъ же оукѡ глетъ златоустъ ѡщищаетъ оумъ, и помышленїе наше. поетъ житїю цѣломоудрїе, и дшамъ нашимъ покой и ѡбновленїе. поетъ старымъ кротоста, и совокоупленїю брачномъ оузда. цр҃твѣ стражь, свнрѣпствую цимъ смирѣнїе, женамъ благолѣпное оукрашенїе, и къ бгу приведенїе. поетъ смираетъ тѣло, и къ покаанїю приводитъ, и ѡщищаетъ и ѡбновлѧетъ. Еликоⷭ бо вниⷦ кори рдз шнїи нашъ чакъ нзнемогае, глетъ аплъ, толикоⷭ вноутренїи ѡбновлѧетсѧ. сн рѣчь якоже мнѡгое тѣло наше ѿ поста нзнемогаетъ, толикоⷭ мнѡго дша ѡбновлѧетсѧ, и къ бгу помыслъ возводи, и гнѣвъ бжїи оусмиряетъ. тако бо бысть іѡна г ниневїи граⷣ, ѩже посла бгъ іѡнѫ проⷬ рка проповѣдати имъ, якоⷭ тридни еще, и ниневїи погибнѫти имать. Они же егда

вавшиавше ѡ̃ пророка , и҃же собравшася къ бг҃у , и҃ три дни поистнишася сами и҃ с҃ дѣтми , и҃ с҃ скоты , и҃ тѣмъ оучто лиша гнѣвъ бж҃ии • Постнтежеся и҃ вы вси возлюбленнїи , и҃ не давайте себѣ вь блазнъ не воздержанїемъ ѧденїа мала во врема поста • Глаголетъ бо а҃пл҃ъ , ѡ҃ рм ѕ҃ ѧще брашно соблажняетъ брата моего , не и҃мамъ ѣсти мяса вовѣки , да не соблажню брата моего • Выже кто є҃сте , и҃ чесо ради мало в҃ посты чрезъ преданїе и҃ оустава цр҃ковныи , ѣсте вь соблазнь братїи своеи . видите ѣкш и҃ а҃пс҃толъ возбранн себѣ , дабы к҃ соблазнь братїи своеи мяса не ѣсти • Аще ли же ты своеволенъ чрезъ оустава цр҃ь ковныи в҃ посты мясо ѣси , боудеши не токмш преслоушникъ цр҃кви бж҃ии , но ѣзыкъ грѣшникъ и҃ мытарь ѡ҃лъче ничын ѡ҃ цр҃кве • Ибо адамъ ради ѡ҃лъ ченъ изнегоже изгнанъ не тогш ради токмш , ѣкш ѣблоко ѡ҃ древа оногш ѣдѐ , ѣблоко бо чисто бысть , но иже повелѣ вѣма г҃ ніе бж҃іе , первое єѵ҃ва преступи , и҃ потомъ соблазни адама • Такоже и҃ вы вси непослоушницы и҃ противницы цр҃кви бж҃ии , не тѣмъ токмш согрѣшаете , иже во врема поста мясо ѣсте . мясо бо , и҃ все что бг҃ъ на ѧденїе вѣрнымъ и҃твори , не ѡ҃ мѣтно и҃ чисто . но иже в҃ посты цр҃ковь бж҃їа не повелѣваетъ мяса ѣсти , а вы ѥ҃и в҃ томъ сопроти вляетеся , и҃ соблажняете братїю свою , ѣкоже и҃ єѵ҃ва адама соблазни , и҃ тогш ради быста ѻ҃ба грѣшна и҃ нага и҃ против ными повелѣнїю бж҃ію . такоже и҃ вы иже преслоушаете цр҃ковь , и҃ соблажняете братїю , и҃ тогш ради є҃сте по словесн изба вителя нашегш ѣзыкъ грѣшницы и҃ мытари • тои҃бо самъ рекъ такш , аще кто преслоушаетъ цр҃ковь , боуди ѣкоже грѣшникъ и҃ мытарь . и҃ паки ѡ҃ сѳ ѳ҃ маѳ се блажнящихъ братїю свою , самъже гдь и҃ ѡ҃ рекъ , аще кто соблазнитъ є҃диного ѡ҃ ма ма мв лыхъ сихъ вѣрующихъ в҃ ма , добрѣе бы лъ пг ємоу паче , да ѡ҃бѣсится камень жерно вныи шьеи єгш , и҃ въ вереньмъ боудетъ вь пучинѣ морскоую , неже да соблазнитъ малы сихъ є҃диного . выже соблажняете не є҃диного ни двоу , но и҃ мнѡгихъ , єже

р҃чи

мѧсо ѣ́сте , и ны́нѣмъ повелѣ́вѣетъ во
лѵ̀ пр дни посты́мъ • и по гднѝ словесѝ горе
прⷪ рѣ́чь ва́мъ соблазни́телемъ • на́ипротивѹ то
гѡ̀ рече́тъ преслоу́шникъ цр҃кви бж҃їи ,
и соблазни́тель бра́тїи свое́и , и чре́вѹ
своемѹ̀ оу҃годникъ , сице , пи́сано то́н
мр҃ кри рвы же пра́вилѣ апо́столъ , глаго́ли не гладо́ѹ
цаго да не ѣ́скорме́тъ , и не гла́ды гла́ѹ
на ѡ҃вѣ цаго да не ѡ҃ижда́етъ • Се́же вѣ́ди
те , я́кѡ сѐ апо́столъ не ѡмма́ѧ ,
но ѡ҃то́мъ пи́сано , да бы́хомъ поста́ще
ѧ ни чегѡ̀ не́ѧли колѝкѡ дне́и •
та́кожде и тѣ́хъ ѥ́же гла́ѧтъ не ѡ҃ижъ
мр҃ кри рвы да́ли . Та́можде па́ки прикла́дастъ .
О҃ъ разѹ́мѹждаетъ ѥ́сти чрезъ де́нь ,
О҃ъ же сѹ́дитъ на вся́къ де́нь .
кождо по свое́и сове́сти ѥ́мать посты
тисѧ , я́кожде мо́жетъ . а не ѡ҃ижда́ѧ
я́кѡ кто̀ поститъ сѧ , ни ѡ҃ѹко́рѧѧ ни
кого̀ . не бѹ́дижде по словесѝ Хр҃тово́ѹ
противнико́ѹ цр҃кви е҃гѡ̀ , и по апо́сто
лѹ не гла́ждѧ мла́дѧ къ соблазнѹ̀ бра́та
своего̀ во дни посты́мъ . и та́кѡ ѡ҃
женеши ѡ҃ себѐ вѣ́тховъ́ское не́кѹше́ніе , и
не тлѣ́нны҃ѧ бл҃гъ насле́дникъ бѹ́деши ;

Прⷱ чѹ́мъ тѣ́лѣ , и кро́ви хр҃то
вѣ́ѭ принѡ́шимъ вжертвѹ .
ѥ́сть нетли́нное е҃́сть тѣ́ло хр҃то́во , ѥ́же
ѡ҃ нихъ ра́ди ра́спато бы́ло . и кро́вь , ѥ́юже
ѡ҃ба́ замы́шленыхъ нзлїѧ̀ , во ѡ҃ста́влѣніе
прⷭ грѣ́хѡвъ . ѡ҃вѣ́тъ противны́мъ

Глава . 3 .

Г҃ъ вседержи́тель не хотѧ́ше презрѣ́ти
созда́нїѧ рѹ́къ свои́хъ , е҃́же по ѡ҃бразѹ
своемѹ̀ и по подо́бїю сотворѝ , и не терпѧ́
ше бра́жїѧ ѡ҃долѣ́нїѧ надни́мъ ви́дѣти
дѧ́де созда́нїю рѹ́къ свои́хъ , вто
ры́мъ рѣ́тѵомъ , е҃́же е҃́сть ѳ҃ы́мъ крще
нїе́мъ содѣ́ѧтымъ . и пита́тисѧ пи́щею .
и пи́тїемъ но́вымъ , тѣ́ломъ и кро́ѣ́ю
свои́ѥ́ю , преложе́нною на́мъ в҃ бра́шѧ
но , е҃́же е҃́сть хлѣ́ба и вина́ . да бы́
хомъ тѣ́мъ , не то́кмѡ повѣ́ждали бра
га́ нашего , но да бы́хомъ и живо́тъ вѣ́
чны҃ѧ воспрїѧ́ли . нѣ́кѡ я́кѡ родивши́
ѧ ѡ҃ Ада́ма насле́дова́ша кля́твѹ , и
тлѣ́ніе . та́кожде породивши́мъ сѧ ѳ҃ы́мъ
крще́нїе́мъ , наслѣ́дѹемъ нетлѣ́ніе и сла́
вѹ̀ цр҃ствїѧ бж҃їѧ . по крще́нїи же бо

ѡтвѣтихомъ первыи животъ , послѣдніи
в вѣсти начинаемъ , вънемъ бы ниже на
шя не престалъ . нд алъ єсть намъ гдѣ ево
єго истиннаго не нз глаголаннаго мило
вердіа , брашно и питіе дховное ,
тѣло и кровь свою животворящую , єже
приносимъ в жертвў бо ѵтрѣи глоуѣкѣ ,
тѣло Хртово , єже даде распасти за жи
вотъ всего мира . и кровь Хртову , єже
нзліа за мнѡгихъ на кртѣ . ѣво ни
аггла ни прка , но самъ гдь нашь нз
Хртоіъ гавнѡ свидѣтельствоуетъ такѡ
гла , хлѣбъ єгоже азъ дамъ , плоть
моа єсть , єже азъ дахъ за животь
всего мира . такоже и на вечери прiемъ
хлѣбъ благословн , и рече , се єсть тѣло
моє , єже за вы даетса . такоже и ча
шю прiемъ рече , пiите ѿ нея вси , сiе
єсть кровь моа новаго завѣта , єже
за вы , и за мнѡгихъ изливаетса во
ѡставленіе грѣховъ . чтоже мнѡго
глати ѵтцмъ писанiа , противў писан
цихъ , которiи не вѣдаютъ быти
в жертвѣ истиннаго тѣла и крови Хрто
вы , но мнѧтъ быти подобіе нѣкое .

аньма междусобою разность , и не по
дитьнію глаголютъ . ане хощутъ вѣ
дѣти высше реченныхъ гл , идѣже
втомъ гавственно показа , якш не подо
бе , но хлѣбъ составляетса истиннымъ
тѣломъ єгѡ , иже даде гдь нашь за жи
вотъ мира . и вино кровію єгѡ , иже
замнѡгихъ на кртѣ нзліа на ѿпущенiе
грѣховъ . . не якш ѻное тѣло возне
нное iнѣхъ свинде . но тои хлѣбъ и
вино по словесiи Хртовў прелагаетса вѣ
ло и кровь єгѡ ѵтѣю . ащеже кто обычаа
испытуетъ , какш то єсть . или
какш то бываетъ ; да вѣсть , яко же
ѡтцы вцы , самѣмъ собою , и в са
момъ себѣ гдь плоть составн . такш
и здѣ . якоже бо рече прчтаа два мрiа
ко аггла въ благовѣщенiи , какш сѣ боу
детъ , понеже моужа незнаю . ѡ вѣ
цаѣ аггле гла кнеи , дхъ ѵтыи найдетъ
на та , и сила вышнаго ѡтѣнитъ та ,
тѣмъже и раждаемое ѵто наречетса ,
сн божiи . тако же и нынѣ при матѳѣ
єванличстѣи , на шестѣiемъ ѵтѣмъ
дѣ , и силою вышнаго ѡтѣненiемъ ,

хлѣбъ составляетсѧ тѣломъ хр҃товымъ
а вино и вода кровїю . ибо естественыи
нашъ разумъ , и слово , и смыслъ ,
того не можетъ разумѣти , тѣмже
єдина вѣра , аболши того , како
єсть , не испытуи , точїю вѣдай вѣ
рꙋ . ибо слово бж҃ie истинно єсть и вѣ
мр҃и творити можетъ єсть . такоже рече па
мз҃. зд҃ кн , пр҃имъ хлѣбъ и гл҃а , се єсть тѣло
а҃ка р҃и мое , такоже и чашю , рече , се єсть
кровь моѧ , и то творити в памать
свою повелѣ . такω и нынѣ и всегда ,
хлѣбъ и вино составляетсѧ истиннымъ
тѣломъ , и кровїю єгω єтою . аще же кто
хощетъ ωтомъ больше вѣдати , и
пытати сїѧ , како то єсть , и речет
ли со противныи како можетъ быти
хлѣбъ истиннымъ тѣломъ хр҃товымъ ,
а вино и вода кровїю , да идетъ ко
хр҃тоу и вопрошаетъ єго сосудами жи
ды , иже они тогда рѣкоша , како ѣси
можетъ намъ дати плоть свою ѣсти .
сѳ҃анъ оу҃слышитъ снимъ , како ω҃ вѣцѣ ѣмъ
кг ωтомъ хр҃тосъ , сіе гл҃а . аще не нѣ
сте плоти сна чловѣческаго , и не пїете
крови єгω живота не имате вовѣкъ . то же
и противнїи оу҃слышатъ , аще не снѣсте
плоти хр҃товы , и не пїете крови хр҃товы
живота не имате вовѣкъ . ѣдыи ко рече гдь і҃с҃ хр҃
плоть мою , и пїи кровь мою , имать
живот҃ вѣчныи , и воскрешꙋ єго азъ в по
слѣдниї день . ибо вѣдаѧ гдь єстество
человѣческое , како єго же брашна не ωбы
кли сыра мѧса , сегω ѣсти не могꙋтъ . то
гω ради гдь , єже ωбыкли человѣцы ѣсти
хлѣбъ и вино , творитъ тѣломъ и кровїю
своею , и даде в брашно и питїе , тѣмъ
ниже с вѣрою и достоинствомъ пр҃іемлютъ ,
на ω҃ пощенїе грѣховъ и жизнь вѣ
чную . а ниже безъ вѣрїемъ и сумнѧще
ѧ , и не достоинѣ пр҃іемлютъ , тѣмъ
въ сꙋдъ и моукꙋ вѣчнꙋю . такоже
ωтомъ глаголетъ апостолъ павелъ , ко рм҃д҃
ѣдыи и пїѧ не достоинѣ , сꙋдъ
себѣ ѣстъ и пїетъ . тогω ради да раз҃
ждаетъ себе человѣкъ первѣе , и такω
ω҃ хлѣба да ѣстъ , и ω҃ чаши да пїетъ .
сице бо да раз҃ смотрилъ себе с каковою
вѣрою и с каковымъ помышленїемъ при
ступаетъ , и каковы сꙋть дѣла єгω .

спрóстаже, да бы кíждо пéрвее íстиннíи покалáлъ вéсь злóбъ свóихъ, и плáкалъ загрéхи свóя, в пóстѣ и мáтвѣ и мíлостыни и любвí, и да бы íсповѣдалъ íли познáлъ на себѣ грéхи свóя. и такω íстиннíи покалáвъся, и ωчúстивъ себѣ ω вся́кагω безáконíя, и́мѣя дхъ сокрушéнъ, и сéрце сокрушéнно и смирéнно, да причáститъся тѣлу и крóви хрíстовы. потомúжи ктомú на грéхи свóя да не возвращáлъся, и да неω гонúтъ ω себѣ прíятагω в себѣ хрта сúна нáшегω. немúнуемже íбω то прéчтое тѣло, и кровь гдня, íже прíемлемъ, во чрéво нáше въ ходúтъ, и пáки в нечúстотꙋ íзыдетъ сочúными нáшими брáшны тлѣзúными, íбожи нúнѣ нѣкотóрíи сопротивобóрцы безъ стúдно пререкóвлютъ. ко да бѣúти и вéрýите, íбω тогω рáди прíятíа живéтъ въ нáсъ хрíстосъ, и мы в немъ.

І ѡ҃ак҃д Глаголет҃ же сáмъ ω томъ глаголетъ, íдыи мою плóть, и пíéи мою кровь, во мнѣ пребывáетъ, и áзъ в немъ. Óно бо прíятíе стóе проходúтъ во всѣ óуды, в мóзги и кóсти, и мóзги нáшя во ωщущéнíи

Злат҃оу҃ íдама в мáн прí

и просвѣщéнíе, и íсцѣлéнíе смирéнныя нáшея дýши и тѣлу, в сохранéнíе ω всѣкúхъ дíáволескúхъ дѣéствъ, и во ωчúщéнíе ω всѣкúхъ нечúстотъ, и въ прíближéнíе бж҃éственыя блáгодати, и въ прíснóбытíе цр҃тва нб҃нагω, в нáслѣдíе жúвота вѣ҃чнагω. Є҃гóже сподóби всѣмъ нáмъ полýчити, блáгодатíю твоéю, а҃мúнь.

Ω íсповѣдáнíи грéхóвъ въ цр҃кви прéдсщéнникú, повелѣнíемъ бж҃íимъ óуíтáвшемъ

Глава не

Íбо противнíи глáголютъ, чегω рáди нáм҃ покажéмъ повѣдáти прéдí Є҃рей грéхóвъ свóихъ. íбо то рекóша, новóе óумышлéнíе óуставúвше, ѿвѣщáемъ же мы кúимъ. íбожде в прéжнемъ, тáкоже и в новóмъ закóнѣ, повелѣнíемъ бж҃íимъ íсповѣдáнíе грéхóвъ бúло, и є҃сть. В прéжнемъ бо закóнѣ ω íсповѣдáнíи тáкω рече бг҃ мсо҃ýю, рцы сúнмъ íзрáилевымъ, мýжь íли жена íдéже что согрéшúша,

и преступиша повелѣніе бжіе , отѣхъ
всѣхъ грѣсѣхъ да плачютъ , и непо
вѣдятъ грѣхи иже содѣяша . А іако
же неповѣдати грѣхи , в тои же главѣ
иняже приложи . да поставитъ іерей
моужа или женоу предъ гдемъ , и па
сти очитъ и мнюго єкаятвои , и да
неоу єи вопрошаетъ отъ грѣсѣхъ . іеоуєже єи да
рховъ ховъ написа вкнизѣ своеи , не стыди
д ся неповѣдати грѣховъ своихъ . и
єщѣ , чти гда бга своегѡ ѿ всеѧ дши
твоеѧ , и почитаи єпіи єгѡ , и
ѡчищаѧся времены ихъ . И паки , вои
ѧ гда , и прослави іерея . и дан чить
єгѡ , іакоже Заповѣдано тебѣ внача
лѣ отъ грѣсѣхъ . Сице бысть в прежи
нѣмъ Законѣ , иже почитахѹ іереовъ ,
и ѡчищахѹся времены ихъ , и давахѹ іако
же Заповѣдано имъ вначалѣ , и отъ грѣ
сѣхъ неповѣдахѹся . тогдаже по Запо
вѣди бжіи , аще что іерей сотворитъ ,
чистъ бываетъ человѣкъ ѿ грѣхъ ,
іакоже авѣтствено свидѣтелствуютъ
ѿ томъ книги моусѣовы . сице
бысть в прежнѣмъ Законѣ неповѣданіе

предъ єпископи . Вновомъ же Законѣ
гдь нашъ , иже не прїиде разорити
Закона , но неполнити , не простѡ мѳ ѧ
ничтивъ проклѧтаго ѿ ела ѿ себе , мѳ кд
но рече емоу , иди покажи ся іере мѳ ѕ
ови , и принеси за ѡчищенїе твое . томѹ лѳ ѝ
же подобно и новымъ іерешмъ , иже
єсть оученикомъ своимъ и апостолмъ ,
даде власть ѡчищати , єже єсть ѿ
пущати грѣхи . речено , аще комѹ ѿ
пустите грѣхи , ѿпустятъся имъ .
и имъже одержите , одержани боудѹтъ .
Какоже апостоли имѣша власть одержа
ти , и ѿпущати грѣхи , аще небы непо ѳ҃ѧ ѯ҃ѧ
вѣданіе преними было . Вправдѹже и авъ
тенш показоуетъ и свидѣтелствуетъ
ѡтомъ и лѹка єѵаглистъ , іако бысть
неповѣданіе предъ апостолы , сице гла дѳ
голя . мнозѣ ѿ вѣровавъшихъ при мѳ
хождахѹ предъ апостолы , неповѣдающе
дѣла своя . Матѳеи же єѵаглистъ мѳ є
глаголетъ , іако вси приходящіи ко іс҃ѹ
ви крщахуся , неповѣдающе грѣхи своя .
ѿ тѣхъже мнѡгихъ мало свидѣтель
ство єказаемъ , іако оубо в прежнѣмъ

законѣ , повелѣнїемъ бжїимъ неповѣда
ша людїе грѣхи своѧ предъ свѧщенники .
такω и в новомъ преапостолы , и потомъ
предъ оученики и наслѣдники ихъ . ѩкѡ
же и нынѣ даже и до днесь въ церкви ,
во вѣсѣхъ оубω падεнїихъ нашихъ ,
дховнымъ направлѧти аплъ павелъ пове
гала вгі лѣ глѧ . братїе ѩще вчловѣкъ вне
кое прегрѣшенїе , вы дховнїи неправлѧите
таковаго дхомъ кротости . и паки пови
ебрео но оучителемъ наставникомъ вашимъ и пока
тле рѧтелемъ . ежε εсть истинны намѣстни
комъ апльскимъ , которїи по апостолѣ
гала вгε вдатъ ω дшахъ нашихъ , ѩкω слово ,
нли лѣчбоу хотѧще возъ дати ω них ,
и неправлѧтъ прегрѣшенїѧ наша дхомъ
кротости . книмо приходѧще неповѣдѣ
емъ дѣла наша , ѩкω и онѣи вѣрныѧ пре
апостолы неповѣдашасѧ , неказобаша
дѣла своѧ . не мнитеже ѩкε іеремѣ
неповѣдателѧ . ѩщеже и преіеремїи ,
но вѣсте , ѩкω самомъ бгу . пма
нните оубω кожδо баѣ ко неповѣданїю
пристоупивши , не перѣвѣли речεши ,
неповѣдавшимъ гди бжε небε и земли ,

потомъже речεши , и тебѣ оче .
нѣ в томъ неполнѧетъсѧ выше реченнсε
слово пророческое , ѩкоже рече , чти
гда бга ω всѣмъ дшахъ твоεмъ , и ѣще гнра з
нѧкы εгω . и ωчищенїемъ бременѣ нхъ .
ωчищаемжεмъ неповѣдающе грѣхи своѧ .
вгодношбо εсть глаголетъ ваѣнїи вагі вε
великїи предъстѣми , имже повелѣ вгре
но неправлѧти тайны бжїѧ , непо вотнвь
вѣдати грѣхи своѧ . анастасїи же глава
вѣтьи великїи пишетъ , ѩще wбрѧщеши нѕ
мужа дховна и навчена , могѫщаго тѣ анаста
вѣ лѣчбоу подати , вѣсты дбнїѧ и вѣрою вели
неповѣданїѧ εмоу ѩкω , ѩкω предъ слово ѕ
имѣмъ гдемъ . ісаниже лѣствичникъ ісаа
глаголетъ , непрельщаѧсѧ тѣмъ сынѡ лѣствї
послѣшниче гдн , εже не неповѣдати
грѣховъ своихъ , но неповѣдѫи пре
оучителемъ своимъ грѣхи своѧ . не
возможно оубо εсть стыдѧщуюсѧ чело
вѣкѡ излѣчитисѧ , но ω крывающу
нихъ своѧ , ω крывающе и тыѧ раны гр
ховъ своихъ , и ѩкω врачю показоуи нхъ
нетыдѧсѧ . и к тому оуже непрнкладае гр
хова грѣхи , ниже εсть чегω кѧхомъсѧ ,

неповѣдаша первѣе . ктомѣ нанѣе не воз
вращаемъмъ , да быхомъ чистою совѣ
стію приступили пріяти тѣла и крове
Хрта сна нашегω .

Совѣтъ колѣлесомъ , ипротивныя
ихъ рѣчи ω пречтѣй бцѣ , ниже дерзо
ша рещи , чесω ради Хртоу волачимъ ω
жены предниыя моужеви .

Ниже коуть нѣцыи глаголютъ , и пиати
дерзноуша , преколовлюще ω пречтѣй
бцѣ , якω еже она имѣла , четыри
сыны по Хртѣ , со Іωсифомъ . и
коумышлѧютъ себѣ сіе слово , ежи
жидове рогающеся Хртоу рекоша , ни
сни ли єсть тектоновъ сынъ . не
матиля єгω нарицаетъмъ мріямъ , и
братіа єгω , иякова , и Іωсіи , и симωна ,
и иуда . и колиы глаголютъ ω тѣхъ
словесъ , и ω иныхъ , тѣмъжи
подобнымъ , якω быти четыремъ сыномъ
ω мріи . Но въ томъ вельми пре
стишлѧ , и горе имъ , якω пречтѣй
ютъ ѣ поношы ω пречтѣй бцѣ , паче
не вѣрныхъ жидовъ . ибо жидове перекω
шѧ тогда , ни приложиша того , якω бы

Іωсифомъ имѣла пречтаѧ бца четыре
сыны по Хртѣ , ниже апъ которыи гдѣ ,
иныхъ оучицы не напиша того , иже бы
имѣти братіа родныя Хртоу , кромѣ
иже арїмѣе , не вѣмы якоовымъ дохомъ
имѣнтъ рещи . а того не хощютъ вѣдѣ
ти , якωтіи выше именованныя поплоти
братіа Хртовы , не пречтыя мріи быша
сыны . Ибо ωтомъ многіи етыя це
ковныя книги евидѣтельствуютъ , якω
Іωсифъ ωбрѣчникъ бцынъ , имѣ оуіеке
братаименемъ клеωпоу . клеωпа же оуіе
ника аггѣа помтъ дщерь заіа имянем
ломію . и оумре клеωпа вечаденъ . по
имертиже єгω помтъ женоу єгω Іωсифъ
братъ єгω по древнемоу закону , и роди
ωнѣ четыре сыны , и якова глемаго мала
го , и іωсію , симеωна , иуда . и три дще
ри , мариа , єсфирь , саломію . сію
жи ломію Іωсифъ дщерь свою , вдаде
якоу моужу зеведею . Онаже роди два
на , и якова , и Іωсиина богослова .
потомъже оумре Іωсифова жена сало
мія . Іωсифъ же тогда бывъ лѣтъ , о ,
и помтъ ниоу женоу , но пребываше

германъ во вдовствѣ . Бысть же егда пречтам
патріархъ мріа , бе , лѣтъ , пребываше же єщє
в словѣ в домѣ бжіи . и начаша єреи тогда ѡ
наведе пречтєи мріи совѣтъ творити , якѡ оу
нїе вцы же лѣтьє в возрастъ прїиде . небо въ сво
жбу єѧ и в даръ бгу даниую чтѹ и безгре
ха соблюли . и восхотѣша дати ю замѫжь,
дабы надиен гдномъ былъ , и по печенїе
ѡнєи имѣлъ . бысть же єдинъ єреомъ нѹ
годно . мріѧбо не моужеви , но гдѹ бгу
в даръ и слоужбу ѡ дана бысть , и то ви
ѕантекраденїе мнѣша быти . ащеже ѡ
дати ю идѣже предъстоятъ двцы не пр
возрастны , и то такоже себѣ ѡ єрїнко
мѹ не оугодни быти женѣ . егдаже ивѣ
тобаша ѡтомъ , даде имъ гдь бгъ та
ковыи совѣтъ , дати ю таковѹ моужѹ
со глаголанию , на соблюденїе , которыи
бы ѡ таковыихъ чистъ былъ , даже что
тѹ двьства єѧ соблюдетъ . и ѡбрѣтеи
изволенїемъ бжїимъ таковомѹ дѣлѹ бы
ти , іѡсифъ древодѣль , тогоже ко
лѣна двдка , изнегоже и пречтам два
мріа . єѧже іѡсифъ по совѣтѹ єрїи
скомѹ взатъ на соблюденїе , и попечєнїе

свѣ, имѣѧ єѧ согласнѹю моужеви . и не
помнѧзѣ времени , якоже матѳеи єѵа
нгѣлъ свидѣтельствѹетъ , прежде даже не ма в
ѧтъ имѣти имѣ ѡбрѣтеся имоущи во чревѣ
ѿ дха ста . іѡсифъже мнимыи моужь сирѣ не
єѧ , праведе сыи , не хотѣ єѧ ѡбличити , разѹмѣ
но ихотѣ тай пустити. єіаже емоу по таины
мыслишѧ , и се агглъ гднь во снѣ явисѧ іѡ бжїа ѡ
сифѹ гла , іѡсифе сну двдовъ не оубоися иеи дсн
прїати мріи жены твоеѧ , рождьшее бо деже ро
ѧ внеи ѿ дха єсть ста . и восставъ іѡсифъ ди гда
ѿ сна сотвори якоже повелѣ емоу агглъ гднь, іса ха
и прїѧтъ мрію , и не знаше єѧ , дондеже
роди сна своегѡ первенца . егоже іѡаннъ іѡа а
єѵаглитъ во мнозѣ мѣстѣхъ єдинороднѣ в і мѵ
нарицаетъ . сѣже явисѧ , якѡ не зна
в совокупленїи пречтыѧ мріи іѡсифъ пре
жде ржтва , и по ржствѣ хртовѣ . ѡсемъ
бо и прокъ іезекиль предъвидѣ , якоже іезекиль
свидѣтельствѹютъ сти ѻцы нарицютъ мд
пречтѹю вцѹ , брата , такѡ гла . и рече
комнѣ гдь , сїи врата затворены бѹдѹ
нестимъ не ѿверзѣмъ , и никто же про
идетъ сквозѣ нихъ . якѡ гдь бгъ изранлевъ
внидетъ ими , и бѹдѹтъ затворены .

такоже и быть. Занеже пречтыя бцы такожде
Іωсиф Златоустыи пишетъ сице, пре
Зало ве ловѣ на собѣ бцы
жде ржтва два, и в ржтвѣ два, и порожде
ствѣ пребыть двою. Ноубѡ мощно
ѡ томъ пространнѣ и по премногу ѡ тыхъ
церковныхъ книгъ писати, но нынѣ намъ
мнѣ рѣчь ложнаѧ
вѣрны доволно соуть. Лѣже римляне
пишутъ в книзѣ житїа стыхъ, ложь на
Ꙗко: писаша, нѣо: Іωсифъ не имѣа жены пре
на ѡ вѣ жде даже мрїю бцу ѡбрѣчи. Церковь же
Хрстова восточнаа не имѣетъ того сими
фео. дна то ма нѣ
твердити. тогѡ ради понеже мнѡзи
налѣдницы лживыи, и оучители цко
вныи, Ꙗкѡ единѣми оучены, Ꙗвно ви
и собѡ и прило герма
дѣтельствую, Ꙗкѡ Іωсифъ прежде даже
дана емоу в соблюдениѣ пречтаа бца, имѣ
женоу и дѣти. Ꙗкоже германъ глаголет,
пари
егда начаша даати Іереи, Іωсифу в со
в ело
блюдениѣ чтую дву бцу мрїю, и глаху,
вѣ на
емоу, тебѣ паде жребїи взати пречтыи
в ведѣ
дву в соблюдениѣ. Іωсифъ же ѡ вѣщи
бцы
нимъ, имѣю сны, нази старъ есмь. Егда же
Ꙗко бра
гдны в ело родима Христоу ѡ пречтыя двы мрїи, тогда
вѣ на
и Ꙗковъ сынъ Іωсифовъ доволно со Іωси
ро хво
фомъ оцемъ послужи ржтвоу Христову,
Ꙗкоже и мы ѡтомъ свидѣтельствуемъ.
и нынѣмъ разумно, Ꙗкѡ быша дѣти оу
Іωсифа до пречтыя двы мрїи. и нынѣмъ
ниѣ доволно есть. Пристоупнмъ еще проти
ктомъ, понеже нѣцыи сего хотѧтъ вныхъ
вѣдати, чегѡ ради Христосъ родися пло рѣчь
тїю, ѡ женѣ преданныя моужеви;
Тогѡ ради напредь родися, дабы про нашъ
тивникъ душь людскихъ дїаволъ не при ѡбѣтъ
ступалъ искоушати пречтыя двцы. та
коже къ соблюдениѣ славы, и здравїа без
печалїю пречтыя двы мтре своеа, да
бы ѣа жидове в презрѣнїи не имѣли,
аще бы оунѣа сна видѣли, а мнимаго
моужа незнали, тобы Ꙗкѡ грѣшны
подобно по законоу каменїемъ оубили.
тогѡ ради ѡ преданныя моужеви женѣ
вопрошение нзволи. и каѳѣи вѣ
рныхъ благочестивлгѡ житїа на зе
ман, и бо всѣмъ наложилъ пре
ложи. Ꙗкѡ единъ сыи ѡ стыя
трцы с прославляемѣ соцемъ
и со стымъ его духомъ,
нынѣ и во вѣки вѣкѡ,
аминь.

Родословіе отець Іудеи.

Колѣна іафанова, сіа дѣдва, мат
ѳанъ іереи сынъ левіевъ, ѡ ѳи ѳлее
ма, роди левію. левіа же роди мель
хіа и панѳира. панѳиръ роди, и
кроники соломона оца Іудеи. оумелхіи первая
греческія жена оумре безчадна. Ѳколѣна іоа
кимля матѳанъ сынъ дѣдва, матѳанъ сынъ еле
азаровъ роди иакова, и оумре. и пой
ма женоу матѳанову мелхіа, братъ на
ѳирохъ, и роди илія. и бысть илія
братъ иаковъ по мтри, по оцы же глѣ
ше. илія же оумре безчаденъ. и пятъ
женоу егѡ иліко, и роди іосифа ѡбручни
ка и клесопу, и бысть іосифъ єітетви
ни сынъ иаковъ, а позакону иліевъ.
Сегѡ ради матѳеи єуглнетъ наречє его
сіа иаковля, а лука иліева. Бысть
же іоакимъ и илія братія двоюродныя.
а Іуда и іосифъ ѡбручни, вторая братъ
чада. Помтриже родъ Іудеи. матѳанъ
іереи ѡ ѳи ѳлеема, роди дщери три, ѳ
женыи маріи саломію, софію, анну. сало
мія же посягнувъ замужь, и роди саломію
бабу гдню. софіа же роди єлисаве, мтерь

к
лѣ аі

мѳ аі

мѳ мі
лукѣ аі

іѡаннѣ притчи. аниже посягнувъ за
іоакима, и житъ симъ лѣтъ, и
невысть оумножихъ дѣтищъ. и помоли
тіа бгу, и повелѣнію ангельскѣ,
родита пречтую Іудѣ мрію. и повемоу гакѡ
быти саломіи бабѣ, и єлисаве ѳи, и єтѣи
Іудѣ, дщереме, родныхъ трехъ сестре
ницъ. Хрто же, и іѡаннѣ притча,
двоюродныхъ сестръ дѣти.

Ѡпохвалѣ, и ѡчтии єтыхъ бжіихъ оу
ников, иже нетакоуи имъ похвалъ цер
кви бжіи творитъ, гакѡ нѣцыи ложъ
ни глголитъ. но гакѡ сами гдь нашъ,
своими прорѡки творити повелѣ.

Якобо противницы и хоулники, порѣ гла ка
глмыя церкви бжіей, глголитъ нмъ ни
щи, которыю оубѡ хвалоу самомѹ бгу
подобаетъ воздати, выше тоу хвалоу
тымъ воздасте. и то гавное имъ
противу церкви бжіи єупротивленіе.
Выше ѡкѹпаемъ, церковь бжіа хва
литъ бга хвалою превышшею славящи
хъ воздающа, не гакоже сотворе
ніи, но гакѡ бгъ сотворителю всѣхъ.

кз

еіі

ѣ҃тымъ же оу҃годникомъ бж҃имъ такоу
похвалоу творитъ є҃же бы самъ бг҃ъ кыи
хвалимь и славимь вниχъ , и памать
бы и҃χъ по повелѣнию дха ст҃аго во вѣки
ѱло ри пребываа . ꙗкоже глетъ прк҃ъ • Хва
ѱло раі лите бга во ст҃ыχъ є҃гѡ • и вламать вѣ
ѱло ав чнꙋю боудетъ правед҃никъ . и и҃дѣ пи
прмр҃ъ е ше , праꙁымъ подобаетъ похвала . и праве
дницы во вѣки живоутъ , и҃ѡ гда мꙁда
ѱло ѕз и҃χъ , и строеніе ѣ҃χъ ѡ҃вышнимгѡ • И па
ки , дикѣ бг҃ъ ко ст҃ыχъ своиχъ бг҃ъ ꙁиждѣ .
левитъ И самъ бг҃ъ глетъ ко ст҃ымъ , ѡ҃ставлꙗ
аі дѣ и сти боудете , ꙗкѡ а҃зъ ст҃ъ єсмь бг҃ъ
ваш҃ . сими глы и иными многоразли
чными прославлꙗетъ бг҃ъ ст҃ыχъ своиχъ
ѳ҃ѕанинъ прр҃ѣчскими глы • Потомъ же Хр҃тосъ
изъ нѣтинныи бг҃ъ нашъ , во плоти нашимъ на
земли , и҃ѡцоу своемоу такѡ по чрѣтвꙋ ,
шіты своиχъ рекъ , славꙋ иже ми далъ єси
ѻ҃че , дамъ имъ , да боудꙋтъ єдини ,
ꙗкоже и мы єдино єсмы , а҃зъ въ нихъ и
ты во мнѣ , да боудꙋтъ совершени въ єди
но . да познаетъ миръ , ꙗкѡ ты мене
посла , и возлюбилъ єси и҃χъ ꙗкоже и мене .
ѻ҃че , и҃же далъ єси мнѣ , хощꙋ , да и҃дѣже
азъ єсмь , и ти боудꙋтъ со мною , да ви
дѧтъ славꙋ мою . Ктомꙋже не токмѡ такоꙋ
любꙋ почтѣ гда ст҃ыχъ своиχъ , но и ми
нꙋтꙋю іже аще кто дастъ во имя то
кмѡ ѵ҃ника , не погибнетъ рече мꙁда є҃гѡ .
Ш҃имъ ѩвственѡ такѡ глетъ , аще кто мѳ л҃д҃
на понтъ єдинаго ѿ малы и҃χъ токмѡ
во имя оученика , во истинꙋ глю вамъ , не по
гꙋбитъ мꙁды своеѧ . и таможе паки при
ложи , пріемлꙗи прка во имя прр҃ѣче , мздꙋ
прр҃ѣча пріиметъ . и пріемлꙗи праведника
во имя праведниче , мздꙋ праведничю при
имет . Ѝ такоже самъ гда бг҃ъ нашъ и҃зъ
брашныχъ своиχъ почтѣ . такоже и цр҃ковь
єгѡ ст҃аѧ , ѿ начала даже и до днесь , ꙗко
же в҃ прежнѣмъ законѣ , такоже и в҃ новом
почитаетъ оу҃годниковъ бж҃иχъ , и юхва
лаетъ , токмѡ нетою похвалою , ꙗковꙋ
же имомъ бг҃ъ воꙋслаетъ , єи҃же в҃ томъ
противнии прерѣкаютъ • Сѣже дабы єи҃тѣ
вѣдѣли єи҃це , ꙗкѡ похваляетъ ст҃ыχъ
цр҃ковь бж҃ію в҃ прежнѣ законѣ • Слышите сирахова м҃д
муча сирахова , иже дхо ст҃ымъ в҃ книзѣ
сіи написа . похвалимъ мꙋжеи славныχъ ,
и прародителеи нашихъ породꙋ и҃χъ • Велію

славу оучинилъ есть имъ бгъ в славѣ
своей • и в тоиже главѣ приложи, якоже тѣле
са ихъ в мирѣ погребены суть, а имена ихъ
живы, w рода в родъ, мудрость ихъ повѣ
дають людіе • хвалоу же ихъ паки ипо
вѣдаетъ церковь сице, якоже в тоиже
главѣ приложи, енохъ угоди гдеви,
и wстави образъ покаянїа родомъ •
Аврамъ же великіи, отць мнwжествu изи
быть, и не wбрѣтеся подобенъ емоу
в славѣ, тойбо во блудѣ законъ вышнаго
Wнелицѣ же положи бгъ такw, якw
аврама ради отца его благословеніе вьсѣмъ
человѣкwмъ дадѣ, и первенечество укре
пи на главѣ якwвли, позна бо его во
благословеніи своемъ • Возлюбленныи же
бгомъ и человѣки мwуѣи, его же память
въ благословеніи есть. и подобнымъ его
оучини въ хвалѣ стыхъ • wнемъжі по
рядu вѣхъ угодниковъ бжіихъ, тако
же паки напишоуетъ, и похвалитъ бго
честивое ихъ житіе • Прославлитъ же
житіе іwуса наввина. и нимъ же похва
лметъ халева иєудеи • Прославлметъ же
житіе и двда црь, якwвъ былъ wвѣщити
и дитаропти, и якw оугоди бгu • Та
миже и сна его соломwна славитъ жи
тіи, и наіи прка, и єлиссѣа, и цр
єзекіа • Славитъ же житіе и єсаіи
цр, и таможе паки іереміи и єзекіи
ла, и двнадесѧти прокъ прославлметъ
житіе, сице гла, двнадесѧти прокъ
кости да процвѣтоуть измѣетъ сво
ихъ • Ибо оутѣши якwва, и спасенїа
вѣрою крѣпости своеѧ • и паки прило
жи ниже, іwсифа быть моужа, во
жа братіи, и крѣпость людемъ, и ко
сти его рече погребени быша • и во
иныхъ мнwгихъ мѣстѣхъ прежнаго за
кона стое писаніе славенw прославлметъ
стыхъ. и напишоуетъ, якw іелиссеевы
кости мертваго воскрѣсиша • Такоже и
иніи прци и всѣ правеници оугодники бжіи,
якw чюдеса твориша, и якw в житіи по
жиша, славенw стое писаніе прежнаго
закона напишоуетъ и славитъ. и то все
прежнемъ законѣ в домъ бжіи почитае
мо быть • Такоже и нынѣ в новомъ за
конѣ церковь хтова почитаетъ и детско
стіи вѣка. тако бо ей дхъ стыи

назна́мена , е́же па́мять и́мѣ́ти е́ты пра
дни́къ и́мѣти и́ неповѣ́дати вла́дехъ и́въ
ѱло рдї цр҃кви бо́вѣки . ꙗ́коже гла́голетъ е́вце , в҃ па
мать вѣ́чную бу́детъ пра́вѣ́никъ . и
мрость и́хъ и́неповѣ́дать лю́дїе . по хва
енрх мд лоу́же и́хъ и́неповѣ́сть цр҃ковь . Сице пре
жнягш закона цр҃ковь бж҃їа и́неповѣ́дает҃ъ
мрость , и похвалоу́ е́тыхъ , ꙗ́коже е́ште
ѣ́лышали выше . А ꙗ́коже в҃ новомъ за
конѣ ѿ нача́ла вѣ́ры , и́же е́сть ѿ а҃пъ ,
да́же и до дне́сь цр҃ковь бж҃їа е́тыхъ пра́вѣ́
ныхъ и́неповѣ́дуетъ и́ славитъ .. Слы
шите пе́рвѣе па́вла а҃пла , и́же похва
лѧ́етъ вѣ́рꙋ и́ жи́тїа е́тыхъ , та́кѡ на
ѥврѣѡмъ тко пи́сѧ в҃ посла́нїихъ свои́хъ . Вѣ́рою а҃вель
принесе́ жертвꙋ бг҃ꙋ , па́че ка́ина , е́же бы
сть свидѣ́тельствова бы́сти пра́вѣ́ненъ ,
Вѣ́рою е́нѡхъ преложе́нъ невиди́мѣти сме
рти , и́ не ѡ҃брѣта́шесѧ , ꙗ́кѡ прета́ви
его́ бг҃ъ . прежде бо прета́вленїѧ его́ ѡ҃вн
дѣтельствованъ · бы́ть , ꙗ́кѡ ѡ҃годи
бг҃ꙋ . Вѣ́рою ѡ҃вѣ́тъ при́нмъ ное ,
ѡ҃ныхъ же не ѡ҃ бе҃ вида́ѣвъ . Вѣ́рою
вини́де а҃враа́мъ в҃ земла́ ѡ҃бѣтова́нную .
тко Вѣ́рою и́ ѡ҃гражда́ющихъ бл҃гословѝ и́сака́ъ ,

и́ꙗкова и́ и́сава . Вѣ́рою и́ꙗко́въ ѡ҃умира́ѧ
когождо сы́на і҃ѡсі́фова бл҃гослови́ ,
и́поклони́ѧ на коне́цъ же́зла его́ .
Вѣ́рою і҃ѡсі́фъ ѡ҃умира́ѧ ѡ҃ и́схожде́нїи и́ тко
ы́нѡвъ і҃зра́илевѣ па́мѧтьствова , и́ ѡ҃ ко
тѣхъ свои́хъ заповѣ́да . Вѣ́рою мѡ҃ѷсе́и
вели́къ бы́въ , ѡ҃ вержесѧ нарица́ти
сѧ сы́нъ дще́ри фараѡ́новы . Вѣ́рою
раа́въ блꙋдни́ца непогибе́ с҃ сопротивльшими
сѧ . Тѧ́мѡже па́кы приложи́ а҃пⷭ҇толъ , и́ что
е҃ще глаго́лю , недоста́нетъ бо мѝ повѣ
ствꙋ́ющꙋ вре́мѧ , ѡ҃гедео́нѣ , варѵ́ѣ́же ,
и҃ѳѳа́ѵѣ , и҃ефѳа́и . ѡ҃дв҃дѣ́же ,
и҃ самоꙋи́лѣ , и́ ѡ҃дрꙋги́хъ пр҃ро́цѣхъ . И́же и҃ тл
вѣ́рою побѣ́диша ца́рствїѧ . содѣ́ѧша ге҃ѕ и҃вн
пра́вдꙋ , полꙋчи́ша ѡ҃бѣтова́нїѧ , загра данїи
диша ѹ҃ста́ львѡ́мъ , ꙋгаси́ша си́лꙋ ѻ҃гнева́ , трїѻ
и҃збы́ша ѻ҃стре́мъ меча́ . и́ приложи́ ни
же . Дрꙋзи́ же рꙋга́нїемъ и́ ра́нами иску́ше
нїе пр҃їа́ша . Е҃ще же и҃ѹзами и́ темни́цами
ка́мнїемъ побїе́ни бы́ша , претрени бы́ша , и҃ѳ
и҃скꙋше́ни бы́ша , ѹ҃бїе́ньствомеча́ ѹ҃мро и҃ѕаі҃и
ша . прии́доша в҃ милоте́хъ , и҃ в҃ ко́зїихъ ко и҃ліі҃
жсхъ . лише́ни , скорбя́щїе , ѡ҃зло́блени , и҃хъ
женебѣ́ достои́нъ весь мі́ръ . в҃ пꙋты́нахъ

е҃ді

ради, во ст҃ыни празднова́ти и провожда́ти.
Ꙗкоже они́ лу́чшей че́сти, во́любиша
бра́та, нежели свои́ живо́тъ. Ꙗкоже и кор҃ѳ҃в҃
павелъ а҃пл҃ъ напи́са, лу́чше мни є҃сть
умре́ти, нежели похвалу́ мою́ кто́ да
испразднитъ. тогѡ ра́ди цр҃кове бж҃ія ѿ
нача́ла Ꙗ҃ко є҃сте слы́шали, даже и до сегѡ
дне́ не хо́щетъ испразднити похва́лы
ст҃ы́хъ, но творитъ па́мять вѣ́чную
всѣ́мъ пра́ведникомъ уѳо́дникомъ бж҃іимъ,
є҃же є҃сть дни па́мяти и҃хъ подре́внемѹ пре
да́нію, поря́дъ ѡбхо́дитъ и пра́здноват҃.
Та́коже и҃ жи́тія и҃хъ ст҃ы́я вѣ́хъ ст҃ы́хъ
уѳо́дниковъ бж҃іихъ на всѣ́къ день по
чита́етъ, и въ це́рквахъ сла́вящи поетъ,
и хва́литъ бга во ст҃ы́хъ є҃гѡ. ѱ҃лѡ҃ри
Всѣ́мъ бо спа́бломъ а҃пломъ Ꙗ҃ко глаго кор҃ч҃д҃
ле́тъ, любя́щимъ бга всѣ́ по спѣ́ше
ствующимъ во бла́гое, сѹ́щимъ по пред҃
у҃вѣдѣ́нію зва́нїемъ. и҃хъ́же бо глаго
ле́тъ а҃пост҃олъ, пред҃ ѡу҃вѣдѣ́вѣ бга,
и҃хъ и пред҃ ѡу҃стави со ѡбра́зны́мъ бы
ти ѡбра́зѹ сна своегѡ, Ꙗ҃ко бы́ти є҃мѹ
пе҃рворо́дну во мно́гихъ бра́тіи. а҃нъ́же пре
ѡу҃стави, тѣ́хъ и призва́. а҃нъ́хъже призва́,

скита́ющемъ въ го́рахъ, и въ вертепѣ́хъ,
и въ а҃мѵ҃ и въ пропа́стехъ земны́хъ. Се́ та́кѡ
а҃пл҃ъ па́велъ просла́вляетъ жи́тіе ст҃ы́хъ.
о҆нцеже и ѹ҃ченицы а҃постольстіи, Ꙗ҃кѡ
о҆ни́ въ пре́жнемъ зако́нѣ бы́вшихъ
ст҃ы́хъ, проро́къ и патрїа́рхъ, и всѣ́хъ
пра́ведны́хъ бга ѹ҃годи́вшихъ. та́кѡ
и въ но́вомъ а҃постолѡвъ и мѹ́ченико́въ
хр҃то́вы́хъ, и пре́пны́хъ мѹ́жей, и женъ,
и҃хъже ст҃ы́ю жи́знь, и мѹ́ченїа, о҆чима
свои́ма ви́дѣша, напи́сала, и цр҃кви пре да́
ша. и҃нто́ бы́сть во и҃сполне́ніе сло́весъ пре́рче
ны́хъ, въ па́мять вѣ́чную, и въ похва́лѹ
пра́ведны́хъ, и повелѣ́ша цр҃кви почита
ти. тогѡ ра́ди цр҃ковь бж҃ія даже и до
дне́сь жи́тія ст҃ы́хъ почита́ет, и дни па́мя
ти и҃хъ пра́здноват҃. Не́кто не тща́кмѹ
ѹ҃ченицы а҃постольстіи, но и са́ми верхо
бнїи а҃пл҃и петръ и па́велъ, въ пра́вилѣ́хъ
свои́хъ ѹ҃чаще цр҃ковь бж҃ію ѡпра́здноваго́ніи пра
дни́ковъ гда́ны́хъ, Ꙗ҃кѡ повелѣ́ша и҃хъ
твори́ти и ст҃и́ти, и провожда́ти вся́то
ѧ҃ ѧ҃ ѧ҃

тѣхъ и̑ оправда. а̑нѣхъже о̑правдатѣхъ
Златоу̑ и прослави. Видите, ѣ̀ глаголетъ Злато
сть, почестъ и величество стыхъ,
мр҃ч҃д. ꙗ̀ко Єдинородивыи сн҃ъ бж҃ии єсте
ствомъ бы́ть, тѣ́мъ и о̑нѣхъ подо́бно
да́ти о̑чѣнїи, ꙗ̑ко бы́ти є́мꙋ̀ пе́рво
ро́дну во мно́гихъ бра́тїи. Видите,
каковы́е да́ры сты́мъ да́рова, ꙗ̑же бг҃ъ о̑
крн҃ч҃д. нача́ла пре́дъ о̑снова́влены. Шемъже
глаго́летъ пи́сь, пи́шетъ а̑по́столъ, кто
пое́млетъ на и̑зъбра́нныя бж҃їа, бг҃ъ бо
о̑правда́ и̑хъ, и̑ кто о̑суждаетъ а̑.
Слы́шите проти́внїи, не глаго́летъ, кто
соблазнитъ рабо́къ бж҃ихъ, и̑ли кто
о̑бви́нитъ вы́брꙋ́нихъ бг҃ꙋ̀. Но ре́че,
кто́ пое́млетъ, спрѣ́чь кто́ смѣ́етъ
что́ рещи на и̑зъбра́нныхъ бж҃ихъ. бг҃ъ
бо о̑правда́ и̑хъ, кто́же о̑суждаетъ;
Того́ ра́ди ви́дите вы́, что́ о̑суждаете и
завиди́те сла́вѣ дша́мъ сты́мъ, ѣ̀же
и̑мꙋ̀ цр҃ко́вь бж҃їа, ꙗ̑коже слы́шасте о̑ на
ча́тка да́же и̑ до́нелѣ покле́нѣемъ дха
ст҃а́го, въ пла́мень вѣ́чнꙋю сотво́рить.
ѱ҃лр҃ай Зри́те, о̑что́ всѣ́мъ цр҃кви бж҃їи рцы́
тесѣ. и̑ не токмо́ кры́сте кни́ги жи́тїа
тѣ́хъ, но и̑ к сокро́вѣхъ ва́шихъ, и̑ к до
мѣ́хъ почита́ти и̑хъ свои́мъ воз҃ра́же
нїе, к ко́торыхъ є́сть напи́сана вѣ́хъ
сты́хъ сла́ва, є́ю́же бг҃ъ и̑хъ просла́ви.
Да́вствхъ мно́гꙋ свои́хъ но́выхъ моу́че
нико́къ, не дако́ к проходя́щихъ мно́
гѣхъ конста́нтїи и̑ во́инꙑхъ мно́гихъ моу́
чны́хъ напечатле́нїе почита́сте. кое
моу́же и̑ мертвы́ми сты́хъ назыка́сте,
и̑же во о̑чїю безꙋ́мныхъ к мно́гимъ прем҃р҃ т
ѣ̀ ꙗ̑ко и̑мрети. надѣ́ждаже и̑хъ глетъ дх҃ъ
стїи, безъ смертїа́ пено́лы. Но́ко и̑ мал҃з
и̑мъ гда о̑чи́сломъ свои́мъ рѣ́къ, не
бо́ятсѧ о̑ о̑бива́ющихъ тѣ́ло, дши
же немогꙋ́щихъ о̑бы́ти. И сїе́ ꙗ̑вно
е̑сть, ꙗ̑ко дши сты́хъ не о̑мира́ли, но
живы, и̑ к рꙋ́кахъ бж҃ихъ сꙋ́ть.
ꙗ̑коже о̑ томъ и̑ мсо̑ѣи пре́рёкъ пи́сѣ,
ки́и сїи̑ к рꙋ́кахъ бж҃ихъ сꙋ́ть. что́же Златоу̑
чтѣ́ши сего́ глетъ Златоу́стъ бы́ти то к
ла́ть, ꙗ̑ко к рꙋ́кахъ бж҃ихъ бы́ти; Законъ
тѣ́мъ е̑сть живо́тъ и̑ свѣ́тъ. того́
ра́ди и̑сти, и̑же въ рꙋ́кахъ бж҃ихъ
сꙋ́ть, въ живо́тѣ и̑ во свѣ́тѣ пребыва
ютъ, а̑ не мертви сꙋ́ть, ꙗ̑ко и̑хъ

Зрн. называют противници. Покажемъ
же и еще ругателемъ церковнымъ и ѡ
семъ, яко телеса нкоити стыхъ оуго
дникобъ божіихъ, такоже и муро иже
изгробовъ или изкостей стыхъ исхо
дитъ, вчтимъ имѣемъ. и вкратце имъ
иноу ѡвѣщаемъ, яко церковь божія,
тѣлеса, и кости стыхъ, тогѡ ради вче
сти имѣетъ, зане же тѣлеса ихъ по апл
корн рки домъ бысть дхъ стомъ, иже пожже
ниихъ. такоже и иноу даръ дха стаго
по ѡшествіи стыхъ свѣта сего, яко
стехъ ихъ глетъ златовѣтъ, пребываетъ
д цртв дхъ стыи. егда бо на костехъ прока
гі ѣлнѣемъ мертваго положиша, и вопта
мертвыи. такоже и вновомъ зако
нѣ, не токмо ѡ тѣлесѣхъ нкостей
стыхъ великая чюдеса и исцѣленія боля
двѣ мвѣ щимъ бысть, но и ѡризъ и полесовъ
ихъ, егда болящихъ приношахѹ,
исцѣленія бысть, и нехождахѹ духи
нечистыя. аще кто хощетъ доста
точнѣ вѣдати, прочитай житіе
стыхъ вѣрою, и тамо ѡбрѣщеши,
яко богъ и гда нашъ всѣ хртосъ,

тилаи стыхъ и попреставленіи ихъ.
Еже претыкаютъ ѡмурѣ, иже изъ ѡмурѣ стыхъ
стыхъ мощеи нехоодитъ, и вцркви
кіи пребываетъ. и томъ дивитіа,
изазирати ѡтомъ не подобаетъ, еже
то дарова богъ стыимъ своимъ. Аще бо
ія кѧ изъ челюсти ѻлїа, самъ ѱсоу жждъ
щемъ вода изыде. Такоже и изкаме
ни въпустыни изрилтанишомъ вода исхо зі
изыде. Аѡ мученическихъ костеи
муро доброзоиное не можетъли благодатїю
божію изыти, еже нынѣ самъ имъ
тѣлеше въцркви божіи видимъ, яко
ести. Ѡтомъже да будетъ гдъ богъ,
честь и слава. Апрельценымъ самоизъ
водникомъ изверженіе. Мы же братіе
похвалимъ бга, и житіе стыхъ оуго
дникобъ божіихъ прославляемъ. Паче же
пртвю вцы марію, яко истиниую божію
матерь величаемъ. Она бо исполнена ста
го дха рече, тебе ѡ нынѣ блажатъ мѧ вси кѧ д
роди. Дабыще прельценіи хоулиники глаго
лютъ, по своемоу произволенію, но мы
исполняемъ истинное пречтеніе. такоже
и цхъ стыхъ житіе разсмотрящие,

ѣде

оуподобимъѣмъ имъ вѣрою и жизнію
и преподобіемъ , и надеждею , и коупѣ
же и терпѣніемъ , и терпимъ даже до
пролитїа крове . да и вѣнцемъ ихъ сла
вы причастницы бодемъ , молитвъ
ради ихъ , еже тогда и нынѣ моля
тѣмъ о насъ . о семъ чти дале .

О молитвѣ стыхъ , иже сти и нынѣ
молятъся о насъ .

гл кв Иногда противнїи отъ великаго и непотре
бнаго прѣнїа , прежде даже не взяты
боудутъ глаголютъ , что намъ
въ молитвѣ стыхъ оумершихъ ,
Мы же к нимъ отвѣщаемъ , даже
оувѣдятъ , яко не токмо мы ,
но и сами сти не дерзноуша того рещи
ни что намъ молитва стыхъ , якоже
они нынѣ противнїи глаголютъ . но
набственно жадали быти избавлени мо
литвами стыхъ отшедшихъ свѣта сего .

нхо лв Ибо моусеи пророкъ молящеся бгу о лю
дехъ изрилевыхъ , тако глаголя , гди
милостивъ боуди ослободи людеи твоихъ ,
вопомина авраама , и исака , и иакова
данїи г рабъ твоихъ . Такоже и трїе отроцы

ѣда в пещи быша в пещь сгнену ,
тогда молящеся гду бгу , и стыхъ о
шедшихъ свѣта сего молитвою избавлени
ити жадали , сими глаголы . не пре
дѣдь мнѣ гди до конца имене твоего ра
ди , и не отстави мати твоея о насъ , авраа
ма ради возлюбленнаго о тебе , и занеса
ка раба твоего , и иилъ стаго твоего ,
имъже обѣщалъ еси оумножити сѣмя
ихъ , тако звѣзды небныя , и тако
пѣсокъ морскїи . и еще есть паче тако
ти оугодницы божїи в прежнемъ зако
не призываша в помощь матеры стыхъ
отшедшихъ свѣта сего . вѣдаша бо ,
яко бгъ ради ихъ , и здѣ живоущихъ
наемъ свѣтъ милуетъ , иже оубѣлиши
те иже писанного . Здѣже подобаетъ противъ
щатиси къ противнымъ еже обыкоша нынѣ
они глаголати сице , того ради творя рѣчь
ше бгъ мать авраама ради , тако тогда
аврамъ единому быти обѣтованїе .
Иже киимъ отвѣщаемъ , нко твоя наша
и бгъ мать свою , не токмо авраама отвѣтъ
ря , и исака и иакова , имъже обѣ
щѣмъ оумножити . но творяше

ѥже ѡтомъ и҃юда маккавеи̑ пишетъ • в мака
ви̑ е҃сть братолюбецъ , и мнѡго молитъ в мака
ѧ ѡ людехъ , и ѡ томъ мѣстѣ і҃еремі҃а і҃е
кі҃и прр҃къ • Видители , ѩкѡ и по ѡ̑ше
ствіи свѣта сего молѧа і҃еремі҃а прр҃къ . в мака
и ради мл҃твы , ѩкѡ таможе паки вто і҃е
же главѣ приложи , дастъ бг҃ъ помощь и по
вѣдь на противны̑хъ людемъ і҃илѣтески •
И ѡ̑тамомъ і҃еремі҃и тѣкѡ речено , про в мака
ітре і҃еремі҃а десницѫ , и даде и҃удѣ ма і҃е
кавеи̑ мечь златъ , и рече , возми сты̑и
мечь , даръ ѿ бга , и̑мъ же побѣдиши по
противны̑хъ • ѥже видите , ѩкѡ по еме
рти і҃еремі҃и прр҃ка , ради мл҃твъ е҃гѡ ,
сам дадѣ бг҃ъ помощь людемъ своимъ
• Ни кто смѣетъ рещи , ѩкѡ тѣхъ
маккавеи̑скихъ книгъ , не пр҃іѧтъ цр҃ковь
бжі̑а , но ѡ томъ ѩвно всемоу̑ мирѫ , ѩкѡ
пр҃іѧтъ , и не подвижно держитъ , разве
ѩже они хоулиники в томъ цр҃кви бжі̑и
противлѧтсѧ хотѧще оукрыти , ѩкѡ сты̑и
немолатсѧ ѡ нихъ • Мыже правовѣрнїи
по̑нтинѣ вѣмы , ѩкѡ сты̑и молатъ
и ѡ нихъ • Да оуслышимъ же и верхо в петро
наго а҃пⷭтола петра , они бо ѡ̑ходѧ свѣта ѕе

бг҃ъ мл҃ть свою , и дѣда ради , и і҃еремі҃и
ради прр҃ка , и ины̑хъ ради прр҃къ . ѩкѡ д цр҃твъ
црю і҃езекі҃и гла бг҃ъ , соблюдоу̑ мѣсто і҃а
сіе мене ради , и дѣда ради раба моегѡ .
Видители , ѩкѡ и дѣда ради • Ещѐ г цр҃твъ
когда согрѣшѝ соломѡнъ по смерти ѻца і҃в
своегѡ , и хотѣ раздѣлитисѧ цр҃тво
е҃гѡ . ѿвѣща е҃моу̑ бг҃ъ и рече , обаче
соломѡне , не сотворю того в животѣ
твое̑мъ дѣда ради ѻца твоегѡ . ине
е҃сть ѩвно , ѩже милова бг҃ъ здѣ живоу̑
цихъ , ради ѿшедшихъ свѣта е҃гѡ .
Истинно бо е҃сть , ѩкѡ сты̑и молатсѧ ѡ г е҃здра
нас̀ . ѩкѡ ѡтомъ свидѣтельствуетъ і҃е
е҃здра , показоуѧ , ѩкѡ гда бг҃ъ гла
ѡ̑ставѣ е҃гѡ иде . се кровь не повинна
в печали вопі̑етъ ко мнѣ , и души пра
ве̑ны̑хъ вопі̑ютъ беспрестани • Слышите
противніи̑ , ѩже беспрестани вопі̑ютъ
к бг҃ѹ души правены̑хъ , которы̑хъ вы
нѣ мр҃твыми зовете • Слышитеже
е҃ще , что пишетъ ѡ прр҃цѣ і҃еремі҃и , ѩже
бы̑ть в древнихъ лѣтехъ , е҃гоже вы зо
вете оумр҃ъ . а҃по смр҃ти своей молѧа
ѡ̑люде хъ і҃илевы̑хъ , и ѡ̑градѣ і҃ерл҃мѣ ,

ѥгѡ҃ , ѡ҃вѣща памать творити придѣ
бгомъ , такѡ глаголѧ . правѣнѡ мню ,
ѥгда ѥщѐ ѥмь вътѣлѣѝ вѡставлати
ваѩ вспоминанїемъ . вѣмъбо такѡ скѡ
рѡ ѥ҃ть ѡ҃ложєнїе тѣлєси моємѹ такоже
гдь їс҃ъ хр҃тоѝ сказа мнѣ . потщѹюсѧ
и всегда имѣти ваѩ по моємъ ѡ҃шєствїи
ѥже внихъ памать творити . Слыши
тєже , такѡ в животѣ своємъ , такѡ и по
животѣ , ѥже ѥ҃ть по исходѣ своємъ ,
ѡ҃вѣща ѡ҃наѩ петръ апъ памать твори
ти . Ѧ ѥже в нѣкоторыхъ противныхъ
новыхъ составлєнїихъ , тїи апостол
скїѧ глаголы препиланы насвоѧ имѧ хѹ
лоу , и томъ не подобаетъ дивитиса .
ибо вних не тскмѡ , то ѥдино , но
и мнѡгїѧ мѣста вписанїи напиланы не
оугодные , и вельми противны древним
преданїѧмъ неизмѣнимым стыми ѻц҃ы
бгомѫдрыми моужи , съ ѥврѣискаго изы
ка на ѥллинскїи преведенымъ не всѣго
ждалтса . Ктомѹже оуслышимъ їере
мию прка , иже ѥгда вжитїи ѥвстенѡ
показа , такѡ стїи молитса ѡ҃наѩ .
ѡ҃томъ написа варѹхъ прокъ оученикъ

ѥгѡ҃ , иже їєремїа рече бгъ єщє варх҃ д
глаголѧ . гди вседержителю бже изра
илевъ , оуслышѝ молитвѹ оумєршихъ
израилевыхъ . и то сѹть ѥвнѡ иже
молитса ѡ҃наѩ стїи ѡ҃шедшїи свѣ
та ѥгѡ . Ащє бы не молилиса , то
якѡ бы їєремїа прокъ рекъ , гди варх҃ д
вседержителю оуслыши молитвѹ оумр҃
шихъ израилевыхъ . и ащє бы по сме
рти , и самъ єремїа прокъ не молилъ
са ѡ҃ндехъ израилевыхъ , то какѡ
бы нѣда макъкавєи оучитель израилевъ
много врема по смерти єремиинѣ , в мако
рекъ жидѡмъ єщє . Сей ѥ҃ть брато ѳ҃ ѳ҃
любецъ , и мнѡго молитъса ѡ҃ндехъ
и ѡмѣтѣ стомъ їєремїа прокъ бжїи .
Ащє бы не молилиса стїи апостоли и ини
ѡ҃наѩ , то какѡ бы петръ апостолъ єщє в петр҃
рекъ , потщюсѧ всегда имѣти ваѩ по ѳ҃ ѳ҃
моємъ исходѣ ѥже ѡ҃нихъ памать твори
ти . Но иже молвсѧ , ѡ҃немъ писано ѥ҃ть
въ книгахъ ѥздры , такѡ дни праве г ѥ҃здры
ныхъ вопиютъ безпрестани , и ради мо ѳ҃ ѳ҃
литвъ ихъ давашє праѻцемъ нашимъ ,
имѣтъ намъ даетъ бгъ милость свою .

Дщери бы не давалъ намъ бг̃ъ милосердїя
своего ѡ̃ шедшихъ ради свѣта его,
то како самъ бг̃ъ соломонѹ по смерти
дѣдовѣ, ѡ̃ пущала емѹ гнѣвъ свой
г цр҃а II праведныи, рекъ еще, сѧче соломоне,
не сотворю того в животѣ твоемъ,
ради дѣда ѻ̃ца твоего. Такоже и по
смерти аврамовѣ, самъ бг̃ъ рекъ пѹ
бѣлѣ къ его намъ, азъ ѥ̃смь бг̃ъ ѻ̃ца твоего
аврама, небойсѧ, ѥ̃ тобою ѥ̃смь, бла
гословлю и оумножю сѣмя твое, аврама
ради ѻ̃ца твоего. Такоже вѣдѹще оны
данїи г три ѻ̃трочцы сѵ̃ти, якѡ бг̃ъ ради ѡ̃ ше
дшихъ свѣта его, милѹетъ здѣ жи
вѹщихъ, ѥ̃гда в вержени бышя в пещь
ѻ̃гненѹю, такѡ молишасѧ. Не ѡ̃стави
гди милости твоеѧ ѡ̃ насъ, аврама
ради возлюбленнаго ѡ̃ тебе, и ради
исаака раба твоего, и ѥ̃лма стаго твоего.
Снимиже и мы вѣрнїи не в нимакїе про
тивныѧ, во вѣжѣи молитвѣ и бла
дарѣнїи нашемъ молимсѧ къ тебѣ бг̃ѹ.
Непредаждь насъ доконца имене твоего
ради, и не ѡ̃стави милости твоеѧ ѡ̃
насъ, аврама ради, и исаака ради,
и іакѡва ради, и вѣхъ ради вкѹпѣ
сыхъ твоихъ ѡ̃ тебѣ, тебѣ оугодивъ
шихъ.

Ѡ ѡ̃шедшихъ свѣта его, якѡже ѡ
шихъ памѧти творити, и мѧтїю дла
ти, стрѣжегшаго и новаго закона писанїе
стое повелѣвлетъ. И показоуетъ,
якѡ мы сими не имѣемъ никоторыѧ
разности ѿ нихъ сѹда.

глава, кг̃.

Якже ѡ̃вѣрныхъ ѡ̃шедши свѣта его мо
литвїю, имѧтыи творити, древняго и
новаго закона, стое и божественое писа
нїе повелѣвлетъ, и заповѣдаетъ. И не
трѣбѣ многаго любопрѣнїѧ съ сопроти
вными имѣти, паѵ̃ственнѣе, и вельми
разѹмно вовторыхъ книгахъ маккавей
скихъ, въ главѣ, кг̃, пишетъ. И ѹда ма
ккавїи, во ѻ̃но время похвальныи сѹдїи
воинъ бывъ, и собра двѣ тысящи грив
рѣна, и посла іерлимъ, да бы принесена
шла загрѣхи оумершыхъ жертва. предо
зрѣ ѡ̃угодно дѣло бг̃ѹ сотвори, ѡ̃ воскрше
нїи памѧть держащи. Аще бы не имѣлъ на
дѣжды

вопіа́нутъ , то̀ тціа́бы сі̀м ве́щь была́ , є́же моли́тисѧ ѡ҃нихъ . но и҃ ѡ҃бъꙗ́вилъ а҃́ѱе , а҃́кѡ кі́и въ бл҃гочести́и ѿ҃ ходатъ свѣ́та сегѡ̀ , и҃́мутъ наде́ждꙋ бы́шїѧ бл҃года́ти • и҃ ѡ҃сѣ́мъ гла́кть и҃ и҃на ста́ писа́нїѧ , є́же моли́тисѧ за ѻ҃́мерши́хъ , да́бы ѿ҃пꙋсти́лисѧ и҃́мъ грѣ́хи • а҃́ввакꙋ́мъ вѣ́нскій вѣ́кали пи́шетъ та́кѡ . ѿ҃́нꙋдꙋ же за ѻ҃́мерши́хъ моле́нїе сотво́ри , да грѣ́хи и҃́хъ ѡ҃́чи́ститъ . сѐ а҃́кꙋ́тскіе дре́внѧгѡ зако́на , є́тое пи́сані́е за ѻ҃́мерши́хъ моли́тисѧ повелѣ́ваетъ , да́бы грѣ́хи и҃́хъ прости́лъ гдⷭ҇ь • и҃ семꙋ̀ нѣ́цыи проти́вѧтсѧ , хотѧ́щіе про́сто положи́ти , и҃ кзаве́нїе привести́ па́мать ѻ҃́ꙋспи́шихъ . дерза́нтъ глаго́лати , а҃́кѡ тѣ́хъ кни́гъ макка́вейскихъ , є́тѧ вѣ́ры цр҃кви не при е́млетъ . но и҃ въ то́мъ а҃́кѡ ѿ҃́тщепи́цы вѣ́ры цр҃кве да ѡ҃бли́чатсѧ • вѣ́домобо є́сть всемꙋ̀ ми́рꙋ , а҃́ще тыѧ̀ кни́ги макка́вейскіѧ , цр҃ковь бж҃ꙗ ѿ҃ нача́ла прїѧ́тъ , и не премѣ́нило да́же и до сегѡ̀ дне со держи́тъ . и҃ и҃зꙋ́тмы въ свѣ́тѣ про и҃спꙋща́етъ , и҃ проповѣ́дꙋетъ , и҃ слы́ша́ . и҃́же ста́ѧ а҃́вна́ѧ є́сть моꙋ́дрость , є́же

моли́тисѧ за ѻ҃́мерши́хъ повелѣ́ваетъ , да́бы и҃́мъ грѣ́хи ѿ҃ пꙋще́ны бы́ли • не токмѡ̀ съ тѣ́ми макка́вейскими кни́гами и҃спо́вѣдꙋющесѧ , сѐ глаго́летъ , но и҃ тѣ́мъ ста́ымъ , и҃́же ꙋ҃ча́ѧ сна́ своего́ , сі̀це глаго́ла , хлѣ́бъ твои́ , и҃ вино́ твое́ , при и҃ногребе́нїи пра́ведна́гѡ да́жде • и҃ сим протибницы могꙋ́тъ ли ѡ҃бли́чити , и҃ въ бе́зднꙋ бж҃ію прини́ти , и҃ли ни . а҃́кѡ ꙋ҃́бѡ , а҃́кѡ проти́вꙋ таковы́хъ гла гола́ ѿ҃ кѣ́та не и҃́мꙋтъ глаго́лати • и҃ а҃́кѡбо , а҃́кѡ вꙋ҃проти́въ пра́вды , грѣ́хъ є́сть та́кѡ глаго́лати • мы́же и҃́мъ є҃́ще глаго́ле , глаго́ланиѧ проро́комь каро́ꙋхомъ , и҃́же ѡ҃ ѿ҃ шедши́хъ свѣ́та сегѡ̀ , молитъ ꙗ҃ сі̀це глаго́ла , не помаи́ бѣ́же , непра́ вдꙋ ѻ҃́цъ на́шихъ • къ семꙋ́же и҃ верхо́ вный а҃́пл҃ъ пе́тръ , и҃ пⷭ҇лъ а҃́пⷭ҇толъ въ ка ноне́ своемъ , въ пра́вилѣ четве́ртомъ на де́лать напи́сата , и҃ свѣ́тлѡ ꙋ҃че́нїе цр҃кви бж҃ій преда́ста , да́бы вѣ́рніи во ѱ҃а́лмѣ́хъ и҃ въ молитвахъ , па́мати ѻ҃́ꙋспи́шымъ творі́ли , и҃ ѿ҃ пра́веднагѡ и҃мѣ́нїѧ и҃́хъ , да́ли ми́лостꙑню ѡ҃́ни́х . и҃́нде́же ѡ҃́добное є́сть пра́вило сѐ , па́вла а҃́пла послѣ́днее ;

и се заверивъ точію, а не заневѣрныя.
и семоу нѣцыи противнїи невѣрать и
наветуютъ противу сего апостольскаго пре
данїа и заповѣданїа противлѧ, глаго
люще дерзостнѣ, почто сотворисѧ сїа не писана
въ посланїихъ апостольскихъ? Намъже
томъ дивитисѧ недостоитъ. Ибо они не
точію семоу, но что и писано естъ в посла
нїихъ апльскихъ, идѣже обличаетъ ихъ,
то же творятъ. не токможе, но и римовъ
апль пишетъ обольщыихъ, дабы въ бо
лѣзнехъ призывали попы цркобныя,
и молилися нанми, помазующе ихъ еле
ѡмасло щенїи сѣмъ во има гдне. Такоже и инымъ мно
гимъ глмъ, якоже апльскимъ, и древне
му писанїю законному не вѣрующе, нмъ
же и обличаеми бываютъ. Сего ради и мы
неимамы ихъ послоушати. но пребываемъ
послоушающе прокъ и апль, и ихъ обученика
дїонусїа ареопагита, нже со единено с вы
шереченными словесы апльскими, якоже
ѡ павла апла научися вомногихъ мѣстѣхъ,
и книзѣ своен пишетъ, дабы молитвы
и матыни за грѣхи ѡ шедшихъ свѣта сего
творимыя быша. Дїонусїи бо в тайнѣмъ

видѣнїи, еже въ вѣрѣ оусопшихъ, сви
дѣтельствуетъ тѣхъ оучиненыхъ быти
витранѣ жнвыхъ, и видѣхъ авраама,
исаака и иякова. сего послоушае и послѣду
ютъ. тѣмъ бо вси сти ѡ начала по раду
поютъ идоуще послѣдоваху. якоже аѳа
насїи великїи, и григорїи богословъ. Ивасї
їи кесарїйскїи, и епифанїи кыпрескїи, и кы
рилъ іерлмскїи, и кырилъ александрескїи,
и макарїи егупетскїи. и іѡанны златоу
стыи, и іѡанны дамаскинъ. и инїи сти
оци, якоже самѣмъ апломъ, такѡ и
оученїа ихъ послѣдоваху и нимъ, якѡ
единѣми оустьи и книга своихъ согласно,
и стымъ токѣмъ хлѣбъ при погребенїи
вѣрны, и с книгами маккавейскими согласѣ
ще, жертвы приносити и молитвы ѡ
ѡшедшыхъ свѣта сего братїи нашей повелѣ
ваютъ. Такоже и с каноном стыхъ верхо петра
ныхъ апль петра и павла согласно, во ѹа и павла
лмѣхъ и матвахъ, памать оусопшымъ правы
вѣрѣ творити, и милостыни ѡ имянїи дї
ихъ давати повелѣваютъ. Ихъже вины
ченикобъ когождо здѣ писанїа ѡю
бышо не писахомъ, ради продолженїа

ловѣкъ. такоже ради и того, дабы чтоу
щіи сами книги ихъ прочитали. в нихже
аще и нетленно ученіе обрящутъ, не
точію wіемъ, еже вѣмъ вѣрнымъ wш ше
дшимъ свѣта сего, ради нашихъ мл҃твъ
даетъ бг҃ъ милосердіе свое, и грѣхи w
пущаетъ, но и то обрящутъ, еже ради
мл҃твъ живыхъ насъ, и мертвыхъ вокре
шаетъ, еже есть душу изшедшую wтъ тѣла,
паки въ тѣло возвращаетъ. Такоже свиде
тельствую wіемъ книги трієхъ цртвъ,
ꙗко иліа҃ пророкъ в сарепстѣи вдовицы сы҃на мертва
молитвою воскрѣси. Такоже оу҃ченикъ и послѣдователь его сумантянина
сотвори. Къ тому же и петръ ап҃лъ воюпи
преклонь колѣни свои, wумершей тави
ѳѣ помолився. и обращься къ тѣлу рече,
тавиѳо востани. Она же wверзе очи свои,
и видѣвъ петра сѣде. и подавъ ему петръ
роукy, и поставивъ ю живy. Въ тои же
его wумерша. Павелъ же возлегъ нань,
якоже и Єлисеи на сна сумантянынина,
и жива сноша, и возрадовашася. Себо есть навѣстве
но, ꙗкw оу҃чw не токмw по свидѣтель
ствy сихъ маккавейскихъ книгъ, мо
литва наша wшедшимъ свѣта сего ми
лосердіе бжіе и съ прошлетъ, но и грѣхи
ихъ разрѣшаетъ. и ꙗкоже слышасте,
и мертвыхъ воскршаетъ такоже, ꙗкоже
мертвыхъ праведныхъ, тѣлеса мер
твыя воскрешаютъ. Wсемъ же навѣ дц҃тво
пишетъ въ четвертыхъ книгахъ цртвъ, гі
в главѣ гі. Егда на костехъ прока Єли
ѳа мертваго положиша, и коста мер
твыи. Въ новомъ же законѣ каковы
чюдіа ради мардіи бжіи wтъ клеютъ стыхъ
показоваху. Аще кто хощетъ досто
тичнѣ вѣдати, да прочтетъ житіа сва
тыхъ, и тамw оу҃вѣсть и оу҃зритъ, еже
сотвори бг҃ъ, не иного чесw ради, но то
кмw, ꙗкоже златоустъ глетъ і wанн҃ъ. кдиліи
дпкажетъ то, ꙗкw намъ живымъ

в мц бг
д цр тв
гі

со ѡшедшими ѿсюдꙋ , нѣсть никоегѡ раз
личїа , даже и дондеже соудитсѧ . такоже
бо они молитвꙋ ѡ нас , такѡ и мы
ѡ них • Такоже бг дастъ имъ мздꙋ свою ,
дкѧ д к ради нас живоущихъ наземан . Сице и
намъ ради мтвъ тѣхъ дастъ мздꙋ
свою , и грѣхи ѿ пꙋстит • Такоже и ѿ
шедшихъ тѣлеса воскршахꙋ мертвы •
Такоже и вѣрнїи и праведнїи мтвами сво
ими , воскршали ѿ мертвыхъ оумершихъ •
Сегѡ ради непрестанно молимсѧ ѡ ѡше
дших братїи нашихъ • И ѡтомъ вс
гда печемсѧ , такѡ да данныхъ намъ бг
ѡ бга , кождо посланѣ своен , дондеже
въ поминанїе оустопшихъ , дабы и занꙋ
даже и дондеже соудитсѧ , милостыня и мо
литва творима была • Себе творѧ нето
кмѡ себѣ , но имолꙋшимсѧ за нас
мздꙋ бжїе при оумножимъ • Такѡ гла
голетъ Златоустъ . Хотѧ чкꙋдолюбе бг
просимъ быти , и дати своемꙋ соутворе
нїю , также къ спасенїю просимꙋ намъ .
Найпаче милосердꙋетъ тогда , егда кто не
токмѡ ѡ своен дши печетсѧ , но егда и
ѡ ближнѣмъ творитъ . и такѡ неполнꙋ

любꙋ , на небо во ехдитъ ныхъ да
рꙋ . якѡ своимъ испрошаетъ благодать ,
нивершеным любве оучитъ в себѣ со
держитъ , также и смертїю не прекыкаетъ
сѧ . и ѿ того благословенїе при ѡбрѣтаем .
ѹ ближнымъ свою дшю благодаретвꙋем .
и любовь целꙋемꙋ , и по ѿшествїи
ихъ ѿ нас показоуем . такоже и стыи
пророкъ варꙋхъ показоуѧ глаголетъ , не варх г
помани бѣже , ѡц нашихъ неразд .
И таможе ѧтїе молитвꙋ , да не помѧ
нетъ бг грѣховъ ихъ , но дасть поꙋ
стит имъ вежко согрѣшенїе ихъ вольное
и невольное . и намъ тоже да подастъ ,
и подобитъ быти причастникꙋ
вечеръ стыхъ ѿ вѣка ,
емꙋ ꙋгождшихъ
амнь .

ПОНУРЕНІЙ НОВОКРЕЩЕНЦЕВЪ И ОБРЕЩЕНІЙ ДѢТЕЙ ХРТІАНЪСКИХЪ, КОТОРОМУ ОНИ ПРОТИВНИ БУДУТЪ.

ГЛАВА КД

ново крещ(е)нѣемъ рѣчь

БО новокрещенцы храмлющие понуренїемъ своимъ, а҃ѡ҃ метающие крещенїе дѣтей хр҃тїанъскихъ, книги печатныя предълагаютъ, въ нихже сопротивно напишаша сице. ничюго въ словеси бж҃їи нѣсть писанїа ѡдѣтиномъ крещенїи, не имать ни какогѡ глагола, ни приклада. но повелѣнїе хр҃тово ѥ҃сть, первѣе оучити, и потомъ крестити. второе тогѡ ради не подобаетъ дѣтей малыхъ крестити, ꙗ҃ко дѣти не имѣютъ грѣха҃ѡ҃ вѣ҃ хр҃а. Послоушайте здѣ законопрестоупницы, первое иже глаголете дѣти не имѣютъ грѣха҃, ѡ҃вѣмъ вамъ ѡ҃ ѱ҃лмⷭ и вѣщаетъ дв҃дъ пророкъ сице глагола, ꙗ҃ко въ безъзаконїи зачатъ ѥ҃смь, и во грѣсѣхъ родима мати моꙗ҃. вѣ҃ ꙗ҃зыкъ. ꙗ҃ко во грѣсѣхъ родитъ человѣкъ. а҃къ томъ ещѐ, ꙗ҃ iс҃ дн да оуслышатъ і҃ова праведнаго, ꙗ҃же покѣда сице глаголѧ. кто можетъ нечистаго чистымъ, ѡ҃ нечистаго имени зачатаго. и паки кто боудетъ чистъ ѡ҃ скверны; никто, а҃ще и единъ день житїа ѥ҃гѡ наземли. вѣ҃ ꙗ҃ко ѥ҃сть, а҃ще хотѧ и единъ день живетъ человѣкъ наземли, нѣсть чистъ ѡ҃ грѣха҃. Нидѣже писанїе глаголетъ, прича кто похвалитсѧ чисто имѣти сердце, или кто имѣетъ чистъ быти ѡ҃ грѣхъ҃. И поемоу празденъ ѥ҃сть глаголъ вашъ новокрещенцы, иже глаголете ꙗ҃ко дѣти не имѣютъ грѣха҃. А҃ иже обыкоу сокоу новокрещенцѡ оумышляете они словеса хр҃товы, ѥ҃же сице рече, а҃ще не ѡ҃братитесѧ, и боудете рѣчь ꙗ҃ко дѣти, не внидете въ цр҃тво нбⷭ҃ма҃ ѡ҃дине. Да вѣете, ꙗ҃ко сіе хр҃тосъ рекъ, нашѣ не безгрѣшность дѣтскоую показоуѧ, ѡ҃вѣщаетъ но хотѧ оученики ѡ҃ высокоумїи и гордости ѡ҃ вести, ѥ҃же тогда внихъ разумѣ, непокорении и безъ злобїи оучѧ. Ꙗ҃ко то гда оученицы вопрошаша гда, кто ѥ҃сть боꙗ҃щьствїи иканѣ; и призва і҃ѕ҃ отрочѧ, и поста҃ѕи ѥ҃ посреди ихъ, и рече, ѥ҃и глаголѧ, а҃ще не ѡ҃братитесѧ, и боудете

ѩко дѣти , не вни́дете въ цр҃ство не
бе҃сное . и҃ приложи́ , и҃жебо́ѩ смири́тъ
ѩко о҃тро́ча , то́и е҃сть бо́лiи во цр҃твiи
нбе҃мъ . и҃бо вели́кое о҃тро́ча ма́лое
покорно е҃сть , не зазрите никомо́ , и
не превозноси́тесѧ . тогѡ ра́ди хр҃то́съ
о҃тро́чати подо́бителѧ повелѣ , не раз
мо́мъ , но смиренiе́мъ , и҃ не злобѣ
емъ . ѩкоже а҃пл҃ъ пе́тръ глаго́летъ , не дѣ
ти бива́йте у҃мо́мъ , но зло́бою мла́денъ
ствуи́те , у҃мо́мъ же совершени́ бу́ди
те . То́мъже подо́бно , и҃ петръ а҃пл҃ъ
рече́ , ѿложи́вше вели́кую зло́бу и҃ лесть ,
и҃ лицемѣрiе́ , и҃ зависть , и҃ вся́ кля́ве
тво́ , ѩко новорожде́нiи мла́денцы , мле
ко́ чи́стое и҃ не лести́вое мле́ко возжели́те .
И҃ паки хр҃то́съ рече́ , а҃ще кто́ не при
и́метъ цр҃твiа́ бж҃iа , ѩко о҃тро́ча , не
и́мать вни́ти вне́ . и҃ тоу́ ѩкоже не
безгрѣ́шность дѣ́тскую показоу́а . но
ѩкоже рече́ , а҃ще кто́ хо́щетъ прiа́ти
цр҃тво бж҃iе , бу́ди в покорени́и , и҃ не
зло́бивъ ѩко о҃тро́ча . Дрyгое ѹ҃бо
ственыи прикла́дъ цр҃кви тѣ́мъ пита
ти , да́бы и҃ дѣте́й мла́дыхъ ѿ ве́бе

не ѿрева́ти , но прiе́мати и҃хъ , и҃ благосло
вeнiе́ дава́ти , ѩкоже дае́тъ сты́мъ кр҃ще
нiе́мъ . е҃гда́бо прино́шахѹ ко хр҃то́у ма҃ о҃н
дѣти , ѩкw да коснéтсѧ и҃хъ . оу҃чени ма҃ мд҃
цы́ же возбраня́хѹ приносѧщимъ . ви а҃в҃ ч҃
дѣвъже і҃съ , негодова́ , и҃ рече́ и҃мъ , ѡ
ста́вите дѣте́и приходи́ти ко мнѣ́ , и҃ не
браните и҃мъ , таковы́хъ бо е҃сть цр҃тво
бж҃iе . а҃ ка́коже таковы́хъ цр҃твiе́ бж҃iе ,
паки́ приложи́ гдь . а҃ще кто́ не прi ма҃ мд҃
и́метъ цр҃твiа́ бж҃iа , ѩкw о҃тро́ча , не
и́мать вни́ти вне́ , е҃же е҃сть ка́кw вы́ше
рече́мъ . а҃ще кто́ не смири́тсѧ , и҃ не
бyдетъ таковъ покоре́нъ , и҃ бе́лобенъ ,
ѩкw о҃тро́ча , не вни́детъ в цр҃твiе бж҃iе .
и҃ѡ взе́мъ гдь дѣти , и҃ возложи́ на́нихъ
рyцѣ , и҃ благослови́ и҃хъ . Та́коже и҃ вамъ
новокрещéнцы вспомина́етъ цр҃ковь бж҃iа ,
не браните дѣ́темъ сто́го кр҃ще́нiа , ко
торы́мъ о҃ни́ возмyтъ бл҃гослове́нiе ,
и҃ цр҃твiе́ бж҃iе прiе́мyтъ . Глаго́летъ бо са́мъ і҃ѡа́нъ и
хр҃то́съ , а҃ще кто́ не роди́тсѧ водо́ю и҃
а҃хо́мъ , не и́мать вни́ти в цр҃твiе́ бж҃iе .
Что́же е҃щe хо́щете новокрещéнцы по ка
зати безгрѣ́шны дѣте́и е҃же и҃хъ ма́лы

іѡнла д

не крѣстити . что бо рекъ бꙑ къ пророку
іѡнѣ , ѧзъ не имамъ ли пощадѣти
нинеꙵи града великаго , вньмеже болѣ
двою надесѧте тем человѣкъ , ѩже
нипозна́ша десни́цы и шоуицы своеѧ .
но и тоу не показоуетъ дѣтей быти бе
зграѣшныхъ , кромѣ , ꙗкѡ е́ще дѣ
ти не разоумны , ни позна́ша дни́
новокрещѣ́ цы и шоуицы своеѧ • К томѹ е́ще но
ницꙋ рѣчь вокрещѣ́нцы глаго́лютъ , ничто́ вѣмве
ѣхъ бж̃ихъ не ѡ́бращемъ ѡ дѣтскомъ
кр̃ще́нїи , не и́мѣемъ ѡ́не́мъ никако́го
ѹ́каза́нїѧ ни прикла́дꙋ . но повелѣ́нїе
хр̃то́во е́сть , первое оу́чити , пото́мъже
крестити . и оу́кр̃еплѧютъ ѻ́ными хр̃то
выми словесы , е́же рече́ оу́чнико́мъ сво
м҃рк҃ѕ̃ и́мъ , ше́дше на́оучите вс҃ѧ ꙗ́зꙑки , крщ҃ѧ
ще и́хъ во и́мѧ о́ц҃а и сн҃а и ст҃а́го дха ,
оу́чаще и́хъ блюсти вс҃ѧ е́лика заповѣ́
дахъ ва́мъ . к томѹ прикла́даютъ , и
хвалѧтсѧ тѣ́мъ , ꙗкѡ а́пѡтоли бꙁꙋ
мнѣ́нїѧ совершѣ́ныхъ дѣтꙑ человѣ́кы
на́шъ ѡ́вѣ́ц҃ крестѧ́ли • А того вѣ́дѣти не хотѧ́тъ ,
ꙗкѡ и ма́лыхъ дѣтей крести́ша а́нди .
и́ли не по́мнятъ того́ , ꙗкѡ хр̃тосъ

ниꙋела оученикѡвъ своихъ к вѣрнымъ ,
но к невѣрнымъ . ѩхъже потребно
пе́рвое оу́чити , пото́мъже кр̃сти́ти , не то́
кмѡ великихъ , но и со вѣ́ко́ми дома́шни
ми и́хъ , сирѣчь съ женою и съ дѣтми .
и́коже и пи́нк е́гда кто ѿ жидо́въ , и́ли
ѿ е́ллинъ , и ѿ и́ныхъ не вѣ́рныхъ воз
ра́стныи лѣ́ты вихощетъ кр̃титисѧ .
пе́рвое е́го правоелѣ́вно вѣ́рѣ наоучити ,
и наоучивъ , а́щи и́мѣетъ женꙋ и дѣ́
ти , привести е́го на то́ оученїемъ
тѣ́мъ , да бꙑ па́ки с женою и с дѣтми ,
и́ прочто рещи со вѣ́ко́мъ до́момъ свои́мъ
и́тое кр̃ще́нїе воспрїѧ́ли • Та́ко бо и а́пли
твориша , ꙗкоже па́вел и е́ꙋла приве дѣ҃ ли
доша́ в вѣ́рꙋ стража́ ѻ́ного темни́чнаго ,
и кр̃тиша со вѣ́ко́мъ до́момъ е́гѡ • Та дѣ҃ м
коже и крі́спа нача́льника , и и́ныхъ мно
гихъ , ꙗкоже и ва́мъ па́вел а́пѡтолъ
извѣ́стительствꙋетъ , крестихъже и ѩте кори҃ рк҃д
фанїѡвъ до́мъ • Томꙋже подо́бно
и і҃сѹ́съ бг҃оглаго́лъ кр̃ти мирѡпа , и же
ꙋ е́гѡ с тре́ма сты́ми • И та́мо же прохо́ вжи
вшы приложи , ꙗкѡ е́диного дне тїи і҃сꙋ́сова
кр̃тѝ мꙋжей дѣ́вет҃ , и сими́ в кꙋпѣ бг҃оглова
ке

жены и̑ дѣтн и̑хъ . тако же и̑ а̑нд҃ѵ
пата ѹ҃дію є҃ женою и̑ є҃выимъ . сїи бо
суть не ложнаѧ свидѣтелства , ꙗкѡ
и̑ а̑пѡстоли дѣти крестиша • Ктомѹ же
є҃щѐ нѣцыи прикладаютъ к̑ погрѹженію
своемѹ̀ , крещеніе хр҃тово , ꙗкѡ хр҃тосъ
крестисѧ а̑ не дѣтъ • Да вѣдомо бѹди ,
ꙗкѡ то̀ хр҃тосъ сотвори не на оукорѣпле
ніе понѹреніѧ и̑хъ , но ꙗкѡ подобаетъ
хр҃тѹ̀ первѣе весь законъ пріѧтіи и̑
сполнити , є҃же є҃сть первѣе ѡ̑брѣза
ѧ позаконѹ , и̑ иное все позаконѹ со
твори и̑ сѹда оученикѡвъ и̑ѹча и̑хъ но
вомѹ законѹ • в̑ немъже потомъ оуже
малымъ дѣтемъ , не ѡ̑брѣзаніе , но
крещеніе предаде . вамъ в̑рѣщь і҃ѡрдан
сѣи кртимъ ѡ̑ і҃ѡанна , сїѧе сотвори
не ꙗкѡ требѣ крещенїѧ , но наше ѡ̑чи
щеніе себѣ привожѧ . да тѣмъ ѡ̑йдѹ
кртителѧ , и̑ покрывши главы змїемъ
в̑ водѣ . грѣховъ бо ѡ̑ставленіе вземъ
равно крещеніемъ да є҃стьмъ , и̑ начало
стагѡ дха пої҃млемъ . и̑ неповѣдымъ
є҃дино крещеніе во ѡ̑ставленіе грѣховъ ,
и̑ жизнь вѣчнѹю . а̑ кто̀ во вторыи

ма за 5
ма за 6
лѣ за 1

креститсѧ ѡ̑ли поновлѧетсѧ в̑ покаѧніе
крщ҃еніемъ , тои̑ по а̑пѡстолѣ второе ра
спинаетъ хр҃та . є҃диць бо во хр҃та
є҃диною крестихомсѧ , в̑ смерть є҃гѡ
глетъ а̑пл҃ крстихомсѧ , спогребохомсѧ
оубѡ сими крщ҃еніемъ в̑ смерть . да
ꙗкоже воста хр҃тосъ ѿ̑ мертвыихъ сла
вою ѻ̑чею , такѡ и̑ мы̀ во ѡ̑новленіи
живота ходити начнемъ •

Ѡ̑ нѣкоемъ ѡ̑паденіи , ꙗкѡ ѡ̑ сѣмъ пиша ѡ̑ православныхъ вѣры , и̑ ѿ̑сѣтыихъ цр҃кви •

рицр҃ъ константинѣ , и̑ мт҃ре є҃гѡ̀ и̑ гла кѳ
рим҃ѣ , бысть в̑ рим҃ѣ папа а̑ндреанъ .
и̑же бысть на вселенікомъ ведомъ со
борѣ , на тверженіе поклоненїѧ че
стныихъ и̑конъ • По а̑ндреанѣ же бы
сть в̑рим҃ѣ папа левъ • Семуже лвѹ* лѳ҃ѡнъ
в̑завидѣша ородницы а̑ндреановы ,
и̑ изгнаша є҃гѡ ѡ̑ престола , и̑ ѡ̑ града
рима • Папаже левъ , посла въ цр҃ь лѳ҃ѡнъ
градъ , къ цр҃ю константину и̑ мт҃ри
є҃гѡ , прося ѡ̑нихъ помощи , и̑ неѡбрѣте.
шеже тогда бысть въ цр҃ѣ градѣ мя
тежь , междѹ цр҃емь , и̑ мт҃рїю є҃гѡ .

кѳ

Ещеже и нахожденіе быти во противныхъ
на цр҃ь градъ • Тогѡ ради папа пр҃инде
*кнзи во фр҃ги ко фр҃жекомъ р҃игѣ каролу .
каролъже дадѣ ем҃ѹ помощи роукѹ
велику , и паки оукрѣпитъ папу вогра
дъ рим҃ъ , и на прѣстолѣ поставитъ •
*лѣонъ папа же лѣвъ вовѣщи вотѣтители и тъ
кнзи рим҃скими , да поставятъ ивѣ
в рим҃ѣ цр҃ѧ благочестива , да цр҃ство паки ѡ
рима начнетъ . Ѡвыже благодать воздастъ
каролу • призываетъ оубѡ папа
*лѣонъ лѣвъ кнзя каролa , и гр҃ческимъ за
кономъ вѣнчаетъ его на цр҃ство в рим҃ѣ .
но прим҃ѣнивъ законы жидовскіи , и не
вѣмъ которымъ оумыслома , ѡ главы
даже и до ногъ мѵромъ его помаза •
Сице оубѡ первыи сой градовщмъ радѣ
ем , междоу матери и дщери вниде
мечь , раздѣлающь и сѣкоущь тѣло
*дѣвицѣ ѹтію оружіемъ , иноткѹ доброзрачнѹю ,
новыи рим҃ъ цр҃твующіи градъ , ѡбе
тхагѡ рима • Каролъже аще и ѡ дѣда
и ѡц҃а христіанскаго нарицашесѧ , и по
читалъ христовы законы , но приведе
вѣбою свщенники , и оучители имоущѧ

вѣсть ер҃ес҃ь таинѡ аполинар҃евѹ , и ма
кдонѣевѹ , и севировѹ и дїѡскоровѹ ,
нѡрингеновѹ и ев҃тиховѹ , и начаша ра
зращати люди гдни , и оучити своимъ
ер҃ес҃мъ , не точію таинѡ , но и явѣ ,
якѡ ѡ царѣ помагаеми , и глаголюще ,
якѡ ѡц҃а , и ѡна , и ѯходитъ дхъ
тыи . и ѻпрѣснонаа славити , и
иныа многіа ер҃ес҃и • Видѣвъже па
па лѣвъ погыбающа люди бжіа , зане
же въладоуть пр҃инмахѹ оученіа ихъ .
не имыи же в рим҃ѣ моудрыхъ оучителеи ,
еже ѡгнати таковое злое оученіе ер҃е
тическое . и восхотѣ послати въ цр҃
ствующіи градъ мѹдрецѡвъ ради , и
не возможе , понеже тогда въ цр҃ѣ гра
дѣ и коноборество бѣше ѡ ѳеофила ца
р҃ѧ • Посылаетъ же папа во ї҃ерусалимъ ,
к патр҃іархѹ дѡмѣ , да пошлетъ моужы
словены , иже могѹщихъ ѡбличи
ти , и ѡгнати таковѹю ер҃ес҃ь • Па
тр҃іархъ же ї҃ерусалимскіи дѡмъ , и
зра , и посла в рим҃ъ , михаила прото
нотара великіа цр҃кве , и совѣникъ его
ѳеофана , и ѳеодора вамобратныхъ .

и҃сова. Они́же гра́дꙋщіе, и҃зволи́ша и҃тѝ въ цр҃ь гра́дъ, и҃ ѡ҃бли́чити царѧ̀ Ѳеофила и҃конобо́рца, и҃ ꙋ҃крѣпи́ти лю́ди бж҃ія ѡ҃ чтны́хъ и҃ко́нахъ. и҃ мно́гѡ подвизѧ́шасѧ ѡ҃благочести́ти цр҃ѧ ѡ҃бли чѧ́ющіе. Царь́ же Ѳеофи́лъ нетерпѣ̀ ѡ҃бличе́нія сты́хъ михаи́ла и҃ Ѳеофа́на, и҃ Ѳеодо́ра, повелѣ́ вѣ́ти и҃хъ и҃ мꙋчи́ти, и҃ кожи́ тѣлесѣ́ и҃хъ, гобѧ́жіими жи́лами и҃стни́. Сты́нже михаи́лъ, ѥ҆ги́мже и҃совъ бо́тѣхъ моꙋка́хъ преда́ста ста́ѧ свою̀ дш҃ѫ гдви, въ конста́ нтине́ градѣ́. Сщ҃е́нныхъже Ѳео́ фана и҃ Ѳеодо́ра ꙋ҃ши́зви, и҃ лица̀ и҃хъ ѥ҆ѩ́же до самы́хъ вѣ́ждій, лице вы́мъ о҃бразо́мъ. сотвори́ бо дре́внꙋю же лѣ́знꙋ, и҃ слова́ начерта́ і҃амбі́никими стихи́ сплете́на и҃мꙋщꙋ́ѧ ли́це. Вели́ кꙋ̀ жела́ющемꙋ притека́ти кѡгра́дꙋ се мꙋ̀, ѥ҆стьчь і҃ерусали́мꙋ, и҃дѣ́же пре́чтѣи но́зѣ ста́ша на восста́ніе вселе́ нныѧ, и҃ вы́шшаѧ чтно́мꙋ мѣ́стꙋ се мꙋ̀ сосѣ́ди лꙋка́вія злов҃ѣ́сныѧ пре лестѝ. та́кѡ нарица́ема сты́ѧ, ми хаи́ла и҃ Ѳеофа́на, и҃ Ѳеодо́ра.

тѣ́мже мно́гѡ не вѣ́рїе содѣ́ѧвше ѥ҆ресѣ́ рїа и҃ сма́ѧ злочести́выми мꙋдрова́ нїи, далече ѡ҃ гна́шасѧ, ꙗ҆кѡ ѡ҃ ступи́ницы, ѥ҆стьчь ѡ҃ і҃ерусали́ма. когра́дꙋже семꙋ̀ держа́вномꙋ прише́дше ѥ҆стьчь къ царю̀ гра́дꙋ, не ѡ҃ста́ша зла́гѡ ꙋ҃бѣ́йства. тѣ́мже и҃ напи́са шасѧ лицы̀ и҃хъ ꙗ҆кѡ злодѣ́емъ и҃ ѡ҃ждаю́темъ и҃ ѡ҃гоня́емъ ѡ҃ ви́дꙋ. и҃ пысла́ста и҃хъ въ заточе́нїе. и҃ та́мѡ Ѳеодо́ръ когра́дꙋ ѡ҃ и҃де. в҃ чле́ѣ же сконча́нїа ѥ҆гѡ̀ слы́шахꙋ́ѧ ли́гль скаѧ пѣ́нїа, ѥ҆ги́мже и҃ то́и по́ слы́шимъ бы́ть. Ѳеофа́нъже пребы́ сть во и҃згна́нїи до ѥ҆мерти Ѳеофило вы. Таковы́мъ ꙋ҃бѡ ра́ди вины́ сты́и михаи́лъ протострѣ́лъ сты́ѧ і҃ерусали́ мскїа цр҃кве, и҃ со ꙋ҃ченики́ свои́ми, ни ѥ҆ди́нъ ѡ҃ ни́хъ не прі́и́де въ ри́мъ. Папѣ́же левъ ви́дѣ люди бж҃ія погиба́ ю́щаѧ ѡ҃ прежерече́нныхъ ѥ҆ретико́въ ка ппадо́кійскихъ, и҃ помощи ни ѡ҃кꙋ́ду не и҃мѣ́ть ѥ҆мꙋ̀, и҃ недомꙋ́вашесѧ что̀ сотвори́ти. сегѡ̀ ра́ди напи́сѣ на дскѣ́хъ

и повѣданіе православнымъ вѣры, и поста
ви на стѣнѣ въ церкви, да ходящіи гла
голютъ и повѣданіе сіа ѡ҃ца рожде
нна, и стаго дха ѡ҃ца и сходяща.
сіе сотвори на оукрѣпленіе вѣрнымъ, и
на ѡбличеніе онѣхъ каромловыхъ ере
тикъ. По преставленіи же лсовѣ быть
папа венедиктъ. сей латынянинъ родомъ,
и оумѣтель ѡ вонмъ книгамъ греческимъ
и латынскимъ, и ѡбоими языки на
писа и повѣданіе православнымъ вѣры,
еже есть вѣрою во единаго бга. и пове
лѣ всѣмъ христіанскомъ глаголати,
грекомъ же и латиномъ, на ѡбличеніе
прежде реченныхъ ересѣхъ, и премити
ихъ не повелѣ шатн. Написа же папа
венедиктъ к четыремъ патріархомъ,
цареградскомъ, и александрійскомъ,
и іерусалимскомъ, еже поконченіи его
не пріимати и мя̀нъ папъ в воспоминаніе
в церкви, донде же и повѣдятъ писа
нiемъ, какw вѣруютъ, такw въ коре
нныхъ рече въ римѣ зла ересь,
и вси идутъ въ погыбь, работающіи
почитающе стаго дха, глаголюще,

такw ѡ҃ца и сна исходи. и ѡпрѣснооки
мужатъ, и инаа зла еретичества
суть. По венедиктѣже папѣ быть пе
рвыи папа андреанъ. вторыи, лсонъ.
третіи стефанъ. четвертыи пасхалъ.
пятыи еѵгенiи. шестыи валентинъ.
седмыи григорiи. ѡмыи сергiи. девятыи
лсонъ. десятыи иванъ ангельскiи ро̀.
и венедиктъ. вторыи надесять никола
патріархъ. Въ цр҃ѣже градѣ тогда фотiи
патріархъ, иже быть въ цр҃тво васи
лiа македонянина. третiи надесять андреа.
четвертыи надесять иванъ. пятыи на
десять мартинъ. шестыи надесять андре
анъ. седмыи надесять стефанъ. сiи
вси благочестивiи, и единомыслени четы
ремъ вселенскимъ патріархомъ. По стефа
нѣже папѣ, в лѣта лва цр҃а премоудраго
сна василiева, быть в римѣ папа формозъ
ѡглаголетъ пришедыи, имыи в себѣ ересь
аполинарiевъ, и македонiевъ, и ѡригено
въ, и инаа ереси покрыты ѡ онѣхъ ка
ромыхъ ересѣхъ. Благочестивiи же людiе
повѣдуще в немъ ересь, нарекоша его
папою. Отъже напися и повѣданіе

правосла́вным вѣ́ры лесте́ïю , и́ посла́ к҃ че
тыре́мъ патрїа́рхомъ , твори́ти бла́го
че́стивъ . е҆гда́ же поста́виша его́ па́
пою . о҆́нъ же нача́ оу҃чи́ти таковы́мъ
е҆ре́е́мъ лю́ди вѣ́кїи , глаго́ля , дха
ста́го ѿ о҆́ца и҃ сна́ и҃ сходя́ща . и҃ о҆пре́вно
ски повеле́ слу́жити , сирѣ́чь в҃ преждї
ро҃ кваю́ и҃ соли́ не блага́ти , по жидо́
вскомъ зако́ну . и҃ли́ а҆́коже зла́чести
вы́и а҆полина́рїи , мертвы́мъ тѣ́лмъ
литорги́сати • На́шъ глаго́лъ , е҆́же
оу҃бо что́ не вопи́сано , то́ и҃ невмѣ́стало .
а҆ бе́зако́ни , и҃ е҆ѕ҃ безу́мна е҆́сть • ѡ҆́щеже
и҃ и҃но́ стра́нно нѣ́кое оу҃че́нїе пропо́вѣ
да́ вы , по римски глаго́лемо , пѵ҃ргато́
рїю , по рѹ́сски же о҆́гнь чи́стителны́и .
а҆ бе́зако́ніе ѿ о҆ри́гена е҆ре́е́мъ нача́ли
ся . и҃ на оу҃ли́цахъ наро́дъ оу҃чи́ти по
вели́ , а҆́коже рече́ грѣ́шны́мъ дѹша́мъ
ѡ҆чища́тися о҆́гне́мъ чи́стителны́мъ ,
и҃ ѿ моу́ки вра́и преходи́ти , и҃ пра́ве
дны́хъ ли́кѹ сподо́бляти́ся . а҆ забы́лъ
гдн҃ е҆ѵ҃ге́льскїи гла́съ , и҃же ѡ҆ нищемъ
ла́зарѣ , и҃ ѡ҆ богато́мъ , а҆враа́мовъ гла
го́лъ свиде́тельствѹю́щь , а҆́коже пропа́сть

вѣ́чѹ ѕ҃ава́ляетъ , между́ пра́ведны́хъ
и҃ грѣ́шны́хъ , и҃ ни коли́же прехо́ди
мъ . и҃ та́кѡ литы́ни , вси оу҃до
бно прїа́ша зло́е ѹ҃че́нїе формо́сово ,
и҃ ѿ царе́ства грече́скаго , и҃ ѿ четы́
рехъ патрїа́рхъ ѿ лу́чшаго • По пе́
рвомъ же па́пѣ формо́сѣ , и҃же бы
ть е҆ре́си нача́льникъ , бы́ть в҃торы́и
па́па в҃ инфаи́тїи . тре́тїи рома́нъ . че
тве́ртыи стефа́нъ . пя́тыи , фео
до́ръ . ше́стыи и҃ва́нъ . се́дмыи
вене́дикт҃ъ . о҆́смыи ле́онъ . дева́
тыи христофо́ръ . и҃же бы́ша е҆́дино
мы́слени́ки па́пѣ формо́сѹ е҆ре́тикѹ .
и҃ к҃ четыре́мъ патрїа́рхомъ писа́ша ,
и҃ оу҃ста́вѣ положи́ша сицевъ , я҆́кѡ дх҃ъ
стыи́ не́ходитъ ѿ о҆́ца и҃ сна , и҃ ѡ҆́пре
сно́чнам подобаетъ слу́жити . и҃ и҃ны
зло́ѣ е҆ре́си , а҆́коже прокла́тыи фо́р
мо́съ • а҆ ѿ се́дмаго вселе́нскаго собо́ра
до па́пы христофо́ра лѣ́тъ , дв҃ѣсти
пятьдеся́тъ ше́сть • Патрїа́рхи же непрїа
ша и҃́хъ на поста́вленїе напре́столъ . в҃ цари
ѣ́же ва́сїлїа болгарогу́бителя , бы́ть

въ царѣ градѣ патріархъ сергіи . вл҃то шестьтысящь пятьсотъ пятьдесятъ второе , сей и҃стиза писаніемъ папꙋ римскагѡ по совѣтꙋ трієхъ патріарх҃ъ , ѡ҃ бж҃ественагѡ писанія , аще ѡбрати тєм҃ в҃ первое благочестіе . ѻ҃къ же оу҃тве рдиєм҃ на своєи прелести быти , и не во хотѣ ѡбратитиєм҃ . но ѡ҃ вергошася сей ѡ҃ греческагѡ цр҃тва , и ѡ҃четырехъ патріахъ православіа и наєм҃ римъ воспри ѧша . и вразѣ грекомъ до конца бы ша , и вс҃ѣмъ православнымъ христіа номъ гонители . и мнѡги же ѡ҃ныя стра ны и грады превратиша къ своей прелє сти . ѡ҃ нихъже и҃ є҃ѥ скажемъ . Пс҃ѡни , глаголеміи оу҃гри , видѣша , ꙗкѡ пріѧша ꙗзыцы соущіи в҃ рвіи стое кре щеніе , и синдоша три кнѧзи оу҃горскіи къ царю граду , просѧще отꙋдꙋ кре щеніа , и крестишася , и при доша въ свою зємлю . А҃ рхіеpеи же греческіи не оу҃спѣша вънити въ землю ихъ , варварескагѡ ради нашествіа на царь градъ , єже наказати ихъ , и предати имъ бж҃ественое писаніе .

пиже по ꙗзыкꙋ своемꙋ оу҃гри книгъ не имѣхѫ . и ꙗкоже є҃дины ѡ҃ нихъ книгѣ имѣемъ отєфанъ ѡ҃ йде кѡгда҃ , мнѡга добра дѣла сотворилъ . Видѣвше же ла тыни и҃знемощєніе греческое , и приш҃е дше и҃зрима во ѻ҃гры , и прельстиша ихъ , и къ своєи приложиша латынскои є҃реси . Такоже и ближнїа ихъ ꙗзы ки , оу҃ды , и пиды , и нѣмцы , и полѧне , и ляхи , и чехи , и иныя ꙗзыки прилежащыя к҃ римꙋ , и прило жиша ихъ къ своєи латынскои прелести . Сергіи же патріархъ , и прочіи патріарси вселенстіи , папы римскагѡ , не точію в҃ цр҃кви в҃ первыхъ не поминахꙋ , но и҃ вергоша ихъ и҃ проклатію предаша . Въ царствоже михаила педагсѡна , греческагѡ царѧ бысть патріархъ въ царь градѣ , кѵ҃ръ ларіи , тои такоже прикѧ латынію сотворшихъсѧ ꙗбы ни є҃ретикѝ , ꙗкѡ безꙋмны и не смыслены , и ꙗкѡ не вѣдꙋще разꙋ ждіа . но сѵ҃мыслены своимъ высокоꙋміемъ , возгордѣвшеся , и мно гіи бж҃ію благодати ѡ҃падъше .

Потомъ же петръ гугинѣвыи пріатъ престолъ римскїи . и сей безаконныи до конца ѡ вѣре вѣру хртїанскую , и вси италію возмути , и многи ереси злы на вѣкы . попомъ повелѣ по седми женъ имѣти . и наложницъ елико кто хощетъ , непостави имъ грѣха . и в варганы и в тумпаны и в мусикїи по велѣ в церкви играти . и брадоу и оусы , и лоно вскомоу человѣкоу и женамъ постригати . и безъепитемеи и безпокаянїа прощати по велѣ , и на предняя лѣта грѣхи ѡ пущати по пустившоу емоу . еще же и сиподарн , сирѣчь стыхъ поведение воспоминаніе , и праздники инако премѣни . и в вѣсоту пустинна по жидовски по пусти . еще же и кровоемъ шеніе , сирѣчь в ближнемъ племени женитися прощая . и вельку скверноу , и гопеы , и з единыхъ сосудъ пити . и ина оубо многа скверная на вѣкы безаконныи , раскольы , и нелѣпыя оустава , на безобразіе и оуничиженіе церкве хртове оучини . Сихъ ради вѣхъ , и еже прежде сихъ многихъ ереси ,

латыня ѡ вѣрженни быша ѡ церкве и проклятїю предани . В лѣта же цр коньстантина маниаха , патрїарх мих имъ собор собра совѣтомъ цр҃евымъ , и такоже папѹ римскаго и вѣхъ егѡ еретикъ проклятїю предаде . и да боудѹтъ проклати и свазани . Папы же многа жды ѡ латынь поставляюще царѣ в риме , и николи же ни какоже воехотѣша царіе тии повиноутися емоу . Папа же совѣщавъ с римляны таковыи совѣтъ , посылаетъ во британию коскязю аламанскомѹ , сирѣчь немецкомѹ , ѡ семи реніи . вѣ во британскїи ѡстровъ еще повелицѣмъ цр҃ѣ коньстантинѣ пріаша стое крщеніе . книгъже оучебѣ по своемѹ языкѹ не имоуще , но латынь скимъ языкомъ держахѹ книги . и вся гда бахѹ сіи вразн римляномъ . Папа же смирився сними , и оутвердивъ ихъ многими жестокими клятвами , еже всегда аламанскомъ имѣти миръ с римляны , и вѣровати единѣ вѣре , и тогѡ ради папа ѡбѣщася имъ во британіи цр҃ѣ поставити . Они же цр҃ькаго ради

нменн , и за єже нмѣтн нмъ кннгн на
тынскмъ языкомъ , сотворнша мнръ
врнмлянн • Папаже вмчески прельстн
нхъ свонми оучєнїи во вєю свою єрѣ .
и прнзва врнмъ князя нхъ со вѣми
воєводамн , и поставн єго царя . и
напнса законъ , да ѡ латынь поставля
ютъ папа врнмѣ • А во врнтанїи царь
ѡнѣмецъ ѡ аламанѣ , вмѣсто грєческаго царя •
Такоже и по болшнмъ градомъ , вмѣ
сто православныхъ четырєхъ патрїархъ ,
своя четырє патрїархн поставн , нхъ
же нарнчютъ карднналы • и такѡ
совершєннѣ и конєчнѣ оудали
шася ѡ благочестнвыя вѣ
ры , и вразн быша гре
ческомъ , и православнѣй
вѣрѣ , и стѣн
соборнѣй це
ркви

Пр[и]нде ѡпапы грнгорїя , кардннала ГКА КѲ
нванъ азнмнтъ , и снмъ латын
тїи оучнтелн • и приведоша мєсоу
ѡчєдлавъ , и ѡбоузданъ , ѡбразъ
папинъ носящю . карднналъ же нося
печать камєнну на великомъ пєрстнѣ .
царь же андроникъ палєѡлогъ изыде
ѡ врать полатныхъ , внѣ соущу , и
ста на мѣстѣ , и поклоннся царь ѡбра
зу в мѣсто папы , глаголя многа
лѣта владыцѣ вселѣнстын • такоже всклю
ннся царю карднналъ , и прочїи латын
тїи оучнтелн , глаголюще , многа
лѣта державѣ царьства твоєго .
стын грнгорїи папа хнрнтсоуѣтъ царь благословлѧ
ство тн . и благословн єго карднналъ ,
и прочїи . и взємъ царь мєсоу , и вве
дє и во дворъ свои . и возгласнвъ рєкъ ,
и прнлавн и , грнгорїю прєсвящєнному
архїєрею , старѣйшинѣ рнма града ,
и апстольскаго прєстола вселєнскому папѣ
многа лѣта . Єгдаже въ нндоша в по
латѣ • Бѣ же тоу собранн благочестнн
вїи людїе , и фнлософн . внихъ же

вѣ́ пе́рвыи , вели́кіи логоѳе́тъ ѳеодо́ръ цы́каниди́лъ . и̑ тве́тъ є̑гѡ папи́ла . и̑ і҃ѡа́нфъ пи́ндинъ мале́и , и̑же тогда́ протопопъ , и̑ ни́кѣмъ и̑ни́ми вѣ́ущимъ хр҃тоимени́тымъ . въ нихъ же бѣ́ше і҃ѡа́ннъ , є̑моу́же бѣ́ше оу́ченикъ три ста́ трина́десѧть шесть • Начаша́ же є̑ка́ дина́ломъ и̑ є̑ ла́тыни ѡ вѣ́рѣ мно́го пр҃е́тисѧ • Во ста́же є̑ди́нъ фи́лософъ грє́чанинъ конста́нтинъ панагіо́тъ , ста́ пред царе́мъ , и̑ сре́дѣ собра́вшагоѧ народа на сопр҃е́ніе , пре́же сѧ́це оу́мы́сленъ , во здѣ́въ вѣ́ущѣ свои́ко гда́ бгъ , и̑ рє́че , гди і҃се хр҃те , молитвами пр҃е́чты́а ти ма́тере пренепоро́чныа́ вѣ́чцы на́шеа гн҃а вѣ́цы , и̑ пр҃ѣ́ч дв҃ы ма́рі , оу́тверди́ сердце мое́ вѣ́ко , и̑ оу́мъ мои́ вра́зѹми , и̑ да́ждь ми сло́во моу́дрости , да́ѣ не посрами́тъ правосла́вныа вѣ́ры хр҃ести а́нъскаа , о́бачє да посрама́тъ вѣ́ѣ вра́зи твои́ . и̑ та́кѡ рече́ ко а́зи ми́тѹ , глаго́ли а́зимите полѹвѣ́рнии че , є̑ре́тичє , ѡ̑ злѣ́пленіе , зла́ чє́стивє , что́ проси́ши , что́ли и̑́щеши . пре́жде тебе́ вопрошѹ́ , є̑́же хо́щеши ,

глаго́ли ми • а́зимитъ рече́ . колика́ є̑́ствѣ не́повѣ́дѹеши , колико́ ли ѵ̑по ста́сей , колико́ли дх҃ѡвъ • панагіо́тъ рече́ . пре́ждели ржа́тва проси́ши , и̑ли по ржа́твѣ • а́зимитъ . ѡ̑ ржа́тва • панагіо́тъ . два́ є̑́ствѣ , бѣ́жество и̑ ча́чество • ѵ̑по ста́сиже три́ , о҃ц҃ъ и̑ сн҃ъ и̑ стыи́ дх҃ъ , тро́ица нераздѣ́лима́а • а́зимитъ . бѣ́жество гдѣ́ почива́етъ • панагіо́тъ . бѣ́жество є̑гѡ почива́етъ в̀ до моу́ бла́гихъ люде́и , та́коже почи́ на стыхъ а̑пто́лѣхъ , та́кѡ почи́ в̀ мило́стивыхъ и̑ вдоброторѧ́щихъ • Нечи́стыи же доу́хъ пребыва́етъ в̀ лю́дехъ лу́кавыхъ , и̑ кровопроли́цахъ , и̑ немилостивыхъ , та́коже и̑ въ бла́ѕ фрѧ́зѣхъ и̑ латы́нѣхъ пребыва́етъ доухъ не чи́стыи • а́зимитъ . а́гглы гдѣ́ сѹ́ть • панагіо́тъ . и̑ дѣ́же повелѣ́но и̑мъ є̑́сть оу́престола во вс҃ѣхъ нб҃ныхъ во и̑нствахъ • а́зимитъ . а̑пто́ли гдѣ́ сѹ́ть • панагіо́тъ . и̑дѣ́же сѹ́ть оу ста́влени • а́зимитъ . пра́ведныхъ дша́ в̀ раи́ли сѹ́ть , а̑ грѣ́шныхъ в̀ моу́ки ли сѹ́ть • панагіо́тъ . и̑̀

дꙋ́ши праведны́хъ оу҃бѡ дꙋ́ша̀ ѡ҃ свѣтлѣ́ѥтъ мѣ́стѣ . грѣ́шныхъ же дꙋ́ши ѥ҆ темни́ѣ мѣ́стѣ , ѡ҃ жида́ютъ правѣ́днаго и҃ вѣ́нчагѡ дне́ сꙋ́днаго . правѣдни́и оу҃бѡ ра́дꙋ ютъ и҃ весели́тсѧ , ѡ҃жида́ющеѥ себѣ́ ѡ҃ѥ҆ктова́нїѧ бж҃ї́ѧ . грѣ́шни́и же помра чени́и тмо́ю , свѣтꙋ́ютъ , и҃ плачютъ ждꙋ́ще себѣ́ мꙋ́ки вѣ́чныѧ , ꙗ҆́кѡ же и҃ бы́ проклѧ́тїи латы́ни . ѧ҆зни́тъ . кое сотвори́ бг҃ъ пе́рвое , нѣ́ба , и҃ли зе́млю . Панагі́отъ . нѣ́бо . сегѡ̀ ра́ди златоꙋ́стъ дивитсѧ гл҃а , ꙗ҆́кѡ здѣ́лецъ пе́рвое ѡ҃новля́етъ , пото́м покрыва́етъ . та́коже и҃ бг҃ъ пе́рвое покры , та́же ѡ҃новѝ . ѧ҆зни́тъ . кое е҆́сть мно́жае , нѣ́ба и҃ли зе́мля . Панагі́отъ . нѣ́бо . зане́ ві́ѩ покровъ мно́жае ѡ҃новле́нїѧ . гра́дъ дане́на кры́тъ , не́хнетъ о҃новле́нїе , и҃ра́па дете́й . Бы́шаѥ оу҃ми́хъ мно́гїѧ гла́голы ѡ҃ бж҃ствѣ́ и҃ ѡ҃тва́ри , ѡ҃ѥ҆ли́цѣ , и҃ѡ̀ гро́мѣ ѡ҃ бж҃ественагѡ писа́нїѧ . и҃ ѳ҃ѳи ѳ҃ри́торскїи логоѳе́ти , и҃ ѳ҃вѣ́нтїи . Послѣ́дние ѳи логоѳе́тъ Панагі́отъ ко ѧ҆зни́тꙋ рече́ , чегѡ̀ ра́ди , папы ва́ши , и҃ вси

церко́вницы стригꙋ́тъ бра́ды , рцы́ми . ѧ҆зни́тъ . при́иде а҃гг҃лъ гд҃нь нꙋ́ю ко папѣ́ , и҃ рече́ е҆мꙋ́ , а҃́ще хо́щеши бы́ти а҃́кѡ а҃гг҃лъ , ѡ҃стри зи бра́доꙋ , поне́же а҃гг҃ли безъ бра́дъ предъстоꙗ́тъ прⷭтолꙋ́ бж҃ію . Пана гі́отъ . Нѣ́сть та́кѡ , но солга́лъ е҆́си . слы́ши ѧ҆зни́тѣ , ѧ҆́зъ ти и҃спове́мъ и҃стину . поне́же пи́шетъ въ писа́нїи , а҃́ще вы́ сі́е оумо́лчите , то̀ ка́мене во зопіе́тъ . хотѧ́ше бо па́па ва́шъ , да вы́ и҃мѣ́лъ же́ноꙋ , и҃ та́кѡ поела́ къ и҃ны́ѣи же́нѣ , да и҃детъ ко не́моу на ло́же . же́наже пꙋ́ти ко не́моу рече́ , а҃́ще хо́щеши да при́идоу́ ко тебѣ́ на ло́же , то̀ ѡ҃стризи́ бра́доу . папа́же послꙋ́шавъ е҆мꙋ́ , ѡ҃стриже́ бра́доу свою́ . и҃ посла́ ко же́нѣ въ ско́рѣ , глаго́ля , оу҃же е҆́мь ѡ҃стри́галъ бра́доу свою́ , при́иди ко мнѣ́ на пе́телю мою́ . и҃ рече́ е҆мꙋ́ жена́ , поне́же ѡ҃стри́галъ е҆́си бра́доу свою́ , и҃ по ѧ҆ви́лъ себе́ , погꙋби́лъ е҆́си ли́къ свой , и҃ че́сть свою́ , за мою́ же́нскꙋю подъпꙋ́пную́ бра́доу . живъ гд҃ь , ѧ҆́зъ не хощꙋ́ при́ити ко тебѣ́ на ло́же .

и̑ тогда́ па́па ва́шъ бы́ть въ велицѣ́и
печали́ и̑ бѣ́дѣ, и̑ мы́слящше въ себѣ́
сло́ нѣ́кое велико́е сотвори́ти. и̑
та́кш оу́мы́ли себѣ́ па́па, нача́ го́лу
би и̑ зѣ́ухa своегѡ̀ корми́ти, и̑ та́кш
прив҃ы́чи и̑хъ. и̑ вле́зе въ полаты́ сво
и̑, и̑ го́лу́би полете́ша заи́мъ, и̑
сѣ́доша по плеща́ма е́гѡ̀, и̑ корма́ше
и̑хъ и̑зъ ѹ̑шеи̑ свои́хъ кр҃во́ю прим
но́ю, и̑ ра́дъ бы́ть ѡ̀ то́мъ вельмѝ
па́па. и̑ пото́мъ сотвори́ е́пистоли́и̑,
и̑ посла́ во вс҃ю̀ свою̀ о҃бласть пове́мъ
страна́мъ по вс҃ѣ́мъ е́пи́скопы и̑ попы́, и̑
дїа́коны. и̑ прїи́доша къ немоу̀. па
па же созва́ и̑хъ въ цр҃ковь. голу́би
же заи́мъ в лете́ша въ цр҃ковь. и̑ не
доша на плещоу̀ е́гѡ̀, и̑ зобаша кр҃в
поу̀ и̑з оу́ши́и̑ е́гѡ̀. рече́ же па́па ко
вс҃ѣ́мъ е́пи́скопомъ, и̑ попо́мъ, и̑ дїа́
коно́мъ, ми́ръ ва́мъ, слы́шите бра
тїе и̑ ча́да моа̀ цр҃ко́вная, я̑ко хощ҃ѹ̀
ва́мъ глаго́лати ми́рну̀ любо́вь, и̑же
ѡ̀ кр҃ове́на мнѣ̀ смире́нномѹ̀, ѡ̀ ва́шемъ
спасе́нїи. посла́ бг҃ъ а҃гга своего̀ комнѣ̀
е́ю е́пистоли́ю в голу́би́нѣ о҃бразѣ́,

и̑ рече́ ми, а҃ще хо́щеши, ты̀ и̑ ча́да
твоа̀, бы́ти я̑ко а҃ггли, и̑ оу̀ престола
бж҃ї́а стоа́ти, ѡ̀ стри́зи́те и̑ бра́ды,
и̑не́же а҃ггли безъ бра́дъ предъстоа́тъ
оу̀ престо́ла бж҃ї́а. и̑ а҃зъ ча́да моа̀ по
веле́нїе ми ѿ̀ бга̀ сотвори́хъ. и̑ вы̀
ча́да моа̀ та́коже сотвори́те, я̑коже и̑ а҃зъ,
да достои́ни бу́дем а҃ггльскомѹ̀ чи́нѹ̀.
о҃ни́же слы́шавше, и̑ взе́мше бри́твы бра
ды̀ свои̑ ѡ̀ стригоша въ кокоръ́. ви́дѣвше
па́па себѣ̀ не ѡ҃бличе́на, и̑ возрадовася
ра́дости́ю велико́ю. тоа̀же вы̀ и̑ до дне́сь
держите́ся прелести, поне́же жена̀ пе́рами
ла е́сть ва́съ, и̑ бре́ете бра́ды свои̑ подъпо
пїа̀ ра́ди же́нскаго. па́ки же фїлосо́фъ
ко а҃зи́нтъ рече́, па́ки во прошѹ̀ тя,
ѡ̀ ведми́дева́ти и̑ двою̀ е́ресе́хъ ва́шихъ,
ѿ̀ вѣща́ми. какш вы̀ пречтвю̀ бц҃ѹ̀,
не бц҃ѹ̀ и̑ меноу́ете, но ста́а ма́рїа,
о҃ну̀ ст҃ѹ̀ творите́, я̑ко е́дину ѿ̀
и҃тыхъ же́нъ; мы̀же христїа́не бц҃ѹ̀
проповѣ́дуемъ, нб҃ѹ̀ и̑ землѝ цр҃ю̀,
и̑ гдⷭ҃ю̀, вс҃ѣ́мъ, поне́же бга̀ родила̀
е́сть. И̑ почто́ не согбаеши трѝ переты, 3Ри

и крести́шися десно́ю рѹ́кою , є́гда
полага́ши на челѣ́ твое́мъ , и не ѡдѣ́вае
шися ѻ́рѹжіе́мъ крта́ сдна́ . но
твори́ши крт҃ъ ѻ́бо́ими пере́сты , и по
вле́ди пале́цомъ в нѣ́шнюю стра́но́ ,
и во ѡ́бражє́ніе креста́ твоего́ зри́тъ
бо́нъ . въ мѣ́сто є́жекы и́мъ ѡ́дѣ
а́тиа , и́коже мы́ хр҃тіа́не , а́ ты
облачи́шися живото́творя́щаго крта́ . что
ра́ди сты́мъ и́конамъ не кла́ниши
ѻ́ , и не цѣлу́еши и́хъ є́ любо́ві и́ но
стра́хомъ . но наколѣ́нь по кла́ниши
шепта́ . и твори́ши крт҃ъ на земли́ по
ѡ́бѣ́ма пере́стома , и цѣлова́въ на́ть
па́еши на́нь , и є́сн҃ъ крт҃опроти́ватель .
и почто́ ѹ́дави́ши и́хъ , и пора́же
ное , и почто́ прохо́дъ пѹщаши
въ стекля́ницѹ , и ѡ́мы́въ держиши .
и почто́ корми́ши пса́ на своем҃ъ ла́вѣ ,
и ѡ́мы́въ є́ и́хъ въ не́мъ . и почто́ мы
е́ши главѹ́ свою́ и ри́зѹ въ кори́тѣ ,
и въ томъ же мы́е́ши хлѣ́бъ свои́ и
и́хъ . и почто́ и́хъ желѣ́зы , и мечь
кѹ , и бе́берица , и плоховы , и ера́
ны , и вся́ мерзе́кая и не подо́бная ,

Азнми́тъ . внегда́ пе́тръ вза́ика ,
тогда́ при́и́де а́гг҃лъ с плащани́цею и его ѡ
скверненоча́тыми . Панагі́отъ . не
мѣ́ть та́ко . но петръ гѹбни́выи , и
павелъ самоса́тскіи , тіи сотвори́ша є́ре
си свои́ , и вамъ преда́ша злоемра
дныя свои́ є́реи проклаті́и є́ретицы ,
и вы́ тѣ́же є́реи держи́тѣ и до днесь .
И паки фило́соф҃ъ рече́ , по что́ по
недѣ́лники , и вто́рники пе́рвыя не
дѣ́ли и́таго велі́каго поста́ скверните́
є́гда вѣ́сове трепе́щѹтъ , и а́гг҃ли ра
дѹ́ются , и мы́ хр҃тіа́не постимся .
выше тогда́ ча́сте мя́со и́ сы́ръ , и вею
четыредеся́тницѹ не подо́бно погѹбля́
ете . Азнми́тъ . мы́ не та́ко и́мѣ
емъ , но ца́рица деодо́ра въдо
вица со блѹдѣ́ софра́гомъ , и родѣ́ ,
и она́ сїе́ сотвори́ . Панагі́отъ . не та́
ко е́сть , но дѣ́ема де́ньма вы́
нечестиві́и полѹвѣ́рцы свое́ю є́реі́ею ,
разорѧ́ете всю́ четыредеся́тницѹ . .
И паки є́гда поститеся́ , тогда а́лллоѹі́а
не поете́ , даже и до вели́каго пя́тка .

и крⷭтъ вскры́ете , и глаго́лете , вѣ́жа крⷭтъ во і҃ерли́мѣ . в великі́нѣ пла́токъ , тогда́ и҃зно́ситъ его́ челове́къ и поклоне́ть , вы́же покланя́ете колѣни свои́ предни́мъ , и глаго́лете вѣ́жа кре́етъ , и па́ки при́нде . но в᷍вбсо᷍тѹ жены́ ва́ша да́ютъ сы́ръ и ма́ца и мле́ко и ма́сло , точію ѿ мл҃ка поста́тем . въ прочыя́же дни в᷍вбсо᷍тѹ постите́м по жидо́вски . и почто́ свящ҃е́нницы ва́ши же́нъ не по́емлютъ . по и҃стинѣ глаго́летъ сты́и вели́кій васи́лій , и҃стоже достои́нъ , свазавъем плотьски́ми похотьми́ и сластьми́ . но хр҃то́въ мое́й , ра́ди не́мощи тѣ́лесныя , и сла́бости е҃стества́ , повелѣ́ дѣ́въ ствє́нику поня́ти дѣ́вицѹ , понеже дѣ́вствєнницы хотя́тъ пе́рвое сѹ́дитиса . дѣ́вство на́ричетъ , и ѻ́дръ сты́и , и ѻ́лта́рь , а҆́ще сѹ́бѡ въ цр҃кви бж҃іи во зимѹ́тем , зане́ , церковь е҃сть земное не́бо , та́мѡ небе́сныи бг҃ъ жи́тель ствѹ́етъ , и пребы́ваетъ вне́й , и не возбраня́етъ і҃ере́ю жено́ю и҃мѣ́ти . ва́шиже и҃зверні́и і҃ере́и не по́емлю же́нъ ,

но и҃мѣ́ютъ на ложницѹ , и пребыва́етъ глаго́лю своего́ , и прихо́дитъ е҃мѹ ю҃ . о҆́ниже ля́жетъ пе́рвое на подно́жіи его́ . о҆́нъ же ине́ю ви́дитъ ем҃ . и подвига́етъ ем҃ жена́ ѿ подно́жіа , и возлега́етъ на одре́ , и и҃мѣ́етъ ю҃ всю но́щь . и е҃гда́ нало́ѹтріе , тогда́ твори́тъ въ цр҃кви метаніе , и глаго́летъ , прости́те ма бра́тіе , а҆́кѡ прибы́тіе ма ѿ бра́те , и со блази́нѹ ма но́щію . и при́нмъ прощеніе , поетъ литоргію , и про́чее . Па́ки же держитъ причащ҃е́ніе во свое́й трѹ́дницы , и хо́дитъ до прихо́да своего́ , и грѣхи́ твори́тъ на ложи своем҃ . и па́ки пі҃е́тъ вино́ , и слоѹ́житъ , и глаго́летъ , воды́ не и҃мѣ́хъ , и не па́кости́тъ слѹ́жити пі҃ицѹ . и во е҃ди́нъ де́нь пѧ́тью и ше́стью и се́мью слоѹ́житъ ѹ҆ ба́ць во е҃ди́ной цр҃кви , и е҃ходи́тъ е҃ди́нъ , попъ , а҆ дрѹ́гіи въ҆ходи́тъ . и а҆́ще ко е҃мѹ попъ прилѹ́читъ поити́ на проходъ слѹ́жищѹ , и совлачи́тъ сви́ты , и и҃детъ на проходъ , и па́ки ѡ҆ блачи́тъ сви́ты

їере́йскїм , и́ совершаетъ литоргію . и́ нѝни попы́ слоу́жатъ на пѫтошáхъ безъ цр҃кви , и́ зовѫ́тъ таковáго пѫтопо́пъ , и́ не кыни́женъ и́ препро́стъ • Азимúтъ . Ка́мень и́мамы , ѥ́же и́мать печáть áрхи ере́ѡ нáшегѡ . та́коже и́ вы́ и́мате ѿ áрхїере́ѡ вáшегѡ áнтимúсъ , та́коже и́мы и́мамы ка́мень , да и́дѣже прилу́читъ сѧ , полага́емъ ка́мень той и́ слоу́жимъ. Выѩже гре́цы совокꙋпля́ютсѧ с҃ жена́ми ихъ ѡ́ними , и́ творя́тъ жены́ вáшѧ на оу҃тріѧ прос҃дны́ • Панагїо́тъ • Блáдиши , и́зы́ть та́кѡ , и́ не вѣ́ен что́ глаго́лиши, но áще и́зка́ѧ жена́ бы́ет҃ с҃ мо́ужемъ своúмъ , та́ не твори́тъ прос҃дны́ , но дрꙋга́ѧ жена́ твори́тъ ка́ѧ и́зы́ть с҃ мо́ужемъ , но в҃ дово́ю ѥ́ст҃ . áще и́ в҃ тѣ́хъ ѿ бра́щетъсѧ ѥ́дина , то́ и́спов҃ѣ́дает҃сѧ дх҃овни́кꙋ , и́ ѿ негѡ пр҃їи́мꙋши кано́нъ работаетъ . наши́ жены́ та́кѡ твора́тъ . и́ áще жена́ на знáменаетъсѧ напра́сно , и́ та́кѡ и́ змы́ваетъсѧ ѿ пла́са до́лꙋ , и́ премѣ́ нáетъсѧ , и́ та́кѡ твори́тъ .

и́ паки́ хр҃то́вы кꙋпе́ли крще́нам҃ , и́ тѣ́мъ мꙋ́ромъ хр҃та́ моегѡ помáзана ѥ́ст҃ , и́ ещáетсѧ ѥ́ю прос҃дна́ , и́ тѝ мáть о҃рꙋ́жи́емъ хр҃та́ моегѡ , и́ в҃ пе щи́ о҃гне́мъ и́спека́етсѧ , и́ понесе́тъ и́хъ в҃ цр҃ковь . и́ с҃тѝтель стои́тъ бѣ́ лтеными ѻ҃дéждами ѡ҃ дѣ́мъ , и́ гла го́летъ мóлитвы а҃ггелоглаго́ленїѧ , и́ ѡ҃ ещá ема бывáетъ прос҃дна́ ; занéже вскверно , бывáетъ и́зы́ть . сто́же , не бывáетъ вскверно. Выѩже кое́ ещéнїе , и́ кое́ мꙋ́ро и́мате во с҃то́мъ крще́нїи ; точи́ѭ вла́гаете зе́рно соли́ во ѹ҃стá свои́ , и́ творите́ ѧ́ниами пресо́лъ , и́ плюе́те на дла́нь свою́ , и́ помазꙋе́те о҃тро́ча . и́ внегдá крещáете , не глаго́лете крщáетсѧ рабъ бж҃и́ , і҃мѣ́хъ , во́ и́мѧ о҃ц҃а , и́ сна , и́ ст҃аго дха . но глаго́лете , се́ ѥ́ст҃ ѿ мꙋ́ра хр҃та́ моегѡ , и́ áзъ тѧ крещꙋ́ , и́ твори́ши сáмъ себѣ́ бга • Азимúтъ . рцы́ми , колицѣ́ми соста́вы ю҃ротúтъ мíръ , и́ челове́къ , и́ и҃ма́къ вскꙋдéль и́ ка́ленъ • Панагїо́тъ. ѻ҃гнѧ́ , и́ воды́ , и́ перести . áще можеши о҃гнь зажещи́ безъ вѣ́тра

и безглавии и безоугліи . аще и огни
комъ выстрѣлиши , и помахаши рукою
да винидетъ вѣтръ , ибо бездыновенїи
не можетъ зажещисѧ . такѡ и всѣ четы
рьми , огнемъ и водою и землею и
воздоухомъ . Такѡ имы четырьми со
ставы составлѧемъ в проѣдинѣ , мука
и вода и квасъ и соль . и сими четы
рьми составомъ проѣдина . выже азими
те творите точїю мукою , и отваденою
водою замѣшаете , ѩже ѥсть мертва .
тоже и при спиридонѣ бысть на никеи
скомъ соборѣ , внегда стиенѹ керамидѹ .
и абїе пондегорѣ огнь , ѥже ѥсть бжтво .
а долѹ вода , дхъ стыи . аврѹцѣ ѥгѡ
ѡста перстъ , человѣчество , подобїе хрта
моегѡ и такѡ проповѣда стоую трцѹ ,
и поверми ересѣхъ . паки филѡсоф
рече , рцы ми азимите , хртомъ мои
ѥлиса пострада , живъ ли ѥсть или ме
ртвъ ; азимитъ , живъ ѥсть во
сталъ . Панагіотъ , да како строиши ѥго
мертва , зане не вливаете вина в по
тиръ , на воспоминанїе хрта моегѡ ,
и теплотѹ врѧщюю , да възыдетъ

дхмъ пара . но вливаете отваденое
и творите мертва . зане все тепло
живо ѥсть . а отваденое , мертво и бе
здѹшно ѥсть . тогѡ ради хртомъ мои
рече , оуподобисѧ цртво нбное квасѹ ,
ѥгоже прїимши жена скры въмоучныхъ
литрѣхъ три , дондеже вскиселша всѧ .
жена нарицаетсѧ , сглописанное слово .
квасъ же , цркви бжїа ѥсть , и стаа вца .
брашно ѥсть , стаа трца . сата ѥсть
тридневное хрта моегѡ воскрнїе . воѥдн
ноѥмъ оцъ и снъ и стыи дхъ . И паки
филѡсоф рече азимитѹ , пишете вы
хрта приплетенье ноги и моуща и шестри
женною брадою , и ксенисою подбородѹ
ты коемье , а бритва нѣсть в зо
шла на главоу влцѣ моемоу хртоу .
и прочым стым пишете скапѹчемъ под
брогнуты брады имоущи , такоже
и вы фрази ѥсте , зане хрта свѧ
зыте латынѧ , и лишишасѧ стыхъ .
и паки филѡсоф рече , скверно свѧ
тителїе ваши въ храмѣ бжїи слоужатъ ,
а дѹзи держатъ и звноу песъ свои . и па
ки ѥпископы ваши слоужатъ с перстни ,

и вѣнецъ , и҆ застѣшками , и рѹкави
цами благословлаютъ . на десно҆мъ рѹка
вницѣ пишетъ ва҆шемѹ папѣ рѹка гднѧ
а҆ на лѣвои҆ мтри бжіа . А҃зминтъ .
перстень є҆сть о҆брѹченіе , и҆ прочаѧ
а҆рхіереиствѹ . Панагіотъ . печать о҆брѹ
ченіѧ , какш ѹбш ты҃ проповѣдѹеши ;
А҃зминтъ . человѣкъ нѣкіи҆ баше до
мовнтъ и҆мѣѧ два сына . филосо҆фъ .
дакто҆ є҆сть о҆ц҃ъ , ктоли старѣи снъ ,
ктоли ѡ҆ный . А҃зминтъ . о҆ц҃ъ є҆сть
бгъ , старѣи снъ , праведники работаю
щіи бгѹ . ѡ҆ныиже , грѣшницы . фи
лосо҆фъ . нѣсть такш , пала҆ є҆сн ѡ҆ѥмъ .
А҃зминтъ . дакако҆ ; филосо҆фъ .
хр҃тосъ мои҆ глетъ , нетребѹютъ зда
ві҆н врача , но болѧщіи҆ . и҆ паки глаго
летъ , праведникъ седмицы пиѣща
емь бываетъ . а҆ грѣшныи҆ седмде
сѧтъ седмицею . и҆ паки , нетребѹетъ
бгъ ста҆ праведникъ при є҆диномъ грѣ
шницѣ каѧщемъѧ . и҆ паки рече ,
не прїидохъ призвати праведныхъ ,
но грѣшныхъ на покаѧніе . каковъ
рече и҆маши глаголъ , бжтво҆ дасни҆детъ

и҆ пострада҆ет . такоже пострада҆ и҆ прет
ре плоті҆ю , не ради праведныхъ , но
грѣшныхъ . такш праведніи҆ ѡ҆ правда҆
ни суть ѿ дѣлъ свои҆хъ блгихъ и҆ спасе
ныхъ , но грѣшныхъ ради сни҆де .
И҆ паки филосо҆фъ рече , елы҆ши҆ а҃зни҆
те , паки бжхъ , седмьдесѧтъ седмь
разлѹченіи҆ , ѿ нележе ѿ лѹчи҆тесѧ шесть
десѧтъ лѣтъ ѿ о҆ц҃а ва҆шего , и҆ ѿ нас҃ъ
брати҆и҆ ва҆шихъ . прежде бо сни҆ми҆ вкваеномъ
елѹжніи҆ спасахѹсѧ четыре ста҆ четыре де
сѧтъ четыре лѣта сни҆ми҆ . тоимш
фрѧжскіи҆ а҃зыкъ раздѣлѧше насъ , сѣ
мже о҆ц҃ъ є҆сть , бгъ . сни҆ же старѣи҆ ,
мы҆ є҆смы҆ христіа҆не . ѡ҆ныи҆ же сни҆ ,
вы҆ є҆сте латы҆ни҆ ѿ слѣпленіи҆ ѿ вѣры
и҆ помраченіи҆ , о҆ѿстранисте сѧ ѿ нас҃ъ о҆ц҃а
гш жтіѧ о҆ц҃а и҆ бга . и҆ прилѣписте сѧ
є҆диномѹ ѿ гражданъ , дїаволѹ , є҆гоже
и҆ пасла҆ въ мі҆ръ , є҆же є҆сть на село҆ ,
какш свині҆ѧ пасти҆ . прочіи҆ же бѣсове ,
и҆ ржцы҆ , ескверніи҆ ваши҆ свщ҃енницы ,
мрдамъ , и҆ тщетныи҆ ваш҃ъ разѹмъ ,
и҆ суетныѧ вѣры ваш҃ѧ латы҆ни҆ полѹвъ
рцы҆ , сбині҆и҆ на рнчнтьѧ и҆ бѣсове .

рожцы суть , милостыни ваша . и такѡ
чтутъ въ небесе чтущыя ихъ , и таки
дары даютъ любящымъ ихъ • ѡ томъ
глетъ волѡмѡнъ , жертва не честивыхъ
мерзость гдви • Азимитъ . ныне
и въ инхъ бга жива , и разумѣхъ , якѡ
вѣра христіанскаа чиста , и не порѡ
чна , тверда и не поколебима . во нѣмъ
препѣлъ мя єи честныи филѡфе •

гла҃ кз

Єресеи римскія , иже пѣта шѧ ѿ мелхи
сидиѣнъ и жидовъ и армянъ •

Сіи изверженіи и проклати , мелхи
седекіане убѡ и жидове , и армени ,
равнѵ єресь въ себѣ содержатъ , єже
въ суботѵ постатъ . ѿ нихъ же
кто̀ вохощетъ быти въ православіи
нашего христіанскаго закона , и снѣ
стѝ правила повелѣвактъ совершено кре
стити стымъ крещеніемъ • Стагѡ ве
ленскаго шестагѡ собѡра , пѧтьдесѧтъ
пѧтое правило • Прежде убѣдѣ
хомъ сущыя въ римьстѣмъ градѣ ,
во стыи поитъ въ суботѵ постащымся ,

пѧ преданнагѡ цр҃ковнагѡ преданіѧ .
изволнѣ стомѵ собѡрѹ , якѡ держа
ти и оурімскіѧ цр҃кве не подвижнѡ ка
ноны глаголющыя • Во стоуѭ недѣлю
питаниѧ , или въ суботѵ , развѣ єди
ныѧ токмѡ великіѧ субѡты . аще
причетникъ , да изверженъ . аще ли
мирянинъ , да ѿлучитъ • Толкованіе •
оувѣдѣвъ же стыи собѡръ , якѡ врим
стѣмъ градѣ престѵпаютъ аплъское
шестьдесѧтъ четвертое правило , єже
въ суботы и вѣдѣли постити не пове
лѣваетъ , ѡпрочѣ єдиныѧ великіѧ въ
бсоты . и вримстѣи цр҃кви не подвижнѡ
таковомѵ аплъскомѵ правилѵ храним҃ѵ
быти • Тогѡже собѡра правило пѧть
десѧтъ шестое • Армени во стыи вели
кій поитъ , сыръ и маслѡ ядятъ по
ѧ въ субѡты • повелѣ оубѡ собѡръ сеи ѿ
тогѡ оудалитъ . аще же кто̀ преслоу
шаетъ , да ѿлучитъ . аще ли причетникъ ,
да изверженъ • Потомъ же , ласѡди
кійскаго собѡра правило , двадесѧть де
вятое . якѡ не подобаетъ христіанѡмъ
жидовски творити , въ суботѵ прадновати ,

но дѣлати вътои день . вънедѣлю же
по прежѣ чтущимъ правилом̃ праздно
вати , ꙗкы хрⷭтїанѡ̃ . Ащели ѡбрѧщетїа
жидовствꙋꙗи , да боудетъ проклатъ ѡ̃
хр̃та . Толкованїе . Ащеоубо которыи
хр̃тїанинъ въвсѡтꙋ праздноветъ инедѣ
лаетъ , таковыи со нюдеи праздноветъ ,
и жидовствꙋетъ . егѡ̃ ради подобаетъ въ
всѡтныи день дѣлати . не дѣлатиже
и праздноватн вънедѣлю . Ащеобоурѧже
вгангрѣ правило седмоѥ надеꙗть ѡ̃
томже . Ащекто̀ минмагѡ ради ѡ̃не
гѡ̃ воздержанїа вънедѣлю или въвсѡтꙋ
кромѣ ѥдинои великїа всѡты пости
тїа , да боудетъ проклатъ . Ариман
не емелхиедекїаны и ѥжиды и юармены
равно̀ , такоже вꙋвсѡтꙋ постатїа .
Ащеѥ̃ ради вины , подобаетъ оубо нѡ̃
римскїа вѣры , и ѡ̃ всѣхъ различныхъ
ѥретическихъ вѣръ приходящихъ на
шеи православнѣи истиннѣи вѣры , гре
ческагѡ закона , совершено крⷭтити . по
неже оубо ѥретическое крещенїе , нѣ
сть крщенїе , но паче ѡ̃скверненїе .
Римскаже ѥресь ѥже пр̃ишла ѡ̃монтана

ѥретика . Монтанъ оубо ѥретикъ
имѣ двѣ блꙋдницѣ , и законы брачныѧ
повелѣ разорати , и плоть прерати . ѡ̃
монтана же ко благочестивои нашеи хри
стїанствѣи вѣрѣ приходящихъ повелѣва
ютъ ѥтаѧ правила совершено крестити .
Правило великагѡ василїа первое , да че
тыредесать седмоѥ правило . первое , вза
ꙗтїе оубо ѡ̃ чистыхъ , и речено ѥсть
первѣе , и доврѣ взепомнилъ ѥи , ꙗкѡ
подобаетъ обычаю взѧлѣдовати всѣкоѧ
стрины . Занѣ возвестн различїю ѡ̃
крещеныхъ пр̃иꙗтыхъ ѡ̃ тѣхъ тогда .
Ѣже ѡ̃ пепꙁїанѣхъ , нѣдно ми сло
во минꙋ имѣти , и чюдихъмя , ка
кѡ праведнагѡ сꙋща дисинѳїа пр̃ѣнде
тобою , и взволиша древле пр̃емлюще
крещенїе . Ѥже ничимъ же вѣры престꙋ
пающее . тѣмъ оубо ѥреси на рекоша
ѡ̃ верженыѧ ѡ̃ нюдь , и потои вѣрѣ ѡ̃
чюждены , ѥже манихеины и ѳалентїа
ны и маркїѡны . Толкованїе . Ересцы
оубо сꙋть , ниже бжїа вѣры ѡ̃ нюдь
ѡ̃чюждешыѧ , ꙗкоже ѥ̃ , пепꙁїане
и манихеи , и ѳалентїане , и маркїониты .

и нѣнїи мнѡзи . пепѫзїа́ніе оу҃бѡ мнѝтана оу҃тѣшителѧ нарицаютъ , и сокоѵ҃пльши мѧ є́мѹ̀ двѣ́ женѣ́ прикллѵ́ и мнѡзи мнллѵ́ , ꙗ̀кѡ проро́чицы и́мѣ́ютъ . бра́кніже безразвѡжде́нїѧ разрѵ́шаютъ , и пасхѵ́ разбраща́ютъ . три ѕ҃ѵ҃та́вы , є́дино́гѡ бѣ́житва̀ , во є́дино смѣ́шаютъ лицѐ . и дрѹга́ѧ нѣ́кыѧ нечестивыѧ та ковы́ѧ моудрствѹ́ютъ • Манихе́и же два̀ нача́ла вводятъ притивна себѣ́ , и нераѵ҃номо́цна . и глаго́лютъ , ꙗ̀кѡ є́дино начало̀ свѣ́тъ сотвори́ , дрѹго́е же тмѹ̀ . и волице и лѵно́ѹ̀ бѡги творятъ. и дїа́вола глаго́лютъ вѣ́кмъ вещны́мъ вла́телѧ , и бра́чное законоположе́нїе вѣ́ сѡбъ́ско и́менѡѵ҃тъ , и тре́бѹющимъ по даванїе , вѣ҃ѕ҃ѕаконїе нарицаютъ . и гда̀ нашегѡ і҃ѵ҃а хр҃та̀ глаго́лютъ ничто́же че лове́ческаго пріе́мша , є́гда̀ воплти ѧ , рекше , ꙗ̀кѡ не пріе́мъ плоти нашѧ ѿ ѥ҃тыѧ дѣвы . такожде , и ѹ҃мрѣтъ и и́мерть , и воскресе́нїе , ꙗ̀кѡ не нетлѣнно бывше глаго́лютъ . и и́нма ѵ҃мами нечестивыѧ по вѣ́ствуютъ • Ѳѹалентїа́ніе же тѣлесѣ́мъ ѿ рицаютъ воскресе́нїе . ветхїи́ законъ

ѿ мѣщѹютъ . пре҃ѡ́ісъ почита́ніе , и на ѥ҃ѵ҃ є҃ре҃ь тѣ́хъ проро́чества толкѹ́ще ѕ҃ѵ҃ноло́ѵ҃ѣ́мъ нѣ́кыѧ влага́ютъ . и хр҃та̀ нѣ́кѣ̀ съ нѣ́кыѧ плоть глаго́лютъ , ꙗ̀кѡ ѕ҃ѵ҃ѕ҃ѣ́ трѹбоѹ̀ прише́дъша є҃тыѧ дѣцы . и и́нма нѣ́кыѧ таковы́ѧ хоѵ҃лнаѧ глаго́ютъ • Марїѡни́те же сѹ́ть , и ме ссаліа́не , ꙗ̀же молебницы ѥ҃казоѹ́ютъ , ꙗ̀же многоглава́тѹю , и многоѵ҃и́менитѹю є҃ре҃ь и́мѣ́ютъ . ѥ҃и оу҃бѡ ѵ҃ѵ҃ ѿ є҃ре҃и своѧ̀ ѡ҃бращающыѧ , и ѥ҃ непорочнѣй вѣ́рѐ приточпльше крещаютъѧ . по неже ꙗ̀кѡ ѿ вержеи є҃ть на́ми креще ніе и́хъ • И҃ о҃мое правило ласѡдикій ѵ҃каго сѡбѡра ѡ҃ томъ же • ѠѠ враща́ю щихъѧ ѿ є҃ре҃и глаго́лемыхъ фрѹгъ , ѫще и в клирѣ́ мнми ѿ нихъ боѹ́дѹтъ, и вѣлїи глаго́лютъѧ таковы́ѧ , со вѣ́кмъ прилѣ́жанїемъ ѡ҃ глашати же и крещати ѿ цр҃ковны́хъ є҃пнскопѡвъ и попѡвъ • Толкованїе • Є҃ретицы̀ сѹ́ть нари ца́мїи фрѹги , и́тїи ѫще покаѧвъ шесѧ , и ѿ є҃ре҃и и́хъ ѡ҃братѧтъѧ , ѥ҃ѵ҃ непорочнѣй приступи́вше вѣ́рѐ , и́мѧ̀ є҃ре҃и , є҃тѣ́ми и свои́ прикленчше

да боудѹтъ пр҃ѧти вовсѣкимъ прилѣжа
нїемъ , и повѣчени бывше , да крести
тсѧ . да ѧще нѣцыи ѿ нихъ и причє
тницы соуть , рекше попове и дїакони
вни да крестятсѧ • ѥ҆ниже ⁂фрѹги ѿ мо
нтана и прискуллы научившесѧ ѥ҆реи .
тоиже ѻ҆каянныи монтанъ параклита
себѣ иминоваше , и двѣ жены има
ше , сими же блоудъ твораше .
има ѥ҆диной привкулла , двѹзѣи же
мазимилла . ѥ҆ни же двѣ жены пророчи
цы именоваше . градецъ же нѣкыи
во фрѹгиитьскѣи ѡ҆бласти , ѥ҆моуже има по
пѹзанъ , іерусалимъ нарицаше . мѹ
жемъ съ женами раздѣлатисѧ повѣ
ваше , и браки разрѹшаше . и брашнъжи
оудалатисѧ повелѣваше . и пасхѹ разбра
щаше . и три составы ѥ҆диногѹ чинагѡ бжї
ства , во ѥ҆дино смѣшаѧ вовсѣхъ лицѣ
кровь смѣшати ѥ҆мѹкою , и то въпри
чащенїа мѣсто дати научи . того
же причастницѣхъ , срама ради
повелѣваше таити • ѧ҆ римлане и
нїи мнѡзи , латынскихъ ѥ҆реси
оучитицы , такоже ... съ монтаномъ

мѹдрствѹютъ , и дѣиствѹютъ , и по
помъ своимъ женитисѧ не повелѣваютъ ,
имъ чистыѧ законы брачныѧ и ло
ка нескверныѧ разрѹшаютъ . и попы
ихъ ѩковы чистоты ради не женятсѧ .
имѣюшицы , сирѣчь блѹдницы держатъ ,
и ними оубѡ блоудъ творятъ , и вѣмъ
нѣсть грѣха немнятъ быти . и пасхѹ
превратиша же при державѣ цр҃а ѡ҆ванна ,
ѥгда и҆подоскова стефанъ король ѿ
нде • и томѹ лѣтъ немнѡго болѣ
четыредесѧти , посѣ настоѧщее лѣто ,
ѵ҃ѯ҃ѕ҃ѳ . и мнѡгажды съжиды пасха
ихъ сходитсѧ • и ѡ҆вѣмъ ѡ҆бличаетъ ихъ
стыхъ ѧ҆пстолъ правило седьмое . ѧ҆ще
которыи ѥ҆пископъ или презвутеръ или
дїаконъ , стыи день пасхи прежде
времене со иудеи празднуетъ , да изве
ржетсѧ • и҆ ѡ҆томъ же правило ѧ҆нти
охїи сѵнодїа . первое вѣмъ дерза
шымъ разрѹшати по велѣнныѧ запов҃ѣ
ди стагѡ великагѡ собѡра , ниже вни
ѥ҆ни собравъшесѧ предъпришествїемъ
благочестїа , благочестивагѡ цр҃а ѡ҆ванна
нтина , ѡ҆ праздницѣ стѣмъ спасенныѧ

паѣхи непрнѡбщеномъ быти , и ѡбе
рженомъ ѣтыѧ цркве . Ащепревоудетъ
любопрьливъ востаѧ надобро наученаѧ .
и ѣ речено да боудетъ , ѡ простыхъ чело
вѣцѣхъ . Ащекто ѡпрѣвратитель цркве
єпⷭпъ или попъ или дїаконъ , по за
повѣди дерзнетъ наразвращенїе людей ,
и мастежь црковнымъ ѡбычаемъ ѡбъствовати ,
и зжиды творити паѣхꙋ , того ѣтыи со
боръ ѡѣлѣ оуже чюжда ѡвѣдн ѡ цркве .
Толисованїе . ѡвемъ речено єсть и вѣдꙋ
момъ правилѣ ѣтыхъ ап҃тлъ , ꙗкѡ
Ащеко и людєи сотворитъ паѣхꙋ презву
теръ , да извержетсѧ . Тоже оубо и ѣ
правило повелѣваетъ . ꙗкѡ Ащекто ми
рскихъ чнъ престꙋпаетъ в законеное паѣхи
преданїе , ко и людєи , или ѡвсѣхъ єдинъ ,
ко нно времѧ творитъ паѣхꙋ . , да єѣтъ
непричастенъ , и ѡ цркве изриненъ
да боудетъ . Ащеже єѣтъ причетникъ
таковое творѧи , да извержетсѧ , и да
боудетъ лишенъ ѡ нꙋдь ѣтительныѧ
чести , и имене . и причетницы єли
ко ихъ прнѡбщаютсѧ емꙋ по изво
ржении , и тии да боудꙋтъ изверженн .

Пнцевон же монтанѣйскон єрєси , подо
бнтъ оубо и римлѧнъ и всѣхъ ине ѡра
зничныхъ єретическихъ вѣръ приходѧ
щихъ къ нашей православнон нетленнон
хрⷭтїанскон вѣрѣ греческагѡ закона , пове
ршено крестити . . понеже оубо єре
тическое крещенїе не ѣть крещенїе ,
но паче ѡскверненїе , римлѧнѡмже єрєсь
ине прїѧша ѡ манихеѧнъ , ѡ оученн
ковъ манента перьскагѡ . . Манихеѧне
оубо окаанни , елнце , и лꙋноꙋ боготво
рятъ , и женитвы законъ глаголютъ
ѡ сатанискагѡ изложенїѧ . . и приходѧ
щихъ ѡ єрєси ихъ конетинномꙋ право
ванїю , ѣтѧ правила повелѣваютъ пове
ршено крестити . Правило ѣтыхъ ѡц ,
шестагѡ вселѡра , девятьдесѧтъ пятое .
да первое правило великагѡ ваниїѧ . Пра
вило ѣтагѡ шестагѡ вселенскагѡ собора
ѣтыхъ ѡц , девятьдесѧтъ пятое .
приглашающыѧсѧ к православїю , и к чести
пріимающихсѧ ѡ єретикъ , пріимаемъ , по
повелѣнномꙋ послѣдованїю же и ѡбы
чаю . ѡ толисованїи . Обаче павликіѧ
не , ине ѡ павла самосатскагѡ соуть

и҆ є҆вномі҃аны , и҆ монтани́тове , и҆ лаѵ
лі҃ане , и҆ маниχе́и , и҆ ѡ҃ѵалентіа́ны ,
и҆ мірки҃ониты́е . и҆ воу҆щіе ѿ̀ подобныхъ
и҃мъ є҃ре́сей прихода́щіемъ къ правосла́вію
вѣ́рѣ , а҆́кѡ є҃ллины пріе́млемъ сі́а .
Правило́ пе́рвое вели́каго васи́лі҃а . Ѿ̀зы
ка́ніе оу҆́бѡ ѡ҃чи́стыхъ , и҆ ре́чено оу҆́бѡ є҃́сть
пе́рвѣе , и҆ добрѣ́ вспомина́лъ є҃сі҃ ,
а҆́кѡ подоба́етъ ѻ҆́ бы́чаю вселе́довати
вра́кі҃ѣ стра́нѣ , за҆не́ возне́сти ра́зли
чно ѿ̀крещє́нныхъ пріе́мшихъ и҆́ѕъ тѣ́хъ то
гда́ . А҆́же ѡ҃ пе́рвозі҃а́нѣхъ , нѣ́сть
мѣ́рило́ мни́тіа и҃́мѣти , и҆ чи́нѣхіа
ка́кѡ пра́вѣднаго сы́ща дїѡ҃ні҃́а пре́нде
тобо́ю . и҆зволи́ша дре́вле пріе́млюще
креще́ніе , є҃́же ничи́мъ же вѣ́рѣ прите́
пля́ющее . тѣ́мъ оу҆́бѡ є҃́реи . нарекѡ́ша
ѿ̀вержены́мъ . и҆ пото́и вѣ́рѣ ѿ̀чужде́ны
є҃́же маниχе́йскіе , и҆ ѡ҃ѵалентіа́ны , и҃ма
ркі҃а́ніе . ѿ̀ толкова́ніи . Є҃ретицѣ оу҆́бѡ
сы́ть ни́же бѣ́гшіи вѣ́рѣ ѿ̀ нюдъ ѡ҃чужде́ніе
ѧ , а҆́кѡже сі҃и . пе́рвозі҃а́не є҃маниχе́и , и҆ ѡ҃ѵ
алентіа́не и҆ марки҃они́тове , и҆ и҃ни́и мнѡ́зи .
пе́рвозі҃а́не оу҆́бѡ монта́на ѡ҃ѵтре́шителѧ нари
ца́ютъ . и҆ сово́купльшіѧ є҃мѹ̀ дѣ́ве же́нѣ

приѧ́ллѹ и҆ маѳ҃нмалѹ̀ а҆́кѡ проро́чицы
и҃мѣ́ютъ . бра́кѧже безра́зсѹ́жде́ніѧ ра
зсѹ́ша́ютъ , па́ѧхѹ̀ разсѣ́ваю́тъ . трѝ
ипоста́сные є҃ди́наго бже́ства , во є҃ди́но е҆́м
ша́ютъ лице́ , и҆ дрѹ́гаѧ нѣ́каѧ нече
ти́выѧ таковы́ѧ моудрствѹ́ютъ . мани
хе́и же два́ нача́ла вводятъ проти́вны
не́сѣ и҆ равномо́щны . и҆ глаго́лютъ ,
а҆́кѡ є҃ди́но нача́ло свѣ́тъ сотвори́ ,
дрѹ́гоеже тмѹ̀ . и҆ зли́це и҆ лу́ное бѡ́ги
твора́тъ . и҆ дїа́вола глаго́лютъ вѣ́мъ
вещны́мъ вла́стелѧ . и҆ бра́чные зако́но
положе́ніе , вѣ́ровѣ́ское нарица́ютъ , и҆
тре́бующимъ подава́ніе бе҃зако́ніе нари
ца́ютъ . и҆ гда́ на́шего і҃ѵ̀ ха́ра̀ , ничто́
же человѣ́ческаго не пріи́мша , є҆́гда́ во
плоти́шѧ , ре́кше , не пріи́мѣ плоти на
шѧ ѿ̀ тѣ́ѧ дѣ́ве , глаго́лютъ . и҆ кре
ѕ́ъ и҆ сме́рть и҆ воскр҃ніе а҆́кѡ не и҆́стинно
бы́вше глаго́лютъ , и҆ тма́ми нечести́
выѧ повелѣ́ваютъ . ѻ҆ѵалентіа́не же
телѣ́емъ ѿ̀рица́ютъ воскресе́ніе , ве́
ѳ҃хіи зако́нъ ѿ̀мещю́тъ . проро́къ почи
та́ющіе , и҆ на свою́ є҃ресь тѣ́хъ проро́
чества толкꙋ́ющіе , васнелові́а

нѣкам҃ слага́ютъ , а҆хр҃та є҆́нѣ́е въ҃ше
дша плоть глаго́лютъ , а҆́кω є҆́кво҃зѣ трв
бу҆ прошє́дша є҆́тьма҆ дв҃цы . а҆́ина нѣ́
кам҃ тако́вам҃ хо́у҃лнам҃ глаго́ютъ . Марки
о҆́нитєже гу҆́ть мєсалїа́не , ѩже молєбни
цы ска҃зу҃ютсѧ . ѩже мнωгоглавꙋ́ю ,
а҆ мнωгоимєни́тꙋ́ю є҆́рєсь а҆́мѣ́ютъ .
є҆ін у҆́бω вс҃ѣ ѿ є҆́рєсєи своєм҃ ѡбращающе
ем҃ , а҆ кнєпорочнѣ́и вѣ́рѣ̀ прєстоу҃пльше
крща́ютсѧ , зане а҆́кω ѿ вєрꙗно є҆́ть
на́ми крще́нїе и҆́хъ . Ѓ҃римл҃ане ,
а҆ и҆́ны́мъ мнωгїм҃ є҆ретицы́ , є҆́лица а҆
лꙋ́ны́ , а҆ прочнхъ планитъ дв҃занїм҃
волхвова́нїемъ разꙋ́ждаютъ . а҆ понимъ
ска҃зу҃ютъ стро́нтнєм҃ человѣ́чєскомꙋ ро
жде́нїю . а҆ є҆мє́ртн , а҆ бы́тїе вре́ме
нѡ́мъ . а҆ оу҃че́нїе хр҃то́во ѿ҆ри́нꙋвшм҃ ,
є҆́же во а҃пто́лѣ̀ в҃ дѣ҃ма́нїихъ пи́це рече́но
въ҃ пе́рвомъ зача́лѣ̀ , нѣ́ть ба́ше ,
разꙋ́мѣ́ти вре́мена а҆ лѣ́та , ѩже о҆́ц҃ъ
положи́ своєю о҆́бластїю . а҆ премоудраго
і҆ѡу́ила , єнра́хова , слово премоудрости́ є҆гѡ
глаго́летъ , вы́ше себѣ̀ не и҆́щи . а҆
кр҃е́пльши себѣ̀ не и҆спы́тꙋ́и , но а҆́кω
же тѝ повелѣ́ваетъ и҆́мъ , разꙋ́мѣ́и .

нѣ́ть бо тѝ потре́ба въ҃ та́и҃нѣ́хъ .
А҆́ще ли́шнѣе у҆́бω поманихе́йскомꙋ пре
да́нїю попꙋ́м҃ъ є҆вно́м҃ъ женитнєм҃ не ве
ла́тъ , а҆ во вс҃ѣ́мъ согласꙋ́ютсѧ , а҆ тво
ра́тъ ра́бнꙋ є҆́рєсь , а҆́кω же а҆ манихе́и
ѿ҆ зло҃ѣ здодвнза́нїи волхвꙋ́ющие . тогѡ̀
ра́ди а҆ ѓ҃римл҃ане подобаетъ у҆́бω крєсти́
ти . а҆ ѿ҆ вс҃ѣ́хъ ра҃зли́чныхъ є҆ретиче
ски́хъ вѣ́ръ тако́вы́хъ прихожда́щихъ къ на́
шєи правосла́внѣи́ и҆́стинѣи́ хр҃тїа́нъ
є҆́тѣи́ вѣ́рѣ̀ гре́чєскагѡ зако́на совершє́но
крєсти́ти . пенѣ́же у҆́бω є҆ретическое кр҃
ще́нїе , нѣ́ть крще́нїе , но па́че ѕкве
рнє́нїе . Ри́мѧне же є҆́рєсь ѩже прїа́ша
ѿ҆ є҆вномїа́нъ . є҆вномїа́не у҆́бω въ҃ мѣ́стѣ
крще́нїа на главы́ свои҃ возлїва́ютъ во
ды́ допо́ла . а҆ мо́литвы свои҃ твора́тъ
совнмл҃ем҃ъ въ҃ та́и҃нѣ́хъ мѣ́стѣхъ земли́ .
цр҃кви же ни хра́мины не и҆́мꙋ́тъ . а҆ при
ходя́щихъ у҆́бω ѿ҆ є҆вномїа́нъ повелѣ́ва
ютъ є҃тѣ́и҃ правила совершє́но крєсти́ти
и҃тым҃ъ крще́нїе́мъ . Пра́вило о҃и́мо́е .
ѓ҃рагѡ а҆ вселе́нєскагѡ собо́ра вторагѡ .
А҆́же є҆ди́нымъ погрꙋже́нїе́мъ крщающе
м҃ , є҆вномїа́ны а҆ мантани́ты .

Здѣ глаго́лемыа фрути , и̑ вавелѧны
сно́о́чество оу҃ча́щыа , и̑ дрꙋга́м нѣкам
зла́ творѧщыа . и̑ вы́ и̑ны́а е҃ре́и
мно́гїа сꙋть здѣ . па́че а҃́кш ѡ̑ глаго́
лати приходѧщыа прилагатїем ѥ҃ꙗ прїте
ла́вїю , а҃́кш е҃ллины прїе́млемъ . и̑
вперво́ыи дн҃ь сотворимъ а҃ хрнтїа́ны .
Толкова́нїе . Тїи е҃ретицы сꙋть е҃ди
нѣмъ погрꙋже́нїемъ ерещаютем , а҃ нетре
ми , а҃́кш же правовѣрнїи . и̑нѣже а҃ще
прнетоупа́тъ къ собо́рнѣи цр҃кви , а҃́кі
же пога́нїи пре́мати бываютъ . и̑ прѣжде
крещенїа́ врема́ доволнш повча́нтїа бж҃і
ственыхъ пнса́нїи , и̑ да послꙋша́ютъ ,
и̑ пото́мъ совершено крещаемы бываютъ ,
и̑ помазꙋе́ми . сицежде прїе́млемъ а҃
а҃́кш е҃ллины . въ первыи дн҃ь сотво
ря́емъ хрнтїа́ны . во вторыи́же тво
ри́мъ а҃ ѡ̑ глашены , а҃́кш да нꙋча́нтъм
вѣ́рѣ . въ трет҃їи́же заклнна́нїе и̑мъ
творимъ , и̑ дꙋновенїе трнцы на лицѣ
и̑ во ꙋ́шн . и̑ та́кш повча́емъ и̑хъ ,
и̑ повелѣва́емъ врема́ до волнш сотворнти
и̑мъ о҃у҃ц҃ркви , и̑ послꙋша́ти бж҃ественыхъ
пнса́нїи , и̑ тогда́ крещаемъ . но прѣжде

его́ всего́ да прокленоу́тъ свою е҃ресь е҃пи
ски́пемъ , и̑ и̑ны́а всѧ , а҃́кш же прѣжде
и̑менова́нїи е҃ретицы . Подо́бноже семоу
и̑ри́млѧне творѧтъ въ крещенїи своем҃ъ ,
та́кш же ѡ̑клева́ютъ а҃ не погрꙋжа́ютъ .
и̑ глоꙋ́жебы творѧтъ , и̑ в҃ простыхъ хра
мѣ́хъ , и̑ на поли , и̑ напꙋтѣ́хъ , гдѣ
нн главнтем , кромѣ ц҃рквей . а҃ вскве
рныа и̑хъ костелы , нѣсть подо́бны
ц҃ркважъ бж҃їимъ . и̑ та́кш же во всем҃ъ
та́кш же и̑ ѥ҃вномїа́нѣ е҃ретичествꙋютъ .
Посе́и же е҃реи и̑ латы́нь подобаетъ
оу҃бш , и̑ всѣхъ ѿразличныхъ е҃ретиче
ски́хъ вѣръ приходѧщихъ къ на́шей
православа́внѣи нѣтленнѣи хрнтїа́нскои
вѣ́рѣ грѣческагш зако́на совершено кре
ститн . нижеже оу҃бш е҃ретическое кре
щенїе , нѣсть крещенїе , но па́че
ѡ̑скверненїе . Римскам же е҃ресь , и̑же
прїа́ша ѿ а҃рїа́нъ , ѿ е҃пифанїевыхъ
главъ , ведмидесѧти пать . а҃рїане
оу҃бш ꙋченицы а҃рїевы , и̑же ѿ понта ,
не повелѣва́ютъ приноснти приноше́нїа
завмершыа . постнтижем҃ъ въ среду ,
и̑ четыредесѧтыи́ поств во зелнна́ютъ .

скверноѓдѣнїѧ же и вѣмъ пищи повелѣ
ваютъ ѣсти безъстраха • Аще ли же
кто хощетъ поститисѧ , и тои пости
тсѧ не во ѵ законеныѧ дни , но єгда
хощетъ . крестаютъже во єдино погрѫже
нїе . и въ крещенїи не глаголютъ ,
во имѧ ѻца и сна и стаго дха , по
въ градѫщаго по предотечи іѡанѣ ,
сѵрѣчь во хрта іса . и ѡ семъ оубо
пишетъ въ правилѣхъ стыхъ апстолъ ,
четыредесѧтъ шестомъ • Єпископъ или
презвитеръ , аще не похѵлитъ ни по
ругаетъсѧ єретическомѵ крещенїю , но при
емлетъ крещенаго ѡ нихъ , или на жертвѵ
пріемлетъ , да изверженъсѧ • И въпять
девѧтомъ правилѣ апстольскомъ пишетъ .
Єпископъ или презвитеръ , аще не в трї
погрѫженїѧ крестятъ , да изверженъсѧ .
И ѡ аріанѣ оубо приходѧщихъ къ бго
честнои вѣрѣ , повелѣваютъ стаѧ прием
лѧ совершено крестити • Армѧне , и
инѣмъ многїм єретики , єѧ вѣмъ аріан
скїм єреси хранятъ , и дѣтьствуютъ
ѡбще с ними равно • За оумерщвыихъ
памѧти творити не повелѣваютъ ,

и въ какїм скверны ѧдѧтъ . и въ томъ
нѣ немнятъ грѣха быти . и вере
дъ и в патокъ . и в четыредесѧтныи
постъ такоже не постѧтсѧ . и дѣ
темъ своимъ вовсѣ постъ повелѣваютъ
ѣсти ѣица , и масло , и млеко и сы
ры не возбранно . и черьцы ихъ свинины
ѧдѧтъ . и не крестятъ в три погрѫже
нїѧ , но ѡблиѵаютъ водою . и вовремъ
аріанскїѧ єреси хранители и дѣтьствени
цы • Продолжаетъже оубо и римлянъ ,
и ѡ инѣхъ различныхъ єретическихъ
вѣръ таковѣхъ приходѧщихъ к нашей
православнои истинноѵ хртїанскои вѣрѣ
греческаго закона совершено крестити .
понеже оубо єретическое крещенїе нѣ
сть крещенїе , но паче осквернение •
Римскаѧ же єреи иже пріѧша ѡ мелиан
ѧнъ и валентїанъ • Мелитїане оубо и ва
лентїане повелѣдѵютъ оригенова мѫдро
ванїѧ , и приходѧщихъ , ѡ различныхъ
грѣхъ прощаютъ безъвсѣкаго ..страха
чрезъ бжественаѧ правила . и нераз
смотрѧѧ плодовъ покаанїѧ , скоро
ѡчищаютъ всѣхъ грѣхъ повелѣваютъ ,

тѡкмѡ а҃ще кто̀ проглавленꙋю нхъ ме
лнтвꙋ ѿ нихъ навчнтм , н оученнкъ
ѿ тѣхъ прказы боудетъ • н мелан
лнъ оубѡ н васнлїанъ прходщнхъ бы
ти во благочестнвой нашей хр҃тїанскоп
вѣрѣ , повелѣвают ст҃м правнм
совершено крестнти • рнмлянеже , н
вни е҃ретнкн , н нни ѿ всѣхъ разли
чныхъ е҃ретнческнхъ вѣръ , такоже по
мелалнскомꙋ мꙋдрованїю , н васнлїанъ
скомꙋ человѣкщмъ грѣхн ѡпщаютъ
безъ е҃пнтемен , н не разсмотрмъ плодовъ
покаанїм , н такоже скорѡ ѿ грѣхъ
мнатем ѡчщати . н равнꙋ ересь
в себѣ с мелалны н васнлїаны годе
ржатъ . тогѡ ради оубѡ подобаетъ н
рнмлянѣ , н всѣхъ ѡ разлнчныхъ е҃ретн
ческнхъ вѣръ прходящихъ , к нашей
православ҃нѣй нтнннѣй хр҃тїанскнй
вѣрѣ , грѣческагѡ закона , совершено кр
естнти . понеже оубѡ е҃ретнческое
крещенїе , нѣсть крещенїе , но паче
ѡскверненїе • н кꙋрнла мнтрополнта
рꙋсскагѡ со е҃пкпы , ѡ томъ же свнд҃
тельство • н макарїа мнтрополнта

въ столавнникѣ , ѡ томъ же свнд҃тель
ство , е҃же не ѡбликати . да а҃ще кто̀ ѡ тѣхъ е҃ретнкъ речетъ , нже
не достоатъ ѿ нихъ прходящихъ къ бла
гочестїю паки второе крестнти , понеже
глаголютъ крестнщаем водою н дхомъ •
н нашъ же нце хрнстїанскоп ѿ вѣтъ
е҃же къ е҃ретнкомъ , хотящымъ во
спрїати нтнннюю православ҃ную нашю
хр҃тїанскую вѣрꙋ грчскагѡ закона ,
такѡ дстоатъ оубѡ стымъ крещ҃е
нїемъ совершено крестнти нхъ . тогѡ
ради е҃гда въ лѣто пятьтысящь седмь
сотъ пятьдесмтъ шестое , при авгр
лнѣ цр҃ѣ рнмскомъ , бысть ст҃ын по
мѣстныи собѡръ на антїохнйскаго е҃пн
скопа на павла самосатскаго н е҃гѡ ѿ цр҃кве
бжїн ѿ рнвша • посихъ же е҃гда бысть
на е҃ретнкѡвъ перевын собѡръ въ нникнн ,
на собѡрѣ же отарѣвшнна велнѣстръ папа
рнмскнй . мнтрофанъ патрнархъ конста
нтнна града . але҃ксандръ патрнархъ але
ксандрнйскнй . е҃вѳтадїй патрнархъ анти
охнскнй . макарїй е҃рслнмскнй .
н нны емъ собѡрѣ павла самосатскагѡ е҃рети

глемыхъ паблнкіанъ приходящихъ к благочестивой вѣрѣ , повелѣша сти҃н ѻ҃цы совершено крестити стымъ крещеніемъ . прави первагw вселенскагw собwра дебатое надесять . и такw вси возгласиша купно еже еретическое крещеніе нѣсть крещеніе, но паче wскверненіе . и повелѣвакть тако выхъ крестити стымъ крещеніемъ паки совершено • Сіи҃ бо пріяша сти҃н ѻ҃цы wт҃ самѣхъ самовидцевъ слова и҃ премоудрости бжественыхъ а҃пстолъ , еже еретическое крещеніе не въ крещеніе полагаютъ понеже бжественіи а҃пстwли въ четыредесять шестомъ и седмомъ правилѣ сwемъ такw ѹтвердиша . е҃пкпъ или попъ или дїаконъ аще еретическое пріимитъ крещеніе, или жертвy, таковыи да҃зверженъ • Да҃ мнwгихъ ради бнъ да влѣетъ wт҃ латынскихъ и wт҃ инѣхъ различныхъ еретическихъ вѣръ приходящихъ к благовѣрію , крестити совершено . понеже пріяша в законѣ своѥ многочастныхъ различныхъ ересеи҃ преданіа , и выхъ моудрствwютъ , и понихъ всѧ дѣлютъ . и бжественымъ хрwтовымъ ѹчителемъ

и҃ апльскимъ и҃ бгоносныхъ ѻ҃цъ нашихъ преданіамъ со противлѧютсѧ • и҃ всѣмъ волѣ , еже ѥсть во и҃сповѣданіе благочестивыа нашеѧ хрестіанскіа вѣры , прилежаша нехожденіе стагw дха и҃ wт҃ сна . и҃ сно҃ вызчетвериша сты҃ю трцу҃ . ѡ҃ рижвше преданіе седми҃ собwръ стыхъ ѻ҃цъ • сни҃ мяже и҃ римстіи҃ папы быша на всѣхъ седми҃ собwрѣхъ со вселенскими патріархи, константинwградскимъ и҃ алеѯандрѣйскимъ и҃ антіохіискимъ и҃ ієрм҃скіи҃ , и҃ вси҃ в кою҃ пѣ ѥдиномyдрено проповѣдаша . и҃ всѣмъ волѣ благочестивыа хрестіанскіа вѣры предаша , правовѣрны҃ хрестіанwмъ и҃спо вѣдавати нетленнаго и҃ животворѧщаго стаго дха ѡ҃ ѻ҃ца и҃сходѧща , и҃ со ѻ҃цемъ и҃ сномъ споклонѧема и҃ славима . а҃ не такw якwже римляне глаголи҃ , дха стаго wт҃ ѻ҃ца и҃ wт҃ сна и҃сходѧща , презрѣвъ самyю и҃стинy ѡ҃ хрwтовыхъ ѹстъ , иже рече ко ѹчеником своимъ . невы҃ боудете глающіи҃ , но дхъ ѻ҃ца вашегw глаи҃ в васъ . а҃ще любите мѧ и҃ заповѣди моѧ соблюдете , и҃ азъ ѹмолю ѻ҃ца , и҃ иного ѹтѣшителѧ дастъ вамъ . ѥгдаже пріидетъ

оу҃тѣшитель , є҆гоже а҃зъ послю̀ вамъ
ѿ҃ ѻ҃ц҃а моегѡ дх҃ъ и҃стинныи и҃же ѿ҃ ѻ҃ц҃а
и҃сходитъ • и҃ паки глаголетъ , но
а҃зъ и҃стину̀ вамъ глаголю̀ , оу҃не є҃сть
вамъ да а҃зъ и҃дѹ̀ . а҃ще ли же не
и҃дѹ̀ а҃зъ , оу҃тѣшитель не прі҃идетъ
къ вамъ . и҃ сѣ а҃зъ послю̀ вамъ ѡ҃бѣ
тованіе ѻ҃ц҃а моегѡ на вы҃ • и҃ пророкъ
ісаи҃ль ѿ҃ лица҃ бж҃іа вопіе҃тъ , и҃зліи҃
ѿ҃ дха моегѡ на вели҃кѹ плоть , и҃ про
чаѧ . и҃ въ пѧ҃томъ зачалѣ дв҃наго
а҃пл҃ьскаго глаголетъ сице , ѡ҃бѣтованіи
же ѻ҃тцу̀ дха прі҃емъ ѿ҃ ѻ҃ц҃а и҃зліа̀ .
и҃ єгда̀ посылаѧ гдь нашъ і҃ѵ҃ хр҃тосъ
а҃пл҃овъ своихъ , повелѣ҃ имъ крѣстити
нарѡды , во и҃мѧ ѻ҃ц҃а и҃ сна и҃ ѻ҃тцу
дха , наученіе вѣровати ихъ втрѵ̀по
стаго҃ є҃диносѹщное бж҃ество • и҃ что
оу҃бѡ горши сѣ҃ злобы и҃ вражды
къ бг҃ѹ , є҃же мнѣнии и҃ нныхъ мнѡгихъ
разли҃чныхъ вѣръ є҃ретикѡ҃ , дха ѻ҃тцу
в два҃ начала раздѣлѧютъ • неимо
го ли є҃диноро҃днагѡ сна бж҃іа и҃ гда
нашегѡ і҃ѵ҃ хр҃та слово , вос҃тѣмъ
є҃ѵ҃лі҃и , глаголетъ , вели҃къ иже

а҃ще речетъ кто҃ слово на сна человѣческаго
ѿ҃ставитъ є҃мѹ̀ . а҃ на ст҃аго дха хощи
шимъ , не ѡ҃ставитъ є҃мѹ̀ , ни
вѣмъ вѣцѣ҃ ни в҃ боудѹщемъ • и҃ оубѡ
дав҃ѣетъ вели҃къ , и҃ко сіѣ҃ злое раз
мышленіе вс҃ѣмъ є҃ресемъ глава̀ , ѿ҃
негоже вся҃ и҃ нныя҃ є҃ресн прозва҃ютъ .
и҃ заѳолікіи҃ презв҃ѣлыя҃ є҃ресн вс҃ѣхъ
є҃ретикѡвъ доблѣетъ совершено крт҃ити .
понеже вр҃емѹ̀ бж҃ествен҃ѹмѹ писанію ,
во противно мѹдрѣтвѹютъ , и҃ нныхъ
оу҃чатъ • римскаѧже є҃ресь , и҃ нныхъ
є҃ретикъ • мѹдрѣтвѹютъ не право
и҃ гомерзко ѡ҃не порочной бани бытіа̀
ѡ҃ томъ крещенін . и҃ крещаютъ , во
дои ѡ҃бливаютъ , а҃ трижды не погр
жаютъ , и҃ не глаголютъ такоже повелѣша
ітіи а҃пл҃ы и҃ бгоносныи ѻ҃ц҃ы крщаа
ти , крщаетсѧ рабъ бж҃іи имъ .
но ѻ҃ни глаголютъ , крещаю тѧ а҃зъ
попъ . а҃ бж҃іа имене не и҃мѣютъ ,
и҃ мѵромъ и҃ масломъ не помазоуютъ .
и҃ мѣсто ѡ҃ мѵра кладоутъ соль в ротъ
и҃ нами растворяютъ , и҃ тѣмъ
мѣсто ѡ҃ мѵра помазоуютъ . и҃хъже

ѡбличаютъ сѧтаѧ правила бгоносныхъ ѻ҃цъ
и҃ нзрѧдныи въ философіи ещенныи
моужь великіи дїѡнусіи ареопагитъ
в книзѣ своеи во второи главѣ глаго
летъ , ѥже ѡ просвщенїи совершаемыхъ
нце . ещенноначалникъ оубѡ погрѹжаетъ
трижды свожденьми и҃ возвождѧемаго
трисоставнаго признывам . ѹставъ . и҃ паки в тои же главѣ
глаголетъ , ѥже трми . свожденьми
и҃ возвожденьми , бгоначальную тридне
вногѡ погребенїа жизнодавца бга подра
жати смерть . ѡ҃нхъ же свидѣтелствѹ
ютъ бжественїи и҃ бгоносныи ѻ҃цы то
якоующе слово во сѣтомъ єѵ҃аггліи ѡ҃ по
ученїа єѵ҃аггліста матѳѣа , ѥже на
бгоявленїе вакы нашегѡ хрта бга .
такѡ не бываетъ крещенїе лѹкавымъ
ѡбычаемь и҃ дѣломь , но многымь
тщанїемь и҃ вниманїемь , ѥже креще
нїемь начертавшимъ ѻ҃бразъ в ѡученїа
не скверно соблюдати должни сѧмы .
а҃ ѥже третицею въ водѹ погрѹжнть

бываетъ и҃ возводимь, тридневное хр҃тово
погребенїе и҃ воскресенїе являетъ . крещаѧ
имъжемъ во имѧ ѻ҃ца , понеже начало
вс҃ѣмъ ѥ҃сть . въ сна , понеже зи
ждитель ѥ҃сть твари . въ дха сѧтаго ,
понеже совершитель ѥ҃сть всѣмъ .
нѣтїи а҃пстоли въ правилѣхъ своихъ четыре
десять шестомъ , такѡ оутвердиша .
а҃ще которыи є҃пископъ , или попъ ,
или дїаконъ , не похвалитъ ни прѹгае
тъ ересѣ ческомѹ крещенїю , но прїе
млетъ крещенаго ѡ҃ нихъ , или на жеръ
твѹ , єрѣчь на слоужбѹ прїемлетъ ,
таковыи да и҃звержетъсѧ ѡ҃ сана . и҃ во
ѡмомъ правилѣ , сѣтыхъ а҃пстолъ такѡ
глаголетъ . а҃ще є҃пископъ или попъ не
втри погрѹженїа крещаетъ , да и҃звер же
тъ сѧ . римскаѧ же ересь . мѹдрствѹетъ
и҃ дѣйствѹютъ не по а҃пстольскомѹ , и҃ сѣтыхъ
ѻ҃ц҃ъ преданїю , во сѣтѹю литоргію слоу
жатъ на ѻ҃прѣснокахъ , а҃ не на кѣломъ
хлѣбѣ . ѡ҃ рнѹвъше а҃пстольское слово
ѥже рече къ корнилѡмъ , братїе а҃зъ
пїахъ ѡ҃ гда , ѥже и҃ предахъ вамъ ,
такѡ гдь і҃ѣсъ хр҃тосъ въ ноць ,

внюже предаинъ бываше, пріимъ хлѣбъ
благодаривъ преломи, и рече, пріимите
ядите, сіе ѥсть тѣло моѥ, сіе творите вмое воспоминаніе. такоже и чашю
пріемъ по вечери гла, сія чаша новый
завѣтъ ѥсть, ѡ моеи крови. сіе творите ѥликождыаще піете, вмое воспоминаніе. ѥликождыбо аще ѣсте хлѣбъ
сей, и чашю сію піете, смрть гдню
звѣщаете, дондеже оубо пріидетъ.
темъже оубо иже аще ѣстъ хлѣбъ
сей, или піетъ чашю гдню недостойнѣ,
повиненъ ѥсть тѣлу и крови гдни.
да инкоушаетъ же человѣкъ себе, и такѡ
ѡ хлѣба да ѣстъ, и ѡ чаши да піетъ.
и четыре краты оубо воспоминаюъ
апстолъ, но ни единожды не рече, якѡ
опрѣснокъ, но хлѣбъ глаголетъ. но и пиръ
оубо творящъ нашъ, ѥгда прообразуя
пожрети себе завѣхъ насъ восшествіе
грѣховъ, и ѥгда ядяше пасхѫ сѡученикы
своими на тайнѣи вечери, тогда своими
живоносными ѹсты гла ко ученикѡмъ своимъ, желаніемъ возжелѣхъ ясти сію
пасхѫ вами прежде даже не пріиму моукы,

и повелѣкое оубо лѣто ядѣ законныи
пасхѫ, а не единно не рече желаніемъ возжелѣхъ ясти пасхѫ сію, но токмо
сію новоѹ благодати и вечери тайнѣи
ѥже оутроневъ по смотрѣнію к нашемѹ спасенію. ѡ семъже и вѣсѣдѣ ѥѵльскоѥ
ѡ ѥже к коринѳѣномъ, великіи и чюдныи
въ философіи іѡаннъ златоустыи глаголемъ толкѹѧ глаголетъ. тамо кѵѡтъ,
здѣже двца. тамо же зелъ, здѣже
крѣтъ. тамо агнецъ, здѣ христосъ.
тамо опрѣснокъ, здѣ хлѣбъ. и во
ѥѵліи рече гдь ко ученикѡмъ своимъ
единъ ѡ васъ предастъ мѧ. о ниже
возматошася. заелово. сѣ. вогодаенныи же
іѡаннъ вопроси ѥго, гди, кто ѥсть
предаи тѧ; гдьже хлѣбомь показа
ємѹ. въ земъ оубо хлѣбъ и ѡмочи
водило, и даде иѹдѣ искарнѡтскомѹ.
сіе оубо имѣ ѥсть, якѡ хлѣбъ совершенъ дадѣ, а не опрѣснокъ. разно бо
ѥсть хлѣбъ со опрѣсноком, якоже
якъ живыи смертвецемъ. и петръ архіепскп алеѯандріискіи, в правилѣ своѥ такѡ
глетъ, иже причащаатися опрѣсноком,

вѣтхіи҃ жертвы причащеніе є҃сть , а҆ нено
вагѡ завѣта . и҃ не ѡпр҃вноска хр҃тоу҃ ,
но хлѣвъ пріи҃мъ благослови҃ и҃ рече , пріи҃
мите , и҃ ѣдите , сіе҃ мое҃ глетъ согланшо ,
четыре є҃ѵ҃аглиста , и҃ великіи҃ а҃пт҃олъ па
велъ . и҃ сіе҃ оубѡ ѡпринешеніи҃ в҃ безко
вивю вслужбѹ хлѣбо҃ , а҆ не ѡпр҃вноскомъ ,
и҃ зѧвленіе҃ ѿ҃ новыи҃ благодати • шестаго
вселенскаго собора правило первое надлежитъ .

И҃ единогоже и҃мѣть хр҃тіа҃номъ прио҃бще
нїе҃ к҃ жидѡ҃мъ .. всегѡ ради оубѡ а҆ще
ѡ҃бращаетъ кто҃ тѣхъ ѡпр҃вноски и҃
дѣи , и҃ли врача и҃хъ призываи҃ наще
ѧбоу҃ себѣ , и҃ли мыемъ сними въба
ни , и҃ли и҃нако сако прилежаи҃ мъ
ко҃ нимъ . а҆ще є҃сть причетникъ , да
и҃зве҃ржет҃ъ . а҆ще ли мирскіи҃ человѣкъ ,
да ѿ҃лѹчит҃ъ • и҃з҃ є҃пистолїи҃ на ри
мляны ѿ҃ седмаго собора . на латыки ѡ҃
пр҃вноцѣхъ . глава , о҃и҃мь дѣлмъ
первам҃ . и҃бо а҆пост҃ольстви҃ є҃пистолїи҃ то
же • В҃ ѣдыи҃ боуди и҃ко ѡпр҃вноцы ве
тхіи҃ , жидовскіи҃ жертвы соуть , а҆но
є҃ѵ҃аглиская хр҃това соуть , и҃коже четыре
є҃ѵ҃аглиста , и҃ а҆пт҃олъ с҃тыи҃ павлъ

и҃мъ с҃тыи҃ павелъ послоушествоуетъ .
не ѡпр҃вноскаво гдѣ нашъ в҃ таиноу҃ ве
чери҃ в҃ земъ , и҃ благодаривъ преломи҃
и҃ даде с҃тымъ своимъ оученикомъ ,
и҃ рече , пріи҃мите , и҃ ѣдите , сіе҃ є҃сть
тѣло мое҃ ломимое҃ за вы҃ во ѡставленїе҃
грѣховъ . сеже ѡ҃ семъ павелъ глако
летъ , и҃ко є҃динъ хлѣбъ , є҃дино
тѣло , мнѡзи҃ е҃смы҃ , вси҃ бо ѿ҃ є҃ди
наго хлѣба є҃смы҃ пріи҃маемъ • Ви
дишили , хлѣбъ наричетъ , а҆ не ѡпр҃в
носкъ . А҆ иже ѡпр҃вноскъ пріе
маетъ и҃ли приноситъ , сеи҃ жидо
винъ є҃сть , и҃ на позорѣ жидовъствет҃
ѧтъ , а҆ не на хр҃тосѣ . Хр҃тосъ
намъ є҃гда свои҃ оученикы҃ оучаше
молитвам҃ , о҃ч҃е нашъ и҃же є҃си҃
на небесѣхъ , не рече ѡпр҃вноскъ
нашъ насоущныи҃ , но хлѣбъ насоу҃
щныи҃ наречѣ , и҃коже рече хр҃тоу҃ . се
тѣло мое҃ ломимое҃ за вы҃ , соверше
нно҃ є҃сть и҃ли несоверше҃но , но со
вршенъ человѣкъ , и҃ соверше҃нъ
бг҃ъ . да соверше҃нымъ подобаетъ
и҃мѣти бг҃ѹ , а҆ не несоверъше҃нымъ .

которое оубо єсть совершено, хлѣбъли
или опрѣснокъ, якоже и хлѣпымъ єсть
вѣдати, якоже хлѣбъ єсть совершенъ.
єсть бо мука, яко тѣсто. а квасъ, яко
душа. сольже, яко оумъ. водаже, яко дхъ.
и животъ такоже приемле, животное согре
вающа хлѣбъ. а єже опрѣснокъ, мертво
и бездоушно, восхожденіе не пріимлю
щее согревающа. тогоже ради безъ живо
тенъ наричется опрѣснокъ, живота
бо не имѣетъ. хлѣбъ же животный
хртосъ єсть. да оубѣдятъ же такова
єретицы, и опрѣноки ядущіи,
якоже пію мертвоу плоть ядуще, а не
живу. и въ єреси въпадаютъ прокляттаго
аполинарія. иже бездоушныи опрѣ
нокъ, вмѣсто тѣла гдня пріемлютъ,
подобни суть аполинарію. онъ бо бе
зоумныи бездоушьи опрѣснокъ при
мѣтъ, не имѣетъ бо ни душа ни оума,
ни кваса иже золи не имѣетъ, якоже
в хлѣбѣ суть душа и оумъ. и прокля
ти суть съ древними єретики
во валентомъ и маненътомъ, и апо
линаріємъ лаодикійскимъ, и съ павломъ

самосатскимъ, и евтихомъ ндѣкокоромъ
и тѣми, иже пришестомъ собору
обрѣтошася единоволницы, и вергіемъ
и пазломъ и пиромъ, и иже сими, иже
во всѣхъ тѣхъ въдохну дїаволъ.
и всѣмъ зачало єресемъ, єдина яже
єсть всѣхъ єресей нечестивѣйши, ѿ
метающимся совершена человѣчества,
и по состазу во единенїи единаго сна
хрта бга нашего. Оуказаніе ѿ правилъ
обличително на єреси латынскія,
іѡанна митрополита роуского архіепкпа
ѡопрѣсноцѣхъ. Да ѡ тѣхъ же оубо
єресѣхъ во низъ павленїи, своемъ свѣдѣ
тельствуетъ, и тимоѳеи великіи
цркве константина града, якоже приходя
щихъ ѿ єреси маркіанъ и маркіонитанъ,
и ѡ воздержницъ, рекше водопредета
телей валентіанъ и василидіанъ, и ни
колантанъ и монтанистъ и пепѵзіанъ,
маніхеанъ же и єноміанъ, павликі
анъ, и фотіанъ, савеліанъ, и мар
келіанъ, евіонитъ и ватторіанъ, и
аполлінаріанъ и месаліанъ, симонианъ,
и меландреанъ, и мелхиседекіанъ,

иже и не прикосновники нарицаютъ. сихъ
всѣхъ еретическихъ вѣръ приходящихъ
къ православной вѣрѣ нашей хртїанской
греческаго закона, оуказуетъ ихъ по
правилоумъ же стыхъ оцъ совершено
крстити. А которыхъ оубо еретиковъ
ереси имена ѡбѣ здѣ написа, и тѣхъ
всѣхъ еретиковъ ереси латынникахъ
есть и суть. и затѡ ихъ латынникоувъ
и всѣхъ различныхъ еретическихъ вѣръ
приходящихъ къ православной вѣрѣ на
шей хртїанской, подобаетъ совершено
крстити стымъ крщеніемъ.

Ѡ фразѣхъ, и ѡ прочихъ латынѣхъ,
и ѡмоудрствующихъ сими иже папіи
единоумленицы сихъ ересѣхъ.

Папа римъскій и еликоже западныя стра
ны хртїане, сиѣ оубо и онеліа лѣки
и тталіи, логговарди и фразы, иже
и германіи нарицаютъ, анфины, сие
дицы и прочіи, ѡпроче калавръскаго
рода и ламаникаго языка. ѡ сихъ
оби оубо ничимъ же ѡ вѣтхихъ еллинъ
различны суть, и нечестіемъ и студо
дѣяніемъ. калавріе хртїане суть,
и православіи, и издавна, и во обычаихъ апльскїа цркве воспитаніи. сиѣ
с папою, предъмногимъ временемъ, собо
рныя цркве, кромѣ соуть еуалыскихъ
и апльскихъ оученіи, и отеческихъ
преданіи чюжди, варварскихъ ради
обычаевъ, ихъже держатся. ѡ сихъ же
горшіи и многаншіи соуть сіи.
Стомоу образоу вѣры ѡ еуалыскихъ
рѣчен, сложеноу соущоу и навѣ такѡ
глаголющоу. ѡтомъ дѣ, и въ дха
стаго гда истиннаго, и животворящаго
иже ѡ оца исходящаго. тіи же приложи
ша и ѡ сна, злѣ и блазненъ. мнящеся
такѡ тѣсноты ради языка ихъ, такѡ
мѣпо моудрствовати, но ѡ оца единаго
исходящаго, и сна же ради кнамъ
послана. понеможе различиу быти
посланіи, ѡ исхожденіи вамъ варъва
рскаго, и невѣжественно смыслиша.
Вхлѣба мѣсто опрѣсноки служатъ,
и ѡ клеветаютъ апла петра, и стыхъ
оцы, такѡ ѡ нихъ имоуще таковое
преданіе, и ѡ семъ ѡ блячаетъ ихъ
стыхъ апъ празило седмьдесятое.

Є пископи ихъ во время брани ѣмли ѡпи
ачанїя . и прежде нихъ в ходяще
во брань бїются . и ѡсѣмъ ѡбличаетъ
ихъ , ѵтыхъ апл̃ъ правило кз̃ . Поста
тїи в ѵвсо̀тѹ . и аще прилѹчится
в ѵвсо̀тѹ пра̀здникъ рѫтва хр̃това ,
или проѵ̀ѣщенїа . тїи же не разрѣшаютъ
ѵвсо̀тнаго поста , пра̀здника ради .
и ѡсѣмъ ѡбличаетъ ихъ ѵтыхъ апл̃ъ
правило ѳ̃д . Ѵвеликїй постъ ѿ̃ сре
ды первыя недѣли начинаютъ поти
тїя . Свѧтопѹтныя недѣли мяса
не ѡтставляютъ , и не знаютъ что
є̀сть сырная недѣля . Во вѣ вели
кїй постъ не поститїя , но и ѩми
ѹкѡ во ѵтыи великїй четвертокъ
ѩца , и сыры и маслѡ и млекѡ ѣдятъ .
дѣтемъ же ѵ̀ныимъ во вся̀ недѣли ста
гѡ поста , млекѡ и сыръ и ѩца , ѩти
прощаютъ . и ѡсѣмъ ѡбличаетъ ихъ
правило ѵтыхъ апл̃ъ ѳ̃д . Ѻбразы
ѵтыхъ в цр̀квахъ не пишѹтъ , кро
мѣ є̀диногѡ распа̀тїя , но и то распа
тїе не шаровнымъ строѥ̀мъ пи
шѹтъ , но цѣло во є̀диномъ дрѣвѣ ,

ми в камени изѧ̀ѩнно творятъ , рекше
издолблено . Въ бо̀жественыя цр̀кви въ хо
дяще , ницъ на земли падше , и пре
клоните лице к земли шепчѧтъ , и пото
мъ̀ на земли на знамена̀вше перстомъ
и цѣлова̀вше воста̀ютъ . и в то̀ лице
мл̀твѹ совершаютъ . и ѡсѣмъ ѡбличаетъ
ихъ ѵтыхъ апл̃ъ правило шестыдесѧ̀тое .
Мт̀рь гда нашегѡ ї̃с хр̃та не зовѹтъ
бцы , но токмѡ мр̀ія стаа̀ . Во ѵтыи же
ртвенникъ всѣхъ хотѧи внити , входятъ
и во время слѹжбы ихъ , котораго ѩще
бѹдетъ рода , или возраста , или чина
ѩкѡ и жены є̀гда хотятъ ѣдатъ на
прто̀лѣхъ є̀пископскихъ во о̀лтари , то
ѩкѡ вѣдатъ разлѹчатъ : посреди ѵтыхъ
и скверныхъ . Оудавленнѹю ѣдятъ ,
нетерогодиннѹ и мертвечинѹ , и кровь
и медвѣдинѹ , и выдры , и жѣлвы .
є̀ще же и тѣхъ сквернѐйша и скареднѐи
ша . и ѡсѣмъ ѡбличаетъ ихъ ѵтыхъ
апл̃ъ правило ѯ̃г . Презвитери , и
є̀пископи ихъ , ѵтрѣлькїя ризы ихъ не ѿ̃
волны строятъ , но червленымъ и червча
тымъ нитми ткѹще . ѡблачатїя

странахъ, презвутерѡмъ проповѣдуютъ
чесо жены своа ѡ пощати. Ониже ѡ
нѣмъ не тоимо проповѣди сихъ не при
емлютъ, но и первыимъ женамъ ихъ
умершымъ, и вторыа и третіа по
емлютъ, и безаконни злоужатъ. и
сѣмъ ѡбличаетъ ихъ стыихъ апъ пра
вило пятое. да шестаго вселенскаго
собора правило третіе надеютъ.
Епископомъ ихъ умершымъ, на
ѳмь дней ѡставляютъ а не погребе
ны. и соущымъ в предѣлѣ томъ вѣмъ
пришедшымъ, якоже ѡбычай имѣютъ,
и ѡблекше поютъ надними, и тогда
погребаютъ. роущеже не кртоѡбразно
полагаютъ емоу на перихъ, якоже
ны, но подолгу при бедрахъ ихъ
протираютъ. и очи, и уши, и ноздри
и оуста воскомъ залепляютъ. тако
даже и мирскимъ мертвецемъ сотво
раютъ. Презвитери ихъ трижды,
и четыреждыи во единоѡ церкви злоу
катъ, или идѣже аще приключится, не
изыждаще стыихъ ѡ скверныхъ.
Кождо ихъ дщерь свою даетъ оженити

многоразлично, епещрены ѡдѣжа
ще, и перстень ноимутъ. и роуцѣ
ѡблачатъ в рукавицы. на первоѡ оубо
рукавицѣ пишутъ инце, рукы, якѡ
из ѡблака. на левоѡ же агнецъ божи ни
шетъ. Тиже сватители ихъ водою
тоимо крещаютъ, и соль вложивше
во хрта крещаемомоу, и плиютъ на
воу роукѡ, деною же главы размѣша
вше помазуютъ крещаемаго. кре
щеными же въ мѣрѣ возраста дошед
шимъ, и в грѣхѣ в падшихъ, миромъ
помазуютъ. и во ѡставленіе грѣховъ
и двашы крещаютъ многимъ. Тиже
сватители ихъ и другыа нѣкыа очи
щенія творятъ. и повеа дни крепа
тем на прогнаніе, ихъ же боятся, видѣ
ѣкимъ работающе ѡбычаемъ. Патіи
перисты странно кѣкакѡ благословлютъ,
и послѣди пальцемъ инце прекрещива
ютъ. Ѡ среды первыа или поста
даже и до пасхи, аллилоуіи никакоже
не поютъ. Поставляемыи презвутери
и діакони и епископи, жены своа
ѡ пощаютъ. и соущимъ понимаи во вѣхъ

нѣкоемꙋ в҃ женꙋ . и҆ ѡ҃ тоꙋдꙋ паки по
ѥмлетъ сватꙋ своегѡ дщерь заѧтина своегѡ,
и҆ли забрата , или заного сроденика .
кв Аще кто ѡ҃ мнишескагѡ житїа є҆пископъ
боудетъ , и҆ мала сѣти безꙋ болѧзни пре
лѣваютъ . мнѡги же нхъ , аще коли
и҆ мала болѣзнь прилꙋчитсѧ , мала
ѥдатъ . во ѡ҃бщинѣ же вси , и҆ здравы
кг сꙋщіе , ѥдатъ свиный тоукъ . Вели
кагѡ поста страны нхъ , и҆ приближенїи
ѧзыцы не равнѡ постатсѧ . ѧцкаѧ
оубѡ земѧ дѣлать недѣль . прочїи
же , ѡ҃ни оубѡ ѡ҃мь нлѣ пятатсѧ .
дрꙋзїи же ѧщіе . иніже мнѣ . итта
лїанеже рекше римѧне , шесть нлѣ то
кд кмѡ постѧѧ . Крт҃ гдне вонныѧ оубѡ
вса дни въ цркви нмꙋще , и҆ пѣни
такъ и҆ взираютъ нань , и҆ покланѧ
ющесѧ ѥмꙋ ѡ҃блобызаютъ . во ст҃ыи
же великїи постъ , ни покланѧ
тсѧ ѥмꙋ , ни възираютъ нань .
но въ нѣкоемъ мѣстѣ темнѣ плаща
ницею ѡ҃бвивше скрываютъ , иніи же
и҆ алилоꙋїа . В҃еликꙋю же сꙋбⷭтꙋ
ѡ҃ тѣнагѡ мѣста ѡ҃ крывше , его ,

нѣкіже ѥ҃ ѡ҃ гроба востабша , и҆ ѡ҃ ѡлтарѧ
людемъ показоукъ , и҆ в҃ незапꙋ і҃ ве
ликимъ воплемъ возглашаютъ , алли
лоуїа . и҆ на мнѡги часы вопіютъ
вси , якоже мы в҃ великꙋю недѣлю
пасхи , хр҃тосъ воскресе . Слꙋжа кѕ
щимъ і҃ерѣомъ нхъ по чиноу , и҆ вобрема
возглашенїа , стагѡ ев҃ліа , или
стыхъ таинъ тоу і҃ шедшимсѧ людемъ
множайшимъ , и҆ ѡ҃ нихъ по ѡ҃бычаи нхъ
ѣдатъ безстраха , и҆ бесѣдꙋютъ дроугъ
кодрꙋгꙋ . Причащенїа стагѡ ѡ҃бщенїе , кѕ
не якоже мы сотворѧютъ , но якоже ре
ша хотѧщагосѧ причастити елѣжи пре
зитеръ , цѣлꙋетъ его токмѡ , и҆ цѣ
лованїе пріѧмлетъ в҃ причащенїа мѣсто .
Причетникомъ и҆ є҆пископомъ поставле кз
нїа не бываѥко врема творатъ сватї
тели нхъ , но четырежды в҃ лѣтѣ во
врѣченныѧ дни . лѣтꙋ оубѡ на
четыре времени раздѣленꙋ сꙋщꙋ ,
назенꙋ , на жатвꙋ , на ѥсень , на зимꙋ
первыѧ мцы соблюдаютъ в҃ хода ѡбра
щенїю , рекше мартъ , нинь , сентꙋ
вр҃ , декабрь , и҆миже превращенїе ,

четыредесятымъ временемъ · нарицаютъ ·
и первыя недѣли , марта мца и ли
ипя , и ли сентабря , или дека
бря , в первую среду свящ҃тители ихъ
поставляютъ причетники , и епи
скопье , ихже хотятъ ;

О неоглаѣи , еретикѡвъ , и ихъ разли
чны сопротивныхъ ересѣхъ . глаголи :
еретицы три сопротиѣ имоутъ разна
дроугъ дроугу не согласны , ещеже
сопротивные . ибо маненть тмѣ
нолюбникъ , лжю глагола , якѡ
Христосъ прибиваниемъ во плотныя ,
а не по нетинѣ въ человѣческую плоть
ѡдѣлася . Прiже ебинъ геены , сей
ересь сопротивъ лжа глагола , якѡ
Христосъ единое естество человѣческое и
мать , неказоума проста человѣка ѡдѣцы до
ждьшагося . Прелестныи же савелiи
ливiискiи , ино лжеловiе глагола ,
якѡ бгъ , тождe и оцъ , овогда
сiнъ , овогдали дхъ , во единое лице
бжтво сказоума . Сеиже ересь сопротиѣ
ельи несторiи , патрiархъ цр҃а града
бѣ , лжа глагола , якѡ инъ есть
Христосъ превѣчное слово бжiе . и инъ есть
Христосъ роднвыися ѡ дѣцы . и слово
бжiе по благодати собоюупися сиимъ ѡ
крщенiи его , и творяше чюдеса . сеи
бо несторiи изыче ересь павла самосат
скаго , и аѳодора мемѱуестiискаго бѣ
бо самосатiевъ виоукъ . павелъ бо само
сатскiи сiи словеса блядяше , еже
самъ гдъ нарицашеся сиому члческимъ .
сеиже прелестiю несторiи проклятыи со
прчтiи цѣ не смиримую брань воздви
же , еже на рече христородицю , а не цю .
Потомъ же безумныи ефтихъ игоуменъ .
Таже и севиръ безглавныи патрiархъ
антiохiискiи , поставленыи анастасiемъ
царемъ прелестившимся , лжю глагола
якѡ Христова плоть с небесе .
и якѡ да показа якѡ роднся ѡ дѣве .
Сеи же ересь сопротиѣ лукавыи аполина
рiи лаодикiискiи бывъ , ино лжеловiе
глагола . якѡ слово бжiе пронде оутробу
дѣчю , и прiятъ на сѧ единую человѣческую
плоть , душе же человѣческiя не прiятъ .
якѡ не требовати бжiю слову души
человѣчески , но въ мѣсто души бжтво

Шнторъ, и его ереси. глава кд.

Вторже богомерзскаго закона, иже мно
гихъ ересей неполнена мнѣхуѣмоу
ще, и того непрѣвратиша, не якоже бжїа
нѣтины ищущіе, но паче оудаляющіеѧ
ѿ нѣтины, сломѹдренъ возгордѣвъ
шеѧ, и ного закона глаѳ҃ишаго к паде
нїю желающе, и вѣчески бжїа благодати
ѿ падоша, ѳ҃ѣлѡ ѕлѣ и ѥ҃диномѹ. прежде
оучѡ ѿ нѣтиннаго закона многими
еретическѣтвы на ѥ҃диномѹ бедрѣ хра
хѵ. нынѣ же и ѿ обою бедрѹ ѿ нѣти
книгѡ закона правовлавнаго сломишіеѧ
и вѣи составы оума ихъ разслабишіеѧ,
ѿ самаго перваго благочестїа низпадо
ша великимъ паденїемъ, и вовсѣко
богомерзское нечестїе погрѹзишіеѧ.
Послѣдующіе погибели слѣдишаго своегѡ
ихъ оучителѧ, новаго предотечи анти
хрїстова, иже быть нѣкто ѿ странѣ
ихъ мнихъ, чиномъ кардиналъ,
ѿ беззаконнаго закона ихъ, адѣлѣе
дїаволъ, и менемъ мартинъ, сынъ
многѡ сатанѣ злоименитыи лютеръ,
в нѣмѣшнемъ вѣоимотыемщиномъ вѣцѣ

Македонїи же окаянныи еретикъ дхо
борецъ лжоу глаголѧ, созданиѹ ѿ бга
дхѵ ѕтомѹ. Нинѣ же окаянніи
еретицы, пуръ, сергїи, и павелъ, и
прочїи сними ложь же глаголахѹ, единѹ
болю, и единно дѣтство имѣти гда
нашегѡ ісѹ хрта, прилагающе к бжтвоу
отрасть, словѣсно блядахѹ окаянніи.
Стїи же оцы на ѕ҃ѣмы собораѵ
вселенскихъ, и на помѣстныхъ,
бжѣствеными писаньми, и стагѡ дха
наученьми ихъ препрѣша, и вѣмъ сїм
ереси проклѧша. сними же и ихъ пре
клѧша, еликыѧ лжеглобящіе ке вскрѣнѹ
ти человѣчествѣи плоти, и коптемъ.
и еликыѧ иконоборцы глаголютъ, якоже
образомъ, на иконахъ и на крстѣхъ,
и на сщенныхъ сосѹдѣхъ, и над
якахъ на писанныимъ, и на чертанныи
и избланьемъ, не покланяти
ѧ, дѣлъ ради человѣческихъ.
Мыже сихъ вѣрѣхъ ере
тикъ проклинаемъ.

ри ѿ берзеи , и прежде страшнаго
іисѹ пришествїа гдь знаменїе крта
ѡвѣщїа , и со славою габити . Лютор
же окаанныи и ученики его , хоулны
ми своими ѧзыки , внегаиц его нари
цаа , и не токмѡ чтити , и поклонатися
емѹ , но и гноушатися его повелѣ
ваа , и всакѹ молитвѹ оупраздни .
Пость же и воздержанїе , и поклоны ,
и всакъ трудъ тлѣнныи , и всакъ
подвигъ , ѩже крта ради , и сво
его ради спасенїа , и вѣчнаго ради жи
вота в боудѹщемъ вѣцѣ , вся сїа
добраа ѿ рины безумныи иереси ,
и нивочтоже в мнѣни . и ѿвсеа дше
ныа и добродѣтельныа ѻ дежды
люди божїа конечнѣ ѡбнажи . и хно
тонидныи , сирѣчь , стльскїи рыко
возложенныи чинъ , еже поставлати
епископы и попы , и дїаконы , и иныхъ
цковныхъ чиноначелниковъ ѿ рины . и въ
мѣсто совершеннаго , ѿ простыхъ
мужей рукоположатися имъ оустроби , дѣ
тскимъ игранїамъ , ибнаа образова
ниа , и ангельскыи слоужбы оуподоби ,

гаольскаа . ѩже не токмѡ апльское
преданїе и отеческое оученїе пренебидѣ ,
но свои вредоумныи законъ латынскїи
мнѣаа оутвердити , егожде и ѻстана
ви погубн , и церкви своа латынскїа
разроушн . и ещенноую литоргию оукорнвъ ,
и похуливъ , и ѿверже . и образъ
гда нашего іса хрта , по подоби
человѣческомѹ на писанныи , и прутыа
мтре его , и всѣхъ стыхъ иконы ,
идолы нарицаа . и еще на стыхъ
хулоу глаголаше , якѡ не имѣти имъ
ко бгѹ дерзновенїе ѡлюдехъ молитиса .
тогѡ ради поклонатися имъ , и вмѣ
нгвахъ на помощь призывати неве
дѣлъ . и всѣ ещенаа писанїа ева
льскаа и апльскаа и прчскаа , разра
щенно толкоуа , напрелыщенїе и набы
ваю слабость . и прутыю бцѹ запѹ
пницѹ нашю и надеждѹ , похулити
не оустыдѣвъ окаанныи . и чтныи
кртъ его же іамъ гдь славѹ свою
нарече , его же ради смерть разр
шена быть , и адъ плѣненъ бы
ть , и пламенное оружїе плещи даетъ ,

ничеже нарѹга . и ѡщенныя цр҃ковныя
сосѹды , в мирскія потребы претвори .
такоже и дѣлони , и етиѳари , и па
трахили , и оплари , и порѹчи , и вся
прочія ѡщенныя одежды , и пелены ,
и запоны , и великѹю оутварь цр҃ковнѹю
и ниже ѿ злата , и сребра , и камєнія
драгаго , и бисера , оутвореныя вещи
цр҃ковныя , вся сія в мирскія вещи
некрадхѹ , и продаваахѹ . и дѣлато
словїе людємъ на врема данне ,
нарѹды повелѣ оучити , на оучилищихъ
своихъ , и широкомѹ и пространномѹ пѹти ,
а оудобныи пѹть ѿ вере . Єуалыскыя
же законоположенїя , и тѣсныи и
прискорбныи пѹть самѣмъ гдмъ
похваленныи , нивочтоже в мнѣнивъ .
и многыя люди собрати , на всякая
зла дѹшепагѹбныя дѣла , и на вся
кѹ слабость и на прельщенїе , и на вся
кое скверное житїе , и на всякая
блоудныя страсти . и самъ скав
ныи ѿ рєчи мнишескаго ѕвнаго
ѡбѣщанїя , и безъѕвпрѹжнаго жи
тїя , и ѡблачеся в мирскія ризы ,

и женоу поятъ . и вѣмъ латынскымъ
нѹжно повелѣ мнишескаго ѡдѣанїя
ѡблещися , и въ мирскія ѡблещися ,
и жены поимати , и ина многа студо
дѣанїя предложи , ихъ же не лѣпъ єсть
глаголати . єгоже прелести злагѡ бого
борнагѡ развращенїя мнѡзи послѣдова
ша , и прельстишася , и погибоша . ихъ
же ради нечестїя , проклятъ да
боудетъ лютеръ , и со вѣми прилагакци
мнѣ емоу . и хвалящїи єгѡ да боудѹтъ
проклати . сїа въ кратцѣ списахомъ ,
ꙗкѡ да увѣдятъ вси правовѣрнїи лѹка
вство ихъ . но познавше ѿ зеле прочыя
ихъ стропотныя дѣла , блюдемся прель
щенїя ихъ . Гдь же да сохранитъ
насъ ѿ всякія прелести ѿ богомерзскихъ
ихъ лютеръ паче же ѿ латынь , и ѿ вся
кія козни лѹкавагѡ , и дѣлъ непрїя
зненыхъ . и всегда богомъ хранимы про
чее пожывемъ во всякомъ благовѣрїи и
чистотѣ , творяще стыни въ страхѣ
божїи . Проповѣдаемъ же и неповѣдаемъ ,
прѣки пророченнѹю , аплы проповѣданнѹю ,
и тыми ѻцы оутвержєнѹю , древле

прѣданнѹю хр҃тїа́нскѹю вѣ́рѹ , ѥ́же
ведмѣстолпными догма́ты , на ка́мени
вѣ́ра хр҃това́ неповрѣ́данїѧ , ѹ҃коре́пленна
ѡ҃ дх҃а ст҃а́гѡ движимыми ст҃и́тели ,
ѥ́же сошѣ́шеѧ ведмиждо ѡ҃ коне́ц҃ъ вселе́
нныѧ вразли́чныхъ временѣ́хъ , и҃ гра
дѣ́хъ , и҃ вѣ́сѣхъ , на ѹ҃тверже́
нїе благочести́ѧ , и҃ ѹ҃вѣ́ренїе наразгна́нїе.
Ѡ҃ст҃и́ѧ сѷ́мволъ а҃пльскїи бг҃осло́вити на
ѹ҃чи́вше , дх҃а ст҃а́гѡ пѣхожде́нїе ѡ҃ ѻц҃а
е҃дина́гѡ глаго́ли повелѣ́вше . и҃ стра
ши́выми кля́твами запечатлѣ́вше ,
ни́же приложи́ти , и҃ли ѡ҃ложи́ти что
мало́ ѡ҃ него́ . и҃ сїѧ́ пра́вила , и҃ ѹ҃чи́та
вы дивны́ѧ на пи́савше , и҃ на ѹ҃тверже
нїе цр҃кви предавше . Ѡ҃ поклоне́нїи же
чтны́хъ и҃коно́въ напи́савше , ꙗ҃ко во
и҃стину ѡ҃ самы́хъ а҃пл҃ъ прїѧ́тое чести́
чита́ти , и҃ покланя́тисѧ повелѣ́вше
ꙗ҃ко вѣ́чи сі́ѧ сотворе́нье въ сла́ву и҃
похвалу́ бж҃ію , и҃ ст҃ы́хъ е҃гѡ прия
вленны́хъ и҃ совершены́хъ повсе́мѡ , и҃же
ѡ҃ тлѣ́нныхъ страсте́й премѣни́вшихъ
сѧ , и҃ бли́зъ бг҃а пребыва́ющихъ , и҃
вели́ко дерзнове́нїе сне́мѹ и҃мѹ́щихъ ,

нашю́ по́лзѹ прѣ́зѡкиано мр҃дїе ѡ҃ него́
и҃ прошѧ́кцихъ . Ѡ҃ вѣ́чныхъ сихъ
надписа́хъ напи́санныхъ шарѣ́ми бго́л҃е
пы́хъ зра́кшихъ , ѹ҃мъ нашъ невеще
ственыи , к҃ невещественомѹ везле
тѣ́ти бж҃твоу . и҃ на первѡбра́зную до
бротѹ возводи́тисѧ , а҃ не бо́ги и҃хъ нари
ца́ти , ни́же бж҃тво ви́ныхъ зат во
ре́ ; не бо́ѹдисѧ . не то́кмо е҃́сть не ѡ҃пи
са́но . бж҃тво , но и҃ не поста́тижимо и҃ пре
мѣ́рными тва́рьми , ни рѣ́чи , ни помы
сли́ти мо́ѹщно , не то́кмѡ челове́кѡмъ
но и҃ премѣ́рнымъ . ближа́йшимъ к҃ бг҃ѹ ѕи
ламъ . ꙗ҃ко и҃ тіи зра́ще на сла́вѹ бж҃тва
лица́ свое́ крилы закрыва́кще , не мо
гѹ́ще зрѣ́ти на сла́вѹ бж҃твенѹю .
ꙗ҃ко тома́ѹ подоблетъ вели́ка слава , со прѣ́но
вѣ́чнымъ е҃гѡ сно́мъ и҃ст҃ы́мъ
бл҃гы́мъ , и҃ живото́рѧщимъ е҃гѡ
дх҃о́мъ , ни́нѣ и҃ прїѡ , и҃ въ безко
не́чныѧ вѣ́ки ,
а҃ми́нь .

Ѡ арме́нѣхъ ѥ́реи . глава , ѧ .

Сперва оубѣ҃ѡ армени бѧхѫ сами́ в соѣди
нени҃и , и в правосла́вной вѣ́рѣ , до сто́го
четвертаго вселе́нскаго собо́ра , и́же
в халкидо́нѣ сты́хъ о҃ц҃ъ собравши
хе҃м хл҃ . Потомъ же ѿ вергшеѧ
ѿ сты́ѧ соборныѧ це́ркве , и ѿ пра́во
сла́вныѧ вѣ́ры , в па́дше в ѥ́рес ѥ́сти
хлѣвѫ , и дѣ́ѣскоровѫ . Потомъ же
е́гда бы́ть сты́и вселе́нскїи седмы́и
собо́ръ в никеи , на ѹ҃кре́пленїе покло
нени҃ѧ чтны́хъ и҃ко́нъ . Тогда́ арме́ни
не ѹ҃слы́шѣша на собо́ръ . и рекоша и҃мъ
хр҃тїа́не , е́же е́сте ѿ лу́чени ѿ на́съ .
Арме́ниже рѣ́ша в себѣ , пойдемъ к ха
ле́пѣ , и непрѣ́ймъ себѣ̀ зако́нъ . Хале
пѧже рече́ и҃мъ , пришли́ е́сте покло́ни
тиѧ махме́тѹ , велмѝ да́мъ зе́мли ,
и воды , ѹ҃зрѣти вамъ . Арме́ниже рѣ́ша
и҃ми в себѣ , се мы мно́го кла́нѧхомїа
хр҃тѹ , и ѿ цѣ́ , а и҃ны́ѧ велитъ кла́ня
тиѧ махме́тѹ . и рѣ́ша е́мѹ̀ пожди
и҃мъ три дни , и погадавше прїи́демъ
к тебѣ̀ . и в четве́ртыи днь прїидо́ша
к халепѣ , и рѣ́ша , не мо́жемъ ѿ ступи́ти
поклонѧ́нїа сты́хъ и҃ко́нъ . Халепѧже
рече́ , а҃зъ по ва́съ не ходи́лъ е́смь , комѹ̀
тимѣ хлѣтѣѧ . а҃зъ велю ва́съ и҃зби́ти ,
тимѣ вла́дѧѧ е́сте велико́мѹ махме́тѹ .
Арме́ниже рѣ́ша , вл҃и́ воля , и твоѧ .
Халепѧже рече и҃мъ , а҃ще хоще́те жи́вы
бы́ти , возми́те о҃и́мь дѣ́лъ мои́хъ . первое
дѣ́ло во вїа́кїи кртъ въ вибли́ѣте гвоздїе .
и е́гда кла́нѧетеся , не целова́ите кртъ ,
но целова́ите гвоздїе . Второе дѣ́ло .
Ходи́лъ бы полъ ва́шъ во ѹ҃боѵи́хъ , ка́ко
наши шиховѣ . Трет҃ее дѣ́ло , коли
хоще́тъ попъ ва́шъ слу́жити , дане
и҃мъ того̀ дне ѕвони́ны . Четвертое
дѣ́ло , коли хоще́те оубива́ти , вола ,
или борана , оубива́йте въ це́ркви , и
вы́нѧвъ е҃ре разодро́бите на четыре ча́сти
и҃ кладите на кѹ́тїю ва́шю , и дава́йте
людемъ . Пѧтое дѣ́ло , когда́ попъ
ва́шъ чтетъ е҃ѵа́ллїе , дане чте на востокъ ,
но на полдень . Шестое дѣ́ло , коли
попъ ва́шъ оумретъ , ѡ҃бре́завше е҃го
положи́те во гробъ , по на́шемъ зако́нѹ .
А҃ во гробъ е҃го не кладите та́ко , я҃ко́же
прочи́хъ люде́и , но сѣдѧща на столѣ ,

и ѥ҃валіе на колѣнѣ, на полъдень лицемъ. Седмое, ꙗкъ ѕ҃мретъ проиꙋдетъ человѣка жена, не бывъ снею ѥ҃мертвою покладите во гробъ, но вобладнѣвъ снею ѥ҃мертвою тогда во гробъ положите. Осмое, не клаинѣтеѧ ѳ҃тцѣ бцѣ, и праздниковъ ѥ҃ѧ не чтите. Сїѧ соуть дѣла хлапи на во а҃рменѣхъ проклатаѧ. Звеермѣны, беермѧне. и татары, татаре. во Хр҃тїаны, Хр҃иѳтїане.

Ѡ коитѣ арменикомъ, а҃рцыѳрцѣхъ.

Глава ѳ҃ Ѡ коитѣ арменикомъ, а҃рцыѳрцѣхъ. Ѡ семъ повѣмъ вамъ, вонъже начинаетъ трѣсѧдь. тогдаже поетъ притча ѥ҃вликаго ѡ мытарѣ и фарисѣи. арменіе тогда поетъ а҃рцыѳрцевъ. Бѣ бо нѣкій оучитель ѥ҃реси нхъ, именемъ сергій а҃рцы. имѣше оу себе пѧ, зовома оурцы. ѥ҃гдаже хотѧше прїити оучитель нхъ а҃рцы вницкій градъ, или вѣдѣ, идѣже живѧхѫ оученицы ѥ҃гѡ и причастницы пагубѣ ѥ҃гѡ, то прежде себе посылаше пѧ своего съ ѥ҃пистолїею. Пѣ же онъ оурцы, прихождаше ѿ оучителѧ своегѡ дїаволѣскимъ дѣйствомъ, во звѣрїихъ приществїе оучителѧ своегѡ. Оніже ѥ҃гда видѧхѫ пред реченнаго пѧ, прежде единаго дне ѩхождаѧхѫ во срѣтеніе оучителю. Ѡгда же на таковѫю всквернѫю слоужбѫ пѣ по глан бѣяше, и ѿ вомъ внѣдень бѣяше. наѵтрїе же прїиде оучитель нхъ а҃рцы, и не срѣтоша ѥ҃гѡ по обычаю оученицы ѥ҃гѡ. Онъ же пришедъ книмъ, и оувѣдѣвъ, ꙗкѡ не прїиде книмъ въ срѣтникъ ѥ҃гѡ пѣ оурцы, и ѿ скорбїемъ сѣлѡ, и поѧлъ на взысканіе ѥ҃гѡ, и ѿ брѣтоша точїю коити ѥ҃гѡ. и сего ради оучитель а҃рменикїи сергїи а҃рцы почти ѧ недѣлю тоу, и всѣмъ оучеником своимъ повелѣ постникомъ и сѣтовати ѡ скончанїи ради пѧ оурцы, водни оу реченныѧ лѣта. и поетъ а҃рцыѳрцевъ именова. камъ же Хр҃тїанѡмъ сѣтыми ѻ҃цы предано, да не поетимемъ а҃рцыѳрцевы недѣли, да не въ ѥ҃реткни ѡ҃бращемъ поетѫщемъ.

ѡ҃ коитѣ оучителѧ арменикомъ.

Повѣда дабыдъ а҃рменинъ, бывъ рече

и̑ пѧмєнѡмъ собрáвшимсѧ кнїи , и̑ про
и̑мшимъ блгословенїѧ ѿ нєѧ и̑ злоу
жы • Ѻ̑нѧже ѿ рєчє болѣзни рáди
и̑ нємощи • Ѻ̑нѣже прискорбни бышá ,
и̑ рáзыдошáсѧ кождо в̑ домы свои̑ •
Ѻ̑нѧже родѝ дѣтищь . єєже дѣло не
можє оу҃тлѣтисѧ , нєвѣдáно бысть ,
повсю҃ду҃ и̑ рмєнстѣи̑ земли̑ . и̑ посланы бышá
гонцы , нѣже хотѧщє и̑ти человѣкá
того • Ѻ̑нъ же и̑зрóукъ оу҃нихъ
оу҃бѣжа , и̑ спасенъ бысть . и̑ пришедъ
въ грéческоую зéмлю , и̑ напи҃са книги ,
кáзáвшє и̑хъ ѥрєсь , и̑ оу҃кори҃зну и̑мъ ,
и̑ посмѣхъ ѡ҃ставѝ , и̑ ѡ҃ сквéрныхъ дѣ
лєхъ ѥмъ . ѡ҃рмєнѣхомъ дыбанїи ,
и̑ричь причастїи . Ш҃ихъ и̑хъ
оу҃тлѣвшє всѣхъ людéи̑ в̑ полоу҃ночи ,
дыблетъ с̑ водóю с̑ богоу҃домъ , тогоже
бы никто҃ не чюлъ , ни вúдѣлъ , ни пѣсъ
не брéхноулъ , ни кóшка не мя҃кнoулъ .
ни волъ не продроучáлъ , ни конь не про
рж҃áлъ . ни ворóта , ни двери не скры
пáли . ни мышь , ни воробéи̑ , ника
кáѧ пти҃ца не проговорúла . ни человѣкъ
не кашлéнoулъ ни свúнoулъ . ни пѣсъ бы

во ѡ҃рмéнѣхъ оу҃читель жена и̑мєнемъ
лúнъ . по и̑хъ соблáзнѣ тольми̑ на
добродѣтель возвы҃сúлъся , и̑ко быти
ѥ̑и̑ пáтрі҃áрхомъ во ѡ҃рмéнѣхъ . но не
испоу҃тúсѧ ѥ̑и̑ доконца быти во ст҃ы҃и̑н ,
и̑коже мнúхѫ ѥ̑рєтицы . и̑ще что и̑
непрáвдúтіѧ оу҃нúхъ и̑зрáдное , не мо
жетъ твéрдо пребывáти доконца , но
гнúло и̑ сквéрно , и̑коже и̑ сúи лúнъ бысть ,
и̑коже и̑ сáми глаголютъ • Бы҃тьже междоу
и̑ми рáспрѣ , величáкцими и̑ хоулѧ
цими лúна . и̑ высто҃пи ѥ̑дúнъ ѿ нúхъ
ѻ҃родникъ , вѣрєнъ и̑мъ , глаголѧ ,
что ѡ҃лúнѣ оу҃бáвъ вєлїе слово и̑ похва
лно . тáко бо ѥ̑дúна ѥ̑сть ѿ простыхъ
жєнъ • сúмъ же мр҃áцúнмъ нáшего ,
и̑ смéртїю претя҃щимъ ємоу • Ѻ̑къ ѫ
крѣпкw и̑звѣщѧ и̑мъ ѡ҃лúнѣ , и̑ ѡ҃
женствѣи̑ нємощи . и̑ непроі̑ зрокъ
и̑ врéмени оу҃нúхъ , да ѡ҃блúчúтъ лúна и
нємощь ѥ̑мъ . и̑ закладъ высвшѫ . и̑дє чл
вѣкъ ко оу҃чителю лúнъ , слоужа и̑ покарѧ
ѧ ѥ̑и̑ , дондеже прельстúвъ ю҃ . ѥ̑и̑ же зúми
лúи ѿ негw и̑ вúнемощь вúпши рождéнїа .
и̑ приспѣвшѫ прáдникъ воскресéнїѧ , лю

не стрѣтилъся, нирыба в водѣ невстрепе
талъ. тоже они воды почерпнетъ,
и пойдетъ въ домъ свои. и оуже
оувоихъ вратъ боудетъ, и аще что
ѡ нихъ реченыихъ емоу послышитъ, тоу
паки водѹ на землю пролѣетъ натомъ
мѣстѣ, и ѡплатъ дыбаетъ такоже, и до
свѣта, и помногіи ноши. и аще оудо
бленъ такіи воды, и нарядитъ житъ
сосѹдъ., и вчемъ емоу либо, втомъ и мо
ектъ на водѣ той мѹкоу сѣлымъ, и
испечетъ пресенецъ, и дастъ армѣнкомъ,
азовѹтъ то причастіемъ. а гдѣ ѣдѹтъ,
или пойдѹтъ на поуть, и то оуснѣ де
ржатъ. и аще гдѣ боудѹтъ в правовѣ
рны хртіанѣхъ, то свои вѣрѹ прокли
наютъ. а ѡ наши попѡ кртятся, и аще
на нѣкоей земли ѡбличатъ, и паки опять кръ
тятся трижды и четырежды, свои вѣрѹ про
клинаютъ, а въ такиѣ держатъ злыи
свои ереси. и аще боудетъ армѣнинъ и хртіа
нинъ на пѹти в мѣстѣ, а чаша боудетъ
єдина, и аще испіетъ армѣнинъ прежде во
ды изнеи, то хртіанинѹ изнеи не пи
ти, а сосѹдѹ мѧтвы не дати, разбити.

аще пойдетъ хртіанинъ мимо ихъ
церковь, а оуних поютъ, то затекноу
вши оуши бѣжати, чтобы гласъ
ихъ не нашедъ. аще армѣнинъ прійдетъ въ
церковь нашю, не пѣти приемъ.
а добра оутра, ни добра ноща емоу
не молвити. семоуже самовидецъ,
сватъ моужъ сергіи калугеръ, герма
новъ дроугъ, какоу армѣновѣ
врази бжіи глоумятъ надправовѣ
рными хртіаны, и скверняютъ
ихъ. водѹ проходивъ пѹ
тіютъ надовощи, и да
ютъ хртіанѡмъ.

ївира, єѵтихіи, маѳента, павла
цареградскаго, сергіи, пира, павла,
маниχеевы и арѳеевы, якоже мнози
бахѵ, во градѣ. Оучащѵ нѣкогда
томѵ вѣрныя. Пріидоша к немоѵ
маниχеи, глаголющіе, якоже оубо мы
глаголемъ, благаго бга содѣтеля
быти небе. Земли же, и паче нанеи,
иного быти творца, вышє не покоряете
ся, лѵкавая моудрствѵющіе. Отвѣщя
єпископъ, якоже оубо глаголетъ двдъ,
бгъ нашъ на небеси и на земли, всѣ
елика восхотѣ, и сотвори. И самъ гдь
глаголетъ, Оче нашъ иже єси на
небесѣхъ, боудн волѧ твоя, якоже
на небеси и на земли. И паки, исповѣдаю
тися Оче гди небе и земли. Мани
хеи рѣша якоже мы претворю бцѵ, вышнїи
іерѵсалимъ именоуемъ. И плоть
гда ѿ небесъ с неба глаголемъ, и по
пришествїю во человѣчьшаяся хрта.
єпископъ. Ѿ которагоо вы писанїи
и ѿ пророкъ научистеся, бцѵ вы
шнїи іерѵсалимъ нарицаете. Бабствѣ
но єѵаггелистъ матѳеи глаголетъ.

Прѣніе стагѡ и лариѳона єпископа меглинскаго съ маниχеи.

глава .лв.

При греческомъ царѣ маноѵилѣ, внѵкѣ комнинове, а нарѵѣ привелиκомъ кнзѣ свѣтополкѣ изъславичѣ вънокѣ ярославле, єщѣ болгарскаа земла подъ греческими скѵпетры. И въ болгарскихъ предѣлѣхъ во градѣ меглинѣ, бысть єпископъ лариѳонъ. Егоже рождение, и пострижение во єпископы благовѣрнѣи стаа бца. Бѣше бо томъ градѣ мнѡжество єретиковъ. И толикѡ дерзновение имѣахѵ, якоже и самомѵ царю маноѵилѵ, малѡ ни ѿ плести благочестїа, аще не бы в лариѳономъ оукрѣпленъ былъ. Ибо же лариѳонъ оукрѣпивъ царя. И благочестивое свое стадо побивъ, пребывати въ православнѣи вѣрѣ крѣпкѡ, ѿ вращатнѣемъ и проклинати нечести выхъ єретикъ, аріа, и савелиа, македоніа же, и аполинарїа, и оригена, и єпнсанїа ихъ. Ѳеодора мопѵестїискаго, и несторїа оученика его. Діоскора,

ѣсъ Хртово рѫтво єнце вѣ. wбрѫчивъ
оубо бывши мтри єгw мрїи їосифо
ви, прежде даже не снитисѧ кма,
wбрѣтесѧ имоущи во чревѣ wтдха
ета. и ꙗкw по плоти роди вца мрїа
гда нашего їа Хрта. сегw ради и єпъ
во єѵалїи, єна человѣча себѣ именоуетъ.
Тꙗкоже ꙗще небно бы было тѣло Хртово,
и не тлѣнно, небы подлежало человѣче
скимъ страстємъ, глаголиже, ꙗлчебѣ
и жажди, и сноу и трудоу, печали
и слезамъ, и прочимъ таковымъ.
и ꙗще небныи человѣкъ вѣ, ємоуже по со
ставꙋ слово соѣдинисѧ, небы тлѣнъ,
и смертенъ, и земенъ. небїй бо жи
тели не тлѣнни соуть и безсмертни.
и ꙗще є небсѣ є несена плоть, кажe по
требa ємоу вѣ, и wтдвы во плотитисѧ;
Показаже гдь, ꙗкw нетлѣнно пріꙗтъ
плоть нашю wтдвы, ни прибндѣнїемъ
ни мечтанїемъ, ꙗкоже вы глаголете.
по воскрсенїи рече оученикомъ, wслажте
роуцѣ мои и носѣ, и видите, ꙗкw
доухъ плоти и кости не имать, ꙗкоже
мя видите имоуща. тꙗкоже и не небсѣ

плоть гдня. ꙗкоже аплъ павелъ рече,
нew ѧгглъ бо когдa пріемлетъ, но wтъ єврeомъ
неменe ѧврaaмля пріемлетъ. wтнюдѫже тѣ
долженъ вѣ по всемоу подобитисѧ бра
тїи. и пакы тоньже аплъ павелъ, м̃ кри р
корнѳѳшмъ пвелъ, имъ же оцы, и wтъ
нихъ Хртосъ по плоти. Всѣ проꙗвлено
бысть, ꙗкw Хртосъ тлѣнну и смертну
вза плоть, wтпречтымъ вцы мрїи. и
ꙗкw не мечтанїемъ во плотисѧ, но
истиннw человѣчю плоть пріꙗтъ. сегw
ради и wтномодневиw wбрѣзасѧ. и всѣ
единo єсть доволнw показати, ꙗкw
Хртова плоть сродна єсть нашей плоти,
а не wтнебесъ снесена. тꙗкоже и єѵалї
исти ни гдѣ не именоваша сгw
вышнїи їерлимъ. wткогw вбw вы
пріемете таковое злочестивое вѣдѣніе.
Манихеи. Мы оубо глемъ, ꙗкw древнїи
законъ wтлꙋкавагw бѣше, и крта вра
ждоу нарицаемъ, и сегw ради не покланꙗ
мсѧ емоу. єпкпъ. Возненавидите человѣ
цы wтналежащаго вамрака и возвышите,
ꙗще бы wтлꙋкавагw древнїи законъ, какw
глетъ хс, непытайте писанїꙗ, ꙗкw вин

ѡбрѧщете животъ вѣчный • Писа
нїѧже глаголетъ мѡѷсѣѡва и прчесма,
тогда бо не бѣше ещѣ новыѧ благодати
книгъ • въ лѹкавагѡ бѡ законоположе
нїи повелѣнїи , какѡ моцно ѡбрѣсти
животъ вѣчный • самъ бѡ гъ
перстомъ на плѣ на скрыжалѣхъ заповѣ
ди законныѧ , и даде мѡѷсѣю • дѣдомъ
же глаголетъ , вънемлѣте людїе
мои законъ мои • и хртосъ оубѡ вопро
шающихъ его , на законныѧ заповѣди
посылаше , и самъ всѧ заповѣди древнѧ
гѡ закона соверши . не пріидохъ бо
рѣче разорити закона , но исполнити • его
же не достатокъ исполни , предавъ законъ
и заповѣди новыѧ благодати • Кто
же какѡ вы враждоу нарицлете , и
хоуланте . слышите павла глаголюща ,
мнѣ же да не боудетъ похвалитисѧ ,
точїю ѡкртѣ гда нашегѡ їс хта •
и паки , слово кртное спасающимъсѧ
сила бжїа ѥсть • Аще оубѡ сила
бжїа ѥсть кртъ , по что не вѣруете
силѣ бжїи . кртомъ бо ад непро
вержемъ , и воскресенїе намъ даровасѧ ,
и наслѣдницы бжїи бысмъ • глаго
лите оубѡ вы прежде , какѡ вси соу
щїи на земли лѹкавагѡ бѣше творенїе ,
имѣѡ ради ѳвердзїи , гдне тѣло гла
голете злагѡ бысти начала • и какѡ
рците ми , лѹкавомѹ вочетдетсѧ
благое , и какѡ ѥтерпѣ гъ благи ѥлѹка
вымъ тѣломъ , мирское спасенїе содѣ
ати , или какѡ то ѥ посади на отчестѣ
емъ престолѣ , ѥнмъ же ѥретицы
недоумѣѧхѹ что рещи , и оумалишасѧ
и пріѧша стое кршенїе • видѣвше
же армени , какѡ поерами манихеи , и пи
биша ѥпкпа иларїона каменїемъ . и какѡ
мертва мнѣвше , и ѡ ндоша .

православнїиже вѣсхотѣша
тѣхъ пѣвити . стыи же
вѣзбранн имъ •

цркви , наученни нѣкоторыемъ бѣха
ніемъ , ніже нманіакоүнїн призванъ
бысть , нніже инмъ скверными нерен,
ѣүтнхневѡ , ндіоскоровѡ злословіе пріе
мше , глаголете гдню плоть безстра
стну нетлѣнну ненбу , нсо единившѡ
ся бжтвоү , бысть единo ѣстество хѵ •
Слышите неразүмнїн , ащe единo
ѣстество хрстоү , нто все ѣстество
бжтво , хрстовоже ѣстество оца не ра
зүмүно бѣ . проклѧтено бѹдѣ нплоть
хрстова вовремя стрѣти , со единившѹ
ся хрстовү ѣстествоү , не разүмүна бѣ
оца . нкако страдаше долѣ держима ,
нранима , нпрободаема , нпонѣтиѣ оүме
рша , нво гробѣ мертва нне движима ле
жаща • Тѣковымъ вашимъ злымъ ведѣ
нїемъ прилагаете стрѣсти безстрастномѹ
хрстовѹ бжтвоү . ѩкснмже нкртѡн
пѣнни прилагаете , стын безмертныи ,
распныимся бже помилѹй насъ . бжтвено
твое нзмѣнлаете нечестїе • ащe оүбѡ
хрстова плоть бжтво , нбезмертна ,
ннетлѣнна , ннбна , какѡ распятаѧ ,
нна кртѣ возопи , бже бже мой вскүю ма

прѣніе стагѡ нларіона єрмены . гла , лг .

Ерметүпиша ко єпкпү нларіонү арменн ,
глаголюще , мы держимъ вса преданїа
соборныя цркве , нглаголемъ , не
прїати хртоү , единоүцину намъ
плоть , но нетлѣнну нѣкако , нбез
стрѣтну , нтоіку , нне создану ,
нненү • ѡ семъ єпкпь • Сицевые
оүбѡ велѣніе соборнаа цркве ни когда не
прїатъ , ниже предаде . ащe оүбѡ не
тлѣнна , нбезстрастна , нненна бѹдѣ
гдна плоть , безстрастное бо , ни трүди
тся , ни спитъ , ни ѣстъ , ни пїетъ , ни
рүками ѡмазается . гдь показа , якѡ
намъ сродну плоть прїатъ тлѣнну нме
ртвену , надѣ нпїа нспа . ксимъже
нникртѣ пригвождена нвогробѣ положѡ
ена • Армени • Мы оүбѡ глемъ , якѡ та
кавшаѧ гдна плоть , соединившѹмся
бжтвѹ , бысть единo ѣстество хѵ , якѡ
тлковал ѡ соборныа цркве прїахомъ ,
нвса нна непоколебимо держимъ • єпкпъ •
Держите оүбѡ ѡ соборныа цркве прда
нилъ , до четвертаго собора ниже вхамки
донѣ • потомже ѡ вергшемся ѡ соборныа

ѡставѝ . а҃ще распѧтѣмъ , ꙗкѡ тоу бжтво
нарицаете . Распѧтѣмъ оубѡ плотїю хѵ҃ ,
а҃ не бжтвомъ . поподобїю оубѡ , древ
повѣкаемꙋ , ѥлицѣ на древѣ сꙋщꙋ , ни
чтоже страждꙋщꙋ . такоже и желѣзо
ѻгнемъ ражжено , бїемꙋ и разсѣкаемꙋ
ѻгнь ничесоже страждѐ ; сице и хрто҃во
бжтво , ничесоже страдаше , плотїю
бїемꙋ и распинаемꙋ . и а҃ще плоть бжтво
нарицаете , павѣ ѥ҃сть ꙗкѡ и к бжтвꙋ
страсть прилагаете ; к симъ же немого
ша ѡвѣщати • Армени • Ꙗкѡ мы
ѡпрѣснокъ нажертвꙋ приносимъ , зане
и хрто҃съ , хлѣбъ ѥгоже даде , опрѣ
сноκъ бѧше . сѣно в таковое врема
ѡ брѣтемъ . и ѥдино вино безводы при
носимъ на слоужбꙋ , выже нетакѡ тво
рите • Ѥпкпъ • Коудꙋ ꙗкоже вы
глаголете , ѻ прѣсноκъ бѧше хлѣбъ
ѻнъ , ѥгоже хрто҃съ во врема ѻно
тѣсноты ради времене в҃ зем҃ ,
ꙗкѡ да не не предано ѡ станетъ
новымъ благодати таинъство .
оученицы же ѥгѡ а҃ постоли ,
и ѥтїи ѻцы , хлѣбъ совершѣ ,

ѧ не бесквасенъ нажертвꙋ приношахꙋ .
вїи же и мы послѣдꙋемъ , хлѣбъ сове
ршенъ нажертвꙋ приносимъ . и нѣма мно
га , ꙗкоже хрто҃съ предаде . аплї же , и тѣхъ
прѣмѣницы ѥтїи непротивлщесѧ хрто҃ꙋ ,
но дхомъ бжїимъ вси водими , ѡ ономъ
бжтвїе имꙋще , ѻба оубѡ оупразднишa ,
ѻбаче возрастиша , и распространишa
со вьсѣкимъ безстрашїемъ хрто҃ва тѣлѣ
ства , в҃ славꙋ и величество ѥгѡ ; к симъ
же а҃ще ѻ плнѣ смотримъ , и ѡбращемъ ,
ꙗкѡ не бесквасенъ бѧше хлѣбъ , ѥгоже
предаде хрто҃съ оученикомъ • Ѩже
ѡпѣщѣ законъ сице глаголетъ , въ
д҃ мца первагѡ ѡ вечера снѣсте без҃
квасна ; хрто҃съ же въ г҃ законнꙋю
пасхꙋ соверши , и тайнꙋю предаде
вечерю , вонѣже день иже с҃ квасомъ
хлѣбъ вси причащахꙋ • Вино же
безводы приносите ѥдино . егѡ ради
ѥтьства хрто҃ва возвѣщающе . рече
бо словесъ григорїй , ꙗкѡ кровь и во
да ѡ ребра и заливаема , павлъ , ѻво
ꙋкѡ человѣка , ѻво же паче человѣка •

Свидѣтельствуетъ же ѡ сихъ ꙗкѡвъ
братъ бжіи , и марко єѵаггелистъ , во сты
хъ своихъ литоргіахъ ѡбои глаголюще іяце
ꙗкѡ гдь пріимъ чашю и в лѣ вино и во
дꙋ , благодаривъ и благословивъ дадѣ
оученикомъ , рече , пійте ѿ нея , се єсть
кровь моа . ꙗкоже бо ꙗкѡ провидецъ
бгъ , ꙗкоже хотѣ изврѣвъ источити ,
такѡ и предадѣ оученикомъ • Паки же
єпископъ рече , ѿ каковыа сꙋдѣ вещи тво
рите єи , крт не первѣе почитаите ,
аще не крестите того ꙗкѡ человѣка ,
и вонзете гвозди посреди того , и пома
жете єго кровію жертвеною . сими ꙋ
коѭ творяще крт на челѣ , и на крще
нїи , и во ѡсвященыхъ слоужбахъ , іяце
непщюете ѡсвящати себе , аще оубѡ
рꙋкою во ѡбражаемыи крт ѡ вещаете ва ,
нанихже полагаете , и водꙋ глю крще
нїа , и масло , и мѵро . и лица человѣча вер
вщи , и таинын хлѣбъ , и єлеенꙋю чаши ,
и ꙗила вса . какоже ѿ вещеи во ѡбражаемыи
крт , ꙗкѡ еквернен и мерзокъ , крще
нїем и вещїю и кровію ѿ ваъ ѡ єщаетъ ,
но єгда хе пригвоздиша нанемъ плотїю ,

ѡтрѣ єго своею кровію , и обра єго ѡ єще
нїе вѣрнымъ показа . первѣе
ꙋбо человѣцы оубиваше , нѣ же бѣ
ы , человѣкомъ же вѣчныи животъ
дароваше . ѥимъ же какѡ смѣете
три крты древяны сотворше , и тѣхъ
кощюю сококꙋпьше , єтꙋю трцꙋ име
новати . не трепещюще творити ѡбразъ
бжтвеныа трцы , єдиныа не созда
ныа и неизчетныа и не изслѣдимыа ,
и ѡ нидъ не домыслимыа • рцыте же
ми , чесо ради почитеи поетъ
арцыѳоурїевъ • армени • сергїи
нѣкоемꙋ арменинꙋ таковыи поети
ми поетъ , ниже в нашеи странѣ
пострадавшемꙋ • єпископъ • вамъ зло
славныхъ ѳоущемъ , ѿ коудꙋ има
те показати , ꙗкѡ сергїи ѡнъ право
славенъ бѣ , ихрта ради пострада •
армени • ѡниже оутвержени рѣша ,
ꙗкѡ ниневитескїи єсть поетъ , лжоуще
глаголахꙋ . потомъ рѣша а дамовѣ .
таже глаголахꙋ , арменескїи , єгда хо
тѣхомъ критити . таже константи
на великаго поетъ • єпископъ • стыи же

ѡ̑бличѣвъ ложь нхъ, ѿ писанїа рече имъ,
ѿ несмыслєнїи, и коснїи срцемъ, єже
вѣровати нетнить. азъ вамъ реку єже
и сами вѣсте. ꙗкѡ єрѳїи нѣкто, арме
нїа єресн оучитель бывъ, и мѣшаше
пл҃ѣ зобома єицє арцыкоурїи. вѣже вѣ
ѣтникъ прѣчєнномѹ єрѳїи, приш
ствїе єгѡ возвѣщаше вѣровєкимъ дх҃ѣ
ствомъ. єгда хотѣше прїти в нѣкыи
градъ, или вєсь. ндѣже жнвахѹ оучє
ницы єгѡ, и причастницы пл҃ѣти єгѡ.
єгда прѣчєннагѡ пл҃ѣ видахѹ прєжде
єдинагѡ дне, нєхождахѹ вогоугодїи оучи
телю. нѣкогдаже на тако вѣи ѣкве
рїю слоужѣ пѣтъ посланъ, нѿ вшлкъ
снѣдєнъ бывъ. во ѵ҃трїнже прїиде єрѳїи,
и не срѣтоша єгѡ, и пришедъ кнн, оухѣ
дѣвъ ꙗкѡ не прїиде кнн предотєча єгѡ
пѣтъ, ѡ скорбнмъ сѣлѡ, и погла на взыска
нїе єгѡ. и ѡбрѣтоша точїю кости єгѡ.
и єгѡ ради повелѣ вєсѣмъ армєнѡ почи
тнмъ и єтовати ѡ скончанїи єгѡ, во
дни оуреченныа лѣта, и поитъ арцы
воурцевъ имєнова. семѹ бы оучитавъ
послѣдующе поитъ тои держите.

Ониже стѹдомъ мнѡгнмъ ѡбѣлти
биша. мнѡзи же ѿ нихъ свою єресь
покорившє, къ собѡрнѣи православнѣи
цркви прнстѹпнша. сїа слышавъ
царь маноуилъ, сѣлѡ возрадовалъ, и
напнса кнемоу, ꙗкѡ да богомерзкоую
єресь доконца ѡчиститъ. и єлицы
не хотѧтъ прнстѹпити къ собѡрнѣи
цркви, и тѣхъ во нзгнанїе посла
ти. тако же манихєи, и армєнъ
ни покаркцихъ сѧ вєѣхъ єтын
во нзгнанїи и заточєнїи ра
злична посла. вєровав
шихъ же причта сво
емоу стадѹ.

Ѡ ѻ҃ пр҃вино́кахъ , и ѡ а҃нцѣхъ , а҃ще вмѣ́тѡ сте́ни і҃удє́ѡмъ , на́ время ѻ҃ зако́нѣ бы́ло .

глава҃ л҃д

Ѡбразꙋ́ющє сѧ́ми хр҃то́ѵо ко́лѵо стрⷣа́нїѥ , и҃ воскр҃сє́нїѥ , є҃же за прегрѣше́нїѧ на́ша . и҃ ѡ҃ и҃стинномъ причастїи бж҃тве́нагѡ тѣ́ла хва҃ , и҃ живото́рѧщїѧ кро́ве є҃гѡ . Свидѣ́тельствꙋєтъ бж҃тве́ныи а҃пл҃ъ ѡ҃ сте́ни мимошє́дшемъ зако́нѡмъ , і҃ще сѧ́ . а҃ще кѧ́ ѡ҃ хр҃тѣ́ . нова҃ є҃сть тва́рь . дре́вняѧ ми́мо ѝдо́ша , сѐ бы́ша вс҃ѣ́ нова҃ . и҃ па́ки , а҃ще бо бы́ пе́рвыи зако́нъ непоро́ченъ бы́лъ , не бы́ второ́мꙋ и҃ка́кѡмъ мѣ́сто . ѡ҃не́мъ же пре́жде ѻ҃ лицѣ҃ бж҃їа провозглаша́ше прⷪ҃ки . є҃го́же человѣ́ка бж҃тве́ныи а҃пл҃ъ во и҃спра́вленїе , во свидѣ́тельство приводѧ́ сѣ́мо рѣ́ . оу҃ничижа́ѧ оу҃бо и҃хъ гл҃ет҃ . Сѐ дни́е гр҃ѧдꙋ́тъ гл҃етъ гд҃ь , и҃ совершꙋ́ на до́мъ і҃зра́илевъ , и҃ на́ домъ і҃ꙋдо́въ завѣ́тъ но́въ . не по завѣ́тꙋ є҃го́же сотвори́хъ ѻ҃ц҃ѣ́мъ и҃хъ , въ де́нь бо́ньже є҃мшꙋ ми за рꙋ́кꙋ , и҃звести́ и҃хъ ѻ҃ земли́ є҃гу́петскїи . а҃ко ті́и не пребы́ша въ завѣ́тѣ мое́мъ , и҃ а҃зъ не радихъ ѡ҃ни́хъ ,

л҃ѳ

рѣ л҃а л҃в

л҃г и҃д҃

коѣврее м҃

за т҃ф҃і

ѳ҃ч

глаго́летъ гдⷭ҃ . а҆́кω е҆́й завѣ́тъ а҆́же
завѣщаю̀ до́мω і҆зра́илевω по о҆́нѣхъ
дне́хъ , глаго́летъ гдⷭ҃ . и҆ а҆́кω вне́гда
глаго́лати нова́ , то̀ ѡ҆ббе́тшїи пе́рваго .
а҆ ѡ҆ббе́тшающее и҆ совтаре́вшееся , бли́зъ
е҆́сть и҆счеза́нїа . и҆ прочее ѡ҆ то́мъ пи́
шетъ . сѐ а҆́вленїе дх҃ѵ̀ сто́мω ,
а҆́кω не ѹ҆ а҆́вніа сты́хъ по́ути , е҆́ще
пе́рвой ски́нїи и҆мѹ́щей сто́ѧнїе . а҆́же
вѣ́ прито́ча на́ врⷬ҃ а҆ настоя́щее ,
е҆́же́ до хр҃то́ва ра҃спа́тїа глⷭ҃жи́мо .
сѐ ложе́нїе же быва́етъ пре́жде бы́вшїа
заповѣ́ди , заи́мѹщее е҆̀ а҆́ не поле́
зное . ничто́же бо є҆́ вершѝ зако́нъ .
приложе́нїе же е҆́сть лѹ́чшемѹ ѹ҆пова́
нїю , и҆́мъже приближа́емсѧ къ бг҃ѹ̀ .
сѣ́нь бо рече́ и҆́мѣѧше зако́нъ гря
дѹ́щихъ бл҃гъ , а҆̀ не са́мыи о҆́бразъ
веще́й . поне́же бо сѣ́нь то́чїю вели
чество ве́щїи зна́менѹетъ . а҆́кω же
во́зритъ тѣ́ла челове́ческаго , и҆ про
чихъ веще́й величество . но а҆́ще
кто̀ мла́дъ , и҆ли ста́ръ , дебе́лъ ,
и҆ли то́нокъ , бѣ́лъ и҆ли че́рнъ , е҆го̀ сѣ́нь
во ѡ҆бразѝти и҆ зна́менова́ти не мо́жетъ .

тѣ́мже и҆ глаго́летъ , тогда́ рѣ́хъ , ѱало҃ м҃ д҃
и҆ прїидѹ̀ , сотвори́ти во́лю твою̀ бо́же . е҆́врее
и҆ е҆́млетъ пе́рвое , да второ́е поста́витъ . ткг
законъ ѹ҆́бо по мно́гихъ лѣ́тѣхъ
ѿ и҆зда́нїа мі́ра то́чїю на врⷬ҃ а҆ жи
дѡ́мъ мѡѵ҃ се́ѡмь да́нъ бы́сть ,
а҆́кω жестоковы́йнымъ и҆ непокори́вымъ
людемъ , и҆зве́дшимъ и҆з е҆гѵ́пта .
и҆ поне́же ѹ҆́бо та́мω ро҃зрожда́вшеѧ
и҆ бѣ́хѹ богоме́рзъскихъ пога́нскихъ
дѣ́нїтъ напо́лнишеѧ . тѣ́мъже ѿ
вида́ и҆ ѿлѹча́ѧ и҆́хъ ѿ та́ковы́хъ е҆кве́
ны́хъ о҆́бы́чаевъ , а҆́кω да не мно́же
ѧ погана́ми совокѹпля́ющеѧ и҆ со ѡ҆бща́
ющаѧ сни́ми , паки́ въ та́же е҆кверно
дѣ́нїтва и҆долослѹже́нїа , и҆ въ про́чїѧ
погибе́лныѧ пре́лести въпадѹ́тїѧ . е҆гѡ̀
ѹ҆́бо на тѣ́лѣ о҆́брѣзанїе́мъ зна́ме
нїтїѧ повеле́но и҆́мъ бы́сть . а҆́кω
да и҆́ ви́димымъ зна́менїе́мъ
ѧ҆зы́цы вѣ́дѹтъ ѿ про́чихъ а҆́зы́къ .
та́кожде и҆ ѡ҆ бра́шнѣхъ и҆ ѡ҆ и҆ны́хъ
мно́гихъ ѹ҆ста́въ положи́въ , подъ
и҆го́же а҆́кω подъ вре́мъ жестосе́рдїю
и҆́хъ прекло́нилъ , да вы́тѣхъ

вре́менныхъ прекыва́ющіе оу҃клоня́лиѥмъ
бы҃ поганскихъ дѣ́лъ , ѥ́же во ег҃о҃.тѣ
ѡ̀быкоша , и҆ оу҃чи́лиѥмъ бы҃ послꙋша́
нїю смире́нїѧ . И҆ подъ тѣ́ми преданїи
а҆́кѡ не совершенымъ дѣ́тьı дѣ́ти оу
гала́т҃ы ще , подъ пѣ́стꙋнами до совершенагѡ
возраста пребыва́ли , гл҃вчь до при
шє́ствїа вѣ́ры и҆ ѡ̀бѣщанїа , ѥ́же
кр҃ти҃и а҆враа́мꙋ ѿ҃ бг҃а ѡ̀бѣщанїе . и҆́же
е҆́сть ѻ҆́ц҃ъ вѣ́мъ на́мъ , а҆́кѡже е҆́сть
а҆́мѡ҃ зѳ҃ писано , а҆́кѡ ѻ҆́ц҃а мно́гимъ на́зы
кѡмъ положихъ тѧ . Семꙋ же и
а҆́пл҃ъ послꙋшествꙋ́ѥтъ глаго́лѧ , а҆́кѡ
гала́т҃ е ѿ҃ вѣ́ры ѡ̀правдаѥ́тъ на́зыкы бг҃ъ .
а҆́мѡ҃ вѳ҃ и҆ пре́же благовѣствова́ а҆враа́мꙋ , а҆́кѡ
благослова́тѧ ѡ̀ тебѣ́ вси҆ на́зыцы .
Тѣ́мъже сꙋщїи ѡ̀ вѣ́ры благослова́тѧ
съ вѣ́рнымъ а҆враа́момъ . а҆ е҆́лицы
и҆хъ ѿ҃ дѣ́лъ зако́нныхъ е҆́сть , и҆ тїи
подъклꙋ́тꙋю сꙋть . И҆ понеже а҆пⷭ҇тлъ
ефⷮ҇ска свидѣ́тельствꙋѥтъ глаго́лѧ , хр҃то́съ
е҆́сть ми́ръ на́шъ , сотворивыи ѻ҆бо҆
е҆́дино . и҆ предо҆стѣ́нїе ѡ̀гра́ды разрꙋ
шивъ , враждꙋ плоти́ю своею , зако
на заповѣдє́й оу҃чє́нїи , оупраздни́въ .

и҆мѣ́нїе бо рече́ а҆пⷭ҇лъ бы҃ва́ѥтъ , пре
де бы҃вшїм заповѣ́ди , за не́мощное
ѥ҆ѧ и҆ неполе́зное , ничто́же бо съвершї
законъ . Тѣ́мъже оу҃бо а҆́ще са́мъ
хр҃то́съ е҆́сть на́шъ , закона запо
вѣ́демъ оу҃чє́нїи оупраздни́лъ , гл҃вчь
ничто́же ѡ̀братилъ . почто́ же латїни
оупротивлꙗ́ющемꙋ оу҃чє́нїю хр҃то́вꙋ , ѡ̀
пр҃ѣкнокомь жидо́вьски слꙋжбꙋ творѧ́тъ .
гл҃вчь , вмѣ́стѡ совершє́нагѡ , мє́ртвꙋю
ѻ҆пр҃ѣкнокомь безкро́вною жє́ртвꙋ при
но́сятъ . А҆пⷭ҇лъ оу҃бо велегла́ѥтъ
вѣ́мъ возвѣща́ѧ . бра́тїе а҆́зъ пріа́хъ а҆́кѡ гл҃
ѡ̀тъ гда , ѥ́же и҆ преда́хъ вамъ . а҆́кѡ гдь рм҃ѧ
и҆ хр҃то́съ въ но́щь въ нюже пре́данъ бы
ваше , прїе́мъ хлѣ́бъ , и҆ благодари́въ ,
преломи́ , и҆ прочаѧ . а҆́кѡже и҆ вси҆ вѣ́
ктьıнїи е҆҃вангелисти согласнѡ написа́ша ,
ѥ҆́мже ни́же а҆́вственѡ покаже́тъмъ .
сегѡ ра́ди а҆́вно е҆́сть , а҆́кѡ не ѿ҃
вѣ́ствованагѡ писанїа латїни прїѧ́ша без҃
оу҃чи́ньıмь ѻ҆пр҃ѣнокомь жидо́вьски
жє́ртвꙋ принести , но ѿ҃ни́кои҃хъ
ѻ҆ц҃ѣ́ родѣ́вшихъ свѣ́та сегѡ̀ мꙋдре
нїю прельсти́шасѧ , та́кожде , а҆́кѡ же

и ѡ нехождении ѷтаго дха ткалѣ҇ше
моудрствующе • самѣхъ бо писа҇нїа
нѣсть свидѣтельствующе ѡбѣма . паче
же ѝчтомъ нѣхъ древлѣмъ латинскїмъ
писаннїи вѣкы , въ лѣтѣхъ сто и е҆
дина надесѧтомъ пишетъ , ꙗко
алексѣндръ папа оустависѧ ѡ прѣсно
комъ жертвѣ творити • но спаситель
нашь гдь҃ сѧ҇ , архїерѣи бы҇ ,
нже не по законѣ заповѣдїи плотьскїа
бы҇ть , но по силѣ живота не раз
рѹшимаго , прѣтое и животворѧщи
тѣло и кровь свою , совершенымъ
хлѣбомъ и вином҃ , на ѡпѹщенїе гр
хобъ нашихъ творити предаль . .
ѡнѣмже ещѐ прѣжде закона мелхи
седѣкъ сѣнѣнникъ бга вышнаго ,
нам҃ ꙁакономъ во всѣмъ хр҃та сна нашего
прообразовалъ . ѡнѣмжѣ вѣ
ственныи апль свидѣтельствова глетъ .
Евре҃мъ ꙗко безо҃ца , безъ матре , безъ при
тѣ чта родѹ , ни начала днемъ , ниже
конца живота имѣ҇ , оуподобленъ
сн҃ѹ бжїю , пребываетъ сѣнѣникъ выно .
И такѡ сей великъ и славенъ , ꙗко

ѻц҃а нашего авраама имоущаго ѡбѣто
ваніе благословѣ • Семоу҃ же рече бгъ ,
ꙗко ѡ тебѣ҇ благословлѧтъ вс҃и ꙗзы
цы . сего мелхиседѣка благословѣ .
И безꙁаконаго приклонѣ҇ѧ мѣнши ѡ
большаго благословлѧетъ . ѩже и втор҃
тивъ авраама е҆гда благословѣ҇ше е҆го ,
и ꙁнакомъ емоу хлѣбъ и вино҃ • ѡнѣмъ
же и давыдъ пророкъ пишетъ • е҆го ѱало҃ рд.
жы писа҇нїе апостолъ толкоуѧ , на
самого гда нашего ї҃а хр҃та приво
дитъ глаголѧ , ты е҆сѝ ї҃ерей во҃ вѣкы по҃ чинъ мелхиседѣковъ , а҆ не по҃ чинъ аарѡнѡвъ . и такѡже оубѡ и тѣи
ерѣ҇йство ѡ колѣнѣ҇ аарѡнова , во
нои҃ колѣно премѣнившѧ , тогда по
нѹжди и закона҃ премѣненїи быти мо
жетъ . ѡнѣмѣже кто҃ ѿ разѹмѣ҇ющихъ
приникнѹти хотѧщихъ , къ посланїю
апостола къ е҆врѣ҇мъ писанаго , совершѣнѡ доконча҃
ѡбрѧщи . Тѣмже ꙗкоже мелхиседѣкъ во чно пла
всѣмъ сѡбою ѡбразовалъ хр҃та , такѡ и доволно
имѧ хр҃тово сн҃ъ нашь , и бжественїи
ученицы и апли е҆го҃ вси вездѣ хлѣбъ
совершенныи оучаще тѣло хо҃ царицѧютъ .

Ѝ сломѡнъ ѿ лица гда нашегѡ їи
хр҃та , нѣже сынъ єдинородныи сн҃ъ и҃ пре
моудрѣть бга ѻц҃а своегѡ , вспомнимъ
ѡнемъ глетъ , пр҃индѣте и҃ ѣдите мо҃и
хлѣбъ , и҃ пинте вино ѥже черпахъ • без
доушнаго же ѻпрѣснока ни гдѣ не ѡбр҃
тѣши , да бы къ мѣстѡ тѣла хр҃това
жр҃тѡвати повелѣно • Но рече҃тъ кто
оубѡ єдинако , то хлѣбомъ нарицѣтъ ,
ѥгоже ѻпрѣснокъ , такѡ и҃ъ верщенын
квасныи хлѣбъ • Но оубѡ велико разы
тѣю єсть къ томъ , ѥще далече , такѡ
человѣкѡ живомъ къ мертвецемъ • єгда
бо глаголемъ ѡ человѣцѣ живомъ , то
кромѣ разлиѧ проѣтѡ речемъ , человѣкъ •
єгдаже ѡ мертвомъ глаголемъ , неможем
кромѣ разлиѧ глаголати . но вспомнѧ
ѩзыце человѣкъ , ноудимъ приложити
мертвыи , глаголюще , человѣкъ мертвыи .
и҃ли ѿнюдъ не и҃меноующе человѣкомь
но мертвецемь , и҃ли трѹпомь • Сице и
ѻпрѣснока по и҃стинѣ и҃менобати немо
жемо хлѣбомь . но ѩще казвано боудетъ
хлѣбомь , ноудимъ приложити и҃ прѣ
сныи , глаголюще хлѣбъ прѣсныи ,

и҃ проѣтѡ ѻпрѣснокъ , а҆ не хлѣбъ .
ѥгоже и҃ человѣкъ мертвыи , нѣсть чело
вѣкъ , но трѹпъ . єда бо кто и҃ раба
мертваго , въ мѣстѡ живаго и҃мѣти
восхощетъ ли • такѡ же оубѡ и҃ самъ гдь на
ш҃ъ і҃ѱ хр҃тосъ , навча҃ оученикы своѧ
молитвѣ , не ѻпрѣснока простаю
щаго , но хлѣба приносѧщаго просити
повелѣ . ѡнемже и҃ пророкъ глаголетъ ,
хлѣбъ срдце человѣкѹ оукрѣпитъ , ѱало рг
вино же весели҃тъ • и҃ паки , оугото ѱало кѳ
валъ єи҃ трапезѹ , пред ствѡлѧющими
мѧ , оумастилъ єи҃ елеѡмъ
главѹ мою , и҃ чаша твоѧ оупоѧщаѧ
мѧ такѡ державна • и҃ паки , ядыи
хлѣбы моѧ возвели҃чилъ єсть намѣ
пѧтъ • и҃ ѩще бы по латы҃никомъ ѡ҃ъ
мнѣнию єдинакѡ ѻпрѣснокъ въ хлѣ
бомъ былъ , тобы и҃ного и҃мене
хлѣбъ не потрѣба . нѣко не нарицѧти
єгѡ ѻпрѣсноком҃ь , но ѿ нюдъ
хлѣбъ боудн прѣсныи , и҃ли совершѣ
ни квасныи . такѡ же и҃ днеи҃ ѻпрѣсно
ихъ в писаниихъ не трѣба бы и҃менобати .

ѡ нихъ же не токмѡ въ древнѣмъ законѣ, но и въ новомъ завѣтѣ вин҃ евангелисти не забыша ѡписати. аще ли ѡднехъ опрѣсночныхъ коупиш вин҃ евангелисти вопиюмъ ноуши, то какѡ бы ѡтомъ написати не имѣли, аже нынѣ латыни либопри телѣ оумышлаютъ, акѡ гдь нашъ і҃с хр҃тосъ опрѣсноком҃ тайнѹ вечерю оучникомъ своимъ предалъ. но ни єдинъ ѡ нихъ не глаголетъ такѡ, но вин҃ коупиш єгда напишаша, акѡ гдь і҃с пріемъ хлѣбъ благодаривъ преломивъ. паче же чюднѡ, акѡ ежєтвєнын҃ павелъ, иже въ ѥ҃ѳ҃ ѩ҃ гонитель, и по вознесе нии гднѣмъ на апостольство позванъ бысть, но єгда ѥ҃ѳ҃ ѩ҃ прочими євангелисты глаголетъ хлѣбъ, а не опрѣсноко. Ни рече акѡ ѡ прочихъ апостолѣ оу вѣдахъ и навчихомъ ѡтемъ; но азъ пріахъ ѡ гдѣ, єже и предахъ вамъ, акѡ гдь і҃с въ нощь въ нюже преданъ бываше, пріемъ хлѣбъ благодаривъ преломивъ. аще и по вознесении позванъ ѡ гдѣ, но акѡ же самъ

ш҃дѣтельствуетъ гл҃а. ѥ҃ѳ҃ ѩ҃ глаголетъ. ѥ҃ѳ҃ ѩ҃ же имъ братіе благовѣствованіе благовѣщє не ѡ мнѣ, акѡ нѣсть по человѣцѣхъ, ниже азъ ѡ человѣкъ пріахъ є҃, ни навчихомъ, но наказаніемъ і҃с хр҃тосовымъ. и паки, вѣмъ рече чловѣка ѡ хр҃тѣ прежде лѣтъ четыре надесѧти, вонхи щина бывша до третіаго нбсѣ, и про чая. Аще ли акѡже моудрствуютъ латини, заѣдино хлѣбомъ имѧноую ще или прѣсными, или свершеными кваными. каже бы потреба законѹ водни ѡпрѣсночныя возбранити кинаго имѣти, и ѡ метати хлѣбъ, и вонъ изнести. аже ндо днесь безбиственын҃ народъ жидовьскій по плоти моудрствующе творятъ, вонъ хлѣбы изметаютъ. но писаніе тво ра разнитво опрѣсноко ѡ хлѣба на пущиагѡ, опрѣсноком҃ его, а не хлѣбомъ именуетъ, єже єсть хлѣбъ чловлєніа, или гнѣва. єгоже ради жидовьскомъ оузаконено было ѡ оныагѡ времене имѣти, а не всегда,

в кор
за рѣд

тако́ꙗко и а҃гньца • сѣ́же и҃мъ вѣ́
оу҃ста́влено на́времꙗ , ꙗ҆́ко сте́нь ,
и҆лѝ о҆́бразъ со҆вершено́мъ хлѣ́бѣ со҆́ма
зоу҃емо . е҆гоже ни҃кѣ непороч҃наꙗ сты҃ꙗ
вокоу́рнаꙗ а҆́пльскаꙗ восточ҃наꙗ цр҃кве ,
повелѣ̀ днѝ въ кезкрові҃и бжє҃ственꙋю
жє́ртвꙋ принесꙋ́щие , въ тѣ́лѣ хр҃то́вѣ
сопрахомъ и҃ съ вѣ́рою пр҃іе́млемъ . е҆гó
же и҃ногда̀ позако́нꙋ а҆́ще кто̀ воднѝ со҆́
прѣно́чныꙗ потре́бовалъ , погꙋбленѝ
и҃мѣ́ла бы́ти дꙋ́ша та̀ со҆́нма до́мꙋ
а҃ко за і҆зра́ильтѣскагω . е҆гда́ко вре́мꙗ нево҃
рк҃ѳ е҆фе҃ е҆щѐ прише́ло та́и҃нѣ со҆́кры́ватиꙗ ,
за҃ѕ҃ъ въ бз҃ѣ̀ само́мъ сокрове́ннои҃ созда́
и҃ сѣ҃ вшимъ вѣ́чѣскаꙗ и҃мѣ хр҃то́мѣ .
и҃ сѣ҃г сегὼ ра́ди до прише́ствиꙗ хр҃та̀ сты҃ꙗ
на́шегω , да́же до распа́тїа е҆гὼ ,
о҆́ныꙗ , спасе́ныꙗ пра́зднꙋꙗ , ꙗ҆́лѝ
сто́ꙗти , подкла́твою бы́ли . поне́же
за преступле́нїе родонача́льникωвъ и҃
пра́отецъ на́шихъ а҆́дама и҃ е҆́вы ,
за҃е́же снѣ́доста со҆́ дре́ва заповѣ́
данагω , прокла́тїю и҃ сме́рти
со҆́ бга̀ со҆тжде́ни бы́хомъ . •

дꙋ́ꙗко со҆́ дре́ва вкꙋше́нїемъ за преступ
ле́нїе заповѣ́ди бж҃їа , е҆ди́нагω ра́ди
ꙗ҆́блка со҆тжде́нїемъ , въ кла́тьꙋ и҃
сме́рть въ падо́хомъ . сїе́ и҃ равнꙗ́
тїмъ , е҆́же на́ дре́вѣ е҆ди́нороднагω сна
сы҃ѣ и҃а҃ хр҃та̀ , и҃стиннагω бга и҃ гс҃а
на́шегω , тлѣ́нное е҆́стество̀ на́ше
человѣ́ческое на нем҃ъ вопрі҃а́вшагω ,
дре́вним кла́твы свободи́вшемꙋ , безъ
сме́рті҃ вопрі҃а́хомъ . ꙗ҆́коже а҆по́столъ
свидѣ́тельствꙋетъ глаго́ла . хр҃то́съ гала҃ѳ҃
на́съ и҃ко́пилъ е҆́сть со҆́ кла́твы за
конны̀ , бы́въ за на́съ кла́тва .
пи҃сано бо е҆́сть , прокла́тъ вса́ки҃ е҃мо҃ ка
вса́ки на дре́вѣ . тѣ́мъже разꙗ́мо
тра́нщїи прелѣ́жнꙋ , вса́кꙋ со҆́ щїе
ны́х пи҃ані҃и ꙗ҆́вѣ оу҃зра́тъ , ꙗ҆́ко
до́времене оу҃ре́ченнагω , сиѣ́чь про
зре́ннагω со҆́ бга , е҆́же е҆́сть до равнꙗ́
тїа хр҃то́ва , са́мыꙗ о҆́ны сто́ꙗти
ꙗ҆́лѝ пра́зднꙋꙗ , во́ врема со҆бхожде́
нїа и҃тѣ́нꙗ , ре́кше о҆́бразꙗ подъкла́твою
сꙋща . • Сегὼ ра́ди и҃ гдⷭ҇ь на́шъ
і҆ҳ҃с҃ъ хр҃то́съ , е҆гда̀ до трїдесѧти лѣ́тъ
и҃мꙋ въ тѣ́лѣ на землѝ пребы́сть ,

ѡ́бачѐ бо вс҃ѣ́хъ тѣ́хъ временѣ́хъ до
времене оу҃реченнаго , бж҃ественыхъ
та́инъ своихъ҃ непредава́лъ и́ не ѡ҃кра́ваѧлъ .
ѥ҃ѳ҃ѣ҃ ꙗ҃коже и́ въ кана́ѳалиле́и , е҃гда́ во́ду
въ вино́ пре́твори , къ ма҃тери свое́и гла
голѧ , не дѣ́ю при́иде ча́съ мои́ .
ꙗ҃коже и́ ѡ҃ хлѣ́бѣ , и́ ѡ҃ вѣ́комъ
кваснома́ писа́но , е҃гда́ кто́ снѣ́
сть во ѻ҃прѣснѡ́чныхъ дни́ , погубѝтѣ
дшà тà ѡ҃ сонма́ сы́нѡвъ и҃зра́илевыхъ .
та́коже и́ ѡ҃ хр҃тѣ́ пи́сано е҃́сть , про
кла́тъ вѣ́къ вне́ми на дре́вѣ .
Тѣ́мже оу҃́бо е҃́же бы́сть тогда́ пре
жде времене распа́тїа гдн҃а проклѧ
то , а҃́ ꙗ҃же нын҃ѣ , то́ оу҃́же бы́сть
бл҃гословѣ́но и́ превѣ́что . ꙗ҃коже бо
бы́сть ѻ҃прѣ́снокъ ѻ҃́бразомъ , хлѣ́бъ
и҃́стинномъ , въ живото́рящемъ тѣ́лѣ
хр҃тове́ , со́ страхомъ и́ съ вѣ́рою нын҃ѣ
прие́млющимъ , та́коже и́ а҃гнецъ , ѻ҃бра
зомъ бы́лъ самомъ҃ хр҃тоу҃ е҃вꙋ на
шемъ҃ . ме́ншее бо зна́менѹетъ
бо́лшаго . но ꙗ҃коже сѣ́нь , ни кла́
тѣ , ниже́ бл҃гословенїю соу҃́ть достои́нни ,
ѡ҃ хо҃ы҃
ѥ҃ѳ҃ѣ҃

ѡ҃ба́че бо вс҃ѣ́хъ тѣ́хъ временѣ́хъ до
времене оу҃реченнаго , бж҃ественыхъ
та́инъ своихъ҃ непредава́лъ и́ не ѡ҃кра́вала .
ꙗ҃коже и́ въ кана́ѳалиле́и , е҃гда́ во́ду
въ вино́ пре́твори , къ ма҃тери свое́и гла
голѧ , не дѣ́ю при́иде ча́съ мои́ .
ꙗ҃коже и́ ѡ҃ хлѣ́бѣ , и́ ѡ҃ вѣ́комъ
кваснома́ писа́но , е҃гда́ кто́ снѣ́
сть во ѻ҃прѣснѡ́чныхъ дни́ , погубѝтѣ
дшà тà ѡ҃ сонма́ сы́нѡвъ и҃зра́илевыхъ .
та́коже и́ ѡ҃ хр҃тѣ́ пи́сано е҃́сть , про
кла́тъ вѣ́къ вне́ми на дре́вѣ .
Тѣ́мже оу҃́бо е҃́же бы́сть тогда́ пре
жде времене распа́тїа гдн҃а проклѧ
то , а҃́ ꙗ҃же нын҃ѣ , то́ оу҃́же бы́сть
бл҃гословѣ́но и́ превѣ́что . ꙗ҃коже бо
бы́сть ѻ҃прѣ́снокъ ѻ҃́бразомъ , хлѣ́бъ
и҃́стинномъ , въ живото́рящемъ тѣ́лѣ
хр҃тове́ , со́ страхомъ и́ съ вѣ́рою нын҃ѣ
прие́млющимъ , та́коже и́ а҃гнецъ , ѻ҃бра
зомъ бы́лъ самомъ҃ хр҃тоу҃ е҃вꙋ на
шемъ҃ . ме́ншее бо зна́менѹетъ
бо́лшаго . но ꙗ҃коже сѣ́нь , ни кла́
тѣ , ниже́ бл҃гословенїю соу҃́ть достои́нни ,

ѡ҃ хо҃ы҃

ѥ҃ѳ҃ѣ҃

и҃стоже бо соверши́ша . тѣ́мже ꙗ҃кѡ
нѣ́щимъ , и́ не поле́знымъ ѡ҃ вѣ́рженнѣ
и҃́ша . ѡ҃ се́мъ оу҃́бо и́ блаже́нный
зача́тъ а҃пⷭ҃тольское е҃́же къ корни́
дшмъ посла́нїе толкоу҃́ѧ , и́ вспомина́етъ
глаго́ла . та́мѡ кꙋ҃́сть , зд҃ѣ́ же
дѣ́ца . та́мѡ же́злъ , зд҃ѣ́ же
кре́нъ . та́мѡ а҃гнецъ , зд҃ѣ́ же
хр҃тосъ . та́мѡ ѻ҃прѣснокъ , зд҃ѣ́
же хлѣ́бъ . зри́те оу҃́бо бг҃ѡ оу҃́бѝнцамъ
жи́вшимъ послѣ́дующїи , и́ ѡ҃тнѣ́ю слꙋ
жа́щїи , что́ за по́льзꙋ и́мате , ꙗ҃кѡ
ѡ҃ста́вльше живо́е , держи́тесѧ ме́ртва
го . гоня́ще ѡ҃тнѣ́ль , а҃ и́стины погрѣша́
те . В҃ и́стинꙋ ва́мъ ключи́мо е҃́сть сло́во
а҃пⷭ҃ликое , е҃́же гл҃ѣ́тъ . и́мамы ѻ҃лта́рь ,
ѡ҃ него́же не и́мꙋть вла́сти слꙋжа́щїи
ѡ҃тнѣ́и . Понѣ́же бо ѻ҃ прⷭ҃тено́къ со а҃гнце́
несѣ́ша подъ клⷭ҃твою . ꙗ҃же ꙗ҃кѡ въ то́
вре́ма ничто́же соверши́ша , то́чїи ѡ҃тц҃ѣ́
мъ҃ и́ показа́нїемъ нѣ́какѡ и́стинѣ
сѣ́хꙋ . и́ нын҃ѣ оу҃́же ктомꙋ҃ не
и́мꙋть мѣ́ста . ѡ҃нѣ́мъ же бо зна́ме
нахꙋ , то́ ꙋ҃же и́стинно непо́лни
ꙗ҃коже а҃пⷭ҃лъ свидѣ́тельствꙋетъ гл҃ѧ .

в҃ вс҃ѣ́
а҃ и́ нн҃
ѥ҃ѳ҃ѣ҃
е҃вре́е
тѧ҃
ѥ҃ѳ҃ѣ҃

ꙗко пасха нашѧ занасъ пожрѣтъ бы́ть
Хр҃тосъ . ꙗко же самъ оученикомъ сво
лв рн нмъ глѧ . желанїемъ возжелѣхъ сію
пасхꙋ ꙗсти съ вами , прежде даже не
пріимꙋ моукъ . многаждꙋ бо прежде
сего пасхꙋ съ жидꙑ ѣдѧше ; но ни
что́же ѡ тои ꙗкѡ мимошедшии и не
полезнои вспоминаетъ . свою же пяти
нꙋю ѡ вѣкшихъ прозрѣвшꙋю во время
то́ пріемшꙋю , съ зѣлнымъ ка
данїемъ вспоминаетъ . ѡнеи же прежде
мѳ рз оученикомъ своимъ глаго́лаше . Вѣсте
ꙗкѡ по двою днію пасха боудетъ ,
и сн҃ человѣческїи преданъ боудетъ
на пропа́тїе . Сегѡ ради посылаѧ ихъ
готовити повелѣ рещи господи́нꙋ домꙋ ,
врема моѥ близъ е́сть оучитеѣ готворю
мѳ ри пасхꙋ со оученики моими . Врема оубо
свое здѣ близъ ѥказоует гдⷭ того
ради , ꙗкѡ сіе въ законнꙋю пасхꙋ
е́гда а҃гнца закалахꙋ . но прежде
ѡногѡ времене , подобаше ємꙋ
свое новое таиньство ѡ вѣкшихъ , въ
безъ е́диномъ сокровѣнное , оучитаити
и предати . себе́же самого собꙋдѣ Хр҃тосъ ,

ѥдиномꙋ времени , воньже законъ пове
и обча закалати , неполнѧѧ писанїе
много себе въ мѣсто а҃гнца , ѥгоубіи
ѧ жидовомъ назаколенїе предадеіѧ .
сегѡ ради прежде законныѧ пасхи и ра
патїѧ своегѡ , ѥдиною трапе́зою обѣ
щаⷯ неполнилъ Хр҃тосъ , законнꙋю
съверши , своегѡже начало положилъ .
Почто́ убо римлѧне мимошедшаго нѣко
ичнаго ꙗкѡ не полезнаго , подобающеѧ
богобѣицамъ жидомъ держатеѧ . само
гоже гдⷭа нашегѡ і҃а Хр҃та оучитаꙑ пре
ѡждаше , халѣбомъ ѡзлобленїѧ , без
душнымъ ѡпрѣснокомъ жертвꙋ прино
сати ; ꙗкѣ оубо е́сть , ꙗкѡ предь
итишаѧ симь , мнѧще Хр҃та еще наше
го , бжтвенꙋю свою таинꙋю вечерю во
дни ѡпрѣночныѧ оучникомъ предаваша ,
ѥгоже ѡ нихъ самыихъ писанїѧ показоует
ся то . оутвержаютъ бо глаголюще ,
ꙗкѡ въ законнꙋю пасхꙋ за ѥдино съ нюдеи
ма нашъ і҃ъ Хр҃тосъ свою спительнꙋю
жерꙋ ѡпрѣснокомъ дѣнствовалъ , и
никомꙋ сице предалъ . ѡнемꙋже ѥди
оучитель нихъ , глемыи петръ ѥкарга ,

тобою завѣтъ оудобнѡ показати .
и придѣвъ хр҃тосъ разорити закона ,
и исполнити . тѣмъ повелѣ за
конѣй , съ ѡпрѣѣнокомъ и съ виномъ
тѣхъ пасхъ дѣйствовалъ . и абіе
ѡпрѣѣнока и вина , якоже лука стыи
повѣдаетъ , новѹю оученикомъ по
дадѣ . Вонныя бо сѣмь дни , не
лѣть было видѣти ничего квасного
вовсѣхъ предѣлѣхъ жидовскихъ .
аще оусмотрѣно квасъ ѡбрѣщетъся ,
погубитъся душа та ѿ людей . аще бы
тогда квасъ на вечери гдней былъ , и
аще бы самъ снѣлъ , и оученици егѡ ,
подобнѣ бы якѡ преступници погибли .
тогда бы нанего и лживыхъ свидѣте
лей никати не треба , но хр҃тосъ иже
никогда не согрѣши , иже и самъ ндѣи
на мукѹ оученикомъ предалъ , якоже
ко апостоломъ павлемъ , в немъже
тако повѣда глаголетъ . тѣмъже
употреблаемъ не въ квасѣ ветхомъ ,
ни въ квасѣ злобы и лукавьства , но во
прѣѣноцѣ чистотѣ и истинѣ . Иинде
глаголетъ , малъ квасъ все смѣшеніе

въ книжицѣ своей , въ лѣто ѧ҆фѳ҃ѕ҃е ,
въ вильнѣ печатаной . пишетъ въ гла
вѣ тринадесятой , иллистѣ , см҃з м҃ .
ѿ листа писанїа самого папы римьскаго
льва девятаго истинныя слова егѡ ,
еже пишаше папа на писанїе патрїарху
цареградьскомѹ ѡ опрѣѣноцѣ . но да
не мнитъ кто нась якѡ ѿ своего оумы
шленїа глаголати то . сегѡ ради са
мыи той листъ папы льва съ книжекъ
скарженыхъ вписахомъ здѣ , иже имать
сице . Кто непознаетъ еже еи тво
ренѣ по стыхъ и правовѣрныхъ оцевъ
по тысящи и двоудесяти лѣтѣхъ ,
новымъ потворителемъ показатися на
латинъскїи костелъ . якѡ присланые
ши тѣхъ вѣхъ и якоже ихъ изгонѣ
ши , иже при ѡбщимстѣмъ слоужѣ о
прѣѣночнѣй . еи дерзость твою ѿ
повѣсти семы по знахомъ , якже ѿ
посланїа твоегѡ к попомъ показа .
якѡ емѣеши такѡ глаголати , якѡ
квасенын хлѣбъ былъ , въшемъже
гдь апостолом своимъ тайнѹ тѣла
своегѡ навечери предаде . еи ложь

кваснтъ , конецъ же заключаѧ папежъ
глаголетъ . Азъ тамо послѣ моа
поѣдю , которыа тѧ въ томъ , и бо
нныхъ вещехъ оукорныхъ ѿ тебе , и пи
санїа нашегѡ научатъ , и прочаа . се
оуть словеса самогѡ глазнѣишагѡ нхъ
оучитела , премоудрагѡ льва папы римъ
скагѡ , нхъ же якѡ въ началѣ гпнїа
нїа тогѡ сказа предълагаа , еще
и по҃конченїи свидѣтелыствуетъ такѡ
глагола . поты оуть стыа , и
дха бжїа наполнены , словеса тогѡ
лесѡна девятагѡ . Но вонтинѹ
якѡ не якѡже апостолъ глаголетъ , нѣсть сїа
премоудрость свыше низъ сходящи ;
а к҃ со но земна , душевна , и прочаа , ра
спавшихъ гда , и прорѡкъ изъбивъ
шихъ , и апостолъ изъ гнавшихъ :
идѣ же бо рече забвенїа , тоу
не строенїе и всака сла вещь .
а вышнаа премоудрость , первѣе оубѡ
чиста ѥсть . потомъ же мирна ,
кротка , благопокорлива , неполь
милости и плодовъ благихъ , и прочаа .
Зрите оубѡ и въ немлите опасно ,

якѡ прельстившїися не нецѣлно болѣ
зновѣть , и сопротивлающїися нѣти
ѣ , не точїю патрїархѡвъ которыа
корбаще ѡ прельщенїи нхъ ѡ любѣе брат
кїа молятъ и помнятъ дабы по
моушати хотѣли , но еще съ ѡтклано
стїю гаротти злобы своеа безстоудїе ѿры
ганще запрещаютъ не глаголати , то
чїю то , ѥже папа писанїемъ и посланї
емъ своимъ повелитъ и научитъ .
Вонтинѹ бжїей правдѣ не повиноующе
ся , свою правдѹ поставити нщютъ .
темъ же и ѡ нетиннагѡ пути оудалиша
ся . якѣ бо ѥсть ѿ бжественагѡ писа
нїа , якѡ гдь нашъ їс҃ хр҃тосъ бже
ственую вечерю свою , прежде паденїа
опрѣснокѡвъ , квасным хлѣбомъ оуче
никомъ своимъ предаде , въ три наде
сятыи лунѣ , въ день четвертка ,
вонже и памать симъ по всѣ лѣта тво
рима бываетъ . Пасхаже въ четыре
надесятыи тогда бѣ , въ день пятъ
а , вонь же законъ повелѣваетъ ра
ди со агньцемъ въ вечеръ починати
опрѣснокы ясти . Прежде же нежели

начнутъ имѣти опрѣснoки , ни чтоже
возбранметъ законъ кванаго . гла
мѳ хо бї голетъ во ѥицѣ . въ четвертыи надѣ
ѧть , первагw мѣсѧца , въ вечера да
имѣте опрѣснoки , до двадесѧти и ѥди
ногw дне мѣсѧца до вечера . седмь дни
да не имѣется квасъ въдомѣхъ вашихъ .
тѣмъ же имѣю ѥсть , якw во врема
то , ѥгда вечерѧ хртова въ день четве
ртка въ тринадесѧтыи лунѣ быша ,
ѥщѣ опрѣснoкъ не бѣ , нижѣ квашенаго
изъдомwвъ изношено . но понеже
оубw бжественїи ѐѵаггелисти wписали во
споминающе дни опрѣсночныѧ , тогда
w сегw не разоумнымъ оутремленїемъ ,
латинѧне на свое любомудрїе уповающе прель
стишасѧ . мнѧще якw во дни опрѣ
сночныѧ законныѧ пасхи хртоѧ ісъ
нашъ вечерю свою содѣвствова .
мѳ рї Первыихо матѳеи ѐѵаггелистъ ѥще глаго
летъ . въ первыи же день опрѣсночь
ныи , приступиша оученици iсовы гла
голюще емоу , гдѣ хощеши оуготова
мѳ кѳ дї емъти имѣти пасхy . маркоже глаго
летъ . въ первыи день опрѣсноковъ ,

рѣша пасхy жрѧхy , глаголаша емоу
ученици , гдѣ хощеши шедъ оуго
товаемъ пасхy . лоука же паки , при
шедъ рече день опрѣсноковъ , во
ныже подобнw бѣ врема пасхy жре
ти . и посла петра и iѡанна рекъ ,
шедше оуготоваите намъ пасхy , да
имы . не мните же и не прельщаите
ся ими , якiже нѣцыи прельсти
шасѧ , мнѧще якw бы здѣ ѐѵаггели
стове первымъ днемъ опрѣсночнымъ ,
имоуи пасхy именовати имѣли ,
нои день , воньже оузаконено опрѣ
снoки имѣти . не wтѣхъ во здѣ ѐѵаггели
стове глаголютъ , но предъ пасхою
зачетыре дни повелѣваетъ законъ
агньца на заколенїе приготобити , и
прочаѧ своиственнаѧ ѥще глаголюще .
вземъ мѣсѧца сегw да прiиметъ нехо бї
кождо обча на домъ во отечество свое ,
прочаѧ . агньца соверщенаго не
вѣрнаго , ѥднолѣтнаго . и дабоу
тъ вамъ соблюдено , даже до
чтыре наимтагw дне мѣсѧца сегw .
исколютъ то все мнwжество сѣмѧ

ѣ́ншѡвъ ѿ Ізра́илевъ къ вечеру ѝ прочимъ,
ꙗ́коже тѣмѡ пи́сано . тѣмъ же тѣ
четы́ре дни ѿ десѧтагѡ дочетвертагѡ
на де́сѧть, приготованіе́мъ сѹ́ть къ пра
зднико́у , ѡ́нихъ же здѣ́ є҃ѵа́нгстове
рекоша , а́ не самы́ѧ пра́здники пасхи
ѝ ѻ҃прѣснокѡвъ , ꙗ́коже прѣ́жде́ніи мнѧ́т .
Семо́у же подо́бно ѝ на дрѹго́мъ мѣ́стѣ,
гдѣ́мъ мѡ҃ѷсе́ѡви глаго́лано . і пиди
рече́ ѝ возвѣсти́ лю́демъ , ѝ ѡ҃чисти
а́ , днесь ѝ ѹ҃тро . ѝ да и҃спро́ютъ
ри́зы , ѝ да бѹ́дѹтъ гото́ви въ дне́
трети́ . ѝ҃ зыдеже мѡ҃ѷсе́й съ горы
къ лю́демъ ѝ ѡ҃чисти а́ . ѝ и҃спра́ша
ри́зы свои́ . рече́ же лю́демъ , бѹ́ди
те гото́ви три́ дни , ѝ не прибли́жи
тесѧ къ жена́мъ . ре́цыте ѹ҃бо ѳ҃
премѹ́дрїи ри́млѧне , мѵ҃ро ꙗ́коже вы
мы́ете , ѝ ѿ҃тира́ющи ва́шъ дре́вле гла,
въ писа́нїи свое́мъ свиде́тельствѹ́ютъ
глаго́лѧ . ꙗ́кѡ въ са́мыи пра́здникъ
ѻ҃прѣснока , и҃ѣ҃ Хрто́съ вечерю свою ѹ҃чре
ни́комъ преда́лъ , то́бы и҃мѣ́ло быти
въ ѣ́ѧ лу́ны на ѹ҃тріа пасхи . ꙗ́ко
же бо дѣ́ лу́ны законъ пасхѹ наричѧ́тъ.

ꙗ́коже ѝ ѣ́ѧ первыи ѻ҃прѣснока и҃мѣ́
ютъ . ѣ́ въ вечера́бо всегда́ день на
и҃спѣ́тьемъ , ꙗ́коже пи́сані҃е свиде́тте
ствѹ́ютъ , бы́ть рече́ вечеръ ,
и бы́ть ѹ҃тро день є҃ди́нъ . тѣ́мъ
же ѣ́ вечера́ пѧтомѹ на де́сѧть дне́
належа́щаго , ѻ҃прѣснокѝ повелѣ́ваютъ
зако́нъ зача́ти и҃спи , да́же до
двадесѧ́ть пе́рвагѡ днѧ́ до вечера ,
да́бы цѣ́лыѧ седмь дне́и и҃сполни́лыѧ .
прежде́же пасхи не ѹ҃зако́нено ѻ҃прѣ
снока и҃спи . а́ ѡ҃ же ѣ́ лу́ны ,
мѣ́сца пе́рвагѡ ѹ҃зако́нено бы́ѣ ѻ҃прѣ
сноко́ творитисѧ , ꙗ́коже ѝ а҃гнца́
ѣ́ дѣ предъвечеро́мъ закла́тисѧ ,
вонѣ́же день и҃ча́ заклани́ бы́ть
а҃гнецъ є҃диноро́дныи сы́нъ бж҃ї , взе́
млѧ́и грѣ́хы ми́ра . но поне́же хрто́съ
распя́тъ бы́ть въ дѣ , въ день пѧ
тка . въ пѧ́тыи же на де́сѧть
въ ѵ҃вто́у пра́здникъ бѣ́ ѻ҃прѣсно
ка . ре́цыте же ѹ҃бо когда́ хрто́съ
въ ѻ҃прѣ́снокъ , ѝ когда́ а҃пⷭ҇толомъ
и҃мъ та́ннѹю вечерю ѻ҃прѣснокѡвъ
ѡ҃да́де . въ пѧто́къ бо въ день

праздника пасхи на кресте висѣлъ.
въ субботу же во гробѣ лежалъ.
Видите же якоже самыми дѣлы кають обличаемии есте. но якоже пророкъ глаголетъ, якоже заградятся оусты глаголющихъ не правду. приведемъ зде не ложна свидѣтеля, самого дѣлателя и приготователя спасеныя вечери христовы возлюбленаго его оученика преблаженнаго евангелиста іоанна богослова. якоже бе ветхозавѣтныи авѵа евангелистъ свидѣтельствуе о немъ глаголя. посла христосъ петра и іоанна, рекъ, оуготовайте намъ пасху, да ямы. іоаннъ же во евангелии своемъ іоан. мд
яснѣ и о кровеней напои, якоже и неразоумѣ вѣдати можно, еще глаголя. Прежде праздника пасхи, вѣдыи іс якоже прииде его часъ, да предастъ отъ мира сего къ отцу. возлюбль оущыя своя въ мирѣ, и до конца возлюби я. и вечери бывшей, и пропаст, и во ставъ съ вечера, и положи ризы, и пріемъ лентіонъ препоясася, и начатъ ноги оумывати оученикомъ. Зде вечерю именоуя оусѣрдствуетъ,

не пасхою. якоже бо вси евангелисти во главу сице реко[ша]. якоже вечерѣ бывшу возлежащу снѣдающе ядоша, а не стоящее. пасхѣ бо, рекше, праздника законъ повелѣваетъ изготовивъше[м] якоже въ путь имъ стоящее, чресла опоясавше, ноги обувше, жезлы въ рукахъ держаще, а не ядше вкушени[е]мъ скорѣ. не иное бо что, но преходение отъ едемыя земли на другоую, пасха именуется. сего ради и евангелистъ о христѣ глаголетъ, якоже прииде емоу часъ, да предастъ отъ мира сего ко оцоу. и іоаннъ
ниже пишетъ. егда же оумы ноги ихъ, мѳ
приатъ ризы свои, и возлеже паки. и потомъ глетъ, и омывъ хлѣбъ, даде иноу оумываю и скаріотскому. и глагола емоу, еже творишн сотвори скорѣ. сего же отъ возлежащихъ никто же разумѣ къ чесому рече емоу іс. инѣцыи же мняху понеже ковчежецъ имѣше иуда, якоже глетъ емоу христосъ, купи ихъ же требуемъ на праздникъ, или нищимъ да нѣчто даетъ. и отъ сихъ убо якъ бѣ есть, якоже прежде праздника

вечерѧ хр҃това была . понеже въ праз
дникъ оубо ни продаютъ , ниже коу
пютъ , и ниже въ поуть посылаютъ .
ꙗкоже прежде рѣхомъ , ꙗко посла петра
и і҃ѡа́нна глѧ , шедше оуготовайте
намъ па҃сх҃ , да ѣмы . и какоу бо мо
жетъ кто въ праздникъ оуготовати что ,
или а҃гнца закалати , котораго , егоже
ѹ҆ще прѣпразднико́мъ не приготовлено .
ма҃ рк҃ а҃ но оубо хотѧ́хъ вопомнити вси е҃ѵ҆ли
ма҃ ѳ҃ д҃ стове , а҃ не опр҃вено́къ навечери по
і҃ѡа́нн҃ъ далъ ѥ҆сть ѡ҆мочивъ въ солило .
мѳ Ко опр҃вено́кѹ бо ꙗко къ древамъ соль
приложити не можетъ . По вс҃ѣхъ бо
дѣѥствахъ новагѡ завѣта такыимъ ве
черѣ своеѩ гдь , е҃ѩже въ четвертокъ
въ вечерѣ тринадесѧтагѡ дне первыѩ ѳ҃
і҃ѡа́нн҃ъ ны апостолѡмъ своимъ предаѧ . Ѩде
ви во ученикы своимъ ꙗкоже е҃ѵ҆ангелистъ гла
голетъ нао҃къ полъ потока кедрѣскагѡ , и
дѣже бѣ вертоградъ , сирѣчь огородъ .
еже бысть въ вечерѣ въ четвертка на
патокъ . таможе ѥ҆сть и҆нда съ своими ,
съ оучѧ́ки , съ е҃ѵ҆ангелистыи , и во
ѳ҃ д҃ е҃ѵ҆ѳцыими пришедше взѧша і҃ѩ .

и҆ прочаѧ . и ведоша ѡ҆ каі҃ѳы въ пре
торъ , бѣ же оутро , сирѣчь рано в҃ па
токъ . и тіи не въ и҆ндоша въ пре
торъ , да не ѡ҆скверна́тъѩ , но да
ѩдатъ па҃сх҃ . и се ꙗвѣ оубо ꙗко
предъ па҃сх҃ою вечерѣ хр҃това бѣ . чти
те и҆ слышите е҃щѐ дале ѡ҆томъ ,
ꙗко вси е҃ѵ҆ангелисти во глаголѣ и҆ видѣтель
ствуютъ , е҃гда пилатъ с҃ жидовомъ
глаголѧ . е҃сть рече обычаи вамъ , і҃ѡа́нн҃ъ
да единаго вамъ свазна ѡ҆ пасхѣ . хощете ли да ѡ҆ пущу вамъ ма҃ рк҃ а҃
цѣа неделѧ . и во зопиша же вси лѹ҃ к҃ ѳ҃
глаголюще , не сего , но варавѵ . і҃ѡа́нн҃ъ
і҃ѡа́нн҃ъ же паки сице глаголетъ . бѣ же
патокъ пасхѣ , часъ же ꙗко шестыи .
и паки глаголетъ , и преклонь главоу свѣ , і҃ѡа
и преда дѹхъ . жидовеже , понеже бѣ
патокъ , да не ѡ҆станѹтъ на крстѣ тѣлеса
въ сѹбо́тѹ , бѣ бо велик день тои сѹбо́
ты , и молиша пилата да пребіютъ голени
хъ , и во змѹтъ . сіѧ вся ѡ҆ бѣгствѣ
ихъ е҃ѵ҆ангелистовъ слышаще , и ѩвъ
шѧ сѧ видѧще , кто ꙗко ѡ҆
ѳ҃ во вѣрующихъ не чювственъ ,

и ѡ камень ѡбращаетъ, и вѣдѣти
не хощетъ, якѡ прежде праздника за
конныя пасхи, гдѣ нашъ їс хрстсъ
тайную вечерю свою ѹченикомъ своимъ
предалъ, въ четвертокъ первыя лу́нѣ
три надесѧтаго дне, идѣже еще о
прѣснока не ядоша, и кваснаго не из
ношено и не заповѣдано. Законнаꙗ
же пасха, сирѣчь заколеніе а҃гнца,
въ четыре надесѧтыи превечеромъ, в пя
токъ, шестаго дне ѡ недѣли. Вонь
же и первыи человѣкъ создан бысть,
въ тои же день и въ час, и въ пе
рвыи мѣсецъ, по прозрѣніи тайны
в҃зѣ сокровенныя, не повиннаго а҃гнца
единороднаго сна є҃го, гдѣ нашъ їс
хрстсъ, за преслушаніе ада́ма прароц
нашего, еже ѡ древа заповѣданаго в ку
шьшаго плода, въ тлѣніе и въ смерть
въ падъшаго, самъ на древѣ распатыи
изволи, и смерть вкуси. И кровь свою
пречистую и животворящую, на ѡчище
ніе грѣховъ нашихъ изліа. Якоже
апостолъ свидѣтельствуетъ глаголя.
послѣдніи ада́мъ, гдѣ въ небе.

ниѡ ради и въчиноу стыа восточныа
якѡже шестаго часа глаголетъ еще:
же въ шестыи день же и час, на кре
стѣ пригвождей, иже въ раи дерзнове
ніемъ ѡ ада́ма грѣхъ. Тѣмъ же вѣ
димо єсть, якѡ а҃гнецъ ѡн законо
ныи до ѹреченнаго времене, сирѣчь
до распатіа гдна ѡбразомъ былъ
хрстоу іису нашему, нѣкаскѡ знаменѹ
распатіе є҃гѡ. Иже видимо вѣтлѣ
въ нами сыи подъ клатвою, нас ѡ
клатвы законныа искупи. Такоже
и ѡпрѣснокъ, є҃гоже хлѣбомъ ѡ҃слабленіа
писаніе именоуетъ, стѣнемъ ихъ ѡбразомъ
былъ съвершеномоу хлѣбоу. є҃гоже въ
пречистомъ животворящемъ тѣлѣ хрто
вѣ со страхомъ бжіимъ и съ вѣрою при
емлютъ. тѣмъ же ѡпрѣсноком же
ѹтвержіи, ничимъ же разнствуютъ
ѿ жидовскаго заблужденіа. стѣнь
ѹмѣтѡ и истиныя, и ѡгнь вмѣсто
свѣща содержаще. гдѣ въ зако
ніе ѡвергше, своеже ѹченіе составлꙗ
ютъ. Сихъ же пророкъ свидѣте
лствуꙗ вопіетъ. се вси вы нлаꙗ и

Нѣже въ ветхихъ жертвахъ ѿнюдъ
имъ небываетъ . кавѣ є҃сть , якѡ
злобѣ лукавствїемъ прежде состарѣвшаѧ
звѣрїемъ поганскимъ на квашеного ,
бычистити повелѣваетъ . а не хлѣбъ
нщетвоу человѣческомоу ѿ бга напищю
данын не чистотою именоуетъ . єгоже
имъ гдь наоучи оучѣнкы своѧ молитвѣ ,
и на вскъ день прошти повелѣ . но
якѡ нѣкыи оукѡ ѿ сихъ глетъ , аще
рече комоу потрѣба бываетъ нѣкоего древа
кривого , и аще не wбращетъ такового ,
тогда и празое тоуды кривитъ , кудыи емоу
надобно є҃сть . Сицеже и латини тво
лтъ , якѡ апостолькое писанїе прило
жще по своемъ хотѣнїю искривлаютъ .
дпъ оукѡ на пнѧ праздноуемъ . сїнже
пищетъ ѡпотрѣблѧе . єже белїе разно
ты є҃сть . иноѣ є҃сть ѡпотрѣблати , а
ное праздновати . и не wпричастїи бѣ
ѣвшагѡ тѣла хр҃това воспомнилъ квлѣ
ѣ тамѡ глетъ , но wкровоемъше
скверинагѡ любодѣанїѧ корин҃ѳанъ
ѡрлетъ . якѡже и зачинлъ слово wтомъ
тѡ пишетъ . Ѿнюдъ слышитъ кор҃ѳ гл҃ъ

ѻ҃гнь разжигаете , и оукрѣпляете пламень .
ходите свѣтомъ ѻгнѧ вашегѡ , и пламе
немъ , єгоже воспаляете . И нѣ
рокъ глетъ , паде ѻгнь нанихъ , и не видѣ
ша слнца . слнцеже праведное хр҃тосъ
сп҃съ нашъ , йже оучѣнїемъ своимъ пасе
солнечныхъ лоучь просвѣщаетъ вѣрныхъ
своихъ . сѣмо рече свѣтъ истинныи , йже
просвѣщаетъ всѧкого члка градоущаго
въ миръ . но wсемъ дождь .
Аѣже глаголютъ латини и люторове ноу
дящеся оукрѣпити престоупное опрѣсно
комъ и нюдейски жертвы своѧ принощение
пачеже сама глава ст҃ѣишїи ихъ папа ,
выше помянoутыи лев , писанїе при
водѧ сице глаголетъ . пріемлемъ не въ
ветхомъ квасѣ , но во ѻпрѣснокъ чисто
ты и истины . но всѧкѡ бѣѡ не исти
нѹ єже wпричастїи тѣла хр҃това прило
дать . вси бо извѣстно вѣмы , якѡ
въ ветхомъ законѣ во врѣченное время ,
єгда чрезъ седмь днїй ѻпрѣснокы ядѧ
ѧхѡ бы хѵ , въто время квасъ , и ничтоже
квашнаго тамѡ небываетъ . которыи же
тогда квасъ ветхїи бычищати повелѣвае

въ ваѣ блаженіе , и таково блаженіи
таковоже ни во языцѣхъ именоуетсѧ ,
ꙗкѡ нѣкоемоу имѣти женоу очю , и
речь мачехѹ свою понѧти . нвы разо
рдѣете , а не паче плачете . да зме
тѧ ѿ среды вашеѧ содѣѧвыи дѣло пе .
и прочаѧ . Не добра по хвала ваша .
не вѣстели ꙗкѡ малъ квасъ все имѣше
ніе кваситъ . ѡчистите оубо ветхіи
квасъ , да боудете ново смѣшеніе .
небо паѣха наша за нѧ пожрен бысть
хс̃тосъ . тѣмъ же да праздноуемъ ,
не въ квасѣ ветхости , ни въ квасѣ зло
бы и лоукавьствѣ , но въ безквасіи чи
стоты и истины . Сѣ соуть апльскіѧ
словесѧ къ коринѳѧномъ писаныѧ , ꙗже
латіни въ помощь себѣ ѻ ѻпр̃ѣснѣцѣ при
водѧтъ . но апл҃ъ ѻпр̃ѣсноска здѣ не
именоуетъ , токмѡ квасъ и безквасіе
во спомнилетъ . понеже бо коринѳѧне
ꙗзыцы соуще , ѿ бжественаго апсто
ла тогда вѣры хс̃товы наоучишаѧ но
не доконца обычаевъ прежними дѣлы по
ганскими наквашеныхъ шеташа . за
неже бо во ꙗзыцѣхъ , ꙗще и въ племени

имѣтъѧ комѹ , погаѧтъ и же
натыѧ , сѣ именоуетъѧ любодѣѧніе ,
же что комѹ любо творити . ꙗкоже
нѣдесѣмъ не возъбраняше законъ ,
да братъ оумретъ , и ѡставитъ мсоуѣ
женоу безъ чадъ , понѧти другомѹ се
мѹ женоу єгѡ . Но въ христіанѣхъ
и то благодатію бжіею ꙗкѡ не чистое ѿ
рично . ѡ таковоѥ тогда не чисто
тѣ и кровосмѣшеніи во спомнилетъ апо
столъ коринѳѧномъ . по велѣвъ
ꙗ ветхіи квасъ погановскихъ дѣлъ ,
злобѹ и лоукавьство ѿ себѣ самѣхъ ѡ
чистити , и ѿ средье таковаго себе
взати ꙗже то ѹчинилъ , и предати
сатанѣ . Нбо и ѿ єдинаго таковаго
же ꙗзитъ и безѣтоудитъ осквернение то
творитъ , и прочіи соблазнитисѧ и
въ таковаѧ же любодѣѧніѧ въ пастисѧ
могутъ , такѡ , ꙗкѡ и ѿ мала квасъ
не имѣшеніе кваснѣетъ . Сегѡ ра
ди таковаго сатанѣ предати повелѣ
ваетъ , да прочіи на кѧжѹтисѧ не
имѹти таковаѧ . ꙗкоже бо и самъ
гдь нашъ , анцемѣрное оучение

ѧдѣшомъ подобаѥтъ , оустановлъ бе҃здоушь
нымъ ѻ҃правѣноукомъ , хлѣбомъ ѡ҃ слобле
на , ѣщенную жертвꙋ приносити . ко
торыи бо старѣишїи и ветшаишїи квасъ
ити имать , паче стѣна законна ѥврѣ
го , ѥгоже хр҃тоу оученїемъ своимъ ѥфе
праздниль . сирѣчь никоуттоже ѡ҃бра
тиль , и ѡ҃ клатвы законныѧ насъ и
искупиль . сегѡ ради самъ бжественыи
апостолъ великїи павелъ вопіетъ глаголѧ
вамъ , братїе свободою ѥиже хр҃тосъ насъ
свободи , стоите , и не паки подъ
игомъ работы держитеся . квасъже
хлѣбныи и самъ хр҃тосъ , ибномꙋ цр҃твїю
оупподобляетъ , глаголѧ . подобно ѥсть
цр҃тво нбное квасꙋ , ѥже вземши жена
тькры въ моучныхъ сата три , донде
же въскисе все . ѡ҃ таинѣи же вече
ри хр҃та спа нашегѡ , немежь и ныими
вещьми и иразы общие грѣхъми содержи
мыхъ человѣкъ речено бысть , но разѣ
номꙋ томꙋ ѥдиномꙋ безгрѣш
номꙋ хр҃тѣ и истиннемꙋ бг҃ꙋ , и свое
ственнемъ чл҃цѣ , вси ѥдиномыслено
ѹчителїи апостоли и евангелисти согласно

вытокомыслены хъ фарисеѡвъ и садда
кеѡвъ квасомъ называетъ глаголѧ
оученикомъ , блюдѣтеся ѡ҃ кваса фа
рисеика . оученицы же мнѣша , ꙗкѡ
ѡ҃хлѣбъ глаголетъ имъ , такъ ꙗкѡ
и латинѣ . апостолъ скверныѧ дѣла
квасомъ именоуетъ . ѥи же хлѣбъ
не чистотою быти мнятъ . но пре
рѣкаетъ хр҃тосъ и оучитъ глаго
лѧ апостоломъ , что мыслите ,
ꙗкѡ хлѣбѡкъ не имате , ѥщели
нечюете , ниже разꙋмѣете , ещѣ
ли ѡ҃каменено имате сердце ваше .
ѻ҃чи имоуще , не видите , и оушима
не слышите . какѡ не разꙋмѣете ꙗкѡ
не ѡ҃ хлѣбѣ рѣхъ вамъ внимати , но ѡ҃
кваса фарисеика и садꙋкеика . тогда
разꙋмѣша оученицы , ꙗкѡ нерече ѡ҃
кваса хлѣбнаго , но ѡ҃ оученїѧ фарисѣ
ска . темже возлюбленїи гдемъ , право
вѣрнїи христїане , подобаетъ и вамъ
ѡ҃ таковыхъ блюстисѧ , дондеже исчи
статъ ветхїи квасъ , и ѡ҃ вергꙋтъ ѡ҃
среды себе прелестное оученїе алекса
ндра папы , ѥже законопреступникъ

помнити хлѣбъ • Вездѣ ѝзвѣстнш
прѣже, ꙗкш хлѣбъ, а нео прѣснокъ•
Тако же и єѵаллисти матѳѣи глаго
литъ . вечерꙋ же бышꙋ, возлежаше мѳ рн
съ во ѻбѣма надесѧти оученикома .
и прочаѧ . ꙗдоущимъ же имъ, прїемъ
хлѣбъ, и бгословивъ, преломи
даше оученикшмъ, и рече, прїимите
ꙗдите, се єсть тѣло мое . и прїимъ
чашю, и хвалоу водавъ, даде имъ глаго
ѧ, пите ѿ нея вси . се бо єсть
кровь моѧ новагш завѣта, ꙗже за
многїѧ ѝзливаема, во ѡставлєнїе
грѣховъ . глаголю бо вамъ ꙗкш
неимамъ пити ѿ сегѡ плода
винагш, до дне тогѡ єгда и пїю
вами новѡ, въ цртвїи ѻца моегѡ .
и воспѣвше ѝзыдоша в горꙋ • Зрите,
и сотрахомъ ѝнимайте, ꙗкш вамъ
хртосъ ѝзвѣстнш оувѣржѧ, повелѣ
литъ вѣмъ въ винѣ пити живо
творящꙋю кровь свою, а не єдинымъ
чшмъ . амиѹь бо рече глаголю ісѹа хг
вамъ, ꙗще не снѣсте плоти сна
человѣчагш, и не пїете крови єгѡ, живота

глаголюще написаша • Апостолъ глаг
летъ . Азъ прїахъ ѿ гда, єже и
предахъ вамъ . ꙗкш гдь їс въ нощь
виже преданъ бываше, прїемъ хлѣбъ
благодаривъ преломи, и рекъ, прїими
те и ѣдите, се єсть тѣло мое єже забы
ломимое, се творите въ мое вопомина
нїе • Такоже и чашю по вечери гл,
сїа чаша новыи завѣтъ єсть ѡ моей кро
ви, сїе творите, єлижды аще пїете
въ мое вопоминанїе . єлижды бо аще
ꙗите хлѣбъ сей, и чашю сїю пїете,
смерть гдню возвѣщаете, дондеже оувѡ
прїидетъ • тѣмъ же оувѡ иже ꙗстъ
хлѣбъ сей, и прочаѧ . да никꙋшаетъ
же человѣкъ себе, и такш ѿ хлѣба да
кори рме ꙗстъ, и ѿ чаши да пїетъ • И паки
выше, чаша бгословенїа єяже бгосло
вляемъ, не ѡбщенїе ли крови хртовы
єсть . хлѣбъ єгоже ломимъ, не
ѡбщенїе ли тѣлу хртову єсть . ꙗкш
единъ хлѣбъ есмы мнѡзи . вси бо ѿ
единагш хлѣба причащаемеѧ • И па
ки , во единꙋ ѡтвѣсть , спрѣчь
въ недѣлю , собранома оученикшмъ

не имате в себѣ . не его временнаго ,
но вѣчнаго . ядыи мою плоть ,
и піи мою кровь , имать животъ вѣ
чный , и азъ воскрешю его въ послѣ
днїй день . плоть бо моя , истинно єсть
брашно . и кровь моя , истинно єсть
питїе • тѣмъже прельщаются єдино
го токмо ѡпрѣснока причащающїися ,
въ немъже вѣрою токмо кровь быти
мняще , а не истинно въкушающе •
Сего ради много повѣднаго не вѣрїа єсть
знаменїе , имъ же врагъ прельщаетъ ,
ѿ метая животворящее ѹченїи хрстово ,
и въ небытїе стѣнѧ законнаго , паки
съ богобѣжцами жидовами сочетовая •
Вѣрако самѣми вещьми дѣйствѣима и
стотствїа . вѣровати подобаетъ , якоже
въкушающемъ его видимаго хлѣба ,
невидимое истинное тѣло хрстово при
емлемъ . и видимаго вина вкушаще , не
видимую истинную кровь гдню піемъ .
и сими со единящеся хрстоу , причастни
цы емоу бываемъ • Сего бо ради братїи
и дѣтми своими насъ называетъ , якоже
еврее гѕ анъ глетъ . понежеже дѣти при ѡбщишася

плоти и крови хрстовѣ , и той такоже
причащшася тѣхже , да смертїю своею
плодитъ и моущаго державу смерти ,
сирѣчь дїавола • но напредлежащая во
ображаемая . якоже вси хлѣбъ именоуютъ
не ѡпрѣснокъ . Еуалиетъ марко глаго
летъ . вадоущимъже имъ , прїимъ исъ ма рѧ
хлѣбъ , и благословивъ преломи , и даде имъ
рече , прїимите и ядите , се єсть тѣло мое •
и прїимъ чашю хвалоу водавъ даде имъ ,
и піша ѿ нея вси • И рече имъ , се єсть
кровь моя новаго завѣта за многи изъ
ливаема • Аминь глаголю вамъ , якоже
ктомѹ не имамъ пити ѿ плода лознаго ,
до дне того , егда є пію ново в цртвїи
божїи . и воспѣвше взыдоша в гору єлеѡнъ
скую • Такоже и лука пишетъ , прїемъ рѧ рѕ
чашю хвалоу водавъ преломи , и даде имъ
глаг , се єсть тѣло мое , еже завасъ даемое ,
сіе творите в мое воспоминанїе • такоже
и чашю по вечери глаголя . сїа чаша ново вин
ный завѣтъ ѡмоен крови моеже за васъ проли
вающа • Такоже и блаженнѣйшїи воз
вѣщенный оученикъ спсовъ іѡаннъ сви
дѣтельствуетъ , вечери рече бывши ,

ісаа мд и прочаѧ • Но да въ боудетъ ѣмъ пи
и мѣ нїе , ѧдыи со мною хлѣбъ , воздвиже
намѧ пѧтъ свою ѿ вѣцѣа їъ , тои
ѥ́ть ѥ́моуже а́зъ ѡ́мочивъ хлѣбъ по
да́мъ , и ѡ́мочь хлѣбъ даде́ иоудѣ
їскаріѡ́тскомъ • Й по хлѣбѣ то
гда́ вни́де вонь. сатана́ • прїе́мъже
о́нъ и́зыде , и бѣ́ же нощь • и пакы
глаголетъ , ѥ́гда́ жидове хр҃тоу гла
ісаа к голахѫ , о́цы наши ѧдоша манѵ
въ пѵ́стыни , ꙗ́коже ѥ́ть пи́смо , хлѣбъ
въ нбе́сѣ даде́ и́мъ • рече́ же и́мъ їс҃ъ ,
а́мнь а́мнь глаголю вамъ , не мсѵ́ѣи
даде́ вамъ хлѣбъ с нбе́сѣ , но о́ц҃ъ мои
да́лъ вамъ хлѣбъ и́стиниаго съ нбе́и •
Хлѣбъ бо бж҃ии сходѧи съ нбе́сѣ , и да́и
за кѳ живо́тъ мирѹ , а́зъ ѥ́смь хлѣбъ живо
за кѳ тныи . и ропта́хѫ жидове ѡнемъ ,
за кг ѥ́же рече́ , а́зъ ѥ́смь хлѣбъ с шедыи
съ нбе́сѣ • А́мнь а́мнь глаголю вамъ ,
вѣрѹѧи вмѧ , и́мать живота вѣчнаго •
А́зъ ѥ́смь хлѣбъ живо́тныи • о́цы ваши
ѧдоша манѵ в пѵ́стыни , и ѹмроша •
Сеи́ ѥ́ть хлѣбъ съ хождѧи съ нбе́и •
А́ще кто и́стъ ѿ негѡ , живъ боудетъ

вѣки • хлѣбъ бо ѥ́гоже а́зъ да́хъ ,
плоть мо́ѧ ѥ́ть , ѥ́же да́хъ а́зъ за жи
вотъ мира • Зрите ѹ́бо ꙗ́ко ни гдѣже
ѧдоша не и́мѣноуетѣѧ о прѣ́снѡ , но хлѣ
бѣ хр҃тово вездѣ нарицаетѣѧ . а́ще
и прежде страсти своеѧ гдⷭ ѡ семъ во и
ѧдии глⷭ , о́бачѣ хлѣбомъ нѣстиныимъ
плоть свою и́мѣноуѣтъ , а не ѡпрѣ́сно
комъ • ниже ма́нїе хлѣбомъ и́мѣно
вати прїе́мъ , ꙗ́коже жидове глаголахѫ
хлѣбъ съ нбе́сѣ даде́ и́мъ . но хр҃тосъ
глетъ , о́цы ваши ѧдоша манѵ ѵ́пѵстыи
ни , а́не хлѣбъ • А́ ѥ́же ѹ́бо ѥ́ѵаггелїстъ
ѳѡма глетъ , ꙗ́ко въ тои́ день вонь же
бѣ́кше хр҃тосъ , во е́динъ ѿ ѡпрѣ́снѡчь
ныхъ дне́и двѣма нѣкима ѿ їерлѵма ше
дшима въ вемь , не далече ѿ їерлима ѿ сто
ѧщѹю , нарицаемѹю е́ммаѡ́ѹсъ . ꙗ́ко
и и́мъ хр҃тосъ пѵ́ть шествѹѧ приѣ́ѵчилъ
ѧ ѥ́ѵаггелїе , и бесѣдиваше сими . ꙗ́же
въ вемь в шедша ѥ́гда́ возлежащимъ
и́мъ , прїе́мъ хлѣбъ благословѝ , и
ѡломивъ даѧше и́мъ . и ꙗ́ко въ
ѡломленїи хлѣба познаша бѣшть и́ма
хр҃тосъ • ѥгѡ ради латїни вне́гда

ѵдѣшихъ ѻбычаевъ • Коудѣ оубо
и такѡ такоже латинѣ хотатъ имѣ
ти , ꙗкѡ во ємꙋдѣвъ ѻпрѣснокъ
ломи , и дамше имъ • По
ꙗкѡ не приготованъ на то , и не
тайнꙋ вечерꙋ бꙋ , єгоже єдиною
предаде хртосъ спъ нашъ , а не
многажды • слꙋчайбо бѣше сицѣи
тогда во ємꙋдѣвъ , такоже всегда ѻбы
чай бываетъ • Сѣко и пать тысѧщъ на
рꙋда пятъ , творитъ . прїимъ пать
хлѣвъ , и ѻкъ рыбъ , возрѣ на нбо ,
и благословивъ преломи дамше • Тѣмъ
жѣ и не глагола такоже прежде на тайнѣи
вечери оученикомъ своимъ дамъ рече ,
и ѣсть тѣло мое • такоже и єгда
тъ здѣ ѡ хлѣвѣ , ꙗкѡ ѡ простомъ
брашнѣ мимошептвенѣ . точїю да по
кажетъ имъ , ꙗкѡ во нетинꙋ воскресе
гдъ , и такѡ ꙗвленъ бꙋдетъ петрꙋ
• Такоже и тѣма двѣма на пꙋти , и
познанъ бысть имъ в преломленїи хлѣ
ва . не ѡ благословенїа бо познанъ бы
ша , понеже не бѣхꙋ тїи на тайнѣи
вечери съ нимъ , разнѣ двѣнадесѧти

ѡбличенїи бываютъ , ꙗкѡ не ѻпрѣсно
комъ , но совершенымъ хлѣбомъ хртосъ
спъ нашъ , вжественꙋю тайнꙋю свою вече
рю предалъ • тогда ѡбыкоша їе пита
нїе єѵалиетово єже ѡхлѣбѣ , въ по
мощь составленїа своегѡ ѡ ѻпрѣснокѣ
приводити , глаголюще , ꙗкѡ єдино
ково хлѣбъ . понеже рече во ѻпрѣсно
чныѧ дни , слꙋчисѧ и тамѡ во ємꙋдѣѣ
потрѣба бꙋти прѣснаго , єгоже єѵа
лиетъ заєдино хлѣбомъ именꙋетъ • сба
чеже нѣтиннымъ христїанѡмъ не подо
баетъ симъ прелщатисѧ . такобо разнѡ
єсть хлѣбъ ѡ ѻпрѣснокомъ , ꙗкѡ чело
вѣкъ живый въ мертвецемъ . ѡнемъ
же совершенно в началѣ рѣчи ем̀ написа
но єсть • Во время же то не точїю
въ всеи тои ємꙋдѣѣ речєнной , но
и въ самомъ градѣ їерлимѣ , невѣи
ѻпрѣснокѡ ядѧхꙋ , разнѣ жидовъ .
бѧхꙋ бо тамѡ различнїи народи , єдли
ни и римлѧне • ꙗкѡ и самъ царь анти
па продꙋ , ѩзычникъ бѣше , и пи
латъ ѡ понта . и нини мнѡзи влите
ли ѡ ѩзыкъ бѧхꙋ , єже не храняхꙋ

ученикъ его. но ѡ нѣзѣ гвоздинѣ
ныхъ, иже на крестѣ проводеныхъ
рукъ его видѣше познаша его.
тѣмъ же не потребенъ трѹжденицѣмъ ѡ
опрѣснокѣ сіе приводити покѹшенїи
ем. вѣдомо бо есть всѣмъ здравъ
смыслъ имѣющемѹ, паче же прав
вѣрнымъ. якѡ во сѣмъ писанїи,
бжественїи еѹаггелисти, и прочїи сты,
дни опрѣсночныя и пасхѹ вспомина
ютъ, не того ради да бы как ползо
ванї при обрѣтенїе спасенїю, въ то
время ядѣнїемъ опрѣснокѡвъ и агн
ца быти имѣло, якоже свѣта его
мѹдрости надменїи мнятъ. ни
что же бо ѡ сихъ бываетъ, ни спасе
нїю при обрѣтенїе, ниже кое побре
жденїе. но да сими по кажѹтъ и
нѣкѣ ѿтворятъ, якѡ во время то
ефе ікг онаа таина иже ѡ вѣкѡвъ въ бзѣ и
кровенная создавшемѹ вѣченкаа ѿ
хртомъ пришедша. въ неже время
а пе ни подобаше, не порочномѹ агнцѹ предъ
увѣденномѹ прежде сложенїа мира,
единородномѹ сну бжїю, самого себе

зрѣхи всего мира, нажертвѹ прике
ти. и знаменїи шнемъ, еже заколени
ю агнца, и прочими образы шбразуе
ма, самѣмъ собою истинно неполни
ти никончати. занеже и самъ евндѣте
ствѹетъ гла. якоже мѡѹсѣи возне і҃ѡаннъ
и змїю въ пѹстыни, такѡ подобаетъ а.
вызнитися сну чловѣческомѹ. сея ради
вины дни опрѣсночныя и пасхѹ еѹаг
стове вспомнилитъ, якѡ да пока
жѹтъ якѡ по прозрѣнїю таины вокро
венныя, и по бжественомѹ писанїю
хртосъ іс҃съ нашъ скончавъ стѣнь зна
менанын шнемъ составивъ же и предаль
на таинѣй своей вечери совершенымъ хлѣ
бомъ, животворящее тѣло и кровь
свою вѣрнымъ въ снѣдь, на очищенїе
грѣховъ и въ вѣчныи животъ. само
гоже тебе на заколенїе волею приве
де. не воинное кое время, развѣ
сно, еже есть первыа лѹны въ
четыредесѧтыи шестагѡ дне, въпя
токъ. и въ самыи тои часъ егда
ма на пасхѹ закалахѹ к вечерѹ.
це: въ девятыи часъ хртосъ

мѳ рі накрѣтѣ вины предаде дхъ , якоже єѵа
мѳ зи лиѣтове свидѣтельствующѣ . проводе
ныимъ же бывшимъ ребрѡмъ єгѡ , ѡто
чи кровь и водѫ , на ѡчищеніе грѣхѡвъ
нашихъ • тѣмъ же лѣпѣ єсть , якѡ
агнецъ єдинолѣтныи знаменіемъ быть
непорочномѹ агнцѹ замиръ заклани
мѹ , єдинородномѹ сынѹ божію . такѡ
ѥмо ді и опрѣснокъ хлѣбъ ѡбложеніѥмъ , зна
менѣемъ быть истиннаго хлѣба , и
вѣрою въ тѣлѣ христовѣ пріемлемаго .
агнецъ же , и опрѣснѡки , иже знаме
м наша ѡ пришествіи истины , якѡ конча
єврѣ тзі шася , и якѡ немощныя и не полезъ
ныя ѿ вержени быша . ѡдинъ бо и ча
съ томъ ѿвѣкѡвъ провѣдѣномъ , и
кровѣномъ въ бзѣ , вонѣже подобаше
христѹ пострадати и распятѹ быти ,
пророцы провозвѣстиша . дмоиъ бо и
це глаголетъ . и коудетъ въ дни
и ѡмѡ ѡнъ глетъ гдь , зайдетъ слнце въ по
лѣдне , и померкнетъ водне свѣтъ .
и прочая • рабенъ бо въ нощію въ то
врема день бѣ . егѡ ради ѿполѣдне ,
сиречь ѿ шестагѡ часа до девятагѡ ,

якоже єѵаллисти свидѣтельствуютъ ,
ма быть по всеи земли • и инъ про
къ . и боудетъ. рече в день ѡнъ ,
боудетъ свѣта , но зима , и мразъ захарии
оудетъ дне єдиногѡ . день же тои дї
зима єсть гдемь . и ни день , ни
ѳ нощь , и къ вечерѹ боудетъ свѣтъ .
сегѡ ради и самъ христосъ , прежде даже
не приспѣ день тои и часъ въ бзѣ вокрове
ныи , аще и множицею ищемь бѣ ѿ
жидовъ оубѣенъ быти , но невдаше ве
ѳ , и невидимь бываше ими . не оубѡ
рече пріиде часъ егѡ . єгдаже приспѣ
врема еже въ бзѣ ѿ вѣкѡвъ вокрове
ное , тогда іс̃ъ христосъ возведъ очи
свои на небо и рече , оче пріиде часъ , про
слави сна твоего , и прочая ; прослa
вленіе же смерть свою нарицаетъ . єю
же кровъ нашъ ѿ смерти избавилъ , и
покрѣненіемъ своимъ животъ вѣчныи да
ва • тѣмъ же лѣпѣ єсть , якѡ бре
ме ради ѡногѡ , пасха и дни ѡ прѣ
ѡбразы к писанію новагѡ завѣта бого
вдохновенныя . якѡ въ день пасхи , и въ са
ми тои часъ вонѣже агнеца заклаахѫ ,

заклань бысть хртосъ, а не ради гадѣнїй
ѡпрѣснокшвъ и лгнвца. нсхже вѣдѣвъ
писанїй новаго завѣта не wкрамлеши ѝдѣ
же wтѣмъ глаше, разнѣ днеи и чина въ
нихъже сѣ жидове творахѫ, wбразую
ще ѝными хртово распѧтїе. тѣмъ въз
любленнїи гдемъ нечистнїи хртїане, не
прельщаитеся не подобными свидѣтель
ствы, wвысокомѣленыхъ человѣкъ
wувмоудреномъ нхъ ѡпрѣснцѣ прив
димыхъ. ѩкш ѥже ѥсть въ чащехъ
высокое, мерзость ѥсть предъ бгомъ. но
вникаите ѩкоже бжтвеныи апъ научи
ѥще глеть. имоуще архиерея великаго
прошедшаго небса, іса сна бжїа, да держи
мсѧ неповѣданїѧ, ѩже прїемъ хлѣбъ и
благодаривъ преломи, и рече, прїимите и
гадите, се ѥсть тѣло мое. такоже и ча
шю по вечери глѧ, се ѥсть кровь моѧ.
ѩже прежде соломѡнъ провидѣ ѧхомъ
wбразуѧ тайнꙋю вечерю хрта ѥгѡ
гѡ, въ книгахъ притчныхъ напса ѝ
це глѧ. премоудрость созда себѣ храм
и оутвердѝ столпъ седмь. заклавъ свои же
ртвенѧ, и смѣсивъ въ чаши свои вино.

приготова свою трапезꙋ. посла своѧ
слы, со зывающи въ высокимъ про
повѣданїемъ на чашю, прїидите и
ядите мои хлѣбы, и пиите вино ѥже
смѣшахъ вамъ. • премоудрость оубѡ
стинила, самъ гдь нашъ ісъ хртосъ,
единородныи снъ и слово бжїе. ѩко
же апстолъ глаголеть, мы рече пропо
вѣдуемъ хрта бжїю силꙋ, и бжїю
премоудрость. нже созда себѣ храмъ,
ѥже wтъ пречтыѧ прснѣ дѣвы, ѧхомъ
стымъ во плотнѣи, и въ вѣрныими сво
ими ѡединнѣи. ѩкоже апстолъ свидѣ
тельствуеть глѧ. не вѣсте ѩкш храмъ бжїи ѥсте, и дхъ бжїи живеть въ
васъ. аще кто храмъ бжїи разгнѣ, разгнѣ
сего бъ. храмъ бо бжїи сть, ѥгоже ѥсте вы. седмь же столпѡвъ и
мнѡжество, седмь вѣкшвъ. почерпоу
дѣи въ седмицѣ, спрѣчь вѣчныи. и
стыхъ седмь соборшвъ вселенскыи, нже
православїю вѣрꙋ оутвердиша. аще
мнѡжае седмиѧ нѣцыи высокомѣленїи
мнѡжатъ вселенскими, ноти ѩкш
стыѧ, въ число стыхъ не причитаеми.

заколенїеже жертвеное имеютъ, не
агньцы и тельцы, но самое тѣло
Христово, еже запрегрѣшенїя наша
взволи на крестѣ пригвоздити, и копи
емь проведену быти, такоже и апл҃ъ
ѡ семъ пророческое писанїе приводѧ гла
гол҃етъ. жертвы и приношенїе не во
ехотѣ, тѣло же съвершисѧми ми.
нрѣчь совершено, не шкудѣваимо,
не тлѣнно, безсмертно. не шстави
шн҃ъ бо рече дшю мою во ад҃ъ, ниже
преподобнокоу своемоу видѣти истлѣнїе.
черпанїе же вина, и ѹготованїе трапе
зы, сирѣчь стола, таинѹю вечерю
Христову имеютъ. внеже бжественое
свое тѣло въ хлѣбѣ, и животворящѹю
пречтѹю кровь свою въ винѣ напитїе
вѣрнымъ своимъ ѹготовала единею,
нбо вѣкы не шкудѣваетъ, насыщая
и напаѧ вѣрныхъ. тѣло бо рече съ
вершилъ ми. такш вѣхъ насыщи
ни когдаже ѹбываетъ, новосвершено пре
бываетъ. такоже и глъ ѻнъ бжественыи
еже рече, растителемъ имножителемъ и напо
лнѧите землю. се слово единовременно вѣ

шедшее дѣло по вс҃ѣ лѣта, ѹченицъ
ствѣтво наше къ чадородїю. Послани
ке рабомъ, именуетъ пр҃рковъ и апостоло
вомъ. созывая вѣхъ во нетлѣнную
вр҃ь, и во шщенїе со Христомъ, при
чтїимъ животворящаго тѣла и крове
его. Хлѣбъ бо рече гдь еже азъ есмь хлѣ
дахъ, плоть моѧ ѥсть, ѥже дахъ за
животъ мира. и паки возвратитсѧ ѹ
вѣмъ нас҃ъ глетъ. плоть моѧ истин
но ѥсть брашно, и кровь моѧ истин
ное питїе. въ высокомъ же проповѣда
нїемъ изывацїи такш соломѡнъ глаго
летъ. сицъ гаѧлетъ, такш не къзе
мнымъ и погыбающимъ сладостемъ, но
къ вышнемъ и вѣчномъ цр҃тву нбномъ
призывлетъ. прїидите и ядите моихъ
хлѣбъ, и пиите вино ѥже черпахъ вамъ.
егѡ ради и стаѧ и соборнаѧ апльскаѧ цр҃
ковь прїимъ черпающи причастїе животво
рящаго тѣла и крове Христовы во вѣта
хъ вѣрнымъ подаватисѧ. не такш ѻбщее бра
но и питїе, ѥгоже вскъ кождо при
маѧ вкѹшати ѡбыкохомъ, но такш
чтное тѣло и кровь Хр҃та спа҃ нашего,

серафима оугль горящїй бжественое
тѣло и кровь гдню , лѣжицею ѩкѡ
клещами , ѿ сѣщеннаго потрѧ ,
ѩкѡ ѿ единаго трисоставнаго бжтва
чрпаемое , оучиты пріимати . Ѩко єврее
бъ нашъ , Ѻгнь пождаи єсть , таг
апостолъ глаголетъ . Симъ же малымъ
оуказанїемъ , веліе таиньство назиме
нова прорчь . Єликажо прежде на ѧ ко рма
писана бышя , въ наше наказаніе пре
напишашася . Ѩкѡ да къ нихъ по
ѹчящемъ , не поколебимо всегда пре
бываемъ . Й заповѣди гдни соблюда
ще , ѩвлѧѥмъ цртвїа нлѣ единицы быти
подобнимъ , благодатїю и чкослюби
имъ гда нашегѡ ісѹ хрта , сънимъ
ко ѻцоу , кѹпно со стымъ дхомъ ,
слава и держава , , честь и поклонѧніе
во вѣки ѧмінь .

Дайкоже вѣцыи ѿ мирѣскихъ , пачѥ
ѕе старѣишины , фарисейски тщесла
вїемъ , и высокоумїа гордостїю недоу
мѣ , дерзостїе престѹпакъ цркоунае
домъ стымъ пре данїе . и по велѣваютъ

ѿрѹки. сватительскїа , сострахомъ
бжїимъ и съ вѣрою , воѵѣта пріимати
подобаетъ . Дѣіе бо избранныи бжї
ниа прѣкъ сыи , точїю заѥже оуло
мителѧ ѡбличити царѧ ѻзїю , ѩкѡ
ієреискаѧ достоинъства нам взимаѧ
дерзноуалъ кадити во стѣмъ стыхъ .
тогѡ ради и прокажен бысть , и не
изгнаша єго ѿ царства , ѩкѡ прика
женнаго , пачеже ѿ бга називаемаго .
Заєіе разгнѣвалъ на пророка бга . єгда
же повмертвїи ѻзїинѣ , повелѣтъ па
ки нлю пророчествовати , первїи очи
щаетъ єго , послав единого ѿ сра
фимъ , иже имѣѧ врѹще своен оугль
горящь , єгоже клещами взятъ ѿ
олтаря , и прикоснувъ оустъ прка .
и рече , се прикоснѣхъ оустнахъ тво
ихъ , и ѿ вержена боудѹтъ безаконїа
твоа , и грѣхи твои . Дѣіе ли про
року не въ роукѹ влагаетъ серафимъ ,
но вѣтомъ касаетъ єгѡ . ѩкѡ пачѥ
имъ стрѣлитымъ далече пророка ѿ сто
ящимъ , не подобаетъ в роукѹ взима
ти ; но ѿрѹки сщенническїи ѩкѡ

себѣ по своемоу ѡмышленію таины
Хр҃товы дабати . и оучителей тако
выхъ ищюще себѣ избирают҃ъ .
правовѣрномоуже не точію претворати
дхомъ ст҃ымъ преданое , еже ни
гда не преложишо пребываетъ , но и
помыслити ѡтомъ страшно , и тре
петно єсть . Ибо Хр҃тосъ за вла
вѣрующыя вонь , равно претерпѣ .
оучнегоже лицоу пріатіа нѣсть .
рак҃ъ и влка кѹпно пребываютъ ємоу .
и кождо ѿ своихъ дѣлъ или прославит
ѧ , или поставдитъѧ . Тѣмъже
вѣкомоу подобаетъ всею силою держати
ѧ цр҃ковнаго преданіѧ , ѿ бжствы
ныхъ апостолъ дхомъ ст҃ымъ оучта
вленаго . и ѿ толь множества препо
добныхъ и богоносныхъ ѻц҃ъ седмици
на вселенъскихъ соборѣхъ собравшихъ
ѧ оутвержената и соблюдаемаго .
Прикладающихъже что , или ѿ еман
цинхъ , или инако претворающихъ ,
аще и самъ боудетъ кр҃ститѣлнѣйшій оучите
ль кто . ни каковоже слоушати , но

дамтіѧ таковаго . такоже бжствы
ни апостоли наоучаютъ нас҃ глаго
ющи . Аще нмы , или ангелъ съ нбсе ,
благовѣствитъ вамъ , паче еже благовѣсти
хомъ вамъ , анаѳ҃ема да боудетъ . и
прочаѧ . Законъ бо гдне непорочен҃ ,
николиже неправленіа требоуетъ . словеса
бо гдня рече , словеса чиста соуть .
ничто же в нихъ строптиво , ни развра
щено , но вся права соуть разу
мѣющимъ нетлѣнноу , издрава ѡбрѣ
тающимъ разумъ . множицею оубѣж
дающи недоугующіи ѻгнищеи , издравыхъ
прикладающихъ имъ , своимъ недоугова
ніемъ поражаютъ . или паче рещи ,
такожде прикладающіи недоужнымъ , сами
имъ немощи нхъ привлачаютъ . ѿ се
го оубѣж҃ дѣлъ єсть , такожде дерзающіи
направлѣвати законъ , еже дхомъ
ст҃ымъ оутвержены , то сами тѣ
мотіемъ мудрованіемъ недоугуютъ .
такожде бо здравомоу лекарство не поль
зуетъ , но паче повреждаетъ єго . сице
правое направляющіи , паче крѣпатъ ,

ѥ̀ко страстни є̀смь̀ человѣцы , но
ꙗ̀кѡ тщатнѣм и̂ трꙋдитнѣм подвлаетъ
ѥ̀мꙋ , бг҃ꙋ поспѣшествꙋ́ющꙋ є̀ли
ка сила , а̂ не дерзнꙋти превращати
законоположе́нїа дх҃омъ ст҃ы́мъ преданна
го . не прелагаи бо рече предѣлъ вѣчь
ныхъ , ѝмже положиша ѻ̂цы твои .
ѝли не вѣдиши є̀сть прест҃ꙋпле́нїе таковы́хъ ,
є̀же ст҃ы́ми бгоно́сными ѻ̂цы писа́ное
дх҃омъ ст҃ы́мъ преда́нїе и̂ чи́нъ , во вре
мена подобны́ма положе́нїа разъвраща
ти , ꙗ̀вѣже и̂зѣкла мнѧще бы́ти , па
че дх҃а ст҃аго лꙋчшаа ѹ̂чє́нїа вноси́ти ,
ꙗкѡ не бѡ ѿстоꙋпи́нцѣхъ бж҃ны́хъ вмѣ
на́тїа таково́ї . и̂ ꙗзы́цы бо , сирѣчь
тꙋ́цы , и̂ ѥ̀кнда́ове , и̂ бг҃ꙋ ѹ̀би́нцы
и̂дѣи , и̂ прочїи и̂мъ подобны́ма є̀рети
цы ѿстоꙋпи́нцы бж҃ї порабо́тившеся чре
вны́мъ сладостра́стїю , и̂ сла́вѣ вѣка
сегѡ помрачи́вшеся , кождо ѿ сихъ
ѝма ѹ̂чє́нїа мнѧтъ паче всѣхъ наро
до́въ лꙋчша . и̂ ѹ̂чє́нїа и̂хъ ѝли
зако́ны и̂ нра́вы мно́гимъ
ꙁѣзвоꙋ́дны́мъ человѣ́кꙋмъ красна́ и
ꙗ̀ка бы́ти мнѧтъ́ся , но вели́кѡ

нежели правдꙋ . тѣмъ же подоба́ше
таковы́мъ , самѣхъ себѐ и̂справи́ти ,
є̀же по зако́нꙋ бж҃ественомꙋ житїе сво́е
ѹ̂строи́ти , а̂ не зако́нъ бж҃ествены́ ѝзы
ма́ти ѹ̂мꙋдре́ны́ма ѹ̂мы́сламъ разъвра
ща́ти , и̂ по свои́хъ похоте́хъ кри́вы
ти . но ꙗ̀коже бл҃же́нныи златоꙋ́стъ
въ бесѣда́хъ є̀ѵ҃а́льскихъ воспомина́етъ .
ꙗ̀ще речѐ въ злобѣ живе́мъ , и̂ще
и̂ ни є̀ди́нъ ѿ на́съ зло̀ глаго́ла и̂с
детъ , всѣхъ человѣ́къ ѿ клани
ни́ши є̀смы . и̂ниже бо зло̀глаго́ліи ли
ка́вствѣхъ , но добродѣтели житїа и̂ни
ма́етъ . ѝко вели́кою трꙋбо́ю вели́гла
снѣ́йше , є̀же самѣ́ми дѣлы пока́за
нїе , и̂ свѣта самогѡ чистѣ́йши и̂ лꙋ
чтвенѣ́йши , житїе чисто . ѝ є̀сть
поле́зное поꙋче́нїе ѝстинны́хъ пастыре́й ,
и̂ просвѣще́нїе , прочи́мъ ѿ и̂ны́хъ хр҃ї
и̂менитѣ́йшихъ людемъ , мнѡжае паче не
жели слове́сное ѹ̂чє́нїе . ꙗ̀кѡ да ви́дѧтъ
ще речѐ добрыа дѣла ва́ша , и̂ прославлю́тъ
ѻ̂ца ва́шего ѝже на и̂ко́сѣхъ . ꙗ̀ще и̂
не во всѣхъ могꙋ́ дѣлы показова́ти ,

не нѣтинна , и горка вконецъ wбрѣтаетъ
ся , и вѣчной мощи ходатаи бываютъ . нѣтинаво оуподреніи не требуетъ.
Wбаче же славословившимъ не благодарна
глаголетъся . темъ же и апъ глаго
кори рое летъ . аще ли ѥсть покровено благовѣ
ствованіе наше , въ гибнущихъ ѥсть
покровено , вних же богъ вѣка сего
ослѣпи разумы невѣрныхъ , воеже
не воссіяти имъ свѣту благовѣствованія
славы христовы . сего ради благоволи богъ
по возволенію своемъ на небеса , и по пре
ставленіи божественыхъ оучникъ своихъ ,
и прочихъ святыхъ апостолъ , егда пе
рваго цра wставіемъ въ вѣру преложи ,
и царство христіанское воздвиг ; и по
братіи wвиду оустроила , оучите
лемъ и богословцемъ вселенскимъ ,
ниже wбожественыхъ апостолъ нwпре
ѥмъникwвъ нихъ по виду поставле
нымъ . и многожеству преподобныхъ
wцъ , и богоносныхъ мужей пастыр
ноучителей , великихъ чюдотвор
цwвъ , равно ангельныхъ жителемъ ,
ниже совоѣдницы англомъ быша .

въ разныя лѣта и при разныхъ бла
гочестивыхъ царѣхъ , божиимъ благово
леніемъ , до седмь кратъ на все
ленскія соборы собирающемся , просвѣ
щеніемъ святаго духа wзарени сущіе ,
нетинную вѣру wчистивше wгнои
ныхъ ересеи , совъдами любезнаго
врага нашего . ихъже якwже пле
велы wпшеницы , wнепорочныя вѣ
ры истребиша . и самѣхъ тѣхъ пле
вельствителей скверныхъ еретикwвъ
wбличиша . и чюдотворнѣ низлагаю
ще поразиша . и вѣчному wгню про
клятіемъ wгждиша . самуюже нѣти
нную вѣру по глаголу божественаго про
рока , якwже сребро разжженое нескуше
но wземли , wчищено седмерицею
утвердиша и запечатлѣша , якw
не щати что , ниже приложити комъ
мощно бѣ . темъ же велик кто
сотворяй или прилагая къ симъ или wт
нима что , кавѣ wбрѣтлетъся , якw
божественымъ духомъ сіе творитъ ,
плотьскимъ мудрованіемъ недоуг
дающе , такw , якоже и прочіи

Умъ ѡ стоупницѣ бжїи забл҃ужаѥ҆ще ѡ҃чрева
порокъ составлаѥ҆тъ лжю . дш҃евнѣкъ бо рече
чакъ не пр҃іемлетъ ѥ҆же ѡ҃ дха бжїа ,
юродьство бо ємоу ѥ҆сть , и не можетъ
разумѣти . но ѡ҃ семъ до зде . пи
кает же и ѡ҃прочихъ воспоманоути ѥ҆же
латїни во ѥ҆ленныхъ писанїихъ а҃пстоль
скаго преданїа премѣниша , и поки
ємоу высокоумїю претворища .

гл҃ а҃ ѡ҃ премѣненїи днеи и праздникѡвъ

ѥ҆ не потрѣбно мню и ѡ҃нынѣшнем дерзо
притоупленїи латинескомъ воспоманоу
ти , ѡ҃ премѣненїи днеи и праздни
кѡвъ . напачеже ѡ҃ самомъ томъ
праздницѣ с҃пителнаго дне , стыа па
схи , вознесенїа , и дха стаго і ше
ствїа . такоже таинымъ вечери хр҃товы ,
страстей ѥ҆гѡ и погребенїа , и прочихъ
с҃пенныхъ праздникѡвъ , паче повѣдо
вати , самѣмъ с҃пителемъ гдемъ нашимъ
і҃сомъ хр҃томъ , и стыими а҃пстоли ѥ҆гѡ вста
ленымъ , и дхомъ стымъ оутвержде
нымъ . и повсюдоу православными хри
стїанъми исполняемые , и до днесь цр҃кѡ

николѣбимо соблюдаемыхъ . сѥ кнѣ
жаго времене латїни самомнѣнїемъ
ѡ҃слѣпившеся , и моудростїю свѣта сего
ѡ҃мрачившеся , сѥ все превратиша . но
ниже к латинѣкомъ ни ѥ҆дино слово , иже и
нынѣми первопрестолници благочестїа по
грѣшивше , во нѣзаконїи ѡ҃бѣтшаша .
многихъ бо лѣтъ в скорѣ пошесто
мѣ соуще нѣкоторыа папы или правителе
цркве римскїа , самомнѣнїемъ и моу
дрости свѣта сего прельстившеся ,
первые по малой части а҃пльское преданїе
ѡ҃ложивше , в мѣсто же того свои оу
мышлѥ҆нїа таинъ составлати начаша .
ихъ же тогдашнїи с҃тїи оц҃ы вселенстїи
патрїарси , почасти познавше и ѡ҃личиша ,
ихже ѡ҃ с҃прѣносоущихъ и инѣхъ ѥ҆ресѣхъ .
сихъ же нѣзвѣстно в лѣтописцахъ гре
ческихъ или словенескихъ ѡ҃брѣсти .
такоже и въ правилѣхъ стыхъ оц҃ъ , иже
вселенстѣ братскїа с великимъ прилѣжанїи
сложена , многаждыже нѫ бжественнаго писа
нїа наказующе , со слезами и молени
ми посылаху к нимъ . они же нивочто
же вмѣняюще малѡ того слоушали .

чнъ благов҃ѣрїи возведени бывалъ •
и трудящимся въ благочестїи обрати
ти ихъ вѣлѣ іопротивлактїи , и бра
ни воздвизающе мѣтити во оружїакть
ла . и сѣмъ лѣпше показаше еже во
флоренцѣ градѣ , на оимомъ ихъ раз
соимничкомъ собори • наньже ѿ всея
вселенныя множество преподобны ѻц҃ъ
непорочныя восточныя цркве пришедше.
сими же и бг҃оноснын марко ефесскїи , на
мѣсто ѿ трехъ патрїархъ посланныи .
мужь боѧтиннѹ въ бжественныхъ пи
сан҃ихъ искоуенъ , и дха ст҃аго исполненъ
егоже истиннымъ словесемъ не могуще
матїи ѿвѣта дати , оумыслиша насиль
нымъ приноудити ст҃ыхъ ѻц҃ъ восточныя
цркве , подъ писанїемъ роукъ ихъ обы
чныя свои прелести оутвердити . мно
гихъ бо тогда ст҃ыхъ ѻц҃ъ оружїемъ из
сѣкоша , другимъ же роукы ѿсѣкоша ,
различными моуками и въ темницахъ
затворяюще гладомъ оумориша . дру
гихъ же въ бѣгствѣ по пути достиза
юще оумертвиша . и прочая сиа про
тивлаїи ѿ семъ вѣдакть • Сегѡ

своиже ерен҃ь в҃сѣхъ сокровенно составля
ли • Помногихъ же лѣтѣхъ попол
днемъ ихъ собор҃ѣ , к томѹже по ѻномъ
ихъ проклатомъ формосѣ папѣ ,
иже воспрїемъ прѣстолъ папежьскїи , и въ
р҃ѹ ст҃ѹю ѿ бг҃оносныхъ ѻц҃ъ писанїемъ
преданую , еже ест҃ь в҃ѣрѹю во единаго бг҃а , прелестнымъ обычаемъ рѹкою
своею истинно написавъ , и по обы
чаю прежде бывшихъ благочестивыхъ
папъ , къ ст҃ымъ четыремъ патрїархомъ
исповѣдаю , яко тако держати совѣща
тїи послалъ . а в҃ерцы своимъ мыслѧ
якоже сокровенныя ерен҃ь , и людей ихъ
чалъ : ихъ же тако ѡдомъ смертнымъ
сномъ оученїемъ своимъ погубивъ •
Понемъже и иныя папы напившеся
го моутнаго оученїа , и набъ҃ственно
ѿ крыбати начаша . наипаче же оумно
пофармосѣ христофоръ , папа сѹщь
вилъ , глаголя , яко дх҃ъ ст҃ыи
ѿ ѻц҃а и ѿ сна не исходитъ , и никыи ерен҃и
якоже изблева • Еллиже ѿ пад҃ъ
шие истинные , и в҃тминнїи свѣта
его погрѹзившеся , не оудобь вскрыти

ради сѧ҃тїи вселе҃нскїи ѻ҃цы , и великїѧ
четыре патрїарсѣ , папѣжа римскагѡ ѿ
стоѧвшагоѧ , ꙗкѡ є҃диного сѹда ,
коуестїю мира всегѡ сѣгрѣшившаго , ѿ
здравагѡ тѣлесе ѿ҃ сѣкоша , и ѿ҃ѣма
ценныхъ поминанїи прежде бывшихъ
сты҃хъ папъ , и҃мена и҃хъ загладиша ,
по словесѣ є҃ѵа҃льскомѹ . а҃ще ѻ҃ко и҃ли
рѹка и҃ли нога твоѧ соблажнѧетъ тѧ ,
ѿ҃ сѣцы҃ ѿ҃ себе . лоучшеѥ тѧ вѣсти
съ є҃диньмъ ѻ҃комъ и҃ли рѹкою и҃ли нозѣ
въ цр҃тво нб҃скоѥ , нежели со двѣма
оудѣ въ вѣчныи҃ бѣсѣ вѣсти въ гр҃ѣ҃ѵ ѻ҃гне
нныи҃ . а҃ще же вселе҃нскїи сѧ҃ты҃ ѻ҃цы , и
бл҃гочестивыи҃ цр҃и , ѿ҃ такова злыѣрїѧ
ѿ҃ вратити не возмогоша . мы҃ѣ грѣ
шнїи҃ и сѣдѣмнїи , вѣмѣхъ и҃ѣ҃ѣ грѣ
хо҃вныхъ вѣпѧнїи , что помощи и҃мъ
можемъ . но точїю ꙗкоже писа҃нїи гла
голетъ , и҃ѧ глаголѧ себѣ должда
емъ . ѻ҃бачѣ никтоже должинъ сѣтъ
видѧ мнѡгѧ своѧ согрѣшенїѧ прѣмолъ
чивати , и҃ли таити правдѹ бж҃їю .
но подобаетъ каѧтїѧ и҃ испов҃ѣдовати
своѧ согрѣшенїѧ ; ѡправдѣ же бж҃їи

мълчати . ꙗкоже бо честно ѥ҃сть таи
и царьскоую таити . такоже честно
ѥ҃сть слово бж҃їе проповѣдовати . Поне
же бо въ нын҃ѣшнее многомятежное и
пагыбь достоиное врѣмѧ , зрѧще цр҃ковь
хр҃тов҃ чтною кровїю егѡ ѿ҃ погибели и
каѧтвы законныѧ нескоупленоую , ѿ҃ всѣдѹ
различныхъ вѣтрѡвъ волненїемъ колебле
мѹ , и мнѡги ѿ҃ насъ раслабленыхъ дѹшѧ
ми , и не твѣрдыхъ вѣрою , въ прелести
словѣрїа оуклонѧкщихъсѧ . Сегѡ ради
ѡмѧтенїи чина ѿ҃ латинъ , и ѡ҃премѣ
ненїи днеи҃ праздничныхъ , малѡ нѣчто
вспомѧноути покѹсимъсѧ . на напаче
же протнво кнїгъ оучителныхъ нѣко
гѡ станиславла младецкогѡ . ѥ҃же ѻ҃ны
чинѝ , въ лѣто нын҃ѣ близъ прошломъ
ѻ҃ѵмь десѧтъ седмомъ . во градѣ вилнѣ ,
въ цр҃кви сѧ҃тагѡ і҃ѡ҃анна . Мы же не ꙗкѡ
вы латинъ на бл҃гочестїе ѡ҃братити сѣ
вспоминаемъ , но своихъ оутвержаю
щ҃и и҃ѧ пишемъ . и не своѧ оумышле
нїѧ поставлѧемъ , но ѿ҃ слова вселенъ
скагѡ оучителѧ , великагѡ а҃ѳ҃анасїа
александрѣскагѡ , ѥ҃же писа ѡ҃праздницѣ

пасхи. Его же ѣси станиславъ младецкїи
въ тѣхъ книгахъ оучениа своегѡ при
воспоминаетъ. такоже и мы ѿ тогоже
великагѡ оучителя а҃ѳанасїа александръ
скагѡ ѿ слова егѡ, еже писа ѡ праздни
цѣ пасхи, въ семъ писаніи начало
положимъ. Чаетѡ ѿ нѣкоторыхъ при
ключаетъся слышати, ѡ праздницѣ
ржтва христова, такоже и вси вѣдамъ,
такѡ предъ ѳимїю днеи поримскыи нри
цаемагѡ генварїа всегда бываетъ.
Такоже и иныа праздники, и отымъ
моученикомъ память во ѹреченныа дни
низмѣнно коегождо года творяще.
Но ѡпраздницѣ спасителнагѡ дне стыа
пасхи, многае иногѡ ѻбраза попреданїи
самогѡ бга вседержителя оупотребляти
подобаетъ, многѡбо таинъ въсебѣ со
держитъ. темъ ни единагѡ, ниже
простѡ приложшагоа дна, но и вси
многихъ собраніе на то пріимати, по
правомѹ разумѣнїю подобаетъ. понеже
блюсти и перваго мѣсеца, иже бы кто
вымъ началомъ правомѹ времени быль,
таже ѿ всенеснагѡ поровнаніа знаемь ѣсть.

тоже подобаетъ стрегоущемѹ перваго
мѣсеца, и ѡвремени вѣдати, ѣгоже ра
ди и первыи мѣсецъ нарицаетъся. и па
сха пріимати первагѡ времене не иное ко
торе, но поровнаніе всенеснагѡ дна. сно
шїи, такоже пространные ѡтомъ напреди
пишемыа. А понеже и перваго време
не видемъ, и поровнаніа дна сноше
нїа всенагѡ. и ктомѹ лѹны четыренаде
сятагѡ дне, стѣмъже трїехъ днеи
пятка гдѣютъся и недѣли, тогда не
возможно ѣсть во единѡ время, аще
бы коегѡ ѿтѣхъ недоставало пасцѣ бы
ти. и того дѣла не можемъ во единъ
день оустановленыи пасхи творити. но
ни тыа нароки или оуражениа собираю
ще, тогда оустрашаемъ день стрѣти или
пятїа дна. аще бо и еретицы со
близившіися касаютъся пасцѣ, тако
же и вѣтвѣнцы жидове оукоряютъся
пасхѹ творити, но понеже не по правдѣ
нецемѣрѣемъ мнящи прикрыти сквер
ну, вѣчнѣи безоумьствѹютъ.
Сїа ѡбѣщаніа сѣ тако ѣсть.

и дѣнетвомъ таины нами совершаемъ .
и обнажаетъ еретическое заблуженїе ,
и жидовъское ѡскверненїе , нашем паѣхи
таиною . но ни жидове единого всегда
шнагѡ дне , на совершенїе стрегоутъ ,
ни прїемлютъ . но и перваго мѣсеца ло
дничнаго , и четыренадесатыи луны при
бираютъ . егда бо аще пралучитъ се
тверътомъ надесять лоуномъ быти ,
еще не наставшу первомоу мѣсецу , си
речь предъ поровнанїемъ дна съ ночїю ,
ѡлагаютъ сеи четыренадесатыи , и ѡжи
дають . иныя луны четыренадесатаго
дне , и того за ничнаго мѣсца первааго
прїемлютъ . и съшедшюмъ первымъ вре
мени , и четыренадесатомоу полунѣ ,
тогда по воли своеи совершаютъ . зри
оубо яко и жидове ѡтомъ тщатїа ,
и не имоутъ ѡбщее съ нами , и не единого
дне ищоутъ на совершенїе , но многихъ
винъ и времене . аще оубо и жидове
погрѣшаютъ , понеже предъ поровнанїемъ
дна съ ночїю бываюцаго лоунаго четыре
надесатаго паѣхоу творятъ . но мы

дничїе держащеся истиннаго дхомъ
нымъ оучителемъ , всякоу должни
смы жидовъскаго заблужденїа ,
неретическаго злобмїа оудалятиса ,
и достоитъ бо намъ на нынѣшнее ле
тоу жидовъское смотрити , зане
ки вездѣ правдоу законноу разроши
ша . но прежнихъ премоудрыхъ жи
довъ , фїлософа и сѡфиста и иныхъ
мѣдрыхъ , иже въ писанїихъ своихъ
свидѣтелствоуютъ , якоже не моцно
поистинѣ инако пасцѣ быти ,
развѣ после поровнанїа дна съ ночїю
четыренадесатаго луны . тѣхъ оубо
потребѣ съ чтенїи держати намъ ,
и свидѣтелства ихъ повѣсти наши
питалатии . а нынѣшнихъ жидовъ
безумїе , якоже преступниковъ за
кона ѡбрѣвати . послѣдиско законо
преступленїа ихъ иже нахрта сына
нашего , оуглавоша вся доброты жидо
вскїа . якоже ниже архїереовъ , ни
книжникъ , ни цркви , ни жертвы бѣ ,
ихъ тѣхъ добродѣтелствъ поустые

бѣша • Ѡ нихъже неполинѣмъ пророче
ства глаголющее • Се влка гдѣ
нелїа г
завасѫдъ , ѿ имѣтъ ѿ людей и
ѿ іерусалима крѣпкаго и крѣпкую ,
силу хлѣба , и силу водѣ . исполина
и крѣпка , и человѣка рятника ,
и судїю , и пророка , и гадалника ,
и старца , и премоудра художника ,
и чиднаго совѣтника , и разоумнаго
послѣшника . и поставитъ кнѧзы ста
рѣйшинами нихъ , и ругатели облада
ютъ ими . и сїе пророческое слово по
стиже жидовѣскаго нарѫда . Запо
стенїе бо разѹма , и запѹстенїе про
рока показоующаго имъ спасенїе потра
даша . и своихъ премоудрыхъ оучитано
вленїе и чинъ погѹбиша , и ѿ прокля
тїи своемъ не брегоша . и тегѡ ради
и правда законнаѧ ѿ нихъ въ бѣдѹ
въ падѣ . такоже и книги ведьмѣ
сатъ и двоихъ преводникшвъ , ѡни
хже съ проклатїемъ заповѣдано , дати
каковже премѣнены бѫдѹтъ . Ѡни же
потомъ единомѹ нѣкоемѹ пришедшѹ
вѣврившѣ книги седмидесатъ и двоихъ

премоудрыхъ мѫжей , предъ многими
лѣты пришествїи хртова преведеныѧ ,
питворишя и превратишя , и сказанїѧ
ихъ ѿвергошя . такоже и оуложенїе па
схи разорише . понеже неперва много
лѣтъ и по страсти спасовѣ по поровнанїи
въ четыре надесатьон день лѹны пасхѹ
обычни творили . такоже сочющихъ пра
ѻцъ нихъ премоудрыхъ жидовъ книги
свидѣтелствѹютъ . а нынѣ оуже разори
ваше сѧ чинъ , многаждыѧ и предъ поро
вненїемъ , нан в самое то поровнанїе тво
рятъ , и хоулними соуть премоудрыми
жидами , ѩкѡ престоупницы закона . Его
же ради разоумїѧ нынѣшнихъ жидовъ ,
ѩкоже нѣкоторїи мѹдрецы мира держа
щеи , преданїѧ истинныхъ апъ разори
ваше , и богоносныѧ ѻцъ дхомъ стыимъ
оуставленыѧ , и съ клатвою никѡ ни
какоже не премѣнѧти заповѣданыѧ .
Они же и ѡклатвѣ не брегше , многа
премѣниша , и свою пасхѹ обогда на пре
жидовъ , обогда же позади нихъ
оуставиша • небо хще кто ѿ преданїѧ дхомъ
имъ оуставленаго восхощетъ лѹчше

всѣмъ разѹмомъ ѹ стро ити , вонти
нѹ погрѣшити имать . мнѡгїа бо ре
чи сѹтле ни сѹть ѿтѣхъ , вже мнѣ
себѣ быти моудрѣ ми • Но ѡставив
ше глаголати ѡ законопрестоупницѣхъ ,
начнемъ слово ѡ нѣтинномъ праздницѣ
спасителньемъ пасхи , и ѡ сѹдѣ тамъ
ѥѧ . времѧ бо въ неже ѹдь наша пѣ
хтосъ пострада при пилатѣ , напи
но ѥсть . якѡ пред осмїю дни апр
лѧ спѣ распатъ . сиречь мартъ два
десать третїагѡ дне . ѡнемъ же
нѧзнѡ ѥсть , якѡ всегда по рабинахъ
составлѧемъ . и всѣ чинове ѡ сотворенїи
пасхи бывающїи въ вѣдомѣ , нѣти
нѡ свидѣтельствѹютъ ѡнїмъ . и
всего правила держатъ , вѣдѧи якѡ
хтосъ въсемъ нареченїи , наи ч
ражениѣ пострада . блюди всегда по
дѣ поравнениѣ дня съ ночїю пасхѹ
творити , хтоу подобна , коуде
жнши безъзаконїѧ жидовьскаго , и де
разпрестоупленїѧ латинскаго . но ѡставѣ
пасхи ѥгда нѣсть боуде рѣчь краденѧ ,

разрѣшати начнемъ токмѡ ѫще нѣма
ти разѹмѣвати , и реченнаѧ памѧ
тїю содержати . перваго бо мѣсеца
ѫдемъ , первагѡ ради времене , ѿ
начала вѣка сотвореная . первое же
времѧ начатокъ имѣетъ день и ночь
разнѡ стомлѣна . не нынѣ бо начатокъ
подобаетъ первомѹ времени имѣти ,
разѹмѣ поробнанїе весеное . ѡнемъ же
нѣ ѡ нашегѡ словесе , но ѿ бжественаго писанїѧ нѣтинно показателя . глаголетъ бо , некогда сотвори бгъ нбо и земли . земляже бѣ не видима и не оукрашена . ѥгдаже тма вее содержаше , свѣтъ ѥще не сѫщь . и рече бгъ да будетъ свѣтъ , и бысть свѣтъ . и видѣ бгъ свѣтъ якѡ добро . и раз
дѣли бгъ между свѣтомъ и между тмою , и на рече бгъ свѣтъ день , а тмѹ на рече ночь • зри оубо , якѡ
же разлѹчи бгъ между свѣтомъ , и между тмою , ежже сотвори въ
ночь , се нарече день , нхъ же ме
жѹ ѡба конца равно творитъ •

Вежбо єлика сотвори бг҃ъ , въ полъ
номъ , или совершеномъ сѹществѣ въ чи
нѣ . такоже человѣка , или и ѡнегѡ
женоѹ , не дѣтьми малыми ихъ со
творилъ , такоже нынѣ ѡнаѩ раждаѭт
сѧ .. нѣже ни разѹмомъ ни оу҃дами дос
вершенагѡ возраста владѣти могѹтъ .
но первыхъ родоначалникѡвъ нашихъ ,
совершеныхъ бг҃ъ сотворилъ возра
стомъ , словомъ и разѹмомъ въ полъ
номъ моужѣ , и въ єстествѣ ихъ пре
мена въ ложныхъ . ѡнихъ же послѣ пре
ставленїа ихъ , мы тлѣнїи раждаѭ
емыѧ , и мнѡжимыѧ , и по ѡб
ждєнїю бжїю , въ землю паки возвращаѭ
емыѧ . такоже день и ноць ѻбое и
сперва є҃диномъ , и равнобытїемъ бг҃ъ со
творилъ , и совершилъ въ мр҃вѣ . ви
дѣвъ же є҃ такѡ добро , и повелѣ по
пѹсти въздвиженїе и шествїе . такѡ
да не престанныемъ теченїемъ и шьствї
емъ своимъ , ѡ знамени , паки
до тогоже знамени , четырьми време
нѣ , ѡкрѹгъ года свончаетъ ,

нѧюжѧ часѣ и днї , и лѣта , неѡбьх
дно и вѣчно . Слнце и лѹноу такѡ
же писаніе свидѣтельствѹетъ , въ
четвертыи день , по поровнанїи бг҃ъ со
творилъ . не мниже такѡ бы лѹноу
младѣ неперва сотворилъ , такоже
егда въ наставїи мѣсеца бываетъ ,
занеже ни єдинъ видѣти єѧ не
можетъ , и не подобно єсть .
Понеже немогло бы то показати
ѧ извѣстно , наконѹ потребѣ єсть
сотворена , рекше ноцїю дѣтство
вати бы не могла , єнѣже бг҃ъ вла
дѣти ей повелѣлъ . Сегѡ ради со
вершенно полноѹ лѹноу бг҃ъ сотво
рилъ , послѣ поровнанїа , въ че
твертыи день . Вѣ бо єже что
бг҃ъ сотвори .. въ совершенномъ сѹ
ществѣ и чинѣ сотворилъ , такѡ
жьде быти достоѩше . не подо
бѣ бо въ малѣ неполнатнѣи дѣлѣ ,
о потреба показатнѣи совершенно свѣ
томѹ , такѡво же єсть сотворено .
чютомъ премѣненїемъ своимъ ,
рше , оумаленїемъ и растенїемъ ,

показовати лѣта , времена же и разли
чество днеи . Нѝнце бо бѣ
ѣко поровнанїе началомъ ѥ̀сть времени
первагѡ . Шнемъже и тамо подобїе
показуетъ , по писанїю . Въ третїи
во день повелѣ бг̃ъ травѣ , зелїе ,
цвѣтъ , и древ израсти , имѧже
знамена вѣченыѧ , ѣже оудобно ти
троити бжїи все починъ дѣнитвующи.
влице оубо и лѹна в четвертыи день оуже
по поробнанїи , на свѣтѣнїе и наблюдѣнїе
дни и ноши сотворены тоуть . Въ ши
тыи же день , иже нынѣ пѧтокъ ѿ
нас̃ христїанъ и меноуемь ѥ̀сть ,
сотворилъ бг̃ъ человѣка . и потомъ
въ седмыи день почи ѿ вс̃ѣхъ дѣлъ
своихъ . въ боудѹщїи паки назы
тїе , иже ѥ̀сть и первыи , до конча
нїѧ оуже бывшѹ времоу , и по пѹти
бывати въ чинѣ . смотри оубо вс̃его ,
ѣко достоитъ разѹмателемъ въ пла
ти содержати , и сказующее повѣсти
оуправленѹ быти . сотвори оубо бг̃ъ
человѣка , не тако ѣкоже и ное сотвореніе ,
рекше скоты и звѣри , птицы же и рыбы ,

нрохлѧ . всѣко то ѣкоже писанїе сви
дѣтельствѹетъ , повелѣ бг̃ъ стихіамъ
произвести , глаголѧ , да изведетъ
земл̃а дѹшю живѹ породѹ , четвероно
гїа , ползѹщь въ землю пониженыѧ ,
и прохлѧ . такоже и водамъ рыбы пла
вающыѧ , и птицы летающыѧ .
мужь все человѣка ради сотворилъ , и
покори ємоу , ѣкоже на писано ѥ̀сть .
глаголѧ и чести вѣнчалъ ѥ̀си его , и ѱ҃ломъ
поставилъ ѥ̀си его надъ дѣлы роукъ и
твоею . вся покорилъ ѥ̀си подъ нозѣ
его , овца и вслы вся , ещеже и ско
ты полскыѧ , птицы нбныѧ , и рыбы
морскыѧ . и прохлѧ . человѣка
ѣко царѧ надъ всѣми тѣми , вся
ки чести и преславно сотвори . ѣко
земл̃и или водамъ произвести по ве
лѣлъ ; но самъ рѹкою своею сотво
рилъ . и вложи въ него дыханїе жи
зни , ѣкоже дѣдъ воспоминаетъ
ѱ҃ломъ твои сотворитъ мя и создастъ
. и соломонъ , возвратитъ ри
ки перетъ къ земли , ѿнеѧже
быть , и дхъ ѿвратитъ мя

къ бг҃у , ѥже и дадѣ є҃моу . ѩкоже бо
бъ бг҃ъ , ѩли предобръ , такоже и че
ловѣка нѣкако подобна себѣ сотворилъ .
не смотрѧ нынѣшнїѧ є҃гѡ грозѣ , и не разоумїѧ , но первое шнемъ разу
мѣвши оустроенїе . по ѻ҃бразу бо ѥже
моу бг҃ъ и по подобїю сотвори є҃гѡ , да
покажетъ ѿ родꙑ є҃гѡ звѣздамъ по
добныѧ . ѩвлѧетъ же ѩкоже и нага
поставѝ є҃гѡ въ раи ѡ҃дѣѧнїѧ нетрѣв
ѡщила . є҃щеже бо не бꙑлъ оукоризны или
досажденїѧ на лицꙑ є҃гѡ . тѣмъ и
покрꙑтїѧ не потребовалъ человѣкъ .
и нагъ свои не стыдѣлъсѧ . но ѩкоже
слнце и лоуна ѡ свѣщѧлъ весь миръ ,
и оумножилъ часы и дни и лѣта не
ѡкꙋдно и вѣчно , своею наготою кра
соующесѧ . такоже и родоначални
комъ нашимъ по пꙋщено бꙑть є҃сте
ственою слабою оукрашатисѧ . ѥже
веліе добродѣтельство человѣкоу сотворилъ
бг҃ъ , и ни когдаже не сокрадѣвшаго
въ раи жити є҃гѡ оустроилъ , и свои
добродѣтелъствъ богатьство є҃моу подавъ
и послоушанїемъ чтити добрꙑѧ дѣтелѝ

ринъ ѩкѡ да оумомъ своимъ ѿ тоудꙋ
прославлѧетъ є҃гѡ по правдѣ . провидѣво
и бг҃ъ , ѩкѡ не возможно є҃сть сохранену
бꙑти даꙋ и҃мъ , не приближенїемъ и
чтенїю дрꙋгаго бг҃а , егѡ ради законъ
ѡуставлѧетъ є҃моу на соблюденїе . оуще
ствꙋ є҃гѡ , да воспомина́лъ законодавца
и помощь є҃гѡ , ѩкѡ добрꙑми лекарь
ствы оубрачеваемъ , без смертїе є҃моу
соблюденїемъ закона подаетъ . за пре
ступленїеже , смертїю казнитъ . чело
вѣкъ же забꙑти дїаволъстꙑй вѣрꙋ
є҃мъ , преступи законъ , и въ тле
нїй падесѧ ѿ гнилъ бꙑти ѡ҃зла́лъ . и
скотскимъ житїемъ живꙑи , нечестїѧ
и блꙋда прїатїемъ ѡ҃бъ а҃тъ бꙑсть .
егѡ ради и пророкъ вопїѧше ѡ҃прежъ
бꙑвшемъ довтонѣтвѣ и ѡ҃чести є҃гѡ .
такоже и ѡ҃ ѡ҃паденїи є҃гѡ ѿ сана , си
це глагола , человѣкъ въ чести сꙑи не
разꙋмѣ , приложисѧ скотомъ не смꙑ
слнымъ и ѡ҃подобисѧ и҃мъ . томꙋ
и всемоу сицесъ бꙑванцꙋемъ , ѡ҃ сѫ
щемъ єдинородныи сꙑнъ бж҃ии , ѻ҃ц҃ими
изволенїемъ востанїе падшемꙋ подати .

и нетлѣвшее прест҃уплен҃їемъ є҆стество
человѣческое безсмер҃тїемъ ѡбновити.
и своею страстїю первыи ѻ҃бразъ и҃ли
добїе поставити. и хотѧ оу҃станїемъ
сн҃ѣмъ тмы вѣка сего, оумышлѧетъ
врем҃ѧ подобное на нещт҃ленїе сокрꙋще
номꙋ, собирает҃ъ вс҃ѧ знамен҃їѧ є҆же
именоу҃емыѧ чины первагѡ времене,
ꙗкоже было ѿ начала вѣка ествꙋемыѧ
рабинины вс҃енныѧ, ꙗкѡ начѧлѡ го
да. четыренадес҃ѧтыи день лꙋны по
рабинихъ, ꙗкѡ первыи мѣсѧц҃ъ.
шестыи день пат҃окъ, ꙗкѡ въ тои
час҃ъ создан быстъ. и седмыи день
ѹ҃вкѡтъ, ꙗкѡ въ тои по сотворен҃ии
вс҃ѣхъ дѣлъ своихъ почи҃ѣ бг҃ъ. и сии
вси чины въ страсти распат҃їа своегѡ
є҆диноро́дныѧ сн҃ъ бж҃їи гдⷭ҇ нашегѡ і҃ѵ҇
хр҃тоу҃ во є҆дино собравъ, прі҃емлет҃ъ
всегѡ времене на ѡбновлен҃їе. Зане
самъ є҆сть первагѡ времене творец҃ъ, по
добает҃ъ є҆мꙋ и падшемꙋ семꙋ быти на
ставникомъ, на исправ҃лен҃їе всегѡ рꙋда.
и приводителъ самъ въ страсть волѣи.

рꙋкꙋ согрѣшившꙋ, бг҃ѣнъ бываетъ
ꙗзыкъ не повинныѧ. ѩже всегѡ време
не на ѡбновлен҃їе прі҃емлетъ, є҆же
первое и на созд҃ан҃їе прі҃ѧтъ, ꙗкѡ да
кнѧзь въ личенъ въ началомъ покажетъ
ся. Понеже и врем҃ѧ въ созд҃ан҃їе
перваго человѣка чисто поставлꙗ,
є҆же потомъ ѿ сквернивъ прест҃уплен҃їемъ
самымъ прест҃упившымъ, ѩже раста҃ѣ
нен҃ъ и скверненъ оу҃же и прочи҃ѣ вѣкъ
показалъ. Ѡнемъже апостолъ во кри҃ѵ҇
спомина҃ѧ сице пишетъ. чаѧнїе со
твари, ѿ кроволен҃їе сыновъ бж҃їихъ
чаетъ. сꙋетъ҃ бо тварь повинꙋюмꙋ
не волею, но ꙁаповинꙋвшаго ю҃ на
оу҃повани҃е. ꙗкѡ и сама тварь свобо
дитъ҃ѧ ѿ работы нетлѣн҃їа, въ свобо
ду славы чадъ бж҃їихъ. В҃емы бо чи
ꙗкѡ вс҃ѧ тварь совоздыхаетъ и съболѣ
зꙋетъ даже до нын҃ѣ. не точїю же,
но и сами начатокъ дха имꙋщїи,
мы сами въ сер҃цѣ воздыхаемъ, въ
сыновлен҃їа чающе, ѡ҃збавлен҃їа тѣлъ на
шихъ. оу҃повани҃емъ бо спасохомѣ.
оу҃повани҃е же видимое, нѣсть оу҃повани҃е.

єже бо видитъ кто, что и оуповаетъ,
ащели єго же не видимъ, надѣемъсѧ,
терпѣнїемъ ждемъ. Самое оубо первое
время, на неправленїе человѣку, гда
нашъ їс хртосъ прїятъ. да въ тѣмъ
и паче ѿ страсти своеѧ и прочїи вѣкъ ѿ
начала обое чисто хранитъ, и в томъ все
покажетъ. и ѡбновленїе человѣческое,
и вѣка чистотѣ, и на правителѧ, и
дѣтелѧ родъ, ѿ самыхъ временныхъ,
или годовыхъ образовъ паче ѡкажетъ.
Которое бо первое время, или которыи
можетъ быти начатокъ перваго времене,
разѣ равнины, якоже выше ѡтомъ по
казахомъ. Понеже бо первое сотворенїе чело
вѣческое, по равнинахъ въ шестыи
день. кроугъже лоунныи, и тои пра
вилнахъ, в четвертыи день єсть сотво
ренъ. Самаже паденїе человѣку грѣхомъ
быть, тогѡ ради и неправленїе єго
и ѡбновленїе, въ чинѣ созданїа єгѡ вниз
прїемлетъ, и равнины, и четвертыи
надесать по равнинахъ лоунныи, и ше
стыи день, вонъже человѣка сотворилъ,
и ведмыи в которыи почи во єдино время

ѡбразъ. да вечьми тѣми оуражень
ни, падшаго востанїе покажетъ. и
рода ѡбновленїе, и ѡбъ хавленїе ѡбъ
нитъ. сегѡ ради и апостолъ павелъ
и ѡглавленїе ѡбъ хавлѧ бывшее бгомъ,
вспоминаѧ еще глаголетъ. во всѣ єфе гѕ
кои премоудрости и разумѣ, сказавъ
намъ таину воли своеѧ, по благоволе
нїи своемоу, єже предъ положи въ се
бѣ, въ смотренїе неполненїѧ временъ,
возглавити вса чеська въ хртѣ, яже
на небесѣхъ и яже на земли. Видите
добрѣ, како во єдиненїе земныхъ по
ведетъ къ небесьнымъ, єже паденїѧ ра
ди человѣка быть, ѿступленїемъ єгѡ
ѿ ѡгльскаго благочестїѧ. якоже выше
ѡтомъ пророческое слово прихождаше.
человѣкъ въ чести сый, не разумѣ, ѱлѵ мн
приложисѧ скотѣхъ не смысленыхъ и
уподобисѧ имъ. Праздникъ бо спа
сительнаго дне пасхи, времоу спасе
нїа нашемоу главизна, или совершенїе,
покровенной таинѣ божїи ѡбъ хавленїе.
якоже самъ гдь нашъ їс хртосъ на
хртѣ вися повѣда, совершишасѧ. їѡаннъ
зл
тк

Рѧ постолъ пишетъ глаголѧ . премоудро
кора рѣкѡ сть глаголемъ въ совершенныхъ . пре
моудрость же не вѣка сегѡ , ни кнѧзь
вѣка сегѡ престанцихъ . но глаголимъ
премоудрость бжїю въ таинѣ сокровенѹю ,
юже предъ оустави бгъ прежде вѣкъ въ
славѹ нашю . юже ни кто же ѡ кнѧзь
вѣка сегѡ разѹмѣ . аще бо быша разѹ
мѣли , не бышя гда славѣ распали .
аввва г Тако же и аввакѹмъ прркъ глетъ . гди
оуслышахъ слоухъ твои , и оубоахся .
гди разѹмѣхъ дѣла твоа , и оудивихъ
ся . посредѣ двою животоу познанъ
коудеши . внегда приближатиѧ лѣ
томъ , познанъ коудеши . внегда при
детъ врѣмѧ , явишися . Сего ради
вопомнинетъ . Егда рече пріиде конча
нїа лѣта , сирѣчь неполненїе времени ,
оно таины въ бзѣ сокровенныа ; по
ѧ бгъ ѥна своего , и прочаѧ . Понеже
бо не оудобь временомъ предъреченныхъ
сходитисѧ по первомѹ ѡбразѹ во единѣи
недѣли . и сегѡ ради вонми приближю ,
ꙗкѡ нѣкыа первыа недѣлѧ ꙗже въ сотво
ренїи свѣта , въ неиже быша и рабишя

иперва . потомъ полнѹю лѹноу въ че
тверты день сотворенѹ , нашестыи
день , воньже создань бысть чело
вѣкъ , и прочаѧ . Но не всегда
такѡ можетъ случатисѧ . понеже не
возможно ѥсть во единои недѣли въ
первое оустроенїе тѧ оукрѧженїѧ во ѥдн оустро
но собрати . тогѡ ради собранїю нѫ енїа
къ строенїю стратити своеѧ хрстоу спсъ
нашъ потребова , дабы предъреченное славн
ѡглашленїе показалъ . Тогѡ ради смотре
многажды ѡщемъ жидѧи оукѣнъ бы нїе
ти . но ѥлмаже ѥще собранїе все понеже
менъ тѣхъ бывше реченныхъ не бы пріиде
ть , тогда оубѣгаше ѿ нихъ . ꙗкоже
нѣмы во ѥѵлїи ѡтемъ писано .
Нѣи таинѹ гроукїи и неразоумнїи мнѣ
ша страхъ быти , глаголюще , ꙗкѡ
хрстоу комѣ моукы бѣгаше ѿ жидовъ ,
но небысть страхъ , но соблюденїе возра
ди чинѡвъ . Самъбо свидѣтель
твѣетъ глаголѧ , ꙗкѡ ѧзъ дшю мою
лагаю , да паки пріимоу ю . никто ісъ ѧз
ѧ возметъ ю ѿ мене , но ѧзъ полагаю
ю собѣ . власть имамъ положити ю .

и власть имамъ пасху пр҃ияти ѿ
и прочаѧ . Аще бо бы самъ дни
своеѧ положити не хотѣлъ , тогда
бы ни є҆динъ къ тому приспѣѧти
возмогъ • Сегѡ ради собравъ врем
на всѣ недѣли , є҆же къ первоѵ
творе҃нїе . и равнины , и полѣи
лѣнїю , и пятокъ вонѣ же пострадати
изволи . и въ страданїи ѡбновленїи
показатисѧ въ шедшимъ вѣкѣ имѣ
чнимъ во є҆дино • Тогда въ раи
самъ себе въ страданїе , и возведъ
ѡчи свои на небо и рекъ , ѻ҆ц҃е ,
пр҃иде часъ , прослави сна своего ,
да и сн҃ъ твои прославитъ тѧ •
И ковчежникомъ рече , пр҃иде часъ ,
да прославитъ сѧ человѣчнїй .
ѹ҆стр҃дишю такѡ пр҃илѣжнѡ было є҆диноро҃дномѹ сн҃ѹ
бжїю , всѣ времена первыѧ собрати ,
въ нѧже созданныи человѣкъ паде ,
и ѡ неправленїи времене , и ѡ
вленїи человѣческагѡ рода подѧти сѣме
нїа чинъ , є҆моу же потребѣ сѹщѹ
въ таковѣи вещи • Сегѡ ради времене
страданїѧ или распѧтїѧ раввины ,

ѡ҆ко начало времене соблюдены соу҃тъ .
дабы день первѣе с҃ѣхъ равнинъ не
пилъ тмою свои . и нѣсть годно
въ мѣстѡ днѣ , во тмѣ предъпоро
вниемъ пасхѹ творити , и на пра
вѣти падшее . нижебо первыи чело
вѣкъ во тмѣ , но посотворе҃нїи свѣ
та , послѣ поровнанїѧ днѣ , въ ше
стыи день созданъ бысть • и ꙗ҆ко
до вышеныхъ равнинъ тма болше свѣ
та изъѡбилуетъ . по равнинахъ же
премоглетъ полѹн днюѡ҆ уже рас҃тоущѹ .
потреба бо и страсти бывающеи на широ
вле҃нїе , въ томъжде строе҃нїи сабыти
ѧ , въ немъже свѣтъ бл҃говѣрїѧ
годно є҆сть расти • Но равнинъ
въ страсти , соблюдены соу҃тъ , ѡ҆ глаголѣѧ
вленїѧ ради церкваго времене • Пятокъ рен҃їа
же , ꙗ҆ко первыи человѣкъ въ тои
создан҃ъ бысть • и подобаетъ вонѣ же
день созданъ бысть , въ тои и
исправити пѧдшаго . ꙗ҆коже по пре
данїю ц҃рковномѹ , въ шестомъ ча
сѣ поемъ • нѣже въ шестыи день
и҆ часъ , на крт҃ѣ пригвождѣ ,

ніже кр҃ан дерзновенїемъ ѡ ад҃ама грѣхъ.
Седмыи же день вскѹ́ств҃, шюдіе,
на покои́ пріе́млетъ, тако глаголетъ.
и почи́ бг҃ъ въ день седмыи ѡ вс҃ѣхъ
дѣлъ своихъ, и благословѝ его.
Такоже и гдь нашъ іс҃ъ хр҃тосъ едини
ѡ главленїе содѣлавъ, въ пятокъ
поутра́дѣ и совершѝ дѣло, на напоминаніе
падшаго человѣка. к седмыи́же дне
почи́ и пребысть в҃ъ гр҃бѣ земли́ три дни,
и сокрушимъ во ад҃ѣ, свободѹ страданїемъ
ісх҃ ев҃ своимъ дарова. такоже и намъ рекъ, ѡц҃ъ
мои́ дѣлаетъ и досе́лѣ, и а҃зъ дѣлаю.
конечнѹ бо ивнѣ почи́лъ е҃сть ѡ вс҃ѣхъ
дѣлъ. Занеже оубо вс҃е гдь бг҃ъ въ и
верше́номъ ѹмѣ́ствѣ сотворилъ, и по
вершилъ въ м҃рѣ, такоже подобаетъ
быти. но человѣкъ прест҃ѹпле́нїемъ
своимъ паки пригвоздилъ дѣла бжїа,
такъ вс҃е въ нова ѡглавити и ѡ новити
имѣлъ. Є҃гда́же падѣніе человѣческое
ѡ прест҃ѹпленїа показа́хомъ, того ради
прикла паки ѡтдалѡ дѣло бжїа, еже падшаго
человѣка вобратити, такоже и ѡглавлѣнїемъ
ісх҃ ад҃ емоуже оубо ѡтверзлъ, рекъ ѹченикомъ.

нїи погрѣши́ша прародителѣ е҃гѡ, но да
ютъ дѣла бжїа нашемѹ. мнѣ по
добаетъ дѣлати дѣла пославшаго мя.
Въ рани́тїи бо своемъ хр҃тосъ и҃збави по
гибшаго человѣка. такоже въ день вели
кїа вскѹ́ствѣ прест҃а ѡ вс҃ѣхъ дѣлъ.
такѡ такѡ ни є҃дино́мѹ оубо дѣлѹ ѡтда
вшѹ въ наше спасе́нїе. такоже и самъ
на кр҃тѣ кнѣ рекъ, совершихся. Сегѡ
ради и мы́ соборнаа црк҃вь, не тоу́не
пріе́мъ пѣти на вечерни великїа вскѹ́
ты́ще. днешнїи тако великїи
мсоу́нїи прообразѝ гла, и благословѝ
бг҃ъ день седмыи. ѣко е҃сть благосло
вила вскѹ́ста, сѣ е҃сть оупокоенїа
ден, коньже почи ѡ вс҃ѣхъ дѣлъ сво
ихъ є҃диноро́дныи сн҃ъ бж҃ии. ніже бого
бс҃ по прозрѣнїю плоти́ю почи́въ, и ко
ежебс҃ паки возвра́шься воскресе́нїемъ,
дарова́въ намъ живо́тъ вѣ́чныи.
Седмыи бо день мсоу́ѣсомъ прокаре́
ныи о҃бразъ бс҃ вскѹ́ств҃, въ нюже
хр҃тосъ плоти́ю оупокои́лъ, и воскресъ
нѣдневно. Какоже рцытеми въ ше
сти́хъ днехъ по сотворе́нїи всегѡ почи

бг҃ъ въ день седмыи , Занеже безтѣ
лесно є҃сть бжтво , трудa и оутомленїа
не и҃мать , и ѡпочиванїа не требуетъ ;
но гдь нашъ і҃съ Хр҃тосъ , є҃же бо бѣ
пребыть бг҃ъ сыи нетленъ , и є҃же
не бѣ пр҃іатъ , чакъ бывъ чакы
бїа ради , да человѣка ѡбожитъ .
Сегѡ ради почиванїе то , или оубѣст
ство , ѡнемъ же мсѡеи рекъ , ѡбо
ственно самомъ точїю сн҃ѹ бжїи , иже
водѣавъ все , акѡ бг҃ъ нетинныи и
чакъ совершенныи , ѡ трудшесѧ ѡбо
ихъ почи . и ѡбразъ древнїи падєнїа
человѣческагѡ , нетинным почивани
емъ своимъ совершивъ абїе , рекъ
ше , бо єдинѹ ѡ оубѣстъ являетъ
свѣтъ воскрнїа . тои бо є҃сть во
нетинѹ стыи день єдинъ , оубѣстимъ
цр҃ь и гдь , и праздникъ всѣмъ праз
диникомъ . ѡнемъ же и прокъ дхнъ
ѹ҃ѳ рзі стым провидѣ рекъ . сеи день иже
ѡ твори гдь возрадѹемсѧ и возвесели
мсѧ вонь . акѡже бо тогда изнача
ла , всю тварь сїю видимѹю бг҃ъ , ѡ
не бытїа , въ бытїе возводѣ прежде

нѣгѡ времене сїи єдинъ день началомъ
цдимагѡ свѣта показавъ . Такѡ и
нынѣ гдь нашъ і҃съ Хр҃тосъ , возводѣ
ѡ паденїа человѣка к спасенїю , сеи день
началомъ разѹмнагѡ воскресенїа предъ
ставилъ . А єконча҃нїе ѻно ветхїа
оубѣсты є҃ваглистъ вспомина҃ѧ сице гла
голетъ . Вонтрїи же день иже є҃сть по м҃ѳ рдї
патцѣ . єгѡже оубѣ҃ѡ жидове нечестїа
ради разориша , къ томъ не называют
єгѡ оубѣстою . И марко такоже глаго
летъ . и минѹвъшїи оубѣстѣ , рекше
ѡбращшесѧ почиванїемъ Хр҃товымъ ,
ємѹже ѻбразомъ бысть . Такоже
апстлъ павелъ глаголетъ , акѡ ветхаѧ в҃ ко рп
минѹ ндоша , и се вся быша нова .
Ѡ оубѣстѣ ко продолъжихомъ слово ,
сегомерзѣкихъ ради проклатыхъ ере
тикѡвъ , иже въ нынѣшнїа времена
возникнѹвше , акѡ богоѹбицамъ жи м҃ѳ с҃
ломъ подобащесѧ оубѣстствѹютъ .
Свѣтломъже и ѡщенномъ дни воскре
нїа Хр҃та сп҃а нетиннагѡ бга нашего
, акѡ и согласно вси є҃ваглистове
повѣдающе рекоша . Матѳей оубѣ҃ѡ

маѳ҃ рег пишетъ сице . въ вечеръ же ѹвсо҃тыи
свитающи во є҆ди҃нъ ѿ ѹвсо҃тъ , и
рѣчь въ недѣлю . тако точїи є҆ди҃на
ѹвсо҃тамъ цр҃ь и гдь . А вечеръ и҃ме
поуетъ нощь недѣльнюю ѡвитающую
на недѣлю . ѿ вечера бо вегда день
начинаемь є҆сть . такоже писанїе гла
голетъ . и бы҃сть вечеръ , и бы҃сть
оу҃тро , день є҆ди҃нъ . такоже и
стаа соборнаа восточнаа церкы съ
ходъ гдовскїи праздникы , и тыхъ
оу҃годникомъ бж҃ныхъ памяти , ѿ вче
ра праздновати начинаетъ . Зане и
въ каноне҃ пасхи поюще глаголемъ .
сїа сплитителнаа нощь свѣтозарна ,
маѳ҃ о свѣтоноснаго дне҃ . Марково пи
шетъ . и сѣдшо зарана оу҃тра въ є҆ди҃нъ
ѿ ѹвсо҃тъ пр҃идоша на гробъ . нѣти
ниимъ разоумнымъ сицъ хр҃тъ бг҃ъ
нашемъ въ дш҃ахъ нашихъ мыленыи
свѣтитъ воскресенїа во сїаѧвшоу , по
коеф҃е ѡ҃ а҃ апостолескомъ глаголю . Воистинну спа ,
и҃ воскресни ѿ мертвыхъ , и ѡ҃ свѣтитъ
тѧ хр҃тосъ . тма бо оу҃же конецъ не
чествїа ѿ вѣжѣ . И писи тоиже є҆ѵлгелистъ

матѳ҃ рег торѧетъ глаголѧ , воскресъ сїѧ за маѳ҃ а҃
оу҃тра въ первую ѹвсо҃тъ . во нѣтиноу
и первыѧ бѣ , и тѧмже є҆ди҃на началомъ
цѣта чювственыи или видимои сен
тѧри , такоже и разоумномоу воскресе
нїи . : Лоукаже пишетъ . во є҆ди҃ноу же лоукѣ рѣ і
ѿ ѹвсо҃тъ сѣдшо рано пр҃идоша на гробъ .
такоже и і҃ѡа҃нъ глетъ , во є҆ди҃ноу же і҃ѡа҃нъ
ѿ ѹвсо҃тъ маріа магдалыни пр҃иде за ѳ҃ и҃ а҃
оу҃тра є҆щѣ соущи тмѣ на гробъ . и по
вторѧ тои же рече , соущи позде въ
день тои во є҆ди҃ноу ѿ ѹвсо҃тъ . такоже
и въ дѣанїихъ апостольскихъ писано .
во є҆ди҃ноу ѿ ѹвсо҃тъ собравшимъсѧ оу҃че
никомъ преломити хлѣбъ . но не ѣре
тикомъ подобнѣе ѡ҃ простомъ хлѣ
бѣ зде разумѣти имамы . не ѡ҃ про
стомъ бо хлѣбѣ зде вспомнинаетъ ,
но ѡ҃ причастїи тѣла хр҃това , такоже
апостолъ пакелъ пишетъ . Хлѣбъ бо коре҃ рмѣ
тоже ломимъ , не ѡ҃щенїе ли є҆сть
тѣла хр҃това ; таможе вспоми
наетъ и ѡ҃ свѣщахъ , такѡ ихъ
много было въ горницѣ . тако же

тѣѣ

н҃ ѡкладанїи милостыни оучитъ , да
бы вегда кнѵждо по є҃диной ѡ҃ свѣтѣ
полагали оусебѣ . но ѡставимъ ѩже ѡ
свѣотѣ повѣсить , н҃ паки ѡ пасцѣ ре
чемъ . ѩкоже предъ рекохомъ , ѩкш
поравнинахъ , н҃ въ полнотѣ лѵны
хр҃тосъ є҃диною трапезою ѻ҃бѣ пасцѣ со
верши , законнѵю оубо ѧгнцемъ ико
нча , своею же начало положи . єсть
же въ семъ н҃ другое чюдо , почто по
лнотѣ лѵны соблюдена въ страсть
гдню , провидѧ бо ѩкш вѣнцесцъ
бгъ , ѩкш въ страсть , или страданїе
єгѡ слнце померкнути имать , и тма
по всеи земли боудетъ . и сего ра
ди ѡтемъ бы да не рекли погани , или
єллини хвалащїимся художествомъ ѻ҃бѣ
здочетнымъ , ѩкш подъ вѣжденїемъ
лѵны подъ слнце , свѣтлость солнц
нам҃ сокровена бысть , н҃ тѣмъ бы ни
цево превеліе знаменїе гдне ѡ҃ верги .
понеже бо въ настатїи лѵны гибель ,
єже єсть по темненїе солнца случает
ся , єгда лѵна подъ шедъ подъ соли
це , н҃ миноукщи заломлетъ

ѡ҃бразнѧтїе гдне , полной соущи лѵнѣ
далече разнш оупрогнивъ слнцѵ стом
ѵ , єниже тогда великимъ ѻ҃бразомъ
полнечнагѡ свѣта закрыти немощно бѣ .
егѡ ради ѩвнѡ єчинисѧ , ѩкш зна
менїе бжїе ѩвнисѧ , оудоу мерзость бго
вѣнцшвъ жидшвъ показоуѧ . сн҃ъ
ради вс҃ѣхъ древнїи чины , ѡновои стра
сти хр҃тосъ соблюдѣ . тогѡ ради н҃ мы
соблюдаемъ вс҃ѧ времена , наѵказанїе тан
ныхъ мыслеи подобенство держаще . но
хр҃тосъ спсъ нашъ нетлиннѵю творѧ па
сху , нзбавити во нетлинѵ хотѧ вс҃ѣх
ныхъ ѡ҃ належащагѡ оудѧ , понеже ѡ҃ нети
нныи своеи пасцѣ вс҃ѧ пред҃речѣннаѧ вре
мена , нзвѣстнш во є҃диной ли подревне
мѵ говѣ , да ѡ҃главленїе нетленное сотво
рить . но понеже немогѵтъ чины все
гда по подобїю нетленныѧ пасхи хр҃товы
совратисѧ , сегѡ ради мы єликш сили
ть творящие подобенство времена
ѧ мѣсто собираемъ , нзвѣстное оустрое
нїе времен҃ъ , перво ѡ҃бразнои пасцѣ
лѵнѣ попѵтивше . зане є҃диною по
лнѵ єдинородному , н҃ довольнѵ бывшѵ

на смотрѣнiе • Оу҃же бо нечлкъ , но самъ
сп҃ъ страданiемъ своимъ жрѣнъ бывъ , нiти
нныя жертвы хлѣбъ . такоже и҃ чашю пре
дадѣ , вонiтиную тѣло и҃ кровь свою , и
и҃зреченными оумышленiи претворивъ , и по
велѣвъ сими ѻ҃бразы пасху творити .
пригожающе оубо мы по подобiю , и҃ времена
подобiя собираемъ єлiкоу можемъ , и҃ ви
нныя , и҃ четвертыи надесять лунъ , и
три дни в҃мѣсто совокоупленiе , иже бо
нетиниюю гдскою пасхою своею , прогнанiе по
казѣ на лежащихъ на нихъ злѣхъ , и҃ бѣ
гствъ и҃ идолослужения , и ѻ҃бращенiя погы
бели свободнаго рода нашего , и҃ наставленiе
блженствъ содѣлалъ . понеже бо повелѣлъ во времена , бываемыя въпра
вити , и҃ намъ тому подобаетъ творити ,
по ѻ҃бразу нам преданому , глм , иже
творите в҃мою памать : вонiтиную на вы
коe лѣто , потѣхъже рабининахъ , бывше
мое наспасенiе вѣхъ нас , и на ѻ҃бращe
нiе прiбывающихъ злѣхъ , и на причастiе
нѣнныхъ і҃ѣ хр҃тоbыхъ дарѣхъ , иже
подобающе пасху твори , ѡ҃ свѣтлости
вѣтѡ мира . рекше послѣ поравнiя дн

ни ноши и҃зо ѻ҃билующе* . и҃ сего ради * а
сихъ невѣдения проклятыхъ ересникѡвъ ,
неверныхъ ѥгоbiицѡвъ жидовъ ѡ҃ тай
нѣ пасхи ѻ҃ ревамъ , пріемлюще оуста
вивъ вмѣсто того рабининыя весеныя
и҃щюще четвертаго надесять дне лу
ны , иже по рабининахъ , такоже и҃ пре
жде в҃четвертыи день сотворена бѣ . .
и҃ къ тому пятка и҃ вѣсоту , и҃ нлю такоже
тезименитоу гдви . савасѡдъ бо , гдь
силамъ толкоуетъ . такоже и҃ єдина
ѡ҃ вѣсоту . єже нлею называемъ ,
по гдни имени зоветъ . та бо точiю
єдина єсть вс҃ѣмъ праздникомъ црь
и҃ гдь , такоже ѡ҃ томъ ѡ҃ вс҃ѣмъ выше
показахомъ . того ради и҃ самъ гдь на
роки или чины сiя соблюде , да пока
житъ ѻ҃бразъ агньца собою сконча́нагѡ ,
ѥгоже . законъ именова пасхою . въ негоже
вмѣсто въто врема самъ себе і҃ѣ хр҃тосъ
на заколенiе жертвы принесъ . • Смотрѣ
ние оубо сложенiе рѣчи , показанiя ради нити
на . . повелѣ мсоуiи въ первыи мцъ ,
в҃четвертыи надесять луны ѻ҃ного агньца
заклати . , єгоже . пророцы ѻ҃бразомъ

сповѣ́мъ и҃менующе проповѣ́душа , и҃ при
тчами къ самѣ́мъ і҃ю҃ хр҃тоу҃ при҆бли҆жа
ша , глюще , а҆́кѡ ѻ҆́вча на закола́нїе
вѣ́деся , и҃ а҆́кѡ а҆́гнецъ пре҆стоу́щимъ
е҆гѡ҆ безгла́сенъ , и҃ прочаа҆ . тѣ́мъ бо
ви́дѣвъ пр҃тча возопи́ показоу́я перстомъ ,
сѐ а҆́гнецъ бж҃їи въ зе́млѝ грѣхи́ вс҃ѣго
ми́ра . е҆гда́же оу҆́же вре́мя прише́ ,
прише́дши и҃стинному , прекрати́ пра́зд
блюдъ ше ѻ҆́бразъ . не и҃ны́й бо чи́нъ и҃спра́вѝ
хр҃тосъ , но а҆́гнчо закола́нїе , да вѣ́тхѡ
мѣ́сто свое́ во́лное приведе́нїе на закла́нїе
а҆́гнѣ показа́етъ . и҃ того́ ра́ди сего́
пла́етъ времена́ , а҆́кѡже пре҆́жде рече́м
и҃ прилѣпле́ваетъ къ пѧ́тыѭ четвр҃тыи на
де́сѧть де́нь лу́ны , въ на́же зако́нъ
повелѣ́ваетъ къ вечеру́ а҆́гнца закла́ти .
и҃ де́нь тогда́же и҃ часъ закола́нїа та́кожде и
блюда́етъ і҃ю҃ хр҃тосъ . де́нь бо пѧ́тои
бо́ньше со́данъ бы́сть человѣ́къ , и҃ чинъ
девѧ́тыи бо́ньше а҆́гнецъ закланъ , а҆́кѡ
вѣ́тхои и҃ оу҆́мира́етъ хр҃тосъ , а҆́кожде и҃ цр҃ко
вны́мъ чи́нъ поемъ глаго́люще , ѩ҆́же
въ девѧ́тыи часъ на́ш ра́ди плоти́ и҃мѣ́ть
въ кѵ҃ѳны́и . вѣ́томъ бо тогда́ часѣ ,

и҃мѣ́же а҆́гнецъ закла́нъ бы́ваетъ , и҃ пѧ́токо́
и҃мъ предаде́ дх҃ъ . и҃ в҃ мѣ́сто ѻ҆́браза и҃ли
тѣ́ни законнагѡ , и҃стиннѡ самого́ себѣ́
и҃зношенїе показа́въ , и҃ ѡ҆бновле́нїе е҆́чета
и҃мъ , и҃ли собра́нїемъ времене́ вѣ́кѣ со
твори́лъ . и҃ та́кѡ потре́ба тща́телна бѣ́ ,
е҆́же принести́ в҃ мѣ́сто а҆́гнца самомѹ́ себѣ́
хр҃тоу҃ , а҆́кѡ и҃ пра́зникѹ сѡ҆́ршѝ па҃хи ,
не возмо́гоша жидове́ чести́ ра́ди пра́здни
ка ѡ҆ложи́ти свое́м҃ гнѹ́сным҃ мр҃зости ,
нижели́ что́ сотвори́ша . но ѻ҆́бщею во́лею
на́вить оу҆стремѝвшеся , и҃мѹ́ще
сѹ́дъ помога́ющїи ко оу҆стремле́нїю своемѹ́ ,
а҆́кѡ забити́ ра́ди распа́ша и҃ , а҆́ не ра́зѹ
мѣ́ша его́ , а҆́кѡ дѣ́тем҃ то́ къ ва́вило
мѹ҃ ѡ҆́ кровопроли́тїи прише́ствїа хр҃това . ре
че́ оу҆́же и҃ ѡ҆́полнои́ лу́нѣ вина́ , а҆́кѡже
въ страсте́ хр҃тове́ . поне́же таковы́м҃
мр҃зости не терпѧ́ гла́голе помо́ре . и҃ ѡ҆́ше
ста́гѡ часа́ до девѧ́тагѡ свои́м҃ лу́чи а҆́кѡ
ѹ҃ни ѡ҆́братити , не могѝ зре́ти дѣлажде́
ла́ творца , ѡ҆́ бгомерзе́зных жидо́вѣ
ви́дѣмагѡ , и҃ тма́ была́ по всеи́ земли́ .
полна́ бо лу́на въ страсте́ хр҃тове́ и҃мѣ́
ти́на е҆́сть , да́вы не ми́ѳли е҆́ллини

гибели сла́вными подъ́тече́нїемъ и́ли подъ
и́гїемъ лю́дьскы быти , та́коже вы́ше ѡ̀
се́мъ рѣ́хомъ . но толь далече ѡ̃тъ́
ци лю́дїе ѡ̃ гла́нца , та́коже глаго́лютъ
тіи , и́же хл҃дожествомъ свѣ҃здочты
оу́пражня́ющїимъ , та́кш пострада́вшаго
ра́ди , тмѣ́ бо́лшїй бы́вши . ѡ̀не́йже по
ева́нгельскои́ и́сторіи и́ пророчествїи гла́ы
предвары́ма вопію́щіе гла́ли . и́ бу́детъ
въ де́нь о́нъ гле́тъ гдь , за́йдетъ сла́нце
въ полу́дне , и́ померькнетъ во́дне свѣ́тъ .
а́ понеже е́моу́ дни раздѣля́тнмъ о́во
гда́ свѣ́томъ , о́вогда́ тмою , и́ѡ́е́мъ
и́нъ проро́къ рече́ , и́ бо́удетъ въ де́нь
о́нъ не бо́удетъ свѣ́тъ , но зима , и
мра́зъ бо́удетъ дне́ е́дннаго . и́ де́нь
той зна́емь е́сть гдемь , и́ ни день
ниже но́щь , и́ къ вечеру́ бо́удетъ свѣ́тъ .
вѣ́сь бо той де́нь та́кш ра́зныи творитъ ,
премѣне́нїемъ свѣ́та и́ тмы́ . а́ и́ко
проро́къ вопіе́тъ , та́кш за́йдетъ сла́нце
въ полу́дне , и́ а́ще бы кто́ тому́ не вѣ́
рилъ и́ вопроси́лъ , а́ще въ пра́вдѣ было
то́ въ распа́тїе хр҃то́во , и́ли ни ; и
тогда́ то́ пред о́чима кождого , и́же

и́мѣетъ а́вно е́сть ви́дѣти велика́м зна́
менїа , ѡ̃ нихъже оубтрое́нїи зрѧще ,
бываемыма , та́кш и́ до днесь держитъ
ся и́ли наслѣ́дуетъ жидо́въ , погла́в
пророкомъ ѡ̃гда въ́ѣрзетїи глаго́лющаго
и́же и́стъ хр҃та спа́са нашего прекладам ,
и́ безъзако́нїе жидо́вское нанихъ самыхъ
*взлагам , рече́ , за́йдетъ сла́нце въ полу́ *вокладам
дне , и́ померькнетъ во́дне свѣ́тъ . и́ ѡ̀
бращю́ пра́здники ва́ша въ свѣ́тованїе ,
и́ вы́ пѣ́сни ва́ша въ пла́чь , и́ возложю́
на всѣ́ хребе́тъ вламе́нницу , и́ на всѣ́
главы́ плѣ́шь . и́ положю́ жа́лость во́зъ
люблена́го , и́ соу́щихъ съ ни́мъ та́кш день
горькы́хъ зне́нїи . е́же бо зайти́ сла́нцу въ по
лу́дне , зна́менїе положи́лъ ѡ̀ бращенїе
пра́здниковъ жидо́вскихъ въ свѣ́тованїе ,
и́ пѣ́снеи и́хъ въ пла́чь . и́ то́ вся рече́
ны́ возлюбленаго ра́ди сотвори́ти . тако
во бо рече́ свѣ́тованїе бо́удетъ , и́ такова́
вѣ́да вѣ́да , та́кш е́гда разме́ркшии
ортиво достоинства возлюбленаго ѡ̃ до
ша́дшаго . вонми́ прилѣ́жно , а́ще
и ѡ̃тъ того́ вре́мене внѣ́же претерпѣ́ хр҃то́съ
въ е́и́ вѣ́ды не наслѣ́дуютъ жидо́въ ,

а́ще не на пла́чь пѣ́снь ; а́ще и́нцы и́мъ незна́йде въ полу́дне , є́гда и́хъ ѡбъ́ятъ , а́ко и до днесь ѡ́ста вившіе и́стиннѹ завѣ́тнемъ гна́тіи . а́ще то́чїю разѹмѣ́ти во е́хоцемъ великіе чи́до , є́же є́сть пра́здникъ па́схи , а́ко главизнѹ̀ всѣ́мъ пра́зднико́мъ ѡ́ бе́зъ чѣ́стнша , и разорнша распа́тїемъ хр҃то́вы. въ пра́здникъ бо па́схи , распа́ша хр҃та́. и то́й є́сть пра́здникъ пе́рвыи пасха́ дніи и́хъ и́зъ е́гѹпта , ѡ̀ рабо́ты фарао́новы . та́кожде и ѹ́вѣ́сть , завѣ́тїи на ѹ́бі́ство е́пта и́шегѡ ѹ́стрема́ешемъ раз вратѝшї , а́коже е҆ѵа́нгелистъ пи́шетъ . Во ѣ́трїнже де́нь и́же є́сть по пасцѣ́ , нера́шаша жидо́ве къ пила́тѹ глаго́лющи , и про́чїа . Сегѡ̀ ра́ди соу́дъ бж҃їи прежи́лъ в҃ свѣ́тованїе пра́здники и́хъ , рима́нѡмъ на ше́дъшемъ , а҆ жидо́мъ вре́мя ѹ́бѣ́жа́вшимъ . и ѡ̀ се́мъ вѣ́домо и́мъ ѣ́бы́шаса ѡ̀ни́хъ ѥ҆́ вса́ , въ са́мыа пра́здники и́хъ . а́коже бо и́сторі́и пи́шетъ , а́ко ѻ́рѹ́жіемъ , ѻ́гнемъ , гла́домъ , и пла́чемъ не потре́бнымъ ѕконча́ни ѹ́сѹть . и а́ко то́лицїи ѕлы́и ѡ̀бъ́ятіи

и́ть , а҆́вѣ́тственѡ въ ѣ́бы́тьемъ прело́женїе пра́здникѡвъ въ свѣ́тованїе , и пѣ́снен и плачь . понеже всемѹ̀ томѹ̀ ѣ́бы́вшѹ и҆ пре ѻ́чїма ко́егождо , є́же ѿ зна́ме и́ї зашествїи́ ѻ҆лнечнагѡ въ полу́дне . по два бо лѣ́та рать ѡ̀ свѣ́тованныхъ , ѡ̀бы́томи́ѥмъ жидо́въ погѹби́ла , а́ко и до днешнагѡ дне́ свѣ́тованїе́мъ жидо́въ всѣ́мъ земла́ и҆полиѣ́мъ ; гдѣ́ бо є́сть цр҃ко́вь ; гдѣ́ ѡ҆ще́нничество ; гдѣ́ прибѣ́жище ; гдѣ́ зако́нныи гра́дъ ; е́да не всѣ́ погибе ; все́ бо ѿ́ нде , всѣ́ ѿ ѡ҆тновани́а разрѹ́шіемъ , все́ за ше́дшѹ̀ ѻ҆лнцѹ̀ въ свѣ́тованїе превраще́нїемъ. Прежде бо е҆́гда бѣ́ вре́мя , зако́нъ пове ле́ваемъ и҆́полнѧти . ѻ҆́ниже тогда́ проти́вляхѹ̀ма , и ѿ сто́ѹпа́ющіе ѿ бга , сы́ны и҆ дще́ри свои́ѧ бѣсо́вомъ по жра́ли , а́коже проро́къ глаго́летъ . проли́ша кро́вь не повинну́ю , кро́вь сы́новъ свои́хъ и҆ дще́рен . и ѡ̀бличи ша́хъ и́хъ ѿ сегѡ̀ проро́ковъ ѹ́бі́ ца . а҆́нныѣ є́гда ѹ́же вре́мя ѻ́но ми ну́ дѣ , ѡ҆ста́вь зако́нныа пре́н , благода́ть же и́стиннагѡ свѣ́та ѡ́ѥ҆́ѧ

Сиѥ же паки ѥвропротивлѧющемѧ нетинѣ,
чего первѣе єгда томѹ врема бѣ, про
роками приводимыми вѹщє, и различны
мученїи ми наказанїи принѹждаемыи неполнѧти
не восхотѣша. сѣ нынѣ єгда оуже ѡ
ниѹдъ того непотрєба, ѡ чегѡ вїе пилнѣ
єтое возбраняєтъ и ѡвращаєтъ, они
же такоже безѹмнымъ не покорѣвшимъ
своимъ неполнѧти поскѹщаѥтъсѧ. Они
дв҃ зи хъже стефанъ первомученикъ вспоминаєтъ
глаголѧ. жестоковыйнии и необрѣзанїи
срцы и ѹшесы, вы присно дх҃ѹ томѹ
противитєсѧ. такоже отцы ваши,
такѡ и вы, кого ѡ пророкъ не изъгне
ша отцы ваши, и ѹбиша провозвѣ
стившыѧ ѡ пришествїи праведнаго.
емѹже вы нынѣ предателе и ѹбицы
бысте, иже пріѧсте законъ повелѣ
нїемъ а҃гглъ и не сохранисте. И паки пи
ѡрокъ ѡ лицѣ гднѧ рече, позна вол
ъ стажавшаго и, и ослъ ясли гдна сво
его. іноудже мене не позна, и людїе
мои не разѹмѣша мене. И паки глетъ,
іевре ѳ кто єи въ зыка ѡ роукъ вашихъ; хо
дити къ тому по дворѣ моемѹ не имате.

вомѹѣмчїи ваша и ѹвѣсоты, и ве
ликъ день, не пріимоу. поєтъ, и пра
здники ваша, возненавидѣ дша моѧ, ѧмо ѳ
бысте ми въ быстость. прежде бо єгда
плѣнєни и ведєни бышѧ в вавѹлѡнъ, ѱло м҃ рѧв
якоже пророкъ глаголетъ, просиша и ноу
дныѧ ихъ вавѹлѡняне, дабы имъ
пѣли ѡ пѣснеи сіѡнскихъ. Они же
ѡвращалиѧ, якѡ нѣсть натѡ мѣ
ста, ни кѹсота, ниже храма стаѧ
стыхъ, в немъже точїю то прилично
єсть пѣти, а не инде гдѣ. и глаша
какѡ имамы пѣти пѣснь гдню на земли
чюждеи, такоже выегда єгда бываху в чю
жихъ землахъ заведены, ащє бы и
на мнозѣхъ лѣта, вїе въ молчанїи пре
бывали, дондеже не ѡвратятсѧ к своеи
земли, и храмъ стаѧ стыѧ возненавидѧтъ.
такоже ѡтомъ извѣстнѡ ѡвращеши
въ книгахъ ездриныхъ, первыхъ и вто
рыхъ. стѣнїю бо закѡномъ или ѡбра
зѡ, иже ѡ нѣтинѣ, єже єсть ѡ хр҃тѣ
нашемъ прообразивше, време
нѡ бывше. и время и мѣсто во іер҃лмѣ
точїю ѹставлено бѣ. ничже забѣ ѡчыство,

тлѣ

и злочестивое непокорство жидовское,
егѡ попущ҃ши граду ѻномѹ сѣмѹ іс҃
роалѵмѹ, до ѡбновленїа разорити, и по
гань҃ми во ѡбладаемѹ быти. Не зас҃
бѣ ѻномѹ мѣстѹ злоѹ, или скверну
быти, ѡнемѹже прѣкъ рекъ. Изве
гдѣ єсмь ѧ, и изволи єго в жилищи мѣ
сѣ покой мой въ вѣкъ вѣка: но дабы
ствѣ законнаго, которыи оуже ѡбрѣт
преста, к томѹ не ѡбновлѧли. Богдать
во бж҃їа погань҃ми, ниже велкои нечи
стотою, не бываетъ ѡскверненна. Ако
же имамы прикладъ ѡ кѵсотѣ гдн҃ѣмъ
емоуже славнѣ ѡ иноплеменникъ пре
нен҃ѹ быти. ѡнемже и великїи баиаїи
въ первомъ предисловїи своемъ вопи
наетъ, емоуже начало, бга благаго
благодатїю. Ако ни ізраилтѧнѡмъ,
ниже самѣмъ іерсомъ всѣмъ вне
приключатися, или приступати въ
можно было. ниже мѣсто прилежащ
ѧ того под емлаше. тои нѣкогда
рѹками нечестивыхъ нѣгдѣ пременѣ
быть, и въ мѣсто стыхъ мѣстъ,
во идольскихъ храмѣхъ поставлен

ѥю и самимъ томѹ имени бж҃їю иноплеме
нницы порѹгавшеѧ. Занеже єгда возвра
тити имъ кѵсотѣ гдн҃ь, ѿ земли своеѧ
фараѡнтимъскїа, въ землю ізраилтескѹю,
замѹченїе єгѡ вомздоу нѣкоторыѧ со
ѹды сребренымъ подариша. Забвеже то
ничего не пострадаша. внегдаже ѿ иноп
племенникъ кѵсотѣ гдн҃ь возвратиѧ, и
в придолы ізраилтескїа до ведамы доити
жы, тогда точїю зато пострадаша; по
неже нѣкоторїи радѹющеѧ ѡ возвраще
нїи єгѡ, и въ ковчегъ посмотрѣвше,
пятьдесѧтъ тысѧщь, и пятьдесѧтъ.
мѹжїи ізраилтескихъ смертїю порази.
И потомъ єгда дѣдъ цр҃ь и пророкъ ѿ то
мѣ кѵсотѣ гдн҃ь начное мѣсто преноша
ше, ѻзїю аминодавлѧ хотѧщаго подъ
держати, такоже въ незапѹ смертїю по
ѧзи. такоже и ѡ потомъ іерѵмѣ разѹ
мѣти можѣ, ѡставлѧюще то, не довѣ
мѣи премоудрости бж҃їи, имже ѻнъ
точїю самъ вѣсть ѹдобами, єѧ и творитъ.
Ѹдобрее бо не добромѹ, не бываетъ на до
бо. Аще и погань҃ми царствомъ земнымъ
ладенъ, и мѣста ѻныѧ стыѧ ѡбъдержа,

но в крю хрїстїа́нскою , є́дінъ цр̃ь
царствующїй хр̃то́съ бг̃ъ владѣ́тъ . и
любитъ є́гоже мнѧ́тъ , того ѡ̃ вѣ́чныя мꙋ́ки
мꙋчитъ и́зимѧ , времени́ наказꙋ́етъ . и́ако
ѻ́цъ сы́нъ бл҃говоли́тъ . поганыхъ же
и́ ересны́ковъ , и́ безбо́жныхъ кꙋпно
жидо́въ , и́мъже по пꙋтѝ́мъ ѥ́тымъ вїи
хꙋли́ти нѣ́кверни́ти , на вѣ́чныя мꙋ́ки
блюдѣ́тъ . Но а҆́ще и́ гдѣ . ѻ́номꙋ гра́ду ,
і҆ерꙋсали́мꙋ , тогѡ̃ дѣ́лъ разори́тисѧ повѣ
ѥ́лъ , дабы́ къ тому́ жидове прелести́и
рекше ѥ́тѣ́мъ вѣ́тхагѡ закѡ́ни ѡ̃бновлѧ́
ще не твори́ли . є́гоже хр̃то́съ і҆и҃съ нашъ
пришествїе́мъ и́ ꙋ́ченїе́мъ свои́мъ , празд
нотвори́ . ѻ́бачеже дїа́волнымъ навѣ́томъ
и́же ѡ̃ нача́ла и́ доконча́нїа свѣ́та , врагъ
и́ ненави́стникъ добра́ ро́дꙋ чл҃ческомꙋ є́сть
прелести́въ нѣ́конхъ ѡ̃ нача́льствꙋющихъ и
ѥ́тарѣ́йшихъ хр̃тїа́нскихъ ѧ҆вре́йскїимъ
неточїю на є́диномъ мѣ́стѣ , и́ако первѣ
бы́ло то́чїю во і҆ерꙋса́лимѣ ѕ҃ставленїе . ноне
и́ на мно́гихъ мѣ́стѣхъ созида́юще цр̃кви
ща , и́ свои́ прелестны́я и́ бг̃омерзкїѧ є҆ре
си , и́ ѥ́тѣ́ни писа́нїемъ ѥ́тымъ ѡ̃реченны́мъ
и́ проро́ки заповѣ́данымъ ѡ̃ новлѧ́ютъ ,

и́зверша́ютъ , на собла́знъ нѣ́кїимъ не
вѣ́жамъ , и́ не ꙋ́тверже́нымъ въ хр̃тїа́
нѣ́хъ , и́коже и́ а҆́пⷭ҇лъ павелъ козбра́нѧ
ѥ́ще пи́шетъ . се́ ты́ и́удеи́ и́менꙋе́шисѧ
мъ , и́ почива́еши на законѣ́ , и́ хва́ли
шисѧ ѡ̃ бз҃ѣ́ , и́ разꙋмѣ́еши во́лю , и́ раз
ꙋмѣ́ваеши ѹ҆чꙋ́шаѧ наꙋча́емь ѡ̃ закѡ́на .
наꙋча́ѧнъ бо и́ного , себе́ли не ꙋ́чиши ,
проповѣ́даи не красти́ , крадеши , глаго́
ли́и не прелюбы́ творити , прелюбы́ тво
ри́ши , гнꙋша́ѧся и́дѡлъ , ѥ́тѧ́ крадеше
ши , и́же в҃ закѡ́нѣ хва́лишисѧ , престꙋ
пле́нїимъ закѡ́на бг̃а безчестꙋ́ешисѧ , и́ про
чѧ . Крадꙋ́тъ бо всегда́ жидове хр̃тїа
ни́ , не то́кмѡ и́мѣ́нїѧ и́хъ ли́хвами ,
ты́ми , и́ ни́выми зло́козна́ствы ѡ̃ко
ле́ваще . по и́прельща́ющеи хꙋле́нїе́мъ свои́м ,
ѡ̃ дохо́внагѡ добра́ ѡ̃бнажа́ютъ , рекше ѡ̃
цр̃тва не́бнагѡ и́ ѡ̃ лю́бве бж҃ї́а ꙋ́дала́ютъ .
та́коже и́ прелюбы́ творѧ́ , люба́ще и́мѣ́нїѧ ,
и́ жены́ и́ дѣ́тн , и́ли вели́кꙋю ве́щь со
творе́нꙋю паче бг̃а . вели́кїи бо люба́щїи со
творе́нꙋю любовеще́ть сотворе́нꙋю , паче творца́
ѧ , прелюбодѣ́и , и́ идолопоклонны́мъ и́ме
ре́тѣ́м . Та́коже гнꙋша́щеся и́дола́мъ ,

ѥгѡ крадѹтъ, рекше хвалоѹ ѥна бжїа ѡ
мещѹтъ и ѡтрицающемъ ѥго. вѣкїи бо та
ковыи такоже пиванїе повѣдае, иже ѡтрице
тем ѥна, тогда ноща не имать. такоже
и в законѣ хвалящемъ, преступающимъ
закона бга безчестѹютъ, єгда законъ
ісхрстоѹ ѡсквлаютъ, и во всемъ тіго глѹ
шати пивельзаетъ, такоже вамъ хрстосъ
глетъ. аще бысте вѣровали моисѣи,
вѣровали бысте и мнѣ, ѡмнѣ бо той
писа. и далѣ ѡтомъ глетъ тоиже апстлъ,
имаи бо бжїе вами во назыцѣхъ хоулими
бываетъ. во нетлѣнѹ бо хоулими єсть,
не точїю жидами, но и нѣкоторыми хри
стїаны бо ѡбщанцимиса сими, иже
не точїю дабы скверными жидами, такѡ
бгобѣнцами гнѹшатимса имѣли, нои
нѣ подрочниками своими, блаѣтелми
ихъ потаблаютъ. и хрнтоименитыа
люди чтною кровїю хрстовою искупле
ныа, лнхоимства ради проданще ихъ жи
дѡмъ, порабощаютъ. аще бо бы кто
рын ѡцъ бидъ ѥна своего любимаго сы
гѡ безчестѹема и заклаема, мо
глъ ли бы въ такѡвыимъ оубѣщен прѣзна

ѡбщенїе имѣти, но мнѣ якѡ великимъ
образомъ такового запрѣтителя и обѣщника
нѣт, никогда имѣти можетъ, но забра
га и противника. и коегождо ѡ елѹгъ сво
ихъ, иже бы въ такѡвыимъ ѡбщенїе тво
рилъ, залѣтьща и ѡ стоупника своего ра
змѣетъ. чтоже такѡвыи пострадати
имѹтъ, иже въ сопротивениками не чтїи
ми, но сограгами самогѡ бга ѡбществоу
ютъ. такѡвыи бо коупно сними, єдино
родного ѥна бжїа распинаютъ. пиѣже кто
противныхъ жидѡвъ капища, или лвка
выа ихъ соборища, вертепы разбоиниче
скїа, вѣсомъ соуть ѡбычалища. не
точїю же сѣ, но и самыа тѣлеса идшѣ
ихъ позлатѹютъ злато ѡтагѡ слова, вѣнцемъ
вѣнцемъ жилище, єгда вездѣ между
ихъ ни ѡчемъ ином, но ѡпорѹганїи
ѥна бжїа, и ѡ проклинанїи, и ѡпрелщє
нїи хрстоименитыхъ людеи, по всѣ дни
упражненїе. аще почиташи въ марга
ритѣ, шитъ слова златовѣтагѡ на ню
дѣ, оувидиши нѣзвѣстно ѡтагѡ ѥвга
нїа евндѣтелство, такѡ такѡ єсть.
Но ѡтставивше єже ѡжидѡхъ повѣсть,

па́ки ѡ̀ прем҃ѣне́нїи пра́зднико́въ ѧ̀
тѣ́мныхъ ѝ́ма́мъ . мно́гаждꙑ оу́же
вспомина́ли бѣ́хомъ , ны́нѣ по́слѣ про
вида́нїа дне́й , хр҃то́у послѣ́дствуя ,
подоба́етъ па́сху твори́ти . сего́ ра́ди
ѥ҃ти бг҃осло́вїи о҃́цы ѝ оу́чителїе на́ши ,
прїе́мше ѿ ст҃ы́хъ апл҃ъ , ѝ вс҃е
хва́льныхъ хр҃то́вы́хъ а҃пл҃ъ , то́и же
ѧ̀ ѥ҃ди́ньствѣ чи́нъ дх҃о́мъ ст҃ы́мъ сꙋ́та
вле́нїи , цѣ́лѡ вѣ́чески , ѝ вѣ
рꙋ́шено соблюдо́ша . та́коже ѝ на́мъ
христїа́нѡмъ вре́мъ , по ѡ҃бдержа́нїе
се прем҃ѣне́нїе , на вѣ́чныѧ лѣ́та
преда́ли . ѝ наперво́мъ вре́ленїкомъ ѝ
кѡ́рѣ , при пе́рвомъ христїа́нскѡмъ
ц҃рѣ́ вели́комъ конста́нтинѣ , въ
лѣ́то три́ ста ѝ о҃смьнадеся́тое , пꙋ́зне
ѥ҃ти хр҃то́вѣ , во́ градѣ никі́и́стѣ́м
соборѣ бы́вшагѡ , па́же ѿ ст҃ы́хъ а҃пл҃ъ
словѣ́сно прїе́мше , ѝ сѐ цѣ́лѡ ни
подви́жно всегда́ ѿ ро́да въ ро́дъ пре
да́ющe ѝсполня́ли . сѐ ѥ҃ли́ком҃ъ пе́р
вомъ собо́рѣ , христоѝменѝтꙑмъ лю
демъ , сложи́вше по а҃зъвѣ́цѣ пи
ме́ны скроу́гъ , ѥ҃же ѡ҃пле́цѣ ,

и҃же мы́ пасха́лїею нарица́емъ , на пать
ѝ́тъ три́десѧть ѝ два́ лѣ́та ѡ҃браща́ѧ
ѕ҃нѣ́м҃ , ѝ николи́же конча́емыѧ писа́нїе́мъ
преда́ша . въ три́десѧти ѝ пати́ дне́хъ
въ двою́ мц҃е́цꙋ ѡ҃бхо́дѧ , по́слѣ по́
лнымъ лꙋ́нꙑ , о҃́нымъ три́ дни́ , па
то́къ , ѥ҃вс҃тꙋ , ѝ и҃лѝ , ѥ҃ли́нъ ра́ди
мно́гаждꙑ вы́ше и҃менова́нꙑхъ соблюда́
ѥ҃ме , па́же по́слѣ поровна́нїа дне́ въ но́
щїю , въ ко́торꙑѧ лю́бо ѿ тѣ́хъ три́дѧ
сѧти пати́ дне́й , пе́рвꙑѧ недѣ́лѧ по
по́лнѣти прилꙋ́читѣ , почина́ѧ ѿ мц҃а
ма́рта два́десѧть втора́гѡ дне́ , до
мц҃е́ца а҃пр҃і́ля два́десѧть па́тагѡ
ѡ҃ста́вѝша въ такѡво́мъ вре́мени , по вс҃ѣ́м҃
лѣ́та , да́же до ѕ҃конча́нїѧ ми́ра па́схꙋ
пра́здновати . ни вы́ше ѿ два́десѧть
втора́гѡ дня́ , мц҃е́ца ма́рта пре вое́хо
дя́ , ниже́ ни́зхожда́ ѿ два́десѧть па́
тагѡ дня́ а҃пр҃і́ля . но въ тѣ́хъ
три́десѧти пати́хъ дне́хъ , въ
ко́торꙑѧ лю́бо по по́лнои́ лꙋ́нѣ пе́рвꙑѧ
недѣ́лѧ прилꙋ́читѣ , въ тоу́ ѝ пра́з
новати . Мц҃е́цъ же нарица́етѣ ,

не лоу҃нныи бѣ҃тъ , которыи мѣ҃рити
днѧ немо҃жетъ , нижѣ владѣ҃ти имъ
но то҃кмѡ но҃щїю , ꙗко же писа҃нїе
вѣндѣ҃тельствоуетъ . лѹноу҃ и҃ звѣ҃зды
ѱло҃рѣе во ѡ҃бласть но҃щи , но мѣ҃сцемъ
и҃мено҃уетсѧ со҃лнечныи ѡ҃бъ ходъ , ѡ҃ е҃ди
нагѡ зна҃менїѧ нб҃наго , до дроугаго
зна҃менїѧ , и҃хъже вѣ҃хъ два҃надесѧть
е҃сть . поних҃ъже со҃лнце по вс҃ѧ
лѣ҃та ходѧ , ѡ҃ начала е҃диначгѡ зна҃менїѧ
до дроугаго , прехо҃дитъ въ тр҃идесѧть
дне҃й , и҃ де҃сѧть часѡ҃въ , и҃ полъ часа .
и҃ такѡ ѡ҃ е҃дного ко҃егождо ѡ҃ тѣ҃хъ
два҃надесѧти знаме҃нъ за толи҃кѡ днеи҃
и҃ часѡ҃въ , вегда҃ не премѣ҃нно прихо
дѧ , го҃дъ совершаетъ . и҃же ч҃етши
въ ко҃емъждо зна҃менїи бѣ҃га со҃лнечнагѡ,
по тр҃идесѧти дне҃й , и҃ по девѧти ча
сѡ҃въ , и҃ по полѹ҃ часа , во вс҃ѣхъ две҃
надесѧти зна҃менїахъ , тво҃ритъ днеи҃
тр҃ита шестьдесѧ҃тъ пѧ҃ть , и҃ чети
рть днѧ , е҃же е҃сть шестъ ча
сѡ҃въ . е҃же и҃мено҃уетсѧ год҃ъ , и҃ли
лѣ҃то . въ кото҃рыхъ четвертеи҃ днѧ ,

и҃ли шестѝ часѡ҃въ на четве҃ртое лѣ҃то ѹ҃
тинаетсѧ день . е҃гоже ви҃некшемъ на
зыва҃емъ , и҃ко ѡ҃ часѡ҃къ и҃зли҃шнихъ
бѣ҃га со҃лнечнагѡ составля҃етсѧ . и҃ме
е҃тъ года того҃ въ прибы҃лы҃мъ тѣ҃мъ
дне҃мъ , тр҃ита шестьдесѧ҃тъ , шесть
дне҃й . де҃нь бо съ но҃щїю называ҃емъ е҃сть
дне҃мъ , по бж҃ественомѹ пи҃санїю .
бы҃ть рече҃ вечеръ и҃ бы҃ть ѹ҃тро , де҃нь е҃ бы҃ л
дин҃ъ , кото҃рыи и҃мать въ себѣ҃
два҃дѣсѧть четы҃ри часа , вегда҃ непре
мѣ҃нно . въ кото҃рое бо вре҃мѧ коли҃кими
часы҃ , де҃нь па҃че но҃щи и҃зъѡ҃бно
лоу҃тъ , толи҃кими часы҃ но҃щь ѡ҃ка
два҃дѣсѧть . а҃ въ кое҃ вре҃мѧ коли҃кими
часы҃ но҃щь па҃че днѝ и҃зъ ѡ҃бнлоу҃етъ ,
толи҃кими часы҃ та҃кождо де҃нь ѹ҃малѧе
тсѧ . никогда҃ бо то҃ на е҃диномъ мѣ҃рѣ
стоитъ , но вегда҃ движе҃тсѧ , и҃з
ѡ҃бнлоу҃ѧ , и҃ ѡ҃ка҃дѣва҃ѧ , то҃чїю
и҃коже бы҃ше рѣ҃хомъ два҃дѣсѧтма четы҃р
ма часы҃ вегда҃ но҃щь и҃ де҃нь и҃сполня҃
тсѧ , и҃ никогда҃же к тѣ҃мъ не и҃зме
ня҃тсѧ . тѣ҃мъ не ѡ҃ днеи҃ , нижѣ ѡ҃
но҃щеи҃ о҃ны҃ѧ шестъ часѡ҃въ , на дни҃ма

бывающїѧ , на четве́ртое лѣ́то дне́ь
е́зликшїи сотворѧ́ютъ . но ѿ съчисле́
нїа тогѡ́ черты , ѿ не́йже соли́ца
зачина́етъ шестїе своѐ , и̂ законо́ку
дне́й и̂ часо́въ зна́менїа ѡ́бъшедъ ,
па́ки къ то́й же черто́ѣ прихо́дитъ , ѿ
не́йже сше́ствїе своѐ нача́ло , и̂ па́
ки съ но́выѧ шествїе зачина́етъ . Нача́ло же и̂менуе́мъ соли́ничагѡ ѿтогѡ̀
вре́мене , е́гда де́нь съ но́щїю пополо́
съравня́ется , па́кожде ѡ̂не́мъ и̂зъ
е́стно бы́сть нача́ло напи́сахомъ . А̂ па́кѡ соли
ничагѡ вре́мѧ , въ ко́емъ жде зна́менїи ,
по три́десѧти дне́й и̂ по десѧтѝ часо́въ
и̂ по полѹ̀ часа̀ съчисля́ючи , тогда̀
па́же вадѹ̀ три́десѧть дне́й и̂збы́точи
ствующыѧ полѹ̀ е́диныѧ на́десѧта часа̀ ,
немо́гѹтъ въ ко́емъжде зна́менїи нацѣ
лыѧ дне́ь сходи́тисѧ . тогѡ̀ ра́ди по
пѹщаю́чи и̂дегажа́ючи томѹ̀ , положи́мъ
въ мѣ́сцѣхъ въ ни́хъже вѣ́хъ пра́здникъ
и̂ сты́хъ па́мяти соверша́емъ , вседне́
ныхъ по три́десѧти дне́й , а̂ въ дво
гихъ по три́десѧти е́дино́мѹ дне́й ,
смѣка́ючи да бы́ о́на де́сѧть часо́въ

и̂ничнагѡ ѡ̂бъхо́дѹ , въ ко́емъжде
зна́менїи , и̂́же надъ три́десѧть дне́й
и̂збы́точествѹетъ , во́дне и̂змѣ́ри
ли . и̂́коже е̂гда̀ сочте́ши вѣ́хъ мѣ́ся
цо́ничныѧ по ѡ̂бъхо́дѹ церко́вномѹ ,
и̂́мѣешь ма́рта дне́й три́десѧть е́дино́ . а̂пре́ля , три́десѧть . ма́ѧ , три́
десѧть е́дино́ . и̂́юня , три́десѧть .
и̂́юля , три́десѧть е́дино́ . а̂́вгѹста ,
три́десѧть е́дино́ . сентѧ́бря̀ , три́
десѧть . о́ктѧбря̀ , три́десѧть е́
дино́ . ноѧ́бря̀ , три́десѧть . де
ка́бря̀ , три́десѧть е́дино́ . генва́ря̀ ,
три́десѧть , е́дино́ . а̂ послѣ́дня
го февра́ля , два́десѧть о́ѥмь дне́й ,
ѡ̂бра́щеши та́коже въ лѣ́тѣ , три́ста
шестьдесѧ́тъ пя́ть дне́й . А̂ и̂зъ о́нѣхъ
полъ́часовъ , и̂́же надъ десѧ́тїю часы̀
въ ко́емждо мѣ́сцѣ пополѹ̀ часа̀ е́бывá
ютъ , тогда̀ во вѣ́хъ два́надесѧти мѣ́
сцѣ́хъ собира́етсѧ шесть часо́въ , е́же
е́сть че́тверть дн҃а . ѿне́йже на четве́
рто́е лѣ́то и̂́коже пре́жде рече́мъ сотворѧ́ет
ся де́нь : вели́каже лѣ́на вѣ́ два на
десѧть знаме́нь нѣ́кыхъ претека́етъ ,

въ двадесѧть девѧть днеи, и полъ дни,
и полъ часа, и пѧтую часть часа.
въ нихъ же солнце, такоже прежде
рѣхомъ, коегждо знамєнїе затрудѧ
ѧть днеи, и за полъ єдинъ надесѧть
часа проходитъ. Сегѡ ради ѡбрѣ
таєтсѧ лѹна теченїемъ своимъ, кого
ждо мѣсеца солнечнагѡ предъвари
двадесѧтьмь и єдинымъ часомъ, и
четырьми пѧтинами, рекше пятїи
частьми часа. тогда во весь годъ два
надесѧтїю ѡбновлѧѥмъ лѹна, йзли
шнихъ днеи оучинитъ десѧть, и ча
сѡвъ, двадесѧть и єдинъ, и три ча
тыхъ части часа, йхъ же солнцѹ ѡ
даєтъ на вѣкое лѣто непремѣнно.
Занеже въ шестодневцѣ въ четвертомъ
словѣ єсть писано, якѡ лѹна въ
четвертыи день сотворена, якѡ пѧ
тинадесѧти днеи соущи ей совер
шенъ, и подобаше ей въ четвертыи
день сотворенъ, якѡ четырехъ
днеи соущи свѣтлѣѥмъ. и тогѡ ради
во ѡно время, в неже была сотво
рена, надъ четырьми днеи, єдинъ

надесѧть днеи перекрала, йже на вѣкое
лѣто ѡ дасть солнцѹ. вѣдѣти бо йли ѡбъ
ходъ лоунныи въчитаючи кѣждо лѣтоу по
двадесѧти девѧти днеи и пѧтьдесѧт днеи, тво
рѧть въ годѹ днеи тристо пѧтьдесѧт четы
ре. лоунечныи ѡбъходъ кѣждо мѣсѧца въчита
ючи потридесѧти днеи, и полъ єдинъ
надесѧть часа, тогда ѡ чертѣ ѡколе со
лнце вѣдѣ своѥ зачинаєтъ, паки до то
жде чертѣ творитъ днеи тристо шестьде
сѧть пѧть, такоже прежде рєсмо. ѡ
ѥмши оубо лоунагѡ вѣка днеи тристо
пятьдесѧть четыре, ѡ солнечныхъ тре
хсотъ шестидесѧть пѧти днеи, ѡстаєт
солнцѹ єдинъ надесѧть днеи, ѡ лоунагѡ
вѣка йзбыточествующихъ. ѡшихже въ
трехъ лѣтехъ сотворѧетсѧ тринадесѧтаѧ
лѹна. и на тѣмъ тридни, и четыре часы,
и десѧтаѧ часть часа. єдино бо шестьѥ
солнцѹ и лѹнѣ повелѣ лѣта непремѣнно,
пятьсотъ два надесѧти знамєнїихъ нѣкыихъ.
понихъже лѹна такѡ меншїи кроѹгъ двѹнаде
сѧтию годомъ ѡбъѥмлєтъ, и на другїи годъ
єщѐ десѧтьма днѧми, и двадесѧтьма
єдины часо, и трема пѧтыми частьми часа

превосходи. слнце же ꙗкѡ болшїи кроугъ
единоцїи годомъ тыѧ вьсѧ знамєнїѧ
ѡбыдетъ, которыѧ вьсю жизнь имъ
потрєбы чловѣческїѧ содержатъ. ихъже
имєны именоуютъ сицє. ѻвєнъ,
юнєцъ, блізнєцъ, ракъ, лєвъ, дѣва,
вѣсы, скорпіа, стрелєцъ, козорогъ,
водолєи, рыбы. ничєго бо такѡвагѡ
грѹбаго вънєбєси нѣсть, ни ѻвцє,
ни быкѡвъ, ни львѡвъ. вѣдѣлѡ бы
было бы и ѿ безоумныхъ безоумнѣе,
ащебы безловѣчїи скоти ибомъ радити
и цѣлѣтїе человѣкѡмъ подавати имѣли,
ꙗкоже вавилѡвлѧтъ халдєи, и прочїи
звѣздочєтцы. но пѡлнєчнымъ ѡбъ
ходѡмъ, ниже по тѣхъ двѧнадєсѧтыхъ
знамєнїи небєсныхъ ѡбъходитъ,
называющимъ ѻныѧ знамєнїи имєны
предъ рєчєнными. ѻвєнъ бо первое зна
менїе, въ немъ же глаголєтъ бѣти
мїръ сотворєнъ, въ которомъ солнце
блізъ весны єсть, тогѡ дѣлѧ
рєчєно, зане ꙗкѡ ѻвєнъ животно,
бедрами нєгиблю, имѣѧ нѣчто впредї
крєпости. такоже и послѣдняѧ слнца

Бєсловє
ѥнаго

то врємѧ немощно, стоудєнїю
крѣпити єгѡ оумлаѧємъ. прєднѧ
же ꙗкѡ лѣто срѧтъ нѣчто крѣ
пити, сирѣчь теплотѣ имѹтъ.
Ꙗкѡ ꙗкѡ ѻвєнъ въ зимѣ лежитъ на
лѣвой странѣ, на весну же начина
ѧ лежати на правой странѣ. та
коже и солнце предъ тѣмъ врємєнемъ
прѣбываєтъ на лѣвѣи странѣ твєрдѣ,
рєкше наполѣ днѣ. а въ то врємѧ
въходитъ надесноую страноу, єже
єсть на вєрхъ. второє юнєцъ,
дѧ того рєчєно, занєже єсть ни
жєйшїи ѻвна. такоже крѣпчаѧ єсть
и слнце въ то врємѧ ꙗкоже кѹпамъ
приближєнїємъ. третїе блізнєцъ
рєчєно, зане въ то врємѧ сила
слнца оубоудитъ. начинаєтъ бо бы
ти тепло и оухотворителнѣ. ибъ
то врємѧ вѧкїѧ вєщи наипаче мно
жатъ. птицы бо и животныѧ мло
дѣи производятъ, послѣдняѧ бо
часть весны єсть. четвертое ракъ
рєчєно, зане животно єсть въ
пять ходѧщее. такоже и солнце

въ то̀ врема̀ въ спа́ть гради́тъ ѿ ходѧ̀ ѿ нарѣ̀ къ полу́нощной странѣ̀ продолжа́ѧ де́нь • Пе́тое лѣ́въ реченѝ, поне́же во̀ ѵ̀личѣ́йшее ѿ про́чихъ живо́тныхъ . сего̀ ра́ди ѝ царе́ звѣре́мъ земны́мъ нарица́ютъ е́го̀ . та́ко ѝ въ то̀ врема̀ вели́кїа сѣ́мена , плоды̀ , ѝ бы́лїе , до совершенагѡ во́зраста ѝма́ѧ доспѣ́вше , кре́постїю востоужа́ютъ лѣ́тѡ • Ше́стое дѣ́ва реченѝ, поне́ дне́мъ ча́сть лѣ́та . та́коже дѣ́ва ничто́же рожда́етъ . сѣ́це ѝ врема̀ то̀ не пло́дно , но́ваго ничего̀ нерожда́етъ , но то́кмѡ рже́ное во зрѣ́вати творитъ . Седмо́е вѣ́сы , ѿ ра́вности въ то́мъ зна́менїи но́щи со́днемъ речено̀ . зане́ сѣ́цъ тоу̀ востоужа́ѧ , но́щь ѝ де́нь ра́вно разме́рени сотъ́ • Ѻ́смое скорпи́а , зане́ ѧ́довито е́сть ѝ жа́литъ . та́ко жи́ ѝ врема̀ то̀ болѣ́зненно е́сть , ра́ди не ра́вности во́здоуха . ѿ оу́тра бо ми́ дне́мъ быва́етъ , а̀ въ полу́дни тепла̀ та̀ призноже́тъ • Девѧ́тое стрелецъ, зане́ въ то̀ врема̀ ѿ рабо́тъ оупраздни́вшемъ , ча́сте на ловитвѣ̀ забавля́ютъ

Деся́тое козерогъ речено̀ е́сть , я́коже на высо́кихъ гора́хъ , ѝлѝ въ глубо́кихъ раздо́лахъ пасе́тсѧ . та́ко же тогда̀ ѝ со́лнце на пре высочѧ́йшемъ степе́ни къ полу́дни , оу́далѣнїемъ ѿ полу́нощнѣмъ страны̀ , но́щь продолжа́етъ , ѝ тогоу́день оумножа́етъ . Единонадесѧ́тое водоле́й речено̀ , зане́ врема̀ то̀ мо́крота́ю ѝ вѣ́тры ѝзо́ѡбнаду́ще • Двана́десѧтое ѝ послѣ́днее рыбы речено̀ , въ то́ бо врема̀ вода́мъ ѿ вре́зшимсѧ , врема̀ е́сть рыболо́вства . ѿ стата́ѡсѧ бо зимы̀ ко нача́лѣмъ . паки со́лнце до ше́дъ черты̀ , въ ровнѧ́вшїи де́нь въ но́щїи , вѣ́чнѣ го́дово́и зачина́етъ . Дѹна́ бо творитъ мѣ́сецы . со́лнце же лѣ́тнее то , ѡ̀б ходомъ своимъ ѿ черты̀ , паки до тоѧ́ же черты̀ , затрета шестьдеся́тъ пя́тъ дне́й , ѝ шесть часо́въ . четы́рьми временѧ́ми , ре́кше , весно́ю, лѣ́томъ , е́сенно́ю , зимо́ю, кроу̀ го́да ѡ̀бе́нчаетъ , всегда̀ не премѣ́нно вѣ́чно . Аще бо ѝ называ́емъ пре речѣ́нныѧ знаменїа живо́тными , по нихъ же со́лнце всегда̀ шествїе своѐ твори́тъ .

лѣ́тнее

лѣ́тѣ

тогда́ не блазни́тѣм . во и́стинꙋ бо по
строе́нїю содѣ́телѧ вс҃ѣ́хъ бг҃а и́ тварь
поу́ть шествꙋ́ѧ ви́ныхъ во́лнце , повели́
и́емъ е́гѡ , во е́диномъ кіе́мждо
зна́менїи ѡтобы́вꙋю си́лꙋ содѣ́ловаетъ .
Во е́диномъ оу́бо пазды́ прозѧбаетъ , въ
дрꙋго́мъ же раститъ . во и́номъ паки го
зрѣва́етъ , въ дрꙋго́мъ же жа́твꙋ тво
ритъ , пти́цы , и́ мно́гїѧ безꙋ
сло́вныѧ живо́тныѧ размно́жаетъ .
Во ѻ҃бо́ихъ теплотꙋ́ бе́лїю , въ дрꙋги́хъ
и́зли́шнюю мокротꙋ́ . во и́ныхъ же
стоꙋ́день , и́ про́чыѧ потре́бы сви́р
ша́етъ . и́ никогда́ не премѣня́етъ ,
ни зимы́ въ жа́твꙋ , ниже́ лѣта
вꙁи́мꙋ , но всегда́ по пи́вле́нїю бж҃їи ,
во вре́мѧ подо́бнѡ и́сполня́етъ , по
ѱло҃мн пи́ванїю . а҃кѡ то́и рече́ , и́ бы́ша ,
то́и повѣ́лѣ , и́ воздо́ша . пи́ви
ше́ положи́ , и́ не ми́мѡ и́дѣтъ .
Да и́ ѿ сего́ ѡ҃бли́чатѧ вземоꙋ́дїи
дерзопрестоу́пницы , ѩ҃же бо пи́вца
ютъ , а҃кѡ бы на со́лнечны ѡ҃бходо҃ , ѡ҃ни́м
же оу́же мно́гаждꙋ ре́хомъ , ре́кше на
тре́тꙋ шестьдесѧ́т дне́й и́ ше́сть часѡ́въ ,

и́ тогда́ е́щѐ мла́дыхъ часѡ́къ и́ли
дне́ницъ , вко́емждо годꙋ́ прибыва́
ти , ѿ нача́лнаго собо́ра доны́нѣ
зати́ѧвшю двѣ́стѣ се́дмьдесѧтъ лѣ́тъ ,
прибы́ти и́мѣ́ло дне́й де́сѧть . пре
тѣ́мъ же ѿ сотворе́нїѧ ми́ра до нача́
лнаго собо́ра запа́сть ты́сѧщъ о҃ѣмь
со́тъ двадесѧ́ть се́дмь лѣ́тъ , и́
мѣ́лѡ бы прибы́ти дне́й четы́редесѧть
и́ ше́сть . ки́мъ же на́и҃ѣшюю при
чине́нїю де́сѧть дне́й приложи́ти ,
оу҃чини́тъ со́лнечнаго ѡ҃бхо́дꙋ дві
мѣ́сца и́зли́шнихъ , безъ четы́рихъ
дне́й . тогда́ бы ѿ нача́ла ми́ра вра
ще́нїе дне́й въ но́щїю , и́мѣ́ло бы́ти
вре́мѧ бе́сненаго въ генва́рѣ , вне́
же пра́здꙋемъ пра́здники , ѡ҃бре́т
заи́ѥ гдне , и́ ѻ҃ча́ ѥгѡ́ѵлѣ́нїи .
До́ндеже е҃вре́йске но́ши со́днемъ ,
и́мѣ́ло бы бы́ти во и́ю́ле́ , по па́мати
тво́и а҃пл҃ъ петрѣ́ и́ па́вла . сего́ ра́ди
ѡ҃бма́ ѥ҃сть ло́жь и́ пре́лесть мꙋдрецѡ́въ
ми́ра сего́ , ѡ҃ни́хъ же проро́къ вопи́ми
на́ глетъ . ре́хъ безꙁако́нꙋющимъ ѱло҃
ѻ҃д

не бе ѕаконнѹите , и согрѣшающимъ не
возноги́те рога́ • не возда́ижите на высо
тѹ́ рога́ ва́шегѡ , и не глаго́лите на бга́ не
пра́вды . ꙗ́кѡ бг҃ъ вѣдѣ́нїй е́сть , его́
смѷ́ряетъ , а̀ его́ возно́итъ • А̀ще
бы та́кѡ бы́ло , ꙗ́коже бла́гоглаго́лютъ
мѹ́дрецы́ свѣ́та сегѡ̀ , е́же бы и́зна́й
шнимъ дне́мъ бы́ти , тогда́ бы и́ жи
до́вскаа па́сха , ѡ̑ на́шем и́стинныхъ хри
стїа́нскїа па́хи , ѡ̑ да́литиа и́мѣла .
но ꙗ́коже пре́жде , та́кѡ и́ нн҃ѣ , по сви
дѣ́тельствѹ и́ пра́вилѹ самы́хъ ст҃ы́хъ
а̀пл҃ъ , е́же е́сть на преди́ напи́сано ,
всегда́ пре́дна́шею вое́ди́ною мѣ́рѣ па́сха
и́хъ бы́ваетъ . то́чїю ꙗ́кѡ на́ша хри
стїа́нъскаа па́сха , по́слѣ сраве́нїа все
гда́ по по́лнои лѹ́нѣ , въ пе́рвѹю на́
бы́ваетъ • А̀ жидове́ въ кото́рыи ли́бо
де́нь по́лна лѹ́на прилѹ́читъ , въ
то́и де́нь свою́ па́хѹ и́ пра́здноватъ ,
и́ тѣ́мъ и́мѣ́ъ бо́лше неде́ли пра́зда
ю́тъ . а̀ и́ ногда́ ѡ̑ прибы́лыа лѹ́нѣ
не могѹ́ще сѹ́чити пе́рвагѡ мѣ́сца ,
то̀ въ послѣ́днемъ , зимы́ за́имѹ́ще
пра́здноватъ . зачто̀ сѹ́ть и ѡ̑мѣ́дрѣ

ндѡвъ похѹ́лени , ꙗ́коже въ нача́лѣ
ѣмъ рече́мъ , А̀ ꙗ́кѡ ѡ̑ сотворе́нїи
ра , до нын҃ѣшнягѡ вре́мене пре́йде
ѣтъ ве́дмь ты́сѧщь дева́десѧтъ и́ ве́дмь ,
ло бы сѹ́бѡ и́ въ то́мъ пи́сани́и ѡ̑ве́мъ
чено . ꙗ́кѡ и́ мцы бы смѣша́тнѣм
мѣли , та́коже и́ день ст҃ы́м па́хи .
Но того́ ни како́же во сто́мъ пи́сани́и по
каза́ти не мого́ѹтъ , ра́звѣ свои́ми сѹ
мѹ́дреными сѹ́мыслами , по прелести
звѣ́здочѣ́тнѣи , не ѡ̑бга халдѣ́ѡмъ
и́ е́гѹптанѡмъ ѡ̑ кровенно́и , но ѡ̑ба
мыхъ злы́хъ и́ челове́коненавѣ́тны́хъ
бѣ́сѡвъ , на погибель вѣ́рѹющымъ и́мъ .
Ѡ̀ни́хже проро́къ пи́шетъ воѡ́бразѣ вавѹ
ѡнскїа дщери , глаго́ля . стани и́дѣи мѣ
ѹ́ѣш ни́ѣ въ волхвы́ твои́ми , и́ со мно́
ми́ми ча́ры твои́ми , съ ни́ми же ѡ̑ ню
ти́и навы́чи́ , а̀ще мо́гѹтъ тебѣ́ по
мощи́ , тро́жа́нїи въ сове́тѣ́хъ свои́хъ .
ста́нѹтъ и́ спасѹ́тъ тебѣ звѣ́здочѣ́т
ни́цы , смотря́щїи звѣ́здъ , да
жѹтъ тебѣ ꙗ́же и́мать на тѧ̀ при́нти ,
вн҃ ꙗ́кѡ хра́стїе о́гнемъ погора́ютъ ,
всегѡ̀ живота́ не и́зба́вятъ ѡ̑пла́мене .

мира

Ащеже и число лѣтъ ѿ сотворенїа свѣта дерзопреступницы, въ нынѣшнїа времена помѣшали нѣкратнїи, но ѿ древнихъ лѣтописцовъ своихъ нетленныхъ ѡ бличени боудутъ. ихъ же и тако ѡпишоуютъ лѣта ѿ сотворенїа мира, такоже и мы всегда благодатїю бжїю безпретыкновенїа и до днесь содержимъ. Сегѡ ради православнымъ хрестїанѡмъ не подобаетъ въ прелести ихъ оукланятисѧ, но всею силою ѿ того ѡдалятисѧ которыѧ нѣкіими сквдомыслы ѡнашихъ поскѡчатисѧ глаголати, показоующе, яко бы и прежде претворали премѣнающе день стыѧ пасхи, еже никогда не бысть. развѣ се вопіяноу ѡ нѣкоторыхъ иже потрикраты ѡ пасцѣ совратишасѧ такоже, такожде и ѡни нынѣ совращаютсѧ. но тїи ащеже оубѡ съ великимъ тщанїемъ, ѿ вертеше ѿ себе блѫженїе, паки ѡбратятсѧ къ правдѣ, даетъ имъ бг познанїе ѡтцемъ. ✠ стыхъ бо и великихъ апъ ѡ пасцѣ словомъ преданыи чинъ, повсюдѹ несенїи хрїстосъ ѡколо трехъ сотъ лѣтъ,

знаменїемъ пасхалїи бысть. понеже о хрїстїанскомъ вѣра ещѣ несовершенно възможилосѧ, и царїе вси мѹчители хрїстїаномъ, и идолопоклонницы бѣхѹ. тогѡ ради понѹжди въ такового времѧ, разъѧзненїи хрестїанѡмъ соущемъ, невидѹ единакѡ ѡпасцѣ было согласїи. егдаже благодатїю бжїею первыи царь православныи, великіи константинъ, крещенїемъ стымъ просвѣтисѧ, вѣрѣ хрїстїанскѹю возрастилъ, и православїе оукрѣпилъ. въто время богоносныи ѡцы, повелѣнїемъ благочестнѣйшаго цр̃а константина, ѿ всеѧ вселенныѧ на соборъ въ никею собравшесѧ, еретическїи богомерзкїи ѡтверы, яко ѿ пшеницы плевелы искоренишасѧ, и проклятїемъ вѣчнѹю мѹкѹ ѡтдаша. вѣрѹ же нетленнѹю ѡтцемъ давше написаша. сею же коупно и ѡ пасцѣ чинъ. иже словесныѧ ѿ стыхъ апъ пріемше ѿ рода въ родъ соблюдающе предаяли, и то вселенское время по солнечномѹ кроугѹ счетше написаша. солнечныи бо кроугъ содержитъ двадесѧть и седмь лѣтъ. лоунныи же девѧть надесѧ-

лѣтъ: и тридесѧтьма пѧтьма кроуквы
ѧзвчными, повыше именованыхъ
тридесѧти пѧтн̀ дней, ѥже ѡ два
десѧть втораго марта, до априла два
десѧть пѧтаго напатьсѡтъ тридесѧть
два лѣта кроугъ сотворишѧ. ꙗкѡ двад
есѧть и ѻ́мїю подесѧтн̀ надесѧть положише,
или дѣсѧть надесѧть подва десѧтїю ѻ́мь,
почнемъ ѻ́боихъ свѣтилъ кроугъ, и обои
нитъ лѣтъ пять тогъ тридесѧть два.
которое чило ѻ́бонхъ тѣхъ кроговъ
ѡбходы, солнечнаго и лунїнаго ѡ въ
ѥ́мши, всегда затыкѡ лѣтъ ѡ бра
щающихъ, николиже премѣнитыѧ,
и доконча́нїѧ вѣка. тегѡ ради ѿца
вньше и напиша́вше кн̑пїю въ ѵ́мволѡ,
ѥже ѥ́сть вѣрою во ѥ́диного бга, хри
стоименитымъ людемъ, во ѡбѣдїжа́ніе
не ѡ́мѣнїю, на вѣчныѧ лѣта предали,
ꙗже бгодатїю бжїен ѡ православныхъ
христїанъ по вндѣ, и до днесь цр̑кви
и непоколебимѡ хрнимѡ и непремѣнѧемѡ
ѥ́сть и доконча́нїѧ вѣка, такѡ ни
змѣненѡ пребоудетъ. ꙗкоже и въ
правилѣхъ стыхъ вгоносныхъ ѻ́цъ,

кора помѣстнагѡ ѩже во ѧнтїохи́и гоу
дей бывшаго, въ первомъ правилѣ
такѡ пишетъ. ѥже оу́законеное ѡ́пса
цѣ преда́ніе преложити кто́ покѣсится
ѩще мирскїи человѣкъ, да и́зринетъ
ѧ. ѧщели причетникъ, да и́зверже
тыѧ. дерзопреступницы же своимъ
самоудрїемъ, не токмѡ чинъ ѡ́ па
цѣ и́змѣнишѧ, но первѣе всего и са
мое то и́зѡбрѣтенїе вѣры стыѧ, пе
рвагѡ стагѡ собѡра нике́йскагѡ превратн
ша. и́хожденїе бо дха стагѡ ѿ ѻ́ц̑а
ѥ́диагѡ, ѻ́ниже и ѿ сна приложити
покѹшѧлѧ. ꙗкоже бо ѡ́ пацѣ,
такѡ и ѡ вѣрѣ, на первомъ сто́мъ
вселенскомъ собѡрѣ въ никеи, ꙗже
тыхъ ап̑тѡлъ словесн̑ѣ прїемше держа́
ша, и то́ на ѻ́номъ сто́мъ собѡрѣ
никїйскїмъ преда́ша. и запрещенїе ѿ
тѣхъ стыхъ вселенскнхъ собѡръ внесе
но́ бы́ть, да бы не ѿмѣнѣнно и тве
рдо держано было. собѡра бо втораго собо́ра втора́
константи́нѣ гра́дѣ бывшагѡ правн гѡ цр̑кгра
первое пишетъ. ꙗже въ никеи вскаго пра́ а
ихъ ѻ́цъ вѣра твердо да держитъ ѧ

соборa вселенскагw правило ѕ

и пребываетъ . реченнымъ же и писаннымъ нами ѿ ересѣхъ , и ересѣхъ прокляти да боудутъ . Соборa вселенскагw третїагw во ефесѣ бывшагw , правило седмое пишетъ . Иже въ инѣ кенїи вѣрѣ инѣю прилагаютъ , епископъ оубѣю чюжде епископїи . миръ якїи же человѣкъ ѿ вержен . Чтвертагw вселенскагw стагw соборa въ халкидонѣ бывшагw , правило первое сице пишетъ . Стыхъ ѻцъ правила на коемъждо соборѣ низложенна , да же и до нынѣ да держатъся твердо . Самѣхъ же стыхъ апостолъ правило седмое , ѡ пасцѣ сице пишетъ . Аще которын епископъ , или презвитеръ , или дїаконъ , стын день пасхи прежде времене съ жидами празднуетъ , таковын да низвержетъ . Не бываетъ ли ѡ сегw нечестиваго правила апостольскагw , якw жидове прежде времене пасхѫ творятъ . Ихъже без законїа и погибели , дерзопретиу пницы , нынѣ на слѣдующе , свою пасхѫ сущѣ преждидовъскою поставиша ,

никогда послѣдн , ни съ жиды ни и съ христїаны . Вонечтиѫ бо причтно имъ есть нарицати пасхѫ свою никакw нощь , во тмѣ бо не вѣдѣнїа слоудятъ , и нощи пче дня низобилующи , пасхѫ празднуютъ . Тѣмже оуклонившесѧ ѿ преданїа дхомъ стымъ оустановленагw , и хотящe своими человѣческими разумѣнїи лоучше поправити , соблажняютъ . Вмче якw бо вѣрнw есть здравъ смыслъ имоу щимъ якw соблазнившесѧ , понеже въ мѣсто первагw мѣсца , въ послѣ днемъ мѣсцѣ , зимою пасхѫ свою по здаждь оужe празднували . И аще сице того блаженїи своегw не ѡстанѫтъ , тогда что далe , то глоуголе въ зимѫ заходити имѫтъ . Ны нѣ четырьми нлами предварѧтъ . А потомъ попасти и болше предъварати имѫтъ . А якw нѣкоторыхъ ѿ нашихъ якѫдовѣрныхъ тѣмъ прельщаютъ , якwбы въ распатїе христово зимою пасха была , и евлиста приводятъ ѿ нихъ глаголюща якw и петра апостола

приѡтнѝ грѣ҇вшагоѧ рабы́нѧ ѡбличи́ла. но на́мъ прелести҇ нѫ҇ъ послѣ҇довати не҇лѣпо, но всѣ́мъ сѝлою ѹ҇далѧ́тисѧ. и҃звѣ́стно бо е҇́сть ѿ бж҃е́ствены́ писа́нїи ѡ҇всѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ въ҃ нача́ло весны́ погра́бленїи дн҃ь па́сха тогда́ была́. ꙗ҆́кѡ и҃ недѣ́лѧ цвѣ҇тоно́сная ѿ҃ того҃ нарица́ема. ѿ҃ того҃ бо нарица́ема, понеже е҇гда́ хр҃то́съ предъ па́схою во́лныѧ стра́сти свои́ѧ во і҃ерусали́мъ во҃ѣхо́дѧ, тогда́ ѿ҃дре́вїе вѣ́твїе ре́юще подно́зѣ҇ хр҃то́у стла́ли. е҇гда́же ведо́ша е҇го́ нарече́нїе. о҃́нъ же ѹ҃ченико́мъ свои́мъ запо́вѣдемъ кѣ́дрыимъ бы́лъ въ҃ вертогра́дѣ҇, ꙗ҆́коже е҇ѵ҃а́гг҃е҇лїе сѧ҇ и҃сповѣ́дѣ҇тельствуетъ. де́нь же то́и҃ распа́тїѧ г҃да́ на́шегѡ і҃и҃а҃ хр҃та́ въ҃ бз҃е҇ провѣ́дѣ҇нын, и҃ зна́емь е҇́сть. о҃́нѣмже проро́къ пи́шетъ. и҃ бу́дѣ҇тъ рече́ въ҃ де́нь о҃́нъ не бу́дѣ҇тъ свѣ́тъ, но зимá, и҃ мра́зъ бу́дѣ҇тъ дне҃ е҇ди́нагѡ. и҃ де́нь то́и҃ зна́емь бу́дѣ҇тъ г҃дѣ́нъ. и҃ ни де́нь, ни но́щь, и҃ к҃е҇ве́рх бу́дѣ҇тъ свѣ́тъ. ѿ҃ не́мъ же ꙋ҃́бо вы́ше рече́мъ. тѣ́мъ вели́кїи ѹ҃́мъ

и҃мѫ́щїи разѹ҃мѣ́ти мо́жетъ, ꙗ҆́кѡ ѹ҃́бѡ кни́гы и҃сто́рїю ѡ҇зна́ю зни́мѣ҇ вре́мѧ и҃ма́ютъ, понеже вели҃ѧ сти́хїѧ зрѧ́щее сотво́рителѧ стра́ждѫща, трепета́ли, и҃зво́жныхъ жа҃ждо́въ дерзо́сти. и҃ ѡ҇ кáмени немогѫ́щіе тогда́ зрѣ́ти на сотво́рителѧ и҃́хъ досажде́нїе, вели́кое сотворе́нїе добро́тѣ҇ е҇стествено́ю премѣ҇нѝ. тепло́тѣ҇, въ҃ свѣ́тоу де́нь. сла́нце свѣ́титъ, во тмѣ҇ претворѝ. земл҃ѧ не҃ позы́блемаѧ трясла́сѧ. ка́мени твердо́е, распадо́сѧ. и҃ гро́бовѣ҇ ѹ҃мерши́хъ сты́хъ прежде́ вре́мене во҃ста́ша. сїе́ и҃ о҃́нъ слы́шатель ѹ҃чи́тельнаго сто҃́гѡ і҃ѡа҃нна вино҃гра́дскїѧ це҃ркве, нарица́емыѧ ста҃ннослáвъ мла҃дѣ҇цкїи, ѡ҇ свиде҃тельства пога́ныхъ цеса́рей, ꙗ҆́вѣ҇ꙗ҆́ше и҃ про́чихъ а҃стро́логовъ свое́ и҃ма́нное ѹ҃че́нїе ѡ҇ разме́рѣ҇нїи и҃ зача́тїи года́ составля́етъ, но вели́кѡ и҃ ѡ҇ бж҃е́ственагѡ писа́нїѧ. и҃ къ тако́вымъ никакоже́ не подоба́етъ хр҃тїа́номъ вѣ҇ща́ющїю свое́ю к҃ слы́шанїю преклоня́ти.

что́бо ѿ нечистаго и҃мать бы́ти чи́сто,
и҃ли ѿ лжи́ что̀ и҃стинно ѡ҃бращ҃ить
ся҃. Не вѣ́мъ бо е҃́сть вѣ́ра. ниже
оу҃́бо во вѣ́хъ а҃́коже словеса́ соу҃ть ра́
зѹ́мъ. вѣ́ра бо а҃́коже а҃по́столъ пи́
шетъ, е҃ди́нымъ то́чїю предана́ е҃́сть е҃ди́
ною. Та́коже а҃́ще и҃ вси́ словеси́
е҃́смы, но не вси́ разоумни. разѹ́
мъ же глаго́лемъ, и҃стины ра́зѹмъ
по вѣ́ществе́номѹ писа́нїю. а҃ не мо́ждо
сти мира сего̀, вели́чїемъ и҃ красно
слове́немъ льстя́щихъ. преѡбража́юще бо́и
жныхъ, и҃ въ мѣ́сто бж҃їи правды,
свою́ правдѹ и҃щѹще поста́вити. Тако
вы́и бо ра́зѹмъ соу҃етный, и҃ не разѹ
мѣ́е е҃́сть па́че, нежели ра́зѹмъ.
ѡ҃ не́мъ же а҃по́столъ пи́шетъ глаго́ла.
коръ҃ рѣ҃д. А҃́ще кто̀ въ вѣ́цѣ се́мъ мни́тъ
моудрь бы́ти, боу҃́и да бываетъ.
а҃́кѡ да премоудръ боудетъ. И҃ паки
глаго́летъ. премоудрость же сего
лемъ въ совершенныхъ. премоудрость
же не вѣ́ка сего̀, ни кня́зь вѣ́ка
сего̀ преста́ющихъ. но глаго́лемъ

премоудрость бж҃їю, въ та́и́нѣ покрове́
нѹю. и҃же никтоже ѿ кня́зь вѣ́ка
сего̀ разѹ́мѣ. а҃́ще бо бы́ша разѹмѣ́ли,
никогда́ бы гда̀ сла́вы распа́ли. сего̀
ра́ди глаго́летъ. въ то́мъ а҃́коже премѣне́
нїи свое́мъ, а҃́ще и҃ тѣ́лесе́мъ хр҃та
на́ша нашего не распя́ша, о҃́бача хѹлѹ
и҃ поноша́ не на челове́ка, но на само
го пита́ющаго и҃ животворя́щаго дха, при
ма́няще е҃мѹ҃. не доразѹмѣ́нїе, а҃́кѡ
дх҃ъ сты́и не домы́сливе́мъ содѣ́йствѡ
вати, понеже послѣ́дн тѣ́хъ дне́и
пре́бываетъ и҃мѣ́ло, та́кѡ не ра
зоумительнѣ оу҃ста́вивше, а҃́кѡ по
не́мъ ны́нѣ латы́нскимъ мѹдрецѡ́мъ
и҃справи́вшимъ. Та́кѡ, а҃́кѡ и҃ вѣ́
ры единого бга, и҃сперва писа́нїемъ
сты́хъ и҃ бгоно́сныхъ о҃́цъ преда
ны, и҃же ѿ бж҃ественыхъ а҃по́столъ
тѣ́хъ сты́хъ бгоно́сныхъ о҃́цы словесны́мъ
ученїемъ пр҃іе́мше, и҃ соблюда́юще
ѡ҃ рода въ ро́дъ, на пе́рвомъ вселе́н
ныхъ соборѣ́ и҃спребы́вше вели́ки
ми, христоименитымъ людемъ

на писавше предаша . латинѣи же и то
своею мудростїю претворишя , и ѡ
ена , дхѡ стомѹ и схожденїи приложи
ша . такоже ѡвемъ и гербестъ ѡнъ само
мнѣвыи богословъ нѣхъ , въ своемѹдр
ныхъ писанїихъ своихъ , ижи къ пра
вославнѣи роуси , въ свои папѣжскїа
прѣлести привлачаѧ писаше , приво
споминаетъ сице глаголѧ . якѡ по
томъ папа да бы кто не прелщалъ сѧ
свои разѹмѣѧ , приложивъ къ вѣ
рѣ , такш дхъ стыи и ѡ ена ихо
дитъ . Не табиоли ѥсть ѡ самыхъ нѣх
свидѣтельства , дерзопретворшїе латин
ское , какш смѣша богоносныхъ оц
согласїе , дхомъ стымъ оустановивши пр
мѣнѧти , и къ томѹ притворѧти ;
но сего да ѡ пѧтнѡ и прилѣжнѡ зрѧт,
да не на старѣишинѹ нѣх римскаго пи
нїе пророческое взыти имать . ѥж
ѡ послѣднихъ временѣхъ пророчествѹ
во ѡбразѣ четвертаго звѣра сице пи
шетъ . и словеса глаголати боудетъ на
вышнаго . и стыѧ вышнаго смирит.

имы сланъ премѣнити времена и законъ.
дано боудитъ въ роукѹ ѥгѡ времѧ
и лѣт времене . и засѣдетъ боудъ , и
мить ѥгѡ претвабатъ , ѥже потребн
та и погѹбити до конца . Томѹ же
подобнѡ и во апокалипсїи , рекше во навле
нїи стаго їѡанна писано . велїкїи бо
человѣкъ претѹпаѧ ѡ чести , ѥмѹ
ѡ бга почтенъ ѥсть , и моудростїю
мина ихѡ возвышаѧ , ижѥ
антѹ враждою на бга именоуитъ ,
приклади ѥсть скотѡмъ безсловѣ
снымъ по пророкѹ , и оупподобляетъ
сѧ имъ . такоже и самъ стыи апо
столъ , дхомъ стымъ провидѧ таковое
безпрестѹпленїе , въ великимъ и
вселѣнѣмъ запрещенїемъ запрещаетъ
глаголѧ . аще мы сами , или аггелъ гала рч.
нѣкїи благовѣститъ вамъ , паче
ежѥ благовѣстихомъ вамъ , анаѳема
и боудетъ . такоже предъ рекохомъ ,
имѣтъ паки глаголю , аще кто вамъ
благовѣститъ , паче ѥже пріимете , ана
ема да ѥсть . дхомъ бо стымъ
таковыѧ никакоже измѣнѧтъѧ ,

но вѣчно пребываетъ . Иже не токмѡ
ѧ̀ корн҃ рк҃з ѥ̀ма мама словеса разумѣетъ , но и҃гдѵ
бины бжїа и҃спытуетъ , и вѣдатъ
ꙗ̀кѡ свое сѹщее . Сегѡ ради и҃гдене на
писано ѿлнца гдна глл , таины мо
мнѣ и҃зыновѡмъ домѹ моегѡ . смотри
те оубо ꙗ̀кѡ не вскемъ , разве точїю
внѡбомъ домѹ гдна таины єгѡ ѡкры
ваютъ . ꙗ̀коже вамъ гдь нашъ їс҃ъ
ѧ҃в лѣ хр҃тосъ а҃пломъ своимъ рекъ . вамъ
дано єсть вѣдати таины цр҃твїа бжїа .
прочимъже въ притчахъ . да видѧще ,
не видѧтъ , и слышаще , не разумѣ
ютъ . ѡ немъже и҃ сп҃ъ вспомина пи
ѳ҃ѳ҃ ѕкв шетъ . ꙗ̀кѡ по ѡкровенїи сказа глна
таина , ꙗ̀коже предначнехъ вмалѣ .
ѡ҃нидѹже можете чтоуще разумѣти
разумъ мои ѡ таинѣ хр҃товѣ . Иже
и҃ныимъ родомъ не сказаемъ внѡмъ чл
вѣческимъ , ꙗ̀коже нынѣ ѡкрыла
стымъ єгѡ а҃пстоломъ и҃ прскомъ дхмъ
стымъ . темъ возлюбленнїи а҃пльскаго
преданїа дхомъ стымъ оуставленаго
врею внлою держатисѧ должни єсмы .
прелестникѡвъже мира сегѡ разумы

всезоумныхъ поумителы ѡ҃ставати и҃
кѡ ѡ҃ гадѡвъ гадовитыхъ оубегати ѡ҃
ихъ подобаетъ . Христїанъ бо стоїю
сущихъ и҃стиннаѧ єсть пасха . и҃ на
шем христїанскїм пасхи таинное ,
вѣ҃ ересѣтическнѧ прелести , и мудрецѡвъ
мира сегѡ мечтанїа ѡ҃ бнажаютсѧ . и
ницеѥ ѡ҃ринувше всѧмное темное чело
вѣческое . и҃зъ ѡ҃кровенїе , держи
мыл и҃стиннагѡ самѣмъ бгомъ пре
данїа оуставленагѡ , Иже и҃здрѧ
ли жидовъскїа ѡ҃ рабѡты єгупетъ
скиа , самъ прообразѡмъ и҃стиннѹю
пасхѹ , єже єсть распѧтїе , єдино
родшгѡ сна своегѡ мсѹ҃сѡви оуподоби
вѧ своемѹ повелѣ глаголѧ . мѣсецъ
сїи вамъ начало мѣсецемъ , первыи
сѹдетъ вамъ въмѣсецехъ лѣтѹ . рцѣ
те проетѡ сопротивлающїимсѧ и҃сти
нѣ , и въмѣстѡ бжїи правды ,
сїю правдѹ и҃щѹщїи поставити : по
нѣжѹ познаваетъсѧ самѣмъ бгомъ
вѣ҃вѣсмыи первыи мѣсецъ и҃ нача
ло года , ꙗ̀бнш єсть ꙗ̀кѡ ѡ҃ вечныхъ
и҃сти , на и҃паческе ѡ҃ прозвбенїи

вѣменнагѡ , и ѿ ѡзначенїа растенїя
травнагѡ . Понеже бо лѹна задваделѧт
и подѣсѧтѣ днй , и заполчаса , и за
пѧтѹю часть часа , ѡбѣтекающи вѝ
двана десѧть предъреченныхъ знамен не
бесныхъ , вегда затолькѡ днй и ча
совъ ѡ бращающимсѧ ѡбновлѧет .
Сегѡ ради не ѹдобь знаема ѥсть , ащe
ѥсть первам , или иным ; разѣ
мѣющемъ солнечнымъ , знамнйи предъ
реченнымн поравнйнахъ бывающимн , ѥже
ѥсть произвенїемъ вѣмен , и растѣнн
емъ травы , и прочихъ . лѹна бо по
слѣдующи солнцѹ , не точїю года ѡбъ
теченїемъ своимъ не совершаетъ ; но
ни единаго ѿ четы рехъ времен , ѥже
сѹть , весна , лѣто , ѡсень ,
зимá , ѡбъдержати не можетъ .
кождое бо врема ѿ тѣхъ , по четыр
ти года содержитъ . а лѹна ещѐ
не исполна двана десѧтѹю часть лѣта те
чен емъ своимъ совершаетъ . ѥже ѥсть
двадесѧть девать днéй , и полъдни ,
и полъчаса , и пѧтам часть часа . солнце
со собою ѡнѹю двана десѧть знамен

нныхъ , ѿ началныя черты за
ѣ , ѡныя предреченныя времена
вершам годъ ѡ бходѣ , паки дотом
же черты приходитъ . и въ томъ вре
мени лѹна два надесѧтїю вѣ предрече
нныя знаменїа ѡ бъгекши , и ещѐ
на тринадесѧтыи жребїи превосходитъ
десѧть днéй и двадесѧть единъ часъ ,
и тр пѧтыхъ части часа , такоже и
прежде ѡ немъ речéмъ . Сегѡ ради не
мощно ѥсть коегождо года вскорѣ пра
вилныхъ , вегда во единo врема по
лныя лѹны ѡбрѣтати , вскорагѡ ради
и не ѡбычнагѡ теченїа ѥѧ . паче ино
гда предъ равнинами деньми предъва
ѥтъ , и ащe не деньми , ино часа
ми , или в нѣкыѧ малыѧ часть ча
са приложитъ , или ащe и въ самое
равненїе . и тѣмъ ради вины тоѹю лѹ
ны ѡ ставлѧемъ , и по преданїю самыхъ
тыхъ апостолъ , и по ѹтвержен
ѹмъ ѳтымъ ѿ бго носныхъ ѻц
данїемъ преданнымъ , иныя лѹны
тыре надесѧтагѡ днé дождавше при
лмъ , которам по равненїи , ащe

въ четы́ре недѣ́ли а҆́ки и҆ вѣ́щше прилꙋ
чи́тъ , въ нюже по́сле четы́ренадесѧ́та
го дне́ , въ пе́рвꙋю недѣ́лю прилꙋчшꙋ
ю҆ , пра́здꙋемъ вели́кꙋ де́нь , е҆́же
е҆́сть трїдне́вное воскр҃нїе хр҃та҆ и҆стинна
го бг҃а на́шего • Не подобаетъ бо вмѣ
ѥтсѧ ѥ҆ди́ныи , во тмѣ́ пра́здновати
свѣтоно́снагѡ дне́ воскр҃сенїѧ хр҃това ,
но по поровна́нїи , внегда́ де́нь пре
ноще́ви ра́вни начина́етъ , а҆́кожи и҆ вы
ше ѡ҆се́мъ рече́мъ • А҆́кѡ жидове
ѥ҆тѣ́нь и҆стинныѧ па́схи на́шеѧ , е҆́же
е҆́сть о҆́бразъ заколе́нїе , въ четыренаде
сѧ́тый де́нь лꙋны пра́здꙋютъ , а҆́щи
ꙋ́бо и҆ по пра́вдѣ закона вѣ́тхаго ,
но о҆́бразѣ въ сꙋе́ и҆ безъ потре́бнѣ . е҆́дино
ро́дныи бо сы́нъ бж҃ии , гдⷭ нашъ і҃с҃ъ
хр҃то́съ , то́ распа́тїемъ свои́мъ ꙋпра
зднѝ , и҆ ѡ҃ри́нꙋ . и҆ въ того́ мѣ́ста пре
чи́стаго тѣ́ла , и҆ кро́ве свое́ѧ бж҃ественыѧ
причаⷭтїѧ ꙋ҆ста́ви • Ѝ не е҆ди́нѡю вꙋ
повелѣ́ , а҆́кожде жидове , то́чїю въче
тыренадесѧ́тыи де́нь пе́рвагѡ мц҃а а҆́пр҃ла
ца и҆зы́ска́ютъ , а҆́кѡ вещь до времени
ꙋ҆ста́вленꙋю , но наве́лїе вре́мя ,

на вре́мѧ чл҃ъ повелѣ́ лѣ́та , да́же до
и҆сконча́нїѧ мі́ра пречи́стое тѣ́ло свое́ , и҆ жи
вотворѧ́щꙋю бж҃ественꙋю кро́вь свою́ ,
и҆зліа́нꙋю за́мнр҃ на ѡ҃ ꙋ҆мще́нїе гр҃ѣхѡ́въ ,
вѣ́рнымъ свои́мъ и҆́сти ꙋ҆ста́вилъ . со
е҆ди́нѧѧ и҆ сово́кꙋпле́нѧѧ въ бж҃ественое свое́
и҆ нетлѣ́нное е҆́стество . а҆́кожде и҆ зла́то
ꙋстъ воспомина́ѧ ѡ҃ се́мъ пи́шетъ и҆́нде .
зане́ а҆́кѡ по сотворе́нїи всегѡ , сло́во
гдⷭне и҆зо҃бли́ꙋетъ , а҆́кѡже ре́къ гл҃а ,
раститѣ и҆ мно́житеⷭ и҆ наполни́тѣ зе́
мли . е҆́же е҆ди́ноцы речено́ , бы́ваетъ
дѣ́ломъ по всѣ́мъ лѣ́та , и҆ помога́ѧ е҆́сте
ствꙋ на́шемꙋ къ дѣ́тотворе́нїю , та́кѡ
и҆ гл҃ъ гдⷭ бг҃а и҆ спⷭа на́шегѡ і҃с҃а хр҃та҆
безъ ѡ҃гла́вленїѧ вею тва́рь ѡ҃ нетлѣ́нїѧ на
стоѧ́нїи .. на и҆ пра́ведныѧ чл҃ка тѣ́ми вре́ми
вла́дꙋющаго , е҆ди́ною рече́нныѧ , при́ими
те и҆ ѧ́дите и҆ пи́ите ѡ҃ того́ вс҃ѣ , ни ко
гда́ не ѡ҃скꙋдѣ́ваетъ , въспомога́ѧ вѣ́рны
и҆мъ , въ сое́дине́нїе и҆ сово́кꙋпле́нїе бж҃е
ственагѡ е҆́стества , и҆ насле́дїѧ цр҃тва
сегѡ • Мы́ бо о҆́бразъ бꙋдꙋщагѡ
вѣка , ѡ҃жида́ючи воскр҃сенїѧ мр҃твыхъ ,
сїѧ́ пра́здꙋемъ , е҆́же е҆́сть прехожде́нїе

ѿ смéрти к жизнóтъ . ѥже и дѣло м҃ хр҃тóв
нéтлѣнныи бг҃ъ нашъ , трудненьмъ викре
сенїемъ своимъ показавъ . а жидове за
кланїе óбычате , въ четыренадесѧтыи день
луны праздноуютъ . боньже г҃ъ хр҃тóв
вскончавам ѡтнѣ , или óбразъ зако
нныи , на крт҃ѣ равнѧтем , и погребем ,
и въ трéтїи день изъ мертвыхъ викресе .
егѡ ради трема дни пасха христїанскам
ѿ жидовскїа ѿ далѣчетем . и ктомѹ
стрегоуще всегда недѣльнагѡ дни , ѥже
послѣ четыренадесѧтагѡ дне лоуннагѡ
по равнинахъ бывлетъ . а цели бычи
тем четыренадесѧтомѹ лоуномѹ вьне
дѣлю быти , не творимъ тоу недѣлю
воскресенью , но другїм требуемъ .
зане страсти и погребенїа хр҃това єсть
врема . въ четвертын бо надесѧть
день , пятков слоучшувем хр҃тóм по
страда . вѧкоже бо не достоитъ въпла
тевным дни , радостнагѡ воскресенїа
хр҃това празновати . ѩкоже бы пятка
не знаемъ воскресна соуща , такожде
и четыренадесѧтнагѡ точнаго соуща , или
подобнаго недѣли , єѥже подобаетъ

ставленїемъ соущи воскресенїа , чистон
ити . ѿ стрести . но ѩще прилучитем
ни страстное чисто , ѿ четыренадесѧ
тагѡ лоуннагѡ , єю ѡставивше , въ дру
гоую же ѩкѡ въ свободнюю ѿ страсти соу
щю , воскресенїа хр҃това праздникъ со
вершаемъ . а ѩкѡ четыренадесѧтын
день луны , которын ѩще бы въ полъ
четверти годины предъ равнинами , или
въземое поравнанїе днѣ съ нощїю прил
читем , егѡ по сихъ бгоносных
ѡтъ стым дхомъ оустановленагѡ , ѿ
мѣнаемъ . а другагѡ лоуннагѡ четыренаде
сѧтагѡ послѣ равнинъ , на неполненїе
пасхи прїемлемъ , такѡ , ѩкѡ и недѣ
лю , въ нюже бы прилучилѧ четыренаде
сѧтыи день , числа ради ѡлагаемъ ,
а другоую нато мѣсто прїемлемъ ,
ѥкоже прежде рекохом ѡтемъ . и ѿ
тѣх винъ нѣкоторымъ не вѣдущимъ ,
или не разумѣющимъ ѿ томъ , види
тъ продолженїе ѿпразднецъ пасхи .
вѣдущїи же ѡтемъ не емлющаютъ , но
чте радуютъ , ѩкѡ по преданїю ѿ
цегѡ бга , и стыхъ ап҃лъ и бгоносны

ѻ́цъ , танѣнтво е́же ѡ̀ па́сцѣ совершае
тїа • Сегѡ̀ ра́ди ѝ вамъ правосла́вным
хрнтїа́номъ зра́цин нын'ѣшнихъ вре
мен'ъ ѡ̀мудрецо́въ мнра сегѡ̀ многих
прелще́ных , не подоба́етъ соблажнати
ем , А̂ще ѝ нѣ́когда слу́чаетсм читыре
надесѧ́тому дню лоу́нному , въ́ими по
ровнанїе бы́ти , а̂ нногда́ трема́ дни ,
ѝли четы́рма , а̂ нево́мше , мнитсм
ꙗ́ко бы поравнннихъ , Занеже нго ѡ̀
мга́емъ , а̂ дрѹгїа́ лу́нны дождавши по
слѣ четыре надесѧ́тагѡ дне́ па́сха твори́м
но на́мъ ѡ̀ то́мъ не подоба́ет'ъ помнѣ
тнем ничто́же , е́же ре́дко слу́чит'ъ
сѧ , ѡ̀ нера́внагѡ ☆шествїи мнсо́ю
о́бонхъ тѣ́хъ свѣ́тлъ , ре́кши ла́ца
ѝ лу́ны ѡ̀ дро́бных часо́въ , надъ́ча
ми зъ́бываю́щихъ . Знаменїимъ бо ве
сенным не прнсп'ѣвшим , ꙗ́же ѡ̀ и
мыхъ вещей бго́мъ сотворе́ных , е́же
е́сть ѡ̀ прозабе́нїа сѣ́мен , ѝ ѡ̀пра
ще́нїи тра́внагѡ , ѝ прочихъ вре
мѣ́къ , вегнъ́ ѝ пра́вомъ вре́мени свои
ственых , ѝли прнли́чных , ꙗ́кы
пра́вилом'ъ сѹ́ть нѣ́тнном'ъ времени ,

мъ́же не прнсп'ѣвшим , въ таково
врема не подоба́етъ па́схи ꙗ́ко главн
зны ѝ соверше́нїа на́шем'ъ спасе́нїю тво
нити • А̂ще бо та́ко не раз'ъ сѹ́дне
по пѹ́тнтем , мнѣ́нїем о́ны́х че
тырехъ дне́й предъ́ствшем • въ́сото
ра́ни ли́бо ѡ̀ны́х па́сх творити , е́же
нѣ́когда вельмн ре́дко слу́чаетсм ,
ꙗ́ко бы по поровнанїи четыренадесѧ́тому
лу́нному прилу́чнтнем , ѥ́же ѡ̀ ѝзли
шних дробни́цъ над часами ѡ̀лу́ны бо
ра́тлетъ , а̂ Знаменїимъ вѣ́ченым
е́ще не прнсп'ѣвшим , ре́кше , про
рнчѣнїю тра́вном , то ꙗ́ко посл'ѣдо
ва́нїе нѣ́тнны́м па́сх хр̃то́вы ѝ подо́бїе
ѡ̀гла́вленїм ѝ ѡ̀бнове́нїм всегѡ , въ пра
ву́ нменова́тнем мо́жетъ • Понеже бо
ва́ твáрь на ѡ̀бнове́нїе , хр̃то́съ сп̃съ
на́шъ въ́вед'ъ па́сху воспрїа́лъ , вс'ѣ чны
ѡ̀бра́зъ , ꙗ́коже многажды ѡ̀ се́мъ на
ме́ди пнсах , та́ко ꙗ́ко было ѡ̀ на
ча́ла сотворе́нїа мнра . ѡ̀не́мъже ѝ пн
са́нїе свндѣ́тельствѹ́етъ , ꙗ́ко въ тре́
тїй де́нь поравнннахъ рече́ бг̃ъ • Да про
ра́стетъ Земла́ бы́лїе тра́вное , сѣ́мнщее

сѣ́мѧ поро́дъ и́ по подо́бїю на земли́, и
дре́во плодо́вито творѧщее плодъ.
тѡ́мо сꙋ́ть зна́менїѧ вре́менныѧ, и́на
чи́тѧ вре́мени пра́вомъ. Дн҃а́же
є́щѐ да́лѣе по рави́нахъ, въ четве́ртыи́ дне́
сотворе́на. ꙗ҆́коже и́ въ пре́ди ѡ́нѣмъ
на пи́сьмѣ. Не подоба́ше бо тѣ́мѣ пи
сме́нѣхъ чи́ти, а҆́ки въ е҆́пѧть ѡ́бращѧ
тисѧ, но на пре́дь въ ꙁре́ть пре
стꙋпи́тисѧ. нѣ́кїи · пе́рвыи человѣ́къ ви
тѣ́мѣ, но по сотворе́нїи свѣ́та, сѝ
рѣ́чь, по рави́нахъ въ шесты́и дне́нь
со́зданъ бы́ть. пре́жде бо свѣ́та
вс҃ѣ̀ тма̀ содержа́ше. Сегѡ̀ ра́ди
и́ цвѣтоно́сная недѣ́ла, пре́жде
стра́сти хр҃то́вы на ри́четѣхъ, да и́
ѡ̀тегѡ̀ навы́кнеши, ꙗ҆́кѡ зна́менїѧ про
заве́нїѧ тра́внагѡ, нача́ломъ сꙋ́ть
сѣ́нѣ, и́ вре́мени пра́вомъ. ꙗ҆́коже
и́ ѡ̀ сла́ва є҆ѵ҃а́лїѧ оу҃чи́телнагѡ, въпла
тꙋ́ю недѣ́лю, сто́агѡ велїка́гѡ по́ста пре
чита́емагѡ, навы́читисѧ мо́жемъ.
є́мꙋ́же нача́ло сн҃це. мимо́ идѐ сꙋ́же
зимѣ́, пролѣ́тїе же вни́де. и́ зрѝмъ
всю̀ тва́рь ѡ҆живѧ́щꙋ, ꙗ҆́же сꙋ́ть

ци цвѣтоно́сныѧ. Земла́ зла́къ
ꙁа́вѧщи, и́ пти́цы воспѣва́юще,
и́ прола́ вс҃ѣ̀ ѡ̀бновла́ема. и́ ѡ҆́нѣхъ
ра́дꙋемыѧ и́ весели́мъѧ, и́ сла́вимъ и́
вели́чаемъ, и́ ꙋ҆дивла́емсѧ предо́бро
мꙋ̀ хр҃тїꙋ̀ бг҃ꙋ̀, прелага́ющемꙋ̀
и́ претвори́ющемꙋ̀ тва́рь всю̀ на ѡ̀бновле
нїе, и́ прочаѧ. ꙗ҆́коже и́ вс҃ѣ̀ пи
сани́ѧ бж҃е́ственыѧ. въ то́мъ сла́вꙋ́ть
ся. Годи́тельна прелести́шꙋ̀ въ
рꙋ̀ є҆́мꙋ, вс҃ѣ̀ бж҃е́ственое писа́нїе ѡ̀ри
нꙋ́тисѧ. не бꙋ́ди то̀. понѣ́же бо
ви́дѣвше и́ нѣкꙋ́дѣ во времена́
и҆зы́дшїѧ, ꙗ҆́кѡ подва́ждꙋ сꙋ́же
ꙋ҆да́ленїемъ ѡ̀ на́съ па́схꙋ и҆́хъ въ зи
мѣ́, и́ прежде жидовъ́скїѧ творѧ́
щихъ. что́ бо въ то̀ вре́мѧ запро
ве́нїе трабно́е, и́ли сѣ́мѧнное ви́дѣ
ли є҆́сте, и́ли что̀ весе́ло ѡ̀ пти́цъ по
ꙋ҆слы́шали є҆́сте, и́ прочее
тварь ѡ҆живле́нїѧ никоегоже ви́дѣвте,
но вс҃ѣ̀ оу҃ны́ѧ и́ дрѧ́хлꙋ сꙋ́ще. и҆́сти
нѣмꙋ̀ же вре́мени, и́ ра́достномꙋ̀
нѝ, свѣ́тлагѡ воскресе́нїѧ хр҃то́ва при
и҆́дшꙋ, вс҃ѣ̀ тва́рь ѡ̀бновлѧ́ющемꙋ,

веленїемъ. Сегѡ̀ ра́ди безоумѣе прельстившихъ мно́гимъ ва́мъ є́сть, ꙗ́коже а҆пⷭ҇тлъ пи́шетъ. ꙗ́кѡ ѡ̀слѣпи помышленїи. свои́ми, и҆ ѡ҆умы чи́мъ не разоумное е҆рце́ и҃хъ, глаголюще бы́ти мꙋ́дры, и҃ ѡ҆бъ҆ю́родѣша, которагѡ безоумїа, и҃ на́мъ хрⷭ҇тїа нѡ́мъ ѡ҆стрегꙋ́чимъ, не подоба́етъ прест҃ы́ѧ пати предѣ́лѡвъ дре́вних҃ъ, ни́же положи́ша о҆́цы на́ши. е҆́же на первомъ вселе́нскомъ сто́мъ собо́рѣ. бг҃оно́сныѧ о҆́цы. сложе́нѣ ѡ҆́ныхъ а҆пⷭ҇лъ пре́емше, и҃ ѡ҆̀ рода до рода соблюда́юще неполи́ли. и҃ то́ на о҆́номъ сто́мъ собо́рѣ, ку́пно съ вѣ́рою во е҆ди́наго бг҃а напи́савше кано́нъ. е҆́же ѡ҆ пасцѣ́ на пя́ть сотъ ѡ҆̀ тридеса́ть два̀ лѣ́та, ѡ҆бращающїимсѧ въ тридеся́тихъ пя́тихъ днехъ, рекше ѡ҆̀ марта два́десѧть пя́таго дни́, до а҆пре́ля два́десѧть пя́таго дни́. ни превосходя́ бы́ше два́десѧть второ́го марта. ни́же ꙋ҆́дѧ ни́же два́десѧть пя́таго а҆пре́ля. но въ тѣ́хъ, по прилꙋча́ющемꙋсѧ четы́ре на́десѧтомꙋ пе́рвыѧ лꙋ́ны в҃ е҆́чныѧ лѣ́та сто́ю пла́хꙋ пра́дновати ꙋ҆ста́виша.

преда́нїю сто́гѡ дх҃а на вели́кое лѣ́то а҆пⷭ҇цѣ́ та́йны бг҃одарѣ́ть. ꙗ́же ѡ҆ нас҃ъ зазнѣлѧ́ти покꙋша́ющеся, на роки и҃ли҆ ча́сныѧ собира́емъ, пре́емлюще четы́ренадесѧтыѧ де́нь лꙋ́ны поравни́нахъ. и҃ къ томꙋ па́токъ и҃ ꙋ҆бы́тъ, сни́мже и҃ли҆ю, предрече́нныхъ ра́ди вин҃ъ. и҃ такѡ̀ соверше́нїемъ ра́зꙋмъ та́йны собира́емъ чинѡ́въ соверша́юще, безоумѣ́е жидо́вское, и҃ не и҃стовѣ́ство е҆ре́тичествіе, нетворя́щихъ по семꙋ̀ ѡ҆́бразꙋ, ѡ҆̀мета́емъ. и҃ ѡ҆́бразъ соверше́нныхъ ѡ҆̀гласѧ вселе́нїа всегѡ̀ ѡ҆̀ сто́мъ сотворе́нїи, пред҃ставля́емъ. по́неже во всѣ́хъ тѣ́хъ чи́нѣхъ хрⷭ҇тꙋ̀ пострада́вшꙋ, нꙋ́жда и҃ кꙋ́мъ та́кожде твори́ти пасхꙋ̀ е҆лꙋ́кѡсѣ́нна. а҆́ще что ѡ҆̀ тѣ́хъ вин҃ъ не достава́етъ, хрⷭ҇мъ и҃ бг҃ꙋ̀ бы́ваетъ подоба́ѥ. ꙗ́коже ѡ҆ се́мъ и҃ въ предѣ́ достато́чно по сви́нꙋ ѡ҆́коне́ждо вин҃ѣ слы́шахомъ е҆сте́ство́мъ а҆́ще въ па́мати ва́мъ пребꙋ́дꙋтъ глаго́лемаѧ. не ѡ҆̀ вино́хъ бо ꙋ҆́мы ле́нїи глаго́лахомъ, но ѡ҆̀ бж҃е́ственыхъ та́йнъ собравше напи́сахомъ. па́че же глава́ вселе́нскагѡ ꙋ҆́чителѧ вели́каго

а.данїи алеѯандрѣскаго , ѥже на первыѧ
веленїкомъ ѯбѡрѣ , со ѥтыми бгононы
ми ѻцы ѡ вѣрѣ и ѡпасѣ христїанскы
тымъ людемъ писанїемъ изложивше пре
даша , въ тридесѧти пѧтѝ днехъ , ѿда
десѧть второгѡ марта , до двадесѧть пѧ
тагѡ априлѧ , ни превоеходѧ , ниже из
ѧ . Сїе оубѡ нѣтинное преданїе дхомъ
ѥтымъ оуставленое , да сподобитъ нас
гдѣ бгъ всегда цѣлѡ и неподвижно хра
нити . и ѿ великїѧ ноцы заблужденїѧ
свободившесѧ , въ свѣтѣ ликовати .
и по преданїю веленїкыѧ ѥтыѧ вѣточ
ныѧ цркве нѣтинныѧ мтре нѣтинныхъ
пѣвцовъ бжїихъ пѣти глаголеще ;
воскресенїѧ день , просвѣтимсѧ людїе .
пасха , гднѧ ѥсть пасха , ѿ смерти
къ жизни , и ѿ земли на небо христосъ
бгъ насъ превелъ ѥсть . ѥмоуже под
баетъ вѣмка слава , честь и покло
нѣнїе , сѹбезначалнымъ ѥгѡ ѻцⷣ ,
и съ пречтымъ и благимъ и жи
вотворѧщимъ дхомъ , нынѣ
и присно и ковѣкы
вѣкомъ ,
амінь .



Ѡребнигѡ маѯїма грека , инока ѿ ѳтыѧ
а.ѳонїкїѧ горы , слово налатинѡвъ .
якѡ не лѣпо ѥсть ни ѥдиномѹ прило
жити что , или оубавити въ бжествѣ
нмъ ѡповѣданїи , непорочныѧ христїа
нскїѧ вѣры . всемъ словѣ кг слова .

Вѣда глаголютъ врачебствїи сыновѣ , предсловїе
съвѣстественою сладостїю своею , и сила
нивети нѣкыю средѣ бридостну , гла лѳ
такожде и ѡчистителну . егѡ ради и
назвы нечистыѧ и не оудобь исцѣлныѧ
имъ растворенымъ ѡчистѧтъ . на ипаче
же ѥже винѣхъ нѣкоуими соуть . такоже
и во ѡчистителныхъ питїихъ , сѹслѡ по
требѣ ѿнихъ премѣшаетсѧ , зане ра
зличїемъ цвѣтовъ ѿнихъже събираю
тсѧ , чюдневѣше имать качество .
томѹже оубѡ подобнѡ ѡбрѣтесѧ она
тскаѧ епистолїѧ твоѧ , ѥже ко
мѣ написана быстъ , ѳ причтенѣшїи

и ѳѣлѡ мнѣ превозлюбленнѣйшїи гдне
дине деодѡре . дховною бо сладостїю
вѣюдѹ оуслаждена и оутѣшена , нето
смѡ вкоуѣ разоумныя дши видитса
наслаждающи , но повтрѣцаетъ танѣ ,
и ꙗкы брїдостнѣ нѣкоимъ чиномъ во
ставлаетъ къ проевѣтлѣнїю , рѣчь ,
ко ѡтвѣщанїю оума нашегѡ во мнозѣмъ
нерадѣнїи • или не видитса тыѣ до
волнѣ быти сѹвателно , даиглы за
зрателно , еже рещи габлѣнѣ кмоужѣ пра
воелавными на питателнѣ дсгматы ѡ
младыхъ нокгтей чтыѣ и непорочныѣ
правоелавныхъ вѣры , не подобно бы
ти таковыми епистолїами , рѣчь
николаевыми , вызыскати и оукраша
тиѣ • Вних же ѧзъ вонѣтинѣ то
ликѡ ѡ сѣю наслаждатиѣ , еликѡ и
вѣмертоносныхъ врачеванїихъ ныцы
тиѣ и наслаждатиѣ • Но члка ѡбѣщѹ
моудрость ѡ многихъ елышавъ оудивла
емѹ , и ꙗкѡ деодѡрѹ во прашанїи кѣ
кал ꙗкѹшателнѣ повелѣвшѹ кнемѹ ,
и разрѣшенїи ѡ тѣхъ ѡнегѡ пресвѣщ ,
хѹдожнѣйшїе гѡй и ѳѣлѡ мѹдрѣйше

ѡтвѣщательное елово пративѹ ѡ ела . хотѣ
ѧзъ пчелмъ , поревновати , лѣтающимъ
сѣ по великимъ цвѣтѡмъ , но не ѡвѣхъ
избирающимъ медъ . и наипаче занѣ и
деодѡра въ правоелавїи знаменита , и
многимъ вонетинѹ разѹмомъ оукрашена ,
елышахъ , оуже кѣюю стезю шествовавша .
и тѡго елышитель и зритель хотѣлъ быти ,
а не и оученикъ , или молчащь хвалитель ,
такоже и прочїи • ежѣ бо ѡтемъ молчати
вполико врема , габлено ѡблачнѣе ѣсть ,
ежѣ мнѣти содержимаа въ немъ великїмъ
хвалмъ достонна . по глѹ , хрѣтово рѣчтво
оучше оубо и первое , молчанїе да чеетъве
тиа , по ѣа оубо инце , и к толикѹ , кра
ткословїе бо вездѣ потребно ѣсть • тыже
ѡпрелюбезнѣйшаами главѡ , к прекосло
вїи вотавлаа ма со держимы главъ внем ,
вземе что врема возложивъ намъ , да вѣ
ни . ежѣ глю , не занѣ и ѧзъмблѣнїа
николаева и мѣютъ главнѹ , мала бо ѣа
сѹть и немощна , такѡ и павчинны тка
нем оуподобластиа . но занѣ ниже ды
ти оубо имѣю празнити , ѡбѣмѣть
трѹдъ преведенїа ѱлтыри . егоже ради

тѣи

ѿ ре́кахъ бы оубѡ твоѐ проше́нїе , нѝ́же ѿнѝ́ вдѣ ре́вность , мѧ́же ѡ̀ нетлѣ́нїѣ , вънꙋтрь нѧ́ мо́ѧ ѡ̀бращающи , почи́бати не попꙋщ́а́ше . ꙗ́кѡ оубѡ да не зри́тем лжѝ́ пре́жде йстины , ѝ тмѣ́ протꙋ́ жде свѣ́та хва́лите́м . ѝ да по́зна́еши ѝты ѝ прочи́и слово́мъ ѝ дѣ́ло́мъ , ꙗ́же ничтоже мѧ́нимъ хра́мле́ во ѝзве́стне́йшей . ѳеологи́и бо́гословїи бо́гослꙋ́жебныѧ ѻ̀ц҃ы , но ѝ па́че же не навиди́ ѡ̀ бращ́а́ле́тѧ всѣ́хъ ѐре́тическ҃и велерѣ́чи , ѝ латинскїѧ послѣ́днїѧ новины ѝ зело́вїа. бо́дрене вкоупѣ́ ѝ сѣ́лѡ̀ любе́зне на́ги по́двигъ совлекоу́ме , наде́жди мїѣ́ положи на сподви́гоположи́теле бг҃а ѝ спа́са хр҃а ѝ свѣ́топода́теле . ѝ дх҃о́вными просвѣ́тѣнїи, ѝѻ́ч҃е́скими оу́чи́телевы , расточи́ти тщ҃ꙋ́ю сопротивнꙋю ѐгꙋ́петскꙋю тмꙋ́, привѣ́тлы свѣ́томъ а̀пльскїѧ ѝстины . тмѣ́ бо́и́нстинꙋ ѡ̀ е́мзе́маѧ ѝ мгла́ глубока́, ꙗ́же бг҃оодх҃новѣ́номꙋ ѐѵ҃а́гг҃лію , ѝ ѝны́хъ бг҃оно́сны ѻ̀ц҃ъ дх҃омъ гла́ными оу́чи́телевы , нигда́ сѣ́ющїѧ рѣ́коѧти , па́че плѣ́вны́мъ , нежѐ оу́чителства , ѝ соу́ть ѝ ѐларица́тнѧ до сто́нна соу́ть . а̀ще бо свѣ́тъ гл҃а́ше і҃с҃ хр҃ъ , ѝ жи́во ѝ ѝстина . въ не́мъ бо , ре́чѣ живо́тъ вѣ́,

ѝ жи́во бѣ свѣ́тъ человѣ́ѡ̀мъ , ѝ свѣ́тъ во тмѣ́ свѣ́титъ . смерть оубѡ ѝ лжа́ а̀ѳ҃ѣ́тственаѧ тмѣ́ ѡ̀ѳ҃ѧзе́маѧ соу́ть ѝ зве́стнѡ со протнꙋ́ю в̀ коупѣ́ , вѣ́ ѐре́тическаѧ ага́нїѧ . ѩ̀же ни ѿ̀прѣ́нотекоу́щихъ ѝсто́чникъ разоу́мнаго і҃на́ѧ бо́ѧтекаю́щїи , ѿ̀ни́хже пѣ́ннѧ питабла́ти гдⷭ҃ѵ̀ сава́ѡ̀ѳ҃ ѿ̀ пре́ска повелѣ́ваемаѧ , глаго́лаго , в̀ цр҃ква бг҃а́вните бг҃а , гда ѿ̀ ѝсто́чникъ і҃на́ѣвъ , но ѿ̀ро́вшихъ моу́тны , вскипа́ющаѧ к̀ пагꙋ́бѣ ѝ оудабле́нїю воспрїе́млющихъ оу́тро́ба . но вре́мѧ оу́же ѐсть ѝздвигну́тнѧ к̀ разоре́нїю вы́ше ѿ̀т҃ъ вызы́шлаемы́хъ , ꙗ́коже бж҃е́твены́м а̀пто́лъ гла́ть , на по́зна́нїе сн҃а бж҃іѧ хр҃та . не колеблю́ще́мїи ѝ коньми оу́повающе , ѝре́чь , ло́жными ѝзма́гле́нїи , ѝ какова́ соу́ть в̀ нихъ же кичатъ а̀ ри́сто́тельствїи филосо́фи , но во ѝмѧ гда бг҃а нашегѡ призывающе , ꙗ́коже бл҃же́ны ѱалмопѣ́вецъ пое́тъ , зане́ надѣ́ющимсѧ въ колѣ́нницѣхъ ѝ конехъ , сокрꙋше́нїе ѝ паде́нїе слꙋча́ется , тѣ́и бо , ре́чѐ , спа́ти бы́ша ѝ падо́ша . а̀ бо ѝмѧ гда бг҃а призыва́ющимъ , воста́нїе ѝ непра́вѣнїе благовѣ́ствꙋ́ющимъ , мы́ бо , ре́чѐ , пра́хомъ ѝ непра́вѣхомсѧ . ре́чет҃ъжемъ

ісаѧ́нна а҃

ѱло҃ ѕ҃з҃

ѱло҃ ѳ҃і҃

тѣ҃д҃

мнѣ́ не навѣ́ нико́лаева и҃зы́вленїя, не возмо́жно бо є́сть мнѣ̀ є҃ї̀ совершити ни́чтоже, и҃́мать предѣ́ рѣ́хъ. но на́та, є҃ли́ка же не стрши́тимъ, ѡ҃ бл҃гов҃ѣ́нагѡ парака́лита прноесѵ́щномъ прохожде́нїи, дерзнѣ́мъ сло́вомъ и҃ помы́шле́нїи и҃ гла́ти, є҃лово́ре́ти хо́щетъ, бл҃гов҃ѣ́нагѡ парака́лита ѣ҃ѣ҃ тѡ́и҃зли́тїемъ, проевѣщле́мо. вы́шша бо ла́тинѣхъ недоу́гованїи, и҃́же мі҃жду на́ми и҃ и҃́хъ прегражда́етъ, ї҃и҃ є́сть. плѵ́бнымъ бо и҃ прочи́мъ и҃́хъ оу҃че́нїемъ и҃ мѵ́дрованїемъ, и҃ бгоно́сныхъ о҃́цъ ве́домъ кра́тъ собра́вшихъ ѥ҃ѧ предані҃е и҃ оу҃че́нїемъ далече ѡ҃́стѣ, и҃ толи́цѣ, а҃́кш бг҃ѵ̀ є҃ди́номѵ и҃спра́вити могѵ́щмъ ї҃и҃. но ѵ҃разѵмѣ́ютже гла́мыхъ сла́ѵ, и҃́же не въ дрѵ́гомъ гра́дѣ, токмо въ є҃ди́номъ ри́мѣ велелѣ́пномъ бы́въ, и҃́же та́мѡ безѕако́нїѧ совершаемаѧ оу҃зрѣ́тъ, ѡ҃ возвы́шающїи на вы́сотѵ бро́вь, и҃ли ви́дѣ́ мѣ́ста оу҃держава́ти хвалящихъ, вѣ́мъ оу҃бѡ, а҃́кш рѣ́хъ, и҃́же в҃ нихъ ѧ҃ко́ вста́лъ, и҃ вели́кѵ ѡ҃бращенїю дово́нна. но и҃́ноче́нникъ злы́хъ и҃ ѡ҃новле́нїе бы́ст҃, но вини́ѧ є́сть, и҃́же ѡ҃ дѣ́ѣ҃ є҃ѵ́мъ, и҃́же и҃ прочи́ѧ зла́ѧ въ ко́упѣ҃ вѣ́дѣ҃.

и҃ не дивно є́сть ѿ премоу́дрыи до́ѳ сѳре, и҃ко́ кто́мѵ̀ возмо́жно є́сть бг҃оглаго́лвити пра́вѣ҃, и҃ правило вооставля́ти тѣ́мъ, па́ки ли́това в дхнове́нїи лишє́нымъ. е҃ѕа́ко бо дх҃ъ вдохне́тъ оу҃не́хже бг҃ъ о҃́цъ и҃змо́тетъ ѿ вооно́вленїа дыха́нїи, а҃́кш поемъ покажетъ, дх҃ъ бо, гла́етъ, и҃ дѣ́же хо́щетъ дѣ́шетъ, хо́щетъже не и҃́мѣ҃, токмо и҃ дѣ́жи о҃́цъ и҃́мать, правомѵ́дренѣ҃ є҃тѣ́мъ бг҃оглаго́лвити, и҃ по преда́нїемъ чествѵемыѧ бг҃оно́сныхъ о҃́цъ славоглаго́лвити. є҃дина бо вола о҃́ца и҃ма и҃ бг҃а҃гѡ дха, а҃́кш же оу҃же бо є҃ди́ни ѥ҃вщество и҃ма́ла, и҃ не҃́сть разли́чїе во́лямъ во е҃тво́и҃ трцѣ҃. На то҃ѵ̀ бѣ́ вы́шше глово ѡ҃бращаемо є́сть, и҃ вели́кимъ чи́номъ во и҃́стинѣ҃ и҃ любви́ недоу́гвющихъ и҃зѵ́мъ нецѣ́лати подоба́етъ. ѡ҃бщаго вра́га и҃ма́ѧ. хр҃та. вожда́ преполага́ющее ко и҃спыта́нїю и҃́стины, и҃ пра́вы́ глово́мъ глово да и҃спра́вля́ется. и҃ и҃́же гла́вна́мъ и҃зы́вле́нїа никола́ева пѵ́чинѵ и҃спыта́ѧ въ ко́упѣ҃, и҃ѕпротивѣ҃ предлага́ѧ. дгма́ты чи́нѣ҃ѧ и҃ протѣ́ѧ и҃́стины, не в҃ помы́шле́нїи ло́жныхъ и҃ ѡ҃бразова́нїи гі҃сометри́ческихъ, и҃ нихъ́же ходи́вшїи не по́лзовашаѧ,

йетинѹ показоующимъ . но бг҃ѡ вдхновенны
ми глсы , и ѡтчествыми оукзнми и
ствйшими , и кковыми подобнтъ быти
ѡ свѣта йходщимъ , йетинѹ ѡблнтю
ща . сіѣ предглющіе тебѣ вѣдти , нко
неѹчити тебѣ хотщіе ѡблнчити , нки не
првѣ моудрствующа , многащи вѣра
цлемъ лицѣ слова , и глемъ . тыже не
стыдишнсѧ , и пки , тыже гнши ,
и тыѣ не стрншишнсѧ тковѣ мудрствѣ.
нек҃ тебѣ бо ѥнѣ соуть ѕ҃премудрыи
дѣодсоре , но прітнѹ никомѹ нѣгѡ ѣди
номыслнникомъ . йжѥ рдн и прежнекы
начноу йпытнѥ глсъ , потрекшѧ непри
вхъ нвлны створити въ прки глющимъ
зповѣди бгоносныхъ ѻц҃ъ , возбрнющи
глъ , нже выше нсъ , нже выше нсъ , и вигѡ ѧгглъ
сглгѡ рзмъ выша соуща , йпытовти
и йзыковти . да познктъ , нко почи
стію содержими ѥже къ предвшимъ нкъ
тнство трцѣ не постижимое , и не
дѣнѥмъ слова , и ѡличѥніе показтель
ныхъ . и зповѣдѣ и предніихъ ѻц҃е
скихъ почивѧ . йзвѣстнѡ бо вѣмы , нко
не вѣша тѣ глющіи , но дхъ пки ѻц҃а .

йжѥ глетъ блжѥнный кѵрилъ въ ѥпи
толіи ко ісіннѹ пт҃рхѹ нтіохійско
мѹ , нко да покжетъ въ послѣдующихъ .
нѣ не крчествіи сынѡве сіце творити
ѡбычнтъ , ѥгда протнвѹ недоужныхъ
нпдѥній оуготовлютъсѧ , мѣры бо
йти жнвгѡ оумѣренагѡ ѡтвленагѡ ѿ
оучителей прежнихъ , предѣвнд҃тельствѹ
щи недоугующимъ , йхъже соблюдющимъ
оубѡ нздежда нѣчто цѣлбоу полчити ,
притъкающимъ же не далече ѿ смерти
быти . Тогда къ надыманію недоугѡвъ
йѡнѣмъ и желѣзомъ и многообразны
ми цѣлбами къ стнютъ . Тѣмъ же и
мнѣ послѣдующѹ никтоже да помышлнетъ ,
нипче же вѣмъ прилѣжнѥмъ и бодро
мъ крѣпкоѹ словесѣ да оуслышитъ ,
нѣки мои , но нкѡ ѿ тѣхъ блже
нныхъ мжесѣ речнлъ , йхъ бо сло
вса ѧзъ возвѣщю . Ткожде да не
кнпрн оушесѣ приклонитъ , но всѣ не
прлежнѥ и слѡ йзгнѣнѥ ѿоумѣ
йзгнлъ , прилѣжнѥ и нети
полюбитъ словесѣ да оуслы
шитъ ,

глава̀ , пе́рвая .

Начнóу́же сѝце , да познаю́тъ и́звѣстно
є́лицы и́ вели́комъ римѣ́ нно у҃чи́тельство
пред ѣ҃вѣ́дущїй ѡ҃бита́ютъ , и́ вонтта́ли ,
и́ в страна́хъ , и́же за а҃лпи́йскими и́пирѝ
ни́йскими гора́ми , и́ до гади́ра . и́ко́жды
и́же вы́и на́шїи полага́емъ под ни́го пр҃тѣ́й
шаго престо́ла а҃пльскїѧ ц҃ркве конта́нти
нополскїѧ , толи́ко ѡ҃ стоно́мъ ла́кабтвова
ти и́ли новинно́у дерза́ти въ пре́данѣ́мъ на́м
кре́пцѣ и́неповѣ́данїи , соборны́ѧ а҃пльскїѧ
и́ непороч҃ны́ѧ вѣ́ры , є́ли́ко и́ цр҃ю жи
вота̀ набѣ́ты помышля́ти смертоно́сныѧ .
вѣ́мы бо вѣ́мы и́звѣстно , и́ ѡ҃ бѣ́тве
нны́хъ писа́нїи ѡ҃ е́мъ и́звѣстихомѧ ,
и́ко́ же́ подвигну́ти нѣ́что мале́йше
ѡ҃ оу҃чє́нїи вѣ́ры , и́ли премѣ́ни́ти , прив
ли́кихъ е́сть ѡ҃ рицанїе , и́ жи́зни вѣ́чны́ѧ
ѡ҃ паде́нїе . и́ прежде и́ны́хъ свиде́тел
е́сть сѧ҃ ѡ҃ сно́ватель вѣ́ры нашем , и́ вс҃ѧ
и́стины и́ пра́вды нача́льникъ гдⷭ҃ нашъ і҃ю҃
хр҃то́съ . и́же ничє́нъ бг҃олѣ́пное оу҃чи́тель
ство к҃ свои́м оу҃ченико́м , и́ко ѡ҃ сно́ванїе вѣ́
пко́м и́ недви́жимо того̀ подлага́етъ , є́же
во вс҃ѣ́ки прилѣ́жанїе́мъ и́ хране́нїе́м мно́гим ,

и́же и́ до мале́йшїѧ соблюда́ти є́гѡ̀ за́по
вѣди не подви́жны и́ непремѣ́нны . гл҃етъ
со в҃ѣ҃ѵ҃ліи и́же ѡ҃ матѳ́ѣ́м , и́же оу҃бо ра мѳ҃ѣ
зрѣши́тъ є́дину́ ѡ҃ заповѣ́дей и́хъ мѣ́нь
ши́хъ , и́ нау҃чи́тъ та́ко чл҃ки , мни́н наре
чє́тсѧ в цр҃твїи нб҃нѣ́мъ , и́ прочѧ . а҃ є́же
мни́и , бж҃ѣ́твенныи Златоу҃стъ протолкоу҃ѧ
гл҃ѣ́чь , ѡ҃ у҃жде́нъ бу́детъ , и́нетолкова .
а҃ и́же нѣ́кто дерзне́тъ , та́ко ѡ҃ зако́нны
заповѣ́дехъ сі҃ѣ́ глаше і҃ѣ҃ , зане́же вы́ше
рє́ , і҃сѡ҃та є́дина и́ли є́дина черта ѡ҃ за
кона не прѣ́йдетъ , и́ прочѧ . не и҃ны́нѣ
рє́четъ . нбо са́м спѣ҃ъ пе́рвыи , за́повѣ́дь
и́же ѡ҃ у҃вѣ́сть разрѣ́шаше , тѣ́мже и́ ѳ҃ фр҃и́сє́и ѡ҃ клеветаю́щихъ . гл҃ющихъ . сѣи
чл҃къ нѣ́сть ѡ҃ бг҃а , зане́ не хранитъ у҃ в҃ѣ҃ сѡ҃ванїѧ
сѣ҃ты . но и́ пи́ни́мъ оу҃ченицы є́гѡ̀ , и́хъ
же пе́рвыи є́сть бж҃ѣ́твенныи па́вел . а҃ки
притчу́ вы́хъ за́повѣ́дей зако́нны бо у҃
дущїѧ ѡ҃бразу́ющи , вы́хъ себѣ́ ѡ҃ вратѝ
ше , вс҃ѧ разорѝша . и́коже дрє́вни́ѧ сі҃ѣ́
нїѧ книга , и́ и́ны́ѧ бг҃одхнове́нныѧ кни
ги повѣ́даютъ . вни́тем оу҃бо ѡ҃ за́повѣ
є҃ благти , спѣ҃ѧ сі҃ѣ́ главиша . є҃гѡ̀ ради и́ во
ршїѧ бг҃олѣ́пное то̀ оу҃чи́тельство , таковоѭ

ма З
За, кд

заповѣдію па́кы оученико́въ прито́чнѣ оу
тверждаетъ, гла́; Вели́къ бо́гъ слы́шанїе
сїѧ́ мо́ѧ слове́сы, сирѣчь не ина́че мо́ужїи
в законѣ древле, но и́наче а́зъ нынѣ рѣ́хъ
вамъ, и творѧ́ та́, оуподобля́ его́ мужу́
моу́дру, и прочаѧ́ даже до конца́. Цето́
кмо́же вси́хъ сы́тъ заповѣ́да намъ, ни по
дне́жнюю соблюда́ти свое́ бого́бе́пное оучи́тель
ство, но и в бже́ственѣ е҃ѵ҃а́нгелїи е҃же ѡ҃ і҃ѡа́
нна, не е҃ди́ною, но многащи сїѣ́ видѣ́ти
творѧ́ велїи́мъ прилѣ́жа́нїемъ. нынѣ оубо́ прито
чнѣ, не вхожда́ѧ, гла́, двермь в дворъ овчїи́
но и́нуды́ вхожда́ѧ, тои́ та́ть е҃сть и разбо́и
никъ. кто́ бо́ дверь е҃сть; токмо́ гла
вы́н, а́зъ е҃смь дверь о҃вца́. нынѣ́же, и҃гда́
свою́ о҃вцу́ и҃зводи́, пре́нимы ходи́, и҃ о҃вца́
послѣ́дую е҃мо́у, зане́ вѣ́дѧ гла́съ его́. по
чюжде́мужде не послѣ́дую, но бѣ́гаю и҃ѿ него́,
понѣ́же невѣ́дѧ чюжа́гѡ гла́са. нынѣ́же, пребы
ва́йте в любви́ мое́й. и ка́ко пребоу́дете в ни́
наѣ́чаетъ гла́; А҆ще заповѣ́ди мо́ѧ со
блюдете́, пребоу́дете въ любви́ мое́й, и
па́кы, а҆ще вы́ пребоу́дете въ любви́ мое́й,
вои́стину оученицы́ мои́ е҃сте́, и познае
те и҃стину́, и и҃стина свободи́тъ васъ.

ІѠа́нн і
За, лѳ

ІѠа́нн ѳ
За, на

ІѠа́нн и
За, ла

дкѡ бо́гъ не ѧ҆́вственъ лжоу́тъ, гла́кїи,
и подви́гнути ничто́же ѿ бже́ственагѡ
е҃ѵа́гг҃ліа; ни́же толь гро́зною и высо́кою до
гмо́ю ѿ хрта́ оубо́ ѹ҃чи́кшмъ гла́сомъ живы́м
преданою, послѣ́ди па́кы по лѣ́тѣ нѣ́кои
мцѣхъ возне́сенїа е҃гѡ́ова на нб҃са, ѿ бже́
ственагѡ і҃ѡа́нна, в па́тмѣ о҃́стровѣ дхомъ
ѕѣ́мъ и оукончаніу и запечатлѣ́нну, не
оустрашаю́тсѧ препнѹ́ющїе, и прилоѕе́нїе
гла́са чюжа́гѡ во ѡ҃щре́нномъ и҃спове́данїи вѣ
ры растлѣва́ющїе; ни́ какѡ по хвала́тел
ктомѹ́ ка́кѡ е҃хрто́ свѣдкатъ, оучи́тель
ство е҃гѡ́ не соблюда́юще; ка́кѡ не вмѣня́
ютъ та́ти и разбо́йницы, не е҃ѵа́нгельскою
двери́ю в дворъ о҃вчїи́ вхожда́юще; ни́ ка
кѡ и҃стинною свободи́телѧ ѿ моу́къ безконе́
чныхъ, ни́же и҃стинѣ е҃ѵа́нгельскои́ не повинноу
ютѧ, ѿ толи́кихъ и толь велїи́кихъ бго
носныхъ о҃ц҃ъ, и лѣ́ты бгопрїа́тныхъ свн
дѣтельствовано и оутвержено; ка́кожде и ѿ
любве́ сло́вы не ѿлуча́телѧ, не хотѧщїи
е҃гѡ́ бгого́лїи ѿ сто́мъ дх҃ѧ послу́шати,
но ѿ растлѣ́нны тѣ́хъ и по земли́ балѧ
ющѧ лжеумышле́нїи оупражня́емыѧ моу
дрости, мира сегѡ ѿ блачи́ми, параклитова

достоинства единонеходна ѿ ѻца, двѣ
ма начала сѵвлю воуе, да не рекоу не
честивѣ на писоующ. не вѣдуще, зане
такш единороднын ѿ ѻца единаго и един
раждателнѣ раждаетсѧ, и собство его ѥсть
единородство. такожде и дх҃ъ ст҃ын рабн
ыи по вс҃ѣхъ ѻц҃ѣ и сн҃ѣ, единъ тои и
еходнѣ ѿ ѻца единагш неходнтъ, нгш
ради и единонеходно прнехожденн пуще
нарицаетсѧ, и его собъство его ѥсть сѵщее
нѣше. но ѡнихъ сѵѣш потомъ речемъ.

глава вторая.

Нѣ же бгоносныхъ мѫжей да прилагаемъ
заповѣди, такш ѡбѣщахомъ. хбй же
и павелъ бж҃твенын ѿ нюдейскагш мнѣ
ка, в коупѣ же и не нѣтовѣтва возбноувъ,
и нтинымъ лозы чашю животворнын вн
кепивъ, и сѣтово изволенне познавъ и звѣ
стивше. к калатаемъ пнша заповѣдаю
блюдѣтесѧ, да некто васъ боудетъ плѣ
щаѧ философнею и тщетною лестню, по
преданню чл҃ческомъ, по стнхнамъ мнра,
а не по хр҃тѣ. такожде и галатомъ сѵтво
рдити хотѧ, глетъ. Но аще мы или
гглъ съ нбсе благовѣстит вамъ паче ѥже

ѡ бличенне фнлософъ ской бгословской латинской

повѣстихомъ вамъ, анаѳема да боудет.
кже прерѣхомъ, и нн҃ѣ паки глемъ, аще
что благовѣствоуетъ паче ѥже пр҃ннсте,
наѳема да боудет. Зри чтнвѣшнн моу
ко, какш бж҃твенын павелъ филосо҃ѳн до
стоинство прелетъ нарицаетъ тщетнвю,
и крадущ прстыхъ разумы, яко по пре
данню чл҃ческ, постнхнамъ мнра, а не по
хр҃тѣ сущн. ни ли тою латинстїи сынове
ходятъ днесь, и превращаютъ апльскую
нтнну, нди оумомъ ко ученицемъ и та
нникомъ, и тамш ѵзриши по подобію по
токовъ текущнхъ, на и паче потопляющи
аристотела и платона, и ннже ѡкрестъ нх.
и никакѡ вни догма крѣпка непщуетсѧ,
ни чл҃ческа, ни бж҃твена, аще не арнсто
телскнмъ силогизмы тѣмъ оутвердн сїю
догму. и аще не согласнтсѧ с҃ хдожество
мъ, или такш хдѣше то ѡринуша
ли ѥже видитсѧ сопротивно быти хд
ожествѹ, сїе ѡтвещающе ковгожению
аристотельскагш хдожества премѣнн
ша, и такш нтнинѣше злоупактъ.
что ѵбш тебѣ возглаголю, ѥликш
законоуютъ днесь латинстїи сынове,

ѡ философіи тщателнагѡ прѣщенїѧ пре
лщаемїи по а҃плѣ , ѡ бесѣмертїи дш҃и , и҃ѡ
наслажденїи праведныхъ боудоущемъ , и҃ѡ
строенїи вѣрныхъ ѡ҃ настоѧщїѧ жизни ѡ҃
ходѧщихъ . ѩже вѣ҃ страждоутъ , занеже
прелѣдоую паче внѣшнемоу діалектичьскоу
вѣдѣнїю , неже вноутренеи цр҃ковнои и
бг҃одароваиои философіи • Но дебро бѣ
ш҃ и вонетиноу достолюбноу словесъ внѣшнихъ
вѣдѣнїе , но єлицѣ кнавычениі єже пра
вѣ глати , и҃ кнашѣщренїю разоума и҃ѡчи
щенїю , а҃ не и҃ вошбретенїе бжественыхъ д҃
гмат҃ъ , и҃ в҃ разоужденїе • Поніже выши
помышленїѣ вѣкагѡ гѣ҃ соуть , и҃ выше
зренїѧ вѣкагѡ соущественагѡ , и҃ниуще
ственагѡ . вѣрою токмѡ зрима и҃ познава
ема , и҃ вѣкагѡ хоудожества словесна ѡ҃ѣ
гаютъ , и҃ выєпрь возлѣтаютъ . єже до
брѣ свѣдыи блаженныи і҃ѡ҃ннъ златоу
стыи , такова҃ глетъ словесъ ѡ҃ хероу
мѣ҃ , и҃ дѣже протолкоуетъ видѣнїа бже
ственымъ пр҃рокомъ нелѣ҃ . и҃мѣ҃ктъже еще
словесъ єгѡ҃ златаа . ѩкѡ бѣѡ видѣ ,
гла , коимже чиномъ , оумолча . пріемлѧ
глемаа , а҃ не тонцѣ и҃спытаи оумолчаниа .

взмѣѣ ѡ҃ кровенаа , не и҃ нетъ заѧ сикро
ныхъ . сего бо ради сокрвена бѣша . по
тыѣ златъ єсть писаниі чтенїе , ѡ҃ ино
и златѣ , и҃ ѳтокъ златъ . не сотскоу па
ѵчины поставшѡ . монѣ помышленїи не
можение вѣмъ . не прелагаи предѣлъ вѣч
ныѣ глетъ , ѩже положиша о҃цы твои . пре
дѣлы подвизати не бѣ҃вѣдно єсть , и҃ ка
ко ѩже бг҃ъ намъ положилъ , преложимъ ,
ѡ҃ не и҃спов҃ѣдимаго блаженнаго ѻ҃ного о҃ца
благовѣинства , господине деодѡре . го
рѣже нашемоу дерзостномоу бѣ҃ерамїи , єже
имѣемъ на бжественнаа таинства , ѩже ѡ҃
ниѣ непостизаемаа самѣмъ аггло҃ соуть .
той таковъ и҃ толь великъ в҃ добродѣтели
выѣ , неразѣше множае что неже рабъ до
стоинъѣ вид҃ѣти и҃лн глати . но добо
мѣ быѣ в҃ гланыхъ пр҃ко , паѵчинным
поставшѡ ѕподоби , оумилаа бгодѣ
тиаа своа помышленїа • Мыѣе боль
шим многорастоанїемъ ѡ҃ стоѧщїе ѡ҃ бла
гости · и҃ премоудрости ѡ҃ нѣѣ въ немъ
вѣнтаемыа . неже ѡ҃ неѵподобляемаго
аггльскаго житїа єгѡ҃ и҃ свѧтости .
ѣ мнѡжае прахъ стрястѣи приближимъ ,

в҃ бг҃ословїи не и҃спыто вати

деутр҃о а҃

ѝ по подо́бію безелове́сныхъ скотѡвъ гноу
е́нымъ сладостра́стіе́мъ прилѣпла́ющеся, ма
лоуже нѣ́коею ѝскорою внѣ́шнягѡ любопре
нїа́ паче нѣ́же фїлосо́фїи себѣ́ разжиґше.
ѝ ѡ̀ нѝхъ дх҃ъ ѝнїи кѣ́мочивше а҃кы дивїи зв҃ѣ
ри, ризѣ̀ цр҃кви ѝ сткáнїю ѡ̀ вы́шнягѡ
бг҃ословїа, раздира́емъ лютѣ́ дїалекти́чи
скими ноу́жами ѝ во҃ѳнема́ты ста҃зма́ма
вноу́е показа́ти ѝ чл҃кѡмъ рече́ниа цр҃кнма
та́инства, а҃́же ѡ̀ нїю не ѝзрече́нна ѝ не
оудо́бь разумѣ́ваема, токмо же е҃дино
сты́и тр҃це вѣ́дома во́уть. ѝ то́нже оубо
глаго́летъ, пред҃ѣ́лы подвизáти не безвѣ́
дно е҃́сть, ѝ какѡ а҃́же на́мъ бг҃ъ помо́жи,
преложи́мъ. Тыѣ́же никола́е не оубоимсѧ
толь вели́е ѝ кр҃тѣ́пкое ѡ̀ гнова́нїе всегѡ бже
ственагѡ домоу́ не порочнымъ вѣ́ры нашея,
оубоста́вленое оубо прежде ѡ̀ бг҃а, потомъ
ѡ̀ толи́кихъ ѝ толь вели́ихъ бж҃ественыхъ
о҃́цъ со ста́влено ѝ оутвержено, нанїй
во фїлосо́фскими гноу́ными разорити по
кѹша́емъ. или́ не ѝмѣ́ющее вѣ́ры ѝзстоупле
нїе оу҃ма и҃́вное ѥ҃мъ во́уть; Но ѡ̀бли
чителю бг҃ѡ а҃́кѡ непотре́бнѡ, ни
зда́нїа никоегѡ, ѝлѝ ма́логѡ нѣ́коегѡ

Зло хи́тръ
ствы

ржа́щее, ѡ̀ставля́емо е҃́сть. показа́те
ное жѣ, а҃́кы па́че воздаю́щее слы́шителе,
ѝ дѣ́йствуемо е҃́сть, е҃́же помышле́нїе бы
ти подоба́тъ вс҃ѣ́мъ проповѣ́дателемъ
ѝ́тины. но па́велъ ѹ҃бѡ бж҃ественыи сице
у҃тверди́лъ. глава̀ трет҃ьꙗ.
ремаже оу҃́же ѝ премоудрѣ́йшаго дїѡну
сїа, нареченаго а҃реопагита, оу҃слы́шати,
что ѡ̀тѣ́хже на́мъ повелѣ́ваетъ, а҃́кѡ
попѹща́итъ на́мъ ѝскати ѡ̀ бж҃ественыхъ
у҃ почта́емыхъ. глетъ бо. да держи́мъ а҃́же
бж҃ѣ́нїе на́мъ ѡ̀ бж҃ественыхъ пи́санїи по
каза́на во́уть. Зане́ вѣ́мо да́нїе бл҃гѡ
ѝ вѣ́мъ да́ръ совершенъ въ вы́ше е҃́сть,
сходѧ ѡ̀ о҃́ца свѣ́томъ. ѝ все ѡ̀ о҃́ца дви
зе́магѡ свѣ́тостоя́вле́нїемъ прои҃схожде́нїе кѡ на
ка́гда́тїе приходя́щее, а҃́кы а҃́кѡ во е҃́дн
нице́мъ е҃ила ѡ̀бращаи́тъсѧ кѡ и҃зобрателю
о҃́ца е҃́диноствѹ, ѝ бг҃ѡзрителнои простоте́.
ѥ҃го ѡ̀ того вѣ́мъ, ѝ вне́го, а҃́кѡ вещ҃е́нное
сло́во глетъ. ѝ то́н оубо тако́въ ѝ толь
ве́лїи глетъ, да держи́мъ, вопрѣчь, оу҃́де
ржи́ваемъ кр҃тѣ́пцѣ, а҃́же на́мъ бж҃ѣ́нїе
ѡ̀ровѣ́ни вѣ́ша ѡ̀тц҃а́ ѝ сн҃а ѝ сст҃а́гѡ дх҃а трцы. тыѣ́же
о҃́чи не оу҃́бо страши́шисѧ сїе́ подвизáм,

дїѡнусїи
ѡ̀ вещ҃енона
ча глаа и҃
ѡ̀ бж҃ествены
и҃мѣ глаа

тѳ҃хѕ

дїѡнуѵне вы кнїги ѡ бжтвены имена гла б

и иныхъ призываѧ къ таковои таинѣ, но оуслышимъ и коѧ наоучитъ моудрости вати ѡ превышеоушномъ бжтвѣ. глетъ бо, ѩже выше соущественагѡ бгорождїи не преѡбращаѧтесѧ единъ къ другомоу, единъже источникъ выше соущественагѡ бжтва оцъ естъ, не соущъ сномоу оцъ, ниже оцъ сну. ѩвѣ ѩкѡ таже и ѡдѣ естѣмъ. аще бо вѣдалъ бы и сна источника дха, не оубѡ рекълъ бы единаго источника оца. еже бо единѡ естъ, не прїемлетъ другаго, и паки глетъ тѣи, ѩкѡ источникъ бжтва оцъ еѵть, ѩже и дхъ бгорождениѧ, аще ѡще лѣпѡ естъ рещи, ѡ расли бгорождении, ѩки цвѣты, и выше соущественїи свѣтове, ѡ ѡще иныхъ словесъ прїѧхомъ. что бѡ бѣ тлѣнше и достовѣрнѣше быти можеши дѣтельства всегѡ. аще бо павелъ бѣ таинственъ оучѧ ѡщеннаго дїѡнуїѧ, говорѣ нилъ и неизреченнаѧ выше соущественагѡ бжтва, тои глетъ ѩвѣ, не преѡбращаѧтесѧ ѧ единомоу къ другомоу, ѩже выше соущественагѡ бгорождениѧ, вирѣчь, собетва сущее нѣкїимъ бгоначалны упостасїи, гирѣчь, ѡ ѡ

ражденїе оца, и сна рожденїе, и дха ѩгѡ проихожденїе. латинїе единою и четвѡваніе ѡвергше, пре ѡбращаема еѧ показующе, не срамлѧютесѧ, такѡ ѩвѣтве нѣ на истинѹ борющеѧ. еже бо неповѣдати сна единовна оцѹ быти в проихожденїи дха, что нно показати хотѧ, токмѡ прихожденїе собетва, еже проиходити и ксну бывшее, ѩкѡ покажетсѧ на предн. и тои же паки глетъ, единъ источникъ выше соущественагѡ бжтва оцъ естъ. и тыѣ не срамлѧшисѧ и сна в коупѣ показоуѧ источника бжтва, и аще твое мнѣнїе попѹсти тѧ, какѡ слово стагѡ дїѡнуїѧ пре боудѣ, именѹѧ сна и дха ѡ расли и цвѣты ѡ отечествагѡ корене возрастши ѡбон. ѡ расль сынъ, ѡ расль и дхъ стыи. цвѣтъ такожде сынъ, цвѣтъ и дхъ стыи. и не речѣ ѡ расль и цвѣтъ единственъ, но ѡ расли и цвѣты мнѡжественъ. да покажетъ и растоущаѧ дроугъ ѡ дроугѣ, но ѡ единагѡ оца, ѩкѡже ѡ корене ѡбою равночестно растоущаѧ. ѡ коудѣ бо прїѧлъ еси, или коего иногѡ павла оуслышалъ еси, егоже проповѣдуши днесь благочестїѧ ѡ чаче,

тои҃ глетъ , да держимъ , и тыа҃н гашн,
ѻблазнть имѣти предвизати ѻчески҃м пре
дѣлы ѥ҃м и самомъ папѣ римскомъ , и пре
творити ѧ҃ , ꙗкѡ похощеши ; кто҃ тебѣ
ѻблазнть ѥ҃ю дадѣ ; неправдѣти повелѣнн
ѥ҃сть тебѣ клеврѣтѡмъ твоимъ ꙗкѡ ипп
нїе , не ꙗкѡ же ты҃ хощеши , но ипнтель
нымъ глаѳомъ ещ҃ѥнныхъ ѥ҃ѵа҃лїи, и по апла
скимъ и ѻ҃чески҃м преданїе . ащє цѣсѡ хо
щеши оуслы҃шати и ѣдмъ , блжнъ ѥ҃и
вумсоне вар҃ іѡна , ꙗкѡ плоть и кровь
не ꙗвн тебѣ , но ѻц҃ъ мои҃ нже на нб҃сѣхъ.
Занѣ ащє нѣкѡ сотворнши, зри, данцтулы
шиши и ѣдмъ стрꙗшнагѡ ѻнаго глаа , ѡн
дн въспѧть мене сатана , соблазнъ ми ѥ҃и
Занѣ не моудрствуеши ꙗже бжїа сѹть ,
но ꙗже чловѣкам . сего бо ради и клича и
спрїал ѥ҃и , знаменоватєлныхъ сущихъ
не видимыхъ со крѡвницъ въ таинѣ покров
ныхъ . ꙗкѡ ѡ҃бразъ да покажеши ихъ ,
кацѣхъ блка домъ положилъ въ апликѣ
ковчєзѣхъ хартїами и черинлмъ нжнество
рнсыми словесы . а не ꙗкѡ да инам зан
нам и зноѳнши чюжа нѣкам . и тїа дїа
лектическими насильствы и ѡбразописанїи,

не паче дх҃овными проевѣщєнїи и вѣрны
ми нспов҃данїи , оутвердити покушаши
ся . и ꙗкоже не емѣемъ ничтоже моудръ
ствовати или рещи кромѣ ꙗже ещ҃ѥное пика
нїе преда҃де на , ꙗвленнѣ ещ҃ѥнным дїсну
йи показуе҃ глаа . веема бо не емѣемо ѥ҃сть книга ѡбѣже
глати ни помышлѧти ѡ вышесоуществнѣ. ственыи име
ѣѣтвѣ, кромѣ ꙗже бѣтвенѣ намъ ѡ ещ҃ѥ на гла а
нныа словесъ ѡкровена сѹть. и назнаменан
мизѣ ѡ҃ дивныи деѳсоре, ещ҃ѥннагѡ
дїснуїи благоговѣинество . не емѣемо
ѥ҃сть рече не токмѡ глати, но ниже помы
лити нѣчто кромѣ напнсаны • Николаи
же , и ниже ѡ немъ и таковѹю дерзость
показующнем , ꙗкѡ и ѡбразы гїѳометри земламѣ
чнскими, сокровенное и не ѡбразуемое выше рнмыи
нущественагѡ бѣствa кнчечнем показати
кромѣ напнсаны • Утоже ино паче сокро
венно можетъ быти рождєнїа ѥ҃диноро҃днагѡ
ѡ҃ца и пронѣхождєнїа параклита ; Ащє
глубины бжїа нарицаемы параклита павелъ
испытовати и зрече . глаголетъ бо , дхъ а ко в
испытаетъ и глубины бжїа . якоже оубѡ за , рѣз
ше ѥ҃стественѣи силѣ разѹма высо
ко и повстижителнагѡ достоинства

тѣи

оутверждаемъ , во главѣ́нноу̀ тоу̀ неіу̀ра
зумѣ́ваемоу̀ и̑ ни́испытанноу̀ бжтвинагѡ
сокровѣ́нїа , е́же въ̀кры́ тма̀ , по бжтвѣ́но
мꙋ̀ дв̀ꙋ , и̑ положи́лъ , гла́ть , тмоу̀ ви
кровѣ́нїе своѐ , во врещи̑ , ѣ́бѐ ни оубѣ́тришимъ
ѣ́м , ни́же ни своегѡ̀ е̑стества разꙋмѣ́ти
мо́жемъ , коимъ чи́номъ , ви́дѣчь , ра
зоу́мное чꙋ́вственомꙋ̀ смѣ́шено е́сть , и̑ли
коe̋ е́сть совокꙋпле́нїе и̑ сов̀ зъ и̑хъ ; ни
ли̑ вели́и смѣ́хъ ги̑м соу́ть , и̑ неистовство
ѣ́вное , не добла́ветъ ли тебѣ́ ѡ̑чи ѡ
блюда́ти ни́кꙋшенам ѡ̑ толи́кихъ стыхъ
мꙋ́жей и̑ времен̀ благопрїа́тныхъ , и свою
немощь позна́ти ; и̑ павелъ ѣ́бо на три
тїе не́бо восхище́нныи , и не и̑зрече́ннымъ
гла́ы слы́шавъ , вопіе́тъ гла́. а̑ще ни̑е
оубо ѡ̑ ча́сти разꙋмѣ́ваемъ , и̑ ѡ̑ ча́сти
прречествꙋ́емъ . тои̑ оубо ѡ̑ ча́сти , а̑ты
ѡ̑ всегѡ̀ . е́же бо стꙋ́жа́тнаа хитрило
ви́н человѣ́ческихъ оумы́шле́нїи показати
сокровѣ́нїе бжтва̀ , какѡ и̑мать
в̀ себѣ̀ е̑стествомъ и̑ чи́номъ ,
что̀ и̑но зна́менꙋ́етъ ,
токмѡ е̑же всѣ
оу̑же разꙋмѣ́
ша ·

глава , четвертаа .

ода возвратимъ слово ѡ̑ кꙋда и̑зыде
и̑зъ вличено . и̑ да оу̑слы́ши и̑ны́хъ бла́же
ны́хъ о̑ц̑ъ , что̀ намъ по вели́чествꙋ́ютъ , ѡ̑
е̑же соблюда́ти цѣ́лѡ и̑ не подви́жно ѡ̑ц̑е́нѡ
и̑ сповѣ́данїе вѣ́ры , ни при ла́ганїи что ,
ни́же ѡ̑ е́млющимъ ѡ̑ тогѡ̀ . при годе
и̑н бо и̑ны́мъ , и̑ты́мъ и̑ вселе́нскимъ
трети́мъ собѡ́ромъ въ е̑фе́сѣ со́бранымъ ,
и̑ зачи́нтелагѡ нестоpїа ѡ̑ о̑бщества вѣ
ры ѡ̑ѣ́кшимъ , нача́льникомъ пре е̑ти́ѣ́н
шимъ кꙋ́ромъ , и̑ мѣ́сто и̑достои́нство
держащимъ пре бла́жени́ѣ́шагѡ келестина
папы рмскагѡ . такова̀ꙗ къ ще́нномꙋ̀
емꙋ̀ собѡ́рꙋ̀ пи́шетъ пре бла́же́нѣ́и́шїи ке
лести́нѣ , ѡ̑ бжтвеномъ и̑ ще́нно и̑ сповѣ́
данїи вѣ́ры , е́же и̑ дани́нѣ̀ воблюда́ется оу̑
ма́ чѣ́ло бла́гꙋ́ю хр̑товою . гла́ть же и̑
це ◦ кто̀ ѣ́бѡ когда̀ недостои́нъ , а̑ надема
тѣ ѡ̑ и̑ждѣ́нъ бы́ть , ѡ̑ѣ́мал нѣ́что ,
и̑ли̑ прима́ꙗ въ вѣ́рѣ . а̑же бо полнѣ̀ и
бытвѣ́нѣ̀ преда́нам на ѡ̑ѣ́ты ѡ̑ц̑ъ , ни́же
ложе́нїе , ни́же оу̑бавле́нїе прнема́ютъ . папа келе́ст
тохомъ бо въ кни́гахъ на́ши , ни́же при напремѣ
ки́ти подоба́етъ , ни́же оу̑бави́ти . ни́тели
тѣ̑.а.

ѥ. ни покоемъ чинъ глетъ подвигнути
и поемлемъ преданїе ѿ ѻ҃ц҃ъ нашихъ вѣръ
рѣчь, вѣры нашеѧ исповѣданїе. ниже
попущаемъ себѣ, или ины, ниже глаголе
премѣнити ѿ нихже лежа тоу, или єдинъ
преступити скла. помнѧще глющаго, да
не прелагаши предѣлъ вѣчны, ѥже поло
жиша ѻ҃цы твои. не бѣша бо тїи глющїи,
но дхъ иже ѿ бга и ѻ҃ца, иже оубо исходи
ѿ него, єгѡже не чюжь ѿ сна по словѹ ѹ
чителѧ. слышиши ли, ѥкѡ не токмѡ ра
зоми, но и реченїе и скла возбраняѥ премѣ
нѧти, и преступати не попущаетъ, глѧ,
ни главѣ или ины, ѥкѡ ѿ лица всегѡ со
зора. ибо вселенскїи собѡръ бѣ, и тїи пре
дѣлъ положиша запрещенїѧ, и страшныѧ
клѧтвы прогласиша, ѥже содержѧѧ
вселенскїи кнѧзь. аще оубо себѣ не попу
щаетъ, каковже попѹститъ тебѣ, кїи на
знаменоуемо єсть премоудрѣйшїи де
кѡре, ѥкѡ патрїархъ антїохїискїи їѡа
нъ, и иже ини восточнїи єпископи таковѣ єпи
толїи пріеше, и извѣстившеѧ ѿ правовѣ
ѧ кѹрїловѣ, миръ ѡбѣшѧ, и между себѣ
сложшаѧ, преде разлучени бывше. глю
оубо ѥгѡ,

вѣры, ѻгнь
ѩзлѣзо
повелѣвае

великою бо и пригланцаго и оубавлѧющаго
моукою свѧзоуютъ. темѥже и ѻгнь ѩзо
вѣзо приготовае, понеже инако неоуть
ищѣлѧемы нѧзвы. слышиши ли николи
ѥкѡ полнъ и навѣтвенъ, сирѣчь, овѫщи
нѣша и свѣтлѣша, и ѥкоже мощно
бѣ имъ оразѹмѣти, и на вмѣнити.
такожде и навѣтвенъ, сирѣчь, чистѣши,
и никоего ѿ томѹ привѣтлѣнїѧ требѹ
ющѧ бгословїе речена соуть ѿ блаженыѣ ѻ҃цъ
догмата, ѥже на предана соуть вщенкомъ
неизвѣданїи вѣры. но и ѩна дѣмате оби
ждантъ ниже таковое что смѣти выходе,
сирѣчь, премѣнити и приложити, или
оубавити. и ѻгнѣ и желѣзомъ, сирѣчь,
проклѧти, и ѿлвчити, и ѿвѣрны ѻ҃бще
ства ѿ свѣщаетъ. семоу вбш вгласоуѧ и
блаженыи кѹрилъ, таковаѧ глетъ, ѥкѡ
ѿ лица єщѣнагѡ єгѡ собѡра, в єдинои єпи
столїи своеи, єѧже погла ко їѡанноу патри
архѹ антїохїискомоу себе ѡправдѧ, ѩнѣ
же дѣодѡрить єпископъ кѹра града ѡкмѣ
та єгѡ, глѧ, и ѿ ѩна догмата тебѣ ѹкща дха
ѥтаго принезлѹщи и соущественъ приходи
ти. в противо тѣхъ ѿвѣщавъ таковаѧ

в҃ѣры, ѻгнь ѩзлѣзо повелѣвае

ѥтаго кѹрила ѡправдаше противо дѣодѡрита

ѡ҃ ѻ҃ц҃а патрїарха антїохїискаго в соборѣ своемъ ѡкѹрилѣ и ѩкѡ дхъ ѥтыи ѿ ѻ҃ца

Ѳеодѡри́томъ пи́шꙋщимъ во ѻ҃бщемъ
Почетше є҃пки́пи сі҃ѧ є҃пистоли́и , и҃ не́цыи
тавше прилѣ́жнѣ ра́зꙋмъ є҃ѧ , ѡ҃бре́тѐ
хомъ согла́сна рече́нымъ и҃́же ѿ҃ тꙋ́дꙋ по́мощи
бы́ша . є҃ѵ҃ангелі́сти бо бл҃городі́емъ ꙋ҃кра́шени
тел҃ . и҃ бг҃ъ ꙁавершє́нъ и҃ чл҃къ , гдѣ нашѣ
ѥ҃ство хс҃ъ в҃ нихъ проповѣ́дается . и҃ дх҃ъ
ст҃ы́и не ѿ҃ сна и҃ли сно́мꙋ ꙋ҃ществѡ и҃мѣ́ѧ,
но ѿ҃ ѻ҃ц҃а и҃сходѧ́ . сво́и же сн҃ꙋ ꙗ҃кѡ є҃ди́ни
ꙋ҃щенъ и҃менꙋ́емъ . Что́ ѥ҃го свидѣ́тель
ствꙋ́ѧ бл҃гов҃ѣ́рнѣйшіи и҃ дре́вн҃ѣйшіи прѡти
вꙋ́ латі́нскаго протꙋ́вле́нїѧ , є҃пи ѡ҃клевета́
хꙋ бл҃же́ннаго кꙋ́рила, ꙗ҃кѡ догмати́ствꙋе
дх҃а и҃ ѿ҃ сна , и҃ сно́мꙋ и҃мѣ́ти при́нимꙋ́
щимъ ꙋ҃ществѡ , сирѣ́чь , прои҃сходи́ти.
Ѻ҃ни́же ѡ҃клевета́нїе сі҃е ѿ҃ ꙁы́мы ѡ҃ правдѣ́
себѣ́ бл҃гов҃ѣ́рнѣ не мꙋ́дрꙋ́ствовати тако́
вы́мъ , но ѿ҃ ѻ҃ц҃а и҃сходи́ти ѥ҃гѡ по преда́
нїю ꙋ҃щены́хъ писа́нїи . бы́ти же и҃ ѿ҃ сна
не чюжꙋ́ по́ловѣ҃ ꙋ҃щества́ , сирѣ́чь , ꙗ҃кѡ
того́жде ꙋ҃щества́ и҃ ѥ҃ствства́ сы́и . ꙗ҃кѡ
и҃ почи́нꙋ бы́тїѧ , сирѣ́чь , прои҃схожде́нїѧ .
є҃пки́пи гла́вы сі҃и пр҃и́ймше и҃ похвали́вше ,
глю́тъ ѳеодѡри́то . и҃ дх҃ъ́же ст҃ы́и не ѿ҃
сна и҃ли сно́мꙋ ꙋ҃ществѡ и҃мѣ́ѧ , но ѿ҃ ѻ҃ц҃а

и҃сходѧ́ , сво́и же сн҃ꙋ и҃ менꙋ́емъ
ꙗ҃кѡ є҃ди́ноꙋ́щенъ . сѐ ка́кѡ бл҃гов҃ѣ́рнѡ
и҃здре́вле бл҃же́ннаго кꙋ́рила , є҃́же и҃мѣ́
ше ѡ҃ проѵ҃хожде́нїи дх҃а ст҃а́гѡ ѿ҃ сна
дꙋ́ бл҃гов҃ѣ́тъ . Латі́нѡ же и҃ ѥ҃ретѣ́мъ со
противи́лꙋ поꙁꙋ́ꙗющꙋю показа́ти ,
и҃ нерамля́ющꙋю проти́вꙋ ѡ҃цевы́мъ бл҃гов҃ѣ
ны́мъ и҃стины́ борю́щꙋю . но бл҃же́ннѣйшꙋ
ю́ю кꙋ́рилъ є҃ще моꙋ́дрꙋ́ствовать .

Глава , пѧтам .

Ѳ҃тоже и҃ ѡ҃бсѡ́ръ четве́ртыи въ халкидѡ́нѣ собѡ́ръ халкидонє́сїи
собра́нъ на є҃ѵ҃тиха́ и҃ дїоскѡ́ра , при
мрїа́нѣ ца́рѣ , пи́вдѣ ѡ҃ щє́ннагѡ
и҃спо́вѣданїи вѣ́ры , да слы́шимъ . ко
тораго ѡ҃бсѡ́ра лє́въ пре бл҃же́нѣйшїи па́па
ри́мскїи ѡ҃кра́шаше и҃ ꙋ҃тверждаше паска́
сі́емъ и҃ ликині́ѥмъ , и҃ винфа́тїемъ , ѡ҃
щє́нными на мѳ҃ретники свои́ми . глетъ
ꙋ҃бѡ , по прочтє́нїи щє́ннагѡ и҃спо́вѣда
нїѧ вѣ́ры , є҃́же состави́ша пе́рвыи и҃ вто
рыи сѡбо́ръ , а҃ трє́тїи ꙋ҃тверди́лъ . по
сла́нъ ст҃ы́и и҃ вселе́нскїи сѡбо́ръ сей ,
и҃ноꙋ́ вѣ́рꙋ никомꙋ́же попꙋща́ти бы́ти
и҃зноси́ти , и҃ли съ пи́сѡвати , и҃ли сѡста
ви́ти и҃ли ꙋ҃чи́ти , и҃ли показѡва́ти .

папа лє́въ пре мѣнителєй вѣ́ры є҃пи҃ов ивергає́ т҃ы проклинаєтъ

Ѧ́ иже смѣ́ютъ и҃ноую вѣ́ру ѵ҃повати и҃ли ѡ҃ставлѧти , и҃ли и҃зы́ти , ти҃ѧще є҃пкпи боу́дутъ и҃ли клирицы , да лиш҃єни боу́дутъ , є҃пкпи оу҃бѡ ѡ҃ є҃пкпства , клирицы же ѡ҃ клирос҃а . ѧ҃ще простѧ́ боу́дутъ , да прокленоутъ тѧ́ • Т҃ѧже и҃ тѣ́ми же глы́ и҃ прочі́и вѣ́ры повелѣ́ваютъ , и҃ пѧ́тыи и҃шестыи и҃ седмы́и , и҃же вопіе́тъ свѣ́тлымъ гла́сомъ , глаго́ля • Мы́ зако́ны цр҃ко́вныѧ соблюда́емъ . мы́ пре́дѣлы ѻ҃тє́чєскїѧ хранимъ . мы́ прилага́ющихъ кѣ́ чтѡ , и҃ли ѡ҃ е҃млющихъ ѡ҃ цр҃кве , проклина́емъ • И҃ паки́ , а҃ще кто́ вѣ́ преда́нїе цр҃ко́вное , на писа́ное и҃ли не пи҃са́ное ѡ҃ мета́етъ , да бу́детъ а҃на́ѳема •

зри

Что́ у҃бѡ къ и҃мъ реку́тъ и҃ны҃ѧ ѳ҃ повѣ́тати ; Како́же и҃ ѡ҃ а҃на́ѳематы ѳ҃ лики́хъ и҃ то́ль вели́хъ бл҃же́нныхъ ѻ҃ц҃ѧ́ вебѣ и҃зы́ти возмо́гутъ , и҃ а҃ще бы҃ѧ вленїѣ славѧ́тъѧ ѡ҃ ри́мѣ и҃ величи́тъ

а҃пѳ́ское величе́ство

є҃гѡ , нево҃ ѡ҃гра́дъ и҃ прѣстолѡвъ а҃по́столское величе́ство и҃ ѻ҃бласть повсто́нтїи , но ѡ҃ дѡгма́тъ пра́выхъ вѣ́ры и҃ пожи́тїи бж҃е́ственагѡ , а҃пто́льскими и҃ ѻ҃ц҃е́мъ

ни́телствы оу҃правля́емо и҃ є҃сть и҃ познава́е ма . Зане́ ниже́ врача́ оу҃бѡ нарече́мъ дои҃ же пра́вѣ мꙋ́дрыствꙋ́емъ , ниже оу҃бѡ ри́ зами врачє́вскими ѡ҃дѣ́ѧнъ є҃сть вне́ оу҃дꙋ́ вѣ́дѣнїѧ же врачє́скагѡ не и҃мать вѣ́сѣ́ и҃гла́ла ѡ҃дѣ́ѧнїе́мъ . но вѣ́дꙋщаго свидѣ́ тє́лствꙋющихъ и҃ звѣ́здныхъ ѧ҃же художества соу́ть дѣ́йствовати , по преданїю премоꙋ́дрѣ́ишихъ врачє́въ прежде є҃гѡ бывшихъ , того́ наре чем врача , и҃ко нецѣлє́нїю недоꙋ́гѡвъ призывае́мъ , а҃ще оу҃бѡ ѡ҃ своє́мъ здра вїи попече́нїе и҃мѣ́емъ • Но даселы́шимъ дамаски́ что́ бл҃же́нныи і҃ѡа́ннъ и҃же ѡ҃ дамаска́ за повѣ́дает҃ нам҃ъ ѡ҃ тѣ́хъ . глаго́летъ бо ѧ҃ко . вїѧ преданїѧ нам҃ъ и҃ зако́номъ и҃ пра́вѣ и҃ є҃ѵ҃ли́ты , и҃ познава́емъ и҃ чествꙋ́ ничтоже дале́ и҃щꙋще . бг҃ъ бо ре́ѣ бг҃ъ и҃ вїѧ́кагѡ бла́га податель , є҃же бо ѹгодно бы́ть нам҃ъ разꙋмѣ́ти , ѡ҃ кры́ . є҃же немогохомъ поне́сти , премолча́ . вїѧ ѧ҃ да возлю́бимъ , и҃ въ тѣ́хъ да пребы ва́емъ не прелага́юще предѣ́лъ вѣ́чныхъ , ни́же прест҃ꙋпа́юще бж҃е́ственое преда́нїе . ни бо ма́ло что́ и҃ли велїко́ ѡ҃ бж҃е́ствѣ ны́хъ ѡ҃ мета́етъ , вѣсь ѡ҃ мета́етъ

законъ, и̑ съчита́ется въ̀ коу́пѣ съ пре
ствпа́ющими є̑гѡ̀ . сѐ и̑ бжє́ственыи їи̑
прелавныи просвѣти́тель вселе́нны́и ,
цр҃ко́вныи вмы́и , сладкопѣ́ненымъ о̀ргано̀
прест҃а́гѡ дха . вса̀ , гла́етъ , пр҃іе́млемъ и̑
познава́емъ и̑ чествѹ́емъ , и̑ паче їнъ
ничто́же в̀ зыскоу́емъ ни и̑спытиу́емъ .
Что́же ли ра́ди , зане́ гла́етъ . бг҃ъ бг҃ъ
сы́н , а̑́ще кто́ нам҃ъ поле́зна бы́ти ѡ̑
крыѣ . сего̀ ра́ди и̑ доблиме́м҃ъ гими , и̑
рѣчь , да почне́м҃ъ в̀ сна́хъ а̑́кѡ ѡ̑ бга оучи́та
вленыхъ , и̑ а̑́ще не и̑ зли́шнюю чтъ
ны́м҃ъ пода́ти восхо́щемъ , понѐ повелѣва
емы́м҃ъ земе́кими цари равночестна да не
пщоу́емъ сїа̀ , и̑ не и̑спытова́тельнѣ їа̀
а̑́кѡ и̑ она̀ благопокорнѣ да ѹ̀держи́м҃ъ .
Но и̑ римля́не къ сни́м҃ъ глоуси́ сѹ́ть , по по
до́бїю зе́ланда глоуха . затыка́ющаго ѹ̑ши
свои̑ , и̑ нехо́тѧтъ воспрїа́ти цѣлбы .
ю е̑дни́ни на дмени́ киченїемъ и̑ тще
тны́м҃ъ мнѣнїемъ , что̀ не падаетъ по
. діалекти́ческими нѹ́ждами слохи
. ны́ми , а̑́ки гнилы ѡ̑ме
та́ютъ с̀ велики́м҃ъ пре
зорѣ́тво́м҃ъ ,

глава̀ шестаѧ .

ро́и̑м҃ъ оу́бо повеме́м҃ъ , ни̑зк же а̑́ще прие́тъ
к̀ приложе́нїю на́шемѹ , рамотре́м҃ъ . размо
При вини́и оу́бо царѣ̀ конста́нтинопо́ль
ско́м҃ъ , нарица́емомъ маке́дѡнинѣ , и̑
фѡтї́и пр҃тѣ́и́шемъ патр҃їа́рсѣ . е̑гда̀
їѡа́ннъ пр҃тѣ́и́шїи па́па ри́мскїи патр҃їа́ръ
шїскїа кормила пра́ваше , вса́кымъ прако
ли́вымъ вне и̑ чествѣ́стїю , е̑ѵ҃ге́льскагѡ жи
тїа̀ оукра́шенъ . вскорѣ вселе́нскїи собра́нъ
бы́сть в̀ сконста́нтинопо́ли , повелѣ́нїе́мъ
царе́вымъ и̑ сты́хъ патр҃їа́рхъ , ко ѹ̀тверже́
нїю стагѡ седмагѡ вскоуѡра , и̑ к̀ разоре́нїю но
вовзвы́шеныхъ лати́нскїихъ е̑ре́сн҃ъ , по по
до́бїю с̀ла́выхъ боуро́ , и̑ ст҃ы́ю бжїю цр҃ковь
ѹ̀тща́щїихъ . вне́мже посла́нїи бы́ша ѿ̀
пр҃тѣ́и́шагѡ па́пы їѡа́нна , нам҃ъ вести́нцы
е̑гѡ̀ , па́вель и̑ е̑ѵ҃гє́нїи , бжє́ственїи е̑́ппи ,
и̑ третїи̑ сни́ми петръ презвутеръ и̑ карди
на́лъ . Сѐи̑же оу́бо вщ҃е́нныи собо́ръ , по ѹ̀
верже́нїи седмагѡ вскоуѡра , и̑ лати́нскоую
ере́сь доволѣ̀ ѡ̑бли́чивъ , и̑ оукрепля́ю
щихъ тоу̀ а̑́нѳ҃ема́тѣ пре́давъ , таково́е
ѹ̀чре́нїе и̑зъ него̀ на тѣ́хъ и̑́же ем҃ъ́ша
ѹ̀ложити нѣ́что во и̑спове́данїи вѣ́ры .

ѧ҆ще бо кто̀ глетъ ѥ҃ромѣ сего̀ вѣ҆ѥ҃ннаго
йповѣ҆данїѧ вѣ҆ры емѣ҆етъ йно пнѧти ,
йлѝ прилож҃ити , йлѝ ѡ҃ѧти , й҆ заповѣдь
собѡ́рнѹ дѣ҆рзнетъ йменова҆ти , да бѹдетъ
ѡ҃тѫ҆ждѣ҆нъ , й҆ ѡ҃вѣ҆ѧкаго хр҃тїа҆нскаго їжи
тїѧ ѡ҃вѣ҆рженъ . сїѧ҆ оу҆бѡ бѣ҆гственыѧ ще
нныѧ собѡ́р ѡ҃тѣ҆ченїе й҆з҃ вѣ҆лѣ протнвѹ
безѕако́нїѧ того̀ . ѡ҃ниѫже і҃ѡа҃нн҃ъ прѣбла
женнѣ҆йшїн па҆па вовсеелнѣѧ й҆ чюдовлнвѣѧ
таковѣ҆ѧ пи҃ше ѥ҃пт҃ѣ҆йшемѹ патрїа҆рхѹ фѡ
тїю , простра҆нные й҆ чи҆стѣе , прилѣжѣнїе ѥ҃же
в҆ѣщ҆ѣнно йповѣ҆данїи вѣ҆ры ѡ҃нн ѡ҃вѣ҆ргъ .
рече́ бо . Нбо твоѥ҃ бра҆тство добрѣ вѣ҆сть,
ѩ҆ко ѥ҃гда прїи҆де і҃с на ѥ҃же ма҆лѡ прежде по
слан҃ъ бы҆сть ѡ҃тогѡ , й҆ ѡ҃тѣ҆мъ йповѣда
нїи вѣ҆ры нас҃ъ йспыта҆лъ , ѡ҃вѣ҆лъ нас҃ъ и
блюдаю҆щи ц҃ѣлѡ , ѩ҆коже ѡ҃ начала нам҃ъ пре
дано̀ бы҆ти , ниѕѣ прилага҆ющи что̀ , ниѕѣ
ѡ҃ ѥ҃млющихъ . й҆звѣ҆стно вѣ҆дѧщи , ѩ҆ко
таковѣ҆ѧ дерза҆ющи тѫ҆ча҆ншее ѡ҃тѫ҆ждѣнїе
ждоу҆щее соблюда҆етсѧ . й҆ сего̀ ра҆ди паки
й҆зъѧ҆вла҆емъ ѥ҃тыѧни твоеи҆ , да имѣ҆етъ
й҆звѣ҆стнѡ ѡ҃мѹдрова҆нїи , ѡ҃нѣмѣже гл҃
чи҆шасѧ собла҆зны пореди҆ ц҃рк҃вей бжи
нхъ . ѩ҆ко не токмѡ не глаго́ле его̀ ,

и҆ тѣ҆хъ нѣже пе́рвѣе емѣ҆ша своимъ ки
нїемъ ѥ҃ѥ҃ творѧти , ѩ҆кѡ престоу҆пники
бжихъ гл҃ъ , и҆ претворѧтели ✻ѳолого҆ѧ ✻бг҃осло
да йа҆ хр҃та҆ , и҆ прочихъ ѻ҆ц҃ъ нѣже собѡ вїи
ншѣ собрани , предаша ѥ҃тое йповѣ҆данїе
вѣ҆ры . Нъ йюдою съчиня҆емъ , заѥ҃ па҆па ѡ҃
тоже что̀ и҆ тои҆ дерзнѹша , не преда҆ ѡ҃тъ҆пни
вше въ смер҃ть гдѣ҆ское т҃ѣло , но вѣ҆ры , і҃сѡвѣ҆ры
нѣже оу҆бѣ оу҆ды телеѥ҃ того̀ ѡ҃ ѥ҃вкше , и҆ съюде
раздѣлнвше дрѹгъ ѡ҃ дрѹга , и҆ такѡ вогѣ҆ди
въ вѣ҆чнѹю смер҃ть послѣвше , и҆ нл и҆па҆че
себѣ҆ , ѩ҆коже не пра҆вѣ сотвори҆ рече́нымъ
оученикъ . Сѐ ко́ль и҆зв҃ѣ҆стно пребле́
нѣ҆йшїи тои҆ ѻ҆ц҃ъ кра҆тькими глѡвесы ѥ҃н
ми , не навидимъ и҆ ѡ҃вѣ҆гаемъ показа҆ ѥ҃реѥ҃ .
Ѩ҆кѡ съ и҆юдою со҆чиня҆ти нача҆вшихъ ,
и҆ посл҃ѣ тѣ҆хъ оу҆крѣпля҆ющихъ ю҃ . Что̀
оу҆бѡ къ ни҆мъ паки возмо́гутъ въ прекн
гла тн сѵ҃поста҆ти ; Нли҆ ѥ҃ще и҆ къ ни҆мъ
зитыка҆ютъ оу҆ши по подо́бїю ѧ҆спида глоу҆ха
и҆ непрїе́млю ѡ҃бличе́нїа ; Нбо ни вчера̀
ни трет҃їагѡ дне́ пре́жде , и҆лѝ во сѵ҃глѣ
и҆ въ тѣ҆ме́нѣмъ мѣ҆стѣ речена и҆ содѣ҆лана
бы҆ша , дерзноу҆ти глаголи , ѩ҆ще всема
мѹдрствѹютъ и҆ ѡ҃ и҆стинѣ пекоу҆тѧ .

Ни ли мно́жае не́же ше́сть сѡтъ лѣ́тъ пре́ дошь, ѿне́лѣже сїа писа́нїа съ дѣ́лма и́дутъ, не в рим̑ѣ ли ве́тхомъ и в самомъ̀ цары́твующемъ тогда́ градовѡ́мъ, пре́самодержцы и архїере́и и оу́чители, е́гда́ не то́кмѡ во вре́мя бг҃одухнове́ннаѡ филосо́фїи, и глаго́лемыи вѣ́шнеи̑ съ верше́нѣ́йшие цвѣта́хѫ и оу̑ краша́хѫсѧ о҃бы̀ престо́лѣ́йшїи гра́ды, но

рим̑ла и҃ко̀ ста́тїно по́ла оу̑ крашенїе

ѕ҃вѣздотворе́нїю мно́гою, и жи́тїемъ цѣлмꙋ дре́вле́мъ, и кро́тостїю дхо́вныи, и щи́рѣйшїи и гра́жданскїи чи́нъ пре и҃зобли́нѣ́йшие ѡ҃блиста́хѫ, е́ѧ дѣ́йствова́хѫсѧ. но

а҃ндре́а па́па

вѣ́ш и и҃же по сем̑ъ ѳ҃ѡдо́ра при́ше́дшыи андре́и́нъ па́па, гла́голетъ пра́вѣ́йшїи фсѡтїи, соборнꙋю е҃пистоли́ю и҃ко же къ о҃бы́чаи дре́внїи, къ тѣ́мъ фсѡтїю посла́въ, то́и бл҃гочести́е тою е҃пистоли́ею проповѣ́дѧ, и дха ѡ҃ ѻ҃ц҃а бг҃оглаго́лѧ прои҃зходи́ти.

глава̀ седма́а.

Что́ тре́ба мно́го гла́ти, возмо́жно сꙋщꙋ на́мъ загражда́ти оу̑стꙋ на и҃стинꙋ борю́щихъ, и҃мъже сотвори́ бл҃же́нныи па́па римскїи лѣ́въ, то́и бо пребл҃же́нѣ́йшїи лѣ́въ па́па, оу̑зрѣ́въ ново́ и҃зобрѣ́тенꙋю е҃ресь, тлѧщꙋ ѕ҃то́ꙋю и вели́кꙋю цр҃ковь

и҃же прие́мъ. ко мно́гимъ и҃нѣ́мъ и҃же сотвори́, ко и҃ стребле́нїю его̀ е҃ре ти́ческаго недоу́га, оу̑мѣ́ѧли та́кѡ и҃ ѕ҃то. посла́нїи соборны́ми ѿ́бласти и҃ стра́ны и҃же подни́мъ протече́, пове лѣ́ва ѕ҃ты́мъ по вселе́нстѣ́йшимъ цр҃ква́мъ, не ѳ҃томꙋ латы́нскою рѣ́чїю, но е҃ллинскимъ гла́сомъ ѕ҃ты́а вѣ́ры и҃спо вѣ́данїе кромѣ́ прикла́дꙋ, и ѿ́ и҃на ка́мени во вре́мя бж҃е́ственыа литорги́и. два и҃ска́а сѧ́мъ сотворѧ́. е҃дино оу̑бѡ, и҃ко грѣ́ческою рѣ́чїю приго́ дне́йшею сꙋщею, бо и҃зы́скꙋющїе ре чѣ́нїи, пѣ́ваемꙋ ѡ҃ц҃е́номꙋ и҃спо́вѣ́данїю вѣ́ры, е҃ре́ѕи и҃мы безъ́вѣ́ды да и҃зы́скꙋтъ мно́жество вѣ́рныхъ и҃же подни́мъ. второ́е же, да ѻ҃бъ̀ любвѣ́ и҃же и҃зна́чала бы́ть къ цр҃кви восто́ чны́и ѡ҃бнови́ти, оу̑же нача́вша фа зрѣ́шитїѧ зло и҃ зволе́нми е҃ретиче ствовати хотѣ́вшихъ. и да пока́жетъ по́честь вѣ́кмъ каковꙋю чести́ю и҃ чествова́нїемъ патрїа́хъ должна̀ е҃сть и҃мѣ́тїѧ ѿ́ вѣ́хъ ѕ҃та́ѧ бж҃їа цр҃кви вели́кыа и҃ а҃нтїо́хскыа конста́ тинополскыа, и҃ про́чїи вселе́нскїи ѕ҃ты́а бж҃їа цр҃кви, ѥ҃рꙋса́лимскыа, а҃лександри́йскыа.

Антіохі́йскаѧ , и҆ ґерли́мскаѧ . ѥ́ще
тѣ́мъ блаже́ннїи вои́тинѹ оу҃ченицы
прекрото́чаи́шаго і҃а , и҆ любѣ́ти дроу́г
дроу́га , и҆ че́стїю прево́ зѧ́вшаѧти ѥ́в
дахѹ , в҃ простото́ѣ ґр҃ца , и҆ дѣ́ѣ кротости.
Нѣ́ тѡ́кмо же сїѣ́ ѥ́дино преблаже́нивѣ́шїи
тои́ лѣ́ѣ сотвори́ , а҆́кѡ повѣ́даѥ́т пре
ѳ҃ѣ́ѣ́шїи фѡ́тїи , но и҆ в҃ газѳ́ѳилаки́и
ѳ҃тыхъ а҆́нлъ , ѿ древни́хъ времє́нъ бла
гѡ́чтїю цвѣтоу́ѵ҇ , сохранє́ны ѡ҆́бр҃ѣте два
таблицы цинта́ , и҆́же пи́сме́ны и҆ глаго́лы гр҃ѣчьски
ми напи́сано и҆́мѣ́ахѹ , ещѣ́е́ное и҆́спов҃ѣ́данїе
непороч҃ным҃ вѣ́ры , кромѣ́ пѣ́кма́ѹ и
ѡ҃ѣ́на , ѥ́мѣ́же и҆́зни҃ѣ́ показа́нымъ бы́ти
повелѣ́ѣ , и҆ пред҃ всѣ́мъ ри́мскимъ мнѡ
жествомъ прочита́ѣ́ѧ . а҆́коже дрѹ́ги
нѣ́кїи бг҃ови́децъ мѡ҃ѵ҇и́и , бг҃
напи́саныа ѣ́кри́жа́ли ѡ҃ бг҃а прїе́мъ ,
и҆ не повини́ющимѧ лю́демъ показоу́ѧ ,
да поне́ ѥ́ще поноу́дитъ и҆́хъ , ѡ҃и
жи́вшихъ же́сточь се́рдьцы , любо́вь бо
спрїи́моутъ . но въ злохитре́ви доу́ши ,
глаго́летъ , премоу́дре́ншїи волѡмѡ́нъ ,
премоу́дрость не вхо́дитъ . вегѡ ра
ди и҆́тїи ѥ́дино́ю поглоти́вше оу҃дицѹ

мѣ́нїѧ и҆ мни́ѣ́нїѧ , и҆́же ловє́цъ зло́бы
ѡ҃вѣтни́ѣ и҆́мъ на па́гѹбѹ , не и҆́щѣ́ли пре
ы҆́шна и҆ не и҆́спра́вленїи . но тїи оу҃бѡ въ
пѹ́ть сво́и́ да́хо́дѧтъ . мы҆́же ма́лыми
нѣ́жными доволное показа́нїе пода́вше послоу́
шающымъ бѣ́жтеныхъ пи́сма́нїи , въ просто
тѣ́ здра́выа вѣ́ры и҆ стра́хомъ бѣ́ѣ́имъ ѧ҆
выи и҆́стиною свидѣ́тельствоваше , не подо
ба́ти ѡ҃нѹдъ нѣ́что ѡ҃ и҆́же во и҆́спов҃ѣ́данїи
вѣ́ры , и҆ли ма́ло и҆ли вели́ко , ни гла́са ,
никогда́ тамѡ положе́наго предви́за́ти и҆ли҆
премѣ́на́ти . но цѣ́лѡ подоба́ѣ́ храни́
ти то всею сі҃лою и҆ вниманїе́мъ а҆́ки зѣ́
ницѹ о҃ка , да не подъ а҆на́дє́мѹ толи́кихъ
и҆ то́ль вели́кихъ ѳ҃тыхъ о҃ц҃ъ себѣ́ подъло
жи́мъ . здѣ́ пе́рвѹю часть слова заключа́е.
и҆́же твоѧ́ свѣ́тлость вспрїѧ́вши и҆ прочеши,
а҆́ще что до́бр҃ѣ речено́ бы́вше ѡ҃бра́щетъ
вне́й , подателю всѣ́хъ бла́гихъ бг҃ѹ сїѣ́ да
напи́шѣ́тъ . ѥ́гоже бла́гтїю сѹ́кребла́ѥми ,
скорѡ и҆ прочѹю часть того́ слова́ пошле́.
вне́й же ѡ҃бличе́нїе глав҃ъ никола́евыхъ по
ѥ́ли́кѹ бг҃ъ по́мощь пода́ѣ́ть , сотворимъ ,
и҆́хъ же и҆́зложи́ никола́и нѣ́мчи́нъ напра́вое
сповѣ́дание всѣ́ѣ́тагѡ дха , а҆́кѡ ѡ҃бѣщахомъ
тебѣ́ . Здравитьи ,



Сло́во . второ́е . главы́ . й .

Начало́ словесъ̀ твои́хъ и́стина , и́ въ
ѣ́къ всѣ́хъ сѹ́дбы правды твоея̀ . сѹ́тъ
шителе́мъ сло́вомъ ѡ̀ е́тникѣмъ , раз̀
мо́мъ бго́тецъ , возопи́ . и́ какѡ
сѹ́кѡ не и́стина и́сѹ́дбы пра́вды сѹ́дятъ
и́ рекѹ́тъ , и́дѣ́же бг̃ъ е́сть законо
полага́ти и́ запове́дати на́мъ , и́ а́ще ни
щѹ́ема ѡ́не́мъ и́ ѡ̀вѣ́хъ и́стины , и́ако
на́мъ сотвори́ти вѣ́чнаго живота̀ получи́ти
мо́щно бѹ́детъ . Тѣ́мже сѹ́бѣ и́ лати
нѣ́мъ подоба́ше , а́ще не бо́лшѹю вѣ́р
и́ чтѣ́ти бгодухнове́нныхъ бжѣ́ственыхъ
е́ѵ̀а́ллій словесе́мъ пра́веднѡ непрѣ́ложно во
зда́ти . но е́ли́ко и́мѣ́ютъ къ первы́м
глаго́мъ ѡ̀ни́хъ сѹ́дивлѣ́емаго стагири́та ,
глаго́лю́же а́ристо́тела , равны́м и́ пи́тива
бго́лѣ́пнаа словеса̀ чѣ́сти сподобля́ти .
и́ а́коже сѹ́че́ніе стагири́та не прѣ́ступи́ти
не пощѹ́ютъ , та́коже и́ словеса̀ бжѣ
ны́хъ чтета̀ со блюда́ти и́ нераскраше́на .
и́ а́коже кромѣ́ преда́ній е́гѡ̀ и́ сѹ́ставъ

и́мѣ́ющаго и́ли сѹ́чащаго , ло́жна
и́ лыстителя нарица́ти ѡ̀бы́кѡ́ша . е́щѣ
ке кромѣ́ и́ гдѣ́вскихъ глаго́въ сѹ́чащаго ,
и́ сѹ́ставы бжѣ́ны́хъ ѻ̀ц̃ъ не бо́ящагося
во всѣ́хъ , на и́ па́чеже во бго́чтѣ́ни и́ право
ла́вны́м вѣ́ры и́сповѣ́даніи , е́ретика̀
и́ лестца̀ подоба́ше тѣ́мъ и́ непщева́ти и
и́мено́ва́ти . ни́ѣ же в̀ толи́ко ѹ̀мовреди́ти
до и́до́ша , а́ко не то́кмѡ прелага́ти
ѣ̀чны́м глаго́лы , непщева́ти себѣ̀ вла́сте
и́мѣ́ти , ко́тѣ́ченыхъ сѹ́ста́въ прести́
па́ти , и́ ни е́ди́нѹ вѣ́дѹ ѡ̀ тѹ́дѹ пре
бы́ти себѣ̀ мни́ти . но и́ на е́ѵ̀а́ли́ста
і҃ѡа́нна лга́ти не бо́ятеся , ѩ̀же на вся̀
го́рди и́ дѣ́рзи , смотри́телнѣ лжеглаше
бже́ннаго і҃ѡа́нна рекша , дха ѡ̀ц̃а е́ди
нонача́лно и́сходи́ти , сн̃а рече́нь , да сѹ́
вѣ́ритъ а́по́столѡвъ пра́вѣ́ мѹ́дрѹ́ство
ва́ти , ѡ̀ц̃ѹ̀ , е́гоже неѹ̀ и́звѣ́стнѣ
ба́хѹ̀ вѣ́дяще . и́ не вѣ́дятъ ѻ̀ка́ж
нія , а́ко е́же ѡ̀ і҃ѡа́нна е́щѣ́нное
е́ѵ̀а́ліе лѣ́ты мно́гими послѣ́дѹ , по е́ѵ̀а́ліи і҃ѡ
тѣ́шителя на блаже́ны́хъ а́по́столъ
ше́ствіи е́пи́саноу бы́сть . е́гда вси́ ра́вны́
и́ и́зрече́ны́хъ бжѣ́нхъ та́инъ по чачкой

сѝлѣ, познава́емъ ѡбѝлиѣ ѡбогати́шимся, прест҃о́мъ дх҃ѹ тѣ́мъ ѿ кры́вающихъ. Є҆гда́ про́чее вели́чїемъ вы́шняго ра́вне ѿ всѣ́хъ повсю́ вселе́нны́й ма́ѣ и҆ чи́ѣтъ пропов҃ѣ́дахѹ҃ем҃ъ, а҆ не соскрове́нѣ ни́же гда́телѣ, та́коже въ ве́тхомъ ѡбразы́ хр҃ѹ҃ем҃ъ. та́мо бо въ лѣ́потѣ и҆ свѣ́тли и҆ гда́нїа ра́ди, слы́шащихъ є҆щѐ дѣ́лмити и҆ младе́нчествагw оу҆строе́нїемъ пол҃ѣ́дѣваху. Здѣ́же свѣ́тлѣ и҆ чи́тѣ бла́же́нна́гw тр҃и́ца, а҆ не гада́нїи пропов҃ѣ́дѣтелѣмъ. и҆ нѣ́ѣ оубѡ ви́дѣвыи мѧ̀ рече́, ви́дѣ и҆ ѻ҆ц҃а̀. нѣ́ѣ же а҆́зъ во ѻ҆ц҃ѣ́ и҆ ѻ҆ц҃ъ во мнѣ́. и҆ па́ки, а҆́зъ и҆ ѻ҆ц҃ъ є҆ди́но є҆смы̀. та́кѡжде и҆ ѡ҃ е҃тѣ́мъ дх҃ѣ гдѣ́вкїа гла́гы мнѡ́жаѥи и҆зъ ѵ҆вла́ѭтъ, и҆ сего́ бг҃а̀ во всѣ́хъ рави́ла и҆ є҆диноѵ҆ѣ́ща ѻ҆ц҃ѹ҃ и҆ сн҃ѹ҃ показ҃ѹ҃ющїа. Но вопроша́еми ѡ҃ прѝ мы́ѥи ѿ правосла́вныхъ, чего́ ра́ди при кла́дѣ ложе́нїе ѿ сна̀ оу҆мы́слиша, емотрѝти лѝѣ є҆ѥ̀ творимъ ѿ вѣща́ѥтъ, и҆ рѣ́чь, сна̀ ра́ба ѻ҆ц҃ѹ҃ во всѣ́хъ и҆ бы́ти показа́ти тщащеся. сѣ́и є҆́сть ѵ҆ дѣ́ныи и҆ безгла́вныи латы́нскїи ѡ҃вѣ́тъ. и҆ нераз҃мѣ́ютъ, та́кѡ та́мѡ емотре́нїѧ

творѝти лѣ́тъ є҆́сть, ѝнѣ́хъ же оу҆ста́ви ѥ҃тве́нїи собѡ́рни, не́пе́рва не положе́ни бы́ша. и҆ли гдѣ́ оу҆строе́нїе бываемо не въ ма́мвю главоу҆ вѣ́рѣ, глаго́лю же, въ бг҃одохнове́ное оу҆че́нїе, є҆́же ѡ҃ бж҃ѥ́ственыхъ дгмат҃ѣ́хъ и҆ а҆пл҃ьскихъ повел҃ѣ́нїихъ вре́жденїе нано́ситъ. и҆ свѣдѣ́тель глаго́лемы дгмато҃вѣ́реч҃ъ бл҃же́нныи кѵ҃рїлъ, и҆́же во ще́нномъ тр҃ѣ́тїемъ собѡ́рѣ ещѐ́нное вѣ́ры ложе́нїе запечата́лѣ за́повѣ́дьми и҆ кля́твами прегро́зне́йшими. по́слѣ которы́хъ приводитъ. а҆́ще кто́ подвизаѥ́тъ нѣ́ что ѡ҃дгма̀ е҃ты и҆ бж҃ѥ́ствены ѻ҆ц҃ъ, є҆́ѥ кто мѹ҃ не подоба́е зва́ти емотре́нїе, но преста́плѣнїе и҆ преда́нїе дгма́тъ, и҆ на бг҃а нечи́тїе. Бл҃же́нныи же Златоу́стъ, и҆ бо́льшее бг҃о бо́язнїе хотѧ̀ въ на́съ положи́ти ѡ҃ бж҃ѥ́ственыхъ слы́шѣ́хъ, ѩ҆́же глетъ. та́кѡ въ царе́скихъ зла́тѣхъ, и҆́же ма́лѡ что ѿ ѻ҆бра́за ѿмѣ́чаѥ́тъ, на̀ зла́тицѹ ло́жи во дѣ́ла. та́кѡ и҆́же и҆ здра́выѧ вѣ́ры и҆ мале́йшее преложи́въ, и҆ вѣ́рѹ повреждае́тъ. и҆́мже и҆ пилѣ́ѥ́мскїи ѥ҃тве́ныи и҆́ндоръ пол҃ѣ́дѣ́ѧ глетъ, ѿ ѥ҃кїи ѡ҃лающїи, и҆ли что́ приложи́ти емѣ́ющїи

къ бг҃одоухнове҃нымъ словесе҃мъ , е҆ди
нымъ ѿ двоихъ недоу҃гаютъ . и҆ли оубо
не вѣровааша дх҃омъ сты҃мъ речє҃ныхъ бы
вши сты҃хъ писа҃нїи , и҆ли соу҃ть невѣрни,
и҆ли себѣ непщоу҃ютъ мд҃рѣишихъ сты҃го
дха . и҆ что и҃ное , токмо вѣсноу҃тїа.

Подоба́ше оубо , вѣ҆ноующихъ сѧ҆ъ и҆ не
вѣ́рныхъ бла́женны ѻ҃ц҃е́мъ зовоу҃щы , ни
е҆ди́но сло́во на҆ творити и҃хъ . что́бо и҆ при
ѡ҆вре́сти кто́ мо́жетъ бла́го когда҆ ѿ тако
вы́хъ , но да не и҃мѣ́етъ лжа҆ противѹ
и҃стины хвали́тисѧ . потре́бно непщева́,
съ҆ю́дне́йшїн дѣ́ло соу҃ще , на разорє́нїе
вооста́ти съ бг҃омъ , никола́евыхъ глави́зны,
и҆́же противѹ и҃стины нечестивѣ ѿрыга́вша.
и҃хъ же и҆ съ бг҃омъ и҃стиннолю́бивѣ ѡ҆бли́чи
ти покоу҃шасѧ , а҆ не кова́рнѣ , и҆́коже о҃нъ
вездѣ́ лавли́етсѧ вотворѧ́ѧ лестьмѝ вни
шнѧгш и҆ превла́емагш вѣ́ка сего́ сїю
ства , па́чеже не мо́удрости , чи́тое и҆ не
смѣ́шное бг҃одоухнове́ныхъ гла́совъ разбра
ща́ѧ . но понє́же никола́и бы́вшы прежде
бѣ́гтвеныѧ пѧтьдеѧ́тницы , два́ пода
нїѧ вселе́гш дха́ на ѡ҆ще́нныхъ а҆пⷭ҃ъ ,

и҆ два́ соста́вы предаучи́ни своего́ бго
сло́вїа ... и҆ тѣ́ми двизаѣтьѧ́ѧ преврѣти
лы́шащихъ проро́къ бж҃тве́ныхъ писа́нїи ,
вѣ́рити , а҆́ко и҃ ѻ҃ на́ пророчѹ́щихъ по
ѡ҆носта́ѧ прѣ́тыи дх҃ъ и҃ходитъ . ѿ тѣ́хъ
и҃ намъ подоба́етъ наа҆бшимъ , и҃ прочаѧ
е҆го ѹ҆тверждє́нїа ѡ҆бли́ча́ти , и҆́же ла
тѣ́ни ѿ себѣ́ лѣ́ствѣ оумы́сляша противѹ
а҆пⷭ҃кїа пѣ́тины . и҃ниже бо взы́кавъ
ѡ҆вра́щеши , лежа́ща и҆ли гла́ема оу҃чи́тельскаго
ѿ древнихъ бг҃ословцевъ и҃ оу҃чи́телей ,
и҆́же хвала́ оу҃слы́шана е҆́сть ѿкра́ѧ нѣ́сѣ
докра́ѧ . па́чеже въпротивно , и҃ превы́сѧема
и҆ли чюжа вонъ и҃змѣ́таема . но дивлю
ѧ сѧ҆ѡ , а҆́ко мо́удръ сы́нъ , и҆́коже
лы́шѹ , никола́и , и҃ словє́нагш хѹдоже
ства и҃скоу҃сенъ , и҃ ма́лыхъ тлѣ́ѧ , и҃ оу
добь движи́мыхъ ѻ҃новани́и свои́ домъ
и҃зида́ѧ не ѹ҆ разѹ́мѣ . ма́ла же сѣ́ѧ глю
не е҆ретичѣ́мъ и҆ли достоинъствомъ соу҃ща,
не вѣ́ждѣ . но пора́зѹмѣ , оумы́сливъша
гш сто́лпъ возида́ти велію , а҆́коже
хла́ми́нскїн , ни е҆ди́ныѧ силѹ и҃мѣ́ю
ща . кто́ бо е҆ди́ною бла́женныхъ ѻ҃ц҃ъ
мо́жетъ толкованїѧ , и҆́же въ ѡ҆ще́ныхъ

ѥ҆ѵа́лїихъ , не и҃мѣ́ѣ ѹ҆ра́зѹмѣ , и҃ко
и҃ прѣ́жде сп҃и́тельныа стр҃ти стѣ́мъ ѹ҆чени
ко́мѣ дарова́на вла́сть , и҃ и҃́же по вн҃и́ше
нїи въ дх҃новѣ́нїа и҃мъ бы́ти дх҃а , да́
бѣ́ша ѡ҃ ча́сти , въ кѹ́пѣ ѹ҆бо пов҃ѣ́
тельни и҃мѣ́ющїа нани́хъ сх҃одити аще
и҃ не́кыа бл҃ги ѹ҆тѣ́шителѧ . вскѹ́ѹ
же и҃ вн҃имрѣ́нїа и҃здале́ча бж҃е́ственѣ пред
ѵстра́ема , на и҃зверже́нїе и҃ разѧ́нїе и
мѣ́ющихъ на по́слѣдокъ въ ст҃а́ти сх҃ѣи ,
ѥ҆́здана дх҃а ст҃а́гѡ , и҃ чюжа́гѡ бж҃ства
ѻ҆ц҃а и҃ сн҃а , ѹ҆чи́цихъ . и҃́ко ѡ҃́бѡ
да́рѣ ѡ҃ ча́сти бѣ́ша дарова́нныма тогда
и҃́мъ . и҃́вѣтѣнѡ и҃́мже гдⷭ҇ь рцѣ́ , та
мѡ ѡ҃́бѡ , да́хъ ва́мъ вла́сть наѧ́ѵа́
ти на зм҃ї́ѥ́въ и҃ и҃скорпи́ѥ́въ , и҃ на
всю́ сн҃ы́ бра́жїю . и҃ па́ки , недоу́вѣ
ющихъ и҃ѹцѣлѧ́ѥ́ти , прокля́ѥ́ныхъ ѡ҃чи
щѧ́ѥ́ти , бѣ́сы и҃зго́ня́ѥ́ти . и҃́ндѣ́ки ,
прїи́мѧ́ѥ́те дх҃ъ ст҃ъ , а҆́ще не́кѡихъ ѡ҃
ста́вите грѣ́хы , ѡ҃́пѹ́стѧтсѧ и҃́мъ , и҃
прочѧ́ . сѣ́ да́ръ дх҃о́вѣнь , ѻ҆́въ ѡ҃́бѡ
дѡтѡ́нїство и҃ мѣ́ѣ грѣ́хѡвъ ѡ҃ста́вле́нїе ,
ѻ҆́бъ же бѣ́ѥ́ѡ́въ гони́тель , и҃ нед҃ѹгѡвъ ѡ҃чще
дѧ́телѣ́ позна́ѵа́ѥ́мъ . и҃́коже ѹ҆́бѡ да́ры бѣ́ша

ча́сти ѥ҆ѧ́ ѡ҃ и҃сполне́нїѧ спа́сова и҃спѣ́къ
шѧ ѡ҃ не́коемъ дв҃и́стве вобремени пока
зꙋ́ющымъ , а҆ не и҃спꙋ́щенїе сотво́рное , дх҃а
сн҃а и҃зъ и҃мѣ́ющи , и҃́ко же ла́тїини хо́
ѧтъ . и҃́мѣ́ѣ ѥ҆́сть ѡ҃ и҃ны́хъ мнѡ́гихъ ,
и҃ наи҃па́че ѡ҃ ни́хъ же ви́дѧтелѧ ни ѥ҆ди́
номꙋ дото́лѣ грѣ́хи ѡ҃ста́вившꙋ , но
па́че со проти́внѡ , бѣ́гающе и҃ крыѧ
щѣ́ѧ стра́ха и҃ꙋдѣ́йскагѡ . не бѣ́ша бо
ѥ҆́ще вы́шиею сѝлою совершѣ́нѣ ѡ҃бле
ча́ни , сегѡ̀ ра́ди и҃ къ ловитвѣ́ ры́бъ
нѣ́цыи ѡ҃братѝшасѧ , спа́совыхъ по
вел҃ѣ́нїи ма́лѡ нѣ́что презрѣ́ѣше .
а҆ не и҃ по съ҆вѣ́ршенїи бж҃е́ственагѡ пара
кли́та , ѥ҆щѐ что̀ пострада́ша . но
ѡ҃болы́шшемꙋ не ѡ҃боримꙋ ѥ҆гѡ̀ сѝлою со
вершѣ́нѣ , въ дерзнове́нїѣ́мъ ѹ҆стремѝша
сѧ по всеи́ вселе́нѣи́ , а҆́кы лꙋ́ве ѡ҃
и҃ны́ѣ надѣ́ющеѧ , и҃лѝ ѻ҆рлѝ крилаты́и .

глава ѳ҃ .

а҆́кѡ ѹ҆́бѡ благо́чтно ѥ҆́сть рещи́ , и҃лѝ ѥ҆ди́
наче ѹ҆мы́слити да́нїе и҃лѝ въ дохновѣ́ное
тогда дарова́нїе дх҃а показа́телно бы́ти ,
непщева́ти , а҆́кѡ и҃ ѡ҃́на съ ѻ҆хꙋ́ществле
нѣ́ѣ , ѥ҆́рѣ́ѣ , ѵ҆ постаѳи́и дх҃ъ ст҃ы́и нехо́ди́.

нужда бо є҃сть є҃ѥ моудрьствующимъ
є҃дино ѡ҃ двоихъ оутвержати , сирѣчь ,
или полвины тогда пр҃иимшихъ оучи
никовъ дха , или совершена оучю , не
вѣсильни же , є҃же о҃бое имѣлити , не
токмо и глаголати рабиⷯ , нечестиво
є҃сть . С҃тыи бо дхъ поощитыю имать
нераздѣлиⷯ выну въ себѣ правилѣ ,
якоже єго сыи нетленен , и вобыдѣ ра
вен ѻ҃цу и сну кромѣ своиства . къ им
же и нно что безмѣстнѣише моудр
ствующе сѧ ѡ҃бращаютъ . аще бо ѡ҃ще
ство дха непроуютъ дарованиѥ тогда чю
ственыи дховенїемъ , а не силу , сирѣчь ,
дѣйство , знаменаи , якоже и ѡ҃пїа пи дхъ
сокровенѣ мнатъ , понеже ѥсть ѡ҃ть
плотьскы , сирѣчь , чювственыи воплощенаго
бга слова , яки нѣкоею тр҃вою изнаю
тѣ . и что оубо сего҃ боудет сѧ
честнѣише , Богородине дѣдосѧ ,
вѣро ѡ҃пногоумие имѣ якоже и подобаше
временное є҃сть , и слоужебны дхъ
ни что же или мало что разликуетъ .
и якоже не македо҃нѣскы є҃рись паки
призабнетъ , якоже оубо дховныи

ѡгда оученикомъ дхъ , дар нѣкыи є҃сть
дховенъ , причащателнѣ дховенѣ ѡ҃
ношенїа гба , а не ѡбразователнѣ
ѡ҃стаинаго нехожденїа , якоже латыни
моудрьствуютъ . Павелъ є҃сть ѡ҃ нихже
ѡ҃тверженыи златоустыи глетъ , и боимь де
лать шистыи вселе҃дѣ , толкованїи с҃таго
е҃вгліа є҃же ѡ҃ і҃ѡа҃нна . Кмать же ѥще .
нѣцыи глютъ , не дха дадѣ , но вмѣ
ститєльныхъ имъ къ пр҃иатїю дховенїемъ
потвори . аще бо ѧ҃нгла видѣвъ данилъ дакїи і
оужасъ . что не пострадалъ бы невреме
нныи ѻ҃нъ благодать пр҃иемлюще , аще не
потворилъ бы имъ прежде оученикомъ ;
Сего ради глетъ , не рече пр҃иите дхъ с҃тыи , Зри
но пр҃иимѣте . ничто же оубо согрѣшитъ
кто глаи , тогда пр҃иимши имъ власть
нѣкую и благодать дховную . но не якоже
мертвы воскрешати , и силы творити , но
якоже грѣхи ѡ҃ставлѧти . различна бо дха да
ванїа . тѣмже и приведе , аще нѣкыи ѡ҃
ставите грѣхи , ѡ҃ставлѧю , показуя како
ваа дѣйства дадѣ . таможе по четыре
дѣсѧти днехъ , знаменїи пр҃іѧша дѣи
ство . сего ради глетъ , воспр҃иимѣте силу дѣа҃ а

прише́ствіе сто́мꙋ дх҃ꙋ на ва́съ , и҆ бꙋ́дете ми свидѣ́тели . свидѣ́тели же зна́менїи бы́ваꙋ . ꙗ҆́ко неизрече́нна дх҃а бла́годать, и҆ да́ръ многообра́зенъ . Сі́и ꙋ҆́бо бу́дꙋщыи злотове́тъ , ѡ҆дꙋше́вленнои тогда́ бла ести и҆зрече́ , бже́ственомꙋ па́влꙋ послѣ́дꙋ ю҆ , глаго́лꙋ , разли́чїа же дарова́нїи пꙋть кори́ бы тои́ же дх҃ъ , и҆ раздѣле́нїа слꙋже́нїи сꙋ́ть , тои́ же гдⷭ҃ь , и҆ про́чаа . Но глаго́ть пи́ски никола́и҆ , ꙗ҆́кѡ а҆́ще не бы и҆́мѣлъ дх҃а в҃ себѣ́ сн҃ъ , не́далъ бы ꙋ҆́бо . а҆́ще же ꙗ҆́кѡ и҆́мѣ́а , сꙋ́ществено́ дарꙋ́ютъ до стои́нымъ , ꙋ҆́бо и҆ не́сꙋщаѧтъ его́ пре́ сꙋ́щнѣ , проти́вꙋ коихъ ере́тицы мы ꙗ҆́ко сн҃ъ ѡ҆́бличаемъ . Ꙗ҆́кѡ и҆́мѣетъ ꙋ҆́бо вино́ дх҃а и҆́ма и҆́ в҃ себѣ́ сн҃ъ дх҃а , но сло́вомъ сꙋ́щества и҆ е҆стествено́мъ приложе́нїемъ , а҆ не вино́ ꙋ҃простана́гѡ и҆схожде́нїа . Сі́е бо ꙗ҆́ко ество ево́и҆тственѣ́йшее ѻ҆́цꙋ е҆дино́мꙋ дастъ ѡ҆бще́нїе бг҃осло́вцевъ ꙋ҆чре́нїе , ꙗ҆́кѡ и҆ е҆́же раждати сна . Къ сни́мъ же и҆ въ зыскꙋ́а ѡ҆бра́щеши проповѣ́дꙋемо ѿ вы́шꙋ ещенныхъ бг҃осло́вцевъ , ꙗ҆́кѡ и҆ весь ѻ҆́цъ во всѣ́мъ сн҃ѣ е҆́сть , и҆ весь сн҃ъ во ѻ҆́цѣ е҆́сть , но тогѡ́ ра́ди не рече́мъ раждатьꙗ

дх҃ꙋ ѿ сна , поне́же вѣ́сь въ не́мъ . но та́ко же и҆ сн҃ъ вѣ́сь во всѣ́мъ дх҃ѣ сꙋ́ществен҃ѣ и҆ е҆́сть и҆ въ вѣ́рꙋющихъ . но сегѡ́ ра́ди не рече́мъ и҆ раждати́ем е҆́гѡ ѿ дх҃а , до́ндеже бг҃омъ ствꙋемъ . а҆́ще ꙋ҆́бо нечестиво е҆́сть тако ꙗ҆́ко ѡ҆́цꙋ и҆ сн҃ꙋ ꙋмышла́ти , за е҆́же бы ти дрꙋгъ въ дрꙋга сло́вомъ сꙋ́щества . не честиво та́кожде и҆ хꙋ́ло е҆́сть и҆ е҆́же мо́ꙋ ствовати дх҃а и҆ ѿ сна и҆ходи́ти , за е҆́же и҆́мѣти е҆́гѡ всего́ в҃ себѣ́ .

ѕ҃ глава , пѧтьнадесѧтъ .

Сни́мъ же вопроша́емъ никола́и҆ ѡ҆бы́вшем ѡ҆́шие хожде́нїи въ пентикоⷭ҃тїю всеⷭ҃та́гѡ дх҃а , ствїи да ѡ҆́бщае́тъ а҆́ще мо́жетъ и҆́нтиною , а҆ не ета дх҃а трипре́ю . сꙋ́щество́ ли са́мое параклі́тово, вѣ́ствꙋетъ , пріе́мша гдⷭ҃ь ѿ ѻ҆́ца , коетїю и҆зліи́вша того́ на ще́нныя ꙋче́никы , ꙗ҆́кѡ и҆́ное что́ ѿ параклі́товыхъ , и҆ а҆́ще ꙋ҆́бо глаго́летъ сꙋ́щество́ пріи́мша , зри́м ꙗ҆́кѡ не́сть бл҃гочестиво помышле́нїе . нераздѣле́мо бо то́ е҆́сть , е҆ре́чь , сꙋ ще́ство́ , за е҆́же е҆дино́мꙋ томꙋ́ быти ѻ҆́цꙋ и҆́ сно́мꙋ дх҃ꙋ , е҆гѡ́же ра́ди и҆ не изли́емо е҆́сть . ѡ҆ста́ется ꙋ҆́бо рещи , да́нїю кѡ́вны да́ръ, ѻ҆́цꙋ сꙋ́щномъ съблаговоли́вшꙋ,

нѣтинныи , иже ѿ ѻ҃ца и҃сходитъ . а҆ е҆же
да҃ти и҃ посыла҃ти , и҃ тебѣ и҃ ѻ҃цу привои҃.
҃ко ѯ҆молѭ ѻ҃ца глетъ , и҃ и҃наго оу҆тѣши
тиль подаста҃ вамъ . и҃ паки , оу҆тѣшитель
же дх҃ъ , е҆гоже посла҃ть ѻ҃ць и҃менемъ
моимъ , и҃ не глетъ , нѣ҆ к҃ и҃спо҃вѣсти҃ . тебѣ҆
же паки , ѩко е҆гда глетъ , е҆гда прі҃идѣ
параклі҃тъ , е҆гоже посла҃ю . и҃ зна҃менаи҃ мі҃
разѹмѣтіе҆ е҆же и҃ спѹща҃ти и҃ посыла҃ти .
какѡ ѕѣло҃ ѩ҃вно е҆сть и҃ нѣтинниѣ ѡ҃ глаго҃ле.
и҃дѣже бо ѹ҆ поста҃ное и҃схожде҃ніе ст҃аго
дх҃а , бг҃ословѣти сп҃съ и҃ ѿкры҃ти на҃мъ
и҃зволи҃лъ , иже ѿ ѻ҃ца и҃схо҃дитъ рече҃ ,
нѣтомѧщимъ вре҃менемъ , е҆же ѿ ѻ҃ца
прі҃ѧщитъ и҃схо҃ди҃ти и҃з ѧ҃вленіѧ . а҆и҃дѣже
даѧніи҃ даа҃ніе показа҃ти , бг҃оно҃зо
ле҃ніемъ ѻ҃ца и҃ сна быва҃емо , нектомѹ
и҃спѹща҃ти , ниже нѣтомѧщимъ вре҃менемъ
глетъ , но боѹ҆дѹщимъ вре҃менемъ , посла҃ть ,
и҃ подаста҃ , и҃ посла҃ю , ѩкі҃ ко времена҃
поста҃нію быва҃емѹ , на оу҆тверже҃ніе
и҃ѡщре҃ніе довѣ҃рныхъ . таковѣ҃и
҃же благи҃ сп҃ъ оу҆ко разли҃чіе и҃схожде҃нїа
и҃ посла҃нїа , и҃ вѣ҆дѹщи и҃ оу҆тавившѹ .

и҃зли҃ѧнѹ бывшѹ нлщ҃е҃ныхъ оу҆ченикѡмъ ,
самовла҃стнымъ прише҃ствіемъ вседѣ҃таго дх҃а ,
и҃вндѣ҃тельствѹетъ сло҃ѹ ѩ҃зыкѡмъ ѩ҃вле
нїе , не҆ цѣлбѣ҃ , но дарова҃нїи раздѣле
нїи зна҃менѹющее . прі҃емлетъ же ѩ҃ко и҃ѡ
вѣкѣ҃ , но ѿ ѻ҃ца , ѩкоже глетъ бл҃же҃нныи
дв҃а в҃ пе҃тръ҃ в҃ дв҃ѣнадцатихъ . и҃ѡбѣ҃това҃нїе҆ и҃мѣѧ
ѡ҃ и҃зліѧ҃ дх҃а прі҃ѧтъ ѿ ѻ҃ца , и҃зліѧ҃ѣѐ , е҆гоже и҃ѡ
нїи дх҃а зрѧ҃ще и҃зліѧ҃шите . и҃ зна҃менаи҃ , ѩкѡ пре
е҆мъ и҃ зна҃вѣетъ , а҆ не и҃спѹща҃етъ , глетъ .
сіе҃ же е҆же и҃зна҃ти , ѕѣло҃ разѹмѣтѣ҃е
ѿ него҃ е҆же и҃ спѹща҃ти . е҆же бо спѹща҃
ти , показа҃тельно е҆сть сѹщество҃ ѹ҆ сло
ста҃и прошедша҃го . ѩкоже и҃ е҆же гряда҃
щихъ , ѡ҃ поста҃ни сно҃вѣи . а҆ е҆же и҃зна
ва҃тиса и҃ посыла҃тиса и҃ нѣтека҃ти и҃ подо
бнаѧ , параклі҃това дв҃и҃ства и҃ дарова҃
нїа показа҃теля сѹтъ . и҃ свидѣ҃тель ѡ҃
мѣта҃емъ е҆сть ва҃мъ подаѧ҃теливи дарова҃нїи
ст҃аго дх҃а гдь на҃шь и҃ хр҃тосъ , разли
чіе сѣ҃хъ тѣ҃хъ оу҆ста҃вивъ . и҃ е҆же оу҆ко
и҃спѹща҃ти дх҃а ѻ҃ца҃ е҆ди҃номѹ сѡ҃вѣ҃ и
блюдѣ҃ , ѩкѡ е҆ди҃номѹ вино҃вну сѹщѹ
ѡ҃нѣмѡ сѹщимъ , и҃ нѣточнихъ бѣ҃тіа .
ѡ҃тѡ҃мѹ дїсн҃ѹю . дх҃ъ бо , глетъ ѿ

какѡ никодимъ и иже сънимъ не постыдѣ
тїм , не разлюкоующа їм и подобогласна ,
глаголюще , ꙗко же оубѡ ниже дха
оученїа ѡ҃ сна посылаетїм , ниже оубѡ
бжтво его҃ ꙗзыкаетїм ꙗли даетїм ,
ꙗкоже латїнки хощ҃ютъ . но и ѡ҃ себѣ и
хдитъ владычествен҃ и самовластїе ,
благоволе҃нїемъ ѻ҃ца и сна , и своихъ дар
ваній неполнаетъ достоинныхъ пришествїа
его҃ . свидѣтель достоверен҃ сть блже
Злат҃ст нныи їѡ҃аннъ златоустъ , глаголя ,
въ ев҃ , словѣ правоученїи своихъ ,
его҃же сотворѣетъ ѡ҃собне ѡ҃ томъ
дсѣ . дхъ ст҃ыи , имиже оучатъ бже
ственаꙗ словеса , естествомъ оубѡ не ра
имена с здѣленъ сть , ꙗкѡ ѡ҃ нераздѣлнагѡ
дха естества произшедъ , имаже емꙋ
дхъ ст҃ыи , дхъ истиныи , дхъ
бжїи , дхъ гдь , дхъ ѻ҃ца , дхъ
сна , дхъ хрта , дхъ иже ѡ҃ бга , дхъ ви
зни . їм имена чтныꙗ ꙗзыка ст҃аго и
покланѣемагѡ дха соуть . соуть же и и
ныꙗ имена и не естествоу принтомлꙗ , но
дѣйствѣ и ꙗвлѣ его҃ . ꙗковиже дары его҃ ,
ꙗко же , дхъ ст҃ыи , вѣры ,

ꙁѣтованїа , премудрости , любви , силы ,
цѣлбы , въсполенїа , ѡ҃кровенїа , совѣ
та , пр҃рчествїа , разꙋма , и благочестїа ,
страха бжїа . Тако глаголъ , ꙗко речена сѣть
намъ ѡ҃ бжественѣмъ гдѣ҃ѣ ст҃аго дха ,
и ѡ҃разнчи и дѣйствѣ . Еретицыже нера
зꙋмѣеше , ꙗкѡ егда глаголетъ , дхъ
ст҃ыи , ꙗли ѡ҃бѣтованїа дарованїи иже
памнаетъ . ѻ҃ни къ естествоу приводятъ ,
глюще . видѣлъ ли еси , ꙗкѡ даръ бжїи
сѣть , ꙗкѡ бгъ даде , и дхъ ст҃ыи дарова ,
путѡша и имена дарованїи , и къ естествоу
приложиши . любѡ имъ разꙋмѣти , коль
куѣ имена естество показаѭща , и коль
знаменаѭщаꙗ бжїе дха . и паки памлѣ ,
ꙗко сѣть дхъ ст҃ыи , и ꙗко даръ , ꙗкѡ ꙗко
сѣть цр҃ь , и ꙗко сѣть даръ царь . Тако
здѣлавъ сѣже ѡ҃ ѻ҃ц҃ѣ глаголъ , приводи
мъ . Аще же слꙋшаеши глюща , послꙋ послѣдніе
шимъ дхъ ст҃ыи , да не по бж҃твоу мнѣши ,
къ бо не посылаетъ . имена соуть ꙗко ,
естества знаменаѭща . имена тако
ꙗющаꙗ . тако достоинствомъ , ꙗко
же зрѣнїмъ . И паки по мѣстѣхъ ,
гдѣ оубѡ глетъ , по ꙗко вамъ дхъ ст҃ыи , лоу҃ ка

ѥнр҃ѣчь , дарованїе дх҃а . и да разумѣѥтъ ,
ꙗкѡ даръ посылаѥтсѧ , дх҃ъже не посы-
ѥтыѧ . ѥнѣ глѧтъ апл҃ѡмъ , пребывати
во ер҃ѵсалимѣ . дондеже ѡблечетесѧ ѵнѣи
свышє , нашєшѵ сто҃мѹ дх҃ѹ на вы . ѵнѣ
ѥ҃сть сила дарѹемаѧ , и ѥѧ ѥ҃сть дх҃ъ дар-
ми . ꙗкоже повсю҃ду показа҃ъ , ꙗкѡ гдь
посылаѥ҃мъ ѿ ѻ҃ца , и дх҃а , приводитъ ,
заключа҃ , творѧщь ѥдѵнѣ глѧтъ . гдь по-
сла҃мъ и дх҃ъ его҃ . посланїе ересткїи дх҃а
к доложденїе пр҃ѥмлютъ . посла ѻ҃ць , не
ѿстѹпника҃ . посла ѥнъ дх҃а , не раздѣла҃
нижє раздѣлива҃ . ꙗкѡ писанїе глѧтъ ,
бг҃ъ и҃зліа҃ дар҃ъ ст҃аго дх҃а . бж҃тво҃ѥ не
и҃зливаѥтъ , но дар҃ъ . его҃ ради показѹѥ-
тсѧ , ꙗкѡ и҃зливаемоѥ , не дх҃ъ ѥ҃сть ,
но дх҃а бж҃їа благъ ѥ҃сть . глѧтъ бо
дв҃дъ ко хр҃ѵ҃ , и҃зліа҃ѥ҃ш благъ ѥ҃сѝ
ѵ҃ мд ѥтнѧхъ твоихъ . благъ ѥ҃сть и҃зливаѥтсѧ ,
а недарѹѥмъ благъ . ѥ҃ѧ ѹѹ҃ѵ҃ть бл҃женнаго
златоѹ҃ста , пр҃ѣчтнѣишїи дѳ҃ѳсѳ҃ѳ ,
довольна ѹѹ҃ща ѿгонѧти ѥ҃ѧко латинъско
блажденїе . и ѹчити , ꙗкѡ дх҃ъ ст҃ыи ,
ꙗкѡ ѥдиносѹщенъ ѻ҃цѹ и сн҃ѹ ѥ҃ыи ,
нижє пр҃ѥмлетъсѧ , нижє и҃зливаетъсѧ

ѥ҃ина , но благъ ѥгѡ҃ , ѥнр҃ѣчь , дарованїи
издаѧнїе , и пр҃ѥмлетъсѧ и посылаетъсѧ
плотїи҃нѣ , и и҃зливаетъсѧ , на достоѧ-
ныхъ . податель ѹбѡ ѥ҃сть ѥнъ дарованїи дх҃ъ ѥ҃ не
ѵ҃таѧ дх҃а , а не виновенъ , ни ѵ҃пѹщатель ѵ҃зливаѥмъ
ѵ҃частїи ѥгѡ҃ . ѥдинъ бо и҃сточникъ бѣже ѡ҃ѵ҃на но
ствѣ ѻ҃ца҃ ѥ҃сть , по ѡ҃щенномѹ дѳ҃ѳсѵ҃ѵ҃ѳ . благъ
ѥтыни же дарованїи подобномѣнытвомъ
пр҃ытившемъ , нарицанїѧ тѣхъ к ѵ҃мѣнѹ
ѵ҃частїи дх҃а приложиша . ѵ҃ли кобарнѣ
ѥ҃ѧ творѧще , да постабятъ волю свою .
ѵ҃ли не разумѣѧще различїе ѥ҃ствствѣ ,
и дарованїи .

главѣ . вѳ҃ .

о да пр҃ѵ҃идетъ въ передъ ѳ҃ѵ҃ѣлѣнїи въ грго҃
бж҃ственныхъ грігорїи , ѥмоуже нарц҃ бгѣло҃
ѧнїе свонственно ѥ҃сть , дѳ҃ѳсѳ҃ѳлогїи
достоинство . и да научитъ наѵ҃ъ
недвижимое свонство , ѥнр҃ѣчь , ѵ҃по
ставленїи не преложимое . ѥнце глаголѧ посланїе
набытенъ въ нѣкоемъ словѣ бгѣло-
ѵ҃ѧнъ своихъ . свонство бо недвижимо
ѥ҃сть , ѵ҃ли ꙗкѡ свонство прекоудетъ
подвижимо и прелагающесѧ , не бо
ѵ҃падаетъ ѿ ѻ҃ца в ѥ҃ѧ пронехождительнїе

дха́ , сирѣ́чь , є҆́же ви́новнꙋ бы́ти . а҆́ще
же о҆́бще о҆бои́мъ и҆ не препа́даѧ , ни́же а҆́ще
своѧ́чтво є҆́сть . о҆́бще бо и҆́мѣть своѧ́чти.
что̀ мы́слите и҆лѝ и҆̀ли ѧ҆́ще бгослові́ѧ его̀ ;
не препа́даетъ , гла́етъ , и҆сходи́тельное дха ,
сирѣ́чь , є҆́же ви́новнꙋ бы́ти ѡ҃ц҃а кнѝ
ни́же и҆́ки своѧ́чтво ꙗ҆́ко бꙋдетъ ѡ҃
боѧ́мъ , сирѣ́чь , о҆́цꙋ и҆ сн҃ꙋ про и҆схожде́
нїе дха . ка́ко ꙗ҆́ко ста́нетъ ѡ҆ц҃ѣ́нныхъ
бгословцъ бгодꙋхнове́ное оу҆че́нїе , є҆́же
ѡ҃бгонача́лныхъ ѵ҆поста́сехъ , николѝ и҆
є҆ди́номꙋдре́никомъ его̀ а҆лѣ́ сло̀
и҆ не нау́чи́тъ ровнꙋпла́щимъ во є҆ди́но
нача́ло , не рожде́ное глаго́лю и҆ рожде́
ное ; ꙗ҆́коже не сове́лествꙋющее ѡ҃бра́щꙋ
тель , та́ко смѣша́ющее не смѣша́емыѧ
своѧ́чтва , ровнꙋпла́щее о҆́цꙋ и҆ сн҃ꙋ .
Не та́ко подоба́етъ мꙋдрꙋ́вствовати ѿ
никола́е , не та́ко , ѿ превы́сочи́шей
трцѣ . подоба́ше тебѣ̀ вемꙋ́ ерма́
чнемъ дре́вних бгослова́цѣхъ и҆ о҆́цъ до
стоки́нства , и҆ ѿ ни́хъ нау́чатнемъ пра́во
и҆ не заблꙋжда́ющїи стезе́ю . и҆́мже
вре́мѧ токмо̀ мно́го , и҆ премꙋдрѣть
бра́нїемъ свидѣ́тельствꙋетъ достовѣ́рно ,

но и҆̀ жи́тельство равноа́гтельное , и҆ над
и҆́ми сни́ми , вее́льшаемъ в ни́хъ бже́
ственнаѧ бла́гть оу҆тѣ́шителѧ , а҆́же и҆ без
и҆зле́ненными дарова́нїи тѣ́хъ просвѣ́тила .

глава , рі .

о да никто́же его̀ ра́ди помы́слитъ на́съ
мꙋдрꙋ́ющихъ , не воу҆́мрѣственѣ при
ше́дша на сты́хъ а҆пл҃ъ ста́го дха ,
и҆лѝ не ѡ҃ е҆́на посла́на бы́вша . не воу҆дн
ꙋ́на хꙋла́ нцева́м. но ѡ҃блича́ти хота́ще
ложное оу҆че́нїе , бы́вшимъ во́время є҆́хо
ва́нїемъ дха на ѡ҆ц҃ѣ́нныхъ оу҆́чнкѡ́въ .
нꙋ́дящеѧ показа́ти пра́таго дха и҆ ѡ҃ е҆́на
а҆́коже и҆ о҆́ца и҆сходи́ти , сирѣ́чь , во ѵ҆по
ста́ти про и҆сходи́ти є҆́го̀ сꙋ́щество̀ и҆ бже
ство̀ . глаголемъ , а҆́ко ма́лыши́нѣ тогда̀
ꙗ҆зы́ки . , не сꙋ́щества раздѣ́лнаго знаме
нїтелни бѣ́ша , но разли́чныхъ дарова́нїи
ꙁъ и҆зле́нїе в҆личествѣ оу҆тѣ́шителемъ
раздѣ́леных . и҆ а҆́ко не сꙋ́щество̀ сно́мꙋ
о҆́ бы́ть и҆зли́ваетъѧ , є҆ди́но бо сꙋ́щее
сꙋ́щество̀ о҆́цꙋ и҆ сн҃ꙋ и҆ сто́мꙋ дхꙋ , нера
здѣ́лно є҆стє́ственѣ пребы́ва́е , и҆ не и҆зли
и҆мо . ѡ҃не́мже и҆ па́ки вопраша́ти достои́
ствла . а҆́ще оу҆́бо не раздѣ́лно то̀ є҆́сть ,

какѡ пріе́млетъ є҆ѓнъ , є҆гѡ́же и҃мать бы́ти
вѣ́ки сокрꙋша́емо , и҆́коже преди҆ рече́но ;
а҆́ще со всѣ́ми бг҃онача́лными ꙋмо́стаи сꙋщее
ѥ҆ди́нство дрꙋгъ къ дрꙋ́гꙋ не прехо́дать и
ѥ҆́сть , по ещ҃е́йномꙋ дїѡ́нꙋсїи , ѿ кꙋ́да
и҆ какѡ́ и гдѣ́ пріе́млетсѧ не раздѣ́лими
сꙋществѡ́ ; а҆́ще со пріе́млетсѧ и҆ разꙋмѣ́
ва́етсѧ ѿ да́вшаго , донделе́же є҆́сть и҆ сы́на
прі҃и́мшаго , и҆ что ꙋ́бѡ кꙋ́дить ѥгѡ
сла́вѣстнѣйше рещи , и҆лѝ помы́слити ;
и҆ какѡ не па́ки а҆ріа́нское не и҆тыбѣ
главꙋ воздви́гнетъ , и҆ всѧ разверзи́тъ ;
неи҆зрѣ́ченное какѡ́же не сты́дѣлѡ кꙋ́е є҆́сть глаго́лати . и҆зрѣ́
ство ченное ство параклѝтово тогда̀ пріе́мша ѿ
пріе́м ѻ҆ц҃а , и҆зліѧ́ти на сты́ѧ а҆пл҃ , є҆же
и҆зліѧ́т и҃мать бы́ти вѣ́вѣ не раздѣ́лно , и҆ прно
сꙋ́щнѡ ѻ҆ц҃ꙋ и҆ дх҃ꙋ , и҆́коже мно́гажды
предрє́хомъ , то́бо глаго́летсѧ пріѧ́ти
кто́ , є҆же не тѧ́жи . что̀ ꙋ́бѡ рече́мъ ,
тогда̀ пріе́мъ є҆сть и҆зліѧ́ , и҆́коже бл҃же
дѣ҃ в ннѣ́ин петръ рече́ в дѣ҃ѧнїѧ́хъ . бл҃гоче
сти́вѣ ꙋ́бѡ разꙋмѣ́ваемо є҆́сть рече́нїе ѿ
лнебезнѣ́шїи дѣ҃ѡсо́ре , а҆ не дебелы́мъ .
ѥ҆ди́нство со тр҃ца , сꙋщество́м не раздѣ́лима
сꙋ́ща , тайнствен҃ѣ и҆ не разꙋмѣ́телнѣ

и҆здѣлѧ́етсѧ ꙋмо́стаемыми свои́ствы
ре҃чь , не раждаемомꙋ , и҆ раждаемомꙋ ,
и҆сходи́телномꙋ . но и҆́коже раздѣлѧ́етсѧ
ꙋмо́стаи тайнствен҃ѣ , сице па́ки и҆зѣдн
ѧ́ти сꙋщество́м . є҆же ꙋ́бѡ бл҃гоизво́ливша ѻ҆ц҃а ѥ҆ди́номꙋ , ꙋ҆ченико́мъ и҆́бо
же́ствен҃ѣ параклѝтꙋ , и҆ сѝлы
и҃хъ и҆ премо́щи и҆сполни́ти , и҆́коже и҃мъ
и҆спꙋ́ сѣ́ща мно́гажды пріѧ́ти , рече
ствен҃ѣе пнаніе́ ꙗ҆вѣ́. и҆́коже и҆ є҆же
послана́ бы́вша , и҆ и҆зліа́на , и҆ и҃мъ подо
бна́ . понеже́ бг҃ъ не повелѣ́ваетъ , по бг҃ъ непо
щ҃е́йномꙋ златоꙋ́стомꙋ , но и҆́нѣе и҆зли повелѣ́ваетъ
ꙗ҆вѣ́ꙗ . гдѣ́же и҆ послетъ , и҃же бе́здѣ ѧ
ны́и ѻ҆ц҃е́мъ и҆ въ сно́мъ , и҆́коже и
и҆зліѧ́тыѧ , и҃же не и҆стекателнѣ всѣ
ѫ҆жнѣ́ѧ и҆ ѡ҆щ҃ѧ́ѧ , да не подо́бнѣ
ѥ҆ре́йскꙋ и҆ прочи́нымъ сла́жцинымъ дх҃ꙋ́мъ ,
и҆злѫже́нїю работе́пнꙋ посылаемы́мъ , во
зми́нимъ и҆ дха̀ и҃таго посыла́тиѧ . кꙋ́ди
ма́ле ѿ и҆ны́хъ таково́е ѕлочести́вое ꙋ́мы
шле́нїе . но бл҃говоле́нїе ѻ҆ц҃ꙋ и҆ сна , посла
ніе ѥ҆́сть , бголе́пнѣ да разꙋмѣ́емъ . поне
же́ ꙋ́бѡ и҆ сла́вѧтсѧ самовла́стнѣ прихо́дѧ . послан҃ѣ

дха҃тъ
и҃зволе҃
ѻ҃ца и
сна

и бл҃же҃но дарова҆нам и вре҃тна҆м свои҃ дарова҆нїа ѹ҃ченикѡ҃мъ раздѣла҆м , и вы҃ дх҃овенъ сыи҃ во вс҃ѣхъ ѻ҃цу҆ и҃ є҃диномꙋ сномꙋ сн҃ꙋ , а҆ не а҆кѡ рабъ и҆ли҃ мен҃шїи повел҃ева҆емъ и҆ли҃ посыла҆емъ . мнѡжи҃ша вещева҆ бж҃е҃ственное пита҆нїе тѣлеснѣ и вѣ҆даетъ , и҃ не подо҆бнѣтвꙋ бж҃ите҆ска҆гѡ величїа҆ , на҆шеи҃ немощи сходѧщее , а҆ще а҆ще не а҆кѡ подоба҆етъ ѹ҃разꙋмѣ҆емъ , в҃ неподо҆бїе бе҃чи҃лено в҃ пасти и҃мамы . а҆кѡво҃ же ре҃ть и҃ рече҃ное ѿ сп҃а , и҆зъ
ї҃ѡа҃ дї҃ вопрошю ѻ҃ца , гла҃тъ . и҃мъже є҃вли҃ша҆ше є҃гѡ къ на҆мъ промышле҃нїе и҃ любо҃вь разꙋмѣва҆ти на҆мъ досто҃итъ . сїе҃ бо вопрошю , в҃ мнѣ҆тїи ѹ҃молю҆ , бж҃ественїи ѻ҃ц҃ы҆ и҃ѡтолкова҆ша . є҃же а҆ще а҆кѡ ли҃жетъ проѣтїи , при҃метъ кто҃ , безчи҃лена ѡ҃бра҃щетъ бе҃мнѣ҆тна крыѩцама҆ въразꙋмле҃нїи . пе҃рвѣе҃ бо ѻ҃цъ ѡ҃бра҃щетъ не вохотѣвъ и҃ спе҃рва посла҆ти дха҃ та҃го , є҃же гла҃ти нечестиво҃ е҃сть , и
па҆вл҃ и҃ і҃ѡа҃ннꙋ противла҆ща҆емъ . па҆вл҃ ꙋ҃бо глаго҃лющи ѡ҃ ѻ҃ц҃ѣ , и҃же
своего҃ сна не пощади҃ , и҃ прочая .

і҃ѡа҃

ꙗ҃нꙋ же , и҃же возлюбѝ бг҃ъ мі҃ра ,
а҆кѡ посла҆ своего҃ є҃диноро҃днаго , да спасе҃тъ
мі҃ръ . Второе҃ , и҃ноу҃ возмни҃тїм ни є҃дино҃
и҃ма҆ и҃мѣ҃ти в҃ подма҆нїи дха҃ сто҃го , є҃же
мы҃слити та҃кожде нечестиво҃ е҃сть . а҆ є҃же
горше҃е , а҆кѡ ни є҃дина во҃ла ѻ҃ц҃ꙋ и҃ сну҃
е҃сть , а҆ще тре҃ба е҃сть є҃мꙋ моли҃тиса҆ .
мла҆ди҃ бо , а҆ки҃ , и҆ли҃ а҆кѡ недовле҃ѧ собою
испроси҃ти совѣ҃та своего҃ѡ , мо҃литва҆ мг҃ꙋ
щемꙋ , и҆ли҃ а҆кѡ не мла҆дꙋща зр҃ѧ , и҃ вла҃
сть бл҃готвори҃ти и҃мѣ҃ща . По кото҃ромꙋ
ꙋ҃бѡ двоу҃ сихъ ѻ҃бразъ , речемъ є҃диноро҃
дныѧ молитвама҆ ѻ҃ц҃ꙋ , ѡ҃ посла҆нїи ꙋ҃ти҃
шитела҆ , да ре҃четъ ꙋ҃бѡ а҆ще кто҃ вѣ҃ть
и҃стиннолю҃бенъ , а҆ не распре҃н . є҃да҆ разꙋ
мѣ҃емъ какова҆ пропа҃сть погибели ѡ҃творена
е҃сть , и҃ѡтолькоꙋ҃щнымъ не внима҃тель
не , и҃ не а҆кѡ бж҃е҃ственїи ѻ҃ц҃ы ꙋ҃ра
зꙋмѣ҃вша гла҃вы , бж҃е҃ственнаго писа҃
нїа҆ . А҆кѡ ꙋ҃бо вопроше҃нїемъ разꙋ
мѣ҃емъ , и҃же къ на҆мъ не и҃зрече҃ннꙋю
ма҆гꙋ любо҃вь , та҃кожде и҃ сима҆ , є҃же
и҃ма҆ти ѻ҃бѣтова҆нїе ѿ ѻ҃ц҃а , и҃ и҃зли҃
ти , и҆ли҃ да҆ти , и҆ли҃ посыла҆ти ,
сщнымъ бл҃говоле҃нїемъ ѻ҃ц҃а и҃ сна ,

прише́дша на оу҃чнко́въ оу҃тѣ́шителѧ,
бл҃гочести́вѣ разꙋмѣ́емъ. но є҆ли́ко въ
разсꙋжде́нїе двоихъ пе́рвыхъ никола́ глаⷭ҃
дово́лна зѣ́ло непщꙋ́ю, нижѐ и҆ли́цы
ѧ̀зы́къ є҆гѡ̀ ѡ҃бращꙋ́ѧ.

глава҃ дѳ҃.

Подиви́хъ сѧ̀ зѣ́лѡ, ка́ко правосла́вна
во вс҃ѣ́хъ себѣ̀ непщꙋ́ѧ и҆ нарица́ни
колѧ́, не оу҃страши́мъ къ не и҆зрече́нным҃ъ
и҆ не разꙋмѣ́ваемымъ и҆ прево́сщным҃ъ и҆
хожде́нїю є҆ди́наго, не воздан҃ныѧ и҆ не
достижи́мыѧ тр҃цы, прелага́ю гла
дха, вѣ́ѧ животворя́щаго привѣ́сти рече́нїе,
є҆же творѣ́ти и҆ твори́мо и҆ хожде́нїе є҆гѡ̀ пока
за́ти, и҆ въ прочи́ми воздан҃ьми сꙋ́щнѣ є҆.
є҆же помышля́ти то́кмѡ, и҆ не гла́тни пи́сати
преда́ти, нечѣ́тїа и҆ сполнено ѣ́сть, и҆ ма́ке
до́нскїѧ є҆ре́сѣ ѡ҃ра́зь. понꙋ́жда́ѧ бо
показа́ти та́кѡ и҆ ѡ҃ сна и҆ сходи́тъ пра҃вы
дхъ. и҆ не ѡ҃брѣта́ѧ пи́сателныхъ,
и҆ ѩ҃вле́нїа рече́нїѧ и҆на́кѡ пи́саны́хъ,
ви́дѣ҃хъ, ѡ҃ и҆ны́хъ бжⷭ҃твенныхъ оу҃стро
е́нїихъ и҆ воздан҃ныхъ, кова́нїе и҆ разбра́нїе
толкꙋ́етъ на прельще́нїе простыѧ. глетъ бо,
ꙗ҆кѡ сѧ̀ ѡ҃ себѣ̀ творю ничто́же, то́кмѡ вида

ѧ҃ ѻ҆ц҃ѣ творя́щаго, ꙗ҆́же бо ѻ҆́нъ творитъ,
и҆́нъ творитъ. но глетъ, ѻ҆ц҃ъ творитъ
ꙗ҆ и҆хожде́нїе, оу҃бѡ и҆ сѧ̀ъ творитъ є҆.
ꙗ҆кѡ сно́мъ сотвори, и҆ ничто́же твори бе ἰωа҃ г҃а
го. назна́менаи ми прилѣ́житъ, сѧ̀тꙋю́ сѧ̀ъ дха
шїи дѣ́ѡ сѡ҃рѣ, макед҃о́нїевꙋ сію хлоꙋ, сотвори
ѣ҃взненави́дїю. и҆ оу҃разꙋмѣ́ѧ, ка́кѡ ни
кїи́ми сими воздано показꙋ́етъ сѧ̀ъ дха
и҆хожде́нїе, сирѣ́чь сꙋ́щество. глетъ бо,
ꙗ҆́кѡ є҆ли́ка творитъ ѻ҆ц҃ъ, сно́мꙋ творитъ.
ꙗ҆́кѡ бо, глетъ, тѣ́мъ ѣ҃ыша. оу҃бѡ и҆ и҆хо
жде́нїе дха тѣ́мъ творитъ. а҆́ще же нетъ
отворитъ сіе, оу҃бѡ не вѣ́ѧ тѣ́мъ
ѣ҃ыша. и҆ сицѣ҃ боудетъ ло́жно є҆ѵ҃а́ліе є҆же
по҃сѡ́нна. и҆ сѧ̀ъ не боудетъ равномо́щенъ
сꙋ́ѣ҃ во вѣ́цѣхъ. ѡ҃ле безмѣ́рнѣ҃ѧ, да
ни́кѡ хлоꙋ. ѡ҃ке и҆зрече́ннагѡ долготер
пѣ́нїѧ твоегѡ оу҃тѣ́шителю кѧ́же. что
ѹ҃зираеши ѡ҃ никола́е є҆ѵ҃а́лїи ра
зꙋмъ, что ра́ди не и҆спов҃ѣ́дуеши и҆
тины, но прельща́еши себѣ̀ и҆ и҆ны́хъ
ѣ҃тными оу҃мышле́нїи. и҆ глаⷭ҃ъ,
ꙗ҆́же творити, ѿ є҆ѵ҃а́нгста рече́ныи
сотворе́нїихъ и҆ и҆ны́хъ оу҃строе́нїихъ,
ѣ҃ъ не воздан҃ому бжⷭ҃твꙋ привести

не оутрашилъсѧ єи҃. не слышишиⷭ ли ещє
нагѡ пиѧнїѧ, ѡ созданыхъ єи҃ глаⷮ
вездѣ оучинѧѧщаго, и обогда оубѡ гла
ща в начале сотвори бⷣъ нбо и земли.
Ѡбогдаже, бⷣа сотворшаго тѫ ѡставивъ
єи҃. и иногдаже, творѧи ѧгглы своѧ
дхи. и паки, роущє твои сотворитємѧ,
иногдаитємѧ. и паки, вса премудрїи и
творилъ єи҃. и єлика инаⷭ такова бⷭи
слова въ вжтвенємъ писанїи съ держатїѧ.
Ащє бо творитєлѧ сиомь и оутѣшителѧ
нехожденїє, якоже тыи разкратно глеши,
якѡ ащє и сиⷭ не творитъ є, оубѡ невѣ
стємъ быша. какѡ несозданїє и паракли
въмѣнитєлѧ потебѣ, и съ прочими из
данїи не сочтетєлѧ, не имаши бо глагола
ти, якѡ нно єⷭть оутѣшитель, и нни
нехожденїє єгѡ. но ащє оубѡ нєⷭ ѡмно
гагѡ прельщенїѧ възмогъ єи҃. Ащє
оубѡ сотворѧетсѧ оутѣшитель ѡ сна,
оубѡ не бⷣъ єстествомъ, ниже съпно
сущенъ ѻц҃ѹ и сну, но нѣкаѧ сила
созданаѧ, ничимъже ѡли малымъ
чимъ ѡ ѧггльскихъ силъ разликоующи.
но хвала єи҃ на главы да ѡбратитъ,

изводѧщихъ по македѡнїи в твар,
и созданое єстество оутѣшителѧ.
подобнѣ бо емоу и сиⷭ хоⷭлатъ ѧвлⷭтве
нѣише. якоже бо македѡнїи, созданa
дха показати хотѣ, не полагаше ста
тїи послѣ словесн єже бⷭть, вних
же глетъ єⷭлїє ѡ іѡаннѣ, и безнего іѡаннъ
ни чтоже бⷭть, єже бⷭть. но послѣ, а
ни чтоже бⷭть, статїю полагаѧ,
привождше глаголѧ, єже бⷭть в томъ
животѣ бⷭ, дха сими созданa пре
сквернѣишїи показати хотѣ. ащє
оубѡ и латини созданo дха нехожденїє
показати хотѧще, глаголютъ в коупѣ
съ прочими созданїи и то сотворено бы
ваше ѡ сна. писано бо єⷭть, глютъ,
ма тѣмъ бⷭша, и безнего ни что
же бⷭть, єже бⷭть. єгожє что
бѡ воудетъ нечестивое или мерзкое.
ащи бо сотворитъ єⷭть и тои ѡ сна,
якоже и прочаѧ, єдинъ вемѧ и тои
вмѣнитєлѧ ѡ созданїи. и оутѣши
тель, не ктомѹ бⷣъ не со
данъ, но созданъ, и
подъ временемъ.

Рїи Сѵмъ же глетъ, ꙗкѡ понеже глетъ
и ѡц пред апломъ, дхъ сновень. ащe
дхъ бо кто глетъ дха хртова не имать,
хвъ сей нѣсть єговъ. ѡ негѡ оубѡ нхо
дитъ. ащe бы не нехождаше ѡ нем,
ке оубѡ глалъбыем єговъ. К сим дх
прѣстѣи ѡ вѣщаетъємоу прѣстѣишїи фотїи
шефотїи патрїархъ константинополм, иже съ
блженѣишимъ папою ісаннома, и про
чими патрїархи, вобсѵ вселенскомѵ
в византїи собранѵ, седмагѡ велен
скагѡ собора оутвердн, и вскѵю нѵю
єресь съ недѵгомъ латинскимъ, вѣчнѵ
мѵ проклатїю предаде, иже и сице
глетъ. Гдѣже павелъ глетъ дха нхо
дити ѡ сна. бысти бо сновнл, нже
бо чюжде, не боуди, и той глетъ,
и цркоы бжїа неповѣдуетъ, и вѣсть.
Нсходитиже ѡ сна, нже єсѡ бгоглаго
ливымъ ꙗзыкомъ произыде, но нже
ѡ благочестивыхъ нѣкїи оучитель предаде
гла павелъ дха сна. Что ради оубѡ и ты
не глеши тожде, но лѵкавьствѵеши,
и ꙗже бысперь долѵ творишн и превращеши

лголъ проповѣдника, дха глаголетъ
ка своего. нже сїе глаголетъ, єстества дхъ
ѵчитъ не ѡ личное, виноуже и нехожде сновень
їи никакоже вводитъ. и совокѵплєнїе
оубѡ єже соществомъ вѣсть, произве
дшиже єдинонестественъ ѵпостась, ни
какоже нигдѣ проповѣдуетъ, нже
винобна показоуетъ. Чтоже, не бго
словитаемъ ѡ всѣхъ и ѡцъ бысти сна,
да оубѡ ты тогѡ ради и рожденїе
емѵ возвратиши; ащеже ѡцъ глаго
летъ сна, не заєже роднлъ, но зане
единосѵщенъ єсть, ащеже хощеши
зне и роди. какѡ здѣ речень тебѣ
дхъ сна, в мѣсто єже глаголати, ви
новна и изводителя, в чинъ ѡтебѣ
изводимаго и винимаго ѡ влечем. Бго
словитъ оубѡ цркоы и сна бысти ѡца,
и ѡца сна, нко єдиносѵщни сѵть.
и не оубѡ зане бгословитем рожденъ
гибъ сна ѡ ѡца, и понеже глаголетъмъ
ѡцъ сна, сегѡ ради и ѡбратнш похѵ
нмъ. ище оубѡ и єгда бгословимъ дха
бысти ѡцоу и сна, єдиносѵщїе ѡнюдь
и ѡбоемоу главы в коупѣ в водимъ.

рѣ́мы же ꙗ́кѡ е́диноу́щенъ оу́бѡ е́сть
о́цу҃ , зане́ ѿ негѡ́ и҆схо́дитъ . е́диноу
щенъ же е́нъ глаго́летъся , не зане́же
ѿ негѡ́ и҆схо́дитъ , не боу́ди , зане́ нижѣ
о́нъ е́моу҃ ра́ди рожде́нїꙗ , но зане́ ѿ
е́диныꙗ и҆ нераздѣ́лимыꙗ вины́ пре́жде
вѣ́къ , и҆ в҃ кꙋпочи́нитъ ѡ҆ бо́имъ прихо
ѡ҆фо́тїи жде́нїе е́сть . Такова́ꙗ оу́бѡ прише
мр҃тїю ны́и фѡ́тїи в҃ нѣ́коемъ ѿ бг҃одх҃новѣ
нижи ны́хъ слове́съ е́гѡ вѣ́щаетъ , право
тїе́мъ вѣ́рнѣ́йше ꙗ́кѡ мнѣ́ ви́дитсꙗ , и҆ сѣ́лѡ
не прерѣка́телнѣ . не то́кмѡ разꙋмо́мъ
и҆ премоудростїю совершенѣ́ оукра́шенъ ,
но и҆ житїе́мъ и҆ многовре́менствомъ ви
дѣтельствова́нъ . и҆ ѿ ѕа́мого҃ прилѣ́жнѣйша
гѡ папы і҃ѡа́нна , и҆ѿ е́гѡ҆ собо́рѣ ꙗ́кѡ
же равноапо́столенъ почита́шесꙗ , ра́ди
чи́тыꙗ вѣ́ры и҆ правосла́вїꙗ е́гѡ , ꙗ́кѡ
же дѣ́нїꙗ собо́ра собра́вшагоꙗ ,
по седмо́мъ вселе́нскомъ со
бо́рѣ , павле́нѣйше
пов҃ѣ́дактъ .

о́нымъ оу́бѡ до́лжни е́смы па́че пока́рати
ꙗ и҆ послѣ́довати , собра́вшимъсꙗ все
ле́нскимъ бг҃оно́сным҃ъ о҆ц҃е́мъ , и҆ се
дмагѡ́ бѡ вселе́нскагѡ собо́ра оу҃тве
рди́вшимъ , и҆ вели́кꙋ е́рес҃ь съ҃ нево́
мъ латі́нскимъ ѿ гна́вшимъ , и҆ли
николаю , и҆ е́гѡ҆ е́диномы́сленикомъ ,
и҆ противно вѣ́мъ и҆́же ѿ вѣ́ка бг҃оно два
сны́мъ мѫ́жемъ , въ дѣ́ два нача́ла и҆ вины́ , нача́ла
е́диначалїе́ сты́м҃ъ тр҃цы в҃ водꙗ́щымъ .
и҆́же ѡ҆гоу́багѡ нача́ла вины́ ѿ вращи́ще
ꙗ , ꙗ́кѡ ѿ е́динагѡ нача́ла глаго́лющие
ѻ҆ц҃а и҆ сна́ проше҃хожде́нїе дх҃а , вонѝти
ꙋ҆ гло́зо прито́чно стра́ждꙋтъ , ꙗ́кѡ
бѣ́гꙋще ды́ма , во о҆́гнь падо́ша . и҆ дво
нача́лїꙗ оу҃кла́нꙗющеѧ , савелїа́нское
смѣше́нїе в҃ во́дꙋ҃ , да то́кмѡ пока
жꙋтъ , ꙗ́кѡже глаго́лютъ , равномо́щна
сна во вѣ́хъ о҆́ц҃оу , не разꙋмѣ́ющие пре
мꙋдрꙋ , ꙗ́кѡ е́же тщи́тсꙗ ѡ҆́нѣ пока
зати , сіе́ е҆́стое ѿ ни́хъже оумали́нїе твори҃
дх҃ꙋ сто́мꙋ . глаго́лютъ бо , ꙗ́кѡ ѩ҆́ще
не и҆спов҃ѣ́мы сна и҆ спꙋщи́ти дх҃а ꙗ́кѡже
о҆́ц҃а , не пока́жемъ е́гѡ равномо́щна о҆́ц҃ꙋ .

ѧмъ бо глаголa, вѣмь єлика имать оц҃ъ
мои соуть . ѡ нихъ же єдино єсть єже
непщѧти дха , оубо и҃ѡ него дхъ про
и҃ходитъ • Ѡ нихъже вопрашати не
колѣ праведно єсть . ащє оубо ндѣ
стаго рабна вѣма оц҃оу , и҃ во вѣхъ р
вномощна мнитъ , или ни . и ащє прича
стника вѣхъ оц҃ихъ , такоже и҃на , но
вѣмъ добрѣ , такоже вѣма и҃повѣтьмь
ѣмь сице имѣти . такова бо , глаголетъ
бг҃ословїе , оц҃ъ , таковъ и҃нъ и҃тьи
дхъ . что бо по слову твоемоу , глаго
лемои єсть іо ѡщѧтима стаго дха
оц҃ѣ , въ рожденїи и҃на , да вѣрѹетїм во
вѣхъ рабенъ оц҃оу ; єже ащє и҃повѣсть
ѧ , како недва оц҃а и҃нѹ в мѣнѧтїм ;
не попѹщаемѹже немоу , мекши вѣма
и҃на дхъ по твоемоу мнѣнїи ѡбрѣщетїм ,
ѧкн не причащаемь въ рабныхъ и҃нѹ .
но безмѣстноли сїе єсть и ѡ нитины
чиже . оубо и то паче безмѣстнѣйши
єсть . єщє рече нѣгдѣ и҃нъ ко оц҃оу ,
вїѧ мѧ твоѧ соуть , и твоѧ мѧ .
єсть же своиство своитственѣише и҃нѹ
єже раждатнѧ . оц҃ѹ же своитствено єсть

и раждатнѧ • Что бѣш , ѡбратимъ
ли оц҃а , и рече , оц҃а раждатнѧ ѡ҃ина ,
и҃на быти нѣкогда тогоже и рождена
и не рождена , оц҃а же нетокмѡ не ро
ждена , и раждающа , но и раждаема ;
пѣ бо в водитъ мѹдрованїе твое глаголю
щее , вѣѧ єлика оц҃а , и҃ сноѧ соуть .
но єже и҃непщѧти дха оц҃оу , своитствено
єсть оубо и҃нѹ . нѣко дерзнеши
рещи како не ѡбращаютѧ сїѧ • Самъ
бо и҃сх҃ гла , вїѧ мои твои , и твои
мои . се како нѣтственѣ ѡбращаютѧ
сїѧ • Сїѧ соуть николаева художества
нѧ оученїѧ , ѡ добрын ѳеодоре ,
питавъ паѹчинѹ бо нѣтинѹ оуподобляема ,
и дѣтскимъ играмъ . противу коихъ
ѹшеѣ затекноувше , добро и ѡтвѣщѹ дше
полезно єсть , премоудрагѡ григорїѧ
богослова держатїѧ словесъ , и҃хъ же
ѡтвѣщѧ македѡнѧномъ в провѣвшимъ
о пронехожденїихъ и҃на и дха , которын
убо чинъ ѡбихъ быти можетъ бытїѧ ,
како не пронеходѧщїѧ подобнѣ , таже
глаголемъ оц҃а єдиносоущна • Рцы ,
глаголетъ , ты не рожденїе оц҃е ,

и ѧ҃зъ рожденїе ѥна ѥ҃стьствоболѣти
боудѹ , и нехожденїе дх҃а . и ѡбезоумїи
мѣ ѻ҃бщи пріимающе въ таинѣ
бж҃їа . и на и паче каци ѩже ни ѩже
пред ногами нашими нзвѣстнѣ вѣдѹ
ще . и паки глаголетъ . даждь ми
бга нпаго , и ѥ҃ствство бж҃їе , и дамъ
тебѣ тоуже трцѹ въ самѣми имѣны
и вещьми . ѧ҃ще же ѥ҃динъ бгъ , ѥдини
ѥ҃ствство превышшее ѥ҃сть . ѿ коудѹ
предстѣлю тебѣ подобїе ; или възы
скоуеши паки ѿ нижнихъ и соущихъ
ѻ҃кресть тебе ; ѕѣлѡ оубо срамно
ѥ҃сть , и не токмѡ срамно , но и боуе
вельми , ѿ нижнихъ оупподобленїе вы
шнихъ пріимати , и не подвижи
мыхъ ѿ нетекателнаго ѥ҃ствства .
и паѡ глетъ нпаа , възыска
тнїа живоущымъ вмертвы ,
сирѣчь , ѩже свѣта
соуть вотмѣ .

ще ѥ҃ѩ вѣдѧше николаи , и ѥ҃ѩ бго
честить ѣлышати хотѣлъ бы , ѡ
добрыи ѳеодоре , нєбы оубѡ гѡме ѥ҃ствства
трѣнкимѣ ѡбразопнанїи непостижимое бж҃їаго
ѥ҃ствство непытовалъ дерзостнѣ . ниже ненпыто
ѧѣское речение глющее , невидимаѧ вати
бо егѡ , ѿ созданїѧ мира , твармн разѹ вн҃ѣшни
мѣѣма видатїа . ѕѣлѡ не приличнѣ ми
разумѣлъ бы , ѧкн ѥицевыми ѡбразо
пнанїи апла повелѣвающи непостижимое
ѥ҃ствство непытовати . нпакѡ пла ѥ҃ѩ
глаголавшѹ . въ посланїи бо ѥ҃же къ рн
манѡмъ ѥллнникое ѡбличнѧ нечестїе ,
ѧкн коварнѣ , не видимагѡ бга славѹ ,
каменїю и древеемъ и безловесным
животнымъ возложивше . и показати
хтѣ , ѧкѡ не разумѣша бж҃їа вели
ѹа , бгъ вѣхъ имъ показавшѹ ,
ще глаголетъ . ѿ крывлетъ бо ѧ҃ рн а
гнѣвъ бж҃їн на всѧко нечестїе и не пра
вдѹ человѣкшовъ , нстнноу в непрадѣ
держащихъ , зане разоумное бж҃їе ѩвно
сть в нихъ , бгъ бо въ нихъ нзяви .
невидимаѧ бо ѥгѡ , ѿ созданїѧ мира ,

тварьми разумѣваема видѧтсѧ , и инаѧ
егѡ и бжтво , и прочаѧ . Сіе же рече
ніе , ѥще толкуетъ бжтвеныи златоу
стъ , рекъ выше , ꙗкѡ разумъ бжіи
прешьбндѣша ѥллини , ничѣ сіе оутвер
ждаетъ глаголѧ , ꙗкѡ ѡ благочнїѧ
тварей проповѣдашесѧ зиждитель .
Ꙗкоже дадъ глетъ . Нбса повѣдаютъ
славу бжію , твореніе же роукъ егѡ воз
вѣщаетъ тверь . Да вѣси же , ꙗкѡ
бжіе , ѻбо оубѡ ѥсть не разумѣваемо ,
ꙗкоже ѥсщество егѡ . ѻбоже разумѣва
мо , ꙗкѡ вса ꙗже ѻкрестъ ѥсщества ,
сирѣчь , благость , премоудрость , сила ,
бжтво , величествїе , и ѥлика ина ицѣвам.
ꙗже не видимаѧ егѡ , павелъ глетъ ,
разумѣваема , ѻбаче тварми . Ѥллинѡмъ
оубѡ показа все свое разумѣваемое , и
рѣчь , ꙗже ѻкрестъ ѥсщества , ꙗже ѡче
ѥмъ оубѡ чювственымъ не видимаютъ
хмоу же постижима , благочнїемъ ѥже
в тварехъ . сіѧ оубѡ бжтвеныи златоустъ
Николаи же , какѡ не срамлѧетсѧ , ѡкле
ветаѧ блженнаго пабла , ꙗкѡ совѣщавае
намъ низкими ѡбразованїи не изреченыа

неиспостижимаѧ бжтвенагѡ величїѧ и спы
товати и изысковати , гдѣбо весма та
кобое что зритсѧ въ богоглаголивыхъ егѡ
реченїихъ , наипаче же ѩже приложивъ
взыщеши , и возбранѧюща сѧ ѡбрѣ
щеши . гдѣже сіе , и томже посланїи .
бжтвенныхъ бо ѿ начала мира оутрое
нїи , разумомъ сматрѧѧ , и различіе
ихъ не ѹдобь въ зыскуемо помысливъ ,
бозопи . ѻ глубина богатьства премѹ
дрости и разума бжіѧ , коль не испыта
ны сѹдбы егѡ , и не изслѣдовани пути
егѡ . сѹдбы бжіи и пути егѡ не испыта
ни не изслѣдовании глаголетъ быти ,
ѻ николае . и бжтвеное естество попѹ
ститъли тебѣ и спытовати земленѣрны
ми ѡбразованїи , и не страшишисѧ толь
дерзостенъ , ѡклеветаѧ нетины проповѣ
дника ; Кто ѿ созданїѧ мира бжтвеныи
моужь , ѡбразописанїи бжтво и спытавъ
и разумѣ , и послѣдни сіе себѣ предадѣ ;
ѡбрамѧ сѧышимъ и мсоусѣѧ бжтвены
ихъ моужь , зрѣнїемъ доброты и благо
ствїѧ видимы доведемы бывшихъ в по
знанїе зиждителѧ , и вѣровавши емоу ,

и благодатѣи сподобившихся ѿ него, и дарованіи великихъ, якѡ авраама оубѡ, патріарха бывша, и начальника вѣры и любви, иже к богоущемъ воистинѹ бгѹ. моѷсѣа же, вождѧ и оучителя и закѡнположителя иудейскѹ языкѹ ѿ бга поставлена, познавша воистинѹ оубо бга и творца всѣхъ, новымъ чюдесемъ ѧкѡ прежде. и не землемѣрными ѡбразованіи равноуголными и не равноуголными, и еликаа сицевыа некоѧкіи к водитъ, страннаа и чюжа благочестивыа, и православныа вѣры, и звѣрѣтеніи воущихъ дшегубнагѡ и долу влекомагѡ разѹма, и земнымъ паки взыканіемъ и разѹмѣніемъ пристоящихъ. горнѧаже и выше насъ зримаа, низшедшими ѿ тогдѹ к намъ благодатіе ѿца свѣтѡвъ, по ѡбщенномѹ дѣсѧтію, и взыскѹвати и изѧвлѧти лѣпш ѣсть, не еликѡ невыгнѣвъ разѹмъ возлакаетъ, но еликѡ ѹставлено ѣсть ѿ навченыхъ бжтвеною благодатію, бжіа тѧнитва пѣрквъ и аплѡвъ, и понихъ богодохновенныхъ ѿцъ и оучителей, и ѧщѣ вѣкѹ

ѡ ѣтомъ

ѧкѡ ѡщѣнно на гда

зрѧщимъ намъ, не разѹмѣваема пребы
ваютъ, тогѡ ради да не приложимъ к бжіе мѣваема
тѵенѡмѹ писанію немощенія или про нами
тотѣ. но молчаніемъ ѧкже выше насъ
поучисте, во зазлобимъ речемаа ѿ нихъ.
и в тѣхъ пребоудемъ. бжтвенѡмѹ гри григо
горію богословѹ повинѹвшеся, глаголю богосло
щемѹ. лоучше ѣсть оутрѹдитисѧ в по вѣ
мышленіихъ съ наставленіемъ дха, ѧ
неже оудобнѣ чествовати лѣности послѣ
дующимъ. и еплиѣ мнѣнія и прерѣковаѧ
нія, и новое благочестіе, и не подобнѹю мѹ
дрить, и неплиѣ множае неже пѧвчи
ихъ нити, моухи оубѡ оудержавающеся,
шершни же растерзаема, и не глаголю пе
чѧтьми, ниже и нимъ нѣкимъ тѧжчаи
шихъ тѣлесъ. ѣдино ѹчи токмѡ блю
тисѧ, ѣже не разрѣшати вѣрѹ лестны
ми словесы. не тѧжкѡ ѣсть побѣждати
ѧ словомъ, но зло ѣсть ѿ щетитисѧ
бжтва, всѣмъ бо не надежа ѣсть. Но да ѡбразо
напѣчетитсѧ, и ѡбразописанію не ѡбра вліѧ
земомѹ ѣстествоу непытоватисѧ, нѣко
якоже николаи хощетъ, что прочее тѣ лаевы
и съ бирается, да оузримъ истинною:

ѧ царь
ство зи

ѵ҃ло
кѣ

ѡбращемъ бо и҆ к҃тѣхъ , своимъ мнѣ
голѣдѧ ѡ дѣдѧ,сирѣчь ,ѡ кр҃тѣпкагѡ слова
нетины ѡ безглавлѣема . поставѝ оубѡ
рѧзумъ прилѣжнѣ , и оурѧзумѣвши ,
какѡ солга неправда сѣкѣ , по кѧженнмъ
дѣдѹ . рабнѡ тригѡлный ѻ҃бра сѣи ,оц҃ъ ,
сн҃ъ , дх҃ъ , ѡ прочи нзбравъ николан , ѩкы
паче кны приличенъ , во нз жавленїе равно
чинны трієхъ б҃гоначалны упостаѩ , зане
трѣми оуглы равностранѣми ѡбразованъ
ѥ҆сть . выспрь оубѡ полагаетъ ѻц҃а , долѹ
же оуѡбонхъ оуглохъ , сна и дха . ѩце нѣ
какѡ сего во ѡбразнвъ . и трѣми оубѡ оуглы ,
три упостаи . Ѡкрѹженїемъже ѥ҆же
ѡ҃кретъ нхъ , безначалное и безконечное
бжтвенагѡ ѥ҆сте҆ства нвалѧти хощетъ .
зане кроугъ , глаголетъ , не имать ниже
начало , ниже конецъ . кружалуже дха
стаго ѵподоблѧетъ глаголѧ . ꙗкѡ кр҃
жало ѡ҃ точки наченшее , и ѡ҃кроугъ ѡбра
щено , кроугъ совершаетъ ; сѩце дх҃ъ
ѡ҃ ѻц҃а произшедъ , къ сн҃ѹ достизаетъ ,
и ѩце тоу пребоудетъ , и не возвратитъ
ѧ҆ ко ѻц҃ѣи упостаи , не совершена трца
пребываетъ . сѧ҆ ѥ҆сть вѣ премоудрость

днаго николаа , ѩже самъ прежде по
ланѣ , ꙗкѡ и рещи , добрѣ снмъ
бразованїемъ , бжїю безначалїю и безъ
нчтїю назнаменоватнся . Не помнѡзѣ
ѥ҆ шедъ похвлитъ паки самъ а҆ не нны ,
дѣтскую сїю назицлан ѥ҆лѡ праведнѣ .
какѡ бо не игрящихъ паче снцева , не
же фїлософствующихъ достойна речетъ
кто , ѥ҆же бо кругомъ ѡ҃ точки и времѐ
ни начинаемыхъ , и рукою человѣческою
и кружаломъ ѡпнѹваемыхъ , бжїе безна
чалнѣ и не ѡбразуѥмое добрѣ и прили
чнѣ глати знаменоватнся , кто бго
мудрствѹѧ не посмѣетъ , и къ ѡкрѣ
ностедю сихъ бл҃говѣтъ речетъ . Зѣлче
ще времѧ нзволилъ ѥ҆сн не повнноватн
ся нетинѣ , и предавшимъ тоу пре
ѧде тебе и нлъ бжтвеным мужемъ ,
оувѣрнымъ бжїимъ рабомъ , но ѻ҃бра
зомъ земледѣрнымъ , и лѣтнымъ очѣ
ѩмъ паче прилѣплатнся нзволилъ ѥ҆сн ,
чтѡ поне ѡ҃ самыхъ твонхъ любимы
и оучнщнся нетинѣ , но внхъ безконъ
ствуеши , и троѹгольнаго ѥ҆сте҆ства ноудн
нм развращати . троѹгольнын бо сѣи

ѧ̀вность же нѣ̀ разумѣ̀вати намъ
нима̀ лѣ̀пш ѐ̀сть во всѣ̀хъ , кромѣ̀
не рождѐнаго , ѝ рождѐнаго , ѝ нехеда̀
шаго . В̀ нихъ же ѐдѝнѣхъ тр҃ца не
раздѣ̀лнѣ раздѣлѧ̀ется , ѝ живнача
лными у̀постасми познава̀ется раздѣлѐ
ма . ка̀ нежда ѐ̀сть неповѣ̀дати ,
ѥ̀ко произшѐдъ дх҃ъ ѐ̀дѝною о҃ц҃а ,
къ сн҃у преходитъ , ѝ о҃т҃ѣ̀на па̀ки про
ѝзшѐдъ , ко о҃ц҃у возвраща̀ется ,
ни да не вѝдитъ о҃ц҃ъ поста̀вленъ бы
ти о҃т҃ дх҃а , но не вѣ̀ди нам҃ъ мо҃удръ
ствова̀ти такова̀ѧ ѡ҃ не раздѣлѐмѣмъ
ѹ̀ществѣ ѝ ѐ̀стествѣ . А҃ще бо у̀поста
ми не ѝз глаго̀ланнѣ ѝ вы̀ше вы̀ѧкаго
ѹ̀ма вѝдитъ раздѣлѧ̀тнѣѧ бл҃жѐнное
о҃ц҃ы ѝ не постижѝмое ѐ̀стество , но не
ѝзы̀ватѣлно ѝ не раздѣ̀лно соу҃ществѐнъ
въ себѣ̀ пребыва̀етъ . како же ѝ сѝ
ѝмѣ̀ютъ ѝ бг҃осло̀ватъ , ѐ̀дѝно о҃но
ѧ̀вле вѣ̀сть ѝзв҃ѣ̀стнѣ . С҃озда̀нымъ же
ѹ̀мъ ни ѐ̀дѝнъ въмѣ̀стити сѐ мо
жетъ , денѐлѣже преста̀вшу ѥ̀же ѡ҃
ча̀сти , прѝдетъ совершѐнїе . К҃ъ сим҃ъ
же вѣ̀мы , ꙗ̀кѡ въ чи҃слѣхъ ,

ѝ пра̀моу҃гольныи о҃бра̀зъ по пи҃ѳагоръ
скимъ филосо҃фомъ , тоу҃же сѝлу
ѝмѣ̀етъ ѥ̀же ѝ тр҃чное чи҃сло . тѝ бо
тр҃цу о҃у҃бѡ въ чи҃слѣхъ , во о҃бра̀зѣхъ
же пра̀моу҃гольныи тр҃оу҃го̀ленъ полага
ютъ состо̀ѧвъ бы̀тїѧ всѣ̀хъ , ꙗ̀кѡже
глаго̀лютъ ѥ̀же всѣ̀хъ ѝскоу҃ени сѹ̀ть . пи҃ѳа
же о҃у҃бѡ тр҃чномоу҃ чи҃лоу҃ пра̀моу҃гольныи
о҃бра̀зъ равно̀ можетъ . нача̀ло же чи҃сла
сего̀ ѐ̀дѝно ѐ̀сть . сего̀ ра̀ди ѝ вы̀шшїи
о҃у҃голъ , тр҃е҃у҃го̀лнаго полу҃чи . чесо̀ ра̀ди
тѣ̀ѧ ѐ̀стествоу҃ тр҃е҃у҃го̀лнаго твоего̀ дока
ждѣ̀ши , ѝ нижнѧѧ ѐ̀го̀ вы̀ше полага̀ши ,
вы̀шнѧѧ же до̀лу . А҃ще бг҃ъ о҃ц҃ъ вина
ѡ҃ѓ҃ѣ̀тве ѝ нача̀ло ѝ ѝсто̀чникъ вѣ̀тва ѐ̀сть сы҃
ѧ̀ ц҃ѣмъ ѡ҃ него̀ , по бж҃ествено̀мѹ дїо̀ни
ѹ̀ме гла сїю , ѝ всѣ̀мъ въ коупѣ̀ сты̀мъ о҃у҃чите
в лемъ ѝ проповѐдникомъ . ѐ̀дѝно же и
ѝноще тоѝ , ѝ трѝ соу҃щими ѡ҃ него̀ , о҃бо
началіи о҃у҃бѡ ѹ̀ществомъ , о҃боже у҃постасми ,
гла а ѡ҃ бл҃гочестѝвыхъ ѝ вѣ̀рѣтелѧ ѝ прои
вла̀ѣтелѧ . ѝ о҃у҃голныи равно̀ стра̀нна
го , тр҃оу҃го̀лнаго равно̀ по всѣмо҃у соу҃ща
въ себѣ̀ бг҃онача̀лныхъ у҃постасѐй бы
ѥ̀ совершѐнїю равность ѝзв҃ѣ̀стнѣ на пи҃соу҃кто

единое идвое

Единодаждателево ѥсть двоухъ , двоу четыредехъ , а не единаго • Коею оубо мыслію глаголеши ты , два производителна быти единаго ; каковоже боудеть равность по всемъ тремъ бгоначалнымъ оупостасемъ , аще дхъ мнѡжайшими пронехожденіи , неже снъ , во упостаси пронехоодитъ • Якоже бо въ сѹщствѣ и въ сѹщыхъ окрестъ сѹщества , равно ѥсть преблаженѣншїй троцы . ище и въ чинѣхъ бгоначалныхъ упостасіей , единымъ токмо чиномъ единакаждо состоитъ . Оцъ не рожденіемъ , и нѡ ѡ кого же . снъ рожденіемъ , и ѡ оца . дхъ пронехожденіемъ , и ѡ оца . аще же . и ѡ сна , каковоже глаголеши ты , гдѣ упостасіей въ чинехъ равенство ѥсть ;

ъ нимже , и разтоніе виднишимъ мечтамъ
между бжтвенныхъ упостасей . иныхже
вопрашаеши доброго деодора ѡ вѣцѣи
ти тебѣ , гдѣ дхъ пронзшедъ ѡ оца ,
преходитъ , и гдѣ возвращаетъ ,
изнаменованіемъ его исходити прель
щаемъ , тожде страждеши моудрьство
бывшемъ древле , небыти оцоу сна
сыноначѣцина . рожденіа бо знаменова
нїемъ , и тои дебелѣйше прелщаемъ ,
глаголаше ; якѡ аще родивъ , оубѡ не бѣ
прежде рожденіа , не выше прежде рожде
нїа , оубѡ не превѣченъ ѥсть . невѣдыи
ѡнъ , якѡ ѡ безъ рожденіе безначалнѣ
и принооущнѣ и нераздѣлнѣ разумѣвае
тъ , якоже оубѡ дха исхожденіе не из оца исхо
глаголанно и непреходителнѣ и не разтоа ждение
телнѣ . Шнемже и ты претыкаемъ неразто
умышлаеши , якѡ аще ѡ оца исхо дителнѣ
дитъ , оубѡ пакы къ сну преходитъ и ѡ
тыхъ пакы ко оцоу , и такѡ кроу
гыи двизаемъ , съвершаетъ сѧ
ѧ , юже и кроуѹ оуподобляти не
страшилъся ѥси . и боудетъ по тебѣ ,

первое оубѡ разѣтолнїе , междоу не
разѣтолтельныхъ оупотаѣєи . Єже бо ѡ се
гѡ ко ѡномоу двизатисм , и ѡ тогѡ къ пе
рвомоу преходити , мѣстное разѣтол
нїе оупотаѣєи даетъ разоумѣвати , ащє
и тьı не хощеши неповѣдати безоумѣ
нїм оучєнїм єрмлмлєм • Второе же
не меньше єгѡ ѕло ѡлажетъєм , ѩкѡ
ѡцъ ѡ лоучисм ѡ дха , велико творитъ
подвизанїе къ сноу , и боудетъ єгда
ѡцъ без дха єсть . Йтретїе , ѩкѡ сноу
не соединисм ѡцоу соущєствєнє и вра
змѣнє , ащє треба єсть преходити
дхоу кнемоу • Зле прелєсти безоумѣ
ныхъ оумышленїи , не сищи подо
баше моудрствовати и оумышлати ѡвы
ючанше славѣ , Здобрыи николае . но
разоумѣвшоу тебѣ єликѡ различїе єсть
междоу не постижимагѡ и не исповѣди
магѡ бжтвенагѡ величествїа , и нашм
немощи , иже по подобїю мравїєвъ на зе
мли двизаємъєм , и ѩкы комарьı пи
клемъ . всѣкимъ оубѡ тщанїемъ
своєго спасенїа взыскоувати , молча
нїемъ же бжєтвенаа пріимати ,

соблюдати ѯ цѣла , ѩкоже ѡ благо
ныхъ апъ , и бгоносныхъ ѡцъ на
шихъ пріѧхомъ , ничто паче ихъ оучє
нїа и испытоующимъ . ѩкоже оубѡ и иже василїи
ихъ ѡцъ нашъ василїи , великїи
на речєхъ , ради высоты оучительства ,
и бгословїа не забловждаємагѡ , повелѣ не взы
ваетъ намъ , и глаголетъ , взыщѣте мо скоувати
лимъ , невѣжимъ ѡбразомъ взыско намъ
вати оугодное вамъ слышати ѡ нас , оуго
но єже гдви благоугодно єсть , и когда днам
ѡно писанїемъ , и не невогласно стымъ
ѡцемъ • слышалъли єси бжтвенаго
оучителм , ѩкѡ глаголетъ , не взы
скоувати єже оугодно єсть намъ , но єже
гдви благоугодно єсть ; Ѩкѡ бѣѡ
благоугодно гдви , и писанїемъ когда
но боудетъ , єже моудрствовати про
тивѣ оученїа гдня , дха ѡ ѡца нехо
дити , бгословаща гласомъ і сѧнно
мъ ; ѩкоже и стымъ ѡцемъ не боу
детъ сопротивно ваше оучєнїе , вчера
и не издавна ѡ васъ оумышленое , и при
ложеное возрѣшномъ и испытанїи вѣры ;
то добро єсть слышати , ѩкѡ паки

оучитъ нас̾ мꙋдрствовати ѡ ѻц̾ѣ и
и сн̾ѣ и стм̾ѣмъ дх̾ѣ . аще оубѡ гл
хомъ ѡ сн̾ѣ , акѡ подобаетъ неповѣда
ти ѡбразное егѡ лице , сїа имамы
глаголати и ѡ дх̾ѣ стм̾ѣмъ . небо то
же ест̾ь ѻц̾ѹ дх̾ъ , понеже пнѵма
ест̾ь , акѡ дх̾ъ бг̾ъ . иже паки ,
сна и дха ест̾ь единое лице , понеже
речесѧ , аще кто дха хр̾това неимать ,
нѣсть егѡзъ . ѡ сем̾ѹ бо прельстишасѧ
нѣцыи , дха и хр̾та тогожде быти .
но что глаголемъ , акѡ ѥстества ѻбще
ствѡ ѿ негѡ гаѳлѣетсѧ , а не лицъ смѣ
шенїе . Слышиши ли , какѡ сн̾ъ бже
ивыи ѿ разѵмѣ , иже аще кто дха
хр̾това неимать , свойственно , глтъ ,
ѥстества ѿ негѡ гаѳлѣетсѧ , сирѣчь ,
исповѣдаетсѧ сꙋщественна и тогоже ѥсте
ства единороднѡмꙋ быти дха , а не
акѡ вы глаголете противнѣ мꙋдрствꙋ
ющие ѿ негѡ проеходити . Слыши же
и прочаѧ бгословїа егѡ . ест̾ь оубѡ
ѻц̾ъ совершено имѣѧ еже быти , и не
ѡскꙋдѣваемо , корень и исто̀чникъ сна
и стаго дха . Се какѡ паки , ѻц̾а

токмѡ глаголетъ корена и исто̀чника
имꙋщымъ ѿ негѡ . Аще же вѣдалъ бы
и сна и исто̀чника бжтва , вспомаѧнꙋлъ
бы оубѡ егѡ вкмѣ со ѻц̾емъ , но не
набыче сїа ѿ хр̾та , и ѡ ꙋченикъ егѡ .
Слыши оубѡ ч̾ прочаѧ . ест̾ь же сн̾ъ
вполнимъ бжтвѣ живоꙋщее слово ,
и порожденїе совершеное ѻчее . и дх̾ъ же
ивершенъ , не чаетъ нилго , но сове
ршенъ и все цѣлъ ѡ себѣ зримь .
се какѡ чистѣиши дха бгослови ѡ
ѻц̾а совершена , и все цѣла , и не
чаетъ нилго , и ѡ себѣ зрима рабнѣ
ловѣческихъ сн̾ѹ . ежебо и не чаетъ
нилго , что нно хощетъ глаголати ,
токмѡ , акѡ не ѿ нилго ѵпостаи
имать , разѣ ѡ ѻц̾а совершенꙋ ,
акоже и сн̾ъ , и не требꙋетъ про нехо
каденїа ѿ нныѧ нны , зане непщыми
его совершенъ ест̾ь и не ѡскꙋдѣваемь .
но и совскꙋпленъ ѡбѡ ест̾ь , глаго
летъ , сн̾ъ ѻц̾ꙋ не разстоателнѣ .
нвоскꙋпленъ же ест̾ь и дх̾ъ сн̾ꙋ , ра
звчающее бо нѣсть , нже ѡтвщающее

Ѡ бр҃тѣ҃бо воспѣ҃нномъ є҃ѵ҃а҃лїи лꙋкѣ҃ писано , їс҃ъ же и҃сполнен҃ дх҃а , возвра
ти҃вшꙋ ѿ і҃ѡрдана . реченомꙋ прищ҃е
ствꙋвъ , глаголетъ заключа҃ . а҃ще
и҃сполнен҃ бы҃ дх҃а ст҃аго і҃ъ , оу҃бо и҃спꙋ
щаетъ е҃го • Зри҃ми с҃ꙋ добрыи д҃е҃о
дзре , николаево неразсоу҃дное и не раз҃мо
трителное . а҃ще бо за е҃же рече лꙋка ,
и҃ и҃сполнена дх҃а во звратившасѧ ѿ
і҃ѡрдана , хощетъ и҃ ѿнегѡ проиѯходи
ти . врем҃а оу҃же и҃ ѿ стефана первомꙋ
ученика , того глаголати проиѯходити ,
но николаевꙋ лжеꙋмышленїю . глаголетъ
ѵ҃ тои҃ же · є҃ѵ҃а҃лиетъ ѡ҃ стефанѣ въ дѣ҃
нихъ . и҃ избраша стефана моу҃жа
и҃сполнена вѣ҃ры и҃ дх҃а ст҃аго • и҃ паки
ѿтомъ же , стефанъже сы҃н҃ и҃спо
лнъ дх҃а ст҃аго , во зрѣвъ на҃ нбо ,
ви҃дѣ҃ слаꙋ бж҃їю . что оу҃бо ;
речемъ ли и҃ ѿ стефана сегѡ проиѯхо
дити , ради малаго сегѡ речен҃ї ;
и҃ какѡ не безмѣ҃стно оу҃бо боудетъ ;
но да никтоже ма҃ того ради мнитъ
творящаго сѧ равна стефанꙋ въ причащен҃ї
ха . боудн далече ѿ нас҃ такова хꙋла .

совокꙋпленїа е҃же ѡ҃ приносящ҃їа .
се сей блаженныи моу҃жь глаголетъ ,
не раз҃ꙋмителнѣ совокꙋпленыхъ быти
между҃ собѣ живоначальныхъ ѵ҃постасей .
ты҃же глаголи дх҃а кроговиднѣ ѡ҃бхо
дящаго , по подобїю кроꙋга , ѡ҃ ѻ҃ц҃а къ
сн҃ꙋ , и҃ ѡ҃ него҃ паки къ ѻ҃ц҃ꙋ ,
какѡ не и҃мѣ҃твенѣ раз҃ꙋмѣ҃нїе
длеши раз҃ꙋмѣ҃тнаго между҃
ѵ҃постасей , или м҃ѣ҃стное ,
или временное ;

глава , ѳ҃ .

одобаше оу҃бо , и҃якоже прер҃ѣхъ , ѻ҃цемъ
послѣ҃дующе , ничтоже раз҃ꙋмѣ҃вати
паче оу҃ставленыхъ и҃ми , ниже избира
ти речен҃їа ѿ писан҃їа , ѡ҃ ни҃омъ и҃ ни҃о
глаголахъ , наслоовати тѣ҃хъ ко ни҃ому
раз҃ꙋмꙋ , да волю нашю поставимъ .
и҃якоже оу҃бо творитъ николаи҃ . иже
а҃ще нѣ҃гдѣ҃ нѣ҃кое речен҃іе оу҃ловитъ ,
дх҃а сн҃ꙋ , или совокꙋпляющ҃ее , или
своиственна ем҃ꙋ показующ҃ее , и҃якѡ
ѥ҃диноꙋмна , лѣ҃ѥ оу҃мышлен҃іе сотворивъ ,
заключен҃іе наноситъ , ни чтоже далѣ҃
раз҃мотрѧ҃ . и҃яковоже и҃ то ѥ҃сть ;

а̏зъ бо ѣ́ѣ вѣ́мъ и вѣ́ровахъ и по
лнена дх҃а совѣ́ршенѣ и полнѣ и по
ѣ́тествоу и всегда , а не тогда то
ліко ѣ́гда возвращаше҃мъ ѿ і҃ордана .
стефа́нъ же , и а҃ще кто ѥмоу подо
бенъ ѣ́сть , по бл҃годати и҃ѡ҃ча .
сти прича́ствоующихъ ѡ҃ц҃а
тельнаго дх҃а . и
рѣ́чь , дара бж҃е
ственнаго .

главѣ , двадесѧтаѧ .

Ѩ́же рѣ́хъ , да не разноду́шное нико
лѣ́во ѡ҃бличю , а҃ко не разсмотритель
нѣ ѹ҃мышля́етъ . а҃коваѧже бо вла́
тѣ́м и въ ѣ́мъ моудрствоу . глаго
дх҃ъ ѣ
летъ бо , а҃ко дх҃а ст҃аго ѿ ѻ҃ц҃а и сна
ѿ҃ду исходѧща , глаголюще , неразд҃ѣ
ѡ҃токь лѣ́ніе лицъ въ водны҃х , да а҃ко ѿ
ипходи́т҃ двоу́ нача́лъ а҃вѣ́тъ проихо́дѧщ҃е ,
но а҃ки ѿ҃ѣдинаго нача́ла , соѣ́диненыѧ
двоу́мъ ѹ҃поста́емъ . шнемѫже да ѿ҃вѣ́
щаетъ бопрошаемь николи́ а҃кѣ́ти
ни҃ , а҃ не распрею . ѣ́да поѹ҃чи́тель
соѣ́диня́етъ бг҃онача́лны҃ двоу ѹ҃поста́си .

ѣ́диное нача́ло тре́хъ твори́тъ въпро
и҃схожде́ніе дх҃а , на́и по ѹ҃поста́си
соѣ́диненіе ѡ҃бличаѧ́етъ . Ноужда бо
ѣ́сть ѥмоу ѣ́дино ѿ҃ двоу моудрствова
ти на́и нѣ́что по сѹ҃щ҃ествоу и по ѹ҃поста́си
ѥ҃ полага́етъ . и а҃ще ѹ҃бо по сѹ҃ще
ствоу речетъ кыбати ѥ҃ѥ сѹ҃гоубо ѹ҃поста
сное нача́ло дх҃а и҃схожде́нїа . а҃коже не по
ѧмѣ́ѣ ѥмоу , и сама дх҃ъ а҃ко ѣ́дино
сѹ҃щ҃ен҃ъ сы́й и҃мъ и нераздѣ́лен҃ъ , сама
себѣ по и҃спуститъ въ коупѣ съ ни҃ми ,
и ѻ҃ц҃ѹ ѡ҃бра́щаетъ , со ѡ҃бща́ѧ вро́жде
ѥ҃ сна , и ѻ҃ц҃ъ въмѣ́нитъ и тои
ѣ́нороднаго , и и҃спу́щ҃аѧ себѣ . рабенъ
бо по всѣ́хъ ѻ҃ц҃ѹ и сну́ прѣстѣ́шїи
дх҃ъ , кромѣ́ свои́ства , а҃коже мно
гажды предрѣ́хомъ . сегѡ ра́ди никола
ѹ҃ предложе́нїи ноужднѣ послѣ́дуетъ ,
потомѹ́же словесы , сирѣ́чь , да пока
жетъ не мѣ́ньше ѻ҃ц҃а и сна , прича
ствати ѻ҃ц҃ѹ въ рожде́нїи сна . Но
таковаѧ сатани́ческаѧ хѹ҃лѧ , на главы
на ѡ҃братитъ невѣ́дущихъ а҃ко подо
бает разли́чїе сѹ҃щ҃ествъ и ѹ҃поста́сей вѣ́по
ѣ́дати в сты́ѧ трцѣ . а҃ще же соѣ́диненіе

ѵпостасей ѥдино начало николаи мечтаетъ.
Зри паки ѳпречестивѣйшїи ѳеодоре
нечестїа величество . никако паки по
клатаго савелїа ѿ негѡ сокровенїе пре
зѣлаетъ ересь , ѥдинѹ ѵпостась оучща
трѣмѣнѹ в трисѵпостасномъ сдытїе ,
каковже и возможно ѥсть соединатїа
не размѣнѣ , ѡтобы разѹмѣваемая ,
глаголюже , и ѵпостасей совокѹпляемая
и въ ѥдино начало сходящаяся , или пре
вѣчнѣ или врѣменнѣ соединатїа ихъ
дитїа сими треба ѥсть ѡповѣдати .
но аще оубо превѣчнѣ соединены ихъ ,
рекоутъ ѻца и сна ѵпостасей , какѡ ѥди
нѹ їѹ по нѹжди поклѹтъ сложенѹ , и ще
боудетъ трца , не ктомѹ трца , но
двонца неравна , ѥдинѹ оубо ѵпостась
имѣющи большю и сложивъ ѿ двѹ , дрѹ
гоую же проитъ имѣншю . и сице боудетъ
двонца неравна , болшествомъ и менш
ствомъ разликоующи , ѥгоже что бѣ
нечестивѣйше боудетъ ; ащеже врѣме
нѣ сїе со ѥдиненїе речетъ николаи бы
вати , зри ми паки мыслѣньема ѻчима
сокровенїе проповѣдамое злочестїе .

ѵтвердо по нѹжди сойдетъся сновна ѵпо
стась со ѻтцю къ напѹщенїю дха , какѡ
сїе не въ мѣнитїа неможенїе ѻцѹ , ащи
не хощѹ довольнѹ напѹщати дха , безъ
ходѣнитвїа сновна , и ѹподобитїа ѻцъ
времени ѻгненѹ , иже ащеже не поразѝ
тїа желѣзомъ , ѻгнѧ напѹстити не мо
жетъ . Къ симъ же и врѣменно дха и схо
ждѣнїе , и не превѣчно соуще ѡбрѧщетъся ,
ащеже вѧ безмѣтна соутъ , и далече ѿ
благочестїа стоѧща . къ симъ же во ѥже съ
ходитися двѣма ѵпостаземъ въ произ
веденїе ѥдинаго , или ѡпричнѣ нѣгдѣ
и ѡтобы превыкающи дха ѵпостась в мѣ
нятїа , или въ производящихъ . но
ащеже оубѡ въ производящихъ , гдѣ
произшедши ѿ нихъ ходитъ , ѩкоже
вопрошаетъ николаи . или нѣчто речетъ
къ нимъ , ниже в коупѣ произзыиде ѿ ѻца
и сна , ащи ѿ ѥдинагѡ начала , ѵпоста
снѣ соединенаго , ѩкоже николаи хо
щетъ . ащеже ѡ причинѣ нѣгдѣ и ѡ
тобы превыкающи речетъся , какѡ при
имѹщинѣ соединена имъ оувѣритъ
ся . со ѥдиненїемъ соутъ соуществомъ

якоже бжественый апостолъ возопи, глаголя. О глубина богатства премоудрости и разума божїа. но и наїа прежде того вопіетъ, глаголетъ. Кто разумѣ оумъ гдне, или кто совѣтникъ емоу бысть, аще же оутаѧемыхъ о негоже чаколюбіе наше ради и о насъ, разжженіе не испытоуемо и не изслѣдимо пазелъ показа. како или о коудо можно ѥсть, напрачеже како не мбно не нитвитво ѥсть, о страшныхъ, и не разумѣваемыхъ и самѣмъ аггломъ таинствахъ, бжественаго неповрежденїа и покрѣнїа смѣти испытовати, и образовании оухищрати не образоуемаѧ, и образ солнечному и лучи и теплотѣ, создателемъ и оплеанымъ и не совершеным не созданую и оплеанную и всесовершенную и выше совершенѹю уподобляти трцѣ. и тѣми хотѣти въ спорнѣ показати, не поятнѣимое преизятое ѥстество, и выше всѣкаго слова и разума.

между собою пренодящихъ и равнѣ по ви бжественыхъ уподобаѧ. Но недоумѣваемъ къ симъ николиже, и невозможно нѣкто имѣетъ ко о вещании, и в лепоту. Зане и прежде его превышнїа бжественыя силы серафимъ, дѣломъ ѥе предъставиша блаженному и саїи. верхними крилы покрывающе мнимаа лица ихъ, нижними ниже ноги, соущими же о обѣихъ странъ летающе. назнаменающе имъ образованїемъ, якоже богонодїи оцы ѥе и столкозаша, невозможно быти о нихъ всякому созданному ѥстествоу, аще и ближаише коудетъ, превзятаго безконечнѣ бжественаго и блаженнаго ѥстества, разумѣти что сокровеныхъ и непостижимыхъ таинствъ его, ѥже оутвердити хотяще, ногъ своихъ съ крилце видѣхомъ, гадательствующе, ниже нижнихъ и поелѣ бывшихъ различныхъ, и не удобь разумѣваемыхъ оутрнихъ, моцно быти ѥстествоу созданному бонстинѹ разумѣти многоразличнѹю премудрость же винхъ божїю. Не изглавъ бо и синхъ разумъ и не непытанъ ѥсть,

серафимъ лицъ покрыти что наїа ѕ

глава ѯ҃а .

Недоблѣ́етъ тебѣ̀ ☉ никола́е во ѡ҃пле
нїе не заблоу́дшагѡ бг҃ословїа̀ собра́нїе
столи́кихъ , и҃ толь преслáвныхъ бго
до́хновеныхъ ѻ҃ц҃ъ , ѿ ѻ҃ца̀ пропо́вѣ
дающихъ є҃диноли́чнѣ прохо́дѧща стагѡ
дха̀ , да сни́мъ сподо́бишисѧ ꙗ҆́кы оу҃че
никъ вѣ́тхненъ , слáвити въ горнѣ́мъ
і҃ерусали́мѣ ѻ҃ца̀ безнача́лна , сна̀ безъ
нача́лна ѻ҃цо́у҆ , дха̀ сопрано́вѣщна ѻ҃цꙋ̀ и
сно́у , ѿ ѻ҃ца̀ прохо́дѧща , и҃ на сно́у
почива́ющна , ꙗ҆́кы є҃дноѧ́щна є҃мꙋ̀ ,
и҃ ѿ тогождѐ є҃дина́гѡ и҃сто́чника ѻ҃ца̀ и҃сте
ка́ющна . ρцы мн҃ , что̀ є҃́сть возбра
ня́ющее тебѣ̀ не повинноватисѧ бг҃ословїи
́же во є҃ѵ҃а́лїи ѡ҃ дс҃ѣ̀ сты́мъ , ѿ ѻ҃ца̀
томъ҃ нехо́дити глаголющемꙋ̀ , небре
столи́, нан҃ невѣ́денїе є҃пилꙗ́шагѡ
ѹ҃ченное є҃ѵ҃а́лїе предъдага́еши . нан҃ зло
нра́вїе и҃ не́нависть , не повинꙋ́ющꙋю ѧ
ѡ҃ нѣ́коемъ нѣ́коемꙋ , по є҃дномꙋ̀ и҃хъ
дꙋ́ нꙋ́жда є҃́сть не повинноватисѧ .
но ни́же не познаша бж҃ественаго со́лнца ,
и҃же ѡ҃ всѣ́мъ и҃́стинꙋ , бл҃гочести́во є҃́сть
ѹ҃мы́слити . ни́же ꙗ҆́кы лꙋка́вствовавшꙋ

и҃ гага́зша , вели́кїи и҃́стины пропове́дни
ка и҃ ѹ҃чи́телѧ . но ни́же ꙗ҆́кы мꙋ́дръ
ѹ҃тво́вати лѣ́пш҃ѧ є҃́сть , смотри́телнѣ
є҃ѵ҃а́нста сѧ́це сло́во ѡ҃бразова́вша , ра́ди
прочи́хъ а҃пло́въ не совершє́нїе є҃́же в҃ разꙋ́
мѣ́нїи , ꙗ҆́коже ты́ не и҃скꙋше́нѣ ѹ҃тверж
да́еши , ꙗ҆́кш҃ позна́нїе є҃́же ѡ҃ ѻ҃ц҃ѣ̀
є҃щѐ не ѹ҃ совершено́ и҃мѣ́ахꙋ прочїи
ѹ҃ченицы̀ , и҃ тогѡ̀ ра́ди глаго́ла ѿ ѻ҃ца̀
и҃схо́дити , сирѣ́чь , да ѻ҃бы́ю бла́гть
ѹ҃вѣ́датъ . коѐ мꙋ́дрованїе не то́кмш҃
є҃́сть ло́жно , но и҃хꙋ́лно , и҃ вели́е ѡ҃кле
ва́нїе , ѹ҃мꙋ́дрившемꙋ пе́рвѣе вс҃ѣ́хъ
и҃хъ сно́у ѹ҃чи́тельство прорцꙋ́тлѣнїи ,
и҃ дхꙋ́ и҃́же понемъ҃ , напи́сꙋетъ . всѣ́мъ
бо разнѣ́ тꙋ́нствъ позна́нїе дарова́но
бы́ть , и҃ є҃́же ѡ҃ ѻ҃ц҃ѣ̀ и҃ сно́у и҃ сты́мъ
дс҃ѣ̀ бг҃ословїе ѿ кры́ѧ ѿ того́же дха̀ .
Ꙗ҆́коже ꙋ҆́бо и҃ то̀ не лꙋка́вствованїе твоє́
ѧ҆́зыкъ҃ , небо̀ невѣ́дати тебѣ̀ мо́щно є҃́сть
ꙗ҆́кш҃ фїлѝппово є҃́же ѡ҃ ѻ҃ц҃ѣ̀ вопроше́нїе ,
є҃́же пре́жде гдꙋ́е́кїѧ стра́сти и҃ ѹ҃ченикъ҃
совершє́нїѧ , є҃́же в҃ разꙋмѣ́нїи тр҃и́ческихъ
тꙋ́нствъ , на тꙋ́нствѣи вє́черн҃ѣ бы́сть ,
ꙋ҆́да всѝ є҃щѐ ра́вни не совершени бы́ша ,

ѝ не смы́сленіи , ѝ коѣнн ѣ҆рцемъ , ны-
шахѹ ѡ̀ сп҃а , е҃гда ни е҃ѵ̀аліе бы҃ пи҃сано
Послѣдн҃бо трндесѧти ѝ двоу̀ лѣтъ
спѣова возвѣщенїѧ пи҃сано бы҃ въ пѧтмѣ
е҃ѵ̀аліе бжтвеное е҃ѵ̀аліе ѡ̀ і҃ѡа́нна • Какш не
іѡа́нново сра́млѧешнсѧ оубш словесѣ не совершёнїѧ
оученнкшвъ , не оу̀ тогда̀ пи́санымн,
но по́слѣ нхъ совершенїѧ е҃же в҃ разѹмѣ
нїи , дѣвелостъ снмъ прнлагам , ѝ не
вѣдѣнїе е҃же ѡ̀ о҃цѣ , нли мнѣнш твори
ти словеса къ мѹжемъ оума пѹтны́мъ
ѝ мнѡгое невѣжествїе дыха́щимъ ;
Но ложнѹ сощю е҃же въводнши ѣ҆вндѣ
тельствѹ въ показа́нїе , нкш ра́ди
оученнкъ невѣдѣнїѧ , нще оустрои
е҃ѵ̀аліетъ слово ѹбш ложно е҃сть , ѝ оуче
нїѧ твоегѡ состалені҃е , ѝ ни е҃дннмѹ
словѹ достоннш • Но вѣди , нкоже
ты глаго́лешн , смотрені҃емъ сотворшѹ
сіе е҃ѵ̀аліетъ , рнцѣчь , да покажетъ
а҃пшомъ не токмш ѡ̀ сна , но ѝ ѡ̀ оца
нсходнтъ е҃и • Чегѡ ра́ди сіе вѣдуще
нзвѣстнѣ , не прнлагаѣте сіе в҃ сщенномъ
е҃ѵ̀аліи , да нзвѣгаете ѡ҃бличе́нїѧ е҃же
ѡ̀ тѹдѹ , но не смѣете егѡ сотворнти ,

ѡ҃бличе́тебоѣ ѡ̀ сов҃ѣти , ложнлѧ
мѹдрствѹющне . Зане а҆ще оу̀повали бы
е҃сте , нздавна сотворнли бы е҃сте сіе . Нже
ѝ не оубоѧтесѧ рещи , многнхъ прель
щенныхъ бывшнхъ ѡ̀ егѡ е҃ѵ̀альскагѡ
ученїѧ , седмнхъ соборшвъ бл҃женныхъ
ѝ знаменоносныхъ ѻ҆нхъ о҃цъ , безъ
грамнъ сіще ѡ҃клеветающе . Чнно пре
дашя намъ сщенное неповѣданїе вѣры ,
нкоже мы̀ днесь е҃ще хранимъ то бла
датїи хр҃тово҃ю • Мнѡжае паче прило
женїе во е҃ѵ̀аліи нздавна сотворнли бы
е҃сте . но не смѣете егѡ сотворнти ,
нѣстественъ вѣдуще , нкш вонстинну
е҃ретнкъ е҃сть , нже ѝ мало что е҃ретн
ѡ̀ содержнмыхъ въ бж҃е
ственномъ е҃ѵ̀аліи
подвизѧ ;

глава , кв .

Понеже оубѡ ѡбразомъ єлица понужда
тѣм предтавити трⷱ таиньство вы
кому созданому єстествоу неповиньжи
мое . глаголемо єсть • Ꙗкѡ аще ни
возбранено бы ѿ бгословцевъ семѹ оупо
добляти єже паче вожкагѡ єлвы
таиньство трⷱескагѡ єдиньства .
воспрїялъ быхъ ѳѡ не по єлику николи
изелѣдуетъ , но по єлику въ показаньє
гламыхъ в трⷱѣ трїехъ ѵпостасей , а не
и вожде какѡ быти тѣмъ єдиной ѿ
дрѹгїа , и межи себе • Невидѣтель
ствуетъ словеси семоу , зѣльнын вбже
ственыхъ догмѣтехъ григорїи , вло
вѣ своемъ ѡ тѣмъ дсѣ єще гавгыньѣ
глетъ • Паки єлица помыслнхъ и лѹчь
и свѣта , но и здѣ божзнь єсть • первы
оубѡ , дане сложеніе нѣкое оумыслнтїа
неложнагѡ єстества , такоже єлица и
соущихъ вєлицѣ • второе же , оца
оубѡ ѡвществоуемъ , прочихъ же , ни,
но силъ бжїн сотворнмъ внемъ соущихъ
и нестощихъ . ниже бо лѹча нежи
свѣтъ нное єсть єлице , но єличнам

ѵбыла и заіманїа и качество ѡщества
не коупѣ быти и не быти . бг дадимъ
бнхъ єликѡ ѡподобїа , єже и безмѣ
ствіе єсть реченыхъ . и помалѣхъ ,
конечнѣе же видѣвъ мнѣ нарочнтѡ
быти , ѡбразы оубѡ ѡставити и вѣнн ,
жки прелщатєльны и ѡнстины многайше
ѿ стощиа • Менеже держащаѧ благо
честнвагѡ рѧзѹма на малыхъ словесехъ
стощиа , наставника дха имѣщиа ,
єжи ѿ тоудѹ провѣщеніе пріахъ ,
не доконца соблюдающа жки нетленное
здрожженіе и со ѡбщеніе вѣка сегѡ прем
нщиа , шествовати и нным вовѣ
щавати по силѣ • Поклонѧтиса ѡцѹ
и сномѹ дху , єдиномѹ бжтвоу
и силѣ . Сїѧ оубѡ бжественыи гри
горїй . Николай же ѿ коудѹ имать пріемъ
ѡбразъ иже по єлицѹ , и жки прилична
и показателна совершенѣ превоуществе
нагѡ непостиженїѧ оутвержлаетъ .
ѡко и ное єлица теплотѣ єгѡ , по бже
ственомѹ григорїю , єиже оуподобля
тъ дха николаи , не вѣмъ гдѣ сїе
обрѣтъ писано . ащебо заіе епъ рече

лоукѧ
кѵ

ѻгнь пріидохъ вокрещи на землю • Сего
ради речетъ николаи дха стаго разумѣ
тнѣмъ • Да вѣсть , ꙗкѡ ѻгнь нарица
нїе и ѡвѣемъ бжествѣ ѻбиче глетыѧ ,
ане ѡтобинѣ ѻтцемъ дѣ • аще оубѡ
достовѣренъ евидѣтель блженныи па
вель , глѧ ; Бгъ бо нашъ ѻгнь
поѫдающь • Какѡ убѡ глемыѧ
в коупѣ ѡвѣемъ бжествѣ , еди
ной уповтаи николаи прибы
етъ ; Ѣдѧ не ꙗвственѣ
ꙗвлѧетъѧ прелщѧ
нїѧ ;

евре
ѡмъ
кі

Ꙗже къ нимъ глеши , ꙗкѡ писанїе глаго
летъ , и сынъ любитъ ѻца . какѡ оубѡ мо
жетъ глати , не быти любви въ нѣ ,
ащеже ѥсть любовь въ нѣ , и ѻца своего
любитъ , тогда лѣпшѡ ѥсть , да любовь
она неходи ѿ нѣ ко ѻцꙋ , и сице ꙗвлѧе
тїѧ любовь ѿ нѣ неходити . но ащеже ѿ
первагѡ до послѣднягѡ нїходѧщи дхъ
стыи ѥсть , оубѡ дхъ стыи ѿ нѣ неходи
Сїе оумышленїе твое ѥсть ѳ николае , ни
ѿ кудꙋ имѣѧ оутвержденїѧ . ниже бо ѿ
ѥуаггліѧ сїе оутвержлетъѧ . ниже ѿ дѣ
лкгнчекагѡ твоегѡ хꙋдожествѣ . прело
щенїемъѕѡ ложны воущимъ и заключенїе
оубѡ ложно ѥсть . ꙗкоже бгꙋ попѣше
ствующїи покажетъѧ . и глеши оубѡ ,
ꙗкѡ писанїе глаголетъ , и сынъ любитъ
ѻца . Ѥже нѣкако лежащю въ бжтвеномъ
ѥуаггліи , нѣкако ты положилъ ѥси , или не
оубѣдивъ , или прилѣжнѣ нѣчто лꙋкавь
ствовавъ и здѣ , ꙗкоже и во нныхъ .
блженныи оубѡ іѡаннъ въ трїехъ мѣ
стѣхъ изрядно пиша евидѣтелитвует ,
ꙗкѡ ѻцъ любитъ сына , и всѣ даде

ісѧ
гѧ
зѧ
еі

ісѧ
гѧ
зѧ
аі

въ роу҃цѣ є҃гѡ . и не҃якоже ты глаго́леши,
сѣ҃ любитъ о҃ца • Ѝпаки и҃нѣ҃ глаго́де.
о҃ц҃ѣво любитъ сѣ҃на, и всѣ҃ показоуетъ є҃моу
и҃же сама҃ творитъ • Ѝпаки и҃нѣ҃, пока
зоуа҃ вино҃у, є҃и҃же ради сп҃съ любимь є҃сть
ѡ҃ своего҃ о҃ца, глаго́летъ • Сего҃ ради о҃ц҃ъ
любитъ мѧ҃, зане҃ а҃зъ полагаю҃ дшю҃ мою҃,
и҃ прочаѧ • Се҃ какѡ и҃ здѣ҃ не оу҃ерамлѣѧ
є҃и҃ превращати є҃ѵ҃алиѥ҃и҃ глаⷨ҃, да то
кмѡ поста҃ѕиши паѵ҃чины поставѣ лентна
гѡ ѹ҃ченїѧ твоегѡ . а҃ріе҃же вндѣѧ тебѣ҃
є҃ѣ҃ ѥ҃творити, подобаше тебѣ҃ преложити
є҃ѵ҃алиѥ҃и҃ глаⷨ҃, є҃гоже сп҃съ глаго́летъ
ѡ҃ѕѣ҃ѣ҃, и҃дѣ҃же хотѧ҃ показати є҃же ко о҃ц҃ѹ҃
своемоу҃ повиновлиѥ҃, и҃межѣ себѣ҃ є҃дино
мышлѥ҃, глаго́летъ • Приходитъ бо
кнѧ҃зь мира сего҃, и во мнѣ҃ ничтоже
и҃мать . но да познаетъ миръ ꙗ҃кѡ любль
о҃ца, и ꙗ҃коже повелѣ҃ мнѣ҃ о҃ц҃ъ, такѡ
творю҃, но боудн сѧ҃ще • Гдⷭ҃ѣ҃ сѣ҃ бы
нокїи оучители ѡ҃брѣтосте писана,
ꙗ҃кѡ глаго́летъ ѡ҃ѕобнѣ҃, любовь дх҃ъ
ст҃ыи, и҃ сего҃ ради глаго́лете сего҃ нехо
дити ѡ҃ сна҃ • Ꙗ҃коже оу҃бѡ любви глаⷨ҃
ѡ҃ б҃зѣ҃ о҃ц҃ѣ҃ сѵ҃ѣдѣтелѣствѹетъ глаго́летъ҃ѧ,

и҃ндѣтельствѹетъ тоиже бл҃женныи
и҃ѡаннъ в҃ соборномъ первомъ посланїи,
въ главѣ҃ д҃, сѧ҃ще глаго́ля; Возлю
блѣнїи, да любимъ дроугъ дроугъ, зане҃
любовь ѡ҃ б҃га є҃сть • и҃ паки, не любѧи,
не познѣ҃ б҃га, зане҃ б҃ъ любовь є҃сть .
и҃ паки, ѡ҃ѥ҃мъ показѣ҃ѧ любовь б҃жїѧ
въ нас҃ъ, ꙗ҃кѡ сна҃ своего҃ є҃диноро҃днаго
посла҃ в҃ миръ . Се҃ ꙗ҃вистенъ҃ здѣ҃ любовь, любви на
о҃ц҃ѹ҃ глаго́летъ, сна҃ є҃же къ намъ посла рицанїе
нїе, мнѣ҃ѵ҃поставль дха, ꙗ҃коже ты глаⷭ҃и . па сно
ꙗ҃кѡ ѡ҃кѡ и҃ сно҃ паче неже дх҃ъ пристоитъ неже
любви нарицанїе, ꙗ҃вно ѡ҃ выше рече дх҃ъ
мыхъ, сно҃хъ же сѵ҃ѣдѣтелѣствѹетъмъ пристои
о҃ц҃ъ любѧи сна҃ . и паки, б҃ъ любы
є҃сть, и пребывѧи в любви, в б҃зѣ҃
пребываетъ, и б҃ъ в немъ • Се҃ бе о҃ц҃ъ .
здѣ҃ ѡ҃ о҃ц҃ѣ҃ глаго́летъмъ любовь, а҃ не любовь
ѡ҃ дх҃ѣ҃, ꙗ҃коже вы мѹ҃дрствѹете .
какѡ оу҃бѡ глаго́лемое о҃бщее҃ ѡ҃ ст҃ѣи
и҃ б҃жественѣи трц҃ѣ҃, є҃диноѝ ѵ҃по
стаси параклитовѣ҃, вы и҃ тадїѧне
проповѣ҃сте; ѠѠ коудѣ҃ сѣ҃ прїи
те; ѠѠ коегѡ о҃ц҃епредѣлнагѡ и҃ це
ловѣчагѡ оу҃ченїѧ, сѣ҃ показоуете,

любо́вь оу҃бѡ , пра́вда премо́удрость , бла
гость , вездержа́вство , прено́существо ,
и є҆ли́ка и҃на таковы́м бг҃осло́вствуем ѡ҃тц҃ѣ
и блаженне́йшѣ тр҃це , не у҃поста́си , ниже́ сѫ
ще́ство со҃у́ть . но о҃кре́стъ прено́сущнаго
о҃ного и непостижи́маго сѫщества прено
сѫщнѣ разумѣ́ваемаго , дѣ́йства и вели
чества бж҃ественаꙗ равнѣ и є҆стественѣ
сѫща , и въ трі҃ѣхъ живонача́лныхъ ипо
стаси́хъ . о҃бщее оу҃бѡ вре́мъ , ꙗкѡ свой
ственно глаго́лете є҆дино́мѫ , сирѣ́чь дх҃ѫ ;
бг҃ъ́ко любы́ є҆́сть , глаго́летъ бг҃осло́въ
і҃ѡа́нъ . сі҃е́же бг҃ъ , о҃бщее и҃менова́нїе
є҆́сть сты́м тр҃цы . к сі҃имъ же тоѭже є҆ѵ
любо́вь ли́стъ вездѣ глаго́летъ , о҃ц҃ъ любитъ
дѣ́йство сна . ѡ҃ нюдѫ́же показоу́етъсѧ , о҃ца
а҃ нели не́точника бы́ти и҃ тоѧ , ꙗкоже и҃ прочи́хъ .
цѣ любо́вь же не сѫ́щество ниже́ у҃поста́сь
є҆́сть , но дѣ́йство о҃кре́стъ сѫщества
познава́емъ , ꙗкоже и҃ мѫ́дрость ,
и҃ пра́вда , и҃ прочы́м сѝлы . но любо́вь
дх҃ъ нигдѣ́же ѡ҃брѣта́етсѧ ѡ҃тъ́ глаго
лемь . ложны́ прочее и҃ предъложе́нїа
твоѧ о҃ба , и҃ заключе́нїе тѣ́хъ ложны
є҆стна и҃ прелще́нїе ꙗ҃вно . ꙗ҃вственоже вѣ́,

мр҃н е
ѡнихъ же и҃ бл҃же́нныи па́велъ гла́етъ •
вѣ́дуще , ꙗкѡ скорбь на́ша терпѣ́нїе
содѣ́ловлетъ • терпѣ́нїеже , нскоуе́ство .
нскоуе́ство же , оупова́нїе . оупова́нїе же
не посрамлѧ́етъ . Зане́ любы бж҃їа и҃зъ
ли́лїа вѣ́рцѣ наша дх҃омъ сты́мъ да
мр҃ н҃ї ѡ҃ нымъ намъ • Се ꙗкѡ ꙗ҃вственѣ бл҃же
сти а҃ нныи пав҃елъ показоу́етъ и҃но что́ бы́ти
о҃ц҃а любо́вь , а҃не самаго́ дх҃а , ꙗкѡ вы
глаге . А҃ще бо было бы тожде дх҃ѫ ,
рекъ бы оу҃бѡ , ꙗкѡ любо́вь бж҃їа ,
и҃же є҆́сть дх҃ъ є҆гѡ , и҃зли́лїа вѣ́рцы́хъ
нашихъ • Чтоже а҃кы показоу́ѧ кол бг҃ъ
бг҃а о҃ц҃а любо́вь , и҃же к нам҃ъ , мно́гѡ къ
шедъ , и҃зма́лѣетъ гла́ . Составля́
етъ же свою́ любо́вь к нам҃ъ бг҃ъ , ꙗкѡ
е҆щѐ грѣ́шникомъ сѫщимъ намъ ,
хр҃тосъ за ны́ оу҃мре • Зрн оу҃бѡ , а҃ще мо мр҃ н҃ е
жеши , со҃ николае́ , и҃ познаи кол є҆́сть
бг҃а о҃ц҃а к нам҃ъ любо́вь , но ѵ҃разумѣ́въ ,
ꙗкѡ не сѫ́щество , ниже́ у҃поста́сь є҆́сть ,
но дѣ́йство и҃ качество , сирѣ́чь чтолюбїе
и҃ кротость не и҃зрече́ннаа о҃кре́стъ бж҃е
ственнаго и҃ бл҃женнаго є҆стества позна
ема , ꙗкоже и҃ премо́рость и҃ пра́вда ,

и̂ прочее ѡ̀ложѝ сопрѣ́ніе , и̂ незаблужда
ющую нѣ́тинѹ бл҃же́нныхъ о҆̀цъ во́лѥи .
Но доволи́нѣ нѣ́тины сло́во лжѝ оу҆̀тре
мле́ніе ѡ̀бли́чивъ , и̂ занѐ к҃ мо́ужѹ ра҃зѹ
мо́мъ и̂ пра҃вослáвїемъ оу҆кра́шенѹ слове́
тво́ритъ . вре́мя оу҆́же и̂ ѡ̀подѣ́ти пре
ста́ти є҆мѹ́ , молча́ніе возлюби́вшемѹ .
о҆̀во ѹ҃бѡ , занѐ ꙗ҆́коже предрече́мъ мнѣ́ ,
вре́мени не и҃мамъ в҃ тако́выхъ оу҆пра́жня
тиѧ . о҆̀во ꙗ҆́кѡ и̂ к҃ мо́ужѹ тако́вомѹ ,
ꙗ҆́коѵ҃ ты̀ є҆сѝ ѕ҃ пречестне́йшїй дїодо́ре ,
сло́вєсѣ тво́рю . оу҆ра҃зумѣ́вше оу҆́бѡ мы ,
ѡ̀ самови́дцехъ и̂ слѹ́жителе́й сло́ва ,
и̂ про́чихъ в҃ коупѣ́ бл҃же́нныхъ о҆̀цъ ,
ѡ̀ вѣ́ка бо сїѧ́вшихъ во вели́кой премѹ́
дрости дх҃о́вной , и̂ зна́менотворе́нїихъ ,
ꙗ҆́кѡ не подобле́тъ подви́зати что
ѡ̀вѣ́ры ни ма́лѡ ни вели́ко , но вїа́
ки́мъ бл҃говоле́нїемъ и̂ в҃нима́нїемъ ,
сїѧ́ храни́ти и̂ ѡ̀бловы́зати ѡ̀вѣ́мъ дш҃и ,
и̂ оттѣ́хъ подви́зѹтнемъ а҆́ще тре́ба бѹ́де
тъ и̂ до кро́ве . да оу҆клоня́емъ вели́каго
пренезли́шнаго и̂ превхи́щрена́го оу҆ѕло́
вїа , и̂ наипа́че ꙗ҆́ково же є҆́сть нове
ѩ҆́зыческое и҃тали́йскъ глѹмле́нїе ,

же сѣ́лѡ дерзо́вите , непостижи́мая ,
ѡ҃бразова́нїи и̂ лѣ́стными сло́весы и̂спыто
ва́ти не стра́шитеся . Возлю́бимъ же
ѡ҃кро́вена́я на́мъ , не взыщемъ сокро
вена́я , ꙗ҆́коже бж҃тве́ныи рече́ златоу́стъ
подража́нїемъ бл҃же́нныхъ шестокрыла́тыхъ
є҆ѵ҃ангели́стъ , и̂ стра́хомъ и̂ бл҃гогове́нїемъ
ѡ҃пери́шими кры́лами и̂спыта́телное
ра҃зѹма нашегѡ да покры́ваемъ , є҆́гда
ни̂ къ превосходя́щымъ вели́кое бо́зда
ное є҆ѵ҃ангели́стъ вели́чїемъ бж҃тва вы́спрь
простира́тїемъ оу҆стремите́ся , ни̂ ко
и҃спыта́нїю оу҆стра́шаемыхъ ѡ҃ негѡ не и҃з
вѣ́дованныхъ сн҃ъ сѹ́щихъ восходи́ти
вы́хощете́ся . . дв҃ема же ꙗ҆́же ѡ҃ обою
стра́ноу҆ по среди́нагѡ чи́на полѹ́чившими
да лѣ́таемъ а҆́ще тре́ба бѹ́дете́ , о҆́бачє
по мно́гимъ вънима́нїемъ и̂ сїе́ лѣта
ѩ҆́ дѣ́йствѹющіе . посредни́мъ же
кры́лѡмъ сн҃ъ знаменѹ́ющимъ не и҃зрече
нѹю ма́ть , и̂ не ѵ҃подобля́емѹю любо́вь
бж҃тїю и̂ пра́вдѹ , ѡ҃ конца́ вѣ́къ и̂ до конца́
ѹ҃хъ и҃зли́янѹю на вѣ́сь человѣ́ческїи ро́дъ .
а҆́ще кто́ не съ вели́имъ собле́неніемъ
и҃змотре́тъ сн҃ъ , и̂ наипа́че ꙗ҆́коже

Оцы и толковаша , или в жестоти
набатова и братоненавидѣнии набатозѣ падетъ
нзрѣено на послѣдокъ , или въ ѻрѣнѣ
ва про кыю пропасть , яже и вѣчшобъ спасе
пасть мыхъ воспрiиметъ по лганiю ихъ . но
боуди намъ оубѣдными сими лѣтанiи
тишинными и ѡпасными , пучимоу
возможныхъ зрѣнiи подъ наставни
комъ и правителемъ бжтвеным дхомъ
преплывшимъ , со ѡпастомъ и мн
ромъ сподобитимъ , и въ пристанище
бжественыхъ и не разъмѣваемыхъ на
слажденiи благодати достигнути , идѣ
же прочее непрестанно съ гдемъ бо
демъ , славящие и благословящие его
въ коупѣ со ѻцемъ и стымъ
дхомъ , единo бжтво , единъ
силъ нздтво . емоуже подо
бает вжика слава чсть и по
клонiе , нынѣ и присно и во
вѣки вѣкомъ ,
аминь ;

Мелетїѧ патрїа́рха алеѯандри́йскаго , оу́ка
за́нїе ѿ бгослове́сныхъ пи́семъ , и вселе́н
ныхъ оу́чи́телей , ѿ и́рѣ́нныхъ и́хъ пива́
нїи . а́кω дхъ ст҃ы́и ѿ є́диnагω о́ц҃а и
хожде́нїе и́мать , а́ не и́ ѿ сна , а́кω
нѣцыи ѿ своегω высокомы́дрїа прельсти́
вшиѧ оумышля́ютъ .

Пе́рвое

И́же вои́тыихъ о́ц҃а на́шегω григо́рїа а́рхи
е́п҃а ѳесалони́кскаго , но́ваго бгосло́ва ,
е́же вонзложе́нїи правосла́вныѧ вѣ́ры .
Ди́нъ бг҃ъ и́же пре́жде вѣ́хъ , и́ надъ
вѣ́ми , и́ во вѣ́хъ , и́ па́че всегѡ ,
во о́ц҃ѣ и́ сн҃ѣ и ст҃ѣ́мъ дх҃ѣ , ѿ на́съ
покланя́емыи и поклоня́емыи . є́ди́ница
въ тр҃цѣ , не сліа́нно соє́диня́ема , и
не раздѣ́лно раздѣля́ема . є́ди́ница ,
та́кже и тр҃ца вѣ́сна́на . о́ц҃ъ безна́ча
лнъ , не то́чїю а́кω безъѧ́тенъ , но по
всѣ́мъ о́бразѡ не повинне́нъ . є́ди́нъ ви
нъ и ко́рень и и́сто́чникъ , є́же въ сн҃ѣ
и ст҃ы́мъ дх҃ѣ зри́маго вѣ́тва , є́ди́на

вина предъначинáтельнаѧ бы́вшихъ . ни
є́динъ содѣ́тель , но є́динъ є́диномꙋ
сн҃ꙋ ѻ҃цꙋ , и̑ є́диномꙋ дх҃ꙋ сто́мꙋ пред
лежи́тель . бо́лшаѧ сна и̑ дх҃а , то́чію
и҃мь , а҆́кш вино́венъ . и҃на же вс҃ѣ то́жде
и̑ то́мо҆ , є́диночтенъ . є҆гѡ́же сн҃ъ
є́динъ безнача́ленъ , ꙋ҆́бо а҆́кш безл҃
тенъ . не безнача́ленъ же бы́ѧ , а҆́кш на
ча́ло и̑ ко́рень и̑ и҆сто́чникъ и҃мы́й ѻ҃цꙋ .
ѻ҃негѡ́же є́диначгѡ пре́жде вѣ́къ вѣ́къ и
сла́ꙋтнѣ , не тлѣ́вшнѣ , безстра́стнѣ ,
рождє́нїе прехо́денъ . нераздѣ́лнѣ
бг҃ъ бы́и ѻ҃бга . не и҃нъ ꙋ҆́бо по є҆мꙋ́же
бг҃ъ , ни́же по є҆мꙋ́же сн҃ъ , нопри́ш и҃нъ
бы́и , и̑ то́чію а҆́кш при́ш въ бз҃ѣ и҃ли
и҃нъ сн҃ъ бы́и , а҆ не вина и̑ нача́ло , є҆́же
въ тр҃цѣ разꙋмѣва́емагѡ бг҃ства . но
а҆́кш ѻ҃тца и̑ нача́ло бы́и ѻ҃ц҃а . вина
же и̑ нача́ло бы́вшимъ вѣ́мъ сн҃ъ , а҆́кш
тѣ́мъ вс҃ѣ бы́ша . и҃же въ тр҃цѣ бж҃ї
бы́и , не бохи́щенїемъ непщева́ ра́вна
бы́ти бг҃ꙋ , но на конча́нїе вѣ́кѡвъ нез҃
емнꙋ́ю . Зра́къ и҃же понаэ́ , на҃ ра́ди
прїе́мъ ѻ҃ пре́ш дво҆и́ мр҃и , бл҃говоле́нїемъ
ѻ҃ца , и̑ содѣ́йствїемъ сто́гѡ дх҃а .

рождьем зако́номъ є҆стє́ства . рождьем
бг҃ъ вкꙋпѣ́ и̑ человѣ́къ , а҆́кш по и҃стинѣ ,
бы́ть подо́бенъ на́мъ вочлове́чьем по всѣ́мꙋ ,
крѡ́мѣ грѣ́ха . пребыва́етъ же бг҃ъ и҃сти
нѣ , соє́диненїемъ нелїа́нно . и̑ не пре
бы́тїе дво҆е́ є҆стє́ствъ , и̑ хотѣ́нїй
и̑ дѣ́йствъ , пребы́въ є́динъ сн҃ъ во
є́диномъ соста́вѣ и̑ по вочеловѣ́ченїи .
дѣ́йствꙋетъ же вс҃ѣ бже́ственаѧ а҆́кш
бг҃ъ , и̑ человѣ́ческаѧ вс҃ѣ а҆́кш человѣ́къ .
и̑ не вко́рнымъ человѣ́ческїй подлеже́ стра
сте́мъ . без стра́сте и̑ без смерте́ бы́и
пребыва́етъ а҆́кш бг҃ъ . во́лею же пло́тїю
пострада́ а҆́кш человѣ́къ , и̑ распѧ́ бы́ть , и̑
ѹ҃мре , и̑ погребе́ бы́въ , и̑ тридне́венъ воскре .
зи́ и̑ оучи́никъ воскресе́нїю а҆́вльемъ , и̑ и҃же
вы́ше сѝлъ ѻ҃бѣщава́въ . и̑ запове́давъ оу
чи́ти вс҃ѣ ꙗ҆зы́ки , и̑ крща́ти во и҃мѧ ѻ҃ца
и҃на и̑ ст҃а́гѡ дх҃а . и̑ соблюда́ти , и̑ на
ꙋча́ти є҆ли́ка заповѣ́да тѣ́мъ . и̑ возше́дъ
на́нбо , и̑ сѣ́дъ ѡ҃дєсны́ю бга и̑ ѻ҃ц҃а , є҆дино
чтно и̑ є҆диноп҃рто́лно , вкꙋпѣ́ и̑ бж҃твено є҆ди́но пре
питворѝ наше вмѣ́шенїе . стѣ́мже паки вмѣ́ сто́лка
щенїе прїѧти со сла́вою хо́щетъ , ꙋ҆́дити живы́ тр҃ца
и̑ мертвы , и̑ вода́ти комꙋ́ждо подо́бнѡ є҆гѡ́ . ст҃а́ѧ

тогда́ же ко о҃цꙋ возше́дъ посла́ на ѥ҃ги́
свои́ оучи́ки и́ а҃плы дх҃ъ ѥ҃ты́й и҃же ѡ҃ о҃ца
и҃ хо́ди. собезнача́лна сꙋ́ща о҃цꙋ и҃ сн҃ꙋ
а҃кѡ безла́тна. не безнача́ле же, а҃кѡ и
то́й ко́рень и҃ и҃сто́чни и҃ вино́ꙋ и҃мы́й ѡ҃
о҃ца, не а҃кѡже рождена́, но и҃схо́дна. ѡ҃ о҃ца бо
и҃ то́й пре́жде вѣ́къ не та́ѥнъ и҃ безвре́
менъ. не рожде́нъ, но и҃схо́днъ пронде,
нераздѣ́лна сꙋ́ща о҃ца и҃ сна, а҃кѡ ѡ҃ о҃ца
прише́дша, и҃ на сн҃а почива́юща, поне́ли
нъ сн҃ъ соедине́нїе и҃мѣ́ѥ, и нераздѣ́лно ра
здѣле́нїе. бг҃ъ сы́н, и҃ то́й оу҃бѡ ѡ҃ бга. не
и҃нъ а҃кѡ по ѥ҃мꙋ же бг҃ъ, и҃нъ же оу҃тѣ
ши́тѣ, но по ѥ҃мꙋ́же дх҃ъ ѥ҃ты́й самоу́ра
венъ, ѡ҃ о҃ца и҃сходя́. и҃ сн҃ꙋ посыла́емь, и
ре́чь ѡ҃ѕ҃ а҃пла́. вино́вѣ и҃ то́й бы́вшы вѣ
а҃кѡ вто́м совер҃ше́ дѣ́йствꙋемы. тожде
и҃ рабнчѣ́етенъ о҃цꙋ́ же и҃ сн҃ꙋ, кромѣ́ не
рожде́нїа, и҃ рожде́нїа. посла́нъ же бы́ть
ѡ҃ сна к҃ свои́мъ ѥ҃мꙋ оучи́кѡмъ, сирѣ́чь
ѡ҃ѕ҃ а҃пла́ень бы́ть. а҃кѡ ѡ҃ѕ҃ и҃наѥ ѡ҃
и҃нгѡ посла́нъ бꙋдетъ и҃же не разлꙋ
ча́ѥтсѧ ѥ҃го. а҃кѡже ли бо и҃наѥ прїи́де
гдѣ и҃же ѡ҃ѕ҃дѣ сы́н. тѣ́мже не то́кмѡ
ѡ҃ сна, но и҃ ѡ҃ о҃ца, и҃ ѥ҃номꙋ посыла́ѥтсѧ,

и҃ ѡ҃ѕ҃ѣ́ѥ прихо́дитъ а҃пла́емь, о҃бще бо
дѣ́ло посла́нїе, а҃вѣ́ а҃кѡ ѡ҃ѕ҃ а҃пла́ено о҃ца
и҃на и҃ ѥ҃та́гѡ дх҃а. а҃пла́етѧѥмъ не повѣще
ствꙋ́. ни кто́же бо когда́ бѣ́ѥ ѥ҃ствество,
а҃ки ви́дѣ́къ, и҃ли и҃ зре́ѥ. но по бла́гости и҃ сна
и҃ дх҃а и҃сто́чнтъ, а҃ѕ҃ же о҃бща бꙋ́ть, о҃ца и҃ сна и
ѥ҃та́гѡ дх҃а. ѡ҃сто́бнѣ оу҃бѡ ко ѥ҃мꙋ́ же до ѡ҃ѕ҃
ко́гождо вовста́въ, и҃ ѥ҃ли́ка проповѣ́дꙋѥтъ
ѥ҃мꙋ́. о҃бще же не прекоу҃щество и҃ соу҃
ще́ство то́чїю. ѥ҃же ѡ҃ нѣ́мъ вѣ́ѥми ѥ҃ѥ и҃мѣ́нно
и҃ кѣ́мъ а҃вѣ́ленно, и҃ не причаѧ́тно, а҃кѡ па́че
ви́дѣ́ѥмаго и҃менова́нїѧ соу҃ще и҃ ѡ҃ѕ҃ а҃вѣ́ленїѧ
и҃ причаѧ́тїѧ, и҃ про́чѧ. Верхо́вныше
глаго́лемъ бл҃же́нныи пе́тръ гла́тъ.
Сѣ ѥ҃сть ре́чено пра́вкомъ іс҃ѡ҃ѣ́лемъ. и҃ соу́ дн҃ъ
дитъ в҃ послѣ́дняѧ дни гла́етъ гдь, ѡ҃ѕ҃лію ѡ҃ дх҃а моегѡ на вѣ́ѥкѡ плоть, и҃
прорекоу́тъ сн҃ове ва́ши, и҃ дще́ри ва́ши,
ю҃ноши ва́ши ви́дѣ́нїѧ оу҃зрятъ, и҃ ста́р
цы ва́ши сонїѧ ви́дятъ. и҃ко на рабы
мѧ, и҃ на рабы́ни мѧ, во́дни о҃ны
и҃злію ѡ҃дха моегѡ. и҃дале ѡ҃ то́мъ и҃
зъкѣ́тваꙋ́ѧ, оу҃вѣ́ржитъ гл҃ъ, ѥ҃го
и҃ воскре́и бг҃ъ ѡ҃ мр҃твы́хъ, ѥ҃мꙋ́же
и҃ мы ѥ҃мы́ свидѣ́тели. дѣ́нницею

оучбш бжіею возимѣемъ . обѣтованіе же
ѣтаго дха пріимемъ wтца изліа .
Оученіе же и бжественнѣйшій и гласъ ѿц҃ь
во вселенную по сланіи ейце глаголетъ .
Сіа҃ко дарованіе блго , и всѣкъ дар твер
шенъ свыше сходя҃ , wтца свѣтомъ ,
въ хр҃тѣ . wнаго же нѣсть изм҃ненія , или преложенію wтѣненія .
Всехотѣвъ бо породи насъ словомъ истины .
Ейце и возлюбленный гдень оученикъ
іwа҃нъ бгословъ wбличаѧ глаголетъ .
и самого хр҃та єпла нашего слова предъ
лагаетъ , єже гла гдь , Когда роуѣ
пріидетъ ѹтѣшитель , его же азъ пошлю
вамъ wтца , дхъ истины , иже
wтца исходитъ , тои свидѣтель
ствуетъ wмнѣ . Бжественыи же до
сточтіи ѳеослагитель ейцнно мчнкъ и
єпскпъ аѳинѣйскіи , оученикъ бжіихъ
ѧгъ павла апла , въ ейцныхъ своихъ
сланіихъ благословитъ ейце глтъ .
Єсть оубо истоучникъ бжтва wтцъ .
ейце же и дхъ , бгоприемленнаго бжтва ;
или ейце подобаетъ рещи . wтрасли бо
ваднымъ , и ѧкw цвѣти прехо҃щіи ,

ищенныхъ словесъ пріимомъ ейце нари
ѣти . какоже ли суть сіи , ниже ре
ѧ , ниже оувѣдати возможно .
Сѣтаго григорїа чюдотворца во wкровенїи
емоу wт бга ейце глано . Бтъ wцъ совершѣ
ный wбразъ , совершено слово имать wт
него рожденое воистинѹ . не ѧкw слово
глемое , ниже по єиносоставленію єсть бгъ ,
ѧкоже во ѧггли и чюдѣ єнове бжіи нарицаю
тся , но єстествомъ єнъ бжіи єсть .
совершенъ же бгъ и дхъ стыи єсть , wт
бга wца исходя҃ , и єномь подаваемь . жи ,
и животворя҃щь . стъ и wвѣщаѧи пріе
мшихъ єго . тогѡже . Исповѣдаемъ
єдинаго бга истинна , єдино начало .
и єдинаго єна истинна , и бга wистиннаго
бга . єстествено wчо бжтво имоуща ,
прѣчь єдноубшна wцѹ . и єдн дхъ стыи
естествомъ и истинною . вѣчеснымъ сти
телє и бготворн , wвѣщества бжіа соуща .
тогѡже . Єдинъ бгъ wцъ слова жи
вагw , премоудрости исполнь и силы .
wбразъ прнеѹщїа совершенъ . wцъ
на єдинагw . и єдн гдь , єдинъ wт єди
нагw . бгъ wт бга . подобіе и wбра бжтва .

й слобо дкнитвенне премоудрость содрка
вшаѧ , вскхъ составъ , й сна творите
лнаѧ всеѧ твари . снъ нетинныи , нити
нагш ѻца , невидимь невидимагш . не
тлѣненъ , не тлѣнагш . безъ смертнъ ,
безъ смертнагш . пребывъшенъ , прнно
цнагш . єдннъ дхъ сть , ѿ бга бытіе
нмѣѧ . й снмь нбламь чкмъ . ѻзр
сна совершенъ , совершенагш жнва , жи
вотъ вина . стыи стыни податель .
великагш адамантіа алексадрійскагш ѿвѣта .

Что бш боудѣ нно слвѣрщенно й ничсти
вѣйшо , паче еже рцн , якш тварь єсть
дхъ стыи . глетъ бо снъ , якш не вы оу
дете глющи , но дхъ ѻца глн в вас .
снъ свндтельствующи , якш дхъ ѻцевъ
єсть ; тыже какш глшн якш тварь єсть
дхъ . не слышнши ли ѻца глюща прямо ,
якш в послѣднѣи днн нзлію ѿ дха мою
на вску плоть . й паки , снъ мои визл
бленын , нань же баговолн дша моа , й пи
ложю дхъ мои нанемъ . тогоже ѻтомъ .
Прежде оубш петра й пабла , й тнмоѳа
чцы были суть . й прежде онѣ двзи .
прежде же адама нѣсть былъ двзи ,

ючн ва бгъ . прежде бо ѻца й сна й стаго
дха никто же быть . но ѿ ѻца снъ родимъ ,
а дхъ неходитъ . тогш же ѿ вторагш
нманіа , кераміѻнъ ѿтцемъ дтъ .
Въ єдномъ єдномъ ѻцъ , вонстнну єдно
го , єсть , нѣсть , й прнш єсть . й снъ
вонстну , єдномъ снъ єсть . й дхъ стыи
вонстну єдномъ дхъ єсть . й ѿнхъ
пребываше єже ѻцъ , прнш ѻцъ . й єже
снъ , прнш снъ быти й славнтнемъ . й дхъ
ж стыи , прнш дхъ стыи . й тому же
єдномъ быти , й ѿ ѻца давлтнемъ
й нходити вѣровахомъ .
тогоже ѿ препрѣнін монданета .
Якоже нѣсть ничтоже посредѣ оума й слова
нахновенія , такш нѣсть ничтоже межн ѻцемъ
нно й дхо стыѧ . разумѣтнже подобае
дхъ стыи свершє , й совершены сотавъ ѿ
ѻца нходѧ . тогоже . Якже оубш глетъ
якш доуновъ речє оученкомъ своимъ хе , прін
мѣте дхъ стъ . егш ради преставлю ,
якш нхожденіе нѿ сна дхъ стыи нмать .
а разумѣетъ же прежде , якш глетъ
имъ хе . полезно єсть ва , да азъ ндоу
же бо азъ не ндоу , оутѣшитель квамъ

не прі́идетъ . тѣ́мже оу҃бо ѩ҆́ко ѥ҆́сть , ѩ҆́ко
хр҃ъ не́бѣ ѥ҆́ще ѿ ше́лъ . не бѧ́ше дх҃овенїѧ
сѣ , прише́ствїе ѹ҆тѣ́шителѧ , но да́ръ бг҃а
да́ти дх҃о́вныѧ . рѣ́кшѧ оу҃бо ѥ҆́мꙋ҆ прі́имѣ́ть
дх҃ъ ст҃ъ , приложи́ и сѣ , а҆́ще кі́имъ ѡ҆ста́вите
грѣ́хи , ѡ҆ста́ѧтсѧ и́мъ . а҆́ще же ꙋ҆
держи́тѣ , ꙋ҆держа́ни бꙋ́дꙋтъ . ѩ҆́кѣ оу҃бо
ѥ҆́сть ѩ҆́ко ѧ҆зы́ки и разрѣша́ти грѣхи
дарова́нїе дх҃о́вно бѧ́ше о҃но . о҃бы́чаи бо
бѧ́ше писа́нїю дх҃омъ нарица́ти , и дх҃о
вныѧ дарова́нїѧ . ѩ҆́коже и и́ндѣ ви́шитъ ,
почи́ютъ и́знемо́гшѧ вѣ́дмъ дх҃о́въ , ви́рѣчь ,
вѣ́дмь дарова́нїи дх҃о́вныхъ .

Вели́ѧ вели́каго , ѿ посла́нїи ѥ҆́же ѡ҆́бра́тꙋ
своемꙋ҆ дїѡ҃нїю , ѡ҆ раздѣле́нїи свѧ
ще́тѣ и҆ соста́ва . Нѣ́сть оу҃бо ѿ себѣ но
вне бы́тїѥ , но вопи́ѧвшꙋ ѿ о҃ц҃а . ст҃ы́мъ
же оу҃бо и дх҃ъ ст҃ы́и . ѿ негоже вели́ко дѧ
нїе бл҃го на твари ѹ҆здѣ́ловлѧетсѧ . ѥ҆́ному
оу҃бо ѩ҆́влѧе́тсѧ , ви́нимъ же не я҆́вле́нно
познава́етсѧ , ѿ о҃ц҃а же вины и
схожде́нїе и́мать по сосста́вномꙋ свои
ствꙋ , ѥ҆́же ѥ҆́ному познава́тисѧ .
ѩ҆́ко ѿ о҃ц҃а и҆схо́дитъ . и҆схожда́ѧй же
дх҃ъ ви́нъ свое́ю и ви́нимъ ѩ҆́влѧ́ѧ .

ѥ҆ди́нъ ѥ҆диноро́дни ѿ нерожде́нна свѣ́та
сїѧ́въ . та́кожде и дх҃ъ ст҃ы́и ѿ о҃ц҃а ,
но и҆схо́дитъ предъ рече́нными , свои́ствы
ѥ҆ди́нъ познава́етсѧ . Тогѡ́же ѡ҆́слова
ѥ҆́же къ ѥ҆́ному́ю . Сы́нъ оу҃бо рождаетъ ,
и҆ре́чь , ѩ҆́ко родилъ ѥ҆́сть . ви́нъ же ро
ждаетсѧ , ви́рѣчь , ѩ҆́ко роди́мъ ѥ҆́сть .
ѩ҆́ко самъ о҃ц҃ъ посыла́етъ дх҃а , ви́рѣчь ,
ѩ҆́ко посла́нъ ѥ҆́сть . и дх҃ъ и҆схо́дитъ , ви
рѣчь ѩ҆́ко и҆зше́лъ ѥ҆́сть . сїе́ оу҃бо ра́знь
ствы ѥ҆́сть ѿ ѥ҆́ному́ю о҃ц҃а и сна и҆ ст҃аго
дх҃а . и ѩ҆́ко . О҃ц҃ъ оу҃бо и҆мѣ́етъ ви́нъ .
и ви́нъ и҆мѣ́етъ о҃ц҃а , тогоже ѥ҆ствства о҃ц҃а
ꙋ҆ть . та́кожде и дх҃ъ ст҃ы́и и҆мѣ́етъ о҃ц҃а ,
и ви́нъ . но дх҃ъ ст҃ъ и҆́же ѿ о҃ц҃а и҆схо́дитъ .
ѩ҆́ко свое́ бы́ти о҃ц҃ꙋ нерожде́нїе , дх҃ꙋ же
сто́мꙋ и҆схожде́нїе . ѥ҆ди́нъ же бг҃ъ в҃ трѣ́хъ
познава́емъ и поклани́емъ ѥ҆́сть .

Тогѡ́же ѡ҆́слова , ѥ҆́же на а҆́рїа , и ѩ҆́кѣ ѥ҆́
рїа , и на ѥ҆́ному́ѧны , и подо́бныѧ и́мъ ,
да не раздѣли́ши ѿ о҃ц҃а и сна , дх҃а ст҃аго .
да прі́имꙋ тꙋ҆ преда́нїе . гдѣ та́кожде навꙋ́чи .
и҆ли́ѧнъ прѣ́мꙋдрѣ́йшаго , о҃ц҃ы ѹ҆ко́рени́шасѧ ,
и҆ ви́нцꙋ оу҃ко́рени́ша , и и҆зъ ѥ҆́ти́ша .
ѩ҆́ко льсти́вꙋ глати ѩ҆́коже навꙋ́чилъ ѥ҆́сть .

ѕ҃ѕ҃ѕ҃

по ѥ҃тѣномꙋ преданію неповѣдуемъ .

А҃ Григорїа ѣтоглова ѣ глаѳ҃ѣ ѥже на вѣтїи
годамъ глаѳ҃ніе . ѥмоуже начало . паки ѣтъ мои .
Іакоже вѣдѣ Ѻ҃цъ ѥ҃сть и безначаленъ , нѣво ѡ҃ кнѡ-
вѣжеѡдаѳ҃нъ , ѣнъ ѥ҃сть и не безначаленъ , ѡ҃ѻ҃ц҃а
мы глаѳ҃бы бо . Аще ли же начало лѣ҃тное йщеши , и
но ни сѐ бо безначаленъ вѣѡ ѥ҃сть . творецъ бо лѣ҃
ѻ҃нъ ѥ҃сте тѡмꙋ ѥ҃сть , и не подлѣ҃томꙋ . ѥ҃сть же не
ѣтворѣлиподлѣ҃тенъ и дхъ ѣтыи . вонстинꙋ ѥ҃сть
кѵю҃ гдь дхъ , нехода ѹбѣѡ ѡ҃ѻ҃ца , но не якѡ ѣнъ
мѣ҃ свѣта рожествомъ , но нихождѣ .

ми

Того же в глаѳ҃ѣ ѥже к ирнѵ фїлософ҃ .
Ѻ҃ѳцѣ ѹбо Ѻ҃ц҃ъ и ѣнъ , и ѣтомꙋ дхъ
ѣ҃тво . ѣнъже и ѣтомꙋ дхꙋ , ѥже ѡ҃ѻ҃ца .
ѡ҃добнѣже , Ѻ҃цъ ѹбѣѡ нерождѣніе . ѣнъ
же , рождѣніе . и дхъ ѣтомꙋ , нехожденіе .
Аще же Образъ йщеши , то ѡ҃ѣтави ѐдн
нымъ Ѻ҃чѣмъ знающымъ дроугъ дроугъ ,
и познаваѣмъ дроугъ ѡ҃ дроугъ явидѣтель
ствованымъ . Того же въ глаѳ҃ѣ ,
ѥже ѡ҃ пришествїи , рц҃ , ѥдинѣ .
Ѐдинѣмъ глаѳ҃омъ , и сами к нѣ҃ .
и к нам҃ъ трцѣ держаще . А ѥже по
всѣмъ жде да йдоу въкорѣ . безна
ано , и начало , и сначаломъ ѐдинъ бг҃ъ .

имже безначалномꙋ Ѻ҃цꙋ , и началѣ
ѣномꙋ . А ѥже по началѣ , дхъ ѣтыи .
ѣтественоже трїемъ ѐдино бг҃ъ . ѐдине
нїе же Ѻ҃цъ . ѡ҃ него бо , и кнемꙋже
изводатъмъ . и прочаѣ не якѡ емꙋ зо
вѣтнѣмъ , но якѡ содержатнѣмъ . Того же
в глаѳ҃ѣ ѥже напатьдесѧтницѣ .
Якѡ трижды хр҃тосъ даѣ дхъ апо
столомъ . дважды ѹбо благодатꙋ ,
третїе же сꙋщественъ самого посла .
дхъ дѣаше прежде во аггельскихъ нѣ҃
ныхъ силахъ . потомъ же во Ѻ҃ц҃ѣхъ и
прр҃ѣхъ . посемже во оучнцѣхъ хр҃товѣхъ .
имъ трижды якѡ вѣша мощни вни
ти , и по три годы прежде прославленїа
тр҃тиагѡ хр҃това . по прославленїи же во
пр҃іемъ , и по вшествїи на нѣ҃
бо оустрѣніи , или якоже подобаетъ гла
ти . ѣказоуетъ же первое ѡ҃ недоуг҃
ѹчщеніе , не кромѣ дха гавъ бываемо .
ѥже по смотрѣніи в дховенїе . паче же в дх҃
новеніе вѣтвенѣйше . и ѥже ниѣ ра
здѣленїе Ѻ҃гненыхъ языкъ , ѥже и праз
днуемъ . но первое неславѣ . второе же ѡ҃
ѻ҃бразнѣйше , а ѥже ниѣ совершенѣйше .

не содѣ́ланїемъ приходѧ́ѧ ѩ́кѡ пре́жде, но
е́стествомъ. ѩ́кѡже рече́тъ кто, прїимъ
ши́лся, и вкоупѣ́ ходѧ́. мѣ́по бо вѣ́
е́нѹ тѣлесѣ́ ки́ѧмъ пришедшѹ, и томѹ
ѩ́бѣ́тницѧ тѣлесѣ́, и хрт҃ѹ и вѣ́къ вшедшѹ
о́номѹ ки́ѧмъ е́ныти. Ѳоми́на златоустаго
ѿ пе́рваго сло́ва, е́же на е́вномиа́ны.
Ѩ́кѡже бѣ́ѧ вездѣ́ е́сть бг҃ъ, вѣ́мъ,
и ѩ́кѡ вся вѣ́сть. ка́ко же е́сть, не
вѣ́мъ. понеже безнача́ленъ и́сть, и
прѣвознесе́нъ. не́бо не́мощно вполмы
шле́нїи разѹмѣ́ти. ка́коже и ка́кова́го
сѹщества́ томѹ бы́ти, ни ѡ́коегоже бы́тїа
и́мѹща. вѣ́мъ ѩ́кѡ е́на роди́. ка́коже
роди́, не разѹмѣ́ю. вѣ́мъ ѩ́кѡ дх҃ъ ѿ ни
гѡ. ка́коже ѿ него́, незна́ю. тогѡ́же
ѿ сло́ва, е́же о́ттѣ́мъ дѣ́ѧ. Слы́ши
бг҃а глаго́ла проро́комъ нача́емъ пропов҃ѣ́дника
бл҃говѣ́стїѧ. слы́ши рече́ мене́ и́ны́мъ и́ны́ми,
е́гѡже а́зъ призыва́ю. а́зъ бг҃ъ и́перва,
а́зъ и по и́хъ, и ра́зве мене́ бг҃а не́сть.
а́зъ ѡ́снова́хъ зе́млю, и дх҃ъ мо́й и́сту́верди
ди́ не́бо. вижды ка́ко ти сѹ́ждитель
гла́голетъ. а́зъ сѹ́зда́мъ по вели́хъ,
а́зъ воздви́гохъ пра́вдою цр҃ѧ, и бѹ

тѣ́ мои́ пра́ви. ре́къ вѣ́ке́ сѹ́ждителѧ
ѧ́ща и́бо́ и земли́. про́чее бо не вопро́ше
глаго́лахъ ва́мъ вїѧ́, ни в тѣ́мѣ́хъ мѣ́стѣ́
ѣ́хъ, ѩ́кѡ а́зъ ѡ́снова́хъ зе́мл҃ю, и во
зды́хъ не́бо. и е́гда сотвори́шасѧ, та́мѡ
бѣ́хъ. и ны́нѣ́ гдь посла́лъ мѧ, и дх҃ъ
его́. вїѧ́ вся ѡ́лица е́на глаго́летъ прр҃ки.
глаго́лемъ бо гдны́мъ не́беса́ ѹ́тверди́шасѧ, ѱ҃лм
и дхо́мъ ѹ́стъ его́ вся си́ла и́хъ. и лв
ны́нѣ́ гдь посла́лъ мѧ. Того́же и ѡ́ того́ же
сло́ва. Ѩ́кѡже рече́ дх҃ъ бж҃ї, и на
ведѣ́ в писа́нїихъ е́же ѿ бг҃а. та́кожде
ѧ́ки рече́ное дх҃ъ о́чь. и да не мни́ши по
ѧ́ствѹ, ѧ́ко глаго́лемъ. е́пе́ѣ ѹ́слы́ша́е́тъ
гла, е́гда прїи́детъ параклитъ, дх҃ъ
и́стины́ны, и́же ѿ о́ц҃а и́сходитъ. та́мѡ
ѿ бг҃а, зде́ ѿ о́ц҃а. и́же гла ѧ́ко́,
и́же ѿ о́ц҃а и́зы́до́хъ. тоже и ѡ́томѹ ѱоа҃ не
дх҃ъ, и́же ѿ о́ц҃а и́сходитъ. не рече ра
зли́чествомъ. ѩ́же бо не пи́сана, не подо
ба́шетъ моѹ́дрствовати. ѧ́ко ѿ о́ц҃а роди́
ма, и дх҃ъ и́сходитъ. Вопроси́ши ли ѿ
мене разли́чїѧ вели́кѡ, ка́кѡ родимъ ѧ́ко́,
и ка́кѡ и́сходи тои́. ѩ́кѡже бѣ́ѧ роди́мъ
ѹ́чи́лъ е́ѧ, и о́бразъ позна́лъ е́ѧ,

ѣгда ѹ҃бѡ проповѣ́дѹема слы́шиши ,
разѹмѣ́ешиλи и҆ рождє́нїа о҆́бразъ . и҃мєна
со то́чїю сѹ́ть , вѣ́рою почита́ема ,
и҆ бл҃гочести́вымъ помышлє́нїемъ собира́
є́мыа . каѫ́ждо ѹ҃бо ѿ҃ , є҆́же и҆схо́дитъ ,
и҆ рождє́нїа и҃мѫ , и҃менѹ́ѥтъ писа́нїе . но
да речє́тъ кто́ и҃ному дх҃а , того́ ра́ди
гла́етъ , дх҃ъ сты́и , и҆же ѿ҃ ѻ҃ц҃а и҆хо́
дитъ . вы́ходитъ со ѡ҆дх҃ъ и҆схожде́нїи ,
и҃мѣ́ѥ ѿ҃ и҆сто́чника вода́ тєкѹ́щам . по
мо́ѹ глаго́лѣ рѣ́ка и҆схо́дитъ ѿ҃ є҆ді́ма ,
и҆схо́дитъ и҆ и҆тека́етъ . посемо́ѹ и҆сто́чникъ
живо́тныѧ воды́ ѿ҃ ѻ҃ц҃а , и҃мѣ́ѥ вѣ́ѥ
ѥ҃тѣ́ѥ сло́во вѣ́дѣ . ѿ҃ живо́тнаго со
и҆сто́чника вода́ и҆тека́етъ и҆схо́дна ,
и҆же ѿ҃ ѻ҃ц҃а и҆схо́дитъ . что́ и҆схо́дитъ ,
дх҃ъ сты́и . и҃ какѡ , и҃мѣ́ѥ ѿ҃ и҆сто
чника во́ды . ѿ҃коѹ́дѣ ѥ҃ , и҃мѣ́ѥ дх҃ъ
сты́и вода́ нарица́етсѧ , гла́етъ бо є҆́пре ,
вѣ́рѹѧи вмѧ и҃мѣ́ѥ рече́ писа́нїе , рѣ́ки
и҃зрева є҆́гѡ и҆текѹ́тъ воды́ живо
тныѧ . толкѹ́ѥ же є҆ѵ҃ѧ́гели́стъ во́дѹ сїѧ
наво́дитъ глаго́ла , сїѧ ѡ҆ставле́мъ дх҃ъ ,
є҆го́же хотѧ́хѹ при҃ѧ́ти вѣ́рѹѧщїи .
є҆щ҃е́ бо є҆ѵ҃ѧ́гели́стъ і҃ѡа́ннъ толкѹ́ѥ ,

дх҃а сты́аго . вода́ живо́тнаа . ѻ҃ц҃ъ же є҆вре́
гла́етъ , мене́ ѡ҆ставѝша и҆сто́чника воды́ в
живо́тныѧ . и҆сто́чникъ ѹ҃бо ѻ҃ц҃ъ дх҃а
сты́аго . того́ ра́ди и҃мѣ́ѥ ѿ҃ ѻ҃ц҃а и҆схо́дитъ .
гла́етъ ѹ҃бо дх҃ъ вжи́ѥ , и҆ дх҃ъ и҃же ѿ҃ бга .
дх҃ъ ѻ҃ц҃а , дх҃ъ и҃же ѿ҃ ѻ҃ц҃а .

того́ же ѿ҃ вселе́нскихъ є҆ѵ҃ѧ́гелистъ , ѿ҃ сло́ва ,
пи гѡ . ѡ҆дѹновє́нїи , є҆́же є҆пѣ́ дѹхѹ́ гла ,
при҃и́мѣ́те дх҃ъ сты́ . ꙗ҆́коже ѹ҃бо гла . і҃ѡа 51
а҆́ще ѹ҃бо а҆́зъ не ѿ҃ и҆дѹ́ , ѹ҃тѣ́шитель не нг
при҃и́детъ к҃ вамъ . не вже бо дх҃ъ даѥ́тъ ,
и҃мѣ́же нѣ́цыи не пщоѹ́тъ , и҃мѣ́ѥ дх҃ъ да́лъ
и҃мъ , нн҃ . но достои́нныхъ на при҃и́маніе
дх҃а сты́аго дѹновє́нїемъ при҃и́това . а҆́ще бо
а҆́гла ви́дѣвъ данїи́лъ вжасе́мъ . что́ бы́ша
не претерпѣ́ли не и҆зрече́ннѹю ѻ҃нѹ́ бл҃года́ть
при҃е́млюще , а҆́ще не бы́ ѵ҃ениѥ́ пре́ѹгото
ва́лъ . того́ ра́ди не рече́ и҃мъ , при҃и́мѣте дх҃ъ
сты́ , но при҃и́мѣ́те дх҃ъ сты́ . не погрѣши́т
же и҆ что́ , є҆́же при҃и́тїи и҃мъ гла . вла́сть
бо . кѹ́ѻ вла́сть , вла́сть дх҃ѻ́внѹю . не
и҃мѣ́ѥ ме́ртвымъ воскраша́ти , и҆ли́бы творі́
ти , но погрѣше́нїи ѡ҆ставля́ти . разли́
чна бо дарова́нїа дх҃ѻ́вна . тѣ́мже и҆ на
цѣ́ , и҃мѣ́же ѡ҆ста́вите грѣхи́ , ѡ҆ста́батсѧ .

ѣвлѧ́ѥтъ кі́и о҃бра́ зодѣ́ѣлѧ́ дае́тъ и҃мъ,
дѣ҃а҃ пріи́мѣте со рече́ сі́лу нашедшу́ вто́мъ
дх҃у на вы́, и҃ бу́дѣте ми свидѣ́тели.
Того́же въ пе́рвомъ сло́вѣ о҃ дѣ҃а҃нїи.
дѣ҃а҃ а҃ пла́тицѣхъ. Повелѣ́ и҃мъ о҃ і҃ерли́ма
не о҃тлоуча́тисѧ, но жда́ти о҃бѣтова́нїѧ
о҃ц҃а, е҃же слы́шасте о҃ мене҃. и҃ тогда́
слы́шасте рече́, ꙗ҆кѡ подоба́етъ да а҃зъ о҃
и҃до́у. а҃ще бо а҃зъ не о҃ и҃до́у, оу҃тѣши
і҃ѡа҃ ді тель не пріи́детъ к вамъ҃. и҃ а҃ки, и҃спрши
ми о҃ц҃а и҃ и҃ного парака́лита по́слетъ к вамъ҃,
да пребыва́етъ с вами҃. и҃ что́ ра́ди и҃мѣ́
е҃щѐ сѹ́щѹ а҃ не о҃шедшу́, а҃ѣ́ дх҃ъ ст҃ы́и
не пріи́детъ, но вамъ҃ в четыредеса́тый дн҃ь
по ко҃нцѣ́ своемъ возне́сем҃, а҃ дх҃ъ ст҃ы́и
в҃ н҃, дн҃ь пріи́детъ. гла́ше бо пріи́мѣте дх҃ъ
ст҃ы́и. того́ ра́ди, да пріа́тдиы и҃хъ и
твори́тъ, и҃доволны́хъ на пріи́мѧ́нїе. а҃ще
бо а҃гга́ла хотѧ́и ви́дѣти оу҃страши́м
дани і҃ данїи́лъ; Кольмі́ па́че сі́и, хотѧ́ще
толи́кѹ пріи́ѧти бл҃гть. и҃ли сѣ́ вѣ҃ш
рещи́ е҃́сть, и҃ли ꙗ҆кѡ сѹ́дѧщее, ꙗ҆кѡ
оу҃же быва́емые рече́. Григо́рїа ни́сска
го въ сло́вѣ, е҃же на҃и҃ѧ и҃ сави́ѳа.
Дх҃ъ ст҃ы́и вѣ҃ во вс҃ѣ́хъ зодѣ́ѣлетъ;

и҃коже хо́щетъ. с҃тъ, и҃ влады́етъ.
про́стъ, и҃ пра́въ и҃ и҃стинен҃ъ. глѹ́бины и҃ а҃ кор҃
и҃спытоу́ѧ бж҃ія. ѡ҃ о҃ц҃а и҃сходѧ́, и҃ е҃ному рк҃з
пріи́маемыи҃. Того́ же сло́ва, е҃же на
благовѣ́щенїе пречи́стыѧ вц҃ы. Ѧ҃зъже нака
зѹе́мъ ѡ҃ ст҃ы́хъ писа́нїи. пою о҃ц҃а, и҃же
при҃ш о҃ц҃а сѹ́щаа. пою сна, и҃же ѡ҃ о҃ц҃а сѹ́ще
ства безле́тно воїма́вша. пою дх҃ъ ст҃ы́ін,
и҃же ѡ҃ о҃ц҃а и҃сходѧ́щїи, и҃ на сн҃а почива́ю
щїи и҃ неповѣ́дую хр҃та҃, бга совершена́, и҃
чака совершена́ того́же, проповѣ́дую вжтва
е҃гѡ высо́каа. не стыжю́м чаѣтва е҃гѡ
смиренны́ми, но с петро́мъ вопію́ кнемѹ́, ма҃ ѳ҃з
ты е҃сі хр҃тосъ, сн҃ъ бга живаго, и҃ тѣ́ѣ
подоба́етъ вѣ́ка сла́ва че́сть и҃ поклоне́нїе,
со о҃ц҃е́м и҃ ст҃ы́м дхомъ, ны́нѣ и҃ при҃ш и҃
вовѣ́ки вѣ́ко́м, а҃ми́нь. Того́же ѡ҃ и҃на
го сло́ва. Дх҃ъ же и҃зъ о҃ц҃а сѹ́ствна и҃схо ѱ҃ло҃
дитъ. се́ же оу҃вѣ҃ѣ е҃́сть и҃ дх҃ъ оу҃стъ е҃гѡ. лв
тѣ́мъ же не рече́ и҃ сло́во ѵ҃ѣ́ть е҃гѡ, ꙗ҆кѡ
да пока́жетъ на҃ѣ́, и҃ оу҃вѣ́ритъ вс҃ехо́дное
е҃диньствїе, ꙗ҆кѡ ѡ҃ о҃ц҃а е҃диного и҃схо́
дитъ. Того́же ѡ҃ и҃наго. По нас҃ъ
е҃́сть е҃же разѹмѣ́ти ѡ҃ на҃съ. и҃бо бе
тхїн забѣ́тъ е҃диного бга проповѣ́даетъ,

кѡпно съ слѡвомъ и дхомъ. Глаголетъ бо,
слѡвомъ гдмнмъ нбса оутвердишасѧ, и
дхомъ ѹстъ его вса сила ихъ. ѿ сндѣ
тр҃ца познаблетсѧ. ѿ показаніи нашег
го ёсть показати глѹбочаишаа. Гла
А моніе голетъ бо в бытіи бгъ. сотворимъ че
А ловѣка по ѻбразѣ нашемѹ и по подоѣю,
не ѡвнѣшнемъ видѣніи человѣка глетъ,
но ѡневидимѣмъ. нбо внѣшнее члка
слѡжно ёсть. бгъ же простъ ёсть и
неслѡженъ. такоже ѹмъ, слѡво,
и дхъ, не видима соуть, сіа три
рабна соуть въ человѣцѣ. нбо ѹмъ ра
ждаетъ слѡво, слѡво же подвизаетъ ѹмъ.
ниже ёсть ѹмъ безъ слова, ниже слѡво
безъ оума. такоже и слѡво дхомъ нѹ
шнмъ в насъ нсходитъ ѿ оума. и сіа три
рабна соуть внѣ, и раздѣлитнаа ёдино
ѿ дрѹгаго неможетъ. ѹмъ оубо пре
бываетъ, и раждаетъ слѡво. и слѡво
пребываетъ произнесѣмо дхомъ, и
пребываетъ дхъ. Такѡ ѹбѡ и бже
ственомѹ свѹществѹ подобаетъ разѹмѣ
тнаа. такѡ ѻц҃ъ, пребываетъ ѻц҃ъ.
и сн҃ъ, пребываетъ сн҃ъ. и дхъ.

пребываетъ дхъ. сн҃ъ же не бываетъ
ѻц҃ъ, ниже дхъ. такоже и дхъ ст҃ыи, не
бываетъ ѻц҃ъ, ниже сн҃ъ. раждаетъ ѹбо
ѻц҃ъ сна, и ёсть ѻц҃ъ. и сн҃ъ родивсѧ
ёсть слѡво, и пребываетъ сн҃ъ. такожде
и дхъ ст҃ыи, ниже ѿ ѻц҃а исходитъ, и ёсть
дхъ ст҃ыи, имѧже вса чловѣкомъ ѡбщаетсѧ.
и ёсть тр҃ца ёдиносѹщнаа, ѻц҃ъ, и сн҃ъ,
и ст҃ыи дхъ. Того́же како тр҃ца въ ёдино
ствѣ. ёдино лице ѻц҃е, ѿнего же слѡво
раждаетсѧ, и дхъ ст҃ыи нсходитъ. тѣмъ
же ѹбо вонстинѹ ёдино винова въ вино
вныхъ, и ёже ѿ негѡ ёдинаго бга глемъ,
тнѣже со приносѹщии соуть ёмоу. ниже
ѹбо лѣтомъ разлучаетсѧ дроугъ ѿ дрѹга,
лица бжественаа, ни нравомъ, ни хотѣ
нїемъ, ни начинанїемъ, ни дѣйствомъ,
ни страстїи, ни конмъ же ѿ сицевыхъ
ниже въ чловѣцѣ видима соуть, токмѡ
якѡ ѻц҃ъ, ѻц҃ъ ёсть, а не сн҃ъ. и сн҃ъ
сн҃ъ ёсть, а не ѻц҃ъ. такоже и дхъ ст҃ыи,
ни ѻц҃ъ ёсть ни сн҃ъ, но дхъ ст҃ыи.
Епнфанїа кѵпрскаго. Бга ѻц҃а, бга сна, Б҃І
бга дха ст҃аго именѹе, а не бѡги. нѣсть
бо многобожїе въ безѣ. въ тр҃е имен҃ѣхъ

ЄДИНО БЖТВО, ОЦЪ И СНЪ И СТЫЙ ДХЪ. НИЖЕ
ДВА БНА СУТЬ, ЄДИНОРОДЕНЪ УБО СНЪ.
ДХЪ ЖЕ СТЫЙ, ДХЪ СТЪ, ДХЪ БЖІЙ ПРНШ СЫЙ
ВО ОЦЄМЪ НЕУНОМЫ. НЕ ЧЮЖДЬ БО ЄСТЬ ШЄГА,
ІѠА 51 Ш БГА БО ЄСТЬ Ш ОЦА НЕХОДЯЩІ, И НЄКОВНМ
НЕ ВЗНМАЄМ И ГАБЛЯЄМ. НО СНЪ УБО ЄДИНОРОДЄ
Ш ОЦА, НЕ ИЗЛЄДЕНЪ. И ДХЪ СТЫЙ НИ НИЗЛЄ
ДЕНЪ, Ш БГА ЖЕ ОЦА НЕХОДЯ. И НЄТЬ ЧЮЖДЬ
ОЦЄ И СНА. НЕ ЄМУЩЄНІЄ ЄСТЬ ОЦУ И СНУ.
НО ТРЦА ЄДИНОЄУЩНМ, И ЄДИНОЄСТЄСТВЕ
НАМ. НЄТЬ УБО ДРУГОЄ ЄУЩЕСТВО В БЖ
СТВѢ, НИЖЕ БО ДРУГОЄ БЖТВО К ЄУЩЕСТВЄ
НО ТО САМОЄ БЖТВО. И Ш ТОГШ САМГШ БЖТВА
СНЪ И ДХЪ СТЫЙ. СНЪ ЖЕ СНЪ Ш ОЦА. И ДХЪ
ШЪ ОЦА НЕХОДНТ, И Ш СНА ВЗНМАЄМ. НЕПЫТОЄ
ГЛУБННЫ БЖІЯ, БОВѢЩАЄМ СНОВНМА В МНРѢ.
И ОЩЄЩАЄМ СТЫХЪ ТРЦЕЮ ТРІЙМЄННЮ, ОЦЪ
И СНЪ И СТЫЙ ДХЪ. ШЄДШЕ УБО РЄЧІ НА
УЧНТЄ ВСѢ НЗЫЄКИ, КРТЯЩЕ НХЪ, ВО
ІМЯ ОЦА И СНА И СТАГШ ДХА. И ТАКШ ВѢРУ
ЙЕМ
ЙАКШ ДХЪ СТЫЙ ЄСТЬ, ДХЪ БЖІЙ,
ДХЪ СОВЕРШЄНЪ. ОУТѢШНТЄЛНК,
НЕ СОЗДАНЪ. Ш ОЦА НЕХОДНМЬ. И
Ш СНА ВЗНМАЯ, И МНРУ НВЛЯЯ.
Ш СНА ЖЕ ВЗНМАЄТЪ, ПОНЕЖЕ НЪ

О МНРА ПРЄНДЕ КО ОЦУ. ОЦЪ ЖЕ ДХЪ ПОСЛА
ІЙМА СНА. И СНОВНМА ДѢЛА В ЗЄМЛ, В МН
Ѣ УКРѢПН, И ЙАПШ ПРОПОВѢДА.
ИНТАВІЯ ПАТРІАРХА АНТІОХІЙСКАГШ. И КУРН Г
Л АЛЕКСАНДРІЙСКАГШ Ш.ВѢРѢ. ПОЧЕМОУ ПО
ЗНАВАЄТСЯ ДХЪ СТЫЙ Ш ОЦА И СНА, ПО СВ
ТАКШ, ПОНЕЖЕ ЄСТЬ НЕХОДЯЩЬ. В ВѢРУЮ
ВО ЄДИНАГО БГА, И ВЪ ЄДИНЪ ДХЪ СТЫЙ
Ш ОЦА НЕХОДЯЩІЙ. ЕЩЕНОМУНКА И УЧЕНН Д
ГА ФНЛОСОФА Ш ПЄРВЫМ ГЛАВИЗНЫ ЄЖЕ Ш
ВѢРѢ, НСПОВѢДАНІЄ. ЄДНН ВОНСТННЫ
БГЪ ЄСТЬ, НЖЕ ВСѢХЪ БГЪ, ВО ОЦЪ И СНЪ
И СТЫМ ДХЪ РАЗУМѢВАЄМЫН. ПОНЕЖЕ ВО
ТОВОГШ ЄУЩЕСТВА ОЦЪ СНА РОДН, И СТАГО
ДХА ПРО ИЗВЕДЄ. ПОДОБНА УБО НЖЕ ТОГО
ЖДЕ И ЄДИНАГО ЄУЩЕСТВА ПРНЧАСТНА.
ТОГОЖДЕ И ЄДИНАГО Є ПОДОБІЯ НЕРАЗЛОУЧНА.
ТОГОЖЕ Ш ВТОРЫМ ГЛАВЫ. ЄСТЬ ЖЕ
ОЦЪ УБО НЕ РОЖДЄНЪ, Ш НИГО ЖЕ СНЪ
ЩНМ, И ДХЪ НЗЫДЕ.
ТОГОЖЕ Ш ДІ, ГЛАВЫ. ЯКШ УБО
Ъ Ш ОЦА, ТАКШ И ДХЪ. ОБАЧЕ ОБРА
М БЫТІЯ РАЗЛИЧАЮТЬ. ОБЪ УБО ЄВЄТЪ
ЄВЄТА РОЖДЄННО БОЄМ. ОБЪ ТАКОЖДЕ

свѣтъ ѿ свѣта нерождѣнно , но нехо́ди.
ві Стаго кѵ́рила въ , кі , главѣ зрихъ , ѡ
кровѣщехъ , ѿ второ́го сло́ва . Ꙗкоже нѣ
сть дхъ бгъ , всѣ имѣ́ютъ вѣ́сть сообщи
бга ѻ́ц҃а , нѣ́номъ твари да́рѣемыи .
тогѡ́же . Ꙗ́нкѡ на́мъ чловѣ́ціе вѣ́хъ со
кри є пи творі́ вака , оучѧ а҃пла пако́вла рече . якѡ
любо́вь бжїа нзліе́ася въ сердца на́ша , ѵ҃м
дхомъ да́нымъ на́мъ . Аще бо хр҃тосъ
а҃ ѡ҃ а҃ любо́вь є́сть по ѡ҃а́ннове глаго́лѣ , а не нѣ
ог е́же на́мъ , и нѣ́но е́же вне́мъ , про
сто́ бывъ и не сложенъ . нзаі́е же въ
сердца наша пребывающымъ в нас
дхомъ ст҃ы́мъ . бгъ е́сть оубѡ дхъ ,
е́же чи́номъ бжїимъ пребываѧ в нас .
и да не е́ще рекѹ́ , ѿ всѣ́хъ вышнагѡ и
е́ходѧ вѹ́щества . ѡтобѡ́же ѕы́нъ бы́ти ,
и ѿ ѻ́ц҃а мы́слен , нѣ́номъже твари нѣ
ка́ѣмъ . в бл҃же́ннагѡ ѳеодѡ́рита .
оі Подоба́етъ разѹмѣ́вати , ꙗкѡ бл҃же́нныи
ѳеодѡ́ритъ словѣ́рными нарица́етъ гла
гѡ́ли , ꙗкѡ дхъ ст҃ы́и и ѿ нѣ́на нехо́дѧщь
глаетъ бо нѣ́це . ево́ же дхъ нѣ́ноби . Аще
бѣ́ѡ ꙗкѡ кѵ́ріо е́стества́нъ , и ѿ ѻ́ц҃а
зрн ѡ́ходѧ и нзы́де нѣ́позна́детъ кто́ е

тогѡ ꙗкѡ бл҃гочести́ва да прі́имемъ глаѣ .
ѡ҃ц҃ѣ́ли же ꙗкѡ ѿ нѣ́на , и́ли нѣ́номъ бы́тіе и́мѹ
ща , ꙗкѡ похва́лно е́е и нечести́во да ѿве́ржем.
вѣ́рѹемъ бгѹ́ глѧщѹ , дхъ и́же ѿ ѻ́ц҃а и҃хо ѡ҃а҃ нв
дитъ . и бжтвенома́ пав҃ла та́кожде глаго́лѧ . корнѳ
мы́же недхъ мі́ра сего́ прі́ахомъ , но дхъ рк҃з
и́же ѿ бга . Стаго маѳ́ѳ҃ея , главѣ , кі . зі
Є́дінъ бгъ , є́дінагѡ є́на родѝтель , и дха
ста́гѡ нето́чника . Є́дінаго не смѣ́ема ,
и́ ц҃а нерождѣ́ема . оумъ безнача́ленъ ,
є́дінагѡ є́диносѹ́щенъ . безнача́лнагѡ сло́
ва родѝтель , є́дінъ прносѹ́щественагѡ
живота ꙗкѡ дха ета нето́чника . Дамаска ѳі
на́ѧ римскаго , ѡ пав҃ла є҃пⷭ сло́вникомъ.
Аще не рече́тъ , ст҃ы́и дхъ ꙗкѡ ѿ ѻ́ц҃а сѹ́
щій є́сть , ꙗкоже нѣ́нъ ѿ бжтвенагѡ сѹще
ства́ , и ѿ бга бгъ сло́во , да є́сть прокла́т.
тогѡ́же . Аще кто́ ѡ҃ц҃а нѣ́нъ добрѣ вѣ́
рѹе , а ѡ҃ц҃ѣ́ дѣ́тъ не пра́кѣ и́мать , е҃ретикъ
є́сть . Зане вси е҃ретицы ѡ҃ц҃ѣ́ бжїи , и ѡ҃ц҃ѣ
ѿ́ дѣ́тъ словѣ́рствѹюще , во нѣ́дѣніе , ꙗ во нѣ́но
ѹзы́чномъ некѹ́рїи пребываю . вси дамаск
пре́ста́тель бы́ть ст҃ѣ́ннагѡ второ́го собо́ра.
целестина́ па́пы римскаго , и́же бы́ть ѳі
пред ста́тель ст҃ѣ́ннагѡ третїа́гѡ собо́ра .

пи́шетъ ѿ дева́тыи́ главы́зи́нѣ испра́въ того́ собо́ра , и́же гла́ . Кто́ ѹ́бо когда́ ѡ́бр
жде́нъ и́ прокла́тїю бу́детъ достои́нъ , то
чїю то́и , и́же ѿ е́млетъ и́ прикла́детъ
къ вѣ́рѣ . и́бо и́споли́нъ ѥ́сть преда́на и́ли ѿ
ст҃ы́хъ о́ц҃ъ , ни́же приложе́нїе , ни́же ѹ́ни
мова́нїе прі́е́млютъ , я́коже пи́сано ѡ́бр
та́емъ во ещ҃е́нны́хъ кни́гахъ на́ши́хъ . вели́а
бо мѹ́ка ѹ́готова́на е́сть прилага́ющемѹ ,
и́ли ѿ е́млющемѹ . тѣ́мже и́ мы ещ҃е́ваго
ѿ вѣ́каемъ ѿ ст҃ы́а цр҃кве , поне́же не и́мѣ
лны соу́ть ра́ны е́гѡ . К блже́нна́гѡ григо́рїа
па́пы ри́мска́гѡ двоесло́ва сла́вле́нна́гѡ .
Сей по шесто́мъ ст҃о́мъ вселе́нско́ собо́рѣ бы́въ ,
и́же ри́мски́мъ я́зы́ко́мъ и́ пи́семены бг҃ословѣ ,
е́же ѿ о́ц҃а е́дина́го пред҃ла́га́етъ дх҃ъ ст҃ы́и .
Сѵ́ѳ҃ѡ́же па́па е́сть то́ и́шестыдесѧ́ тѣ́мъ по
вле спи́са́ѵ́а двоесло́ва , е́лли́нски́мъ то́лкѡ
гла́голомъ гла . Ѹ́тѣ́шителны́и дх҃ъ ѿ о́ц҃а
и́сходи́ , и́ на сн҃ѣ почива́е . ѿ пр҃тчѧ́ навы́
вид҃ѣ́вша дх҃ъ сходѧ́щь я́кѡ го́лꙋ́бь , и
пребы́ва́ющь нанемъ . Ст҃ѣ́и́шагѡ и҃ѡа́нна
па́пы ри́мска́гѡ . Прибави́ли́и цр҃ь конста́
тинопо́льско́ , прозы́ва́емо́ маке́дѡ́нѧ́нѣ .
собѡ́ вселе́нскі́и собо́ръ бы́ти вконстантино
полѣ

повелѣ́нїемъ цр҃е́вы́мъ , и́ ст҃ы́хъ патрі́а
рхъ . ко ѹ́тверже́нїю ст҃а́гѡ седма́гѡ собо́
ра , и́ ко разоре́нїю новозбы́шены́хъ лати́н
ски́мъ е́ресе́и . и́же ст҃ы́и собо́ръ позна́лъ ,
и́здревле ѡ́бличи́лъ , и ѹ́кори́зне́плѧ́щихъ
тꙋ́ и́на́фе́мѣ пре́да , и́ таково́е повелѣ́нїе
бы́тїи , гла и́нце . Аще ли кто́ кромѣ
и́сто́ ещ҃е́ннагѡ позна́нїа вѣ́ры , и́ме́ѣтъ
и́ное пи́сати , и́ли что́ приложи́ти , и́ли
ѿня́ти , и́ то́ повелѣ́нїе́мъ собо́ровы́мъ
дерзне́тъ и́менова́ти , да бꙋ́детъ ѡ́вѣ
ждень , и́ вели́каго сожи́тїа хр҃тїа́неска
го ѿ вержень . Тѣ́мже блже́нне́и́ши́и
и҃ѡа́ннъ па́па , пи́ша ко ст҃ѣ́и́шемѹ фѡ́тїю
патрі́архѹ цари́гра́дскомѹ , и́нце гла́етъ .
Ѥ́во твое́ бра́тство до́бре вѣ́сть , я́кѡ
е́гда́ ма́ло пре́жде его́ до́и́де на́съ пола́
нїе , ѡ́ ст҃о́мъ позна́нїи вѣ́ры на́ши́ и́спы
тꙋ́ , ѡ́бре́те на́съ соблюда́ющи цр҃ко́
я́коже и́з нача́ла на́мъ предано́ бы́сть ,
ни́же прилага́ющихъ что́ , ни́же ѿ е́млю
щихъ . и́звѣ́стно вѣ́дѧ́ще , я́кѡ
таково́а дерза́ющи , тя́жко́е ѡ́боужде́нїе
вдоу́ши соблюда́етъ . и́ его́ ра́ди па́ки
и́з я́вла́емъ , да и́звѣ́стно вѣ́сть

ѣтыимъ твоимъ , оумъкавомъ , мудрованіи ,
ѡкоторомъ глаголашасѧ вокаѕны передъ
цркавеи бжіихъ . якѡ не токмѡ несповми
наемъ , ниже не глемъ его , но ѡтыхъ
которіи первіе вмѣли надоу тотіи вымко
вмїа своегѡ не творити , с июдою єтинне ,
якѡ преступникѡвъ бжіихъ главъ , и пре
творителеи . ѳеѡлогиѧ тда і ѳаѳрта , и прочи
бгоносныхъ ѻцъ , иже соборнѣ собравше пре
дашя намъ сто є ниповѣданіе вѣры . пре
творателеи же ндеръ преступницы , то єже
что инда сотворише , не тѣло гдское на
смѣрть выдали , но вѣрныхъ иже соуть
оудаи тѣла того ѡ єтыхъ , и разгнѡчили
єдины ѡдроугыхъ , нтакѡвѣчнѡи смерть
поелали , пачеже самыхъ себе . такъ такоже
и речныи ѯчныхъ тои не правѣ ѯтворивше .

кг Стаго ѻца ісѡанна дамаскина ѡ первыхъ
книги єгѡ . глава , з ѧ .

Въ бжтвенѣмъ ѕществѣ простомъ и
не слѡжнѣмъ , дха бжіа быти мнѡ
честѣ ипостѣдывати подобаетъ .
самоую силѹ соущественѹю в себѣ в ѕкоп
ственѣи ѵпостаси зримоую , ѡ ѻца
исходящюю , и в словѣ почивающюю ,

іегѡ ѡбъемлющю . а ни ѡдѣлитнѣ
бга , внѣмъ же єсть . а ни ѡ слова ,
инѣмже свндѣтельствуетъ , мощно єсть .

Тогѡже ѡ главы , ѡмыа . ѡ вѣрѣ .

вѣруемъ во єдинаго бга , въ єдино нача
ло , єдино же безначално . не ѡ нѣкогѡ
быти имоуща , аще что єсть єже єсть .
но самъ нѣточникъ бытіа тѣхъ наже
пути , и животѹ нхъ іскѹ соуть .
ѡ єдинаго ѻца всѣхъ начало и виноу ,
ни ѡкогѡже рѡдившасѧ , и ни ѡкогѡже
рождена . Снъ бжіи нже єсть єдиніе сла
вы , и ѻбразъ ѻчи ѵпостаси . жизнь мѹ
дрость и сила , и слово въ соущественое .
и совершенъ ѻбразъ не видимаго ѻца .

ебреи а
тг

Тогѡже ѡ ѻцѣ и сн҃ѣ ѡ главы дванатыа .

Снъ же и ѻбразъ ѻча ѕщества , понеже
и совершенъ єсть , нѣ въ своеи сыи ѵпостаси
и во всѣ ѻцѹ равенъ , кромѣ нерожденіа .
ащебо и дхъ стыи ѡ ѻца неходи , но неро
ждение , но нехождение . иныи здѣ соста
ва ѻбра , не повтнѣи и недовѣдомъ . такѡ
якѡ и иноѧ рождение не довѣдомо єсть .
якоже и ада нерожденъ єсть , созданіе со
ущь бжіе . а сн҃ъ рождень , понеже сн҃ъ

єсть Адамовъ, и Єва ѿ Адамова ребра
изшедшая, нерождшеюся ѝтя. Ниже
бо они єствомъ различни суть сами
вебѣ, токмѡ ѻбраза состáвомъ разли
куются. Нбо єдинъ ѻц҃ъ нерождінъ
и не оубѡ ѝздрвгіа ѵпостáси своєя
существо ѝмѣетъ. И єдинъ сн҃ъ рожде
ный, ѿ ѻц҃а бо существа безначала нбез
лѣта роділ. И єдинъ дх҃ъ с҃тыи ѿ ѻц҃а
существа проходящь. не рожденъ бо,
но ѝходенъ. Ѻбразъ же рожденіа и ѝхо
жденіа, никакоже постижимь єсть.
Ибѣ подобаетъ вѣдати имл ѻц҃ества ѝменова
ства и ѝхожденіа. не ѿнадъ к превлаже
ному бжтвоу приношно быти, но ѿ тогѡ
дх҃ъ намъ предано. Того же ѿтомъ дх҃
ѿ главы деватыѧ. Такоже вбединаго
с҃таго дх҃а вѣровемъ, гда животворящ
го, ѿ ѻц҃а ѝходящаго и в сн҃ѣ почива
ющаго, со ѻц҃емъ и съ сномъ кoупно по
клнаемаго и слабимаго. вовѣхъ ѻц҃ѣ
и сн҃ѣ славнаго, ѿ ѻц҃а ѝходящаго,
и сномъ подаваемаго, и собою творящ
го, и в существо приводящаго всѣхъ.
не ѿлоучнаго не ѿходящаго ѿ ѻц҃а и сна.

и бе имѣющаго єликѡ имать ѻц҃ъ и сн҃ъ,
разѣ нерожденіа, и рожденіа. ѻц҃ъ бо без
винъ и нерожденъ, нбо не ѿ иногѡ єсть.
Самѣже паче начало єсть и ѝвинабытіе. сн҃ъ же
ѿ ѻц҃а, рожєствен҃. а дх҃ъ с҃тыи самъ ѿ ѻц҃а,
вонстинѣ нерожєствен҃, но ѝходнѣ сыи.
Вс єже имѣетъ сн҃ъ и дх҃ъ с҃тыи, ѿ ѻц҃а имѣ
и, и самое то єже быти. Аще нѣсть ѻц҃ъ, то
ни сн҃ъ єсть, ни дх҃ъ. Єдинъ понстинѣ бг҃ъ
єсть ѻц҃ъ, слово, и дх҃ъ. Того же ѡ раздѣле
нїи трехъ ѵпостáсей ѿ главы, аі. Сегѡ ра
ди не три бги глемъ, и менѣюще ѻц҃а ни сна ни
с҃таго дх҃а, но паче єдинаго, с҃тую тр҃цѣ, бга
ни и с҃таго дх҃а воєдинои винѣ, сн҃ѣ во ѻц҃ѣ.
ни сложны ниже смѣшаны потавлѣевѣ слов
мїи. Ниже втомже. Єдинъ ѻц҃ъ ниже єсть
ѻц҃ъ беначала, сн҃ѣ бевины, ни ѿкого бо.
Єдинъ сн҃ъ, ниже сн҃ъ сыи, и не беначала, рѣше
не бевины, нбо ѿ ѻц҃а сыи. Аще ли бремя на
чалъ ищеши, и онъ беначенъ. творецъ бо
лѣтомъ, ане подлѣтыи. Єдинъ дх҃ъ с҃тыи
ѝходящь вонстинѣ ѿ ѻц҃а. не сновѣки, но и
ходнѣ. не ѿстѹплыи ѻц҃ѹ нерожденіа,
понеже родилъ. ни сн҃ѹ рожденіа, понеже
ѹтъ ѿнерожденагѡ. ни дх҃а бо ѻц҃а и сна
притворяющимъ. тогѡ ради ниже и сходитъ,

ѝ ли е҃же бг҃ъ е҆сть . нѣ҆о своѥ҆ства не подви
жимы пребываютъ • вѣ҆дати подобаетъ
ꙗ҆ко не҆поповѣ҆дуемъ о҆ц҃а быти ѿ иного,
но е҆го о҆ц҃а сѝновнѧ . а҆ сна не глемъ бꙁи
ны҆ , нижѐ о҆ц҃а е҆го ѝменуемъ , но глемъ
е҆го быти ѿ о҆ц҃а , ѝ сна о҆ч҃а . а҆ дха стаго
ѿ о҆ц҃а , ѝ дха о҆ч҃а нарицаемъ . а҆ ѿ сна не
глемъ дха стаго , но дха сновна нарица
емъ . сна же дха быти не глемъ, нижѐ па
ки ѿ дха • Тогоже ѡ҃бщественыхъ ѥ҃ме
нехъ . глава ѕі • А҆ когда зрѝ ꙗ҆ко е҆тыи
ѹ҃мо҆стаи кѣѣ҆ ѝмѣютъ • вѣмъ ꙗ҆ко
о҆ц҃ъ е҆сть е҆ѹ҃щественое слнце , и҆сточникъ
благости , глубина бездонная е҆ѹ҃щества .
е҆ѹ҃щества е҆сть глъ , слова мудрости , си
лы , свѣта , бжтва , ѝ и҆сточникъ родѧ
щїи ѝ производѧщїи сокровенаго в нѐ
мъ блга . о҆нъ оубѡ е҆сть разума и
слова бездонная глубина , слова роди
тель , ѝ словомъ стаго дха произво
дитель . нѣ҆сть о҆ц҃ъ слово , мудрость ,
сила , волѧ , токмѡ снъ , ѩ҆кі е҆сть
е҆дина сила о҆ч҃а , могущаѧ все сътвори
ти ꙗ҆же хощетъ • Тако , ꙗ҆ко совершное
е҆ѹ҃щество совершенаго е҆ѹ҃щества рождено,

ѡ҃

ѩ҆же сн҃ъ е҆сть ѝ глаголемъ . дхъже ѹ҃бѡ
стыи ѡ҃ѹ҃мо҆вляющаѧ сила со кровенна҃го
бжтва о҆ч҃а , ѿ о҆ц҃а вонетинѹ словомъ
ѝсходѧщаѧ . не рождениѥ҃ , ꙗ҆ко сама
вѣетъ . ѿ тогоже ѝ дхъ стыи всего
сътворенїа вещемъ создатель глаголе
тїа . вѣ҆ѣ҆ о҆убѡ слнцы достоитъ ꙗ҆ко
вины҆ѣ҆ о҆ц҃ѹ , источникѹ ѝ родителю , тыѧ
е҆диномѹ о҆ц҃ѹ оучевомъ . о҆ц҃ъ ѝсто
чникъ ѝ вина е҆сть сна ѝ дха . о҆ц҃ъже е҆ди
наго сна производитель , ѝ стаго дха . сн҃ъ
сыи , слово , мудрость , сила , о҆бразъ ,
ѝ҆ѩ҆нїе о҆ч҃е , ѝ ѿ о҆ц҃а . дхъ стыи нѣ҆сть
нъ о҆ч҃ь , вѣмьможе дхъ о҆ч҃ь , ѩ҆же ѿ о҆ц҃а
ѝсходѧщь . нѣ҆о несоуть ни кѧже движе
нїа без дха . но ѝ сновень дхъ е҆сть . не
ꙗ҆ко бы ѿ него , но ѝмъ ѿ о҆ц҃а ѝсходѧщь .
е҆диноѥ҃бо о҆ц҃ъ вина е҆сть • Тогоже ѡ҃ц҃ѣ
ѝ҆ны҆ѣ҆ пет҃ѣмъ дѣ҆ . глава , ѧі .
О҆бразъ е҆сть о҆ч҃ин сн҃ъ , ѝ сна дхъ стыи.
ѩ҆же хр҃тосъ в члцѣ҆ пребывам , даетъ
емѹ что е҆сть по҆образ҃ . бг҃ъ дхъ стыи
предни҃и , нерожденаго ѝ рожденаго . ѝ сномъ
о҆ц҃ѹ слученыи . дхъ бжїи глетем , дхъ
ха . разѹмъ хв҃ъ , дхъ гдне . самъ

гдь , дхъ в҃сповѣнїѧ . Бг҃ъ и҆ нѣ҄ть ѥ҆ть ,
и҆же вре҃гда сы҇н ѣ҆ ѻ҆цемъ безна
тнѣ , вѣ҄чнѣ , не҆ сотоцѣнѣ , не҆з
мѣнѣ , и҆ ѿ него рождены҇н . Бг҃ъ
и҆ дхъ ст҃ы҇н ѥ҆ть . сила фсѣмощ
цїѧ , ѣ҆ сво҃ествено҃й ѵ҃постаси іу
цїѧ . нераздѣлнѣ ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходѧщь ,
и҆ ѣ҆ сы҇нѣ почива҆ющь , ѣ҆дінтітвенъ
ѻ҆ц҃ѹ и҆ сы҇нѹ . Тогоже ѣ҆словѣ ѥ҆же ѡ҆нкло
нейнѣ . и҆ конѣ на ѥ҆рети҆ки . Вѣ҄рѹю
во ѥ҆дінаго бг҃а , ѻ҆ц҃а вседержителѧ ,
творца нб҃ѹ и҆ земли , и҆ вс҃ѣмъ ви҆ди
мымъ и҆ не ви҆димымъ . И҆ въ ѣ҆дінаго гдⷭа и҃ісⷭа хр҃та сы҇на бж҃їѧ , ѥ҆диноро
днаго , ѿ ѻ҆ц҃а рожденнаго прѣжде вс҃ѣхъ
вѣ҄къ . и҆ въ пр҃таго дха гдⷭа животво
рѧщаго , и҆же ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходѧщаго , со
ѻ҆ц҃емъ и҆ сы҇номъ поклонѧемаго и҆ъ
слав҃имаго , и҆мже вѣ҄ща ѡ҆цы҇ѧтель .
Въ ст҃ѹю тр҃цѹ не҆раздѣлимѹю не҆зда
нимѹю , и҆ равносилимѹю , безначалимѹю ,
и҆ ѥ҆диноначалимѹю , и҆ тресоставимѹю . въ
ѻ҆ц҃а бг҃а рождьшаго , въ сы҇на бг҃а рожде
наго . дхъ бо бѣ҆ше прїе҆мъ ѿ ѻ҆ц҃а
и҆ въ сы҇номъ . и҆ бѣ҆ше ѥ҆динъ ѿ ѥ҆дінагѡ

раздѣлнѣ когда . бѣ҆шебо ѻ҆ц҃ъ прїѡ ,
и҆ прїѡ въ сы҇номъ . и҆ сы҇нъ бѣ҆ше во ѻ҆ц҃емъ
и҆ дхомъ в҃коупѣ . сѧце поклонѧемъ и
славлю ст҃ѹю тр҃цѹ . не раздѣлное
въ трѣхъ состабѣхъ ѥ҆дино бж҃тво .
Сами҆ же гдⷭь нашъ і҃ісъ хр҃тосъ и҆же сы҇и кд
вѣ҄дрехъ ѻ҆чихъ ѥ҆диноро҃дны҇н сы҇нъ и
глаго҃ бж҃їе глетъ . А҆ще любитема , іⷭа дⷭ
и҆ заповѣ҄ди мо҃ѧ соблюдете , и҆ а҆зъ ѻ҆ц҃ми
молю ѻ҆ц҃а , и҆ ино҃го ѹ҃тѣшителѧ дастъ
вамъ да пребываетъ сѧ҆ми дхъ и҆стинны҇и
и҆ паки . Сі҃а рѣхъ вамъ сѹщи сѧ҆ вѣ҄тоже м҃
ми . ѥ҆гда же прїидетъ дхъ и҆стинны҇и , за
е҆гоже после҆тъ ѻ҆ц҃ъ во и҃мѧ мое , и҆ ѻ҆нъ
научитъ васъ ѡ҆вс҃ѣмъ . И҆ паки . іⷭа ег
ѥ҆гда же прїидетъ ѹ҃тѣшитель , ѥ҆го нб
же послю вамъ ѿ ѻ҆ц҃а , дхъ и҆стинны҇и
и҆же ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходитъ , тои҆ свидѣ
тельствуетъ ѡ҆ мнѣ . И҆ павелъ а҆плъ
к҃титѹ пиша сѧце глетъ . ѥ҆гда же благо
дать и҆ человѣколюбїе явисѧ҆ нашегѡ бг҃а ,
не ѿ дѣлъ правед҃ны҇хъ , и҆хъ же сотвори
хомъ мы҇ . но по своем҃ ѥ҆гѡ мл҃ти ,
и҆ спсе҆ насъ банею паки бытїѧ , и҆ ѡбновле
нїемъ дха ст҃аго , ѥ҆гоже и҆зліѧ наде҆ъ

шѣдшимъ ї҃мъ хр҃томъ спс҃ителемъ нашимъ.
кѳ И великїи аѳанасїи вселенскїи, емуже вѣчная слава. иноплеменно сопротивъ лежитъ славимъ отцемъ, глетъ сице. Нѣсть оубо отца совершенъ, еже бы́ти имѣ́ти ины́мъ нѣкоудно, корень и источникъ сна и дха. Прочаѥ же ѿ богоносныхъ отецъ шѣмъ вѣнчанныхъ добродѣтельства кто можетъ вскоу малыма вмѣстити книги. Чѣмъ же якоже вамъ глть ѥполоушествоуетъ глаголъ. Горе хоулящимъ на дха стго, якоже не ѿпоущаемъ грѣхъ ихъ, ни вѣнъ вѣкъ ни вбоудущїи. дхомъ бо стымъ вси оучителїе наоучишася, и оувѣришася православнѣи вѣрѣ. Мыѥже аплъское православїе, якоже цр҃кое одѣланїе носяще, нѣкоему цр҃кви наслѣдницы боудемъ, благодатїю нетлѣнныя и ѥдиносоущныя трцы, аминь.

второе. ѯаѳ.

гла ди Мелетїи маѳїю бжїею папа. и патрїархъ великаго града алеѯандрїи, нѣдѣи вселенскїи. Славѣнѣишемоу, и правѣтамоу, благочестивомоу же и православномоу гдрю, и кнѧзю острозскомоу василїю, и прочимъ православнымъ и благочестивымъ

кнѧземъ, всѣмъ малымъ роси, сиюмъ шгдѣ возлюбленымъ нашегѡ смиренїа. благодать вамъ и миръ и милть ѿ ѻца и сна и стагѡ дха, стымъ и ѥдиносоущнымъ трцы, ѥдинагѡ истиннагѡ и спс҃ителя бга, совѣрными хр҃тоименитыми людьми, иже подъ вашею державою православныхъ хр҃тїанъ, аминь. Скорбь намъ творятъ не малоую различнои житїа сегѡ, бѣдьѥ и мученїа. и нѣкїи ѡгнемъ ѡчищаѥтъ бжїи чловѣколюбивыи промыслъ. или ли казоуетъ воздержа якоже оубдѣ скороте коущихъ быстрая шествїа, воѥже не выше моудрствовати, паче ѥже подобаетъ моудрствовати. но цѣломоудрствовати по аплу. или просвѣщаѥтъ, по многострадалномоу їсѡу къ свѣтоу приводя, никошеныхъ дшъ благородїе же и моужество и благоразоумїе. Сими же вѣми бгъ славнтїа. мы свѣтлимся. и ближнїи оутвержаютъ. виноѥже, или причинои вѣмоу томоу бѣдьѥ соуть, иже вѣкы скорби намъ творятъ. инаѥже ѡ иноплеменныхъ православнымъ на иноплеменныя, иже сами простра нишѧ живоущїи, по богатомоу ѻномоу,

кри ви ри

кѳ ѕі на великъ день веселящемъ свѣтлю , о
пг нѣхъ душа ѥже крадѣемыи въ кѹбиша
оукрѣпи бжтвенныхъ таинъ смотренїа ,
и въ скорби въ падшихъ ; сихъ неприго
мыхъ и ѿ бга ѿринованыхъ бѣги мнѧ
тъ , и на рѹганїемъ нашимъ же надъ
ходатъ бѣдамъ . якоже нѣсти нѣ
когда пострада многострадалныи онъ
їѡвъ ѿ некрепнихъ дрѹгобъ , ѥже бѣх
таинъ бжїихъ не причастни . такѡ и сіи
, не вспомнѧще такоже лѣпо ,
єуалѣскагѡ спасителнагѡ глаѳа , такѡ бѣ
ѳ ѕа аі щанїа къ своимъ . въ мирѣ скорбни
не боудете . ни ; но обаче привѣдшѹ ѥже
дерзайте , азъ побѣдихъ мира . въ сіе
оубѡ приводятъ бѣды . тѣмже оубѡ
скорбимъ ѿ благагѡ и полезнагѡ бжїагѡ
промысла на носимое своимъ на ношенїемъ
бѣдъ , ѥже неоутверженымъ претыка
нїемъ и соблазнѡ быбаютъ . но сихъ
оубѡ азъ молихъ быхъ желающе имъ
полезнаѧ дѣа , ѥже полезнаѧ моу
дрѹетвовати , древнѧѧ ѡставлышихъ .
ѥже сотворити такѡ ; да приложа
тъ ближнихъ скорбемъ , имиже ѿ бга

ѹчищаетъ человѣкъ . а ѥже инаѧ
отечьскимъ человѣколюбнымъ бжїимъ
смотренїемъ , да не претыкаютъ , ниже
ѧ по своемоу мнѣнїю оудашыѧ .
но да познаютъ ѥже къ бгѹ приводенїе
наше , ѥже скорби сотвлаютъ
намъ . а ѥже мнѧщїи сими оуказа
нїе быти , ѥже ѿ бга ѿ чнѧденїѧ .
да познаютъ же самѣхъ себѣ стра
нѧѧ моудрѹетвѹющихъ . такоже
самъ гдь научи , и бжтвеннын аплъ
ѡблича таковыхъ сице глаголетъ .
Аще наказанїе терпите , якѡ сы ебре бі
комъ вамъ ѡбрѣтаетъ бгъ . аще тла пр г
ни безнаказанїѧ єсте , емоуже причаѧ
тницы быша вси , то оубѡ прелюбо
дѣичищи єсте . иже бо любитъ гдь ,
наказоуетъ . казнитъ же великого
ина , єгоже пріемлетъ . сице бо
самъ гдь глетъ . Азъ бо єлицѣхъ
аще люблю , ѡбличаю , и наказоую . апока г
Ѵгригорїи яже богословъ глаетъ , и
моукы чловлюбїе быти твердитъ .
имиже здѣ попѹщенїемъ бжїимъ ѡчисти
вшемъ , вѣчнагѡ мученїѧ избавлѧемемъ .

ѿпадоша вѣры . небо чл҃ческїм моудрости словесы єѵ҃ліе хр҃тово провозвѣстити , нли проповѣдатїм . ниже мы єѵ҃ліе єпсенїѥ смышленѣемъ чл҃ческимъ навычившем оучимъ . но силою дх҃а ста го , ѩкоже апл҃ глетъ , знаменїи и чю дены . и по самомоу єѵ҃лію , свидѣтель твующи єпу . єгоже мы стою єгѡ благодатїю православнїи содержимъ камень незыблемъ . камень бо рече бжтвеное пнїѥ , нарицаетїм хр҃товъ . сен ѣтъ намъ тѣлесн своемоу , своеи цркви глава . того бо ѩкоже апл҃ глетъ , далъ ѣтъ главоу выше вѣхъ цркви . ѥмже ѧтїе апли , и со аплы оцы , и со оц҃ами мы снаитѣдетвующе рлтем шнем . тѣм же напрлаѥми дхом , имже и ниже прежде плотьскаго єпова и посто въ пришествїи , єлицы єпсовы соуть , ходиша же и ходатъ . тои же и мы и моущи дх҃а вѣры , ѩкоже пнсано єтъ . вѣровахъ тѣмъ же и глахъ . и мы вѣруемъ , тѣмъ же и глемъ . снмъ и прежде бывшимъ єпова бо плоти пришествїи повлѣдующи єпъ єтъ камень

венхъ оучѡ и прочихъ таковыхъ бжтве нагѡ оучнїа ещенныхъ глетъ . точїю ѧпнд҃ дабы было глушити , нежели ѡ живлати оушеса . но сїи оубѡ такѡ .

Выше чада возлюбленнаа , гдѣ и низи свѣтлїи , на и плаче же ты славнѣишїи книже баснїѥ , не ѡслабѣите ѩкоже рече апл҃ ѡскорбившемъ малѡ . ѡбѣхъ бо ємы чада , ѩже прондоша вмилотѣхъ , и козї ахъ кожахъ . ѡскорблѣми , ѡзлобла ми , ѩхже не бѣ достоинъ мїръ . ибо и в҃ варварскихъ наитїахъ , вѣдите ѩкѡ бг҃ъ снами , и ѡ нас сопротивлаетїм . ниже и ѡмѣтитъ не помнозѣ крови рабъ своихъ пролитыа . Выше пребывающе въ проповѣдацихъ хр҃тово имѧ , иже и стлдо хр҃тово потомъ ѡбоуревающихъ , стоите держаще ѻтеческаа преданїа не пре вратна , ни вчемъ же бгоноснхъ оц҃ъ потазающе . но ниже бжїихъ лидѣ православныхъ потазати изволяще . а ѩкѡ апл҃ ѡтереглъ глетъ . братїе , блюдѣтесм , дабы кто васъ не прельстилъ крадоводѣ философїею , и тщетнѡ лестїю . єѩже бо нѣцыи возвѣщающе

краеугольнын, иже вехъ совокупляя, и
вехъ во единo собираа. съ ними и вы
можете со противляющимся и побѣждати.
имамы бо побѣдившаго мира. съ ними
оцьми лиць единъ сотворше, и купно
ими ѡполучившеся вѣрно нападению про
тивныхъ ѿ разимъ. да рекоутъ оубѡ иже
ими не моудрьствующии чин соутъ сего
ве. оцевъ оубѡ оученикъ стыхъ и болыке
знаемъ не быти имъ чадье. и новыимъ во
именъ ихъ знамениа ѡбличаютъ. егда
станемъ кеи страшномоу престолу христо
ще, сонхъ познаютъ своихъ оцы,
очестивыи кѣрь и богодховенаа стыхъ
оцъ предания ѿ вергъшихъ, или ихъ
православныхъ, иже ничтоже нивчемъ
изменьшихъ. не они мню, но ихъ.
сложение вѣры иже вехъ изражнии бг
носнии оцы они сложиша. сирѣчь,
вѣрую во единаго бга. сими извѣстно
знамение сложении своихъ, еже ими
приповедиа на знаменоваше. ѥѣже во
ныихъ оубѡ ничк инако, вныхъ же вжиа
благодатию не премѣнно хранителя. преда
ша преданиа, но и преданиа ѿ вергоша,

и ѿ ревнуютъ многочастнѣ и многообра
зно. сиа оубѡ мученикомъ и вѣ
рнымъ вехъ не лѣпѡ возрѣнии соуди,
но такѡ иже страниѣ ѡ вѣрѣ же и преда
нии стыихъ оцъ моудрьствующихъ,
иже не ѣтекающеся в тожде, но во
ѿ вержение и хлоу, како бы ѡбидлиа
наоудѣ. да не презподобнаго мѣра
в послании подвижемъ словеса. оубѣ
дабше мы на православныхъ некуше
ниа, ѿ еже инако моудрьствующихъ
в предѣлехъ, еже в васъ веселиемыя бы
ваемыя, тщахомся пріити к вамъ,
и ваше оувѣдѣти благочестие. и еже
штоудъ нитекаемое веселие оуплоде
нити, и некушаемымъ роукѹ по
мощи подати, еже возмощи аще
восхотѣли бы нетиною зациати
ма. но понеже времене жестокость
запинаемъ люта быстъ, такѡ вто
рицею приходящие въ корабль, нашего
ангела преподобнаго во свящественноно
цехъ, и духовныхъ кѹрила послахомъ
и некоими нашихъ списаниа, к ва
шеи гаиности. ѥѣаже молимъ

не произволяти вѣжо новымъ смышле
нїемъ , коемоу либо гдемыхъ папистовъ ,
нли ѡ литоржовъ в вашихъ єпрхїяхъ
любомѣстныхъ , иже шєврекаютъ оте
чєскїм вѣрѣ и преданїи вгоданиѹ кро
тоу . Они бо и моудростїю оукрашше
ся , идхомъ ѡ стѣшемъ стѣмъ , иже
ко спсенїю намъ изложиша . пребнаго
же сего нашего сна человѣколюбїе цѣ
лобавше , вещь сотворите и бгъ благо
оугодиѹ , и апльскомѹ иже во алєксандрїи
пртолѹ благопрїемнѹ , и наєъ въ благода
ренїи виноу подвигните . Гдь же нашь да
сохранитъ васъ и вашю державѹ врагомъ
страшнѹ , и вѣкомъ ѡзлобленїи высше
шюю , аминь . ѳ конестантинопола .
марта, и . блѣто ѡ создании мира , зрв .

третїе . ѡ бгопротивномъ калєнда
рѣ , снлвестрѣ стѣишемѹ и блженнѣй
шемѹ папѣ и патрїархѹ великаго града
алєксандрїи , и сѹдїи вселенскїя
мѹ , оцѹ и влцѣ ѡгдѣ должнїя
благоговѣйнѣйшєтвїе .

Мєлетїй великїй протосингєлъ , и архи гла
маритъ алєксандрїйскїй . лд

Добро вонетинѹ и благочестивнѣ рече василїи
великїй , в первомъ єже на євномїа .
якѡ аще бы на ѡчєскихъ догматѣхъ и
преданїихъ , оумолчавали быхомъ , и про
ити не ѡплазивою вѣрою аплѣскою вѣровали ,
ѡнюдь нетребовали быхомъ словєсъ .
и нами рекоу , якѡ аще ничтоже ѡ ѡчє
скаго оудаляємся оучительства , и сто
имъ онѣхъ вослѣдуємъ , то ниже црко
вимъ смоущалнемъ бы , ниже єпсенїи на
шегѡ вещи позыбалибысм , и была бы
наша извѣстнѣйша єпсенїи нашегѡ надє
жда , ѡцємъ вослѣдующихъ древнимъ
догматомъ , и преданїємъ оучащихся , не
жели и испытующихъ . яковаже соуть но
выхъ оучителей новыя догматы и оучите
лытва , яже дабы токмѡ краеволанїа ,
порєченномѹ оулатнѣ , ѡмнїа нова пла ☆ новое и
центъ ☆ . Соуетныхъ мужей непостоа зовбрѣ
нныя дши якоже троить прнражєнїемъ тенїе ла
ветровъ зыблемы ☆ . а неиже постомте тинъ ☆
лнѣйшихъ и благочестивыхъ , и премоудро
тїю оукрашены . ѡскорблаютъ же и сѣлѡ

мнѡго нѣздалеча нѣмъ оуемотрѧщимъ пре
жде сбытїѧ боудоущїѧ злаѧ , и находа
щїю воурю цр҃кви , и обыкшаѧ сновы вер҃
тѣніе бывати злаѧ • Конечнѹ бо что
оубѡ бы нѣно было благомѹдрѣтвоующимъ ,
сїѧ всѧ , молвы , и празетомнїѧ , ересн
наношенїе , и цр҃ковнаѧ смоущенїѧ , но
вина любославныхъ . нѫже любо аще рече
шн ко а҃пломъ , влѣпотѹ сѹесловцы , ноу
мопрелестникшвъ ѿродыѧїеже ми чловека
гѡ любочестїѧ злонравїе єѣ . и праведнѡ
мнѧтсѧ предъ ѿбѣдлаѧ бг҃ъ , нмнже во сѣ
писанїѧхъ глетъ . вопроси ѻц҃ы твоѧ ,
и возвѣстѧтъ ти . старецъ твонхъ , и
рекоутъ тебѣ • Аще бы а҃рїн вопроилъ ѻц҃ъ
свонхъ , то небы разѣлсѧ хвлы ради ,
єже хвлѧше на сновне бжтвс • Аще бы во
проилъ македѡнїн старцовъ , то нибы
ѻдѣтъ безоумѣтвовалъ . Тѧкоже и нѣтороін
злочестивомѹ ѿкоудѹ прїинде низпасти ,
токмѡ єже ѿ ѻц҃ъ ѿ ступити . что
же нд҃іоискоръ , не тождели пострада ѿпра
выѧ вѣры пренесесѧ , не хотѧщѹ емоу
со ѻц҃ы тѹюже нѣповѣдати вѣрѹ , то
воспитавшѹюсѧ снею нѣтлиннѹю •

познавшимъ и ѻц҃ѣмъ , и неповѣдавшим
гда нашегѡ и вліки҃ѧ Хр҃та . Єдинаго ѹбѣ
тогожде по составѹ , ѿ двоиже различни
єстествоу всовершеное єдинѣство неслитнѣ
ѣтекшихсѧ . тои же бо Хр҃тосъ и сн҃ъ
бжїи бг҃ъ , и сн҃ъ человѣчь . тои же єдино
сѹщенъ бг҃ѹ и ѻц҃ѹ по бжствоу . и єдино
сѹщенъ мр҃и по чловечествѹ . Єдина
упостась предъ воплощенїемъ , неполнева
ющаѧ великое пре бжственыѧ трцы таинь
ство . ѿ дѣлена же ѿ чловечства и нара
сѹщи бг҃ъ . и єдина упостась по вопло
щенїи , въ тѣхъ же оуставѣхъ трцѣ
пребывающаѧ . не нагаже и ѹединена ѿ
чловечства , но чловеческомѹ єстествоу со
єдинена бо єдиносовершенїи по составѹ .
бг҃ъ бо слово плоть бысть , не прелож
сѧ бжствомъ . не изм҃ѣнныи бо бг҃ъ ,
ниже см҃ѣса , или сліанїѧ пострада ,
ѿ нидъ оубѡ безстрастно бжтво . но
пребывъ єже сѣ бг҃ъ , бывъ єже небѣ
человѣкъ . ѣтекшимсѧ двоимъ єсте
ствомъ во упостась єдинѹ кромѣ см҃
ѧ , неслїанно и не изм҃ѣнно . и
паки оубѡ трца пребысть трцею .

тáмже бо ѵпостáвь прéбывéть нéо воспрïáтïемъ . Сегѡ рáди áще бы дѳктóрь на ѳтéческихъ пристáвáлъ догмáтéхъ , тáкоже и вéтéхъ прочихъ éрéтикъ всимъ, áще бы óцéмъ вéдáлъ воспéдовати , á не новáлъ нéкáмъ изъ wбрéтáти зáпрѣ нïя , íхъ же не изъ wбрéтоша , ниже позна́ша , ниже нáучи́ша и́мъ , ниже предáша óцы , и́же сказáша намъ поѵть спасéнïя , не вéсь бы́ли бы́ша погибели вождú , пикарю́щимсѧ и́мъ . не вéсь цéковь смѵтили бы , и рáздрáзнáли вéрны. íѡáннъ 21 нз

íхъ же епи́ óца своегó молúть собли сти во éдúно , дáже рече éдúно боудѵть. не вéсь wскорбúли бы престáго дхá , и оѵтробы щедрóтъ бжíихъ , и́же ни когдá же весéлящúмъ wпогибели человéчестéй , всéмъ же хотя́щи спастúсѧ нá познáнïе íстины прúйти . со всéмъ же сúмъ небы́ сотворúли и во мзы́цéхъ толúкѹ соблáзнѹ , áще íковáго же íкоже любвé ди припадáющáго и́мъ держáщагосѧ нзвé та . вещи же óбáче своегѡ творя́ще безоумúствá и невéрствá . зáтíе бо соблáзнúтельми повоста́нѹтъ вéсь нáшь .

хоѵлáтъ же стóе и́мъ бжíе . íи соѵть не wтерпзмовъ доблéственáѧ же и́ до нови брáм и́спрáвлéнíм . áще же éдúною прн никнѵтъ на вселéнную идéже éсмы , не токмѡ цéковь и́вселéнную тоѵ во змѵщáютъ вси , но и́ нáдъ сáмыя нбныя смéнще оѵмы . невещéственыя бесплотныхъ сúлъ прéвосходúти хотя́ще чúны вещи подаютъ . и́ самомѹ тмѹ бáженномѹ премúрномѹ éстествоѵ бжíи съ подвнженíе пошщрáющие . Сегѡ рáди оѵбѡ и́ попѵщáетъ толúкимъ и́си цевымъ прирáжáтнем намъ лютымъ . éлúкáже и́ кáковá на конúждо дéнь зрúмъ нападáющим на нúхъ . áщеже ми сто невéрѵетъ wдревúнихъ , íхъже слы шáхомъ и оѵвéдáхомъ слоѵчáм , но лѵбѡ новéйшимъ дане невéрѵетъ , и́же wвúдѵ приводáтъ óными wокáм нúныхъ вещéхъ и́спѵтúти глáвы . и́же нéкогдá wнúныхъ винáхъ дéдъ бго óцъ нзрече . éлúсѡ слы́шáхомъ и ви дéхомъ , éй оѵбѡ видéхомъ во дни íй , вúнже воздвúгошá грéхи нáшá ѵ́лом оз нмз

лютое смѵщéнïе цéковное . порѵгáнïе

ѵ́ли

ѡ҃ ꙗ҃зыкъ всѣ҃ подне́бнымъ . напра́вилъ
и҃ не начѣ́лма мла́ва . и҃мѣ́же о҃тє́цъ про́ви
тель бы́ти нове́йшей сѣ́и нео҃терѣ́змоу҃ъ ,
и҃же ѡ҃паха́лїи , є҃гѡ́же породѝ ста́рыи ри҃ .
не при́тыкше на о҃тє́чествихъ ра́зоумѣ́хъ ,
но свои́мъ є҃моу҃ воли́ бо́удоущїе . по гла́хъ
про́рка . оу҃ще́ломоудра́нїе и҃ны́хъ , не ли
бочести́вобатнїа , и҃ли гла́бытнїа ѡ҃бы чи
стїи҃ о҃ц҃ъ ївои́хъ . сѣ́и вонстинноу҃ мѫ́ роуди
ти должни є҃смы́ . не́бо должни є҃смы́ вла́ко
по гдни сло́воу҃ ѡ҃ плоу҃дѣ́ дре́во позна́вати .
боу҃детъ бо́гъ вла́ко сло́ паїха́лїи сїа́ гла
голе́мое непра́вленїе , понежево́ злы́хъ пло
до́въ бы́ти вѣ́твїе . ѡ҃ставла́ю бо́гъ
глати года́ деватоде́нствїе прїе́млемы .
лоу҃ка́ма бо прєѡбразова́нїа на́шимъ , ки
ре́чь , дре́вними ѡ҃ вѣ́цїемъ , ѩ҃вѣ́ а҃ко
же и҃з ѡ҃блича́нт ѩ҃же вна́ѣ рочны́мъ мѣ́ры ,
лѣ́тнїа а҃ко дне́мъ не тре́бовати ѡ҃ ѩ҃тїа́ и҃ли при
ложе́нїа . но їа́ оу҃бо́ бѣ́ло бы проі҃ти
стерпи́телно . дондеже паєха́лїа прїобрѧ
ва́ти , ты́лцами ты́лць злы́мъ ви
нове́ бы́ть . цр҃кви оу҃бо́ прини́ѣ ѡ҃бра
ва́нїе и҃ мате́рь , ѡ҃ ꙗ҃зы́цѣхъ же нарѹга́нїе .
вто́удъ о҃тє́чествїи . дѣ́тєи́ бе́зражє́нїе

и҃ прїе́мєть . а҃ на конє́цъ же крамо́лѹ и҃ ра́здѣ
ле́нїе , а҃ къ жи́довствѹ сѣ́лѡ мно́гое
прибли́женїе . паки́ же бж҃їю на́роуть и҃
гнѣ́въ . ѡ҃ нихъ же вы́ѣхъ въ ко́упѣ ,
є҃ди́нагѡ кождо́го кромѣ́ , что́ нади́ї
литѣ́йшаго и҃мать ви́дѣно бы́ти . а҃кѡ
настоѧ́щїи оу҃же гоутарѣ́вшїиа вѣ́къ , и҃
дни їа́ лоу҃кавыа , которы́а злѣ́зныа и҃
сточники , по прр҃оцѣ́ їєремі́и рєщи́ , до їєремі́а
волни боу҃дѹтъ толи́кое ѡ҃ плакати сло́ , а҃.
которам стєна́мъ , которам ры́данїа ,
хотѣ́ла бѣ́ѡ бы тва́рь є҃ пола́дней нѣ́
старости ѡ҃каа́нныѣ бѣ́дствѹющи , нан
пи́че на сємъ кра́и лѣ́тъ ївои́хъ , не ктомѹ
и҃моу҃щи на нѣ́кїа догма́ты вѣ́ры вопроти
вле́нїе ви́дѣти , и҃ законопрєстѹпле́нїа и҃
бѣзражє́нїа . вѣ́мъ прежде дре́вле , и҃нѣ́ѣ
прежде мала́ лютыми ѡ҃бложе́нымъ нало́ги ,
и҃ о҃тє́чєскихъ прочє́ прєда́нїи толи́кое бо́го
рдѣ́нїе ви́дѣти . тѣ́мъ же которы́мъ
оу҃бо́ лицемъ чаєте ⸗латїни , которыми
ѹ҃ц҃ы надѣ́ѣтеся о҃ногѡ ц҃рква вноу҃трь бы
ти мирнагѡ , толи́кимъ здѣ́ вобла́знѡ
вы бывающе самодѣ́тєли , ка́кѡ и҃ когда
и҃мате прибли́житнїа ко о҃ц҃ємъ о҃нѣ́мъ ,

ихъ же древле возразивше догмата,
ниче же на преданіи ихъ востаете такω
безстудно, но речете, не ωбычь пе
начинаніе быеть, и прочее безбедно
ести неотерпмовъ сей. Такω
сердіи сыновѣ чаченіи, вѣкыю любите
коуетнаа, и ищете лжи. Аще ничтоже
ести на вредъ семоу неотерпмо,
такω не различнымъ бываемымъ, ни
же полза каа вскω имъ быти имать.
и прочее, чтоти треба ести неотри
змовъ, аще единако имаши в себѣ не
различнаа. ниже бо аще тамы рече ω не
различныхъ апъ избыточествуемъ,
ниже аще не тамы, лишаемся. аще же
ублω не вредно вносимыи неотерпмо,
ниже ω семъ, вреда каа была бы,
и аще ничтоже непщуеши надъврежати
в нося, то ничтоже вредити имаши ю
ωтътіи. Аще же вредою впражем,
якоже и ести. тѣмъ велкъ неотерпмъ
припражень ести къ вредѣ. бѣгаи ублω
вреды, ниже бо малаа коуть иже мала
видатися, по великомоу василіи, егда аще
вредъ приносять великихъ. но ниже

мало ти да ести еже смоущати цркова,
нъ склокотати ея, возносимъ на бгоно
сны оцъ, повелѣніи бжтвенаа презирати. при кв
бгъсо ести заповѣдаи, не преходи предѣлы
вѣчныа. ихже положиша оцы твои. что
же не благочестивишіи ине благославишіи
ести в неразличныя вещехъ в коупѣ со оцы
пребывати нетарцы. аще нѣкако потреба
буде и съ полазати имъ, нежели ω скаковα
ти, и оудобь на скакати на не ωбычныа
тези. неже коѡбщей оумалкщимся
притчи, не ωтъвлаати глаще треба вѣтха
гω поути, и в мѣсто егω новомоу изволя
ти, еиже рекоу такω бывати потреба.
аще оубω что ω отеческихъ правыхъ зако
нωхъ преневеся и в вещехъ не различны.
аидѣже отеческаа коуть и ѕѣлω здравѣ
и мѣнщаяся, к семоуже и канонъ ести про
ити всѣ цркви. что ублω бы кто рекъ,
едали не великою ноужден новѣиши сихъ
и съ ωкрѣтенін подобаетъ презрѣти, отече
скихъ же держатися. ѡного ублω отъдящε
ся и болщеся еже глеть, и чезоша непы
тающіи непытаніа. Но мене ωи вско из
ωкрѣтати нѣчто молиши на оутвержені

нaшем стым цркве їс хрта спа нaшегw.
и онемъ древле снмъ, снрчь коптомъ
глемы. wнихже бголюбнвaмъ твомъ дшa, и
рaвноапльнымъ твомъ оутробы, лпотте не
мaлw попечёнїе творитъ, aще нaпaкте
лное wбрaщенїе нa водaцин. aкоже оубwи нa
стомщеже, тaкоже и бoудyщее се врмa
совершенъ имaть покaзaти, aще къ бли
жнемy лювe неполненaя дeснa твоя,
и тщaнїе. и подвигъ нзрaдным aще wни.
Aзъже и сaмъ aковажде повсемoу сyдсь
wбрaщaемь, и ревнитель тёхже стобой
вaко нoче, wхртъ печaлен. оумыслихже
ивсе тождe покaзaти тщaнїе, eгоже и wдо
гмaтъ прaвослaвїя многwобрaзнъ оуже по
кaзa. ничтоже wстлaхъ дшевныхже и
тлёсны немoженїе помысливъ. протн
вoу семoу взнрaл, aкw дa w трyдa егw къ
бгомъ доброе оутверженїе мни цркви бoу
детъ. ёйже творя, дaже нaпaче w вёщaти
боудy зaотеческaя прeдaнїя и по оцёхъ,
w дётен своихъ wбнжaемы побaрaя. сёлw
добрe сіе вёдын въ прележaщен нa пaче
вины, оцемъ w вeюдy въ слёдовaти.
Aщe и глемaя прaвилa не вaкw нёгдe

сходитнемъ боудyтъ во wпaстве, много
зaбaвлaющихся wсемъ астрологомъ. небо
астрономзи, но оцы соуть цркoвнїи очи
телие. aкоже нёгдe wни рече нёкто w ри
мскн архіерён. не вoсхотёхже вaкw,
хотя вкратцe глaти, древни веществїя
нaвредoу привести, нaпaчеже aще спи
шен вины, aще нинe врyкoю ёсть оулaтинъ
мнoгїи во астрологинскн, и премoyдрын
никифоръ григорaсъ. Кёхyбо мн дре
внaя премoyдрыхъ мyжен съчинёнїя,
мнoгими древнее вёкwвъ wбъ ходы
имёть творящимъ. aкоже пре очесы при
видящимъ wбхода свётилъ, слнца
и лyны, не единaкость и нерaвенство.
йеже нижe оцы онїи стін, и бгомy
дрїи никaкоже не невёдaшa. сицe
нынe многого веществовaвше, aкw
да блaгослaвнтe имaтъ, во ёже wбно
вишa всeмъ пасхaлїи неправлёнїе, па
кн нaмъ не единaкость приносятъ.
невёдaще aкоже ёсть, aкw по
трёхъ сотъ лётёхъ и спaдaетъ и нъ
нёе неправлёнїе; и пaкн нyжда боy
детъ астрономwмъ астронометвовaти

нúмъ чародéтвы пришóдрéтáющи себѣ нспрáвлéніе, тѣмжде нóуждú подлежáщимъ, сúрѣчь вторы прúнóш на éдúныхъ нúправлéнúи бесчúслéнúе трéбующимъ, áщe нáтолúцѣ протáжетсм нáтощúи, óуже нú сходныи вѣкъ. áщe нú обрéщáютсм óни, íкоже порáзоумномý, по новы крúгохъ нúжи нú обрéте áлúзúн брáтъ антонúевъ. íже глетъ íкш в бесчúслéным вéки нúти úмáть кáлéндáрь неподвúжéнъ, íкоже положúшм въ прéсловúи грнгорúáникагш кáлéндáрм нúправлéнúи. но в томжде нúзъ обрѣтéнúи éгш íкоже óни рѣшá, пока зочетсм древле речéнны грнгорóмъ нú непо стомúнше́гш, нú ѿ негш нúсоучúтсм. нú спрáвлéнúм воустáвúхъ обдержúмо, нú нúкáкоже нúпáдáм, нáн в чемъ не долгáто чествóм. нослúже прúнош по семоу нзвѣ стных нú твéрдых в себѣ, éже éсть рáвно деньствúе, нú полных лúны, нú кúнéчнѣ пá хá бывáетъ не подвúжнѣ. Прельщáúтсе см констúнъ гордáщесм, нѿ нúдъ побѣ жденію ѿтúнцъ óнúхъ, íже день óбнын óущербленúм нáвершáютъ, сúрѣчь затúн ста нú четúре лѣтá день нúполнáютъ.

нúкоучествоже сúе, нáн повсéственомý пáвлý рещи, день обрáбнтъ, нú всѣ кы врéмá прúведетъ нááво, íже нынѣ прóстш не рáзмнѣвáемых вещи. áзъ же прáведнѣе нú нѣкѣтнѣе повнúюсь óцéмъ óнѣмъ премоудры нú стúмъ, íже прови дѣшá, нú пререкóша сúе éже нúѣ вúдúмъ не рáбенúство. нú поóнúхъ éже ѿ нúх прéданнагш рáдиúдержúмагш канóна, немóжемы лúбо прéжúдáми пáсхý совершáти, лúбо éжúды. нúсúм когдá кáкш áщe лúбо нмѣтúем боудýт жúдовúскам, нáн погрéшúтелнѣ, нáн нзбéгнúтнѣ. Сúмъ оубш óцéмъ íже по рáзмý бжтвены áплъ, íкоже рéкнúже прéвáрáщúм жúдовúскам, нúже éжúдовúскúми злоучáбами во обновúмы бывáю щы, прáведнѣе покарáнúем, нéжели мýжéмъ тѣмъ íже сѣ прúкрывáющы, éже нúѣ не оучáвлéтсм прéжде нéкоуéл, нúже нáвтсм прéжде, нéжели в долготý прúндет до итословнѣ по обходѣхъ трнсотных лѣт óнúхъ. нúжебо éгдá óцы сúчнáхý канонъ неравенство не нáвлáшесм, оугнáющы лéптш нéкóн кúчнтéйшему рáзмѣнúю. Прешéдшы же óколш трéсѿт лѣ

и оуже лептомъ онѣмъ совершившимъ дни
долготы, шекудненіе равноденьствіа, якоже
в предбарших лѣтех наблено быть,
якоже глю превармет единымъ днемъ
равноденьствіе предн прошеше и треотно
му времени лѣтомъ иже по неполненіемъ
лоуны вирекленіе. Тѣмъ же оубо инаго
стомліе сіе неправленіе хощетъ понѣжди
вне неправленіе препасти, потомлихъ лѣте,
поколикы протяженіе отеческаго канона
набламетіа. кое оубо слово праведне вѣ
дело бы шбвщати, шитабившим намъ
отеческін шпасхалін канонъ, и другаго
держатіа, на томже со онѣмъ приходя
щаго неравенство. аще же и шметаютіа
латинн, или и прикрываю дѣлать нѣкаку
днеи шемлюще, нныже не совершеныа
ставяще каноны, якоже новорожденныа
сіа каноны показоуют; Кое слово рцыми
днесь шступити оцъ, и новы симъ вни
мающе, оутроже и нихъ шпадати, лѣть
оуще благо вельми отеческое правило дер
жати, и апльскоую хранити заповѣдь.
и ниже пре нюдейскою пасхою пасхѫ твори
ти когда, ниже со нюдеи христіанщмъ

оуцемъ намъ, єже оубш апы шречено
быть. латинщмъ же поновѣшнмъ симъ
нхъ канонш неправленіа не неправатіа.
понѫжденно боудутъ множицею пре жи
ды пасхѫ имѣти. боудетъже и со нюдеи,
якоже неѣдѣство и врема навнти имать
очіи шбличитель. и такш апльскоую запо
вѣдь они по новомѫ семоу неправленію пре
ступлатъ. но проите рекоутъ, якш оу
нюдеи не ѣлш опасенш хранима єсть литро
лигнескаа. и сегш ради не неправлена шбно
има соуть вни, иже шплецѣ въ слѣдоую
щаа. Азже глю якш время чюдно єсть,
якш благонеправленѣ, и безъ неправленіа
имѣющимаа нюдеискимъ. мы по канонѫ
оному отеческомѫ древле оучиненому, не
шмѣнѣ хранимъ апльскоую заповѣдь.
иже и которам боудетъ сіа, и якш да со
блюдаетъ по правилѫ своемоу, лѣпш в кра
тцѣ вѣдѣти шитабльши тончаишихъ
и шплазнивѣшихъ оученіи зрѣніа, иже
шдержатъ в себѣ древнам она съ чиненіа
иже оучиаъ. и толикш глаголющимъ то
кмш, єликш благоразоумѣствующимъ
довлѣло бы во оуказаніе нѣтины. Каноже

ствыхъ апл҃ъ рѣчію такω содержитсѧ.
Аще кто є҃пкпъ или презвутеръ, или
дїаконъ стыи днь пасхи прежде весенна
гω равноденствїа со юудеи празднуетъ,
да извержетсѧ. Такоже и оулатинѣ сїи
канонъ є҃сть. сегω канона, сего пове
лѣнїа и заповѣди бжтвены апл҃ъ разумъ
є҃сть, є҃же не празновати вѣрны со юудеи
великагω дне и свѣтлагω. к҃ семоу бѣω
двоⷨ нѣкыма имѹтъ разѣжденїа, двоⷨ
нѣкыма соблюденїа. Объ оубω не праздне
денствїемъ весеннымъ, раздѣлма сего
ω҃ є҃сенняго равноденьствїа. бываетъже
весенное оубω равноденьствїе восходащю
солнцу на полѹночныⷨ части ω҃ южныхъ
знаменїи, и свѣтлω творащю по свѣтова
нїи. зимномъ, лѣтнїи начатокъ приш
дшю на овенъ, сладосердечнымъ нам҃ъ, за
рами вожделѣнїѣшими, плодовитащю,
и всенощже приносящю. творитъ же па
ки сѣ великое свѣтило, равноденствїе ве
сенное, оуклонимсѧ ω҃ сѣвера прил҃ъ
жащихъ. знаменїи, приходащю напрети
вѹ сѣверныⷨ лѣтныⷨ зной, весенними
подчиненїи измѣнимсѧ. даже помалѹ зимнѣ

наведетъ неуставаніе равностатными.
пиемъ но цѣденствїи мѣрами равно пра
вы мѣрилы. сїе бо со онѣмъ раздѣле ☆мѣрилы
нїе єдино, є҃же є҃сть равноденьствїа ве
сенняго. Второе же є҃же не со юудеи,
егоже ради и первое соблюдати подобаетъ.
ѡнихъ двоⷨхъ апл҃ескихъ переторогахъ, ☆хранєнїи
двоⷨ нима сохранила є҃сть цр҃ковь. Обо
бω по первомъ неполненїи луны. Обо же
в первую илю, ѥже нѣцыи ω҃ простѣишихъ
ко апл҃ескагω канона сложенїю сшиша,
ѥкоже ѡбрѣтохъ во арабитескомъ толкова
нїи, ѥже оубω такω разумѣша извѣстно
отворити. Симъ же цр҃ковнымъ пре ☆хранєнїи
строгымъ конечное, дабы такω по первом
неполненїи луны, и в первую градоущю
нїи подобаетъ хр҃тїанωмъ пасхѹ имѣти.
и ни єдина же намъ ноужда належитъ
право содержащымъ апл҃ское правило, и
отеческомѹ канонѹ воследѹющымъ, на
новыⷨ совращатисѧ, ѥкоже нынѣшнягω
времене. Мнωжицею бо неполненїи лунѣ
въ ѵ҃вєсть или въ пятокъ случающю
сѧ, въ первую аѣїе градоущю недѣ
ю цвѣтоносьнѣи день празднуемъ.

въ прочюю же тако будетъ вторая пасха по
неполненіи луны, свѣтлыи день праздникъ
вѣтвеныя плехи. Подобаетъ же, тако
азъ мню, первѣе вѣдати, како сіе
отеческаго канона не рабенетво случает
ся. Таже паки, како ѡ нюдъ ни почто
мужде не преступаемъ апльскаго канона
плехъ творяще по отеческому канону.
А тако убо еже ѡпасецъ канонъ еже
содержимъ мы православнии, трехсотъ и
осмн надесять богоносныхъ оцъ иже вни
кен тошедшихся сѣтъ. И они сен сложи
ша, и соборнѣи цркви предаша соимѣми
цковными оучителми, тако сѣтъ. сегѡ
ради убо и держимъ, и невѣщаемся со
держаще отеческая преданіа по апл, тако
ценная и нерадомая сокровища. Тако
же канонъ сіе отеческое три нѣгдѣ дни
и мало что вящшей ѡ тъ ѡ поставленіа
вше же сѣ ѡставиша на оцы, тако сѣтъ.
темъже егда тоже тебѣ канонъ по
казуетъ, тако фаска жидовскаа, марта
втридесятыи бываетъ, такоже вчетверто
кыклѣ, иреч кроузѣ стоитъ, па
фаска не бываетъ днесь въ тридесятыи,

но въ двадесять седмыи. тако тако
три дни ветхоуа. винаже семоу сіа
сѣтъ. понеже оубо лоунное теченіе еже
подевятинадесяти лѣтехъ в таже непо
неніи луны ѡбращаетса. сіаже смотри
ше, и оубѣдавше оцы девятонадесять
лѣтное, сложиша канонъ. сіе рекоу
лоунное теченіе девятьнадесять лѣтъ,
не оустрѣаетъ луны паки во ѡпасное въ та
жде неполеніа лоуниа, и в тыаже
дни, дробныхъ ради часовъ, и нети
глей и лептъ, и неѣкомыхъ, надъ
дни и часы збываюшихъ; но шекъдъ
бантъ шестьдесятнаа нѣкаа, иреч
лепты, тако въ трисотныхъ и четырехъ
лѣтехъ неполнаютъ день единъ, и то
же паски не совершенъ и вещѣлъ; но
шекъдѣваюшимъ нѣкимъ седмьдесятъ
нымъ, такоже рекоша иже ѡ нихъ при
нѣжно тшаюшеся. Сегѡ ради убо
аницы девать надесяте кумин, иреч
кроуги ѡбращаютъ вноутрь онехъ трех
шотъ и четырехъ лѣтехъ, в водатъ
таже неполненіа лоуниа находящаа
девятонадесятница лѣтомъ, таждо

великіи же мажимъ ѡ нихъ доволна спи
ниа̀ сложивъ . Тѣмъ же никакω
мощно бѣ нѣкоимꙋ канонꙋ сложенꙋ бы
ти , дабы егω не равенъствова бѣ
гивти или не причастнꙋ быти , якiже
ꙋбω рѣхомъ в началѣ . Аще ноубѣ
гаетъ ѿ зѣкличенiа лепты , сирѣчь
части оубывающiа , прежде даже
пришедъшимъ триотнымъ четыремъ
лѣтωмъ ѡкꙋдѣвшiи день благоразоу
мнѣ пискажетъся . Сiа̀ ѣсть вина
бывающаго ѿ оумиченiа , сирѣчь погре
шенiа въ ѻ҃ческомъ канонѣ , ѥже
не ѿ неразоумiа ѻ҃ц҃а случаем , но
ѿ неравенства мѣры днеи̯ оубω и ча
сωвъ , и ѵ҃тиѳмъ , рекше лептъ , дробеи̯
имиже поримлiшихъ вочисляетъся тече
нiе свѣтилъ , лꙋны глаголю , и сол
нца . Ниже бо слнце совершаетъ лѣ
тное ѡбхожденiе вътриста шестьдесѧтъ
пать днеи̯ , и къ четверти дня .
ѡкꙋдѣвляетъ бо всемъ днн̀ нгодинъ сч
тенiю триотнаа нѣкаа часть . сн
мчь лепта дня , ѥже въ триѻ
тныхъ лѣтѣхъ порꙋшитъ равноденьствiа

исполненiа лꙋнина предварше девять
надесѧтницы лѣтωмъ , ѡкꙋдѣвающа
токмω седмьдесѧтыхъ ѻ҃ныхъ , ѡ
нихъ же выше рѣхъ , якоже глаголъ , яже
приложенно тщащiися ѡ нихъ . Ѥже оу
мнѣтелнымъ днемъ мнѣе притекаваю
тъ прнω ѻ҃ныа мимошедшiа тривотъ
ныа четыре лѣта . предварша трнста
четыре . Егоже дне кромѣ кнкли девять
надесѧте , єлицы оубω ѡбретаютъся
въ тривотныхъ четырехъ лѣтѣхъ , тыа
жде приносятъ исполненiа лꙋнина ,
якiже и въ предварших девятнадцати
лѣтѣхъ винꙋтрь тѣхъ же трiйстахъ и ч
тырехъ годѣхъ , єгда̀мъ толкω раз
личiемъ шестьдесѧтныхъ ѻ҃ныхъ .
ѡнихъ же кождое лѣто къ предварше
ѡкꙋдѣвлетъ . которыа оубω шесть
девятныа ѡкꙋдѣвши навершаютъ день
по ѡбходѣ трехъ сотъ и четырехъ лѣт.
егоже зрѣнiа ниже ѻ҃пасно желающiи на
выснꙋти , ѿ премоудрѣвшаго михаила
по птоломеѣ , и по дрꙋгихъ ниже нѣкоихъ
астрономъ литвовавшихъ , и ѿ требе
нагω нѣлка наꙋчитiем могꙋтъ .

кроу҃зи

дн҃ь є҆ди́нъ . є҆ди́нъ бо дн҃ь совершаѧ́тъ ѡ҆ вс҃ѣ́хъ дв҃ѣ́вшихъ лепты ѥ҃ѧ̀ въ тѣ́хъ лѣ́тѣхъ , ꙗ҆коже є҆́сть ви́дѣти въ подлежащемъ равно дн҃ева́нїи , и҆ ѡ҆тли́чїи .

Равноде́нствїа, показа́нїе, и҆лѝ вообра́же нїе .

лѣ́та бы́тїѧ ми́ра .

ѕ҃д	ѱ	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	к҃е .	ѳ҃і .
ѕ҃е	,	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	к҃д .	з҃і .
ѕ҃е	т҃	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	к҃г .	ѕ҃і .
ѕ҃е	х҃	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	к҃в .	е҃і .
ѕ҃е	ц҃	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	к҃а .	д҃і .
ѕ҃ѕ	є҃	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	к҃ .	г҃і .
ѕ҃ѕ	ѳ҃	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	к҃і .	в҃і .
ѕ҃ѕ	ѡ҃	н҃э .	ма́рт҃ъ ,	н҃і .	а҃і .

Ѩ҆́мѹже нерабе́нствѹ не́мощно є҆́сть оу҃ клони́тисѧ и҆ нзбѣ́гнѹти , а҆́ще не́кто мо́гл҃ъ вс҃ѣ́ и҆ є҆́стество зв҃ѣ́здное , и҆ свѣ́тилъ , и҃рѣ́чь сл҃нца и҆ лѹ́нѣ , и҆ небе́сныхъ т҃ѣлесъ и҆ зна́менїи преложи́въ но во҃здати вс҃ѣ́ наво́здохъ ꙗ҆кѡ возлїа́въ бл҃гочестїе , ѥ҃́же ѳ҃ѣ́лѡ бл҃голичнѣ́ ра́створи́ мирохѹдожи́лъ премоѹ́дрость бж҃їѧ , вс҃емирнѣ́ не постоѧ́телно сѹ́щее , даже мы̀ постоѧ́нно ꙗ҆коже григо́рїй гл҃етъ , и҃мамы̀ желанїе . Сѐ ѹ҃каза́хомъ вино́ѹ погрѣше́нїѧ ꙗ҆́же ѡ҆канонѣ́ о҃ч҃е́скомъ не претворѧ́емое . ꙗ҆вѣ́ ꙗ҆кѡ є҆́стественое кроговидна́гѡ движе́нїѧ свѣ́тилъ не ра́венство , помѣ́рѣ днє́й и҆ часѡ́въ ,

нмнже по рнмлянѣхъ . мы сіе возъ
мѣраемъ , нхъже по конхждо три
ста и четырехъ лѣтехъ , якоже прежде
рѣхомъ раждаютъ . Прочеже вѣда
ти достоитъ . какw по семоу такw
имѣющемъ канонъ оцевскій хранимъ
бываетъ не преступленъ нже w пасцѣ
и стыхъ апостолъ канонъ . тѣмъже
пророкъ мсуѣй , пачеже бгъ пркомъ ,
въ двинадесѧтомъ воеходѣ повелѣваетъ
снномъ израилевымъ фарсѣ жрети ,
снрѣчь преведеніе праздновати , вче
твертын надесять новагw мѣсеца .
Первѣе же убw wбрѣсти ноужда но
вын годъ . также посемъ первын лѣтw
мѣсецъ , и сегw въчетвертын наде
сять , пасхw пожрети гдви по ветхомw
праздновати . Стыхъ же апостолъ
канонъ заповѣдаетъ не праздновати на
шимъ воиюден . и даже сегw вѣ
гнутъ , повелѣваетъ предвкдати ра
вноденьствїа , и посемъ , а не прежде ,
нже в самое то равноденьствіе вокрѣсын
свѣтлын день намъ торжествовати .
Тѣмъже убw натолицѣ должни сімъ

и равноденьствїе оусмотрѣвати , и фа
зw июденскую , еликw токмw не празъ
дновати с нимн , нли предъварити нхъ
безъ праздньствена праздника . Ка
нонъ же оцевскій нзъ wбрѣтати насъ
оучитъ , поравноденьствію фазw жидов
скую , понеже црковь wбычне праздно
вати въ градоущую недѣлю хртовw вже
ственyю пасхw . Сіѧ же новаѧ времена сіѧ с чиненіѧ , wнюдь непотребна
мзлюбствомъ , хотѧщимъ намъ кано
нw оцемw послѣдовати . Понеже
со канонъ показуетъ неполненіе лyны по
равноденьствію весеннемw . И неполненіе
ки сіе лyны еже в каноне семъ восп
нное потьмѧщныхъ толикихъ нѣгдѣ
лѣтехъ , wнележе канонъ нзложенъ
ѣсть , преложь три нѣгдѣ дни тѣ ,
канонw семоу въследwмъ , никтоже
инѣе , развѣ отечемъ лyнныи вѣгъ
дни , его же канонъ показуетъ пер
вyю аѣіе градоущyю недѣлю по неполненіи
лyны , еже в каноне въ списаномъ пра
здновеши в лѣпотѣ пасхw . якоже на по
вѣщеньство рещи , показуетъ тебѣ

канонъ, ꙗкѡ в нед҃лю цвѣтоносную бы
ваетъ фаѵка жидомъ, понемъже кано
нъ прочаѧ нед҃лѧ, паχу приноситъ
вѣрнымъ. не стѣкающежеѧ ипполе
тію лѹны, ѡбносимѣй в канонѣ, нед҃ли
лазаревѣ, сирѣчь цвѣтоносимѣй. при
ходитъ бо прежде трехъ. толикими
бо непадѣ правило астрономское ѿ ка
нона ѻ҃тѣческагѡ. приходитъ оубѡ фаѵка
трема днии придъ нед҃лею цвѣтоно
сною на долъ, ꙗкѣ вседмицѣ лазаревѣ.
той канонъ ѻ҃тѣческій, в коупѣже и апо
стольское правило держа, не прежде жи
довъ, ниже вкоупѣ заповѣдаѵши, по
добаетъ вѣрнымъ празднобати. Пра
здноу҃й оубѡ тую же нед҃лю, цвѣтоно
сную. а понеи҃ в приходящую, паχу ще
нную. такѡ по канонѹ ѻ҃тѣческомѹ со
блюдаемъ ѥ҃сть. со мноземъ ѿ пастѣхомъ
апостольскій канонъ, и подобное вѣдѣ
ніе канона ѻ҃тѣческагѡ. ꙗкоже бы рекли
не наученіи моужіе, и небесныхъ ѥ҃сте
ственагѡ неразѹмьства невѣжи. шпа
сителѹ҃шемѹ ѥ҃сть вина хранениію апостольскагѡ
канона, могѹщымъ глемыхъ чистителѹ҃шагѡ

разѹмѣніи ѥ҃кренѣ постигнѹти, ꙗкѡ
ѳелѧ далече ѿ сыллающагѡ нас ѿ нюдеискы
нзвращенныхъ праздникѡвъ. и таковъ
ѥ҃сть ѻ҃тѣческій канонъ, ꙗкѡ безъкрамолы
нѣимѧтежа цр҃ковь соблюдаѧ. а ѥ҃же погрѣ
шеніе видитсѧ быти канона, погрѣшеніѥ
оубѡ ѥ҃сть фаѵки нюдеискіѧ. нас же да
лече ѿ ставлѧетъ ѿ безаконнагѡ служеніѧ
нюдеискагѡ. ѡ ѥ҃же ѡ самомъ токмѡ семъ
стыхъ апъ канонѣ ѥ҃сть разѹмъ. иномѹ
же канонѹ быти немощнѡ, ѥ҃же не тѣмже
ю ѻ҃тѣскымъ канономъ попадало бы ноужда.
преподобнѣ же ѥ҃сть ѻ҃цемъ послѣдовати.
никто бы смѣлъ канонѡмъ ꙗкоже
ꙗзыкомъ иным рѣніи возмѹтити
цр҃ковь, приложити соблазны соущымъ
ѿ ꙗзыкъ, поноу҃ возврещи на ѻ҃цы.
нщевымъ же и толикымъ злымъ вино
вна себѣ сотворити, и повинна страшно
мѹ бжію правосѹдію, иже ниже ѥ҃ди
наго коего ѿ меншихъ соблажнѣмаго пре
зирающѹ, аггельскима же наставителѣ
твома и лютомѹ ѿ мщенію повиноу҃шѹ.
Толика возмогохомъ ꙗкѡ и оч҃е ѡ хр҃тѣ
нѣ изъѡбразити. твоемѹ оубѡ

блженствѹ повелѣвающїй покаꙗхомъсѧ
Обѣщающе же ползѹ ѿ вездѣ ловящїе . но и
противныа злорѣчителныа и главобѣдныа
цѣлѣа начинанїа въ смиренномѹдрїе призы
вающе , вслѣдъ гдѹ нбгѹ їсѹ нашемѹ їсѹ
хрто҃ѹ , мирѹ воздающаго цркви . и сво
егѡ говѣта ѡ пасцѣ преѹготобавшаго
очистивъ • Въ єгѵптѣ при брегохъ нила рѣ
ки пѵрамидъ недалече бывающыа рочныхъ
тѣлесъ мертвыхъ воскрїа . ѥже въ ве
ликїи ѻ҃ныи днь сплѣненыа страсти , препо
ловляющїа днь проихождѧщи начинающи ,
даже довершенаго праздника пентикостиа
го пребывающе ѥѧ показующиа . и їа
кого не бѣшѧ бы праведнѣ оупраздновалъ иное
быти разѹмѣющаго , и страсти и пасхи
мнѹ сплѣнителныа врема • сими ѻни
ѥѧ разѹждающе , на тїе вѣчныа вѣ
провѣдущиа бжиа промышленїемъ
вчинени бывати , въ странѣ тои кипа
щей мало не прѣнѡ не чистїами . даже
боудѹтъ и обѣщаго воскресенїа оуказани
емъ , и їса нашегѡ востанїа измерт
твыхъ благоразоумныа знаменїемъ .
даже ѻвѣмъ оубѡ безпреколовїа боудетъ

ѥгда ѡбыкнѹтъ мертвїи :
памѧтѡ же сѣлѡ ѩвлено быти , когда
быхомъ воскрнїе праздновали . и чю
дно ничтоже оу єгѵптанъ ѿ бга на лѣто
быти ѻбщаго воскресенїа знаменїю , и
ипенаа итрати днѣ стаго • Навча
емъжесѧ и ѿнныхъ ѥже к великомѹ лесѡнъ
тѹ римъскомѹ посылаа пишетъ пасха
нныѧ ѡ бгознаменїи таковомъ праздни
цѣ , ѿ негоже и во иныхъ знаемо
ѥсть . ѡбезоумившеѧ нѣкогда за
падниꙗ , и пасхи праздникъ своими тре
бовавше совѣты же и разѹмы , надъ
разѹмъ мнящїиа восточныхъ празно
вавше при зеннѣ римъскомъ . ѡбла
чени быша , подобающаго погрѣшивше
оудержанїемъ ѡбычнѣ бывающаго в ме
сятинѣхъ чиселѣ , на лѣто воскипѣва
ющенѣа водѣ в праздникъ свѣтоноснаго
дне • праздноващимъ бо тогда
имъ , и множествѹ ѡглашеныхъ
итекъшѹѧ , ѡжидающѹ воскипѣнїа во
ды ꙗкоже ѻбычаи бѣ , и пребыша не
провѣщени не воскипѣвшеи водѣ .
не помнѡзѣ же оубѡ по восточныхъ

наста́вшꙋ свѣтоно́сномꙋ дню , вода́
воскипѣ́ в̀ ча́съ в̀ чинены́н , шблича́юще
За́падныхъ ѡ̀ пра́здницѣ погрѣ́шившихъ .
е́моуже сло́вꙋ на́шемꙋ спосо́бствуетъ
ѝ нѣ́же кли́мѣ ѻ̑стро́вѣ прополтѝды , ѝ
лѝ предъ по́нтомъ прими́рїа , въскꙋпа́ю
щесѧ рочи́нѣ въ дн҃ь преѡбраже́нїа спо́ва
ще́ны́н пра́хъ . а̑ѣ́е начина́емѣ бж҃и́тве
нѣ́ѝ лнтꙋргі́и , съчи́нѣ́ваетсѧ . пра́хъ
же ѝмено́ваѧ ѡ̀щще́ны́н оу̑на́съ , За ѓ̀ѣ́
а́мое а̑́кѡ ѡ̀ бг҃а , ѝ оу̑ще́рбкы́же спо́вы
е́́сть . а̀ е́гда̀ пра́здникъ наста́нетъ ,
вы́ника́етъ пра́хъ , цр҃ко́вїѧже слꙋги́ и
бира́ютъ ѝзверженое , ѝ печа́тлѣ́ютъ а̑́кы
ѡ̀ пра́ха о̑́ногѡ ѝ неполне́нїе ча́шн ѝзъ
ѡ̀браже́нїе , терра́ сигнала́та , оу̑нта
лїѝ глаго́летъ . На о̑́ре́вскихъ оу̑бѡ да
прета́немъ оу̑тавѣ́хъ , свидѣ́тель
ствꙋемыхъ , ѝ бг҃ознаме́нанны́мн
е́пса на́шегѡ . е́моуже со о̑́цемъ ѝ
ст҃ы́мъ дх҃мъ слава , держава , че
сть ѝ покло́нені҃е , нн҃ѣ ѝ прнно
ѝ вокѣ́кы́н вѣ́кꙋмъ ,
а́мнн҃ь .

Четве́ртое .

Мелетѝн мт҃ѳїю бж҃ї́ею па́па ѝ патрі́а́рхъ ве
ли́каго гра́да але́ѯандрі҃и , ѝзъ́ѓ̀а вселе́нскѝн .

ре́слáвномꙋ ѝ велелѣ́пномꙋ , бл҃гочестнво
мꙋже ѝ правосла́вномꙋ гдрю ѝвли҃ѣ ѻ̑стро́
зскомꙋ , ѝ воеводѣ́ кꙋе́вскомꙋ всеве́
ли́комꙋ кнзю васи́лїю . ѝ прочнмъ право
слáвны́мъ ѝвелмо́жны́мъ кнзе́мъ , всеѧ
мла́ѧ рꙋсі́и . бл҃голѣ́пны́мъ же ще́нни
кѡмъ , ѝ всемꙋ̀ хр҃тоименнтомꙋ нарѡ
дꙋ правовѣ́рны́хъ люде́н , нѣ́же подъ
тѣ́мъ па́ствомъ ѡ̀бре́тающымсѧ ,
нѡмꙋ ѡ̀ гдѣ́ возлю́бленымъ , бл҃го
да́ть мнлость мнръ ѝ побѣ́да на врагѝ ѡ̀
гда бг҃а ѝ е́пса на́шегѡ і҃ѵ̀а хр҃та̀ , а́мнн҃ь .
а̀ е́́сть е́́же глаго́ла е́пъ на́шъ бра́тїе ,
предвозвѣщаѧ вѡлны боꙋдꙋщы́хъ бѣ́дъ ,
нѣ́же нмѣ́ѧхꙋ постнгнꙋти вселе́нꙋю ,
цр҃ствꙋ антнхр҃нстовꙋ предълежащꙋ .
глаго́ла оу̑бѡ , а̑́кѡ съ нбе́с҃ зв҃ѣ́здꙋ е́пла
дꙋтъ . и̑коже , цр҃ковь хр҃това е́́сть ,
надъ земны́мъ превозне́шаѧсѧ . нѣ́же
по вѣ́ст҃вено́мꙋ проро́кꙋ а̑ввакꙋмꙋ , е́пи
ѳа слава покры́ла бѣ́ше разли́чны́ми
ѹ̑крашшаѧ бл҃годатьми , ѝ положѣ́ши

на той нбснѣй тверди нѣкоихъ їако же
звѣздъ блистающихъсѧ и содержащихъ
слово живота , їакоже апстолъ глаголетъ .
ѿ негѡ оубѡ небесн разумѣемъ падоу
щїѧ звѣзды . йхъ же видимъ ꙗко
нхъ падающихъ їже їакоже звѣзды
блещахусѧ . любо ёсть нѣкая звѣ
зда велїа , нзмѣнышаѧ имѧ и долго
нньство , їаже оубѡ первѣе сама ѿ
паде , и прочїимъ падающимъ сощи
падєнїѧ виною .. и толикѡ мнѣго
нньство падєнїѧ прочїимъ строитъ ,
єликѡ первѣе свѣтлѣе пче нныхъ свѣ
тящинсѧ їасньми лучами ѡ свѣчивающи
вкупочинныхъ звѣздъ лики . нынѣ
нзвержена сама с высоты на землю ,
їаже мнѧше сѧ престолъ имѣти на обла
цѣхъ . сїе ёсть премѣненїю вино
вно . и ёже мнѧшесѧ подобенъ бы
ти вышнемоу , бываетъ пагоубѣ
вождь . сѣ ёдино ѿ злыхъ и неме
нше знамєнїе антихристово ѿстоупле
нїа , ёже падати звѣздамъ ꙗ не
бесѣ . ёже нынѣ видимъ бывше .

глышахомъ бо с великимъ недоумѣни
емъ , їакѡ нѣкое їже в васъ архїєрєе
ѡставивши , оубѣи , апостольское
оученїе . внемъ же кртишасѧ , и
кртиша . єгоже наоучишасѧ , и оу
чиша . єгоже пріѧша , и досель пре по
дахоу . и пренебрегше нєпювъ поутъ
тѣнныи сощь и прискорбныи , но жи
вотъ вѣчныи въ водящїи . и вда
ша себѣ к широкомоу и пространномоу пу
ти . вамъ же ѡ бгѣ злоучшимъ на
чало и владоущемъ многимъ с вѣрнык
ми православнагѡ народа людьми , пре
бываюцїи в толикихъ волнахъ нє ѡбоу
ємымъ , речетъ градыи домоу влка ,
блазни рабы вѣрнїи добрїи , пріидєте
и виждите в радость гда своегѡ . ко
нхъ похвалъ нѣсте достойни , ко
нхъ вѣнцѡвъ , каковыхъ чєстей ,
боѣстнноу дха стагѡ єсте наслѣдє
нїе , а не троитїе вѣтромъ колєбле
мое . зданїе и дѣланїе єсте хрто
бѡ , назидающемсѧ на ѡснованїи апо
столъ и пророкъ . їакоже и апостолъ
глаголетъ , воущи краеугольнои

камени самомъ їс҃ъ хр҃тоу . ѡ҃снованіѧ
бо инаго никтоже хощетъ хр҃тіанъ хр҃товъ быти
можетъ положити , паче лежащаго , иже
є҃сть їс҃ъ хр҃тосъ . сей є҃сть камень и҃мѣюще
апл҃ъ вопіетъ . насемъ нетленнѣмъ каме
ни наздавте домы свои благочестивыѧ бра
тіе . и сего ради ни дохновенїе вѣтр
ныхъ вѣтрѡвъ , ниже собраніе мно
гихъ вождь превратити возмогошѧ . а
и҃ко і҃ѡанъ богословъ глетъ . ѡ҃ насъ
и҃зшедше , но не бѣхѫ ѡ҃ насъ . а҃ще бы ѡ҃
насъ были , пребыли оубѡ бывшѧ снами .
но и҃зыдошѧ ѡ҃ насъ , и҃ко же рече гдь ,
возлюбивше славѫ человѣческую , паче
нежели славѫ бж҃ію . или и҃коже апл҃ъ гла
голетъ возлюбивше нын҃ѣшнїй вѣкъ , и
предъ почтше здѣшнее тѣла красованіе
надъ боудоущюю славѫ дховную . оубы
ползѣ погоубляющей дшю . оубы жи
толюбїѧ ходатайствоующаго смерть . оу
вы тѣлеснаго храненїѧ ѹпротивлѧюща
гося дхѹ , и содѣловающаго враждоу
къ бг҃ѹ . оубы пѹплоти жити изволи
вшимъ , зане бг҃ѹ оугодити немо
гѹтъ . но ѳ҃ благочестивыи книже

влюдіе , и православнїи хр҃тіане и госпо
дїе , и бголюбезнїи ѡ҃ц҃ы съ хр҃то
имени҃тымъ нарѡдомъ , вши воуть
почести , и вѣнцы , и҃коже гдь рече ,
мзда мнѡга на нбси . занеже нѣти
нею вѣрею ѡ҃градившемъ , и є҃же къ
бг҃ѹ теплою ѡ҃пителною любовїю , ѡ҃ о҃че
ныхъ догматъ и ѡ҃тепенѣй ниже мало
къ ѡ҃стоупленїю и҃зволити воехотѣвше .
ниже ѡ҃ ѡ҃стоупаюте , пощади хр҃те
ц҃и . но не премѣнно содержаще не
сумлѣющеѧ нищеты хр҃товы кроть
его҃ ношѧще , и сни҃мъ страждоуще
и҃ мимоходѧщемъ вѣцѣ семъ , и҃ко
да и҃ воудоущемъ безконечнѣмъ вѣчнѣ
ишимъ воцр҃итеѧ . да съ цр҃ьствоуете
со многими соущими оубѡ послѣдни
ми пре брежен҃ѣмъ ради достоиньства миръ
скаго , первыми же соуще бж҃їм ради
славы и свѣтлости . мнѡгихъ же
глаголющихъ нынѣ первыхъ , вы
ихъ ради ѡ҃ц҃ьсконачалїѧ ѡ҃тепенѣй .
послѣднихъ же соущихъ , лишенїѧ ра
ди славы . но сїѧ оубѡ вамъ надѣ
емъѧ и мѡлимъ быти , и҃ко

православныя вѣры поборникомъ и защи
тителемъ ѿ бга избранным. тѣхъ
же ѹдаливши хъсѧ ѿ оправданїи бжїихъ,
якоже бг̃ъ о҃цъ двдъ глетъ, ѿстоупни
комъ оны̀мъ глю. По что ѳ҃ близи,
или что пострадавше, ѡставиите хрто
вѹ обчарню, восточнѹю глаголю цр҃
кобь. внеиже восїѧвастъ и препочи
ваетъ слнце правды хр̃тосъ, ѡнюдѹже
и вселенную просвѣтити; почто бѣш сей
дворъ добрагш пастыра ѡставлаше, въ
собѡрище єдинагш назвати хотѧщагш
папино въ скочните; приложело себѣ
римъскїи архїерей начало, или вламъ
нѣкѹю мѹчительскѹю, и имъ мѹчите
льства подъдде, єже бо всѣмъ ближе
нѣйшимъ архїерешомъ и оучителемъ все
ленскимъ посполито, сирѣчь, обще
єтъ, римъскїи же все єдиномѹ себѣ
привлачити наслѣдетъ: папою хотѧи
называтисѧ єдинъ, и єдинъ быти цр҃
кви началомъ и главою. Кл҃ зиме
нїѧ, кл҃ чюдеи видѧще, ѧко бы
вско и таковыя прелести быти, како
выя же хр̃истомъ, и же пророкомъ

творити, ѡ нихъже нетинныи хр̃тосъ
бг̃ъ нашъ предъвозвѣсти, ѧко со
блазнитисѧ ими, ѧще моцно и избра
нныимъ. но достославнѣе и блженнѣе
было ѿ стоупникомъ стыми оцы пре
данныагш ѹченїѧ наслѣдовати. что
бѣш видѧще, ѿ стыихъ о҃цъ и стыихъ
апстолъ, и ѿ самогш спса ѿ бг̃ословте,
и єдиномѹ папѣ прилѣпитисѧ, того
ли ради, зане веліа нѣкаа глаголетъ
ѡ себѣ, и самомъ себѣ достоинъство
нѣкое и власть оутвержетъ. Ими же
на бжїа начало и гдьство низлагаетъ.
но єѧ велерѣчїе свѣрю нѣкоемѹ свои
ственно быти провѣдѣ даниилъ моужь
желанїи, которомѹ свѣрю ѹста бѧхѹ
веліа глаголюща. Хр̃тїаникомѹ же
слышанїю предивнаа и мерзъкаа. и
кто же ѿ благочестиш живоущихъ стерп
петъ ѿнюдъ, зрѧ оущерблѣемо и ни
злагаемо начальство гда и бг̃а и спса
нашегш їс̃а хр̃та, єгоже ѿ о҃ца самъ
взмъ на рамѹ подъѧтъ и набдѣ кровїю
своею; єже бо себѣ имѣетш хр̃та со
рною главою нарицати, ѧкѣ єтъ

ꙗкѡ чюждимъ хр҃та творитъ, воскнилꙗ
себѣ начало и влꙗть хр҃тову.
не стараго ли рима папа соборную главу,
соборныꙗ цркве, нъздалеча и помалу
начинꙗ, нынѣ и въ конецъ себѣ
главою сотворн. ежебо ково нарицати
области, или епрхїи тѡ главою,
надиюже поставленъ бꙑть, се ко
емоуждо ѿ архїепископ своиственно ѥсть.
ꙗкоже и бжественыхъ апостолъ каноно,
лд, глаголетъ. епископомъ подобаетъ
вѣдати своего перва
го, и имѣти его ꙗкѡ главоу.
и ничтоже творити кромѣ ѻногѡ
вѣтл, ниже ѻнъ кромѣ собѣта
вѣхъ да творитъ что. ежеи бо
антїохи ѻцы оутвердили, девѧтымъ
каноно ꙗкѡ началнагѡ канона правило.
соборнюю же главоу ѥтыꙗ соборныꙗ цр
кве, еуллекаꙗ нетинна единѣ вѣ
ѥть единаго проповѣдуетъ хр҃та.
ѡнемъ же и апостолъ въ ефесѣны на
ꙋчлетъ нас глагола. сего хр҃та
далъ надъ вс, главоу цркви, ꙗже ѥсть
тѣло егѡ. ꙗвѣ оубѡ ꙗкѡ чюжде бы

бꙑлъ, ащебы тѣло сіе соборное безгла
вно бꙑло. и паки мнѡжае чюжде бы
бꙑлъ двоглавнѣ соущѧ тѣлѣ. тѣмъже
единаго хр҃та имать соборнюю главоу, ꙗкѡ
данибоудетъ соущи двоглавное. азъ бо
ѥмь глаголетъ гдь съ вами во вс дни
до скончанїꙗ вѣка амнь. идѣже два
или три собрани во имꙗ мое, тоу ѥмь
посредѣ ихъ. глаголетъ же, ꙗкѡ пе
тру ѥдиноу рече, ты нарече́шисꙗ кифа.
но кифа ꙗкоже самъ ѥуллаветъ на писа
ныи сѧ, толкоуетъ петра, ани главоу
знаменаетъ. но ты ѥси петръ,
иро́вчь, камень, рече ѥдиноу, и наемъ
камини созиждѹ црквь мою. и что
се, камень ли назвалъ ты ѥси петръ,
не камень, ꙗкоже бгодхновенныи аѵгѹ
стинъ на писа. ты ѥси рече петръ, ре
кше камень. ѡкамене егоже неповѣдалъ
ѥси, петръ и ты названъ боудеши. ꙗкѡ
ѡвѣры, вѣрныи. азъ же наемъ камени
егоже неповѣдалъ ѥси, ѡ негоже и ты
петръ нарече́ся, наемъ камени созиждѹ
црковь мою. камень же вѣ хс, ꙗкоже бже
твеныи аплъ павелъ глетъ. небо напетрѣ

ефе а
за ѥ.ꙗ
и ѥке
и ѥл

кор҃ рмг

мар ѳ

глаго́летъ а҃нтѡ́нинъ . но на хр҃тѣ цр҃кобь
зи́ждетсѧ . не на тебѣ петре , но на мнѣ
хр҃тѣ , тоніже а҃нтѡ́нинъ глаго́летъ . и
бже́ственыи а҃пл҃ъ на́вель вопіе́тъ глаго́
лѧ . ѡ҃снова́нїѧ и҃ного никто́же мо́жетъ
положи́ти , па́че лежа́щаго , и҃же е҃сть
и҃съ хр҃тосъ . Но глаго́лютъ , а҃кѡ ѻ҃цы
разли́чныхъ времено́въ бы́вшїи , ри́мска
гѡ е҃пи́скпа вели́ка бы́ти позна́хѹ , и҃ існе
моу́ вноу́ждахъ прибѣгахѹ . Но что́ ми
любѣ́ и҃ ми́лости бра́тскаго зна́менїѧ ,
къ свиде́тельство прибо́диши , на
оу҃тверже́ніе тако́ваго нача́льства . а҃ще
бра́тїѧ прибѣгахѹ къ бра́тїи и҃ ноу́ждахъ
по бже́ственомѹ писа́нїю соу́щи , должни
къ по́лзованїю . но це́лова́нїи че́стны
ми , и҃ прибѣ́тми и҃зѧщными а҃кѡ ве
ли́ка е҃го́ почита́хѹ . а҃зъ же и҃зволи́хъ ,
а҃кѡ пе́рваго . Глаго́летъ бо а҃нтѡ́нинъ
ѡ҃ бл҃же́нне́мъ петрѣ , а҃кѡ пе́рвыи
бл҃ше вчи́нѹ а҃пто́лѣскомъ . а҃ е҃же оубѡ
чи́на бѣ́ а҃пто́лѣскаго , никто́же ѡ҃бе́мъ
прерѣскоу́етъ , ниже́ сопротивлѧ́етсѧ .
а҃ще и҃ пе́рвыи бѣ́ , но е҃ди́наго чи́на бѣ́ ,
и҃ е҃ди́нъ ѡ҃ а҃пто́лъ . тѣ́мже а҃ще и҃ пе́рвомѹ
ри́мѣскомѹ бы́ти и҃зволѧ́емъ , но вса́
кѡ а҃кѡ бра́тѹ . небо ѻ҃цъ бѣ́ самъ
проч҃ихъ а҃рхїере́ѡвъ , ниже́ мо́жетъ
бы́ти самъ нача́лникомъ соборны́мъ всеа́
цр҃кве . а҃ще бы́хомъ и҃ а҃пто́ла а҃ не
е҃пи́скопа бы́ти е҃го́ нарица́ли , е҃же
ниже́ бы сами ри́млѧне рещи смѣ́хѹ .
свиде́тельствѹетъ бо бже́ственыи а҃пл҃ъ
пи́сьмѣ глаго́лѧ . мню бо а҃кѡ бг҃ъ
ны посла́нникы послѣ́днїѧ я҃ви ; ѩ
рѣ́чь , поних҃ъ и҃ны́мъ а҃пто́ломъ не
бы́ти , разве́ оу҃чителемъ ѡ҃ них҃ъ по
ста́вленымъ ; но бѹ́ди а҃пто́лъ а҃ не
е҃пи́скопъ ри́мѣскїи папа , и҃ петро́въ на
мѣ́стницѣ . Бл҃же́нныи же петръ самъ
ли а҃пто́лъ бѣ́ , а҃кѡ е҃сть а҃кѡ не
самъ е҃ди́нъ , но и҃ проч҃їи . ко всѣ́мъ
бо рабно́ е҃сть рече́ , сѣ а҃зъ посы́лаю
вы а҃кѡ ѻ҃цы посредѣ́ волкѡ́въ .
и҃ паки , а҃кѡже посла́ мѧ ѻ҃цъ , и҃ а҃зъ
посы́лаю вы . тыѩже послѣ́дѹи мн҃ рече́
петро́ви , но ны́мъ рече́ , идѣ́те в҃ слѣ́дъ
мнѣ . и҃ паки гла́дите рече́ по мнѣ́ и
петро́ю вла́ъ ловцы́ челове́кѡмъ . и҃ паки
а҃пл҃ъ къ е҃пѣ́ глаго́лахъ , мы послѣ́довавшїи

тебѣ • И паки єпѣ , вы рече послѣдо
вавшїи мнѣ , паси вбытїе сѧдете на
двою надесмте петолу , и прочаѧ . вазати
и рѣшати петръ ключа взметъ , но
пріимите дхъ ст̃ъ вземъ рече ,
имъже ѿпоустите грѣхи ѿпоустатыа
имъ , аимъже ѹдержите держатыа . но
паси ѻвцѧ моѧ трицїи петроу єдиномѹ
глаголѧ ; но трицїи єдинъ петръ ѿ
вержеѧ . и подобаше три кратныма
вопрошенїемъ неправнтиѧ петровѹ три
кратномѹ ѿ верженїю , могѹщимъ оучте
рдити апостольскагѡ своѧтва , апостоль
ское достоинѣство власти . сѣбо єсть
пастырьскаѧ сила и благодать . темъже
и хр̃тосъ гдь коимждо во прошенїемъ и
справлѧѧ блженнаго петра . онъже ѿ
вержеѧ хр̃та и цркви , єѧже гавиѧ
премноуѹвыи ѿ верженїемъ . конецъже
якѡ римлѧне приводмтъ бг̃оноснихъ
ѻц̃ъ почести и благочестивыа привѣты
к римскомѹ архїєрею ; сїе чести вѣ
ѡбновленїѧ знаменїемъ , якѡже къ бра
тїамъ , вѣдѹщымъ хранити запозѣди
єповы . послѣдних себе ѿ прочихъ

полагающе , якоже апл̃ъ навчѧ глаголет •
честїю дроугъ дроугѹ болша себе творити фили
повелѣвающе . нибо тогда єщѣ ветхїи в гла
римъ мѹчителства знѧше , но повелѣ
нїѧ сїѧ ниже жребїи мѹчителство
оузаконѧющее , яковое нынѣ видимъ
ютомѧщеѧ вопротивѡ цркви хр̃товы .
и развращающее яже имъ єдинъ ѹзаконо
положи єпъ . и тогда вѣш къ полезномѹ
цркви блженїи римъстїи архїєреи , иже
къ блженнымъ ѻц̃емъ повелѧкше писа
нїѧ , престолъ цркви предъ почитахѹ ,
по времени предъ полагающе первенъства ,
и славы блженныхъ петра и павла , якѡ
предъ ст̃ателей єдинаго престола . якѡ
да ѿ сихъ своѧтва могѹще завѣщати
противѧщихъѧ . нбо и вжественыи апл̃ъ
павелъ къ галатомъ пиша ѿ мнящихъ гала а
ѧ столпшѧ быти , никова , и ки са
ѳ , и ісаѧнна во спомнилетъ • нынѣ
же надъмѣрѹ великѹю на оуничженїе ,
и превращенїе цркоовное , и самѣхъ
єллѣнскихъ преданїи , яже самъ єдинъ
предаде єпъ , начало сїе прегордо
быть • молѧ вѣш , да никто же мнѣ

нѣтиемъ глаголющемъ тяжко сносити .
ѡбличеніе бо , якоже соломѡнъ глаголетъ , єдиномѹ точію нечестивымъ до
стоитъ не навидѣти . тѣмъже не єже
ѡбличенїа оубѣгати , но єже ѡбличе
нїю достоитъ благомѹдрствующимъ тво
рити . или не мѹчительство єсть , єже
цркова вею вселенѣкомѹ собѡрѹ подъ ле
жащѹю , сїю єдиномѹ возкрилїемъ сви
мъ нѣтиѹ по пирацемъ мѹчительски
римъскаго папѣ сотвадати начало ,
и вѣхъ вселенѣскихъ стыхъ собѡровъ
самомѹ старѣйшю рима папѣ подъстилати .
нѣсть ли сѣ второе возмѹщеніе , и
порокощеніе цркви , къ семоу бо кто ре
четъ что праведнѣйшее , якоже глаголи
собѡра кардагенѣскаго блаженїи оцы въ
римъскомъ , архїерѣомъ єго нарицѧ ,
повылающе глаголахѹ посланымъ ѿ него
презвутерѡмъ . повелѣвающе четыри
вещи въ коупѣ с ними быти дѣлателны .
єдина , ѡ ѡтозбранныхъ єпископѣхъ въ рим
ской цркви іерѣ , и прочая . имъже
ниже въ каноунѣ , рѣ мъ , глаголющи по
водѣ . да соблюдетъ между нами , якже

и вселаголющимъ намъ должни сѹть хра
нити съ братескою любовїю . єщѣ бо было
не ѡкладѣло мѹчительство якже по мѹдро
сти и правдѣ , иже тебѣ вышнїй да
ровѣ . и вамъ єщѣ оузрити , єже до
лжно єсть тебѣ хранити , аще бы и на
ѡ канѡны собѡра никейскаго показовали
ѿ нихъ ѡ превратныхъ канѡновъ римскихъ ,
блазни такова дерзость взимаше нѣко
гда римскїи архїерей , иже нынѣ въ єже
ственая нѣкая вводатъ ѿ кровенїа .
Рекоша сѹти оцы собѡра того , мы
рече многїа книги прочетше , нигдѣ
же что хомъ , вникейскомъ собѡрѣ ри
мъскихъ книгахъ . зрите братїа кои
сѹть єже растлѣвають книги и празвра
щають стаа писанїа . якоже и нынѣ
творѧтъ въ книгахъ ѳеословскихъ ,
и вселенскихъ оучителей , якже и въ книзѣ
блаженнаго аѳѹѳетина въ венеци дрѹкова ✲печата
ной , къ началѣ , сирѣчь , впредисловїи кни ной
ги самы свидѣтельствѹютъ глѧ . якѡ
аѳѹѳетинова вся писанїа препрабленна сѹть
ѿ лоучшихъ , выимъшемъ бывшимъ

никохъ мѣстѣхъ стихомъ рѣкомъ , ѡ нихъже бы могли ереси прозабыти , или инако вѣрныхъ мысли превратити . Тѣмъже глаголахъ въ карфагенѣ ѻцы . мы оусѣ ни гдѣже чтохомъ в никейскомъ собѡрѣ во сточныхъ церквей римскихъ кихъ , якѡ днесь въ преченіемъ преданіи , ѡ рима принесеномъ . Зрите и вонмите , иже ѡ непорочнѣй вѣрѣ стыя восточныя церкве сомнящіемся , гдѣ приведѹтъ ѻцы на разжженіе , и которымъ прерѣкоюютъ непротивлятъся . глаголютъ бо , понеже никоѥдиной книзѣ греческой восточныя церкве сего ѡбрѣсти возмогохомъ . сегѡ ради ѡ тоудѣ принести и намъ сіѧ показати подобаетъ , идѣже ещѣ и сама цркы хваленіѧ ѡбрѣтетися могѹтъ . и сими извѣстными оувѣрившеся , сими соединитися болѣе желаемъ . шіемъ бо и самомъ тогдашнемъ папѣ пилхѹ ѥпе , Тѣмъ же и твоѥ честности моля , да пишеши и самъ ещѣ сподобишися ко ерешмъ ѻныхъ странъ , антіохіискіѧ

страны , и алеѯандрійскіѧ , и коньстантинополѧскіѧ . сіѧ бо соуть патріаршескіѧ , и прочаѧ . По воспріѧтіи же ѻныхъ іѧже въ зыковахъ , оутвердишаѧ , посылаютъ к римѹ къ келестинѹ съ целованіи благодѣтными глаголы . Молимъ да прочаго къ вашимъ слышаніемъ ѡ сюдѹ приходящихъ , ликезіемъ не пріѥмлете . иже ѡ насъ ѡ лѹчивъшихъся , во ѡщеніе прочее пріимовати вохощете . сіѧ бо в никейскомъ соборѣ повелѣное оудобь ѡбрѧщетъ твоѧ честности . ащеже бо ѡнижайшагѡ степени , ѡклирикахъ и мирѧнехъ тамѡ быти имѧлетъся , коликѡ болѣе сѧ , ѥже ѡ ѥпископѣхъ сохранитися имать . И паки , ѥже болѣе , якѡ ѥдиномѹ кѡ емѹждо процѣно быть , ащеже шедъ сюдѧшихъся предъстоитъ , на соборъ своѥ ѥпархіи , или ещѣ и на вселенскіи соборъ ѡ сватыхъ . сіѧ бо держава высочаишаѧ , церковныѧ власти , по законополоѵженію стыхъ ѻцъ . ащеже и римъскіи ѥвѣ ѥдиномѹ вемными оухищреньми и коварьствы , сіи власть повиноути

тщитъся • но вѣш оцы отрѣе каиа
цеся папѣ иѧкѣ wканчаютъ глаголя.
кто вѣш таковъ wбращаетъся , иже
бы единому коемоу вѣрилъ , еже
возмощи емоу правдѹ изыскати паче ,
нежели множествѹ стыхъ оцъ наобоѹръ
шедшихъся ; достоитъ ли комъ еди
наго себе паче всѣхъ предъпочитати ,
безчисленыхъ же множества наобоѹръ и
ересовъ соущихъ wрицатися , какш не
иѧкѣ безстоудство , и дерзновеніе горди
сти сіе есть ; тѣмъже и притыкающе
гонсніи оцы къ римъскомѹ посылал си
це глаголютъ • Нѣконмъ бо иѧкш wраме
ни стыни твоея посылатися . его
ниже единымъ стыхъ оцъ соборимъ
предано есть , иѧкш въ соборныхъ пи
саніихъ чтоущіе wбрѣтаемъ • Въдре
вних бо истинныхъ соборѣ никеискаго
съписаніихъ , иѧже wсамѣхъ црквихъ
преписовъ намъ пренесена фаѹстинмъ
епископомъ нашимъ , wстынаго
кѹрнал алеѯандріскіа цркве епископа
и брата нашего , и wблженнѣишаго
аттика константинопольскаго епископа

писаніемъ . ихъже еще прежде его
иннокентіемъ презвутеромъ , и марке
ломъ подъ дїякономъ , имиже и к намъ
wниха послашася . повдахомъ блже
нмъ памати прежде бывшемѹ еписко
пѹ римъскомѹ винфантію . и ничтоже
таково в тѣхъ истинныхъ канонѣхъ вско
ма никеискаго wбрѣсти возмогохомъ .
и wсѣмъ винѣ богоноснїи оцы они нано
ятъ отрѣе приседящеся папѣ глаго
ла , на епаникшвъ прочее каноникшвъ ,
нашимъ нѣконмъ престоупникомъ взы
скоующимъ , не присылайте , ниже при
ходити имъ к намъ попоущайте , да не
wкоптѣлую гордость и коуесть мира се
го wбращеемся въ водаще въ христовѹ це
ковь , иже свѣтъ простоты и днь смире
номѹдрїа бга желающимъ вѣдѣти прино
шитъ • Вѣдѣ ми слова снаѹ , иѧкш и па
че всесвѣтитъ соборъ , аще и не весели
шїи ; Обаче запрещаютъ своихъ емоу
ѯхищренїи престати , а смрада боуести
мира сего wвцрковь христовѹ не вносити .
иже wних широко напиахомъ , не ско
ми хотяще глаголы , но имиже оцы

премодрїю и ѣже ѡ преч҃тѣмъ дх҃ѣ оученіе
самого ѥпа , иже ѥ҃сть всѣмъ бгословїи
оучитель , и глм҃ тако ѿ҃ ѻ҃ц҃а дх҃ъ нехо
дитъ . сіѣ ѡ҃ папы ста҃аго рима превра
тиѣмъ вредиша . приложи бо злое приложе
ніе въ цр҃ковномъ оумѣ҃всѣ , тако да
ѥ҃диною ѹ҃звою и ѥпа оумѣ҃звитъ главоу цер
кве , и цр҃ковь тѣло хр҃тово . да пре
молчю таинъство тѣла и крове хр҃товы ,
иже вездерзное дерзопреч҃тупленіе дерз҃
нувыи , премѣнити вознѣтити и нито
рги҃ти ѡ хр҃тіанъ . ѡ ѻ҃трочатъ оубо
сущихъ совершенїе таинъство возхѣти
ти , ниже плоти , ниже крови прича
стїю подавала имъ . ѡ дорослыхъже въ совершѣ
ехити полъ , тако да ѡ нюдъ хр҃товы выхъ
оудъ братїю хр҃тов҃ , или всего , или
полъ ѡ хр҃та ѿчюждитъ и ѿторгнетъ .
ѿ ле дерзости . ѿ ле сто краденїа .
ѿженемъ ѡ своеѣ цр҃кве хр҃тоѣ . ѡ сѣ
чемъ своегѡ тѣла глава . ѥ҃сть же сего
презѣ҃шаго раздѣленїа архїтектонъ ,
иже вмѣсто хр҃та хотѧи быти сборныѣ
цр҃кве главою . ѿ ле невытиагѡ мѹчи
тельства , низлагающаго хр҃тов҃

ѡ вѣщаваху҃ тогда въ скрытѣ и помалѹ
начинаемой состабитисѧ желающей ѥ҃
коей , ѥже надъ вѣками превозносящей
ся римъскаго папы власти . нынѣ
же тако ѥ҃ тако в конецъ ѡ чюжденой и
пре горделивѣ , и самого бо хр҃та ѥпа гда
ѥ҃ство превращаетъ , не точїю хр҃тов҃
цр҃ковь смирѧти , и прочюю братїю и
вѣ҃ подъ стлати ; но и себе вѣхъ
гда и всѣкѹ и ѥ҃диного державца нарица
ти смѣетъ . шесмъ оубо и мнюжаишими
свидѣтельствы показатибысмо могло , но довлѣетъ сїи . ѥ҃ще кѣмоу
тако ѥпъ нашъ предалъ своеи цр҃кви пре
дивныѣ бж҃ественыѣ таины , своеѣ
ѥгѡ ѳтыѣ плоти , и чтныѣ крови ,
мирочистителивѣи жертвѣ в видѣхъ
хлѣба и вина ; и се оубо архїереи рим҃
скїи претворити дерзноша ; тако вмѣ
сто новагѡ ѥ҃ваньскагѡ , ветхаѧ виде
ниѧ в ведѣ , тако бжїею бл҃годатїю ѡ лоу
чшаемъ . ѡнихъже и бжественыи апл҃ъ
тако вопіетъ , тако древняѧ минѹ шло
ша , и се нова бышѧ всѣ . но да премо
лчю и иденскихъ ѻ҃прѣснокъ воспріатїе .

цр҃ковь ; но ѡ҃же и самого хр҃та низло
жити поученіа . Коемѹ глаголѹ при
кладете сїѧ слово преданіе , ꙗкоже вамъ
мнитъ хр҃тоборнымъ намѣстникомъ . во
мнѣніе же добро , сегѡ ради , или ѡ҃ногѡ
ради ; вѣмъ бо ѡ҃бидан , ко ѡ҃рица
нїю и низвѣтѹ готовъ . да ꙗкоже дамы
намѣстниками имъ быти , єдиными
имъ быти намѣстниками хр҃тоборными ,
ꙗкоже сїю прегордѹю их҃ главѹ стерпѣти
возможемъ , возносящюся противѹ
славы сна бж҃їа , єгоже слоушати повел
ѣ имъ ѡ҃цъ , съ нбе сый , того по
слоушайте . Ѡбаче же кого себе быти
мните , вы иже сїѧ содержати нещюте
те ; глаголетъ нѣцыи ѡ҃ вас҃ , мы
єсмы сїи , их҃ же вѣмъ погоубльшымъ
быти подобаетъ . намъ бо гамѣмъ оу
чити , гдѣтвовати , законополага
ти . ѧзычникомъ и законопрестѹп
ники и ѡ҃мѣтати , ѡ҃ бж҃твенагѡ ѡ҃кро
нїѧ дѣтъѧ . прочимъ же и выю подъ
клонѧти , и оухо подавати , тако
погоубльшые : ꙗкоже ѧзы быхомъ и мно
жество дш҃ъ ближнихъ возводили во ѧдъ ,

ни єдиномѹ же смѣти что противѹ нам҃ъ
рещи ; сицева бо єсть нашегѡ законо
положенїѧ главизна . Зле вѣта ве
лика глаголющам . не вѣмъ ѡ҃ когѡ
ѡ҃ кроплнїѧ ꙗкоже вы глаголете сїѧ да
тъѧ вамъ . оучѡ достоитъ ли ни
мати мѹжемъ , иже не точїю стыхъ
самѣхъ вышнагѡ смирити ; но ѡ҃же
и надъ самого стыхъ стагѡ вышнагѡ бо
нїщеѧ поклѹшаютъся . Ꙗкы быхъ
рекъ ѡ҃ стоупникомъ , что бѣш видѧ
ще прилѣпльшеся папѣ римьскомѹ , ѡ҃
щепившеся ѡ҃ православны , или заиѣже
вѣта велика глаголѧ иже провѣдѣ прѣжъ , данiн
ꙗкѡ и времена и законъ премѣнити раз з
мыслн ; позна бо ꙗкѡ ни что же ѡ҃ ѡ҃цъ
ѡ҃ставлѧ не поклѹшенїѡ . сего бо ради
и новыи в҃одитъ календарь , єгоже и
надъ писоуютъ римьскагѡ быти , дабы
ѡ҃цъ преданыхъ ещенѣнши сплѣныѧ
пѧхи , и прочихъ гдѣтвеныхъ пра
здникъ времень , ѡ҃нъ самъ былъ без
бж҃ственъ разорителъ и премѣнитель .
такѡ притвореть себѣ держакѹ мѹчнь
тетва , слѣпотѹющѹ свѣтѹ всемѹ .

но что҃ ѵ҃чащемѹ оувѣристе папѣ римѣ
скомѹ , ѻ҃цы же предано҃е ѡ҃стависте ѵ҃че
нїе . или ради всегдашнягѡ премѣненїа
и҃ развращенїа , но ѡ҃бличал вамъ бже
ственыи а҃пс҃толъ и҃ѡанъ вопїетъ глаголя .
гала а
рч҃д.
аще кто҃ бл҃говѣститъ вамъ паче е҃же
прїасте ѵ҃ченїе , а҃на҃ема да бѹдетъ .
сїе проклатїе и҃ ѡ҃ стагѡ вселенскагѡ с҃то
рагѡ собора ѵ҃тверженое , надерзаюшихъ
приложенїе нѣкое сѵ҃мвѡлѹ вѣры , или
ѡ҃ ложенїе творити . и҃ понихъже ѡ҃ всѣх
стыхъ собороѵ҃ сохраненое , е҃динъ римъ
скїи превратн и҃ попра . и҃ какѡ ѵ҃бѡ или
во что҃ вмѣнитъ быти ѻ҃цевъ , иже
самого с҃пса ни вочтоже вмѣнивыи ; но
что҃ ѵ҃бѡ такового ѡ҃брѣтше в҃ восточныхъ
православныхъ цр҃кви ѡ҃ вергостеся е҃л ,
и римѹ пришедшихъ , иже и своеи цр҃кве
вѣрѹ и древнимъ преданїи превратн . ѡ҃
вергъшеся тл҃инѡ , притекоите к нимъ .
прельстивше благими , или истинѣ е҃рши
златыми надеждами ѡ҃ нихъ ѡ҃бѣщаны
ми . или егѡ ради е҃же глаголитъ ,
погѹбила црство восточнаа цр҃ковь .
оувы прелести , наниже сице ѡ҃ вѣщи .

первое , а҃кѡ недивсь ниже вчера сїе
збысться . Второе , а҃кѡ и҃ црство
ѡ҃богащаетъ православнаа вѣра . и҃ мо
сковскїи бо державныи цр҃ь православныи ,
и҃ твое начало превсѣтлое княже , и҃
мнѡзи ине на востоцѣ и҃ западѣ в҃ право
славнѣи вѣрѣ начальствуютъ . Тре
тїе , или не хр҃тїане соуть , хр҃тїа
не , лишенїа ради земнагѡ соуетнагѡ
цр҃тва , самъ бо рече с҃пс҃ъ , а҃кѡ
црство мое нѣсть ѡ҃ мира сегѡ . чтоже і҃ѡаннъ
ещенное е҃ѵ҃аліе , и҃ сїе самое , не ѡ҃бъявн нї нд.
ли намъ , а҃кѡ мира сегѡ црствїа , нижѵ ма д з
шенїа соуть дїаволѹ , простирати во
ѡ҃ставленїе е҃же ѡ҃ бга . сегоже ни҃кѵше
нїа оудалаа себе с҃пс҃ъ , не научили насъ
нетленно кланатися самомѹ бгѹ , ничто
же взирающихъ на земныа славы , и҃
сладости тѣлесныа . боудиже а҃кѡ гла
голютъ , смирнаа цр҃ковь восточнаа ,
земнагѡ црства лишена бывши ; Обаче
и҃ сегѡ слоучаи разности , не е҃стьли ви
ною римскїи папа , иже цр҃ковь превраще
нїемъ раздрлвыи , и҃ разлѵ҃чивыи братїю ,
оудобь полѵ҃ныи приступъ противникомъ

на восточныхъ творѧ . но да боудитъ ,
ꙗкω смирившемꙋ ꙗже въ цркви ѿ ѥ҃кши
внѣшнїй миръ . что глете ; ко ѿтоу
пникωмъ паки глъ • Невидѣтели , не
слышатели , невоѣстлнемъ вамъ , ꙗкω
хр҃тосъ самъ глава цркви , пожнвѣ . или
оукрашѣемъ златотканными нѣкїими одѣ
ждами , и многоразличными домωвъ зи
даньми , или трапезми многоцѣнными,
и свѣтлыми сѣкоими дарономѣнїи . и
нными житїйскими прелестьми , и цр҃тва
земнаго приразками . не ницѣли бѣ спѣ;
нестранѣли ; нетѣли в гоненїи , в бѣдѣх ,
оуничижѣнїи ; въ клатва , в порѹганїи ,
вътѣсноты , въ ꙗзвѣ , въ смрти , во окле
ветанїи . своимже здѣшнеѣли цр҃тво ѡкѣ
цїа , или оугодїа тлѣснаѧ , или живота
сегѡ корысть . ; Болѣе какω нечиднтїа ,
ꙗкω восточномꙋ цр҃твꙋ премѣньшꙋю ;
благочестїа же правость бгꙋ со нзволѧющꙋ
пребыть не преклонна . толикω ещѐ инѣ
ша , ꙗкω и кромѣ цр҃тва цр҃твꙋить .
спсовой благодати вшемощехъ нашихъ говѣ
шающемъ . и цр҃твꙋетъ хр҃това цр҃ковь ,
посредѣ мꙋчителей нечестивыхъ , ꙗкоже

крїнъ посредѣ тернїѧ цвѣтоущи . не
мѣдростїю человѣческою стѧжавши крѣпо
сть , небогатьствомъ , ни наполѣемъ раз
пространяема , но самою рꙋкою бжїею •
Какоже и сїе нѣсть велїе , какω нѣсть
чюднω , кого небы оудивило , ꙗкω мꙋ
чительство папино противꙋ хр҃товѣ цркве
и началникамъ цвѣтоущее , и свѣтлыми
надеждами оуловлѧющее , и богатьство
ѡбѣтекающее , и пламенкми и желѣзомъ
вѣчнымъ оустрашающе и попалѧющее ;
обаче приклонѧемъ , и своими оуже соущи
пренебрежено • Цр҃ковьже хр҃това ѿ вездꙋ
оутѣсняема , боюема ѿ вездꙋ ꙗвными
художествы , и таинными хитростьми ;
обаче пребываетъ непоколѣбима , держащи
ненарѣдимо соблюдающи вѣрꙋ , юже пр҃їѧтъ
ѿ тогдꙋ ѿ ещѐнныхъ ѧплъ , и бгоносныѧ
ѻц҃ъ • Ѡбратитеся оубо ѿ прелести ,
ѡбратитеся выншее ѿ ступившїи , и вни
кнте винѣхъ погрѣшившїи , мнѧще ѡбличе
нїѧ оуклонитисѧ , в таковꙋю пропасть вве
ргнтеся • ѡмывитеся оубо ѿ всѣкїѧ се
чистоты , и не погꙋбляйте собою сокровища
вѣры . лоучше вамъ боудѐ , лоучше ѿ инꙋдъ

придѣплатися вдомъ гдни, погрозѣ двду, нежели жити вселѣ грѣшничи. владите чревнымъ да неподработае братіе. мсоуіи великіи лоучше востраждати изволи владыки бѣіими, нежели временыи имѣти грѣха владоуть. лоучшее богатьство вмѣнивъ бытн паче єгупетъскихъ сокровищъ, поношеніе хртово. взираше бо на пріидоущее мздовозданіе. И вниже ітіи бга возлюбльшіи, странніи, бедомники, приходоша вмилотѣ, нвкозіихъ кожахъ, нхже нѣсть достоіи мнръ. єпсъ самъ ніже колѣзнями и смртіи крътнои стезѣ наступа, спасеніа на почть проѣче. такоже и нні научи приходити квѣчномоу животъ. Но ли бо єже ѡ папѣ ѡ новленіе лоучше что хмотрившіе, цркви нестрпмое, наши свершителіа праднико, новаго кваса далеко сущи ѡ иудеискаго стѣни служенія, се вачь привлѣче ко ѡзчарни папы римъскаго, но сіа и єдина вина довлѣлабы вокореніе и восчѣвленіе прегордаго дерзопреступленіа єгѡ, имате оубо цркозь хртовѣ ни очемже багомъ. непремѣнно бо сущее, и всегда содержащее са, кала бѣ ноужда премѣнати, цркови по колѣбати.

к ебре ѧ гл. ѳ.

и вню вселенноую вомутити. ащебо вничшии законоположникѡ не потрѣбно быти мнитса, єже кромѣ великіа и нѣзныа пользы премѣнити что ѡ сложеніа людескагѡ, долги временемъ оутвержена, коль паче ѡ самогѡ сіна и бжтвеныхъ апъ єгѡ, и богоносныхъ ѻцъ дхомъ стымъ оузаконенаго не достоіт премѣнати. нѣже во времена сіа ветхагѡ рима папа дерзноу, ѡ вас ихъ себе вознесшаса, всѣхъ пренебрегъ. ніже и правила бго видѣ ѡ бжтвеныхъ апъ, и богоносныхъ ѻцъ оуничижати не стыдитса, дабы ѡ кругло безлѣтное календара єгѡ ѡ новленіе. не вѣдыи якѡ и ѻ чтеное правило правѣ и мѣтіа, єже совершати бжтвеную пасху поравно деньствіи вселенномъ, анеоиудеи. якоже повелѣваетъ седмыи вселенныхъ апъ канонъ, и блгъ соущи ѻцъ правилу, воистинну ѻчтеному соущи, а непрелестному астролоіцкомоу. темъже множицею потрѣшаютъ, ніже ѡ прележащагѡ, иныимъ календарѣмъ в немлціи. Ащеже канонъ его в зыкоуе и повелѣваетъ, єже разънчати са ѡ иудеи, ѣвно єсть якѡ мы раздѣлаемъ ѡ иудеискагѡ всѣдѣнагѡ служенія,

н҃ъ соблюдéніе вс҃ѣхъ сщ҃енныхъ равнодéнствіа. ꙗ҆вно ꙋ҆бо є҆сть, на коихъ вины вѣда запрещенїа, ꙗ҆же собо҃ра ѳ҃ї҃охі҃йскаго о҆цы положиша. вобранные ѿ нюдъ паѵ҃ совершати, паче прéданнаго на перво҃ вселен҃скомъ собо҃рѣ н҃же в҃никéн. сице бо глаголе первыи канонъ. Всѣхъ смѣющихъ разрѣшати предѣлъ ѳ҃тцъ и҃ великаго собо҃ра в҃никéн бывшаго. прибытности бл҃гочестїа бг҃и любезнаго ц҃рм҃ конста҃нтина, ѿ ѳ҃тéмъ праздницѣ сщ҃енныя паѵ҃хи; не прича҃стны и ѿ вержены҃хъ быти ѿ цр҃кве, а҆ще кои пребоудутъ любопрѣтелны ѹ҃противлающиꙗ єдиномоу дорѣ преданы. поправлꙋ бг҃оносны҃мъ о҆цъ когда҃ прилучитъ врéма, не прéравно деньствіемъ вс҃ѣхъ сщ҃енны҃мъ, нижè соноудѣ коупно паѵ҃хꙋ творимъ. ꙗ҆ко повелѣваетъ сщ҃енны҃хъ а҆пл҃ъ седмое правило, и всегда в҃недѣльныи день ꙗ҆коже цр҃ковное преданіе в҃зыскоуетъ. Что на то ѿ вѣщаемъ по нѣтинѣ ѹ҃дящіи, либо поглотимъ и҃з

гала а҃ рч҃. прещенїа сіѧ, ꙗ҆ко и҃ проклинанїа сны҃мъ, бж҃ственагω а҆пла павла ѿ ѿновленіихъ. и ѳ҃тцы҃хъ собо҃ровъ ѿ приложенїихъ к сѹ҃мволꙋ. и кто ли и҃збавитъ дерзо престоупникшаѧ

ѿ правѣднагω мꙋченїа. рмскіи ли папа, но єдинъ небѣ доволенъ, предѣлъ мно гихъ разрѣшати, и҃ рмскіи прежде бывъ шихъ бл҃женнѣвши папъ, и҃ прочи ѳ҃тцы шихъ патрі҃архъ. ниже и҃збавитъ повинны҃хъ о҆у҃престола хр҃това. Но ѡ҆братитеся выновѣ ѿ҃тступившіи гл҃етъ гдь неи҃ем҃ прр҃комъ призываѧ васъ. а҆ще оубо ѡ҆братятся, ѡ҃ бг҃олюбивіи кнꙗзи и҃ господіе, сіи токмω єдинꙋ вину ѿ ѿступленїа, а҆ иного ничтоже имꙋще да оу҃слꙋчатъ прощенїе, прощенїа перь вѣе просяще, и҃ оу҃сорꙗкуе себе ꙗ҆ко ꙋдобь прельстившаѧ; сіѧ сотворше, да боудутъ прощени ѿ вашеа ц҃ркве, и҃ ѿ вѣкогω человѣколюбіа. пребываю҃щіи же въ вин҃ѣ, сщ҃енѣствꙋ да ѿслꙋчатъ ѧ. и да превоудутъ праздни ѡ҃нюдъ, по правилѣ девятомъ и҃же в҃никéн три ста и ѻ҃ймь надесяти бг҃оносны҃хъ о҆ц҃ъ. трижде нне менше правосла҃вны҃хъ а҃рх҃іере ѡ҆въ въкоупѣ соущихъ по правилахъ бг҃оносны҃хъ о҆ц҃ъ, оумышленіемъ твои҃мъ бг҃олюбивыи кнꙗзи василіе со брашіемъ, съ бл҃гоизволяющимъ

и прочимъ господіемъ и моемоу дхоу , пре
стоимъ во вамъ сице творящимъ , якоже
да возпоминаніи боудемъ . да хиротоно
исанть архіереовъ , и митрополита пра
вославнаго . ѿстоупницыже да дѣлаютъ
своѧ ихъ , вне цркви хртовы . вы
же хртовые наслѣдницы , и снаслѣдни
цы бжіи , родъ избранъ , цркое хрта
спа ученіе , языкъ стъ , миръ имѣю
те , тоже мудрствующе иже бѣ
изначала , идоуще ѿ славы въ славу ,
оутвержаеми дхомъ оутѣшителемъ , и
сходящимъ ѿ ѻца якоже научи бжіи єди
нороднаѧ сна и слово . єлицы бо дхомъ
бжіимъ водими соуть , сіи соуть сновѣ
бжіи . тои и наи да сподобитъ видѣти
васъ когда якоже желаемъ лицемъ ли
цоу , и воспріатн вашеѧ лкве веселяще
ѧ православіемъ вѣры . ижже нашегω
оупованіѧ и оутѣшеніѧ да сохранитъ вы
подкровомъ крилъ своихъ бжественыѧ бла
дати , не подвижно содержащихъ право
славное мудрованіе , и дѣлами благочестіѧ
оукрашеныхъ . даже коудѣте достои
ни и коудящаго бжіѧ цртвіѧ . єгоже

боуди вамъ полоучити , ѿ хртѣ єсть
и спсѣ нашемъ . емоуже слава и де
ржава со ѻцемъ и стымъ дхомъ , во
вѣки вѣкомъ , амінь . въ лѣто ѿ
ртва хртова , ѯа фѱ . августа
л , во алеѯандріи .

пятое .

Мелетіе милостію бжіею папа и патріархъ
великагω града алеѯандріи , и вдіи вселен
скіи , блюститель вселенскагω престола
константинопольскагω .

Благочестивымъ и православнымъ роиω
ніе во всемъ высочаищемъ началѣ де
ржавнагω кралевъства польскагω живоу
щимъ , ѿ гдѣ свѣтомъ возлюбленіемъ
нашегω смиренія , благодать , милость ,
миръ , и соединеніе ѿ гда и бга и спса
нашегω іса хрта , амінь . моужіе
роиніетіи , благочестіа воспитаніе , право
славіа застоупницы , иже произволеніемъ
оуже и моученицы , и содержавѣ цртва
противнетеся ѿ благочестіи подвизаеми .
не оубω наиже ѿ бга данныѧ власти
высящеся , но бжію любовь вѣхъ
нихъ предъ почитающе , и еже нетленныѧ

вѣры ѹсердіе ꙗвляющіе , вторꙗ пода
ти терпящіе вїѣхъ весмꙗ никомꙋже .
ваꙗ странниѣ иже вваꙗ днїе и поемꙋ
точїю нелꙋкавы , зрѧтъмъ невсе дмо
вни моученицы , но вселенародни .
в ваꙗ преславнѣ свѣтъ бываемъ тмꙋ ,
свѣтъ тмꙋ ѡбличи . ѥво ѹчинени бышеѧ
владычествовати вами пастырїе , волцы
сокꙋщіе . и ѡ ступивъше доброгѡ стада
хрстова , не токмѡ расточити ваꙗ ,
ни ѹбити , ни погꙋбити возмогоша ,
но и въ большꙋю ревность совоздвигѡ
ша . выбо воспрїимете пастырскꙋю ре
вность , и злыхъ пастырей ѡ лꙋчите
сѧ иже нетины ѡ ступившихъ , и благо
честїѧ ради человѣческїѧ славы позабыв
ти ѹбѡ начавъшихъ , не возмогꙋшихъ
же бжїею благодатїю . ѻбычата хрто
именитаѧ , и воинтиу хрстовы и ѡ
хрта научившїимсѧ чюжихъ не слоꙋшати
глаꙗ , ниже последовати чюждимъ .
ѻ ѧггли земнїи подражающіе небеснымъ ,
и ѥ пострадавъше небеснымъ , ѥже не
исплнити съ денницею . чюдо велїе ка
ко ѡ врати ваꙗ бжїа благодать

ѡ епископовъ башихъ ѻхъ прелести
нымъвшїй возлюбившихъ вѣкъ , и
ѡбратившихъсѧ въспять , и благоче
тїѧ и православїѧ ѡ стоꙋпльшихъ .
вы пребывште столпи не зыблеми , не
движими , во иже ѻцы преданомъ ѹ
ченїи , єпсовѣ , апостольскомъ ,
ѳтьскомъ . снимиже и вѣнцы вѣнь
чаетесѧ вѣмъ добрѣ , вѣнцы ѻнѣ
ми правды , иже ꙗкоже глаголетъ па
вель , теченїе совершившимъ и вѣрꙋ кти єпи
соблюдшимъ , во ѡбѣтованїихъ лежащи
ми , праведныи воздастъ ꙋдїа воинъ
день . но сїѧ ѹбѡ ѡ нихъ . Мыже
иже вваꙗ ѹбѣдавше єщѣ въ єгѵптѣ
некꙋшенїѧ дхомъ стекохомъ , поѧ
хомъже нецадящіе трꙋдовъ и подви
гозъ , да свами добле станемъ ѡпра
вославїи ѻлѵмпїискими воинтиу подви
ги , и вѣнчаемъсѧ бжїею благодатїю ,
не ѹвядаемыми вѣнцы . но и фра
кїю достигше , и цртвꙋющїи градъ ,
тоужде имоущіе ревность , тѣхъже при
кленхомъсѧ трꙋдѣхъ . ниѣ же паки
изыскаемъ иже ваꙗ подвигшимсѧ ,

и кнамъ припоеланіимъ , свами сихъ ка
занїе , оумыслихомъ же обѣтъ и оу
же разрѣшимъ , или ничтолкоуемъ подо
блю . не нашей мѫдрости надѣяще
сѧ , или наказанїю и нѣкоей добродѣте
ли . ничтоже мы , но дха стаго ин
ѣ , и даробанїи , и изысканїи оубѣ
начертанїемъ , ѡглашїиже нѣтникоу хоу
дости . сихъ бо немощное , и вид
ти оудобно и разрѣшити не троудно .
глаголютъ оубо на константинополько
го патрїарха , якѡ вселенского патрїарха
якѡ вселенскїи . ѡ коудѫ бо наричитъ
сѧ , потомъ на алеѯандрїискаго , ѡ
коудѫ сѫдїѧ вселенскїи , нбо рече и
бга вземлетрѣсѧ , потомъ іерусалимъ
скаго непщеванїемъ приводѧще , якѡ
не предъпочитаетсѧ трѣхъ . еже конь
стантинопольскогѡ , алеѯандрїскагѡ ,
антїохїискагѡ . трѣхъ лѵкавнѣ пѵча
нитїѧ низложити , не еже іерусалимъ
скаго воздвигнѫти . сегѡ ради и три
ехъ поемлютъ римъскаго ѡтчтабывше ,
иже предъ почтеѧ верховныхъ паче та
мѡ теченїе совершившихъ . егда бо

ѡпрстолъ оно вѣтхагѡ рима , иже вѣтхагѡ
рима дѣти слово творятъ , никоеже прино
ѧтъ слово ѡпровѣ гробъ , прстола вѣтха
гѡ рима начало блюдоуще непреклонно .
лежи не славенъ имъ живопрїятныи гробъ
хрстовъ , да приразитъ слава и чести
вѣтхагѡ рима престолъ превознесшагосѧ
верхѡвныхъ гробѡмъ петра и павла ,
епископъхъ доблихъ оученикѡвъ . сіи
бо вѣтхагѡ рима верхоградъ , внемъ
тѵронетва оутвержаетсѧ держава . но
изыскоуетсѧ ѡ коудѫ вселенскимъ конь
стантинопольскїи , и ѡ коудѫ сѫдїю
вселенскимъ алеѯандрїскїи , и почто
послѣдньшихъ в степенехъ престолъ
іерусалимъскїи , крѣпостїю оубѡ и сі
лѫ и долготерпѣнїе , иже на всѣи вселе
нѣи имать , прїѧвшаѧ хрстова цр
ковь ѡ хрта . внеиже глаголаше къ еще
нмъ лкъ апостольскомъ . елика аще
свѧжете на земли , боудѫтъ свѧзана
на небси . и елика аще разрѣшите на зе
мли , боудѫтъ разрѣшена на небси .
на земли рече , подъсолнечнѫю вею съ ѡбѣ
емлѧ . нбо и емъ сихъ бжіи единородныи

мѳ д
кѳ

ѡтвѣ҃ глаго́лаше , да́же ви́дите ꙗ҆́кѡ
и҆́мать вла́сть сн҃ъ чл҃вчески҃и на земли ѡ҆ста
вла́сти грѣхи . не є҆ди́номꙋ нѣ́кото́мꙋ
мѣ́стꙋ свою́ вла́сть ѡ҆пи́сꙋ́а , но повс҃ю
вселе́нне҃и ра҃спростра́ла . ви́ꙗ҆́кожи и ре
чѐ , шедше вѣ́сь ми́ръ , проповѣ́дн
те є҆ѵ҃а́лі҃е всеи҃ тва́ри . на сто́лтвѣ
ство ꙋ҃бѡ , и҆ пѧтыре́ство вселе́нское ,
всѣ́хъ сотвори́тель сп҃ъ , и҆ сі҃е ꙗ҆́кожде
нѣ́кое вселе́народное сокрѡ́вище цр҃кви пре́д
ла́гаетъ . но сі҃а ѹ҆́бѡ пре́жде спасова
є҆́же ѿ земли́ вознесе́нїа . по спасове́ же
ни҃же на нб҃а вознесе́нїи , разсы́ла́ти бы
ве҃ дѣ҃ а҃ ше ꙗ҆́кожде свиде́тельствꙋ́ють дѣ́ла҃ї҃
кѳ ни́ꙗкѡ вездꙋ́ ѹ҆ченицы́ всѣ́хъ ѹ҆ло́вища
Хр҃тови , за спаси́тельнꙋю проповѣ́дь .
смертоно́сны҃м прелести мра́къ , живоно
сны҃ми є҆ѵ҃а́лскими ѿ҃. гнꙋ́бше сі҃ны҃ми .
Заповѣ́дь же пр҃і҃е́мꙋше ѿ҃ спа , не точі́ю
мѳ д дѣ́лати вино́градꙋ , но и҆ ѡ҆дѣ́лателе҃хъ
ад вино́града пе́щны҃м , и҆ молитны́же҃м гдⷭ҃
вино́града , та́кѡбо мл҃твꙋ , сирѣ́чь сотꙋ́
те҃м вино́града дѣ́лателе҃ї҃е , ѿ҃ гда вино
гра́дꙋ сподо́бльшемꙋ , є҆́же дѣ́лати вино
гра́дꙋ , є҆́же и҆збе́сти дѣ́лателе҃м въ виногра

є҆гѡ҃ . се́же и҆ сотвори́ша погра́дѣ́хъ и
всѣ́хъ поста́вльшце попы́ и҆ є҆пи́скопы
Заповѣ́дꙋ́вше є҆пи́скопомъ вели́каго
ꙗ҆́зыка є҆ди́наго вѣ́дати пе́рваго и҆́хъ ,
и҆ кромѣ́ є҆гѡ҃ воли́ творити ни҃что́же .
ꙗ҆́кѡ собо́рнꙋю вла́сть въ приводя́щце .
Н҃ ꙗ҆́кѡ , ни҃же семꙋ́ творити что́
кромѣ́ всѣ́хъ и҆зволе́нїа . ꙗ҆́кѡ вла
сть подвизающце бра́тїамъ , ꙗ҆́кожде
въ трїдесе́ть четвѐртомъ , кано́нѣ
сты́хъ а҃пⷭ҃тѡлъ ѡ҆бно́сятъ҃ся . и҆́мать
же҃м сицы́ . є҆пи́скопомъ вели́каго
ꙗ҆́зыка подоба́етъ вѣ́дати и҆́же в҃ ни́хъ
пе́рваго , и҆ и҆́мѣти є҆гѡ҃ ꙗ҆́кѡ главꙋ́ ,
и҆ ни что́же и҆зли́шнее҃ что́ сотвори́ти
кромѣ́ є҆гѡ҃ воли́ . Ѻ҆на́ же то́кмѡ дѣ́
ла́ти комꙋ́ждо , є҆ли́ка свои́мъ въ
жи́телем҃ъ нало́житъ , и҆ и҆́же подни́м҃ъ
си́лѡмъ . но ни҃же ѻ҆́нъ кромѣ́ всѣ́хъ
воли́ да сотвори́тъ что́ . Т҃ꙗ́кѡ бо сѐ
гла҃ї҃е бꙋ́детъ , и҆ прославитъ҃ся бг҃ъ
гдⷭ҃мь , ѡ҆ стⷭ҃мь дх҃ѣ , ѻ҆ц҃ъ и҆ сн҃ъ ,
и҆ дх҃ъ стⷭ҃ы҃и . Сі҃а ста́рѣ҃ишинства
таковъ и҆́мꙋ́щїи нравъ Заповѣ́да ѡ҆ц҃е́нны҃х

апостолъ собраніє , и єіѧ съверши
хранѧщи . небо ниакоw творѧхѹ бже
ниєи , паче иакоже наѹчиша , івоен
подобающеѧ главѣ , гдеви нашемѹ
спсѹ , творѧщѹ и оучащѹ .. тѣмъже
дѣанїѧ сокоупа оногw оученикwвъ їѧ
предълагаютъ • виднмъ оубо вїѧ свѣ
тѹ прибщивъшїѧѧ , и огненымъ
онымъ ѧзыкwмъ , и глаголюща вели
дѣ в чїѧ бжїа . wпреславнѣмъже чюдящимъ
ф сѧ ѧзыкwмъ . петръ оубw востаетъ ,
и wдха стаго чюдотворенїи wвъщи
ваѧ , епіенѣмъ начала єѵаньскїѧ предъ
лагаетъ проповѣдь . иакоже бо и авїє w
спова возненїѧ приматдесѧтъ рукополо
женїи сотвори , первыи слово произно
дѣ а сѧ . но не самъ совершилъ дѣиство •
поставиша бо рече , двоихъ , іwсифа
б и матѳѣа . и помолившеѧ рѣша , и
даша жребїѧ • wсемъ и нѣкии
чинъ соблюдаетъ ещенное слово бжественна
го писанїѧ , и мѹчительскоe наиже
єдиноглановныихъ самозаконїє wємлетъ .
и вижды ми єіє свѣтлѣ , wнихъже

подѣяша бгоносивїи они апостоли . по
требѣ бо вѣлѣшеѧ , повелѣтеwмъ петръ ,
и не єдинъ . слышавше иже во іерусалим
ѣ апостоли , иакw пріѧтъ самарїѧ сло
во бжїе , послаша книмъ петра и іwа
нна послужити совѣтwмъ нхъ . но и раз
стоянїю бывшѹ и прѣ , тако бо дѣанїѧ
имѹтъ въ пятой надесѧть главѣ , па
влѹ и варнавѣ покелѣша взыти . па
вла и варнавѹ и нѣкихъ иныхъ wнихъ ,
не к петрѹ токмw , но и ко апостоломъ
и старцемъ во іерусалимъ . имъже при
шедшимъ , рече , собрашасѧ апостоли
и старцы вѣдѣти wчловѣчи семъ . мно
гѹже възыканїю бывшѹ , во стадъ
петръ рече книмъ . моужїе братїе .
и прочаѧ , иакожесѧ имать • По вне
гдаже оумолчати имъ , wвѣщаѧ и иаковъ
єіѧ и єіѧ . имъже приведе , тѣмъ же
азъ сужю , и прочаѧ • Иматьже из
ыдленїе се слово , єже азъ сужю , по
предѣ реченое апостоловъ и прwчихъ оуче
ника и самогw блаженнагw петра . паче
же и глаголюща єже wчловѣ , єже на
писати блаженномѹ иакwвѹ блаить вею ,

бга и спса мр҃у вѣровавши , хр҃тіаны
назещіем҃ изволиша , бывшу тамо со
кор҃у прибытіи блаженнагw петра , патри
а҃ршескіи престолъ водружлетъем҃ .
Посихъже вселенную держащіи градъ про
свѣтіи є҃вальскіа истины свѣтъ ,
петрову апостолу знаменьми тамо оутвер
ржащу слово , престолъ имъ воздви
женъ єсть хр҃тосм҃ , є҃вропы всем҃
пременѣщь . по времениже ономъ и
єгупетъ прелесть w҃ римувъ многw
божіа , и сіаніе пр҃іемъ бг҃оразу
міа , марка є҃вангелиста и апостола wко
гацiа своего обращенія предъятателя ,
и пособителя бжіею благодатію , єподо
бавшетъ и великіи градъ алеѯандрію патри
а҃ршескагw престола , єже либію ,
єѳіопію , и всю предѣлети єгупетъ
скую страноу . Полѣтехъже онѣхъ
константинъ великіи , иже римлянwмъ ,
и всем҃ вселенным҃ самодержецъ спасови
наученъ бывъ , и своегw спасенія нача
лника римскагw єпископа , цр҃кими
оукрасивъ свѣтлостьми , и самоую

и посредѣ самогw апостольскагw лика .
пишоутъ повемъ апостоли єдиномыслiе
бавляще не напыщено , якw изволи
ти дхъ стомоу , и намъ , се нее .
сію власть самъ єпскъ цр҃кви даде ,
окрестивъем҃ идѣже бы были два или три
собрани wимени єгw , себе предъставля
ти по вредѣ ихъ . єсть бо вкw вла
сть и сила свщенительскагw дѣйствa и
благодати , якw зерно горушично w
спса своей єгw цр҃кви вмѣтено , р
че бо сею силою благочиніе . съприводетъ
бо пасти єже пастимъ , начялу бо нача
лствуемое послѣдуетъ , съ привазо
ютъжеем҃ оудве главѣ . темъ же по
мѣстахъ попы поставляше , и онымъ
єпископы приложивше , цр҃кова благочи
нiю строити повелѣша . бяше же оубо
лепо в раздѣленіи мѣсть и наслоителъ
ства братіи оучинити . подсолнечны
же всем҃ мѣста раздѣлени сущe ,
волею єврóпу , и а҃фрику наслѣдъ
ствовaша и достословеніем҃ преимѣтель
ства . во антіохіи бо сущемъ гла
дѣ а҃ вѣтъ дѣ а҃ вѣтѣмъ , идѣже первѣе въ хр҃та

подавъ гдьства дїадимѹ , ѿ рима идет,
ѿ дам ѻ҃цєви начальство . Нѹждѹже ѡ
брачивъсѧ , єже создати градъ вселенною
цртвующь , ѿ бга напоставлємь ,
въ византїю прєпѣвлетъ , и градъ
начала римъскаго востаблѧєтъ , сирѣчь
вселенныѧ всєѧ ѻ҃бщее цртво . оукра
шлетъже цр҃кими въ лѣпотѹ славами,
и ц҃рковнымъ великолѣпїємъ , всѣѡ
римлѧнъ ѻ҃цъ законоположєнїємъ .
Глаголютъ бо ниже въ константинополи,
въ трєтїємъ канонѣ , константинѹ
польскомѹ єпископѹ имѣти старѣишинъ
ства чєсти поримъско м҃ єпископѣ , заєже
быти семоу новомѹ римѹ . Ѥнимъ соглаш
нѧтъ ниже вхалкидонѣ ѻ҃цы , вдвадесѧть
ѻсмомъ канонѣ , їѧ глаголюще . Вседъ
стыхъ ѻ҃цъ предѣлѹ послѣдующе , и днєь
прочитаємомѹ канонѹ ста пѧтидесѧти
бголюбєзнѣишихъ єпископшъ , собравъ
шихъсѧ при благочєстивои памяти вели
каго ѳеодосїѧ , соущаго цр҃ѧ въ цртвѹ
щемъ константинополи , новомъ ри
мѣ . вѣдуще їѧ , и мы повелѣваємъже

и заповѣдаємъ ѡ҃старѣишинствѣ стѣи
шїѧ ц҃ркве тогожде константинополѧ
новагѡ рима . ѥко прєстолѹ ветхаго
рима за єже цртвовати градѹ ѻ҃номѹ ,
ѻ҃цы въ лѣпотѹ ѿ дашѧ старѣишинъ
ства . тѣмъже смотрѣвъшємъ подвигъ
шєѧ , сто пѧтьдесѧтъ бголюбєзнѣи
шїи єпископи , и рабнѧ старѣишинъ
ства ѿ дашѧ новагѡ рима стѣише
мѹ прєстолѹ , благословивше вѹдѣвъше
цртвомь и синклитомь почтєныи
градъ , и рабныѧже получивъшїи ста
рѣишинства ветхомѹ цр҃ьствующе
мѹ римѹ , и въ ц҃ркоѡвныхъ ѥкоже
ѻномѹ величатисѧ вещехъ . Вто
рыи по ѻномъ соущїи , и єже понтъ
скагѡ и а҃сїискагѡ , и ѳракїискагѡ
правлєнїѧ митрополитѡмъ єдинымъ
єщє , и ниже въ варварѣскихъ єписко
пѡмъ предъреченныхъ правлєнїи рѹко
полагатисѧ , ѿ предъреченнагѡ стѣи
шагѡ прєстола , ниже въ константино
поли стѣишїѧ ц҃ркве . сирѣчь кождо
мѹ митрополитѹ предъреченныхъ ѡ ниже

ѿ є̃пáрхїи є̃пи́скопы рꙋкополагáющꙋ є̃пáрхїи подълежáщїѧ є̃пи́скопы, ꙗ́коже бжєствéными канóны и҃зъꙗ́тнѧ. хиротони́сатижєм, ꙗ́коже рече́м, митрополи́томъ предъреченны́хъ правлє́нїи, ѿ конста́нтинопо́лскагѡ а҃рхїепи́скопа жрéбїемъ согла́сным по обы́чаю бы́вшымъ, и҃ кнемꙋ приносимы́мъ. Сéи чи́нъ ѿцє́мъ и҃зволи́м лѣпотѣ́нъ, и҃ подоба́ющь хр҃тóвой цр҃кви. такóвымъ нра́вомъ старѣ́йшинства, повелѣ́ша, чести глаго́лю старѣ́йшинства, но не влады́чества мꙋ́чительска гѡ зако́ны ноинти, и҃ли ѡ҃ставлꙗти пáче є҃ѵа́нгєлїѧ. но ѡ҃же на є҃ѵа́нгєлїе сúа хр҃та̀, є҃ли́кω помáлꙋ ѡ҃ревожа́ющим рúма ве́тхагω папа, нын҃ѣ въ бы́вшꙋю возне́сем, и҃дéже ни҃же слꙋ́чающимъ первоєдлани́кωвъ цр҃кωвнам недоꙋмє́нїѧ разꙋжда́ти є҃мꙋ и҃зволе́нω є́сть. Понти́йскимъ ꙋ҃бω є҃же во а҃фри́цѣ собравъ́шимъ, и҃зъ бранúна въ рúмъ преходи́ти. помѣ́стнымъ же кóждом цр҃кве

йже вх҃алкидсо́нѣ конста́нтинопо́лю возложи́ша, въ седмо́мъ на́десять ка́нонъ є҃ѩ глаго́лющие, бла́сть и҃мѣ́ти ѡ҃бнже́нымъ ѡ҃ни́хъ ꙋ҃дни́тисѧ ѿ сегѡ́ра є҃па́рхїи. А҃ще же кто́ бы ѡ҃би́дꙋ подъ на́лъ ѿ своегѡ̀ є҃пи́скопа, и҃ли митрополи́та, предъсѣ́дрхомъ правлє́нїѧ, и҃ли конста́нтинопо́лскимъ престо́ломъ да ꙋ҃дни́тсѧ, ꙗ́коже є҃́сть предъречено. Сéже є҃́сть высочáйшее достоинъ́ство, ѡ҃нéмъ же между́ двéма престо́лы вéтхагω же и҃ но́вагω рúма не смири́телнаѧ взы́де пр҃ѣ, подно́жїѧ всѐ. тако́ бо вéтхїи рúмъ ꙗ́вленно сїѐ забы́ти ꙋ҃тáнти любопрúтєм, є҃же не чести то́чю превзáтїе и҃ предъсѣда́ніе, и҃ли разꙋжде́нїе, но и҃ законоположе́нїѧ и҃ зако́новъ ѡ҃ста́тїе, себѣ́ похи́тивши вю́ цр҃ковь возмо́ти, и҃ є҃ѵа́нгельскꙋю вы́ну своемꙋ̀ подложи́ начáльствꙋ. и҃зла́етъжесѧ ѻ҃ц҃ы любопрúнїѧ сегѡ̀ и҃змѣни́ти двѣ́ сїѧ почитáющими це́ркви, а҃лєксáндрїйскагω престо́ла непщева́нїе пріе́мше бл҃гослове́ніе, ꙋ҃дꙋ вселе́нныѧ прикоснꙋ́тисѧ. не безъбо́жное

нѣкое йли бг҃ъ противное повелѣвшій, ꙗкоже рѣсте, но мирное же и боголюбно. нікто вдій нѣкоего выше бга, йноги поставлаютъ. но ѡ бга, и ѡ бз҃къ, и по бз҃къ подвизаема и покарающа правѣдѣ. ниже бо ниже ѳгіи и бо҃зи нарицаемі хомѣем, ꙗкш бо҃зи паче бга, или выше бга чл҃колюбнаго, или вѣмѣ ѡ коудѣ ѡпвдѣ свтѣишію ѿтѧжившіе, рі҃зѣ ѡ бга, и ѡ бж҃іи человѣколюбіи и благодати. и ниже бо҃зи нѣцыи и глаголемїи во ѣтомъ писаніи ѡ самомъ бга, оуже и противницы бж҃іи, и вышн бга. но ниже свѣтъ мирѣ, ниже вышнее бж҃іи ѣмы, йли нарицаемїа паче свѣта нечтинаго, и паче бж҃іа ѣна. Ѡны ко ѡномѹ разлнчающе. ꙗкш ѡ тоудѣ имамы ѣкі имамы, и благодатію бж҃ію ѣмы, ѣже ѣтствомъ ѣсть вьіи ѻ҃ць. тѣмъ же не привозно҃ите паче бга йли нбга глаголемын алеѯандрійскій, вдіи вселенскій. хрнети бо нѣгдѣ нѣцыи въ бж҃ественомъ писаніи, и ни ꙗкш бо҃зи на хр҃та возно҃ватеи.

Іерослимъскій же престолъ, патріарше скимъ оукш почтеи достоинствомъ, ніда оумаленъ боудетъ чести и славы пѡнч, цркъвамъ маті, ѡ нюдуже слово бж҃іе, но вьіи завѣтъ, благодати ѐ҃ѵа лїе, неда оумнитъвиж глаголю, не да оумнитъвиж славою и чести ніныхъ цркъвей. послѣдніеже наилѣдока мѣсто, времоу дѣ ѻц҃емъ оумотрившимъ їи, да не наимтъвиж перкенствующіи престолъ іеро слимъскомъ, земное бьіти начало и цртво хр҃тово. пріемлетъ оукш патріарше кіи чести разенства ніныхъ престолокъ іерослимскій, не заеже цртвокати градъ немоу, йли предѣлѣдмыи леею, паче же палестины воуиую митрополію; но за ѣже тамш жительствокати ѐпъ хр҃тоу, и кнводателиомъ гробъ тамш бьіти, воплю дающи нашего епаенїа печати и знамен҃іа. но їи ко ниже во ѻбразѣ не домѣкающи, а йшдшимъ цркъвнагш прокопати мирязе и во ѳтомїи, да не оувекѣ боудѣтъ мѹдри. и глаголюще бьіти мѹдри. оправдающіи же векѣ, а ишдшимъ ꙗкш

не правѣдныѧ ѡ҃глаго́лющіе , да позна
ютъ тебѣ ꙗ҆́кѡ погрѣшиша ѡ҃ истинѣ ,
и̇ многі́ѧ ѡ҃вндѧщіе и̇ тебѣ . и҃мже
вокрови́цѧтъ ѡ҃ѵ҃ждє́ніе въ де́нь ꙗ҆́дꙋ .
и̇ цр҃ковь бж҃ія самоꙋ ѡ҃скорбля́щи ,
и̇ смꙋща́ющіе . ꙗ҆́кѡ негли́ въ приводатъ
сѧ хотя́щимъ чи́ѕтство со грѣше́ніемъ
по҃ѧ́ти , и̇ неправле́ніе . а҆́ще же ни ,
но ѳ҃ѣѡ ѹ҃тверже́ніе правѡ шество́вꙋющимъ
на́мъ , и̇ ѹ҃тѣше́ніе . е҆ди́ни бо ,
по бж҃ію сло́вꙋ , сла́ѧ дѣ́лающіи не на
видатъ свѣта , бж҃ественагѡ глаго́ли
ѹ҃че́ніѧ и̇́стинѣ и̇ пра́вдѣ со глаго́ль
ника . е҆го́же не на́видатъ и҃́же сла́
творя́щіи . ѡ҃бличе́ніе бо законопре́ст
пнымъ , ꙗ҆́звы . сі́ѧ же дово́лнѣютъ къ
противля́ющимсѧ , и̇ вели́къ дви́ж
цымъ ка́мень , даже цр҃ковныи́ мі́ръ
растлѣ́ютъ . бж҃ія же ꙑ҆́нѣ и҃́же бж҃и
нымъ дхомъ водатъсѧ , не мо́ꙋдрꙋющіе
а҆́ще и҃́же плоти . и҃же въ плоти , не по
плоти . и҃же любе́знѡ и҃́мꙋтъ е҆́же бы́ти
всѣ́мъ всѣ́ , да всѣ́хъ пи́ѳ ѡ҃бра́ѕꙋетъ
ꙗ҆́кѡ рече́ павелъ , и҃ны́кѡ ѡ҃ѥ́мъ ра́ꙁмѣю.

е҆́сть же нѣ́кое ꙇны́мъ не довмѣ́нѣємъ ,
и҃ли не довѣ́домымъ разрѣше́ніе , и̇ толко
ка́ѥ , ꙗ҆́кожебо мі́ни́тсѧ ꙋ҆до́бное же
и̇ потрѣ́бное и҃ бголѣпѣзнѣ́йшее . а҆́ще бо
ѥ҆́сть цр҃ковь смꙋща́ющи , е҆́же благаетъ
внедовмѣ́нія и̇ смꙋща́етъ , рещи е҆ѵ҃ан
ѱки , е҆́же нѣ́кимъ бы́ти , и҃ли глати
ѩ҆ ѹ҃дѣ́ми вселе́нскими вселе́нскимъ па
тріа́рхомъ . ꙗ҆́кѡ ѡ҃бо́ѧ бж҃ія человѣ́къ
ныи промы́слъ на́шимъ подадѣ рꙋка́мъ .
па́че же главо́ѹ цр҃ковнꙋю , и̇ е҆ди́наго вика
рію хр҃това и̇ намѣ́стника , па́че же в҃ѣ
ре́номꙋ ключа́ , е҆́же е҆ди́номꙋ рѣ́шати
и̇ ꙁаꙁа́ти и̇ зако́ны новити , и̇ ѿ҃мѣта́
ти , и̇ са́мое е҆ѵ҃ан҃ліе а҆́ще бы хотѣ́лъ
премѣ́нити , е҆ди́нагѡ соꙋ́ѹи ꙋ҆́чите
ла , и̇ е҆ди́нагѡ па́тыра . кнемоꙋже
ниже потопля́емомꙋ вели́ма лѣ́тъ е҆́сть
что̀ сопротивъ рещи , а҆́ще бы и̇ коупа
ми дша́ человѣ́ческіѧ гоняла . а҆́ще
нѣ́ цр҃ковь бж҃ію соблажня́етъ , ѿ҃ ло
жимъ и҃́же цр҃ковь соблажня́ющаѧ , да
не цр҃ковь ѡ҃не́ѥ хр҃то́съ ꙋ҆́мре собла́ж
нимъ . да бꙋдемъ раби́ въ смире́ніе цр҃кви
со е҆ди́неніе , и̇ со хр҃то́мъ цр҃твꙋемъ .

да боудемъ єпископи вездѣніе цркви .
да боудемъ патріарси , да цркоу Хто
ву оукрашенымъ славою и честію , любопо
чтимъ же онѣхъ славолюбіе . се тебѣ
толкованіе простое , и несплазивое вѣ
кое ѿ емлющи разтоженіе и любопрѣніе имъ
цѣлующее Хртову цркоу , и вобидящи
въ дхновеніе братское . Аще же црко
вное благочиніе свѧтительство нѣкое вз
кочетъ ѥчиненое телесемъ нѣкоимъ
благочинымъ , и состабы и главѣ воде
ржащымъ . да боудемъ тѣло и оуди
ѿ части , боудиже собѡрнаѧ глава
Хртоѣ , єгоже дадѣ , павелъ глаго
летъ , паче вежіскаго главоу цркви
оц҃ъ . дроугъ дроугоу же оуди . да
имать Хртова цркви по апостолькомоу
чиноу первѣствующихъ кождомоу языку ,
и синхъ якш главоу да вмѣнаютъ . собо
риѧже цркоу , Єдинаго Хрта да имать
главоу соборному телеси возглаголемоу .
иже єсть якш глава въ составѣ , идѣже
бо рече боудутъ два или три ѡмоемъ имени
собрани , тоу боудоу посредѣ ихъ . но дре
вле оубо инде , вномъже пражнитвѣ ,

рцы рече цркви . каноныже бгоносныхъ
ѻц҃ъ вѣдитиѧ глютъ ѿ єпарха собѡръ ,
или ѿ єѯарха правленію , или ѿ коностѧ
нтинополькаго престола . прстола глютъ ,
небо єдиномоу лицоу , єже оутвержати
повелѣваютъ ѻц҃ы , якш нынѣ мечтателѧ
рнѣкіи вей цркви оутвержатиѧ воистинѣ
мниѧ стоѧти , и разѹмѣѧ самого себѣ
и немощнымъ призритиѧ . видимъже
и стыѧ аплы , не никако жителствующіѧ ,
но ѻбщимъ смотреніемъ разрѣшающіѧ
вѣзыканіѧ . семоу и праву очѣкомоу якш
на ѹчихомѣѧ , и древле ѻбразы и нѣтинною
ещенилѣпно і воспитаемъ црквь , сопро
тивъ стоѧще недоумѣніи на ношеніемъ .
и цркоунымъ волнѣ оутемняющіе . такш бо
шихъ . Ѻбразъже єпкпства єже во
второмъ ищете , почюдихѣ такш быти
въ вѣрѣ вначалѣ вещемъ , єже шемъ не
вѣдати . яко єпп҃ъ мѣсто имѣѧи ѻбра
Хртовъ , разѹжаетъ ѹбш ѻц҃ъ вѣ . в на
рѡдныхъ же собранїѧ настоѧщихъ имѣѧ
причетъ ещенинаго . разѹждаетъже по бѣ
твены законѡ , и єѣ точію подвизаѧ
ѡ каноне бѣтвеныхъ заповѣдей єже

и̑ пра́вити потре́бѹ . а̑ е̑же ѿ причта̀ къ дроугъ дроугѹ и̑мѹ́тъ и̑́кое рабо́жде́ніе , бла́гочи́нїа вса̀ . двапи́ бо бчи́нїи бы́ша па́тери́цами , не́гли подобщемъ тѣлесѣ чю́вство́ , и̑миже и̑ живе́мъ и̑ дви́жемъ , и̑ е̑же по́мыела в дѣ́ло приво́ди́т . кла́жде па́тери́цами свои́хъ и̑́мать . Е̑сть же пе́рвам па́тери́ца . Вели́кїи и̑конѡ́мъ , ѹдержа́и всѣ̀ ста́жа́нїа цр҃ко́вна , и̑ вы́ приходѧ́щихъ . и̑ потре́бнам дѣ́лать ѿ́ли и̑ цр҃кви . Вели́кїи вакела́рїи , держа́и мѹ́жескїа и̑ же́нскїа монасты́рі . и̑мѣ́а мо́щника нас҃е , нача́лника монасты́ре́мъ . Вели́кїи ево́дохрани́тель , и̑мѣ́ан ево́ды цр҃ко́вныа . Кни́гохрани́тель , держа́и цр҃ко́вна кни́жна ѡ̑правда́нїа , вѣ́дїа вс҃ѣ́х пра́вь цр҃ко́вныхъ , и̑мѣ́ан бра́чевныа вины . но и̑ впро́чихъ причи́тникѡвъ вина́хъ ѡ̑мѣ́тѧ́тель , а̑́кѡ дева́м ѿ́лева рѹ́ка . Сакела́рїи , держа́и вобѡ́рныа цр҃кви , и̑ вещи зла́тыа . Протѳкди́къ , во е̑же защища́ти па́тѳнники , и̑ вѣ́дїа ѡ̑бѣ́ща́нїа вещи . ви́нѣ́кда́м к вѣ́жтвино́ и̑ вще́нномѹ ѷидѡ́ѵѣ во а̑рхїере́ѡмъ . Вторам па́тери́ца . Проти нотарїи , дверь и̑же вни́ѣ ѡ̑бнажи́вымъ ,

и̑ къ стра́дным҃ъ . Локоте́ть , е̑же сло вева́ писа́ти , и̑ съ ѡ̑бщи́мъ и̑ гдѣ́скимъ ве́щимъ ѿ вѣщава́ти сло́во . Констрїи , надкоше́мъ . и̑ е̑же и̑зме́нѧти ри́зы ст҃и́тельскїа . Ре́фенъдарїи , е̑же повыла́тиа къ цр҃кю , и̑ к великомѹ нача́лникѹ . ѵпомнимато́гра , е̑же пи́сати толкова́нїа .

Трети́м па́тери́ца .

Ере́омнимѡнъ , е̑же взира́ти ма́тѳы . и̑ зади́ а̑рхїере́м , держа́и столе́цъ , и̑ пѣ́вникѡ пом҃ . ѷкоположе́нїа . И̑же над колѣ́ны , повѣ́шама над колѣ́нами , ѡ́бразъ ст҃и́телеви . И̑же ѡ̑мла́тва́х , ѿ ходѧ́тъ къ цр҃кю ѿ ѡ̑бѣ́дн҃ымъ . И̑же ѡ̑ секре́тѣ́х , е̑же мо́лча́ти людемъ на вѣ́дѣ . И̑же ѡ̑ще́нномъ бетре́нїи , е̑же бла́гочи́нїе твори́ти вноу́трь о̑лта́ра .

Четвёртам па́тери́ца .

Наказоу́а́и вое̑же наказа́ти , ст҃и́тела та́нїѡ . Оу́чи́тель е̑ѵа́лїа , толкова́и ѥ̑ . Оу́чи́тель а̑́пт҃ола , толкова́и е̑го . Оу́чи́тель ѱа́лты́рь , е̑же ѥ̑казоу́ѥ́т и̑ . Ри́торъ , е̑же ѥ̑казова́ти писа́нїа .

Пя́там па́тери́ца .

Нача́лникъ монасты́ре́мъ . и̑мѣ́ан

є великимъ сакеларïемъ монастырей должное • Началникъ цр҃квамъ, єтыкелïемъ • Началникъ єѵалïа, єже держати є влитïахъ. Началникъ свѣтилен, имѣи долгъ новопросвѣщенныхъ. Началникъ антимин҃сомъ, вы дающихъ приходящихъ къ тому причащенïю.

шестам пятерица

Первыи ѻстïарïи, держа двери крѵкоположенïю. Вторыи ѻстïарïи, держа монавамвило • Прото папа хранитель и первыи престола, и нимъ вторая єтлева • Вторыи ещенникѡвъ, вводя ещенники, и нимъ вторая протопопы • Вторыи дïаконъ, первыи ѻбщи дïаконѡ, и вводя дïаконы.

Седмам пятерица •

Перво пѣвецъ. Домєстникъ, первагѡ и вторагѡ лика. Нарѡда собирателъ. Приммиксирïе ставлярïомъ. Началникъ кондакомъ.

Ѻсмам пятерица.

Приммиксирïи четцомъ. Законникъ. Перво канонархъ. Єѵархъ. Єклисïархъ.

Девятам пятерица.

Домєстникъ двєремъ • Книгоносецъ.

Дпвстатъ • Нижє нєщєнныхъ подєлахъ • Сïи сѹтъ ѹряды цр҃коныа • Трєтïе, не довлѣваютъ ѡ братствѣ, ѡ г
коудо братство, и кто взакони сїе братство; Сїе бо всѣмъ напитающимъ гдне има, ѻбщаа нѣкаа єсть потрєба. Аще бо єдинаго ѻца родихомєа дѣти баню паки бытїа, и ѡбновлєнїа силою, дроугъ дроугѹ всєма ємы братїа. вѣсть и рожєнїе, и ѡ рожєнїе братїю творити, и ю҃ъ любвє. такоже ѹбо ѡ рожєнїа благодать не ѹбываєтъ, но наполнаєтъ єстество рожєнїа и в совершєнїе вводитъ. такѡ и во ѡ рожєномъ на носимаа любви лѹча, совершєнѹю содѣловаєтъ потрєбѹ. по добаєтъ бо вышнємѹ приносимомѹ даровавїю же и благодати и нашѣ со принесити. ѡсємѹ ѹбо даєтъ чловколюбивыи бг҃ъ благодать, даже дѣтственны, а не бездѣлны содѣлаєтъ. даже благодать пріємше, и даръ любодатєлаа бг҃а, таже любви дѣтственѹю. єтє каємжєа нѣцыи нарєченїа нѣкаа слѹги, не ѡ водящими ѡ бжєственыхъ заповѣдей, но бжєствеными совершаємыми по вєлѣнїи, и єє єсть братства состоанїе.

Самое братство ѣсть сословіе нѣкое бголюбивыхъ мужей ѡ слогахъ нѣконихъ согласію шихся, еже хранити гдни заповѣди, и общее ползовати чловѣческое. якоже во и глемое стагѡ епⷭ҇пндсѡна, ѡ немъже пишетъ. не якѡ стагѡ епⷭ҇пндсѡна, или нѣкоего ѡ стыхъ, емуже написоуетемъ, имать злотоустника или ѻ҃ца такѡ проитѡ, но якѡ в подражаніе оногѡ в знаящие со нѣтиною вѣрою и горящей, еже любовь къ ели жнему изъявлати, ѡ нищихъ прилѣжати согласившеся, ѡ странныхъ и ѡбезкроныхъ. въ приносящие кождо налѣто еже и ѡповѣда, яже ѣⷭ҇ⷭ҇алское исполняютъ оученіе. Сіа же ѡбносителя свитѣе, в нижеписахомъ егда вначалѣ стагѡ епⷭ҇пндсѡна братство составляшеся, и вѣдѣлъ пріатое, въ бголѣпное изъображеніе. Четвертое же не довмѣніа паче же неустроеніа, нижѣ вопрошати подобаше, аще достоитъ чловѣческомѣ оучительства восхищати достоинъство, нижѣ ѡ возраста или житіа стяжавшѣ достовѣрное. Смотрими каковъ бывъ іѡⷭ҇аннъ, егда начатъ проповѣдь, иже бяше въ пустыни даже

до явленіа своегѡ къ ізлю ѡ чрева матерна, бгодатію якѡ рѣкоположенъ ѡ богатствѣ дховною. якоже древле и іереміа, исаіаже и прочіи ѡ тоудѣ начало пріемлю, ѡ бжтвены ѡбъявленіи, видѣніе глаще, или слово гдне, и прочаа. Таково нѣчто показа спⷭ҇итель, ниже самъ пропо вѣдати начинаше прежде совершеннагѡ возраста, совершеное постничество в пустыни и подвизи почерпъ. таковыимъ оущи чловѣческое естество исправи и новерши. Зри же ми каковыа посылаетъ оученики на проповѣдь, пріемша дхъ стыи дховеніемъ. и конечное языки огненыа пріавшихъ. Но и сокращеніе рѣчи, овѣщъ содержащи мѣсто, якѡ пастырей благочинно испол нати чинъ, ащеже якоже рекъ ѣⷭ҇ни миретіи боудѣтъ, ни единаго же сподобльшеся степене, и ни ѡ никогѡ блазнить имоущихъ повчающе. пачеже винъ днехъ в насъ лукавы, егда ѣдва возрастомъ и житіемъ и моудроютію проіавшихъ елиши любезно. не мнѡзи, глетъ писаніе, оучители бывайте. не вси готовѣйшему якѡ г҃ндѣ ѡрдѣію вчиимъ себе начинью, сирѣчь языкови,

ꙗ̀коже и҃гдѣ григорі́евъ гла́ъ негдѣ́ѣтъ. а̀ще́же и҃ сщ҃е́нникомъ и҃ а҃рхіе́реомъ при
кла́ѣтъѧ, ѿ сего́ѣ́ть ви́дѣти не вре
го́мое ве́щи. небо̀ поноша́ти не ра́дно хо
да́щимъ, да не жесточа́йше реко́у, до
сто́нтъ никако́же. тво́рити же сѣ̀ мі҃
ски́мъ подо́бно соу́ть гла́вѣ, па́че же не
мощно́и, но́ги возвыша́ющи, и҃ли не
дугъ ѡ҃ бли́чающимъ, и҃ли ѡ҃ и҃щ҃е́леніи
любомѣ́дрѣствующимъ. а҃ немощи оу́бо
глави́ѣи, и҃ безчи́нїѧ ѡ҃пле́тшеѧ прегре
ше́ніемъ, ча́сть и҃мѣ́ть зло́бы не подѣ́
дне́йшу. є҃ди́номѹ же митрополи́тѹ,
є҃же є́ть па́тое ѡ҃ недоѹмѣ́емыхъ дѣ́ѣма
митропо́лїами влады́ѣти, и҃ѣ́рово и҃ безъ
ча́ѣно. а҃ще бо сла́вы желаѣтъ не ѣ́добно
и҃спра́вити є҃мѹ̀ мно́гимъ слѹ́жащѹ,
и҃ во мно́гаѧ и҃ вели́каѧ, є҃же не преходи́ти
ѡ҃ подоба́ющаго, и҃ прилага́тиѧ мно́гимъ,
и҃бо и҃ бѣ́ѹ. а҃ще́же прибы́тѹ и҃ сла́сти
ра́ди, о҃хъ дше́ невы́таѧ. а҃ще же по
бз҃ѣ́ хо́щетъ дѣ́лати, вѣ́да вели́ѧ.
зако́нъ же ѿ҃ ре́вѣлетъ вс҃ѣ́хъ такова́го на
чина́ніѧ. мно́гажды ѡ҃ри́цаѧ наста́ѣте
ѣ́ѣтвовати двои́мъ це́ркамъ є҃ди́номѹ ко
мѹ̀. и҃ли на сла́ковати ѿ҃ є҃ди́ноѧ наи́ны,

а҃ще и҃ ѡ҃ мно́ги молѧ́мѹ. є҃два́ бо ѡ҃ вели́коѧ
погре́ѣѣ це́рковнои ѿ҃ и҃ти́ подоба́е, о҃бщы
ра́ди моленїи. а҃ще́же и҃наѧ митропо́ліѧ
кіе́вскаѧ, и҃наѧ́же галицкаѧ, мнѣ̀ гла́ѣкѡвы
ва́ѣше вѣ́сте, пре́жде мнѣ́ѹвшїѧ па́мѧ
тающе времена́, и҃ какѡ дре́вле оу́правлѧ́хѹ
сѧ таковіи є҃пархїи. сѧ́мъ оу́бо оу́ба́ѣ ꙗ̀́же
в ва́ѣ цр҃ко́вны́ чи́номъ ѡ҃бъе́мла́ти вса́
ка по́ѹжда, вса́коѧ же гра́ни предѣ́лы и҃ про
но́мїи. а҃ є҃же ѡ҃ ставропигіи, сѧ́ре́чь по
ле́днее ѿ҃ недоѹмѣ́емы́, гла́вено гла́ѣкѡ є́ть
цр҃ковное преда́ніе, а҃ще́же преда́ніе, дова́ѣе
сіе́, ꙗ̀́ѣкѡ преда́ніе, да не мно́го и҃спы́тѹе́м.
є҃дино и҃ сіе́ а҃пльское и҃спра́вле́ніе, є҃же пла́ѣни
ти свои́ мнѣ́нїѧ ісо и҃ зверже́нїю плеве́лъ лю
бопрѣ́ѣнїѧ вѣ́ѣкаго, не пло́ть ѣ́кими о҃рѹ́жїи,
но дхо́вными дѣ́ѣтвы. не на́шимъ ра́зѹ
мо́же и҃ моѹ́дрости́ю, но дхо́вною, держа́ще
и҃ти́ны по́знанїе. соблюде́мъ повелѣ́ніе бго
сло́вское. дх҃ъ рече́, пр҃чески пр҃ко́ѿ да пови
ноу́ѣтсѧ. о҃чески́ преданїемъ по чини́мъ
ꙗ̀́же ѡ҃ на́ѣъ мѹ́дрова́ніе. и҃ дѣ́же бо па́че
бг҃очести́ѧ догма́ты, не ѡ҃ста́влѧ́ѣе, и҃ ѣ́дроу́г
дроу́гѹ любо́ѣь соблюде́. є҃́же держи́мъ и҃
ча́ѣескаго любопрѣ́ѣнїѧ ѡ҃ плази́вое погѹ́бнѣ́
ѣа, є҃же цр҃ковь хр҃то́вѹ соблажни́ѣетъ. ѹ҃па

ѡ̀ вре́тѡмъ оу҃бѡ ставропигїю ѻ́ц҃ы, не
въ ра́стоа́нїе, но въ созда́нїе цр҃квамъ.
де оу҃бѡ цр҃ковь велика́ въ є́пр҃хїи, а́ли
пришествїи ѻ́нѣхъ цр҃кви и́мать вѣ́чнѹю па́
мать не ѹ҃быпнѹю, а́ли ма́лѹ вѣ́кѹю
по́мощь, є́же ѻ́нѣхъ є́сть къ ма́тери
дще́ремъ, оумѣ́ренишаго ставропигїа.
не к̀ пгѹбле́нїе а́ли вре́мѧ па́кость, а́ли
безче́стїе ѭже и́мѣ́ютъ є́пки҃, ѿ є́гѡже
власти ѿ є́млетсѧ ставропигїа. но въ
зда́нїе и́ по́мощь патрїа́ршескомѹ пр҃тлу.
ѿ нѣ́дѹ же и́ є́пп҃ъ посыла́етсѧ, и́ ѻ́нѣдѹ
же и́мать вземъ и́ долгоне́рьство и́ вла́сть
є́пр҃хїи, но їа̀ вѣ́мъ созда́етъ оу҃бѡ
любо́вь, разлива́етъ же и́ расточа́етъ їм
вла́дѣ́ї и́ сребролю́бїе. Тѣ́мъ же оу҃бѡ
любо́вь призва́вше, оукра́енмъ ѭже вѣ́мъ
по а҃пт҃лѹ покрыва́ющѹ, всѣ́ претерпѣ́
ва́ющѹ и́ не ѡщѹ́щѹю своѭ́хъ сѧ. зла́
иже прибы́токъ и́ тщесла́вїе собла́зномъ
ма́терь ѿщѣ́ненныхъ ѿ ри́немъ сословїи,
ѡ̀ хр҃тѣ їс҃ѣ. є́мѹ́же сла́ва и́ держа́ва
въ ѻ́ц҃ѣмъ и́ дх҃омъ, во вѣ́ки вѣ́кѡмъ,
а́минь. ѿ ц҃рⷭ҇ града, кг҃, и́ю́ля.
Лѣ́та ѿ созда́нїа мі́ра, ѕ҃ре гѡ.

Мелети́й ма́тїю бж҃їею па́па и́ патрїа́рхъ вели́
каго града а҃лександрі́и, бли́ститель и́ е҃вдїа
вселе́нскїи, пр҃тола конста́нтинопо́лскаго.

Шестое

Ре́дїсѡ́нѹ бг҃олюбе́зне́йшемѹ, є́пп҃ѹ льво́в
скомѹ и́ съ є́пп҃ы, собла́гочестивыми ещѐ
нники, и́ вѣ́нча́ными кня́зи, со вѣ́рны
правосла́вными ма́лыа́ роі́нлюдьмі, моѹ́ж
же и́ жена́мѡ, съ ста́рцы же и́ ѻ́тро́ки, ѡ́хѹ
їе́ть возлю́бленные, бл҃года́ть ма́ть, и́мнръ
ѿ гда́ и́ бг҃а и́ спа́са на́шегѡ їс҃а хр҃та.
Ѹмре́нїе на́ше мо́ли и́ бл҃гвла́е вѣ́хъ ба́ч.
Ѻ́вы оу҃бѡ а҃кѡ па́стыри до́брыа, бра́тїю
же и́ соелѹ́жи́телеи ѿ ѣ́то́мъ дх҃е. Ѻ́вы же
а҃кѡ и́ зна́ннаа ѻ́бча́та, и́ѣтинагѡ двора
гда на́шегѡ їс҃а хр҃а. ѡ̀ нѣ́же хс҃ъ и́ спо́ло́во бж҃їе
дшю свою положи. и́мѣ́же вѣ́мъ а҃кѡ при
сно́ѕа́вѣща ѻ́ц҃ъ нѣ́бе́нъ ѡ̀ сн҃ѣ своемъ гла,
того послѹ́шаи́те, небо и́мѣ́хъ, но самого
спа хо́ще да є́гѡ послѹ́шаю своѭ. ѡ̀ ни́х же
рече спе́съ, а́кѡ гла́са моегѡ послѹ́шаи́ па
стырьскаго, и́ послѣ́дѹю ми. и́ному же
не послѣ́дѹю, но побѣгнѹ ѿнегѡ, а́кѡ не
вѣ́да гла́са чюжа. соу́ть же чюждіи, е́лицы
ни́ѡ что ѹ҃чатъ, па́че е́же навчи спе́съ. а҃пл
ѻ́ц҃ѣ, и́же ѡ̀ вѣ́дьми ѹ҃бо́рѣ́хъ вселе́нскїи про
свѣщи́шїа. ба҃ъ ѳ҃голюбе́нїи дшн ба҃ъ

оу҃тверди҆ о҆ц҃ъ нашъ нб҃ныи прⷬсмь гл҃а.
не преходи҆ предѣлъ вѣчны҃, и҆же положиша
о҆ц҃ы твои҆ . вашъ wградѝ пастыремь рекыи хе
гл҃а . а҆ще бы и҆ а҆гг҃лъ былъ, е҆же е҆сть немо
щно . но а҆ще бы и҆ немощное бы҃ти кто
далъ а҆гг҃ла съ нб҃сѣ , нно что паче е҆же прїи
мете благовѣствующа , да боудете а҆надема .
чада е҆сте прїнаи҆ соборныа вонетинѫ ,
глетѣ бо нѣкаа соборнаа неоущи соборнѣи,
оубѡ вонетинѫ соборныа церкве и҆ правосла
выа , вы е҆сте прїнаи҆чада , и҆же въ пре
дѣле превыите о҆чески , нже вѣренныи непо
линбше оумбо҆лъ . wтоуду бо wвторагѡ
веленїскагѡ привождѣа и҆же предѣла сегѡ ,
сей бо : дха ета҆гѡ нз҃ а҆ленивъ главизнѫ и҆
македо҆нїа дховорца , и҆ вели҃ѫ показавъ
дха бгословїю , предѣлъ положи , е҆же прило
жити и҆ wи҆ати что имѣющи҃м , бы҃ти а҆на
ѳема . сими вы оу҃тверди҃тиса . ваши
соуть печати гі҃а , бж҃твенагѡ дха начерта
нїа . сей е҆сть свѣтъ бгоразоумїа , и҆же
знаменаса на нас҃ . свѣтъ бо мирови єпъ ,
и҆же просвѣщаетъ вели҃каго чл҃ка гра дощаго
в҃ мир҃ъ . о҆рганы о҆ными ощенными , и҆ вне
свѣтлыми о҆ц҃ы , свѣтъ благочестїа и҆ право
славі҃а боі҃авъ вѣры , преложа и҆стиноу

вѣръ , wградами҃ бж҃твенными , и҆ wго
нающими вели҃ко прелтⷭ плені҃е и҆ wслѣшаніе ,
и҆же родити wбыкоша новины҃ . ничтоже
бо нно и҆ сіи соуть новины҃ , развѣ прелтⷭ
плені҃е и҆ прелшаніе . wнихъже пи҃шет҃ , ебре҃ѣ в҃ зⷣ
и҆ко прі҃ѧша праведнѡ мзду возданіе , те
оубѡ и҆ прі҃ѧтъ вели҃ко прелшаніе и҆ прелтⷭ
плені҃е праведнѡ мзду возданіе , въдн҃ь
е҆гда е҆ѵдити и҃мать бг҃ъ е҆ствство вели҃ко .
сіе о҆ческое хранилище сохраните и҆ до кнⷣ
благодатїю бж҃ею , оуси҃ленившеѧ дх҃омъ
хр҃тⷭ . wвемъ бо вѣ҃ можете павловъ гл҃ать .
вамъ должни соуть и҆ко не wложныи кри҃ ѳ҃ р҃
долгъ, и҆ко наслѣдіе о҆теческое, молитвы
и҆ благословенїѧ о҆теческаѧ , и҆ и҆же во о҆бѣ
тованїи лежащаѧ , даровани҃ѧ же и҆ благода
ти , слава равно а҆гг҃льнаѧ , нже воздастъ
вамъ праведныи҃ сѵдїа҃ , бо врема поте
щенїа҃ . тогда бо воскі҃ете и҆ко слнце ,
и҆ и҆ко нѣкры потребляю потечете . тогда
речетъ вамъ добрыи оучитель , е҆гоже не
wставите ради чл҃чески оученїи , ложныа҃ е҆фⷭ ѳ҃ е҃ вссе
ради мдрости , и҆ тщіа҃ прелести , и҆ко
же рече павелъ , ради новинъ , нхъже
не видахѫ о҆ц҃ы наши . е҆гоже бо они ,

ймы проповѣдуемъ хⷭ, еи̑ и вчера йдне҃ и во вѣки . а̑ е҆гоже повинны и҃хъ кводатъ во вселенную противнаѧ моудрьствующи ѻ҆ныѧ новины , и҃ного нѣкоегѡ дне҃ проповѣдуютъ , паче е҆гоже проповѣдахѡ. къ е҆пѡви бо , е҆пѡвы текоу́тъ . не вѣдуще бо на незы́блемомъ ка́мени ѻ҆снова́тиѧ , но на мѹ́дрости мі́ра сво҆е҆ и҃ поста́вити твердостинѣ немогу́т . прїидѣте ра҆ди̑ блаѕ̑и и вѣрнїи , йже со҆страда́ти хⷭ҇ви и҃зволи́вшїи , да съ҆прослáвитсѧ . ѻ҆но помышлѧ́ющее бл҃гочестиѣ . ꙗкѡ не довлѣ́ти на страда́нїѧ нѣ́кыихъ вѣ́ка , къ бу́дущей сла́вѣ ѿ҆кры́тисѧ хотѧщей вамъ. е҆ѧ́ соу́ть ва́ша почести , вѣнцы́ трудо́мъ воздаѧ́нїѧ , ꙗ҆же ѡ҆правосла́вїи дѣ́ланїемы , бл҃гочестивѧ́же сла́ва и҃ вѣ́чьствоуетъ . е҆ѧ́же вла́сть во ѻ҆ц҃ы̀ сты́ми ꙗкѡ е҆ди́номꙋ дре́вныхъ ѻ҆ц҃е́мъ сты́мъ , и҃жи ѻ҆ц҃е́мъ сты́мъ сты́ихъ бг҃ъ , сподоби҃ зависть чьколю́бїе и҃ бл҃гость , йже положи҃ сѣ́рдыхъ люблю́щимъ е҆го̀ . а҆ и҃же ѡ҆ ста́вившихъ свои҃ сáнъ же и҃ чи́нъ , и҃ ѿ҆ствѹпи́вша вселе́нныхъ це́ркве , вне́и҃ же ѡ҆кр҃ещени́и бы́ша, вне́и҃ же воспита́ни , вне́и҃ же нáꙋчени ,

вне́и҃же рѹкоположе́ни . ѻ҆ле нера҆зоумі́ѧ и҃ клáтвы . ѻ҆ле дерзости , е҆и҃же на свою̀ ма́терь , ма́терни҃и не достоини҃и чáда дерзноуви́ша . ти́и оубѡ а҆́ще превоу́дутъ во ѿ҆ступле́нїи , да воу́дутъ не токмѡ низложе́ни ѥ҆ще́ничєскагѡ , и҃лѝ е҆ллѣ́скагѡ чи́на , но и҃ ѿ҆лꙋче́ни и҃ не прощени́ , и҃ вн҃ѣ цр҃кве хр҃то́вы . и҃ сáми ѻ҆нѝ и҃ послѣ́дующїи и҃мъ . зако́нъ оубѡ е҆и҃ цр҃ко́вный е҆́сть пра́ведныи , йже при ѡ҆бщáетсѧ не прино́сѧщимꙋ , да боу́детъ не прино́щенъ . пра́ведно бѡ тѣ́кмѹ , не токмѡ и҃ зберже́нїю и҃мже ѡ҆ржéни бы́ша , и҃ ѿ҆вла́ст соб҃ѡ́ринѣ , но и҃ клáтвамъ и҃ проклáтїю подлежáти . понéже пребы́ша во ѿ҆ступле́нїи . да рекоу́тъ бо не и҃мꙋ́щїи соб҃ѣ́сти бл҃ги , коегѡ не достои́нни мꙋче́нїѧ , е҆́ таковы́мі пáпщи , и҃ вѣ́дами гражда́нствꙋ , ѿ҆ стꙋпи́вшїи ѿ҆ цр҃кве , вне́и҃же и҃ кр҃ще́нїе прїѧ́ша , на ре́кшемъ хр҃тїа́не , и҃ ѡ҆кр҃ще́нное пома́занїе дх҃а , ста́вльства сподо́бившемъ : что́бо и҃ зре́кохꙋ кг҃лю́щемꙋ кано́нꙋ трéтїемꙋ второ́гѡ вселе́нскагѡ собо́ра, да подлежа́ рече́ кѡнстантинопо́лькомꙋ пр҃то́лꙋ, йже понти́йскагѡ и҃ а҆сі́йскагѡ и҃ фракі́йскагѡ ра҆здѣле́нїѧ.

кр҃и и҃ ѕ̃

еще же и иже в варварескихъ . тако бо и
вроматинекіа , и выше южнїи или и ни
жнїи вся страны наричютъ . что из
глаютъ толикыхъ лѣтъ періоды ѿ данїи
константинополскомꙋ престолꙋ , ни
чесо не запꙋстивше , и ѿвергше благое
чинно заповѣданное ѿ прегрѣшенїихъ некіихъ
нѣкако законымъ быти цркве дховнꙋю мтр
ѿцтавивше , и въ ветхаго рима ѿвратше
паѣтвице , чтоже изрекоутъ погрѣши
вше ѡблагочестїи , еже предадоша , до
гматы бо цркве восточныа , добрѣ вѣ
дать вин еѵ҃ангельское быти и ѻтеческое
оученїе . прилогъже самыи ногатъ рима
ветхаго дѣти . которыи же прилогъ ;
аще бы и здравствующїи рекли , благо
словенъ ѿметаемъ , ѻцемъ восточнымъ
же и западнымъ , ѥдино бо веленїа собѡры
составивша ѥдиною ѻбои послѣдовще ,
иже прилоги вса и ѿ нѣтїи , по ѡнадемии
вѣрны цркви предаша . двацти оубо гр
шатъ ѻказанїи . и цркве мтре своа ,
и благочестїи , и православїа ѿ падше .
тѣже и послѣднемꙋ ѡбновленїю ѿ ѻцъ
поддани соутъ . а поніже нихвалити
подобаетъ токмо добродѣтели , нижѐ

токмо гонити злобꙋ . но промышлѧ
ти , якѡ да преспѣетъ оубо доброе ,
злое же погублено боудетъ . подобаетъ
и намъ взыканїе некое сотворити еще
нигдѣ лика ап҃тольскаго подражающимъ .
по нюдиче оубо ѿ паденїи ѿ круга все
вѣтлаго , и ѿнѣтїи въ пꙋть свои
якѡ сыиꙋ погибели . ѡ ином оумо
трѣша жребїе давше единодꙋшно , мог
щемъ исполнити ликъ ѻнъ прежды
дныи . тѣмъ же и мы вѣдуще вмѣ
сто вечныихъ , иныа блага .
ѻнїи бо сами себѣ приблекоша ѻтече
ская негодованїа . ѻцы бо соутъ иже
ап҃ладемꙋ предѣлъ положившїи тѣмъ ,
иже повелѣнииа ѿ самыхъ ѻц ѿ ме
таютъ , и ѡкверняютъ . тѣмъ же
повелѣвающемъ собѡрꙋ быти ѥпископꙋ ,
не ѡдогматѣхъ , рѣчь , цркоунихъ
древнихъ ѻбычаехъ . имъ бо вмѣ
вемъ ѥже подвиженомъ быти не тер
пимъ , ниже собѡритъ , ниже на ѥдинѣ .
но якѡ злато седмерицею оуглѣбшꙋ и
искꙋшено , иже седмїи собѡры в нас
преподании , да пребоудꙋтъ не превратни .

а Повел҃ѣва́емъ собра́вшимсѧ про́чее, ѐпⷭ҃пⷨ̃ правосла́вным҃ъ мно́гимъ, ѧ҆́ще мо́щно. ѧ҆́ще ли́же нѝ, не мнѣ́е трі́емъ, по зако́ но положе́нію о҆́ц҃ъ, д҃мъ, и҆́же вни́кеи, тні. по д҃мъ, і҆́же во а҆нті́охі҃н. по г҃мъ, і҆́же в҃ карфаге́нѣ. по н҃мъ, и҆ жребі́ѡмъ бы́вшимъ, мнтрополи́нтъ пре́же да бу́детъ рꙋ́коположе́нъ, и҆ли́ и҆̈ пребы́вшихъ во бл҃гоче́стіи ѐпⷭ҃пѡвъ, ѐдни́мъ да прело́жнтъсѧ въ мнтрополи́та. потомъ́ и҆ ѐпⷭ҃пы жребі́ѧми да и҆́зберы́ бꙋ́дꙋтъ, и҆ рꙋ́коположе́нїи довто́нїи соу́ще тако́вагѡ дѣ́ла. дѣ́ло бо ѐпⷭ҃пство, и҆ дѣ́ло бл҃го. и҆ подоба́етъ ѐпⷭ҃пꙋ бы́ти, ꙗ҆́коже а҆́пⷭ҃толъ пи́шетъ, трѣ́зву, оу҆чи́тели҃, ц҃ѣломꙋ́дрену, немѧшелюбцꙋ, непи́ѧницы, небі́ицы, не мно́го и҆ма́телю, оу҆чи́телю же. и҆ хꙋдо́жество са́мо навы́чаетъ на́съ, подоба́етъ бы́ти тако́вы́мъ и҆́же в҃ на́съ, поне́же пи́сані҃и лише́ніе, мно́га зла̀ вѣ́етъ нехожда́ѧти ти, и҆ вни́маю҆щꙋ воꙋче́нїи вѣ́рномꙋ сло́вꙋ.

в Повел҃ѣва́емъ и҆̈ ѡ҆́тъ то́мъ дн҃ь приповел҃ѣва́емъ, да́же а҆кадеміи҃, сирѣ́чь, оу҆чи́лища востави́те привы́кшїи ѐпа́рхіи,

и҆ зра́дивѣ во лвбо́вѣ. за е҆́же то́рже ствомꙋ соу́щꙋ гра́дови, и҆ пріе́млюще мꙋ собра́нїе мно́гихъ люде́и, и҆ разли́чныхъ. и҆ да соберетѣ хꙋдо́жны моꙋ́жы, е҆ллинскаѧ оу҆че́нїѧ вѣ́дꙋщыѧ, е҆́же здо́бїе ко вселе́нскомꙋ престо́лꙋ пи́сати, и҆ возвѣща́ти слꙋча́ющаѧсѧ, та́кшво по ле́зни҃ и҆ сего́ здобы́твомъ оу҆пра́вите, и҆́же ѡ҆̈ цр҃кви. нѣ́кои҃ѧ потре́бы и҆ нꙋ́ждꙋ оу҆че́нїѧ, вѣ́мъ соу́ть о҆́бща ѐпа́рше́скиⷨ̃ градовшмъ, и҆́хже ста́рѣ́йшимъ и҆ сты́телемъ ѡ҆́дѣ́ сты́мъ повел҃ѣва́емъ, ниже́ ѐдинагѡ шꙋдѣ́ти и҆ждиве́нїѧ, въ во ѡ҆ста́вле́нїе до́брыхъ оу҆чи́лищъ и҆ вставле́нїе.

г Повел҃ѣва́емъ кождомꙋ сты́телю, и҆ мнтрополи́нтꙋ, и҆́же на҆́ѣ҆ вѣ́тро́ену соу́щемꙋ, и҆ ѐпⷭ҃копшмъ, е҆́же въ свои́хъ ѐпⷭ҃пі́ахъ кли́рики и҆́мѣ́ти. и҆ни́миже вѣ́ды҆ и҆ оу҆смотре́нїѧ е҆́же твори́ти наро́ дныѧ, и҆ ѡ҆̈ цр҃квахъ прилѣжа́ти о҆́тє́чески. самомꙋ оу҆бш ꙗ҆́кш о҆́ц҃ꙋ, и҆ любе́момꙋ, и҆ почита́емомꙋ и҆ повинове́нїе пріе́млющꙋ, и҆ прича́стникшмъ и҆ вѣ́мъ. и҆ ѡ҆́ни́хъ вѣ́нчава́емꙋ вездѣ́, и҆ предъпосы́лаемꙋ. и҆моꙋ́щꙋ же и҆ немꙋ҆ вс҃ѣхъ,

ꙗ̃кѡ сны, въ любви и наказанїи господни,
паче же пречестники, йхъже ꙗ̃кѡ свидѣ
телей своегѡ житїа, и ѻ҆ сѣдателй
имать дѣланїа, и приѡбщителей попе
д ченїи • Повелѣваемъ, нн покоемъждо,
нравы цр҃ковныхъ ради вещей бытно
бѡрѵ̀ въ ветхаго рнма людьми. сѵ̀
щимъ бо восточныа цр҃кве догматѡмъ
же и҆ѻ҃бычаемъ вселенскимн собѡры пр
повѣданнымъ, и҆ ѻ҃бычаемъ же вс҃ѣмъ
ѻ҃ческимъ сѵ̀щимъ преданїемъ. не и
зволѧемъ вѧшю разсѵ̀жати їа, но
сѣ̀ ѥ҆диною ѵ҆дихомъ, ѥ҆же во ѻ҃че
скихъ догматѣхъ же и҆ѻ҃бычаехъ пребы
вати. вѣдѵ̀ще ꙗ̃кѡ ѩ҆же дѣѣмѣ
вселенскимн собѡры цр҃кви предана бы
ша, внихъ же и҆ восточнїи и҆ западнїи
ѻ҃цы бышѧ, тогда житїемъ и҆мѣдре
тїю свѣтли и҆ вселавни. їа словиа
сѵ̀ть бга вседержителѧ. самъ бо рчи,
мѳ҃ ѳ҃ ѩ҆дѣже ѩ҆ще бѵ̀дѵ̀тъ два или три ѡ҆
имени моемъ, тѹ̀ ѥ҆смь посредѣ ихъ.
мыже не двоухъ, ниже трехъ токмѡ,
но мнѡзѣхъ и҆ мнѡгихъ ѻ҃цѡвъ собѡры
нашихъ догматъ и҆ ѻ҃бычаевъ имамы

повелителѧ и поучителѧ. и҆ толикимъ врѣме
немъ ѹ҆тверженѡ, ѥ҆же и҆зыскѡвати, и ѵ҆
мнѣтнѧ ѡ҆ сихъ, боуѧтство ѥ҆сть ꙗ̃вствѣ
ное. но и҆ана дѣмы боимъсѧ ихъже ѿ
мѵ̀дїе, или ѿ ложенїе дерзающимъ по
мышлити повѣшеныа. и негодованїе
бжественнагѡ глаа, ѥ҆же не преходити
повелѣвающагѡ предѣлъ вѣчныхъ, ꙗ̃же
положиша ѻ҃цы • Повелѣваемъ быти
ѥ҆ѯархѡмъ престола вселенскагѡ конста
тинопольскагѡ трѣмъ • Вголкезнѣй
шемѵ̀ ѥ҆пкпѵ̀ львовъскомѵ̀ гдїсѡѵ̀,
иже пребыть въ православїи, и сохранн
ꙗ̃же ѻ҃тѣческаа, вѡблюденїе самыхъ
догматѡвъ же и҆ѻ҃бычаевъ • Второмѵ̀,
преподобномѵ̀ въ дхоньихъ кѵ̀нллѵ̀ про
тогтелѵ̀ и҆ архїмандритѵ̀ ѥ҆ѵ̀алькагѡ
и҆ а҆нтолскагѡ престола а҆лександрнскїа ве
лнкїа цр҃кве • Съ ними же всевѣтлѡ
мѵ̀ кнзю василїю, имъже вежѵ̀
влать даемъ даже до ѵ҆строенїа митропо
лита же и҆ ѥ҆пкпѡвъ • Завѣщаваемъ же
цр҃ковныхъ поучителей защищати вс҃ѣм
вамъ, и помагати имъ всею силою. пи
сано бо ѥ҆сть, презвѵ̀тери сѵ̀гѵ̀быа чести

ѣ́сть бо воистинѹ противнш вели́кой пра́вдѣ , є́дино́мѹ на́мъ нача́лныхъ догма́, и ѻ҃тє́чески гра́дѣи , моле́бникомъ и́сти ны́мъ вѣ́ры , в̀ поредѣ́ нече́стїа вѡ́лиъ пропокѣ́дникомъ же и блюстителемъ, про но́мїи свои́хъ ѿ чюже́ны́мъ бы́ти , ѿ вѣдѣи́ сла́внаго на всеи́ подъ́ы́лнечной , вправдѣ́ и и́ной добродѣ́тели превзѧ́тыхъ . е́же гла́ высо́каго кралѧ̀ , и́ вселе́нзѧщныхъ сѹ́щихъ ѡ҃ тѣхъ корѹ́ны по́лкїѧ . по и́сти стра́нш и преслáвнш , на́мъ и́мѹщимъ вла́сть ѻ҃бщепротивнико́въ бла́гоче́стїа, жителе́ство вати по ѻ҃тє́чески́мъ догма́томъ же и ѻ҃бы́чаемъ , ѹ҃хрести́ѧнъ поноженны́мъ бы́ти ѿ крещенѧ ѻ҃тє́чески́хъ . е́же ни́кѣмъ спе́чь въ него́же вѣ́рѹемъ , поноѧ́ти повелѣ́вати , но призыва́ти мо́литъ хотѧщи́мъ вѣ́рѹвати и крести́тисѧ . Второе , мо́лвы да творя́тъ , е́же и́мѣти вла́сть на́шимъ є҃ѕа́рхомъ кано́нны́мъ вина́мъ подъ́лага́ти и́же ѿ ни́хъ , и́ли пре́жде на́съ боспрїе́мшихъ митропо́лїю , и є҃пи скопїю . ѿ вергъ́шихъ же́лъ претола́ е́мѹ же подлежа́тъ . и емъ́ѵшихъ и́ рас҃тожѧ́ше зло́е сотво́рши в̀ такове́мъ бла́гополѹ́чно

да сподо́бятъ , па́чеже тр҃ѹжда́ющимъ в̀ сло́вѣ . просимъ же и на́шихъ да вспомянетѣ оу҃́зы , е́мы бо пла́тницы не вѣ́мъ ка́ко • Завѣщава́емъ на́шимъ ѻ҃тцемъ є҃ѕа́рхомъ , моле́нїе сотвори́ти къ ва́шемѹ кралю̀ , и́хъ его́вѹ сѹ́клѧтвѹ , ѡ҃ восто́чнѣи́ цр҃кви • Пе́рвѣе оу҃́бо да и҃зволе́но бѹ́детъ по ѻ҃тє́чески́мъ догма́тѡмъ и ѻ҃бы́чаемъ жи́ти . ѥ́ѣ бо и ѻ҃ѵе́ра вели́чѣи́шихъ вене́цки́хъ кнѧзе́и на во́ли соблюдено̀ е́сть восто́чны́мъ . е́сть же и́ндѣ и҃́ко не то́кмо е́же ѡ҃ставля́ютъ на́шимъ жи́ти подре́вiемъ , но и́ми свѣ́тлїи кнѧзи по семоу̀ жи́тельствѹ́ютъ . и҃́бо кале́ндарь е́и́ григорїа́нскїи , не то́кмо не и́спра́вленъ е́сть , и вѣ́къ кано́нѡвъ ѻ҃тє́чески́хъ , но и́ немѹщи́ѧ и҃ собла́зны лю́тыя роди́тъ , и гра́жанства въ раз́стоѧ́нїе , воздвиза́етъ . тѣ́мъже подо ба́ше , и въ ва́шемъ кралє́вствѣ́ по́лкѡ́мъ , вонто́чны́мъ восто́чнѣ жи́тельствовати . и҃́ко же сѹ́тъ и́нцыи ѿ послѹ́шающихъ вла́сти , и прошо́мїи , и привиле́евъ защи́тници . ѡ҃ се́мъ бо са́мъ коро́ль попрнежгоу́тъ , е́же послѹ́шающихъ храни́ти прономі́ѧ .

кралѣ́вствѣ . не помы́слившихъ ѡ̑ла́
тахъ сѝхъ , и̑ є́же въ на́ш дн҃ехъ ѯ҃
кавыхъ , є́же не начина́ти разсто́нїе
твори́ти градовѡ́мъ . Каково́ бо бѣ́да ,
є́же разсто́нїе твори́ти , и̑ коли́ки по
даю́тъ нашество́ї҃ на себѣ́ сопроти́вным҃ъ ,
разсто́нїе твори́щїи . ѡ̑ставля́ю сѵ̑ма
тре́бати держа́вѣ чести́ѣ́йшагѡ кра́л҃ ,
и̑ вїе́нзи́нагѡ сѵ̑гкли́та ра́зѹмѣви .
Тре́тїе , да и̑зы́щетсѧ и̑зволе́нїе є́же
прихо́ди́ти є́гда́ мо́щно бѹ́детъ , ны́
нѣ́ бо не́сть здо́бно на́шимъ є̑ра́хѡмъ .
и̑ є́же не возбра́нено бы́ти ѿ то́ле пѹ́тѣ
ше́ствїе твори́ти на́шимъ , ꙗ̑коже и̑
пре́жде ѡ̑бы́че бывати . Сїѧ́ ѹ̑бѡ ꙗ̑ко
же слы́ша́хъ , нын҃ѣ пи́шемъ , ѹ̑тѣ
ша́ѥми ѿ вѣ́ды , и̑ бѣ́дамъ подъстоя́ще
вели́кимъ , є́ѫ̀же ра́ди вины́ и̑ при́нѧти
самѣ́мъ на́мъ є̑́сть нѣмощно , ѫ̀ще и̑
вредо́ѹшно желѧ́хомъ и̑ желаемъ . Вы́же
возлюбленнїи стои́те ѹ̑тверже́нни , и̑
не прелага́йтеся . О̑нїи ѿ ступи́цы ,
и̑же ꙗ̑коже тро́и҃тїе ѿ вѣ́тровъ бо́ремыхъ
зы́блютсѧ . ѡ̑ нихъ же рече́ спс҃ ,
ꙗ̑кѡ ко́рене не и̑мѹ́ще , зно́ю на́шедшю ,

и̑спѣ́чь , и̑скѹше́нїемъ соблажня́ютсѧ ,
и̑ не сконча́ваю́тъ плода́ . Бѹ́дите
вѣ́рни да́же до конца́ , бг҃ъ повелѣ́ва́е́тъ ,
и̑ да́стъ ва́мъ вѣ́нецъ жи́зни . Его́же
да сподо́битъ и̑ на́съ пра́ведныи и̑
человѣколюбе́выи бг҃ъ съ ва́ми ,
а̑ми́нь . д҃ гѡ , дне́ ,
а҃ѵ҃ѵ҃ѳта . лѣ́та ѿ хр҃та ,
а҃ ф҃ , ч҃з гѡ ,
въ цар҃ѣ
гра́дѣ
.

Мелетій Матію Божією папа и патріархъ Велиаго града Александріи, блюститель и вселенскій,
гдл мт посла отъ Константинополскаго.

Пресвѣтлому и благочестивому князю Василію, и
гдрю и властелю Острозскому, воеводѣ кіевскому, старостѣ володимерскому, и вельможнымъ и православнымъ
князи, и всѣмъ христоименитымъ мнѡжествомъ православныхъ христіанъ, еще
нагоже причта, и мирскаго чина сущимъ
единомъ возлюбленымъ нашего смиренія,
благодать, милость, и миръ, ѿ гда
и бга и спса нашего іса христа.

Смиреніе наше желаетъ вамъ вся еже
благо и спасительно получити. Помолихомся
собора бывше мы ѿ всего священнаго сонма ѿ
ѿбретшихъ архіереовъ же и причетни
ковъ константинополя новаго рима
великія церкве, со всѣми людьми. Сими
же, и заповѣдію церкнымъ, при
идохомъ ѿ египта въ константинополь,
церкви христовѣ вѣдущей послѣдъ
нѣе, помогающе мы оумилію. оумысломъ
помоуще, вѣсть бгъ и къ вамъ пріити.

еже многажды оумыслившеся, запати
тихомъ многоразличнѣ. Занюже виноу,
и посланіи вашъ цѣловахомъ еще изъ египта,
оутверждающе яже православныя вѣры.
Ихже посланіи копію послахомъ и ѿ константи перепи
тинополя, еже оуповаемъ, но и молимъ, сіе
вамъ пріяти свѣтлѣе, и полезною духовною.
но ѡнаа оубо посланіа такоже александрійскіа
церкве престателе соущи, написахомъ. а нынѣ
пинеже бжественною нѣкоею болею, замолвами
ми всего христоименитаго мнѡжества, вы
сочайшіи дворъ великаго царя, и вамъ
же славныи царь ѿ домъ подвигшеся, и
неволею нашъ вселенскаго престола времени
подъложиша. Имыже ѿ бѣгающе прежде
лишшее тяготы, и печалованныя скорбе
же, и нѣкихъ не довольныхъ вѣдъ,
къ собору архіереовъ ѿ ложихомъ вещи сего
нанія. потребно оувѣдѣхомъ ѿ знамено
вати, такоже настоятель вселенскаго пре
стола, наше зданіе ѡ нѣже вдалъ дерзостнѣ
развращены, ѿ нѣкогда митрополита
кіевскаго и единомыслениыхъ емоу. паче
же получивше еже в кратцѣ с писаного, не
давно бывшаго собора в вас, в литовъ
скомъ береститіи, повелѣніемъ вашего

и бгохранимагѡ трет҃їагѡ жнкгимонта краλ҃. в немъже ѡбноѵнтѣмъ правѣдное ѷзверженіе прерѣченнагѡ мнтрополнта нѣкогда кіевскагѡ, законнѣ и поканонѣхъ, нареченнаго ѿ ѻного ещ҃ѣннагѡ ѵнсѡдѹ. прнѣдѧщнмъже, словесн҃ѣншемѹ дїдаскалѹ востѡчнѣй хр҃товѣ цркви нкнфѡрѹ, и меноѹемомѹ намѣстнкѹ бл҃женнагѡ лнка прнпопамятнагѡ патрїарха веленѣкагѡ гдна і҃ереміи. и нашемѹ преподобномѹ протоснггелѹ, нынѣже и великомѹ архимандритѹ кѵрнллѹ, ѡтѣтомъ дѣ҃ѣ снмѹ возлюбленѹ. Сегѡ ѹбѡ собѡра краткое спнсаніе полѹчнѣше, ѡ печалнхомсѧ ѹбѡ ѡ погнбели ѿстоѹпнкшѡвъ. возрадовахѡмсѧ ѡ собѡрномъ правѣдно сѹдѣ, но и нашнми посланїи прнподаемъ вамъ подобающю власть, молѧще и вашегѡ краλ҃ жнкгимонта трет҃їагѡ, и велмѡжныхъ князей, и честныхъ сенаторшвъ польскїѧ кородны. даже ѷзволнвше правнлнымъ жнтн по ѻтеческнмъ ѻбычаемъ же и догматѡмъ, нѧже древле востѡчнїи же и западнїи ѻц҃ы и доведмагѡ собѡра, предашѧ спредѣлом҃, и прнложенїемъ анадемы,

преходѧщнмъ что, нлн҃ прнложнтн нлн҃ ѿнѧтн дерзающнмъ, мнр҃ ѹтвердѧтъ власті҃ю великою. Аемѹщенїе и боѹрю да познаютъ дѣло бнтн, и рожденїе злоначалныхъ новинъ. и новнимъ радѹющихсѧ, гѹбнтелей бнтн цр҃ковныхъ и гражанскихъ вещей, и противнникшвъ бж҃їи. и мнр҃ нмѣтн вамъ дроѹгъ съ дроѹгомъ повелѣвающ҃, и запрещающ҃ еже непреходнтн предѣлы, нѧже положнша ѻц҃ы нашн. Снмъ ѹбѡ нравомъ ѹсемнрнмъсѧ епѡвы бнтн хотѧщїи, и ѿ нмѣтемъ великѡ непщеваніе, и треба пнсанїи, по сланїи, снподсѡвъ, нѧже намъ таковѣ ѻбѡрѹ нанесѧтъ таготѣ, нѧкѡ єдва мощи настѹщнмъ пнсанїѧ сложнтн же, и послати. самѣмъ же намъ трѹдъ по нмати, и бѣды ѹвердно, не нашнмъ ноуждамъ мнѡгнмъ сѹщнмъ и великнмъ, но вашемѹ въ благочестїи ѹтвержденїю. еже молнмъ блюстн вамъ не подвнжнѹ же и не прекланнѹ, чести великїѧ достоннны вмѣнѧюще защнтнцы ѿ благочестїи догмат҃ нѧкѡ бж҃їа ѹбѡ вѣрныхъ дѣлатели,

граженствъ же великїя застоупникы, ихъже мнѣ дѣкть. іакобъ ѣсть и предъреченныи словенскыи дидаскалъ кѵръ никифоръ. ѥгоже неправедно wгла голанна, іакw сходника и навѣтника, молимъ wнавѣта и великїя бѣды wбодите. ноиѣ wныхъ. Возбранимъ же всемощно вобшѵрѵ иномѵ быти wцѣрковныхъ вещехъ, и въ ѥдиныхъ повелѣваемъ пребывати догматѣхъ wтѣчески. неправедно бо ниже подобаетъ людемъ ветхаго рима предъведѣти іакw сѵдиимъ, сѵдити хотѧщихъ, и сѵдъ разбрѣти многихъ преступлѣнїи. іако же во иныхъ послаиихъ извѣстнѣе напи сахомъ. здравствѵйте wтцѣ дрѵзи любимїи, и богомъ почтенїи

д, гw, апрѣлѧ.

зрегw, вьконечтаи

тїноволѣ

учитель кнрь

Wемое.

Мелетїи матїи бжїю папѣ и патрїархѣ великаго града алеѯандрїи, блюстителю и сѣдѧщѣмѹ wселенскїи престола константинопольскаго.

Христолюбивымъ и благочестивымъ братствамъ, гда мд

Ниже врѣми wбретающимся православнымъ wтцемъ wзлюбленымъ ѥдиномѹ нашегw смиренїя, благодать, мать, и миръ, wт гда и бга и спса нашегw їи хрта.

Смирение наше молитъ и благословлѧетъ всѣхъ васъ wтцевъ сѵть молѧ гда нашего їи ха, ѥдинороднаго сна и слова бжїа и wча, ѥдиносѵщнаго wцѹ, да соблюдетъ всѣхъ васъ и покрыетъ и сохранитъ и оумношитъ, к подаянїе дхомъ стымъ, исходящїи wтъ wца пришѣствующымъ и схождением. и спасаемымъ wцѹ, wнѣдѹже не исходитъ. и снѹ, имъже подлетъмъ создавшю. Вѣмы бо іакw ѵтвержение цркве хвы сѹть, іаже помѣстѣхъ священныя братства, и іакw цнитъ всѣкїи к помощь имой цркви. кнѣ бо сѹще мы братїа, ѥдинцы бохрта крестихомъся, ѥгw при wбщающеся сно положенїи дарѹ. не рабо ты, но въ сно положенїи детъ, вниемже

Зовемъ авва отцъ . соущіи оубо ви братіе ѡ христѣ есте , въ сохраненіе и соблюденіе таковыя благодати , и тако ваго дарованіа , составленіе начинаютъ ещенное божіимъ бга , и составляютъ братства . Овіи оубо иночески , инии же и скитнически . мнозіи же имъже не удобно єсть иже во градѣхъ сожителъства оудалитіем , и пустынныя наслѣдовати труды , и скитничество , или иное житіе въ зимати , братства оумыслиша христіанскаго братства дше ри , благаго корени благія ѡ расли . страхъ божіи , и иже къ ближнемъ любовь предъложенную имоуще , обѣто ваніа же глагающе преподобнаа , еже ѕтекатіем ноуждамъ цръковныхъ , и помогати требующимъ , страннымъ , убогимъ , недоужнымъ , иже въ темницахъ ещенныхъ храмовъ , и ещенаго чина въ прилежаніи . подвиги , *имѣніи* трудьі , промыселомъ , *коштемъ* , и якоже бы нѣцыи великаго божіаго града поборницы въ страже , помощь въ скорби своим , во ѡгнаніе же противны

бестающе . се єсть єже и глаголютъ братіи составленіи в соблюденіе поданнаго благочестіа , ѡ сновани на ѡновании апостолъ , соущу краеугольнику самому христу . ѡ негоже и чаютъ нбныхъ воспріатіи въ дни возданіа , за иже ѡ тѣлѣ христовѣмъ , еже єсть цръковь , главоу имоущаа якш плоть христа , бдятъ , подвизаютъ , трудаютъ , ждиваю , сторицею въ мѣсто единаго воспріати имоуще , и живота вѣчныя наслѣдъствующе . Добріи рабіи блзіи , добріи дѣлателіе винограда христова , иже со христомъ погребшеся , и живота съ нимъ сокровенъ имоуще . егда христосъ явитъ са въ славѣ , тогда и вы с нимъ въ славѣ явитеся , вѣнцы ождевающеся правды . токмо не ѡбленитеся въ трудѣхъ и подвизѣхъ и милостынѧхъ , гребще тѣло христово , цръковь . требующихъ добрѣ защищающе , въ востающіи боуре еже на правовѣрную цръковь , ѡ иже нѣкогда митрополита кіевскаго и съ ѡтоупникшовъ егѡ , иже возлюбивше нынѣшнін вѣкъ ,

послѣдователи и наслѣдникомъ отеческихъ
догматъ, и преданіи ѡ нихъ вступивше.
паче вси мы ѡвѣдмы вселенскихъ соборъ держимъ пріемше утвержена и
запечатлѣнна мнѡгихъ лѣтъ преданія. ѡ нихъ же намъ бжіимъ чинъ
вѣсколюбіемъ и благодатію православнымъ,
лѣпо єсть ѡ торгшеся послѣдовати
новымъ вымысломъ. но и велми вѣ
дно. Ѡцы бо, аналемѣ приложенія
ѡдаша, и приобщенія быти чюждимъ
повелѣша отщенныхъ христовые нетинныя
цркве, радующихся приложенію, и
новымъ вымысломъ. такоже иногда и дре
вле бгъ мѡѵсеѡмъ повелѣ нижє приема
ти, нижє ѡ имати что ѡ ищтинныхъ ѡ
бга Ѡцы. и паки повелѣ копити пепелъ, аналема быти аще и нагнадъ былъ єдинѣ,
єже єсть немощно, аще ино что паче єже
предаша апстоли, дерзнитъ ново при
кати. ѡ нихъ мнѡгомногаждѣ нынѣ
хомъ оукрѣпляюще ваше благочестіе,
нашими посланіи. паче типаріомъ хвдо
жествѣ подайте, и греческы и роусскы, аще
мните бло быти и латинскы да боудѣ

мало нѣкое оутѣщеніе, вое же ѡ сопроти
вныхъ ѡ вѣрованіи, православныхъ. нже вы
єсте и зрадньем и и зранньем чисти и со
ставы. и вас гдь бгъ да сохранитъ не вредны
дшею же и тѣломъ, вспоминающи и насъ
иже захрта плѣнникѡвъ. кд, авгѵста,
зре. ѡ созданіи мирѣ. въ црѣ градѣ. 1597

Декатое.

Константинъ божіею милостію князь Ѡстрожскій, воєвода кіевскій, маршалокъ земли
волынскія, старости владимерскій.

всѣмъ благочестивымъ христіименитымъ людемъ, гдѣ мѣ
єдинымъ правымъ вѣры сопричастникѡмъ,
стыя вселенскія цркве нетленнымъ мтре
тнѡмъ, къ нашей области полскаго
господарства и великаго княжства литов
скаго жителемъ, и по выдѣ въ господарствѣ
єгѡ краля, гдра нашего пребывающымъ,
ѡ большаго и доменшаго чина, такіе
духовные, такѡ и мирскіе православнѣ
христіанѡ, возлюбленымъ єже ѡ хѣ бра
тіи моей здравствующе ѡ гдѣ радованіе.

Понеже ѡ преименитыхъ благочестивыхъ своихъ
родителей, ѡ юности моей, внаказаніи
нетленныя вѣры воспитанъ быхъ, имъ же

и до днеⷭ бжіею помощію оукрѣпляемы
пребываю, оуповаⷯ на щедроты бжіствѣ
наго мⷣдіе его, ꙗко и до конца непо
лѣбимы внеи сохраними. и звѣстихъ
сѧ бжію благодатію, и оувѣрихсѧ втом.
ꙗко кромѣ единаго бжіства въ трⷣцѣ сла
вимаго и поклонѧемаго, сирѣчь, ѻ̃ца
и сна и стаго дха, въ егоже имⷯ крести
хомсѧ, и ного нѣсть бга. такω и кромѣ
ѥдиныⷯ истинныⷯ вѣры ѿ іерⷭлима наго
ждемыⷯ, и ѿтоудⷣ ꙗкω ѿ источника
приимтекоущаго слова бжⷭтвенаго напое
ныⷯ, не ѥсть иныⷯ вѣры, пⷭ писанномⷭ.
ѿ їⷭ҃а изыде законъ, и слово гдне изъ
іерⷭлима. Но пнѣже нѣкоторыи вре
мене злихитрою козніею велѧкаваго дїа
вола, врага и ѵ҃повстата народа хрⷮїанска
го, самыⷯ главнѣишіⷯ истинныⷯ вѣры
нашеⷯ началиницы, славою свѣта его пре
лстившеⷯ, и тмою слⷭтолюбїа помрачи
вшеⷯ, мнимїи пастыри наши, митро
политы въ ѥпⷭпы ѩволки претворившасѧ.
и ѥдиныⷯ истинныⷯ вѣры стыⷯ восто
чныⷯ цркве ѿвергшесѧ, стѣишихъ
патрїархъ пастырей нашихъ и оучителей

веленскихъ ѿступиша, и кзападнымъ
приложишасѧ. точїю ѥще лжею лицемⷬ
рїа свѥго ꙗкω ѻ̃вчиною закрывающе вне
вⷬ вноутренаго волка, не ѡ̃бъѧвлѧю
тⷯ стⷬмъ. потаемнⷬ ногавшеⷯ сво
боⷘ ѿ каминїи, ꙗкω хр҃топродавецъ и
юда съ жидами. оумыслиша вⷬхъ бла
честивыхъ вздⷬшнеи ѻ̃блсти хр҃тїанъ
безвѣсти ѿторгнувши, свобоⷘ впогибель
врнути, ꙗкоже самⷯ пагубнаⷯ воскре
вснаⷯ ихъ писанїⷯ ѡ̃бъѧвлѧти. .
Но чⷭколюбецъ гдь не попⷭтитъ вконецъ
лвкавомⷭ оумыслⷭ ихъ совершитисⷯ, ащε
точїю ваⷯ мⷣть влюбви хр҃тїанскои по
виновети своеⷯ послⷭшницы хощете быти.
не ѡ̃нетлѣнное бо имⷬнїе и погибающее
богатство йдеть, ѥже вⷯ ѡ̃ставлѧюще
здⷬ, ꙗкоже родившеⷯ назн, такω назн
и ѡ̃ ходити имамы, ничто же ѿ нихъ сво
боⷘ вземлюще, но ѡ̃вⷬчныи живо, и
безмⷬртвыи коегождо нашъ дшю, ѥюже
ничтоже дражше быти можε. ащε ивⷬ
понⷬвю кто ѡ̃владⷬетъ, и выгω свⷬта
богатство со бⷬре, не можетъ дати измⷬ
ну за дшю свою. по ѥⷭ҃ваньскомⷭ бо слову,

мѳ ѯ҃д. весь свѣтъ неточенъ є҃сть є҃диного коего
ждо нас҃ дш҃и • Ꙗкѡ мнѡжа҃шїа
ѿ жителеи҃ нашем҃ Области господьства
славнаго краля҃ пана нашего матѵбаго ,
наи҃пачеже правовѣрнїи хр҃тїа҃не отъ
восточ҃ныа҃ церкве послѹшницы , гдѣ є҃же
ѡ҃хр҃тѣ мнѣ братїа҃ свѣлѡ возлюбленаа҃,
є҃повинныа҃ любви своеа҃ хр҃тїа҃нскѣа҃ , ме
нѣ нѣкако вздрѣшнеи҃ страни҃ за начална
ка вправославїи быти мнѣнѵтъ . а҃ще
и҃ вам҃ъ себѣ не болшаго, но каждомѹ вправо
вѣрїи стоѧщемѹ равнаго быти разѹмѣи.
ѿ сѣхъ винъ ѡ бъгаблаючиа҃ дабы гдь бг҃ъ
Ꙗкѡ создателю всѣхъ , и ва҃шеи҃ мати во
злюбленнои҃ братїи моеи҃ , Ꙗкѡ истинныа҃
матере отъа҃ восточныа҃ церкве сиѡмъ ,
винен҃ъ не былъ . тогда вземи҃ши имѣ
изв҃ѣстнѹю вѣдомость ѡ таковы҃ преле
стинка҃, и Ꙗвныхъ предателеи҃ всегѡ тѣла
церкви хр҃вы , ва҃шимъ матѵнам҃ ѡзнаме
нѹю . имѣтем҃ъ всѣмъ во ѻбщество и ка
ждомѹ ѡ сѡбѣ на ва҃шеи҃ мати право вѣрѹю
щимъ , є҃же ѡхр҃тѣ возлюбленеи҃ братїи
моеи҃ иповѣдѹю противъ таковы҃ пагубны҃
епеніа҃ нашегѡ сѵпостатѡ. хотячи коупиѡ

со всѣми ва҃шеи҃ матынами за єдино сто
ати , такѡ, Ꙗкѡ бы за помощїю бжїю и
ва҃шимъ прилѣжнымъ тщанїемъ отъа҃ съ
ти йхъ которыа҃ лѣтивѣ инекрыто на насъ
ѹготовали , вами в пали по писмомъ . всѣ
ѱло҃ ти сеи҃ иже є҃крыша , оувазе нога йхъ .
знаемь є҃сть гдь сѵдбы творѧ , вдѣлѣх
роукъ своихъ оувазе грѣшникъ . что бо
имать быти , пачеже сего бѣстѵдиѣише,
и беззакониѣише , Ꙗкѡ же шести йли
ведми злонравнымъ чакѡ злодѣиски со
изволившимъ , и пастыреи своихъ отъ
шихъ патрїарх҃ъ ѡ нихъже поставлени соуть
ѡ тверг҃шемъ, нас҃ъ всѣхъ правовѣрны҃ Ꙗкѡ
беззловѣсны-сѣтъ вмѣнѧще по своеи҃ воли
вмѣще ѿ истины ѿ рѣвати , и сѣбою
в пагѵбѹ сѡводити . Прочее которам҃ по
лза нам҃ъ ѡ таковы҃ быти имать , йхъже
вам҃ъ гдь именоуетъ глѧ , вы є҃сте свѣтъ мѳ є а
мира҃ . и҃же вмѣстѡ свѣта , тмою и со
блазнѡ всѣм҃ . и паки , вы є҃сте соль зе мѳ є і
мли . а҃щели соль ѡбѹмѣет , чи ѡ солитъ
ѧ . ни начто к томѹ незгожа , токмѡ
да изплетѹт҃ъ вонъ , и по прана боудѣ
ѡ чакъ . и҃ще татарѡ малѡ знаѧщи҃ бга,

и не вѣрнымъ жидо́мъ ѳ҃поста́тномъ бж҃ни
мъ . та́коже а҃рме́нѡ҃, и про́чимъ и҃ны́мъ
кгоспо́дствѣ є҃гѡ̀ кралебскїа мт҃и пана҃
на́шегѡ, зако́ны и҃хъ безъвѣ́кагѡ наруше́
нїа хранѧ́ми сѹ́ть . є҃да́ не бо́лше на́мъ
нѣтинны́мъ вѣ́ры хр҃тїа́нѡ҃ хранѧ́ми бы́ти
и҃мѹ́тъ , а҃ще то́чїю вѣ́ѣ сѹ́пнѡ ѥсо́бою со
є҃дини́вшееѧ за є҃дино , оу҃ѣ́рднѡ стоа́ти
бѹ́дѐ҃ . и҃ та́коже є҃мь во вс҃ѣ вре́мѧ живо
тѣ̀ моегѡ̀, и҃ до дне́ѣ испо́вѣнности ѥвсѣ́ хри
стїа́нскїа, вомножє́нїи не поро́чнагѡ зако́
на , є҃дины́мъ нѣ́тинны́мъ вѣ́ры ѥ҃ты́мъ во
сто́чныхъ цр҃кве, та́коже во ѥ҃ты́хъ пнса́нїи ро҃з
множе́нїа кнїгъ , та́кѡ и҃ въ про́чихъ бла́го
че́стны́хъ вещѧ́хъ , є҃же вп҃охвалѹ́ ѥ҃тагѡ
и҃мене бж҃ественагѡ , тр҃вдо́мъ и҃ вѣ҃ждне́
нїемъ свои́мъ слѹ́жилъ , и҃ до конца̀ бг҃ѹ по
ѳ҃пѣшествѹ́ющѹмъ , по бо́лшемѹ́ прило
же́нїи моегѡ̀ вс҃ѣ́мъ и҃нда́мъ свои́мъ ,
є҃же къ поле́зномѹ́ бли́жнихъ вс҃ѣ́хъ пра́во
вѣ́рныхъ хр҃нстїа́нъ бра́тїи мона́хъ, слѹ́жи
ти ѡ҃бѣщаѧ́мся . и҃ сѹ́пнѡ свашею мт҃їю
совѣ́ми правовѣ́рными стоа́ти при бл҃гоче
ѕтїи хощѧ̀ до не́лежеѧ̀ ставáти бѹ́дѣтъ.
Не воздѹ́хъ бо , и҃лѝ вѣ́тръ паѵѹ́ще гони,

но є҃ди́нымъ нѣ́тинны́мъ вѣ́ры держа́щимся
блюде́мъ . є҃ю́же вн҃ праведнїи и҃зъ
бра́нїи бж҃їи живѹ́тъ , та́коже пи́шетъ:
пра́ведны́и ѡ҃ вѣ́ры жи́въ бѹ́детъ . и҃ ѡ҃ ааа҃ в҃
ѕличестны́хъ стра́жѹще раз҃ли́чны́мъ вѣ́ды кри҃ а҃ о҃.
еме́рти , со бл҃годаре́нїемъ поемлѧ́тъ , вѣ́
рѹ́же не вредны́мѡ соблюда́ющие . та́коже а҃пл҃ъ
па́велъ ны́же па́че про́чихъ в҃ вѣ́дахъ и҃ напа
стѣ́хъ пребо́лен , гл҃ет . тече́нїе ѥ҃кончахъ, вти҃ д҃ вч҃н
вѣ́рѹ соблюдо́хъ . которам не но́во и҃зъ
ѡ҃бр҃ѣ́тена , та́коже про́чїа ѡ҃ людѣ́хъ оу҃мы
шле́нїи мно́гїа сост҃авленыа вѣ́ры . но
ѡ҃ѣ́могѡ̀ бга҃ є҃щѐ внача́лѣ свѣ́та сѹ́пнѡ
ѥ҃созда́нїе пе́рвагѡ чл҃ка предана̀ . и҃ ѡ҃толе
во вс҃ѣ́хъ ѥ҃ты́хъ и҃зкра́нны́хъ бж҃їи дѣ́нствѹющем
и҃ не вредна́ма храни́тем . е҃ще бо ѡ҃ родонача
лника пра́о҃ца на́шегѡ , во є҃ди́номъ перво́ро
дны́хъ ѥ҃и҃ѡвъ а҃дамовы ѡ҃ бр҃ѣ́тесѧ . та́ко
же а҃пл҃ъ свидѣ́тельствѹетъ гл҃ . вѣ́рою кіе҃врє҃ѡ҃ а҃е
мно́жа́йшую же́ртвѹ а҃вель па́че ка́ина при тсѳ
не́съ бг҃ѹ , є҃ю́же свидѣ́тельствованъ бы́еть
бы́ти пра́веденъ, свидѣ́тельствѹщѹ ѡ҃ да
рѣ́хъ є҃гѡ̀ бг҃ѹ , є҃ю́же ра́ди оу҃мре . и҃
є҃щѐ во ѥ҃споминаемъ . та́кѡ вспа́мять ѱ҃ло҃ ра҃
вѣ́чнѹю бѹ́детъ пра́ведникъ . и҃ паки , моур҃ є
ѱ҃з

пра́ведницы во́вѣки живу́тъ. Та́коже
и́ прочїи́ бг҃оу́годнїи́ лю́дїе, пре́жде зако́
на, и́ въ зако́нѣ ею́ е́дино́ю нѣ́тинною вѣ́
рою вѣ́ми сѝлами свои́ми содержа́ще не
вреди́мо храни́хѫ. ѡ́ жида́ющеи́ прише
ствїа́ ѡ҃ начала́ вѣ́ка ѡ҃ вѣ́цїа́ннаго самаго
того́ внегоже вѣ́ровахѫ, їс҃а хр҃та спса
вѣ́хъ на́съ, и́ко́же са́мъ гдь глаго́летъ
никто́же въ зы́де на́нбо, кромѣ́ ти
го́, токмѡ сѣ́шедыи́ снбе́, сы́нъ чло
вѣ́ческїи́, которы́и е́сть на нбе́сѣ. и́
и́коже мѡ҃ше́и возне́се змїю́ въ пѹсты
ни, та́кѡ подоба́етъ возне́стисѧ сы́
челов҃ѣ́ческомѹ, да вса́къ вѣ́рꙋѧи во́нь
не погибне́тъ, но и́мать живо́тъ вѣ́чныи.
а́мнь а́мнь глаго́лю ва́мъ, вѣ́рꙋѧи
вма́, и́мать живота́ вѣ́чнаго. вѣ́рꙋѧи
въма́, а́ще и́ ꙋ́мретъ, ѡ́ живи́тъ.
и́ всѧ́къ живы́и вѣ́рꙋѧи вма́, не ꙋ́мретъ
во́вѣки. Тѣ́мъже и́ вси́ праведнїи́, и́жи
пре́жде закона, и́ въ зако́нѣ жи́вшїи
сего́ приводѧ́ще мы́сленымъ о́чима, и́коже
а́пл҃ свиде́тельствꙋе́тъ гла́. повѣ́рѣ ꙋ́мро́
ша сїи́ вси́, не прїи́мшїе ѡ́бѣтова́нїа,
но и́здале́ча вида́вше а́ и́ цѣлова́вше.

сію́ е́дино́ю нѣ́тинною вѣ́рою ѡ҃ нача́ла ми́ра,
и́ до скончанїѧ́ его́ вси́ сты́и ѡ҃ правдани бы
ваю́, и́коже а́пл҃ъ гла́. ѡ҃ пра́вдившесѧ ꙋ́бо кри҃ е҃ пи҃
вѣ́рою, мі҃ръ и́мамы к бг҃ꙋ гдемъ на́шимъ і҃с҃
хр҃то́. и́мже и́ приведе́нїе ѡ҃ вѣ́рою хо҃. О҆́вїи
ꙋ́бо и́же пре́жде закона и́ въ зако́нѣ бы́въ
шїи́, вѣ́рꙋѧще и́спове́дахѫ, и́ко́ прїи́ти
и́мать ча́емыи, сирѣ́чь хр҃то́съ, спасти́
вѣ́хъ. и́коже бо и́ прїи́де. и́ всѧ́
предъꙋвѣ́дѣнїа ѡ҃ сты́хъ, и́ провозвѣще́
нїа ѡ҃ проро́къ во і҃ер҃ли́мѣ, са́мъ собо́ю
ѡ҃бнови́лъ, и́ дѣ́ломъ и́сполнивъ и́хъ
ꙋ́каза́лъ. О҆́вїиже па́ки и́ по прише́ствїи
хр҃тѣ́ и́ до дне́съ и́же во ѡ҃бъ́явле́нїи бла́го
да́ти прїи́мꙋшїи, вѣ́рꙋѧще и́спове́дꙋютъ
и́ко ꙋ́же приш҃елъ е҃сть и́ всѧ́ и́сполнилъ.
тѣ́мъ же ѡ҃бои́ е́дино́ю вѣ́рою спаса́ютъ
сѧ. не ꙋ́ прїе́мше соверше́нныѧ мѕ҃ды
за тр҃ды́ и́ по́двиги свои́ ѡ҃ вѣ́цїа́нныѧ,
но ра́достїю ѡ҃ жида́ю в҃ де́нь сꙋ́дныи воз
да́нїа комꙋ́жде подо́бѣ́ ѡ҃ него́. и́ та́кѡ
ѡ҃ всѣ́хъ и́хъ е҃сть, и́ко́ кромѣ́ е́дины́ѧ
ѡ҃ нача́ла ми́ра провозвѣще́нныѧ вѣ́ры, и́
самѣ́мъ гдемъ на́шимъ і҃с҃мъ хр҃то́ во і҃ер҃ли́
мѣ́ зача́тыѧ и́ соверше́нныѧ, и́мѣ́ть и́ны́ѧ

ни є̑диныѧ . є̑ѩже вси̑ бл҃гочестивїи наро́
дове по всеѧ́ на вселе́нне́й живоу́щїи. ѿ
і̑ерли́ма причастникѝ бы́ти сподо́бишаѧ , и бж҃ественагѡ сло́ва пита́нїемъ ѷ҃т҃е
ѿ тоу́дꙋ просвѣти́шасѧ . ѡ нем҃же не
мощно е̑́сть всѣ́мъ лицте́ во ѡ́бразити,
но в҃ бо́лшемъ пита́нїи ѡ̀ се́мъ во второ́м
дово́лнѡ ѡ̀брѧщете . и̑ сприлѣжа́нїемъ
прочита́ющїе по́мощїю бж҃їею оу҃кр҃епла́е
ми лѣ́пѣе разꙋмѣ́ти боу́дете рачи́тели.
Ѧ̀ще бо ѿ̀ нача́ла ми́ра и̑ до днеѐ врагъ
и̑ гꙋбитатъ на́шъ дїа́волъ , не престае́тъ
воина на и̑́стиниꙋ вѣ́рꙋ , разли́чными
ко́зьми ѡ̀полча́ѧсѧ , па́чеже ꙗ̑́кѡ намъ
спѧщимъ : ꙗ̑́коже глаго́летъ гдь .
м҃т҃ г҃л҃ нв приходитъ врагъ и̑ се́етъ плѣ́велъ мѣжи
пшени́цею . ꙗ̑́кѡ и̑ днеѐ презъе́мыѧ
мни́мыѧ пастыри на́ши . но на́мъ не
тре́ба сни́ми прельща́тисѧ , но кр҃е́пко
ста́ти во ѡ̑рꙋжи́вшесѧ , не да́юще плещѝ,
рекше , тылѣ̀ врагꙋ̀ . проѧ́ще ѿ̀ бг҃а
по́мощи , ꙗ̑́кѡ да сокрꙋши́тъ сатанꙋ̀
по́дноги на́шѧ . всѣ́ бо сїѧ̀ гр҃ѣ́хъ ра́ди
на́шихъ, по пꙋще́нїемъ бж҃їимъ бѣ́вають,
возбꙋ́жающе на́съ ѿ̀ сна́ , и̑ в҃ цѣломꙋ́дрїе

приводя́ще свидѣ́тельствꙋетъ и̑ нѣкꙋшае́.
ꙗ̑́кѡ да бг҃олю́бцы ѡ̀ бѣ́дꙋ бꙋ́дꙋтъ , а̑ бла
голю́бцы ѡ̀ бла́гꙋ бꙋ́дꙋтъ , и̑ поврамле́ни
бꙋ́дꙋтъ . Велико́бо мно́жество сты́хъ
безчи́сленое чисто́мъ за сїѧ̀ и̑́стиниꙋ вѣ́
рꙋ кро́вь свою̀ проливающе , и̑ мно́гїѧ
моу́ки на важе́нїемъ дїа́волимъ ѿ̀ человѣ́р
ныхъ человѣ́къ стражда́ще претерпѣ́ша .
ꙗ̑́кѡ пре́жде ва́мъ спи́тель на́шь і̑с҃ъ хр҃то́съ
ѿ̀ неблгодарныхъ лю́дей . сего̀ и̑ на́мъ
подража́ти подобае́тъ во всѣ́мъ . ꙗ̑́коже
сповꙋшествꙋетъ а̑пⷭ҇тлъ , глаго́ла , кѣвреѡ҃м҃ вг҃
терпѣ́нїемъ да течемъ на предълежа́щїи за тла
на́мъ по́двигъ , вѕира́ще на начала́ни
ка вѣ́ры и̑ соверши́теля і̑с҃а . и̑́же за
предлежа́щꙋю е̑гѡ̀ ра́дость , и̑ смє́рть ра
спа́тїемъ постра́да , ѡ̀ срамо́тѣ не ра́дѣ.
Ѧ̀ще бо и̑ мнѧ́тъсѧ нѣ́кимъ не разꙋ́
дньемъ ра́зньемъ бы́ти вѣ́ры , но всѣ́мъ
въ бж҃е́ственомъ пита́нїи не развраще́ными
мы́сльми воспита́ньи , разꙋмѣ́етъ , ꙗ̑́кѡ
ѿ̀ человѣ́ческихъ оу҃мышле́нїи мꙋ́дростїю
свѣ́та сегѡ̀ , таково́и вѣ́ры оу҃тверже́ни
ꙗ̑́сть . тѣ́мъ же и̑ въ человѣ́ческои̑ си́лѣ
до вре́мене состоя́тъсѧ , а̑ не в҃ си́лѣ бж҃їи.

Обыхъ богатствомъ и славою свѣта сего
ѡ тагающе прельщаютъ . Обымъ же
моуками за прещающе принуждаютъ ,
такѡ , якѡ и прежде бывшїи мучители
творахѹ . якоже и самъ тои божественыи
апостолъ павелъ , иже ѡ вѣрѣ стыхъ свиде
тельствуетъ , тои же и ѡ сихъ самомъ
якѡже извѣстоуетъ . якѡ прежде не
жели ѡ кровено емоу бꙋ егда ѡ гда по
звань и избранъ бысть , прежде бѫжи
добыкомъ ѡ мраченїи соущаго , паче
прочихъ излишнїи ревнитель своеи пре
лести жидовъскїи бысть . колиждо стымъ
паковати сотвори , бѫжа и моуча ,
и втеминицахъ заключа , якѡ
и блаженагѡ первомученика стефана кро
вопролитїю ѡбщникъ бысть . такѡ
же и прочїи жидове , вчемъ егда бла
гатїю мучительскою своемоу не праведномꙋ
оумышленїю ѡ долѣти не возмогоша ,
ѡ богатства прельщанїе сребромъ оутола
ють . якоже сотвориша воинѡмъ
оутаити , хотяще воскресенїе христово .
сице и прочїи вси имъ подобнїи ,
своихъ вѣръ изъ ѡбретателн свѣта

сего мꙋдрованїемъ дмоущеся творатъ .
во единои же точїю нѣтинѣи вѣрѣ ,
ѡ началника и совершителя єѫ , гда
нашегѡ їсꙋ христа преданїи изъ іерусали
ма ѡ божественыхъ ученикъ егѡ по вси
дꙋ разсѣянїи и наученїи , и ѡ право
вѣрныхъ крѣпкѡ и непоколебимѡ содер
жимои . никтоже имать рещи ниже
оуказати егѡ , даже кого принуждати
ти когда вѣтинивꙋ вѣрꙋ , или моучи
ти имѣли . но сами ѡ словѣрныхъ
наважденїемъ бражнимъ моучими стра
ждꙋще , со благодарениемъ терпѧхѹ .
возлагающе вся на вождшаго праведнѡ ,
попѣланомꙋ . моѫ мѣсть азъ воздамъ
глаголетъ гдь . егѡ ради и божествен
ныи апостолъ егда въ чюдество и познанїе
единыѫ нѣтинныѫ вѣры пріиде ,
не ктомꙋ моучити , но самъ мнѡжае
моучимъ быти желѣше . идѡше бо
рече радующеся ѡ лица вскорꙋ , якѡ
понѣмнии гда їсꙋ сподобишася вѣчнѣи
пріѧти . вси бо рече хотящїи благоче
стиѡ ѡхристѣ жити , гоними боудꙋтъ .

а҃ ко҃ а҃ рі҃се

тъ́кмѣ же и҃ нáмъ глаго́летъ , да вѣ́ра
рече́ ва́ша бу́детъ не въ премоу́дрости че
лове́ческой , но къ си́лѣ бж҃іей . ѡ҃ него́
бо и҃ правовѣ́рніи и҃ меноу́емѣся , я҃кw
не ѡ҃ челове́ческихъ оумы́шле́нїи свѣ́та се
гѡ҃ моу́дрости҃ но ѡ҃ стабленыхъ ра́зныхъ
вѣ́ръ , но ѡ҃ самогѡ҃ гда́ на́шегw і҃ва
хр҃та́ , пре́данымъ на́мъ є҃ди́нымъ и҃сти
нымъ вѣ́ры всею си́лою держи́мѣся . при
лѣ́жно моля́щеся є҃моу́ , я҃кw да не
попѣ́ститъ на́мъ вы́ше си́лы на́шея . и҃
вкуси́тъ , но ѡ҃бы́чною бл҃года́тїю челов҃къ
колю́бїа своегѡ҃ , пода́стъ на́мъ роу́кѹ
по́мощи своея҃ . и҃ сподо́битъ подви
гомъ до́брымъ подвиза́тїа , тече́нїе
сконча́ти , и҃ вѣ́рѹ не вредя́щѹ сохра
ни́ти , и҃ вѣ́чныхъ бл҃гъ насле́дни
ками бы́ти , а҃ми́нь . Бл҃го
ѡ҃ созда́нїи мі́ра , ѯ҃зр҃д .
а҃ ѡ҃ поплоти́ рж҃тва҃ хр҃това҃ ,
ѯ҃лфче . мца́ и҃ю́ля
кд҃ , на пи
сáе

Дѣ́ѧ҃нїе

Бл҃гочести́вомѹ кнзю васи́лїю , побо́рникѹ
цр҃кви собо́рныя҃ правосла́вныя҃ , вѣ́то
чныя҃ вѣ́ры , ни вчесо́мъ неѹмѣ́нныя҃ ,
а҃враа́мскїа҃ , прр҃ческїа҃ , а҃пльскїа҃ ,
мч҃ническїа҃ , о҃ч҃ескїа҃ , прпбныхъ ,
пра́вдныхъ , и҃ всѣ́хъ с҃тыхъ бг҃оѹго́дно
пожи́вшихъ , и҃ бг҃ѹ оуго́дившихъ . и҃
всѣ́мъ хр҃тїа́нскомъ правосла́вным҃ъ ,
ѡ҃ сáна и҃ чи́на гдн҃скаго начáльствѹемагw
кнзе́мъ , и҃ воево́дамъ . та́коже и҃ дхо́
вны́мъ є҃пскпомъ , и҃ до послѣ́дняго сте
пе́не . Прежты́мъ смире́нымъ гражда
номъ во бл҃гочести́и ѡ҃брета́ющимся є҃щѐ
вла́тской земли҃ , ѡ҃ с҃тыя҃ а҃дсо́нскїа҃
горы҃ ски́тъствѹющихъ , и҃ ѡ҃цр҃твїи хр҃тово́
ноудя́щихся ѡ҃ стра́ны ва́шея҃ , вамъ по
спѣ́шникшвъ и҃ мл҃твенникшвъ къ вѣ́чно
мѹжи́вотѹ и҃ не конча́емомѹ цр҃твїю
ѡ҃хр҃тѣ цр҃ѣ царе́мъ , и҃ бг҃ѹ богѡ
ра́дователем҃ъ .

Сúдѣ к нáмъ гла плачéвныи , и҃ толи́кw є҃ко́
вѣ́ныи , я҃кw нетли́ны бг҃оголю́бце и҃ бра́толю
бцемъ по хр҃тово́мѹ словесѣ҃ , бра́тскаго паде́нїа
па́че своея҃ дш҃и пре почита́юще ѡ҃плáковати ,

и̑ ѡ҃име́рти ѿ҃ тѣ҃хъ плене́нїа ѿ҃ вѣ́ры и̑ бл҃гоче́стїа
оу҃ме́рши вѣ́рны не вѣ́рїе҃, мирослю́бїе҃, и̑ по
коре́нїе҃ кнѧ́зю тмы̀ вѣ́ка сего́, скорбѣ́ти
и̑ волѣ́зновати дш҃е́ю и̑ тѣ́ломъ прихо́дитъ,
е́же оубо́ихъ ни́чтоже слы́шитїа є҃вы́тїа. ꙗ҃кѡ
ѿ҃шє́дъ ѿ҃ ни́хъже бы́ цр҃ковь ѡ҃зари́тїа свѣ́
томъ є҃ѵ҃а́нгельскаго жи́тїа и̑хъ и̑мѣ́ла. ѿ҃ и̑хъ
тма̀, мра́къ, пре́лесть, и̑ собла́зни возни
че҃, ꙗ҃коже ѡ҃ а҃довыхъ сокро́вищъ мра́кови́
дныи доу҃хъ ра́зомъ и̑хъ ѡ҃мрачи́въ, и̑ ни
цр҃кви чи́стую и̑хъ оу҃чи́сты доу҃шу҃ оу҃бъ. Но ни
что́же ба҃ сїѣ҃ ни да оу҃дивла́тъ, ниже́ имъ
щае҃, ниже́ в҃ѡмине́нїе приво́ди. но па́чеи̑
бл҃гочести́вїи, мѫжа́йтеи̑, тве́рди крѣпцы
и̑ непоколе́бими в҃ вѣ́рѣ свое́и̑ пребоу҃ди́те.
и̑ ниже́ стра́ха ч҃лвчскаго оу҃жаса́йтеся, ниже
блгослове́нїа многоплете́ны лжи́вы слове́съ слоу҃
ша́йте. но сїю̀ главоу҃ вѣ́рѫ, а҃ще и̑ тѣ́ло ѹ҃бїю҃,
цѣ́лѡ соблюди́те. Зане́же кр҃то́мъ прослави
тел҃. Нбо на дрѹ́гъю҃ жи́знь и҃де҃, и҃дрѹ́гыи
живо́тъ вѣ́чныи ча́емъ, и̑ за сїе҃ наве́ты
и̑ ско́рби временны́а ѿ҃ дїа́вола, и̑ его́
оу҃ченико́въ на нетле́нныа, вѣ́чную ра́дость и̑
весе́лїе и̑ поко́и вѣ́рнымъ бж҃и́мъ ѿ҃ хр҃та оу҃го
то́ванъ е҃́сть, а҃ще съ хр҃то́мъ до конца̀

пребоу҃де́. е҃же восп҃рїи́мъ ноу҃жницы, кр҃то
но́сцы, и̑споведа́ницы, и̑ не ѿ҃тоу҃пи́ницы
вѣ́ры и̑ бл҃гоче́стїа. по а҃пл҃ьскомъ словеси̑,
е҃же рече́ похвала́ꙗ сѧ҃ е҃гда̀ оу҃вѣ́дѣ ѿ҃ ше
ствїе свое́ к҃ тимоѳе́ю тѣ́мн словесы̑. По кти҃ чти
дви́го до́бры подвизаха́ѧ, тече́нїе ско́нча,
вѣ́рѹ соблюдо́. прочее҃ оу҃бѡ соблюда́етмнѣ
вѣ́нец пра́вды. е҃гоже воздаи́т мн҃ гдь̀ в҃ де҃нь
о҃нъ, пра́ведныи сѹ́дїа. не то́кможе мнѣ́,
но и̑ вс҃ѣ́мъ возлю́бльшимъ а҃вле́нїе е҃гѡ.
Сегѡ̀ ра́ди блюди́те и̑ вы̑ гл҃ъ па́вло, и̑ имѣ́й
те на па́мати до́бре ѡ҃новле́нїи и̑ оу҃скоре
не́нїи в҃ сердцы, да тогѡ̀ вѣ́нца не ѿ҃падете́.
мно́га бо и҃мѣ́хъ пи́сати вамъ, ѡ҃ пре́ле
сти антихр҃истовѣи̑, хи́трости, зло́бы,
лѹка́вства, оу҃хищре́нїа. ка́кѡ сѣ҃ оу҃пестре́и̑
ра́лнчнѣ, и̑ в҃ѡ҃рѫжи́л на цр҃ковь хв҃ѹ, хотѧ̀
погаси́ти сѣ́мѧ вѣ́ры в҃ вѣ́рны҃, но ни́чт
нѣ́сть вре́мѧ. Сегѡ̀ ра́ди толи́кѡ ва҃ ма́лѡ
ѡ҃бнажи́ ѿ҃ сто́упи́никовѣ бл҃гочести́м, дасѧ̀
и̑мн не прельща́ете, ꙗ҃кѡ па́стыри ѿ҃ ствѣи́
ша и̑лѝ заблѫди́ша, ꙗ҃кѡ и̑ на̀ немощиемъ
вѣ́нїх҃ сохрани́ти. но нѣ́сть та́кѡ нѣ́сть,
мо́щно бо бы́ти безни́, зане́же бг҃ъ и̑хъ
и̑з цр҃кве и̑згна́лъ, и̑ ѡ҃бесче́стнлъ, понеже

недостоѝнѣ тыѧ прѣтѡлы содержа, и тѡ имѧ на себѣ носѧ. и не мни ꙗко слава мнѣ, но безчестіе, и вѣчное ѿ паденіе ха и тыѧ егѡ. Сѣже пѣрвое вамъ покаже не нагими словесы, но писаніе, ꙗкѡ сіи не быша пастыри, ниже оучители, ниже вѣрніи. но быша блазнители, прелестницы, и рабоничествіи престолъ силою имѣніѧ злата и сребра, и человѣческою помощію и оухищреніе всѣ прижита, да имѣньми а не цркоѵію владѣю. дирою влѣзли, а не двери по хѵ словесѣ. ѿбѣга позваніе, инѣчь свѣтѡ житіа чтагѡ и непорочнагѡ, смиреніе, нищетою. ѡчищеніе плоти и дха, соблеченіе ветхагѡ члка с дѣлы его, и пріатіе в себѣ благти да стагѡ дха, на тыѧ епископіи взыдоша. но поне же не ѿ бга начальствоваша, сегѡ ради и пло таковыи прелесть и соблазнъ, еже в себѣ и сокровищи свое имѧ, ѿ стѵпленіе показаша. иногѡ плода не имѣша по хѵ словесѣ, точію того еже стажаша. ибо рече, благіи, благое износитъ, злыи же, зло, и прочаѧ. Разуди же всѧ разумѣ свои, и оуразуми ꙗкѡ истиною глем, а не ѿвражды. Пѣрвое кто хощетъ на тои степень духовныи

выходити по стѣы древни, и егѡ вгодникѡ быти и совершѣдникѡ бгѵ, и дхѵ стагѡ сподобитися, подобаетъ емѹ заповѣди хртовы ещѣ и мирскѡ чиноу сѹщѵ соблюсти, добро творѣніе благими дѣлы. любѧи бо мѧ рече гдь, заповѣди моѧ соблюдаи. а нелюбѧи мѧ заповѣдеи мои не соблюдаи. потомъ подобаетъ емѹ ѿвращіѧ мира, и ниже в мирѣ имѣніи, стажаніѧ родителеи, и дрѵгѡѵ, любѣ плоти, ѡбинціати добровольнѣ, по хртовѣ словеси. любѧи ѡца или матр паче мене, нѣсть мене достоинъ. и ниже не ѿ рече ѧ всегѡ ядомѵ продителеи, ещеже и своеѧ дши, и не возмѣ крть и повѣдѵи мі, не можетъ рече быти мои оученикъ. покажите ты мнѣ в тѣ епископѣ, не толикѡ заповѣди хвы, вѣсѣ ещѣ мирѧны сѹще аще сохраниша, но единѹ кѹю ѿ евгльскы словесе, аще коѝ сотвори, гдѣ претерпѣ ближняго и не ѹдилѣ сѧ, и благоловы его в мѣстѡ нѣкіѧ пакости, или ѿнѧтіе имѣніѧ, и крівды оучиненіѧ, и до ризы взатіа, и врачицы не ѡбраненіѧ. и полицоу вѣніѧ, и дрѵгіѧ страны ѡвращенія по хртовѣ словесѣ, и прочи заповѣданы ѿнегѡ. не веселѧ ѿ юности даже

до старости

нѣшнягѡ врéмене , вѣвáрáх , стáзáнíá
вложны вдáх , прлвéвáнíáх , прáктыкáх , лжоýхн
пророче щренíя , дáлжéю повéдú вскрéнняго своегó ,
ства житíе своé проходúли , íнúнѣ прохóдят ;
гдѣ ѿрéсем мíра , íмéнíя , любвé вродúтва
нищетоу воспрíáлъ , совлéкся вéтхагѡ члка ,
повто ѡчúстúлся , íскúвúлся , в пвстыни
íлú ѡлучéнíé ѡчлкъ . не вúдúшúли íкѡ лжéн
ѡбéтъ точíю сотворúлъ . нúѣ вóúнъ , влá
стелúнъ , богачь , сластолюбецъ , íоýтро естé
мнúже íмéнúми ничтóже ѡбнúщáúшú , рáдú
дрвгúхъ íмéнúй , дáбоудетъ бóлшúй гднъ ,
й богатéйшúй й влóу бóлшú да íмáть , й тр
пéзы богатшíм й влáвнéйшíм повóли своéй
да твóрú . да не ѡцрквú й ѡдúша рáднтъ ,
но да богáтéство злáта й серебрá собéретъ . нгѡ
рáдú нáсúнéкопéство тщíéм , не дá смúрéнíé
хрстóво в себѣ й ѡбрáзúтъ , но да гóрдостъ
кнáзь вѣкá егѡ мѣственѡ покáжетъ ,
íкѡ ѿнегѡ начáльстввéтъ , й éгѡ бóлú во
врéмъ послѣдвéтъ . тогдá бо íмéнíéмъ
цркóвнúй й дéвúцы зáмýжь ѿ дáетъ , й
родéтво своé ѡбогащáетъ , й сáмéм в мúрѣ
ве , íкоже богáтúн óнъ пúтáетъ , оýслáждае
й нáсúщáетъ . й ѿлегѡ мáстерь погúбéлнын

íкѡ в своé сосѹдѣ ѡснобáвшнем , на бóлшѹю
высотѹ оýмъ й помúслъ éгѡ водвúзáе , слá
вон бúе нгрáе , да сѣдѣ нѣкúю слáвѹ в вѣцѣ
сéмъ ѡбрáщúе . понѫждáетъ éгѡ да промúслн
кáкѡ бы тѡ мóщно бúти й прослáвнтнем .
й немóщно íнúкѡ точíю ѿ отплéнíé ѿ вѣ
ры , ѿ дáтнем éмѹ совершéнѣ , й поклонúти .
да всéмú частьмú блгочтíа прáдны боýдѹ .
сосѹды же й тáнúнúки хнтрецá злóвы й
кнáзь тмы вѣкá егѡ в íконé высоты éгѡ
да достúгнѹ . Вúдúши лú íкѡ сúи й ѡбра
зúша в себѣ íкѡ соýть сновé вѣкá егѡ гор
дагѡ , á не сновé смúрéнíя й боýдѫщагѡ вѣ
кá . Гдѣ бо рцúмú ѿ йдóша , éдá всечéстíе
за рáдú вѣры носúти , по хрвѹ словесú . блжé
нú éстé éгдá поносéм вáм íнжéнѹ й рéкѹ всм
злó глáгóл нá вá лжоýще менé рáдú , рáдвй
тесм й весели́тесм íкѡ мздá вáшм мнóга
нá нбсѣх . не тогóлú рáдú ѿ йдóша , да не слы
шúм хвлы , срамоты , оýничúжéнíа порвгáнíа ,
нéнáвúсти , лже глагóлáнíа , клéветы , гонéнíа ,
éже цркóвь бжíм вѣрнíй хвы , носящú óбрá
своегѡ блки , ѿ латúнéскíм вѣры , пáпежéскагѡ
начáльствá , носú терпú стражде . нбо рече
влкá , в мúрѣ скорбни боýдете , но ѡ мнѣ

возвеселитеѧ, енр҃чь ѡнадежди вѣчныѧ
жизни, за ѥѧ маловременныѧ вѣды и
страданіѧ. нѣко и апл҃ъ рече, ꙗкѡ многими
вѣдами и скорбьми подобаетъ на҃мъ входити въ
цр҃тво бж҃іе. но ѥи҃ ѡ бѣгли на покоѝ латин
скіи, на славу и на чѣсть папинꙋ, да здѣ
мирно свое житіе и безопасно поживоу. и҃з
ѡбразоующіе ꙗкѡ не соуть и не быша пасты
ри, но разбоиницы, и не двьми, но дроу
гыѧ зли. во время бо нападенїѧ и ѡбиженыѧ
ѡвцѣ ѡ волкѡ, ѡ бѣгше, и сами въ ѥстество
болшее претворившеѧ, на свои же ѻвцы хо
тѧщіихъ погубити ѡбратишѧ. и что
рече, и что прочее во глемъ, не довлѣетъ
время нѫмъ слѣпоты и прелести ѡбъмѣ
тн, но толикѡ со ѹдивленіемъ реци.
ѻ прелесте, пнѣже ѥи҃ пестра, и кто мо
жетъ и҃зроукꙋ твоею неторгнꙋтнѣ нѫже
въ мирскихъ вещехъ мастемъ и ѹмъ
свои҃ пригвожденъ имать, вонетинꙋ ни
кто же. ѻ пѹстыне нѫже дха ст҃аго смѣ
шлеши, блаженна ѥи҃. нѣко ѹчицы хр҃то
вы въ тебѣ свое ѥстество познаютъ,
и дїаволькаѧ злохитрьства презираютъ.
по апл҃ькомꙋ словесн҃и глемъ. и҃зыдите

братіе ѡ мира и҃зыдите, и нечистоты
ѥгѡ не прикасаитеѧ. возлюбите безмо
лїе, да познаете бга, и ѡкровены ѹмомъ
славꙋ ѥгѡ оузрите, что ѥсоуе мастемь
в жизни ея҃и. ѥда бо и до нѣсть славою и бе
личествомъ вонесешиѧ, ѥда и весь миръ
при ѡбращеши, не гробъ ли покрыетъ и
оугасентъ все твое ѹстество. и ѡ пдши
нагъ во страноу иного вѣка. и нѣтꙗ зань
соудеши не токмѡ дѣманїи и ѡверженїѧ
вѣры хр҃ы, но и глаголъ и помышленїи соуе
тныхъ, ниҳ же время свое и҃зврѣ ѥи҃.
Вѣдяще оубѡ видите вы православнїи, зѣ҃
ѥлицы ещѥ вѣрою прелести не поселѣдуите,
и держитеѧ благочестїѧ, въкратцѣ бо҃ко
ѹтверженїю рече҃, да знаете ꙗкѡ вѣсть вѣры
прочїи нѫже вѣрами зовѹтъ, не соуть
вѣры, но прелести, наченши ѡ латинескїѧ
и до прочь вѣсѣ. и почто не соуть достои
ни называтисѧ вѣрами. Тогѡ ради, ꙗкѡ
ни ѥдина ѡ нихъ не вмѣщаетъ дха ст҃аго
дарованїи, ни пришествїа ѥгѡ сподобле
теѧ, ни же мощи чнѣ҃, ни же ѡ ещаютеѧ.
Наша же восточнаѧ вѣра истиннаѧ и не пре
лестнаѧ, дха ст҃аго дарованїѧ вмѣщаѥ,

прише́ствїа е҆гѡ̀ сподобля́етсѧ .ѡ҆ще́ствуетъ
бг҃оу҆го́дници , и҆ провѣщае́тъ , и҆ к҃ бг҃ови́дѣ
нїе прихо́дѧ , бг҃осло́вленнꙋю ѻ҆́ дха нашта
вля́еми , по соблече́нїи ве́тхаго ч҃лка . и҆ по
еме́рти т҃ѵ́ло не тлѣ́нное бг҃оу҆го́дникѡ пре
бываетъ , конѧ́ми бл҃гов҃хаи́ными бл҃гов҃хае.
и҆ чюдотво́рѧ кѡ́ѵти ме́ртвыѧ , и҆ к҃ве́рою
приходѧщи́м , и҆ во́ и҃мѧ ст҃а́гѡ мл҃тви ѻ҆́ бг҃а
к҃ вѣкои҃ ноу́кда и҃ѵдѵщимъ . е҆́же к҃ прочи́ вѣ
ра ни въ е҆ди́ной ничто́же ѡ҆ѳи ѡ҆бра́щши,
нежѣ оу҆вѣ́дѣвшими , по е҆щѣ́ бла́знь и҃рѵга́
нїе и҆ смѣ́хѡ на дѣ́вства и҆ бл҃тїе да́рѡ дха
ст҃а́гѡ е҆́кѡ ѻ҆́ невѣ́рныхъ оу҆зрѣ́ши . его҆̀ ра́
ди лоу́чше ка҃ вс҃ѣ̀ рече́ниаѧ скорбиѧ́ѧ хо́мь
к҃ вѣ́кѹ вс҃ѣ́мъ ра́ди к҃ѳры терпѣ́ти , и҆ кр҃тъ
хѵ҃ к҃ вѣ́кѣ поѧ́ти . да сподо́бимсѧ со
и҃же къ горахъ , пещерахъ , и҆ пропасте́хъ
земны́хъ скита́ющихсѧ , къ воудѵ
щемꙋ вѣ́кѹ вѣ́кнѣ́цъ не тлѣ́нныи , и҆ жи
знь к҃ѵ́чнꙋю кори́ѧти . и҃же боуди
полꙋчи́ти ка́мъ и҆ на́мъ , бл҃годаті́ю и҆ ч҃лко
люб҃ѣ́мъ гда на́шегѡ и҃и҃л хр҃та . е҆моу́же
подобаетъ сла́ва и҆ держа́ва со ѻ҆́ц҃ѣмъ и
ст҃ы́мъ е҆гѡ̀ дхомъ , ны́нѣ и҆ прнѡ
и҆ во́вѣки вѣ́кѡмъ , а҆́минь .



ф҃ сѡтїа патрїа́рха конс҃тантїна́ гра́да посла́
нїе оу҆чи́телно ѡ҆ ведми́ соборѣ́хъ , и҆ ѡ҆ право
сла́вной вѣ́рѣ , и҆ какоѵ̀ подоба́етъ бы́ти
кнзю . превѣ́тлѣйшемꙋ и҆ бг҃оз҃рително
мꙋ и҆ возлю́бленномꙋ дх҃о́вномꙋ на́шемꙋ
сн҃ꙋ михаи́лꙋ ѻ҆́ бг҃а кнзю́ болга́рскомꙋ
ра́доватисѧ .

Ны́м оубо́ бл҃тїи превѣ́тлѣйшїи и҆
возлюбленны́и на́шь сне , ма́лы и҆ прикре́
менны , и҃мѧже прино́вятсѧ по́льзы да
ю́тъ . е҆ли́цы же ѡ҆бе́ч҃ествю́тъ е҃и҃ѧ ,
лоу́чшюю дш҃ю содѣ́лающе , ѻ҆́ прелести
оу҆бо́ ѡ҆чища́ющеи и҆ отлести́и . Зарѣ́ю же
и҆ свѣ́тлостїю добродѣ́телеи и҃стины ѡ҆́
е҃и҃ѧющеи . и҆ е҃и҃ѧ оубо́ бл҃тїи вѣ́ры
ѧ҃кѡ вои҃стинꙋ велика́ прише́ствїа и҆
безсме́ртїа . безсме́ртнѣи и҆ бг҃овиди́тельи
вѣщи подаю́щи дш҃и , и҆ некра́домое то́и
и҆ нѣ́ное сни́скающи бога́тьство , ѻ҆́ни́хъ
же ч҃тѣ́йшаѧ и҆ прочи́хъ пе́рвенствꙋю
щаѧ бл҃гть , е҆́же къ кн҃ꙋ е҆́сть не за
зло́ѵдное и҆ спасѧ́тельное р҃ѵководи́тельство .

є҆гоже пе́рвое и҆ є҆дино да́рованіе чи́стым и непоро́чным вѣ́ры на́мъ хр҃тіа́нскѡ оу҆че́нїе и҆ та́инее наказа́нїе . їе́же бо многоѡбра́зным прелести ч҃лка и҆забавля́ющее , и҆ чты́м дши зре́нїе чи́стѣйшей добро́тѣ злоу́жбы чтѣ взира́ти сподобля́етъ . и҆мже ко премно́жному ѹ҆ще́ствоу , и҆ вѣ́хъ бли́зъ и҆ содѣ́телю во́ бодрствова́ти . и҆ того́ѡ є҆диноо́бразное и҆ пребы́вственое бж҃ество , и҆́коже е҆́сть ч҃лкѹ мо́щно взира́ти . таковы́м оу҆бѡ бы́ти и҆ да́ра смы́слнѹ твою́ дш҃ю ѡ҆брѣ́тшю достоі́нѹ , жела́тнтм добродѣ́телей бы́тїе и҆зве́стнѣе́йшим любе́зны да́ромъ , и҆ веле́рѣ́чивым оу҆чре́жденїемъ . внеже непоро́чным и҆ пре́чтым на́шем вѣ́ры ещ҃е́нное и҆ бг҃омро́е ѵ҆чи́нивше оу҆че́нїе , сты́хъ и҆ веле́мѹдрыхъ ѵ҆ѕре́вше ѡ҆ бо́рошвъ , а҆́ки забра́ла нѣ́сыма и҆ѡ҆ гражде́нїа воу́щихъ бж҃ественагѡ евг҃ѡ и҆ правосла́внагѡ ѹ҆че́нїа . и҆ѕѣ́тственымъ же и҆ сокращены́мъ сло́вомъ съ предлага́емъ . ни́же вели́чествї оу҆молча́вше , е҆ли́ка жи́тїе и҆спра́вльтъ , и҆ свиді́тельствѹетъ вѣ́ры пра́вость . и҆́коже во е҆́же вѣ́ма и҆ѕнача́ла тщи́тельна гла́ти , не и҆скоу́ѕенѡ е҆́сть . сице́ и҆ е҆́же ничто́же рещи , непохва́лнѡ е҆́сть . а҆ѕпи́же е҆́сть

добродѣ́телем , вѣ́ры бли́зъ и҆ пребы́вати , и҆ ѡ҆бои́ми добродѣ́телномѹ совершѝ́тнем . нѣ́во ѵ҆чнїѭ пра́вость , жи́тельство пре́лага́е чѣ́стность . дѣ́лнїѭ же чистоті́ , вѣ́рѹ и҆зв҃ща́ет бж҃твенѹ . и҆́же ѡ҆́вѡ кромѣ́ дрѹга́гѡ , оу҆до́бь ѡ҆бы́че ѡ҆и҆сѹдѣ́вати и҆ не́чезати . но ѡ҆и҆́хъ оу҆бѡ по́слѣ . и҆и҆́ же тѣ́хъ ещ҃е́нное и҆ бг҃ов҃ща́нное ещ҃е́мым на́шем злоу́жбы во злага́е оу҆чнїе . вѣ́рѹю во е҆́диного бг҃а о҃ц҃а вседержи́тел , творца́ нб҃ѹ и҆ земли́ . ви́димы же всѣ́мъ и҆ нево́и́димым . и҆ во е҆́диного гда і҃с҃а хр҃а сна бж҃ія е҆диноро́днаго , и҆́же ѿ о҃ц҃а рожде́ннаго пре́жде вс҃ѣ́хъ вѣ́къ . свѣ́та ѿ свѣ́та , бг҃а и҆́стинна , ѿ бг҃а и҆́стинна , рожде́нна а҆́не сотворе́на е҆диносѹ́щна о҃ц҃ѹ , и҆́мже вся́ бы́ша . на́ра́ди ч҃лкъ , и҆ на́шегѡ ра́ди спасе́нїа і҃с҃ше́дшаго с҃ нб҃есе́. и҆ воплоти́вшагосм ѿ дха с҃та́гѡ , и҆ мр҃їи дв҃цы вочл҃вшагосм . ра́спата же за́нѣ при понті́йстѣ пила́тѣ , и҆ страда́вша и҆ погребе́на , и҆ воскрша́го въ тре́тїи де́нь по писа́нїихъ . и҆ во́зше́дшаго на нб҃а , и҆ сѣда́ща ѡ҆десну́ю о҃ц҃а . и҆ па́ки гра́дущаго со сла́вою сѹди́ти живы́мъ и҆ мр҃твы́мъ , е҆гѡ́ же ц҃рт҃ві не бу́детъ конца́ .

Нъ дха ст҃а́го гда́ и҃стинна́го и́ живото́рм҃
цаго, и҃же ѡ҃ ѻ҃ца́ исходм҃ща́го, и҃же со ѻ҃цемъ
и҃ сно́мъ спокланм҃е́ма и҃ сла́вима, главща́го
прр҃о́ки . и҃ во е҃ди́нѹ ст҃ѹю собо́рнѹю а҃пльскѹю цр҃кы . и҃спов҃е́дѹю е҃ди́но крще́нїе во
ѡ҃ставле́нїе грѣхѡ́въ . ѡ҃жида́ю воскр҃е́нїа
мр҃твы́хъ, и҃жи́зни бѹ́дѹщагѡ вѣ́ка, а҃ми́нь .
Сїе ѹ҃бо мр҃ъ҃твы́м и҃ вр҃ы́м по преда́нїю
ст҃ы́м бж҃і́м собо́рным и҃ а҃пльскі́м цр҃кве ,
ѿ до́брыи ѻ҃бразе мои́ тр҃дѡ́въ , ст҃ы́хъ
и҃ вселе́нскы́хъ седми́ собо́рѡвъ , ѻ҃вѣ́хъ ѹ҃бѡ
а҃кѡ ѹ҃чи́тел҃и , ѻ҃вѣ́хъ́же а҃кѡ поборни́кѡ
бл҃гочести҃ї прі́емли и҃ защи́ща́и . Тѣ́ми бо
ве́лїко но́вое ѹ҃чє́нїе и҃ е҃ресь ѡ҃ гонѧ́ема .
правосла́вїм же бе҃ смр҃тное и҃дре́вле пре́данное
мѹ́дрова́нїе , бл҃гочести́выѧ дш҃ам҃ ѣ҃ бе҃прем҃е́нне почита́нїе водрѹжа́ема , и҃́хже нача́лѡ
пов҃ѣ́данїе , вре́мя и҃ мѣ́сто , и҃ чи́сло мно́же
ства . и҃ старѣ́йшинъ коегѡжде ра́ди бл҃го
ꙋче́нїѧ , со свои́ми и҃́хъ и҃зъ ѣ҃вла́мѧ дѣ
жи́нїи . Собо́ръ , пе́рвыи , на сѣ́чє
сти́каго а҃ра́ї . Пе́рвыи ѹ҃бо ст҃ы́и вселе́и
скїи собо́ръ ѣ҃ вифини́йстѣи́ никі́и собра́ сѧ ,
три́ста и҃ ѻ҃мь на́десѧ́т бж҃тве́ныхъ а҃рхі́ере́и
избра́нїе , и҃же ѡ҃ и҃стинѣ ѹ҃доу́ вр҃ачхо́м .

ви́нѣ́хъ же бѣ́хѹ прі́имѹ́щие а҃лекса́ндръ кои́
стантї́на гра́да а҃рхі́ере́йскїи пр҃то́лъ слѹ
чи́вшимсѧ ѹ҃правля́ти . моу́жь глѹбо́кою
ѹ҃бѡ ѹ҃чє́ною , подо́бнымъ же и҃ мѹ́дро
ва́нїемъ ѹ҃краша́емь . житі́ѧ́же свѣ́тло
сті́ю и҃ прпвествїе́мъ ра́зѹма , и҃ вѣ́ры ѡ҃пла
ще́нїемъ , е҃же къ бг҃ѹ́ дерзнове́нїе мно́го
свѣ́т҃ѣ ѹ҃стро́ма . та́коже и҃ селивестръ и҃
ю҃ліи римскі́а цр҃кве , Знаменїта же и҃
прелава́ема наста́ника . ѡ҃ тѣ́хъ ѹ҃бѡ
ѥ҃ще ниже е҃ди́нъ прише́дъ , вито́наже
и҃ викє́нтїа кождо въ мѣ́сто свое́ бо́врема
своегѡ а҃рхі́ере́нства , ѻ҃бщемѹ́ сни́тїю бы́
ти повела́ста , чл҃ка добродѣ́тель почита́
юща , и҃ презвѹ́терства са́номъ ѡ҃ставля́е
мыхъ . и҃мѥ́же и҃ кѵдро́вскіи е҃пскп́ ѣчи
ни́тѣлшемъ , и҃же въ е҃ллинскихъ гоне́нїихъ ,
нареченїе и҃стиньствующее показа́ . О҃ѳо́ѥ
бо , сни́дѣ́ть прпвенъ и҃менѹ́емь . не сквє́
рни свое́ и҃спов҃е́данїе ѡ҃ кѵмни́рскїа елоу́жбы
соблюде́ . ѲА҃лекса́ндрїи же а҃лекса́ндръ са́мъ
прі́инде , ѹ҃ще́нными и҃ ноѹ́тры ѹ҃краша́емь
и҃правле́нїи . е҃прибожа́ше же и҃спов҃е́дни
ка свѣ́т҃ѣ а҃данаси́ѧ , и҃же тогда́ ѹ҃бѡ
чи́нѹ дїаконѣ́скомѹ нача́лникъ бѣ́ .

не помно́зѣ же и̂ а҃рхїепи́скопу пр҃тла бы́ти
насл҃ѣ́дник . та́коже и̂ сла́вныи є҃вста́ѳїи
при́нде а҃нтіохі́йскїа ц҃ркве оу҃кра́шєніи .
вѣ́ры оу҃бо бли́стам҃ чистото́ю , сло́вы
же и̂ разумѣ́нїи ц҃клому́дрїемъ оу҃дивля́
емь . сни́ми же и̂ і҃ерли́мскїи мака́рїи мно́
гими ви́ды добродѣ́тели ѡ҃блиста́емь .
и̂ и҃ны́и мно́зи а҃пльскими дарова́нїи , и̂
мч҃ническими страда́нїи ѡ҃блиста́вше . ѿ
ни́хъ же падноу́тїи и̂ спу́рдсо́нъ , и̂
и҃ко́въ же и̂ маѯи́мъ , бл҃гагѡ же и̂ чю́днагѡ,
бла́зи и̂чю́дни первоето́ителе познава́хѹ.
па҃тѣ́мїи же вѣ́ми вели́кїи и̂ дре́вочю́дныи
конста́нтїнъ , гре́чєскагѡ нача́льства оу҃
правля́а є҃кипе́тра є҃вѣтля́ше собѡ́ръ собира́ѧ,
и̂ є҃вѣтлѣ́йше на҃стоя́ѥмъ свои́мъ содѣ́ло
вам҃ . ѿ толи́кихъ оу҃бо и̂ сицевы́х ещѐ
ны́и о҃нъ соста́вля́шесѧ собѡ́ръ . а҃рїа́
нѣ́коего раскольтво́рца ѡ҃нечє́стїи є҃гѡ є҃ѵ
до́мъ и̂спа҃зоу́а , и̂ а҃пльское и̂ бж҃твєное
оу҃тверж҃а́ѧ проповѣ́данїе . бл҃же же сѐи
ока́мѧныи влеки́и оу҃бо ро́дъ ѿ а҃леѯа́ндро
ва гра́да . въ клу́ровъ же вочтє́нъ тѡ́мже
ц҃ркве , и̂ въ презвутерскїи степе́нь возше.
и̂ пе́рвїе оу҃бо на҃ своегѡ па҃тѣ́рха го́рдостно

вспрїа́ мудрова́нїе . ѿ тоу́дѹже на҃ ѻ҃бщаго
па҃тѣ́рха и̂ бл҃ва́ проестре́ велича́нїе , є҃на бо
и̂ сло́во бж҃їе , ѕ҃ дре́зостнагѡ о҃ногѡ а҃зы
ка́же и̂ мы́сли , к҃ созда́нїе и̂ тва́рь низ҃во
жда́ше . ниже́ сїе́ разумѣ́ти хотѧ́ ѻ҃бще
соу́ще вс҃ѣ́мъ , и̂ самов҃ле́нно и̂неповѣ́данїе,
и҃́ко вежѧ́ є҃ѧ того́же є҃сть ро́ждьшемѹ
єѵ҃щества́ и̂ є҃стества́ . и̂ и҃же є҃ѧ в҃чиня́ѧ
к҃ созда́нїихъ , и̂ ѻ҃ц҃а тва́рь пре́же наре́клъ
є҃сть . и҃́коже и҃же ѻ҃ц҃а сѡ дѣ́телнаго єѵ҃ще
ства́ , и̂ пре҃вѣ́чнаго є҃стества вѣ́дами ,
того́же бы́ти и̂ є҃ѧ и̂неповѣ́сть . гдѣ́же боу́
дѣ и̂́стиннаѥ є҃новѣ́ствѣ , и҃но́мѹ оу҃бо єѵ҃ще
ствоу́ ѻ҃чю соу́щѹ , и҃но́мѹже є҃ѧ . ка́ко же
є҃ллинескагѡ забл҃ѹже́нїа не возни́кнѣ мно́го
бо́жїе , на ме́ньшее и̂ бо́лшее єѵ҃ществѡ пре
є҃ѵцѣ́лѣмѹ бж҃твоу́ . и̂ ѻ҃бомѹ оу҃бо въ пе́рваго
и̂ сѡдѣ́телнаго и̂ старѣ́йшаго бг҃а ѡ҃предѣ
ла́ѥмѹ . ѻ҃бомѹже к҃ тоѓо́мѹ , и̂ бг҃а разлꙋча́
емѹ , и̂ слѹжи́телю и̂ и҃ны . сїѧ́ оу҃бо соу́ть
а҃рїева лꙋка́ваго є҃ѵа́нїѧ плоды́ . но того́
оу҃бо и҃́ко оу҃стна хоу́лнаѧ на соствѡ́рьшаго
во ѻ҃ружи́ша , ещѐньства ещѐнныи ѡ҃бна
жи́ собѡ́ръ , и̂ злочести́вѣ́йшѹю є҃гѡ и̂
бг҃обо́рнѹю є҃рєсь , проклꙗ́тїю подло́жи .

е́диносу́щнаже и́ е́диносе́тественна , и́коупрно
сы́щна сна́ и́ сло́во бже́ї рожда́шемꙋ о́ц҃ꙋ ,
и́ то́м же бла́сти и́ гдⷭ́тва , ꙗ́коже бже́
ственнаѧ прⷬ́чества , и́ бгⷭ́вѣщныхъ
о́бщаѧ оу҃че́нїа бгⷭ́ловивше , оу҃тверди́ша .
добрѣ оу҃вѣ́дѣвше и́ разѣмотри́вше , зане́
ꙗ́кω е́же во е́ди́но заключа́ти лице́ , тро́и
чество́е е́диноча́лїе и́ гдⷭ́тво , и́ люде́нитꙋ
е́сть , и́ хⷬ́тонеѧ́кнѣтнꙋ . сице́ , и́ е́же
разѣ́кцѧ́ти въ нера́вныхъ е́сте́ствѣ́хъ и́ непо
до́бныхъ сꙋ́щество́ѧ́хъ прⷭ҇ꙋщⷭ́твено́е и́
прⷭ҇е́сте́ственое и́ е́дине́ственое бже́ство́ ,
е́дине́ство́ е́сть и́ мнⷬ҇гобо́жно . но в҃нⷯ҇
оу҃ко́ сты́и и́ вселе́нскїи пе́рвыи соборъ
бы́ти ; Сегѡ́ръ вторы́и надхⷬ҇ко́рца маке
до́нїа . С ты́же и́ вселе́нскїи в҃то́рыи собо́ръ ,
сщⷭ́е́нны оу҃ко́ попече́нїи , прⷬ҇тво́вꙋщїи гра
сщⷭ́е́нное показова́ше оу҃чи́лище , в пⷯ҇тыѧ
сѧ́же и́ сто́ мꙋ́жеи́ сщⷭ́е́нны собира́ѧ . нача́
лника́ ѡ҃нмⷯ҇ѣ́ , тимоѳе́ѧ алеѯа́ндри́йскаго .
и́ досто́чюднаго а҃нтїохі́йскаго мелетїа́ . кꙋ́
рилаже ї҃ерⷭ҇ли́мскаго , а҃рхїере́йскаго пⷬ҇тола
оу҃правлѧ́ющыѧ . та́коже и́ нектарі́а , и́же
новоѡ҃глаше́нны ста́да ѡ҃лꙋ́чи́вѣѧ , и́бже́
ственою ба́нею житїѧ́ всѣ́рнꙋ ѡ҃мы́въ .

чтъ оу҃же чинⷱ҇е́нишимъ а҃рхїере́йства сано́
ѡ҃блага́етъ , ѵ҃до оу҃бо ѡ҃бщимъ собо́ра ,
рꙋ́коположе́нїе же нача́лнико́въ , вскоу҃пѣ́же
и́ цⷬ҇твꙋ́ющагогра́да е҃пⷭ҇кпъ , и́ собо́ра бы́ти
нача́лни҃ . сни́мже григо́рїѧ два҃ . и́же ни́
сскїи и́ и́же в҃ каппадоки́и е҃пⷭ҇кпъ , и́ бгⷭ́ловїѧ
ѡ҃ дⷦ҇ѣ́ тезоиме́нитыи . и́мже не мно́го
вре́мѧ . и́ дама́съ ри́мскїи та́мже оу҃тверь
жа́ѧ познава́шесѧ , согла́сенъ прева́ршимъ
в҃чи́нѣ́мъ оу҃страже́мь . Се́и́ оу҃бо сщⷭ́е́нно
гла́ѳи́ныи ли́ на македо́нїѧ нѣ́кіего , ко́ѳтан
тїна́ града пⷬ҇то́ла воихище́нїе́мъ дре́вле со
твори́шаго , зане́ вселе́нскаго и́ живонача́ль
наго хоу҃ла́ше дха , вины ѡ҃ правди́ша
да́ти . ꙗ́коже бо а҃рїи ила́ина , сице́ и́
се́и́ на вселе́нскаго ѡ҃полча́емъ дха , в҃ра
вꙋ́ѣ и́ слⷭ҇жи́телеи́ влады́чествꙋ́ющее е҃гѡ
и́ превосходя́щее ѥ҃ чинⷱ҇е́ваше гдⷭ́тво .
и́бо оу҃до́бнω ѥ҃ ѡ҃каѧ́нномꙋ , а҃ще
бы хотѣ́лъ разꙋмѣ́ти , зане́ ꙗ́ко
же сна́ ѥ҃ тва́рь вчиня́ющїи , досажде́нїе
ничи́мже ме́ньше приносꙋ́плѧ́ютъ о҃цⷵ҇ .
сице́ и́ и́же всесто́го е҃гѡ дха тва́ремъ
съчинⷱ҇е́вающе , ра́вное и́ подо́бное хвале́нїе
и́спⷵ҇щаю́тъ на него҃ . А҃ще бо дхъ

создáнїе тò , тò и ѻнъ , є҃гоже дх҃ъ , создáнїе є҃сть . и ѹ҃же и слáхомъ не стерпи́мо безбо́жїа є҃гѡ величество . ка́кѡ не разумѣ́ѣ слúстрáстныи ѻ҃ногѡ и зв҃ѣжáти , и҃мже в҃ таковы́хъ нѹ́жда па́сти , богобо́рныхъ по́мыслѣхъ . ѿмѣ́щеши ли дх҃а бы́ти бг҃а , ка́кѡ и҃спытáетъ и глубины́ бж҃ïа . и ни что́же сѹ́щихъ ѹ҃бга сокровéно ѿ҃негѡ . ка́кѡ є҃сть и҃нъ ѡ҃тѣ́шитель ; ка́кѡ съчинѣ́вáетсѧ ѻ҃цꙋ́ и сы́нꙋ ; шéдше бо сáмъ глáгóлетъ сы́нъ , навчи́те вс҃ѣ́ лзы́ки , крщ҃áюще и҃хъ во и҃мѧ ѻ҃ц҃а и сы́на и с҃тáгѡ дх҃а . а҃ще что̀ є҃дино ѿ҃ три є҃хъ твáрь є҃сть , и҃мнѧ же проповѣ́щá є҃мсѧ , ничто́же ни́же про́чам чи стà сꙋ́ть ѿ҃ доскажде́нїа . но а҃ще со зда́нїе , ка́кѡ зи́ждетъ , ка́кѡ сти́тъ , ка́кѡ животвори́тъ , ка́кѡ раздѣ́лáетъ дарова́нїа , ка́коже не бг҃ъ , но ѿ҃ нѣ́хъ ни є҃дино же ѻ҃нъ ѹ҃мовредны́и во ѻ҃мъ положе́нъ сн҃ъ , ѿ҃ є҃диноначáлнагѡ : тогѡ́ и є҃дúнагѡ бж҃ества и нераздѣ́лнагѡ , растерзáти смѣ́ѣше и дерзо́ше . тѣ́мже нечести́ю достои́нам прïа́ вознѣ́здïа ,

и сáнъ ѿ҃ ѹ҃чéнїемъ ещ҃е́ньства ѿ҃шетéнъ , и вн҃ є҃лúцы є҃гѡ̀ бг҃оборствѹ́ не и҃щ҃ýбное поревнова́ша . и ꙗ҃коже ѻ҃нъ всесты́го дх҃а тр҃и́чскагѡ , и є҃дúнагѡ бж҃ества и гдⷭ҃ства ѿ҃чи́ждити шатáющесѧ . и҃ще того̀ сты́и и веселéнскїи собѡ́ръ , ещ҃е́ньства , и вѣ́рныхъ чáсти сво дворе́нїа , ꙗ҃коже втораго ѿ҃ чи́ждѣ а҃рїа • Все сты́го же и жизноначáлнагѡ дх҃а , ꙗ҃кѡ ѹ҃бѡ є҃дино є҃сте́ственна , и є҃дноволúчна , равномо́щна же и все сúла , ѻ҃цꙋ́ и сы́нꙋ с҃ поклоня́тнем , не слáвнма бы́ти , по ѻ҃ческим и бг҃ословесны́м глаго́лом проповѣ́даша , по жáвше ѿ҃ нѣ́дъ , и а҃ще нѣ́кïи а҃рïáнъ скагѡ сѣ́мнïа прозá́вшїи плéвелъ . Тогдá же бро́зды цр҃ькꙋ́ , велúкïи ꙗ҃кѡ вонúтнꙋ , и велúкаго хвалéнїа достои́нныи , преполáвшесѧ фео́до сúи , побо́рникъ и҃ той бл҃го чéстїа познáваемь ; но к҃ сы́нъ ѹ҃бѡ нéи сты́и собѡ́ръ •

Собо́ръ , г҃ и . на бг҃онеистúвствнаго несто́рïа •

О сты́и же и веселéнскїи трéтїи собѡ́ръ ,

во а҃сі́йскомъ оу҃бѡ є҃фе́сѣ собре́мъ . . въ дв҃е́тии же ѳ҃множа́шемъ • Вни́хъ ти во жд҃ѝ пе҃зива́хѹемъ , кѹ҃ри́лъ во о҃у҃бе́хъ прѣимени́тыи , и҃же добродѣ́тели ра́ди и҃ премоу́дрости бога́тьства , а҃леѯа́нъ дрѹ҃ва великаго҃ гра́да ѳ҃правла́ѧ пр҃то́лъ . и҃ ри́мскаго҃ келести́на наполна́ше е҃ѳ да́лнице и҃ лицѐ • Сни́ми же и҃ ме мнѡ́нъ , и҃же є҃фе́сскїа цр҃кве вѣ́рен кормила́шемъ . и҃ оу҃бѡ і҃ера́мъ ѥ҃ки́ѳ ѳ҃оубена́ліи . и҃же со вс҃е́мъ ѥ҃вѳ́ѱа и҃сполне́нїемъ , ѕлочести́каго҃ несто́рїа , ѡ҃нихъ же нече́ствоваше пр҃ѣ и҃сто́ѧзова х҃ѵ , и҃же бл҃а́ше ѿ а҃нті́охева гра́да прино́ѕи́тъ рѣ́цѣ жи́вы́и пр҃ѣжде . є҃мѹ́ же , и҃ конста́нтина́ гра́да пр҃то́лъ , не благочести́тъ вр҃ѹчи́ем . но ѳ҃бѡ о҃ка́ѧнныи сѣ́и ѡ҃дѹ҃ѳо́рових҃ъ и҃ ѳ҃е҃одо́рѡвых҃ъ моудрены́х҃ъ нече́стїѧ напи́нѣм и҃сто́чни ѕкѡвъ , и҃ во ѳ҃мное пѣ́ньство в҃ па́дъ ѕлогла́сны́х҃ъ и҃ безмѣ́стны́х҃ъ глаго́лѡвъ , на повреждє́нїе па́ствы мно́гимъ оу҃ше ва́мъ вры́гнѹлъ . . хр҃та́ бо є҃ди́наго сѣ́на и҃стинна́го бг҃а на́шего , и҃же на́съ

ра́ди , и҃ на́шегѡ ра́ди спасе́нїѧ , плѡ́ти на́мъ прино́ѕи́вѣмъ и҃ кро́ви , и҃ в҃ сѣ́бѣ҃ъ на́ше при́нѣ́мъ нера́змѣ́рено смы́сле́нїе . є҃ди́нъ ѿ҃ двою́ бы́вѣ́ть сопроти́вны́х҃ъ , бг҃ъ , то́и҃ же бы́и и҃ чл҃къ . є҃ди́нъ хр҃то́съ , є҃ди́нъ сы́нъ . то́и҃ же го́рѣ҃ ѿ҃ о҃у҃ца безъ мт҃ре . и҃ до́лѣ҃ ѿ҃ мт҃ре безъ о҃у҃ца , то́и҃ же а҃ не дрѹ҃ги́и . є҃ди́но лицѐ , є҃ди́на ѵ҃постаⷭ҇ь • Тѣ́го ра҃ди бѣ҃ѡ є҃ди́наго гда́ на́шего і҃ѵ҃ х҃ра҃ , въ дв҃ѣ҃ є҃сщѧ и҃ раздѣла́ти ѵ҃постаⷭ҇и , трео҃ка́ѧнныи о҃нъ не оу҃страши́вѣ҃ѧ . о҃ва́го оу҃бѡ про́ета челов҃ѣ́ка , и҃ кромѣ҃ъ пр҃їе́мшаго҃ сло́ва , во сво́е҃мъ ѵ҃постаⷭ҇и моудрѣ҃ствоваше • о҃ва́го же бг҃а раздѣ́ла и҃ на́га ѿ҃ пр҃ія́тїа . и҃ко́же оу҃бо́ вѣ҃ безоумны́и , да не҃что бг҃ъ по стра́жетъ , є҃же҃ в҃ сво́е҃ созда́нїе , не и҃зрече́нна́гѡ ра́ди чл҃колю́бїѧ , на нещѣле́нїе и҃ на́зда́нїе ѡ҃блѣ́кѣ҃ѧ . ни́же сїе҃ вѣ҃ дын , и҃ко в҃ сѣ́хъ и҃ чл҃ческое є҃стество̀ ѿ҃ слове҃ѣ҃ ѵ҃постаⷭ҇и раздѣла́ше . не и҃ ещѣ́лно то̀ и҃ не оу҃брачю́емо проповѣ́да ше , и҃ своегѡ҃ ѿ҃ бе́рженъ спасе́нїѧ бы́ва́ше . . но и҃ помы́слѣ҃ вѣ́сь ѿ҃ сѣ́хъ

разврщенъ имѣѧ . ниже его̀ поплоти
мтр̀ вонетиѵ̀ дв̀ , вонетинѵ̀ и вр҃е
нитѵ̀ бга слова плотїю рождьшѵ ,
ниже ею нарицати цр҃ѵ̀ терпáше . но
ѩкоже сна лишáше бжества , сице
ѡчищдáше , и рождьшѵю звáніа цр҃ѧ .
тѣмже того̀ достоíнъ таковыѧ ради
гордости , и хвáлнагѡ ѧзыка , блженныхъ
ѻц҃ъ собѡръ , вселѡ ересíнничества ѡ
бнажи , и і своíственнымъ и гнусненí
шимъ мудрованíемъ , вѣчномѵ пре
посла проклáтїю . Гдв̀ же нашемѵ
іс҃ѵ̀ хр҃тоу̀ , во єдíной и тоíже ѵпо
стáси ѻц҃епредáнитѧ , и преподобно
лѣпитѧ , и поклонáтисѧ и проповѣ
дати навычившемѧ . послѣдователи
же и вечтúю єгѡ̀ , и прíниѳ дв̀ю
мтр̀ , вонетинѵ̀ и врѣвонѵ̀ нарицати ,
и восхвалáти цр҃ѵ̀ предáша . имже
бо бга слова плотїю родитисѧ ѩзо
лишá родн̀ , цр҃ѣ праведнѣ слáвило
витисѧ и именовáтисѧ прѣбысѡ вѣкы .
Иѳенх̀ бѡ и сíи стúи собѡръ конецъ
имѣѧ , внегдá юннагѡ деодѡсíа , гре
ческое цр҃тво тúхима вúдаше óчима ,

патрíарха фотíа

ѻтéческое и цр҃кое начáльство ѿ погрѧже
нїа неправлáющиа .

собѡръ , д҃ и . на злочестúваго єѵтúхíа .

Стúи же вселенскíи четвéртыи собѡръ ,
íже в цр҃ѣх҃ благочестúваго маркїáна ,
ѩ предѣтоущиа и ѩ дышущиа имѣѧ ,
íстинныхъ бѡ догмáтъ , слышателѧ
ника , ѡ ещáше халкидѡíна града вúдѧ
нúкагѡ , соущиа нарóчита . въ три
десять же и шестъ єѡ̀тъ чúло протѧ
зášшемѧ . Єгѡ же нѕъбранníи вѣша
анатолíи цр҃ствующагѡ града архїєрéи
скихъ закѡнъ въ рѹченныи . Єщé же
и папкаíи , и аникúнíи , єпúскопъскнмъ
благочестúющаıѧ слáномъ , въ инфáнтíемъ
прѣзвúтеромъ , мѣсто держаще лева
гѡ папы рúмъскагѡ , єгѡ же
слáва велúка и мнѡга , и íже ѡ благо
честíи ревность . Снúмн же мажíмъ
антїохíнскíи . И іерусалúмъскíи же и
ѻцѣнаíи . íже єѵтúха злочестнаго ,
и побóрника єгѡ̀ прѣзорнвагѡ дїоскора ,
ѡ злочестíи вúны нитязáвъше . кбо
и тíи єже ѿ раздѣлéнїѧ , несторíево
заблúждение ѻцѣновúвше , въ подобное

ѻ҃номꙋ въ падоша ѻкаáнство • ѐдинаго бо гда нашего и҃а хр҃та , ѿ бжⷭтва же и҃ чл҃вчⷭтва разꙋмѣваемаго , и҃ въ нихъ двоихъ поклоняемаго ѐтⷭтвохъ , во ѐдино ѐтⷭтво дерзостнѣ и҃ безꙋмнѣ смѣшáхꙋ сїи и҃ слáвáхꙋ . ѿ нихъже ѻтчⷭкагѡ сꙋщⷭтва , нно ѐтⷭтве на , и҃ человѣчⷭкомъ и҃ноплемéнна , не разꙋмнѣ ѻкаáннїи сотвержáюще • áще бо ѐдино хр҃тово ѐтⷭтво , нáи бжⷭтве но вемчⷭки , нáи человѣчⷭко бꙋдетъ • нáи áще ꙋбѡ ѐдино бжⷭтвено , гдѣ человѣчⷭкое . áщеже человѣчⷭкое , якѡ не ѿ вержени бжⷭтва бывáютъ • áщеже нно что кромѣ сихъ , сїе бо ѡставлáетъся , и҃ кземꙋ паче и҃хъ имѣетъся мꙋдрованїе. якѡ не и҃ноѐтⷭтвенно тѣмъ хр҃тоⷭ , и҃ ѻц҃а и҃ нáмъ во ѡбразнемъ . ѐгоже что ꙋбѡ злочⷭтивѣйше , нáи безꙋмнѣйше , человѣка быти , глаголати бж҃ⷭ слово и҃ бга , ѡ҃ растлѣвшїи ѐгѡ бжⷭтва , и҃ ѡ҃ ѻ҃тцꙋ пр҃иáтаго человѣчⷭтва . сїе бо послѣдствет҃ вемчⷭки , не ѐдинагѡ ѐтⷭтства , но и҃ногѡ кромѣ сихъ хр҃та рещи дерзноꙋвшимъ . тѣмъже

и҃ такова́гѡ злочⷭтїа , нѥже хр҃тоборцы сихъ догмáтъ въ бодницы , достоꙗнꙋю сказнь пострадáвше , ѿ нѣкоти бышá ещенⷭтва , и҃ ѿвсѣхъ цр҃кве бышá проклáти , со ѿгнановышими хр҃тоборцы ѐреси . Прáвое же и҃ не превратное правослáвїа мꙋдрованїе , ещѐ паче писáтелными же ѻ҃чⷭ всѣми свидѣтельствы проповѣдаемъ и҃ ѡ҃бличⷭта , ѐдинаго хр҃та , сирѣчь ѐдинꙋ ѐгѡ ꙗ҃ипостáсь , и҃ два ѐтⷭтва , бжⷭтво же и҃ чл҃вчⷭтво , несмѣсненъ и҃ нераздѣлнѣ зримыхъ и҃ разꙋмѣваемыхъ , требляжеными а҃рхі҃ерéшомъ превознѣтлѣ , вгосподи вившимъ и҃ предавшимъ не вомнѣнне и҃ проповѣдовати и҃ проповѣдовати во всѣ вселенныя концы • Завлéноже ѐⷭть и҃ ѡ҃ сюдꙋ , якѡ и҃миже ꙋбѡ хр҃тымъ сто пы и҃неправдахꙋ , и҃ слѣпыемъ страⷭть воочⷭтехъ протажéнїа возражáшеся . мёртвїиже ѿ братъ ада возвращáхꙋ , и҃ къ ѐже жити прелагáхꙋ . и҃ прочáя бгознáменїа , яже неꙋдобно числити , ѐвершáхꙋ и҃ показовáхꙋ , бжⷭтвенагѡ ѐтⷭтва , якѡ бжⷭтве нѣ показовáшеся достоꙗнство .

нже ѣ҃ще и не оу҆вѣ́рдень къ҆ свѣтѣ́нїе сщ҃е́
нагѡ мно́жества оу҆стро́ивъ , но о҆ба́
че ни чи́мже мнѣ́ше о҆́бщую о҆́цъ вѣ́рѣ
оу҆тверждѧ́ше кни́гкомъ . є҆ди́ми же
а҃полина́рїи а҃лександрі́йскїи , и҆ дсѡ́мнъ
а҃нтїохі́йскїи , а҃рхїере́йскимъ досто́
и҃мѣ́нитымъ оу҆кра́шенїи . є҆ще́ же и҆ дв҃
дни́мъ и҆ є҆ѵагрі́и , є҆ѵти́хїа ї҆ера́и́мъ
скагѡ а҃рхїере́а мѣ́сто наполи́ма́ше .
Тогда́же і҆ѹстїни́анъ паро́чи́тѣ́йшїи
ко цр҃кѣ́хъ , гре́чески́ѧ нача́лѣ́тка поне́че
нїе сотворѧ́ше , и҆ цр҃ко́вномъ со гали́ма
шемъ мѫ́дрова́нїю . Сей оу҆́бѡ є҆ги́пт
и҆ келе́нїскїи собѡ́ръ , несто́рїе́ва ѧ҆́ки
прозва́ѧмаѧ догма́ты ѕкве́рныѧ , ко є҆́же
ѿнюдь ѿ жа́ѧ ѕкоу҆́нѣ , є҆ѵа́мѣ́мъ е҆́
ѧтелемъ плеке́ль . С ни́мъ же ѳеѡ́дсѡра
и҆ ді҆одсо́ра . ѿни́хъ же о҆́къ оу҆́бѡ ѳа́рса
града . о҆́къ же мемѱвѵтѝнскагѡ є҆пи́ск
ска , є҆же несто́рїе́вою е҆ре́сїю , и҆ на и҃ѵана ѿста́
кнша любодѣ́йнымъ мы́слїю , прелюбо
дѣ́йныхъ і҆ноплеме́нныѧ рожде́нїѧ .
є҆ще́ же ѿѳоудѝ и҆ проклѧ́тъ о҆ри́гена и҆
дѹ́дима , и҆ є҆ѵагрі́и , дре́вніѧ не вѣ́рныхъ

а҃ймиже трудѣ́ и҆ колѣ́зни , и҆ лѣ́чѣ и҆ жа́
жду , и҆ и҃же и҃мъ страда́нїе ѓродѣ́тельна
сподо́бльша , ѳѣ́ческагѡ вѣ́нца҃ ѹ҆́зы́ваѧ
ннѣ҃ѧ ѕкоу҆́сѣтко , ѿни́хъже , о҆́ва у҆́бѡ бго
лѣ́пнѣ , о҆́ва же ѳѣ́колѣ́пнѣ , гоу҆́ѕы хс҃
и҃ѕчинныѧ бг҃ъ на́шъ совершѝ и҆ содѣ́ла .
є҆ди́нѣ оу҆́бѡ є҆гѡ̀ и҆ є҆ѵтѣ́ѵтквенѹ҆ ѵ҃пї
ѧ҆́ѵїе ста́ѧ , дво́мже и҆ разли́чнаѧ є҆ѵтѣ́ѵтва
ѧ҆́ѵїе ства кнегда́ѣ́нїѧ сокоужденїи , ѧ҆́вѣ́ѵтѣ́нѣ
же и҆ не прѣ҃ѵкоснѣ́нымъ злоѵо́мъ показа
и҆ оу҆́вѣ́рї . и҆ ѳто ѿни́хъ дѣ́кѧ́нїѧ , и҃же
четкерѣ́тагѡ собѡ́ра . С҃ѡ́ръ и҃ѕтыи ,
ѳлоѵо́рїѧ и҆ и҃же ѳѣ́ѧже моудрѣ́ѵтвующихъ
слова́нѣ . С҃ тыи́же и҆ келе́нскїи пѧтыи
собѡ́ръ , хра́мъ оу҆́бѡ сщ҃е́нный є҆моу҆̀ ,
конс҃ѧнтїна́ велїкагѡ града ѿцѣ́ркве
ѧ , и҃ѧ҆́ѵѣ́же и҃шестїѻ́десѧть и҆ сто́мъ ,
бг҃оно́сныхъ о҆́цъ прише́ствїемъ и҃ѕчи́ѵлѣ́нныѧ
оу҆тверждѧ́шемъ . и҃хъже нача́лницы вѣ́ши
и҆ пред ѿвлѣ́пѣ́ша . Мѝнѣ у҆́бѡ кѝнча́къ .
ѳѣ́же и҆ є҆ѵти́хїй , гогоже цр҃кѹ҆́вныѧгѡ
града по послѣ́дованїю а҃рхїере́йствъ оупра́
вѣ́ша кормѝла . и҆ вѝгѝлѣ́й и҃же рѝмъ
ско сщ҃е́нїе полѹ҆́чѝ҆ къ҆ є҆пѝскопѣ́ѵка . сѣ́ѵ
оу҆́бѡ когра́дъ , не сѣ́ѵ же вѣ́собѡ́рѣ́хъ ,

добродѣтельными трудьі о҃бщихъ натри
женїи лиши́ти е҃го хоу́лящіе . ѣ҃ре
тїкшимъ же па́ки , ѡ҃ о҃бщїа кнїгѣ
и дѣла́нїа , не запрещена ѡ҃ставля́ти .
е҃ди́нихъ же дш҃ъ кромѣ҃ во дѣ́йствовавшихъ
тѣлесе́ , и҃ли е҃вгоу́кому пе́тазо
ка́тнемъ мѹче́нїю , и҃ли е҃вгоу́каго сподо
бля́тися м҃здовоздаа́нїа . не то́чїюже
тѣ́ковыя хвалы̀ сїе́нныи е҃и҃ о҃ц҃ъ ли́къ
ѡ҃ве́ржеⷮ , но и҃ пре́жде оу҃бо сѧ̀хъ не мно́го
нїже́ вре́менемъ низложи́ и҃ прокля́тъ ,
а҃ѳ҃а́на трапе́зоимца́нина , е҃ѵ҃ѳ҃и́хово
воздава́ющаⷨ мѹдрова́нїе , и҃ севги́ра . пе
тра́кже а҃пами́йскаго и҃зосо́ра , и҃ всѣ
лѹка́вое о҃но и҃ многоглаго́вное раз҃е́ланїе
и҃ содрѣ́жество . Дїани́ѳ оу҃бо па́че
ри́мскомъ , бл҃гочести́вымъ дѣ́лнїа пред
алче́ши . Сосѣ́дникѡ҃же и҃ содѣ́йственни
комъ и҃мѣ́вшымъсѧ прїи́менитымъ а҃рхи
е҃ре́омъ . ѡ҃ ни́хъ же оу҃бо е҃фре́мїи сла́вныи
а҃нтїо́хова же сѣ́и . і҃ера́нимже пе́тръ сїе́
нныи предста́тельствовавше . сѧ̀хъ оу҃бо
всебы́ѵ҃ственое а҃рхіере́овъ собра́нїе ѡ҃
е҃ккше и҃ ѡ҃ве́ргше , не заблѹ́дшыяже и
бж҃тве́ныя соборныя цр҃кве оукрепи́ша

недѹго́ванїа моужесѣ́и , е҃ллини́ское бѣсно
слове́ніе въ҃ цр҃кви прїносимаⷨ тща́
цихсѧ . пре́же бо тѣлесе́ бы́ти дш҃а́мъ
сѝи кладо́хѹ . и҃ комѹ́ждо тѣ́лесѣ тѣ́же
дш҃ю предѹ́гадатиⷨ , дого́мъ сквернѹ́ и҃ ѡ҃
плева́нѹ , и҃ е҃ди́нихъ а҃ки́ бо и҃ѕнѹтрѝ о҃ц҃ѣ҃
дш҃ъ достоѝнѹ . и҃ коне́цъ безконе́чныⷨ
мѹки́ прокла́дахѹ . и҃ оу҃бо сѧ̀ призва́
нїе къ҃ грѣхѹ̀ вели́комѹ и҃ къ погибели ,
и҃ лѹка́выⷨ къ҃ всѣ́мъ пе́рвое достоѝнъствы
дарова́тиⷨ сѧ̀ки , и҃ ко стецѣ́и тѣ́мъ
къ҃ вы́шнюю сла́ѹ , и҃знемо́же и҃спадо́ша
мечта́ющіе . е҃щеже ни́же тѣлесѣ́ дш҃а́мъ
хотѧ́хѹ со костя́ти гла́хѹ . нагимъ
же тѣ́мъ безъ҃тѣлесѣ́ костя́ти , невѣ́мъ
кѡ́чѹ̀ и҃ нарица́ющіе воскресе́нїе . поні́же
бо па́дающаго и҃ ѹ҃мира́ющаго воскресе́нїе
е҃сть , а҃ не стоѧ́щаго прїе́мшо , и҃ вѣ́стаⷮ
сѝи пребыва́ющаго , а҃коваже е҃сть
дш҃ѣ̀ . ни́же е҃гѡ̀ оу҃бо́мѣшесѧ о҃кая́
нныи , е҃ли́кѡ сѧ̀кова́ не ѡ҃правдова́ніе
и҃ма́ше кладоу́тъ , пра́ведна́го сѹ́дїю
ѡ҃клевета́тъ . ка́ко бо не пола́дѣю
ще пра́вдѣ на сего̀ сѹдѣ́тельствѹютъ ,
со страда́вшаⷨ оу҃бо тѣлесѣ́ дш҃а́мъ

й оутвердиша догма́ты . йѣ двана́ѣ оубо
вселе́нскагw па́тагw собора wтиⷯ; Собwръ
шестыи , на ѣдиноболныхъ , пура́ ерге́и , й
прwчихъ ѣдиномꙋ дрꙋгавꙋющихъ ѣретикwвъ.
Сты́и же й вселе́нскіи шестыи собwръ , въ
цртвꙋющемъ оубо гра́дѣ . й сіе таи́ныѣте
ныхъ йстинны зрѣ́ній , ещ҃е́нно водрꙋжа́
шемъ позо́рище . сѣдмьдесѧтъ же й сто̀
бгоно́сными моу́жи по́двига по́дъ йдоу́ще
евѣ́тлѣ поквѫжда́ющіе показа́еше бгоче́
стіе . сегѡ̀ нача́лницы й йныхъ пре́имѣти
сѧ̀ди́шасѧ достоꙋ́йнїи . гсѡ́ргїи моу́жь ,
цртвꙋющагw гра́да а҃рхіере́йскіи сан҃ъ вр
чены́ бы́ѣть . й дѡ́дсоръ й гсѡ́ргїи въ
презвутерѣхъ достоиныѣтвомъ причтени
к коупѣ дїа́конꙋ їѡ́ннꙋ , иже в҃ мѣсто
а҃гадѡна сто́ѣ́йшагw па́пы римскагw ,
въ ѣ҃ѕа́рховъ чи́нъ ѣ҃ншлѫ́хꙋсѧ . й алеѯа́нъ
дрwваже велѝкагw гра́да пⷮр҃гола́ пе́тръ йно́къ
мѣ́ѣто на полиа́ше . ѣ҃ни́миже й гсѡ́ргїи
йно́съ й презвутеръ въ степе́нь а҃рхіере́й
скагw їѡ́ѳанскагw престо́ѧше сѣ́далища .
сіи оубо во йнѣ́ми ещ҃е́нными й сты́ми
о҃ц҃ы́ , ерге́и й пу́ра й па́вла , конста́н
тина гра́да нача́льствꙋющихъ , й а҃кори́а

ри́мскагw , кѵ̑ри́ла же алеѯандрі́йскагw ,
й дѳо́дсора фара́нскагw , дроу́гъ дрꙋго
плетенны́ю лжѝ плѣ́нницѫ растерза́вше .
кеи́мже й мака́рїа а҃нтіѻхі́йскагw , ѥ́коуме́
стефа́нꙋ ѣ҃врен оучи́тєлю , со ста́рцемъ ни́
конмъ о҃каа́нными , и҃менемъ полихро́
нїемъ , по́дъ пра́ѣдное wтвѫжде́ніе сотвори́
ша . Занѣ̀ ѣ҃дино хотѣ́ніе , й ѣ҃дино дѣ́й
ствo въ хр҃та̀ и҃стиннаго бга̀ на́шего , ѿ двою
бы́вшагw ѣ҃ѓѣ́ствъ , ѳлочестивы́емъ мꙋ
дрова́ніемъ дерзноу́ша и҃зрещи . нижѐ сіе
по́мышленье воспрїѧ́ша безоумнїи , оу҃до́бно
соу́ще й гото́во в҃ постиже́ніе , и҃ѕкw
нѣ́ѣть тогwже дѣ́йствa , хро́ма сподо́бла
сти й справити , й тр҃вда̀ шествїа по́дъ и҃ма́
ти поу́ть . нижѐ слѣпцева́ во wчесне́нти
й зе́млю елѝною пе́рстъ дѣ́лѣе емꙋвни́ти
й бре́нїе сотвори́ти й налага́ти о҃чесе́мъ .
нижѐ ме́ртва воскресѝти й слезни́ти над
ѥконча́вшимсѧ . й ка́кожде , нижѐ тогоже
ѣ́ѣть хотѣ́нїѧ прейтѝ молитвѣ́ чаши
емертвѣ́й , й слаа́ѣ тожѣ нарица́ти па́
ки , й хотѣ́ѣти неволное . Но ка́кw
неразꙋмѣ́ша сѝми , й ѣ҃ѓѣ́ствъ разли́чїи
ѿ вергающесѧ . вели́ко бо ѣ҃ѓѣ́ствo

ѣ̀ѣ̀ точ̀ники дѹ̀ховства , и разлѝчными дѹ̀ховствомъ ѣ̀ѵ̀ѣ̀ѳтѣ̀нна хотѣ̀нїи раздѣ лаю̀т. . . и а̀̀ще пѣ̀же кнѝхъ забавѣ̀нїю дѹ̀ховство и хотѣ̀нїе ѣ̀дино , и ѣ̀ѵ̀ѣ ѵ̀ѵ̀ѳ̀ко ѳ̀лѣ̀чѣки ѿнегоже ѥ̀ѩ̀ ѣ̀дино . а̀̀ще же дѣ̀ ѣ̀ѵ̀ѣ̀ѳтѣ̀ства . не ѣ̀щѐко ѥ̀ѩ̀ ѣ̀ѵ̀ѣ̀ ѣ̀ѵ̀ѣ̀ѳтѣ̀ство оу̀клоньшїѧ , во о̀чесѣ̀хъ ѝ̀мѣ̀ющїе разсѣ̀кнїе ѣ̀лчѣ̀ншихъ , и погѣ̀бль . ѳ̀лкѡ не ѻ̀бо̀ѧ̀ ѝ̀точа̀вѣ̀ть ѥ̀ѩ̀ дѹ̀ховство и хотѣ̀нїе . но тѣ̀и оу̀бѡ ѳ̀лгѡ ѥ̀ѩ̀ ѣ̀хъ ѳ̀лхва̀лныѧ ѳ̀лавы мѫ̀дрова̀нїѧ , ѣ̀ничто̀же ѵ̀разѹмѣ̀ша пред почѣ̀тше . ѣ̀ вѣ̀мою ѻ̀ною вѣ̀чнымъ , ѿ̀ѵ̀дѣ̀ѧ̀ѣмъ про клаѧ̀тїемъ . дѣ̀ѧ̀же хотѣ̀нїи ѣ̀ѵ̀ѣ̀ѳтѣ̀ствѣ ѧ̀ , и дѣ̀ дѹ̀ховства ѿ̀ ѣ̀дїномъ хр҃тѣ̀ вѣ̀ѕ҃ѣ̀ нашимъ ѥ̀гоно̀ѵ̀ыхъ о̀̀цъ ѣ̀ѵ̀ѣ̀ѳтѣ̀ло̀ѵ̀ѣ̀ки ѵ̀ѵ̀ѳ̀бѡ̀рѣ . соу̀щымъ повелѣ̀вѣ цр҃кви ѵ̀ѵ̀гоу̀бѡ ѣ̀ѵ̀ѣ̀ѳтѣ̀ко̀вѣ̀дѡвѣ ти , ѝ̀ѩ̀коже ѣ̀ѵ̀ѣ̀ѳтѣ̀ѣ̀ть , ѣ̀ѩ̀же и дѹ̀ховствѣ и хотѣ̀нїи правосла̀вїѣ̀ предаша . кон ѵ̀ѵ̀тѧ̀нтѣ̀нъ же тогда̀ вноу̀ѣ̀ ѧ̀раклѝѣ̀въ , прародѣ̀тельныи царьствїѧ̀ жрѐбїи ковпри ѣ̀мъ , и къ прочихъ ѳ̀ѵ̀дѹ̀ховствѣ ѳ̀ѵ̀ кор҃ ; и правосла̀вное цр҃кви мѫ̀дрова̀нїе ѥ̀ѵ̀ропо̀ѵ̀ѣ̀дѧ . по кѣ̀хъ оу̀бѡ и шѣ̀стыи ,

вселе́нскїи седмы́и вселе́нскїи соборъ , нынѣ́ю оу̀бѡ кѵ̀фѵ̀ки́нскую митропо́лїю соу̀щїю , и пра̀вы́хъ догма́тъ ѣ̀ѵ̀дѣ̀лѝще дре́вле бы ша́ю и ѵ̀ѣ̀и бгочѣ̀стїѣ̀мъ ѣ̀ѵ̀дѣ̀лѝще показа̀ . седмь оу̀бѡ и шѣ̀стьдеѧ̀тъ и трїѣ̀ста ѣ̀щѐ нѝвы мо̀ужъ мно́жествѡ̀мъ распростра̀нѣ̀мь . чюдна̀ча̀лнѣ̀йшихъ же и первосто̀ѧ̀телей ѣ̀щѐ ѵ̀ѵ̀наго тѣ̀хъ и ѳ̀лѣ̀ѵ̀ѣ̀наго полка̀ прелага̀ѧ . ѵ̀ѵ̀тра̀дїа ѝ̀же во а̀рхїере́ѡ бы́вшихъ пре коп҃ѣ́ма го , бы́вшыи моу̀жь ѵ̀ѣ̀и и прѣ̀зрѧ̀денъ , и прѐѣ̀вѣ̀ющаго гра̀да кормѝла ѣ̀щѐ оу̀бѡ и той ѿ̀ѣ̀ѵ̀ѣ̀водѣ̀ти достоѧ̀ть . и оу̀бѡ петра̀ бгогово́ѣ̀нѣ̀вшаго прѣ̀ѵ̀ѹ̀тера ри́мскїа ѳ̀тыѧ̀ цр҃кви . и петра̀ ѝнаго призвѹ̀тера и того , и соу̀щїа та̀мѡ ѻ̀бѣ̀ители ѝгоу́мена ѳ̀та́гѡ ва́вы , ѝ̀же а̀̀ѳѳ̀ѣ̀нскаго ѵ̀ѣ̀дѣ̀лища держа́хъ мѣ̀ ѥ̀го . а̀ндрѣа́нъ тогда̀ а̀рхїере́йское ѹ̀краша̀ющѣ̀ достоѧ̀нѣ̀ство . ѩ̀коу̀пѣ̀же ѥ̀и ѩ̀ѳа́нна ѝ дѡмъ мѫ̀жїи ѝ̀ноческїи жи́тельствѹ̀ прѣ̀мѣ̀нѝти , ѥ̀ре́йскою че́стїю кли́та̀щїи , и ко ѵ̀точныѧ̀ вели́кїѧ ѻ̀бла̀ти а̀̀ѳѳ̀ѣ̀нскихъ и вели́ки пре́тѡ̀лъ мѣ̀ѥ̀го храни́телей , и а̀рхїере́йскую пра́вдѣ ѝ̀мѣ̀щы . тогда̀ конста̀нтїи и ѝрина правосла̀вїѧ вѣ̀нцѣ̀ ѹ̀краша̀ема ,

ноги́ами ско́рыми проли́ваема кро́вь ,
ру́ками же проклы́тыми , и ско́
рыми очи́ма ѡ҃тве́ргша ѡ҃ дре́вних .
и ѡ҃бы́чаи ни є҃ди́ни ѡ҃ такова́го вели
ка́го не и҃зы́скавша и безу́мїа , ни ка
кожи не прїе́млюще не приподо́бнїи .
Но є҃ллини́стїи мерзо́стеи ничто́же
ме́ньше и҃мо́уще , а҃ще и не на́чи хрести
а҃ни́кла , о҃бразы же и҃зо ѡ҃бража́ющаа
въ не́нависти и҃ме́ющие гнва́хуся .
и҃хже ра́ди чи́стыи и не смири́тлива кра́ль
на хр҃та , и є҃гѡ ѡ҃ты́хъ сове́тника́ми
и ѡ҃тверже́нием . а҃ки́вотно бо вели́кыи
а҃ко во ѡ҃бража́нии че́сть , че́сть бы
ва́ет во ѡ҃бража́емыи , а҃ко же и бе́сче
ствїе на са́маа прехо́дитъ ко ѡ҃бразо́имаа .
но сїи но́ваа хр҃тоно́сныхъ лю́дии рожде
нїа . и҃миже у҃бо чтно́ю и҃ко́ну хр҃тову
и ѡ҃ты́хъ є҃гѡ дожда́хуся . прародителное
наполи́ахуся лице́нїе , въ и҃мже ѡ҃ лю́дии
дерзноу́ша ѡ҃ нои́ми , и поносны́ти люто
ира́цем кли́чествомъ ѡ҃ве́рдїа рождьши .
и҃мяше по́средѣ хр҃тїа́нь , ни и҃ма́хуся
дерзнути хр҃та , ѡ҃тве́ргша ѡ҃ керза́
ствїа . и самыа ѡ҃ном лю́дїемъ

и самодержа́вною гре́ческаго нача́льства , по
р҃д́и́рю ѡ҃ступа́вшаго . Сеи́ у҃бо ще́
нныи и велїѣ́и сокро́въ , новоявле́нноже
и карка́рскую є҃рсь , ѡ҃ злочести́выхъ и҃н
ѣ҃кщенны́ мужъ и҃ кедри́ бы́вшую , бо
го́дным и҃ ѡ҃бри́ и҃зрече́нїем ѡ҃вѣща́ , и въ
ко́ѡ҃динсовѣ и҃ сокро́вищнико́ гда́ , темъ же по
ложи́ вѣдо́у . Сїи у҃бо ока́янныи ха
и҃тинна́го бга на́шего хр҃ста поноси́
да́ющие гла́ , дре́вле же ме́ньше ѡ҃мы́шля́хуся
дерза́ти и хвале́нїе и҃ ѡ҃тве́рдо́ве́нїе . и самаго
ѡ҃ного хр҃ста и҃ноче́ствїа , и кромѣ́ нѣкие
его́ прикроке́нїа не дерза́юще . чтно́ю
и҃ко́ною вс҃ѣ свое́ хотѣ́нїе хр҃тобо́рнаго ра
зу́ма и҃сполня́хуся . и҃до́ла бо с҃ъ дерзо
ѡ҃тнаго и безбо́жнаго а҃зы́ка и мы́сли
и҃ зло́ѡ҃глашенїе́мъ , поклоня́емую и҃ко́ну
хр҃ѵ , є҃ю же и҃дольское забла́жденїе ѡ҃
гоня́ющаа , дожда́ющие , и ме́ькими
тою́ вс҃ѣ чести́ѣ ѡ҃блага́ющие . по то́ржищи
и҃ широ́кихъ у҃лицахъ нога́ми потопта́хуся ,
ѡ҃ бла́чаху и҃ о҃гню преда́хуся . и҃ бѣ ви́дѣ
нїе хр҃тїа́номъ ѡ҃мыленно , и є҃ллинскаго
хр҃тобо́рства то́чїю довго́нимо . Сїа́ же
и на и҃ны́хъ ещ҃е́ныхъ ко ѡ҃бражє́нїихъ

и ѻ҆тє҃ческіа ре҃вности и҃мла́хѹсѧ ѿпада́ющіе,
и любодѣ́йно и҃ сіѣ̀ показ҃ю́ющіе подража́ніе,
и никако́же стоа́ніе и҃мѣ́ющіе . но и҃ѡкоже
слы́ми ѡ҃мрачи́вшесѧ є҆ре́сьми сѣ́мѡ и҃ѡа́
мѡ порѣва́хѹсѧ и҃ преноша́хѹсѧ . хр҃істі҃а
ѹ҆бѡ себѣ̀ и҃менѹ́ющіе , но и҃а хр҃та̀ и҃ма́
хѹсѧ , и҃ и҃ны́ѧ зва́ніѧ непрі҃е́млющіе,
хр҃тоборцѣ тѣ́хъ ревнова́хѹ и҃коноборцѣ.
и҃ превосхожда́хѹ не то́чію жидо́въ, но и
и҃дололѹже́ніа ѹ҆клоня́ющесѧ и҃мѣ́ніе , и҃ ни
что́же ѿ и҃дололѹжи́телеи ѿ҆ра́дѣи́шіи
въ хр҃тіа́нѣ сам҃ѣ , и҃ въ хр҃тіа́нскаѧ бг҃ствє
нам҃ и҃ пре҃чта́м҃ та́инъства пока́зовахѹ . тѣ҃м҃
же тѣ́хъ ѹ҆бѡ є҆ли́цы прелюкодѣ́йнагѡ и҃
многоѡ҃ѣ́йнагѡ сегѡ̀ , и҃ смѣ́шѣ́нагѡ мѵ
дрова́ніа вѣ҃жа́ти не восхотѣ́ша злоро́діа
а҃кѡ любодѣ́йцина рожде́ніа и҃ чюжа́ вѣ́ры
бл҃горо́діа , сѣ́тыи вселе́нскіи разлѹ́чи́въ собѡ́р,
ѹ҆зам҃ нерази́рѣ́шинымъ в҃ проклѧ́тїа подложи.
хр҃тоѵ҃ же и҃коно́ѵ҃ и҃стиннагѡ бг҃а на́шегѡ
подре́вним҃ъ а҃пльскиѫ и҃ ѻ҆тє҃ческим҃ъ преда́нїе҃м҃
и҃ ѣ҃ли́нны словесѣ҃ъ а҃вле́ніе҃м҃, на҃чть и҃ почита́
ніе во ѻ҆бра́жаемагѡ , поклоня́ем҃ъ бы҃ти и҃
почита́ем҃ъ ѹ҆вѣ́ды вс҃ѣ́ми ѹ҆тверди́ти и҃запе
чата́вѣ҃ , поклоне́нїю бы҃ти , сверѣ҃ь

и҃же ч҃ть прикосну́ти первоѡ҃бра́зномѵ . и҃ прѡ́
чимъ ещ҃е́нным҃ъ ѻ҆́бразѡ̀ и҃ во ѻ҆бражє́нїа҃м҃
а҃же пона́ѣ ѻ҆тѣ́йшїа слоѹ́жбы прино́сим҃ъ .
и҃ не ѹ҆бѡ вс҃ѣ́м҃ъ ѹ҆ставля́ем҃ъ и҃ заключа́є҃м҃
чє́ть и҃ поклоне́ніе , и҃ нижѐ во и҃ноколѣ́нно
и҃ ра́вно́чно скита́ніе раздаре́емсѧ . но а҃вла́
емы разли́чїе҃м҃ , и҃ раздѣ́лны҃ѧ ѿ҆ тѣ́х҃ влѹже́ніе҃м҃
и҃ поклоне́ніе҃м҃ , ещ҃еннолѣ́пнѣ́же и҃ не раздѣ́
лнѣ҃ , в҃ не раздѣ́лное ѻ҆́но є҆диновѝдное и҃
є҆диноство́рное бг҃ство̀ возво́димсѧ . и҃ сіце
ч҃тномѵ̀ кр҃тоѵ҃ покланя́емсѧ , наие́м҃ же
влчнє҃ простре́ем҃ъ тѣ́ло , и҃ мирочисти́
телна҃ѧ и҃зліе́м҃ъ кро́вь , и҃ древа́ное є҆́сте
ство̀ а҃же ѿтоѹ́дѹ тече́ньми напое́но , не со
старѣ́ющѹю жи́знь прозрѣ́вѣ҃ в҃ мѣ́стѡ
сме́рти • сіце ѻ҆́бразѹ̀ кр҃тномѵ̀ покланя́
емсѧ , и҃мже дѣмо́нскіа ѿ҆ гоня́ющесѧ
полкы̀ , и҃ страсти ѹ҆вра́чѹющесѧ разли
чны҃ѧ . є҆ди́нѡю въ первоѡ҃бра́зномъ бл҃гости
и҃ си́лы содѣ́янны бы҃вшіа҃ и҃ до сам҃ѣ́хъ ѻ҆́бра
зѡ̀ є҆ подо́бны҃ѧ дѣ́йство̀ прои҃е́ходя́щіа .
сі́хъ ѹ҆бѡ кѵ́рїѡ хѵ҃ и҃коно́ѵ҃ гл҃ , и҃ самогѡ̀
кр҃та̀ , є҆ще́ же и҃ ѻ҆́бразъ кр҃тны҃ѧ подо́бнѣ҃
чествованїе҃м҃ и҃ поклана́їе҃м҃ цр҃твѹ́ющь .
и҃ не в҃ си́хъ ѿ҆пнеѹ́е҃м҃ и҃ ѡ҃ пред҃ѣла́е҃м҃ чє́ть

й чествованїе, но коїже насъ ради коварь
шагосъ богатствомъ чловколюбїа не йзре
чениемъ, й юже w насъ понощвю смерть
колнъ претерпѣвшаго, сїю козноснмъ
й wсвящаемъ. Сице оубо й храмомъ стьемъ
й гробомъ й мощемъ кѣрнехъ йсточающы
йцѣленїа, кѣрнъ покланяемъ, йже тѣ
прославльшаго хѵ̃ бга нашего величащи
й воскладающе. Такоже й аще что снмъ
по таинственьемъ йстьемъ нашьемъ сѫ
жденїамъ прилично ѥсть, кѣмъ дѣйствъ
емымъ даромъ й благодѣянїемъ. Начальни
же й перводѣлное книжное познаемъ
же й славословлаемъ. такоже й блженныхъ
отецъ сѵщенныхъ мѫжей богоносное й тое
торжество, не точїю никоиж хвѵ̃ якоже
глахомъ, но вбо й непрѣтъемъ й прѣ
дѣе вѣцы нашемъ бцѣе мр̃и, й кѣхъ
стыхъ сѵщенныхъ никоимъ поравнловїю
первообразныхъ величества й чествова
нїа, почитающе й поклоняемомѫ быти,
общихъ повелѣнїй оустави запечатлѣже
й оутвердй. вбо й снми ко єдиноборное
нѣкое й собранїе возводимъ видѣ
нїе, й къ краенѣйшимъ желѣмыхъ снмъ

вподобляемъ вѣчьнаго й прѣсвѣтлѣе
наго соколѵпленїа. но сїа оубо премѣнѣже
й вгодникъ оустави. нежь же єретичь
скїи недоугъ, й якѫ не красотѫ слове
снаго стада wгнавъ, й свою красотѫ й
доброту цркѵь коспрѣмнюю показа. й
якоже оубо не вѣсть, не красенахъ златѣе,
но кѣмънїе оукрашенѫ быкшю коображе
нїи, wдянїе женихѫ хрт̃ѫ придставникъ,
тихима й радостныма очима зрѣтнемъ
й wбланетатнемъ кѣмоу кѣрнѣе исполненїю
оустрой. Сїе кѣрне нашимъ хрт̃їанскїа
чистое й непорочное испокданїе. Сїе пре
чтымъ й свѣтлымъ слоужбѣ нашемъ, й паче
wнѣй чтны таинственъ бгомрое таинствѣ
нїе. Посемоу даже до житїа западнокъ й
мѫдровавше й кѣровавше й жнтельство
вавше, къ костокъ мѣсенагw со
ланца тщимъ, паче wтоудѫ не вѣче
рнїа зарй й свѣтлости, паѣнѣйшїе же й
совершенѣйшїе наслажденїемъ. Сїе подо
баетъ й нашемъ сохранимомѫ разѫмѫ
оуже к нашемъ разѫмѫ благочтїа зрѧщѫ,
свѣтлемъ йзколнѣемъ й разѫмъ пра
вотою, й не сомнѣнною кѣрою прнмати

й любити . й ниже на десно , ниже на лѣво ,
ниже на мало ѿ него оуклонѧтисѧ .
Сїе бо ѧнгльское проповѣданїе . сїе ѻ҃чнки
оученїе . сїе келеинихъ покоѡрокъ мѫдрова
нїе . тѣмь же не тоимо тебѣ самомѹ
мѹдрьствовати , нѹже подобаетъ й глаго
лати , но й подтокою к чинѣныхъ , кто же
нѹжны мѫдрованїе рѹководити , й къ
той же поверщати вѣрѣ . й ничтоже
такового чинѧ й прилѣжа̀ нѹжно
вати чтивѣнїе . Книзѣ бо конечнѹ
дѣло ѥ҆сть , нелѣпогѡ точїю вплетенїа тво
рити попеченїе . но й в вѣрныхъ людеи ра
знаго вподобляти промышленїа , й кто
же бѣгоразоумїа рѹководити й призы
вати совершенїе . да не оуклоншисѧ ѿ надеѧ
нїа погрѣшити потворѧшисѧ , нѣкже тво
ѥ҆же къ добрымъ оуклоненїе же й благо полѹ
шенїе подадѣ вредлагателемь . ниже тро
дѹхъ й подвигшихъ , нѣже ѡ҆ нашемъ нале
жнѹ контрѣхѡмъ радѹющесѧ , поѹтешихъ
покланѧющи , ниже начинати оуклоненїю ловѝ
дѣемъ вѣтхенагѡ проповѣданїа прѣимати
злокозѣ себѣ покѣшени , й разлученїе же
оубѣрдѣ разрѣшивши ; по подобенъ оуклоно

нача̀ѹ конецъ , взглаголеноже жительство
вѣрѣ , ѡ҆бщеже бѣго й рода й ѻ҃течьства ,
тѣмоей дати вѣдѣти зрѣтелемь й ѵ҆менователемь ,
ѥ҆же мою ѡ҆ тебѣ радость й кенѣлїе любо
дѣи незагладимъ . Но зри оубо прочее
ѳ҆ хр҃толюбче й дховныи нашь отче ,
ѩкоже что ѵ҆новлѧкшю й докро , й любленїа
достоинѡ ѵ҆мѫ . Зри оубо ѥ҆лика ѡ҆шиблѧ
тенїа лѫкавыи , наклѣтчивѹю й ѥ҆дино
мышленѹю хр҃тїанскѹю злоѹжѣ оумы
ѣлы , ѥ҆рѣси различныя й рани й рѣчи
й краи оумышлѧѭ . Зриже й тїе какош
тѣ клѣхъ пѣтрѣвѣ , й ѩкѣтавыже ѥа
клѣхъ вонтѧви повѣдаѭ . й ничто же
да чюдинѹмъ , ѩкже наѥѭ помышлѧѭ
оухищренїѧ й навѣты . пѣрвое оубо
нѣкыи оубо ѥпѵ҆ преслѧвлѧ й церкви ,
й народочитъ повѣдою была , ѩцѣбы
не ѥ҆диножде той крѧнное ѡ҆плетанїе
ѩ҆ . потомѣ же й оно ѡ҆ зрѣнїи оудо
бнѡ ѥ҆сть , ѩкѡ йдѣже лѫкавыи
ѡ҆клѣвѣнїе коримь кыблетъ , тѣмѡ й
той пѣвницѣнїи злобы своеѧ стрѣлы
посылаетъ , й оухищренїѧ вонтѧвлѧетъ .
ѣ҆ прочѣ бо ѩ҆зыцѣхъ , понеже ни ѥ҆дина

є҆́сть є҆моу҆ вѣ́лия бра́нь , вегѡ̀ ра́ди ниже́ тои́ на и҃нѣ́хъ во ѡ҆рѹжа́ется . хр҃то и҃менни́тїи же оу҆бѡ бж҃їи лю́дїе , а҆́зыкъ е҆́сть , цр҃ко́е ѹ҆ще́нїе , и҃ поне́же на вс҃ѣ́хъ де́нь оу҆тверже́ми вѣ́рою , на лѹка́вая є҆гѡ̀ дѣ́йства , и҃ начина́нїа мѹ́жа́ютъ ѧ҆ , вегѡ̀ ра́ди и҃ о҃нѣ́ вѣ́чнѣленными нав҃ѣ́тыи , и҃ вѣ́жскими ко́зньми , вѣ́ кихъ ѿ҆и́нѣхъ запина́ти оу҆хищре́ется , и҃ проти́вѹ ѿпечалити цр҃кве хр҃то́въ по двиза́ется , а҆́ще и҃ вѣтоу́дѣ є҆моу҆ по́двиги и҃ лѹка́вѣтвованїа ѡ҆браща́ютъ . и҃ и҃наконе , и҃ны́м оу҆бѡ а҆́зыцы нера́з воу́дна и҃ слїа́нна а҆́ще вдогма́тѣхъ и҃ мнѣ́ютъ мѹ́дрованїа , и҃ ничто́же чи́нто , ниже́ и҃звѣ́стїемъ и҃мѹ́щи́и . вегѡ̀ ра́ди во о҃нѣ́хъ , ниже́ правосла́вное , ниже́ разв҃ращенно гла́ме́тъ ѧ҆ , въ чи́стѣ́йшеи же и҃ сто́и́шеи и҃ мно́го ѡ҆пасе́нїе и҃мѹ́щеи вѣ́рѣ хр҃тїа́нскои , за҃е́же вѣ́лѡ̀ є҆ѧ҆ и҃ вѣ́тѣлѡ̀ и҃ пра́вѡ , и҃ и҃зра́днѡ и҃ неоу҆вра́демѡ , є҆гда́ оу҆бѡ нѣ́кто и҃ ма́лѡ нѣ́что ра҃ зв҃ратное и҃ли но́во оу҆че́нное привнести́ начнетъ , а҆́ще разв҃ращенное и҃ ло́жное

приложе́нїемъ и҃ли́ны и҃ пра́вагѡ сло́ва , ѡ҆́ѣ҆ гла́ме́тъ и҃ ѡ҆блича́ется , и҃ ниже́ на ма́ло любодѣ́йничное рожде́нїе , ниже́ под҃ самы́м и҃менованїе́мъ бы́ти бл҃гочести́выхъ догма́тъ , ни како́же терпи́тъ бл҃городїе . а҆́кѡже бо ѡ҆ т҃ѣ́лесѣ́хъ добро́тою разли́чествующи , и҃ ма́ла кам҃ слѹ́чившимъ є҆́кверна , въ є҆кро́т҃ возира́ется и҃ ѡ҆блича́ется приложе́нїемъ , про́чїм а҆́же въ т҃ѣ́лесѣ́ кра́сты . злоѡ҆бра́зным же не оу҆бѡ ѡ҆блича́тъ оу҆до́бнѣ , а҆́же безъ҆ѡ҆бра́зїа стра́сти восставля́емы . оу҆стра́ша́ютъ бо́м безъ҆зра́чїа вро́дѣ́твом и҃ подо́бїе́мъ . е҆́ще и҃ ѡ҆ хр҃тїа́нскои и҃ сра́вне́йшеи а҆́кѡ вонестиѹ и҃ преевѣ́тлѣ́йшеи слоужетъ и҃ вѣ́рѣ , а҆́ще и҃ ма́лѣ́йше кто́ что́ том҃ превратите́ , велѣ́кѡ безъ҆ѡ҆бра́зїе водѣ́лобле́тъ , и҃ а҆́ѣ҆ ѡ҆бличе́ніе пр҃їе́млетъ . про́чїм же а҆́зы́ческїа догма́ты , мно́гагѡ не оу҆кра́шенїа и҃ безъ҆ѡ҆бра́зїа по́лны , ниже́ е҆́дино и҃мѣ́ти свои́м ра чи́телем҃ в҃ чюжествїе подаю́тъ , слѹ́чаю цїѣ́м҃ врамѣ́ты . не то́чїю же , но и҃ ѡ҆ и҃ны́хъ вѣ́хъ хитростѣ́хъ и҃ хѹдожествах҃ ,

тоже смотрити єсть . во ѡпасн҃ѣйшихъ
оубо и малѣйшее прегрѣшенныхъ
оудобь ѡбъ навленїю бываетъ . въ
простыхъ же многа презираютъ ,
и ниже въ согрѣшенїи ими воудятъ .
Аще же хощеши и в҃ начальствующихъ
оубо и иныхъ власти҃ю прен҃мѣющихъ ,
на и паче ими же надмишжающимъ
держава , и мало ѿ прегрѣшенїи
въ величество вземлетъ и безд҃ѣ ноит
тъ , и вѣми бываетъ превопіемо .
Начальствуемыхъ же и смиренн҃ѣйшихъ ,
многа подобнѣ прегрѣшенныхъ ,
ниже навко водѣшаемъ єпозна
бышa , но бкрышаемъ и оутаншаемъ
малости и худости єпогдешаемъ согрѣ
шившагш . Єликш бѣш величе
ствомъ и державою и добротою и ѡплє
нїемъ и чистотою , и прочимъ вѣмъ
совершенїемъ воующихъ въ нзыцѣхъ до
гмать , хр҃тїанскаа вѣра и влоужба паче
превзыде и превзмѣ , толикш и лвка
выи на брани нже натоу подвизается .
и толикш паки нже ѿ безоумныхъ
и злохотныхъ мнжеи согрѣшенїа

ѿ правагш ѡбъ нблюдтем . ниже на
мало в мѣщенїе оутаитием имѣюща .
ниже нѣкое в хженїе ѡбращаща .
но обаче бж҃їл взоримаа и ап҃лькаа цр҃кы ,
такоже и пред варивше глаголахомъ ,
и лвкавагш вса оухищренїм гнила и без
дѣлна ѡбличающи , паче же на самого
ономгш оухищренїи дѣмателя возвраща
ющи , и єретичествующихъ оудобнѣ
ѿ трвящи хоулное ихъ порамляющи
безстоудїе , на всѣхъ не поборимꙋю держа
вꙋ и непобѣдимꙋю воспріемлетъ , и
добрыми и мироспмителными всегда
побѣдами оудобрѣетъ . Ты оубо
ѳ҃ , чемꙋтъ прибегъ достоинѣ нарe
коу . желавїл лучею бж҃твенагш дха
дшю ѡ заривъ . и къ благочестїа стаиїю
возведеса , и дѣло водѣловавъ . имже
и к великагш конст҃антина дѣмнїю воз
бысилъ єси и подражанїю . держи
ма єже ѿ начала твоегш нзволенїм и
хотѣнїа и разꙋма . ст҃ыи кр҃ьтъ
на камени вѣры , на немже добрѣ ѿгда
ѡновань єси . назидай правой твоей
вѣрѣ дѣмнїм блага , и житїа ч҃тность

неже дрова и сѣно , неже стебліе , оудобь палимоую грѣха вещь , и къ сожженію точію , а никчемоуже иномоу сличающемоу . но злато и сребро и епрь вленіихъ честнаа . сіа бо и огнемъ искушенін искушаема чистѣиша и честнѣиша показоуютъ . Сице хртосъ обѣщіи блага повелѣваетъ , плоды добродѣтелей предлагати , ине посрамлати вѣрѹ дѣланіи . Сице павелъ великіи цркви оучитель совѣщаваетъ . Сице петръ верховныи аплшмъ , и небныхъ вратъ ключарь в вѣреныи и в хожденіи . Сице прочихъ аплвъ , бжтвеныи лікъ веленію наоучи . Сице наши оцы пріяша . Сице и намъ соущымъ послѣ предаша , Сице оубо и мы тебѣ совѣщаваемъ и совѣтуемъ , добродѣтелми оукрашати вѣрѹ , и вѣрою добродѣтелей свѣтлѣишихъ содѣлобати . Хотѣхъ имамъ азъ тебѣ предъстоати , и дѣланіи надстоати , даже оубо добрыхъ дѣлъ самовозвѣщенно , зрѣніемъ пріемлемо разумѣніе боудетъ ти . да єщѣ паче въ благодѣшіи градости

пребываа боудѹ . аще же что и безловесно слоучителем , привлачати возмогѹтъ оудобніи , и прелагати абіе ко исправленію . понеже хотѣніе силы лишаетъ , и мнѡга оустремленіа возбранающиа запинаютъ . Єже мнѣ прочее єсть мощно писаніемъ воображати наказаніа , якоже изначала обѣщахомъ , оуже покажемъ ;

Начало наказаніа .

Якш бѡ подобаетъ бга чтѣ любити и почитати , и єдноплеменникш въ якш себѣ любити и лобызати , вса жен невыкш чюдомъ разумъ єсть . хотѣніе же не стичнымъ разумѹ , въ повеленіа и законъ вописатіемъ обѣщее понѹди разумѣніе . якоже оубо єже ко бгѹ чистое желаніе , и ближнягш любленіе , и совершеная любовь , и иныхъ заповѣдей в себѣ содержатъ дѣланіа . оудобно бѡ и ѿ сегѡ разумѣти . представляетъ же сіе и вличіе слово . , в немъ же глаголетъ ѡтемъ , въ сихъ двоихъ заповѣдехъ весь законъ виситъ и пророцы . Ибо иже бжтвеное желаніе въ сердцы стяжавъ ,

и̑ бли҃жнѧго а҆́кѡ себѣ̀ люб҃ѧ и̑ лобыза́м҃ѧ,
о҆́ц҃а оу҆́бѡ и̑ мт҃ре лоу҆́чши бо҃лю́бить҃, и̑ че́
сти пе́рвыѧ пов҃ѣ̀ довто́инѣ. ѿкрове
а҆́же въ племе́нныхъ и̑ оу҆бі́и҃ствѣ не точію
роу҆́къ чи́стыхъ сохрани́т҃ъ, но и̑ ѧ҆зы́ка и̑
помышле́нїѧ ѿ повче́нїѧ тако́вагѡ. та́коже
ниже́ оу҆крадетъ ве́й҃, никтоже бо е҆́гѡ же
а҆́кѡ себѣ̀ лю́бить҃ и̑ сохраня́етъ, тои́
та́ѣ ѡ҆бли́чнѣ҆м҃, но ниже́ чюжи́хъ бра́кѡ́в҃
возжелѣ́етъ. ниже́ кла́твою ло́жною кле
не́тѣ҆м҃ оу҆бѡ. ниже́ свидѣ́тельствомъ
ло́жнымъ на бли́жнѧго свидѣ́тельствоу҆́ет҃.
и̑ ѿ нюдъ҃, ни роу҆́къ непра́ведныхъ на
чне́тъ би́ти, и̑ли ла́ати начина́м҃ѧ.
и̑ли мч҃и́тель рачи́тель и̑мѣ́нїи, е҆́ли́къ
бли́жнемъ соу҆́ть быва́м҃ѧ. и̑же бо что̀
ѿ ни́хъ дерза́м҃ѧ, вскоу҆́пѣ҆ погыбли́тъ
о҆́бѡ҆м҃, и̑ желанїѧ бж҃твенагѡ и̑ вѧчнагѡ,
и̑ е҆диноесте́ственагѡ любле́нїе. о҆́бого
ѣ҆́бѡ нравѣ́твѧ и̑ ѡ҆блича́м҃ѧ злы́ми.
о҆́бого же оу҆́ничижа́м҃ѧ и̑ презира́м҃ѧ. ѿ
ни́хъ же в҃ъ какова́ не ѿ҆ре́ченна мч҃е́нїѧ и̑
го́рка влага́етъ себѣ̀, вс҃ѣ́мъ е҆́сть ла́вно.
а҆́ще бо и̑же чл҃ѣ́ческихъ повелѣ́нїи҃ держа́
цагѡ нача́льство презо́рникъ не оу҆бѣга́ет҃ъ

ка́зни, но и̑ в҃ъ самое жи҃тїе мно́жицею вѣ́доу
и҃мать҃; а҆́же вако́ вс҃ѣ́хъ и̑ цр҃ь и̑ со
дѣ́телѧ҆м҃, къ своемоу҃ клеврето́ѵ҃ доскажде́нїе
и̑ нравѣ́томъ ѡ҆ вс҃ѣ́чествѣ҆м҃ и̑ оу҆́ничижа́м҃ѧ
и̑ е҆гѡ̀ зако́нѡ҆ порѵ҆га́ем҃ѧ, и̑ х҃ѵ҆хна́нїе по
ка́зоу҆́м҃ѧ, колика́ томле́нїѧ прїи́ме҆́. тѣ́м҃
же подоба́етъ вели́ки ѡ҆́бразомъ и̑ вели́кимъ
тщанїе́мъ, съ чтою̀ и̑ непороч҃ною̀ на́шею
вѣ́рою̀ и̑ е҆ѧ҆́ сохрана́ти запове́ди҃.
Нѣ́сть бо нѣ́сть кромѣ҆́ тѣ́хъ, ниже вѣ́
рныхъ и̑ бг҃олю́бныхъ ча́сти бы́ти, ниже
не́нагѡ сподо́битисѧ ц҃рт҃вїа, но сїа̀ оу҆бѡ
чл҃ко́ вели́комѹ҃ вре́мѧ сѵ҃лою сохрана́ти по
доба́етъ. Нача́лнико́ же и̑ нача́льствѹ҃
мо́мѹ҃, ѻ҃номѹ҃ и̑ста́рцѹ҃, бога́томѹ҃ и̑ ни́
щемѹ҃, о҆́бще бо е҆́стество̀, о҆́бща и̑
повелѣ́нїѧ, и̑ о҆́бщагѡ хране́нїѧ и̑ при
лѣ́жа́нїѧ тре́бѹ҃ща. А҆́же па́че к҃ на
ча́лныхъ зра́ть҃ наказа́нїю҃, и̑ твое́и҃
хранѝ́ти потре́бнѣ҆́йше вла́сти, ѿ҆ни́хъ
же боу҃детъ тебѣ҆́ и̑ ѿ҆ ни́хъ вѧ́щшее
ни́ѹ҃ѣ́ство, о҆́на тебѣ҆́ ни́нѣ҆ рѣсоу҆́тѣ҆м҃.
Мно́гїѧ҆м҃ кнѧ́зю҃ тре́ба е҆́сть бла́сти
и̑ ннагоже и̑ е҆́же во о҆́бы́чае бла́гоѹ҃краше́нїѧ.
Тѣ́м҃ъ же и̑ глаго́лю҃, нача́льство моу҃жа

показоуетъ . и̑ занѐ ꙗ̑коже камéнными ѻ̑лáми и̑кꙋшáется , сицѐ чело вѣ́чекїи оу̑мъ к̀ начáлственныхъ дѣ́йствахъ , и̑ начáльствꙋемыхъ мы́слехъ и̑зслѣдоуетъ . Ты́же ми пáче вни́маи , да не то́чїю слы́шатель , но и̑ творе́цъ боудеши , до́брыхъ и̑ десто́чюдныхъ дѣ́лнїи . рáзꙋмъ же начáлникъ . и̑ сни́мь всѝ въ бжтвены боудем . ДА́тва ѵ̑бо бгови совокꙋпля́етъ и̑ оу̑чевожáетъ . вѣ́дома бо и̑ бжественаго на соу́ціи , и̑ въ пребывáніе оу̑мнѣе вы́хъ до́брѣйшаго и̑ чести́вѣйшаго . ѿ нежáе вели́ко ѵ̑бо ѡ̑бщество̀ніе и̑ содержáніе , вели́каа же промышле́нїа и̑ даровáнїа бжтвны́хъ . вели́ко же совершéніе , и̑ ѡ̑чищéніе страстéй . ꙗ̑коже а̑ще и̑ нѣ́кое ꙗ̑вно прилѣ́жное ѿ молитвы прозабáшеся . самое ѵ̑бо сіе , пáче бголю́бнымъ , и̑ бгоглаго́емотрѝтельнымъ , в̀ мѣ́сто вели́каго весе́лїа оу̑добля́емаа , и̑ вмѣ́сто жи тéйскаго блаженьства , и̑ благодѣ́тствїа . е̑гда́ же и̑ согрѣше́ныхъ ѡ̑тща ле́нїе прїе́млемъ тою , и̑ прочихъ

прошéнїи , е̑ли́ка по́льзꙋетъ бгови́дныхъ , и̑ совершéнно дѣ́лательныхъ дарѡ́въ прилѣ́пляемъ , и̑ сподобля́емаа ѿ нея̀ ѿ̑ не и̑зъ нáслѣдныхъ ꙗ̑же ѡ̑на̀ дѣ́лъ и̑ дарова́нїи , тоа̀ бгодарéніемъ , бгода́теля воздáрити . Ꙗ̑коже и̑ ꙗ̑кѡ начáтки нѣ́кїа е̑мꙋ̀ прино́сити , ꙗ̑же ѻ̑ною ѵ̑ма̀ движéніа , и̑ славослѡ́вїа разꙋмнаго на́шегѡ и̑ сло́весна́го ѡ̑бꙋ́ществе́нїа . е̑гда̀ ѵ̑бо такова̀ , и̑ толи́ка въ молúтвѣ̀ сподержáтеля , ка́кѡ не подоба́ть к̀ сей оу̑е́рдно̀ протазáтіем , и̑ тоа̀ любúти сѣ́лѡ̀ и̑ держáтіем . Ты́ оу̑бѡ помоли́ся , молúтвы ѡ̑тобы́ прииме́ѝ всегда̀ и̑ повсю́ду бгови . моля́ся и̑ вкоупѣ́ сомнѡ́гими и̑ нáслѣдникъ , ѻ̑бои́мъ бо бголю́бнѣ дѣ́йствꙋемымъ , преподо́бнѡ е̑́сть ѿ̑дáтіем . е̑ли́коже прéжнее , во ѡ̑чище́ніе . мы́сли прѣ́ꙁли шествꙋетъ , толи́кѡ второ́е в̀ подражáніе зрѝмыхъ призыва́етъ . и̑ ѻ̑бо оу̑бѡ в̀ своѐ прилѣ́пленїе водѣ́йствꙋетъ , ѻ̑бо́же и̑ и̑ны́хъ вмѣ́сто по́льзовати . и̑́хже спе́ніе и̑ прекраще́ніе , вели́кѡ па́ки

добродѣтели ѥ́сть кнѧ́зь свидѣ́тель
ство • Хра́мы воѝмъ бжіе , и̑ стыхъ
ѥ́гѡ̀ , по цр҃ко́вны́мъ оу̑ставлє́нїѧ́мъ
созда́ній , и̑ в҃ тѣ́хъ людє́й собира́ти
ѧ̀ ѡ̑бу́чаи , да о҃бще бг҃а оумоля́юще ,
и̑ о҃бще славосло́вїе принося́ще . во
о҃бщее же наи́па́че ѥ́диномы́слїе хо́дат
ѧ̀ , и̑ о҃бщее да прі́ѧмлютъ спасе́нїе и̑
по́лзꙋ • Же́ртвы оу̑бо ещ҃е́нныѧ
на́шеѧ слꙋ́жбы і҃ере́ѧми возлага́ютъ .
и̑мѫ́же глаго́лѧ оу̑ставле́нїе и̑ прино́ситъ ,
мно́гаго наѣ́тнѣ́йшаѧ благодѣ́ѧ́нїѧ бла
да́ти . возмо́жеши оу̑бо и̑ ты̀ во
хотѣ́нїи , до́брѣ́йшую ѡ̑ѣ́тити бг҃ови
же́ртвꙋ , прелюбе́зне́йшее житіе
ѥ́мꙋ̀ принестѝ чи́сто , и̑ мы́сли пра́
вость . вѣ́дѫ же ꙗ̀кѡ вели́ко помо
же́ніе ко ѹ҃строе́нію вѣ́хъ кре́пость ,
и̑ ско́рость мы́сли ѥ́сть , ни́же его̀
ѡ̑ѣтои́ прилѣ́жа́нїѧ . о҃строу́мнꙋ оу̑бо
не́мощно бы́ти , не ѥ́стество́мъ ѣ̀
цевꙋ̀ бы́вшемꙋ . поꙋ́че́нїе́мъ же ,
и̑ вещє́й не́коу̑ѣ́ствомъ , оу̑до́бно вотво
ря́ющее разꙋмѣ́ніе . мно́жицю вѣ́
мѣ́хъ дѣ́лѣхъ со҃вѣ́ршѝ показа́ша

ѡ̑бу́чє́ннагѡ , не́же ли сѣ́ѧ сѝлы по ѥ́сте
ствꙋ̀ причастѝвшихсѧ . тѣ́мѫже
моудрова́ніе навы́ка́ти прилѝчно вѣ́ѣ́й жи
зни • Сїе́же прихо́дитъ поꙋче́ніе́мъ ,
и̑ па́мятїю , и̑ дѣ́ла́нїи старѣ́йшихъ .
вѣ́ѣ́дою же и̑ въ пребыва́нїе́мъ воꙋ́щихъ
моудрыхъ мꙋ́жє́й , и̑ нѣкоꙋ́ѣ́ствомъ жи
тє́йскихъ дѣ́ла́нїи . дѣ́ла́нїе бо подра
жа́нїе́мъ и̑ хотѣ́нїе́мъ , и̑ начина́нїе́мъ
держа́вꙋ собира́вшее , вы́шнемꙋ хотѣ́
нїю не сопротивла́ющееѧ , в҃ поле́зенъ
конецъ ѿ̑ хо́дитъ ; ни́же тѣлє́ны́хъ
о҃бы́чаевъ и̑ ѡ҃бразѡ́въ , и̑ двиза́нїи ꙗ̀кѡ
хꙋ́дыхъ презира́й . нѣ́бо ни́же в҃ тѣ́хъ
и̑зра́дныи чи́нъ и̑ оу̑строе́нїе , не
ме́ньша чтѣ́ть мꙋ́дрова́нїа ꙗ̀витєм бы́
ти . и̑ человѣ́цы оу̑до́бь ѣ̀ли́цы не воꙋ́ть
доволни разꙋ́смотрити , ꙗ̀же въ дꙋ́ши
сѝлꙋ̀ и̑ добротꙋ̀ , сѣ́ни кнѣ́шними зрѣ́
нїи наставла́еми , и̑ не и̑зъꙗ́вле́нныхъ
ра́чи́тели похва́лнїи оу̑стра́ѧ́ютсѧ .
Сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ , и̑ лица̀ оу̑стро
е́нїе́мъ , и̑ власѡ́въ оу̑мѣ́ре́нїе́мъ ,
и̑ ѡ̑дѣ́ѧ́нїе́мъ ри́зы , кра́сно́ю зрѣ́тисѧ
и̑ чє́стисѧ . ни́же въ слоꙋ́дное и̑ оу̑пещре́нное

и҃зноси́мꙋ . нижѐ па́ки кꙋ́шемѣ́ риомꙋ , и҃ кнерадѣ́нїиомꙋ и҃ лѣ́ностномꙋ влекомꙋ́ . о҃бсе́ бо не лѣ́пш , и҃ оу҃до́бь пре не брегомо , и҃ нача́льствѣнагш жи́тель ства чи́же . и҃ хожє́нїюже приспои́ть кнѕю бла́гочи́нїѣ , нижѐ в҃ женолѣ́пное и҃ сла́бое безъ ѡ҃бразоу́емое двиза́нїе . нижѐ въ незапное , и҃ смꙋще́нное їѣ ю҃ношьствꙋ́ющїе . и҃ ѡ҃нюдꙋ́ вели́ко движе́нїе , чи́номъ да ꙋ҃крашле́ть ти́мъ , Подобле́ть же , и҃ па́же въ словеснѣ́хъ ско́рости брещи́мъ , скоросло́вїе бо в҃ по движническихъ ꙋ҃бш бесѣ́довлїихъ и҃ подвигсо́хъ , не ꙋ҃до́бь пре небрежено не́гли , нижѐ не доблествено . в҃ свѣ́тѣхъ же не смы́слено и҃ бла́знено . в҃ по велѣ́нїихъ же , и҃ наипа́че градски́хъ и҃ ѡ҃бщихъ хр҃да и҃ смире́но . Совершє́ нитїше же рещи , ско́рость въ словеснѣ́хъ и҃ дше́нїихъ и҃ движа́нїихъ въ бла́гочи нїемъ , бже́ственна ꙋ҃бш нѣ́коего и҃ пре є҃стє́ственна яви́ле́ть и҃мѣ́вшаго . рѣ́дко же и҃ въ прїити вкоупѣ́ вси не не оу҃до́бнѣ́йша . а҃ є҃же вѣ́хъ оу҃мѣ́ ренное . въ бла́гочи́нїемъ , чистна́ же

и҃ доточюдна , и҃ по́лна велича́нїа , и҃ въ бла́гогове́нїємъ любимаго зрѣ́тїемъ оу҃готовля́ет , и҃ нача́льствовати приличнѣ́йша . Дше же и҃ во и҃ зра́дныхъ є҃ть , что́ мно́жествꙋ любе́знѣ́йшо : ско́рость же въ бе́чи́нїемъ , безоу́мно є҃ть и҃ не нѣчто въстѣвно , и҃ и҃справля́ти нѣ́когда сла́чи́м , и҃ по грѣша́м мно́жицею подо́бнам . а҃ є҃же въ бе́чи́нїемъ ко внѣ́нїе , лѣ́ностию и҃ бою́е , и҃ по грѣша́ющо нѣ́когда ꙋ҃бш вели́а , и҃ справля́ющо же ма́лам . и҃ сїѧ̀ сѣ лш̀ смире́нна , и҃ прочимъ ѻ҃ногш дѣ́ нїемъ , точїю прнмѣ́ржема и҃ и҃спра вля́ема , є҃же къ смѣхо́мъ глꙋмѝти ѧ̀ , и҃ ѡ҃бы́чам є҃ть доводи́ти бла́гостоя́ нїа . врамоглаго́ланїѧ̀ же вѣ́кагш , и҃ слоухъ и҃ ꙗ̀зы́къ да чистоте́тствꙋ́ет . и҃́же бо кто́ слоу́шам оу҃слажда́етѧ̀ , сїѧ̀ и҃ глаго́лати не врамля́етѧ̀ . а҃ и҃́же кто́ глаго́лѧ̀ не врамля́итѧ̀ , велико́ прїи́мет дерзнове́нїе , и҃́ко и҃ дѣ́нїствовати не постыди́тѧ̀ . Вели́чекоже

ѿ поползновенїа ꙗзыка блюдѣмъ .
глаголомъ бо малымъ многоцѣнною вола
зинѣмъ , великѹ на невѣши тщетоу ,
на самѣхъ ѡ ѥже жнти полѣдних ѡпро
вергъ хлоу . имѣи же оуши обѣ о
бнднмьемъ вѣш ѿ вѣрзены , къ не пра
вдующихъ же прельщенїамъ , и оу
вѣренословїамъ затворенье . оутѣнъ
же клеветныхъ и ѡ глаголивыхъ ѿ
вращенїа . многоцѣнною бо дѣтей
на оцевъ , и оцевъ возвѣщи на дѣтей .
и жнтїе раздѣли оупроужества , и сродни
ковъ воостави другъ на другъ . и что гли ,
грады цѣлы и храмы превратн единъ
глаъ клеветникомъ . не скоръ боуди со
празатнмъ въдроужвѹ . и прѧгшнжем ,
великнмъ образомъ во ниъ не разрѣшенъ
соблюдн . великѹ блнжнаго терпн таго
сть , разѣ ащe не дшн вѣдоу наводитъ .
ѩже бо къ другомѹ распрѣнїа вѣ произволе
нїе ѡхождаютъ человѣковъ . и не точїю
повиннаго , но и не повиннаго , и тоже
мнѣнїе нзъ влачаютъ . онѣм же приво
лнѣмъ другомѹ , нже ко нѣмъ во вѣ время ,
не лѣтнѹ соблюдоша дроужвѹ . и нин же

благодѣнѣющемъ завнсти на ложнша
око , нже нерадяшa злодѣнѣющихъ .
мнозн бо злодѣнѣющимъ и помога
ша и въ болѣзновашa другомъ . благодѣ
нѣющїе же зрѣти не въ терпѣша благодѣ
тво . и нже не ѡбличн время во страданїа ,
сихъ ѡбънмн завнсти страсть . стяжн
оубо другомъ не худыхъ , но нзрядные .
ѡлюбимыхъ бо многоцѣнною обычам соудит
ем другомъ . и добронравными , оудобно
оубо никто и соблазнивем ѡбратитнся .
худи же , и соущее погубляютъ добронра
вїе . и обнн оубо и ѡкоудше к добродѣтель
собою ѡстѣкнѧщe , не ѡкоуднш навлѧти
ем творятъ . а ѥже к злымъ смѣшенїе ,
и ѥже ѥсть ѡстависе добродѣтели любодѣ
нцно навлѧютъ . не нщи же ѿ другомъ
слышати сладостнаа , но нстиннаа
паче . ащe бо врагомъ оубо нже нстинѣ
ствующимъ вѣ время ѥсть . другомъ же
растлѣшаем ѩже нстины , и ѥже ащe
сладостно глаголати нрвтъ и онн , ѿ коу
ду нндоу намъ нстины боудетъ познанїе ,
и ѡбращенїе не благочистивѣ , никогда ѿ
нас глаголныхъ , нлн дѣнствованыхъ .

тѣмъ же превелíе непщюи́ дрýгъ ѡ̀ лъ
ка́тельныхъ различествовати . ѡ̀ви
бо предлицемъ хвалящe . тебѣ же
а̀́кѡ лѣпо ѡ̀богрѣшéнныхъ въ чювствíе
прíáти не ѡ̀ставлáютъ . ѝ бóлша пá
кы ѝнымъ ѡ̀клеветáньми совершáютъ .
ѡ̀ви же ѝ тебѣ дружéбнымъ ѡ̀блънчéни
емъ , въ вѣдѣти , законопрестýпное
пáче ѹ̀креплáютъ . ѝ áщe что̀ трéбѣ
ковнéшнимъ глагóлати , вмѣсто
ѡ̀болгáніа , ѡ̀кры́ютъ водрéвнихъ ѹ̀
хищрáютъ . елúкѡ бѣ ѡ̀ же на зло
бý преспѣвáніа , éже добродѣтель
на выкáти различествýетъ , ѝ éже
ѡ̀болгавáтнем вначáльствýемыхъ , éже
ѡ̀болгáніа разрѣшáти , толúкѡ подо
бáетъ ѹ̀тебѣ пáче блгоразýмнымъ ,
вмúщe имѣти чéсти ласкáтельныхъ ;
ѡ̀ неизрéченныхъ , áже бѣ твои
добродѣтель возращáютъ , прíношъ
щаи дрýгомъ . а̀ éже рáзумъ ѡ̀
хождáютъ , нижè самъ дѣйствýи ,
нижè дрýгомъ возлагáи . ѝзрáдно
иè , ѝ кромѣ ѝныя вины . ѡ̀бачe бѣ ш
ѝ в выгодѣ , áкова мнóга члчéскам любвú

сопротúвна , пáче наказáніем кли
чúмѣйши . éже бѣ зрúтелм хóдо
в̀ скровéнныхъ , тогдá пáче помышлáѡ
съ ѹ̀вѣдéвшагѡ подтекáщe ѝ волѝ
ющe , въ скорѣже ѝ съ нúединымъ за
медлéніемъ любвú ѡ̀ставáютъ , ѝ ко ѡ̀щié
нію вѣдѣти не ѡ̀ставáт . тебѣ же ѡ̀кле
ветáніе тáжко наведéтъ ѡ̀ въ áвлéно
выбшее , ѝ ко ѝзрéкшемѹ лю́тѣйше ѹ̀
стрóи . а̀ éже блгóе ѝ в вѣдѣвша ѡ̀лъчи
тнем дружбы ѹ̀держúтъ , со ѝзѡ̀ предо
брым добродѣтелію по нѹждáема , ѝ въ
похвалѹ твоегѡ тúхалúвагѡ рáзума ,
на ѹ̀мъ воходмщe вставúтъ , ѝ тебѣ бѣ
áкѡ еѝ съ зирáщe , не не слáдостнѣ
вопрíáти , áщe что̀ согрéшилъ éи , ѝ
éже кнемѹ вѣдóм , ѝ éже въ любвú со
держáніемъ ѝзвѣстúтъ . прíношъ бѣ дрѹ
гѡвъ блгослокáтвѹи , пáчеже ѝ не ѹ̀щи
прú прéстоящи . ѝщебо ѝ ласкáніа ѹ̀бѣжи
шн , нижè слѣдъ тогѡ ѝ тебѣ áвлáтнмъ
ѹ̀стрáма , ѝ дрѹгѡ боудеши дѣйствѹ
рáдостнмъ . такова себѣ бúти предстоя
щымъ ѹ̀вѣрúвъ , áкóвъ тѣмъ ѡ̀ не
ѹ̀щихъ тоу̀ позналъ éи . ѝщеже себѣ

дрꙋжбою ѡградивъ , воꙋди на иныхъ вѣшꙋ
и на ѻбщіи вѣщи вогрѣшающыи , не вмо
лимь . к тебѣже вогрѣшающымъ , востра
дателенъ . ѻнемъ блгозаконіе воудитъ
жительствꙋ , и твое ѡ началѣствꙋемыхъ
ѡбъ҃явленіно тщаніе и промышленіе .
имѣже чл҃колюбное разꙋма , и цр҃кви ꙗкѡ
воистинꙋ въ ѥпископѣтьмъ нравъ . Мꙋчи
тели бо ѻбщаꙗ не правдованіа , и ꙗже
дроугъ къ дроугꙋ множицею , презирають ,
горцѣ же , ꙗже книи нѣтзаютъ . Цр҃ же
воуіще ѥсть , и началѣства ѧзаконенагѡ
дѣло , ꙗже вѣш кнемꙋ вогрѣшаемаꙗ ,
чл҃колюбнѣ терпѣти . Ꙗ ꙗже во ѻбщаꙗ
и къдрꙋгъ дроугꙋ , праведнѣ испрадꙗ
ти и изводити , ꙗкѡже многихъ ,
похвалъ достоинъ , великꙋю вліть
не правдовати пріимъ , ащеже праведнаꙗ
дѣтвꙋ , ѥщеже мнѡгихъ повинень
ѵсорізнъ , ѥже ни ѥдинагѡ лишенъ
ѿ ноужныхъ , и в чюжіа роукы про
стираꙗ . моужꙋ бо ѡбинщавшемꙋ
вина ащеже и безловѣна , ѥже не правдо
вати , нищета ѥсть . Моужь же
могꙋтьство имѣꙗ , и ѡбидѣніа

не имѣꙗ . безъ ѡвѣтенъ воудъ имать ,
ѿ ѥже ѡбидѣти , грѣхъ ѥть . ѥлико
же кто҃ пріимѣетъ началѣствомь , толикѡ
долженъ ѥть первытвовати и добродѣ
телію . вопротивнаꙗже творяи ,
три к коупѣ , злѣишаꙗ совершаетъ ,
погꙋбляетъ себѣ , зряцихъ же въ зло
бꙋ призываетъ , и хоулима бꙋти оустра
ѧетъ бг҃а , зліе таковомꙋ толикѡ
крꙋчи началѣство . Началѣствꙋаи оубѣ
дѣлатиными , не надѣяиꙗ моучитель
ствомъ , но подначалѣствꙋемыхъ блго
вꙋміемъ . блговꙋміе бо больше началѣства ,
ѻновлініе оутвержѣнитишіе , неже ли
страхъ . Сѣ же добродѣтелеи ѕтажаніе
творитъ , и ѩже ѡ послоушныхъ трꙋдꙋ
и попечѣніа . Сице же вамъ ꙗкѡ вонити
ив цр҃кви сладоститъ пожившеи . и ѻ
нѣкемъ свободно навѣтованіа , и на
паѧтей безловѣнѣишихъ жительство
воблюдъ , пріношь помнимꙋ по себѣ
славꙋ во всѣ врема ѡтлѣвши . За
коншвъ ѡшаѧнѣишихъ похвалаи и при
ѥмли , и ко ѻнемъ зрѧ всѣ ѵправлаи
житіе . Ѡбаче же не по ѻнѣхъ вдомъ

послоушникѡвъ не ѝзрече́нїемъ ѝтъзна́ѝ моучє́нїа . но чаколюбнѣ́йшими паче наказоу́ѝ • Сице бо страшенъ боудѣши ѝмиже себѣ ѝсправлѧ́еши ѝ согрѣша́ющимъ бы́ти гнѣ́вишесѧ , ѝ нетѧ́жекъ послоу́шнымъ . Подобаетъ же держа́вѣ начальствобати , не хотѧ́щимъ моу́чити , но мѫ́чителю́ви дѣ́нїемъ бы́ти . сїе́же о́бычаи благостоле́нїе творитъ , ѝ своихъ нравѡвъ че́стность ѝ прилѣ́жа́нїе . гнѣ́вливыхъ же паче человѣ́къ , нежели моудрыхъ мѫ́чє́нїа соу́ть , ѩже недомѣ́нїемъ начальствобати цѣломѫ́дрїѣ , кмѫ́чє́нїѧмъ прилга́ющимъ оудо́бнѣ . ѝ о́во ѹ̀бѡ ѝ мѫ́чителнѣ́йшїи водѣ́лати мо́жетъ . о́во же є́динъ начальствованиѣ́йшїи . а́ще ѹ̀бѡ кнѧ́зѡмъ добродѣ́тель є́сть не разлѣва́ти , но мнѡжа́йшихъ ѝ лоучшихъ творити начальствѹ́емыхъ . кнѧ́зи оубѡ нѣ́цыи глаша́ добродѣ́тель бы́ти , є́же ѿ мала́гѡ велїѣ́къ гра́дъ сотвори́ти . а́зѣ́же паче ѹ̀бѡ рекоу́ , є́же ѿ хѹ́дагѡ лоучшаго ѹготобати . о́вого же бо ,

ѝ врѣ́менемъ мнѡ́жицею , ѡ̀бноше́нїе бы́ти винѡ́вно . добрѹ́ же немощно кромѣ́ ѝзра́дѣ строѧщаго бы́ти , є́гѡже тѣ́ ребноу́ѧ , ѝмиже ѝсправлѧ́еши . добродѣ́телїю начальствѹ́емыхъ возраща́ѝ гражанство • а́коже сте́на гнила , а́ще ѝ домы ѕноу́тръ ѝмать свѣ́тлы , ѝ воздѹ́хѡвъ благорастворе́нїе , ѝ продае́мыхъ ѿ ѡ̀бнїѣ́ , о́бачє гра́дъ ѡ̀хѹ жда́етъ • Сице соу́щїи , ѝ бли́зъ кнѧ́зѧ сли́и , ѝ о́ногѡ со ѡ̀клевето́ванїемъ нра́въ . ѩже оубѡ о́нѣхъ лѹка́вства , прїе́мше ѝскоу́ѕѣ , ѝ ѿ ни́хъ ѡ̀ружено́сима го , подо́бна возпи́щоуѧтъ бы́ти . Ни є́диногоже законопрестѹпле́нїѧ , а́ще ѝ мни́тѣ ѥ́мъ благодѣтелствовати дапо хва́лиши , о́ного ѹ̀бѡ па́че въ злобѹ подви́гнеши , ѝ себѣ̀ въ подо́бное дѣ́ла́нїе , врема́ взыска́ти ѡ̀бличнѣ́йшихъ . ѩже оубѡ прежде врѣмене сїѧ̀ , ѝмиже похваля́етъ бе́здѣтелїѧ , ѝ почита́ . что ѹ̀бѡ , не сотвори́ли таковомѹ врѣмени слѹчи́вшемѹ , ѩже кнѧ́зѧ ѝ нра́въ зако́нъ бы́вает соу́щымъ подрѹ́кою є́гѡ . ѝ а́ще что ѹ̀бѡ кто́ мнѡжествы согрѣши́т

на кѷза винѹ ѷбылаетъ . колікѡ мни
ши себѣ добродѣтели придѣжати , и
должень быти прнѡ , ѡдобрыхъ бдѣ
ти • ѡсовѣте • Всякаго дѣланіа
совѣтъ да предварлетъ . не разсмотри
телна оубѡ іако дѣланіа , іако мнѡжи
цею блазнена . и неправлаемое , пра
веднѣ , нныа оубѡ винѣ дѣло воз мни
тса паче , нежели , еже мнѡжицею
преблазнившагосѧ вѣтремленіа и слоучая.
іако убѡ роуцѣ мнѡгихъ , и мнѡгіа
не содѣлаша , сіа совѣтъ единъ и еди
ною содѣнтвова . тѣмъ же благосовѣ
тіе предпочитаи , паче многорѹчіа •
Промысла поможеніе , показаніе ѥсть .
іако убѡ и ѡна комѹ оутаишлса , и ѡ пида
нтъ . сіѣ и сіа воспріемлюще , да и
справлаетъ , и да ѧ соблюдаетъ •
ѡ зависти . Завистъ великой оубѡ
дши великъ недоугъ , величаишіи же
паче соущемъ вобласти . ноужда бо ,
имъ же содѣланымъ хощетъ превышати ,
и житіа и града кблагодѣнствѣ , тѣхъ
зрѣти , іако врагѡвъ за оубійствѹ добро
дѣтель , и навѣтовати іакы ратникомъ .

ѥіже что убѡ боудетъ гѹбителнѣише ,
или несмыслентѣише . ѥликоже подобаетъ
бѣгати , ѥже завидѣти . толікѡ ѡ го
нати , ѥже не завидѣнѹ быти . кнѧзю
же на ипаче дѣпо ѥсть . ѥмоуже внеза
пѹ ѡ завидащихъ , на носителя вредъ .
Подобаетъ же , обаче забыть съ прато
вати . многокозненъ бо , и вездѣ
зѣнь звѣрь ѥсть . и ѡ татіемъ и пресѣ
ченіемъ , не вноужныхъ показаніа ,
и призлишіа , стрѣлы ѥгѡ ѡ ражати
подобаетъ • Ѥгда кто начальствѹетъ зри
собою , тогда да непщюетъ , и послоу
шныхъ начальствовати нѣтинѣ .
Ѥгда бо оубиждаетъ на стоящаго началь
ствѹюща стратьми , и ѡбладающа
сладостьми , тогда и любовію , и хо
тѧщіе и тіи покорятіа • Дѣже паче
нника оубиждаетъ , сладости и страстеи ,
не стерпимо возненщюетъ , плѣне
номѹ тіи работати • Ѹзрадна
непщюи соудію , іже скоростію оубѡ по
мыслъ , правды ѥстество оуклаляетъ .
оуловивъже ѥ правостію производитъ .
и содѣати оубѡ желѣзѹ ѡбиднмые скорѣ .

ко҆е҆нѣ҇же мо҆у҆чити согрѣша҆ющихъ . и҃ вы҆шьши о҆у҃бо҆ зла҆та . не мє҆ньши же могу҃тьства . и҃ держа҇ о҆у҃бо҆ гнѣвъ
ѵ҆ло҆мъ д҃ не побѣ҆ждаємь же страда҆нїемъ . и҃ є҆ди но҃ бо҆ро҆дъство . и҃ дроужьбу҃ и҃ сла ву҃ , вне҆гда҆ сѹ҃дити в҃ пра҆вдѹ . є҆ди ноже ѡ҃чиже҆нїе , и҃ бра҃ждоу҃ и҃ безѕело вїе҆ непра҆вдѹ . . Ничто҆же забѣ҆ща ни҃м , є҆же къ є҆диноплеменномѹ о҆у҆до бн҃ѣ , и҃ кромѣ҆ на҆ве҆нны҆е бнѣ҃е да҃ приложи ши . а҃ще о҆у҃бо҆ и҃ о҆у҆тра҆тїм ѿ ни҃хъ би нѣ҃ , прело҆же҆нїе҆мъ , є҆же к ни҃мъ пра҆ведное твора҃тъ . но҃ бо҆ ни҃же сі҃м не созирающїи . не о҃нѣ҃хъ ѡ҃бвина҃тъ , но҃ твоегѡ ра҆ди ѡ҃ ни҃хъ и҃ змѣне҆нїм . и҃ твоегоже в҃ недо҆ѹгова҆нїе и҃ легкость , ѡ҃клеве҆ щи҃тъ ра҃зѹма . не є҃ще є҆же въ бра҃ни мо҆у҆жество кн҃зѣ о҆у҆кра҃шаетъ и҃ спа҆е҃тъ , є҆ли҆ко҆ є҆же къ є҆диноколѣ҆нны҆мъ бла҃го ѹ҃мїе и҃ чаколю҆бїе . мно҃зи бо ра҃тни҃ковъ побѣ҆дивше , ѿ домо҆у҆ши ради лѹ҃бости по гнбо҃ша . и҃ мно҃зи в҃ ма҆лѣ҃ не о҆у҆бїе҆ни бы҃ти ра҃тники бѣ҆дѣ҆ствовавше , ѿ є҆диноко лѣ҆ны҆хъ спа҆е҆нн҃ бы҃ша . ни самое ѣ҃же жи ти па҆че спа҆е҆нїм , пре҆почетшихъ кн҃зѣ .

ѡ҃ є҃же ка҆ко поста҆ва҆ля҆ти нача҆лни҃ковъ .
Нача҆лни҃ковъ подо҆бѣ҃тъ поста҆ва҆ля҆ти , па҆че о҆у҃бо҆ вса҆кимн богата҆щихъ҆ добро дѣ҆тельми . а҃ще же ни҃ , вса҆чески о҆у҃бо҆ пра҆вѣдне҆йшихъ . и҃бо҆ и҃же нача҆лники҃ зако҆нопрест҃у҆пи҆тїм , сі҃м не набнѣть и҃ гнѣва мно҃же҆ство , на поста҆ бившаго и҃хъ возно҃ша҆тїм . ꙗ҃ко҆ сѹ҃дѹ подо҆ба҃ѣтъ кн҃зю҆ зло҆ба҆ти подвла҆стны҆хъ ра҃зѹмы҆е , и҃ та҆ко и҃хъ о҃бщихъ со твора҆ти къ дроужьбѣ҆ , и҃ нача҆льствѹ и҃ ко҆ сов҃ѣ҆тѡмъ . Пе҆рвое ѿ ни҃хъ ве҆щи домаши҃м сами҆ свои҃ ка҆ко стро҃нтъ . Второ҆е ѿ ни҃хъ же же҆нѣ҆ , и҃ дѣ҆тем҃ъ и҃ рабѡмъ слага҆етїм . Трє҆тїе , ѿ ни҃хъ же и҃ма҆ть къ дрѹгѡмъ . Четве҆рто҆е , ѿ ни҃хъ же сосѣ҆дѡмъ о҆у҆тра҆ме҆тїм . И҃ пя҆то҆е , ѿ ни҃хъ же бра҃ждоу҃ при҃ма҆е҃тъ и҃ ѿ҃ мщи҆а҆е҃тъ . И҃ паки , и҃мн же примнра҆е҃тїм , и҃ разрѣ҆ша҆е҃тъ . до волна бо сі҃м є҆ствство мо҆у҆жа на зна менова҆ти , и҃ пока҃зати нага ѿ ѡ҃бланїе҆ нїм , и҃ подъ скі҃нїею лицемѣ҆рїм чело вѣ҆ѣщмъ зра҃ѣщимъ . тогда҆ сѹ҃дїм҃ боудеши и҃зра҃денъ и҃ны҆мъ , є҆гда҆

своѧ разсмотрѧѧ , власно кормчїѧдо дѣѧнїѧ ѿ вовѣсти вѹдїи дасѣши , и исправленїе ѡмышлѧѣши согрѣшивыихъ. понеже како нїимъ запрещѧѧ , ѥ поетыдѣвшимъ ошихъ же самъ подобнаѧ согрѣшѧѣши . какоже ѡкѣмъ мнїши тѣкъ оустроенымъ бытн , вчнегда вншхъ же не повинна тѧ зрѧтъ ошн казни нетязатнѧ швоудатѧѧ . похвалами ѡздрадныѧ дѣѧнїѧ . похвалѧѧ же не злобомъ точїю , но нмн же самъ паче подобнаѧ дѣѧтельствуѧши . и нмнже подражателей прочихъ предъ вдѧ , пречестныихъ показуѧши . ѡво бѣ и прилучившихъѧ , ѡвоже начальствовати достоѧныихъ , своѧственно ѥсть .

како достоитъ кнзю ѡ всѣ промышлѧти .

Промышлѧѧ ѡ всѣхъ . ѡ благихъ оубѣ , нкѡ да нарочнти воудутъ , и должныѧ тѣмъ чести и вана да плодѧ тѧ . сощихъ же не тѧковыихъ , нкѡ да лоучши бѹдутъ в разумѣнїихъ , и нже ѿ законошвъ нздѣѧтѧ бесчестїѧ . ѥ ко нкѡ воинтнну начальства вземо ненагѡ и настоѧтельства дѣло ѥсть ,

нже къ дроугъ дроугѹ начальствѹемыихъ распрѣнїѧ , и рати на ратныихъ ѡбращѧ , нже ѡтечествѹ , в подвнзѣхъ прелагаи . мѹчителемъ бо своиственно ѥсть распрѣтнѧ множествамъ . бо ѡбщемѹбо тѧнїи и раздѣленїи , томн тельство крѣпость и мѣетъ . кнзю же и цр҃ю , не распрѣтелно соблюдати , ѥдинномышленїе подъвластныихъ . в началь ствѹемыихъ оубѣѧ спѣнїи , ѡтновѧнїе тѣмъ водрузнѧ власти . нкѡже подобаетъ кнзю строшнѹ быти ѡбндѧщымъ , внце хранѣнїе и оутвержѣнїе , нитоже ѡбндѧщнмъ , но позакономъ жнтельствѹщымъ творити . трѡ соуть , в человѣцѣхъ , мѹчѣнїе , оукорнзны , похвала . нщеже хощеши и благодѣѧнїе , но того бѣ ратнїи достоѧнии . оукорнзны же мирныѧ , граѧнѣ согрѣшившїи . по хвалы же , и благодѣѧнїѧ , разлнчытвующїи во нправленїихъ . нщеже нѣкто в ратную дерзоетъ , и подражанїе ѿ ведѣтѧ , тои ѡнѣхъ и мѹчѣнїе на себѣ ѡбращаетъ . и нже ѿ внхъ что прилагаѧ ,

и оучение и зъмѣнѧ, сей врагъ гражѧньствꙋ вѧщьшїи, неже ратнїи. иже бо ратникомъ благодѣтельствꙋѧ єсть, прелагатаи. и иже злыихъ похвалѧи, градъ смоущаетъ, на злобꙋ бо граженъ подвизаетъ. и иже и справлѧющихъ не почитаетъ, и тоже смоущеніе жителство низвращаетъ. не оудобно бо єсть страха любовїю растворити. любѧщїи бо тако мнѡжае страха, любви и мѣютъ, не имѣютъ. нѡлщїнїѧ, любити не хотятъ. Ты же раздѣлѧи, и изрѧдныхъ бо любити оугото влѧи, ни чтоже бо страха к тако вымъ треба єсть. прочихъже ноужа страшити, да злыихъ ѡшаетъ. оубо лѣтъжеѧ кромѣ ненависти, ащє не согнѣвомъ оузрятъ моучащаго но бо и въ согрѣшенїихъ, ѩко оца сладцѣ наказоующа. моучимаго. в напастехъже и ѡбѣстоѧнїихъ, не ѡ ложи помогати оуиердствꙋемаго. дѣйствꙋющи естествены и справленїи, влꙋкавьственомъ слꙋженїи, а не къ ближнихъ благодѣѧнїю.

еи естество ѡ хꙋжаютъ и содѣтелю єже ѡ нихъ благолюбочестїе, вдоваженїе, ине благодареніе превращаютъ. • Ѩкоже ерамнѡ нхоудѡ къ сладости бесѣдовати. множеиствꙋ. єще бѣдно нблазно пѡ гордѣтнїѧ, и превелнчавꙋ зрѣтнем. подобаетъ бо ѡбоего краѧ бѣгающꙋ, ѧки добродѣтель посредьство внити. иврѣменемь ѡ собнымь потребное подавати. єже не подобаетъ клатнѧ. Про дерзателна клатва, готово єсть преступленїе. и нако же єсть, и єже клатнем ѡ нюдъ, обычаѧ не добрѣ водроужєннагѡ, нижѣ мꙋдрованїѧ благороднагѡ соущіе єсть. • Благостомꙋ телныи же, и веледшенъ моужь, оувѣрѧмитїѧ, словеса вѣрнаѧ исклатвою изъ гаваати, небоими нравы вѣрꙋ ѡбѣсчещати. ѡблѡ бо съ приличнѣ, и промыслителнѣ, и влчнїи законъ клатвꙋ возвѣрднаетъ. ѩже оубо благо пріимеши, пѡ помниаи. а имже благо готвориши, въ кѡрѣ забываи, то бо благоити и благоразоумїѧ. тоже чистагѡ веледшїѧ, и чистѡ хранитъ

а ѣ́же толи́кагѡ нача́ти злодѣ́йства , не
пщ҃ле́ныя зло́бы є́сть . зла́то вса́
челов҃ѣ́ческая превраща́ется . сохраня́й
у҃́бо ѻ҃те́ческїи не доража́ень о҃́бычай . не
потре́бно пещїю́ся и҃ зна́мь пока́зую́ся ,
люба́щымъ кре́пка набѣ́тника зла́то .
подоба́ется ба́же у҃́бо ѡ҃бо҃ю и҃з припада́ю
щая , бл҃года́рнѣ и҃ доблестве́нѣ терпѣ́ти .
а ба́же подъ вла́стныхъ , сострада́телнѣ
и҃ колѣ́зненѣ . о҃́бо ко терпѣ́нїа и҃мудро
ва́нїа бж҃тве́наго . о҃́бо же малодꙋ́шїа ,
и҃ не доста́ѡнїю нача́лствнаго промы́шле
нїа и҃ нагоѡ́тельства . врагѡ́мъ е҃ди́но
колѣ́нным҃ не҃ѡ҃ мща́ти . є́сть у҃́бо
бж҃тве́нъ и҃ чл҃колю́бивъ зако́нъ . є́сть
же и҃ многопотре́бное взе́мшихъ вещє́хъ
пода́ль . ѡ҃ мща́нїи бо и҃́мать па́ки лѣ́тѣ́и
ша врага́ . бл҃годѣ́ѧнїе , и҃ли дроу́га ѹ҃стро́и
въ мѣ́стѡ врага́ , и҃ли ѡ҃ и҃ноу́дъ кротча́и
ша врага́ . Ничто́же ѡ҃ни́хъ же и҃ны́мъ
ѹ҃мы́слилъ є҃и́ забы́ти , а҃вла́нїе
прет҃ꙋпи́л . є҃́же ко в҃нѣ́кихъ лжи́лове́ї
вѣ́гѡ нра́ва не вѣ́рил пока́зоу́ет҃ . и҃ пре
лы́ще́нымъ и҃́мать вра́мъ воздари́ти подо
бны́ми . вѣ́комꙋ ѹ҃́бо чл҃кꙋ ѥгѡ́ ра́ди

бл҃годѣ́ѧнїе . бл҃годѣ́ѧнїа и҃ вѣ́ды поно
ша́ти , тоѭе нещїю́ѹ бы́ти легко
ва́ти и҃ безъчелов҃ѣ́чества . ле́ть у҃́бо
вездѣ́ нѣ́мощи , неповѣ́данїе є́сть . но
а҃́ще у҃́бо та́ въ дрꙋ́зѣхъ , зло́ полѣ́
днѣе , и҃ превосходя́щая зло́ба . а҃́ще же
ко врагѡ́мъ и҃ ра́тникѡмъ , никтоѭе
у҃́бо предъвидя́щимъ недалече́ ѡ҃ воинъ
ственыя хи́трости . ѡ҃ вещелов҃ю же
бы́вшїи , пѣ́ше ѡ҃ мета́щимъ , далече
хра́брости , и҃ бл҃гагѡ мꙋ́жества .. тѣ́мъ
же , ниже вѣ́рующихъ чл҃ѣ́къ ра́тникѡмъ
лепо́тїю ѹ҃хища́й . а҃́ще бо и҃ ра́тницы ,
но о҃́бача ничи́мъ же ме́нши прелѣ́стникъ
и҃ лжѣ́цъ вѣ́ровавшихъ , прельсти́
вши возмни́тель . преда́тель ба́кѡ
мнѡ́жицею челов҃ѣ́цы , предаемаго у҃́бо
люба́ть , предавшаже не набида́ть .
ты же раземотра́й , , а҃́ще у҃́бо и҃ на
вѣ́тователя ѡ҃ домашни́хъ , и҃ лиха́
стра́давъ предаде́ , не не надѣ́жно є́сть
дрꙋ́га и҃ добра́ бы́ти . а҃́ще же ничто́
же и҃ себѣ́ , ни є҃ди́нѣмъже ме́ньше нещїю́й
преда́тель . є́же у҃́бо воздари́ти зло
ми ѡ҃ печа́лившїй , челов҃ѣ́ческая стра́сть .

ѡнемъ же не воспріѧтн бгодать . ничто же законопреступно ниже дрꙋгѡмъ дарꙋн. ѧще бо бгонравны соуть , возненавн дать паче законопреступнцаго , не жели возлкать дарꙋнца . ѧще же слн , сꙋгоубꙋ тцетоу претерпѣлъ еін , слыхъ бгодѣтелствъ , н благнмн возѣ ненавиднмъ бывъ . н кромѣже бо снхъ оꙋлажденемъ привременны гроубы прнопо мнмое поношеніе нзмѣнити н ѻбще полѣ жнти , велнкагѡ безоумїа ѥсть , бгодати ѿ лганїн н предложенїн временнымн . ꙗкоже въ старость пришедши свои оꙋ вадаютъ доброту , цвѣтъ бо ѿ лѣ жнвши оꙋердїа , і нимъ же не нзреченное нѣкое творахꙋ н превѣтлое оꙋлажденіе не вовремя ноютъ , веселіе бгодати полꙋ совершенны соуще , не хотятъ бгода ти быти . боудꙋтъ же , єгда совершѣ ны боудꙋтъ . а нже снхъ нполꙋ дабъ , себѣ ѿ цети н пріимшаго не возвелнчн . нже бо полꙋвѣчнꙋ бгодать ѿ габъ , не такѡ половнной возвеселнтсѧ , ꙗкоже ѡ ѿцатїн ѡнкорбитсѧ . ꙗкѡ сло ѥсть ѥже поноша ти бгодати . Поношати бгодати ,

вѣгати подобаетъ лжи , наипаче же соу цымъ вмогꙋтствѣ . нныимъ бо ѥсть єгда бываетъ ѿ вѣтъ неможеніе , ни мже нѣсть прибѣжища , не не вѣкимъ ѻбразомъ слыхъ разꙋмы ѡбличитнемъ . ꙗкже съ сѣлностїю ѡкцанїмъ блкитнемъ подобаетъ . ѧще бо н подаи , множай шꙋи предъ ѿ габъ ѥін бгодать , сѣлно ѥтїю ѻбцанїѧ їю прѣраздѣливъ , нѣ два ѥдныхъ даръ ѕмалнвъ . ѧще же не подаи , сꙋгоубꙋ пїѧлъ ѥін срамотꙋ . н ꙗкѡ сѣлнтъ ѡбцалъ ѥін . н ꙗкѡ нчто же ѿ нихъ же ѡбцїа подалъ ѥін , н врагъ габнлъ ѥін вмѣсто дроугa . ѿ габъ бо ѥін ѥже пождаша надежн . нлкоже н сѣлнаѧ ѡбцанїѧ прнтолѣ не сѣлѡ вѣрꙋемымъ . ѡбличителемъ н ꙗкѡ не промышленїн паче , нежели потре бы протирающи бгодать . достоинъ бго дати ѥсть , почитаи тои н ѥтьство н нареченїе , н непрестаи побчаемъ , дондеже тоу воздастъ . ꙗкоже не до стоинъ бгодатей , нже не бгодарѣнемъ разꙋма воздарꙋ бгодателѧ . ѥще дсто нъ бгодѣанїѧ достоинъства дарꙋи

подобенъ є҃сть дѣлателю сѣщїй оу҃бо оу҃е
рднѣ , воспѵ҇рїмїже свинїа и҃ зв҃ѣрина
сѣ҃нное . такожде́во о҃нѣ и сѣмѧ и҃ же ѿне
гѡ̀ погѵ҇бѧ́метъ плода , сѣще и҃ сей и҃неръже
нѧ , и҃прозабѧщее є҃моу̀ погѵ҇бѧ́метъ
бл҃годарѣ́нїе . не оу҃бо и҃перва бл҃годѣ́и
ствѵ҇ѧ , потомѣже не радѧ̀ . непщоу̀ѧже и҃з
нача́ла тебѣ̀ бл҃горазоумїе , бл҃годѣ́ствова
нны сохрана́ти . многи́ бо сѧмъ а҆зъ ни́ко
мо оу҃разѵмѣ́въ ѧ҆ко , оу҃повáвше мно́же
ство и҃ количествомъ є҃же и҃зна́чала бл҃годѣ
а҆нїа , ничто́же въ и҃сле́дїи попѣкоша
сѧ показа́ти тако́во : оу҃довлѣ́ти ко бл҃го
дѣ́тельствованны къ є҃же по всей жи́зни
бл҃годарѣ́нїю , є҃же и҃перва оу҃повáша лко
чести́е , и҃ времене є҃дина́го ѵ҃бо бы́ти
забвенїа , бл҃годѣ́ѧнным бл҃годѣ́ѧнїа .
сїе́же не точїю не понадѣ́жахъ и҃мъ и҃ зъ
бы́ть , но и҃ в҃ сопротивное превратúм .
но ѡ҃зло́бленыхъ оу҃бо произволенїе́мъ ни
что́же чюдно . такоби́ бо ниже тѣко
щѧ и҃мъ в҃ роукы́ негли бл҃годѣ́ѧнїю , ни
же тогда а҆зы́ком бл҃годарны́мъ воздава
ѧ҆ бл҃годѣ́ѧнїа . о҃бче и҃ ѡ҃ ны́хъ ѡ҃до
кронра́вїи прилѣ́жащихъ бѣ҃ ви́дѣти ,

и҃ко и҃ма́ѧ оу҃бо па́мять и҃ѵ҃ же бѣ́ша
прїе́мше , и҃ бл҃гослобла́ти не преста́ша
бл҃года́теля . о҃бче же не подо́бны́хъ
полѵ҇чи́ще , ниже тѣ́и чѣ́сто и҃ не рас҃тлѣ́
нно соблюдо́ша пре́жнее бл҃горазоумїе ,
но вре́менемъ бл҃года́ть не́бо и҃ма́ѧ над
тече́нїе ѵ҃вла́деми . сѣ́тлое и҃ кра́сное
ѿ̀ а҆лка́ѧ любве́ . а҆ ниже посре́днѧго не
пщоу̀ѧемъ завѣ́щанїѧ , бл҃годѣ́ствѵ҇емъ
оу҃бо , бл҃годарѣ́ оу҃стро́ѧ́хѵ҇ѧ . не
ра́дѣнїе бы́вше , ниже тѣ́и пре́жнее
завѣ́щанїе , в҃ сопротивное преложи́ти
оу҃ерми́шлѧ . на и҃ пя́че зра́щее и҃ны́хъ ,
любочестїи́ наслѣ́дствующихъ . не́бо ѧ҆ко
прелїѧ́шл тѣ́и оу҃бо потре́бно вмѣ́нѧ́хѵ҇ ,
но и҃ми же бл҃готворя́тєм бли́жнїи ѕма
тра́хѵ҇ , и҃ ѥ́ми раздражаемъ , бл҃го
хвале́нїе в҃ неблагода́рство превратúша .
мно́го ѵ҃бо полезне́йше кнзю и҃ бо́гра
жѧ́ющтвѣ , по ча́сти и҃ по всей жи́зни
дарова́нїи , не́же внезапно и҃ є҃дино́ю оу҃
своя́ти послѵ҇шнúки . а҆ є҃же мно́жество
и҃ тя́жесть бл҃годате́й , прилстоúть пя́че
бе́лїе нѣ́что и҃ прелáвнш ѡ҃ бѣ҃щемъ спме́
нїи непра́вившимъ , нежели вмалѣ́йшаго

поможеніѧ требовати непщеваннымъ.
ѡ ѓрости. Ѓрость ѥ҃сть нѕтупленіе
волное, нѕвонхъ смысла ѿ чнжденіе.
ѩ҃же бо нѫе всегда неготовящемѫ содѣ
вать, подобнѡ тѣмъ нѫе ѓростїю
оу҃ѧзвившемѫ вто врема дѣйствѹетъ.
ѩ҃коже о҃гнь питающю вещь погѹбляетъ,
ѥ҃же нѕ ѓрость нмѣющю дшю снѣдаетъ,
множицею же нѕ растлѣніе совершенно со
дѣла живо҃тномѹ. никакоже ни ѥ҃диного
нижѣ праведнѣ ѓростїю да моучнши.
ѩ҃коѵымъ бо нравомъ стражи соудъ по
нмать, обаче ты ничтоже меньши
ѡбличенъ боудеши, нѕ блазненѣ дѣланіе
дѣйствова. тѣмъ же нѕ добрѣйше нѣкто
ѿ древнихъ глаголаше к согрѣшающемѹ,
моучилъ бы оу҃бѡ тѧ, ѩ҃ще не разъмрилъ
ѧ бы. слѣпа ѥ҃сть ѓрость ѓроить,
нразѹмати не нмѣѧ ѿ горшаго моучшее.
тѣмъ же ни ѥ҃диныѧже полза на показа
ніе гнѣвающемѹѧ. преставшѹ же ѥ҃же
ѡбличенїи, нецѣленіе приносити подобаетъ
растворшемѹ кротостїю. нижѣ литѣй
шаѧ ѿ напоенїи, кромѣ меда стражю
щымъ приносити вѣдатъ врачеве.

нижѣ нерастворенымъ ѡбличенїи не на
казанныхъ пріемлетъ дша. ѩ҃коже
спѣшнѹ въблгодѣланїихъ достоннхъ
быти подобаетъ, ѩ҃це коснѹ вмученїихъ
повинныхъ. нрадоватнсѧ оу҃бѡ почи
тающѹ тщалнвыхъ, ѡпкорблятнвсѧ
моучащѹ повинныхъ. нн ѥ҃диномѹ же
никакоже вѣровавшемѹ тн, не вѣренъ
да бѹднши. ѩ҃ще бо не вѣрни боудемъ
вѣровавшымъ, каковн ннымъ возне
пщуемїа. не хощемъ ѥ҃же быти, со
мнѣніемъ нпребыти. тѣмъ же нныхъ же
оу҃бѡ мнѣніе оу҃зрнши дѣланїа чрезъ
мѣжно, непщуи нн нзбѣгше ѥ҃же быти.
ѡ цр҃кломѹдрїи кнзи. Срама ѥ҃сть
мѫжемн начальствующемѹ нвладычествѹ
ющемѹ, женами побѣжденѹ быти, нн
рабоу ластемъ бѹнтнвсѧ. а҃ нже кто
закономъ помощницѹ стража житїю,
той нжива не согрѣшаетъ. безбранїе
оу҃бѡ бѫтвена вещь нпрнестественна, нн
больши гражанскїа добродѣтели нблго
закона. ѥ҃динобрачіе же, ѥ҃стества чуе
скагѡ дѣло, нрода пріатїе нво ѡбще
нїе кроткагѡ нчелов҃колюбнагѡ житїа,

и граждьства благовѣзаконенiагω . много
брачiеже вельми срамно и скверно , вѣз
словесны скверностей и не чистоты ѥсть .
Алеѯандръ македоньскiи , аминскiи гдинъ ,
оружiемъ бивъ персидскихъ , глаголаше ,
стрѣлы очесъ быти . цѣломудрiи же
якω воистинѣ моужь , и владычнихъ
хранитель заповѣдей , не перескихъ то
чiю , но и всякiа жены зрѣнiе якω
острою души стрѣлу и смертоноину , ω
бѣжитъ и ω вратитъ . шоумъ оубω
гласа , очiзви слоухъ , и тѣмъ во ωбра
зiи страсть в души . добротаже тѣлесъ
привлечѣ око , и тѣмъ иззника пріемле
шин порабоатати самого бикъ помысла . якω
же немощно в морѣ плавающiемъ , смоущи
нiи и боури не искоуснѹ еребыти . сице не
возможно ниже доброты тѣлесъ разѣмо
трающемѹ и много пытающемѹ , ѩкω
ω тоудѹ вωлнъ и вѣдъ кромѣ оутрсити
ся . тѣмъ же ω начала и винъ ω враща
тимъ подобѣтъ страстей , сiе бо неполѣно
и люто . егда же в помыслѣхъ злое вπаде ,
и идола в тѣхъ вождѣленiа во ωбрази ,
не оудобь ω рановѣнна бываетъ страсть ,

и люта избавленiемъ . инѣцыи лежащихъ
глаголаша , в чюжихъ тѣлесѣхъ душю
имѣти . благословенiше же мни ,
глати тѣхъ в чюжихъ тѣлесѣхъ ,
ѹма душ съ погубившихъ . ωπiанк
стаѳ кнзей . Пiаньство и наслажденiе
начальникωмъ , и стопленiе непщюющи началь
ствуемы . егдабо кормчiи погрязнутъ ,
на сыщенiемъ и вино , якω не бесчислены
ми волнами , и боурами послѣдними ωко
рмляемо сразѣдетсѧ граждьство , и кор
миковѣ потопленiи в пожретъ погi
бели . Инѣдиногоже никакоже ω чакъ ,
ниже епрiлучившихсѧ во ω чанiе въ при
ноудишн . крѣпкоω и неωборимо оружiе
ω чанiе ѥсть . и мнωжицею ноужа воинь
ствобавшн , дѣланiи вдѣнными , безна
дежна преложiа содѣла , и переже неже
быти баснеи не пщюемыхъ . Израдна
оубω человѣка невогрѣшити , ниже ω пра
вагω сѹда соблазнитнем . разоумна
же , ѥже падшѹ въ скорѣ востати , и оуде
ржати паденiе , къ ѥже не пасти паки
в мѣсто завѣщанiа . ѥже ωтрѹдѣхъ
вольное , не вольны ω ѥмлетъ не стерпимое

и лютое . тѣмже потребѣ еже въ болѣзнехъ навыканіе , и поученіе началника добродѣтели єсть и совершенїа , не точїю ѡ множествѣ грамматикѣ , къ еже не согрѣшити , но и себѣ прежде множество. ꙗкѡ не подобаетъ словесы досажати подъ властелемъ . Єже словеси досажденіе свободнымъ , не много различьствуетъ ѡ сѹщагѡ ꙁвѣрми и звѣрїи . подобаетъ оубѡ властелемъ , еже всѣхъ продерзателнагѡ ꙗзыка . не велїе оубѡ видѧщеѥ , но велїи на поитъ тщетьі , и многихъ повреди владѣлцїе . ѡ разѹма бо ѡ падше и гражнаго , велика ꙁѣла бысть порѹганнымъ . и малымъ оуслажденїемъ приложѹвшимѧ , велїи ради вражды тщали вымъ . єже вемкомѹ оубѡ моудромѹ властелемъ подобаетъ . Кнѣзи же паче инѣхъ , зане и хѹда и пренебрещнѧ паче , нежели глѹмитиѧ . оугото влаетъ благодѣтельствѹми и подъвластныхъ наблюдаѧ , ꙗкѡ началствѹ жилы и своѧ ѹды . Онѣмъзбо ѡ торженыхъ , вѣда , и твою сразрѣшитиѧ облесть .

поѹчаемыѧ раіпрѣ , єллинихъ ѹглѹбити не оудобнѡ єсть . лоучше невѣдѣнїѧ лицемѣрїю дати , и забвенїемъ покрыти , нежє ѡбличивша казнити . Ово бо єсть єгда и вѧщшїи возѣ пламень , и лютыхъ на нєе вѣдъ , и многомъ ѧще и сплесна бывшаго ѡбложи тщетою . Ово же кротць оучтивлѣтъ , и съ безмѣстнымъ человѣколюбное и разѹмное , и бесчестное содержитъ , подобаетъ кнѣзю , ѡ носѧщихъ оубѡ ємѹ богатьствѣ вѣцѣхъ , и добрѣ востоѧщихъ , ꙗкѡ колеблемыхъ ѡграждатиѧ , и прилѣжати ѡпревращаемыхъ же и ражаемыхъ , ꙗкѡ да возведоутѧ и оутвердатъ со вѣтовати и попеченїе имѣти . ни єдино бо имъ противнымі носѧщихъ , некоуєство показоуетъ безнадежно , но множицею и мала лѣность , великаѧ началствѣ и прегордаѧ низведѣ . и паки тщанїе со благословѣтїемъ , велїи силы и вѣсотъ низведенїихъ бывшихъ возведѣ . Смыслєнїи и благоустроєнїи человѣцы исправляюще оубѡ , не величаютъ , но мирнымъ мѹдрованїемъ благодѣньствѹ оукрашаютъ

величество, и завидящих оукрашают
распаление: погрешающимъ же терпят
доблественк, и славнѣшеемъ добродѣ
тели нзвѣтъ творяще, державою тол
оукрѣпляют разумъ, и печалное нзгона
ют мысли. вѣдят бо еже ѡ обоемъ
превратное и не постоянное и не оутверже
ное человѣческихъ обычаевъ. безоу
мїа же оубѡ и легкости и не добронравїа
ѣсть, еже в благодѣньствїихъ, взема
тнѣ и кичитися, и еже вслодѣньствѣх
сѣлѡ ни пдати, и без ѡбразовати в печа
ли. мужей же оубѡ разоумных ѣсть,
пред разумѣти сопротивнаа, и ѿ вреди
благословѣтїемъ. не меньших же нелоу
чшаемъ добрѣ завѣщати и оустроити.
вѣмъ дѣанїа внезапѹ налетавша, и
не началнїемъ славнѣшагосм оужаснвшаа
видѣвшихъ, и кротцѣ преѣшихъ
славнвшаемъ, и ниже потомъ восто
вшихъ ѿ тлѣнїи тажесть. паче же
ниже ѿ нихъ не со возрастлящаго вреда,
но и нравы никѣми кротчайшими ѡслабля
емагѡ. видѣхъ бо видѣхъ нѣкаа еще
оустроена бывша, и обычаемъ помалѹ

на вышее со ѡблегчаема, в бепечалнѣй
ше ѿ грѣшившихся. и нымже со проти
вное и нерадѣнїю и несмѣльствѹ съ живо
щїи, остна подобныа, аки ѿ сна востави.
чреловѣеным бо и внезапным прилучи
вшимъся, кождо воздвижен весь моужь
вещьми бысть, и ниже на единъ дн возмо
же ѡдолѣти новослѹченїе. инымже и сїа
не ѡбычныа помалѹ ѿ ходящым, и тих
и не смѹщенным со ѵкрадакще съ чюв
ствїе новослѹченїа, и внидоша не сѣтрудо,
и ниже аще что новѣйше нѣчто славнем
памать даша, ниже некушенны. нѣкам
подобны нравомъ начѣше въходити, и
еже не мѹчительство, ниже самовластнюю
державою, и аки навѣтвены привникати.
болзнїю ѡбѹженѣ, въ скорѣ превратишася
ѿ прилѹчившихся, своимъ благовобѣнъ
ство в дерзость не оудержимѹ, и в бѣдное
смѣльство воѡрѹжившеся. и прежде сегѡ
мнѣвшихся кротчайши, в самомъже вра
стлѣшася начинанїи. какѡ бѹ ѣсть по
слѹчити разума, со противнам бо тѣмн же
зрѣтем оусмотренам. лоучше оубѡ ниже
начальствовати таковы, люты бо новости

нєкромѣ иного печалнаго смѹщати ноу
нзвлaти мысли, и во wболганіе и доволжде
ніе водвизати множества. понеже єсть
єгда потрeба понѹдитъ. и трeбуетъ пре
стоaн дѣланіа новѣишаго. аще оубw
велика полза и весeліе wтогwобщее wбрѣ
тaетъ, ничтоже трeба смотрeніа и поу
ченіа. аще же инако и печалнaя боудѣ,
словомъ оубw повѣдати како нзрaдитъ со
вершитєлю. неоудобнw мню. таже бо по
нѣкон wбычнѣишим послѣдующая wбыто
ваніа, имѣть нзвѣстнѣ wбщим словом,
идалече wдѣлъ оуловити. Обаче иже оубw
добрѣ в прeречeнныхъ wбычнъ, и нетако
вымъ вышнее маловeніе помогающе, ве
лику оувѣсть силу собравъ. Оружіи моу
жества крѣпчaише нтвeрдѣише єпщюи,
благорaзоуміе началствующыи. томѹбо на
стоящіи ивоинствующіи, и она потрeбна
соуть, и великѹ помощь ко вечeмъ подаю.
wбeмлемѹ же благорaзоумію, лоучше со
wлтнемъ нбнѣмъ. Вскорѣ бо не навидимое
началство, нежели на рaтникwвъ хотaтъ
єіа двизaтисм. словесы оубw wбличиша
орѹжіа множицею, и словeсъ крѣпость

wтстроѹ брaни, и великихъ оустремлeній
разрѣшн воинствъ, роучѣ оубw съ словомъ
оугубо wдолѣніе єсть. трѹдwвъ надeжи
вжилaютъ, и трѹды ражaютъ надeжи.
тыже оумолмa бга, ни наединаго ненерaди
wдѣмтельныхъ, и добры и велики надeжи
пожнеши. помогати вниже кождо имѣ
етъ потрeбы, началствeныма и моудрыма
мысли єсть, наипaче же в напистeхъ па
дшимъ. іх прочими бо и прнопамятнw
соблюдати wбычествѹютъ благодѣaніе.
Благодeньство повлaстныхъ, крaйнее про
повѣдуетъ разумѣніе и прaвдѹ wблсти.
wнихже оубw добродѣтствѹеши, или бо
wсобномъ житіи, или во wбщемъ грaжа
нствѣ. Богови возлагати wправдaи вино.
еще бо пaче єго помощника пріимеши,
и бголюбивъ быти возпщюєшисм,
и легка себе и презорива не wбличиши,
и забвсти покажеши сокрѹшeнны стрѣ
лы. Сіа тебѣ w многихъ мала,
wмонхъ дховныхъ болѣзней, и благо
родное и прное рожденіе, таже w тебѣ
дружбы, и єпоположeніа, яки нѣкаа
бжествeнная wбразованіа, и добродѣтели

начало образным возлагаю дружцы, на
них же взираю, и кому ревнем себе во обра
зом и возрачаю, не лутше будеши взи
рати, которыи ѡ дѣлании цвести, въ дши
приготовляют красоту. и которыи тоу,
такоже еквернии врасии въ сторудно зрѣние
небезобразно престражют. ихже обычаи
оубо возглашаю, обычаи же вписоуя, ѡдо
шевлен такѡ воистинну, и добрѣишии бо
любезнаго жителства себе образъ пока
жеши. неладчайше мнѣ, и вѣмъ благоче
стивы, и видѣние и повѣдание. тѣмъжде
роущѣ на небо простеръ, и еже ѡ тебе лю
бление и трудъ, и таже въ бга возносимую
славу, вмѣсто молением емоу протягъ,
молюся надежу, и наказании дѣлателю
некоуина, и вѣрна хранителя бытии
тя. и боуди мнѣ всѣкимъ видомъ
неправлении, знаменитъ и ѡбозритель
лен. совершен оубо разумѣнием,
памятию же ѡплен. сладокъ въ слове
сѣхъ. въ нравѣхъ сладчайшии. лю
безен къ пристоупающимъ. къ при
ешю въ пребывающимъ любезнѣишии.
наро чит наставление разсуждати,

и възводити врачинение. ѡтръ боудущее видѣти. промыслителенъ сохрани
ти. готовъ велим самодѣинствовати
дѣлнім, готовѣишии и праведное соблюдати. некоуссен бѣшо полезное скрывати,
лоучьшии же оутамнем. моудрѣишии же
ѡбличати навѣтующихъ. грозен бѣшо
ратникомъ, любезенъ же подвластни
комъ. ѡконмъ же ѡбщии стыдѣнием
и оудивлением. выше властей побѣждаем
цѣломоудрием. гнѣвъ гдь, кротости
дроугъ. скоръ словити правдѫ, не по
пристрастию раздавати ю. разумомъ
благопостоянен, ѡбѣщании твердъ.
доблественъ въ страстехъ, не дерзокъ
всякомоу безаконию. и ни единою по
хотение, паче терпение, и бла
гихъ трудовъ възмездиа. благодѣ
ти оучередень, казнити косен.
дроужбы любитель, враждѣ ратникъ.
мати иноческихъ, кченіи превыше.
смиреномоудрием побѣждаемь, презн
ратель богатьства, нищетѣ помо
щникъ. истинѫ почитам, лжю не на
видам, неѡскорбляемся в неполученихъ.

неправлѧѧ же не надъемлѧѧ . ѧзыкꙋ
самодержецъ , слоухꙋ хранитель , шєѧ
зан҃ію и прочимъ чюдєствомъ не ѹмолимь
настоѧтель . и ни єдиной страсти пєла
блѧѧ , ниже повиженіи похотьми шіѧє
рнѧѧ . и въ коупѣ рещи , боудими
вєлкіѧ добродѣтели и благочестіѧ ніе то
чіи соущимъ подъ тобою ѻбразъ и подобіе ,
но и грѧдоущемꙋ по тебѣ вєлкомꙋ чаѧ
ескомꙋ родꙋ , добро велико , и добра велика
содѣловающее наказаніе . иѫъ же ради
тебѣ пачє , и нєкъ не нзреченное и
приносѣщное цр҃тво , в наслѣдіе
не ѿ҃ятно и весєліе не скончава
емо , и пре єстествена и
бж҃твена пища , и насла
жденіе не разрѣшимо
подастъ вѧ ,
амінь .

Сѵмволъ прєчюдєнаго ѳ҃ѳанаѳіа патр҃іарха алєѯандрійскаго .

Иже хощетъ спастисѧ , прежде вс҃ѣхъ
подобаетъ ємꙋ держати каѳоличе
скꙋю вѣрꙋ . єѓаже ѧще кто цѣлꙋю и не
порочнꙋю не соблюдаетъ , кромѣ вєлика
го недоꙋмѣніѧ , во вѣки погибнетъ .
вѣраже каѳолическаѧ сіѧ єсть , да єди
наго бг҃а въ тр҃цѣ , и тр҃цꙋ во єдинствѣ
почитаемъ . ниже сливающе составы ,
ниже ѵ҃щество раздѣлѧюще . Ѻнъ бо
єсть составъ ѻ҃ц҃ь , ѻнъ сн҃ъ , ѻнъ ст҃а
го дх҃а . но ѻ҃ц҃е и сн҃ове и ст҃аго дх҃а ,
єдино єсть бж҃тво , равна слава , сопрѣсно
соущно величество . ѧкоже ѻ҃ц҃ъ , тако сн҃ъ ,
тако и ст҃ый дх҃ъ . не создан ѻ҃ц҃ъ , не созда
сн҃ъ , не созданъ и ст҃ый дх҃ъ . не постиг
жимь ѻ҃ц҃ъ , не постижимь сн҃ъ , не по
стижимь дх҃ъ ст҃ый . вѣченъ ѻ҃ц҃ъ ,
вѣченъ сн҃ъ , вѣченъ и ст҃ый дх҃ъ . обаче
не три вѣчны , но єдинъ вѣчныи . ѧко
же не три не постижимїи , ниже три не со
зданіи , но єдинъ не созданныи ,

и єдинъ не постижимыи • Подобнѣ ,вседе
ржитель ѻ҃цъ , вседержитель сн҃ъ , все
держитель и дх҃ъ с҃тыи . Обаче не три вс
держители , но єдинъ вседержитель •
Такѡ , бг҃ъ ѻ҃цъ , бг҃ъ сн҃ъ , бг҃ъ и дх҃ъ
с҃тыи . Обаче не три бози , но єдинъ
бг҃ъ . Равнѣ , гдь ѻ҃цъ , гдь сн҃ъ , гдь
и дх҃ъ с҃тыи . Обаче не три гдіе , но
єдинъ єсть гдь . Зане ѩкоже сѡбно
конждо составъ бг҃а и гда и испов҃дати ,
хр҃тіанскою нетинною понѹждаемь ,
такѡ три бози , или три господы глаго
лати , каѳолическимъ благочестіемъ во
збранѧемь . • ѻ҃цъ ни ѿ когѡ єсть
сотворенъ , ни создан҃ъ , ниже рожден҃ъ .
Сн҃ъ ѿ ѻ҃ца самогѡ єсть , не сотво
ренъ , ни создан҃ъ , но рожден҃ъ •
дх҃ъ с҃тыи ни рожден҃ъ ни создан҃ъ ,
но и сходѧщь • Єдинъ оубѡ єсть ѻ҃цъ ,
не три ѻ҃цы . Єдинъ сн҃ъ , не три сны .
Єдинъ дх҃ъ с҃тыи , не три дси с҃тіи •
Вси сіи с҃тіи трцѣ ничтоже первое ,
или послѣднее . ни чтоже болѣе , или
мнѣе . но цѣлы три составы сопрѣсно
сѹщны сѹть себѣ и равны • Сіце ѩкѡ
да повѣмѹ , ѩкоже предрѣхомь ,

трцѣ во єдинцѣ , и єдинца вѣ трцѣ
почитаемъ . Хотѧи оубѡ спастисѧ ,
такѡ ѡ с҃тѣи трцѣ да мѹдрствѹетъ •
Но нѹжно єсть къ вѣчномѹ спасенію , ѡ хр҃тѣ
да и ѡ воплощеніи гда нашегѡ і҃са
хр҃та изв҃стно вѣровати . Єсть же
правам вѣра , да вѣрѹемъ и испов҃
дѹемъ , ѩкѡ гдь нашъ і҃съ хр҃тосъ
сн҃ъ бж҃ій , бг҃ъ и чл҃къ єсть , бг҃ъ
ѿ сѹщества ѻ҃ца прежде вѣкъ рожде
ный . и чл҃къ єсть ѿ сѹщества матрим
во времени рожденный . совершенный
бг҃ъ , и совершенный человѣкъ , ѿ
дши словесныа и человѣческіа плоти
состоѧи . равенъ ѻ҃цѹ по бжтвѹ ,
мнии ѻ҃ца по человѣчествѹ • Иже
оубѡ ѩще и бг҃ъ єсть чл҃къ , обаче
не два , но єдинъ єсть хр҃тосъ .
Єдинъ же не премѣненіемъ бжества
въ плоть , но воспріѧтіемъ чловѣчества
в бжтво . Єдинъ вѣмѣ , не сліѧніемъ
єстествъ , но єдинствомъ состава .
ѩкоже бо дша словесна и плоть ,
єдинъ єсть чл҃къ . такѡ бг҃ъ и чл҃къ ,
єдинъ єсть хр҃тосъ , пострадавыи

спсéнїм нáшегѡ рáди , и сошéдыи
вонáдъ , и въ трéтїй дéнь воскрéсыи
измéртвыихъ , и вознéшедыи на нбá ,
и сéдыи ѡдесны҃ю бга и ѻц҃а вседержи́те
лм , ѿ нюдýже прúидетъ сýдити жи
вы́мъ и мéртвымъ . егóже прúще
ствїемъ вси человéцы воскрнýтъ с тлéне
выи свои́ми , и воздадóутъ ѡ свонхъ
дéлéхъ ѿ вéтъ . и оу҃бѡ благáя ѻ
дéвшїи пóйдутъ въ жúзнь вé
чнýю , злáже вогнь вéчнын .

Сїм éсть кафолическая вéра ,
éюже áщє кто вéрно и
извéстно вéрити не
бóудетъ , спасти
ся не возмо
жетъ ;

Áнастасїм блжéннагѡ патрúáрха велúкїм
антїохúи . и кнрúла áлеѯáндрúйскагѡ , ѝ
ложéнїе вкрáтцѣ ѡ вéрѣ . и вопрóсы и
ѿ вéты ѡ бгослóвїи . Вопрóсъ . коéю
вéрою éси . ѿ вéтъ . хрúстúáнинъ éсмь .
в опрóсъ . что éсть хрúстúáнинъ . ѿ вéтъ ,
и́же в бз҃ѣ живéтъ , и блгочéстивно ,
и блголюбéзнѣ прéбываетъ . в опрóсъ .
ѡ бгослóвїи колúкѡ éстéствъ и́повéдуе
ши . ѿ вéтъ , éдúно éстество и́повé
дую . в опрóсъ . коé . ѿ вéтъ , бже
ство . в опрóсъ . что éсть бгъ , ѿ вé
тъ . бгъ éсть сýщество непостúжно . и вúна
вéчнкмъ , сúрéчь всенлéнъ всемогúн ,
и вéлúкїм вúны и éстествá прééстéствен .
в опрóсъ . почемоу҃ познавáетсѧ ѻц҃ъ ѿц҃а .
ѿ вéтъ , повсегдá бхъ , понéже éсть
ѻц҃ъ нерождéнъ . в опрóсъ . почемоу҃
познавáетсѧ , сúнъ ѿ ѻц҃а . ѿ вéтъ ,
повсегдá бхъ , понéже éсть сúнъ рождéнъ .
в опрóсъ . почемоу҃ познавáетсѧ дхъ стын
ѿ ѻц҃а и сúна . ѿ вéтъ , повсегдá бхъ ,
понéже éсть нехождúть . в опрóсъ . какѡ
вéруеши . ѿ вéтъ , вéрую воéдúнагѡ
бга ѻц҃а , и éдúнагѡ рождшагосѧ ѿтегѡ

бга сна. и воедин҃ъ дх҃ъ стыи҃ ѡ҃ц҃а
исходѧщаго бга. вопро҃съ. что҃ е҃сть
вѹщество. ѿвѣ҃тъ. вѹщество
е҃сть вещь самобы҃тна, не трєбѹ҃ и но
го къ своемѹ составлєнію. вопро҃съ.
ѡ҃бщество҃ъ коликѡ составѡвъ иповѣ҃дѹе
ши. ѿвѣ҃тъ. три составы҃е иповѣ҃
дю, ѻ҃ц҃а и сна и стаго дха. вопро҃съ.
что҃ е҃сть составъ. ѿвѣ҃тъ. или єдин
ов҃щину ѡ҃бразоу҃ет҃ъ, єстества ѻ҃тчѧ.
нщаже гл҃емъ ѡ҃ бз҃ѣ бпло҃тна, и нево
ѡ҃бражена. вопро҃съ. что҃ е҃сть ѡ҃добно
вѣкомѹ ѿ трє҃ составъ, и что҃ ѻ҃бще.
ѿвѣ҃тъ. ѻ҃добно҃ бѣш е҃сть, ѻ҃ц҃ѹ, не
рожде҃нїе. сно҃же, рожде҃нїе. а дх҃ѹ сто҃
мѹ, исхожде҃нїе. ѻ҃бще҃ же имъ бжество҃
и цр҃тво. вопро҃съ. ѡ҃промышлє҃нїи во
площє҃нїа хр҃това, коликѡ єстествъ ипо
ѡ҃ч҃ѣ҃ вѣдѣши. ѿвѣ҃тъ. два єстества
иповѣ҃дю, є҃дино бжества, и є҃дино
чл҃ества. вопро҃съ. что҃ е҃сть колѣ
бжественнаѧ. ѿвѣ҃тъ. волѣ бжествен
наѧ е҃сть, єже ѡ҃ чнщати прокажє҃нныѧ.
и҃коже показ҃ати хот҃ѣ хс҃ волю и дв҃ство
бжественое, рече҃ прокажє҃номѹ, хщ҃ѹ,

ѡ҃чи҃стисѧ. вопро҃съ. что҃ е҃сть дв҃ство
бж҃ïе. ѿвѣ҃тъ. дв҃ство бж҃ïе е҃сть,
єже спасти҃сѧ всѣ҃мъ человѣ҃кмъ, и на
ѹ҃вѣ҃дѣнїе и҃стины пр҃инти҃. вопро҃съ.
что҃ е҃сть волѣ чл҃ѣ. ѿвѣ҃тъ. волѣ
чл҃ѣ е҃сть, єже проити҃ да и҃спѣ҃ютъ
и҃коже на кр҃тѣ҃. вопро҃съ. что҃ е҃сть дв҃ѣ
ство человѣ҃ческое. ѿвѣ҃тъ. дв҃ство
чл҃ческое е҃сть, иже по҃ѹть шествовати,
ѹ҃тр҃ѹдитисѧ. и҃ прочѧ҃ тѣкова҃ѧ. в
про҃съ. коликѡ составѡвъ ѡ҃воплощє҃нїи
иповѣ҃дѹеши. ѿвѣ҃тъ. є҃дин҃ъ состав҃ъ
иповѣ҃дю, и҃коже тои҃ є҃дин҃ъ сн҃ъ бж҃ïи,
и сн҃ъ дв҃ѣ҃ѧ. вопро҃съ. почемѹ҃ причѧ
стникъ е҃сть сн҃ъ ѻ҃ц҃ѹ и стѣ҃мѹ дх҃ѹ.
ѿвѣ҃тъ. причѧ҃стникъ имъ е҃сть по
є҃стествоу҃ бж҃ественомѹ, понеже е҃сть
совершє҃нъ бгъ. вопро҃съ. почемѹ҃ при
чѧ҃стникъ е҃сть человѣ҃кмъ. ѿвѣ҃тъ.
по є҃стествоу҃ вочл҃ченїѧ своегѡ, понеже
и чл҃къ совершє҃нъ е҃сть. вопро҃съ. что҃
ради сн҃ъ воплотисѧ, а҃не ѻ҃ц҃ъ, или
дх҃ъ. ѿвѣ҃тъ. и҃коже да сохранитъ свои҃
ство ѵ҃постасн҃ своеѧ, и҃коже бы҃ти томѹ
на нб҃ѣ҃хъ сн҃ѹ и на земли сн҃ѹ, а҃мнь.

С тѣмъ мазѝма нѕложе́ніе wкрѣ́пъ вѣра́ тцѣ во прошѝти , и wвѣщава́ти вѣ́кому хр҃тїа́нинꙋ правосла́вномꙋ . В опро́с . колѝкw є҆ствествъ неповѣ́дуеши wтцѣ́ и є҆дино́ꙋщнѣй и нераздѣли́мѣй тр҃це. w отв҃ . є҆дино є҆ствство̀ неповѣ́дую . в опро́с . колѝка ꙋщества̀ . w отв҃ . є҆ди́но ꙋщество̀ . в опро́с . колѝкw wбра зо́въ . w отв҃ . є҆ди́нъ wбра́ . в опро . колѝкw во́ль , рекше хотѣ́нїи . w отв҃ . є҆ди́нꙋ во́лю . в опро . колѝкw состáвовъ, рекше лицъ . w отв҃ . три состáвы непо вѣ́дую , wц҃а и сна и ст҃аго дха . в опро́с . кто̀ wтцы́мъ тр҃цы̀ воплоти́мъ . w отв҃ . є҆ди́нъ сло́во . в опро́с . колѝкw є҆ствствъ неповѣ́дуеши wтцѣ́ бж҃їи вочлов҃шемꙋмъ на́съ ра́ди . w отв҃ . два̀ є҆ствства̀ непо вѣ́дую , бж҃ство̀ и человѣ́чество . в опро́с . колѝкw ꙋществъ . w отв҃ . два ꙋще ствà неповѣ́дую . є҆дино , є҆дино́ꙋщно wц҃ꙋ по бж҃ствꙋ . и ѥ҆дино́ꙋщно по мт҃ри человѣ́чствꙋ . в опро́с . колѝкw вѡ́ль , рекше хотѣ́нїи . w отв҃ . двѣ во́ли неповѣ́дую , бж҃ствà и человѣ́чества . в опро́с . колѝкw дв҃ѣ́ствъ . w отв҃ . дв҃ѣ́ствà неповѣ́дую . вопро́с . колѝкw состáвъ . wтв҃ . є҆ди́нъ со ставъ бг҃а слова . вопро́с . колѝкw ро жествъ . wтв҃ . два ржтва̀ неповѣ́ дую . пе́рвое превѣ́чное , безлѣ́тное , бесплотное . вогѝ́ бо wц҃а , ꙗкw w сл҃нца свѣ́тъ . второе напослѣ́докъ wт҃ꙋ дв҃ѣ вцѣ мр҃ѝи родѝ́ бг҃ъ вели́кїи , превѣ́чнѣи , всесвѧтѡ́ѧ не вѝди мыи , не постиѕи́мыи , не wпи́санныи по бж҃твоꙋ , не wбѣмѣ́нныи , вѣ́дыи сцà всѣ́мъ ч҃лкмъ . С тѣ́мъ вцà роди́ є҆ди́нъ состáвъ , во двою познаваемь є҆сте ствоꙋ . по бж҃твоꙋ бо wц҃а ржтво̀ безлѣ́ тно , напослѣ́докъже вѣ́кѣ wнѣ́ѧ воплощ҃ꙋ , плоти́ю раждаемь . Дцѣ же и вопрошающїи на знаменꙋ́ютъ на́ , рождéнїа wт҃ꙋ́ю вцѣ , вдвою ли є҆сте ствоꙋ́ сы́н . Речéмъ и҃мъ , є҆́н , во двоу́ є҆ствствоу́ є҆́сть . бг҃ъво є҆́сть , тоиже и человѣ́къ : Такоже шрaспѧтїи , и wвоскрѣ́нїи , и wвзнесéнїи , є҆ствства и҃мꙋтъ , а҆ не со ставъ . Пострадà оубѡ хр҃тосъ водкою є҆ствствоу́ сы́н , страннꙋ́ю є҆ствствомъ ра спѧтїемъ . плоти́ю бо наврт҃ѣ́ вне́мъ ,

а́не бж҃ествомъ • Аще́же па́ки рекоу́тъ
и́мъ вопрошающіи , двали є́стества оу́
мроста . рече́мъ и́мъ ; ни , ни боу́ди то́.
и́бо ни два є́стества распа́та бы́ста ,
но родше́мъ хр҃то́съ , и́же є́сть бг҃ъ сло́во
во человѣ́чемъ и́ родше́мъ . плоти́ю распа́
тїа , плоти́ю пострада́ , плоти́ю оу́мре .
воскрѣ́сти оубо́ пребы́вшу бж҃твоу́ є́гѡ .
вопро́съ . коли́кѡ є́стества вне́сѣ на
кр҃тѣ́ . ѿвѣ́тъ . двѣ́ водвою́ є́стествоу́
вы́и , страны́мъ є́стествомъ вне́мше на
кр҃тѣ́ , плоти́ю , а́не бж҃твомъ , сѣ́ и́зло
жи́ше є́вѣ́дыи , и́стиныи и́ѣ́ѣтминъ
є́сть , вни́мъже ѣ́сти и́вѣ́сть . А́ щіже
па́ки хо́щеши позна́ти , что́ є́сть бг҃ъ .
и́ како́ проклама́тиши є́моу́ , слы́ши и́ вни
ма́и , и́ разумѣ́и , и́ оувѣ́си и́стинное ,
о҃ц҃а и́ сна и́ ст҃а́гѡ дха ; є́дины сть , є́ди
но хотѣ́ніе , и́ є́дина воля , и́ є́дина пре
мудрость , и́ є́дина сила • не бѣ́шѡ о҃бъ пре́
жде вѣ́къ , о҃бже по вѣ́цѣхъ , но кѹ́пно
о҃ц҃ъ и́ сн҃ъ и́ ст҃ы́и дхъ . сн҃ъ во о҃ц҃ѣ́ , и́ дхъ
в҃ сн҃ѣ́ . совокѹплено бы́сть є́стество , и́
є́дино бж҃ество • раздѣлама́тствемъ но
составѣ́хъ на трое , во є́диномъ́ствѣ же
па́ки є́сть , по҃ѵществующемѹ сло́вѹ .

є́гѡ ра́ди и́ о҃ц҃а глюще , и́ сна слáвящще ,
и́ дха и́сповѣ́дующе , бг҃а и́менуе́мъ .
и́мже бж҃їе є́стество о҃бще є́сть , о҃ц҃ѹ
и́ сн҃ѹ и́ ст҃о́мѹ дхѹ . а́ є́же рещи , о҃ц҃ъ
и́ сн҃ъ и ст҃ы́и дхъ , не соу́ть о҃бщіи
и́мена , но о҃тобиѡ ко́емоуждо вста
вѹ . о҃ц҃ъ бо не нарица́етсѧ сн҃ъ . и́ сн҃ъ
не нарица́етсѧ о҃ц҃ъ . и́ дхъ ст҃ы́и ни
о҃ц҃ъ ни сн҃ъ нарица́етсѧ , тр҃ца́ прѣ
бг҃ъ и́менуе́тсѧ • Глю́же трѝ составы ,
вирѣ́чь трѝ лица , є́динъ о҃бразъ • Не гла
голе́мъ вт҃рѣ́хъ лицѣ́хъ , трѝ сѹ́щества ,
и́лѝ трѝ є́стества , и́лѝ трѝ бѡги ,
а́кѡже трикла́тагѡ хр҃ѣ́ѡ оучѣ́ницѣ ; но
є́дина́го бг҃а , є́дино сѹ́щество и́ є́дино
є́стество , вт҃рѣ́хъ составѣ́хъ и́сповѣ́
дѣмъ • Не глемъ́же є́динъ составъ , а́кѡ
же проклама́тїи славеніе , но трѝ состáвы ,
и́ трѝ лица̀ во є́дино́мъ о҃бразѣ́ , и́ во
є́дино́мъ бж҃твѣ́ , и́сповѣ́
дѣмъ и́ мо́лимъ
и́ почита́емъ •

Ис толкованию . гди їс хрте бже нашъ
помилуй насъ . аминь .

Кожеждо слово речена гш стнхъ , испо́лнь
е́ть повелѣнїй бгомудрыхъ . сво бо
ѡ́ еретикъ токмо проста человѣка ,
вкухрта бга нашего не разсматрящие ,
и безстудно глаголахѫ быти , якоже
а́рїи и а́рїане . сїи́же токмо бга прии
дѣнїемъ , ѡблекшагося въчлка . прии
дѣнїе бо а́не сѫщество , того глаго́лахѫ
члка быти . тѣмъ и вприпадѣнїи томѫ
глаго́лахѫ , пострадати вольную стр
е́ть , а́не по нетинѣ . дрзи́же бга
мни́хѫ быти человѣка . тоюже двою
е́ственствоу , бже́ства глаголю и человѣ
чества , не совокупивше во е́динъ со
ста́въ . но якоже два е́ственна ,
такш и два состава , и сна два глаго
лахѫ быти . таже сна различна быти
глаго́лахѫ , дроугъ ѿ дрга . е́дина
го быти бга глаго́лахѫ , дрга́гоже
человѣка . токмо любовїю к совокупле
нїю имоуща . и сице зломудрыи несто
рїи повелѣваше . тѣмъ и прино
дво́ю бжїю мтрь мрїю хртороди́цѫ ,
а́не бцѫ дерза́ше глаго́лати . и вопро
шае́мь ока́мянын , начата глаго́лати
сице , что родн , человѣкаали проста ,
правовѣрнїи ѿвѣщаша , и нѣсть такш .
а́бїе о́нъ рече , но что , бгаали про
ста , и паки правовѣрнїи ѿвѣща́ша ,
и нѣсть такш . о́нъже рече , а́ще ни
его́ , ни о́ного , да что родн , право
вѣрнїи ѿвѣщаша , бга совершена ,
и человѣка совершена . о́нъже рече ,
сїи́же что соу́ть , и нѣсталн хртосъ ,
правовѣрнїи ѿвѣщаша , е́н хртосъ
е́ть . о́нъже рече , да бѣшо не гла
го́летъ плнмъ хрторо́дица . ни человѣко
ро́дица , ни бца . кнемоуже патрїарси
препира́ющемъ глаго́лахѫ , не добре гла
голеши , якш сложе́нымъ вещи ѿ гдѣ
ѥ́каго и ѿлоучшагш , подо́бно е́ть
именова́тисѧ , а́ не ѿхоужда́шагш . сѣ
о́бычай е́ть бже́ственомѹ писа́нїю .
и томѹ о́бщемѹ человѣческомѹ о́бы
чаю , и бже́ственое писа́нїе , сошед
ша а́враама воегоупе́ть стремн сты
дшъ повѣ́даетъ . иже бѫхѫ челове́
цы , ѿ дши и тѣлесѣ , а́не е́дины дши

и̑ о҃бщїи о҃бы́чай речѐ , и̑потопо́ша вмо́
дши же ри толи́кш дш҃ . дш҃а́ же николи́же
у҃топа́ютъ , ни оу҃тонѹ́ти мого́ютъ .
да подоба́етъ тебѣ̀ послѣ́довати бже́
ственомѹ писа́нїю , и̑ о҃бщемѹ̀ челове́
ческомѹ о҃бы́чаю . и̑ ѿлоу́чьшагѡ и̑ме
нзбати бжїю мт҃рь ц҃ѹ , а̑ не ѿторгнѹ́
тнїа цр҃ковнагѡ и̑сполне́нїа . о҃нъ
же не покорївсѧ , и̑зве́ржен҃ъ бы́сть ,
и̑ проклѧ́тъ , и̑ ѿ цр҃кве и̑зри́нове́нъ .
зрн Дрѹ́зїиже , бг҃а , и̑ челове́ка того̀ мни́
хѹ бы́ти , и̑ тѣ́ма же двѣ́ма е҆́сте
ствома , бже́ствоу̀ глаго́лю и̑ челове́че
ствѹ , во є҆́дино совокѹпи́тисѧ глаго́
лахѹ , не добре́же , но и̑зло̀ зѣ́ло ,
и̑ ѿни́дъ нечестѝвно . и̑бо тѣ́ма дво́
ма̀ е҆́стествома дроугъ ко дрѹго́ѹ смѣси́
тисѧ , и̑ смѹ́тити
ѧ . и̑ и̑но е҆́стество̀ , но не оста́въ .
и̑ ѿ тою̀ и̑змѣне́нъ бы́ти зѣ́ло зѣ́ло ,
и̑ ѿ и̑нюдъ нечестѝвно , и̑ ѿрыга́нїе
глаго́лахѹ , гл҃е все сѹ́щее сло́во , и̑ни́
стихъ побѣжда́ютъ и̑ ѿставла́ютъ ,
и̑ ѿмещетъ и̑ прокланна́етъ . и̑ вне́гда̀
со нами̑ глаго́лати гдн҃ . гдь и҃мѧ

и҃мѣ́тъ тѣ́нь е҆́сть , и̑ о҃бще бже́ствено
мѹ е҆́стествоу̀ . глаго́летъ бо́гѡ , бг҃ъ
бг҃ъ , и̑ о҃ц҃ъ , и̑ сн҃ъ , и̑ ст҃ы́и дхъ . ѡ҃
о҃ц҃ѣ оубо̀ и̑ сн҃ѣ глаго́летъ проро́къ ,
бг҃ъ о҃ц҃ъ дв҃дъ . речѐ гдь гдви̑ мо
ему̀ , сѣди̑ ѡ҃десноу̀ менѐ , до́нде
же положю̀ враги̑ твои̑ подно́жїе нога́
ма твои́ма . речѐ гдь , и҃мѣ́ е҆́сть ,
и҃мѣ́ѧ о҃ц҃ъ речѐ гдви̑ моему̀ , и҃мѣ́
е҆́сть , и҃мѣ́ѧ сн҃ови речѐ . и̑ сто́е и̑з҃
о҃бражене́ вѣ́ры на́шем , хр҃тїа́нѡмъ
речѐ . и̑ въ дха̀ ст҃а́гѡ гдв҃а и̑ живото́во
ра́щаго . и҃мѣ́ѧ
и҃мѣ́ѧ е҆́сть ѿ и̑нюдѹ̀ .
и҃мѣ́ѧ гдь и҃мѧ е҆́сть , и҃мѣ́лмѣтъ бже́
ственое е҆́стествò . и̑ глаго́летъ гдв҃а
бг҃а о҃ц҃а , гдв҃а сна , гдв҃а ст҃а́го дха .
и̑ е҆́ и҃мѧ , е҆́же глаго́лемъ гдн҃и , по
вѣ́ждаетъ , проста́ чл҃ка гл҃ати дерзноу́
вшихъ ; а҆́ е҆́же рещи і҃ѣ҃ и҃мѧ е҆́сть ,
и҃мѣ́ѧ и̑ чл҃ческое и̑мѣ́ство . и̑ то́ и҃мѣ́ѧ
пре҆ставла́етъ , поучѣ́ нау́книмъ мо҃ѹ́е҆ови
пре҆стоѧ́ѧ . и̑ помо҃ѹ́е҆ѡвѣ́ смѣ́рти ,
вве́де і҃ндѧ в҃ зе́млю о҃бѣщаи́ѧ . с҆е́же
и҃мѧ , е҆́же рещи і҃ѣ҃ , не вноу́е прилежено̀
бы́ть к гдв҃ькомѹ и҃мени , е҆́же рещи гн҃ і҃ѣ҃

ф҃нд

кнегда́ бо глаго́лати на́мъ того̀ гда́ .
сѐ є́сть бга̀ совершена́ , ѝ бга̀ ѝстинна .
Наво́димъ же того̀ ѝмену́ющи їа̀ .
ѝ сего̀ ра́ди ѣказа́емъ , я́кш а́ще бг̃ъ
совершенъ , ѝ челов҃ѣ́къ совершенъ наречет҃ъ
ѝмене ра́ди , є́же рещи їѐ . сѣ́же гла
го́люще побѣ́ждаемъ , мнѧ́щихъ є́го̀
я́кш тоѣ́кмш бга̀ бы́ти , ѝ привнд҃ѣ́
нѣ́мъ ѡ́блекшаем҃ъ въ челов҃ѣ́ка . тѣ́мъ
же ѝ въ привнд҃ѣ́нїи томѹ̀ пострада́ти ,
понѹ́жда́ютъ глаго́лати , да пости́даютъ
оу́бш , нѣ́же стр҃ѣ́ть къ безвѣ́трїемѹ̀ при
кладу́ющие . ѝ такова́ѧ ѩ́вла́ѣ́тъ ѝ́мъ ,
є́же рещи їѐ . ѝ того̀ ра́ди приложе
но́ бы́ть къ гдѣ́скомѹ̀ ѝ́мени . кнегда́
рещи гди їѐ , ѝ ѩ́вла́ѣ́тъ бж҃тво̀ ѝ че
лов҃ѣ́чество . ѣ́ѣ́ же ѝмѧ є́врѣ́йско є́сть ,
є́ллинскимъ же ѩ́зы́комъ глаго́лемъ сотиръ ,
на́шим же ѩ́зы́комъ глаго́лемъ сотиръ спс̀ъ .
спс̀ъ же ѝмену́емъ , понѣ́же спасаетъ ,
ѝ цѣ́лы соблюда́етъ вс҃ѧ вѣ́рующыѧ
вонь . ѣказоу́ютъ же ѣ́ї їѐ ѝсцѣ́лители ,
мнѡ́гїе же недоу́жныхъ ѝсцѣли́ вака хс̀ъ
бг̃ъ на́шъ . не тоѣ́кмш тѣ́лесы , но ѝдшѧ́
ми цѣ́лы сотвори́ . ѩ́ѣ́же рещи хр̀тѣ ,

ѣ́ѣ́же ѝмѧ хр̀тоѣ́ъ , назна́менуетъ є́ди́нъ
состав҃ъ водвою є́стествоу̀ , ѡ̀ бж҃ествѣ́
же ѝ челов҃ѣ́чества состав҃лѧемъ . ѧ́ не ѩ́ко
є́ретицы , ѝ тѣ́хъ нача́лники несто́
рїи , злом҃ѹдрствомъ повел҃ѣ́ваше ,
дв҃ѣ́ма бы́ти состав҃ома ; ѝ тѣ́ма
дроу́гъ ѡ̀ дрѹга раздѣ́лѣ́нома , ѝ сово
кѹпле́нома дроу́гъ ко дрѹгѹ̀ любо́вїю ,
а́ не є́стествомъ . сѐ оу́же є́же глѣ ѡ̀
тѣ́хъ глаго́лемое , погѹбля́ѣ́тъ ѝ побѣ́
ждаетъ ѝ́мѧ , є́же рещи хр̀тоѣ́ъ . оу́ка
за́нїе бо є́сть є́ди́нагш состава ѡ̀двою
є́стествоу̀ , ѡ̀ бж҃тва глаго́лю ѝ челов҃ѣ́
чества , нѣ́же во є́ди́нъ синдо́стаѧ со
став҃ъ . я́коже до́бр҃ѣ ѝ подо́бнѣ ѝ́мѧ
хр̀тово , їѐѵ҃ ѝ́мени погл҃ѣ́дова , вне
гда̀ глати на́мъ , гди їѐ хр̀тѣ , вѣ́емъ
ѣтнѣ́ . ѝ такоѵ҃ъ є́сть сихъ ѝ́менъ
чинъ . ѧ́ѣ́же бѣ́ѣ́ , сѐ ѝмѧ на бж҃твен҃ѣ́м
є́стествѣ́ коитѣ́м ; бж҃тво же є́сть
ство̀ но́итѣ́м , не смоу́тно ѝ не смѣ́ѣ́но
по всемоу̀ , ѝ непрело́жно ѝ не раздѣ́лно ,
ни я́коже пр҃ѣ́млетъ прелож҃ѣ́нїѧ , ни
смѹще́нїѧ , ни раздѣ́лѣ́нїѧ . ѝ сего̀
ра́ди погѹбля́етъ ѝ побѣ́ждаетъ ,

и҃ни҃ндъ ѡ҃ставлѧ́етъ, ѡлъ҃ емꙋщáющихъ ѡ҃хр҃тѣ҃ бз҃ѣ҃ нашемъ, емѣ́шéніе и҃ли҃ прелоⷢéніе, и҃ли҃ емꙋщéніе, и҃ли҃ раздѣлéніе глаголáти бж҃ествоу҃, ни҃ чáчествъ. тáкѣ бо предѣставлѧ́етъ ѡ҃влцѣ хр҃тъ҃ бз҃ѣ҃ нашемъ, два҃ ѥ҃ствства҃, во ѥ҃диⷩ состáвъ совокꙋпи́шася, немѣ́сно, непрелоⷢно, немо́ꙋтно нераздѣ́лно, коемоужде́ꙋществоу҃, своúства цѣ́ла сохранѧ́ющю. и҃ сúце прежде речéнными четырьми и҃мены҃, глаголюже ѥ҃же рещи҃, гдⷭ҃ їс҃ хр҃тъ҃ бѣ́, четы́ре словѣ́рнаⷨ повелѣ́нїⷨ, ѡлы́хъ ѥ҃рети́къ побѣ́ждена бы́ша. четвéраже правовѣ́рнаⷨ повелѣ́нїⷨ оу҃строéна бы́ша. и҃ человѣ́цы подо́бнꙋ мі́рꙋ, красотꙋ пріѧ́ша. и҃ чáцы слоⷢни соу҃ще ѿ҃ дш҃и и҃ тѣ́лесѣ҃, мі́рꙋ красото́ю оу҃подо́бишася. дш҃а же вѣ́дѣнїемъ, правовѣ́рныхъ повелѣ́нїи҃. тѣ́ло же дв҃и́нїемъ, четвородѣ́телныхъ добродѣ́телеи҃ смы́сломъ словéческыⷨ чáсти дш҃и. моужествомъ на҃ро́ть, цѣ́ломꙋдрїемъже на по́хоть. правдꙋ всею дш҃ею. и҃ни҃ ѥ҃ть кни҃а, и҃ чéсть, и҃ чи́нъ, преждерече́нныⷨ четы́рехъ и҃ме́нъ;

а҃ ѥ҃же рещи҃ на҃шъ, то҃ протúвꙋ о҃нѣ́мъ и҃мене́мъ ѥ҃ть. тáкоже и҃ о҃на четы́ре и҃ мена҃, вседи́но сочетáна соу҃ть. да и҃ на҃съ вѣ́хъ вседи́но бра҃тéское сочетáніе совокꙋпи́ и҃ соберетъ, и҃ свазѧ́кетъ союзомъ любвѣ҃, дроу҃гъ дроу҃гꙋ. тáкѡ тáкѡ бо ѥ҃ть и҃ непо лúненїе Зако́нꙋ и҃ проро́комъ. вель бо сі́и Зако́нъже, и҃ проро́цы, блюдꙋ́ни бнѣ́ютъ. Ко́имже и҃ ѥ҃ваⷧ́ьскїи҃ Заповѣ́дéмъ влчúи по велѣ́вающи҃м. Заповѣ́дь бо влки҃ хр҃а бг҃а на҃шегѡ, ѥ҃же любúти дроу҃гъ дроу҃га. речѐ бо, а҃ще любúтемꙋ, Заповѣ́ди мо҃ѧ соблю дúте. мо҃ѧ Заповѣ́ди, ѥ҃же любúти дроу҃гꙋ дроу҃га. а҃ нѣ́же. не любú дроу҃га своегѡ҃, не блюдé мои҃ Заповѣ́дéи҃. не блюдоу҃щїнѣже мои҃ Заповѣ́дéи҃, не любѧ́ менѐ. не любѧ́щїнѣже менѐ, не соу҃ть сомно́ю. несоу҃щїнѣже сомно́ю, намъ҃ соу҃ть. речéбо, нѣ́же нѣ́ть со мно́ю, намъ҃ ѥ҃ть, а҃ нѣ́же намъ҃ ѥ҃ть, врагъ мои҃ ѥ҃ть. врази́ бо влцѣ хр҃тꙋ и҃ бг҃ꙋ ѥ҃смы҃, а҃ще не любú дроу҃гъ дроу҃га. тáкѡ ѥ҃ тáкъ ѥ҃ть ѿ҃ преждерече́нны҃, тáкѡ по подо́бїю, ѥ҃же рещи҃ на҃ш҃, и҃ во и҃мени мѣ́стѡ послѣ́дова, преждерече́нны҃ четы́ре и҃ме́не҃. ѥ҃же гл҃ѣ҃, гдⷭ҃ їс҃ хр҃ъ бѣ́ на҃ш҃ъ;

а ѥ҃же рещи помилуи҃, то и҃ то сѣлѡ по
подобію послѣдствуетъ, прежде реченнымъ.
помиловании бо бываемъ право вѣрующіи,
и непорочно и҃сполняющіи вачніа, и зако
нныа и҃ пр҃ровскіа заповѣди. тѣмъ и҃ ко
и҃нѣмъ пр҃ичтемъ, ѥ҃же рещи помилуи҃.
и таковаа сихъ вина и҃ чинъ глаголемъ,
гди і҃сѣ хр҃те бѣже нашъ помилуи҃. а ѥ҃же
рещи насъ, то приложно и҃ подобно ко
и҃номꙋ, ѥ҃же рекохомъ нашъ. нашъ
бо обще ѥ҃сть слово. бѣже нашъ, си
рѣчь, бѣже всѣхъ насъ помилуи҃. и҃ вѣм
жи насъ братіи, соꙋзомъ любвѣ твоеѧ,
такоже выше рекохомъ. Второе же речемъ
нашъ, и҃ паки и҃ насъ, что ради, понеже
сіѧ, насъ ради члкъ речена бышѧ. и҃
мыже члцы страстнїи ко и҃нѣмъ симъ.
и҃сѣ обое, нашъ, и҃ насъ, єдино ѥ҃сть.
но понеже ѥ҃мы забывчливи, да не забы
ваемъ взгоꙋбьства ради слова, на вопо
мнініе пр҃инмати. а ѥ҃же рещи, амінь,
амінь, натрое толкоꙋетсѧ. амінь, право.
амінь, вѣстинꙋ. амінь, боꙋди такѡ.
то по подобію и҃сѣ послѣдова, и҃ конча сти
ѧ, гди і҃сѣ хр҃те бѣже нашъ помилуи҃ насъ,
амінь.

ѡ҃ образѣ с҃тыѧ т҃рцы.

Единъ оубѡ ѥ҃сть образъ во с҃тѣи҃ т҃рцѣ
такоже глютъ вгословцы, а не три,
такоже дерзаютъ безоумніи глаголюще,
три образа вос҃тѣи҃ т҃рцѣ. сѣлѡбо
гноуниѡ сіе и҃хъ глаголаніе, такѡ ра
зꙋмѣваю҃щихъ. далече оубѡ боꙋди ѡ҃
наѣ право вѣрующихъ сицевое нечестіе,
ѥ҃же три образа глати, во с҃тѣи҃ єдино
сꙋщіи и҃ єдинѣ ѥ҃стественѣи и҃ єдиновѡ
личнѣи и҃ єдинопр҃толичнѣи т҃рцѣ. три
же вѣрꙋемъ и҃ глемъ ѵ҃ постаіи, или со
ставы совершенѣ нѣмѣны и҃ нераздѣ
лны. и҃ паки глетемъ т҃рца и҃мены,
ѻ҃цъ, сынъ, дхъ с҃тыи҃. а ѡ҃ єдино ѡ҃бра
зіи с҃тыѧ т҃рцы, многа с҃тыхъ ѻ҃цъ сви
дѣтелствa ѡ҃ писаніи. такоже и҃ в с҃тыхъ
в недѣлю на полꙋношницѣ послѣ канона
трчна. ѻ҃че вседержителю, слове бжіе,
вседѣтворѧ дше, єдина сила и҃ ѡ҃бразъ,
єдино цр҃тво и҃ бжтво и҃ власть, поми
луи҃ и҃ спаси҃ покланѧющихъѧ ти҃. ѐще
же и҃ в маргарите в шестомъ словѣ ѡ҃не
постижнемъ, лиитъ, ꙗ҃. рекъ бо с҃тво
рнмъ члка, не приведѐ по ѡ҃бразꙋ моемꙋ



Ѡ писа́нїе сѣ́мъ предо́брымъ кни́ги , ка́кѡ
по ц҃рко́вномꙋ ѹ҆ста́вꙋ на печа́тана бы́сть .

Всесмы́слый ꙋ҆бѡ и҆ вседержи́тель бг҃ъ ,
и҆́же вс҃ѣ́мъ премꙋдрости́ю свое́ю содержи́тъ
и҆ вс҃ѣ́мъ , и҆ е҆́выше до́лꙋ назира́етъ
и҆ вс҃ѣ́кого чл҃ка на бла́гое дѣ́ло во
ста́вля́етъ , та́кѡ да сотвори́тъ
чл҃къ вс҃ѣ́мъ бла́гам и҆ поле́знам , и҆ кѣ́мꙋ
сотво́рцꙋ своемꙋ ѹ҆ѕрѣ́вшаго́тъ . и҆ мно́га
ѹ҆́бѡ на́мъ дана̀ ѿ҆́не҃гѡ сотво́ршагѡ вс҃ѣ́ ,
и҆́же на земли́ и҆ въ водаѫ́хъ и҆ по воздꙋ́хꙋ
тлѣ́нїемꙋ ра́ди наслажде́нїа . па́че же
всѣ́хъ да́рѡвъ да́рова на́мъ своѐ бж҃ество
ное писа́нїе , и҆́мже проѣ́вѣщаемсѧ , и҆ горѣ́
кѣ́мꙋ возда́телю своемꙋ и҆ бг҃ꙋ возвыша́
емсѧ . И҆́коже гл҃етъ вели́кїй златоу́стъ
і҆ѡа́ннъ , свѣ́тъ ꙋ҆бѡ е҆́сть и҆ра́зꙋмъ
бж҃тве́ное писа́нїе . е҆́гоже лиши́вшимсѧ бе
зꙋмнїи , я҆́кѡ во тмѣ̀ ходѧ́тъ и҆ пти
ба́ютъ . И҆ па́кы ѻ҆́нѣже златы́м ѧ҆зы́комъ
гл҃етъ . та́кожде пти́цѣ да́ны кри́лѣ , да
ꙋ҆бѣгаю́ т҃лѣ́вныхъ роꙋ́къ . та́кѡ и҆ на́мъ

бо́льшемꙋ . но что̀ , по ѻ҆́бразꙋ на́шемꙋ .
показоу́м ѻ҆́ц҃а и҆ сы́на е҆́диноу́щныи
ѻ҆́бразъ . не рече́ бо ѻ҆́бразы , но по ѻ҆́бра
зꙋ на́шемꙋ . не два́ бо и҆ вѣ́кама соу́ть не
сра́вненна , но е҆́дины и҆ то́ижде ра́вны сы́на
и҆ ѻ҆́ц҃а ѻ҆́бразъ . сы́це ꙋ҆бѡ гл҃етъ златоу
стъ . Ѧ҆́ѳ҃ловѣ , ѡ҆ вочл҃ове́нїи бо мно́
гих҃ъ мѣ́стѣхъ ѿ҆бра́щшисѧ . Ѧ҆ да́нам
сы́и велїкїи и҆́же на а҆ра́ны въ слове́нѣхъ
мно́го и҆ дѣта́точно пи́шетъ , я҆́кѡ
е҆́диныъ ѻ҆́бразъ во сты́и тр҃це , а҆ не три́ .
Ѧ҆ѳ҃ ни́ловѣ кни́зѣ каваи́ла на пи́сано .
латы́ни бо е҆́дино́мꙋ сы́ꙋ ѻ҆́браза даютъ
и҆́мѧ . ѳ҃тлкова́ѳмъ а҆́пл҃ѣ пи́мѧномъ .
Зача́ло , гѵ҃в . к҃ѵ҃рїлово . ѻ҆́бразъ , е҆́же
е҆́сть подо́бїе сы́нъ ѻ҆́ц҃ꙋ . подо́бнъ
бо и҆ нее́змѣне́нъ сы́нъ ѻ҆́ц҃ꙋ .
сы́рѣчь , е҆́динъ ѻ҆́бразъ
въ разли́чныхъ сотва́
вѣ́хъ .

маргари́тъ же

даны бжтвеныя книги , да убѣжимъ
ѥ҃ллиновскихъ ѥ҃ретѣй . и ѥ҃ретически собла
зимъ . И бжтвеныи а҃пл҃ъ павелъ похваля҆ѥ
пишѧ сице к҃ тимоѳ҆ею . чадо тимоѳ҆ѥ ,
вѣрно бжтвеное писаніе богодхновенно и
полезно , ко оученію ко ѡбличенію , ко
исправленію , к҃ наказанію , ѥ҃же в҃ правду
даѥовершенъ боудѣ бжіи чл҃къ на вѣрно дѣ
ло благо оуготованъ . Паче же вѣдѣхъ самъ
гдь нашь і҃ѣ҃ъ хр҃тосъ во ѥ҃ѵ҃ѣмъ своемъ
благовѣствіи глетъ сице , испытайте пи
санїя , ѥ҃ниже мните ѡбрѧщете живо вѣчныи .
Сегѡ ради ѡзарї ѥ҃ѵ҃ѣто ѵ҃ благоразоумїа вѣ
рнаго ѥго слугоу , гдрь нашего иже во благо
чествіи сїѧщиа , и законъ хр҃тїанскїи до
брѣ храняща , цр҃ь и великаго кнзѧ
михаила ѳ҃еодѡровича всеа҃ рѹси самодр҃
жца , сію предобрую книгѹ избранную
ѡ҃ ѳ҃цы писанїи оучинити , на ѥ҃ретики и на
раскольники нашем православным хр҃тїа
нѣмъ вѣры , на римляны и латыны , на
лютеры же и кальвины , ꙗкѡ да загради҆ѧтъ
ѥ҃ма оустѣта ихъ глаголющыя неправду , ниѥ
же бо вею вселенѹю возмѹтиша тѣми
своими ѥ҃ретическими оученїи , да и нашии
православнїи вѣрѣ ѵ҃противатѧ . поне
же бо никоиже ненавидѧ добра родѹ
человѣкомъ дїаволъ , вѣкѣ во вею вселе
нѹю своимъ нахожденїемъ злое ѥ҃ма
ѝзвѣщ тыѧ ѥ҃ретики имѧмое бжтво ста
ти , и цр҃ковь бжїю гонити . и преданным
закономъ хр҃тїанскїи ѡ҃ самого҆ гда нашего
і҃ѣ҃ хр҃та , и ѡ҃ стыхъ ѥго҆ ѵ҃чникъ и а҃пл҃ъ ,
и ѡ҃ стыхъ ѻ҃цъ , разорѧти , и твоѧ ѥ҃рѳн
сотавлѧти , и раскольи цр҃ковныѧ чини
ти и правѹю вѣр҃ѹ возмѹщѧти . сегѡ ра
ди стїи и бгоносни ѻ҃цы нашѝ , стымъ
дхомъ движими соуть , и ꙗкѝ храбрїи бо
ни вмѣстѡ чюдтвенагѡ ѻ҃ружїа дхо
вны҃ѧ преполѣвшеѧ мечемъ . и ли ꙗкѡ
львы на волки ста҆ша на тыѧ ѥ҃ретики и бго
хвалники , и доглядители самомѹ не пости
жимыѧ бжтвоу . видѧхѹ бо ꙗкѡ цр҃ковь
бжїѧ ѡ҃ни гонимѧ , и паки на самого бга
хвалоу ѝзносимѹ и на пречтвю бжїю мр҃ь ,
и на вс҃ѣхъ стꙑ҃ѧ бговгождьшихъ . и тѣхъ
вышереченны҃ѧ ѥ҃ретикѡвъ ѡбличиша , и
оустѣта ихъ заградиша , и проклатїю преда
ша . глю же , ѳлаго а҃рїа , савелїа и макс
дѡнїа , ѧполинарїа и нестор҃їа и ѡригена ,

и прочихъ враговъ клеврето́въ ихъ, доса
ди́телей и ра́дѣлителей невидимомъ бѣ
ствоу, и книги нанихъ изложиша. и па
ки вѣчнымъ проклятїю предаша. Потѣ
хже ини́и сіи́ соу́ди бѣ́ша, такоже
на церковь бжїю ста́ша, па́че же на са́мое
бжтво, и велїа́ расколы въ церкви
бжїей оучиниша, глаголе дха стаго ѡ сїа
и схожде́нїе, о́прѣсноч̃ное славле́нїе, ико
нное не поклоне́нїе, не хрти́а́нское крще
нїе, и прочая ере́тическая ихъ оумышле
нїа. В нача́лѣ же глю ока́яннаго
ере́си нача́льника па́пу формоса, и понемъ
сіа́го же врага петра гвгинваго. и прочихъ
послѣдующихъ имъ латинской ере́си.
и затаковаа ихъ сла́ начинанїа, ѡ бла
гочестивыхъ паки и ѡ ѳеоти́шин вселе́нскихъ
патрїа́рхъ, такоже вѣ́чному проклятїю
преданы быша, и ѡ церкве бжїей ѿсѣче
ни, аки оудъ гнилъ ѡ здравагѡ тѣлесе.
понеже не полежа́хоу стѣи́ бжїей церкви,
и хрти́а́нскомъ закону, и хрто́ву и апльскомъ, и стыхъ о́цъ преданїю не послѣдо
вахоу, но дїа́вольски доухомъ намѣни и
наученни быша. Потомъ же мнгоу

вре́менн миноувшоу, ѡ его́же оувѣ вре
мени не вдавшихъ лѣтѣхъ навнма злыи
нарь, соу́дъ дїа́воль в немецкихъ стра
на́хъ, аки и звѣ́здны, или ѿ самогѡ
сатаны прїиде лю́торъ мартінъ, и оу
ченикъ его́ калвинъ. и его́же оуче
никъ михаилъ серветъ. и прочїи про
клаа́тїи оученицы ихъ, такѡ ѿ само
го́же сатаны наученыи. и всѣ запа
дныа и полу́денныа страны, своимъ
ере́тическимъ оуче́нїемъ прельстиша.
па́че же всѣхъ тои́ ока́яннын проклаа
тыи лю́торъ мартінъ, свое оуче́нїе кре
пцѣ во всѣ нѣмцы въкорениль, и
нашъ хрти́а́нскїи законъ премѣниль,
и свои́ злыи оутвердилъ, его́же пре
да́нїе и до днесь нѣмцы свѣлѡ крѣпцѣ
держа́тъ, и нашъ хрти́а́нскїи зако́нъ
ѡрѣва́ютъ. и никако́же хотя́тъ поко
рити́ся, нашемъ хрти́а́нскомъ законѣ.
оутвержены бо соуть ока́яннїи, такѡ на
камени твердѣ, на то́ проклаа́то марти́
новѣ оуче́нїи, и аки в бога вне́го зло
дѣа́ свое́го добродѣа́ вѣ́рѣ. Сегѡ ра́ди
такоже и прежде рѣ, благочести́а рачитель,

й хр҃тїа́нскагw закóна ѣ҃тинныи хранúтє, гдрь нáшь цр҃ь и̂ вели́кїи кнзь михаи́лъ ѳеодо́сровичь всеѧ рýсіи самодерже́цъ, ре кноу́ѧ по сте́мъ и̂ животворя́щемъ дх҃ѣ, и̂ пибора́ѧ по сте́и хр҃тїа́нстеи вѣрѣ по вели́ѣ сію предобрóю кни́гу ѿ разли́чны ѻ҃нѣхъ сты́ѧ ѻ҃цъ оучине́нію, на рали́чныѧ тѣ ѣ҃реси во є҃ди́нъ коупъ вокнжпи́ти, и̂ ꙗ̀кw корáбль мнóги богатствомъ напо́лнити, и̂ печа́тны тисне́нїемъ wбрази́ти, и̂ пвѣтити ю̀ вобею свою роу́сскую зе́млю вели́комъ правосла́вномъ хр҃тїа́нинѣ, хотя́щемъ ѣ҃ прочита́ти, и̂ бѣ҃тственыѧ догма́ты вѣ́дѣти, и̂ та̀ ѣ҃ретическаѧ оу́стà загражда́ти. Вонстинѣ подóбна сіѧ предóбраѧ кни́га вели́комъ корáблю, wбременéнъ вели́кимъ богáтствомъ, помóже wбогащена̀ довóлнw бѣ҃тствены писа́нїе, на слы́ѧ ѣ҃ретики цр҃и и̂ загра́да. и̂ли бýдѣ подóбна вели́цѣи рѣцѣ текоу́щеи широ́стїю, и̂ напоя́щеи вели́ко живо́тно. тáкоже и̂ сіѧ кни́га оу́слади и̂ напои́ вели́кого прочитáющаго ю̀, áки слáкою водóю и̂ли мáдны́ми сóты. ѣ҃ретико́же и̂ раскóлнико на́шеѧ правосла́вныѧ вѣ́ры оу́стà загради́.

И̂ такw по повелѣ́нїю ѣ҃гw гдрѧ цр҃ѧ и̂ вели́каго кнзѧ михаи́ла ѳеодо́сровича всеѧ рýсіи самодержа́ца, начата̀ бы́сть печа́тати сію кни́гу вламóмъ цр҃твующемъ гра́дѣ москвѣ, в лѣто ,ѕ҃рїа̀ гw, міца а҃прѣлѧ въ кѕ҃ дéнь, на памать сты́ѧгw сщ҃ен҃номч҃ника и̂ а҃нѳа́ ѣ҃вти́хіа, оучника сто́мw і҃wа́ннw вгословá. и̂ ѭже коегты ѻ҃ца на́шегw петрà митрополита кіевà и̂ всеѧ рýсіи чюдотворца. Въ лѣ҃ѣ, лѣ҃то благочести́выѧ держáвы цр҃тва ѣ҃гw гдрѧ цр҃ѧ и̂ вели́каго кнзѧ михаи́ла ѳео́дсровича всеѧ рýсіи. Соверши́на же бы́сть сіѧ кни́га в лѣ҃то ,ѕ҃рїѳ гw, міца а҃прѣлѧ въ кѕ҃ дéнь, на памать сты́ѧгw сщ҃ен҃номч҃ника і҃анвáріа, и̂ ѭже сни́мъ, и̂ ѳеодо́сра ѭже в пермїи, к҃ѕ҃гнездесѧть пе́рвое же лѣ҃то цр҃тва ѣ҃гw гдрѧ цр҃ѧ и̂ вели́каго кнзѧ михаи́ла ѳеодо́сровича всеѧ рýсіи. И̂ при́сн҃ѣ ѣ҃гw гдрѣ на́шемъ бла́говѣ́рномъ цр҃ичѣ и̂ вели́ко́мъ кнзѣ алеѯѣ́ михаи́ловичѣ всеѧ рýсіи. И̂ при ѻ҃цѣ и̂хъ и̂ бгомо́льцѣ кýръ і҃wси́фъ патрїа́рхъ моско́вскомъ и̂ всеѧ рýсіи. Въ ѕ҃ѱ҃ѳ, лѣ҃то патрїа́ршества ѣ҃гw. въ слáвy и̂ хвалỳ вседержи́телю бг҃ỳ во вѣ́ки, а҃ми́нь.

1674 — ... Ивана Книге

ф҃ѕа

Но вкш Сбгоблгодарнмъ чтца правосла
вїм, молимъ вы трудившїимъ книги
сеѧ, аще вънникнувъ обрящете
въней заведомъ҃ствїе грубости оума
нашегw погрѣшеное, благословите,
и не клените, якw забвенїе и не разоумїе
надовѣми нами хвалитемъ. wсемъ
бо прощенїм проимъ, и милостыню
дѣемъ, якw да и вы w҃гa
милости требуете.
томъ же и насъ
сподобляйте
те.

